

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

Wang

[illegible]

1995-1996 11/12/13/14/15/16/17/18/19/20/21/22/23/24/25/26/27/28/29/30/31/32/33/34/35/36/37/38/39/40/41/42/43/44/45/46/47/48/49/50/51/52/53/54/55/56/57/58/59/60/61/62/63/64/65/66/67/68/69/70/71/72/73/74/75/76/77/78/79/80/81/82/83/84/85/86/87/88/89/90/91/92/93/94/95/96/97/98/99/100/101/102/103/104/105/106/107/108/109/110/111/112/113/114/115/116/117/118/119/120/121/122/123/124/125/126/127/128/129/130/131/132/133/134/135/136/137/138/139/140/141/142/143/144/145/146/147/148/149/150/151/152/153/154/155/156/157/158/159/160/161/162/163/164/165/166/167/168/169/170/171/172/173/174/175/176/177/178/179/180/181/182/183/184/185/186/187/188/189/190/191/192/193/194/195/196/197/198/199/200/201/202/203/204/205/206/207/208/209/210/211/212/213/214/215/216/217/218/219/220/221/222/223/224/225/226/227/228/229/230/231/232/233/234/235/236/237/238/239/240/241/242/243/244/245/246/247/248/249/250/251/252/253/254/255/256/257/258/259/260/261/262/263/264/265/266/267/268/269/270/271/272/273/274/275/276/277/278/279/280/281/282/283/284/285/286/287/288/289/290/291/292/293/294/295/296/297/298/299/300/301/302/303/304/305/306/307/308/309/310/311/312/313/314/315/316/317/318/319/320/321/322/323/324/325/326/327/328/329/330/331/332/333/334/335/336/337/338/339/340/341/342/343/344/345/346/347/348/349/350/351/352/353/354/355/356/357/358/359/360/361/362/363/364/365/366/367/368/369/370/371/372/373/374/375/376/377/378/379/380/381/382/383/384/385/386/387/388/389/390/391/392/393/394/395/396/397/398/399/400/401/402/403/404/405/406/407/408/409/410/411/412/413/414/415/416/417/418/419/420/421/422/423/424/425/426/427/428/429/430/431/432/433/434/435/436/437/438/439/440/441/442/443/444/445/446/447/448/449/450/451/452/453/454/455/456/457/458/459/460/461/462/463/464/465/466/467/468/469/470/471/472/473/474/475/476/477/478/479/480/481/482/483/484/485/486/487/488/489/490/491/492/493/494/495/496/497/498/499/500/501/502/503/504/505/506/507/508/509/510/511/512/513/514/515/516/517/518/519/520/521/522/523/524/525/526/527/528/529/530/531/532/533/534/535/536/537/538/539/540/541/542/543/544/545/546/547/548/549/550/551/552/553/554/555/556/557/558/559/560/561/562/563/564/565/566/567/568/569/570/571/572/573/574/575/576/577/578/579/580/581/582/583/584/585/586/587/588/589/590/591/592/593/594/595/596/597/598/599/600/601/602/603/604/605/606/607/608/609/610/611/612/613/614/615/616/617/618/619/620/621/622/623/624/625/626/627/628/629/630/631/632/633/634/635/636/637/638/639/640/641/642/643/644/645/646/647/648/649/650/651/652/653/654/655/656/657/658/659/660/661/662/663/664/665/666/667/668/669/670/671/672/673/674/675/676/677/678/679/680/681/682/683/684/685/686/687/688/689/690/691/692/693/694/695/696/697/698/699/700/701/702/703/704/705/706/707/708/709/710/711/712/713/714/715/716/717/718/719/720/721/722/723/724/725/726/727/728/729/730/731/732/733/734/735/736/737/738/739/740/741/742/743/744/745/746/747/748/749/750/751/752/753/754/755/756/757/758/759/760/761/762/763/764/765/766/767/768/769/770/771/772/773/774/775/776/777/778/779/780/781/782/783/784/785/786/787/788/789/790/791/792/793/794/795/796/797/798/799/800/801/802/803/804/805/806/807/808/809/810/811/812/813/814/815/816/817/818/819/820/821/822/823/824/825/826/827/828/829/830/831/832/833/834/835/836/837/838/839/840/841/842/843/844/845/846/847/848/849/850/851/852/853/854/855/856/857/858/859/860/861/862/863/864/865/866/867/868/869/870/871/872/873/874/875/876/877/878/879/880/881/882/883/884/885/886/887/888/889/890/891/892/893/894/895/896/897/898/899/900/901/902/903/904/905/906/907/908/909/910/911/912/913/914/915/916/917/918/919/920/921/922/923/924/925/926/927/928/929/930/931/932/933/934/935/936/937/938/939/940/941/942/943/944/945/946/947/948/949/950/951/952/953/954/955/956/957/958/959/960/961/962/963/964/965/966/967/968/969/970/971/972/973/974/975/976/977/978/979/980/981/982/983/984/985/986/987/988/989/990/991/992/993/994/995/996/997/998/999/1000/1001/1002/1003/1004/1005/1006/1007/1008/1009/1010/1011/1012/1013/1014/1015/1016/1017/1018/1019/1020/1021/1022/1023/1024/1025/1026/1027/1028/1029/1030/1031/1032/1033/1034/1035/1036/1037/1038/1039/1040/1041/1042

[illegible]

叶兴阳; 
 英语教育创始人

基督教创始人

双音阅读法读育创始又

中国出版集团
 中国文联出版社
 中国文联出版社
 中国文联出版社

注音
读英语
教育之父

而進於斯者有幾哉！我智古石
用僕標其數一旅民，僅伯武九
不設開破英胡雷教廟之父
（以爲）（即）（僕）（僕）

[illegible][illegible]

天陰濕冷，月才出，
即登領一，慈聖
亦來，兼他神，
因北風寒，由而獲
所肉，俱次朝服
力其於湖左，心無
入凡增密，是及縣
滿其國，錦貝及掛

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 13 个章节

1. 丹尼尔·布恩上校的生平与时代(the Life And Times Of Col.)	000001
2. 丹尼尔·布恩上校的生平与时代(the Life And Times Of Col.)	000002
3. 丹尼尔·布恩上校的生平与时代(the Life And Times Of Col.)	000003
4. 丹尼尔·布恩上校的生平与时代(the Life And Times Of Col.)	000004
5. 丹尼尔·布恩上校的生平与时代(the Life And Times Of Col.)	000005
6. 丹尼尔·布恩上校的生平与时代(the Life And Times Of Col.)	000006
7. 丹尼尔·布恩上校的生平与时代(the Life And Times Of Col.)	000007
8. 丹尼尔·布恩上校的生平与时代(the Life And Times Of Col.)	000008
9. 丹尼尔·布恩上校的生平与时代(the Life And Times Of Col.)	000009
10. 丹尼尔·布恩上校的生平与时代(the Life And Times Of Col.)	000010
11. 丹尼尔·布恩上校的生平与时代(the Life And Times Of Col.)	000011
12. 丹尼尔·布恩上校的生平与时代(the Life And Times Of Col.)	000012
13. 丹尼尔·布恩上校的生平与时代(the Life And Times Of Col.)	000013

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

丹尼尔·布恩上校的生平与时代(The Life and Times of Col.)

第1/13页

[ðə; ði][ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːtənbɜːrg] [ˈiːbʊk] , [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv][kɑːl] . [ˈdænjəl]
The Project Gutenberg eBook , The Life and Times of Col . Daniel
这 项目 古腾堡 电子书 , 这 生活 和 《时代周刊》 的 上校 . 丹尼尔
[buːn] , [ˈhʌntər] , [ˈsoʊldʒər] , [ænd; ənd] [ˌpaɪəˈnɪr] ,
Boone , Hunter , Soldier , and Pioneer ,
布恩 , 猎人 , 士兵 , 和 先锋 ,
古腾堡计划电子书,《丹尼尔·布恩上校的生平与时代：猎人、士兵和先驱》

[baɪ] [ˈedwərd] [sɪlˈvestə(r)] [ˈelɪs]
by Edward Sylvester Ellis
经过 爱德华 西尔维斯特 埃利斯
作者：爱德华·西尔维斯特·埃利斯

[noʊt] : [ˈɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ˈpeɪdʒɪz][ɑːr; ər][əˈveɪləb(ə)] [θruː] [ˈɪntənet] [ˈɑːrkaɪv] .
Note : Images of the original pages are available through Internet Archive .
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 .
注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[siː] [ɛrtʃiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / [ˈɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / [ˈdiːteɪlz] / lifetimesofcolda00elli
See https : / / archive . org / details / lifetimesofcolda00elli
看 https : / / 档案 . 组织 / 细节 / lifetimesofcolda00elli
参见 https://archive.org/details/lifetimesofcolda00elli

[ˈdænjəl] [buːn] .
Daniel Boone .
丹尼尔 布恩 .
丹尼尔·布恩。

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [taɪmz]
THE LIFE AND TIMES
这 生活 和 时代
生活与时代

[ʌv; əv]
OF
的
的

[kɑːl] . [ˈdænjəl] [buːn] ,
Col . Daniel Boone ,
上校 . 丹尼尔 布恩 ,
丹尼尔·布恩上校

[ˈhʌntər] , [ˈsoʊldʒər] , [ænd; ənd] [ˌpaɪəˈnɪr] .
HUNTER , SOLDIER , AND PIONEER .
猎人 , 士兵 , 和 先锋 .
猎人、士兵和先驱者。

[wɪð; wɪθ]
WITH
和
和

[sketʃɪz] [ʌv; əv][ˈsaɪmən] [ˈkɛntən] , [ˈluːɪs] [ˈwetzel] , [ænd; ənd] [ˈʌðər]
SKETCHES OF SIMON KENTON , LEWIS WETZEL , AND OTHER
草图 的 西蒙 肯顿 , 刘易斯 韦策尔 , 和 其他
西蒙·肯顿、刘易斯·韦策尔等人的素描

[ˈlɪdəɹ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] .
LEADERS IN THE SETTLEMENT OF THE WEST .
领导人 在 这 沉降 的 这 西方 .

西部开发的领军人物。

" [ʌv; əv] [ɔ:l] [men]
" **Of all men**
" 的 全部 男人

所有男人

[hu:] [ˈpa:sɪz] [fɔ:r; fər] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [moʊst] [ˈlʌki] ,
Who passes for in life and death most lucky ,
WHO 通过 为了 在 生活 和 死亡 最多 幸运的 ,

谁被认为是生前死后最幸运的人？

[ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [neɪmz] [wɪtʃ] [ɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfeɪsɪz] [stəɹ] ,
Of the great names which in our faces stare ,
的 这 伟大的 姓名 哪个 在 我们的 面孔 盯 ,

那些在我们眼前熠熠生辉的伟大名字，

[ɪz] [ˈdænjəl] [bu:n] , [ˈbækwʊdzmən] [ʌv; əv] [kənˈtʌki] .
Is Daniel Boone , backwoodsman of Kentucky .
是 丹尼尔 布恩 , 乡下人 的 肯塔基州 .

他是肯塔基州的拓荒者丹尼尔·布恩。

[kraɪm] [keɪm] [nɑ:t] [nɪr] [hɪm; ɪm] — [ʃi; ʃi] [ɪz] [nɑ:t] [ðə; ði] [tʃaɪld]
Crime came not near him — she is not the child
犯罪 来了 不是 靠近 他 — 她 是 不是 这 孩子

罪恶与他无缘——她不是孩子

[ʌv; əv] [ˈsɑ:lətʊ:d] .
Of solitude .
的 孤独 .

孤独。

[helθ] [ʃræŋk] [nɑ:t] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] , [fɔ:r; fər]
Health shrank not from him , for
健康 缩小 不是 从 他 , 为了

健康并没有离他而去，因为

[hɜ:r; hər] [hoʊm] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈrerli] - [ˈtra:dn] [waɪld] .
Her home is in the rarely - trodden wild .
她 家 是 在 这 很少 - 践踏 荒野 .

她的家在人迹罕至的荒野之中。

" [baɪ] [ˈedwərd] [es] . [ˈelɪs] ,
" **By EDWARD S . ELLIS** ,
" 经过 爱德华 S . 埃利斯 ,

作者：爱德华·S·埃利斯

[ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈdeɪvɪd] [ˈkrɒkɪt] , "
AUTHOR OF " THE LIFE OF COLONEL DAVID CROCKETT , "
作者 的 " 这 生活 的 上校 大卫 克罗克特 , "

《大卫·克罗克特上校传》的作者

" [ned] [ɪn] [ðə; ði] [blɔ:k] - [haʊs] , "
" **NED IN THE BLOCK - HOUSE** , "
" 荷兰 在 这 堵塞 - 房子 , "

“内德在碉堡里，”

" [ned] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , " [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
" **NED IN THE WOODS** , " **ETC** .
" 荷兰 在 这 树林 , " ETC .

“森林里的内德”等等。

[ˌfɪləˈdelfɪr] .
PHILADELPHIA .
费城 .

费城：

[ˈpɒtər] & [ˈkoʊˈeɪts] .
PORTER & COATES .
搬运工 & 外套 .

波特和科茨。

[ˈkɑːpɪraɪt] , - ,
Copyright , **1884** ,
版权 , - ,

版权所有，1884年

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈpɒtər] & [ˈkoʊˈeɪts] .
PORTER & COATES .
搬运工 & 外套 .

波特和科茨。

[ˌɑːrˈɑːrɪ] **iii**
三、

三、

[ˌɪntrəˈdʌk(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ˈdænjəl] [buːn] [wʌz; wəz][ðə; ði][aɪˈdiːəl][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [paɪəˈnɪr] — [breɪv] , [kuːl] , [self] - [rɪˈlaɪənt]
DANIEL BOONE was the ideal of the American pioneer — brave , cool , self - reliant
丹尼尔 布恩 曾是 这 理想的 的 这 美国人 先锋 — 勇敢的 , 凉爽的 , 自己 - 依赖
, [ə; eɪ] [ded] [[ɑːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] ,
, a dead shot with his rifle ,
, 一个 死的 射击 和 他的 步枪 ,

丹尼尔·布恩是美国拓荒者的理想典范——勇敢、冷静、自力更生、枪法精准。

[ə; eɪ][ˈkɑːnsəmət; ˈkɑːnsəmeɪt][ˈmæstər][ʌv; əv] [ˈwʊdkræft] , [wɪð; wɪθ] [ˈstɜːrdi] [freɪm] , [ˈhoʊpf(ə)] [æt; ət] [ɔːl]
a consummate master of woodcraft , with sturdy frame , hopeful at all
一个 完善 掌握 的 木工 , 和 结实的 框架 , 充满希望 在 全部
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,

一位技艺精湛的木工大师，身形坚固，始终充满希望。

[ænd; ənd][ˈnevər] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [baɪ] [dɪˈzæstər] [wɪt] [kɔːzd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈwɪkər] [ˈspɪrɪt][tuː; tə] [feɪnt] [baɪ]
and never discouraged by disasters which caused many a weaker spirit to faint by
和 绝不 灰心 经过 灾难 哪个 导致 许多 一个 较弱 精神 到 头晕的 经过
[ðə; ði] [wei] .
the way .
这 方式 .

而且从未因灾难而气馁，而许多意志薄弱的人却因此而气馁。

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [pen] [ʌv; əv] [ˈroʊməns] [dɪˈpɪkts] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [wʌn] [huːz] [lɑːt] [ɪz] [kæst] [ɪn] [ðə; ði]
All that the pen of romance depicts in the life of one whose lot is cast in the
全部 那 这 笔 的 浪漫 描绘 在 这 生活 的 一 谁 很多 是 投掷 在 这
[ˈwestərn] [ˈfɒrɪsts] ,
Western forests ,
西 森林 ,

浪漫小说笔下描绘的，一个命中注定要生活在西部森林里的人的人生，

[mɑːrkt] [ðə; ði] [kəˈrɪr] [ʌv; əv] [buːn] .
marked the career of Boone .
标记 这 职业 的 布恩 .

这标志着布恩的职业生涯。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈloʊnli] [ˈsɒlətjuːdz] [hiː; hi] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði] [waɪld] [ˈænɪm(ə)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfɪrsər] [waɪld] [mæn]
In the lonely solitudes he encountered the wild animal and the fiercer wild man
在 这 孤独 孤独 他 遭遇 这 荒野 动物 和 这 更凶猛 荒野 男人
;
;
;

在寂静的荒野中，他遇到了野兽和更加凶猛的野人；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈbæstɪənz] [æt; ət] [ˈbʊnzˌbɜːroʊ] [θruː] [ðə; ði] [ˈfleɪmɪŋ] [sʌn] [ɔːr]
and he stood on the bastions at Boonesborough through the flaming sun or
和 他 站立 在 这 堡垒 在 布恩斯伯勒 通过 这 炽盛 太阳 或者
[ðə; ði] [ˈsɔːləm] [ˈaʊərz] [ʌv; əv] [naɪt] ,
the solemn hours of night ,
这 庄严 小时 的 夜晚 ,

他曾屹立在布恩斯伯勒的堡垒上，无论是烈日当空还是夜幕降临。

[eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [[ɑːts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [[əwɑːnoʊ] , [wen] [ˈevri] [ˈbʊlɪt] [ˈfaɪərd] [wʌz; wəz]
exchanging shots with the treacherous Shawanoe , when every bullet fired was
交换 镜头 和 这 奸诈 肖诺 , 什么时候 每一个 子弹 被解雇 曾是
[ment] [tuː; tə] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] [laɪf] ;
meant to extinguish a human life ;
意思是 到 熄灭 一个 人类 生活 ;

与奸诈的肖诺交火，每一颗子弹都意在夺走一条人命；

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [ˈɪndiəns] [θriː] [taɪmz] , [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər] [[ɑːt] [daʊn] [æt; ət]
he was captured by Indians three times , his companions were shot down at
他 曾是 捕获 经过 印度人 三 时代 , 他的 同伴 是 射击 向下 在
[hɪz; ɪz] [saɪd] ,
his side ,
他的 边 ,

他曾三次被印第安人俘虏，他的同伴们也都在他身边被射杀。

[hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [əˈweɪ] [baɪ] [ˈsævɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [ˈreskjuːd] [baɪ] [hɪmˈself] [ænd; ənd]
his daughter was carried away by savages and quickly rescued by himself and
他的 女儿 曾是 携带 离开 经过 野蛮人 和 迅速地 获救 经过 他自己 和
[ə; eɪ] [fjuː] [ɪnˈtrepɪd] [ˈkɒmreɪdz] ,
a few intrepid comrades ,
一个 很少 强悍 同志们 ,

他的女儿被野蛮人掳走，幸好他和几个勇敢的同伴及时救出了她。

[hɪz; ɪz] [ˈoʊldɪst] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [[ɑːt] [ded] [brɪfɔːr] [hiː; hi] [set] [fɒt] [ɪn] [kənˈtʌki] ,
his oldest boy was shot dead before he set foot in Kentucky ,
他的 最老 男生 曾是 射击 死的 前 他 放 脚 在 肯塔基州 ,
他的大儿子在他踏上肯塔基州的土地之前就被枪杀了。

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [waɪ] [ˈbreɪvli] [ˈfaɪtɪŋ] [æt; ət] [bluː] [lɪks] ;
and another was killed while bravely fighting at Blue Licks ;
和 其他 曾是 被杀 尽管 勇敢地 斗争 在 蓝色的 舔 ;

还有一人在蓝舔山英勇作战时牺牲；

[ðə; ði][ˈbɔ:rdə] [taʊn] [neɪmd] [ˈæftər][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [əˈsɔ:ltɪd] [ænd; ənd] [biˈsɪdʒd] [baɪ] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ]
the border town named after him was assaulted and besieged by overwhelming
这 边界 镇 命名 后 他 曾是 袭击 和 被围困 经过 压倒
[ˈbɑ:dɪz] [ʌv; əv] [ˈbrɪtɪʃ]
bodies of British
身体 的 英国

以他名字命名的边境小镇遭到数量庞大的英军袭击和围攻。

[aɪ ˈvi:]
iv
四

四

[ænd; ənd]
and
和

和

[ˈɪndiəns]
Indians
印度人

印度人

, [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz][sleɪn][ænd; ənd][hi:; hi] [hɪmˈself] [ˌʌndərˈwent] [ɔ:l] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˈhɑ:rdʃɪp]
, his brother was slain and he himself underwent all manner of hardship
, 他的 兄弟 曾是 被杀 和 他 他自己 经历了 全部 方式 的 困境
[ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] .
and suffering .
和 痛苦 .

他的兄弟被杀害，他本人也经历了各种各样的艰难困苦。

[jet] [θru:] [aɪ ˈti:][ɔ:l] , [hi:; hi] [prɪˈzɜ:rv] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:nɪst] [sɪmˈplɪsəti] , [hɪz; ɪz] [ʌnˈswɜ:rvɪŋ] [ɪnˈtegrəti] ,
Yet through it all , he preserved his honest simplicity , his unswerving integrity ,
然而 通过 它 全部 , 他 保存完好 他的 诚实的 简单 , 他的 坚定不移 正直 ,
[hɪz; ɪz][ˈpru:d(ə)ns][ænd; ənd][self] - [pəˈzeʃn] ,
his prudence and self - possession ,
他的 谨慎 和 自己 - 拥有 ,

然而，尽管经历了这一切，他始终保持着诚实朴实的品格、坚定不移的正直、谨慎和沉着冷静。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʌnˈfɔ:ltərɪŋ] [feɪθ] [ɪn] [hɪmˈself] , [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd][ɪn]
and his unfaltering faith in himself , in the future of his country , and in
和 他的 坚定不移 信仰 在 他自己 , 在 这 未来 的 他的 国家 , 和 在
[gɑ:d] .
God .
上帝 .

以及他对自身、对国家未来和对上帝毫不动摇的信念。

[hi:; hi] [lɪvd] [θru:] [ðɪs] [ˈkru:ʃ(ə)] [ˈpɪriəd] [tu:; tə] [si:] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [dri:mz] [ˈri:əlaɪzd] ,
He lived through this crucial period to see all his dreams realized ,
他 居住地 通过 这 至关重要的 时期 到 看 全部 他的 梦境 已实现 ,
他经历了这段关键时期，亲眼见证了自己所有梦想的实现。

[ænd; ənd] [kənˈtʌki] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbraɪtəst] [stɑ:rz][ɪn][ðə; ði][grænd] [ˌkɑ:nstəˈleɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈju:niən]
and Kentucky one of the brightest stars in the grand constellation of the Union
和 肯塔基州 一 的 这 最亮的 明星 在 这 盛大 星座 的 这 联盟
.
:
.

肯塔基州是联邦这颗璀璨星辰中最耀眼的一颗。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf] [ˈkænɑ:t] [biː; bi] [ˈstʌdɪd] [tuː] [ˈkloʊsli] [baɪ] [əˈmerɪkən] [juːθ] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ]
Such a life cannot be studied too closely by American youth ; and in the following
这样的 一个 生活 不能 是 研究 也 密切 经过 美国人 青年 ; 和 在 这 下列的
[ˈpeɪdʒɪz] ,
pages ,
页面 ,

美国青年不该对这样的生活进行过于深入的研究；在接下来的篇幅中，

[wiː; wi][hæv; həv] [enˈdevəd] [tuː; tə] [ɡɪv] [æn; ən] [ˈækjərət] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ɪts] [ˈoʊpənɪŋ] ,
we have endeavored to give an accurate description of its opening ,
我们 有 努力 到 给 一个 准确的 描述 的 它是 开幕 ,

我们已尽力对其开幕式进行准确描述。

[ɪts] [ɪˈventʃ(ə)l] [ˈpraːɡres] [ænd; ənd][ɪts] [ˈpiːsf(ə)l] [kloʊz] , [wen] ,
its eventful progress and its peaceful close , when ,
它是 多事 进步 和 它是 和平 关闭 , 什么时候 ,

它跌宕起伏的历程和宁静的结局，是怎样的呢？

[ɪn][ðə; ði] [ˈfʊlnəs] [ʌv; əv][taɪm] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][raɪp][oʊld][eɪdʒ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfaɪnəli] [leɪd][tuː; tə][rest]
in the fullness of time and in a ripe old age , he was finally laid to rest
在 这 饱腹感 的 时间 和 在 一个 成熟 老的 年龄 , 他 曾是 最后 铺设 到 休息
,
,
,

时过境迁，寿终正寝之时，他终于长眠于地下。

[ˈɑːnərd] [ænd; ənd] [rɪˈvɪəd] [baɪ][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈneɪʃ(ə)n] [huːz] [pəˈzeɪnz] [stretʃ] [frʌm; frəm][ˈoʊʃ(ə)n]
honored and revered by the great nation whose possessions stretch from ocean
荣幸 和 受人尊敬的 经过 这 伟大的 国家 谁 财产 拉紧 从 海洋
[tuː; tə][ˈoʊʃ(ə)n] ,
to ocean ,
到 海洋 ,

受到这个幅员辽阔、横跨海洋的伟大国家的尊敬和敬仰，

[ænd; ənd] [huːz] " [lænd][ɪz][ðə; ði] [ˈfɛrɪst] [ðæt] [ˈevər] [sʌn] [ʃʊn] [ɑːn] !
and whose " land is the fairest that ever sun shone on !
和 谁 " 土地 是 这 最公平 那 曾经 太阳 闪耀 在 !

他的土地是“阳光照耀过的最美丽的地方！ ”

" [viː]
" **v**
" v
“v

[ˈkɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ˈtʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[bɜːrθ][ʌv; əv][ˈdænjəl] [buːn] — [ˈfɑːndhəs] [fɔːr; fər] [ˈhʌntɪŋ] — [æn; ən] [əˈlɑːrmɪŋ] [ˈæbsəns] — [ə; eɪ]
Birth of Daniel Boone — Fondness for Hunting — An Alarming Absence — A
出生 的 丹尼尔 布恩 — 喜爱 为了 打猎 — 一个 令人担忧 缺席 — 一个
[ˈpedəgɑːg] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊldən] [taɪm] — [ˈsʌd(ə)n] [tɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈbʊnz] [skuːl]
Pedagogue of the Olden Time — Sudden Termination of Young Boone's School
教育家 的 这 奥尔登 时间 — 突然 终止 的 年轻的 布恩的 学校
[edʒuˈkeɪʃ(ə)n] — [rɪˈmuːv(ə)l][tuː; tə] [nɔːrθ] [ˌkæərəˈlainə] — [ˈbʊnz] [ˈmæɪɪdʒ] — [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [wʌn]
Education — Removal to North Carolina — Boone's Marriage — His Children 1
教育 — 移动 到 北 卡罗莱纳 — 布恩的 婚姻 — 他的 孩子们 1

丹尼尔·布恩的出生——对狩猎的热爱——令人担忧的失踪——一位旧时代的教育家——小布恩突然辍学——迁居北卡罗来纳州——布恩的婚姻——他的孩子们 1

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ˈsoʊʃ(ə)l] [dɪsˈtəːbənsɪz] [ɪn] [nɔːrθ] [ˌkæərəˈlainə] — [iːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] — [ˈbʊnz]
Social Disturbances in North Carolina — Eve of the American Revolution — Boone's
社会的 干扰 在 北 卡罗莱纳 — 前夕 的 这 美国人 革命 — 布恩的
[ɪksˈkəːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] — [ɪnˈskɹɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ] [triː] — [ɪmˈplɔɪd] [baɪ] [ˈhendərsən] [ænd; ənd]
Excursions to the West — Inscription on a Tree — Employed by Henderson and
短途旅行 到 这 西方 — 题词 在 一个 树 — 受雇 经过 亨德森 和
[ˈkʌmpəni] — [ðə; ði] " [ˈregjʊlətəz] " [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkæərəˈlainə] — [dɪˈspɜːrst] [baɪ] [ˈgʌvərnər] [ˈtraɪən] —
Company — The " Regulators " of North Carolina — Dispersed by Governor Tryon —
公司 — 这 " 监管机构 " 的 北 卡罗莱纳 — 分散的 经过 州长 特赖恩 —
[dʒɑːn] [ˈfɪnli] — [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [tuː; tə][gʊʊ] [west] -
John Finley — Resolution to go West 11
约翰 芬利 — 解决 到 去 西方 -

北卡罗来纳州的社会动荡——美国革命前夕——布恩的西部探险——树上的铭文——受雇于亨德森公司——北卡罗来纳州的“监管者”——被州长特赖恩驱散——约翰·芬利——西进的决心

[ˈtʃæptər] [ɑːrˈaɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði][ˈpɑːrtɪ][ʌv; əv][ˌekspləˈreɪʃ(ə)n] — [ˈdænjəl] [buːn] [ðə; ði] [ˈliːdər] — [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɑːn]
The Party of Exploration — Daniel Boone the Leader — More than a Month on
这 派对 的 勘探 — 丹尼尔 布恩 这 领导者 — 更多的 比 一个 月 在
[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] — [ɑːn][ðə; ði][ˈbɔːrdər][ʌv; əv] [kənˈtʌki] — [æn; ən] [ɪnˈtʃæntɪŋ] [vjuː] — [ə; eɪ] [saɪt] [fɔːr; fər]
the Journey — On the Border of Kentucky — An Enchanting View — A Site for
这 旅行 — 在这 边界 的 肯塔基州 — 一个 妖娆 看法 — 一个 地点 为了
[ðə; ði][kæmp] — [ˌʌnsərˈpæst] [ˈhʌntɪŋ] — [æn; ən] [ɪmˈpresɪv] [ˈsɔːlətuːd] — [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv][ˈɪndiənz]
the Camp — Unsurpassed Hunting — An Impressive Solitude — No Signs of Indians
这 营 — 无与伦比 打猎 — 一个 感人的 孤独 — 不 标志 的 印度人
-
19
-

探险队——领队丹尼尔·布恩——历经一个多月——抵达肯塔基州边界——迷人的景色——营地选址——无与伦比的狩猎——令人印象深刻的宁静——未见印第安人的踪迹 19

[ˈtʃæptər] [ɑːrˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[bu:n] [ænd; ənd] ['stjʊt] [sta:rt] [aʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [hʌnt] — ['kæptʃərd] [baɪ]['indiəns][ænd; ənd] [dis'a:rmɪd] —
Boone and Stuart start out on a Hunt — Captured by Indians and Disarmed —
布恩 和 斯图尔特 开始 出去 在 一个 打猎 — 捕获 经过 印度人 和 解除武装 —
[ˈstu:ɜts, st'ju:ɜts, 'stɔrts] [dɪ'spə] [ænd; ənd] ['bʊnz] [hoʊp] — [ə; eɪ] ['wi:ks] [kæp'tɪvəti] — [ðə; ði] [ɪ'ventf(ə)]
Stuart's Despair and Boone's Hope — A Week's Captivity — The Eventful
斯图尔特的 绝望 和 布恩的 希望 — 一个 本周 囚禁 — 这 多事
[naɪt] -
Night 28
夜晚 -

布恩和斯图尔特开始狩猎——被印第安人俘虏并缴械——斯图尔特的绝望和布恩的希望——一周的囚禁——多事之夜
28

['tjæptər] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V :

第五章

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] — [ðə; ði] ['hʌntərz] [faɪnd][ðə; ði][kæmp] [dɪ'zɜ:rtɪd] — [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kwɔ:rtərz] — [bu:n]
The Escape — The Hunters find the Camp Deserted — Change of Quarters — Boone
这 逃脱 — 这 猎人 寻找 这 营 荒凉的 — 改变 的 四分之一 — 布恩
[ænd; ənd] ['kɛntən] — ['welkəm] ['vɪzɪtər] — [nu:z]
and Kenton — Welcome Visitors — News
和 肯顿 — 欢迎 访客 — 消息
逃亡——猎人们发现营地空无一人——更换营房——布恩和肯顿——欢迎访客——新闻

['vaɪ, 'vi:]
vi
六

六

[frʌm; frəm] [hoʊm] — [ɪn][ˈju:niən][ðer; ðər][ɪz] [streŋθ] — [deθ] [ʌv; əv] ['stjʊt] — ['skwaɪər] [bu:n] [rɪ'tɜ:rn]
from Home — In Union there is Strength — Death of Stuart — Squire Boone returns
从 家 — 在 联盟 那里 是 力量 — 死亡 的 斯图尔特 — 乡绅 布恩 返回
[tu:; tə] [nɔ: rθ] [,kæərə'lainə][fɔ:r; fər] [æm.jə'nɪ(ə)n] — [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] — [ˈdeɪndʒər][ɑ:n] ['evri]
to North Carolina for Ammunition — Alone in the Wilderness — Danger on Every
到 北 卡罗莱纳 为了 弹药 — 独自的 在 这 荒野 — 危险 在 每一个
[hænd] — [rɪ'dʒɔɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] — ['hʌntɪŋ] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði] ['kʌmbərlənd] ['rɪvər] — ['hoʊmwərd]
Hand — Rejoined by his Brother — Hunting along the Cumberland River — Homeward
手 — 重新加入 经过 他的 兄弟 — 打猎 沿着 这 坎伯兰 河 — 回家
[baʊnd] — [ə'raɪv(ə)] [ɪn] [nɔ: rθ] [,kæərə'lainə] — ['ænərki] [ænd; ənd] [dɪ'stres] — [bu:n] [rɪ'meɪnz] [ðer; ðər]
Bound — Arrival in North Carolina — Anarchy and Distress — Boone remains there
边界 — 到达 在 北 卡罗莱纳 — 无政府状态 和 痛苦 — 布恩 遗迹 那里
[tu:] ['jɪrz] — [ə'ten](ə)n] [də'rektɪd] [tɔ:rdʒ] [kən'tʌki] — [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən] — [bu:n] [pri'peəz]
Two Years — Attention directed towards Kentucky — George Washington — Boone prepares
二 年 — 注意力 指导 向 肯塔基州 — 乔治 华盛顿 — 布恩 准备
[tu:; tə] [mu:v] ['westwərd] -
to move Westward 34
到 移动 向西 -

家乡——团结就是力量——斯图亚特之死——布恩乡绅返回北卡罗来纳州获取弹药——独自在荒野——四面楚歌——与兄弟重聚——沿坎伯兰河狩猎——返乡——抵达北卡罗来纳州——混乱与困境——布恩在那里停留两年——注意力转向肯塔基——乔治·华盛顿——布恩准备西进 34

['tjæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER VI .
章 六年级 :

第六章

[ˈliːvɪŋ] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] — [dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈkʌmpəni] [æt; ət] [ˈpɑːwəlz] [ˈvæli] — [ˈɡlɔʊɪŋ]
Leaving North Carolina — Joined by a Large Company at Powell's Valley — Glowing
离开 北 卡罗莱纳 — 加入 经过 一个 大的 公司 在 鲍威尔书店 谷 — 发光
[ænˌtɪsəˈpeɪfənz, æntɪsəˈpeɪfənz] — [əˈtækt] [baɪ][ˈɪndiəns][ɪn] [ˈkʌmbərland] [ɡæp] — [ˈdænjəl] [ˈbʊnz] [ˈeldɪst]
Anticipations — Attacked by Indians in Cumberland Gap — Daniel Boone's Eldest
预期 — 遭到攻击 经过 印度人 在 坎伯兰 差距 — 丹尼尔 布恩的 长子
[sʌn] [kɪld] — [dɪsˈkɜːrɪdʒmənt] — [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [klɪntʃ] [ˈrɪvər] [ˈset(ə)lmənt] — [ðə; ði] [tʃek]
Son Killed — Discouragement — Return to Clinch River Settlement — The Check
儿子 被杀 — 沮丧 — 返回 到 成交 河 沉降 — 这 查看
[ˌprɑːvɪˈdenʃ(ə)l] — [buːn] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [ɡaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈpɑːrti][ʌv; əv] [səˈveɪəz] — [kəˈmɪʃnd]
Providential — Boone acts as a Guide to a Party of Surveyors — Commissioned
天意 — 布恩 行为 作为 一个 指导 到 一个 派对 的 测量员 — 委托
[ˈkæptɪn] [baɪ] [ˈɡʌvərənər] [dʌnˈmɔː] ,
Captain by Governor Dunmore ,
队长 经过 州长 邓莫尔 ,

离开北卡罗来纳州——在鲍威尔谷与一大队人会合——充满期待——在坎伯兰峡谷遭到印第安人袭击——丹尼尔·布恩的长子阵亡——沮丧——返回克林奇河定居点——天意使然——布恩担任一队测量员的向导——被邓莫尔总督任命为上尉

[ænd; ənd] [teɪks] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [θriː] [ˈɡæɪsɪnz] — [ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [pɔɪnt] [ˈplez(ə)nt] — [əˈtendz] [ðə; ði]
and takes command of Three Garrisons — Battle of Point Pleasant — Attends the
和 需要 命令 的 三 驻军 — 战斗 的 观点 令人愉快的 — 参加 这
[ˈmeɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtriːti] [wɪð; wɪθ][ˈɪndiəns][æt; ət][wɑːˈtɑːɡə] — [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈrɪtʃəd]
making of a Treaty with Indians at Wataga — Employed by Colonel Richard
制作 的 一个 条约 和 印度人 在 瓦塔加 — 受雇 经过 上校 理查德
[ˈhendərsən] — [kənˈtʌki] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃerəˈkiːz] — [dʒeɪmz][ˈhærəd] — [ðə; ði][fɜːrst] [ˈset(ə)lmənt]
Henderson — Kentucky claimed by the Cherokees — James Harrod — The First Settlement
亨德森 — 肯塔基州 声称 经过 这 切罗基人 — 詹姆斯 哈罗德 — 这 第一的 沉降
[ɪn] [kənˈtʌki] — [buːn] [liːdz] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ˈɪntuː] [kənˈtʌki] — [əˈtækt] [baɪ][ˈɪndiəns] — [ˈrɛkʃn]
in Kentucky — Boone leads a Company into Kentucky — Attacked by Indians — Erection
在 肯塔基州 — 布恩 线索 一个 公司 进入 肯塔基州 — 遭到攻击 经过 印度人 — 勃起
[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrt][æt; ət] [ˈbʊnz,bɜːroʊ] — [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈrɪtʃəd] [ˈhendərsən] [teɪks] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv]
of the Fort at Boonesborough — Colonel Richard Henderson takes Possession of
的 这 堡 在 布恩斯伯勒 — 上校 理查德 亨德森 需要 拥有 的
[kənˈtʌki] — [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ʌv; əv][ˌtrænsɪlˈveɪniə,-njə] — [hɪz; ɪz] [skiːm] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riˈsiːvz][ɪts] [deθ]
Kentucky — The Republic of Transylvania — His Scheme receives its Death
肯塔基州 — 这 共和国 的 特兰西瓦尼亚 — 他的 方案 接收 它是 死亡
- [bloʊ] — [ˈperɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] — [ə; eɪ] [ˈpɜːrmənənt] [ˈset(ə)lmənt] [meɪd] [ɑːn] [kənˈtʌki] [ˈsɔɪl] -
- blow — Perils of the Frontier — A Permanent Settlement made on Kentucky Soil 46
- 吹 — 危险 的 这 边境 — 一个 永恒的 沉降 制成 在 肯塔基州 土壤 -
并指挥三个驻军——普莱森特角战役——出席在瓦塔加与印第安人签订条约——受雇于理查德·亨德森上校——切罗基人声称拥有肯塔基的主权——詹姆斯·哈罗德——肯塔基的第一个定居点——布恩率领一支队伍进入肯塔基——遭到印第安人的袭击——在布恩斯伯勒建立堡垒——理查德·亨德森上校占领肯塔基——特兰西瓦尼亚共和国——他的计划遭遇致命打击——边境的危险——在肯塔基土地上建立永久定居点 46

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌɑːlɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[buːn] [rɪˈdʒɔɪnz][hɪz; ɪz][ˈfæməli][æt; ət][ðə; ði] [klɪntʃ] [ˈrɪvər] [ˈset(ə)lmənt] — [liːdz] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv]
Boone Rejoins his Family at the Clinch River Settlement — Leads a Company of
布恩 重新加入 他的 家庭 在 这 成交 河 沉降 — 线索 一个 公司 的
[ɪməɡrənts] [ˈɪntuː] [kənˈtʌki] — [ɪnsɪˈkjʊrəti] [ʌv; əv] [ˈsetləz] — [dɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən]
Immigrants into Kentucky — Insecurity of Settlers — Dawn of the American
移民 进入 肯塔基州 — 不安全感 的 定居者 — 黎明 的 这 美国人
[ˌrevəˈluːʃ(ə)n] — [ˈbrɪtɪʃ] [ˈeɪdʒənts] [ɪnˈsaɪt] [ðə; ði][ˈɪndiəns][tuː; tə] [rɪˈvɔʊlt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsetlmənts] -
Revolution — British Agents Incite the Indians to Revolt against the Settlements 61
革命 — 英国 代理人 煽动 这 印度人 到 反叛 反对 这 定居点 -
布恩在克林奇河定居点与家人团聚——率领一支移民队伍进入肯塔基州——定居者缺乏安全感——美国革命的曙光——英国特工煽动印第安人反抗定居点 61

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑːrˈɑːi] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[kəmˈpærətɪv] [ˈkwaɪət][ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] — [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [ˈbʊnz]
Comparative Quiet on the Frontier — Capture of Boone's
比较 安静的 在 这 边境 — 捕获 的 布恩的
边疆相对平静——布恩的俘虏

[ˌviː,ɑːrˈɑːi]
vii
七

七

[ˈdɔːtər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪsɪz] [ˈkæləweɪ] [baɪ][ˈɪndiəns] — [pərˈsuːd] [baɪ] [buːn] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n]
Daughter and the Misses Callaway by Indians — Pursued by Boone and Seven
女儿 和 这 小姐们 卡拉威 经过 印度人 — 追击 经过 布恩 和 七
[kəmˈpænjənz] — [ðer; ðər] [ˈreskjʊː] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmz] -
Companions — Their Rescue and Return to their Homes 69
同伴 — 他们的 救援 和 返回 到 他们的 房屋 -
女儿和卡拉威小姐们被印第安人掳走——布恩和七位同伴追捕——她们获救并返回家园 69

[ˈtʃæptər] [ɑːˈeks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] — [ðə; ði][ˈbɔːrdər] [ˈreɪndʒəz] — [əˈtæk] [əˈpɑːn] [ˈbʊnz,bɜːrɒʊ]
General Uprising of the Indians — The Border Rangers — Attack upon Boonesborough
一般的 起义 的 这 印度人 — 这 边界 游骑兵团 — 攻击 之上 布恩斯伯勒
— [rɪˈpʌls] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈseɪlənts] — [ˈsekənd] [əˈtæk] [baɪ][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər] [ˈfɔːrs] [ænd; ənd][ɪts] [ˈfeɪljər] —
— Repulse of the Assailants — Second Attack by a Larger Force and its Failure —
— 击退 的 这 袭击者 — 第二 攻击 经过 一个 更大的 力量 和 它是 失败 —
[əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv] [ˈfɔːrti] - [ˈfaɪv] [ˈmen] — [ɪnˈvestmənt] [ʌv; əv] [ˈlɒʊgənz] [ˈfɔːrt] — [ˈtaɪmli] [əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv] [ˈkɜːrn(ə)l]
Arrival of Forty - five Men — Investment of Logan's Fort — Timely Arrival of Colonel
到达 的 四十 - 五 男人 — 投资 的 洛根的 堡 — 及时 到达 的 上校
[ˈboʊmən] [wɪð; wɪθ] [ˌˌriːˌɪnˈfɔːˌsmənts] — [əˈtæk] [əˈpɑːn] [ˈhæɪədʒˌbɜːrg] -
Bowman with Reinforcements — Attack upon Harrodsburg 79
鲍曼 和 增援部队 — 攻击 之上 哈罗兹堡 -
印第安人全面起义——边境游骑兵——袭击布恩斯伯勒——击退袭击者——更大规模的第二次进攻及其失败——四十五人抵达——包围洛根堡——鲍曼上校率领援军及时抵达——袭击哈罗兹堡 79

[ˈtʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ə; eɪ][ˈdaɪnər] - [aʊt] — [ðə; ði] " [ˈhænəbəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] " — [ɪˈleɪ](ə)n] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ˈkla:k]
A Diner - out — The " Hannibal of the West " — Election of General Clark
一个 餐馆 - 出去 — 这 " 汉尼拔 的 这 西方 " — 选举 的 一般的 克拉克
[ænd; ənd][ˈgeɪbriəl][dʒəʊnz][æz; əz] [ˈdelɪɡɪts] [tuː; tə][ðə; ði][vərˈdʒɪniə] [ˈledʒɪsleɪtʃər] — [ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] **and Gabriel Jones as Delegates to the Virginia Legislature — Their Journey**
和 加布里埃尔 琼斯 作为 代表们 到 这 弗吉尼亚州 立法机关 — 他们的 旅行
[tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] — [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkla:k] [əbˈteɪnz] [ðə; ði] [loʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] **to the Capital — General Clark obtains the Loan of a Large Supply of**
到 这 首都 — 一般的 克拉克 获得 这 贷款 的 一个 大的 供应 的
[æmˈjəˌnɪ](ə)n] — [ɪˈrekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ʌv; əv] [kənˈtʌki] — [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkla:k] [əˈtækt] [ænd; ənd] **Ammunition — Erection of the County of Kentucky — General Clark attacked and**
弹药 — 勃起 的 这 县 的 肯塔基州 — 一般的 克拉克 遭到攻击 和
[pərˈsuːd] [baɪ][ˈɪndiəns][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈvɔɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] — [kənˈsiːlz] [ðə; ði] [æmˈjəˌnɪ](ə)n] **pursued by Indians on his Voyage down the Ohio — Conceals the Ammunition**
追击 经过 印度人 在 他的 航程 向下 这 俄亥俄州 — 隐藏 这 弹药
[ænd; ənd] [dɪˈlɪvəz] [aɪ ˈtiː] [ˈseɪfli] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [ˈsteɪʃənz] — [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkla:k] [ˈmaːtʃɪz] [əˈpɑːn] **and delivers it safely at the Border Stations — General Clark marches upon**
和 交付 它 安全 在 这 边界 车站 — 一般的 克拉克 游行 之上
[kaːsˈkɑːskɪə][ænd; ənd] [ˈkæptʃəz] [ðə; ði] [əbˈnɑːkʃəs] [ˈɡʌvərnər] [rɑːʃəbleɪv] — [ˈɡʌvərnər] [ˈhæmɪltən] [ʌv; əv] **Kaskaskia and captures the obnoxious Governor Rocheblave — Governor Hamilton of**
卡斯卡斯基亚 和 捕捉 这 令人讨厌的 州长 罗什布拉夫 — 州长 汉密尔顿 的
[dɪˈtrɔɪt] [ˈɔrgəˌnaɪzɪz][æn; ən][ˌekspəˈdɪ](ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsetlmənts] — [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkla:k] [ˈkæptʃəz] [fɔːrt] **Detroit organizes an Expedition against the Settlements — General Clark captures Fort**
底特律 组织 一个 远征 反对 这 定居点 — 一般的 克拉克 捕捉 堡
[es ˈtiː] . [ˈvɪnsnt] [ænd; ənd] [teɪks] [ˈɡʌvərnər] [ˈhæmɪltən] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] — [ˈkæptʃəz] [ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] **St . Vincent and takes Governor Hamilton a Prisoner — Captures a Valuable**
英石 . 文森特 和 需要 州长 汉密尔顿 一个 囚犯 — 捕捉 一个 有价值的
[ˈkɑːnvɔɪ] [frʌm; frəm][ˈkænədə] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtɪ] [ˈprɪzənəz] — [sɪˈkjuəz] [ðə; ði] [ɪˈrekʃn] [ʌv; əv][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] **Convoy from Canada and Forty Prisoners — Secures the Erection of Important**
护航 从 加拿大 和 四十 囚犯 — 确保 这 勃起 的 重要的
[ˌfɔːtɪfɪˈkeɪʃənz] [baɪ][vərˈdʒɪniə] - **Fortifications by Virginia 85**
防御工事 经过 弗吉尼亚州 -

外出就餐——“西部汉尼拔”——克拉克将军和加布里埃尔·琼斯当选为弗吉尼亚州议会代表——他们前往首府——克拉克将军获得大量弹药贷款——肯塔基县的建立——克拉克将军在沿俄亥俄河航行途中遭到印第安人的袭击和追击——他藏匿弹药并安全送达边境哨所——克拉克将军进军卡斯卡斯基亚，俘虏了令人憎恶的总督罗什布拉夫——底特律总督汉密尔顿组织了一场针对定居点的远征——克拉克将军攻占圣文森特堡，俘虏了总督汉密尔顿——俘获了一支来自加拿大的重要运输队和四十名俘虏——确保弗吉尼亚州修建重要防御工事

[ˈtʃæptər] [saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] .
CHAPTER XI :
章 十一 :

[bu:n] [li:dʒ] [ə; eɪ][ˈpɑ:rti][tu:; tə][ðə; ði] [blu:] [lɪks] [tu:; tə] [meɪk] [sɔ:lt] — [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [bu:n] [ænd; ənd]
Boone leads a Party to the Blue Licks to make Salt — Capture of Boone and
布恩 线索 一个 派对 到 这 蓝色的 舔 到 制作 盐 — 捕获 的 布恩 和
[sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][ˈpɑ:rti] — [kən'dʌktɪd] [tu:; tə] [dɪ'trɔɪt] — [hɪz; ɪz][ˈkæptərz] [rɪ'fju:z] [tu:; tə]
Surrender of the Entire Party — Conducted to Detroit — His Captors Refuse to
投降 的 这 全部的 派对 — 实施 到 底特律 — 他的 俘虏者 拒绝 到
[ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪm; ɪm] — [hi:; hi][ɪz] [ə'dɑ:ptɪd] [baɪ][ðə; ði] - — [hi:; hi] [dɪs'kʌvəz] [ə; eɪ][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l]
Exchange him — He is Adopted by the Shawanoes — He discovers a Formidable
交换 他 — 他 是 已采用 经过 这 - — 他 发现 一个 强大
[ɛkspə'dɪ(ə)n][ɪz][tu:; tə] [mu:v] [ə'genst] ['bʌnz,bɜ:roʊ] — [ðə; ði] [ə'tæk] [pou'spoʊnd] — [bu:n] [li:dʒ]
Expedition is to move against Boonesborough — The Attack Postponed — Boone leads
远征 是 到 移动 反对 布恩斯伯勒 — 这 攻击 推迟 — 布恩 线索
[ə; eɪ][ˈpɑ:rti] [ə'genst] [æn; ən] [ˈɪndiən]
a Party against an Indian
一个 派对 反对 一个 印度

布恩率领一队人前往蓝溪制盐——布恩被俘，全队投降——被押送至底特律——俘虏他的人拒绝交换他——他被肖诺人
收养——他发现一支强大的远征军即将进攻布恩斯伯勒——进攻推迟——布恩率领一队人对抗一名印第安人

[vi:,aɪ'aɪəɪ]
viii
八

八

[taʊn] [ɑ:n][ðə; ði][ski:'oʊtoʊ] — [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔ:ɹ][ˈpɑ:rti] — [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['bʌnz,bɜ:roʊ]
Town on the Scioto — Encounter with a War Party — Returns to Boonesborough
镇 在 这 赛奥托 — 遇到 和 一个 战争 派对 — 返回 到 布恩斯伯勒
— [ðə; ði] [stɛɪt] [ɪn'vestɪd] [baɪ] [ˈkæptɪn] [dju:'keɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] — [bu:n] [ænd; ənd]
— The State Invested by Captain Duquesne and a Large Force — Boone and
— 这 状态 投资 经过 队长 杜肯大学 和 一个 大的 力量 — 布恩 和
[ðə; ði] ['gæɪsɪn] [dɪ'tɜ:rmɪn] [tu:; tə] [dɪ'fend] [aɪ'ti:][tu:; tə][ðə; ði][læst] — [ˈbetər] [tɜ:rmz] [ˈbɜ:fərd] —
the Garrison determine to Defend it to the Last — Better Terms Offered —
这 驻军 决定 到 保卫 它 到 这 最后的 — 更好的 条款 提供 —
[ˈtretʃəri] [sə'spektɪd] — [ðə; ði] [ə'tæk] — [ðə; ði] [si:dʒ] [reɪzd] -
Treachery Suspected — The Attack — The Siege Raised 96
背信弃义 怀疑 — 这 攻击 — 这 围城 提高 -
斯基奥托河畔小镇——遭遇敌军——返回布恩斯伯勒——州政府被杜肯上尉率领的大军围困——布恩和驻军决心誓死抵
抗——对方提出更优条件——怀疑有人背叛——进攻——围困解除

[ˈtjæptər] [ɛks,aɪ'aɪ] .
CHAPTER XII :
章 十二 :

第十二章

[ðə; ði][pɪ'kju:liər] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['bʌnz,bɜ:roʊ] — [bu:n] [rɪ'dʒɔɪnz][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ɪn] [nɔ:ɹθ] [ˌkæə'ləɪnə]
The Peculiar Position of Boonesborough — Boone rejoins his Family in North Carolina
这 奇特 位置 的 布恩斯伯勒 — 布恩 重新加入 他的 家庭 在 北 卡罗莱纳
— [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['bʌnz,bɜ:roʊ] — [rɒbd] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] — [ɪn'kri:st]
— Returns to Boonesborough — Robbed of a Large Amount of Money — Increased
— 返回 到 布恩斯伯勒 — 被抢劫 的 一个 大的 数量 的 钱 — 增加
[emi'greɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [west] — [ˈkɜ:rn(ə)][ˈrɒdʒəz][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpɑ:rti][ˈbɜ:lmoʊst] [ə'naɪəleɪtɪd] —
Emigration to the West — Colonel Rogers and his Party almost Annihilated —
移民 到 这 西方 — 上校 罗杰斯 和 他的 派对 几乎 彻底消灭 —
[ˈkæptɪn] [ˈdenəmz] [streɪndʒ] [əd'ventʃər] -
Captain Denham's Strange Adventure 112
队长 丹汉姆的 奇怪的 冒险 -

布恩斯伯勒的特殊处境——布恩与家人在北卡罗来纳州团聚——返回布恩斯伯勒——被抢走大量钱财——西迁人数增加
——罗杰斯上校及其部下几乎全军覆没——丹汉姆船长的奇遇 112

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈɑɪ] .
CHAPTER XIII :
章 十三 :

第十三章

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈboʊmənz] [ˌɛkspəˈdɪʃ(ə)n] — [ɪts] [dɪˈzæstrəs] [ˈfeɪljər] — [deθ] [ˈɹ; əv] [ˈbʊnz] [sʌn] — [ɪˈskeɪp]
Colonel Bowman's Expedition — Its Disastrous Failure — Death of Boone's Son — Escape
上校 弓箭手的 远征 — 它是 灾难性的 失败 — 死亡 的 布恩的 儿子 — 逃脱
[ˈɹ; əv] [buːn] — [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbɜːdz] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] — [ˈkæptʃər] [ˈɹ; əv] - [ænd; ənd][ˈmɑːrtənz][ˈsteɪʃ(ə)n] —
of Boone — Colonel Byrd's Invasion — Capture of Ruddell's and Martin's Station —
的 布恩 — 上校 伯德的 入侵 — 捕获 的 - 和 马丁的 车站 —
[ˈderɪŋ] [ɪˈskeɪp] [ˈɹ; əv] [ˈkæptɪn] - -
Daring Escape of Captain Hinkston 120
大胆 逃脱 的 队长 - -

鲍曼上校的远征——惨败——布恩之子之死——布恩的逃脱——伯德上校的入侵——鲁德尔和马丁的驻地被攻占——欣克斯顿上尉的英勇逃脱 120

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈviː] .
CHAPTER XIV :
章 十四 :

第十四章

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈklɑːrks] [ɪnˈveɪʒ(ə)n][ˈɹ; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈkʌntri] — [buːn] [ɪz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk]
Colonel Clark's Invasion of the Indian Country — Boone is Promoted to the Rank
上校 克拉克的 入侵 的 这 印度 国家 — 布恩 是 推广 到 这 秩
[ˈɹ; əv][ˈkɜːrn(ə)l] — [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [kɪld] [æt; ət] [bluː] [lɪks] [ænd; ənd] [buːn] [ˈnæroʊli] [ɪsˈkeɪps] [ˈkæptʃər]
of Colonel — His Brother Killed at Blue Licks and Boone narrowly Escapes Capture
的 上校 — 他的 兄弟 被杀 在 蓝色的 舔 和 布恩 勉强 逃脱 捕获
— [əˈtæk] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈʃelbiːvɪl] [ˈgærɪsn] — [nuːz] [ˈɹ; əv][ðə; ði] [səˈrendər] [ˈɹ; əv] [kɔːnˈwɔlis] —
— **Attack upon the Shelbyville Garrison — News of the Surrender of Cornwallis —**
— 攻击 之上 这 谢尔比维尔 驻军 — 消息 的 这 投降 的 康沃利斯 —
[əˈtæk] [əˈpɑːn] - [ˈsteɪʃ(ə)n] — [ˈsaɪmən][ˈgɜːrti][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] — [hiː; hi] [əˈpɪrɪz] [bɪˈfɔːr] [ˈbraɪənts]
Attack upon Estill's Station — Simon Girty the Renegade — He Appears before Bryant's
攻击 之上 - 车站 — 西蒙 吉尔蒂 这 叛逆者 — 他 出现 前 布莱恩特的
[ˈsteɪʃ(ə)n] ,
Station ,
车站 ,

克拉克上校入侵印第安领地——布恩晋升为上校——他的兄弟在蓝舔战役中阵亡，布恩侥幸逃脱——袭击谢尔比维尔驻军——康沃利斯投降的消息——袭击埃斯蒂尔驿站——叛徒西蒙·吉尔蒂——他出现在布莱恩特驿站，

[bʌt; bət] [wɪðˈdrɔːz] -
but Withdraws 130
但 撤回 -

但提取了 130

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈviː] .
CHAPTER XV :
章 十五 :

第十五章

[əˈraɪv(ə)l][ˈɹ; əv] [buːn] [wɪð; wɪθ][ˈɑːr ˈiː] - [ɛnˈfɔːsmənts] — [pərˈsuːt] [ˈɹ; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [fɔːrs] — [ˈbʊnz]
Arrival of Boone With Re - enforcements — Pursuit of the Indian Force — Boone's
到达 的 布恩 和 关于 - 执法 — 追逐 的 这 印度 力量 — 布恩的
[ˈkaʊns(ə)l] [ˌdɪsɪrɪˈɡɑːdɪd] — [ə; eɪ] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [dɪˈzæstər] — [ˈrenəldz] [ˈnoʊb(ə)l][ænd; ənd][həˈroʊɪk][ækt] —
Counsel Disregarded — A Frightful Disaster — Reynold's Noble and Heroic Act —
法律顾问 被忽视 — 一个 可怕 灾难 — 雷诺兹 高贵 和 英勇 行为 —
[hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] -
His Escape 136
他的 逃脱 -

布恩率领援军抵达——追击印第安军队——布恩的劝告被忽视——一场可怕的灾难——雷诺兹高尚而英勇的行为——他的逃脱 136

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈklaːrks] [ˌɛkspəˈdɪ(ə)n] — [ə; eɪ][dɑːrk][ˈpeɪdʒ][ɪn] [əˈmerɪkən] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] — [ˈkɜːrn(ə)] [ˈkrɒfɜːdz]
General Clark's Expedition — A Dark Page in American History — Colonel Crawford's
一般的 克拉克的 远征 — 一个 黑暗的 页 在 美国人 历史 — 上校 克劳福德的
[dɪˈzæstrəs] [ˈfeɪljər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn]
Disastrous Failure and his own
灾难性的 失败 和 他的 自己的

克拉克将军的远征——美国历史上的黑暗篇章——克劳福德上校的惨败及其自身

[ˌaɪˈɛks]
ix
九

九

[ˈterəb(ə)] [feɪt] — [ˈsaɪmən][ˈɡɜːrti] -
Terrible Fate — Simon Girty 144
糟糕的 命运 — 西蒙 吉尔蒂 -

可怕的命运——西蒙·格蒂 144

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ədˈventʃəz] [ˌʌ; əv][ðə; ðɪ] [spaɪz] [waɪt] [ænd; ənd] - — [ˈderɪŋ] [dɪˈfens] [ˌʌ; əv][hɜːr; hər] [hoʊm]
Adventures of the Spies White and M'Clelland — Daring Defence of her Home
冒险 的 这 间谍 白色的 和 - — 大胆 防御 的 她 家
[baɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈmɛrəl] — [ɪkˈsplɔɪts] [ˌʌ; əv] [ˈkɜːnən] [ðə; ðɪ][ˈreɪndʒər] -
by Mrs . Merrill — Exploits of Kernan the Ranger 155
经过 太太 . 梅里尔 — 漏洞 的 克南 这 游骑兵 -

怀特和麦克莱兰间谍历险记——梅里尔夫人勇敢保卫家园——游侠克南的英勇事迹 155

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈkauntɪz] [ˌʌ; əv] [kənˈtʌki] [juˈnaɪtɪd][ˈɪntuː][wʌn] [ˈdɪstrɪkt] — [ˈkɜːrn(ə)] [buːn] [æz; əz][ə; eɪ]
The Three Counties of Kentucky united into One District — Colonel Boone as a
这 三 县 的 肯塔基州 团结的 进入 — 区 — 上校 布恩 作为 一个
[ˈfɑːrmər] — [hiː; hi] [aʊtˈwɪts] [ə; eɪ][ˈpɑːrtɪ][ˌʌ; əv][ˈɪndiəns] [huː] [siːk] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] — [ˌemɪˈɡreɪʃn]
Farmer — He outwits a Party of Indians who seek to capture him — Emigration
农民 — 他 智胜 一个 派对 的 印度人 WHO 寻找 到 捕获 他 — 移民
[tuː; tə] [kənˈtʌki] — [ˈaʊtreɪdʒz] [baɪ][ˈɪndiəns] — [ˈfeɪljər] [ˌʌ; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈklaːrks] [ˌɛkspəˈdɪ(ə)n] -
to Kentucky — Outrages by Indians — Failure of General Clark's Expedition 172
到 肯塔基州 — 暴行 经过 印度人 — 失败 的 一般的 克拉克的 远征 -

肯塔基州的三个县合并为一个区——布恩上校的农夫生涯——他智胜了试图俘虏他的印第安人——移民肯塔基州——印第安人的暴行——克拉克将军远征的失败 172

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ˈdʒen(ə)rəl] [hɑ:rmɜːz] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈindiəns] — [ˈkɜ:rn(ə)l][ˈhɑ:rdɪn] [ˈæmbʊʃt] — [ˈbreɪvəri]
General Harmar's Expedition against the Indians — Colonel Hardin Ambushed — Bravery
一般的 哈马尔的 远征 反对 这 印度人 — 上校 哈丁 遭到伏击 — 勇敢
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈregjələz] — [aʊt] - [ˈdʒen(ə)r(ə)l][baɪ][ðə; ði][ˈindiəns] — [ˈhɑ:rma:r][ænd; ənd][ˈhɑ:rdɪn] [kɔ:rt] -
of the Regulars — Out - generated by the Indians — Harmar and Hardin Court -
的 这 常客 — 出去 - 普遍 经过 这 印度人 — 哈马尔 和 哈丁 法庭 -
[ˈma:rʃəld] — [ˈdʒen(ə)rəl][esˈti:] . [klɜːz] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] [dɪˈfi:t] -
martialed — General St . Clair's Expedition and its Defeat 180
武术 — 一般的 英石 . 克莱尔的 远征 和 它是 击败 -

哈马尔将军远征印第安人——哈丁上校遭伏击——正规军的英勇——印第安人兵力不足——哈马尔和哈丁被送上军事法庭——圣克莱尔将军远征及其失败 180

[ˈtʃæptər] [ˈeksˈeks].
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈvɪktəri] [ʌv; əv][mæd] [ˈæntəni] [weɪn] [brɪŋz] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] — [bu:n]
The Brilliant Victory of Mad Anthony Wayne brings Peace to the Frontier — Boone
这 杰出的 胜利 的 疯狂的 安东尼 韦恩 带来 和平 到 这 边境 — 布恩
[ˈlu:zɪz] [hɪz; ɪz][fɑ:rm] — [hi:; hi] [rɪˈmu:vz] [tu:; tə] [mɪˈzʊəri] — [meɪd] [ˈkɑ:məndənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fem]
Loses his Farm — He Removes to Missouri — Made Commandant of the Femme
失败 他的 农场 — 他 移除 到 密苏里州 — 制成 指挥官 的 这 女性
[ˈəuseɪdʒ; əuˈseɪdʒ] [ˈdɪstrɪkt] — [ˈɔ:dəbə:nz] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ˈkɜ:rn(ə)l] [bu:n] —
Osage District — Audubon's Account of a Night with Colonel Boone —
奥塞奇 区 — 奥杜邦的 帐户 的 一个 夜晚 和 上校 布恩 —
[ˈhʌntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] — [hi:; hi] [ˈlu:zɪz] [ðə; ði][lənd] [ˈgræntɪd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [ˈspænɪʃ]
Hunting in his Old Age — He Loses the Land granted him by the Spanish
打猎 在 他的 老的 年龄 — 他 失败 这 土地 的确 他 经过 这 西班牙语
[ˈɡʌvərnmənt] — [pəˈtɪʃənz] [ˈkɑ:ŋgrəs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][kɑ:nfərˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [kleɪmz] —
Government — Petitions Congress for a Confirmation of his Original Claims —
政府 — 请愿书 国会 为了 一个 确认 的 他的 原来的 索赔 —
[ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] [ˌdɪsɪˈɡɑ:dɪd] -
The Petition Disregarded 186
这 请愿 被忽视 -

疯子安东尼·韦恩的辉煌胜利为边疆带来了和平——布恩失去了他的农场——他迁居密苏里州——被任命为费姆奥塞奇地区的指挥官——奥杜邦记述与布恩上校共度一夜——晚年狩猎——他失去了西班牙政府授予他的土地——向国会请愿，要求确认他最初的土地所有权——请愿被忽视 186

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪ].
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[læst] [deɪz] [ʌv; əv][ˈkɜ:rn(ə)l] [bu:n] — [rɪˈɪntɜ:rmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz]
Last Days of Colonel Boone — Reinterment of the Remains
最后的 天 的 上校 布恩 — 重新安葬 的 这 遗迹
布恩上校的最后日子——遗骸重新安葬

[eks]
x
x

x

[ʌv; əv] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [waɪf] [æt; ət] [ˈfræŋkfərt] — [kənˈklu:ʒ(ə)n] -
of Himself and Wife at Frankfort — Conclusion 201
的 他本人 和 妻子 在 法兰克福 — 结论 -
他和妻子在法兰克福——结论 201

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsaɪmən] [ˈkɛntən] .
GENERAL SIMON KENTON .
一般的 西蒙 肯顿 .

西蒙·肯顿将军。

[ˈtʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[bɜːrθ][ʌv; əv] [ˈkɛntən] — [ˈdespərət] [əˈfreɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈraɪv(ə)l] — [fliːz] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈtʌki]
Birth of Kenton — Desperate Affray with a Rival — Flees to the Kentucky
出生 的 肯顿 — 绝望的 斗殴 和 一个 竞争对手 — 逃跑 到 这 肯塔基州
[ˈwɪldərnəs] — [hiː; hi][ænd; ənd] [tuː] [kəmˈpænjənz] [əˈtækt] [baɪ][ˈɪndiənz] — [wʌn][ɪz] [kɪld] [ænd; ənd]
Wilderness — He and Two Companions attacked by Indians — One is Killed and
荒野 — 他 和 二 同伴 遭到攻击 经过 印度人 — — 是 被杀 和
[ðə; ði] [səˈvaɪvəz] [rɪˈskeɪp] — [ˈreskjʊːd] ,
the Survivors Escape — Rescued ,
这 幸存者 逃脱 — 获救 ,

肯顿的出生——与对手发生殊死搏斗——逃往肯塔基荒野——他和两个同伴遭到印第安人的袭击——一人被杀，幸存者逃脱——获救

[ˈæftər] [greɪt] [ˈsʌfərɪŋ] — [ˈkɛntən] [sˈpendz][ðə; ði] [ˈsʌmə] [əˈloʊn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] — [səːvz] [æz; əz]
after great Suffering — Kenton spends the Summer alone in the Woods — Serves as
后 伟大的 痛苦 — 肯顿 花费 这 夏天 独自的 在 这 伍兹 — 服务 作为
[ə; eɪ] [skaʊt] [ɪn][ðə; ði] [dʌnˈmoː] [wɔːr] — [ˈkɛntən] [ænd; ənd] [tuː] [ˈfrendz] [ˈset(ə)l][æt; ət] [ˈʌpər] [bluː] [lɪk]
a Scout in the Dunmore War — Kenton and Two Friends settle at Upper Blue Lick
一个 侦察 在 这 邓莫尔 战争 — 肯顿 和 二 朋友们 定居 在 上 蓝色的 舔
— [dʒɔɪnd][baɪ] [ˈhendrɪks] ,
— Joined by Hendricks ,
— 加入 经过 亨德里克斯 ,

经历了巨大的苦难之后——肯顿独自在森林里度过了夏天——在邓莫尔战争中担任侦察兵——肯顿和两个朋友在蓝溪上游定居——亨德里克斯加入了他们，

[huː] [miːts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [feɪt] -
who meets with a Terrible Fate 207
WHO 满足 和 一个 糟糕的 命运 -

谁遭遇了可怕的命运 207

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ˈkɛntən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [ˈvɪzɪt] [ˈbʊnz,bɜːroʊ] — [ˈdespərət] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ][ˈɪndiənz] —
Kenton and his Friends Visit Boonesborough — Desperate Encounter with Indians —
肯顿 和 他的 朋友们 访问 布恩斯伯勒 — 绝望的 遇到 和 印度人 —
[ˈproʊsiːdz] [wɪð; wɪθ] [tuː] [kəmˈpænjənz] [tuː; tə][ˌrekəˈnɔɪtər; ˌriːkəˈnɔɪtər][æn; ən] [ˈɪndiən] [taʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l]
Proceeds with Two Companions to Reconnoitre an Indian Town on the Little
收益 和 二 同伴 到 侦察 一个 印度 镇 在 这 小的
[maɪˈæmi] — [ˈkæptʃərd] [waɪl] [ˈmeɪkɪŋ] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] — [ˈbruːt(ə)l] [ˈtriːtmənt]
Miami — Captured while Making Off with a Number of Horses — Brutal Treatment
迈阿密 — 捕获 尽管 制作 离开 和 一个 数字 的 马匹 — 野蛮 治疗
— [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] [ænd; ənd] [rʌnz] [ðə; ði] [ˈɡɔːntlət] — [ˈfrendʃɪp] [ʌv; əv][ˈsaɪmən][ˈɡɜːrti] ,
— Bound to the Stake and Runs the Gauntlet — Friendship of Simon Girty ,
— 边界 到 这 赌注 和 跑步 这 手套 — 友谊 的 西蒙 吉尔蒂 ,

肯顿和他的朋友们造访布恩斯伯勒——与印第安人遭遇——与两名同伴前往小迈阿密河畔侦察印第安人村落——在偷走几匹马时被俘——遭受残酷对待——被绑在火刑柱上，经历生死考验——与西蒙·吉尔蒂结下友谊

[ðə; ði] ['renɪɡɪd] — ['faɪnəli] [seɪvd] [baɪ][æən; ən] ['ɪndiən] ['treɪdər] — [rɪ'mu:vɔd] [tu:; tə] [dɪ'trɔɪt] ,
the Renegade — Finally Saved by an Indian Trader — Removed to Detroit ,
这 叛逆者 — 最后 已保存 经过 一个 印度 商 — 已移除 到 底特律 ,
叛逆者——最终被一位印度商人所救——运往底特律,

[ænd; ənd] [ɪs'keɪps] — [kə'mændz] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɪn][dʒen(ə)rəl] ['klɑ:rk] [ɛkspə'dɪ(ə)n] —
and Escapes — Commands a Company in General Clark's Expedition —
和 逃脱 — 命令 一个 公司 在 一般的 克拉克的 远征 —
[rə'si:vz, rɪ'si:vz, rɪ:'si:vz] [gʊd] [nu:z] — ['vɪzɪts] [vər'dʒɪniə] — [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] — [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə]
Receives Good News — Visits Virginia — Death of his Father — Reduced to
接收 好的 消息 — 访问 弗吉尼亚州 — 死亡 的 他的 父亲 — 减少 到
[pɑ:vərti] — [rɪ'mu:vz] [tu:; tə] [ʊ'bænə] ,
Poverty — Removes to Urbana ,
贫困 — 移除 到 厄巴纳 ,
逃脱——在克拉克将军的远征中指挥一个连队——收到好消息——访问弗吉尼亚——父亲去世——陷入贫困——迁居厄巴纳,

[oʊ'hɑiəʊ] — [ɪ'lektɪd] [brɪgə'dɪr] - [dʒen(ə)rəl] — [hɪz; ɪz] [kən'vɜ:rʒ(ə)n] — [hɪz; ɪz] [læst] [deɪz] -
Ohio — Elected Brigadier - General — His Conversion — His Last Days 222
俄亥俄州 — 当选 准将 - 一般的 — 他的 转换 — 他的 最后的 天 -
俄亥俄州—当选准将—他的皈依—他的最后日子 222

[ˈlu:ɪs] [ˈwetzel] .
LEWIS WETZEL .
刘易斯 韦策尔 .
刘易斯·韦策尔。

[bɜ:rθ][ʌv; əv] [ˈlu:ɪs] [ˈwetzel] — [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [kɪld] [baɪ]['ɪndiəns] ,
Birth of Lewis Wetzel — His Father Killed by Indians ,
出生 的 刘易斯 韦策尔 — 他的 父亲 被杀 经过 印度人 ,
刘易斯·韦策尔出生——他的父亲被印第安人杀害,

[ænd; ənd] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['brʌðər] ['kæɪrɪd] [ɔ:f] ['prɪzənəz] — [ðer; ðər] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ɪ'skeɪp] —
and Himself and Brother carried off Prisoners — Their Remarkable Escape —
和 他本人 和 兄弟 携带 离开 囚犯 — 他们的 卓越 逃脱 —
[ˈmɜ:rdər][ʌv; əv][æən; ən] ['ɪndiən] — [sə:vz] [ɪn] ['krɒfɜ:dz] [ɛkspə'dɪ(ə)n] — [pər'su:d] [baɪ] [fɔ:r] ['ɪndiəns] ,
Murder of an Indian — Serves in Crawford's Expedition — Pursued by Four Indians ,
谋杀 的 一个 印度 — 服务 在 克劳福德的 远征 — 追击 经过 四 印度人 ,
他和兄弟掳走了俘虏——他们非凡的逃脱——谋杀了一名印第安人——参加了克劳福德的探险——被四名印第安人追捕,

[ænd; ənd] [kɪlz] [θri:] — [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌstədi] [ʌv; əv][dʒen(ə)rəl][ˈhɑ:rmɑ:r] — [ˈwetsəlz]
and Kills Three — Escape from the Custody of General Harmar — Wetzel's
和 杀戮 三 — 逃脱 从 这 保管 的 一般的 哈马尔 — 韦策尔的
[hʌnts] [fɔ:r; fər]['ɪndiəns] — [ə'sɪsts] [ə; eɪ] ['relatɪv] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz] [bɪ'trəʊðd] [frʌm; frəm]['sævɪdʒɪz]
Hunts for Indians — Assists a Relative to Recover his Betrothed from Savages
狩猎 为了 印度人 — 助攻 一个 相对的 到 恢复 他的 未婚妻 从 野蛮人
— [oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [deθ] -
— Old Age and Death 2511
— 老的 年龄 和 死亡 -
并杀死三人——从哈马尔将军的囚禁中逃脱——韦策尔追捕印第安人——帮助亲戚从野蛮人手中救回未婚妻——年老去世 2511

[laɪf] [ænd; ənd] [taɪmz]
LIFE AND TIMES
生活 和 时代
生活与时代
[ʌv; əv]
OF
的
的

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈdænjəl] [buːn] .
COLONEL DANIEL BOONE .
上校 丹尼尔 布恩 .

丹尼尔·布恩上校。

[ˈtʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[bɜːrθ][ʌv; əv][ˈdænjəl] [buːn] — [ˈfɑːndnəs] [fɔːr; fər] [ˈhʌntɪŋ] — [æn; ən] [əˈlɑːrmɪŋ] [ˈæbsəns] — [ə; eɪ]
Birth of Daniel Boone — Fondness for Hunting — An Alarming Absence — A
出生 的 丹尼尔 布恩 — 喜爱 为了 打猎 — 一个 令人担忧 缺席 — 一个
[ˈpedəgɑːɡ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊldən] [taɪm] — [ˈsʌd(ə)n] [tɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈbʌnz] [skuːl]
Pedagogue of the Olden Time — Sudden Termination of Young Boone's School
教育家 的 这 奥尔登 时间 — 突然 终止 的 年轻的 布恩的 学校
[edʒuˈkeɪʃ(ə)n] — [rɪˈmuːv(ə)l][tuː; tə] [nɔːrθ] [ˌkærəˈleɪnə] — [ˈbʌnz] [ˈmæɪrɪdʒ] — [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] .
Education — Removal to North Carolina — Boone's Marriage — His Children .
教育 — 移动 到 北 卡罗莱纳 — 布恩的 婚姻 — 他的 孩子们 .

丹尼尔·布恩的出生——对狩猎的喜爱——令人担忧的缺席——一位旧时代的教育家——年轻的布恩突然停止学业——迁居北卡罗来纳州——布恩的婚姻——他的孩子们。

[ˈdænjəl] [buːn] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ˈeksɪtər] [ˈtəʊnʃɪp] , [bʌks] [ˈkɑʊntɪ] , [ˌpenslˈveɪniə] , [ɑːn][ðə; ði] 11th
Daniel Boone was born in Exeter township , Bucks county , Pennsylvania , on the 11th
丹尼尔 布恩 曾是 出生 在 埃克塞特 乡 , 雄鹿队 县 , 宾夕法尼亚州 , 在 这 11th
[ʌv; əv] [ˈfebruəri] ,
of February ,
的 二月 ,

丹尼尔·布恩于2月11日出生于宾夕法尼亚州巴克斯县埃克塞特镇。

- , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [θriː] [ˈɪrɪz] [ðə; ði][ˈdʒuːniər][ʌv; əv] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
1735 , so that he was just three years the junior of Washington .
- , 所以 那 他 曾是 只是 三 年 这 初级 的 华盛顿 .

1735年，所以他比华盛顿小三岁。

[ˈdænjəl][hæd; həd][sɪks] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈsɪstər] , [hiː; hi] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrθ] [tʃaɪld][ʌv; əv][ˈskwaɪər]
Daniel had six brothers and four sisters , he being the fourth child of Squire
丹尼尔 有 六 兄弟 和 四 姐妹 , 他 存在 这 第四 孩子 的 乡绅
[buːn] ,
Boone ,
布恩 ,

丹尼尔有六个兄弟和四个姐妹，他是布恩乡绅的第四个孩子。

[huːz] [ˈfɑːðər] [ˈlændɪd] [æt; ət] [ˌfɪləˈdelfɪr] [frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] , [ɑːkˈtoʊbər] - , - ,
whose father landed at Philadelphia from England , October 10 , 1717 ,
谁 父亲 登陆 在 费城 从 英格兰 , 十月 - , - ,

他的父亲于1717年10月10日从英国抵达费城。

[ˈbrɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tuː] [ˈdɒtɜːz] [ænd; ənd][naɪn] [sʌnz] .
bringing with him two daughters and nine sons .
带来 和 他 二 女儿们 和 九 儿子们 .

他带来了两个女儿和九个儿子。

[ðə; ði] [ˈtəʊnʃɪp] [ʌv; əv][ˈeksɪtər] , [æz; əz][aɪˈtiː][ɪz] [naʊ] [noʊn] [ɪn] [ˌpenslˈveɪniə] ,
The township of Exeter , as it is now known in Pennsylvania ,
这 乡 的 埃克塞特 , 作为 它 是 现在 已知 在 宾夕法尼亚州 ,

宾夕法尼亚州现在所称的埃克塞特镇

[wʌz; wəz] [neɪmd] [baɪ][ðə; ði][ˈeldə] [bu:n] [ˈæftə][ðə; ði][ˈsɪti] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [nɪr] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn]
was named by the elder Boone after the city in England near which he was born
曾是 命名 经过 这 长老 布恩 后 这 城市 在 英格兰 靠近 哪个 他 曾是 出生

·

:

·

该镇由老布恩以他出生地附近的英格兰城市命名。

[ðer; ðər][ɪz] [ɡʊd] [əˈθɔ:reɪti] [fɔ:r; fər] [bɪˈli:vɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [bu:n] [ˈfæməli] , [wen] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
There is good authority for believing that the Boone family , when living in the
那里 是 好的 权威 为了 相信 那 这 布恩 家庭 , 什么时候 活的 在 这

[ˈmʌðər] [ˈkʌntri] ,
mother country ,
母亲 国家 ,

有充分的理由相信，布恩一家在祖国生活时，

[wɜ:r; wər] [əˈtætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃt] [tʃɜ:rtʃ] ; [bʌt; bət] , [tu:ˈtu:]
were attached to the Established Church ; but , 2
是 随附的 到 这 已确立的 教会 ; 但 , 2

他们隶属于英国国教；但是，2

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [riˈzaɪdɪd] [sʌm; səm] [taɪm] [əˈmɪd][ðə; ði] [ˈpi:sf(ə)l] [səˈraʊndɪŋz] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l]
when they had resided some time amid the peaceful surroundings and gentle
什么时候 他们 有 居住地 一些 时间 之中 这 和平 周围环境 和 温和的

[ˈɪnfluənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] [ˈfɔ:ləuəz] [ʌv; əv] [dʒɔ:rdʒ] [fɑ:ks] ,
influences of the friends and followers of George Fox ,
影响 的 这 朋友们 和 追随者 的 乔治 狐狸 ,

当他们生活在乔治·福克斯的朋友和追随者们宁静祥和的环境中，并受到他们温和的影响之后，

[ðeɪ] [ɪnˈklaɪnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [rɪˈlɪdʒəs] [bɪˈli:f] ,
they inclined to their religious belief ,
他们 倾斜 到 他们的 宗教 信仰 ,

他们倾向于自己的宗教信仰，

[ðooʊ] [aɪˈti:] [wɪl] [ˈhɑ:rdli][bi:; bi] [kleɪmd] [ðæt] [ˈdænjəl] [bu:n] [kənˈtɪnju:d] [ˈɔ:rθədɔ:ks] [θru:ˈaʊt] [hɪz; ɪz]
though it will hardly be claimed that Daniel Boone continued orthodox throughout his
尽管 它 将要 几乎 是 声称 那 丹尼尔 布恩 持续 正统 自始至终 他的

[ædˈventʃərəs] [laɪf] .
adventurous life .
冒险的 生活 .

虽然很难说丹尼尔·布恩在他充满冒险的一生中始终保持正统信仰。

[ɪn] [ðooʊz] [deɪz] , [ðə; ði][edʒuˈkeɪʃən(ə)l][ædˈvæntɪdʒɪz][ˈɡɪv(ə)n] [ju:θ] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [ˈmi:gər] , [ænd; ənd]
In those days , the educational advantages given youth were very meagre , and
在 那些 天 , 这 教育 优势 给定 青年 是 非常 微薄 , 和

[ˈfri:kwəntli] [nʌn] [æt; ət][ɔ:l] .
frequently none at all .
频繁地 没有任何 在 全部 .

在那个年代，青少年所能获得的教育机会非常有限，甚至常常根本没有。

[ðə; ði][oʊld] - [taɪm] [ˈpedəɡɔ:g] [wʌz; wəz][ə; eɪ][məən][stɜ:rn][ænd; ənd] [rɪˈpelɪŋ] [tu:; tə] [ˈtʃɪldrən] ,
The old - time pedagogue was a man stern and repelling to children ,
这 老的 - 时间 教育家 曾是 一个 男人 船尾 和 排斥 到 孩子们 ,

这位老派的教育家性格严厉，令孩子们感到厌恶。

[ˈnoʊɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tru:] [mi:nz] [ʌv; əv] [ɪmˈpɑ:rtɪŋ] [ˈnɑ:lɪdʒ] .
knowing little of the true means of imparting knowledge .
会心 小的 的 这 真的 方法 的 传授 知识 .

对传授知识的真正方法知之甚少。

[ə'baʊt] [ðə; ði][ˈoʊnli] [bræntʃ] [hiː; hi][ˈhændəld][wɪð; wɪθ] [ˈeni] [skɪl] [wʌz; wəz] [ðæt] [wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm]
About the only branch he handled with any skill was that which came from
关于 这 仅有的 分支 他 处理 和 任何 技能 曾是 那 哪个 来了 从
[ðə; ði] [ˈnɪrəst] [triː] ;
the nearest tree ;
这 最近的 树 ;
他唯一能熟练处理的树枝，就是从最近的树上砍下来的那根；

[ænd; ənd] , [hæd; həd][hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði][ə'biləti] [tuː; tə] [ti:tʃ] , [hiː; hi] [lækt] , [ɪn][ðə; ði][dʒenə'ræləti]
and , had he possessed the ability to teach , he lacked , in the generality
和 , 有 他 拥有 这 能力 到 教 , 他 缺乏 , 在 这 概论
[ʌv; əv][ˈkeɪsɪz] ,
of cases ,
的 案例 ,
而且，即便他具备教学能力，在大多数情况下，他也缺乏这种能力。

[ðə; ði][edʒu'keɪ(ə)n] [ˈnesəseri] .
the education necessary .
这 教育 必要的 .
必要的教育。

[ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ə'gəʊ] , [ˈeksɪtər] [ˈtaʊnʃɪp] [ə'baʊnd] [wɪð; wɪθ] [geɪm] ,
A century and a half ago , Exeter township abounded with game ,
一个 世纪 和 一个 一半 前 , 埃克塞特 乡 大量 和 游戏 ,
一个半世纪前，埃克塞特镇到处都是猎物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taʊn] [ɪt'self] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈprɪmətɪv] [ˈɔːrdər] ,
and the town itself was a pioneer settlement of the most primitive order ,
和 这 镇 本身 曾是 一个 先锋 沉降 的 这 最多 原始 命令 ,
而这座城镇本身则是一个极其原始的拓荒定居点。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˌɔːg - ˈhʌʊzɪz] [ˈɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ˈfɒrɪsts] , [ɪn] [huːz] [depθs]
consisting of log - houses almost entirely surrounded by forests , in whose depths
由 的 日志 - 房屋 几乎 完全 包围 经过 森林 , 在 谁 深度
[rəʊnd] [berz] , [ˈpænθərz] , [dɪr] ,
roamed bears , panthers , deer ,
漫游 熊 , 黑豹 , 鹿 ,
由几乎完全被森林包围的木屋组成，森林深处是熊、豹、鹿等动物的栖息地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsmɔːləɹ] [geɪm] [soʊ] [ə'træktɪv] [tuː; tə] [ˈspɔːtsmɪn] .
and the smaller game so attractive to sportsmen .
和 这 较小的 游戏 所以 吸引人的 到 运动员 .
以及对运动员来说极具吸引力的小规模比赛。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪːz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə][ˈedʒukeɪt] [jʌŋ] [buːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wɜːr; wər][ðə; ði]
It was these which were to educate young Boone more than were the
它 曾是 这些 哪个 是 到 教育 年轻的 布恩 更多的 比 是 这
[kruːd] [miːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtɪp(ə)l] [ˈtiːtʃər] [ɪn] [huːz] [tʃɑːrdʒ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] .
crude means and the tippling teacher in whose charge he was placed .
原油 方法 和 这 小酌 老师 在 谁 收费 他 曾是 放置 .
正是这些经历，比他所受教的粗陋方法和嗜酒如命的老师更能教育年轻的布恩。

[ˈnʌθɪŋ] [dɪˈlaɪtɪd] [ðə; ði] [læd] [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə][ˈwɑːndər][fɔːr; fər] [ˈaʊərz] [θruː] [ðə; ði] [wɒdz] ,
Nothing delighted the lad more than to wander for hours through the woods ,
没有什么 高兴极了 这 小伙子 更多的 比 到 漫步 为了 小时 通过 这 树林 ,
[ɡʌn] [ɪn][hænd] ,
gun in hand ,
枪 在 手 ,
这孩子最喜欢的事情莫过于手持枪支，在树林里漫步数小时。

[ˈsti:lɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ku:l] [ˈfæ,douz] , [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmɔ:si] [ˈrɑ:ks] [ænd; ənd] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈpə:liŋ]
stealing among the cool shadows , behind the mossy rocks and along the purling
偷窃 之中 这 凉爽的 阴影 , 在后面 这 苔藓 岩石 和 沿着 这 檩条
[stri:mz] ,
streams ,
溪流 ,

潜行于凉爽的阴影中，躲在长满青苔的岩石后面，沿着潺潺的溪流，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔ:ft] [tred] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] ,
with the soft tread of the Indian ,
和 这 柔软的 踏 的 这 印度 ,
带着印度人柔软的胎面，

[waɪl] [ðə; ði] [ki:n] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhʌntər] [sə:tʃt] [tri:] - [tɑ:p] [ænd; ənd] [bʊʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
while the keen eyes of the young hunter searched tree - top and bush for the
尽管 这 敏锐的 眼睛 的 这 年轻的 猎人 搜索 树 - 顶部 和 衬套 为了 这
[fɜ:rst] [saɪnz] [ʌv; əv] [geɪm] ,
first signs of game ,
第一的 标志 的 游戏 ,

年轻猎人的目光敏锐地扫视着树梢和灌木丛，寻找猎物的踪迹。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪr] [wʌz; wəz] [ˈevər] [streɪnd] [tu:; tə] [kætʃ] the3
and his ear was ever strained to catch the3
和 他的 耳朵 曾是 曾经 紧张 到 抓住 the3
他总是竖起耳朵，努力捕捉3

[ˈkɔ:ʃəs] [ˈfʊtstep] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [bi:st] [æz; əz][aɪ ˈti:] [krept] [ˈfeɪntli] [ˈoʊvər][ðə; ði] [li:vz] .
cautious footstep of the wild beast as it crept faintly over the leaves .
谨慎 脚步 的 这 荒野 兽 作为 它 悄悄地爬 淡淡的 超过 这 树叶 .
野兽小心翼翼地迈着脚步，悄无声息地爬过树叶。

[ðʌs] [ɪn][ðə; ði][grænd] [sku:l] [ʌv; əv] [ˈheɪtʃər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [ˌpaɪəˈnɪr] [treɪnd] .
Thus in the grand school of Nature was the great pioneer trained .
因此 在 这 盛大 学校 的 自然 曾是 这 伟大的 先锋 受过训练 .
伟大的先驱者正是在大自然这所伟大的学校里成长起来的。

[waɪl] [jet] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bɔɪ] , [hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈnoʊtɪd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ʌnˈz:rɪŋ] [eɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈraɪf(ə)] ,
While yet a small boy , he became noted for his unerring aim with the rifle ,
尽管 然而 一个 小的 男生 , 他 成为 著名的 为了 他的 毫无错误 目的 和 这 步枪 ,
他从小就因步枪百发百中而闻名。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ri:d] [ðə; ði] " [saɪnz] " [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] ,
and the skill with which he read the " signs " among the trees ,
和 这 技能 和 哪个 他 读 这 " 标志 " 之中 这 树木 ,
以及他解读树木间“信号”的技巧，

[ðæt] [wɜ:r; wər][æz; əz] [kloʊzd] [ˈvɑ:ljəmz] [tu:; tə] [ˈʌðər] .
that were as closed volumes to others .
那 是 作为 关闭 卷 到 其他的 .
对其他人来说，它们就像是封闭的卷轴。

[ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɡʌŋ] [ænd; ənd][dɔ:g][wʌz; wəz][ɔ:l][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [hi:; hi]
The privilege of wandering with gun and dog was all the happiness he
这 特权 的 漫游 和 枪 和 狗 曾是 全部 这 幸福 他
[æskt] ,
asked ,
问 ,
他所追求的幸福，仅仅是带着枪和狗四处游荡的特权。

[ænd; ənd][æz; əz][æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['kɑ:nsɪkwɛns] [ʌv; əv] [ðɪs] [moʊd][ʌv; əv][laɪf] , [hi:; hi] [gru:] ['stɜ:rdi] ,
and as an inevitable consequence of this mode of life , he grew sturdy ,
和 作为 一个 不可避免的 结果 的 这 模式 的 生活 , 他 生长 结实的 ,
[strɔ:ŋ] , ['æktɪv] ,
strong , active ,
强的 , 积极的 ,

在这种生活方式的必然结果下, 他变得强壮、健壮、活跃。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] ['ɪmens] [ɪg'zɜ:rʃn] [wɪ'dəʊt] [fə'ti:g] .
and capable of immense exertion without fatigue .
和 有能力的 的 巨大 用力 没有 疲劳 .
并且能够承受巨大的体力消耗而不感到疲劳。

[aɪ'ti:] [ɪz][ɪn][dʒʌst] [sʌtʃ] ['nɜ:rsəri] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ɪk'splɔ:rɜ:z] [ænd; ənd] [ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv]
It is in just such nurseries as this that the great explorers and pioneers of
它 是 在 只是 这样的 苗圃 作为 这 那 这 伟大的 探险家 和 先驱者 的
[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ər] ['edʒuketɪd] .
the world are educated .
这 世界 是 受过教育 .

正是在这样的摇篮里, 世界伟大的探险家和先驱者们得以成长。

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] , ['dænjəl] ['ʃoʊldərd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][dɔ:g] ,
One morning , Daniel shouldered his rifle , and whistling to his dog ,
一 早晨 , 丹尼尔 肩部 他的 步枪 , 和 吹口哨 到 他的 狗 ,
一天早晨, 丹尼尔扛起步枪, 吹着口哨叫他的狗,

[ðə; ði] [tu:] [plʌndʒd] [ɪntu:][ðə; ði] [wɔdz] [fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv][ðər; ðər]['ju:zuəl] [hʌnts] .
the two plunged into the woods for one of their usual hunts .
这 二 暴跌 进入 这 树林 为了 一 的 他们的 通常 狩猎 .
两人像往常一样钻进树林里打猎。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['raɪzɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [klɪr] [skaɪ] , [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz][krɪsp] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] ,
The sun was just rising in a clear sky , the air was crisp and invigorating ,
这 太阳 曾是 只是 上升 在 一个 清除 天空 , 这 空气 曾是 脆 和 令人精神振奋 ,
太阳刚刚从晴朗的天空中升起, 空气清新怡人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑ:spekt][wʌz; wəz][ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntər] [kʊd; kəd] [wɪʃ] .
and the prospect was all that the heart of the young hunter could wish .
和 这 前景 曾是 全部 那 这 心 的 这 年轻的 猎人 可以 希望 .
而这正是这位年轻猎人梦寐以求的景象。

[ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relatɪvz] [hu:] [sɔ:][hɪm; ɪm][dɪ'pɑ:rt] [θɔ:t] ['hʌθɪŋ] [ʌv; əv][aɪ'ti:] ,
Those of his relatives who saw him depart thought nothing of it ,
那些 的 他的 亲属 WHO 锯 他 离开 想法 没有什么 的 它 ,
目睹他离开的亲戚们并未对此感到疑惑。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [saɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['kɑ:mən] [wʌn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,
for the sight was a very common one with him and his brothers ,
为了 这 视线 曾是 一个 非常 常见的 一 和 他 和 他的 兄弟 ,
因为这种景象对他和他的兄弟们来说是司空见惯的。

[ænd; ənd] [jʌŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ,
and young as they were ,
和 年轻的 作为 他们 是 ,
尽管他们当时还很年轻,

[ðeɪ] ['lɜ:rnɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ru:dɪmənts] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [tru:θ] [tu:; tə]
they learned among the rudiments of their training the great fundamental truth to
他们 学习 之中 这 基本原理 的 他们的 训练 这 伟大的 基本的 真相 到
[trʌst] [ɪn][gɑ:d][ænd; ənd] [ðəm'selvz] .
trust in God and themselves .
相信 在 上帝 和 他们自己 .
他们在基础训练中学到了一个伟大的基本真理: 要信赖上帝和自己。

[æz; əz][ðə; ði] [[feɪdz] [ʌv; əv] [naɪt] [kloʊzɪd] ['oʊvər] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['dænjəl]
As the shades of night closed over settlement and forest , the boy Daniel
作为 这 色调 的 夜晚 关闭 超过 沉降 和 森林 , 这 男生 丹尼尔
[wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [hoʊm] ,
was expected home ,
曾是 预期的 家 ,
夜幕降临, 笼罩着村庄和森林, 男孩丹尼尔该回家了。

[ðoʊ] [ðə; ði][ˈfæməli][hæd; həd][noʊ] ['speʃ(ə)l] [ˌmɪs'ɡɪvɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['aʊəz] [pæst] [wɪ'dəʊt] ['brɪŋɪŋ]
though the family had no special misgiving when the hours passed without bringing
尽管 这 家庭 有 不 特别的 疑虑 什么时候 这 小时 通过了 没有 带来
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
虽然几个小时过去了, 家人并没有特别担心他没有被带回来,

[aɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['penətreɪtɪd] [soʊ][fɑːr]['ɪntuː] the4
it being supposed that he had penetrated so far into the4
它 存在 据称 那 他 有 渗透 所以 远的 进入 the4
假设他已经深入到4

[waɪldz] [ðæt] [hiː; hi] [prɪ'fɜːrɪd] [tuː; tə] [ɪn'kæmp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ['ræðər] [ðæn; ðən] [teɪk] [ðə; ði] [lɔːŋ]
wilds that he preferred to encamp for the night rather than take the long
荒野 那 他 首选 到 扎营 为了 这 夜晚 相当 比 拿 这 长的
[træmp] [hoʊm] .
tramp home .
流浪汉 家 .
他宁愿在荒野中露营过夜, 也不愿长途跋涉回家。

[bʌt; bət] , [wen] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [hæd; həd] [pæst] , [ænd; ənd][hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [ə'pɪr] ,
But , when the second day had passed , and he failed to appear ,
但 , 什么时候 这 第二 天 有 通过了 , 和 他 失败的 到 出现 ,
但是, 第二天过去了, 他仍然没有出现。

[ðə; ði] ['perənts] [wɜːr; wər][ɪn] [ɡreɪt] [dɪ'stres] ,
the parents were in great distress ,
这 父母 是 在 伟大的 痛苦 ,
父母非常痛苦。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː] [siːmd] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [sʌm; səm]['feɪt(ə)l]['æksɪdənt][mʌst; məst][hæv; həv][,əʊvə'teɪkən][ðər; ðər]
for it seemed certain that some fatal accident must have overtaken their
为了 它 似乎 肯定 那 一些 致命的 事故 必须 有 被超越 他们的
[tʃaɪld] .
child .
孩子 .
因为可以肯定的是, 他们的孩子一定遭遇了某种致命的意外。

[ðə; ði] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] ['hʌntər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ˈperəl][frʌm; frəm][waɪld] [biːsts] [ɔːr][ðə; ði]
The mature and experienced hunter is always in peril from wild beasts or the
这 成熟 和 经验丰富的 猎人 是 总是 在 危险 从 荒野 野兽 或者 这
[ˈwɪldər] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [huː] [praʊl] [ænd; ənd] [skʌlk] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
wilder human beings who prowl and skulk through the wilderness ,
更狂野 人类 生物 WHO 潜行 和 潜行 通过 这 荒野 ,
成熟老练的猎人总是面临着来自野兽或在荒野中游荡潜伏的野蛮人的危险。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [breɪvd] [ðə; ði]['deɪndʒəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
and many a man who has braved the dangers of a score of years ,
和 许多 一个 男人 WHO 有 勇敢 这 危险 的 一个 分数 的 年 ,
还有许多勇敢面对二十多年危险的男人,

[hæz; hæz] ['fɔ:lən] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['trefərəs] ['baɪpəd][ɔ:r] ['kwɑ:drupəd] ,
has fallen a victim to the treacherous biped or quadruped ,
有 倒下 一个 受害者 到 这 奸诈 双足动物 或者 四足动物 ,

成了狡猾的两足动物或四足动物的受害者，

[hu:] [hæz; hæz] [sɔ:t] [hɪz; ɪz][laɪf][wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['kʌnɪŋ] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæz; hæz] [dʌn] [hɪz; ɪz] [oʊn]
who has sought his life with greater cunning than he has done his own work .
WHO 有 寻求 他的 生活 和 更大的 狡猾 比 他 有 完毕 他的 自己的
工作 .

他谋求生命所展现的狡诈程度，远胜于他完成工作的能力。

[aɪ'ti:] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] ['ðɜ:fɔ:r] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][tu:; tə] [fi:l] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][moʊst]
It was impossible therefore for them to feel anything but the most
它 曾是 不可能的 所以 为了 他们 到 感觉 任何事物 但 这 最多
[ˈpeɪn(ə)l][æŋ'zaɪəti][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [bɔɪ] ,
painful anxiety for their boy ,
痛苦 焦虑 为了 他们的 男生 ,

因此，他们除了对自己的儿子感到无比痛苦的焦虑之外，不可能有其他感受。

[ænd; ənd] , [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['aɪd(ə)] [lɔ:ŋgər] , [ðeɪ] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['nebəz] , [ænd; ənd]
and , unable to remain idle longer , they called upon their neighbors , and
和 , 无法 到 保持 闲置的 更长 , 他们 称为 之上 他们的 邻居 , 和
[ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] - [ˈpɑ:rti] [wʌz; wəz] [ɔ:rɡənaɪzd] .
a search - party was organized .
一个 搜索 - 派对 曾是 组织 .

他们再也无法坐视不管，于是向邻居们求助，组织了一支搜寻队。

[ðə; ði] [treɪl] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] [tu:] [feɪnt] [tu:; tə][bi:; bi] ['fɑ:lʊd] [sək'sesfəli] ,
The trail made by the lad was too faint to be followed successfully ,
这 踪迹 制成 经过 这 小伙子 曾是 也 头晕的 到 是 随后 成功地 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑ:rtɪz] ['skætərd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [fɔ:r; fər] ['treɪsɪz] [æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
and the parties scattered and hunted for traces as best they could .
和 这 各方 疏散 和 猎杀 为了 痕迹 作为 最好的 他们 可以 .

于是各方分散开来，尽力搜寻线索。

[aʊərz] [pæst] [baɪ] , ['evri] [mæn] ['du:ɪŋ] [hɪz; ɪz][ʌtmoʊst][tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ,
Hours passed by , every man doing his utmost to discover the fate of the boy ,
小时 通过了 经过 , 每一个 男人 正在做 他的 极致 到 发现 这 命运 的 这 男生 ,
[hu:] [ðeɪ] [hoʊpt] [wʌz; wəz] [sti:l] ['lɪvɪŋ] ['sʌmwɛr] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
who they hoped was still living somewhere in the depths of the wilderness ,
WHO 他们 希望 曾是 仍然 活的 某处 在 这 深度 的 这 荒野 ,

他们希望他仍然生活在荒野深处的某个地方。

[ðəʊ] [aɪ'ti:] [wʊd] [si:m] ['skɜ:slɪ] [ˈpɑ:səb(ə)] [ðæt] , [ɪf] [ə'laɪv] ,
though it would seem scarcely possible that , if alive ,
尽管 它 会 似乎 几乎 可能的 那 , 如果 活 ,
[hi:; hi][wʌz; wəz][nɔ:t][ɪn][ə; eɪ] ['sʌfərɪŋ] [ɔ:r] ['helpləs] [kən'dɪ(ə)n] .
he was not in a suffering or helpless condition .
他 曾是 不是 在 一个 痛苦 或者 无助 状况 .

他当时并非处于痛苦或无助的状态。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʃaʊts] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrts] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈɡʌnz] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈænsərd] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
But the shouts and reports of their guns remained unanswered , and they
但 这 喊叫 和 报告 的 他们的 枪支 剩余 未解答 , 和 他们
[pʊʃt] [ˈfɔːrwəd] , [ˈhoʊpɪŋ] [əˈɡenst] [hoʊp] .
pushed forward , hoping against hope .
推动 向前 , 希望 反对 希望 .

但是他们的喊叫和枪声都没有得到回应，他们抱着一丝希望继续前进。

[ðə; ði][bɑːndz][ʌv; əv] [ˈsɪmpəθi] [ɑːr; ər] [ˈnoʊwər] [strɔːŋɡər][ðæn; ðən][ɪn] [sʌt] [frʌnˈtɪr] [ˈsetlmənts] ,
The bonds of sympathy are nowhere stronger than in such frontier settlements ,
这 债券 的 同情 是 无处 更强 比 在 这样的 边境 定居点 ,
在这样的边陲聚落，人们之间的同情纽带最为牢固。

[wer] [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbrʌðərhʊd] [ɪɡˈzɪsts] , [ænd; ənd][ðə; ði][men] [huː] [wɜːr; wər]
where a common feeling of brotherhood exists , and the men who were
在哪里 一个 常见的 感觉 的 兄弟情 存在 , 和 这 男人 who 是
[ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] the5
searching for the5
搜索 为了 the5

那里存在着共同的兄弟情谊，以及那些寻找5号的男人们。

[lɔːst] [ˈdænjəl] , [wɜːr; wər][ˈhɑːrdli] [les] [ˈæŋkʃəs] [kənˈsɜːrniŋ] [hɪm; ɪm][ðæn; ðən][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈperənts]
lost Daniel , were hardly less anxious concerning him than were the parents
丢失的 丹尼尔 , 是 几乎 较少的 焦虑的 有关 他 比 是 这 父母
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .

失去丹尼尔的人，对他的担忧丝毫不亚于他的父母。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [dɪˈskraɪd] [ə; eɪ] [feɪnt] , [θɪn] [ˈkɑːləm] [ʌv; əv] [smoʊk] [ˈraɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
Suddenly someone descried a faint , thin column of smoke rising from a
突然 某人 描述 一个 头晕的 , 薄的 柱子 的 抽烟 上升 从 一个
[nɑːndɪˈskript] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˈstrʌktʃər] ,
nondescript sort of structure ,
不伦不类 种类 的 结构 ,

突然有人描述说，从某个不起眼的建筑物里升起一缕淡淡的细烟。

[ænd; ənd] [ˈhʌrɪŋ] [tɔːrd] [aɪˈtiː] , [ðeɪ] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈprɪmətɪv] [ʌv; əv][ˈkæbɪnz] ,
and hurrying toward it , they saw one of the most primitive of cabins ,
和 匆忙 朝向 它 , 他们 锯 一 的 这 最多 原始 的 小木屋 ,
他们匆匆赶去，看到了一间极其简陋的小屋。

[meɪd] [ʌv; əv] [lɪmz] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ænd; ənd][sɑːd][ʌv; əv] [græs] [paɪld] [təˈgeðər] .
made of limbs and brush and sods of grass piled together .
制成 的 四肢 和 刷子 和 草皮 的 草 堆积 一起 .
由树枝、灌木和草皮堆叠而成。

[ˈstiːlɪŋ] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːd] [ˈentrəns] , [ðeɪ] [piːpt] [ɪn] , [ænd; ənd] [sɔː] [ˈdænjəl] [hɪmˈself] ,
Stealing around to the rude entrance , they peeped in , and saw Daniel himself ,
偷窃 大约 到 这 粗鲁的 入口 , 他们 偷窥 在 , 和 锯 丹尼尔 他自己 ,
他们蹑手蹑脚地绕到那简陋的入口处，往里窥视，竟然看到了丹尼尔本人。

[ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [æn; ən][oʊld] [ˈhʌntər] [huː] [hæd; həd] [ˈsetld] [daʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] .
looking like an old hunter who had settled down for the season .
寻找 喜欢 一个 老的 猎人 who 有 定居 向下 为了 这 季节 .
看起来像一位已经安顿下来准备开始狩猎的老猎人。

[ɑːn][ðə; ði] [z:rθ] - [flɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstrʌktʃər] [wɜːr; wər] [struːn] [ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [hiː; hi]
On the earth - floor of his structure were strewn the skins of the game he
在这地球 - 地面的 他的 结构 是 散落的 这 皮肤 的 这 游戏 他
[hæd; həd] [ʃɑːt] ,
had shot ,
有 射击 ,

在他的房屋地面上，散落着他猎杀的猎物的皮毛。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkʊkɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔɪsəst] [ˈpiːsɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈsmʊʊkɪŋ] [ˈfaɪər] .
while he was cooking the choicest pieces before the smoking fire .
尽管 他 曾是 烹饪 这 精选 件 前 这 吸烟 火 .

当时他正在烟熏火堆前烹制最上等的肉块。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [θriː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [bɪn]
He was only three miles from home , but it might as well have been
他 曾是 仅有的 三 英里 从 家 , 但 它 可能 作为 出色地 有 到过
[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ,
a hundred ,
一个 百 ,

他离家只有三英里，但感觉却像一百英里那么远。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈkʌmfərt] [aɪ ˈtiː] [əˈfɔːd] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [ˈperənts] .
for all the additional comfort it afforded his friends and parents .
为了 全部 这 额外的 舒适 它 提供 他的 朋友们 和 父母 .

给他的朋友和父母带来了额外的安慰。

[ðə; ði] [læd] [lʊkt] [ʌp][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sərˈpraɪz] , [ˈwʌndərɪŋ] [wʌt] [ɔːl][ðə; ði]
The lad looked up with an expression of surprise , wondering what all the
这 小伙子 看起来 向上 和 一个 表达 的 惊喜 , 好奇 什么 全部 这
[ɪkˈsaɪtmənt] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] ;
excitement was about ;
激动 曾是 关于 ;

男孩抬起头，一脸惊讶，想知道大家都在兴奋什么；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
and when he found they were hunting for him ,
和 什么时候 他 成立 他们 是 打猎 为了 他 ,

当他发现有人在追捕他时，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər] [ˈduːɪŋ] [ˈeni] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
it was hard to understand the necessity for doing any such thing .
它 曾是 难的 到 理解 这 必要性 为了 正在做 任何 这样的 事物 .

很难理解做这种事的必要性。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [əˈloʊn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
It was not the first time he had been alone in the woods ,
它 曾是 不是 这 第一的 时间 他 有 到过 独自的 在 这 树林 ,

这并非他第一次独自一人身处树林中。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [wel] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪmˈself] [æz; əz]
and he thought he was as well able to take care of himself as
和 他 想法 他 曾是 作为 出色地有能力的 到 拿 关心 的 他自己 作为
[wɜːr; wər] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊldər] [ˌpaɪəˈnɪr] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
were any of the older pioneers who came to look for him .
是 任何 的 这 老 先驱者 WHO 来了 到 看 为了 他 .

他认为自己完全有能力照顾好自己，就像那些前来寻找他的老一辈拓荒者一样。

[haʊˈevər] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈduːtɪf(ə)l] [sʌn] ,
However , as he was a dutiful son ,
然而 , 作为 他 曾是 一个 尽职尽责的 儿子 ,

然而，因为他是一位孝顺的儿子，

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [wɪ] [tuː; tə] [kɔːz] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [ˈeni] [ʌnˈhesəsəri] [əˈlɑːrm] ,
and had no wish to cause his parents any unnecessary alarm ,
和 有 不 希望 到 原因 他的 父母 任何 不必要 警报 ,
他不想让父母担心,

[hiː; hi] [ˈgæðərd] [ʌp][hɪz; ɪz] [geɪm] [ænd; ənd] [ˈpeltriz] , [ænd; ənd] [went] [bæk] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
he gathered up his game and peltries , and went back home with the
他 聚集 向上 他的 游戏 和 毛皮 , 和 去 后退 家 和 这
[ˈhʌntərz] .
hunters .
猎人 .

他收拾好猎物 and 毛皮, 和猎人们一起回家了。

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [bɔɪ] [ðæn; ðən][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf]
Nothing can be more pleasant to the American boy than just such a life
没有什么 能 是 更多的 令人愉快的 到 这 美国人 男生 比 只是 这样的 一个 生活
[æz; əz] [ðæt] [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ˈdænjəl] [buːn] — [ˈwɑːndərɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈaʊərz] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] ,
as that followed by Daniel Boone — wandering for hours through the wilderness ,
作为 那 随后 经过 丹尼尔 布恩 — 漫游 为了 小时 通过 这 荒野 ,
[sɪks]
6
6

对美国男孩来说, 没有什么比像丹尼尔·布恩那样的生活更令人愉悦的了——在荒野中漫步数小时, 6

[ɑːn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt][fɔːr; fər] [geɪm] , [ˈbɪldɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɪri] [kæmp] - [ˈfaɪər] [diːp] [ɪn][səm; səm][ɡlen][ɔːr]
on the look - out for game , building the cheery camp - fire deep in some glen or
在 这 看 - 出去 为了 游戏 , 建筑 这 欢快的 营 - 火 深的 在 一些 格伦 或者
[ɡɔːrdʒ] ,
gorge ,
峡谷 ,

在幽深的山谷或峡谷中, 寻找猎物, 并燃起温暖的篝火。

[kwɒfɪŋ] [ðə; ði] [klɪr] [ˈaɪsi] [ˈwɔːtər][frəm; frəm][səm; səm] [striːm] ,
quaffing the clear icy water from some stream ,
畅饮 这 清除 冰冷的 水 从 一些 溪流 ,
畅饮溪流中清澈冰冷的溪水,

[ɔːr] [ˈlaɪɪŋ] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps][æt; ət][ðə; ði] [ˈpætʃɪz]
or lying flat on the back and looking up through the tree - tops at the patches
或者 说谎 平坦的 在 这 后退 和 寻找 向上 通过 这 树 - 最高额 在 这 补丁
[ʌv; əv] [bluː] [skaɪ] ,
of blue sky ,
的 蓝色的 天空 ,

或者平躺在地上, 透过树梢仰望蓝天,

[əˈkrɔːs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈsnəʊi] [ʃɪps] [ʌv; əv][ˈveɪpər][ɑːr; ər] [kənˈtɪnjuəli] [ˈseɪlɪŋ] .
across which the snowy ships of vapor are continually sailing .
穿过 哪个 这 下雪的 船舶 的 汽 是 持续 帆船 .
雪白的蒸汽船不断航行其上。

[bʌt; bət] [ˈeni] [ˈperənt] [huː] [wʊd] [əˈlʌʊ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [ˈplezərz] [ʌv; əv]
But any parent who would allow a child to follow the bewitching pleasures of
但 任何 父母 WHO 会 允许 一个 孩子 到 跟随 这 迷人的 快乐 的
[sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf] ,
such a life ,
这样的 一个 生活 ,

但任何允许孩子沉溺于这种生活所带来的诱人乐趣的父母,

[wʊd] [kə'mɪt] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [nɪ'ɡlekt] [ʌv; əv] ['du:ti] , [ænd; ənd] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] ['fɔrist] [mi:nz] [ʌv; əv]
would commit a sinful neglect of duty , and would take the surest means of
会 犯罪 一个 罪恶的 忽视 的 责任 ; 和 会 拿 这 最可靠的 方法 的
['brɪŋɪŋ] [rɪ'ɡret] ,
bringing regret ,
带来 后悔 ;

这将犯下玩忽职守的罪恶行径，并会采取最令人后悔的方式。

[ˈsɑ:rou] , [ænd; ənd] ['trʌb(ə)] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] [hɪm'self] , [wen] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tu:; tə] ['mænhʊd] .
sorrow , and trouble to the boy himself , when he should come to manhood .
悲哀 ; 和 麻烦 到 这 男生 他自己 ; 什么时候 他 应该 来 到 男子气概 .

这会给男孩本人带来悲伤和麻烦，尤其是在他长大成人之后。

[ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv] [jʌŋ] [bu:n] , [ðʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pʊr] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ]
The parents of young Boone , though they were poor , and had the charge
这 父母 的 年轻的 布恩 ; 尽管 他们 是 贫穷的 ; 和 有 这 收费
[ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['fæməli] ,
of a large family ,
的 一个 大的 家庭 ;

小布恩的父母虽然贫穷，还要抚养一大群孩子，

[dɪd][ðer; ðər]['ʌtmʊst][tu:; tə] [ɡɪv] [ðer; ðər] [tʃɪldrən] [ðə; ði] ['ru:dɪmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [sku:l]
did their utmost to give their children the rudiments of a common school
做过 他们的 极致 到 给 他们的 孩子们 这 基本原理 的 一个 常见的 学校
[edʒu'keɪ(ə)n] ,
education ,
教育 ;

他们竭尽全力让孩子们接受基本的学校教育。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʊr] [æd'væntɪdʒɪz] [ðæt] [wɜ:r; wər][æt; ət][ðer; ðər] [kə'mænd] .
with the poor advantages that were at their command .
和 这 贫穷的 优势 那 是 在 他们的 命令 .

他们所拥有的优势微乎其微。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] ['dænjəlz] ['ti:tʃər] [dɪd] ,
It is said that about the first thing Daniel's teacher did ,
它 是 说 那 关于 这 第一的 事物 丹尼尔的 老师 做过 ;

据说，丹尼尔的老师做的第一件事是.....

[æftər] ['sʌmənɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
after summoning his boys and girls together in the morning ,
后 召唤 他的 男孩们 和 女孩们 一起 在 这 早晨 ;

早上召集完他的孩子们后，

[wʌz; wəz][tu:; tə] [send] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'gen] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['ri:sɪs] — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [moʊst] ['pɑ:pjələr]
was to send them out again for a recess — one of the most popular
曾是 到 发送 他们 出去 再次 为了 一个 凹陷处 — 一 的 这 最多 受欢迎的
[prə'sɪ:dɪŋz] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] [kæn; kən] [teɪk] ,
proceedings a teacher can take ,
诉讼程序 一个 老师 能 拿 ;

那就是让他们再次出去休息——这是老师最受欢迎学生参加的活动之一。

[ðʊ] [aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['veri] [ɡreɪt] [help] [ɪn][ðer; ðər] ['stʌdɪz] .
though it cannot be considered a very great help in their studies .
尽管 它 不能 是 经过考虑的 一个 非常 伟大的 帮助 在 他们的 研究 .

虽然这对他们的学习帮助不大。

[waɪl] [ðə; ði] ['pju:p(ə)lz] [wɜ:r; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['fʊlɪst] [bent] ,
While the pupils were enjoying themselves to their fullest bent ,
尽管 这 学生 是 享受 他们自己 到 他们的 最 弯曲 ;

当学生们尽情享受游戏乐趣时，

[ðə; ði][ˈmæstər] [tʊk] [ə; eɪ][ˈstroʊl][ˈɪntu:][ðə; ði] [wɒdz] ,
the master took a stroll into the woods ,
这 掌握 采取 一个 漫步 进入 这 树林 ,
师父到树林里散步,

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ʃʊr] [tu:; tə] [rɪˈtʃ:rn] [mʌtʃ] [mɔ:ɹ] [ˈkræbɪd] [ðæn; ðən] [wen]
from which he was always sure to return much more crabbed than when
从 哪个 他 曾是 总是 当然 到 返回 很多 更多的 螃蟹 比 什么时候
[hi:; hi] [went] ,
he went ,
他 去 ,

他每次回来都肯定比出发前更加暴躁易怒。
[ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [breθ] [smelɪŋ] [ˈveri] [ˈstrɔ:ŋli] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈstrɔ:ŋgər] [ðæn; ðən][ˈwɔ:tər] .
and with his breath smelling very strongly of something stronger than water .
和 和 他的 气息 闻起来 非常 强烈 的 某物 更强 比 水 .

他的呼吸散发出比水更浓烈的气味。
[æt; ət] [taɪmz] [hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [soʊ] [ˈmeləʊd] , [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈdʌldʒəns] [ɪtˈself] ,
At times he became so mellowed , that he was indulgence itself ,
在 时代 他 成为 所以 温和的 , 那 他 曾是 放纵 本身 ,
有时他变得如此温和, 简直就是放纵本身。

[ænd; ʌnd][æt; ət] [ˈʌðər] [taɪmz] [hi:; hi] [bi:t] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌnˈmɜ:sɪfʊli] .
and at other times he beat the boys unmercifully .
和 在 其他 时代 他 打 这 男孩们 无情地 .
有时他会毫不留情地殴打这些男孩。

[ðə; ði][ˈpeɪtrənz] [ʌv; əv][ðə; ði] school7
The patrons of the school7
这 顾客 的 这 school7
学校的赞助人7

[si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðer; ðər][ˈdu:ti] [ˈendɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsendɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [tu:; tə][ðə; ði]
seemed to think their duty ended with the sending of their children to the
似乎 到 思考 他们的 责任 结束 和 这 发送 的 他们的 孩子们 到 这
[sku:l] - [haʊs] ,
school - house ,
学校 - 房子 ,
他们似乎认为, 把孩子送到学校后, 他们的责任就结束了。

[wɪˈðaʊt] [ɪnˈkwaɪərɪŋ] [wʌt] [tʊk] [pleɪs] [ˈæftər] [ðeɪ] [ga:t][ðer; ðər] .
without inquiring what took place after they got there .
没有 查询 什么 采取 地方 后 他们 得到 那里 .
没有询问他们到达那里之后发生了什么。

[wʌn] [deɪ] [ˈdænjəl] [æskt] [ðə; ði] [ˈti:tʃər] [fɔ:r; fər] [pərˈmɪ(ə)n] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] - [dɔ:z] , [ænd; ʌnd]
One day Daniel asked the teacher for permission to go out - doors , and
一 天 丹尼尔 问 这 老师 为了 允许 到 去 出去 - 门 , 和
[rɪˈsi:vɪŋ] [aɪˈti:] ,
receiving it ,
接收 它 ,
有一天, 丹尼尔请求老师允许他到户外去, 老师同意了。

[hi:; hi] [pæst] [ˈɪntu:][ðə; ði] [klɪr] [er] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ðæt] [ə; eɪ] [braʊn] [ˈskwɜ:ɹəl] [wʌz; wəz]
he passed into the clear air just at the moment that a brown squirrel was
他 通过了 进入 这 清除 空气 只是 在 这 片刻 那 一个 棕色的 松鼠 曾是
[ˈrʌnɪŋ] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɔ:lən] [tri:] .
running along the branch of a fallen tree .
跑步 沿着 这 分支 的 一个 倒下 树 .
他刚一离去, 就看到一只棕色松鼠沿着一棵倒下的树枝奔跑。

[ˈɪnstəntli] [ðə; ði] [æθˈletɪk] [læd] [ˈdɑːrtɪd] [ɪn] [pərˈsuːt] , [ænd; ənd] ,
Instantly the athletic lad darted in pursuit , and ,
即刻 这 运动 小伙子 飞镖 在 追逐 , 和 ,
那个身手矫健的小伙子立刻追了上去,

[wen] [ðə; ði] [ˈnɪmb(ə)] [ˈlɪt(ə)] [ˈænɪm(ə)] [ˈhwɪskt] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [əˈmʌŋ] [ə; eɪ] [dens] [klʌmp] [ʌv; əv] [vaɪn]
when the nimble little animal whisked out of sight among a dense clump of vine
什么时候 这 灵活 小的 动物 搅拌 出去 的 视线 之中 一个 稠密 丛 的 藤
[ænd; ənd] [bʊʃɪz] ,
and bushes ,
和 灌木丛 ,
当那只敏捷的小动物迅速消失在茂密的藤蔓和灌木丛中时,

[ðə; ði] [bɔɪ] [ʃʌvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn] , [ɪn] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
the boy shoved his hand in , in the hope of catching it .
这 男生 推搡 他的 手 在 , 在 这 希望 的 捕捉 它 .
男孩把手伸进去, 希望能抓住它。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [soʊ] , [hiː; hi] [tʌtʃt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈkəʊld] [ænd; ənd] [smuːð] , [ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ]
Instead of doing so , he touched something cold and smooth , and bringing
反而 的 正在做 所以 , 他 感动 某物 寒冷的 和 光滑的 , 和 带来
[aɪ ˈtiː] [fɔːrθ] ,
it forth ,
它 前进 ,
他没有这样做, 而是摸到了一件冰凉光滑的东西, 并把它拿了出来。

[faʊnd] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwɪski] [ˈbɑːt(ə)] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈɡʊdli] [ˈkwɑːntəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfaɪəri] [ˈfluːɪd]
found it was a whiskey bottle with a goodly quantity of the fiery fluid
成立 它 曾是 一个 威士忌酒 瓶子 和 一个 很好 数量 的 这 火热 体液
[wɪˈðɪn] .
within .
之内 .
发现那是一个威士忌酒瓶, 里面装着相当数量的滚烫液体。

" [ðæts] [wʌt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [kʌmz] [aʊt] [hɪr] [fɔːr; fər] , " [θɔːt] [ˈdænjəl] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] [aɪz]
" **That's what the teacher comes out here for , " thought Daniel , as his eyes**
" 那就是 什么 这 老师 来 出去 这里 为了 , " 想法 丹尼尔 , 作为 他的 眼睛
[ˈspɑːklɪd] ,
sparkled ,
闪闪发光 ,
“这就是老师来这里的原因, ”丹尼尔心想, 眼睛闪闪发光。

" [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [ɪz] [soʊ] [krɒs] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] .
" **and that's why he is so cross when he comes back .**
" 和 那就是 为什么 他 是 所以 又 什么时候 他 来 后退 .
“所以他回来的时候才会那么生气。”
[hiː; hi] [rɪˈstɔːrd] [ðə; ði] [ˈbɑːt(ə)] [tuː; tə] [ɪts] [pleɪs] , [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] - [ruːm] ,
" **He restored the bottle to its place , and returned to the school - room ,**
" 他 恢复 这 瓶子 到 它是 地方 , 和 返回 到 这 学校 - 房间 ,
他把瓶子放回原处, 然后回到教室。

[ˈseɪɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] [ʌnˈtɪl] [ˈæftər] [dɪsˈmɪs(ə)] ,
saying nothing to any one until after dismissal ,
说 没有什么 到 任何 一 直到 后 解雇 ,
解雇前不要跟任何人说话。

[wen] [hiː; hi][tʊɔld][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [bɔɪz] , [huː] , [laɪk] [ɔːl] [skuːl]
when he told his discovery to some of the larger boys , who , like all school
什么时候 他 讲述 他的 发现 到 一些 的 这 更大的 男孩们 , who , 喜欢 全部 学校
- ['tʃɪldrən] ,
- children ,
- 孩子们 ,

当他把自己的发现告诉一些个头较大的男孩时，这些男孩和所有学龄儿童一样，

[wɜːr; wər]['evər] [raɪp] [fɔːr; fər] ['mɪstʃɪf] .
were ever ripe for mischief .
是 曾经 成熟 为了 恶作剧 .

他们总是充满捣蛋的欲望。

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gruːp] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
When such a group fall into a discussion ,
什么时候 这样的 一个 团体 落下 进入 一个 讨论 ,

当这样一群人陷入讨论时，

[aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][set] [daʊn] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['səːntɪz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['sɪriəs] [tuː; tə][sʌm; səm]
it may be set down as among the certainties that something serious to some
它 可能 是 放 向下 作为 之中 这 确定性 那 某物 严肃的 到 一些

[wʌn][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
one is sure to be the result .
一 是 当然 到 是 这 结果 .

可以将其列为必然会给某人带来严重后果的事情之一。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrniŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [pʊt][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]['tɑːrtər] [ɪ'metɪk] [ɪn][ðə; ði] ['wɪski]
The next morning the boys put a good charge of tartar emetic in the whiskey
这 下一个 早晨 这 男孩们 放 一个 好的 收费 的 鞣酐 催吐剂 在 这 威士忌酒
['bɑːt(ə)] ,
bottle ,
瓶子 ,

第二天早上，那几个小伙子往威士忌酒瓶里放了一大包酒石酸催吐剂。

[ænd; ənd] ['feɪkɪŋ] [aɪ 'tiː][ʌp] , [rɪ'stɔːrd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ɪts]['fɔːrmər] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] .
and shaking it up , restored it to its former place of concealment .
和 摇晃 它 向上 , 恢复 它 到 它是 以前的 地方 的 隐蔽 .

摇晃一番后，它又回到了原来的藏身之处。

[ðen] , [fʊl] [ʌv; əv] ['iːgər] [ekspek'teɪʃn] , [ðeɪ] ['hɜːrɪd] ['ɪntuː] [skuːl] , [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr]
Then , full of eager expectation , they hurried into school , where they were more
然后 , 满的 的 渴望的 期待 , 他们 慌忙 进入 学校 , 在哪里 他们 是 更多的
['stuːdiəs] [ðæn; ðən]['evər] — [eɪt]
studious than ever — 8
好学的 比 曾经 — 8

然后，他们满怀期待地匆匆赶到学校，比以往任何时候都更加努力学习——8

[ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [saɪn] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'træktɪd] [ðə; ði]['nəʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃər] ,
a suspicious sign which ought to have attracted the notice of the teacher ,
一个 可疑的 符号 哪个 应该 到 有 吸引 这 注意 的 这 老师 ,

这是一个可疑的迹象，本应引起老师的注意。

[ðʊʊ] [aɪ 'tiː] [siːmz] [nɔːt][tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] .
though it seems not to have done so .
尽管 它 似乎 不是 到 有 完毕 所以 .

虽然似乎并没有这样做。

[ðə; ði] ['aɪrɪ] [ɪn'strʌktər] [tʊk] [hɪz; ɪz] [wɔːk] [æz; əz][ˈjuːzuəl] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd]
The Irish instructor took his walk as usual , and when he came back and
这 爱尔兰 讲师 采取 他的 走 作为 通常 , 和 什么时候 他 来了 后退 和
[rɪ'zjuːmd] ['leɪbər] ,
resumed labor ,
恢复 劳动 ,

那位爱尔兰教练像往常一样散步，回来后继续工作。

[aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][tɪp] - [tʊʊ][ʌv; əv] [ekspek'teɪʃn] .
it may be imagined that the boys were on the tip - toe of expectation .
它 可能 是 想象 那 这 男孩们 是 在 这 提示 - 脚趾 的 期待 .
可以想象，男孩们当时都充满了期待。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] .
They had not long to wait .
他们 有 不是 长的 到 等待 .

他们没等多久。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [gruː] [peɪl] , [ænd; ənd] [geɪv] [saɪnz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˌrevə'lʊːʃ(ə)n] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] [ɪn'tɜːrnlɪ] .
The teacher grew pale , and gave signs of some revolution going on internally .
这 老师 生长 苍白 , 和 给予 标志 的 一些 革命 去 在 内部 .
老师脸色苍白，显露出内心正在发生某种变革的迹象。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] .
But he did not yield to the feeling .
但 他 做过 不是 屈服 到 这 感觉 .

但他并没有屈服于这种感觉。

[æz; əz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪd] , [haʊ'evər] , [aɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] ['fretfʌlnɪs] ,
As might have been expected , however , it increased his fretfulness ,
作为 可能 有 到过 预期的 , 然而 , 它 增加 他的 忧心 ,
然而，不出所料，这加剧了他的焦虑。

[ænd; ənd] ['weðər] [hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðə; ði] [truːθ] [ɔːr][nɑːt] , [hiː; hi] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði] [bɔɪz] [moʊst] ['kruːəli]
and whether he suspected the truth or not , he punished the boys most cruelly
和 无论 他 怀疑 这 真相 或者 不是 , 他 受到惩罚 这 男孩们 最多 残酷地
,
,
,

无论他是否怀疑真相，他都对这些男孩施以极其残酷的惩罚。

[æz; əz] [ðʊʊ] ['siːkɪŋ] [tuː; tə][wɜːrk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [ɪlnəs] [baɪ] [eksəsaɪzɪŋ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɑːd]
as though seeking to work off his illness by exercising himself with the rod
作为 尽管 寻求 到 工作 离开 他的 疾病 经过 锻炼 他自己 和 这 杆
[ə'pɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [lædz] ,
upon the backs of the lads ,
之上 这 背部 的 这 小伙子们 ,

仿佛想通过用棍子抽打男孩们的背来锻炼身体，以此来缓解病痛。

[huːz] ['oʊnli][ˌkɑːnsə'leɪ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn][əb'zəvɪŋ, ɔb-] [ðæt] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['teɪkən] [ʌn'kɑːnʃəsli] [baɪ]
whose only consolation was in observing that the medicine taken unconsciously by
谁 仅有的 安慰 曾是 在 观察 那 这 药品 已采取 不知不觉 经过
[ðə; ði][aɪ'reɪt] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ɪts] ['mɪʃ(ə)n] .
the irate teacher was accomplishing its mission .
这 愤怒 老师 曾是 完成 它是 使命 .

他唯一的安慰是看到愤怒的老师无意识服用的药物正在发挥其作用。

[ˈmætərz] [bɪˈkeɪm] [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [wɜːr; wər]
Matters became worse and worse , and the whippings of the teacher were
事情 成为 更糟 和 更糟 , 和 这 鞭打 的 这 老师 是
[soʊ] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnət] [ænd; ənd][ˈbruːt(ə)l] ,
so indiscriminate and brutal ,
所以 不加区分的 和 野蛮 ,
情况越来越糟，老师的鞭打毫无差别，极其残忍。

[ðæt] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] [wʌz; wəz] [ɪkˈsaɪtɪd] .
that a rebellion was excited .
那 一个 叛乱 曾是 兴奋的 .
一场叛乱被煽动起来。

[ðə; ði][ˈkraɪsɪs][wʌz; wəz] [rɪːtʃt] [wen] [hiː; hi] [əˈseɪld] [ˈdænjəl] , [huː] [ˈstrʌɡld] [ˈdespəɾətli] ,
The crisis was reached when he assailed Daniel , who struggled desperately ,
这 危机 曾是 达到 什么时候 他 遭受攻击 丹尼尔 , WHO 挣扎 绝望地 ,
危机爆发于他袭击丹尼尔之时，丹尼尔拼死抵抗。

[ɪnˈkɜːrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈʌprɔːr] [ænd; ənd] [ˈʌʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
encouraged by the uproar and shouts of the others ,
鼓励 经过 这 骚动 和 喊叫 的 这 其他的 ,
受到其他人的喧闹和喊叫声的鼓舞，

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [ɡɔːt][ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæstər] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən]
until he finally got the upper hand of the master , and gave him an
直到 他 最后 得到 这 上 手 的 这 掌握 , 和 给予 他 一个
[ʌnˈkwɛstʃənəb(ə)l] [ˈtraʊnsɪŋ] .
unquestionable trouncing .
毋庸置疑 惨败 .
直到他最终占了上风，并给了师父一个毫无悬念的惨败。

[ˈæftər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prəˈsiːdɪŋ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ˈeni] [sɔːrt][ʌv; əv]
After such a proceeding it was not to be expected that any sort of
后 这样的 一个 进行中 它 曾是 不是 到 是 预期的 那 任何 种类 的
[ˈdɪsəplɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪnˈteɪnd] ,
discipline could be maintained ,
纪律 可以 是 维持 ,
经过这样的程序之后，就不能指望能够维持任何形式的纪律了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpjuːp(ə)lz] [rʌʃt] [aʊt] - [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈskætərd] [tuː; tə][ðer; ðər]
and the rest of the pupils rushed out - doors and scattered to their
和 这 休息 的 这 学生 匆忙 出去 - 门 和 疏散 到 他们的
[ˈhoʊmz] .
homes .
房屋 .
其余的学生则冲出教室，四散回家。

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ˈkwɪkli] [sprɛd] [θruː] [ðə; ði] [ˈneɪbərˌhʊd] , [ænd; ənd][ˈdænjəl]
The news of the outbreak quickly spread through the neighborhood , and Daniel
这 消息 的 这 暴发 迅速地 传播 通过 这 邻里 , 和 丹尼尔
[wʌz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə] task9
was taken to task9
曾是 已采取 到 task9
疫情爆发的消息迅速传遍了整个街区，丹尼尔被带去执行任务。

[baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌɪnsəˌbɔːrdɪˈneɪʃn] ,
by his father for his insubordination ,
经过 他的 父亲 为了 他的 不服从 ,
因不服从父亲的命令而被处死

[ðoʊ] [ðə; ði] ['perənt] [naʊ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [pə'zest] [nɑ:t][ðə; ði][fɜ:rst][kwa:lɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]
though the parent now saw that the teacher possessed not the first qualification for
尽管 这 父母 现在 锯 那 这 老师 拥有 不是 这 第一的 资格 为了
[hɪz; ɪz] [pə'ziʃ(ə)n] .
his position .
他的 位置 .

不过，这位家长现在意识到，这位老师根本不具备担任该职位的首要资格。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [hɪm'self] [mʌst; məst][hæv; həv] [felt] ['sʌmwʌt] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
And the instructor himself must have felt somewhat the same way ,
和 这 讲师 他自己 必须 有 毛毡 有些 这 相同的 方式 ,
而那位老师本人想必也有同样的感受。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [meɪd] [noʊ] [əb'dʒɛkʃənz] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz]['nəʊtɪfaɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪs'mɪs(ə)] ,
for he made no objections when he was notified of his dismissal ,
为了 他 制成 不 反对意见 什么时候 他 曾是 已通知 的 他的 解雇 ,
因为他在被告知解雇时没有提出任何异议。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sku:l] [edʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['dænjəl] [bu:n] ['endɪd] .
and the school education of Daniel Boone ended .
和 这 学校 教育 的 丹尼尔 布恩 结束 .
丹尼尔·布恩的学校教育就此结束。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪs'fɔ:rtʃən] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] ['eni] [wʌn] ,
It was a misfortune to him , as it is to any one ,
它 曾是 一个 不幸 到 他 , 作为 它 是 到 任何 一 ,
对他来说，这的确是一场不幸，就像对任何人一样。

[tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['stɔ:ɪn] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ]
to be deprived of the privilege of storing his mind with the knowledge
到 是 被剥夺的 的 这 特权 的 存储 他的 头脑 和 这 知识
[ðæt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'kwɑɪrd] [frʌm; frəm] [bʊks] ,
that is to be acquired from books ,
那 是 到 是 获得 从 图书 ,
被剥夺了从书本中获取知识的权利，

[ænd; ənd] [jet] , [ɪn] [ə'nʌðər] [sens] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɜ:rdi] [bɔɪ] ,
and yet , in another sense , it was an advantage to the sturdy boy ,
和 然而 , 在 其他 感觉 , 它 曾是 一个 优势 到 这 结实的 男生 ,
然而，从另一个意义上讲，这对这个体格健壮的男孩来说却是一个优势。

[hu:] [geɪnd] [ðə; ði] ['betər] [ɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər] ['treɪnɪŋ] [hɪm'self] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rk] [wɪtʃ] [leɪ]
who gained the better opportunity for training himself for the great work which lay
WHO 获得 这 更好的 机会 为了 训练 他自己 为了 这 伟大的 工作 哪个 躺
[bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
before him .
前 他 .

他因此获得了更好的机会，为即将面临的伟大事业进行训练。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ʌv; əv]['eksɪtər][hi:; hi] ['hʌntɪd] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['evər] , ['edʒuketɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] , [ɪr] ,
In the woods of Exeter he hunted more than ever , educating the eye , ear ,
在 这 树林 的 埃克塞特 他 猎杀 更多的 比 曾经 , 教育 这 眼睛 , 耳朵 ,
在埃克塞特的树林里，他比以往任何时候都更频繁地狩猎，训练自己的眼力和耳力。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['sensɪz] [tu:; tə] [ðæt] ['wʌndərf(ə)] ['kwɪknəs] [wɪtʃ] [si:mz] [ɪn'kredəb(ə)] [wen] ['sɪmpli]
and all the senses to that wonderful quickness which seems incredible when simply
和 全部 这 感官 到 那 精彩的 速度 哪个 似乎 极好的 什么时候 简单地
[toʊld][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] .
told of a person .
讲述 的 一个 人 .
以及所有感官对那种奇妙敏捷的反应，这种反应速度，仅仅用言语描述一个人，似乎都难以置信。

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ded] [ʃɑ:t] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)] , [ænd; ənd][leɪd][ðə; ðɪ] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] ['rʌɡɪd]
He became a dead shot with his rifle , and laid the foundations of rugged
他 成为 一个 死的 射击 和 他的 步枪 , 和 铺设 这 基础 的 崎岖
[helθ] ,
health ,
健康 ,

他练就了一手精准的步枪枪法，并奠定了强健体魄的基础。

[streŋθ] [ænd; ənd] [ɪn'dʊərəns] , [wɪtʃ] [wɜ:ɪ; wəɪ][tu:; tə] [pru:v] [soʊ][ɪn'væljuəb(ə)][tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn]['æftər]
strength and endurance , which were to prove so invaluable to him in after
力量 和 耐力 , 哪个 是 到 证明 所以 无价 到 他 在 后
['jɪrz] ,
years ,
年 ,

力量和耐力，在后来的岁月里对他来说至关重要。

[wen] [hi:; hi][ʊd; ʃəd] [krɔ:s] [ðə; ðɪ][oʊ'haiəʊ] ,
when he should cross the Ohio ,
什么时候 他 应该 又 这 俄亥俄州 ,

他何时应该过俄亥俄河？

[ænd; ənd] ['ventʃər] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['perələs] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][dɑ:rk][ænd; ənd] ['blʌdi] [graʊnd] .
and venture into the perilous depths of the Dark and Bloody Ground .
和 风险投资 进入 这 危险的 深度 的 这 黑暗的 和 血腥 地面 .

并冒险进入黑暗血腥之地的危险深处。

[bu:n] [gru:] ['ɪntu:][ə; eɪ]['næt(ə)rəl] ['æθli:t] , [wɪð; wɪθ][ɔ:ɪ][hɪz; ɪz] ['fækltɪz] ['edʒukeɪtɪd][tu:; tə][ðə; ðɪ]
Boone grew into a natural athlete , with all his faculties educated to the
布恩 生长 进入 一个 自然的 运动员 , 和 全部 他的 学院 受过教育 到 这

[haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['eksələns] .
highest point of excellence .
最高 观点 的 卓越 .

布恩成长为一名天生的运动员，他的各项能力都得到了极高的培养。

[hi:; hi] [ə'sɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [æz; əz] [best] [hi:; hi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['nɪm,rɑ:d][baɪ]
He assisted his father as best he could , but he was a Nimrod by
他 协助 他的 父亲 作为 最好的 他 可以 , 但 他 曾是 一个 尼姆罗德 经过

['neɪtʃər] ,
nature ,
自然 ,

他尽力协助父亲，但他生性狡猾，像个傻瓜一样。

['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd]['edʒu'keɪf(ə)n] , [ænd; ənd] [waɪl] [jet] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
instinct and education , and while yet a boy ,
本能 和 教育 , 和 尽管 然而 一个 男生 ,

直觉和教育，以及他还是个男孩的时候，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [noʊn] [fɔ:r; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['set(ə)lmənt] [æz; əz][ə; eɪ][moʊst] [skɪld] , ['derɪŋ] ,
he became known for miles around the settlement as a most skilled , daring ,
他 成为 已知 为了 英里 大约 这 沉降 作为 一个 最多 熟练 , 大胆 ,

[ænd; ənd] [sək'sesf(ə)] ['hʌntər] .
and successful hunter .
和 成功的 猎人 .

在定居点周围方圆几里，他都以技艺高超、胆识过人、狩猎成功而闻名。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [jʌŋ] ['mænhʊd] , [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [rɪ'mu:vɪd] [tu:; tə] [nɔ:rθ] [,kæərə'laɪnə] ,
When he had reached young manhood , his father removed to North Carolina ,
什么时候 他 有 达到 年轻的 男子气概 , 他的 父亲 已移除 到 北 卡罗莱纳 ,

['setlɪŋ] [nɪr] -
settling near Holman's10
安顿 靠近 -

他成年后，父亲搬到了北卡罗来纳州，定居在霍尔曼附近。

[bɪfɔːr] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [hɪz; ɪz] [mɪs'teɪk] .
before he discovered his mistake .
前 他 发现 他的 错误 .

在他发现自己的错误之前。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈledʒənd] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈdʒesi] [braʊn] [æt; ət] [ˈlʌknau] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ɪn]
But the legend , like that of Jessie Brown at Lucknow and many others in
但 这 传奇 , 喜欢 那 的 杰西 棕色的 在 勒克瑙 和 许多 其他的 在
[wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪˈlaɪt] ,
which we delight ,
哪个 我们 喜 ,

但是，这个传说，就像杰西·布朗在勒克瑙的传说以及许多其他令我们着迷的传说一样，

[hæz; həz][noʊ] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ɪn][fækt] ,
has no foundation in fact ,
有 不 基础 在 事实 ,

毫无事实依据

[ænd; ənd][soʊ][fɑːr][æz; əz] [noʊn] [ðer; ðər][wɪz; wəz][noʊ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈruʊməns] [kəˈhektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and so far as known there was no special romance connected with the
和 所以 远的 作为 已知 那里 曾是 不 特别的 浪漫 连接 和 这
[ˈmæɪɪdʒ] [ʌv; əv] [buːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeksələnt] [ˈleɪdi] [huː] [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz][ˈpɑːrtənər][fɔːr; fər][laɪf] .
marriage of Boone to the excellent lady who became his partner for life .
婚姻 的 布恩 到 这 出色的 女士 WHO 成为 他的 伙伴 为了 生活 .

据目前所知，布恩与他终身伴侣——那位优秀的女士——的婚姻并没有什么特别的浪漫故事。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [bɔːrɪn][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmæɪɪdʒ] [wɜːr; wər][dʒeɪmz] , [ɪzɹɪəl] , [ˈdʒesi] , [ˈdænjəl] , [ˈneɪθn] ,
The children born of this marriage were James , Israel , Jesse , Daniel , Nathan ,
这 孩子们 出生 的 这 婚姻 是 詹姆斯 , 以色列 , 杰西 , 丹尼尔 , 内森 ,
[ˈsuːzn] , [dʒɪˈmaɪmə] , [ləˈvɪniə] , [ænd; ənd] [rɪˈbekə] . -
Susan , Jemima , Lavinia , and Rebecca . 11
苏珊 , 杰米玛 , 拉维尼亚 , 和 丽贝卡 . -

这段婚姻所生的孩子有：詹姆斯、以色列、耶西、丹尼尔、内森、苏珊、耶迈玛、拉维尼亚和丽贝卡。¹¹

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ˈsoʊʃ(ə)l] [dɪsˈtəːbənsɪz] [ɪn] [nɔːrθ] [,kæɪəˈlaɪnə] — [ɪːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] — [ˈbʊnz]
Social Disturbances in North Carolina — Eve of the American Revolution — Boone's
社会的 干扰 在 北 卡罗莱纳 — 前夕 的 这 美国人 革命 — 布恩的
[ɪksˈkəːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] — [ɪnˈskɹɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ] [triː] — [ɪmˈplɔɪd] [baɪ] [ˈhendərsən] [ænd; ənd]
Excursions to the West — Inscription on a Tree — Employed by Henderson and
短途旅行 到 这 西方 — 题词 在 一个 树 — 受雇 经过 亨德森 和
[ˈkæmpəni] — [ðə; ði] " [ˈregjʊleɪtəz] " [ʌv; əv] [nɔːrθ] [,kæɪəˈlaɪnə] — [dɪˈspɜːrst] [baɪ] [ˈɡʌvərnər] [ˈtraɪən] —
Company — The " Regulators " of North Carolina — Dispersed by Governor Tryon —
公司 — 这 " 监管机构 " 的 北 卡罗莱纳 — 分散的 经过 州长 特赖恩 —
[dʒɑːn] [ˈfɪnli] — [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɡoʊ] [west] .
John Finley — Resolution to go West .
约翰 芬利 — 解决 到 去 西方 .

北卡罗来纳州的社会动乱——美国革命前夕——布恩西行之旅——树上的铭文——受雇于亨德森公司——北卡罗来纳州的“监管者”——被特赖恩州长驱散——约翰·芬利——西进的决心。

[ðə; ði] [ˈɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ˈdænjəl] [ˈbʊnz] [ˈmæɪɪd] [laɪf][wɪz; wəz] [ˌʌnɪˈventf(ə)l] ,
The early part of Daniel Boone's married life was uneventful ,
这 早期的 部分 的 丹尼尔 布恩的 已婚 生活 曾是 平静无事 ,

丹尼尔·布恩婚后的早期生活平静无波。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈjɪrɪz] [ɡlaɪdɪd][baɪ] [wɪˈðəʊt] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈeni] [ˈɪnsɪdənt] ,
and the years glided by without bringing any incident ,
和 这 年 滑翔 经过 没有 带来 任何 事件 ,
岁月悄然流逝，没有发生任何意外。

[ɪˈvent] [ɔːr] [ɪkˈspɪəriəns] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ˈwɜːrðɪ] [ðə; ði][pen][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪˈstɔːriən] .
event or experience to him worthy the pen of the historian .
事件 或者 经验 到 他 值得 这 笔 的 这 历史学家 .
对他而言，这是一件值得历史学家笔下的事件或经历。

[hiː; hi] [ˈtɔɪld] [ˈfeɪθfəli] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [hɪz; ɪz] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈfæməli] ,
He toiled faithfully to support his growing family ,
他 辛勤劳作 忠实 到 支持 他的 生长 家庭 ,
他兢兢业业地工作，养家糊口。

[ænd; ənd] [spent] [ə; eɪ] [ˈɡʊdli] [ˈpɔːr(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)]
and spent a goodly portion of his time in the woods , with his rifle
和 花费 一个 很好 部分 的 他的 时间 在 这 树林 , 和 他的 步枪

[ænd; ənd][dɔːg] ,
and dog ,
和 狗 ,
他经常带着步枪和猎犬在树林里待很长时间。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈkæmpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bəŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊnli] [ˈjædkɪn] ,
sometimes camping on the bank of the lonely Yadkin ,
有时 野营 在 这 银行 的 这 孤独 亚德金 ,
有时在人迹罕至的亚德金河岸边露营，

[ɔːr] [ˈfloʊtɪŋ] [daʊn] [ɪts] [smuːð] [ˈwɔːtərz][ɪn][ðə; ði] [ˈstɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈlaɪt(ə)] [ˌæftərˈnuːn] ,
or floating down its smooth waters in the stillness of the delightful afternoon ,
或者 漂浮的 向下 它是 光滑的 水 在 这 寂静 的 这 愉快 下午 ,
或者在令人愉悦的午后静谧中，漂浮在平静的水面上。

[ɔːr] [θruː] [ðə; ði] [ˈsɔːləm] [ˈkwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
or through the solemn quiet of the night ,
或者 通过 这 庄严 安静的 的 这 夜晚 ,
或者在静谧的夜里，

[wen] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][stɑːrz][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ˌoʊvərˈhed] .
when nothing but the stars were to be seen twinkling overhead .
什么时候 没有什么 但 这 明星 是 到 是 已见 闪烁 开销 .
当时除了繁星闪烁在头顶之外，什么也看不到。

[bʌt; bət][ˈdænjəl] [buːn] [wʌz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈstɜːrɪŋ] [taɪmz] ,
But Daniel Boone was living in stirring times ,
但 丹尼尔 布恩 曾是 活的 在 搅拌 时代 ,
但丹尼尔·布恩生活在一个动荡的时代。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [saɪnz] [ɪn][ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)] [ˈhevəns] [ʌv; əv] [trəˈmendəs] [ˈtʃeɪndʒɪz]
and there were signs in the political heavens of tremendous changes
和 那里 是 标志 在 这 政治的 天 的 巨大的 变化

[əˈprəʊtʃɪŋ] .
approaching .
接近 .
政治局势已经出现迹象，预示着巨大的变革即将到来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wɔːr] [bɪˈtwiːn] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [fræns] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz] [straɪf] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]
There was war between England and France ; there was strife along the
那里 曾是 战争 之间 英格兰 和 法国 ; 那里 曾是 冲突 沿着 这

[frʌnˈtɪr] ,
frontier ,
边境 ,
英格兰和法国之间爆发了战争；边境地区冲突不断。

[wer] [ðə; ði] ['ɪndiən] [fɔ:t] ['fɪrslɪ] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] ['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,
where the Indian fought fiercely against the advancing army of civilization ,
在哪里 这 印度 战斗 激烈地 反对 这 前进 军队 的 文明 ,
在那里, 印第安人与进犯文明大军展开了激烈的战斗。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ['kʌntri] [wʌz; wəz]
and the spirit of resistance to the tyranny of the mother country was
和 这 精神 的 反抗 到 这 暴政 的 这 母亲 国家 曾是
[ˈɡroʊɪŋ] [ˈræpɪdli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['stɜ:rdi] ['kɒlənɪsts] .
growing rapidly among the sturdy colonists .
生长 快速 之中 这 结实的 殖民者 .
在意志坚定的殖民者中, 反抗宗主国暴政的精神正在迅速增长。

[nɔ:rθ] [ˌkæərə'lainə] [brɪ'ɡæən] , [θru:] [hɜ:r; həɾ] representatives12
North Carolina began , through her representatives12
北 卡罗莱纳 开始 , 通过 她 representatives12
北卡罗来纳州通过其代表12开始

[ɪn] ['ledʒɪsleɪtəɾ] , [ðoʊz] ['meʒəɾz] [ʌv; əv] [ɑ:pə'zɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv] [ɡreɪt] ['brɪt(ə)n] ,
in legislature , those measures of opposition to the authority of Great Britain ,
在 立法机关 , 那些 措施 的 反对 到 这 权威 的 伟大的 英国 ,
在立法机关中, 那些反对英国权威的措施,

[wɪtʃ] ['fɔ:rkæst] [ðə; ði] ['æktɪv] [pɑ:rt][ðə; ði][ooɪd][paɪn] [tri:] [stert] [wʌz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði]
which forecast the active part the Old Pine Tree State was to take in the
哪个 预报 这 积极的 部分 这 老的 松树 树 状态 曾是 到 拿 在 这
[ˌrevə'lu:ʃənəri] ['strʌɡ(ə)] [fɔ:r; fəɾ] ['lɪbərti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] .
revolutionary struggle for liberty and independence .
革命性的 斗争 为了 自由 和 独立 .
这预示着松树之州将在争取自由和独立的革命斗争中发挥积极作用。

[ˈdɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [fju:] ['jɪrz] [ðæt] ['fɑ:lʊd] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['kɑ:nstənt]['kwa:rəlɪŋ, 'kwa:rlɪŋ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði]
During the few years that followed there was constant quarreling between the
期间 这 很少 年 那 随后 那里 曾是 持续的 争吵 之间 这
[ˈrɔɪəl] [ˌɡʌvərnər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtəz] ,
royal governor and the legislators ,
皇家 州长 和 这 立法者 ,
在随后的几年里, 皇家总督和立法者之间争吵不断。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ə'su:md] [sʌtʃ] [prə'pɔ:ʃəns] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [wʌz; wəz] [kept] [ɪn] [kən'tɪnjuəl] [fər'ment] .
and it assumed such proportions that the State was kept in continual ferment .
和 它 假定 这样的 比例 那 这 状态 曾是 保留 在 持续的 发酵 .
事态发展到如此规模, 以至于整个国家都处于持续动荡之中。

[ðɪs] [ʌn'rest] [ænd; ənd] [dɪ'stɜ:rbəns] [wɜ:r; wər] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə] [bu:n] ,
This unrest and disturbance were anything but pleasing to Boone ,
这 动荡 和 干扰 是 任何事物 但 令人愉悦 到 布恩 ,
这种动荡和骚乱令布恩极为不悦。

[hu:] [sɔ:] [ðə; ði] ['kʌntri] ['setlɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
who saw the country settling rapidly around him ,
WHO 锯 这 国家 安顿 快速 大约 他 ,
他目睹了周围国家迅速安定下来的过程,

[ænd; ənd] [hu:] [br'gæn][tu:; tə] [lʊk] [tɔ:rd] [ðə; ði] [west] [wið; wiθ][ðə; ði] ['lɔ:ŋɪŋ] [wɪtʃ] [kʌmz] ['oʊvər]
and who began to look toward the West with the longing which comes over
和 WHO 开始 到 看 朝向 这 西方 和 这 渴望 哪个 来 超过
[ðə; ði][bɜ:rd] [wen] [aɪ 'ti:] [geizɪz] ['jɜ:rniŋli] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][ba:z][ʌv; əv][ɪts][keɪdʒ][æt; ət][ðə; ði]
the bird when it gazes yearningly out from the bars of its cage at the
这 鸟 什么时候 它 凝视 渴望地 出去 从 这 酒吧 的 它是 笼 在 这
[gri:n] [fi:ldz] ,
green fields ,
绿色的 字段 ,

于是，他开始向西方眺望，眼中充满了渴望，就像鸟儿从笼子的栏杆中深情地凝视着绿色的田野一样。

[ku:l] [wʊdz] , [ænd; ənd] [ɪn'tʃæntɪŋ] ['lændskeɪps] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪts] [kəm'pænjənz] [ɑ:r; ər] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd]
cool woods , and enchanting landscapes in which its companions are singing and
凉爽的 树林 , 和 妖娆 风景 在 哪个 它是 同伴 是 歌唱 和
['rev(ə)l] [wið; wiθ] [dɪ'ləɪt] .
reveling with delight .
狂欢 和 喜 .

凉爽的树林，迷人的风景，它的伙伴们在其中歌唱，欢欣雀跃。

[bu:n] [tʊk] [lɔ:ŋ] ['hʌntɪŋ] [ɪks'kə:ʃənz] [tɔ:rd] [ðə; ði] [west] ,
Boone took long hunting excursions toward the West ,
布恩 采取 长的 打猎 短途旅行 朝向 这 西方 ,
布恩曾多次前往西部进行长途狩猎旅行。

[ðəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [noʊn] [wið; wiθ][ɪg'zækt] ['sɜ:rt(ə)ntɪ] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [deɪt] [wen] [hi:; hi][br'gæn]
though nothing is known with exact certainty as to the date when he began
尽管 没有什么 是 已知 和 精确的 肯定 作为 到 这 日期 什么时候 他 开始
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

虽然我们无法确切知道他何时开始创作这些作品。

[ðə; ði] ['tʃerəki:] [wɔ:r] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɔ:zd] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][,kærə'lainə] [frʌn'tɪr]
The Cherokee war which had caused much trouble along the Carolina frontier
这 切罗基 战争 哪个 有 导致 很多 麻烦 沿着 这 卡罗莱纳 边境
[wʌz; wəz] ['endɪd] ,
was ended ,
曾是 结束 ,

给卡罗来纳边境地区造成诸多麻烦的切罗基战争结束了。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd] ['ʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [tɜ:rnd] [ðer; ðər] [θɔ:ts] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [tu:; tə]
and he and others must have turned their thoughts many a time to
和 他 和 其他的 必须 有 转向 他们的 想法 许多 一个 时间 到
[ðə; ði] ['baʊndləs] ['fɒrɪsts] [wɪtʃ] [stretʃt] [fɔ:r; fər] ['hʌndrədz] [ænd; ənd]['θaʊzəndz , 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz]
the boundless forests which stretched for hundreds and thousands of miles
这 无边无际 森林 哪个 拉伸 为了 数百 和 数千 的 英里
[tɔ:rdz] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,
towards the setting sun ,
向 这 环境 太阳 ,

他和其他人一定无数次地将思绪投向那绵延数百甚至数千英里、朝着落日方向延伸的无垠森林。

[ɪn] [wɪtʃ] [rəʊmd] ['kaʊntləs] ['mʌltɪtju:dz] [ʌv; əv][waɪld] ['æniɪmlz] [ænd; ənd] [stɪl] ['wɪldər] ['bi:ɪŋs] ,
in which roamed countless multitudes of wild animals and still wilder beings ,
在 哪个 漫游 无数 众多 的 荒野 动物 和 仍然 更狂野 生物 ,
那里曾游荡着无数野生动物和更加凶猛的生物，

[hu:] [wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə] [dɪ'spju:t] ['evri] [fʊt] [ʌv; əv] [æd'væns] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['setləz] .
who were ready to dispute every foot of advance made by the white settlers .
WHO 是 准备好 到 争议 每一个 脚 的 进步 制成 经过 这 白色的 定居者 .
他们随时准备对白人定居者取得的每一步进步提出异议。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][væst] [fi:ld] [kʊd; kəd][nɑ:tʃ][bʌt; bət] [pə'zes] [æn; ən][,ɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ]
Such a vast field could not but possess an irresistible attraction to a
这样的 一个 广阔的 场地 可以 不是 但 具有 一个 无法抗拒 景点 到 一个
[ˈkɑ:nsəmət; ˈkɑ:nsəmeɪt] [ˈhʌntər] [laɪk] [bu:n] ,
consummate hunter like Boone ,
完善 猎人 喜欢 布恩 ,
如此广袤的田野，对于像布恩这样技艺高超的猎人来说，必然有着不可抗拒的吸引力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [glɪmpsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [,kærə'laɪnə] [wʊdʒ] [geɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlɪtɪz]
and the glimpses which the North Carolina woods gave of the possibilities
和 这 惊鸿一瞥 哪个 这 北 卡罗莱纳 树林 给予 的 这 可能性
[ə'weɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] , and13
awaiting him , and13
等待中 他 , and13
以及北卡罗来纳州的森林让他瞥见的种种可能性，还有13

[ðə; ði] [grʊθ] [ʌv; əv][ˈempaɪər][ɪn][ðə; ði] [west] ,
the growth of empire in the West ,
这 生长 的 帝国 在 这 西方 ,
西方帝国的扩张，

[wɜ:r; wər] [ʃʊr] [tu:; tə] [prə'du:s] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [keɪm] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈmæɪrɪd] [sʌm; səm]
were sure to produce the result that came when he had been married some
是 当然 到 生产 这 结果 那 来了 什么时候 他 有 到过 已婚 一些
[ˌfɪfti:n] [ɔ:r] [mɔ:r] [ˌjɪrʒ] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv][laɪf] .
fifteen or more years and was in the prime of life .
十五 或者 更多的 年 和 曾是 在 这 主要的 的 生活 :
可以肯定的是，在他结婚十五年以上，正值壮年之际，他所取得的成就正是如此。

[ˈpri:vɪəs] [tu:; tə] [ðɪs] [dert] ,
Previous to this date ,
以前的 到 这 日期 ,
在此日期之前，

[ðə; ði] [wel] [noʊn] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [geɪm] [ɪn] [ˌtenə'si:] [led] [ˈmeni] [ˈhʌntərz] [tu:; tə] [meɪk]
the well known abundance of game in Tennessee led many hunters to make
这 出色地 已知 丰富 的 游戏 在 田纳西州 引领 许多 猎人 到 制作
[ɪn'kɜ:ʒənz] [ɪntu:][ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] .
incursions into the territory .
入侵 进入 这 领土 :
田纳西州猎物资源丰富是众所周知的事实，因此吸引了许多猎人前往该地区狩猎。

[ðeɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [fɔ:rmɪd] [lɑ:rdʒ] [ˈkʌmpənɪz] ,
They sometimes formed large companies ,
他们 有时 形成 大的 公司 ,
他们有时会组建大型公司，

[,ju'næɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈprɑ:spekt][ʌv; əv] [geɪn] [ænd; ənd] [ˈgreɪtər] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði][ˈevər] -
uniting for the prospect of gain and greater protection against the ever -
联合 为了 这 前景 的 获得 和 更大的 保护 反对 这 曾经 -
[ˈprez(ə)nt][ˌdeɪndʒər][frʌm; frəm][ˈɪndiənz] .
present danger from Indians .
展示 危险 从 印度人 :
团结起来，为了获得利益和更好地保护自己免受印第安人带来的持续威胁。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ] [gʊd] [ə'θɔ:rəti] ,
It is mentioned by good authority ,
它 是 提及 经过 好的 权威 ,
据权威人士透露，

[ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɑ:rtɪz] [ðʌs] ['ventʃərɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][ˌkærə'lainə]['bɔ:rdər]['ɪntu:][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
that among the parties thus venturing over the Carolina border into the wilderness ,
那 之中 这 各方 因此 冒险 超过 这 卡罗莱纳 边界 进入 这 荒野 ,

在这些冒险越过卡罗来纳州边界进入荒野的各方势力中，

[wʌz; wəz][wʌŋ][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] " ['dænjəl] [bu:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jædkiŋ] , [ɪn]
was one at the head of which was " Daniel Boone from the Yadkin , in
曾是 一 在 这 头 的 哪个 曾是 " 丹尼尔 布恩 从 这 亚德金 , 在
[nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] ,
North Carolina ,
北 卡罗莱纳 ,

其中一位领头的是“来自北卡罗来纳州亚德金的丹尼尔·布恩”，

[hu:] ['trævlɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz] [loʊ] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['æbɪŋdən] [naʊ] [stændz] ,
who traveled with them as low as the place where Abingdon now stands ,
WHO 旅行 和 他们 作为 低的 作为 这 地方 在哪里 阿宾顿 现在 站立 ,
[ænd; ænd][ðer; ðər][left] [ðem; ðəm] .
and there left them .
和 那里 左边 他们 .

他们一路跟随他们来到如今阿宾顿所在的地方，然后离开了他们。

" [sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dɪ'saɪfəd] [ə'pɑ:n][æn; ən][oʊld]
" **Some years ago the following description could be deciphered upon an old**
" 一些 年 前 这 下列的 描述 可以 是 已破译 之上 一个 老的
[bi:tʃ] - [tri:] ['stændɪŋ] [bɪ'twi:n] ['dʒoʊnzbəroʊ][ænd; ænd] ['blɑntsɪl] :
beech - tree standing between Jonesboro and Blountsville :
山毛榉 - 树 常设 之间 琼斯伯勒 和 布朗茨维尔 :

“几年前，在琼斯伯勒和布朗茨维尔之间的一棵老山毛榉树上，人们可以辨认出以下这段文字：

[di:] . [bu:n]
D . BOON
D . 恩惠

D. 布恩

- [ə; eɪ] . [bɑ:r][ɑ:n]
CILLED A . BAR ON
- 一个 . 酒吧 在

冷却 A. 酒吧

[ɪn][ðə; ði] [tri:]
IN THE TREE
在 这 树

树上

[jɪr] - .
YEAR 1760 .
年 - .

1760年。

[ðɪs] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [pru:f] [ðæt] [bu:n] [meɪd] ['hʌntɪŋ] [ɪks'kə:ʃənz]
This inscription is generally considered as proof that Boone made hunting excursions
这 题词 是 一般来说 经过考虑的 作为 证明 那 布恩 制成 打猎 短途旅行
[tu:; tə] [ðæt] ['ri:dʒən][æt; ət] [ðæt] ['ɜ:rlɪ] [deɪt] ,
to that region at that early date ,
到 那 地区 在 那 早期的 日期 ,

人们普遍认为，这段铭文证明了布恩在那个时期曾到过该地区进行狩猎活动。

[ðoo] [ðə; ði] ['eɪvɪdəns] [kæn; kən]['hɑ:rdli][bi:; bi] [ək'septɪd] [æz; əz] ['pɑ:zətɪv] [ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] .
though the evidence can hardly be accepted as positive on the point .
尽管 这 证据 能 几乎 是 公认 作为 积极的 在 这 观点 .

虽然这方面的证据很难被认为是肯定的。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] ['skersli] [ə; eɪ] [jɪr] ['æftər][ðə; ði] [deɪt] [neɪmd] , [haʊ'evər] , [ðæt] [buːn] ,
It was scarcely a year after the date named , however , that Boone ,
它 曾是 几乎 一个 年 后 这 日期 命名 , 然而 , 那 布恩 ,
然而, 就在上述日期后不到一年, 布恩就.....

[huː] [wʌz; wəz] [stiːl] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['jædkɪn] , ['entəd] [ðə; ði] [seɪm] ['sek(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
who was still living on the Yadkin , entered the same section of the country ,
WHO 曾是 仍然 活的 在 这 亚德金 , 进入 这 相同的 部分 的 这 国家 ,
having14
having14
having14

仍然住在亚德金河畔的人, 进入了该国的同一地区, 拥有14个

[bɪn] [sent] ['ðɪðər] [baɪ] ['hendərsən] & ['kʌmpəni] [fɔːr; fər][ðə; ði][pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz][ʌv; əv][eksplə'reɪ(ə)n] .
been sent thither by Henderson & Company for the purposes of exploration .
到过 发送 那里 经过 亨德森 & 公司 为了 这 目的 的 勘探 .
受亨德森公司派遣前往那里进行勘探。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ˈsæmjʊəl] ['kæləweɪ] , [ə; eɪ] ['relatɪv] ,
He was accompanied by Samuel Callaway , a relative ,
他 曾是 伴随 经过 塞繆尔 卡拉威 , 一个 相对的 ,
陪同他的是亲戚塞繆尔·卡拉威。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsesətər][ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɒləweɪz] [ʌv; əv] [tenə'siː] , [kən'tʌki] , [ænd; ənd]
and the ancestor of many of the Callaways of Tennessee , Kentucky , and
和 这 祖先 的 许多 的 这 卡拉威 的 田纳西州 , 肯塔基州 , 和
[mɪ'zɔːri] .
Missouri .
密苏里州 .

也是田纳西州、肯塔基州和密苏里州许多卡拉威家族成员的祖先。

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [buːn] [wen] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ][spɜːr][ʌv; əv][ðə; ði]
The latter was at the side of Boone when , approaching a spur of the
这 后者 曾是 在 这 边 的 布恩 什么时候 , 接近 一个 刺 的 这
[kʌmbər'lænd] ['mʌʊntnɪz] ,
Cumberland mountains ,
坎伯兰 山脉 ,
后者当时在布恩身边, 正接近坎伯兰山脉的一个支脉,

[ə'pɑːn] [huːz] [sloʊps] [ðeɪ] [sɔː] ['mʌltɪtjuːdz] [ʌv; əv]['baɪsən] ['greɪzɪŋ] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌpaɪə'nɪr] [pɔːzd] ,
upon whose slopes they saw multitudes of bisons grazing , the great pioneer paused ,
之上 谁 连续下坡 他们 锯 众多 的 野牛 放牧 , 这 伟大的 先锋 暂停 ,
当他们看到山坡上成群的野牛在吃草时, 这位伟大的先驱者停下了脚步。

[ænd; ənd] [sər'veɪɪŋ] [ðə; ði] [siːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ɪk'skleɪmd] , [wɪð; wɪθ] ['kɪndlɪŋ] [aɪz] :
and surveying the scene for a moment , exclaimed , with kindling eyes :
和 测量 这 场景 为了 一个 片刻 , 惊呼 , 和 引火物 眼睛 :
他环顾四周片刻, 目光炯炯, 惊喊道:

" [aɪ][eɪ 'em] ['rɪtʃər] [ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] [oʊnd] [ðə; ði]['kæt(ə)] [ɑːn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɪlz] ,
" **I am richer than He who owned the cattle on a thousand hills ,**
" 我 是 更富有 比 他 WHO 拥有 这 牛 在 一个 千 丘陵 ,
“我比拥有千山万壑牛羊的那位还要富有。”

[fɔːr; fər][aɪ] [oʊn] [ðə; ði][waɪld] [biːsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['væliz] .
for I own the wild beasts of a thousand valleys .
为了 我 自己的 这 荒野 野兽 的 一个 千 山谷 .
因为我拥有千谷中的野兽。

" [ðə; ði] [saɪt] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [wʌn] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [stɜ:rd] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌntər]
" **The sight was indeed one which might have stirred the heart of a hunter**
" 这 视线 曾是 的确 一 哪个 可能 有 搅拌 这 心 的 一个 猎人
[hu:] [kʊd; kəd][græsp][ðə; ði] [pɒsə'bilitiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər][ʌv; əv] [ðoʊz] ['feɪvəd] ['ri:dʒənz] .
who could grasp the possibilities of the future of those favored regions .
WHO 可以 抓牢 这 可能性 的 这 未来 的 那些 受青睐 地区 .
"这景象确实可能会触动一位猎人的心，让他预见到这些受青睐地区未来的可能性。"

[ˈdænjəl] [bu:n] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdərɪd] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ˌʌndər'ɡɑ:n] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] ['treɪnɪŋ] [frʌm; frəm]
Daniel Boone may be considered as having undergone a preliminary training from
丹尼尔 布恩 可能 是 经过考虑的 作为 拥有 经历 一个 初步的 训练 从
[hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪst] ['bɔɪhʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rk] [wɪtʃ] [hæz; həz][aɪ'dentɪfaɪd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ˌɪndɪ'sɑ:ljəbli]
his earliest boyhood for the work which has identified his name indissolubly
他的 最早 童年 为了 这 工作 哪个 有 已识别 他的 姓名 不可分割地
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [kən'tʌki] .
with the history of Kentucky .
和 这 历史 的 肯塔基州 .

丹尼尔·布恩或许可以被认为从孩提时代起就接受了初步训练，为他日后从事的事业奠定了基础，而这项事业也使他的名字与肯塔基州的历史密不可分。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [wʌt] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ][bɔ:rn] [ˌpaɪə'hɪr] ,
He was what may be called a born pioneer ,
他 曾是 什么 可能 是 称为 一个 出生 先锋 ,
他可以说是天生的开拓者，

[bʌt; bət][ðər; ðər][wɜ:r; wər] ['kɔ:zɪz] [æt; ət][wɜ:rk] [ɪn] [nɔ:rθ] [,kæə'ləɪnə] [wɪtʃ] [led][tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:rtʃər]
but there were causes at work in North Carolina which led to his departure
但 那里 是 原因 在 工作 在 北 卡罗莱纳 哪个 引领 到 他的 离开
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'tʌki] ['wɪldərnəs] ,
for the Kentucky wilderness ,
为了 这 肯塔基州 荒野 ,
但北卡罗来纳州的一些原因导致他离开那里，前往肯塔基州的荒野。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]ɪ'dʒen(ə)rəl] ['ri:dər] [ɪz][æpt][tu:; tə] [lu:z] [saɪt] [ɪn] ['stʌdiŋ] [hɪz; ɪz] ['kæərəktər] .
of which the general reader is apt to lose sight in studying his character .
的 哪个 这 一般的 读者 是 易于 到 失去 视线 在 学习 他的 特点 .
而普通读者在研究他的性格时，往往会忽略这一点。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər] [steɪt] , [æz; əz][ɪn] ['meni] ['ʌðər] ,
The approach of the American Revolution in the former State , as in many others ,
这 方法 的 这 美国人 革命 在这 以前的 状态 , 作为 在 许多 其他的 ,
美国革命在前一个州（如同在许多其他州一样）的进程，

[wʌz; wəz] [mɑ:rkɪt] [baɪ]['soʊʃ(ə)l] [dɪs'tə:bənsɪz] ['fri:kwəntli] [ə'maʊnt] [tu:; tə] ['ænərki] .
was marked by social disturbances frequently amounting to anarchy .
曾是 标记 经过 社会的 干扰 频繁地 金额 到 无政府状态 .
社会动荡频发，经常演变成无政府状态。

[ðər; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] [ska:tʃ] ['treɪdərz] ,
There were many Scotch traders ,
那里 是 许多 苏格兰威士忌 交易员 ,
有很多苏格兰商人，

[hu:] [hæd; həd] [ə'kju:mjələɪtɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [welθ] [wɪ'dəʊt] [ˈhævɪŋ] [ɡɔ:n] [θru:] [ðə; ði]['leɪbər]
who had accumulated considerable wealth without having gone through the labor
WHO 有 积累 大量 财富 没有 拥有 已消失 通过 这 劳动
[ænd; ænd][ˈperɪlz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ˌʌndər'went] [ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] ['fæməliz] . -
and perils which the natives underwent in providing for their families . 15
和 危险 哪个 这 本地人 经历了 在 提供 为了 他们的 家庭 . -
他们积累了相当可观的财富，却无需经历当地居民为养家糊口所付出的辛劳和危险。 15

[sə'saɪəti] [ɪt'self] [wʌz; wəz] ['θreɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˌrevə'lʊːʃ(ə)n] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ræt(ə)] [ˌʌv; əv] ['mʌskɪtri] [æt; ət]
society itself was threatened with revolution before the rattle of musketry at
社会 本身 曾是 威胁 和 革命 前 这 嘎嘎作响 的 火枪 在
[ˈbʌŋkər] [hɪl] " [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Bunker Hill " was heard around the world .
掩体 爬坡道 " 曾是 听到 大约 这 世界 .

在邦克山枪声响彻全球之前，社会本身就已经面临着革命的威胁。

" [pə'tɪjənz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [fɔːr; fər] [rɪ'liːf] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] ['sɪtəznz] ,
" **Petitions were sent to the Legislature for relief by the suffering citizens ,**
" 请愿书 是 发送 到 这 立法机关 为了 宽慰 经过 这 痛苦 公民 ,
“受苦的民众向立法机关递交了救济请愿书，

[huː] [wɜːr; wər] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'stresɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] ['aɪərlənd] [hæz; həz] [bɪn] ['meni]
who were in much the same distressing situation in which Ireland has been many
WHO 是 在 很多 这 相同的 令人痛心 情况 在 哪个 爱尔兰 有 到过 许多
[ə; eɪ] [taɪm] [sɪnz] .
a time since .
一个 时间 自从 .

他们当时所处的困境与爱尔兰此后多次经历的困境非常相似。

[ðɪːz] [ˌpreɪz] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'dɪfrəns] [ɔːr] ['oʊpən] [kən'tempt] ,
These prayers were treated with indifference or open contempt ,
这些 祈祷 是 治疗 和 漠不关心 或者 打开 鄙视 ,
这些祈祷要么遭到漠视，要么被公然蔑视。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [nʌn] [mɔːr] ['rekləs] [ænd; ənd] [blaɪnd] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['trævlɪŋ]
for there are none more reckless and blind than those who are traveling
为了 那里 是 没有任何 更多的 鲁莽 和 瞎的 比 那些 WHO 是 旅行
[kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ˌʌv; əv] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)] [vɑː'l'keɪnoʊ] ['rʌmblɪŋ] [æt; ət] [ðer; ðər] [fiːt] .
close to the edge of the political volcano rumbling at their feet .
关闭 到 这 边缘 的 这 政治的 火山 隆隆声 在 他们的 脚 .

因为没有比那些行走在脚下即将喷发的政治火山边缘的人更鲁莽、更盲目的了。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪmɪt] [brɪ'ʤɑːnd] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːlweɪz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [tempt] [ðə; ði] [ɪn'dʊərəns] [ˌʌv; əv]
There is a limit beyond which it is always dangerous to tempt the endurance of
那里 是 一个 限制 超过 哪个 它 是 总是 危险的 到 诱惑 这 耐力 的
[ə; eɪ] ['piːp(ə)] ,
a people ,
一个 人们 ,

任何挑战一个民族忍耐极限的行为都是危险的，超过这个极限就一定会带来危险。

[huː] [naʊ] [brɪ'gæn] ['miːtɪŋ] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [fɔːrmd] [ðəm'selvz] [ɪntuː] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [fɔːr; fər]
who now began meeting together , and formed themselves into associations for
WHO 现在 开始 会议 一起 , 和 形成 他们自己 进入 协会 为了
[kə'rektɪŋ] [ðə; ði] ['iːvəlz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
correcting the evils around them .
纠正 这 罪恶 大约 他们 .

他们开始聚在一起，并组成各种团体来纠正周围的邪恶现象。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðɪːz] ['piːp(ə)] [huː] [rɪ'sɪːvd] [ðə; ði] [neɪm] [ˌʌv; əv] " ['regjʊləɪtəz] , " [ænd; ənd] [huː]
It was these people who received the name of " Regulators , " and who
它 曾是 这些 人们 WHO 已收到 这 姓名 的 " 监管机构 , " 和 WHO
[helpt] [tuː; tə] increase16
helped to increase16
帮助 到 increase16

正是这些人获得了“监管者”的称号，并帮助提高了16

[ðə; ði] [dɪs'təːbənsɪz] [ɪn] [ðæt] [pər'tɪkjələər] ['sek(ə)n] [ˌʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
the disturbances in that particular section of the country .
这 干扰 在 那 特别的 部分 的 这 国家 .
该国特定地区的骚乱。

[ðeɪ] [dɪ'lɪbəɾətli] [dɪ'saɪdɪd] " [tuː; tə] [peɪ] ['oʊnli] [sʌtʃ] ['tæksɪz][æz; əz][wɜːr; wər] [ə'griːəb(ə)] [tuː; tə] [lɔː] ,
They deliberately decided " to pay only such taxes as were agreeable to law ,
他们 故意地 决定 " 到 支付 仅有的 这样的 税收 作为 是 同意 到 法律 ,
他们特意决定“只缴纳法律允许的税款”，

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɜːrpəs] [ðer'ɪn] [neɪmd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [peɪ] [noʊ] [ˈɑːfɪsər] [mɔːr]
and applied to the purpose therein named , and to pay no officer more
和 应用 到 这 目的 其中 命名 , 和 到 支付 不 官 更多的
[ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['li:g(ə)] [fiːz] .
than his legal fees .
比 他的 合法的 费用 .

并用于其中所列明的用途，且支付给官员的费用不得超过其法定费用。

" [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['rekərdz] ['meni] [ækts][ʌv; əv] ['vaɪələns] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪn'veɪtəb(ə)]
" The history of the State records many acts of violence which were inevitable
" 这 历史 的 这 状态 记录 许多 行为 的 暴力 哪个 是 不可避免的
[frʌm; frəm] [ðɪs] [kən'dɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'ferz] .
from this condition of affairs .
从 这 状况 的 事务 .

“该州的历史记载了许多暴力行为，这些行为在这种形势下是不可避免的。”

[ðə; ði]['faɪn(ə)] [kə'liʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] " ['regjʊleɪtəz] " [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl]
The final collision between the " Regulators " and a strong force of the royal
这 最终的 碰撞 之间 这 " 监管机构 " 和 一个 强的 力量 的 这 皇家
[gʌvərnər] ['traɪən][æt; ət] - ,
governor Tryon at Alamanance ,
州长 特赖恩 在 - ,

在阿拉曼斯，监管者与皇家总督特赖恩的强大军队展开了最终的冲突。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][wɜːr; wər]['bædli] [dɪ'fiːtɪd] , [ə'kɜːrd] [ɪn] [meɪ] , - ,
in which the rebels were badly defeated , occurred in May , 1771 ,
在 哪个 这 叛军 是 糟糕 战败 , 发生 在 可能 , - ,
叛军惨败的那场战役发生在1771年5月。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'stəːbənsɪz] [kən'tɪnjuːd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['vaɪələns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aʊt]
but the disturbances continued with more or less violence until the breaking out
但 这 干扰 持续 和 更多的 或者较少的 暴力 直到 这 打破 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [revə'lʊː(ə)n] ,
of the Revolution ,
的 这 革命 ,
但骚乱持续不断，暴力程度不一，直到革命爆发。

[wen] [ðə; ði] [mɪlz] [ʌv; əv][gɔːd] [graʊnd] [soʊ] " [ɪk'siːdɪŋ] [faɪn] , " [ðæt] [ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz]
when the mills of God ground so " exceeding fine , " that the grievances
什么时候 这 磨坊 的 上帝 地面 所以 " 超过 美好的 , " 那 这 不满
[wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [fə'revər] .
were removed forever .
是 已移除 永远 .

当上帝的磨坊磨得“极其精细”，以至于所有的冤屈都被永远地消除了。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] ['dænjəl] [buːn] [lɪvd] ,
It was in such a community as this that Daniel Boone lived ,
它 曾是 在 这样的 一个 社区 作为 这 那 丹尼尔 布恩 居住地 ,
丹尼尔·布恩就生活在这样一个社区里。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜːr; wər] ['sʌfərəz] .
and he and his family were sufferers .
和 他 和 他的 家庭 是 受害者 .
他和他的家人都深受其害。

[wʌt] [mɔːr] [ˈnætʃ(ə)rəl][ðæn; ðən] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kæst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈlɔːŋɪŋli] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] ,
What more natural than that he should cast his eyes longingly toward the West ,
什么 更多的 自然的 比 那 他 应该 投掷 他的 眼睛 渴望地 朝向 这 西方 ,
[wɜː] ,
where ,
在哪里 ,

还有什么比他情不自禁地将目光投向西方更自然的事呢？

[ðoʊ] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][waɪld] [biːsts] [ænd; ənd][waɪld][men] ,
though there might be wild beasts and wild men ,
尽管 那里 可能 是 荒野 野兽 和 荒野 男人 ,

虽然那里可能有野兽和野人，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʌvd] [wʌnz][kʊd; kəd][biː; bi] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪgˈzæspəreɪtɪŋ] [əˈnɔɪənsɪz]
he and his loved ones could be free from the exasperating annoyances
他 和 他的 喜爱 一个 可以 是 自由的 从 这 可气 烦心事

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɔːl] [əˈraʊnd] [ðəm; ðəm] ?
which were all around them ?
哪个 是 全部 大约 他们 ?

他和他的家人能否摆脱周围那些令人恼火的烦恼？

[ðə; ði] [ˈperɪlz] [frʌm; frəm][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [les] [əˈlɑːrmɪŋ] [tuː; tə][ðəm; ðəm][ðæn; ðən][wɜːr; wər]
The perils from Indians were much less alarming to them than were
这 危险 从 印度人 是 很多 较少的 令人担忧 到 他们 比 是

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][tæks] - [ˈgæðərər] .
those of the tax - gatherer .
那些 的 这 税 - 收集者 .

相比之下，印第安人的威胁对他们来说就没那么可怕了，收税官的威胁对他们来说更是如此。

[ɪnˈdiːd] , [ɪn][ɔːl] [ˌpraɪbəˈbɪləti] , [aɪˈtiː] [lent] [æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)] [əˈtræktɪvnəs] [tuː; tə][ðə; ði][væst] [ɪkˈspæns]
Indeed , in all probability , it lent an additional attractiveness to the vast expanse
的确 , 在 全部 可能性 , 它 借出的 一个 额外的 吸引力 到 这 广阔的 广阔

[ʌv; əv][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈwɪldərnəs] ,
of virgin wilderness ,
的 处女 荒野 ,

事实上，这很可能为广袤的原始荒野增添了额外的吸引力。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈsplæʃɪŋ] [striːmz] , [ɪts] [rɪtʃ] [sɔɪl] ,
with its splashing streams , its rich soil ,
和 它是 溅起水花 溪流 , 它是富有的 土壤 ,

这里有潺潺溪流，有肥沃的土壤，

[ɪts] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [geɪm] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz][soʊ] [ɪnˈtʃæntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈriːəl] [ˈspɔːrtsmən] ,
its abundance of game and all that is so enchanting to the real sportsman ,
它是 丰富 的 游戏 和 全部 那 是 所以 妖娆 到 这 真实的 运动员 ,

这里丰富的猎物资源以及所有令真正的运动爱好者着迷的事物，

[huː] [faɪndz][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)] [tʃɑːrm] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈplezər] [əˈpaːn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
who finds an additional charm in the knowledge that the pleasure upon which he
WHO 发现 一个 额外的 魅力 在 这 知识 那 这 乐趣 之上 哪个 他

[prəˈpəʊzɪz][tuː; tə] [ˈentər] [ɪz] [spaɪst] [wɪð; wɪθ][ˈpɜːrsən(ə)] [ˈdeɪndʒər] .
proposes to enter is spiced with personal danger .
提议 到 进入 是 加香料 和 个人的 危险 .

他发现，自己即将享受的快乐中夹杂着个人危险，这更增添了他的魅力。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪtər] [draːpt] [ɪn][əˈpaːn] [buːn] .
One day a visitor dropped in upon Boone .
一 天 一个 游客 掉落 在 之上 布恩 .

有一天，一位访客造访了布恩。

[wʌz; wəz][dʒɑ:n] ['fɪnli] ,
was John Finley ,
曾是 约翰 芬利 ,

是约翰·芬利吗？

[hu:] [led][ə; eɪ]['pɑ:rti][ʌv; əv] ['hʌntərz] [tu:; tə][ðə; ði]['ri:dʒən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði][lu(:)'i:zə] ['rɪvər] [ɪn] [kən'tʌki] [ɪn]
who led a party of hunters to the region adjoining the Louisa River in Kentucky in
WHO 引领 一个 派对 的 猎人 到 这 地区 相邻的 这 路易莎 河 在 肯塔基州 在
[ðə; ði] ['wɪntər] [ʌv; əv] - ,
the winter of 1767 ,
这 冬天 的 - ,

1767 年冬天，他带领一群猎人前往肯塔基州路易莎河附近的地区。

[wer] [ðeɪ] [spent][ðə; ði]['si:z(ə)n] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['træpɪŋ] .
where they spent the season in hunting and trapping .
在哪里 他们 花费 这 季节 在 打猎 和 诱捕 .

他们在那里度过了狩猎和设陷阱的季节。

[ðə; ði] ['hʌntər] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n] [bu:n] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [ləend][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [nu:] [hɪz; ɪz]
The hunter called upon Boone to tell him about that land in which he knew his
这 猎人 称为 之上 布恩 到 告诉 他 关于 那 土地 在 哪个 他 知道 他的
[frend] [wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] .
friend was so much interested .
朋友 曾是 所以 很多 感兴趣的 .

猎人叫来布恩，告诉他关于那片他知道朋友非常感兴趣的土地的事情。

[wi:; wi][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)] [sə'spendɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [dɪr] -
We can imagine the young man , with his rifle suspended on the deer -
我们 能 想象 这 年轻的 男人 , 和 他的 步枪 暂停 在 这 鹿 -
[prɔ:ŋz] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] ,
prongs over the fire ,
叉状物 超过 这 火 ,

我们可以想象，那个年轻人把步枪挂在火堆上方的鹿叉上，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] ['bɪzi] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] ['haʊshəʊld] ['du:tɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃɪldrən] [æt; ət] [pleɪ] ,
with his wife busy about her household duties and his children at play ,
和 他的 妻子 忙碌的 关于 她 家庭 职责 和 他的 孩子们 在 玩 ,
妻子忙于家务，孩子们在玩耍，

['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['kæbɪn][ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɡloʊɪŋ] ['nærətɪv] [ʌv; əv][wʌn] [hu:] [nu:]
sitting in his cabin and listening to the glowing narrative of one who knew
坐着 在 他的 舱 和 聆听 到 这 发光 叙述 的 一 WHO 知道
[wer'ʌv] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] .
whereof he was speaking .
其中 他 曾是 请讲 .

坐在他的小屋里，聆听着一位深谙此道的人娓娓道来的精彩叙述。

['fɪnli] [təʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'nju:mərəb(ə)] [ɡeɪm] , [ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd]['baɪs(ə)n] , [ðə; ði] ['mɪrɪədz]
Finley told him of the innumerable game , the deer and bison , the myriads
芬利 讲述 他 的 这 无数 游戏 , 这 鹿 和 野牛 , 这 无数
[ʌv; əv][waɪld] ['tɜ:kɪz] ,
of wild turkeys ,
的 荒野 火鸡 ,

芬利告诉他这里有数不胜数的猎物，鹿和野牛，还有数不清的野火鸡。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [soʊ] ['haɪli] [praɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['spɔ:rtsmən] ;
and everything so highly prized by the sportsman ;
和 一切 所以 高度 珍贵的 经过 这 运动员 ;
以及运动员们所珍视的一切;

[hi:; hi] ['pɪktʃəd] [ðə; ði][væst] ['stretʃɪz] [ʌv; əv][fɔ:rist] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌntər] [kʊd; kəd][wɑ:ndər][fɔ:r; fər]
he pictured the vast stretches of forest in which the hunter could wander for
他 如图所示 这 广阔的 伸展 的 森林 在 哪个 这 猎人 可以 漫步 为了
[ʰəʊərz] [ænd; ənd] [deɪz] [wɪ'ðəʊt] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kli:ɪŋ] ;
hours and days without striking a clearing ;
小时 和 天 没有 引人注目 一个 清理 ;
他想象着广袤无垠的森林，猎人可以在其中徘徊数小时甚至数天，却找不到一片空地；

[ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:mərəs] [stri:mz] , [sʌm; səm][lɑ:rdʒ] , [sʌm; səm] [smɔ:l] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌvli] [tu:; tə][ðə; ði]
of the numerous streams , some large , some small , and all lovely to the
的 这 很多的 溪流 , 一些 大的 , 一些 小的 , 和 全部 迷人的 到 这
[aɪ] ,
eye ,
眼睛 ,
众多溪流中，有的大有小，但都十分美丽。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] ['ni:dɪd] [noʊ] ['veri] [fa:r] - ['si:ɪŋ] [vɪʒ(ə)n][tu:; tə] ['fɔ:rkæst] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['fju:tʃər]
and it needed no very far - seeing vision to forecast the magnificent future
和 它 需要 不 非常 远的 - 看到 想象 到 预报 这 壮丽 未来
[wɪtʃ] [leɪ] [br'fɔ:r] [ðɪs] ['haɪli] ['feɪvəd] ['ri:dʒən] .
which lay before this highly favored region .
哪个 躺 前 这 高度 受青睐 地区 .
无需多么远见卓识，就能预见到这片得天独厚的地区即将迎来辉煌的未来。

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['wɪnsəm] ['pɪktʃər] [drɔ:n] [baɪ] ['fɪnli] — ['eɪdɪd] [æz; əz][aɪ 'ti:]
It must have been a winsome picture drawn by Finley — aided as it
它 必须 有 到过 一个 迷人的 图片 绘制 经过 芬利 — 协助 作为 它
[wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði] [ri'pelɪŋ] ['kʌləɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['æktʃuəl] [sə'raʊndɪŋz] — [meɪd]
was by the repelling coloring of the scene of his actual surroundings — made
曾是 经过 这 排斥 染色 的 这 场景 的 他的 实际的 周围环境 — 制成
[soʊ] ['heɪtfl] [baɪ][ðə; ði] [ə'presɪv] ['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rən] ['gʌvərnmənt] [wɪtʃ] [kleɪmd] [ðə; ði]
so hateful by the oppressive agents of the foreign government which claimed the
所以 可恶 经过 这 压迫性的 代理人 的 这 外国的 政府 哪个 声称 这
['kɑ:lənɪz] [æz; əz][hɜ:r; həɪ] [oʊn] .
colonies as her own .
殖民地 作为 她 自己的 .

芬利所描绘的这幅画面一定十分生动——这得益于他所处真实环境令人厌恶的色彩——这种厌恶感源于声称殖民地是其领土的外国政府的压迫性代理人。

[wen] ['fɪnli] [wʌz; wəz] [θru:] , [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] ['ænsər] [ɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['frɛndz]
When Finley was through , and he had answered all of his friend's
什么时候 芬利 曾是 通过 , 和 他 有 回答 全部 的 他的 朋友们
['kwɛstʃənz] ,
questions ,
问题 ,
当芬利说完话，回答完朋友的所有问题后，

[ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] ['hʌntɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɪn] [kən'tʌki] ,
and told him of his many hunting adventures in Kentucky ,
和 讲述 他 的 他的 许多 打猎 冒险 在 肯塔基州 ,
然后他向他讲述了自己在肯塔基州的许多狩猎经历。

[bu:n] [ə'haʊnst] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ][him; ɪm] [wen] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪz; ɪz][nekst]
Boone announced that he would go with him when he should make his next
布恩 宣布 那 他 会 去 和 他 什么时候 他 应该 制作 他的 下一个
[ˈvɪzɪt] .
visit .
访问 .

布恩宣布，下次他来访时，他会陪同前往。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] drawn18
He had already been drawn18
他 有 已经 到过 drawn18

他已经被抽中了18

[ˈstrɔ:ŋli] [tə:rd] [ðə; ði][ˈri:dʒən] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [si:] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] [ðə; ði]
strongly toward the region , and he wished to see with his own eyes the
强烈 朝向 这 地区 , 和 他 希望 到 看 和 他的 自己的 眼睛 这
[ˈfeɪvəd] [lænd] ,
favored land ,
受青睐 土地 ,

他非常向往这片地区，渴望亲眼看看这片他向往的土地。

[bɪˈfɔ:r] [rɪ'mu:vɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈðɪðər] .
before removing his family thither .
前 移除 他的 家庭 那里 .

在将家人转移到那里之前。

[ðə; ði] [ækwiˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][soʊ][dɪˈzaɪərəb(ə)] ,
The acquisition of such a person was so desirable ,
这 获得 的 这样的 一个 人 曾是 所以 理想 ,

招揽这样的人才有多么令人向往啊！

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈpri:ʃieɪtɪd] [baɪ] [ðoʊz] [hu:] [nu:] [hɪm; ɪm][best] ,
that he was sure to be appreciated by those who knew him best ,
那 他 曾是 当然 到 是 感谢 经过 那些 WHO 知道 他 最好的 ,

他一定会受到最了解他的人的赞赏。

[ænd; ənd] [ˈweðər] [əˈpɔɪntɪd] [tu:; tə] [ðæt] [pəˈzɪ(ə)n] [ɔ:r][nɑ:t] ,
and whether appointed to that position or not ,
和 无论 任命 到 那 位置 或者 不是 ,

无论是否被任命担任该职位，

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈmætʃləs] [ˈri:sɔ:rsɪz] [ænd; ənd][ˈnæt(ə)rəl] [ˈpaʊə-z] [wɜ:r; wər][ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [fɪks] [əˈpɑ:n]
his own matchless resources and natural powers were certain to fix upon
他的 自己的 无比 资源 和 自然的 权力 是 肯定 到 使固定 之上
[hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ædˈventʃərəs] [ˈkærəktərz] [hu:] [hæd; həd] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə]
him as the leader of the adventurous characters who had decided to
他 作为 这 领导者 的 这 冒险的 人物 WHO 有 决定 到
[ɪkˈsplɔ:r] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈwɪldərnəs] [ʌv; əv] [kənˈtʌki] . -
explore the dangerous wilderness of Kentucky . 19
探索 这 危险的 荒野 的 肯塔基州 . -

他无与伦比的资源和天赋注定会使他成为这群决定探索肯塔基州危险荒野的冒险者的领袖。19

[ˈtʃæptər] [ˌɑːrˈɑɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði][ˈpɑ:rti][ʌv; əv][ˌeksplə'reɪ](ə)n] — ['dænjəl] [bu:n] [ðə; ði] ['li:dər] — [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɑ:n]
The Party of Exploration — Daniel Boone the Leader — More than a Month on
这 派对 的 勘探 — 丹尼尔 布恩 这 领导者 — 更多的 比 一个 月 在
[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] — [ɑ:n][ðə; ði][ˈbɔ:rdər][ʌv; əv] [kən'tʌki] — [æn; ən] [ɪn'tʃæntɪŋ] [vju:] — [ə; eɪ][saɪt][fɔ:ɹ; fər]
the Journey — On the Border of Kentucky — An Enchanting View — A Site for
这 旅行 — 在 这 边界 的 肯塔基州 — 一个 妖娆 看法 — 一个 地点 为了
[ðə; ði][kæmp] — [ʌnsər'pæst] ['hʌntɪŋ] — [æn; ən] [ɪm'presɪv] ['sɑ:lətu:d] — [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv]['ɪndiəns] .
the Camp — Unsurpassed Hunting — An Impressive Solitude — No Signs of Indians .
这 营 — 无与伦比 打猎 — 一个 感人的 孤独 — 不 标志 的 印度人 .

探险队——丹尼尔·布恩为首领——历经一个多月的旅程——肯塔基州边界——迷人的景色——营地所在地——无与伦比的狩猎——令人印象深刻的孤独——没有印第安人的踪迹。

['dænjəl] [bu:n] [naʊ] ['entərd] [ə'pɑ:n] [ðæt] ['epək] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
Daniel Boone now entered upon that epoch in his life ,
丹尼尔 布恩 现在 进入 之上 那 时代 在 他的 生活 ,
丹尼尔·布恩从此步入了他人生的那个阶段。

[wɪtʃ] [hæz; həz][,ɪntə'wəʊvən][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [kən'tʌki] ,
which has interwoven his name with the history of Kentucky ,
哪个 有 交织 他的 姓名 和 这 历史 的 肯塔基州 ,
这使他的名字与肯塔基州的历史紧密相连。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
and indeed with the settlement of the West ,
和 的确 和 这 沉降 的 这 西方 ,
事实上，随着西部地区的开发，

[fɔ:ɹ; fər] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['ventʃərɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'ten](ə)n] [ʌv; əv]
for though he was not venturing into the wilderness with the intention of
为了 尽管 他 曾是 不是 冒险 进入 这 荒野 和 这 意图 的
[rɪ'meɪnɪŋ] [ðer; ðər] ,
remaining there ,
其余的 那里 ,
虽然他进入荒野并非打算留在那里，

[jet] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] " ['spɑɪŋ] [aʊt][ðə; ði][lənd] " [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ðə; ði][fɜ:rst][step][ɪn][hɪz; ɪz]
yet his purpose of " spying out the land " was simply the first step in his
然而 他的 目的 的 " 间谍活动 出去 这 土地 " 曾是 简单地 这 第一的 步 在 他的
[kə'rɪɹ] [ʌv; əv] [ˌpaɪə'nɪɹ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk][ænd; ənd] ['blʌdi] [graʊnd] .
career of pioneer of the Dark and Bloody Ground .
职业 的 先锋 的 这 黑暗的 和 血腥 地面 .
然而，他“侦察这片土地”的目的仅仅是他作为黑暗血腥之地的先驱者生涯的第一步。

[ðə; ði][ˈpɑ:rti][ʌv; əv][ˌeksplə'reɪ](ə)n] , [ɔ:ɹ] ['ræðər] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] , ['nʌmbərd] [ə; eɪ][hæf][ˈdʌz(ə)n] : [dʒɑ:n]
The party of exploration , or rather of hunting , numbered a half dozen : John
这 派对 的 勘探 , 或者 相当 的 打猎 , 编号 一个 一半 打 : 约翰
['fɪnli] , [dʒeɪmz] [ma:nsɪ] ,
Finley , James Moncey ,
芬利 , 詹姆斯 蒙西 ,
探险队，或者更确切地说是狩猎队，共有六人：约翰·芬利、詹姆斯·蒙西、

[dʒɑ:n] ['stjʊt] , ['wɪljəm] [ku:l] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ˈhoʊldən] , [ænd; ənd]['dænjəl] [bu:n] , [hu:] [wʌz; wəz]
John Stuart , William Cool , Joseph Holden , and Daniel Boone , who was
约翰 斯图尔特 , 威廉 凉爽的 , 约瑟夫 霍尔顿 , 和 丹尼尔 布恩 , WHO 曾是
['tʃoʊzn] [ðə; ði] ['li:dər] .
chosen the leader .
选定 这 领导者 .
约翰·斯图亚特、威廉·库尔、约瑟夫·霍尔顿和丹尼尔·布恩，丹尼尔·布恩被选为领袖。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['kʌmpəni] , [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][men][wɜːr; wər] [ɪkˈspɪəriənst] ['hʌntərz] ,
It was a strong company , for all the men were experienced hunters ,
它 曾是 一个 强的 公司 , 为了 全部 这 男人 是 经验丰富的 猎人 ,
[ʌnˈɜːrɪŋ] ['raɪf(ə)l] - [ʃɑːts] ,
unerring rifle - shots ,
毫无错误 步枪 - 镜头 ,

这是一家实力强劲的公司，因为所有成员都是经验丰富的猎人，枪法百发百中。

[ænd; ənd] [wel] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒəz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪnˈkaʊntər] .
and well aware of the dangers they were to encounter .
和 出色地 意识到的 的 这 危险 他们 是 到 遇到 .

他们深知自己将要面临的危险。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [meɪ] , - , [ðə; ði][ˈpɑːrti] [set] [aʊt] [fɔːr; fər] [kənˈtʌki] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] ,
On the first of May , 1769 , the party set out for Kentucky in high spirits ,
在 这 第一的 的 可能 , - , 这 派对 放 出去 为了 肯塔基州 在 高的 烈酒 ,
1769年5月1日，一行人兴致勃勃地启程前往肯塔基州。

[ænd; ənd] [ˈiːgərli] [ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ðərz] ,
and eagerly anticipating the enjoyment that was to be theirs ,
和 急切地 预期 这 享受 那 曾是 到 是 他们的 ,
他们满怀期待地盼望着即将到来的快乐，

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtʜːrɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɔːl] - [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˌekspəˈdɪ(ə)n] .
before they should return from the all - important expedition .
前 他们 应该 返回 从 这 全部 - 重要的 远征 .

在他们从至关重要的探险中返回之前。

[ðeɪ] [hæd; həd][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ðə; ði][moʊst] [ɪnˈtʃæntɪŋ] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
They had selected the most enchanting season of the year ,
他们 有 已选 这 最多 妖娆 季节 的 这 年 ,

他们选择了一年中迷人的季节。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][ɪˈmædʒɪn][wɪð; wɪθ] [wʌt] ['glɔʊɪŋ] [ænˈtɪsɪˈpeɪ(ə)n] [ðeɪ] ['ventʃəd] [əˈpɑːn]
and it is easy to imagine with what glowing anticipation they ventured upon
和 它 是 简单的 到 想象 和 什么 发光 预期 他们 冒险 之上

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
the journey ,
这 旅行 ,

不难想象，他们怀着多么激动人心的期待踏上了这段旅程。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ɪˈventʃ(ə)l] , [ɪnˈdiːd] , [ðæn; ðən] ['eni] ['membər] [ʌv; əv][aɪˈtiː][ɪˈmædʒɪnd] .
which was to be more eventful , indeed , than any member of it imagined .
哪个 曾是 到 是 更多的 多事 , 的确 , 比 任何 成员 的 它 想象 .

20
-

事实上，这比任何成员想象的都要跌宕起伏。20

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [,kærəˈlaɪnə] , [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ɪntərˈviːnɪŋ] [stretʃ]
It was a long distance from North Carolina , across the intervening stretch
它 曾是 一个 长的 距离 从 北 卡罗莱纳 , 穿过 这 介入 拉紧

[ʌv; əv] [striːm] , [ˈfɔːrɪst] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] ,
of stream , forest and mountain ,
的 溪流 , 森林 和 山 ,

从北卡罗来纳州到这里路途遥远，要穿过大片溪流、森林和山脉。

[tuː; tə] [kənˈtʌki] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [tempˈteɪjənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntər] [tuː; tə][tɜːrɪn] [əˈsaɪd] ,
to Kentucky , with all the temptations to the hunter to turn aside ,
到 肯塔基州 , 和 全部 这 诱惑 到 这 猎人 到 转动 旁边 ,

前往肯塔基州，那里充满了诱惑，足以让猎人放弃狩猎的念头。

[temp'teɪʃənz] [wɪtʃ] [aɪ'ti:] [ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ˌoʊvər'keɪm] [ðəm; ðəm] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] , [fɔːr; fər] ,
temptations which it is safe to conclude overcame them many a time , for ,
诱惑 哪个 它 是 安全的 到 结束 克服 他们 许多 一个 时间 , 为了 ,
可以肯定的是, 他们多次战胜了诱惑, 因为:

[wen] [ə; eɪ] [fɒl] [mʌnθ] [hæd; həd] [pæst] ,
when a full month had passed ,
什么时候 一个 满的 月 有 通过了 ,
一个月过去了,

[nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] [hæd; həd] [stept] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɑːnfəɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːrk] [ænd; ənd]
not one of the party had stepped within the confines of the Dark and
不是 一 的 这 派对 有 步 之内 这 限制 的 这 黑暗的 和
[ˈblʌdi] [graʊnd] .
Bloody Ground .
血腥 地面 .

队伍中没有一个人踏入过黑暗血腥之地。

[bʌt; bət] , [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] ['sləʊli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stedəli] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːmɪst]
But , though they were moving slowly , they were steadily nearing the promised
但 , 尽管 他们 是 移动 缓慢地 , 他们 是 稳步 临近 这 承诺
[lənd] ,
land ,
土地 ,

但是, 尽管他们行进缓慢, 却正稳步接近应许之地。

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] 7th [ʌv; əv] [dʒuːn] [ðə; ði] [men] ,
and on the 7th of June the men ,
和 在 这 7th 的 六月 这 男人 ,
6月7日, 这些人.....

[brɑːnzd] [ænd; ənd] [ˈtʌfnd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [səb'dʒektɪd] ,
bronzed and toughened by the exposure to which they had been subjected ,
古铜色 和 强化 经过 这 接触 到 哪个 他们 有 到过 受 ,
[bʌt; bət] [stɪl] ['stɜːrdi] [ænd; ənd] ['rezələt] ,
but still sturdy and resolute ,
但 仍然 结实的 和 坚决 ,

饱经风霜, 皮肤变得黝黑坚韧, 但依然坚固果敢。

[brɪ'gæən] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [sləʊp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [kən'tʌki] .
began climbing the precipitous slope of a mountain on the border of Kentucky .
开始 攀登 这 陡峭 坡 的 一个 山 在 这 边界 的 肯塔基州 .
开始攀登肯塔基州边界上一座山的陡峭山坡。

[ðə; ði] [sɪks] [huː] [hæd; həd] [left] [nɔːrθ] [,kæərə'laɪnə] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [brɪ'fɔːr] [wɜːr; wər] [ðer; ðər]
The six who had left North Carolina more than a month before were there
这 六 WHO 有 左边 北 卡罗莱纳 更多的 比 一个 月 前 是 那里
,
.
,

那六个一个多月前离开北卡罗来纳州的人都在那里。

[ə'taɪərd] [ɪn] [ðer; ðər] [rʌf] ['hʌntɪŋ] ['kɑːstu:m] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [æm'bɪj(ə)n] [ænd; ənd] ['pɜːrpəs]
attired in their rough hunting costume , and with their ambition and purpose
穿着 在 他们的 粗糙的 打猎 戏服 , 和 和 他们的 志向 和 目的
[æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz] ['evər] .
as strong as ever .
作为 强的 作为 曾经 .

他们身着粗犷的狩猎服, 雄心壮志和目标依然坚定不移。

[i:tʃ] [wɔ:r] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] - [ʒ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ['reɪndʒər] [meɪd] [ʌv; əv] [drest] ['dɪə(r).skɪn] .
Each wore the hunting - shirt of the forest ranger made of dressed deerskins .
每个 穿着 这 打猎 - 衬衫 的 这 森林 游侠 制成 的 穿着 鹿皮 .
他们都穿着由鹿皮制成的森林巡护员猎装。

[ðə; ði] ['legɪnz] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪriəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fi:t] [wɜ:r; wər] [prə'tektɪd] [baɪ]
The leggings were of the same material , and the feet were protected by
这 紧身裤 是 的 这 相同的 材料 , 和 这 脚 是 受保护 经过
[strɔ:ŋ] , ['kʌmfətəbli,'kʌmfərtəbli] ['fɪtɪŋ] ['mɒkəsɪnz] .
strong , comfortably fitting moccasins .
强的 , 舒适地 配件 鹿皮鞋 .
绑腿采用相同的材质，双脚则穿着结实舒适的鹿皮鞋保护。

[ðər; ðər][wɜ:r; wər]['frɪndʒɪz] [daʊn] [ðə; ði] [si:mz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['legɪnz] ,
There were fringes down the seams of the leggings ,
那里 是 边缘 向下 这 接缝 的 这 紧身裤 ,
紧身裤的接缝处有流苏。

[dʒʌst][æz; əz] [si:mz] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['kʌstəm] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [men] [ɪn]
just as seems to be the favorite custom with many of the red - men in
只是 作为 似乎 到 是 这 最喜欢的 风俗 和 许多 的 这 红色的 - 男人 在
['dɒniŋ] [ðər; ðər] [pɪktʃə'resk] ['kɑ:stu:mz] .
donning their picturesque costumes .
穿戴 他们的 如画 服装 .
穿上他们色彩鲜艳的服装似乎是许多红种人最喜欢的习俗。

[ɔ:'lðʊʊ] [ði:z] ['dresɪz] [maɪt] [bi;; bi] [ə'træktɪv] [tu;; tə][ðə; ði] [aɪ] ,
Although these dresses might be attractive to the eye ,
虽然 这些 连衣裙 可能 是 吸引人的 到 这 眼睛 ,
虽然这些裙子可能很吸引眼球，

[jet] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜ:rpəs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ləst] [ðæt] ['entərd] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪɜ:z] ,
yet such a purpose was the last that entered the minds of the wearers ,
然而 这样的 一个 目的 曾是 这 最后的 那 进入 这 思想 的 这 穿着者 ,
然而，这样的目的却是佩戴者们最后才会想到的。

[hu:] [kən'strʌktɪd] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ju:z]['oʊnli] .
who constructed them for use only .
WHO 建造 他们 为了 使用 仅有的 .
建造者仅供使用。

[ðər; ðər] ['ʌndər] ['gɑ:rmənts][wɜ:r; wər][ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n] ,
Their under garments were of cotton ,
他们的 在下面 服装 是 的 棉布 ,
他们的内衣是棉质的。

[soʊ] [kɔ:rs] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [laɪk] ['sækkləʊθ] [tu;; tə] ['meni] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['mɑ:dərn]
so coarse that it would have been like sackcloth to many a man of modern
所以 粗 那 它 会 有 到过 喜欢 麻布 到 许多 一个 男人 的 现代的
[deɪz] ;
days ;
天 ;
如此粗糙，对现代许多人来说就像麻布一样；

[ðeɪ] ['kærid] , -
they carried , 21
他们 携带 , -
他们携带了21

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði] ['paʊdər] - [hɔ:rn] , ['raɪf(ə)] , ['hætʃɪt] , ['bʊlɪt] - [paʊtʃ] ,
as a matter of course , the powder - horn , rifle , hatchet , bullet - pouch ,
作为一个 事情 的 课程 , 这 粉末 - 喇叭 , 步枪 , 斧头 , 子弹 - 小袋 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌntər] .
and the other indispensables of a hunter .
和 这 其他 不可或缺的 的 一个 猎人 :

当然, 还有火药角、步枪、斧头、子弹袋以及其他猎人必不可少的物品。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðooz] [ðə; ði] ['pa:rti] [wɜ:r; wər] ['prɪti] [wel]
It was near the close of the day , and though the party were pretty well
它 曾是 靠近 这 关闭 的 这 天 , 和 尽管 这 派对 是 漂亮的 出色地
[ɪg'zɔ:stɪd] ,
exhausted ,
筋疲力尽的 ,

当时已接近傍晚, 虽然一行人都相当疲惫,

[jet] [ðeɪ] [pʊʃt] [ɑ:n] , ['fi:lɪŋ] [ɪn] ['meni] [rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] [laɪk] [ðooz] [hu:] ,
yet they pushed on , feeling in many respects like those who ,
然而 他们 推动 在 , 感觉 在 许多 尊重 喜欢 那些 WHO ,
然而, 他们继续前行, 在许多方面都感觉自己像那些人一样,

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [ɪn][ðər; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
for the first time in their lives ,
为了 这 第一的 时间 在 他们的 生活 ,
这是他们生命中的第一次,

[ɑ:r; ər][tu:; tə] [geɪz] [ə'pa:n][ðə; ði][lənd] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:r] [ɪn'tʃæntɪŋ] [tu:; tə][ðəm; ðəm][ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði]
are to gaze upon the land which is more enchanting to them than all the
是 到 目光 之上 这 土地 哪个 是 更多的 妖娆 到 他们 比 全部 这
[wɜ:rlɪd] [br'saɪd] .
world beside .
世界 旁 :

他们将凝视这片土地, 在他们眼中, 这片土地比世间一切都更加迷人。

[er] [ðə; ði] [sʌn] [sæŋk][br'haɪnd][ðə; ði] [ɪ'mens] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] ['wɪldərnəs] ,
Ere the sun sank behind the immense expanse of wilderness ,
埃雷 这 太阳 沉没 在后面 这 巨大 广阔 的 荒野 ,
在太阳沉入无垠的荒野之后,

[ænd; ənd][dʒʌst] [wen] [ɪts] ['splendərz] [wɜ:r; wər] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [skaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['glɔ:rɪz] [ʌv; əv]
and just when its splendors were illuminating the skies with the glories of
和 只是 什么时候它是 辉煌 是 启发性的 这 天空 和 这 荣耀 的
[ðə; ði] ['feɪdɪŋ] [deɪ] ,
the fading day ,
这 褪色 天 ,

正当它的辉煌照亮夜空, 为即将落下的一天增添光彩时,

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['pa:rti] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [ænd; ənd] [geɪzd] [ɔ:f] ['oʊvər]
the hunting party reached the summit of the mountain , and gazed off over
这 打猎 派对 达到 这 首脑 的 这 山 , 和 凝视 离开 超过
[kən'tʌki] .
Kentucky .
肯塔基州 :

狩猎队到达山顶, 眺望肯塔基州的景色。

[ðə; ði][pænə'ræmə] [sprɛd] [aʊt] [br'fɔ:r] [ðəm; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [ɪn'trænsɪŋ] [wʌn] ,
The panorama spread out before them was a most entrancing one ,
这 全景 传播 出去 前 他们 曾是 一个 最多 迷人的 一 ,
眼前的景色美得令人陶醉。

[ðer; ðær][ˈvɪʒ(ə)n] [ɪkˈstendɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [skwer] [maɪlz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪtʃ] [veɪlz] [ˈwɔːtərd]
their vision extending over hundreds of square miles , with the rich vales watered
他们的 想象 扩展 超过 数百 的 正方形 英里 , 和 这 富有的 山谷 浇水
[baɪ][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈstriːmz] ,
by the beautiful streams ,
经过 这 美丽的 溪流 ,
他们的视野延伸至数百平方英里, 美丽的溪流滋养着富饶的山谷。

[ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ˈɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [brɔːd] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈklɪrɪŋz] ,
the forest alternating with broad natural clearings ,
这 森林 交替 和 广阔 自然的 空地 ,
森林与宽阔的天然空地交替出现,

[wɪð; wɪθ][væst] [ˈstretʃɪz] [ʌv; əv][ˈlev(ə)] [ˈkʌntri] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmɪrɪədz] [ʌv; əv] [ˈmuːvɪŋ] [speks]
with vast stretches of level country upon which the myriads of moving specks
和 广阔的 伸展 的 等级 国家 之上 哪个 这 无数 的 移动 斑点
[wɜːr; wər] [ˈrekəɡnaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ɪkˈspɪriənst] [aɪ] [æz; əz][ˈbaɪsən] ,
were recognized by the experienced eye as bisons ,
是 认可 经过 这 经验丰富的 眼睛 作为 野牛 ,
在广袤的平原上, 无数移动的小黑点被经验丰富的人认出是野牛。

[ænd; ənd][ˈoʊvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [dɪr] [dæft] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [waɪld] [ˈænɪmlz] [rəʊnd]
and over which they knew the deer dashed and other wild animals roamed
和 超过 哪个 他们 知道 这 鹿 虚线 和 其他 荒野 动物 漫游
[wɪð; wɪθ] [ˈskersli] [ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv][ðer; ðær][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈenəmi] ,
with scarcely a fear of their natural enemy ,
和 几乎 一个 害怕 的 他们的 自然的 敌人 ,
他们知道, 鹿群会在上面奔跑, 其他野生动物也会在上面漫游, 几乎不惧怕它们的天敌。

[mæn] .
man .
男人 .
男人。

[ðer; ðær][wʌz; wəz] [ˈmeni] [ə; eɪ] [liːg] [ɪn] [huːz] [ˈsɔːləm] [depθs] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] [fʊt] [hæd; həd] [ˈnevər] [jet]
There was many a league in whose solemn depths a human foot had never yet
那里 曾是 许多 一个 联盟 在 谁 庄严 深度 一个 人类 脚 有 绝不 然而
[ˈpenətreɪtɪd] ,
penetrated ,
渗透 ,
许多联盟的深处, 人类的足迹从未踏足。

[ænd; ənd] [huːz] [ˈekəʊz] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [əˈweɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪf(ə)] .
and whose echoes had never been awakened by the shot of the rifle .
和 谁 回声 有 绝不 到过 觉醒 经过 这 射击 的 这 步枪 .
而步枪的枪声却从未唤醒过它们的回声。

[ðer; ðær] [ðeɪ] [leɪ] [æz; əz][ˈsaɪlənt][æz; əz][æt; ət] " [kriːeɪʃənz] [mɔːrn] ,
There they lay as silent as at " creation's morn ,
那里 他们 躺 作为 沉默的 作为 在 " 创造的 早晨 ,
他们静静地躺在那里, 如同“创世之初”一般。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdenɪzənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [wækst] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈwɒndəd] [æt; ət] [wɪl] ,
" **and the denizens of the woods waxed strong and wandered at will ,**
" 和 这 居民 的 这 树林 打蜡 强的 和 漫步 在 将要 ,
“森林里的居民越来越强壮, 可以随意游荡。”

[wɪˈðəʊt] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdedli] [ˈbʊlɪt] [ˈwɪslɪŋ] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [triː] [ɔːr] [ˈmɔːsi] [rɔːk] .
without fear of the deadly bullet whistling from behind the tree or mossy rock .
没有 害怕 的 这 致命 子弹 吹口哨 从 在后面 这 树 或者 苔藓 岩石 .
不必担心致命的子弹从树后或长满青苔的岩石后呼啸而过。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹尼尔·布恩上校的生平与时代(The Life and Times of Col.)

第2/13页

[tru:] , [ə'mʌŋ] [ðɪ:z] [ku:l] [wʊdʒ] [ænd; ənd] [wɪ'dɪn] many22
True , among these cool woods and within many22
真的 , 之中 这些 凉爽的 树林 和 之内 many22

的确, 在这些凉爽的树林中, 在许多22

[ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk] [rɪ'sesɪz] [ðə; ði] [red] ['ɪndiən] ['ventʃəd] ,
of the dark recesses the red Indian ventured ,
的 这 黑暗的 凹陷处 这 红色的 印度 冒险 ,

红印第安人冒险进入了黑暗的深处,

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ɑ:rp] [wɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] ,
and now and then the sharp whiz of his arrow was heard ,
和 现在 和 然后 这 锋利的 呼啸 的 他的 箭 曾是 听到 ,

不时地, 人们可以听到他箭矢划破夜空的嗖嗖声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɑ:rbd] ['wepən] [flæʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gri:n] [li:vz] [æz; əz][aɪ 'ti:] [pɜ:st] [ðə; ði]
and the barbed weapon flashed among the green leaves as it pierced the
和 这 带倒刺的 武器 闪光灯 之中 这 绿色的 树叶 作为 它 穿孔 这

[hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnsə'spektɪŋ] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] .
heart of the unsuspecting natives of the wood .
心 的 这 毫无戒心的 本地人 的 这 木头 .

带倒钩的武器在绿叶间闪过一道光芒, 刺穿了毫无防备的森林原住民的心脏。

[bʌt; bət] [wer] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [sʌtʃ] ['mʌltɪtju:dʒ] [ʌv; əv][waɪld] [bi:sts] [ðɪ:z] ['deθs] [wɜ:r; wər] ['skersli]
But where there were such multitudes of wild beasts these deaths were scarcely
但 在哪里 那里 是 这样的 众多 的 荒野 野兽 这些 死亡人数 是 几乎

['noʊtɪsəb(ə)] ,
noticeable ,
显 ,

但是, 在野兽数量如此众多的地方, 这些死亡几乎不会引起注意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['hʌntərz] [nu:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['spɔ:rtsmənz] ['pærədəɪs] [ðæt] [leɪ]
and the white hunters knew that it was a sportsman's paradise that lay
和 这 白色的 猎人 知道 那 它 曾是 一个 运动员的 天堂 那 躺

[spred] [æt; ət][ðer; ðər] [fi:t] .
spread at their feet .
传播 在 他们的 脚 .

白人猎人们知道, 他们脚下就是一片狩猎者的天堂。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [sɪks] [ˌpaɪə'nɪr] [hu:] [pɔ:zd] [ɑ:n][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æz; əz]
The picture of these six pioneers who paused on the crest of the mountain as
这 图片 的 这些 六 先驱者 WHO 暂停 在 这 波峰 的 这 山 作为

[ðə; ði] [sʌŋ] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] ,
the sun was setting ,
这 太阳 曾是 环境 ,

照片中, 六位先驱者在夕阳西下时驻足于山顶。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ɔ:f][ˈoʊvər][ðə; ði] [kən'tʌki] ['wɪldərnəs] , [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]
and looked off over the Kentucky wilderness , is that which has been
和 看起来 离开 超过 这 肯塔基州 荒野 , 是 那 哪个 有 到过

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] ,
selected by the artist ,
已选 经过 这 艺术家 ,

眺望肯塔基州的荒野, 这就是艺术家所选择的景色。

[hu:] [hæz; həz] [ɪ'mɔ:tlaɪzɪd] [ðə; ði] [si:n] [ɑ:n] ['kænvəs] ,
who has immortalized the scene on canvas ,
WHO 有 永垂不朽 这 场景 在 帆布 ,
谁将这一场景永恒地描绘在了画布上?

[ænd; ənd][ɔ:l] [wɪl] [ə'gri:] [ðæt] [hi;; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] ['tʃoozn] [ə; ei] [mɔ:r] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['sʌbdʒekt] .
and all will agree that he could not have chosen a more inviting subject .
和 全部 将要 同意 那 他 可以 不是 有 选定 一个 更多的 邀请 主题 .
所有人都会同意，他不可能选择一个更吸引人的选题了。

[ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] , ['lev(ə)l][fɑ:r] [brɪ'ɑ:nd] ,
The surface upon which they looked down was rolling , level far beyond ,
这 表面 之上 哪个 他们 看起来 向下 曾是 滚动 , 等级 远的 超过 ,
他们向下望去，地势起伏，一直延伸到很远的地方。

[bʌt; bət] [kwɑɪt] ['hɪli] ['nɪrər] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
but quite hilly nearer the base of the mountain ,
但 相当 丘陵 更近 这 根据 的 这 山 ,
但山脚附近地势起伏较大。

[waɪl] [aɪ 'ti:][ɔ:l] [pə'zest] [ðə; ði] [ɪndɪ'skraɪbəbl] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv][və'raɪəti] ,
while it all possessed the indescribable charm of variety ,
尽管 它 全部 拥有 这 无法形容 魅力 的 种类 ,
虽然这一切都具有难以言喻的多样性魅力，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [ɪn'tʃæntɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['wɪrɪd] [spek'teɪtəs] .
and it could not have been more enchanting to the wearied spectators .
和 它 可以 不是 有 到过 更多的 妖娆 到 这 疲惫 观众 .
对于疲惫的观众来说，这简直太迷人了。

['fɪnli] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [brɪ'fɔ:r] , [ænd; ənd] ,
Finley had been there before , and ,
芬利 有 到过 那里 前 , 和 ,
芬利之前去过那里，而且，

[ðooʊ] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [hi;; hi][təʊld][wɜ:r; wər]
though they may have thought that some of the stories he told were
尽管 他们 可能 有 想法 那 一些 的 这 故事 他 讲述 是
[oʊvər'drɔ:n] ,
overdrawn ,
透支 ,
尽管他们可能认为他讲述的一些故事有些夸张，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [wel] [ə'fɔ:rd] [tu;; tə] [brɪ'li:v] [ðem; ðəm] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] [geɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
they could well afford to believe them now , when they came to gaze upon the
他们 可以 出色地 买得起 到 相信 他们 现在 , 什么时候 他们 来了 到 目光 之上 这
[ə'træktɪv] ['kʌntri] .
attractive country .
吸引人的 国家 .
当他们亲眼目睹这片迷人的土地时，他们现在完全可以相信这些话了。

[aɪ] , [ðeɪ] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] ['veri] ['bɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði][lənd] ,
Aye , they stood on the very borders of the land ,
是的 , 他们 站立 在 这 非常 边界 的 这 土地 ,
是的，他们就站在这片土地的边界上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['ventʃər] [wɪ'ðɪn] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:roʊ] .
and they determined that they would venture within it on the morrow .
和 他们 决定 那 他们 会 风险投资 之内 它 在 这 明天 .
他们决定第二天就进去探险。

[ɔ:l'doʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [hoʊm] [æt; ət][ðə; ði][moʊst] [dɪ'laɪt(ə)lɪ] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
Although they had left home at the most delightful season of the year ,
虽然 他们 有 左边 家 在 这 最多 愉快 季节 的 这 年 ,
尽管他们是在一年中最美好的季节离开家乡的,

[jet] [ðə; ði] [sprɪŋ] [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sɪ'veɪr] [wʌn] ,
yet the spring proved to be a severe one ,
然而 这 春天 已证实 到 是 一个 严重 一 ,
然而, 这个春天却异常严酷。

[ænd; ænd][ðer; ðər] [dʒɜ:rni] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'leɪd] [baɪ] ['stɔ:rmi] ['weðər] , so23
and their journey had been delayed by stormy weather , so23
和 他们的 旅行 有 到过 延迟 经过 暴风雨 天气 , so23
他们的旅程因暴风雨天气而延误, 所以23

[ðæt] [ðə; ði] ['glouɪŋ] [ˌpænə'ræmə][æt; ət][ðer; ðər] [fi:t] [wʌz; wəz] [roʊbd] [ɪn] [mɔ:r] ['roʊziət] ['kʌlɜ:z] [frʌm; frəm]
that the glowing panorama at their feet was robed in more roseate colors from
那 这 发光 全景 在 他们的 脚 曾是 身着长袍 在 更多的 玫瑰 颜色 从
[ɪts] ['veri] ['kɑ:ntræst][tu:; tə] [ðæt] [θru:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [soʊ] ['ri:s(ə)ntli] .
its very contrast to that through which they had passed so recently .
它是 非常 对比 到 那 通过 哪个 他们 有 通过了 所以 最近 .
他们脚下那片绚丽的全景, 由于与他们不久前经过的景色形成了鲜明的对比, 披上了一层更加柔和的玫瑰色外衣。

[ə'su:mɪŋ] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] [rest] , [ðə; ði] [gru:p] [fi:st] [ðer; ðər] [aɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] ,
Assuming positions of rest , the group feasted their eyes to the full ,
假设 职位 的 休息 , 这 团体 盛宴 他们的 眼睛 到 这 满的 ,
众人摆好姿势, 静静地欣赏着美景。

[ænd; ænd][wi:; wi][kæn; kən] [wel] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [wɪtʃ] [ɪ'skeɪpt] [ðem; ðəm] ,
and we can well imagine the expressions of delight which escaped them ,
和 我们 能 出色地 想象 这 表达式 的 喜 哪个 逃脱 他们 ,
我们可以想象他们当时脸上洋溢的喜悦之情。

[æz; əz] [ðeɪ] ['kɑ:nstəntli] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv] [nu:] [ænd; ænd]['nɑ:v(ə)lɪ] [si:nz] [ænd; ænd] ['pɔɪntɪd]
as they constantly caught sight of new and novel scenes and pointed
作为 他们 不断地 捕捉 视线 的 新的 和 小说 场景 和 尖
[ðem; ðəm] [aʊt] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] .
them out to each other .
他们 出去 到 每个 其他 .
他们不断地发现新奇的景象, 并互相指出来。

[ðer; ðər] [leɪ] [ðə; ði]['ri:dʒən][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] ['pra:bəbli] [meɪk] [ðer; ðər]['fju:tʃər] [hoʊm] ,
There lay the region in which they would probably make their future home ,
那里 躺 这 地区 在 哪个 他们 会 大概 制作 他们的 未来 家 ,
那里很可能就是他们未来定居的地方。

['wɪðər] [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['fæməliz] , [ænd; ænd] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [tɔɪl] ,
whither they would bring their families , and where they would encounter the toil ,
往哪里去 他们 会 带来 他们的 家庭 , 和 在哪里 他们 会 遇到 这 辛劳 ,
[praɪ'veɪ(ə)n][ænd; ænd]['deɪndʒər] ,
privation and danger ,
匮乏 和 危险 ,
他们会把家人带到哪里, 又会在哪里遭遇辛劳、匮乏和危险?

[wɪtʃ] [ɪn'veɪəbli] [ətend] [ðə; ði] [paɪə'nɪr] [ʌv; əv] ['evri] ['kʌntri] .
which invariably attend the pioneers of every country .
哪个 总是 出席 这 先驱者 的 每一个 国家 .
这总是伴随着每个国家的先驱者。

[ˈʌndər] [sʌtʃ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] , [ðə; ði] [taɪm] , [pleɪs] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪŋz] [wɜːr; wər] [ɪnˈvestɪd] [wɪð; wɪθ]
Under such circumstances , the time , place and surroundings were invested with
在下面 这样的 情况 , 这 时间 , 地方 和 周围环境 是 投资 和
[ə; eɪ] [pɪˈkjuːliər] [ˈɪntrəst] ,
a peculiar interest ,
一个 奇特 兴趣 ,
在这种情况下, 时间、地点和周围环境都被赋予了一种特殊的意义。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɔːt] [hæv; həv] [bɪn] [ðərz] [æt; ət] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈpɪriəd] [ɔːr] [ˈʌndər] [ˈeni] [ˈdɪfrənt]
which could not have been theirs at any other period or under any different
哪个 可以 不是 有 到过 他们的 在 任何 其他 时期 或者 在下面 任何 不同的
[kənˈdɪʃ(ə)nz] .
conditions .
状况 .
在其他任何时期或任何其他情况下, 这都不可能是他们拥有的。

[ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] , [ænd; ənd] [naɪt] [ˈgrædʒuəli] [ˌoʊvərˈspred] [ðə; ði]
The sun went down behind the wilderness , and night gradually overspread the
这 太阳 去 向下 在后面 这 荒野 , 和 夜晚 逐步地 蔓延 这
[siːn] .
scene .
场景 .
太阳落入荒野之后, 夜幕渐渐笼罩了大地。

[ðə; ði] [ˈhʌntərz] [hæd; həd] [nɔːt] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [bɪˈsaɪd] [ðəmˈselvz] ,
The hunters had not caught sight of a single human being beside themselves ,
这 猎人 有 不是 捕捉 视线 的 一个 单身的 人类 存在 旁 他们自己 ,
除了他们自己, 猎人们没有看到任何人。
[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ˈdɑːrkənəs] [hæd; həd] [kʌm] , [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [ˌprepəˈreɪʃnz] [tuː; tə] [ɪnˈkæmp]
and now that darkness had come , they made their preparations to encamp
和 现在 那 黑暗 有 来 , 他们 制成 他们的 准备工作 到 扎营

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
for the night .
为了 这 夜晚 .
夜幕降临, 他们开始准备扎营过夜。
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈvetərənz] [æt; ət] [ðɪs] [ˈbɪznəs] ,
They were veterans at this business ,
他们 是 退伍军人 在 这 商业 ,

他们是这行的老手了,
[æz; əz] [ðeɪ] [ˌʃəʊd] [baɪ] [əˈvɔɪdɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kənˈspɪkjʊəs] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [ðen] [ˈɑːkjupaɪd] .
as they showed by avoiding such a conspicuous position as they then occupied .
作为 他们 显示 经过 避免 这样的 一个 显眼的 位置 作为 他们 然后 占领 .
正如他们避免占据当时那样显眼的位置所表明的那样。

[ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kæmp] - [ˈfaɪər] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [tɑːp] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] [fɔːr; fər]
The flash of a camp - fire on the mountain - top would have been seen for
这 闪光 的 一个 营 - 火 在 这 山 - 顶部 会 有 到过 已见 为了
[ˈmeni] [maɪlz] [ˌoʊvər] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] ,
many miles over the wilderness ,
许多 英里 超过 这 荒野 ,
山顶上篝火的闪光, 在荒野中数英里外都能看到。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [ˈhʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] - [men] ,
and though they had discovered nothing of the red - men ,
和 尽管 他们 有 发现 没有什么 的 这 红色的 - 男人 ,
虽然他们没有发现任何关于红人的线索,

[jet] [aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [səˈpouz] [ðæt] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [lʊk] [aʊt] [frʌm; frəm]
yet it was reasonable to suppose that many of them would look out from
然而 它 曾是 合理的 到 认为 那 许多 的 他们 会 看 出去 从
[ðə; ði] [daːrk] [ˈriːsesɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ʌnˈwʊntɪd] [ˈspektək(ə)l] [ænd; ənd] [wʊd] [səˈspekt] [ðə; ði] [truː] [kɔːz]
the dark recesses at the unwonted spectacle and would suspect the true cause
这 黑暗的 凹陷处 在 这 不寻常的 奇观 和 会 怀疑 这 真的 原因

24

然而，可以合理推测，他们中的许多人会从黑暗的角落里窥见这反常的景象，并怀疑其真正的原因。24
[ænd; ənd] [soʊ] , [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈpruːd(ə)nt] [ˈhæbɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːrmd] , [ðeɪ] [muːvd] [daʊn] [tuː; tə]
And so , from a prudent habit they had formed , they moved down to
和 所以 , 从 一个 谨慎 习惯 他们 有 形成 , 他们 已搬 向下 到
[ə; eɪ] [ˈneɪbərɪŋ] [rəˈviːn] ,
a neighboring ravine ,
一个 邻接 峡谷 ,
于是，出于他们养成的一种谨慎习惯，他们搬到了附近的一条山谷里。

[wer] [ðeɪ] [kæmpt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt]
where they camped for the night
在哪里 他们 露营 为了 这 夜晚
他们当晚在那里露营。

[ðə; ði] [spɑːt] [wʌz; wəz] [ˈfeɪvərəbl] [ɪn] [ˈevri] [riˈspekt] , [ðə; ði] [gɔːrdʒ] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] [diːp] ,
The spot was favorable in every respect , the gorge being so deep ,
这 点 曾是 有利 在 每一个 尊重 , 这 峡谷 存在 所以 深的 ,
这个地方各方面都很有利，峡谷非常深。

[ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [saɪt] [ə; eɪ] [dens] [ˈθɪkɪt]
and surrounded by such a dense thicket ,
和 包围 经过 这样的 一个 稠密 灌木丛 ,
周围环绕着如此茂密的灌木丛，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈɡlɪmər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] - [ˈfaɪər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ˈeni] [wʌn] ,
that the glimmer of the camp - fire was not likely to be seen by any one ,
那 这 微光 的 这 营 - 火 曾是 不是 可能 到 是 已见 经过 任何 一 ,
篝火的微光不太可能被任何人看到。

[ənˈles] [hiː; hi] [ˈventʃərd] [kloʊz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ˈmɜːrmər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
unless he ventured close enough to hear the murmur of the voices of the
除非 他 冒险 关闭 足够的 到 听到 这 低语 的 这 声音 的 这
[ˈhʌntərz] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈɡæðərd] [təˈgeðər] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˈiːvnɪŋ] [miːl]
hunters as they gathered together for their evening meal
猎人 作为 他们 聚集 一起 为了 他们的 晚上 一顿饭
除非他冒险靠近，听到猎人们聚集在一起享用晚餐时低声交谈的声音。

[nɪr] [ðem; ðəm] [leɪ] [ə; eɪ] [triː] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ʌpˈruːtɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [ˈriːs(ə)nt] [stɔːrm] ,
Near them lay a tree that had been uprooted by some recent storm ,
靠近 他们 躺 一个 树 那 有 到过 连根拔起 经过 一些 最近的 风暴 ,
他们附近躺着一棵树，是最近一场风暴连根拔起的。

[ænd; ənd] [wɪt] [ˈɔːfərd] [ðə; ði] [ædˈvæntɪdʒɪz] [ðə; ði] [ˈhʌntərz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] [æt; ət]
and which offered the advantages the hunters could not fail to appreciate at
和 哪个 提供 这 优势 这 猎人 可以 不是 失败 到 欣赏 在
[saɪt]
sight
视线
猎人们一眼就能看出这些优势。

[ðə; ði][hju:dʒ] [trʌŋk] [wʌz; wəz] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪr] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] , [æz; əz][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]
The huge trunk was used for the rear wall of the camp , as it may be
这 巨大的 树干 曾是 用过的 为了 这 后部 墙 的 这 营 , 作为 它 可能 是
[tɜ:m] ,
termed ,
称为 ,

那根巨大的树干被用来建造营地的后墙，或者可以这样称呼它。

[waɪl] [lɔ:gz][ænd; ənd] [brʌʃ] [wɜ:r; wər] ['gæðərd] [ænd; ənd][paɪld][ɑ:n] [tu:] [saɪdz] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt]
while logs and brush were gathered and piled on two sides , leaving the front
尽管 日志 和 刷子 是 聚集 和 堆积 在 二 侧面 , 离开 这 正面
['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

木材和树枝被收集起来堆放在两侧，正面敞开着。

[wer] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] ['kɪndld] [ə'genst] [ə'hʌðər] [lɔ:g] .
where the fire was kindled against another log .
在哪里 这 火 曾是 点燃 反对 其他 日志 :

火苗是从另一根木头上燃起的。

[ðʌs] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sɪ'kjʊrd] [ə'genst] ['eni] [tʃɪl] ['dɔ:rɪŋ] [ðə; ði][kəʊld] [naɪt] ,
Thus they were secured against any chill during the cold night ,
因此 他们 是 安全 反对 任何 寒意 期间 这 寒冷的 夜晚 ,

这样一来，它们就能在寒冷的夜晚免受寒冷侵袭。

[waɪl] [noʊ][waɪld]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə] ['ventʃər] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['mædʒɪk] [rɪŋ] [ʌv; əv]['faɪər] ,
while no wild animal was likely to venture across the magic ring of fire ,
尽管 不 荒野 动物 曾是 可能 到 风险投资 穿过 这 魔法 戒指 的 火 ,

虽然不太可能有野生动物冒险穿越那道神奇的火焰之环，

[ɪn] [keɪs] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] .
in case he was attracted to the spot .
在 案件 他 曾是 吸引 到 这 点 :

万一他被这个地方吸引呢。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd][nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ðer; ðər] ['restɪŋ] - [pleɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] ,
It was decided not only to make this their resting - place for the night ,
它 曾是 决定 不是 仅有的 到 制作 这 他们的 休息 - 地方 为了 这 夜晚 ,

他们决定不仅将这里作为当晚的休息地点，

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['hedkwɔ:rtərz] ['dɔ:rɪŋ] [ðer; ðər]['vɪzɪt][tu:; tə] [kən'tʌki] .
but their headquarters during their visit to Kentucky .
但 他们的 总部 期间 他们的 访问 到 肯塔基州 :

但他们在访问肯塔基州期间的总部设在这里。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [ðer; ðər][kæmp][wʌz; wəz] ['streŋθənd] , [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [sed] , [ə; eɪ] [ru:f] ['bi:ɪŋ]
Accordingly , their camp was strengthened , as may be said , a roof being
因此 , 他们的 营 曾是 加强 , 作为 可能 是 说 , 一个 屋顶 存在

[meɪd] [mɔ:r] [səb'stænʃ(ə)l] [ðæn; ðən][ɔ:rneɪ'ment(ə)l] ,
made more substantial than ornamental ,
制成 更多的 重大的 比 装饰 ,

因此，他们的营地得到了加固，屋顶也变得更加坚固耐用，不再仅仅起到装饰作用。

[bʌt; bət] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt][ðə; ði][reɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] [wʌz; wəz] ['nærəʊd] [ɪn] ,
but sufficient to keep out the rain , and the front was narrowed in ,
但 充足的 到 保持 出去 这 雨 , 和 这 正面 曾是 范围缩小 在 ,

但足以挡雨，锋面也随之收窄。

[soʊ] [ðæt] [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['sʌd(ə)n] [ɔ:r]['vaɪələnt][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] ['weðər] ,
so that no matter how sudden or violent the changes of weather ,
所以 那 不 事情 如何 突然 或者 暴力 这 变化 的 天气 ,

因此，无论天气变化多么突然或剧烈，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [prəˈtektɪd] [əˈɡenst] [ðəm; ðəm] .

they were well protected against them .
他们 是 出色地 受保护 反对 他们 .

他们受到了很好的保护，免受其害。

[ðer; ðər] [ˈɡretɪst] [ˈseɪfɡɑːrd] , [haʊˈevər] , [leɪ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [ˈhɑːrdi] [kənstɪtˈjuːʃnz] [ænd; ənd] [ˈrʌɡɪd]
Their greatest safeguard , however , lay in their own hardy constitutions and rugged

他们的 最 保障 , 然而 , 躺在 他们的 自己的 耐寒的 宪法 和 崎岖
[helθ] , which25
health , which25
健康 , which25

然而，他们最大的保障在于他们自身强健的体魄和良好的健康状况，25

[ðeɪ] [hæd; həd] [əˈkwaɪrd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈæktɪv] [aʊt] - [dɔːr] [laɪf] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [ˈventʃərɪŋ] [ˈɪntuː] [ðɪs]
they had acquired from their active out - door life long before venturing into this

他们 有 获得 从 他们的 积极的 出去 - 门 生活 长的 前 冒险 进入 这
[waɪld][ˈriːdʒən] .
wild region .
荒野 地区 .

早在进入这片荒野地区之前，他们就通过积极的户外生活积累了这些技能。

[ðɪs] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [kənˈtʌki] [wʌz; wəz] [ɪkˈstendɪd] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [ˈsʌmə] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ʌnˈtɪl]
This visit to Kentucky was extended all through the summer and autumn until

这 访问 到 肯塔基州 曾是 扩展 全部 通过 这 夏天 和 秋天 直到
[ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] ,
the dead of winter ,
这 死的 的 冬天 ,

这次肯塔基之行持续了整个夏秋两季，直到严冬才结束。

[ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði][kæmp][ɪn][ðə; ði] [ɡɔːrdʒ][ðer; ðər] [ˈhedkwɔːrtərz] .
during which time they made the camp in the gorge their headquarters .

在此期间，他们将峡谷中的营地作为总部。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈɡlɔːrɪəs] [hʌnt] , [æz; əz] [meɪ] [wel] [biː; bi][səˈpouzd; səˈpouzɪd] ,
They had many a glorious hunt , as may well be supposed ,

他们 有 许多 一个 辉煌 打猎 , 作为 可能 出色地 是 据称 ,

正如人们所料，他们进行过许多次精彩的狩猎活动。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈseɪf] [tuː; tə][ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt][ðə; ði] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [ˈbaɪsən] , [dɪr] ,
and it would be unsafe to estimate the numbers of bisons , deer ,

和 它 会 是 不安全 到 估计 这 数字 的 野牛 , 鹿 ,
[waɪld] [ˈtɜːkɪz] ,
wild turkeys ,
荒野 火鸡 ,

估计野牛、鹿、野火鸡的数量是不安全的。

[ber] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈspiːʃɪːz] [ʌv; əv] [ɡeɪm] [ðæt] [fel] [ˈvɪktəms][tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈzːrɪŋ] [ˈmɑːksmən] .
bear and other species of game that fell victims to the unerring marksmen .

熊和其他猎物都成了神枪手的猎物。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnesəsəri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd] [laɪk] [ˈprɪnsəz] , [ænd; ənd] [ɡruː] [strɔːŋɡər] , [ˈstəːdiə] ,
It is unnecessary to say that they lived like princes , and grew stronger , sturdier ,

它 是 不必要 到 说 那 他们 居住地 喜欢 王子们 , 和 生长 更强 , 更坚固 ,
[ænd; ənd] [mɔːr] [ˈhoʊpf(ə)] .
and more hopeful .
和 更多的 充满希望 .

不言而喻，他们过着王子般的生活，变得越来越强壮、坚韧、充满希望。

[ɔ:l'dʊʊ] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈfæmələɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtendərli] [əˈtætʃt] ,
Although separated from their families to which they were tenderly attached ,
虽然 分开 从 他们的 家庭 到 哪个 他们 是 温柔地 随附的 ,
虽然与自己深爱的家人分离,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪndɪˈskraɪəbəl] [tʃɑːrm] [əˈbaʊt] [ðɪs] [waɪld] [aʊt] - [dɔːr] [laɪf] [ðæt] [ˈrendəd] [ðə; ðɪ]
there was an indescribable charm about this wild out - door life that rendered the
那里 曾是 一个 无法形容 魅力 关于 这 荒野 出去 - 门 生活 那 渲染 这
[ˈsoʊʃ(ə)l] [əˈnɔɪənsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][səbˈdʒektɪd][æt; ət] [hoʊm] [ɔːl][ðə; ðɪ] [mɔːr] [dɪsˈteɪstf(ə)l] .
social annoyances to which they were subjected at home all the more distasteful .
社会的 烦心事 到 哪个 他们 是 受 在 家 全部 这 更多的 令人厌恶的 .
这种自由自在的户外生活有一种难以言喻的魅力,使得他们在家里遭受的社会烦扰更加令人厌恶。

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] [ˈwɜːrði] [ˈkɒlənɪsts] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈgæðəd] ,
They felt that if a band of worthy colonists could be gathered ,
他们 毛毡 那 如果 一个 乐队 的 值得 殖民者 可以 是 聚集 ,
他们认为,如果能够聚集起一群称职的殖民者,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈventʃər] [meɪd] [ˈɪntuː] [kənˈtʌki] , [ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃər][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [ðeɪ]
and a venture made into Kentucky , the future was sure to be all they
和 一个 风险投资 制成 进入 肯塔基州 , 这 未来 曾是 当然 到 是 全部 他们
[kʊd; kəd] [wɪʃ] .
could wish .
可以 希望 .

他们在肯塔基州进行了一次投资,未来一定会如他们所愿。

[bɪˈjɑːnd] [ˈkwestʃən] , [ðɪs] [prɪˈlɪmɪnerɪ] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [kənˈtʌki] [ˈsetld] [ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃər][nɑːt][ˈoʊnli][ʌv; əv]
Beyond question , this preliminary visit to Kentucky settled the future not only of
超过 问题 , 这 初步的 访问 到 肯塔基州 定居 这 未来 不是 仅有的 的
[buːn] [hɪmˈself] ,
Boone himself ,
布恩 他自己 ,

毫无疑问,这次对肯塔基州的初步访问不仅决定了布恩本人的未来,

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ˈʌðər] [huː] [wɜːr; wər] [əˈsoʊsiəɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
but of others who were associated with him .
但 的 其他的 WHO 是 联系 和 他 .
但其他与他有关联的人也是如此。

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈsteɪtmənt] [tuː; tə] [meɪk] , [ænd; ənd] [jet] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] ,
It seems an extraordinary statement to make , and yet it is a fact that ,
它 似乎 一个 非凡的 陈述 到 制作 , 和 然而 它 是 一个 事实 那 ,
这似乎是一个不同寻常的说法,然而事实却是:

[ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [ɪnˈtaɪər] [ˈsʌmər] [ænd; ənd] [ɔːtəm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈɡʊdli] [ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwɪntər]
during that entire summer and autumn and a goodly portion of the winter
期间 那 全部的 夏天 和 秋天 和 一个 很好 部分 的 这 冬天
[wɪtʃ] [ðeɪ] [spent] [ðer; ðər] ,
which they spent there ,
哪个 他们 花费 那里 ,
在他们居住的整个夏季、秋季以及冬季的大部分时间里,

[ðeɪ] [ˈnevər] [wʌns] [sɔː] [æn; ən] [ˈɪndiən] — [ðə; ðɪ] [ˈveri] [ˈenəmi] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
they never once saw an Indian — the very enemy which it was to be
他们 绝不 一次 锯 一个 印度 — 这 非常 敌人 哪个 它 曾是 到 是
[səˈpʊʊzd; səˈpʊʊzɪd] [ðeɪ] [wʊd] [əˈloʊn] [dred] ,
supposed they would alone dread ,
据称 他们 会 独自的 恐惧 ,
他们从未见过印第安人——而印第安人本应是他们唯一惧怕的敌人。

[ænd; ənd] [hu:] [wɒd] [biː bɪ][ðə; ði][moʊst][ˈsɜ:rt(ə)n][tuː; tə] [məˈlest] [ðem; ðəm] .

and who would be the most certain to molest them .
和 WHO 会 是 这 最多 肯定 到 骚扰 他们 :

谁最有可能骚扰他们？

[wen] [aɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðə; ði][ˈindiəns] had26

When it is remembered that the Indians had26
什么时候 它 是 记得 那 这 印度人 had26

人们还记得印第安人有26

[meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [ɑːn][ðə; ði][ˌkærəˈlainə] [ˈfrʌŋtiəz] , [ðɪs] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] ,
made so much trouble on the Carolina frontiers , this is all the more remarkable ,
制成 所以 很多 麻烦 在 这 卡罗莱纳 前沿 , 这 是 全部 这 更多的 卓越 ,

他们在卡罗来纳边境制造了那么多麻烦，这件事就更加令人瞩目了。

[ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [ˌrekəˈlekt] [ðæt] [kənˈtʌki] [æt; ət] [ðæt] [deɪ] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈjɪrz] [ˈæftər] ,
until we recollect that Kentucky at that day , and for years after ,
直到 我们 追忆 那 肯塔基州 在 那 天 , 和 为了 年 后 ,

直到我们回想起那天以及之后的很多年里，肯塔基州的一切都历历在目。

[wʌz; wəz] [rɪˈgɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] [red] - [men][æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈnuːtrəl] [ˈhʌntɪŋ] [graʊnd] ,
was regarded by the red - men as a sort of neutral hunting ground ,
曾是 认为 经过 这 红色的 - 男人 作为 一个 种类 的 中性的 打猎 地面 ,

被印第安人视为一种中立的狩猎场，

[noʊ] [pərˈtɪkjələr] [traɪb] [ˈleɪŋ] [kleɪm] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .

no particular tribe laying claim to it .
不 特别的 部落 躺下 宣称 到 它 :

没有哪个部落声称拥有这块土地的所有权。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈterətɔːri] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [iːtʃ] [pəˈzest] [æn; ən][ˈiːkwəl] [raɪt] [tuː; tə] [ˈventʃər]
But it was territory into which each possessed an equal right to venture
但 它 曾是 领土 进入 哪个 每个 拥有 一个 平等的 正确的 到 风险投资

[ænd; ənd][weɪdʒ] [ˈdedli] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [ɪnˈkauntəz] — [waɪl] [ɔːl][juˈhaɪtɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən]
and wage deadly hand - to - hand encounters — while all united with an
和 工资 致命 手 - 到 - 手 遭遇 — 尽管 全部 团结的 和 一个

[ʌnˈdaɪɪŋ] [ˈenməti] [tuː; tə] [draɪv] [bæk] [ˈeni] [waɪt] [mæn] [huː] [priˈzjʊmd] [tuː; tə][step] [fʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði]
undying enmity to drive back any white man who presumed to step foot upon the
不朽 敌意 到 驾驶 后退 任何 白色的 男人 WHO 假定 到 步 脚 之上 这

[dɑːrk][ænd; ənd] [ˈblʌdi] [graʊnd] .

Dark and Bloody Ground .
黑暗的 和 血腥 地面 :

但这是一片每个人都有平等权利冒险进入并进行致命的肉搏战的领土——同时，所有人都怀着永不磨灭的仇恨，誓要将任何胆敢踏上这片黑暗血腥之地的白人驱逐出去。

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] , [tuː] , [ðæt] [ðə; ði][ˈindiəns] [ˈskætərd] [θruː] [ðə; ði][ˈriːdʒən][wɜːr; wər]
It must have been , too , that the Indians scattered through the region were
它 必须 有 到过 , 也 , 那 这 印度人 疏散 通过 这 地区 是

[nɑːt] [ɪkˈspektɪŋ] [ˈeni] [ˈvɪzɪtər] .

not expecting any visitors .
不是 期待 任何 访客 :

也一定是这样，散居在这一地区的印第安人没有预料到会有任何访客。

[kənˈtʌki] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɑːləni][ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] .

Kentucky at that time belonged to the colony of Virginia .
肯塔基州 在 那 时间 属于 到 这 殖民地 的 弗吉尼亚州 :

当时的肯塔基州属于弗吉尼亚殖民地。

[ðə; ði] - , [ˈtʃerəˌkiːz] , [ænd; ənd] [ˈtʃikəˌsɔː] [ˈfriːkwəntli] [ˈventʃəd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈriːdʒən]
The Shawanoes , Cherokees , and Chickasaws frequently ventured into the region
这 - , 切罗基人 , 和 奇克索人 频繁地 冒险 进入 这 地区
[tuː; tə] [hʌnt] ,
to hunt ,
到 打猎 ,

肖诺人、切罗基人和奇克索人经常冒险进入该地区狩猎。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈirəkwɔiz] [hæd; həd] [ˈsiːdɪd] [ɔːl][ðer; ðər] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊndz] [tuː; tə] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n]
but the Iroquois had ceded all their claim to the grounds to Great Britain
但 这 易洛魁人 有 割让 全部 他们的 宣称 到 这 理由 到 伟大的 英国
[æt; ət] [fɔːrt] [ˈstænˌwɪks] ,
at Fort Stanwix ,
在 堡 斯坦威克斯 ,
但是，易洛魁人在斯坦威克斯堡已经将他们对这片土地的所有所有权割让给了英国。

[ɪn] - ,
in 1768 ,
在 - ,

1768年，

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndərˈstʊd] [ðæt] [buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər][nɑːt]
so that it will be understood that Boone and his companions were not
所以 那 它 将要 是 理解 那 布恩 和 他的 同伴 是 不是
[ˈventʃərɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈɪndiən] [ˈterətɔːri] [æt; ət][ɔːl] ,
venturing into Indian territory at all ,
冒险 进入 印度 领土 在 全部 ,
这样就能说明布恩和他的同伴根本没有进入印第安人的领地。

[ðooʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][səˈpouzd; səˈpouzɪd] [ðæt] [ˈeni] [əˈstreɪ] [red] - [men] [huːm] [ðeɪ] [maɪt]
though it is not to be supposed that any estray red - men whom they might
尽管 它 是 不是 到 是 据称 那 任何 迷路 红色的 - 男人 谁 他们 可能
[ɪnˈkaʊntər] [ɪn][ðer; ðər] [hʌnts] [wʊd] [biː; bi] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][rɪˈɡɑːrd][ðə; ði][ɪɡˈzækt][ˈstetəs; ˈstætəs][ʌv; əv][ðə; ði]
encounter in their hunts would be likely to regard the exact status of the
遇到 在 他们的 狩猎 会 是 可能 到 看待 这 精确的 地位 的 这
[ˈmætər] .
matter .
事情 .

不过，也不能指望他们在狩猎中遇到的任何流浪的红人会关心这件事的确切情况。

[ðə; ði] [ˈhʌntərz] [prɪˈfɜːrd] [nɑːt][tuː; tə] [ɪnˈkaʊntər] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] [ˈkɔːʃəs] [ɪn]
The hunters preferred not to encounter them at all , but were cautious in
这 猎人 首选 不是 到 遇到 他们 在 全部 , 但 是 谨慎 在
[ðer; ðər] [ˈmuːvmənts] ,
their movements ,
他们的 移动 ,

猎人们宁愿完全避免与他们相遇，但行动上仍然十分谨慎。

[ænd; ənd] " [pʊt][ðer; ðər] [trʌst] [ɪn][gɑːd][ænd; ənd] [kept] [ðer; ðər] [ˈpaʊdər] [draɪ] .
and " put their trust in God and kept their powder dry .
和 " 放 他们的 相信 在 上帝 和 保留 他们的 粉末 干燥 .

他们信赖上帝，并保持冷静。

" [əˈkɔːrdɪŋli] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ˈstetɪd] , [ðeɪ] [ˈprɒsɪkjʊːtɪd] [ðer; ðər] [ˈhʌntɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
" Accordingly , as we have stated , they prosecuted their hunting through the
" 因此 , 作为 我们 有 声明 , 他们 被起诉 他们的 打猎 通过 这
[ˈsʌltɹi] [ˈsʌməɹ] [mʌnθs] ,
sultry summer months ,
闷热 夏天 几个月 ,

“因此，正如我们所说，他们在炎热的夏季进行了狩猎活动。”

[ˈɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [stɔːrm] [ænd; ənd] [ˈsʌnʃaɪn] ,
alternating with storm and sunshine ,
交替 和 风暴 和 阳光 ,
时而暴风雨, 时而阳光普照。

[ænd; ənd] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfʊlɪst] [bent] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ˈspɪrɪts] [ɑːr; ər] [ˈkeɪpəb(ə)l] .
and enjoying themselves to the fullest bent of which such spirits are capable .
和 享受 他们自己 到 这 最 弯曲 的 哪个 这样的 烈酒 是 有能力的 .
他们尽情享受着这种精神所能达到的最极致的快乐。

[ˈɔːtəm] [keɪm] , [kuːl] [ænd; ənd] [ɪnˈvɪɡəreɪtɪŋ] , [ænd; ənd] winter27
Autumn came , cool and invigorating , and winter27
秋天 来了 , 凉爽的 和 令人精神振奋 , 和 winter27
秋天来了, 凉爽宜人, 令人精神焕发; 冬天来了27

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [ˈbaɪtɪŋ] [ˈwaɪndz] [ænd; ənd] [ˈpɪrsɪŋ] [kəʊld] [ˈfɑːləʊd] ,
with its biting winds and piercing cold followed ,
和 它是 咬 风 和 冲孔 寒冷的 随后 ,
随之而来的是凛冽的寒风和刺骨的寒冷。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [ˈkæbɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɡɔːrdʒ] [ə; eɪ] [moʊst] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [spɑːt] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə]
making the primitive cabin in the mountain gorge a most inviting spot in which to
制作 这 原始 舱 在 这 山 峡谷 一个 最多 邀请 点 在 哪个 到
[spend] [ðer; ðər] [ˈliːzər] [ˈaʊərz] .
spend their leisure hours .
花费 他们的 闲暇 小时 .
这使得山谷中的简陋小屋成为他们消磨闲暇时光的绝佳去处。

[ðeɪ] [sməʊkt] [ðer; ðər] [paɪps] [æftər] [ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [miːl] , [ænd; ənd] [held] [ˈfrendli] [kənˈvɜːrs] [æz; əz]
They smoked their pipes after the evening meal , and held friendly converse as
他们 熏制 他们的 管道 后 这 晚上 一顿饭 , 和 握住 友好的 交谈 作为
[ðə; ði] [ˈaʊərz] [wɔːr] [ɑːn] ,
the hours wore on ,
这 小时 穿着 在 ,
晚饭后, 他们抽着烟斗, 随着时间的推移, 愉快地交谈着。

[wen] [ðeɪ] [stretʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [slept] [θruː] [ðə; ði] [ˈsɑːləm] [ˈstɪlnəs] ,
when they stretched out and slept through the solemn stillness ,
什么时候 他们 拉伸 出去 和 睡着了 通过 这 庄严 寂静 ,
当他们伸展身体, 在庄严肃穆的寂静中沉睡时,

[ˈbrəʊkən] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmɔːrnf(ə)l] [kraɪ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [waɪld] [ˈænɪm(ə)l] , [ʌnˈtɪl] [ˈmɔːrnɪŋ]
broken now and then by the mournful cry of some wild animal , until morning
破碎的 现在 和 然后 经过 这 悲哀 哭 的 一些 荒野 动物 , 直到 早晨
[əˈɡen] [dɔːnd] .
again dawned .
再次 黎明 .
不时传来野兽哀鸣, 打破宁静, 直到黎明再次来临。

[ˈmeni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪksˈkɑːʃənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [hæd; həd] [led] [ðem; ðəm] [faːr] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] ,
Many of the excursions which they made had led them far into the interior ,
许多 的 这 短途旅行 哪个 他们 制成 有 引领 他们 远的 进入 这 内部的 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
他们进行的许多次远征都深入到了内陆深处, 而且,

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] , [ðeɪ] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrɪz] [ˈoʊpən] .
as may be supposed , they kept their eyes and ears open .
作为 可能 是 据称 , 他们 保留 他们的 眼睛 和 耳朵 打开 .
正如人们所料, 他们时刻保持警惕, 密切关注着事态发展。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:tɪ]['oʊnli] [feɪld] [tu:; tə] [mi:t] [æn; ən]['ɪndiən] , [bʌt; bət] [feɪld] [tu:; tə] [kæʃ] [saɪt] [ʌv; əv]
They had not only failed to meet an Indian , but failed to catch sight of
他们 有 不是 仅有的 失败的 到 见面 一个 印度 , 但 失败的 到 抓住 视线 的
[ə; eɪ]['wɪgwɑ:m] ,
a wigwam ,
一个 圆锥形帐篷 ,

他们不仅没遇到印第安人，连印第安帐篷也没看到。

[ɔ:r][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæmp] - ['faɪər] [ˈlðər] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] ; [soʊ] [ðæt] , [æz; əz][wi:; wi]
or the smoke of a camp - fire other than their own ; so that , as we
或者 这 抽烟 的 一个 营 - 火 其他 比 他们的 自己的 ; 所以 那 , 作为 我们
[hæv; həv] [rɪ'pi:tɪd] ,
have repeated ,
有 重复 ,

或者来自其他营火的烟雾；因此，正如我们反复强调的，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['dʒʌstɪfaɪd] , [ɪf] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ,
they were justified , if any one could have been ,
他们 是 合理的 , 如果 任何 一 可以 有 到过 ,

如果说谁的做法有理，那他们绝对是其中之一。

[ɪn] [bɪ'li:vɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ləst][ˈperəl][tu:; tə] [wɪt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ɪk'spoʊzd] ,
in believing that the last peril to which they were likely to be exposed ,
在 相信 那 这 最后的 危险 到 哪个 他们 是 可能 到 是 裸露 ,
他们认为，他们可能面临的最后一种危险是.....

[wʌz; wəz] [ðæt] [frʌm; frəm] [red] - [men] .
was that from red - men .
曾是 那 从 红色的 - 男人 .

那是来自红人的。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðæt] [ˈdeɪndʒər] [wɪt] [wʌz; wəz] [ɪm'pendɪŋ] ['oʊvər][ðem; ðəm] ,
And yet it was precisely that danger which was impending over them ,
和 然而 它 曾是 恰恰 那 危险 哪个 曾是 即将到来的 超过 他们 ,
然而，正是这种危险正悄然逼近他们。

[ænd; ənd] [wɪt] [dɪ'sendɪd] [wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [li:st] [ɪk'spektɪd] . -
and which descended when it was least expected . 28
和 哪个 下降 什么时候 它 曾是 至少 预期的 . -

它在最意想不到的时候降临。²⁸

['tʃæptər] [aɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[bu:n] [ænd; ənd] ['stjʊt] [stɑ:rt] [aʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [hʌnt] — ['kæptʃərd] [baɪ]['ɪndiəns][ænd; ənd] [dɪs'a:rmd] —
Boone and Stuart start out on a Hunt — Captured by Indians and Disarmed —
布恩 和 斯图尔特 开始 出去 在 一个 打猎 — 捕获 经过 印度人 和 解除武装 —
[ˈstu:ɜts, st'ju:ɜts, 'stɔrts] [dɪ'sper] [ænd; ənd] ['bʌnz] [hoʊp] — [ə; eɪ] ['wi:ks] [kæp'tɪvəti] — [ðə; ði] [ɪ'ventf(ə)]
Stuart's Despair and Boone's Hope — A Week's Captivity — The Eventful
斯图尔特的 绝望 和 布恩的 希望 — 一个 本周 囚禁 — 这 多事
[naɪt] .
Night .
夜晚 .

布恩和斯图尔特开始狩猎——被印第安人俘虏并缴械——斯图尔特的绝望和布恩的希望——一周的囚禁——多事之夜。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [dɪˈsembər] - , - , [ˈdænjəl] [buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [dʒɑːn] [ˈstjuːt]
On the morning of December 22, 1769, Daniel Boone and his friend John Stuart
在这早晨的十二月- , - , 丹尼尔布恩和他的朋友约翰斯图尔特
[left][kæmp] ,
left camp ,
左边营 ,

1769年12月22日清晨，丹尼尔·布恩和他的朋友约翰·斯图尔特离开了营地。

[ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [ɑːn][ə; ei] [hʌnt] .
and started out on a hunt .
和开始出去在一个打猎 .

于是，他们开始狩猎。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈʃɔːrtɪst] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,
It was the shortest day in the year ,
它曾是这最短天在这年 ,

那是全年最短的一天。

[soʊ][,aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][səˈpouzd; səˈpouzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dɪˈzaɪərəs][ʌv; əv] [ɪmˈpruːvɪŋ] [,aɪˈtiː][tuː; tə]
so it is to be supposed that they were desirous of improving it to
所以它是到是据称那他们是渴望的改善它到
[ðə; ði][ˈʌtmoʊst] ,
the utmost ,
这极致 ,

因此可以推断，他们渴望将其改进到极致。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [soʊ] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [sʌt] [ɪksˈkəːʃənz] ,
although they had become so accustomed to such excursions ,
虽然他们有变得所以习惯到这样的短途旅行 ,

尽管他们已经习惯了这样的短途旅行，

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈspeɪ(ə)l] [ekspekˈteɪʃn] [ɪkˈsaɪtɪd] [baɪ][ðer; ðər] [ˈventʃərɪŋ] [fɔːrθ] [təˈgeðər]
that there was no special expectation excited by their venturing forth together
那那里曾是 not 特别的期待兴奋的经过他们的冒险前进一起
[fɔːr; fər][ə; ei] [hʌnt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
for a hunt through the woods .
为了一个打猎通过这树林 .

他们一起冒险进入树林狩猎，并没有激起任何特别的期待。

[ɪkˈspɪriənst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [ˈwʊdkræft] , [ðeɪ] [sɔː] [ˈhʌθɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst]
Experienced as they were in woodcraft , they saw nothing to cause the slightest
经验丰富的作为他们是 in 木工 , 他们锯没有什么到原因这丝毫
[.mɪsˈgɪvɪŋz] .
misgivings .
疑虑 .

由于他们拥有丰富的木工经验，所以他们没有发现任何令人担忧的事情。

[ðer; ðər] [kiːn] [aɪz] , [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊmd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] ,
Their keen eyes , as they roamed around the horizon ,
他们的敏锐的眼睛 , 作为他们漫游大约这地平线 ,

他们目光锐利，环顾着地平线，

[dɪˈtektɪd] [noʊ] [feɪnt] [riːθ] [ʌv; əv] [smʊʊk] [ˈstiːlɪŋ] [ˈʌpwərd] [θruː] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,
detected no faint wreath of smoke stealing upward through the tree - tops ,
检测到 not 头晕的花圈的抽烟偷窃向上通过这树 - 最高额 ,

没有发现任何淡淡的烟雾从树梢间缓缓升起。

[ˈtelɪŋ] [wer] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈʃəwɑːnoʊ] [wʌz; wəz] [ˈkɪndld] ;
telling where the camp of the treacherous Shawanoe was kindled ;
讲述在哪里这营的这奸诈肖诺曾是点燃 ;

讲述奸诈的肖诺人营地的起火地点；

[ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] [ɪr] [dɪ'tektɪd] [noʊ] ['skɪlfəli] [dɪs'gaɪzd] [bɜ:rd] - [kɔ:l] ['tremblɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][krɪsp] [er]
the listening ear detected no skillfully disguised bird - call trembling on the crisp air
这 聆听 耳朵 检测到 不 巧妙地 伪装 鸟 - 称呼 发抖 在 这 脆 空气
[tu:; tə][wɔ:rn][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪli] [red] - [mæn] [skʌlkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [keɪn] ,
to warn them of the wily red - man skulking through the cane ,
到 警告 他们 的 这 狡猾的红色的 - 男人 潜行 通过 这 甘蔗 ,
侧耳倾听, 却没听到清冷的空气中传来任何巧妙伪装的鸟鸣声, 来警告他们狡猾的红衣人正潜伏在芦苇丛中。

[ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ri:tɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər][baʊ; boʊ][ɔ:r]['raɪf(ə)l] .
and waiting until they should come within reach of their bow or rifle .
和 等待 直到 他们 应该 来 之内 抵达 的 他们的 弓 或者 步枪 .
然后等待他们进入弓箭或步枪的射程之内。

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [kæmp] , [ðə; ði] [frendz] ['fa:lʊd] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:mərəs] " ['bʌfələʊ] [pæðz] "
After leaving camp , the friends followed one of the numerous " buffalo paths "
后 离开 营 , 这 朋友们 随后 一 的 这 很多的 " 水牛 路径 "
[θru:] [ðə; ði] [keɪn] ,
through the cane ,
通过 这 甘蔗 ,
离开营地后, 朋友们沿着甘蔗地里众多“野牛小径”中的一条走去。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [wɜ:r; wər][aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] comrades29
and in a few minutes were out of sight of their comrades29
和 在 一个 很少 分钟 是 出去 的 视线 的 他们的 comrades29
几分钟后, 他们就消失在了同伴的视线之外。29

[left] [br'haɪnd] .
left behind .
左边 在后面 .
被留下了。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [ki:n] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['trævlɪd] ['kerləsli] [ə'b:ŋ] ,
The air was keen and invigorating , and they traveled carelessly along ,
这 空气 曾是 敏锐的 和 令人精神振奋 , 和 他们 旅行 粗心大意 沿着 ,
空气清新怡人, 他们悠闲地前行。

[əd'maɪəɪŋ][ðə; ði] ['splendɪd] [grəʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbər] [ænd; ənd] [keɪn] ,
admiring the splendid growth of the timber and cane ,
钦佩 这 灿烂 生长 的 这 木材 和 甘蔗 ,
欣赏着树木和芦苇的茂盛生长,

['ʃoʊɪŋ] [wʌt] [æn; ən] [ʌnsər'pæst] [sɔɪl] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] ['set(ə)l][ɪn] [ði:z]
showing what an unsurpassed soil awaited the pioneers who should settle in these
显示 什么 一个 无与伦比 土壤 等待中 这 先驱者 WHO 应该 定居 在 这些
['vælɪz] ,
valleys ,
山谷 ,
这展现了等待着那些定居于此的先驱者的无与伦比的土壤。

[ænd; ənd][tɜ:rn] [ʌp][ðə; ði][sɑ:d][fɔ:r; fər][ðə; ði] [si:d] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑ:rɪvɪst] .
and turn up the sod for the seed of the harvest .
和 转动 向上 这 草皮 为了 这 种子 的 这 收成 .
翻开草皮, 播撒丰收的种子。

[wer] [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz][soʊ]['plentɪf(ə)l] ,
Where the game was so plentiful ,
在哪里 这 游戏 曾是 所以 丰富 ,
在游戏如此丰富的地方,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [læk] [ʌv; əv] [fu:d] .
there was no likelihood of the hunters suffering from lack of food .
那里 曾是 不 可能性 的 这 猎人 痛苦 从 缺少 的 食物 .
猎人们不太可能面临食物短缺的问题。

[ðə; ði] ['bʌfələʊz] [wɜ:r; wər][soʊ] ['hu:mərəs] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)][tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði][d'rəʊvz]
The buffaloes were so numerous that they were able to approach the droves
这 水牛 是 所以 很多的 那 他们 是 有能力的 到 方法 这 成群
[kloʊz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tɔ:s] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stoʊn] .
close enough to reach them with the toss of a stone .
关闭 足够的 到 抵达 他们 和 这 折腾 的 一个 石头 .
水牛数量众多，他们能够靠近牛群，只需扔一块石头就能击中它们。

[ˈstjʊt] [ænd; ənd] [bu:n] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ɑ:n] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ]
Stuart and Boone enjoyed themselves , as they had done on many a day
斯图尔特 和 布恩 享受 他们自己 , 作为 他们 有 完毕 在 许多 一个 天
[bɪ'fɔ:r] ,
before ,
前 ,
斯图尔特和布恩玩得很开心，就像他们以前经常做的那样。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪ'klaɪnɪŋ] [sʌn] [wɔ:rnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [taɪm] [tu:; tə][tɜ:rn][ðer; ðər]['feɪsɪz]
until the declining sun warned them that it was time to turn their faces
直到 这 下降 太阳 警告 他们 那 它 曾是 时间 到 转动 他们的 面孔
[tɔ:rd] [kæmp] ,
toward camp ,
朝向 营 ,
直到夕阳西下，提醒他们该转身返回营地了。

[ɪf] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [ru:d] [bʌt; bət]
if they expected to spend the night with their friends in the rude but
如果 他们 预期的 到 花费 这 夜晚 和 他们的 朋友们 在 这 粗鲁的 但
[ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][ˈkæbɪn] .
comfortable cabin .
舒服的 舱 .
如果他们希望和朋友们在简陋但舒适的小木屋里过夜的话。

[ðeɪ] [dɪd][soʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][nɔ:t] [jet] [ɡɔ:n] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['westərn]
They did so , and the sun had not yet gone down behind the line of western
他们 做过 所以 , 和 这 太阳 有 不是 然而 已消失 向下 在后面 这 线 的 西
[ˈfɔ:rɪst] ,
forest ,
森林 ,
他们照做了，当时太阳还没有落到西边的森林后面。

[wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [hɪl] [nɪr] [ðə; ði] [kən'tʌki] ['rɪvər] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['li:ʒərli]
when they reached a small hill near the Kentucky River , and began leisurely
什么时候 他们 达到 一个 小的 爬坡道 靠近 这 肯塔基州 河 , 和 开始 悠闲
[ˈmu:vɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] .
moving to the top .
移动 到 这 顶部 .
当他们到达肯塔基河附近的一座小山丘时，便开始悠闲地向山顶进发。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [ˈdʒʌŋktʃər] ,
It was at this juncture ,
它 曾是 在 这 契机 ,
正是在这个关键时刻，
[ðæt] [ə; eɪ] ['pɑ:rtɪ] [ʌv; əv]['ɪndiəns] ['sʌd(ə)nli] [spræŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['keɪn,breɪk] [ænd; ənd] [rʌʃt]
that a party of Indians suddenly sprang up from the canebrake and rushed
那 一个 派对 的 印度人 突然 弹簧 向上 从 这 甘蔗树 和 匆忙
[ə'pɑ:n][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['fɪrsnəs] [ðæt] [ɪ'skeɪp] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
upon them with such fierceness that escape was out of the question .
之上 他们 和 这样的 凶猛 那 逃脱 曾是 出去 的 这 问题 .
一群印第安人突然从芦苇丛中窜出来，凶猛地向他们冲来，他们根本没有逃脱的可能。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːtː][ˈɔːf(ə)n][ðæt] [ˈdænjəl] [buːn] [wʌz; wəz] [kɔːt] [æt; ət] [ˌdisədˈvæntɪdʒ] ,
It was not often that Daniel Boone was caught at disadvantage ,
它 曾是 不是 经常 那 丹尼尔 布恩 曾是 捕捉 在 劣势 ,
丹尼尔·布恩很少处于不利地位。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstəns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtɒtəlɪ] [aʊtˈwɪtɪd] ,
but in this instance he was totally outwitted ,
但 在 这 实例 他 曾是 完全 被智胜 ,
但这一次他完全被耍了。

[ænd; ənd][,aɪˈtiː] [lʊkt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [hæd; həd]
and it looked for the moment as if he and his companion had
和 它 看起来 为了 这 片刻 作为 如果 他 和 他的 伴侣 有
[wɔːkt] [dəˈrektli; daˈrektli][ˈɪntuː][ə; eɪ][træp][set][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
walked directly into a trap set for them .
步行 直接地 进入 一个 陷阱 放 为了 他们 .
那一刻，他和他的同伴似乎径直走进了为他们设下的陷阱。

[ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈpruːd(ə)nt][tuː; tə] [əˈtempt] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [rɪˈzɪstəns]
The pioneers were too prudent to attempt anything in the nature of resistance
这 先驱者 是 也 谨慎 到 试图 任何事物 在 这 自然 的 反抗
[wen] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [kʊd; kəd][bʌt; bət][biː; bi][ðer; ðər][ˈɔːlmoʊst] [ˈɪnstənt] [deθ] ,
when the result could but be their almost instant death ,
什么时候 这 结果 可以 但 是 他们的 几乎 立即的 死亡 ,
这些先驱者们过于谨慎，不敢尝试任何形式的抵抗，因为那几乎只会导致他们立即丧命。

[fɔːr; fər][ðə; ði] Indians30
for the Indians30
为了 这 Indians30
印第安人队30

[aʊtˈnʌmbəd] [ðem; ðəm][faɪv][tuː; tə][wʌn] , [wɜːr; wər] [fliːt] [æz; əz] [dɪr] ,
outnumbered them five to one , were fleet as deer ,
寡不敌众 他们 五 到 一 , 是 舰队 作为 鹿 ,
人数是他们的五倍，速度像鹿一样快。

[ænd; ənd] [ˌʌndərˈstʊd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈtɜːnɪŋz] [ænd; ənd] [ˈwaɪndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .
and understood all the turnings and windings of the forest .
和 理解 全部 这 转弯 和 绕组 的 这 森林 .
他了解森林中所有的曲折蜿蜒之处。

[əˈkɔːrdɪŋli] , [buːn] [ænd; ənd] [ˈstjuːt] [ˈkwaiətli] [səˈrendərd] , [ˈhoʊpɪŋ][fɔːr; fər][ðə; ði] [best] , [bʌt; bət]
Accordingly , Boone and Stuart quietly surrendered , hoping for the best , but
因此 , 布恩 和 斯图尔特 悄悄 投降 , 希望 为了 这 最好的 , 但
[ɪkˈspektɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrst] .
expecting the worst .
期待 这 最差 .
因此，布恩和斯图尔特默默地投降了，他们抱着最好的希望，但也做好了最坏的打算。

[æz; əz] [maɪt] [biː; bi][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] , [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˌdɪsˈɑːrmd] [ðə; ði] [ˈhʌntərz] , [ænd; ənd] [meɪd]
As might be supposed , the Indians disarmed the hunters , and made
作为 可能 是 据称 , 这 印度人 解除武装 这 猎人 , 和 制成
[ðem; ðəm] [ˈprɪzənəz] [æt; ət][wʌns] .
them prisoners at once .
他们 囚犯 在 一次 .
正如人们所料，印第安人缴了猎人们的械，并立即将他们俘虏。

[ˈstjʊt] [wʌz; wəz] [ˈterəbli] [əˈlɑ:rmɪd] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [ðə; ði] [ˈslɑ:təst] [graʊnd] [fɔ:r; fər]
Stuart was terribly alarmed , for he could not see the slightest ground for
斯图尔特 曾是 可怕 惊慌 , 为了 他 可以 不是 看 这 丝毫 地面 为了
[hoʊp] , [bʌt; bət] [bu:n] ,
hope , but Boone ,
希望 , 但 布恩 ,

斯图尔特非常惊恐，因为他看不到一丝希望，但是布恩却说：

[hu:] [pəˈzest] [ə; eɪ][moʊst][ˈekwəb(ə)] [ˈtemprəmənt] , [toʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [hɑ:rt] .
who possessed a most equable temperament , told him to keep up heart .
WHO 拥有 一个 最多 公平的 气质 , 讲述 他 到 保持 向上 心 .

一位性情极其温和的人告诉他要振作起来。

" [æz; əz] [ðeɪ] [ˈhævnt] [kɪld] [ju: ˈes] , " [sed] [ðə; ði] [paɪəˈnɪr] ,
" **As they haven't killed us , " said the pioneer ,**
" 作为 他们 还没有 被杀 我们 , " 说 这 先锋 ,

“因为他们还没杀了我们，”先驱者说道。

" [aɪ ˈti:] [fʊz] [ðeɪ] [ɪnˈtend][tu:; tə] [sper] [ju: ˈes][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] , [æt; ət] [li:st] . "
" **it shows they intend to spare us for a time , at least . "**
" 它 演出 他们 打算 到 空闲的 我们 为了 一个 时间 , 在 至少 . "

“这表明他们至少打算暂时放过我们。”

" [ˈoʊnli][tu:; tə] [ˈtɔ:rtʃər] [ju: ˈes][tu:; tə] [deθ] [hɪrˈæftər] , " [θɔ:t] [hɪz; ɪz] [ˈterəfaɪd] [kəmˈpænjən] .
" **Only to torture us to death hereafter , " thought his terrified companion .**
" 仅有的 到 酷刑 我们 到 死亡 此后 , " 想法 他的 恐惧 伴侣 .

“以后只会把我们折磨致死，”他惊恐的同伴心想。

" [aɪ][dəʊnt] [daʊt] [ðæt] [sʌt] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [ɪnˈtenʃən] , [bʌt; bət] [brɪˈtwi:n] [naʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] ,
" **I don't doubt that such are their intentions , but between now and the time ,**
" 我 不 怀疑 那 这样的 是 他们的 意图 , 但 之间 现在 和 这 时间 ,

“我并不怀疑他们的意图如此，但从现在到那时，

[wi:; wi] [meɪ] [faɪnd][ˈaʊər; ɑ:r] [tjæns] .
we may find our chance .
我们 可能 寻找 我们的 机会 .

我们或许会找到机会。

[bi:; bi] [əˈbi:diənt] [ænd; ənd] [ˈwɑ:tʃfl] — [ˈdu:ɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [prəˈvʊk] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][bi:; bi] [ˈredi]
Be obedient and watchful — doing nothing to provoke them , but be ready
是 听话 和 警惕 — 正在做 没有什么 到 惹 他们 , 但 是 准备好

[wen] [ðə; ði] [raɪt] [ˈmɪnɪt] [kʌmz] .
when the right minute comes .
什么时候 这 正确的 分钟 来 .

要服从，要警醒——不要做任何激怒他们的事，但要时刻准备着，在合适的时机到来时出手。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [gʊd] [ədˈvaɪs] , [ænd; ənd] [ˈstjʊt] [wʌz; wəz][ˈsensəb(ə)] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ˈfɑ:lʊ] [aɪ ˈti:][ɪn]
" **This was good advice , and Stuart was sensible enough to follow it in**
" 这 曾是 好的 建议 , 和 斯图尔特 曾是 明智的 足够的 到 跟随 它 在

[ˈspirit][ænd; ənd] [ˈletər] .
spirit and letter .
精神 和 信 .

“这是个好建议，斯图尔特也很明智，从精神上和字面上都遵循了它。”

[aɪ ˈti:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [ˈhʌntərz] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [straɪk]
It might have been expected that if a couple of hunters intended to strike
它 可能 有 到过 预期的 那 如果 一个 夫妻 的 猎人 故意的 到 罢工

[ə; eɪ] [blʊ] [fɔ:r; fər] [ˈlɪbərti] ,
a blow for liberty ,
一个 吹 为了 自由 ,

人们或许会预料到，如果几个猎人打算为自由而战，

[ðeɪ] [wʊd] [duː][soʊ] [ˈprɪtɪ] [suːn] [ˈæftər][ðer; ðər] [ˈkæptʃər] — [ðæt] [ɪz] ,
they would do so pretty soon after their capture — that is ,
他们 会 做 所以 漂亮的 很快 后 他们的 捕获 — 那 是 ,
他们被俘后不久就会这样做——也就是说,

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈdɑːrknəs] [ʌv; əv] [naɪt] [wʌz; wəz][ɪn][ðer; ðər][ˈfeɪvər] — [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
as soon as the darkness of night was in their favor — but it was
作为 很快 作为 这 黑暗 的 夜晚 曾是 在 他们的 偏爱 — 但 它 曾是
[ˈoʊnli] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv] [buːn] [ðæt] [ə; eɪ] [fʊl] [wiːk] [pæst] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ðɪ][fɜːrst]
only characteristic of Boone that a full week passed before he made the first
仅有的 特征 的 布恩 那 一个 满的 星期 通过了 前 他 制成 这 第一的
[əˈtempt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
attempt to escape .
试图 到 逃脱 .

夜幕降临，对他们有利了——但只有布恩才会如此行事，整整一周后他才第一次尝试逃跑。
[ˈdʊrɪŋ] [ðooʊz] [ˈsev(ə)n] [deɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːtɪ][feɪl][tuː; tə] [kætʃ] [ɡlɪmpsɪz] , [æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] ,
During those seven days they could not fail to catch glimpses , as it were ,
期间 那些 七 天 他们 可以 不是 失败 到 抓住 惊鸿一瞥 , 作为 它 是 ,
[ʌv; əv] [ˈfriːdəm] ,
of freedom ,
的 自由 ,

在那七天里，他们不时能瞥见自由的曙光。
[ænd; ænd][tuː; tə] be31
and to be31
和 到 be31
并且是31

[ˈtemptɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [dæʃ] ,
tempted to make a desperate dash ,
受诱惑 到 制作 一个 绝望的 短跑 ,
忍不住想要孤注一掷地冲过去，
[fɔːr; fər] [ˈmeni] [ə; eɪ] [taɪm] [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ] [ˈveri] [ˈboʊldnəs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈefərts] [ðæt] [səkˈsiːdz] .
for many a time it is the very boldness of such efforts that succeeds .
为了 许多 一个 时间 它 是 这 非常 大胆 的 这样的 努力 那 成功 .

很多时候，正是这种大胆的尝试才能取得成功。
[bʌt; bət] [buːn] [ˈnevər] [lɔːst][hɪz; ɪz][ˈpruːd(ə)ns][ʌv; əv][maɪnd] , [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][əˈbaɪd][hɪz; ɪz]
But Boone never lost his prudence of mind , which enabled him to abide his
但 布恩 绝不 丢失的 他的 谨慎 的 头脑 , 哪个 已启用 他 到 遵守 他的
[taɪm] .
time .
时间 .

但布恩始终保持着谨慎的头脑，这使他能够耐心等待时机。
[ˈstjuːt] , [tuː] , [ˈæktɪd][æz; əz][hiː; hi] [səˈdʒestɪd] , [ænd; ænd] [ðeɪ] [ˈveri] [ɪˈfektʃuəli] [kənˈsiːld] [ðer; ðər]
Stuart , too , acted as he suggested , and they very effectually concealed their
斯图尔特 , 也 , 行动 作为 他 建议 , 和 他们 非常 有效地 暗 他们的
[ɪˈgərnəs] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
eagerness to escape .
渴望 到 逃脱 .

斯图亚特也按照他的建议行事，他们非常有效地掩饰了他们渴望逃跑的心情。
[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
然而，

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [wʊd] [bi:; bi] [ˈkerləs] [ɪˈnʌf] [tu:; tə]
it was not to be expected that the Indians would be careless enough to
它 曾是 不是 到 是 预期的 那 这 印度人 会 是 粗心 足够的 到
[əˈlʌʊ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [get] [əˈweɪ] ,
allow them to get away ,
允许 他们 到 得到 离开 ,
印第安人不应该如此粗心大意, 让他们逃脱。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪnˈteɪnd] [ə; eɪ] [moʊst] [ˈvɪdʒɪlənt] [wɑ:tʃ] [əˈpɑ:n] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ɔ:l] [ˈaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and they maintained a most vigilant watch upon them at all hours of the
和 他们 维持 一个 最多 警惕的 手表 之上 他们 在 全部 小时 的 这
[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
day and night .
天 和 夜晚 .
他们日夜不停地对他们进行严密监视。

[wen] [ˈtræmpɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ɔ:r] [ɪn] [kæmp] , [wen] [ˈhʌntɪŋ] , [ɔ:r] [ˈsɪtɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði]
When tramping through the wilderness or in camp , when hunting , or sitting around the
什么时候 徒步旅行 通过 这 荒野 或者 在 营 , 什么时候 打猎 , 或者 坐着 大约 这
[ˈsmʊʊkɪŋ] [lɔ:gz] ,
smoking logs ,
吸烟 日志 ,
无论是在荒野中跋涉, 还是在营地, 无论是在狩猎, 还是围坐在冒着烟的木柴旁,

[ðə; ði] [səˈspɪʃəs] [red] - [men] [wɜ:r; wər] [nɪr] [ðem; ðəm] .
the suspicious red - men were near them .
这 可疑的 红色的 - 男人 是 靠近 他们 .
那些形迹可疑的红衣人就在他们附近。

[wen] [ðə; ði] [ˈaʊər] [keɪm] [tu:; tə] [sli:p] , [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [bi:; bi]
When the hour came to sleep , the prisoners were placed so as to be
什么时候 这 小时 来了 到 睡觉 , 这 囚犯 是 放置 所以 作为 到 是
[səˈraʊndɪd] ,
surrounded ,
包围 ,
到了睡觉时间, 囚犯们被安排成四面楚歌的模样。

[waɪl] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈvɪdʒɪlənt] [gɑ:rd] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ˈoʊvər] [ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl]
while a strong and vigilant guard was appointed to watch over them until
尽管 一个 强的 和 警惕的 警卫 曾是 任命 到 手表 超过 他们 直到
[ˈdeɪlaɪt] .
daylight .
日光 .
同时, 还安排了一名强壮而警惕的卫兵看守他们直到天亮。

[bu:n] [ænd; ənd] [ˈstju:t] [əˈfektɪd] [kwaɪt] [səkˈsesfəli] [æn; ən] [ɪnˈdɪfrəns] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Boone and Stuart affected quite successfully an indifference to their situation ,
布恩 和 斯图尔特 做作的 相当 成功地 一个 漠不关心 到 他们的 情况 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
布恩和斯图尔特成功地装出一副对自己处境漠不关心的样子, 而且,

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑ:t] [sɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [maɪt] [hæv; həv]
inasmuch as they had not sought to take advantage of what might have
因此 作为 他们 有 不是 寻求 到 拿 优势 的 什么 可能 有
[bɪn] [ɪnˈtendɪd] [æz; əz] [træps] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [ɑ:pərˈtu:nətɪz] [tu:; tə] [get] [əˈweɪ] ,
been intended as traps in the way of opportunities to get away ,
到过 故意的 作为 陷阱 在 这 方式 的 机会 到 得到 离开 ,
因为他们没有试图利用那些可能被设计成陷阱的逃脱机会,

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈnæt(ə)rəl][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkæptərz][tuː; tə][kənˈkluːd][ðæt][ðə; ði][waɪt][men][wɜːr; wər]
it was only natural for the captors to conclude that the white men were
它 曾是 仅有的 自然的 为了 这 俘虏者 到 结束 那 这 白色的 男人 是
[ˈwɪlɪŋ][tuː; tə][spend][æn; ən][ɪnˈdefɪnət][taɪm][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm].
willing to spend an indefinite time with them.
愿意的 到 花费 一个 不定 时间 和 他们 .

俘虏者们很自然地得出结论：白人愿意无限期地和他们待在一起。

[wʌt][ðə; ði][ˈʌltɪmət][ɪnˈtenʃən][ʌv; əv][ðiːz][ˈɪndiənz][wɜːr; wər],[kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi][kənˈdʒektʃəd],
What the ultimate intentions of these Indians were , can only be conjectured ,
什么 这 最终的 意图 的 这些 印度人 是 , 能 仅有的 是 推测 ,
[ˈdɪstəns][frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈlɑːdʒɪz],
这些印第安人的最终意图是什么， 只能靠推测。

[fɔːr; fər][ðeɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɔːŋ][ˈdɪstəns][frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈlɑːdʒɪz],
for they were a long distance from their lodges ,
为了 他们 是 一个 长的 距离 从 他们的 旅馆 ,
[bʌt; bət][ðoʊz][huː][ˈventʃəd][əˈpɑːn][ˈhʌntɪŋ][ɪksˈkɜːʃənz][wɪˈðɪn][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd][ˈblʌdi]
因为他们离自己的住处很远，

but those who ventured upon hunting excursions within the Dark and Bloody
但 那些 WHO 冒险 之上 打猎 短途旅行 之内 这 黑暗的 和 血腥
[graʊnd][wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɪrsəst][ˈneɪtʃər],
Ground were of the fiercest nature ,
地面 是 的 这 最凶猛 自然 ,
[ænd; ənd][æz; əz][ˈmɜːrsɪləs][æz; əz][benˈɡɔːl][ˈtɑɪɡəz],[æz; əz][ðeɪ][pruːvd][ɪn] many32
但那些冒险进入黑暗血腥之地进行狩猎的人，生性极其凶猛。

and as merciless as Bengal tigers , as they proved in many32
和 作为 无情 作为 孟加拉 老虎 , 作为 他们 已证实 在 many32
[ə; eɪ][ˈdespərət][ɪnˈkaʊntər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsetləz];
它们像孟加拉虎一样残忍无情，这一点在许多案例中都得到了证明。32

a desperate encounter with the settlers ;
一个 绝望的 遇到 和 这 定居者 ;
[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][noʊ][mɔːr][ðæn; ðən][ˈriːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə][səˈpoʊz][ðæt][ðeɪ][ment][ɪn][ðə; ði][end]
与定居者的殊死搏斗；

and it is no more than reasonable to suppose that they meant in the end
和 它 是 不 更多的 比 合理的 到 认为 那 他们 意思 是 在 这 结尾
[tuː; tə][bɜːrɪn][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][steɪk],
to burn them at the stake ,
到 烧伤 他们 在 这 赌注 ,
[waɪl][ðeɪ][dɑːnst][əˈbaʊt][ðə; ði][siːn][wɪð; wɪθ][ˈfiːndɪʃ][ɡliː],
完全有理由推测，他们最终的意图是将他们绑在火刑柱上烧死。

while they danced about the scene with fiendish glee ,
尽管 他们 跳舞 关于 这 场景 和 邪恶的 高兴 ,
[dʒʌst][æz; əz][ðeɪ][dɪd][ə; eɪ][fjuː][ˈjɪrz][ˈleɪtər][wɪð; wɪθ][ˈkɜːrɪn(ə)l][ˈkrɒfəd][ænd; ənd][ˈlðər][ˈprɪzənəz]
他们带着邪恶的快感在现场载歌载舞，

just as they did a few years later with Colonel Crawford and other prisoners
只是 作为 他们 做过 一个 很少 年 之后 和 上校 克劳福德 和 其他 囚犯
[huː][fel][ˈɪntuː][ðer; ðər][hændz].
who fell into their hands .
WHO 跌倒 进入 他们的 双手 .
[æt; ət][læst][ðə; ði][wiːk][ˈendɪd],[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)nθ][deɪ],
就像几年后他们对待克劳福德上校和其他落入他们手中的战俘一样。

At last the week ended , and at the close of the seventh day ,
在 最后的 这 星期 结束 , 和 在 这 关闭 的 这 第七 天 ,
[æt; ət][læst][ðə; ði][wiːk][ˈendɪd],[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)nθ][deɪ],
一周终于结束了，第七天结束时，

[ðə; ði]['indiəns] [ɪn'kæmpt] [ɪn][ə; eɪ] [θɪk] ['keɪn,breɪk] .
the Indians encamped in a thick canebrake .
这 印度人 营地 在 一个 厚的 甘蔗树 .

印第安人在茂密的芦苇丛中扎营。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['hʌntɪŋ] [sɪns] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd][noʊ] [ɑːpər'tuːnəti] [prɪ'zentɪd] [ðæt] ['sætɪsfaɪd]
They had been hunting since morning , and no opportunity presented that satisfied
他们 有 到过 打猎 自从 早晨 , 和 不 机会 呈现 那 使满意
[buːn] ,
Boone ,
布恩 ,

他们从早上就开始寻找机会，但始终没有出现让布恩满意的机会。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] [wen] [ðer; ðər] [fert] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
but he thought the time was close at hand when their fate was to be
但 他 想法 这 时间 曾是 关闭 在 手 什么时候 他们的 命运 曾是 到 是
[dɪ'saɪdɪd] .
decided .
决定 .

但他认为，决定他们命运的时刻即将到来。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [kən'tɪnjuːd] [ɪn'dɪfrəns] [æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd]
The long - continued indifference as shown by him and his companion had
这 长的 - 持续 漠不关心 作为 所示 经过 他 和 他的 伴侣 有
[prə'duːst] [ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['indiəns] ,
produced its natural effect upon the Indians ,
生产 它是 自然的 影响 之上 这 印度人 ,

他和他的同伴长期以来表现出的冷漠态度，自然会对印第安人产生影响。

[huː] [ʃoʊd] [les] ['vɪdʒɪləns] [ðæn; ðən][æt; ət][fɜːrst] .
who showed less vigilance than at first .
WHO 显示 较少的 警觉 比 在 第一的 .

与最初相比，他们的警惕性有所下降。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][ɪn'vaɪt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['riːəli]
But they knew better than to invite anything like that which was really
但 他们 知道 更好的 比 到 邀请 任何事物 喜欢 那 哪个 曾是 真的
['kɑːntəm,pleɪtɪd] , [ænd; ənd] ,
contemplated , and ,
思考 , 和 ,

但他们很清楚，最好不要邀请任何类似他们真正考虑过的事情，而且，

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [əd'vænst] ,
when the night was advanced ,
什么时候 这 夜晚 曾是 先进的 ,

当夜幕降临之时，

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [stretʃt] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðer; ðər] ['blæŋkɪts] ,
the majority of the warriors stretched out upon the ground in their blankets ,
这 多数 的 这 战士 拉伸 出去 之上 这 地面 在 他们的 毯子 ,
大多数战士都躺在地上，身上盖着毯子。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fiːt] [tɔːrd] [ðə; ði]['faɪər] .
with their feet toward the fire .
和 他们的 脚 朝向 这 火 .

他们的脚朝向火源。

[aɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ɔːt][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
It had been a severe day with all of them ,
它 有 到过 一个 严重 天 和 全部 的 他们 ,

对他们所有人来说，今天都是糟糕的一天。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɑ:tʃfl] [bu:n] ['nootɪst] [ðæt] [ðə; ði] [gɑ:rd] [ə'pɔɪntɪd] ['oʊvər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and the watchful Boone noticed that the guard appointed over him and his
和 这 警惕 布恩 注意到 那 这 警卫 任命 超过 他 和 他的
[kəm'pænjən] [wɜ:r; wər] ['draʊzi] [ænd; ənd] [ɪnə'tentɪv] ,
companion were drowsy and inattentive ,
伴侣 是 昏昏欲睡 和 注意力不集中 ;
细心的布恩注意到，负责看守他和同伴的守卫昏昏欲睡，心不在焉。

[waɪl] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['sembləns] [ʌv; əv] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ðer; ðər]['du:ti] .
while maintaining a semblance of performing their duty .
尽管 保持 一个 外表 的 表演 他们的 责任 .
同时还要维持表面上履行职责的样子。
" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [tu:; tə] - [naɪt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [paɪə'hɪr] ,
" It must be done to - night , " was the conclusion of the pioneer ,
" 它 必须 是 完毕 到 - 夜晚 , " 曾是 这 结论 的 这 先锋 ,
“这件事必须今晚就办成，”这位先驱者总结道。

[hu:] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðə; ði] [saɪnz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] [prə'pɪʃəs] .
who was sure the signs were not likely to be more propitious .
WHO 曾是 当然 这 标志 是 不是 可能 到 是 更多的 吉祥 .
谁都确信这些迹象不太可能预示着更吉利的预兆。

[hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] ['slʌmbər] , [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [sli:p] [ə; eɪ] [wɪŋk] : [hɪz; ɪz] [θɔ:ts]
He lay down and pretended slumber , but did not sleep a wink : his thoughts
他 躺 向下 和 假装 睡眠 , 但 做过 不是 睡觉 一个 眨眼 : 他的 想法
[wɜ:r; wər] [fɪkst] too33
were fixed too33
是 固定的 too33

他躺下装睡，却一刻也没睡着：他的思绪也一直萦绕着他。33
[ɪn'tentli] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ɔ:l] - [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][step] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'zɑ:lvd] [mʌst; məst][bi:; bi][t'eɪkən] [ðen] [ɔ:r]
intently upon the all - important step he had resolved must be taken then or
专注地 之上 这 全部 - 重要的 步 他 有 已解决 必须 是 已采取 然后 或者
[nevər] ,
never ,
绝不 ,

他全神贯注于他决心必须立即采取的至关重要的一步，否则就永远没有机会了。
[ænd; ənd][hi:; hi] [leɪ] [ðʌs] , [stretʃt] [aʊt][æt; ət] [fʊl] [lenkθ; lenθ] [br'fɔ:r] [ðə; ði]['hɑ:st(ə)l][kæmp] - ['faɪər] ,
and he lay thus , stretched out at full length before the hostile camp - fire ,
和 他 躺 因此 , 拉伸 出去 在 满的 长度 前 这 敌对的 营 - 火 ,
他就这样四肢舒展地躺在敌营的篝火前。

['peɪʃntli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] . -
patiently awaiting the critical moment . 34
耐心 等待中 这 批判的 片刻 . -
耐心等待关键时刻的到来。34

['tʃæptər] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .
第五章

[ðə; ði] [ˈskeɪp] — [ðə; ði] [ˈhʌntərz] [faɪnd][ðə; ði][kæmp] [dɪˈzɜ:rtɪd] — [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈkwɔ:rtərz] — [bu:n]
The Escape — The Hunters find the Camp Deserted — Change of Quarters — Boone
这 逃脱 — 这 猎人 寻找 这 营 荒凉的 — 改变 的 四分之一 — 布恩
[ænd; ənd] [ˈkɛntən] — [ˈwelkəm] [ˈvɪzɪtər] — [nu:z] [frʌm; frəm] [hoʊm] — [ɪn][ˈju:niən][ðər; ðər][ɪz] [streŋθ]
and Kenton — Welcome Visitors — News from Home — In Union there is Strength
和 肯顿 — 欢迎 访客 — 消息 从 家 — 在 联盟 那里 是 力量
— [deθ] [ʌv; əv] [ˈstjʊt] — [ˈskwaɪər] [bu:n] [rɪˈtʜ:rn] [tu:; tə] [nɔ: rθ] [,kærəˈlainə][fɔ:r; fər] [æmjəˈnɪʃ(ə)n] —
— Death of Stuart — Squire Boone returns to North Carolina for Ammunition —
— 死亡 的 斯图尔特 — 乡绅 布恩 返回 到 北 卡罗莱纳 为了 弹药 —
[əˈloʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] — [ˈdeɪndʒər][ɑ:n] [ˈevri] [hænd] — [rɪˈdʒɔɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] — [ˈhʌntɪŋ]
Alone in the Wilderness — Danger on Every Hand — Rejoined by his Brother — Hunting
独自的 在 这 荒野 — 危险 在 每一个 手 — 重新加入 经过 他的 兄弟 — 打猎
[əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmbərland] [ˈrɪvər] — [ˈhoʊmwərd] [baʊnd] — [əˈraɪv(ə)] [ɪn] [nɔ: rθ] [,kærəˈlainə] — [ˈænərki]
along the Cumberland River — Homeward Bound — Arrival in North Carolina — Anarchy
沿着 这 坎伯兰 河 — 回家 边界 — 到达 在 北 卡罗莱纳 — 无政府状态
[ænd; ənd] [dɪˈstres] — [bu:n] [rɪˈmeɪnz] [ðər; ðər] [tu:] [ˈjɪrz] — [əˈten(ə)n] [dəˈrektɪd] [tɔ:rdz] [kənˈtʌki]
and Distress — Boone remains there Two Years — Attention directed towards Kentucky
和 痛苦 — 布恩 遗迹 那里 二 年 — 注意力 指导 向 肯塔基州
— [dʒɔ:rdʒ] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] — [bu:n] [prɪˈperd] [tu:; tə] [mu:v] [ˈwestwərd] .
— George Washington — Boone prepared to move Westward .
— 乔治 华盛顿 — 布恩 准备 到 移动 向西 .

逃亡——猎人们发现营地空无一人——更换营房——布恩和肯顿——来访者——家乡的消息——团结就是力量——斯图亚特之死——乡绅布恩返回北卡罗来纳州获取弹药——独自在荒野中——四面楚歌——与兄弟重聚——沿坎伯兰河狩猎——返乡——抵达北卡罗来纳州——混乱和困境——布恩在那里待了两年——注意力转向肯塔基——乔治·华盛顿——布恩准备西进。

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [nɪr] [ˈmɪdnɑɪt] [wen] , [ˈhævɪŋ] [ˈsætɪsfɑɪd] [hɪmˈself] [ðæt] [ˈevri] [ˈwɔ:riər] , [ɪnˈklu:dɪŋ]
It was near midnight when , having satisfied himself that every warrior , including
它 曾是 靠近 午夜 什么时候 , 拥有 使满意 他自己 那 每一个 战士 , 包括
[ðə; ði] [gɑ:rd] , [wʌz; wəz] [saʊnd] [əˈsli:p] ,
the guard , was sound asleep ,
这 警卫 , 曾是 声音 睡着了 ,

临近午夜时分，他确认包括卫兵在内的所有战士都已熟睡后，

[bu:n] [ˈkɔ:ʃəsli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [tɔ:rdz] [ˈstjʊt] .
Boone cautiously raised his head and looked towards Stuart .
布恩 谨慎地 提高 他的 头 和 看起来 向 斯图尔特 .
布恩小心翼翼地抬起头，看向斯图尔特。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [saʊnd] [əˈsli:p] [æz; əz][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ðəmˈselvz] ,
But he was as sound asleep as the Indians themselves ,
但 他 曾是 作为 声音 睡着了 作为 这 印度人 他们自己 ,
但他睡得像印第安人一样沉。

[ænd; ənd][aɪˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈmætər] [tu:; tə][əˈweɪkən][hɪm; ɪm] ,
and it was a difficult and dangerous matter to awaken him ,
和 它 曾是 一个 难的 和 危险的 事情 到 觉醒 他 ,
唤醒他是一件既困难又危险的事情。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɪndiən] [sli:ps] [æz; əz] [ˈlaɪtli] [æz; əz][ðə; ði] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [ˈlaɪənes] .
for the Indian sleeps as lightly as the watching lioness .
为了 这 印度 睡觉 作为 轻轻 作为 这 观看 母狮 .
印度人的睡眠就像守望的母狮一样轻盈。

[ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ɪnˈkɔ:ʃəs] [ˈmu:vmənt] [ɔ:r] [ˈmʌtərɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [wɒd] [bi:; bi]
The slightest incautious movement or muttering on the part of the man would be
这 丝毫 不谨慎 移动 或者 喃喃自语 在 这 部分 的 这 男人 会 是
[ʃʊr] [tu:; tə] [raʊz] [ðər; ðər][ˈkæptərz] .
sure to rouse their captors .
当然 到 唤醒 他们的 俘虏者 .

男子哪怕最轻微的轻率动作或低声嘟囔，都一定会惊动他的俘虏。

[bʌt; bət] [bu:n] ['mæniɪdʒd] [tu:; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
But Boone managed to tell his companion the situation ,
但 布恩 管理 到 告诉 他的 伴侣 这 情况 ,
但布恩还是设法把情况告诉了他的同伴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] [ker] [ænd; ənd] ['kɔ:ʃ(ə)n] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['grædʒuəli]
and the two with infinite care and caution succeeded in gradually
和 这 二 和 无限 关心 和 警告 成功了 在 逐步地
[ˈɛkstriˌkeɪtɪŋ] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['draʊzi] ['wɒrɪrɪz] .
extricating themselves from the ring of drowsy warriors .
脱困 他们自己 从 这 戒指 的 昏昏欲睡 战士 .
两人小心翼翼、谨慎周全地逐渐从昏昏欲睡的战士们的包围圈中脱身。

" [meɪk] [nɑ:t][ðə; ði] ['slaɪtəst] [nɔɪz] , " ['wɪspəd] [bu:n] , [ˈpleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði]
" **Make not the slightest noise** , " **whispered Boone** , **placing his mouth close to the**
" 制作 不是 这 丝毫 噪音 , " 低声说道 布恩 , 放置 他的 嘴 关闭 到 这
[ɪr] [ʌv; əv] ['stjɒt] ,
ear of Stuart ,
耳朵 的 斯图尔特 ,
“别出声,”布恩低声说道, 同时把嘴凑近斯图尔特的耳朵。

[hu:] ['skersli] ['ni:dɪd] [ðə; ði] ['kɔ:ʃ(ə)n] .
who scarcely needed the caution .
WHO 几乎 需要 这 警告 .
他们几乎不需要这种谨慎。

[ðə; ði][kæmp] - ['faɪər][hæd; həd] [sʌŋk] [loʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪm] light35
The camp - fire had sunk low , **and the dim light****35**
这 营 - 火 有 沉没 低的 , 和 这 暗淡 light35
篝火渐渐熄灭, 昏暗的灯光35

[θroʊn] [aʊt][baɪ][ðə; ði] ['smoʊldərɪŋ] [ˌɔ:gz][kæst] [groʊ'tesk] [ˈæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kraʊtʃɪŋ]
thrown out by the smouldering logs cast grotesque shadows of the two crouching
抛掷 出去 经过 这 闷烧 日志 投掷 怪诞 阴影 的 这 二 蹲伏
[ˈfɪgjərz] [æz; əz] [ðeɪ] [mu:vɪd] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnɔɪzlisnis] [ʌv; əv] ['fæntəmz] .
figures as they moved off with the noiselessness of phantoms .
数据 作为 他们 已搬 离开 和 这 无噪音 的 幻影 .
燃烧的木头溅落下来, 在空中投下两个蜷缩身影的怪异影子, 他们像幽灵一样悄无声息地离开了。

['hævɪŋ] [geɪnd] [sʌtʃ] [ɪ'mens] [əd'væntɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [brɪ'ɡɪnɪŋ] , ['ni:ðər] [wʌz; wəz][ðə; ði]
Having gained such immense advantage at the very beginning , **neither was the**
拥有 获得 这样的 巨大 优势 在 这 非常 开始 , 两者都不 曾是 这
[wʌn][tu:; tə] [θroʊ] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] ,
one to throw it away ,
一 到 扔 它 离开 ,
既然一开始就取得了如此巨大的优势, 谁也不会轻易放弃。

[ænd; ənd] ['stjɒt] ['fa:loʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)nɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tu:; tə][ðə; ði] ['letər] .
and Stuart followed the instructions of his companion to the letter .
和 斯图尔特 随后 这 指示 的 他的 伴侣 到 这 信 .
斯图尔特一丝不苟地按照同伴的指示行事。

[ðə; ði][fɔ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns][ɪn][ðər; ðər] [ˌpɪktə'resk] [pə'zɪʃənz] [rɪ'meɪnd] ['moʊnləs] ,
The forms of the Indians in their picturesque positions remained motionless ,
这 表格 的 这 印度人 在 他们的 如画 职位 剩余 静止不动 ,
印第安人摆出各种优美的姿势, 身形一动不动。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ni:d] ['hɑ:rdli][bi; bi] [sed] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ,
and it need hardly be said that at the end of a few minutes ,
和 它 需要 几乎 是 说 那 在 这 结尾 的 一个 很少 分钟 ,
毋庸置疑, 几分钟后,

[wɪtʃ] [siːmd] [ten] [taɪmz] [lɔːŋɡər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ðə; ði] [tuː] [paɪəˈhɪr] [wɜːr; wər] [aʊtˈsaɪd]
which seemed ten times longer than they were , the two pioneers were outside
哪个 似乎 十 时代 更长 比 他们 是 , 这 二 先驱者 是 外部
[ðə; ði][kæmp] ,
the camp ,
这 营 ,

感觉比实际长度长了十倍，两位先驱者当时在营地外面。

[ænd; ənd] [stʊd] [təˈgeðər] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [dens] [ˈjæ,douz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .
and stood together beneath the dense shadows of the trees .
和 站立 一起 下面 这 稠密 阴影 的 这 树木 .

他们并肩站在浓密的树荫下。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɪr] , [ˈstɑːrlɪt] [naɪt] ,
It was a clear , starlit night ,
它 曾是 一个 清除 , 星光 夜晚 ,

那是一个晴朗的星空之夜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhʌntərz] [juːst] [ðə; ði] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ɔːbz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [tuː; tə]
and the hunters used the twinkling orbs and the barks of the trees to
和 这 猎人 用过的 这 闪烁 球体 和 这 树皮 的 这 树木 到
[gaɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [dɪˈtɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðer; ðər][kæmp] ,
guide them in determining the direction of their camp ,
指导 他们 在 确定 这 方向 的 他们的 营 ,

猎人们利用闪烁的光球和树皮来确定营地的方向。

[tɔːrdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] , [fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ɡɔːn] [soʊ] [lɔːŋ] ,
towards which they pushed to the utmost , for having been gone so long ,
向 哪个 他们 推动 到 这 极致 , 为了 拥有 到过 已消失 所以 长的 ,

他们为此竭尽全力，因为他们已经离开太久了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [ðer; ðər] [frendz] [hæd; həd] [ˈfɛrd] [waɪl] [ðeɪ]
they were naturally anxious to learn how their friends had fared while they
他们 是 自然 焦虑的 到 学习 如何 他们的 朋友们 有 表现 尽管 他们
[wɜːr; wər] [əˈweɪ] .
were away .
是 离开 .

他们自然很想知道朋友们在他们离开期间过得怎么样。

[buːn] [ænd; ənd] [ˈstjʊt] [ˈskersli] [ˈhɔːltɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [roʊz] ,
Boone and Stuart scarcely halted during the darkness , and when the sun rose ,
布恩 和 斯图尔特 几乎 停止 期间 这 黑暗 , 和 什么时候 这 太阳 玫瑰 ,

布恩和斯图尔特在黑暗中几乎没有停歇，当太阳升起时，

[wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈiːzəli] [ˈrekəɡnaɪzd] [æz; əz][æt; ət][noʊ] [ɡreɪt]
were in a portion of the country which they easily recognized as at no great
是 在 一个 部分 的 这 国家 哪个 他们 容易地 认可 作为 在 不 伟大的
[ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡɔːrdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪˈrektɪd] [ðer; ðər][ˈkæbɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks]
distance from the gorge in which they had erected their cabin more than six
距离 从 这 峡谷 在 哪个 他们 有 竖立 他们的 舱 更多的 比 六
[mʌnθs] [bɪˈfɔːr] .
months before .
几个月 前 .

他们所处的地区，很容易辨认出来，距离他们六个多月前搭建小木屋的峡谷并不远。

[ðeɪ] [prest] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [rɪˈnuːd] [ˈenərdʒi] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] [ˈleɪtər] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp] ,
They pressed on with renewed energy , and a few hours later reached the camp ,
他们 按下 在 和 更新 活力 , 和 一个 很少 小时 之后 达到 这 营 ,

他们重新振作精神，继续前进，几个小时后到达了营地。

[wɪtʃ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'stɔːnɪʃmənt] [ðeɪ] [faʊnd] [dɪ'zɜːrtɪd] .
which to their astonishment they found deserted .
哪个 到 他们的 惊讶 他们 成立 荒凉的 ；

令他们惊讶的是，他们发现那里空无一人。

[ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhʌntəz] [hæd; həd] [ɡroʊn] [ˈtaɪərd][ɔːr] [ˈhoʊmsɪk] [ænd; ənd]
The supposition was that the hunters had grown tired or homesick and
这 假设 曾是 那 这 猎人 有 生长 疲劳的 或者 想家 和
[hæd; həd] [ɡɔːn] [hoʊm] ,
had gone home ,
有 已消失 家 ；

人们猜测，猎人们可能是疲惫了或者想家了，所以回家了。

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈsɜːrt(ə)nti] [æz; əz][tuː; tə] [ˈweðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɔːl] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði]
though there is no certainty as to whether they were not all slain by the
尽管 那里 是 不 肯定 作为 到 无论 他们 是 不是 全部 被杀 经过 这
[ˈɪndiənz] ,
Indians ,
印度人 ；

虽然无法确定他们是否全部被印第安人杀害，

[huː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [raʊzd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] danger36
who seem to have roused themselves to the danger36
WHO 似乎 到 有 唤醒 他们自己 到 这 danger36

他们似乎已经意识到了这种危险36

[frʌm; frəm][ðə; ði] [enˈkrəʊtʃm(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [əˈpɑːn][ðer; ðər] [ˈhʌntɪŋ] - [ɡraʊndz] .
from the encroachments of the whites upon their hunting - grounds .
从 这 侵占 的 这 白人 之上 他们的 打猎 - 理由 ；

免受白人对其猎场的侵占。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [tuː; tə] [buːn] [ænd; ənd] [ˈstjuːt] [tuː; tə][faɪnd] [ðəm'selvz]
It was a great disappointment to Boone and Stuart to find themselves
它 曾是 一个 伟大的 失望 到 布恩 和 斯图尔特 到 寻找 他们自己
[əˈloʊn] ,
alone ,
独自的 ；

布恩和斯图尔特发现自己孤身一人，这让他们非常失望。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'tɜːrmaɪnd] [tuː; tə] [steɪ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][sʌm; səm] [taɪm] [lɔːŋɡər] ,
but they determined to stay where they were some time longer ,
但 他们 决定 到 停留 在哪里 他们 是 一些 时间 更长 ；

但他们决定在原地再待一段时间。

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [æmˈjəˈniʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [loʊ] , [ænd; ənd][bəʊθ][wɜːr; wər]
even though their supply of ammunition was running low , and both were
甚至 尽管 他们的 供应 的 弹药 曾是 跑步 低的 ； 和 两个都 是
[ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [hɪr] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
anxious to hear from home .
焦虑的 到 听到 从 家 ；

尽管他们的弹药即将耗尽，而且两人都急切地盼望着家里的消息。

[ðə; ði] [ˈsɜːrt(ə)nti] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiənz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈsekʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [ðəm; ðəm] ,
The certainty that the Indians were in the section about them ,
这 肯定 那 这 印度人 是 在 这 部分 关于 他们 ；

可以肯定的是，印第安人就在那部分内容里。

[æz; əz][ðə; ði] [frendz] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm] [dɪr] [ɪk'spɪəriəns] , ['rendərd] [aɪ 'ti:] ['hesəseri] [tu:; tə]
as the friends had learned from dear experience , rendered it necessary to
作为 这 朋友们 有 学习 从 亲爱的 经验 , 渲染 它 必要的 到
[eksərsaɪz][ðə; ði][ʌtmoʊst] ['kɔ:ʃ(ə)n] ,
exercise the utmost caution ,
锻炼 这 极致 警告 ,
正如朋友们从惨痛的经历中所学到的那样, 必须格外谨慎。

[fɔ:r; fər] , [ɪf] [ðeɪ] [[ʊd; ʤəd] [fɔ:l] ['ɪntu:][ðer; ðər][hændz] [ə'gen] ,
for , if they should fall into their hands again ,
为了 , 如果 他们 应该 落下 进入 他们的 双手 再次 ,
因为, 如果他们再次落入他们手中,
[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][hoʊp][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɔ:rtənət] [dɪ'lɪvərəns] .
they could not hope for such a fortunate deliverance .
他们 可以 不是 希望 为了 这样的 一个 幸运 解救 .
他们做梦也想不到会有如此幸运的解救。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ʃu:zɪŋ][ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ɪ'stæblɪʃt] [soʊ] [lɔ:ŋ] [brɪfɔ:r] , [ðeɪ] [mu:vd] [ə'baʊt] ,
Instead of using the headquarters established so long before , they moved about ,
反而 的 使用 这 总部 已确立的 所以 长的 前 , 他们 已搬 关于 ,
他们没有使用很久以前设立的总部, 而是四处搬迁。

[sə'lektɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['si:krət] ['pleɪsɪz] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'sklʌvəri] ,
selecting the most secret places so as to avoid discovery ,
选择 这 最多 秘密 地方 所以 作为 到 避免 发现 ,
选择最隐蔽的地方以避免被发现,

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kɑ:nstəntli] [ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt] [θru:] [ðə; ði] [deɪ] .
while they were constantly on the alert through the day .
尽管 他们 是 不断地 在 这 警报 通过 这 天 .
他们整天都保持高度警惕。

[bʌt; bət][bəʊθ][wɜ:r; wər] ['mæstərz][ʌv; əv] ['wʊdkræft] ,
But both were masters of woodcraft ,
但 两个都 是 大师 的 木工 ,
但他们两人都是木工大师。

[ænd; ənd] [bu:n] ['prɑ:bəbli] [hæd; həd][noʊ] [su:'piəriər] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
and Boone probably had no superior in the lore of the woods .
和 布恩 大概 有 不 优越的 在 这 知识 的 这 树林 .
在森林知识方面, 布恩可能无人能及。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] , [sʌm; səm] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
It is said of him that , some years later ,
它是 说 的 他 那 , 一些 年 之后 ,
据说几年后, 他.....

[hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['saɪmən] ['kɛntən] [rɪ:tʃt] [ə; eɪ]['rɪvər][frʌm; frəm] ['ɑ:pəzɪt] [də'rek(ə)nz][æt; ət]
he and the great Simon Kenton reached a river from opposite directions at
他 和 这 伟大的 西蒙 肯顿 达到 一个 河 从 对面的 方向 在
[ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] ,
the same moment ,
这 相同的 片刻 ,
他和伟大的西蒙·肯顿同时从相反的方向到达了同一条河边。

[ænd; ənd] [saɪm(ə)'teɪniəsli] [dɪ'sklʌvəd] , [wen] [ə'baʊt] [tu:; tə] [krɔ:s] , [ðæt] [ə; eɪ]['streɪndʒər][wʌz; wəz][ɑ:n]
and simultaneously discovered , when about to cross , that a stranger was on
和 同时地 发现 , 什么时候 关于 到 又 , 那 一个 陌生人 曾是 在
[ðə; ði] [ʌðər] [saɪd] .
the other side .
这 其他 边 .
正当他们准备过马路时, 却同时发现马路对面站着一个陌生人。

[ˈniːðər] [kʊd; kəd] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)nti] [ˈweðər] [hiː; hi] [kənˈfrʌntɪd] [ə; eɪ] [frend] [ɔːr] [ˈenəmi] ,
Neither could know of a certainty whether he confronted a friend or enemy ,
两 者 都 不 可 以 知 道 的 一 个 肯 定 无 论 他 面 对 一 个 朋 友 或 者 敌 人 ,
他们两人都无法确定自己面对的是朋友还是敌人。

[ðoo] [ðə; ði] [ˌsʌpəˈzi(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈhɑːst(ə)l] ,
though the supposition was that he was hostile ,
尽 管 这 假 设 曾 是 那 他 曾 是 敌 对 的 ,
尽管人们推测他怀有敌意，

[In] [wɪtʃ] [ɪˈvent] [ðə; ði] [ˈslaitəst] [ədˈvæntɪdʒ] [geɪnd] [baɪ][wʌn][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ˈfeɪt(ə)l]
in which event the slightest advantage gained by one was certain to be fatal
在 哪 个 事 件 这 丝 毫 优 势 获 得 经 过 一 曾 是 肯 定 到 是 致 命 的
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .
to the other .
到 这 其 他 .
在这种情况下，一方获得的任何一丝优势都必然会对另一方造成致命打击。

[ɪˈmiːdiətli] [ðə; ði] [tuː] [ˈhʌntərz] [bɪˈɡæn] [məˈnuːvəriŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [spaːɪ] , [tuː; tə]
Immediately the two hunters began maneuvering , like a couple of sparrers , to
立 即 地 这 二 猎 人 开 始 机 动 , 喜 欢 一 个 夫 妻 的 陪 练 , 到
[dɪˈskʌvər] [æn; ən] unguarded37
discover an unguarded37
发 现 一 个 unguarded37
两名猎人立即开始像一对切磋者一样周旋，试图找到一个毫无防备的猎物。37

[pɔɪnt] [wɪtʃ] [wʊd] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði] [truːθ] .
point which would betray the truth .
观 点 哪 个 会 背 叛 这 真 相 .
这一点会暴露真相。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrniŋ] [wen] [ðɪs] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈduːəl] [ˈoʊpənd] ,
It was early morning when this extraordinary duel opened ,
它 曾 是 早 期 的 早 晨 什 么 时 候 这 非 凡 的 决 斗 打 开 ,
这场非同寻常的决斗是在清晨打响的。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kept] [ˈstedəli] [ʌp][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [deɪ] .
and it was kept steadily up the entire day .
和 它 曾 是 保 留 稳 步 向 上 这 全 部 的 天 .
而且它整天都保持着高昂的状态。

[dʒʌst][æet; ət] [ˈnaɪtfoːl] [ðə; ði] [tuː] [ˈɪntɪmət] [ˈfrendz] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][In][aɪˈdentəfaɪɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Just at nightfall the two intimate friends succeeded in identifying each other .
只 是 在 黄 昏 这 二 亲 密 的 朋 友 们 成 功 了 在 识 别 每 个 其 他 .
夜幕降临之际，两位挚友终于认出了彼此。

[ə; eɪ][məen][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈeskɪmə] - [laɪk] [ˈpeɪ(ə)ns] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˈmɑːrvələs] [ɪndʒəˈnuːəti][ænd; ənd]
A man with such Esquimau - like patience , and such marvelous ingenuity and
一 个 男 人 和 这 样 的 爱 斯 基 摩 - 喜 欢 耐 心 , 和 这 样 的 奇 妙 独 创 性 和
[skɪl] ,
skill ,
技能 ,
一个拥有爱斯基摩人般耐心，以及如此惊人的创造力和技巧的人，

[wʌz; wəz] [ʃɒr] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [best] [ker] [ʌv; əv] [hɪmˈself] ,
was sure to take the best care of himself ,
曾 是 当 然 到 拿 这 最 好 的 关 心 的 他 自 己 ,
他一定会好好照顾自己。

[ænd; ənd] [ˈdʊəriŋ] [ðə; ði] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈhʌntɪŋ] [wɪtʃ] [ˈfɑːloʊd] ,
and during the few days of hunting which followed ,
和 期 间 这 很 少 天 的 打 猎 哪 个 随 后 ,
接下来的几天狩猎期间，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['stjʊt] [kept] [klɪr] [ʌv; əv][ɔːl] " [en'tæŋgəlɪŋ] [ə'laɪənsɪz] ,
he and Stuart kept clear of all " entangling alliances ,
他 和 斯图尔特 保留 清除 的 全部 " 纠缠 联盟 ,
他和斯图亚特始终避免卷入任何“错综复杂的联盟”。

" [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] [[ɑːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] - [men] .
" and did not exchange a hostile shot with the red - men .
" 和 做过 不是 交换 一个 敌对的 射击 和 这 红色的 - 男人 :
“并且没有与红人交火。”

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv]['dʒænjʊəri] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
In the month of January , they were hunting in the woods ,
在 这 月 的 一月 , 他们 是 打猎 在 这 树林 ,
一月份的时候, 他们在树林里打猎。

[wen] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [tuː] ['hʌntərz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
when they caught sight of two hunters in the distance among the trees .
什么时候 他们 捕捉 视线 的 二 猎人 在 这 距离 之中 这 树木 :
当他们远远地看到树林里有两个猎人时。

[buːn] [kɔːld] [aʊt] :
Boone called out :
布恩 称为 出去 :
布恩喊道:

" [hə'ləu] , [st'reɪndʒəz] !
" Hallo , strangers !
" 你好 , 陌生人 !
“你好, 陌生人! ”

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
who are you ? "
WHO 是 你 ? "
你是谁?

" [waɪt] [men][ænd; ənd] [frendz] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'stɔːnɪʃɪŋ] ['ænsər] .
" White men and friends , " was the astonishing answer .
" 白色的 男人 和 朋友们 , " 曾是 这 惊人 回答 :
“白人男性及其朋友,”这个答案令人震惊。

[ðə; ði] ['pɑːrtɪz] [naʊ] ['heɪsnd] [tɔːrdz] [iːtʃ] ['lðər] ,
The parties now hastened towards each other ,
这 各方 现在 加快 向 每个 其他 ,
双方随即加快脚步, 朝彼此靠近。

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'meɪzmənt] [ænd; ənd] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [tuː; tə][faɪnd]
and what was the amazement and happiness of the pioneers to find
和 什么 曾是 这 惊愕 和 幸福 的 这 先驱者 到 寻找

[ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][wʌz; wəz]['skwaɪər] [buːn] ,
that one of the men was Squire Boone ,
那 一 的 这 男人 曾是 乡绅 布恩 ,
当先驱者们发现其中一人竟然是斯奎尔·布恩时, 他们该是多么惊讶和高兴啊!

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv]['dænjəl] , [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['neɪbər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɑːn]
the younger brother of Daniel , accompanied by a neighbor from his home on
这 年轻 兄弟 的 丹尼尔 , 伴随 经过 一个 邻居 从 他的 家 在

[ðə; ði][fɑːr] - [ɔːf] ['jædkiːn] .
the far - off Yadkin .
这 远的 - 离开 亚德金 :
丹尼尔的弟弟, 由一位来自遥远亚德金河畔的邻居陪同。

[ðeɪ] [hæd; həd][set] [aʊt][tuː; tə] [lɜːrɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpɑːrti] [ðæt] [left][nɔːrθ]
They had set out to learn the fate of the hunting party that left North
他们 有 放 出去 到 学习 这 命运 的 这 打猎 派对 那 左边 北
[ˌkærəˈleɪnə] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Carolina early in the spring ,
卡罗莱纳 早期的 在 这 春天 ,

他们此行的目的是为了查明早春离开北卡罗来纳州的那支狩猎队的命运。

[ænd; ənd] [ðæt] [hæd; həd] [naʊ] [bɪn] [soʊ] [lɔːŋ] [ˈæbsənt] [ðæt] [ðer; ðər] [frendz] [fɪrd] [ðə; ði][wɜːrst] ,
and that had now been so long absent that their friends feared the worst ,
和 那 有 现在 到过 所以 长的 缺席的 那 他们的 朋友们 害怕 这 最差 ,
而这种联系已经消失太久了, 以至于他们的朋友们都担心最糟糕的情况发生了。

[ænd; ənd][hæd; həd][sent][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [wʌt] [hæd; həd] [bɪˈklʌm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
and had sent the two to learn what had become of them ,
和 有 发送 这 二 到 学习 什么 有 变得 的 他们 ,
并派两人去打听他们的下落。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn] [ðiːz] [ˈleɪtər] [deɪz] [wiː; wi][send][æn; ən][ˌekspəˈdɪ(ə)n][tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] ,
just as in these later days we send an expedition to discover the North Pole ,
只是 作为 在 这些 之后 天 我们 发送 一个 远征 到 发现 这 北 极 ,
就像如今我们派遣探险队去发现北极一样,

[ænd; ənd] [ðen] [weɪt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪl] [ænd; ənd][send] [əˈnʌðər] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪ(ə)n] . -
and then wait a little while and send another to discover the expedition . 38
和 然后 等待 一个 小的 尽管 和 发送 其他 到 发现 这 远征 . -
然后稍等片刻, 再派另一人去侦察探险队。 38

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ˈwelkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˌpaɪəˈnɪr] ,
No one could have been more welcome to the two pioneers ,
不 一 可以 有 到过 更多的 欢迎 到 这 二 先驱者 ,
没有人比他们更欢迎这两位先驱者。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [brɔːt] [nɑːt][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈplentɪf(ə)] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [æmjəˈhɪ(ə)n] , [bʌt; bət] , [wʌt] [wʌz; wəz]
for they brought not only a plentiful supply of ammunition , but , what was
为了 他们 带来 不是 仅有的 一个 丰富 供应 的 弹药 , 但 , 什么 曾是
[best][ʌv; əv][ɔːl] ,
best of all ,
最好的 的 全部 ,

因为他们不仅带来了大量的弹药, 而且, 最重要的是,

[fʊl] [ˈtaɪdɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [wʌnz][æt; ət] [hoʊm] .
full tidings of the dear ones at home .
满的 消息 的 这 亲爱的 一个 在 家 .
家中亲人的所有消息。

[ˈskwaɪər] [buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][læst] [ɪnˈkæmpmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Squire Boone and his companion had found the last encampment of their
乡绅 布恩 和 他的 伴侣 有 成立 这 最后的 营地 的 他们的
[frendz] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] ,
friends the night before ,
朋友们 这 夜晚 前 ,
布恩乡绅和他的同伴前一天晚上找到了他们朋友们的最后一个营地。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ,
so they were expecting to meet them ,
所以 他们 是 期待 到 见面 他们 ,
所以他们期待着与他们见面。

[ðoo] [nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [rɪˈliːvd] [ʌv; əv][ðer; ðər][æŋˈzaɪəti] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [sɔː] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
though not entirely relieved of their anxiety until they saw each other .
尽管 不是 完全 松了口气 的 他们的 焦虑 直到 他们 锯 每个 其他 .
直到见到彼此, 他们的焦虑才完全消除。

[aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi][ɪˈmædʒɪnd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [dɪˈlaɪt] [ðə; ði] [fɔːr] [men] [ˈɡæðərd] [əˈraʊnd] [ðer; ðər]
It can be imagined with what delight the four men gathered around their
它 能 是 想象 和 什么 喜 这 四 男人 聚集 大约 他们的
[ˈkerfəli] [ˈɡɑːrdɪd] [kæmp] - [ˈfaɪər] [ðæt] [iːvnɪŋ] ,
carefully guarded camp - fire that evening ,
小心 守卫 营 - 火 那 晚上 ,
可以想象，那天晚上，四个男人围坐在他们精心守护的篝火旁，是多么开心。

[ænd; ənd] [tɔːkt] [ʌv; əv] [hoʊm] [ænd; ənd] [ˈfrendz] ,
and talked of home and friends ,
和 谈话 的 家 和 朋友们 ,
他们谈起了家乡和朋友，

[ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [nuːz] [ænd; ənd] [ˈɡɔːsɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbərˌhʊd] ,
and listened to and told the news and gossip of the neighborhood ,
和 听着 到 和 讲述 这 消息 和 闲话 的 这 邻里 ,
他倾听并讲述邻里间的新闻和八卦，

[wer] [ɔːl][ðer; ðər][moʊst] [ˈʌvɪŋ] [əˌsoʊsɪˈeɪʒnz] [ˈklʌstərd] .
where all their most loving associations clustered .
在哪里 全部 他们的 最多 爱 协会 聚类 .
他们所有最亲密的联系都聚集在那里。

[aɪˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [leɪt] [ˈaʊər] [wen] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] ,
It must have been a late hour when they lay down to sleep ,
它 必须 有 到过 一个 晚的 小时 什么时候 他们 躺 向下 到 睡觉 ,
他们一定是深夜才躺下睡觉的。

[ænd; ənd][ˈdænjəl] [buːn] [ænd; ənd] [ˈstjuːt] [ðæt] [naɪt] [kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [driːm] [ʌv; əv][ðer; ðər]
and Daniel Boone and Stuart that night could not fail to dream of their
和 丹尼尔 布恩 和 斯图尔特 那 夜晚 可以 不是 失败 到 梦 的 他们的
[ˈfrendz] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˈjædˌkɪn] .
friends on the banks of the distant Yadkin .
朋友们 在 这 银行 的 这 遥远 亚德金 .
那天晚上，丹尼尔·布恩和斯图尔特不禁梦见了远在亚德金河畔的朋友们。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaːrtɪ][wʌz; wəz] [ˈdʌblɪd] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [naʊ] [fɔːr] [ˈskɪlf(ə)]
The strength of the party was doubled , for there were now four skillful
这 力量 的 这 派对 曾是 双倍 , 为了 那里 是 现在 四 熟练
[ˈhʌntərz] ,
hunters ,
猎人 ,
队伍的实力翻了一番，因为现在有了四名技艺高超的猎人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [æmˌjəˈni(ə)n] ,
and they had plenty of ammunition ,
和 他们 有 很多 的 弹药 ,
他们弹药充足。

[soʊ][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [steɪ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][sʌm; səm] [mʌnθs] [ˌbɔːŋɡər] .
so it was decided to stay where they were some months longer .
所以 它 曾是 决定 到 停留 在哪里 他们 是 一些 几个月 更长 .
所以他们决定在原地再待几个月。

[aɪˈtiː] [siːmz] [streɪndʒ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv][ˈæktɪd][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ðæt] [ɪn][ˈjuːniən]
It seems strange that they should not have acted upon the principle that in union
它 似乎 奇怪的 那 他们 应该 不是 有 行动 之上 这 原则 那 在 联盟
[ðer; ðər][ɪz] [streŋθ] ,
there is strength ,
那里 是 力量 ,
他们没有遵循团结就是力量的原则，这似乎很奇怪。

[fɔːr; fər] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈhʌntɪŋ] [təˈgeðər] , [ðeɪ] [drɪˈvaɪdɪd][ɪn] [ˈkʌpəlz] .
for instead of hunting together , they divided in couples .
为了 反而 的 打猎 一起 , 他们 分割 在 情侣 .
因为他们没有一起狩猎, 而是成双成对地分开狩猎。

[ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [ˈɔːfəd] [ˈbetər] [ˈprɑːspekts][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [siˈkjuəɪŋ] [geɪm] ,
This may have offered better prospects in the way of securing game ,
这 可能 有 提供 更好的 前景 在 这 方式 的 确保 游戏 ,
这或许能为确保比赛顺利进行提供更好的前景。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪkˈspəʊzd][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈgreɪtər] [ˈdeɪndʒər] , [ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [ˈtrædʒədi] [suːn]
but it exposed them to greater danger , and a frightful tragedy soon
但 它 裸露 他们 到 更大的 危险 , 和 一个 可怕 悲剧 很快
[rɪˈzʌltɪd] .
resulted .
结果 .
但这使他们面临更大的危险, 很快便酿成了一场可怕的悲剧。

[buːn] [ænd; ænd] [ˈstjʊt] [wɜːr; wər] [ˈhʌntɪŋ] [ɪn] [ˈkʌmpəni] ,
Boone and Stuart were hunting in company ,
布恩 和 斯图尔特 是 打猎 在 公司 ,
布恩和斯图尔特结伴狩猎。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈfaɪərd][ˈɪntuː][baɪ][ə; eɪ][ˈpɑːrti][ʌv; əv][ˈɪndiəns] , -
when they were suddenly fired into by a party of Indians , 39
什么时候 他们 是 突然 被解雇 进入 经过 一个 派对 的 印度人 , -
这时, 他们突然遭到一群印第安人的枪击, 39

[ænd; ænd] [ˈstjʊt] [draːpt] [ded] .
and Stuart dropped dead .
和 斯图尔特 掉落 死的 .
斯图尔特突然倒地身亡。

[buːn] [wʌz; wəz][nɑːt] [strʌk] , [ænd; ænd][hiː; hi] [dæft] [laɪk][ə; eɪ] [dɪr] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfɔːrɪst] .
Boone was not struck , and he dashed like a deer into the forest .
布恩 曾是 不是 击 , 和 他 虚线 喜欢 一个 鹿 进入 这 森林 .
布恩没有被击中, 他像鹿一样冲进了森林。

[ˈkæstɪŋ] [wʌn] [ˈterəfaɪd] [glæns] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldər] ,
Casting one terrified glance over his shoulder ,
铸件 一 恐惧 瞥一眼 超过 他的 肩膀 ,
他惊恐地回头瞥了一眼,

[hiː; hi] [sɔː] [pʊr] [ˈstjʊt] [skælp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [zːrθ] ,
he saw poor Stuart scalped as soon as he fell to the earth ,
他 锯 贫穷的 斯图尔特 被剥头皮 作为 很快 作为 他 跌倒 到 这 地球 ,
他亲眼目睹可怜的斯图尔特一倒在地上就被剥了头皮。

[pɪrst] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] [baɪ][ðə; ði][ˈfɛt(ə)l] [ˈbʊlɪt] .
pierced through the heart by the fatal bullet .
穿孔 通过 这 心 经过 这 致命的 子弹 .
被致命子弹穿透心脏。

[ðɪs] [left] [bʌt; bət] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ænd] [ðæt] [ˈfɪrfəli] [smɔːl] [ˈnʌmbər] [wʌz; wəz] [suːn]
This left but three of them , and that fearfully small number was soon
这 左边 但 三 的 他们 , 和 那 恐惧地 小的 数字 曾是 很快
[rɪˈdʒʊst] [tuː; tə] [tuː] .
reduced to two .
减少 到 二 .
这样就只剩下三个人了, 而这个少得可怜的数字很快又减少到两个人。

[ðə; ði] ['hʌntər] [hu:] [keɪm] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [,kærə'leɪnə][wɪð; wɪθ]['skwaɪər] [buːn] [wʌz; wəz][lɔːst][ɪn][ðə; ði]
The hunter who came from North Carolina with Squire Boone was lost in the
这 猎人 WHO 来了 从 北 卡罗莱纳 和 乡绅 布恩 曾是 丢失的 在 这
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

与布恩乡绅一同从北卡罗来纳州来的猎人在森林里迷路了。

[ænd; ənd][dɪd][nɔːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] .
and did not return to camp .
和 做过 不是 返回 到 营 .

他们没有返回营地。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [meɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] [sɜːrtʃ] , ['sɪgnəlɪŋ] [ænd; ənd][ʃuːzɪŋ] ['evri] [miːnz]
The brothers made a long and careful search , signaling and using every means
这 兄弟 制成 一个 长的 和 小心 搜索 , 信号传导 和 使用 每一个 方法
['pɔːsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] ,
possible to find him ,
可能的 到 寻找 他 ,

兄弟俩进行了长时间、细致的搜寻，他们发出信号并使用了一切可能的手段来寻找他。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spaːns] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪrɪŋ] [ænd; ənd] ['saːroʊfl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
but there was no response , and despairing and sorrowful they were
但 那里 曾是 不 回复 , 和 绝望 和 悲伤 他们 是
[ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ɡɪv] ['oʊvər][ðə; ði] [hʌnt] .
obliged to give over the hunt .
有义务 到 给 超过 这 打猎 .

但是没有任何回应，他们绝望而悲伤地放弃了狩猎。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [siːn] [ə'ɡen] .
He was never seen again .
他 曾是 绝不 已见 再次 .

从此以后，他就再也没有出现过。

['jɪrz] ['æftərwərd] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wʌz; wəz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə]
Years afterward the discovery of a skeleton in the woods was believed to
年 之后 这 发现 的 一个 骨骼 在 这 树林 曾是 相信 到
[ɪndɪkeɪt] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
indicate his fate .
表明 他的 命运 .

多年后，人们在树林中发现了一具骸骨，这被认为是预示他命运的线索。

[aɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['pɔːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['stelθi] [[ɑːt] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['tretʃərəs] ['ɪndiən] ,
It is more than probable that the stealthy shot of some treacherous Indian ,
它 是 更多的 比 可能 那 这 隐秘的 射击 的 一些 奸诈 印度 ,
[hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['keɪn,breɪk] ,
hidden in the canebrake ,
隐 在 这 甘蔗树 ,

极有可能这是某个藏在甘蔗丛中的狡猾印第安人偷偷开的枪。

[hæd; həd] [klaʊzd] [ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['stjʊt] [wʌz; wəz] ['endɪd] .
had closed the career of the man as that of Stuart was ended .
有 关闭 这 职业 的 这 男人 作为 那 的 斯图尔特 曾是 结束 .

就像斯图亚特的职业生涯终结一样，这个人的职业生涯也随之结束了。

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [buːn] [wʌz; wəz][æz; əz] [,ker.ək.tə'rɪs.tɪk] [æz; əz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz]
The subsequent action of Boone was as characteristic as it was
这 随后的 行动 的 布恩 曾是 作为 特征 作为 它 曾是
[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
remarkable .
卓越 .

布恩随后的举动既体现了他的典型风格，又令人瞩目。

[aɪˈtiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə][ɪˈmædʒɪn][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] , [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ,
It is hard to imagine a person , placed in the situation of the two ,
它是 难的 到 想象 一个 人 , 放置 在 这 情况 的 这 二 ,
很难想象一个人, 如果处于这两种境地, 会是什么感受。

[huː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [meɪd] [ɔːl] [heɪst] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd]
who would not have made all haste to return to his home ; and this would
WHO 会 不是 有 制成 全部 匆忙 到 返回 到 他的 家 ; 和 这 会
[biː; bi] [ɪkˈspektɪd] ,
be expected ,
是 预期的 ,
他不会急着赶回家; 这也在意料之中。

[ɪˈspeʃəli] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˈeldə] [ˈbrʌðə] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈæbsənt] [ˈfʊli] [sɪks] [mʌnθs] [lɔːŋgə]
especially , of the elder brother , who had been absent fully six months longer
尤其 , 的 这 长老 兄弟 , WHO 有 到过 缺席的 完全 六 几个月 更长
[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈlðə]
than the other .
比 这 其他 .
尤其是哥哥, 他比弟弟多缺席了整整六个月。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][dɪd][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] .
And yet he did exactly the opposite .
和 然而 他 做过 确切地 这 对面的 .
然而, 他却做了完全相反的事情。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ɪn] [ʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈtʃɑːntmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kənˈtʌki] [ˈwɪldərnəs]
He had fallen in love with the enchantments of the great Kentucky wilderness
他 有 倒下 在 爱 和 这 魔法 的 这 伟大的 肯塔基州 荒野
, [wɪð; wɪθ][ɪts] [striːmz] ,
, **with its streams ,**
, 和 它是 溪流 ,
他深深爱上了肯塔基州广袤荒野的迷人风光, 以及那里潺潺的溪流。

[ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [sɔɪl] , [ænd; ənd][ɪts] [ˈbaʊndləs] [geɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kənˈkluːdɪd] [tuː; tə] [steɪ]
rivers and rich soil , and its boundless game , and he concluded to stay
河流 和 富有的 土壤 , 和 它是 无边无际 游戏 , 和 他 结束 到 停留
[wɜː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,
where he was ,
在哪里 他 曾是 ,
这里有河流、肥沃的土壤和数不胜数的猎物, 他决定留在原地。

[waɪl] [ˈskwaɪə] [meɪd] [ðə; ði] long40
while Squire made the long40
尽管 乡绅 制成 这 long40
而斯奎尔则完成了长40

[ˈdʒɜːrni] [bæk] [tuː; tə] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ˌæmjəˈnɪ(ə)n] .
journey back to North Carolina for more ammunition .
旅行 后退 到 北 卡罗莱纳 为了 更多的 弹药 .
返回北卡罗来纳州获取更多弹药。

[ˈdænjəl] [ˈriːzənd] [ðæt] [wen] [ˈskwaɪə] [rɪˈdʒɔɪnd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [əˈkweɪntɪd] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ]
Daniel reasoned that when Squire rejoined his family and acquainted them with
丹尼尔 有理智的 那 什么时候 乡绅 重新加入 他的 家庭 和 熟人 他们 和
[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈseɪfti] ,
his own safety ,
他的 自己的 安全 ,
丹尼尔推断, 当乡绅回到家人身边并让他们知道自己安全无恙时,

[ænd; ənd] [ə'ʃɔrd] [ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ɔ:l] [wʌz; wəz] ['gouɪŋ] [wel] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
and assured the wife and children that all was going well with him ,
和 保证 这 妻子 和 孩子们 那 全部 曾是 去 出色地 和 他 ,
他向妻子和孩子们保证, 他一切都好。

[ðə; ði] [greɪt] [loʊd] [ʌv; əv] [æŋ'zaɪəti] [wəd] [bi:; bi] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [maɪndz] ,
the great load of anxiety would be lifted from their minds ,
这 伟大的 加载 的 焦虑 会 是 抬起 从 他们的 思想 ,
他们心中的焦虑重担将会卸下。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wəd] [bi:; bi] ['kɑ:ntent] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [tu:; tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [stɪl] [mɔ:r] [ɪk'stendɪd]
and they would be content to allow the two to make a still more extended
和 他们 会 是 内容 到 允许 这 二 到 制作 一个 仍然 更多的 扩展
[ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pɪrləs] [lənd] [brɪ'ʃɑ:nd] [ðə; ði] ['kʌmbərˌlənd] ['maʊntnɪz] .
acquaintance with the peerless land beyond the Cumberland mountains .
熟人 和 这 无与伦比 土地 超过 这 坎伯兰 山脉 .
他们很乐意让两人更深入地了解坎伯兰山脉之外那片无与伦比的土地。

[ə'kɔ:rdɪŋli] ['skwaɪər] [set] [aʊt] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
Accordingly Squire set out for his home ,
因此 乡绅 放 出去 为了 他的 家 ,
于是, 乡绅启程回家了。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [bɔ:rn] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] [wʌz; wəz] [ə'tendɪd] [baɪ] [æz; əz] [mʌtʃ]
and it should be borne in mind that his journey was attended by as much
和 它 应该 是 出生 在 头脑 那 他的 旅行 曾是 参加 经过 作为 很多
[ˈdeɪndʒər] [æz; əz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɪn] [kən'tʌki] ,
danger as was the residence of the elder brother in Kentucky ,
危险 作为 曾是 这 住宅 的 这 长老 兄弟 在 肯塔基州 ,
应当记住, 他的旅程和他哥哥在肯塔基州的居住地一样危险。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['perəl] [frʌm; frəm] ['ɪndiəns] [ɔ:l] [ðə; ði] [weɪ] .
for he was in peril from Indians all the way .
为了 他 曾是 在 危险 从 印度人 全部 这 方式 :
因为他一路都面临着印第安人的威胁。

[ˈdænjəl] [bu:n] [wʌz; wəz] [naʊ] [left] [ɪn'taɪərli] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [væst] ['fɔrɪsts] , [wɪð; wɪθ] [geɪm] ,
Daniel Boone was now left entirely alone in the vast forests , with game ,
丹尼尔 布恩 曾是 现在 左边 完全 独自的 在 这 广阔的 森林 , 和 游戏 ,
现在, 丹尼尔·布恩完全独自一人留在了广袤的森林里, 身边只有猎物。

[waɪld] [bi:sts] [ænd; ənd] [fə'roʊʃəs] ['ɪndiəns] ,
wild beasts and ferocious Indians ,
荒野 野兽 和 凶猛 印度人 ,
野兽和凶猛的印第安人,

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['oʊnli] [frend] [ænd; ənd] ['relatɪv] [wʌz; wəz] ['deɪli] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [brɪ'twi:n]
while his only friend and relative was daily increasing the distance between
尽管 他的 仅有的 朋友 和 相对的 曾是 日常的 增加 这 距离 之间
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
而他唯一的朋友和亲人却与他之间的距离日益拉大。

[æz; əz] [hi:; hi] ['dʒɜ:ni:d] [tɔ:rd] [ðə; ði] [i:st] .
as he journeyed toward the East .
作为 他 旅程 朝向 这 东方 :
他向东方进发。

[ɪ,mædʒɪ'nei](ə)n][mʌst; məst][bi;; bi] [left] [tu;; tə] ['pɪktʃər] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [ðɪs] [kəm'pærətɪvli] [jʌŋ] [mæn]
Imagination must be left to picture the life of this comparatively young man
想像力 必须 是 左边 到 图片 这 生活 的 这 比较 年轻的 男人
['dʊərɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [mʌnθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['æbsəns]
during the three months of his brother's absence .
期间 这 三 几个月 的 他的 兄弟 缺席 .
哥哥失踪的三个月里，这位相对年轻的男子过着怎样的生活，就留给读者自行想象吧。

[bu:n] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tu;; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] , [ænd; ənd] [jet] [hi;; hi] [tʃoʊz] [dɪ'lɪbəɾətli] [tu;; tə] [steɪ]
Boone was attached to his family , and yet he chose deliberately to stay
布恩 曾是 随附的 到 他的 家庭 , 和 然而 他 选择 故意地 到 停留
[wer] [hi;; hi][wʌz; wəz] ,
where he was ,
在哪里 他 曾是 ,
布恩很爱他的家人，但他还是毅然选择留在原地。

[ˈræðər] [ðæn; ðən] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɑ:n][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm]
rather than accompany his brother on his visit to his home .
相当 比 陪伴 他的 兄弟 在 他的 访问 到 他的 家 .
他没有陪同哥哥回家探望。

[bʌt; bət][hi;; hi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tu;; tə] [spend] [ɪn] ['gluːmi] [ˌretɾə'spekʃn] [ɔ:r] [æprɪ'hensjənz] ,
But he had little time to spend in gloomy retrospection or apprehensions ,
但 他 有 小的 时间 到 花费 在 阴沉 回顾 或者 担忧 ,
但他没有太多时间沉浸在悲观的回忆或忧虑中。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['plenti] [ʌv; əv]['ɪndiəns][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kən'tɪnjuəli]
for there were plenty of Indians in the woods , and they were continually
为了 那里 是 很多 的 印度人 在 这 树林 , 和 他们 是 持续
['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
looking for him .
寻找 为了 他 .
因为树林里有很多印第安人，他们一直在寻找他。

[hi;; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][kæmp] ['friːkwəntli] ,
He changed his camp frequently ,
他 已更改 他的 营 频繁地 ,
他经常更换营地。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns] [wen] [hi;; hi] [leɪ] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [θɪk] [keɪn] and41
and more than once when he lay hidden in the thick cane and41
和 更多的 比 一次 什么时候 他 躺 隐 在 这 厚的 甘蔗 and41
而且不止一次，当他藏身于茂密的藤蔓中时， 41

[krɔ:ld] ['stelθɪli] [bæk] [tu;; tə] [wer] [hi;; hi][hæd; həd] [spent] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] ,
crawled stealthily back to where he had spent the previous night ,
爬行 悄悄地 后退 到 在哪里 他 有 花费 这 以前的 夜晚 ,
他蹑手蹑脚地爬回了前一晚过夜的地方。

[ðə; ði] [prɪnt] [ʌv; əv] ['mɒkəsɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] [təʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [hɑ:t][ðə; ði] [hʌnt] [hæd; həd] [bɪn]
the print of moccasins in the earth told him how hot the hunt had been
这 打印 的 鹿皮鞋 在 这 地球 讲述 他 如何 热的 这 打猎 有 到过
[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
for him .
为了 他 .
泥土上留下的鹿皮鞋印告诉他，这场追捕行动有多么激烈。

[ˈɪndiən] [treɪlz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
Indian trails were all about him ,
印度 小径 是 全部 关于 他 ,
印第安小径的一切都与 he 有关，

[ænd; ænd] ['meni] [ə; ei] [taim] [ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [træk] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst]
and many a time the warriors attempted to track him through the forest
和 许多 一个 时间 这 战士 尝试过 到 追踪 他 通过 这 森林
[ænd; ænd] ['keɪn,breɪk] ,
and canebrakes ,
和 甘蔗丛 ,
战士们多次试图穿过森林和芦苇丛追踪他，

[bʌt; bət][ðə; ði] [laɪð] , [æktɪv] [paɪə'nɪr] [wʌz; wəz][æz; əz] ['θɜːroʊ] [ə; ei] ['mæstər][ʌv; əv] ['wʊdkræft] [æz; əz]
but the lithe , active pioneer was as thorough a master of woodcraft as
但 这 轻盈 , 积极的 先锋 曾是 作为 彻底 一个 掌握 的 木工 作为
[ðeɪ] ,
they ,
他们 ,
但是，这位身手矫健、行动敏捷的先驱者们，和他们一样，都是精通木工技艺的行家。

[ænd; ænd][hiː; hi] [keɪt] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [wei] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌt] [skiːl] [æz; əz] [ti'kʌmsə] [hɪm'self]
and he kept out of their way with as much skill as Tecumseh himself
和 他 保留 出去 的 他们的 方式 和 作为 很多 技能 作为 特库姆塞 他自己
['evər] [ʃoʊd] [ɪn] [ɪ'luːdɪŋ] [ðoʊz] [huː] [θəːstɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .
ever showed in eluding those who thirsted for his life .
曾经 显示 在 逃避 那些 WHO 口渴 为了 他的 生活 .
他巧妙地避开了他们，其技巧堪比特库姆塞本人当年躲避那些想要他命的人。

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] [saɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ʌn'ɜːrɪŋ] ['ækjərəsi] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [daʊn]
He read the signs with the same unerring accuracy he showed in bringing down
他 读 这 标志 和 这 相同的 毫无错误 准确性 他 显示 在 带来 向下
[ðə; ði][waɪld] ['tɜːrki] ,
the wild turkey ,
这 荒野 火鸡 ,
他解读这些迹象的准确度，与他猎杀野火鸡时展现出的精准度如出一辙。

[ɔːr][ɪn] ['bɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['skwɜːrəl][ɑːn][ðə; ði]['tɑːpmoʊst] [lɪm] .
or in barking the squirrel on the topmost limb .
或者 在 叫声 这 松鼠 在 这 最顶层 肢 .
或者像吠叫一样，把松鼠赶到最高的树枝上。
[ɔːf(ə)n][hiː; hi] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['keɪn,breɪk] ,
Often he lay in the canebrake ,
经常 他 躺 在 这 甘蔗树 ,

他经常躺在芦苇丛里，
[ænd; ænd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sɪgnəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz][æz; əz] [ðeɪ] [pʊʃt] [ðer; ðər] [sɜːrtɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
and heard the signals of the Indians as they pushed their search for the
和 听到 这 信号 的 这 印度人 作为 他们 推动 他们的 搜索 为了 这
[waɪt] [mæn] [huː] ,
white man who ,
白色的 男人 WHO ,
他们听到了印第安人发出的信号，他们正在继续搜寻那个白人，

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [derd] [tuː; tə][dɪ'faɪ][ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [graʊnd] .
as may be said , dared to defy them on their own ground .
作为 可能 是 说 , 敢于 到 违抗 他们 在 他们的 自己的 地面 .
可以说，他们胆敢在他们的地盘上挑战他们。

[buːn] [kʊd; kəd] [tel] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['kerfəli] ['gɑːrdɪd] [kɔːlz] [haʊ] ['deɪndʒərəs] [ðə; ði] [hʌnt] [wʌz; wəz]
Boone could tell from these carefully guarded calls how dangerous the hunt was
布恩 可以 告诉 从 这些 小心 守卫 呼叫 如何 危险的 这 打猎 曾是
[brɪ'kʌmɪŋ] ,
becoming ,
成为 ,
从这些小心翼翼的通话中，布恩可以判断出这场狩猎变得越来越危险了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [ˈwɔrɪrɪz] [wɜːr; wər] [ˈgetɪŋ] [tuː] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] -
and when he thought the warriors were getting too close to his hiding -
和 什么时候 他 想法 这 战士 是 获得 也 关闭 到 他的 隐藏 -
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

当他觉得战士们离他的藏身之处太近时，

[hiː; hi] [ˈkerfəli] [stoʊl] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈloʊkeɪtɪd] [ˈsʌmwər] [els] [ʌnˈtɪl] [pərˈhæps] [ðə; ði] [ˈperəl] [pæst] .
he carefully stole out and located somewhere else until perhaps the peril passed .
他 小心 偷窃 出去 和 位于 某处 别的 直到 也许 这 危险 通过了 .
他小心翼翼地溜了出去，躲到别处，直到危险过去。

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [taɪmz] [wen] , [stretʃt] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ]
There must have been times when , stretched beneath the trees and looking
那里 必须 有 到过 时代 什么时候 , 拉伸 下面 这 树木 和 寻找
[ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈtwɪŋklɪŋ] [staːrɪz] ,
up at the twinkling stars ,
向上 在 这 闪烁 明星 ,

一定有过这样的时刻：躺在树荫下，仰望着闪烁的星空，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈmɜːrmər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˈrɪvər] [ɔːr] [ðə; ði] [ˈsaʊɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] - [wɪnd]
with the murmur of the distant river or the sougning of the night - wind
和 这 低语 的 这 遥远 河 或者 这 咳嗽 的 这 夜晚 - 风
[θruː] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] ,
through the branches ,
通过 这 分支 ,

伴着远处河流的潺潺流水声，或是夜风吹拂树枝的沙沙声，

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [ˈwɒndəd] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈhʌndrədɪz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ʌv; əv] [ɪntərˈviːnɪŋ] [ˈwɪldərnəs] [tuː; tə]
his thoughts wandered over the hundreds of miles of intervening wilderness to
他的 想法 漫步 超过 这 数百 的 英里 的 介入 荒野 到
[ðə; ði] [ˈhʌmb(ə)] [ˈhoʊm] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈbæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjædkiŋ] ,
the humble home on the bank of the Yadkin ,
这 谦逊的 家 在 这 银行 的 这 亚德金 ,

他的思绪飘过了数百英里的荒野，最终落在了亚德金河岸边那间简陋的家。

[wer] [ðə; ði] [lʌvd] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)] [wʌnz] [lʊkt] [ˈbːŋɪŋli] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [sʌn] [ænd; ənd]
where the loved wife and little ones looked longingly toward the western sun and
在哪里 这 喜爱 妻子 和 小的 一个 看起来 渴望地 朝向 这 西 太阳 和
[ˈwʌndɜːd] [wen] [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [wʊd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] . -
wondered when the husband and father would come back to them . **42**
想知道 什么时候 这 丈夫 和 父亲 会 来 后退 到 他们 . -

妻子和孩子们依依不舍地望着西沉的夕阳，期盼着丈夫和父亲何时才能回到他们身边。42

[ænd; ənd] [jet] [buːn] [hæz; həz] [sed] , [waɪl] [ædˈmɪtɪŋ, ədˈmɪtɪŋ] [ðiːz] [ˈɡluːmi] [ˈmoʊmənts] ,
And yet Boone has said , while admitting these gloomy moments ,
和 然而 布恩 有 说 , 尽管 承认 这些 阴沉 时刻 ,

然而，布恩在承认这些阴郁时刻的同时也说道：

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [weɪd] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈdiːpəst] [dɪˈpreʃ(ə)n] ,
when he was weighed down by the deepest depression ,
什么时候 他 曾是 称重 向下 经过 这 最深处 沮丧 ,

当他深陷抑郁的泥沼时，

[ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)] [ˈaʊərɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [spɛnt] [ɪn] [ˈsɑːlətuːd]
that some of the most enjoyable hours of his life were those spent in solitude
那 一些 的 这 最多 令人愉悦 小时 的 他的 生活 是 那些 花费 在 孤独
,
.
,

他一生中最快乐的时光，往往是独处的时候。

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] , [ɪkˈseptɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdedli] [ˈenəmi] , [wɪˈðɪn] [heɪl] .
without a human being , excepting a deadly enemy , within hail .
没有 一个 人类 存在 , 除外 一个 致命 敌人 , 之内 冰雹 .

除了致命的敌人之外，冰雹中没有一个人。

[ðə; ði] [ˈperɪlz] [wɪtʃ] [ˈfɑ:lʊd] [ˈevri] [step] [ˈʌndə] [ðə; ði][ˈɑ:rtʃəz, ˈɑ:rtʃɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] ,
The perils which followed every step under the arches of the trees ,
这 危险 哪个 随后 每一个 步 在下面 这 拱门 的 这 树木 ,

树荫下每一步都危机四伏。

[bʌt; bət] [ˈrendəd] [ðem; ðəm][ðə; ði] [mɔ:r] [əˈtræktɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [paɪəˈnɪr] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə]
but rendered them the more attractive , and the pioneer determined to
但 渲染 他们 这 更多的 吸引人的 , 和 这 先锋 决定 到
[rɪˈmu:v] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] ,
remove his family ,
消除 他的 家庭 ,

但这反而使它们更具吸引力，这位先驱者决心举家搬迁。

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər][hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪlvən] [lænd][ʌv; əv] [ɪnˈtʃæntmənt] [dʒʌst][soʊ] [su:n] [æz; əz]
and to make their home in the sylvan land of enchantment just so soon as
和 到 制作 他们的 家 在 这 森林 土地 的 魅力 只是 所以 很快 作为

[hi:; hi][kʊd; kəd] [kəmˈpli:t] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [əˈreɪndʒmənts] [fɔ:r; fər] [ˈdu:ɪŋ] [soʊ] .
he could complete the necessary arrangements for doing so .
他 可以 完全的 这 必要的 安排 为了 正在做 所以 .

他打算尽快完成必要的安排，让他们在充满魔法的森林之地安家。

[ɑ:n][ðə; ði] 27th [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] , - , [ˈskwaɪər] [bu:n] [rɪˈtɜ:rnd] [ænd; ənd] [rɪˈdʒʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] ,
On the 27th of July , 1770 , Squire Boone returned and rejoined his brother ,
在 这 27th 的 七月 , - , 乡绅 布恩 返回 和 重新加入 他的 兄弟 ,

1770年7月27日，布恩乡绅返回并与他的兄弟团聚。

[hu:] [wʌz; wəz][glæd] [brɪˈɑ:nd] [dɪˈskrɪpʃn] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][tu:; tə] [hɪr] [soʊ]
who was glad beyond description to receive him , and to hear so
WHO 曾是 高兴的 超过 描述 到 收到 他 , 和 到 听到 所以
[dəˈrektli; daɪˈrektli][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [hoʊm] .

directly from his beloved home .
直接地 从 他的 心爱 家 .

他无比高兴地接待了他，并能直接从他挚爱的家乡听到他的消息。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] ,
During the absence of the younger ,
期间 这 缺席 的 这 年轻 ,

在弟弟不在的时候，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [hæd; həd] [ɪksˈplɔ:d] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpɔ:rj(ə)n][ʌv; əv] [kənˈtʌki] ,
the other had explored pretty much all of the central portion of Kentucky ,
这 其他 有 探索 漂亮的 很多 全部 的 这 中央 部分 的 肯塔基州 ,

另一个人几乎探索了肯塔基州中部所有地区。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [əˈtætʃmənt] [ðæn; ðən][ˈevər][fɔ:r; fər]
and the result was that he formed a greater attachment than ever for
和 这 结果 曾是 那 他 形成 一个 更大的 依恋 比 曾经 为了

[ðə; ði] [nu:] [ˈterətɔ:ri] .
the new territory .
这 新的 领土 .

结果是，他对这片新领地产生了比以往任何时候都更加深厚的感情。

[wen] [ˈskwaɪər] [keɪm] [bæk] ,
When Squire came back ,
什么时候 乡绅 来了 后退 ,

当乡绅回来时，

[ˈdænjəl] [sed] [ðæt] [hiː hi] [diːmd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪmˈpruːd(ə)nt][tuː; tə] [steɪ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeni] [lɔːŋgər] .
Daniel said that he deemed it imprudent to stay where they were any longer .
丹尼尔 说 那 他 被认为 它 轻率的 到 停留 在哪里 他们 是 任何 更长 .

丹尼尔说，他认为继续待在原地是不明智的。

[ðə; ði][ˈindiəns] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈnuːməɾəs] [ænd; ənd][ˈvɪdʒɪlənt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp]
The Indians were so numerous and vigilant that it seemed impossible to keep
这 印度人 是 所以 很多的 和 警惕的 那 它 似乎 不可能的 到 保持
[aʊt] [ʌ; əv][ðer; ðər] [wei] ;
out of their way ;
出去 的 他们的 方式 ;

印第安人数量众多，而且十分警惕，想要避开他们似乎是不可能的；

[əˈkɔːrdɪŋli] [ðeɪ] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌmbərlənd] [ˈrɪvər] ,
accordingly they proceeded to the Cumberland River ,
因此 他们 继续 到 这 坎伯兰 河 ,
于是他们前往坎伯兰河。

[wer] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði][taɪm] [ɪn] [ˈhʌntɪŋ] [ænd; ənd][ˌekspləˈreɪ(ə)n] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [sprɪŋ] [ʌ; əv]
where they spent the time in hunting and exploration until the early spring of
在哪里 他们 花费 这 时间 在 打猎 和 勘探 直到 这 早期的 春天 的
1771 .

他们在那里度过了狩猎和探险的时光，直到 1771 年初春。

[ðeɪ] [geɪv] [neɪmz] [tuː; tə] [ˈnuːməɾəs] [striːmz] , [ænd; ənd] , [ˈhævɪŋ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ə; eɪ][moʊst]
They gave names to numerous streams , and , having enjoyed a most
他们 给予 姓名 到 很多的 溪流 , 和 , 拥有 享受 一个 最多
[ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈhʌntɪŋ] [dʒɔːnt] ,
extraordinary hunting jaunt ,
非凡的 打猎 短途旅行 ,
他们给许多溪流起了名字，并且享受了一次非凡的狩猎之旅后，

[wɜːr; wər] [naʊ] [ˈredi] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [nɔːrθ] [,kæərəˈlainə] [ænd; ənd][ˌriːˈdʒɔɪn; rɪˈdʒɔɪn][ðer; ðər]
were now ready to go back to North Carolina and rejoin their
是 现在 准备好 到 去 后退 到 北 卡罗莱纳 和 重新加入 他们的
[ˈfæmələɪz] .
families .
家庭 .

他们现在准备返回北卡罗来纳州与家人团聚。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [set] [aʊt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈhoʊmz] [wɪð; wɪθ][nɑːt] the43
But they set out for their homes with not the43
但 他们 放 出去 为了 他们的 房屋 和 不是 the43
但他们启程回家时，并没有带上那43个东西。

[ˈslaɪtəst] [ˈpɜːrpəs] [ʌ; əv] [ˈsteɪɪŋ] [ðer; ðər] .
slightest purpose of staying there .
丝毫 目的 的 入住 那里 .
留在那里没有任何目的。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [tuː] [mʌtʃ] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈpleʒərz] [ʌ; əv][ðə; ði] [wʊd] ,
They had seen too much of the pleasures of the wood ,
他们 有 已见 也 很多 的 这 快乐 的 这 木头 ,
他们已经见识过太多森林的乐趣了。

[fɔːr; fər] [ˈiːðər] [tuː; tə][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðəm; ðəm][ʌp] .
for either to be willing to give them up .
为了 任何一个 到 是 愿意的 到 给 他们 向上 .
双方都愿意放弃它们。

[ɪn] [nɔːrθ] [,kærəˈlaɪnə][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ɪgˈzæspəreɪtɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
In North Carolina there was the most exasperating trouble .
在 北 卡罗莱纳 那里 曾是 这 最多 可气 麻烦 ；

北卡罗来纳州的情况最为棘手。

[ðə; ði][tæks] - [ˈgæðərər] [wʌz; wəz][,ɑːmniˈprez(ə)nt][ænd; ənd] [ʌnˈberəbli] [əˈpresɪv] ；
The tax - gatherer was omnipresent and unbearably oppressive ；
这 税 - 收集者 曾是 无所不在 和 难以忍受 压迫性的 ；
收税官无处不在，而且压迫令人难以忍受；

[ðə; ði][ˈsoʊ(ə)l] [laɪnz] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['klæsɪz] [wʌz; wəz] [drɔːn] [æz; əz] [ɪf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tuː] -
the social lines between the different classes was drawn as if with a two -
这 社会的 线条 之间 这 不同的 课程 曾是 绘制 作为 如果 和 一个 二 -
[edʒd] [sɔːrd] ；
edged sword ；
边缘 剑 ；
不同阶级之间的社会界限就像一把双刃剑；

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈməːməz] [ænd; ənd] [ˈmʌtʰɪŋz] [ʌv; əv][ˈæŋɡər][ɪn] [ˈevri] [ˈkwɔːrtər] ； [ˈɡʌvərnər] [ˈtraɪən] ,
there were murmurs and mutterings of anger in every quarter ； Governor Tryon ,
那里 是 低语 和 低语 的 愤怒 在 每一个 四分之一 ； 州长 特赖恩 ,
[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈpæsɪfaɪ] ,
instead of pacifying ,
反而 的 安抚 ,
四处都充斥着愤怒的低语和抱怨；特赖恩总督非但没有安抚，反而.....

[wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈfæniŋ] [ðə; ði] [fleɪmz] ； [ˈɑːmɪnəs] [saɪnz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [skaɪz] , [ænd; ənd] [ˈænərki] ,
was only fanning the flames ； ominous signs were in the skies , and anarchy ,
曾是 仅有的 扇形 这 火焰 ； 不祥的 标志 是 在 这 天空 , 和 无政府状态 ,
这只是火上浇油；天空中出现了不祥的预兆，无政府状态即将到来。

[red] [wɔːr][ænd; ənd] [əˈpɔːlɪŋ] [dɪˈzæstər] [siːmd] [tuː; tə] [luːm] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [nɪr] [ˈfjuːtʃər] .
red war and appalling disaster seemed to loom up in the near future .
红色的 战争 和 令人震惊 灾难 似乎 到 织布机 向上 在 这 靠近 未来 .
红色战争和可怕的灾难似乎即将在不久的将来降临。

[wʌt] [ˈwʌndər] , [ˈðerfɔːr] ,
What wonder , therefore ,
什么 想知道 , 所以 ,
因此，这又有什么奇怪的呢？

[ðæt] [ˈdænjəl] [buːn] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlɔːŋɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz] [kʌmz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈwɪri]
that Daniel Boone turned his eyes with a longing such as comes over the weary
那 丹尼尔 布恩 转向 他的 眼睛 和 一个 渴望 这样的 作为 来 超过 这 厌倦
[ˈtrævələr] [huː] ,
traveler who ,
游客 WHO ,
丹尼尔·布恩的目光转向远方，眼中流露出一种疲惫旅人特有的渴望。

[ˈæftər] [ˈklaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [prɪˈsɪpɪtəs] [ˈmaʊnt(ə)n] , [lʊks] [brɪˈdʌːnd] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈvɜːrdʒər]
after climbing a precipitous mountain , looks beyond and sees the smiling verdure
后 攀登 一个 陡峭 山 , 看起来 超过 和 看到 这 微笑 绿意盎然
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpraːmɪst] [lənd] .
of the promised land .
的 这 承诺 土地 .
攀登过陡峭的山峰，眺望远方，看到了应许之地灿烂的绿色。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ˈemɪɡreɪt] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] ,
He had determined to emigrate long before ,
他 有 决定 到 移民 长的 前 ,
他很久以前就决定移民了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] [meɪd] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][fɜːrst] [muːv] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; da'rekʃn] .
and he now made what might be called the first move in that direction .
和 他 现在 制成 什么 可能 是 称为 这 第一的 移动 在 那 方向 .

现在，他迈出了朝着这个方向迈出的第一步。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [pʊʃt] ['stedəli] ['fɔːrwəd] [wɪ'dəʊt] ['eni] ['ɪnsɪdənt] [wɜːrθ] [noʊtɪŋ] ,
He and his brother pushed steadily forward without any incident worth noting ,
他 和 他的 兄弟 推动 稳步 向前 没有 任何 事件 值得 注意到 ,
他和哥哥稳步前进，没有发生任何值得一提的意外。

[ænd; ənd] [ri:tʃt] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɪn] [nɔːrθ] [,kærə'lainə] , [wer] , [æz; əz] [meɪ] [wel] [biː; bi]
and reached their homes in North Carolina , where , as may well be
和 达到 他们的 房屋 在 北 卡罗莱纳 , 在哪里 , 作为 可能 出色地 是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
supposed ,
据称 ,

他们回到了位于北卡罗来纳州的家中，在那里，正如人们可以预料的那样，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welkəmd] [laɪk] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] .
they were welcomed like those who had risen from the dead .
他们 是 欢迎 喜欢 那些 WHO 有 升起 从 这 死的 .
他们受到了如同死而复生者般的欢迎。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɡɔːn] ['meni] [mʌnθs] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['dænjəl] ,
They had been gone many months , and in the case of Daniel ,
他们 有 到过 已消失 许多 几个月 , 和 在 这 案件 的 丹尼尔 ,
他们已经离开好几个月了，至于丹尼尔，

[tuː] ['jɪrz] [hæd; həd] [pæst] [sɪns] [hiː; hi] [klaːspt] [hɪz; ɪz] [lʌvd] [waɪf][ænd; ənd] [tʃɪldrən] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz]
two years had passed since he clasped his loved wife and children in his arms
二 年 有 通过了 自从 他 紧握 他的 喜爱 妻子 和 孩子们 在 他的 武器
.
:
.

距离他与心爱的妻子和孩子们重聚已经过去了两年。

[ðə; ði] ['nebəz] , [tuː] , [hæd; həd] [fɪrd] [ðə; ði][wɜːrst] ,
The neighbors , too , had feared the worst ,
这 邻居 , 也 , 有 害怕 这 最差 ,
邻居们也担心会发生最坏的情况。

[drɪ'spaɪt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['skwaɪər] [buːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡʊd] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪə'nɪr] ,
despite the return of Squire Boone with the good news of the pioneer ,
尽管 这 返回 的 乡绅 布恩 和 这 好的 消息 的 这 先锋 ,
尽管斯奎尔·布恩带着先驱者的好消息回来了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [entər'teɪnd] [æz; əz][wɜːr; wər] [ðoʊz] [æt; ət] [kɔːrt] [wen] [kə'lʌmbəs] , ['kʌmɪŋ]
and they were entertained as were those at court when Columbus , coming
和 他们 是 娱乐 作为 是 那些 在 法庭 什么时候 哥伦布 , 未来
[bæk] from44
back from44
后退 from44

他们受到了款待，就像哥伦布从44号公路返回时宫廷里的人一样。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] ['vɔɪdʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ʌn'noʊn] ['siːz] , [rɪ'leɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['mɑːrvələs] ['stɔːrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
his first voyage across the unknown seas , related his marvelous stories of the
他的 第一的 航程 穿过 这 未知 海域 , 有关的 他的 奇妙 故事 的 这
[nuː] [wɜːrld] [brɪ'ɑːnd] .
new world beyond .
新的 世界 超过 .

在他的首次横渡未知海域的航行中，他讲述了他在彼岸新世界的奇妙故事。

[ˈdænjəl] [buːn] [faʊnd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [wel] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [fɪkst] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz]
Daniel Boone found his family well , and , as his mind was fixed upon his
丹尼尔 布恩 成立 他的 家庭 出色地 , 和 , 作为 他的 头脑 曾是 固定的 之上 他的
[ˈfjuːtʃər] [kɔːrs] ,
future course ,
未来 课程 ,

丹尼尔·布恩发现家人安然无恙，并且他已经下定决心要走自己的未来道路。

[hiː; hi][brɪˈɡæən] [hɪz; ɪz] [ˌprepəˈreɪnɪz] [fɔːr; fər][rɪˈmuːv(ə)l][tuː; tə] [kənˈtʌki] .
he began his preparations for removal to Kentucky .
他 开始 他的 准备工作 为了 移动 到 肯塔基州 .

他开始准备迁往肯塔基州。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mɒvst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætər] ,
This was a most important matter ,
这 曾是 一个 最多 重要的 事情 ,

这是一件极其重要的事情。

[fɔːr; fər][ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][duː] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi]
for there was a great deal to do before the removal could be
为了 那里 曾是 一个 伟大的 交易 到 做 前 这 移动 可以 是
[ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ˈiːfektəd, ˈiːfektɪd] .

effected :
受影响 .

因为在搬迁完成之前还有很多工作要做。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][dɪˈspəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [pleɪs] [əˈpɑːn] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɪvd]
It was necessary to dispose of the little place upon which they had lived
它 曾是 必要的 到 处置 的 这 小的 地方 之上 哪个 他们 有 居住地

[soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [biˈstəʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈleɪbər] ,
so long and bestowed so much labor ,
所以 长的 和 授予 所以 很多 劳动 ,

他们不得不卖掉那块他们居住了这么久、倾注了这么多心血的小地方。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ɪnˌθuːzɪˈæstɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈpraːspekt]
and his wife could not be expected to feel enthusiastic over the prospect
和 他的 妻子 可以 不是 是 预期的 到 感觉 热情的 超过 这 前景

[ʌv; əv] [ˈberɪŋ] [hɜːrˈself][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] ,
of burying herself in the wilderness ,
的 埋葬 她自己 在 这 荒野 ,

他的妻子不可能对隐居荒野的前景感到兴奋。

[brɪˈjɑːnd] [ɔːl] [θɔːt] [ʌv; əv] [rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈheɪtɪv] [steɪt] .
beyond all thought of returning to her native State .
超过 全部 想法 的 返回 到 她 本国的 状态 .

她完全没有想过要返回家乡。

[ðen] [əˈɡen] [buːn] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [entərˈteɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ræʃ] [skiːm] [æz; əz] [ðæt]
Then again Boone was not the one to entertain such a rash scheme as that
然后 再次 布恩 曾是 不是 这 一 到 招待 这样的 一个 皮疹 方案 作为 那

[ʌv; əv] [rɪˈmuːvɪŋ] [tuː; tə] [kənˈtʌki] ,
of removing to Kentucky ,
的 移除 到 肯塔基州 ,

然而，布恩并不是那种会考虑搬迁到肯塔基州这种鲁莽计划的人。

[wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈkʌmpəni] , [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ɪts] [oʊn] [əˈɡenst] [ðə; ði]
without taking with him a strong company , able to hold its own against the
没有 采取 和 他 一个 强的 公司 , 有能力的 到 抓住 它是自己的 反对 这

[ˈɪndiəns] ,
Indians ,
印度人 ,

他没有带上一支能够与印第安人抗衡的强大部队，

[hu:] [w3:r; wər][ˈs3:rt(ə)n][tu:; tə] [diˈspju:t] [ðer; ðər] [ˈprɑ:gres] .
who were certain to dispute their progress .
WHO 是 肯定 到 争议 他们的 进步 .

他们肯定会对他们的进展提出质疑。

[aɪˈti:] [ɪz] [ˈi:zi] [tu:; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [w3:rk] [wɪt] [leɪ] [bɪˈfɔ:r] [bu:n] ,
It is easy to understand the work which lay before Boone ,
它 是 简单的 到 理解 这 工作 哪个 躺 前 布恩 ,
不难理解布恩面临的工作是什么。

[ænd; ənd][aɪˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [wel] [bɪˈli:vð] [ðæt] [mʌnθs] [pæst] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [stɑ:rt] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] ,
and it may be well believed that months passed without any start being made ,
和 它 可能 是 出色地 相信 那 几个月 通过了 没有 任何 开始 存在 制成 ,
而且人们完全可以相信,几个月过去了,却没有任何开工的迹象。

[ðoʊ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌpaɪəˈhɪr] [ˈnevər] [ˈfɔ:ltəd] [ɔ:r] [ˈweɪvəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈp3:rpəs] .
though the great pioneer never faltered or wavered in his purpose .
尽管 这 伟大的 先锋 绝不 犹豫不决 或者 犹豫不决 在 他的 目的 .
这位伟大的先驱者从未动摇或动摇过他的目标。

[ˈmætərz] [w3:r; wər][nɑ:t] [ɪmˈpru:vɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
Matters were not improving about him .
事情 是 不是 改善 关于 他 .
他的情况并没有好转。

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] , [dɪˈstres] , [ænd; ənd] [ˈdɪfəkəltɪz] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [əˈθɔ:rətɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
The trouble , distress , and difficulties between the authorities and the people
这 麻烦 , 痛苦 , 和 困难 之间 这 当局 和 这 人们
[w3:r; wər] [kənˈtɪnjuəli] [ˈægrəveɪtɪd] ,
were continually aggravated ,
是 持续 加重 ,

当局与人民之间的矛盾、痛苦和困难不断加剧，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrevəˈlu:ʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [klaʊz] [æt; ət][hænd] .
and the Revolution was close at hand .
和 这 革命 曾是 关闭 在 手 .
革命即将爆发。

[æt; ət][ðə; ði] [end][ʌv; əv] [tu:] [ˈɪrɪz] , [haʊˈevər] , [bu:n] [wʌz; wəz] [priˈperd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]
At the end of two years , however , Boone was prepared to make the
在 这 结尾 的 二 年 , 然而 , 布恩 曾是 准备 到 制作 这
[moʊˈmentəs] [mu:v] ,
momentous move ,
意义重大 移动 ,

然而，两年后，布恩准备做出这个意义重大的决定。

[ænd; ənd][aɪˈti:][wʌz; wəz] [dʌn] .
and it was done .
和 它 曾是 完毕 .

事情就这样完成了。

[ðə; ði][fɑ:rm][ɑ:n][ðə; ði] [ˈjædki:n] [wʌz; wəz] [soʊld] ,
The farm on the Yadkin was sold ,
这 农场 在 这 亚德金 曾是 卖 ,

亚德金河畔的农场被卖掉了。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [ˈgæðərd] [təˈgeðər] [ə; eɪ] [ˈgʊdli] [ˈkʌmpəni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈp3:rpəs] [ʌv; əv]
and he had gathered together a goodly company for the purpose of
和 他 有 聚集 一起 一个 很好 公司 为了 这 目的 的
[ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði][f3:rst] [ˈri:əl] [ˈset(ə)lmənt] [ɪn] [kənˈtʌki] . -
forming the first real settlement in Kentucky . 45
成型 这 第一的 真实的 沉降 在 肯塔基州 . -

他召集了一批优秀的人，目的是在肯塔基州建立第一个真正的定居点。45

[ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [fjuː] [ˈjɪrz] [ɪˈmiːdiətli] [prɪˈsiːdɪŋ] , [ðə; ði] [ˈterətɔːri] [wʌz; wəz] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ] [ˈlðər]
During the few years immediately preceding , the territory was visited by other
期间 这 很少 年 立即地 前 , 这 领土 曾是 到访 经过 其他
[ˈhʌntərz] ,
hunters ,
猎人 ,

在此前几年，这片区域曾有其他猎人到访。

[waɪl] [buːn] [hɪmˈself] [wʌz; wəz][əˈloʊn][ɪn][ðə; ði][ˈsaːlətuːd] .
while Boone himself was alone in the solitude .
尽管 布恩 他自己 曾是 独自的 在 这 孤独 .

而布恩本人则独自一人享受着孤独。

[ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ˈnʌmbərɪŋ] [ˈfɔːrti] , [ænd; ənd][led][baɪ][ˈkɜːrn(ə)l][dʒeɪmz][nɑːks] ,
A company numbering forty , and led by Colonel James Knox ,
一个 公司 编号 四十 , 和 引领 经过 上校 詹姆斯 诺克斯 ,
由詹姆斯·诺克斯上校率领的四十人连队

[ˈgæðərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][grænd] [ˈbʌfəloʊ] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪntʃ] , [nuː] [ˈrɪvər] ,
gathered for a grand buffalo hunt in the valleys of the Clinch , New River ,
聚集 为了 一个 盛大 水牛 打猎 在 这 山谷 的 这 成交 , 新的 河 ,
[ænd; ənd][ˈhoʊlstən] .
and Holston .
和 霍尔斯顿 .

聚集在克林奇河、新河和霍尔斯顿河谷进行盛大的野牛狩猎。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ˈskɜːrtɪd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði][ˈbɔːrdərz][ʌv; əv] [ˈtenəˈsiː] [ænd; ənd] [kənˈtʌki] .
A number of them skirted along the borders of Tennessee and Kentucky .
一个 数字 的 他们 裙摆 沿着 这 边界 的 田纳西州 和 肯塔基州 .

其中许多路线沿着田纳西州和肯塔基州的边界延伸。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðʌs] [ɪnˈgeɪdʒd] , [ˈlðər] [ˈpenətreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈvæliz] [frʌm; frəm][vərˈdʒɪniə][ænd; ənd]
While they were thus engaged , others penetrated the valleys from Virginia and
尽管 他们 是 因此 已订婚的 , 其他的 渗透 这 山谷 从 弗吉尼亚州 和
[ˌpensɪˈveɪniə] ,
Pennsylvania ,
宾夕法尼亚州 ,

当他们忙于此事时，其他人则从弗吉尼亚州和宾夕法尼亚州进入了山谷。

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [məen] [neɪmd] [dʒɔːrdʒ] [ˈwaːʃɪŋtən] .
and among them was a young man named George Washington .
和 之中 他们 曾是 一个 年轻的 男人 命名 乔治 华盛顿 .

其中有一位名叫乔治·华盛顿的年轻人。

[æz; əz][ɪz] [wel] [noʊn] ,
As is well known ,
作为 是 出色地 已知 ,

众所周知，

[hɪz; ɪz] [əˈten(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [dəˈrektɪd] [sʌm; səm][taɪm] [brɪˈfɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][ləndz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði]
his attention had been directed some time before to the lands along the
他的 注意力 有 到过 指导 一些 时间 前 到 这 土地 沿着 这
[oʊˈhaɪoʊ] ,
Ohio ,
俄亥俄州 ,

他此前已将注意力转向俄亥俄河沿岸的土地。

[ænd; ənd][hiː; hi] [oʊnd] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [kleɪmz] .
and he owned a number of large claims .
和 他 拥有 一个 数字 的 大的 索赔 .

他名下拥有多项大额债权。

[hiː; hi] ['klɪrli] [fɔː'sɔː] [ðə; ði] ['tiːmɪŋ] ['fjuːtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][væst] [west] ,
He clearly foresaw the teeming future of the vast West ,
他 清楚地 预见 这 繁荣 未来 的 这 广阔的 西方 ;
他清楚地预见广袤西部地区繁荣的未来。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪspeʃli] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [hɪm'self] [kən'sɜːrɪŋ] [ðə; ði][ləndz] ['laɪŋ]
and he was especially desirous of informing himself concerning the lands lying
和 他 曾是 尤其 渴望 的 通知 他自己 有关 这 土地 说谎
[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nɒhə] .
in the neighborhood of the mouth of the Kanawha .
在 这 邻里 的 这 嘴 的 这 卡纳瓦 .
他尤其渴望了解卡纳瓦河河口附近的土地情况。

[æt; ət] [ðæt] [pər'tɪkjələɹ] [deɪt] , [ðə; ði] [və'dʒɪnjən] [wɜːr; wər] [kən'vəːdʒɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['kʌntri] [saʊθ]
At that particular date , the Virginians were converging toward the country south
在 那 特别的 日期 , 这 弗吉尼亚人 是 收敛 朝向 这 国家 南
[ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,
of the river ,
的 这 河 ;
就在那天, 弗吉尼亚人正向河以南的地区进发。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndiəns] ,
and there were many difficulties with the Indians ,
和 那里 是 许多 困难 和 这 印度人 ,
与印第安人之间有很多困难,

[huː] [ðen] [æz; əz] [naʊ] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['entrəns] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] - [graʊndz] ,
who then as now are ready to resist entrance upon their hunting - grounds ,
WHO 然后 作为 现在 是 准备好 到 抵抗 入口 之上 他们的 打猎 - 理由 ;
他们当时和现在一样, 都准备抵抗任何人进入他们的猎场。

[ɪːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['ɪməgrənts] [ɑːr; ər] [bækt] [baɪ][ðə; ði] [stɪpjə'leɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɪːs(ə)ntli] [saɪnd]
even though the immigrants are backed by the stipulations of a recently signed
甚至 尽管 这 移民 是 支持的 经过 这 规定 的 一个 最近 签名
['triːti] . -
treaty . **46**
条约 . -
尽管这些移民受到最近签署的条约条款的保护。 46

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI :
章 六年级 :
第六章

['liːvɪŋ] [nɔːrθ] [,kæərə'lainə] — [dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['kʌmpəni] [æt; ət] ['pɑːwelz] ['væli] — ['gloʊɪŋ]
Leaving North Carolina — Joined by a Large Company at Powell's Valley — Glowing
离开 北 卡罗莱纳 — 加入 经过 一个 大的 公司 在 鲍威尔书店 谷 — 发光
[æn,tɪsə'peɪʃənz, æntɪsə'peɪʃənz] — [ə'tækt] [baɪ]['ɪndiəns][ɪn] ['kʌmbərlənd] [gæp] — ['dænjəl] ['bʌnz] ['eldɪst]
Anticipations — Attacked by Indians in Cumberland Gap — Daniel Boone's Eldest
预期 — 遭到攻击 经过 印度人 在 坎伯兰 差距 — 丹尼尔 布恩的 长子
[sʌn] [kɪld] — [dɪs'kɜːrɪdʒmənt] — [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [klɪntʃ] ['rɪvər] ['set(ə)lmənt] — [ðə; ði] [tʃek]
Son Killed — Discouragement — Return to Clinch River Settlement — The Check
儿子 被杀 — 沮丧 — 返回 到 成交 河 沉降 — 这 查看
[ˌprɑːvɪ'den(ə)l] — [buːn] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrtɪ][ʌv; əv] [sə'veɪəz] — [kə'mɪʃnd]
Providential — Boone acts as a Guide to a Party of Surveyors — Commissioned
天意 — 布恩 行为 作为 一个 指导 到 一个 派对 的 测量员 — 委托
['kæptɪn] [baɪ] ['gʌvərnər] [dʌn'mɔː] ,
Captain by Governor Dunmore ,
队长 经过 州长 邓莫尔 ,

离开北卡罗来纳州——在鲍威尔谷与一大队人会合——充满期待——在坎伯兰峡谷遭到印第安人袭击——丹尼尔·布恩的长子阵亡——沮丧——返回克林奇河定居点——天意使然——布恩担任一队测量员的向导——被邓莫尔总督任命为上尉

[ænd; ənd] [teɪks] [kə'mænd] [ʌv; əv] [θri:] ['gærisnz] — ['bæt(ə)l][ʌv; əv] [pɔɪnt] ['plez(ə)nt] — [ə'tendz] [ðə; ði]
and takes command of Three Garrisons — Battle of Point Pleasant — Attends the
和 需要 命令 的 三 驻军 — 战斗 的 观点 令人愉快的 — 参加 这
[ˈmeɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtri:ti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiənz][æɪt; ət][wɑ:ˈtɑ:gə] — [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈrɪtʃəd]
making of a Treaty with the Indians at Wataga — Employed by Colonel Richard
制作 的 一个 条约 和 这 印度人 在 瓦塔加 — 受雇 经过 上校 理查德
[ˈhendərsən] — [kənˈtʌki] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃerəˌki:z] — [dʒeɪmz][ˈhæɪrəd] — [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈset(ə)lmənt]
Henderson — Kentucky claimed by the Cherokees — James Harrod — The First Settlement
亨德森 — 肯塔基州 声称 经过 这 切罗基人 — 詹姆斯 哈罗德 — 这 第一的 沉降

[ɪn] [kənˈtʌki] — [bu:n] [li:dz] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ˈɪntu:] [kənˈtʌki] — [əˈtækt] [baɪ][ˈɪndiənz] — [ˈrekʃn]
in Kentucky — Boone leads a Company into Kentucky — Attacked by Indians — Erection
在 肯塔基州 — 布恩 线索 一个 公司 进入 肯塔基州 — 遭到攻击 经过 印度人 — 勃起
[ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rt][æɪt; ət] [ˈbʊnz,bɜ:roʊ] — [ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈrɪtʃəd] [ˈhendərsən] [teɪks] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv]
of the Fort at Boonesborough — Colonel Richard Henderson takes Possession of
的 这 堡 在 布恩斯伯勒 — 上校 理查德 亨德森 需要 拥有 的
[kənˈtʌki] — [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ʌv; əv][ˌtrænsɪlˈveɪniə,- nʃə] — [hɪz; ɪz] [ski:m] [rəˈsi:vz, rɪˈsi:vz, riˈsi:vz][ɪts] [deθ]
Kentucky — The Republic of Transylvania — His Scheme receives its Death
肯塔基州 — 这 共和国 的 特兰西瓦尼亚 — 他的 方案 接收 它是 死亡
- [blɒʊ] — [ˈperɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] — [ə; eɪ] [ˈpɜ:rmənənt] [ˈset(ə)lmənt] [meɪd] [ɑ:n] [kənˈtʌki] [sɔɪl] .
- blow — Perils of the Frontier — A Permanent Settlement made on Kentucky Soil .
- 吹 — 危险 的 这 边境 — 一个 永恒的 沉降 制成 在 肯塔基州 土壤 .

并指挥三个驻军——普莱森特角战役——出席在瓦塔加与印第安人签订条约——受雇于理查德·亨德森上校——切罗基人
声称拥有肯塔基的主权——詹姆斯·哈罗德——肯塔基的第一个定居点——布恩率领一支连队进入肯塔基——遭到印第安
人的袭击——在布恩斯伯勒建立堡垒——理查德·亨德森上校占领肯塔基——特兰西瓦尼亚共和国——他的计划遭受致命
打击——边境的危险——在肯塔基土地上建立永久定居点。

[ɑ:n][ðə; ði] 25th [ʌv; əv] [sepˈtembər] , - ,
On the 25th of September , 1774 ,
在 这 25th 的 九月 , - ,
1774年9月25日，

[ˈdænjəl] [bu:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ðər; ðər] [ˈset(ə)lmənt] [ɪn] [kənˈtʌki] .
Daniel Boone and his family started to make their settlement in Kentucky .
丹尼尔 布恩 和 他的 家庭 开始 到 制作 他们的 沉降 在 肯塔基州 .
丹尼尔·布恩和他的家人开始在肯塔基州定居。

[hi:; hi][hæd; həd][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈskwaɪər] ,
He had as his company his brother Squire ,
他 有 作为 他的 公司 他的 兄弟 乡绅 ,
他的同伴是他的兄弟斯奎尔。

[hu:] [hæd; həd] [spɛnt] [ˈsevrəl] [mʌnθs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] ,
who had spent several months with him in the wilderness ,
WHO 有 花费 一些 几个月 和 他 在 这 荒野 ,
他曾与他在荒野中一起生活了几个月，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [swaɪn] [wɪð; wɪθ]
and they took with them quite a number of cattle and swine with
和 他们 采取 和 他们 相当 一个 数字 的 牛 和 猪 和
[wɪtʃ] [tu:; tə] [sta:k] [ðər; ðər][ˈfa:rmz] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ri:tʃ] [ðər; ðər][ˌdestrɪˈneɪ(ə)n] ,
which to stock their farms when they should reach their destination ,
哪个 到 库存 他们的 农场 什么时候 他们 应该 抵达 他们的 目的地 ,
他们还带去了相当数量的牛和猪，以便到达目的地后用来充实他们的农场。

[waɪl] [ðər; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈkæɪrɪd] [ɑ:n] [pæk] - [ˈhɔ:rsɪz] .
while their luggage was carried on pack - horses .
尽管 他们的 行李 曾是 携带 在 盒 - 马匹 .
他们的行李则由驮马运送。

[æ̯t; ət] [ˈpɑ:wəlz] [ˈvæli] , [nɑ:t] [ˈveri] [fɑ:r] [ˈdɪstənt] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒɔɪnd][baɪ] [əˈhʌðər] [ˈpɑ:rti] ,
At Powell's Valley , not very far distant , they were joined by another party ,
在 鲍威尔书店 谷 , 不是 非常 远的 遥远 , 他们 是 加入 经过 其他 派对 ,
在不远处的鲍威尔谷, 他们与另一队人马会合。

[ˈnʌmbərɪŋ] [faɪv] [ˈfæməliz] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rti] [ˈeɪb(ə)l] - [ˈbɑdɪd] [men] , [ɔ:l] [ɑ:rmɪd] [ænd; ənd][prəˈvaɪdɪd]
numbering five families and forty able - bodied men , all armed and provided
编号 五 家庭 和 四十 有能力的 - 有形的 男人 , 全部 武装 和 假如
[wɪð; wɪθ] [ˈplenti] [ʌv; əv] [æmjəˈnɪ](ə)n] .
with plenty of ammunition .
和 很多 的 弹药 .
共有五个家庭和四十名身强力壮的男子, 全部武装起来, 并配备了充足的弹药。

[ðɪs] [meɪd] the47
This made the47
这 制成 the47
这使得47

[fɔ:rs] [ə; eɪ][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l][wʌŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊʃt] [ɑ:n][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] .
force a formidable one , and they pushed on in high spirits .
力量 一个 强大 一 , 和 他们 推动 在 在 高的 烈酒 .
这是一支强大的队伍, 他们士气高昂地继续前进。

[wen] [naɪt] [keɪm] [ðeɪ] [ˈɪmprəvaɪzd] [tents] [wɪð; wɪθ] [pəʊlz] [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈblæŋkɪts] ,
When night came they improvised tents with poles and their blankets ,
什么时候 夜晚 来了 他们 即兴发挥 帐篷 和 杆子 和 他们的 毯子 ,
夜幕降临后, 他们用杆子和毯子临时搭起了帐篷。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [geɪm] [əˈraʊnd] [ðəm; ðəm] [rɪˈmu:vɪd] [ɔ:l][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈsʌfərɪŋ]
and the abundance of game around them removed all danger of suffering
和 这 丰富 的 游戏 大约 他们 已移除 全部 危险 的 痛苦
[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [læk] [ʌv; əv] [fu:d] ,
from the lack of food ,
从 这 缺少 的 食物 ,
周围丰富的猎物消除了他们遭受食物短缺的危险。

[fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][bʌt; bət][spɔ:rt][tu:; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][aɪ ˈti:][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər]
for it was but sport to bring down enough of it to keep the entire
为了 它 曾是 但 运动 到 带来 向下 足够的 的 它 到 保持 这 全部的
[ˈkʌmpəni] [wel] [səˈplaɪd] .
company well supplied .
公司 出色地 供应 .
因为运送足够的物资来保证整个公司的物资供应, 不过是件很有趣的事情而已。

[ðə; ðɪ] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bu:n] , [wen] [ðeɪ] [pæst] [θru:] [ðɪs] [ˈri:dʒən] [ˈpri:vɪəsli] ,
The experience of the Boones , when they passed through this region previously ,
这 经验 的 这 布恩斯 , 什么时候 他们 通过了 通过 这 地区 之前 ,
布恩一家之前途经此地时的经历是:

[tɔ:t] [ðəm; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðər; ðər] [gɑ:rd] [ˈkɑ:nstəntli] ,
taught them to be on their guard constantly ,
教授 他们 到 是 在 他们的 警卫 不断地 ,
教导他们时刻保持警惕。

[fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈlaɪkli] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][ˈɪndiəns][tu:; tə] [kʌm] [ɪz] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [li:st]
for the most likely time for the Indians to come is when they are least
为了 这 最多 可能 时间 为了 这 印度人 到 来 是什么时候 他们 是 至少
[ɪkˈspektɪd] ,
expected ,
预期的 ,
印度人最有可能在人们最意想不到的时候到来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lidə] [sɔ:] [tu:; tə][,ai 'ti:] [ðæt] [noʊ] [prɪ'kɔ:ʃn] [wʌz; wəz] [nɪ'glektɪd] .
and the leaders saw to it that no precaution was neglected .
和 这 领导人 锯 到 它 那 不 预防 曾是 被忽视的 .
领导人确保不放过任何预防措施。

[ænd; ənd] [jet] [,ai 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; ei][lɑ:rdʒ] ['kʌmpəni] , ['mu:viŋ] ['sləʊli] ,
And yet it is easy to see that such a large company , moving slowly ,
和 然而 它 是 简单的 到 看 那 这样的 一个 大的 公司 , 移动 缓慢地 ,
然而, 不难看出, 这样一家规模庞大的公司, 行动却十分缓慢。

[ænd; ənd] [en'kʌmbəd] [baɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] -
and encumbered by women and children and so much luggage and live -
和 负担 经过 女性 和 孩子们 和 所以 很多 行李 和 居住 -
[stɔ:k] ,
stock ,
库存 ,
而且船上挤满了妇女、儿童、大量行李和牲畜,

[wʌz; wəz] [prɪ'kju:liəri] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə] ['deɪndʒər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dredɪd] ['ɪndiənz] .
was peculiarly exposed to danger from the dreaded Indians .
曾是 奇特地 裸露 到 危险 从 这 令人恐惧的 印度人 .
特别容易受到可怕的印第安人的威胁。

[ɑ:n][ðə; ði] 10th [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃt] ['kʌmbərlənd] [gæp] .
On the 10th of October they approached Cumberland Gap .
在 这 10th 的 十月 他们 接近 坎伯兰 差距 .
10月10日, 他们抵达了坎伯兰山口。

[ðə; ði]['kæt(ə)][hæd; həd] ['fɔ:lən] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] , [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['plɑ:dɪŋ] ['li:ʒərli] [ə'lɔ:ŋ] ,
The cattle had fallen to the rear , where they were plodding leisurely along ,
这 牛 有 倒下 到 这 后部 , 在哪里 他们 是 缓慢地 悠闲 沿着 ,
牛群落在了队伍最后, 悠闲地缓缓前行。

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [maɪlz] ['sepəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] [frendz] [ɪn] [frʌnt] ,
with several miles separating them from their friends in front ,
和 一些 英里 分离 他们 从 他们的 朋友们 在 正面 ,
他们与前面的朋友们相隔数英里,

[wen] [ðə; ði] ['lætər] ['sʌd(ə)nli] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv] ['gʌnz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] [θru:]
when the latter suddenly heard the reports of guns coming to them through
什么时候 这 后者 突然 听到 这 报告 的 枪支 未来 到 他们 通过
[ðə; ði] [wʊdz] .
the woods .
这 树林 .

这时, 后者突然听到树林里传来枪声。

[ðeɪ] ['ɪnstəntli] [pɔ:zd] [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [ɪn] [i:tʃ] ['ʌðə-z] [peɪl] ['feɪsɪz] , ['lɪsnd] .
They instantly paused and , looking in each other's pale faces , listened .
他们 即刻 暂停 和 , 寻找 在 每个 其他的 苍白 面孔 , 听着 .
他们立刻停了下来, 看着彼此苍白的脸, 倾听着。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['mi:nɪŋ] ,
There could be no mistaking their meaning ,
那里 可以 是 不 误会 他们的 意义 ,
他们的意思绝不会错。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [wɜ:r; wər][frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)][ɪn][ðə; ði] [rɪr] ,
for the reports were from the direction of the cattle in the rear ,
为了 这 报告 是 从 这 方向 的 这 牛 在 这 后部 ,
因为这些报告都来自牛群后方的方向。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaʊts] [ænd; ənd] [ˈwʊps] [ˈkeɪm] [ˈfrʌm; frəm][ðə; ði][ˈbreɪz(ə)n] [θroʊt] [ˈʌv; əv][ˈɪndiəns] ,
and the shouts and whoops came from the brazen throats of Indians ,
和 这 喊叫 和 哎呀 来了 从 这 厚颜无耻 喉咙 的 印度人 ,

印第安人的呐喊和欢呼声从他们厚颜无耻的喉咙里传了出来。

[hu:] [hæd; həd] [əˈtækt] [ðə; ði] [wi:k] [ɡɑːrd] [ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈliːv] - [ˈstɔːk] .
who had attacked the weak guard of the live - stock .
WHO 有 遭到攻击 这 虚弱的 警卫 的 这 居住 - 库存 .

袭击牲畜看守的弱小守卫者。

[bu:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] , [ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] guard48
Boone and his friends , leaving a sufficient guard48
布恩 和 他的 朋友们 , 离开 一个 充足的 guard48

布恩和他的朋友们留下了足够的守卫48

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] , [ˈhɜːrɪd] [ˈbæk] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˌjʌŋ]
for the women and children , hurried back to the assistance of the young
为了 这 女性 和 孩子们 , 慌忙 后退 到 这 协助 的 这 年轻的
[men] ,
men ,
男人 ,

妇女和儿童们急忙赶回去帮助这些年轻人。

[hu:] [wɜːr; wər][ɪn] [sʌtʃ] [ˈɪmɪnənt] [ˈperəl] .
who were in such imminent peril .
WHO 是 在 这样的 迫在眉睫 危险 .

他们当时身处如此迫在眉睫的危险之中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sɔːr] [niːd] [ˈʌv; əv][ðer; ðər] [help] [ɪnˈdiːd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈtæk] ,
There was sore need of their help indeed , for the attack ,
那里 曾是 疮 需要 的 他们的 帮助 的确 , 为了 这 攻击 ,

袭击发生时，确实非常需要他们的帮助。

[laɪk] [ðə; ði][ˌdʒenəˈræləti][ˈʌv; əv] [ðoʊz] [meɪd] [baɪ] [ˈɪndiəns] , [wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)n] , [ˌʌnɪkˈspektɪd] , [ænd; ənd]
like the generality of those made by Indians , was sudden , unexpected , and
喜欢 这 概论 的 那些 制成 经过 印度人 , 曾是 突然 , 意外 , 和
[ˈʌv; əv] [ˈdedli] [ˈfɜːsnəs] .
of deadly fierceness .
的 致命 凶猛 .

就像印第安人制造的那些东西一样，是突然的、出乎意料的，而且极其凶猛。

[wen] [ðə; ði] [ˈpæntɪŋ] [ˈhʌntərz] [riːtʃt] [ðə; ði] [spɔːt] ,
When the panting hunters reached the spot ,
什么时候 这 喘息 猎人 达到 这 点 ,

当气喘吁吁的猎人们到达目的地时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][ˈkæt(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [ˈstæmˈpiːdɪd] [ænd; ənd] [ˈskætərd] [ˌɪrɪˈkʌvərəbli] [ɪn][ðə; ði]
they found the cattle had been stampeded and scattered irrecoverably in the
他们 成立 这 牛 有 到过 踩踏 和 疏散 不可挽回地 在 这
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

他们发现牛群遭到惊吓，四散奔逃到树林里，再也找不回来了。

[waɪ] [ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n][men] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði] [kaɪn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [ˈoʊnli][wʌn] [rɪˈskeɪpt] [əˈlaɪv] ,
while of the seven men who had the kine in charge , only one escaped alive ,
尽管 的 这 七 男人 WHO 有 这 牛 在 收费 , 仅有的 一 逃脱 活 ,
负责看管牛的七个人中，只有一人活着逃脱。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbædli] [ˈwuːndɪd] .
and he was badly wounded .
和 他 曾是 糟糕 受伤 .

他身负重伤。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][sɪks] [hu:] [leɪ] [stretʃt] [ɪn] [deθ] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊldɪst][sʌn][ʌv; əv]['dænjəl] [bu:n] ,
Among the six who lay stretched in death , was the oldest son of Daniel Boone ,
之中 这 六 WHO 躺 拉伸 在 死亡 , 曾是 这 最老 儿子 的 丹尼尔 布恩 ,
六名遇难者中, 包括丹尼尔·布恩的长子。

[sleɪn] , [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [sed] , [dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['entərɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['prɑ:mɪst]
slain , as may be said , just as he was about entering upon the promised
被杀 , 作为 可能 是 说 , 只是 作为 他 曾是 关于 进入 之上 这 承诺
[lənd] .
land .
土地 .

可以说, 他正要进入应许之地时就被杀害了。
[ðə; ði][dɪ'zæstər][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'pɔ:lɪŋ] [wʌn] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [spred] [glu:m] [ænd; ənd] ['sɑ:roʊ]
The disaster was an appalling one , and it spread gloom and sorrow
这 灾难 曾是 一个 令人震惊 一 , 和 它 传播 愁云 和 悲哀
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eməgrənts] ,
among the emigrants ,
之中 这 移民 ,
这场灾难极其可怕, 给移民们带来了深深的悲痛和绝望。

[hu:] [maɪt] [wel] [æsk] [ðəm'selvz] ['weðər] ,
who might well ask themselves whether ,
WHO 可能 出色地 问 他们自己 无论 ,
他们或许会问自己:

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['gɔ:ntlət] [ɪn] [ðæt] ['fɪrf(ə)] ['fæ(ə)n] ,
if they were forced to run the gauntlet in that fearful fashion ,
如果 他们 是 强制 到 跑步 这 手套 在 那 可怕 时尚 ,
如果他们被迫以那种可怕的方式闯关,
[ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)] [tu:; tə][hoʊld][ðer; ðər] [oʊn] [ɪf] [spɜrd] [tu:; tə] [ri:tʃ] [kən'tʌki] ?
they would be able to hold their own if spared to reach Kentucky ?
他们 会 是 有能力的 到 抓住 他们的 自己的如果 幸存 到 抵达 肯塔基州 ?
如果能活着到达肯塔基州, 他们是否能够自保?

[ə; eɪ]['kaʊns(ə)] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [moʊst] ['sɪriəsli] .
A council was called , and the question was discussed most seriously .
一个 理事会 曾是 称为 , 和 这 问题 曾是 讨论 最多 严重地 .
召开了一次委员会会议, 会上非常认真地讨论了这个问题。

['dænjəl] [bu:n] , [hu:] [hæd; həd] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'flɪk(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bɜ:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] ,
Daniel Boone , who had suffered such an affliction in the loss of his child ,
丹尼尔 布恩 , WHO 有 遭受 这样的 一个 痛苦 在 这 损失 的 他的 孩子 ,
丹尼尔·布恩曾因失去孩子而遭受如此巨大的痛苦,

['strenjuəsli] ['feɪvərd] ['pʊʃɪŋ] [ɑ:n] , [æz; əz][dɪd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]
strenuously favored pushing on , as did his brother and a number of the
竭尽全力 受青睐 推动 在 , 作为 做过 他的 兄弟 和 一个 数字 的 这
[ʌðər] ['eməgrənts] ,
other emigrants ,
其他 移民 ,
他极力主张继续前进, 他的兄弟和其他一些移民也持同样的观点。

[bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][wɜ:r; wər] [dɪs'hɑ:rt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zæstər] , [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n]['gouɪŋ]
but the majority were disheartened by the disaster , and insisted on going
但 这 多数 是 沮丧 经过 这 灾难 , 和 坚持 在 去
[bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] ['houmz] ,
back to their homes ,
后退 到 他们的 房屋 ,
但大多数人因这场灾难而灰心丧气, 坚持要返回家园。

[wer] , [ðoʊ] [ðə; ði] [ə'noʊənsɪz] [maɪt] [biː; bi] ['meni] , [noʊ] [sʌtʃ] [kə'læməti] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
where , though the annoyances might be many , no such calamity was to be
在哪里 , 尽管 这 烦心事 可能 是 许多 , 不 这样的 灾害 曾是 到 是
[ˈdredɪd] .
dreaded .
令人恐惧的 .

虽然烦恼可能很多，但不必担心会发生这样的灾难。

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [fɔːr; fər] [rɪ'tɜːrn] [wʌz; wəz][soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [ðə; ði] [buːn] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə]
The sentiment for return was so strong that the Boones were compelled to
这 情绪 为了 返回 曾是 所以 强的 那 这 布恩斯 是 被迫 到
[jiːld] , [ænd; ənd] turning49
yield , and turning49
屈服 , 和 turning49

要求返回的呼声如此强烈，以至于布恩一家被迫让步，49岁生日到来之际，他们不得不做出让步。

[ə'baʊt] , [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['sædli] [tuː; tə] [kɪntʃ] ['rɪvər] ['set(ə)lmənt] ,
about , they made their way slowly and sadly to Clinch River settlement ,
关于 , 他们 制成 他们的 方式 缓慢地 和 令人遗憾的是 到 成交 河 沉降 ,
[ə'kleɪnʃ] , [rɪvər] [ˈset(ə)lmənt]
他们缓慢而悲伤地前往克林奇河定居点。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ'westərn] [pɑːrt][ʌv; əv][vər'dʒɪniə] ,
in the southwestern part of Virginia ,
在 这 西南 部分 的 弗吉尼亚州 ,
[vər'dʒɪniə] ,
在弗吉尼亚州西南部 ,

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][pər'hæps] ['fɔːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [baɪ]['ɪndiəns] .
a distance of perhaps forty miles from where they were attacked by Indians .
一个 距离 的 也许 四十 英里 从 在哪里 他们 是 遭到攻击 经过 印度人 .
[ˈdɪstəns] , [pər'hæps] , [ˈfɔːrti] , [maɪlz] , [frʌm] , [wɜːr] , [ə'tækt] , [baɪ] , ['ɪndiəns] .
距离他们遭到印第安人袭击的地方可能大约有四十英里。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] [ðɪs] [ə'kɜːrəns] [ɪn] ['eni] [ʌðər] [laɪt] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
It would be difficult to look upon this occurrence in any other light than a
它 会 是 难的 到 看 之上 这 发生 在 任何 其他 光 比 一个
[moʊst] ['sɪriəs] [tʃek] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
most serious check and misfortune ,
最多 严肃的 查看 和 不幸 ,
[ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
很难将此事视为除一次极其严重的挫折和不幸之外的其他任何解释。

[æz; əz] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [bɜːs] [ʌv; əv][ðə; ði][hæf]['dʌz(ə)n][men]
as certainly was the case , so far as the loss of the half dozen men
作为 当然 曾是 这 案件 , 所以 远的 作为 这 损失 的 这 一半 打 男人
[wʌz; wəz] [kən'sɜːrɪnd] ,
was concerned ,
曾是 担心的 ,
[kən'sɜːrɪnd] ,

就那六名阵亡人员而言，情况的确如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tɜːrniŋ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] [ʌn'kwɛstʃənəbli] [ə; eɪ]
but the turning back of the rest of the party was unquestionably a
但 这 转弯 后退 的 这 休息 的 这 派对 曾是 毫无疑问 一个
[ˌpraɪ'vɪden](ə)l] [θɪŋ] .
providential thing .
天意 事物 .

但其余党员的倒戈无疑是天意。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [taɪm] ['priːviəs] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðæt] [ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ˈloʊɡən] ['epɪsoʊd] [tʊk]
It was a short time previous to this , that the historical Logan episode took
它 曾是 一个 短的 时间 以前的 到 这 , 那 这 历史 洛根 插曲 采取
[pleɪs] .
place .
地方 .

就在不久之前，发生了具有历史意义的洛根事件。

[ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv] [ðæt] [ˈnəʊtɪd] [tʃiːf] [ænd; ənd][ˈɔːrətər][wɜːr; wər] [ˈmæsəkə] ,
The family of that noted chief and orator were massacred ,
这 家庭 的 那 著名的 首席 和 演说者 是 大屠杀 ,
那位著名酋长兼演说家的家人遭到屠杀,

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪrs] [dʌnˈmɔː] [wɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkɔːnsɪkwens] .
and the fierce Dunmore War was the consequence .
和 这 凶猛的 邓莫尔 战争 曾是 这 结果 .
于是，残酷的邓莫尔战争爆发了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹尼尔·布恩上校的生平与时代(The Life and Times of Col.)

第3/13页

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪmˈpendɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [taɪm] [buːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈdʒɜːrniɪŋ]
This was impending at the very time Boone and the others were journeying
这 曾是 即将到来的 在 这 非常 时间 布恩 和 这 其他的 是 旅程
[tɔːrd] [kənˈtʌki] ,
toward Kentucky ,
朝向 肯塔基州 ,

就在布恩等人前往肯塔基州的途中，这件事即将发生。

[ænd; ənd] [ˈbreɪkɪŋ] [aʊt] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərdz] , [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [ˈsek(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and breaking out shortly afterwards , **extended to the very section in which the**
和 打破 出去 不久 然后 , 扩展 到 这 非常 部分 在 哪个 这
[ˈeməɡrənts] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][ˈset(ə)] ,
emigrants expected to settle ,
移民 预期的 到 定居 ,

随后爆发的骚乱蔓延到了移民们原本打算定居的地区。

[ænd; ənd] [wer] [ɪn][ɔːl] [ˌprɔːbəˈbɪləti] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈsʌfəd] [mʌtʃ] [mɔːr] [sɪˈvɪrli] [hæd; həd]
and where in all probability they would have suffered much more severely had
和 在哪里 在 全部 可能性 他们会 有 遭受 很多 更多的 严重 有
[ðeɪ] [nɑːt] [tɜːrnd] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] .
they not turned back for the time .
他们 不是 转向 后退 为了 这 时间 .

如果他们当时没有回头，很可能会遭受更严重的损失。

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈpɜːrəs] [ʌv; əv] [buːn] [tuː; tə][ˈentər] [ˈɪntuː] [kənˈtʌki] , [ænd; ənd][tuː; tə]
Nothing could change the purpose of Boone to enter into Kentucky , **and to**
没有什么 可以 改变 这 目的 的 布恩 到 进入 进入 肯塔基州 , 和 到
[meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊm] [ðer; ðər] .
make his home there .
制作 他的 家 那里 .

没有什么能改变布恩进入肯塔基州并在那里定居的决心。

[ɔːlˈðoʊ] [əˈblaɪdʒd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm]
Although obliged from the sentiment of his friends to withdraw for a time
虽然 有义务 从 这 情绪 的 他的 朋友们 到 提取 为了 一个 时间
,
.
,

虽然出于朋友们的考虑，他不得不暂时退出，

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [tʃek] [æz; əz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈtempəreri] [wʌn] ,
he looked upon the check as only a temporary one ,
他 看起来 之上 这 查看 作为 仅有的 一个 暂时的 一 ,

他认为这张支票只是一张临时支票。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈkɔːnfɪdənt] [ðæt] [bɪˈfɔːr] [ɔːŋ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ˈfɜːrmlɪ] [fɪkst] [ɪn] [wʌt] [hiː; hi] [kɔːld]
and was confident that before long he would be firmly fixed in what he called
和 曾是 自信的 那 前 长的 他 会 是 牢牢 固定的 在 什么 他 称为
[ðə; ði] " [ænd][ʌv; əv] [ˈpraːmɪs] .
the " land of promise .
这 " 土地 的 承诺 .

他相信不久之后，他就会牢牢地扎根在他所谓的“应许之地”。

" [bu:n] [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən][ˈaɪd(ə)] [ˈspekteɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [dʌnˈmɔ:] [wɔ:r]
" **Boone** **was** **not** **to** **be** **an** **idle** **spectator** **of** **the** **famous** **Dunmore** **War**
" 布恩 曾是 不是 到 是 一个 闲置的 旁观者 的 这 著名的 邓莫尔 战争
[ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] .
going on around him .
去 在 大约 他 .
“布恩不会袖手旁观，任由著名的邓莫尔战争在他周围上演。”

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒu:n] , - , [hi:; hi][ænd; ənd] [ˈmaɪk(ə)] [ˈstoʊnər][wɜ:r; wər] [riˈkwestɪd] [baɪ]
In the month of June , 1774 , he and Michael Stoner were requested by
在 这 月 的 六月 , - , 他 和 迈克尔 斯托纳 是 请求 经过
[ˈɡʌvərnər] [dʌnˈmɔ:] [ʌv; əv] Virginia50
Governor Dunmore of Virginia50
州长 邓莫尔 的 Virginia50
1774年6月，他和迈克尔·斯托纳应弗吉尼亚州州长邓莫尔的邀请前往弗吉尼亚州。 50

[tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] ,
to go to the falls of the Ohio ,
到 去 到 这 瀑布 的 这 俄亥俄州 ,
去俄亥俄河瀑布，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˈɡaɪdɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ə; eɪ][ˈpɑ:rtɪ][ʌv; əv] [səˈveɪəz] , [sent] [aʊt]
for the purpose of guiding into the settlement a party of surveyors , sent out
为了 这 目的 的 指导 进入 这 沉降 一个 派对 的 测量员 , 发送 出去
[sʌm; səm] [mʌnθs] [bɪˈfɔ:r] .
some months before .
一些 几个月 前 .
为了引导几个月前派出的测量队进入定居点。

[bu:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [ˈpra:ɪmptli] [kəmˈplaɪd] ,
Boone and his friend promptly complied ,
布恩 和 他的 朋友 及时 遵命 ,
布恩和他的朋友立即照办了。

[ænd; ənd] [kənˈdʌktɪd] [ðə; ði] [səˈveɪəz] [θru:] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈsekʃ(ə)n] [wɪˈðaʊt]
and conducted the surveyors through the difficult and dangerous section without
和 实施 这 测量员 通过 这 难的 和 危险的 部分 没有
[ˈæksɪdənt] ,
accident ,
事故 ,
并带领测量员安全通过了困难危险的路段，未发生任何事故。

[kəmˈpli:tɪŋ] [ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [mʌnθs] .
completing a tour of eight hundred miles in a couple of months .
完成 一个 旅游 的 八 百 英里 在 一个 夫妻 的 几个月 .
在短短几个月内完成了八百英里的旅程。

[ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərd] [bu:n] [rɪˈdʒɔɪnd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɑ:n] [klɪntʃ] [ˈrɪvər] ,
Shortly afterward Boone rejoined his family on Clinch river ,
不久 之后 布恩 重新加入 他的 家庭 在 成交 河 ,
不久之后，布恩回到了克林奇河畔与家人团聚。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðər; ðər] [wen] [ˈɡʌvərnər] [dʌnˈmɔ:] [sent] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ˈkæptɪn] ,
and was there when Governor Dunmore sent him a commission as captain ,
和 曾是 那里 什么时候 州长 邓莫尔 发送 他 一个 委员会 作为 队长 ,
当邓莫尔总督派遣他担任上尉时，他也在场。

[ænd; ənd] [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv] [θri:] [kən'tɪgjuəs] ['gærisnz] [ɑ:n][ðə; ði]
and ordered him to take command of three contiguous garrisons on the
和 订购 他 到 拿 命令 的 三 相邻的 驻军 在 这
[frʌn'tɪr] ,
frontier ,
边境 ,

并命令他指挥边境上三个相邻的驻军。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][pra:sɪ'kju:](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:ɾ] [ə'genst] [ðə; ði]['indiəns] .
during the prosecution of the war against the Indians .
期间 这 起诉 的 这 战争 反对 这 印度人 .
在对印第安人发动战争期间。

[bu:n] , [hu:] [hæd; həd] ['pru:vɪn] [hɪz; ɪz] ['ku:lnəs] [ænd; ənd] [ɪntrə'pɪdəti] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] ,
Boone , who had proven his coolness and intrepidity many a time ,
布恩 , WHO 有 已证实 他的 凉爽 和 勇敢 许多 一个 时间 ,
布恩曾多次证明自己冷静沉着、英勇无畏。

[wʌz; wəz] [ˈi:kwəli] [pra:mpt][ɪn] [distʃa:dʒɪŋ] [ðə; ði][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][ˈdu:ti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər]
was equally prompt in discharging the responsible duty with which the governor
曾是 同样地 迅速的 在 出院 这 负责任的 责任 和 哪个 这 州长
[ˈɑ:nərd] [hɪm; ɪm] .
honored him .
荣幸 他 .

他同样迅速地履行了州长赋予他的职责。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [ðə; ði] [paɪə'nɪr] [wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['feɪməs] ['bæt(ə)l][ʌv; əv] [pɔɪnt]
It is believed that the pioneer was present at the famous battle of Point
它是 相信 那 这 先锋 曾是 展示 在 这 著名的 战斗 的 观点
[ˈplez(ə)nt] ,
Pleasant ,
令人愉快的 ,

据信这位先驱者曾参与著名的普莱森特角战役。

[wɪtʃ] [pər'hæps][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['fjʊriəs] ['kɑ:ntest][ˈevər] [weɪdʒd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns][ɑ:n]
which perhaps was the most furious contest ever waged with the Indians on
哪个 也许 曾是 这 最多 狂怒 竞赛 曾经 发动 和 这 印度人 在
[vər'dʒɪniə] [sɔɪl] .
Virginia soil .
弗吉尼亚州 土壤 .

这或许是弗吉尼亚土地上与印第安人进行的最激烈的战斗。

[ðə; ði] - , [ˈdeləweɾz] , - , [ˈwaɪəndɒt; ˈwaɪn-][ænd; ənd][keɪ'ju:gə] , [tu:; tə][ðə; ði] [ˈnʌmbər]
The Shawanoes , Delawares , Mingoes , Wyandots and Cayugas , to the number
这 - , 特拉华州 , - , 怀安多特人 和 卡尤加斯 , 到 这 数字
[ʌv; əv] - ,
of 1500 ,
的 - ,

肖诺人、特拉华人、明戈人、怀安多特人和卡尤加人，共计1500人。

[ænd; ənd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈli:dərɪp] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['feɪməs] [tʃi:fs] [æz; əz][ˈlouɡən] , - , -
and under the leadership of such famous chiefs as Logan , Cornstock , Elenipsico
和 在下面 这 领导 的 这样的 著名的 酋长们 作为 洛根 , - , -
 , [red] - [ˈi:g(ə)l][ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
 , Red - Eagle and others ,
 , 红色的 - 鹰 和 其他的 ,

在洛根、科恩斯托克、埃莱尼普西科、红鹰等著名酋长的领导下，

[meɪd] [ə; eɪ] [faɪt] [əˈɡenst] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈluːɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪv] [vəˈdʒɪnjən] , [nɑːt][ˈoʊnli][wɪð; wɪθ]
made a fight against General Lewis and his brave Virginians , not only with
制成 一个 斗争 反对 一般的 刘易斯 和 他的 勇敢的 弗吉尼亚人 , 不是 仅有的 和
[ˈbreɪvəri] ,
bravery ,
勇敢 ,

他们与刘易斯将军和他勇敢的弗吉尼亚人展开了战斗，不仅英勇无畏，而且

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skɪl] [wɪtʃ] [keɪm] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈherz] - [bredθ] [ʌv; əv] [əˈnaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər]
but with a skill which came within a hair's - breadth of annihilating the entire
但 和 一个 技能 哪个 来了 之内 一个 头发的 - 宽度 的 歼灭 这 全部的
[fɔːrs] [ʌv; əv] [waɪts] [æz; əz] [ˈʌtərli] [æz; əz][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkʌstər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
force of whites as utterly as was that of General Custer more than a
力量 的 白人 作为 完全地 作为 曾是 那 的 一般的 卡斯特 更多的 比 一个
[ˈsentʃəri] [ˈleɪtər] .
century later .
世纪 之后 .

但他的技艺几乎与一个多世纪后卡斯特将军一样，彻底歼灭了白人的全部力量。

[ˈfaɪnəli] , [haʊˈevər] , [ðə; ðɪ] [ˈsæŋɡwɪnerɪ] [faɪt] [ˈtɜːmɪneɪtɪd] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [vəˈdʒɪnjən] ,
Finally , however , the sanguinary fight terminated in favor of the Virginians ,
最后 , 然而 , 这 血腥 斗争 终止 在 偏爱 的 这 弗吉尼亚人 ,
然而，最终这场血腥的战斗以弗吉尼亚人的胜利告终。

[baɪ][ə; eɪ] [ˈskɪlf(ə)] [məˈnuːvər] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈprɑːpər][ˈmoʊmənt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈsævɪdʒɪz][wɜːr; wər]
by a skillful manoeuvre at the proper moment , and the savages were
经过 一个 熟练 机动 在 这 恰当的 片刻 , 和 这 野蛮人 是
completely51
completely51
completely51

凭借在恰当时机的巧妙策略，野蛮人彻底被击败了。51

[ˈruːtɪd; rəʊtɪd] .
routed :
路由 .
已路由。

[nɑːt] [ɔːŋ] [ˈæftərwərd] [ə; eɪ] [ˈtriːti] [ʌv; əv] [piːs] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][ˈɪndiəns] [səˈrendərd]
Not long afterward a treaty of peace was made in which the Indians surrendered
不是 长的 之后 一个 条约 的 和平 曾是 制成 在 哪个 这 印度人 投降
[ɔːl] [kleɪm] [tuː; tə] [kənˈtʌki] .
all claim to Kentucky .
全部 宣称 到 肯塔基州 .

不久之后，双方签订了和平条约，印第安人放弃了对肯塔基州的一切权利。

[æz; əz][ðə; ðɪ][sɪks] [ˈneɪʃəns] [hæd; həd] [dʌŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [sɪks] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] ,
As the Six Nations had done the same six years before ,
作为 这 六 国家 有 完毕 这 相同的 六 年 前 ,
六国联盟六年前也曾这样做过。

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ɔːl][ðə; ðɪ][.æbəˈrɪdʒən(ə)] [ˈtaɪt(ə)] [tuː; tə] [kənˈtʌki] [wʌz; wəz] [ɪksˈtɪŋwɪʃt]
it may be said that all the aboriginal title to Kentucky was extinguished
它 可能 是 说 那 全部 这 土著 标题 到 肯塔基州 曾是 熄灭
[wen] [buːn] [ˈsetld] [ðer; ðər] .
when Boone settled there .
什么时候 布恩 定居 那里 .

可以说，当布恩定居肯塔基州时，所有原住民对肯塔基州的所有权就都消失了。

[ˈdʌŋmɔːrz] [wɔːr] [ˈhævɪŋ] [ˈtɜːmɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈʌtər] [ˌoʊvərˈθroʊ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kəmˈbaɪnd] [traɪbz] ,
Dunmore's War having terminated with the utter overthrow of the combined tribes ,
邓莫尔 战争 拥有 终止 和 这 说出 推翻 的 这 合并 部落 ,
邓莫尔战争以联合部落的彻底覆灭而告终。

[ðə; ði] [mə'li]ə [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [kɔ:ld] [ˈɪntu:] [ˈsɜ:rvis] [wɜ:r; wər] [dis'tʃa:dʒd] ,
the militia that had been called into service were discharged ,
这 民兵 那 有 到过 称为 进入 服务 是 出院 ,
被征召入伍的民兵已解散。

[ænd; ənd] [bu:n] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɑ:n] [kɪntʃ] [ˈrɪvər] .
and Boone returned to his family on Clinch River .
和 布恩 返回 到 他的 家庭 在 成交 河 .
于是，布恩回到了克林奇河畔的家人身边。

[hi;; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪ'klʌm] [noʊn] [æz; əz][ə; ei] [ˈhʌntər] [ænd; ənd][ɪk'splɔ:rər] [pə'zeɪnɪŋ] [greɪt]
He had already become known as a hunter and explorer possessing great
他 有 已经 变得 已知 作为 一个 猎人 和 探险家 拥有 伟大的
[ˈderɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃru:dnəs] ,
daring and shrewdness ,
大胆 和 城府 ,
他早已以猎人和探险家的身份闻名，以其非凡的勇气和精明著称。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [deɪz] [wen] [sʌtʃ] [men][wɜ:r; wər] [ˈni:ɪdɪd] [ɪn] [restɪŋ] [ðə; ði] [ˈwestərn]
and those were the days when such men were needed in wresting the Western
和 那些 是 这 天 什么时候 这样的 男人 是 需要 在 摔跤 这 西
[ˈwɪldərnəs] [frʌm; frəm][ðə; ði][græsp][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [ˈɪndiən] ,
wilderness from the grasp of the wild Indian ,
荒野 从 这 抓牢 的 这 荒野 印度 ,
在那个年代，正需要这样的人来从野蛮的印第安人手中夺回西部荒野。

[hu:] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tu;; tə] [faɪt] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [həʊsts][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtretʃərəs]
who was sure to fight the advancing hosts of civilization with the treacherous
WHO 曾是 当然 到 斗争 这 前进 主持人 的 文明 和 这 奸诈
[ˈfɪrsnəs] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɑ:r'berɪən] [ˈɔ:lweɪz] [dɪ'spleɪz] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ɪts] [jʌŋ] .
fierceness which the barbarian always displays in defending its young .
凶猛 哪个 这 野蛮人 总是 显示器 在 防守 它是 年轻的 .
他一定会以野蛮人在保护幼崽时一贯表现出的那种阴险凶狠的手段，与不断推进的文明大军作战。

[bu:n] , [ðerfɔ:r] , [hæd; həd] [bɪn] [hoʊm][bʌt; bət][ə; ei] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,
Boone , therefore , had been home but a short time ,
布恩 , 所以 , 有 到过 家 但 一个 短的 时间 ,
因此，布恩回家的时间并不长。

[wen] [hi;; hi] [rɪ'si:vd] [ə; ei] [rɪ'kwɛst] [frʌm; frəm][ə; ei] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ˌkærə'liniən] ,
when he received a request from a company of North Carolinians ,
什么时候 他 已收到 一个 要求 从 一个 公司 的 北 卡罗莱纳人 ,
当他收到一家北卡罗来纳州公司的请求时，

[hu:] [prə'poʊzd] [ˈpɜ:rtʃəsɪŋ] [ə; ei][lɑ:rdʒ][trækt][ʌv; əv][lənd] [ˈlaɪnɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [kən'tʌki]
who proposed purchasing a large tract of land lying to the south of Kentucky
WHO 建议的 购买 一个 大的 通道 的 土地 说谎 到 这 南 的 肯塔基州
[ˈrɪvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃerəki:] [ˈɪndiəns] ,
River from the Cherokee Indians ,
河 从 这 切罗基 印度人 ,
他提议从切罗基印第安人手中购买肯塔基河南岸的大片土地。

[tu;; tə] [ə'tend] [ðer; ðər] [ˈtri:ti] [tu;; tə][bi; bi] [held] [æt; ət][wɑ:'tɑ:gə][ɪn] [mɑ:rtʃ] , - ,
to attend their treaty to be held at Wataga in March , 1775 ,
到 出席 他们的 条约 到 是 握住 在 瓦塔加 在 行进 , - ,
出席1775年3月在瓦塔加举行的条约谈判，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv] [nɪ'gɒʃiːeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['baʊndrɪz]
with a view of negotiating with them , and determining the boundaries
和 一个 看法 的 谈判 和 他们 , 和 确定 这 边界
[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] .
of the purchase .
的 这 购买 .

目的是与他们进行谈判，并确定购买的范围。

[ðɪs] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz]['kɜːrn(ə)l] ['rɪtʃəd] ['hendərsənz] ['kʌmpəni] ,
This **association** **was** **known** **as** **Colonel** **Richard** **Henderson's** **Company** ,
这 协会 曾是 已知 作为 上校 理查德 亨德森的 公司 ,
[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪk'strɔːrdənəri] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət] ['eni] [taɪm]
and it was one of the most extraordinary that was engaged at any time
和 它 曾是 一 的 这 最多 非凡的 那 曾是 已订婚的 在 任何 时间
[ɪn] ['oʊpənɪŋ] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] ['westərn] ['terətɔːri] .
in opening up our Western territory .
在 开幕 向上 我们的 西 领土 .

它是历史上参与开拓西部领土的最杰出的行动之一。

[wen] [ðə; ði] [bu:n] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðər; ðər][fɜːrst]['vɪzɪt][tuː; tə] [kən'tʌki] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['skersli]
When **the** **Boones** **returned** **from** **their** **first** **visit** **to** **Kentucky** , **it** **is** **scarcely**
什么时候 这 布恩斯 返回 从 他们的 第一的 访问 到 肯塔基州 , 它 是 几乎
['nesəsəri] [tuː; tə][seɪ] that52
necessary **to** **say** **that****52**
必要的 到 说 that52
[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sɜːrli]
布恩一家第一次访问肯塔基州回来后，几乎无需赘言52

[ðeɪ] [geɪv] ['gləʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ɪts] ['wʌndərf(ə)l] [ə'træktɪv nəəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌntər] [ænd; ənd]
they **gave** **glowing** **descriptions** **of** **its** **wonderful** **attractiveness** **for** **the** **hunter** **and**
他们 给予 发光 描述 的 它是 精彩的 吸引力 为了 这 猎人 和
[ˈsetlər] .
settler .
定居者 .

他们热情洋溢地描述了它对猎人和定居者的巨大吸引力。

[ðiːz] [ə'kaʊnts] [sprɛd] ['oʊvər] [nɔːrθ] [,kærə'lainə] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] ,
These **accounts** **spread** **over** **North** **Carolina** **and** **created** **great** **excitement** ,
这些 账户 传播 超过 北 卡罗莱纳 和 创建 伟大的 激动 ,
[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sɜːrli]
这些报道迅速传遍北卡罗来纳州，引起了极大的轰动。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][də'rekt] [rɪ'zʌlts] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɜːrn(ə)l] ['hendərsənz] ['kʌmpəni] .
one **of** **the** **direct** **results** **being** **the** **formation** **of** **Colonel** **Henderson's** **Company** .
一 的 这 直接的 结果 存在 这 形成 的 上校 亨德森的 公司 .
[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sɜːrli]
直接结果之一就是亨德森上校连队的成立。

[ðə; ði][ə'ɹɪdʒɪneɪtər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][edʒu'keɪ(ə)n] , [welθ] [ænd; ənd] ['enədʒi] ,
The **originator** **was** **a** **man** **of** **education** , **wealth** **and** **energy** ,
这 鼻祖 曾是 一个 男人 的 教育 , 财富 和 活力 ,
[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sɜːrli]
创始人是一位受过良好教育、富有且精力充沛的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [sʌtʃ] [ə'bɪləti] [ænd; ənd] ['derɪŋ] [ɪn][ɪts] ['mænɪdʒmənt] ,
and he displayed such ability and daring in its management ,
和 他 显示 这样的 能力 和 大胆 在 它是 管理 ,
[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sɜːrli]
他在管理方面展现出了卓越的能力和胆识。

[ðæt] [hiː; hi] [ˈfraɪ(ə)nd] [ɔːf] [moʊst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈraɪvz] , [ɔːr] [led] [ðəm; ðəm] [tuː; tə] [ɪnˈlɪst] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz]
that he frightened off most of his rivals , or led them to enlist under his
那 他 害怕 离开 最多 的 他的 竞争对手 , 或者 引领 他们 到 入伍 在下面 他的
[ˈbænər] .
banner .
横幅 .

他吓跑了大部分对手，或者让他们加入他的阵营。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈkʌntri] [ˈlaɪn] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈnæt(ə)rəl] [laɪnz] [fɔːrmd] [baɪ] [ðə; ði] [oʊˈhaɪoʊ]
At that time the entire country lying within the natural lines formed by the Ohio
在 那 时间 这 全部的 国家 说谎 之内 这 自然的 线条 形成 经过 这 俄亥俄州
,
,
,

当时，整个国家都位于俄亥俄河形成的自然边界之内。

[kənˈtʌki] [ænd; ənd] [ˈkʌmbərland] [ˈrɪvəz] [wʌz; wəz] [kleɪmd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈtʃerəkiː] [ˈɪndiəns] ,
Kentucky and Cumberland rivers was claimed by the Cherokee Indians ,
肯塔基州 和 坎伯兰 河流 曾是 声称 经过 这 切罗基 印度人 ,
肯塔基河和坎伯兰河曾被切罗基印第安人声称拥有主权。

[huː] [lɪvd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈbaʊndrɪz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] .

who lived within the boundaries of North Carolina .
WHO 居住地 之内 这 边界 的 北 卡罗莱纳 .

居住在北卡罗来纳州境内的人。

[ˈpriːviəsli] , [haʊˈevər] , [vərˈdʒɪniə] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [æn; ən] [ˈɪmpɪtəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ekspləˈreɪ(ə)n] [ænd; ənd]
Previously , however , Virginia had given an impetus to the exploration and
之前 , 然而 , 弗吉尼亚州 有 给定 一个 动力 到 这 勘探 和
[ədˈventʃər] [ɪn] [kənˈtʌki] ,
adventure in Kentucky ,
冒险 在 肯塔基州 ,

然而，此前弗吉尼亚州曾推动了肯塔基州的探险和冒险活动。

[baɪ] [ˈprezəntɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [ˈwestərn] [lændz] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈbauntɪz]
by presenting to her officers and soldiers Western lands by way of bounties
经过 呈现 到 她 警官 和 士兵 西 土地 经过 方式 的 赏金
[fɔːr; fər] [ðər; ðər] [ˈsɜːrvɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːrmi] ,
for their services in the British army ,
为了 他们的 服务 在 这 英国 军队 ,
通过向其军官和士兵授予西部土地作为奖励，以表彰他们在英国军队中的贡献，

[ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [wɔːr] [brɪˈtwiːn] [fræns] [ænd; ənd] [ˈɪŋɡlənd] .
in the old war between France and England .
在 这 老的 战争 之间 法国 和 英格兰 .

在法国和英国之间的旧战争中。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [rɪˈkwaɪərd] [ðæt] [ðiːz] [lændz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsɜːveɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkleɪmənts] ,
It was required that these lands should be surveyed by the claimants ,
它 曾是 必需的 那 这些 土地 应该 是 调查 经过 这 索赔人 ,
要求这些土地必须由索赔人进行勘测。

[huː] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [dɪˈskreɪ(ə)n] [ɪn] [lɒʊˈkeɪtɪŋ] [ðər; ðər] [kleɪmz] .
who were also given a large discretion in locating their claims .
WHO 是 还 给定 一个 大的 审慎 在 定位 他们的 索赔 .

他们也被赋予了很大的自由裁量权来寻找他们的索赔对象。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] [meɪd] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [kəˈnɒhə] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - ,
The first of these was made upon the Kanawha in the year 1772 ,
这 第一的 的 这些 曾是 制成 之上 这 卡纳瓦 在 这 年 - ,
其中第一座是1772年在卡纳瓦河上建造的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] [jɪr] .
and the second was on the south side of the Ohio the following year .
和 这 第二 曾是 在 这 南 边 的 这 俄亥俄州 这 下列的 年 .

第二起案件发生在第二年，地点在俄亥俄河南岸。

[ðə; ði] ['bɪznəs] ['hævɪŋ] [br'gʌn] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prest] ['vɪgərəsli] ['fɔ:rwəd] .
The business having begun it was pressed vigorously forward .
这 商业 拥有 开始 它 曾是 按下 大力 向前 .

该业务一旦启动，便大力推进。

[ɪk'stensɪv] [træktz][wɜ:r; wər] ['sɜ:veɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [fɔ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['nu:mərəs]
Extensive tracts were surveyed on the north fork of the Licking and numerous

[sɔ:lt] [lɪks] ,
salt licks ,
盐 舔 ,

在利金河北支流沿岸的大片区域和众多盐舔地进行了勘测，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪspeʃəli] [dɪ'zɑɪərəb(ə)l][spɑ:ts][wɜ:r; wər]['teɪkən] [ʌp] .
and other especially desirable spots were taken up .
和 其他 尤其 理想 地点 是 已采取 向上 .

其他一些特别理想的位置也被占了。

[ðə; ði] [jɪr] - [wʌz; wəz]['noʊtəb(ə)l][fɔ:r; fər] [ə'raɪvlz] [ɪn] Kentucky53
The year 1774 was notable for arrivals in Kentucky53
这 年 - 曾是 值得注意的 为了 到达 在 Kentucky53

1774年，肯塔基州迎来了一批重要的移民。53

[ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ɪn'taɪld] [tu:; tə][ləndz] , [br'saɪdz] [skɔ:rz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [hu:] [went] [tu:; tə]
of those who were entitled to lands , besides scores of others who went to
的 那些 WHO 是 标题 到 土地 , 除了 得分 的 其他的 WHO 去 到

[ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ˌspekju'leɪ(ə)n] ,
indulge in speculation ,
放纵 在 推测 ,

除了那些有权获得土地的人之外，还有许多其他人去从事投机活动。

[ænd; ənd][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l] ['sekʃnz] [br'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi]['teɪkən][baɪ] ['ʌðər]
and to secure the most valuable sections before they could be taken by others
和 到 安全的 这 最多 有价值的 部分 前 他们 可以 是 已采取 经过 其他的

.
:
.

并抢在他人之前夺取最有价值的部分。

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['derɪŋ] [ɪk'splɒrɜ:z] [ænd; ənd] ['hʌntərz] [wʌz; wəz][dʒeɪmz]['hærəd] ,
Among those daring explorers and hunters was James Harrod ,
之中 那些 大胆 探险家 和 猎人 曾是 詹姆斯 哈罗德 ,

在这些大胆的探险家和猎人中，有一位是詹姆斯·哈罗德。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑ:rtɪ][ʌv; əv] [ken'tʌkiən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]
at the head of a party of Kentuckians from the shores of the
在 这 头 的 一个 派对 的 肯塔基人 从 这 海岸 的 这

[mə'nɒŋgə'heɪlə] .
Monongahela .
莫农加希拉 .

率领一群来自莫农加希拉河畔的肯塔基人。

[ðeɪ] ['fɑ:louəd] [ðə; ði] [kən'tʌki] ['rɪvər] [ɪntu:][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,
They followed the Kentucky River into the interior ,
他们 随后 这 肯塔基州 河 进入 这 内部的 ,

他们沿着肯塔基河进入内陆，

[ænd; ənd] [left] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] ['æftərwərdz] [noʊn] [æz; əz] " ['hærədʒ] ['lændɪŋ] .
and left it at a place afterwards known as " Harrod's Landing .
和 左边 它 在 一个 地方 然后 已知 作为 " 哈罗德百货 降落 .

之后，他把船留在了后来被称为“哈罗德码头”的地方。

" ['mu:vɪŋ] ['fɜ:rðər] ['westwərd] [ðeɪ] ['lookeɪtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'træktɪv]
" Moving further westward they located themselves in a beautiful and attractive
" 移动 更远 向西 他们 位于 他们自己 在 一个 美丽的 和 吸引人的
['sekʃ(ə)n] ,
section ,
部分 ,

他们继续向西行进，来到了一处风景优美、环境宜人的地方。

[wer] [ðeɪ] [i'rektɪd] [ðə; ði] [fɜ:rst][lɔ:g] - ['kæbɪn] ['evər] [bɪlt] [ɪn] [kən'tʌki] .
where they erected the first log - cabin ever built in Kentucky .
在哪里 他们 竖立 这 第一的 日志 - 舱 曾经 建造 在 肯塔基州 .

他们在那里建造了肯塔基州第一座小木屋。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taʊn] [ʌv; əv] ['hærədʒ,bɜ:rg] , [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd]
This was near the present town of Harrodsburg , in the spring of 1774 , and
这 曾是 靠近 这 展示 镇 的 哈罗兹堡 , 在 这 春天 的 - , 和
[ðɪs] [pleɪs] ,
this place ,
这 地方 ,

这发生在如今的哈罗兹堡镇附近，时间是1774年春天，而这个地方，

['ðerfɔ:r] , [meɪ] [kleɪm] [tu:; tə] [bi; bi] [ðə; ði] ['oʊldɪst] ['set(ə)lmənt] [ɪn] [kən'tʌki] .
therefore , may claim to be the oldest settlement in Kentucky .
所以 , 可能 宣称 到 是 这 最老 沉降 在 肯塔基州 .

因此，它可能自称是肯塔基州最古老的定居点。

['hærədʒ,bɜ:rg] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['mɜ:rsər] ['kʌʊntɪ] , [ænd; ənd] [ɪz] ['θɜ:rti] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv]
Harrodsburg is now the capital of Mercer county , and is thirty miles south of
哈罗兹堡 是 现在 这 首都 的 默瑟 县 , 和 是 三十 英里 南 的
['fræŋkfərt] ,
Frankfort ,
法兰克福 ,

哈罗兹堡现在是默瑟县的首府，位于法兰克福以南30英里处。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [tu:'tu:] , - .
with a population of about 2 , 500 .
和 一个 人口 的 关于 2 , - .

人口约2500人。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [ə'træktɪv] ['sʌmər] [rɪ'tri:t] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [repju'teɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ɪts]
It is an attractive summer retreat , and enjoys a fine reputation for its
它 是 一个 吸引人的 夏天 撤退 , 和 享受 一个 美好的 名声 为了 它是
['mɪnərəl] ['wɔ:tərz] .
mineral waters .
矿物 水 .

这里是迷人的避暑胜地，并因其矿泉水而享有盛誉。

[æz; əz] [wi; wi] [hæv; həv] ['steɪtɪd] ,
As we have stated ,
作为 我们 有 声明 ,

正如我们之前所说，

[ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [ə,soʊsɪ'eɪʃnz] [fɔ:rmd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv]
the most remarkable of the many associations formed for the settlement of
这 最多 卓越 的 这 许多 协会 形成 为了 这 沉降 的
[kən'tʌki] [wʌz; wəz] [ðæt] [ɔ:rgənəɪzd][baɪ]['kɜ:rn(ə)l] ['rɪtʃəd] ['hendərsən] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] .
Kentucky was that organized by Colonel Richard Henderson of North Carolina .
肯塔基州 曾是 那 组织 经过 上校 理查德 亨德森 的 北 卡罗莱纳 .
在肯塔基州的众多定居组织中，最引人注目的是由北卡罗来纳州的理查德·亨德森上校组织的组织。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [əb'teɪn] [baɪ] ['pɜ:rtʃəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃerəki:] ['ɪndiəns][ðer; ðər] [raɪt]
It was intended to obtain by purchase from the Cherokee Indians their right
它 曾是 故意的 到 获得 经过 购买 从 这 切罗基 印度人 他们的 正确的
[tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ,
to the same ,
到 这 相同的 ,
其目的是通过向切罗基印第安人购买的方式，获得他们对这片土地的权利。

[ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [teɪk] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mens] ['erɪə] .
and then to take possession of the immense area .
和 然后 到 拿 拥有 的 这 巨大 区域 .
然后占领这片广袤的区域。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][ɔ:rgənə'zeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz][ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, 'i:fektəd, 'i:fektɪd] ,
As soon as the organization of the company was effected ,
作为 很快 作为 这 组织 的 这 公司 曾是 受影响 ,
公司组织架构完成后，

['dænjəl] [bu:n] [wʌz; wəz] [fɪkst] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [nə,ɡoʊʃi'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃerə'ki:z] .
Daniel Boone was fixed upon to conduct the negotiations with the Cherokees .
丹尼尔·布恩 曾是 固定的 之上 到 执行 这 谈判 和 这 切罗基人 .
丹尼尔·布恩被委任与切罗基人进行谈判。

[æz; əz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [æn'tɪsɪpertɪd] , [hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['pɜ:rfɪkt] [sək'ses] , [ænd; ənd] Colonel54
As might have been anticipated , he met with perfect success , and Colonel54
作为 可能 有 到过 预期 , 他 遇见 和 完美的 成功 , 和 Colonel54
正如预料的那样，他取得了完美的成功，Colonel54

['hendərsən] [went] [tu:; tə][wɑ:'tɑ:gə] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði]['hoʊlstən] ['rɪvər] , [wer] , [ɪn] ['sɑ:ləm]
Henderson went to Wataga , a small place on the Holston River , where , in solemn
亨德森 去 到 瓦塔加 , 一个 小的 地方 在 这 霍尔斯顿 河 , 在哪里 , 在 庄严
['kɑʊns(ə)l] ,
council ,
理事会 ,
亨德森前往霍尔斯顿河畔的小镇瓦塔加，在那里，他举行了庄严的会议。

[ɑ:n][ðə; ði] 17th [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] , - , [hi:; hi] [dɪ'livərd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n] [ɪn]
on the 17th of March , 1775 , he delivered to them a consideration in
在 这 17th 的 行进 , - , 他 发表 到 他们 一个 考虑 在
['mɜ:rtʃəndaɪs] ,
merchandise ,
商品 ,
1775年3月17日，他向他们交付了货物作为对价。

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [ə; eɪ] [di:d] [tu:; tə] [kən'tʌki] , [saɪnd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]
for which he received in return a deed to Kentucky , signed by all the leading
为了 哪个 他 已收到 在 返回 一个 契据 到 肯塔基州 , 签名 经过全部 这 领导
[tʃi:fs] .
chiefs .
酋长们 .
作为回报，他获得了肯塔基州的地契，该地契由所有主要酋长签署。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][step] [ɪn'di:d] , [bʌt; bət] [ə'hʌðər] [ʌv; əv][noʊ] [les] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns]
This was a most important step indeed , but another of no less importance
这 曾是 一个 最多 重要的 步 的确 , 但 其他 的 不 较少的 重要性
[rɪ'meɪnd] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] ,
remained to be taken ,
剩余 到 是 已采取 ,
这的确是非常重要的一步, 但还有另一项同样重要的步骤需要采取。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ə'su:m] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔ:ri] [kleɪmd] [baɪ]['kɜ:rn(ə)l]
and that was to assume possession of the territory claimed by Colonel
和 那 曾是 到 认为 拥有 的 这 领土 声称 经过 上校
['hendərsən] .
Henderson .
亨德森 .
而占领亨德森上校所声称的领土就是为了取得该领土的所有权。

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [tu:;] [enər'dʒetɪk][ænd; ənd] [klɪr] - ['saɪtɪd] [tu:; tə] [dɪ'leɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nesəsəri]
This gentleman was too energetic and clear - sighted to delay such a necessary
这 绅士 曾是 也 精力充沛 和 清除 - 目击者 到 延迟 这样的 一个 必要的
['meʒər] ,
measure ,
措施 ,
这位先生精力充沛, 目光敏锐, 绝不会拖延如此必要的措施。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [wʌz; wəz] ['fɜ:rðər] [ʃoʊn] [baɪ]['fɪksɪŋ] [ə'pɑ:n] ['kæptɪn] ['dænjəl] [bu:n] [fɔ:r; fər]
and his wisdom was further shown by fixing upon Captain Daniel Boone for
和 他的 智慧 曾是 更远 所示 经过 定影 之上 队长 丹尼尔 布恩 为了
[ðə; ði] ['kæriɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
the carrying out of his intentions .
这 携带 出去 的 他的 意图 .
他慧眼识珠, 选中丹尼尔·布恩上尉来执行他的计划。

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [breɪv] [ænd; ənd] ['trʌstwɜ:rði] [men][wɜ:r; wər][æt; ət][wʌns][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,
A small company of brave and trustworthy men were at once selected ,
一个 小的 公司 的 勇敢的 和 值得信赖的 男人 是 在 一次 已选 ,
随即挑选了一小队勇敢可靠的勇士。

[hu:] [wɜ:r; wər][sent][tu:; tə] [kən'tʌki] ['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [bu:n] ,
who were sent to Kentucky under the direction of Boone ,
WHO 是 发送 到 肯塔基州 在下面 这 方向 的 布恩 ,
在布恩的指示下被派往肯塔基州的这些人,

[wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tu:; tə][ʊpən][ə; eɪ][rouəd][frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊlstən][tu:; tə][ðə; ði] [kən'tʌki] ['rɪvər] ,
with instructions to open a road from the Holston to the Kentucky River ,
和 指示 到 打开 一个 路 从 这 霍尔斯顿 到 这 肯塔基州 河 ,
奉命开辟一条从霍尔斯顿河到肯塔基河的道路,

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ]['steɪ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['ɑ:tər] [kri:k] , [ɑ:n][ðə; ði] ['lætər] [stri:m] .
and to erect a station at the mouth of Otter Creek , on the latter stream .
和 到 直立 一个 车站 在 这 嘴 的 獭 溪 , 在 这 后者 溪流 .
并在奥特溪（Otter Creek）河口, 也就是后一条溪流上, 建立一座车站。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sɪriəs] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [nʌn] [ə'pri:ʃiəɪtɪd] [aɪ'ti:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [bu:n] [ænd; ənd]
This was serious business , and none appreciated it more than Boone and
这 曾是 严肃的 商业 , 和 没有任何 感谢 它 更多的 比 布恩 和
[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
his companions ,
他的 同伴 ,
这是件严肃的事情, 没有人比布恩和他的同伴们更清楚这一点。

[hu:] [nu:] [ðæt][ðə; ði] ['tri:ti] [saɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃi:fs] [wʊd] [nɑ:t] [ə'fɔ:rd][ðem; ðəm][ðə; ði]
who knew that the treaty signed with the chiefs would not afford them the
WHO 知道 那 这 条约 签名 和 这 酋长们 会 不是 买得起 他们 这
['slɑ:təst] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['ɪndiəns] .
slightest protection against the treacherous Indians .
丝毫 保护 反对 这 奸诈 印度人 .

谁能想到，与酋长们签订的条约根本无法为他们提供丝毫保护，使其免受奸诈印第安人的侵害。

[ðeɪ] [prə'si:did] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [ænd; ənd] ['kɔ:ʃ(ə)n] ,
They proceeded with the greatest care and caution ,
他们 继续 和 这 最 关心 和 警告 ,

他们行事极其谨慎小心。

['ki:pɪŋ] [ðer; ðər][moʊst]['vɪdʒɪlənt]['sentənəlz][ɑ:n][ðə; ði] ['lʊkəʊt] [æt; ət] [naɪt] , [waɪl] ['evri] [mæn] , [aɪ 'ti:
keeping their most vigilant sentinels on the lookout at night , while every man , it
保持 他们的 最多 警惕的 哨兵 在 这 瞭望台 在 夜晚 , 尽管 每一个 男人 , 它
[meɪ] [bi:; bi] [sed] ,
may be said ,
可能 是 说 ,

他们会在夜间安排最警惕的哨兵警戒，而每个人，可以说，

[wʌz; wəz][ɑ:n] [gɑ:rd] [θru:] [ðə; ði] [deɪ] .
was on guard through the day .
曾是 在 警卫 通过 这 天 .

整天都保持警惕。

[ðeɪ] [pʊʃt] ['stedəli] ['fɔ:rwərd] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'baʊt] [fɪfti:n] [maɪlz] [frʌm; frəm]
They pushed steadily forward , until they reached a point about fifteen miles from
他们 推动 稳步 向前 , 直到 他们 达到 一个 观点 关于 十五 英里 从
[wer] ['bʊnz,bɜ:roʊ] [stændz] ,
where Boonesborough stands ,
在哪里 布恩斯伯勒 站立 ,

他们稳步前进，直到到达距离布恩斯伯勒大约十五英里的地方。

['ju:zɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] ['pɑ:səb(ə)l] , and55
using all the dispatch possible , and55
使用 全部 这 派遣 可能的 , and55

利用一切可能的调度手段，以及55

[ɪ'skeɪpɪŋ] [moʊle'steɪʃn] [ʌp][tu:; tə] [ðæt] [taɪm] .
escaping molestation up to that time .
逃脱 性骚扰 向上 到 那 时间 .

在此之前，她一直没有遭受过性骚扰。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [neɪmd] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sʌd(ə)nli] ['faɪərd][ə'pɑ:n][baɪ]['ɪndiəns] , [hu:] ,
But at the place named , they were suddenly fired upon by Indians , who ,
但 在 这 地方 命名 , 他们 是 突然 被解雇 之上 经过 印度人 , WHO ,
但到了指定地点，他们突然遭到印第安人的枪击，印第安人.....

['sprɪŋɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['æmbʊʃ] , [ə'tækt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] [fə'ra:səti] .
springing up from their ambush , attacked them with great ferocity .
弹簧 向上 从 他们的 伏击 , 遭到攻击 他们 和 伟大的 恶 .

他们从埋伏处跃出，凶猛地向敌人发起攻击。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ænd; ənd] [tu:] ['wu:ndɪd] ,
Two of the whites were killed and two wounded ,
二 的 这 白人 是 被杀 和 二 受伤 ,

两名白人被杀，两名受伤。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'pʌlst] [ðer; ðər] [ə'seɪlənts] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər] .
but they repulsed their assailants a few minutes later .
但 他们 反感 他们的 袭击者 一个 很少 分钟 之后 .

但几分钟后，他们击退了袭击者。

[bu:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [bɔ:st][noʊ][taɪm][ɪn] ['presɪŋ] [ə'hed] ; [bʌt; bət] [θri:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Boone and his friends lost no time in pressing ahead ; but three days later ,
布恩 和 他的 朋友们 丢失的 不 时间 在 紧迫 前方 ; 但 三 天 之后 ;
布恩和他的朋友们立即行动起来; 但三天后,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈfaɪərd][ə'pɑ:n][baɪ][ˈɪndiəns] [ə'gen] , [ænd; ənd] [tu:] [ʌ; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər] [wɜ:r; wər] [kɪld]
they were fired upon by Indians again , and two of their number were killed
他们 是 被解雇 之上 经过 印度人 再次 , 和 二 的 他们的 数字 是 被杀
[ænd; ənd] [θri:] ['wu:ndɪd] .
and three wounded .
和 三 受伤 .

他们再次遭到印第安人的袭击, 两人被杀, 三人受伤。

[wel] [maɪt] [kən'tʌki] [bi; bi] [neɪmd] [ðə; ði][dɑ:rk][ænd; ənd] ['blʌdi] [graʊnd] ,
Well might Kentucky be named the Dark and Bloody Ground ,
出色地 可能 肯塔基州 是 命名 这 黑暗的 和 血腥 地面 ;
肯塔基州或许可以被称作“黑暗血腥之地”。

[fɔ:r; fər][ɪts] [sɔɪl][hæz; həz] [bɪn] ['krɪmsənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪf] - ['kɜ:rənt] [ʌ; əv][ɪts] ['ɜ:rlɪst] [ˌpaɪə'nɪr] ,
for its soil has been crimsoned with the life - current of its earliest pioneers ,
为了 它是 土壤 有 到过 深红色 和 这 生活 - 当前的 的 它是 最早 先驱者 ,
因为它的土壤早已被最早的拓荒者们的生命之污染成了深红色。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [aʊər] [ðeɪ] [fɜ:rst] [pleɪst] [fʊt] [wɪ'ðɪn] [ɪts][ˈbɔ:rdərz] .
from the very hour they first placed foot within its borders .
从 这 非常 小时 他们 第一的 放置 脚 之内 它是 边界 .
从他们踏上这片土地的那一刻起。

[ðə; ði] ['setləz] , [haʊ'evər] , [hæd; həd][noʊ] [θɔ:t] [ʌ; əv] ['tɜ:rnɪŋ] [bæk] , [bʌt; bət] [fɔ:t] [ðer; ðər] [wei]
The settlers , however , had no thought of turning back , but fought their way
这 定居者 , 然而 , 有 不 想法 的 转弯 后退 , 但 战斗 他们的 方式
, [æz; əz] [meɪ] [bi; bi] [sed] ,
, as may be said ,
, 作为 可能 是 说 ,
然而, 这些定居者并没有回头的打算, 而是奋力杀出一条血路, 可以说.....

[tu; tə][ðə; ði] [kən'tʌki] ['rɪvər] , [wɪt] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ɑ:n][ðə; ði] 1st [ʌ; əv]['eɪprəl] , - ,
to the Kentucky River , which they reached on the 1st of April , 1775 ,
到 这 肯塔基州 河 , 哪个 他们 达到 在 这 1st 的 四月 , - ,
他们于1775年4月1日抵达肯塔基河。

[ænd; ənd][brɪ'gæn][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌ; əv][ðə; ði][fɔ:rt][ʌ; əv] ['bʊnz,bɜ:rɒʊ] [æt; ət][ə; eɪ][sɔ:lt] [lɪk] ,
and began the erection of the fort of Boonesborough at a salt lick ,
和 开始 这 勃起 的 这 堡 的 布恩斯伯勒 在 一个 盐 舔 ,
于是, 他们在盐舔地上开始修建布恩斯伯勒堡垒。

[ə'baʊt] [tu:] ['hʌndrəd] [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ʌ; əv][ðə; ði]['rɪvər] .
about two hundred feet from the south bank of the river .
关于 二 百 脚 从 这 南 银行 的 这 河 .
距河的南岸约两百英尺。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] , [ðə; ði][ˈɪndiəns] [[ɑ:t] [wʌn][ʌ; əv][ðə; ði][men] ,
A few days later , the Indians shot one of the men ,
一个 很少 天 之后 , 这 印度人 射击 一 的 这 男人 ,
几天后, 印第安人枪杀了其中一人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] [pɔ:zɪd] [ɪn][ðer; ðər][wɜ:rk][ˈoʊnli] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [leɪt] ['kɑ:mræd]
but the others paused in their work only long enough to give their late comrade
但 这 其他的 暂停 在 他们的 工作 仅有的 长的 足够的 到 给 他们的 晚的 同志
[ə; eɪ] [rɪ'spektfəl] ['berɪəl] ,
a respectful burial ,
一个 尊重 葬礼 ,
但其他人只是暂时停下手中的工作, 为逝去的战友举行了隆重的葬礼。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fed] [ə; eɪ] [fjuː] [terz] [ʌv; əv] [ˈsɪmpəθi] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [bɔːs] ,
and to shed a few tears of sympathy over his loss ,
和 到 棚 一个 很少 眼泪 的 同情 超过 他的 损失 ,
并为他的离世流下几滴同情的眼泪。

[wen] [ðeɪ] [riˈzjuːmd] [ˈkʌtɪŋ] [ænd; ənd] [hjuːɪŋ] [ðə; ði][bɔːgz][ænd; ənd] [ˈpleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [pəˈziʃ(ə)n] .
when they resumed cutting and hewing the logs and placing them in position .
什么时候 他们 恢复 切割 和 砍伐 这 日志 和 放置 他们 在 位置 .
当他们继续砍伐和劈开原木，并将它们放置到位时。

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ˈstedəli] [æt; ət][wɜːrk] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz] [ˈfɪniʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv]
They continued steadily at work , and the fort was finished by the middle of
他们 持续 稳步 在 工作 , 和 这 堡 曾是 完成的 经过 这 中间 的
[dʒuːn] [ˈfɑːloʊɪŋ] ,
June following ,
六月 下列的 ,
他们继续稳步推进工程，堡垒在次年六月中旬竣工。

[wen] , [ˈhævɪŋ] [sætɪsˈfæktərəli] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [hɪz; ɪz][ˈduːti] , [buːn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli][æt; ət]
when , having satisfactorily discharged his duty , Boone returned to his family at
什么时候 , 拥有 令人满意地 出院 他的 责任 , 布恩 返回 到 他的 家庭 在
[ðə; ði] [klɪntʃ] [ˈrɪvər] [ˈset(ə)lmənt] .
the Clinch River settlement .
这 成交 河 沉降 .
布恩圆满完成任务后，回到了克林奇河定居点的家人身边。

[kənˈtʌki] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrməli] [ˈteɪkən] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv] on56
Kentucky was formally taken possession of on56
肯塔基州 曾是 正式地 已采取 拥有 的 on56
肯塔基州正式接管了56号州

[ðə; ði] 20th [ʌv; əv][ˈeɪprəl] , - , [wɪtʃ] , [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈstetɪd] ,
the 20th of April , 1775 , which , it may be stated ,
这 20th 的 四月 , - , 哪个 , 它 可能 是 声明 ,
1775年4月20日，可以说，

[wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ˈveri] [deɪ] [ðæt] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈrɪtʃəd] [ˈhendərsən] [rɪˈtʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrʒ]
was on the very day that Colonel Richard Henderson reached the age of forty years
曾是 在 这 非常 天 那 上校 理查德 亨德森 达到 这 年龄 的 四十 年
,
:
,
就在理查德·亨德森上校四十岁生日那天，

[ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [əˈbaʊt] [tuː] [mʌnθs] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz][eɪdʒ][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ˈdænjəl]
there being about two months difference between his age and that of Daniel
那里 存在 关于 二 几个月 不同之处 之间 他的 年龄 和 那 的 丹尼尔
[buːn] .
Boone .
布恩 .
他的年龄和丹尼尔·布恩的年龄相差大约两个月。

[ˈhendərsən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈheɪtɪv] [vəˈdʒɪnjən] ,
Henderson was a native Virginian ,
亨德森 曾是 一个 本国的 弗吉尼亚人 ,
亨德森是弗吉尼亚州本地人。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɪn][ðə; ði] [su:'piəriə] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'looʒniəl] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]
who had been a judge in the Superior Court of the Colonial Government of
WHO 有 到过 一个 法官 在 这 优越的 法庭 的 这 殖民 政府 的
[nɔ:rθ] [,kærə'lainə] ;
North Carolina ;
北 卡罗莱纳 ；

他曾担任北卡罗来纳州殖民地政府高等法院的法官；

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɔ:lz] [ʌv; əv][dʒʌstɪs] [wɜ:r; wər] [[ʌt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['ænərki] [ɔ'keɪzənd] [baɪ][ðə; ði]
but the halls of justice were shut up by the anarchy occasioned by the
但 这 大厅 的 正义 是 关闭 向上 经过 这 无政府状态 引发 经过 这
['regjələɪtəz] ,
Regulators ,
监管机构 ；

但是，由于监管者造成的混乱，司法机构关闭了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɪn'geɪdʒd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪnflu'enj(ə)l] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [,kærə'liniən] [ɪn]
and he engaged a number of the most influential of North Carolinians in
和 他 已订婚的 一个 数字 的 这 最多 有影响 的 北 卡罗莱纳人 在
[ðə; ði][ju:'tɔʊpiən] [ski:m] [ʌv; əv] ['faʊndɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv][trænsɪl'veiniə,- njə] .
the Utopian scheme of founding the Republic of Transylvania .
这 乌托邦 方案 的 创立 这 共和国 的 特兰西瓦尼亚 ；

他还拉拢了一些北卡罗来纳州最有影响力的人士参与建立特兰西瓦尼亚共和国的乌托邦计划。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wið; wɪθ] [ðɪs] [græn'dɪləkwənt] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][ɪn][ðər; ðər][maɪnd] ,
It was with this grandiloquent project in their mind ,
它 曾是 和 这 夸夸其谈 项目 在 他们的 头脑 ；
[ˌɪnˈdʒɪniəri] [ˌɪnˈdʒɪniəri] [ˌɪnˈdʒɪniəri] [ˌɪnˈdʒɪniəri]
他们心中怀揣着这个宏伟的计划，

[ðæt] [kən'tʌki] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ɑ:n][ðə; ði] [deɪt] [neɪmd] ,
that Kentucky was taken possession of on the date named ,
那 肯塔基州 曾是 已采取 拥有 的 在 这 日期 命名 ；
[ˌkɒntənˈdʒɪniəl] [ˌkɒntənˈdʒɪniəl] [ˌkɒntənˈdʒɪniəl] [ˌkɒntənˈdʒɪniəl]
肯塔基州于指定日期被占领，

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [kən'sɪdəd] ['nesəseri] [wʌz; wəz] [dʌn] [fɔ:r; fər] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪj(ə)n] [stoʊnz]
and everything considered necessary was done for laying the foundation stones
和 一切 经过考虑的 必要的 曾是 完毕 为了 躺下 这 基础 石头
[ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:d(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['terətɔ:ri] .
of the model republic in the heart of American territory .
的 这 模型 共和国 在 这 心 的 美国人 领土 ；

为了在美国领土中心地带奠定模范共和国的基石，人们采取了一切必要的措施。

[ðə; ði] [deθ] - [bloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd] [ski:m] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [bɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ferli] [bɔ:rn] .
The death - blow of the grand scheme was received before it was fairly born .
这 死亡 - 吹 的 这 盛大 方案 曾是 已收到 前 它 曾是 相当 出生 ；
[ˌɪnˈdʒɪniəri] [ˌɪnˈdʒɪniəri] [ˌɪnˈdʒɪniəri] [ˌɪnˈdʒɪniəri]
这个宏伟计划还没真正成形就遭受了致命一击。

['gʌvərnər] ['mɑ:rtɪn] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] ['ɪju:d] [ə; eɪ][prɑ:klə'meɪj(ə)n] ,
Governor Martin of North Carolina issued a proclamation ,
州长 马丁 的 北 卡罗莱纳 发布 一个 公告 ；
[ˌɪnˈdʒɪniəri] [ˌɪnˈdʒɪniəri] [ˌɪnˈdʒɪniəri] [ˌɪnˈdʒɪniəri]
北卡罗来纳州州长马丁发布公告：

[dɪ'klɛɪɪŋ] [ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ləndz][baɪ]'kɜ:rn(ə)l] ['hendərsən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
declaring the purchase of the lands by Colonel Henderson and his
声明 这 购买 的 这 土地 经过 上校 亨德森 和 他的
[ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃerə'ki:z] ['ɪli:g(ə)l] ;
association from the Cherokees illegal ;
协会 从 这 切罗基人 非法的 ；

宣布亨德森上校及其同伙从切罗基人手中购买土地的行为非法；

[bʌt; bət] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['ekwəti] , [ðə; ði] [steɪt] ['sʌbsɪkwəntli] ['græntɪd] - , - ['eɪkəs] **but , as a matter of equity , the State subsequently granted 200 , 000 acres** 但 , 作为一个事情的公平 , 这状态随后 的确 - , - 英亩 [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] . **to the company .** 到 这 公司 .

但出于公平考虑，该州随后向该公司授予了 20 万英亩土地。

[vər'dʒɪniə][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , **Virginia did the same thing ,** 弗吉尼亚州 做过 这 相同的事物 , 弗吉尼亚州也采取了同样的做法。

[g'rɑ:ntɪŋ] [ðem; ðəm][æn; ən] ['i:kwəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['eɪkəs] [baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][oʊ'haiəʊ][ænd; ənd] [gri:n] **granting them an equal number of acres bounded by the Ohio and Green** 授予 他们 一个 平等的 数字 的 英亩 有界 经过 这 俄亥俄州 和 绿色的 [ˈrɪvəz] . **Rivers .** 河流 .

授予他们面积相等的土地，土地以俄亥俄河和格林河为界。

[tenə'si:] [kleɪmd] [ðɪs] [trækt] , [bʌt; bət] [geɪv] [ɪn][kɑ:mpen'seɪ(ə)n] ['ðerfɔ:r] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] **Tennessee claimed this tract , but gave in compensation therefor the same number of** 田纳西州 声称 这 通道 , 但 给予 在 赔偿 因此 这 相同的 数字 的 [ˈeɪkəs] [ɪn] ['pɑ:wəlz] ['væli] . **acres in Powell's Valley .** 英亩 在 鲍威尔书店 谷 .

田纳西州声称拥有这片土地，但作为补偿，在鲍威尔谷提供了相同面积的土地。

[ðʌs] ['endɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [faʊnd] [ðə; ði][,trænsɪl'veɪniə,- nʲə] [rɪ'pʌblɪk] , **Thus ended the attempt to found the Transylvania Republic ,** 因此 结束 这 试图 到 成立 这 特兰西瓦尼亚 共和国 , 建立特兰西瓦尼亚共和国的尝试就此结束。

[bʌt; bət][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [prəd'ʒektəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:vmənt] [ə'kwɑɪrd] individual57 **but the original projectors of the movement acquired individual57** 但 这 原来的 投影仪 的 这 移动 获得 individual57 但该运动的最初发起者们获得了个人57

['fɔ:tʃənz] , [ænd; ənd] ['kɜ:rn(ə)] ['hendərsən] [hɪm'self] , [wen] [hi:; hi][daɪd] , [ten] ['jɪrz] ['leɪtər] , [wʌz; wəz] **fortunes , and Colonel Henderson himself , when he died , ten years later , was** 财富 , 和 上校 亨德森 他自己 , 什么时候 他 死亡 , 十 年 之后 , 曾是 [ðə; ði] [pə'zesər] [ʌv; əv] [ɪ'mens] [welθ] , **the possessor of immense wealth ,** 这 拥有者 的 巨大 财富 , 亨德森上校本人在十年后去世时，也拥有巨额财富。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [lʌvd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['terətɔ:ri] . **and was loved and respected throughout the entire territory .** 和 曾是 喜爱 和 受人尊敬 自始至终 这 全部的 领土 . 他在整个地区都备受爱戴和尊敬。

[ðə; ði][oʊld][fɔ:rt][æt; ət] ['bʊnz,bɜroʊ] , ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] ['ri:əl] ['fʊθoʊld] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði] [paɪə'nɪr] **The old fort at Boonesborough , being the first real foothold gained by the pioneers** 这 老的 堡 在 布恩斯伯勒 , 存在 这 第一的真实的 立足点 获得 经过 这 先驱者 , 布恩斯伯勒古堡是先驱者们获得的第一个真正意义上的立足点，

[wʌz; wəz] [ʃʊr] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [moʊst] [ˈprɑːmɪnəntli] [aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪndiən] ['trʌblz] [ðæt]
was **sure** **to** **become** **most** **prominently** **identified** **with** **the** **Indian** **troubles** **that**
曾是 当然 到 变得 最多 突出地 已识别 和 这 印度 麻烦 那
[wɜːr; wər][ɪn'evɪtəb(ə)] .
were **inevitable** .
是 不可避免的 .

必然会与印度不可避免的动乱紧密联系在一起。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][tu:; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈheɪv(ə)n][ʌv; əv] [ˈseɪfti] [tu:; tə] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈsetlər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli]
It **was** **to** **be** **a** **haven** **of** **safety** **to** **many** **a** **settler** **and** **his** **family**
它 曾是 到 是 一个 避风港 的 安全 到 许多 一个 定居者 和 他的 家庭
,
,
,

它将成为许多定居者及其家人的安全避风港。

[wen] [ðə; ði] [wu:p] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvendʒf(ə)] [ˌəwɑːnoʊ] [ɔːr][maɪ'æmi] [ræŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈfɔːrɪst]
when **the** **whoop** **of** **the** **vengeful** **Shawano** **or** **Miami** **rang** **through** **the** **forest**
什么时候 这 哇哦 的 这 复仇的 肖诺 或者 迈阿密 响铃 通过 这 森林
[ˈɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] ,
arches ,
拱门 ,

当复仇的肖瓦诺河或迈阿密河的咆哮声响彻森林拱门时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːrp] [kræk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːrɪərz] [ˈraɪf(ə)] [sent][ðə; ði] [ˈwɪzɪŋ] [ˈbʊlɪt] [tu:; tə][ðə; ði]
and **the** **sharp** **crack** **of** **the** **warrior's** **rifle** **sent** **the** **whizzing** **bullet** **to** **the**
和 这 锋利的 裂缝 的 这 战士们 步枪 发送 这 呼啸 子弹 到 这
[hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [huː] [hæd; həd] [ˈventʃəd] [ænd; ənd] [ˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz][ɔːl][ɪn][ðə; ði]
heart **of** **the** **white** **man** **who** **had** **ventured** **and** **trusted** **his** **all** **in** **the**
心 的 这 白色的 男人 WHO 有 冒险 和 可信 他的 全部 在 这
[ˈwɪldərnəs] .
wilderness .
荒野 .

一声清脆的枪响，战士的步枪将呼啸而过的子弹射入了冒险进入荒野并孤注一掷的白人的心脏。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][tu:; tə][biː; bi][ðə; ði] ['laɪthaʊs] [ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] ,
It **was** **to** **be** **the** **lighthouse** **on** **the** **coast** **of** **danger** ,
它 曾是 到 是 这 灯塔 在 这 海岸 的 危险 ,
它本应成为危险海岸上的灯塔，

[ˈwɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈperəl] [ðæt] [leɪ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [bɪˈjɑːnd] ,
warning **of** **the** **peril** **that** **lay** **around** **and** **beyond** ,
警告 的 这 危险 那 躺 大约 和 超过 ,
警告人们周围及更远处潜藏的危险，

[bʌt; bət] [ˈɔːfərɪŋ] [prəˈtekʃn] [tu:; tə] [ðooz] [huː] [fled][tu:; tə][ɪts] [ruːd] [ˈfeltər] ,
but **offering** **protection** **to** **those** **who** **fled** **to** **its** **rude** **shelter** ,
但 提供 保护 到 那些 WHO 逃亡 到 它是 粗鲁的 庇护所 ,
但它却为那些逃到它简陋庇护所的人们提供了保护。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊldən] [taɪmz] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [sprɛd] [ðer; ðər][ɑːrmz][ˈoʊvər][ðə; ði]
as **the** **cities** **of** **the** **olden** **times** **received** **and** **spread** **their** **arms** **over** **the**
作为 这 城市 的 这 古老的 时代 已收到 和 传播 他们的 武器 超过 这
[ˈpæntɪŋ] [ˈfjuːdʒətɪv] [ɪˈskeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pəˈsjuːəz] .
panting **fugitive** **escaping** **from** **his** **pursuers** .
喘息 逃犯 逃脱 从 他的 追击者 .

就像古代的城市张开双臂迎接气喘吁吁、逃离追捕者的逃亡者一样。

[ðə; ði][oʊld][fɔːrt][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst][ˈnoʊtəb(ə)] [ˈfɪgjər] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
The **old** **fort** **was** **a** **most** **notable** **figure** **in** **the** **history** **of** **the** **West** ,
这 老的 堡 曾是 一个 最多 值得注意的 数字 在 这 历史 的 这 西方 ,
这座古堡是西方历史上最著名的地标之一。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrɪz] [ə'ɡoʊ] .
a hundred years ago .
一个 百 年 前 .

一百年前。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][lɔːgz][ænd; ənd][slæbz] ,
There have been gathered in the structure of logs and slabs ,
那里 有 到过 聚集 在 这 结构 的 日志 和 板 ,
它们被聚集在原木和木板的结构中，

[ðə; ði]['breɪvəst] [men] [hu:] ['evər] [treɪld] [ðə; ði] [red] ['ɪndiən] [θru:] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
the bravest men who ever trailed the red Indian through the wilderness .
这 最勇敢的 男人 WHO 曾经 拖着 这 红色的 印度 通过 这 荒野 .
那些在荒野中追踪印第安人的最勇敢的人。

[ðer; ðər] [ðoʊz] ['maɪti] ['dʒaɪənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] , [buːn] , ['kɛntən] , [welz] , - , [ðə; ði]
There those mighty giants of the border , Boone , Kenton , Wells , M'Clelland , the
那里 那些 强大的 巨人 的 这 边界 , 布恩 , 肯顿 , 威尔斯 , - , 这
['wetzel] [ænd; ənd]['mækəfiː, mə'kæfi:] ['brʌðərz] ,
Wetzel and McAfee Brothers ,
韦策尔 和 迈克菲 兄弟 ,
那些边境上的巨人，布恩、肯顿、威尔斯、麦克莱兰、韦策尔兄弟和麦卡菲兄弟，

[mɑːrθə˞] , [ænd; ənd] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [kən'vəːdʒd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['dʒɜːrniɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
M'Arthur , and scores of others converged from their long journeyings in the
亚瑟 , 和 得分 的 其他的 收敛 从 他们的 长的 旅程 在 这
['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ;
service of the Government ;
服务 的 这 政府 ;
麦克阿瑟和其他数十名为政府效力的人员结束了漫长的旅程，汇聚于此；

[ænd; ənd] , ['kloʊzɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪər] , [æz; əz] [ðeɪ] [smoʊkt] [ðer; ðər][paɪps] ,
and , closing about the fire , as they smoked their pipes ,
和 , 结束 关于 这 火 , 作为 他们 熏制 他们的 管道 ,
他们围坐在火堆旁，一边抽着烟斗，一边说道：

[ðeɪ] [təʊld][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ði]['saɪlənt] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,
they told of the hand - to - hand encounter in the silent depths of the woods ,
他们 讲述 的 这 手 - 到 - 手 遇到 在 这 沉默的 深度 的 这 树林 ,
[ʌv; əv] the58
of the58
的 the58
他们讲述了在寂静的森林深处发生的肉搏战，以及58

[mə'nʊːvəriŋ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['ləʊnli] ['maʊnt(ə)n] [striːm] ,
maneuvering on the banks of the lonely mountain stream ,
机动 在 这 银行 的 这 孤独 山 溪流 ,
在寂静的山涧岸边小心翼翼地行驶，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pænθər] - [laɪk] ['kriːpɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['keɪn,breɪk] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ,
of the panther - like creeping through the canebrake on the trail of the Indian ,
的 这 豹 - 喜欢 爬行 通过 这 甘蔗树 在 这 踪迹 的 这 印度 ,
像黑豹一样悄悄穿过芦苇丛，追踪印第安人的踪迹，

[ʌv; əv][ðə; ði][kæmps][æt; ət] [naɪt] ,
of the camps at night ,
的 这 营地 在 夜晚 ,
营地夜晚，

[wen] [ðə; ði] - [wɜːr; wər][soʊ][ˈplentɪf(ə)] [ðæt] [ðei] [dɪd][nɑ:t] [der] [kloʊz][ðer; ðər] [aɪz]
when the Shawanoes were so plentiful that they did not dare close their eyes
什么时候 这 - 是 所以 丰富 那 他们 做过 不是 敢 关闭 他们的 眼睛
[θru:] [fɪr] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈbriːðɪŋ] [wʊd] [brɪˈtreɪ] [ðem; ðəm] ,
through fear that their breathing would betray them ,
通过 害怕 那 他们的 呼吸 会 背叛 他们 ,
当肖诺人多到不敢闭眼，生怕呼吸会暴露他们的时候

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmoʊkɪŋ] [ˈkæbɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mɪˈjuːtɪleɪtɪd] [fɔːrmz][ʌv; əv] [ˈhʌzbənd] , [waɪf] ,
of the smoking cabin with the mutilated forms of husband , wife ,
的 这 吸烟 舱 和 这 残缺 表格 的 丈夫 , 妻子 ,
吸烟小屋里，丈夫、妻子残缺不全的身影，

[ænd; ænd] [beɪb] [ˈʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][æbəˈrɪdʒən(ə)] [ˈtaɪgəz][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] , [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] -
and babe showing that the aboriginal tigers had been there , of the death -
和 宝贝 显示 那 这 土著 老虎 有 到过 那里 , 的 这 死亡 -
[ɑːts] , [ðə; ði][ˈreɪsɪz][fɔːr; fər][laɪf] ,
shots , the races for life ,
镜头 , 这 种族 为了 生活 ,
宝贝表明，土著老虎曾到过那里，经历过死亡射击，经历过生死竞速，

[ænd; ænd][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈperɪlz] [wɪt] [ˈfaːləʊsɪd] [ðə; ði] [ˈderɪŋ] [skaʊt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri]
and the days of perils which followed the daring scout up to the very
和 这 天 的 危险 哪个 随后 这 大胆 侦察 向上 到 这 非常
[stɔˈkeɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈbʊnz.bɜːroʊ] .
stockades of Boonesborough .
栅栏 的 布恩斯伯勒 .
以及这位勇敢的侦察兵一路披荆斩棘，直至抵达布恩斯伯勒堡垒的种种危险日子。

[ˈsʌmtaɪmz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈreɪndʒəz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [wʊd] [feɪl][tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði][fɔːrt]
Sometimes one of the rangers of the wilderness would fail to come into the fort
有时 一 的 这 护林员 的 这 荒野 会 失败 到 来 进入 这 堡
[wen] [ɪkˈspektɪd] .
when expected .
什么时候 预期的 .
有时，荒野巡逻员会未能按时进入堡垒。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ˈmjuːtʃuəl][ɪnˈkwaɪəɪrɪz][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [əˈkʌstəmd]
There would be mutual inquiries on the part of those who had been accustomed
那里 会 是 相互的 查询 在 这 部分 的 那些 WHO 有 到过 习惯
[tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
to meet him .
到 见面 他 .
那些经常与他见面的人之间会互相打听。

[pərˈhæps][sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈskaʊtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] ,
Perhaps some one would say he was scouting for the Government ,
也许 一些 一 会 说 他 曾是 侦察 为了 这 政府 ,
或许有人会说他是在为政府侦察。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [noʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈsɜːrt(ə)nti] ,
but nothing would be known with certainty ,
但 没有什么 会 是 已知 和 肯定 ,
但任何事情都无法确定。

[ænd; ænd][ə; eɪ] [səˈspɪ(ə)n] [wʊd] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [ˈfeɪp] [ɪtˈself] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] " [leɪn] [daʊn] ,
and a suspicion would begin to shape itself that he had " lain down ,
和 一个 怀疑 会 开始 到 形状 本身 那 他 有 " 莱恩 向下 ,
于是，一种怀疑开始在他心中形成，认为他已经“躺下了”。

" ['nevər] [tuː; tə] [raɪz] [ə'gen] .
" **never to rise again** .
" 绝不 到 上升 再次 .

“永不再崛起。”

[pər'hæps][sʌm; səm][ˈreɪndʒər][ɪn] ['θredɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [ɔːŋ] [liːgz] [ʌv; əv] ['trækles]
Perhaps some ranger in threading his way through the long leagues of trackless
也许 一些 游侠 在 螺纹 他的 方式 通过 这 长的 联赛 的 无轨
[ˈfɒrɪsts] [wʊd] [stɑːp][tuː; tə][kæmp][frʌm; frəm][ðə; ði] [snəʊ] [wɪt] [wʌz; wəz][ˈwɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ][ænd; ənd]
forests would stop to camp from the snow which was whirling and
森林 会 停止 到 营 从 这 雪 哪个 曾是 旋转 和
[ˈediɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
eddying about him ,
涡流 关于 他 ,

或许某个护林员在穿越绵延无尽的森林时，会停下来躲避周围翻滚的雪花，扎营避寒。

[waɪ] [ðə; ði] ['wɪntri] [wind] [moʊn] [ænd; ənd] [saʊd] [θruː] [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['bræntʃɪz] [ˌoʊvər'hed] ;
while the wintry wind moaned and soughed through the swaying branches overhead ;
尽管 这 冬季 风 呻吟 和 松动 通过 这 摇晃 分支 开销 ;
[ænd; ənd][ˈmeɪhæp] ,
and mayhap ,
和 或许 ,

凛冽的寒风在头顶摇曳的树枝间呜咽呢喃；或许，

[æz; əz][hiː; hi] ['kɔːʃəli] [stræk] [flɪnt] [ænd; ənd] [stiːl] [ɪn][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [ɡɔːrdʒ] ,
as he cautiously struck flint and steel in the hidden gorge ,
作为 他 谨慎地 击 燧石 和 钢 在 这 隐 峡谷 ,
他小心翼翼地在隐蔽的峡谷中敲击燧石和钢片，

[hiː; hi] [sɔː] ['dɪmli] ['aʊtlaind] [ɪn][ðə; ði] ['ɡæðərɪŋ] [ɡluːm] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
he saw dimly outlined in the gathering gloom the form of a man ,
他 锯 依稀 概述 在 这 采集 愁云 这 形式 的 一个 男人 ,
在渐浓的暮色中，他隐约看到一个人影。

[ʃrʌŋk] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] , [ɪn] [wɪt] [ðə; ði][spɑːrk][ʌv; əv][laɪf][hæd; həd] [biːn]
shrunk to that of a skeleton , in which the spark of life had been
缩小 到 那 的 一个 骨骼 , 在 哪个 这 火花 的 生活 有 到过
[ɪks'tɪŋɡwɪʃt] [ɔːŋ] [brɪfɔːr] .
extinguished long before .
熄灭 长的 前 .
萎缩成一副骨架，生命之火早已熄灭。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] - [hoʊl][ɪn][ðə; ði] [tʃest] , [ɔːr][ðə; ði] [kleft] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [skʌl] [baɪ][ðə; ði] ['fɜːsli] - ['drɪvŋ]
The bullet - hole in the chest , or the cleft made in the skull by the fiercely - driven
这 子弹 - 洞 在 这 胸部 , 或者 这 裂 制成 在 这 颅骨 经过 这 激烈地 - 驱动
[ˈtɑːməhɔːk] ,
tomahawk ,
钺 ,
胸口的弹孔，或是战斧猛击在头骨上造成的裂口，

[ʃəʊd] [waɪ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [bɪn] ['mɪsɪŋ] so59
showed why it was the scout had been missing so59
显示 为什么 它 曾是 这 侦察 有 到过 丢失的 so59
解释了为什么侦察兵失踪了 so59

[ɔːŋ] , [ænd; ənd] [waɪ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪri] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] [læf] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] [hɜːrd] [ə'gen] .
long , and why his cheery voice and ringing laugh would never be heard again .
长的 , 和 为什么 他的 欢快的 嗓音 和 铃声 笑 会 绝不 是 听到 再次 .
很久很久以前，人们就再也听不到他那欢快的声音和爽朗的笑声了。

[ˈbʊnz,bʒroʊ] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ˈstɛrtɪd] , [stəd] [əˈbaʊt] - [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kənˈtʌki]
Boonesborough , **as we have stated** , **stood about 200 feet from the Kentucky**
布恩斯伯勒 , 作为 我们 有 声明 , 站立 关于 - 脚 从 这 肯塔基州
[ˈrɪvər] ,
River ,
河 ,

正如我们之前所说，布恩斯伯勒距离肯塔基河大约200英尺。

[wʌn][ʌv; əv][ɪts] [ˈæŋɡlɪz] [ˈrestɪŋ] [ɑːn][ɪts][bæŋks] [nɪr] [ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
one of its angles resting on its banks near the water ,
一 的 它是 角度 休息 在 它是 银行 靠近 这 水 ,
它的一角倚靠在靠近水边的河岸上 ,
[ænd; ænd] [ɪkˈstendɪŋ] [frʌm; frəm][,aɪ ˈtiːɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌpærəˈleləgræm] .
and extending from it in the form of a parallelogram .
和 扩展 从 它 在 这 形式 的 一个 平行四边形 .
并由此延伸出一个平行四边形。

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] , [əˈlaʊɪŋ] [ˈtwenti] [fi:t] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈkæbɪn][ænd; ænd] [ˈoʊpənɪŋ] ,
The length of the fort , allowing twenty feet for each cabin and opening ,
这 长度 的 这 堡 , 允许 二十 脚 为了 每个 舱 和 开幕 ,
堡垒的长度，每间小屋和开口预留二十英尺，

[wʌz; wəz] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bredθ] [ʌv; əv] - [fi:t] .
was 260 with a breadth of 150 feet .
曾是 - 和 一个 宽度 的 - 脚 .
长260英尺，宽150英尺。

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ʌv; əv] [rʌf] [lɔːgz] , [ænd; ænd][wɜːr; wər] [ˈbʊlɪtpruːf] .
The houses were built of rough logs , and were bulletproof .
这 房屋 是 建造 的 粗糙的 日志 , 和 是 防弹 .
这些房屋是用粗糙的原木建造的，而且防弹。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [skwer] [ɪn][fɔːrm] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæbɪnz] [prəˈdʒektɪŋ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈkɔːrnər] ,
They were square in form , one of the cabins projecting from each corner ,
他们 是 正方形 在 形式 , 一 的 这 小木屋 投影 从 每个 角落 ,
它们呈正方形，每个角上都伸出一间小屋。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈspeɪsɪz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][saɪdz] [ˈbiːɪŋ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈkæbɪnz] ,
the remaining spaces along the sides being filled with cabins ,
这 其余的 空间 沿着 这 侧面 存在 已填 和 小木屋 ,
两侧剩余的空间则全部用来建造小木屋。

[kənˈstrʌktɪd] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [tuː; tə] [streŋθ] [ðæn; ðən] [ˈbjuːti] .
constructed more with an eye to strength than beauty .
建造 更多的 和 一个 眼睛 到 力量 比 美丽 .
其设计更注重坚固而非美观。

[ɑːn][ðə; ði][saɪd] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [strɔːŋ] [geɪt] [ˈmuːvɪŋ] [ɑːn] [ˈwʊd(ə)n] [ˈhɪndʒɪz] ,
On the side facing the river was a large strong gate moving on wooden hinges ,
在 这 边 面向 这 河 曾是 一个 大的 强的 门 移动 在 木制的 铰链 ,
临河的一侧有一扇坚固的大门，用木制铰链可以打开。

[ænd; ænd][ə; eɪ][ˈsɪmələr][wʌn][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd] .
and a similar one was placed on the opposite side .
和 一个 相似的 一 曾是 放置 在 这 对面的 边 .
对面也放置了一个类似的装置。

[ðə; ði][ˈkæbinz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] [wɜːr; wər] [kəˈnektɪd] [baɪ] [ˈpɪkɪts] , [wɪtʃ] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv][slæbz]
The cabins along the four sides were connected by pickets , which consisted of slabs
这 小木屋 沿着 这 四 侧面 是 连接 经过 纠察队 , 哪个 由.....组成 的 板 ,
 ,
 ,
 ,

四面的木屋之间用木板条围成的栅栏连接起来。

[ˈʃɑːpənd] [æʔ; əʔ][wʌn][end][ænd; ənd] [ˈdrɪvŋ] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .
sharpened at one end and driven deep into the ground .
锋利 在 一 结尾 和 驱动 深的 进入 这 地面 .

一端削尖，深深插入土中。

[sʌʔ] [ˈfɔːrts] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [əˈkaʊnt] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] ,
Such forts would be of little account in these days ,
这样的 堡垒 会 是 的 小的 帐户 在 这些 天 ,

在如今这个时代，这样的堡垒已经无关紧要了。

[bʌʔ; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [huː] [ˈfɑːləʊd] [sʌʔ] [ˈdesəltɔːrɪ] [ˈwɔːrfer] ,
but they were effective against the Indians who followed such desultory warfare ,
但 他们 是 有效的 反对 这 印度人 WHO 随后 这样的 漫无目的的 战争 ,
[ænd; ənd] [huː] [wɜːr; wər] [ðʌs] [kəmˈpeld] ,
and who were thus compelled ,
和 WHO 是 因此 被迫 ,

但这些战术对那些进行这种零星战争的印第安人是有效的，印第安人因此被迫.....

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [tuː; tə][trænsˈfɜːr][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈnæt(ə)rəli] [sɔːt] [tuː; tə]
as may be said , to transfer the advantage which they naturally sought to
作为 可能 是 说 , 到 转移 这 优势 哪个 他们 自然 寻求 到
[ðer; ðər] [ˈenəmi] .
their enemies .
他们的 敌人 .

可以说，他们是为了将自己原本追求的优势转移到敌人身上。

[ə; eɪ] [frʌnˈtɪr] [fɔːrt] [laɪk] [ˈbʊnz,bɜːroʊ] [dɪd][nɑːt] [əˈfɔːrd] [ðæt] [ˈæbsəluːt] [prəˈtekʃn] [wɪtʃ] [wʊd]
A frontier fort like Boonesborough did not afford that absolute protection which would
一个 边境 堡 喜欢 布恩斯伯勒 做过 不是 买得起 那 绝对 保护 哪个 会
[əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈslʌmbər] [ɪn] [piːs] ,
allow the garrison to lie down and slumber in peace ,
允许 这 驻军 到 说谎 向下 和 睡眠 在 和平 ,

像布恩斯伯勒这样的边境要塞无法提供绝对的保护，让驻军可以安心入睡。

[ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ɔːl][ˈdeɪndʒər][wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] .
certain that all danger was removed .
肯定 那 全部 危险 曾是 已移除 .

确信所有危险都已消除。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz][ˈwaɪli][ænd; ənd][kæt,laɪk][baɪ] [ˈneɪtʃər] ; [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈmaɪnɪŋ]
The Indian was wily and catlike by nature ; he knew the advantage of mining
这 印度 曾是 狡猾的 和 猫科动物 经过 自然 ; 他 知道 这 优势 的 矿业
 ,
 ,
 ,

那个印第安人天性狡猾如猫；他深谙采矿的优势。

[ænd; ənd] [tʊk] [ˈnæt(ə)rəli][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ɪnˈsɪdiəs] [ˈmeθədz] [ʌv; əv] [ˈwɔːrfer] ; [bʌʔ; bət][ðə; ði] [waɪts]
and took naturally to the most insidious methods of warfare ; but the whites
和 采取 自然 到 这 最多 阴险 方法 的 战争 ; 但 这 白人
 , [ɪf] [ˈvɪdʒɪlənt] , -
 , **if vigilant , 60**
 , 如果 警惕的 , -

他们自然而然地采用了最阴险的战争手段；但白人如果保持警惕，60

[wɜːr; wər] [ʃər] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [sʌtʃ] [ˌdemən'streɪʃənz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [pə'zest] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə]
were sure to detect such demonstrations , and they possessed the power to
是 当然 到 探测 这样的 示威游行 , 和 他们 拥有 这 力量 到
[ˈkaʊntərˌmaɪn] ,
countermine ,
反地雷 ,

他们肯定能察觉到这类示威活动，而且他们有能力进行反制。

[ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [eni] [ænd; ənd] ['evri] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒɪz] .
and defeat any and every movement of the savages .
和 击败 任何 和 每一个 移动 的 这 野蛮人 .

并粉碎野蛮人的任何行动。

[bɪ'saɪdʒ] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ə'baʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [pə'zest] [ə; eɪ] ['feltər] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə]
Besides this , and above all , the garrison possessed a shelter from which to
除了 这 , 和 多于 全部 , 这 驻军 拥有 一个 庇护所 从 哪个 到
[eɪm][ðər; ðər] ['dedli] ['raɪfəlz] ,
aim their deadly rifles ,
目的 他们的 致命 步枪 ,

除此之外，最重要的是，守军还拥有一个可以用来瞄准致命步枪的掩体。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] [wel] [skɔːrn][ðə; ði] [ə'tempt] [ʌv; əv]['eni] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['wɒrɪrɪz] [ðæt][kʊd; kəd][biː; bi]
and they might well scorn the attempt of any force of warriors that could be
和 他们 可能 出色地 轻蔑 这 试图 的 任何 力量 的 战士 那 可以 是
['gæðərd] [tə'geðər] .
gathered together .
聚集 一起 .

他们很可能会蔑视任何能够聚集起来的战士力量的尝试。

[ðə; ði][fɔːrt][wɪð; wɪθ][ɪts]['kæbɪnz][wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['sʌmə] [ʌv; əv] - ,
The fort with its cabins was completed in the early summer of 1774 ,
这 堡 和 它是 小木屋 曾是 完全的 在 这 早期的 夏天 的 - ,

这座堡垒及其附属小屋于1774年初夏竣工。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['ɔːlsʊv][ðə; ði]['kæbɪnz][ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] ['fæməlɪz]
including also the cabins and buildings intended for the friends and families
包括 还 这 小木屋 和 建筑物 故意的 为了 这 朋友们 和 家庭
[huː] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər] .
who were expected to join them a few months later .
WHO 是 预期的 到 加入 他们 一个 很少 几个月 之后 :

还包括为几个月后将与他们团聚的亲朋好友准备的小木屋和建筑物。

['kɜːrn(ə)l] ['hendərsən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəp'raɪətəz] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [pleɪs] ,
Colonel Henderson and a couple of the proprietors visited the place ,
上校 亨德森 和 一个 夫妻 的 这 业主 到访 这 地方 ,

亨德森上校和几位业主参观了这个地方。

[ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'tiː][ɪts] [neɪm] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [paɪə'nɪr] [huː] [hæd; həd] [bɪlt] [aɪ 'tiː] .
and gave it its name in honor of the great pioneer who had built it .
和 给予 它 它是 姓名 在 荣誉 的 这 伟大的 先锋 WHO 有 建造 它 .

并以建造它的伟大先驱者的名字命名。

[ðiːz] ['lɪdər] [tʊk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][sʌm; səm] ['fɔːrti] [nuː] ['setləz] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pæk]
These leaders took with them some forty new settlers , a large number of pack
这些 领导人 采取 和 他们 一些 四十 新的 定居者 , 一个 大的 数字 的 盒
- ['hɔːrsɪz] ,
- horses ,
- 马匹 ,

这些首领带走了大约四十名新定居者，以及大量的驮马。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈɡʊdli] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈɑːrtɪk(ə)lz][æz; əz][wɜːr; wər] [ˈniːdɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [frʌnˈtɪr] -
and a goodly supply of such articles as were needed at a frontier -
和 一个 很好 供应 的 这样的 文章 作为 是 需要 在 一个 边境 -
[poʊst][laɪk] [ˈbʊnz,bɜːroʊ] .
post like Boonesborough .
邮政 喜欢 布恩斯伯勒 .

以及像布恩斯伯勒这样的边境哨所所需的各种物资的充足供应。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪmpˈlɔɪəz] [wɜːr; wər] [ˈfʊli]
And now it will be admitted that Boone and his employers were fully
和 现在 它 将要 是 承认 那 布恩 和 他的 雇主 是 完全
[ˈwɔːrəntɪd] [ɪn] [brɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [æt; ət][ləst][ə; eɪ] [ˈpɜːrmənənt] [ˈset(ə)lmənt] [hæd; həd] [bɪn] [plɑːntɪd][ɑːn]
warranted in believing that at last a permanent settlement had been planted on
有保证 在 相信 那 在 最后的 一个 永恒的 沉降 有 到过 已种植 在
[kənˈtʌki] [sɔɪl] . -
Kentucky soil . 61
肯塔基州 土壤 . -

现在人们会承认，布恩和他的雇主完全有理由相信，肯塔基州的土地上终于建立起了永久的定居点。⁶¹

[ˈtʃæptər] [viː,ɑɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[buːn] [rɪˈdʒɔɪnz][hɪz; ɪz][ˈfæməli][æt; ət][ðə; ði] [klɪntʃ] [ˈrɪvər] [ˈset(ə)lmənt] — [liːdz] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv]
Boone Rejoins his Family at the Clinch River Settlement — Leads a Company of
布恩 重新加入 他的 家庭 在 这 成交 河 沉降 — 线索 一个 公司 的
[ˈɪməgrənts] [ˈɪntuː] [kənˈtʌki] — [ɪnsɪˈkjʊrəti] [ʌv; əv] [ˈsetləz] — [dɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən]
Immigrants into Kentucky — Insecurity of Settlers — Dawn of the American
移民 进入 肯塔基州 — 不安全感 的 定居者 — 黎明 的 这 美国人
[ˌrevəˈluːʃ(ə)n] — [ˈbrɪtɪʃ] [ˈeɪdʒənts] [ɪnˈsaɪt] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [tuː; tə] [rɪˈvɔʊlt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsetlmənts] .
Revolution — British Agents Incite the Indians to Revolt against the Settlements .
革命 — 英国 代理人 煽动 这 印度人 到 反叛 反对 这 定居点 .

布恩在克林奇河定居点与家人团聚——带领一队移民进入肯塔基州——定居者缺乏安全感——美国革命的曙光——英国
代理人煽动印第安人反抗定居点。

[ˈdænjəl] [buːn] [ˈʃʊd] [hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈentəpraɪz] ,
Daniel Boone showed his faith in the success of the enterprise ,
丹尼尔 布恩 显示 他的 信仰 在 这 成功 的 这 企业 ,
丹尼尔·布恩展现了他对这项事业成功的信心。

[baɪ] [əˈnaʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈɪntuː] [kənˈtʌki] [tuː; tə] [steɪ] [æz; əz]
by announcing his intention of bringing his family into Kentucky to stay as
经过 宣布 他的 意图 的 带来 他的 家庭 进入 肯塔基州 到 停留 作为
[lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [lɪvd] .
long as they lived .
长的 作为 他们 居住地 .

他宣布打算将家人带到肯塔基州，在那里安度余生。

[əˈkɔːrdɪŋli] [hiː; hi] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪntʃ] [ˈrɪvər] [ˈset(ə)lmənt] ,
Accordingly he proceeded to the Clinch River settlement ,
因此 他 继续 到 这 成交 河 沉降 ,
于是他前往了克林奇河定居点。

[wer] [hiː; hi] [ɡeɪv] [mɔːr] [ˈɡloʊɪŋ] [əˈkaʊnts] [ðæn; ðən][ˈevər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbjʊːtiːz] [ænd; ənd] [əˈtrækʃ(ə)n]
where he gave more glowing accounts than ever of the beauties and attraction
在哪里 他 给予 更多的 发光 账户 比 曾经 的 这 美女 和 景点
[ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈkʌntri] .
of the new country .
的 这 新的 国家 .

在那里，他对这个新国家的优美景色和迷人之处进行了比以往任何时候都更加热情洋溢的描述。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)] .

The result was inevitable .
这 结果 曾是 不可避免的 .

结果在所难免。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] [ləndz] ['nevər] [lu:z] ['eni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['brɪliənt] ['kʌləɪŋ] [wen] [ðeɪ]

The stories of foreign lands never lose any of their brilliant coloring when they
这 故事 的 外国的 土地 绝不 失去 任何 的 他们的 杰出的 染色 什么时候 他们

[kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][wʌn] [hu:] [hæz; həz] [pæst] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪŋ]
come from the mouth of one who has passed through the enchanting
来 从 这 嘴 的 一 WHO 有 通过了 通过 这 妖娆

[ɪks'piəriənsɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [telz] [ju: 'es] .

experiences of which he tells us .
经历 的 哪个 他 讲述 我们 .

当那些亲身经历过异国风情的人讲述异国故事时，这些故事永远不会失去它们绚丽的色彩。

[wʌt] [ðooʊ] [hi:; hi] [spi:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dedli] ['perəl] [wɪtʃ] ['lɪŋgəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fʊtsteps] [ʌv; əv]

What though he speaks of the deadly peril which lingers around the footsteps of
什么 尽管 他 说话 的 这 致命 危险 哪个 徘徊不去 大约 这 脚步声 的

[ðə; ði][ɪk'splɔ:rər] ,
the explorer ,
这 探险家 ,

虽然他谈到了潜伏在探险家足迹周围的致命危险，

[ɪz][,aɪ 'ti:][nɔ:t][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]['aʊərz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ɪz]

is it not one of the laws of this strange nature of ours that the attraction is
是 它 不是 一 的 这 法律 的 这 奇怪的 自然 的 我们的 那 这 景点 是

[,ðer'baɪ] ['rendərd] [ðə; ði] ['greɪtər] ?

thereby rendered the greater ?
从而 渲染 这 更大的 ?

难道我们这种奇特的自然规律之一不就是，吸引力因此而增强吗？

[ɪz][,aɪ 'ti:][nɔ:t][ə; eɪ][sæd][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['plezər] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [teɪsts] [ðə; ði] [swi:tər]

is it not a sad fact that the forbidden pleasure is the one that tastes the sweeter
是 它 不是 一个 伤心 事实 那 这 禁止 乐趣 是 这 一 那 口味 这 更甜

?

?

?

难道禁忌的快乐往往更加甜美，这不是一个令人悲哀的事实吗？

[bu:n] [set][hɪz; ɪz] ['hebəz] [tu:; tə] ['tɔ:kɪŋ] ,

Boone set his neighbors to talking ,
布恩 放 他的 邻居 到 说 ,

布恩让邻居们议论纷纷，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə] [kən'tʌki] ,

and by the time his family was ready to move to Kentucky ,
和 经过 这 时间 他的 家庭 曾是 准备好 到 移动 到 肯塔基州 ,

等到他全家准备搬到肯塔基州的时候，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [wɜ:r; wər] ['fʊli] [æz; əz] ['i:gər] [æz; əz][hi:; hi][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [nu:] ['kʌntri] . -

a number were fully as eager as he to go to the new country . 62
一个 数字 是 完全 作为 渴望的 作为 他 到 去 到 这 新的 国家 . -

许多人都和他一样渴望去新国家。 62

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [tu:; tə] [li:d] [ðem; ðəm] .

The pioneer was chosen to lead them .
这 先锋 曾是 选定 到 带领 他们 .

先驱者被选中带领他们。

[ðeɪ] [tʰɜːrnd] [ðer; ðər] [bæks] [fərˈlevər] [əˈpɑːn] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ʌv; əv] - ,
They turned their backs forever upon North Carolina in the autumn of 1775 ,
他们 转向 他们的 背部 永远 之上 北 卡罗莱纳 在 这 秋天 的 - ,
[ænd; ənd] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈwestwərd] ,
and facing westward ,
和 面向 向西 ,

1775年秋天，他们永远地背弃了北卡罗来纳州，面向西方。

[set] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˌdestɪˈneɪ](ə)n] .
set out for their destination .
放 出去 为了 他们的 目的地 .

启程前往目的地。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˈpɑːwəlz] [ˈvæli] , [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [ˈfæməliz] [wɜːr; wər] [əˈweɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
When they reached Powell's valley , several other families were awaiting them ,
什么时候 他们 达到 鲍威尔书店 谷 , 一些 其他 家庭 是 等待中 他们 ,
[ænd; ənd] , [ðʌs] [ɑːr ˈiː] - [ɪnˈfɔːrst] ,
and , thus re - enforced ,
和 , 因此 关于 - 强制执行 ,

当他们到达鲍威尔山谷时，还有其他几户人家在那里等着他们，因此得到了增援。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈnʌmbərd] [ˈtwenti] - [sɪks] [men] , [fɔːr] [ˈwɪmɪn] , [faɪv] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ˈgɜːlz] — [kwɑɪt]
the company numbered twenty - six men , four women , five boys and girls — quite
这 公司 编号 二十 - 六 男人 , 四 女性 , 五 男孩们 和 女孩们 — 相当
[ə; eɪ] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [fɔːrs] ,
a formidable force ,
一个 强大 力量 ,

该公司共有二十六名男性、四名女性、五名男孩和女孩——这是一支相当强大的力量。

[wen] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [rɪˈmembər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈliːdərʃɪp] [ʌv; əv] [ˈdænjəl] [buːn] ,
when it is remembered they were under the leadership of Daniel Boone ,
什么时候 它 是 记得 他们 是 在下面 这 领导 的 丹尼尔 布恩 ,
人们记得，他们当时是在丹尼尔·布恩的领导下。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [treɪl] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [soʊ] [fəˈmɪliər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈjɪrz] .
to whom the trail had become so familiar during the preceding years .
到 谁 这 踪迹 有 变得 所以 熟悉的 期间 这 前 年 .
在前几年，这条小径对他们来说已经非常熟悉了。

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [kælˈvækeɪd] [wuːnd] [ɪts] [wei] [θruː] [ˈkʌmbərˌlænd] [gæp] , [ɔːl] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] ,
This little calvacade wound its way through Cumberland Gap , all in high spirits ,
这 小的 卡尔瓦卡德 伤口 它是 方式 通过 坎伯兰 差距 , 全部 在 高的 烈酒 ,
这支小小的骑兵队一路蜿蜒穿过坎伯兰峡谷，队员们都兴高采烈。

[ðoo] [ˈsensəb(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒəz] [wɪtʃ] , [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,
though sensible of the dangers which , it may be said ,
尽管 明智的 的 这 危险 哪个 , 它 可能 是 说 ,
虽然他意识到了这些危险，可以说，

[ˈhɔvəd] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈaʊər] [ðeɪ] [left] [klɪntʃ] [ˈrɪvər] .
hovered about them from the very hour they left Clinch River .
悬停 关于 他们 从 这 非常 小时 他们 左边 成交 河 .
从他们离开克林奇河的那一刻起，这种感觉就一直萦绕在他们周围。

[gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [ˈventʃər] , [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi]
Good fortune attended the venture , and for the first time of which we
好的 财富 参加 这 风险投资 , 和 为了 这 第一的 时间 的 哪个 我们
[hæv; həv] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] ,
have record ,
有 记录 ,
这次冒险之旅非常成功，而且这是我们有记录以来第一次取得这样的成功。

[ˈweɪtɪŋ] [ˈlɪtl̩] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l̩] [ˈkʌmpənɪz] [ˈɹ; əv] [ˈsetl̩z] [hæd; həd] [ˈpenətreɪtɪd] [tu:] [fɑ:r] [ˈɪntu:] [ðer; ðər]
waiting until the little companies of settlers had penetrated too far into their
等待 直到 这 小的 公司 的 定居者 有 渗透 也 远的 进入 他们的
[ˈterətɔ:ri] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:z] ,
territory to withdraw ,
领土 到 提取 ,

等到那些小股移民队伍深入他们的领土太远而无法撤退时，

[led] [ðem; ðəm] [ˈɪntu:] [ˈæmbʊʃ] [ænd; ənd] [əˈnaɪələɪtɪd] [ˈevri] [mæn] , [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ?
led them into ambush and annihilated every man , woman and child ?
引领 他们 进入 伏击 和 彻底消灭 每一个 男人 , 女士 和 孩子 ?

带领他们进入埋伏圈，并将所有男女老幼全部屠杀殆尽？

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʃoʊz] , [wen] [nɑ:t] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ðer; ðər] [rer] [ˈmu:vmənts] [ɑ:n] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [skeɪl] ,
But they chose , when not engaged in their rare movements on a large scale ,
但 他们 选择 , 什么时候 不是 已订婚的 在 他们的 稀有的 移动 在 一个 大的 规模 ,

但是，当他们不进行大规模的罕见行动时，他们选择了.....

[tu:; tə] [faɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdesəltɔ:ri] [ˈfæ(ə)n] , [ˈfaɪərɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [tri:] [ɔ:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
to fight in a desultory fashion , firing from behind the tree or from the
到 斗争 在 一个 漫无目的的 时尚 , 射击 从 在后面 这 树 或者 从 这
[ˈkʌvərt] ,
covert ,
隐蔽 ,

零星地战斗，躲在树后或隐蔽处射击，

[ɔ:r] [ˈwʌtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ʌnsəˈspektɪŋ] [ˈsetl̩ər] [tu:; tə] [əˈpɪr] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈɹ; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkæbɪn] .
or watching for the unsuspecting settler to appear at the door of his cabin .
或者 观看 为了 这 毫无戒心的 定居者 到 出现 在 这 门 的 他的 舱 .

或者等待毫无戒心的定居者出现在他的小屋门口。

[ðɪs] [ˈmænər] [ˈɹ; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [ˈfi:lɪŋ] [ˈɹ; əv] [ʌnˈsɜ:rt(ə)nti] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
This manner of fighting made the feeling of uncertainty general ,
这 方式 的 斗争 制成 这 感觉 的 不确定 一般的 ,

这种作战方式使不确定感普遍存在。

[fɔ:r; fər] [noʊ] [mæn] [kʊd; kəd] [noʊ] [wen] [ðə; ði] [ˈperəl] [ˈθretnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l̩] [wʌnz] ,
for no man could know when the peril threatened his wife and little ones ,
为了 不 男人 可以 知道 什么时候 这 危险 威胁 他的 妻子 和 小的 一个 ,

因为没有人能够预知危险何时会威胁到他的妻子和孩子。

[nɔ:r] [wen] [ðə; ði] [ˈspɪɪt(ə)l̩] [əˈtæk] [wʊd] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [smɔ:l] [bænd] [ˈɹ; əv] [ˈwɔ:rɪrɪz] ,
nor when the spiteful attack would be made by some small band of warriors ,
也不 什么时候 这 恶毒的 攻击 会 是 制成 经过 一些 小的 乐队 的 战士 ,

也不是说当这恶意袭击是由一小撮战士发动的时候，

[ˈventʃərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [ˈbɑ:di] [ænd; ənd] [rɪˈlaɪŋ] [əˈpɑ:n] [ðer; ðər] [oʊn] [səˈlerɪti] [ˈɹ; əv]
venturing from the main body and relying upon their own celerity of
冒险 从 这 主要的 身体 和 依靠 之上 他们的 自己的 速度 的
[ˈmu:vmənt] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈsetl̩z] [kʊd; kəd] [ˈræli] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [straɪk] [bæk] .
movement to escape before the settlers could rally in time to strike back .
移动 到 逃脱 前 这 定居者 可以 集会 在 时间 到 罢工 后退 .

他们脱离主力部队，依靠自身敏捷的行动，在定居者集结起来反击之前逃脱。

[ðɪs] [ˈspi:fɪ:z] [ˈɹ; əv] [ˈwɔ:rfer] , [wi:; wi] [seɪ] , [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈperələs] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsetl̩z] [ænd; ənd]
This species of warfare , we say , was extremely perilous to the settlers and
这 物种 的 战争 , 我们 说 , 曾是 极其 危险的 到 这 定居者 和
[ˌpəˈeɪnɪr] ,
pioneers ,
先驱者 ,

我们认为，这种战争方式对定居者和拓荒者来说极其危险。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['nevər] [bɪ'kʌm] [æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [tʃek] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [həʊsts][ʌv; əv]
but it could never become an effective check to the advancing hosts of
但 它 可以 绝不 变得 一个 有效的 查看 到 这 前进 主持人 的
[,sɪvələ'zeɪʃn] ,
civilization ,
文明 ,

但它永远无法有效遏制文明的扩张。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈdɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz][ə'paːn][ðə; ði]
which were beginning to converge from a dozen different directions upon the
哪个 是 开始 到 收敛 从 一个 打 不同的 方向 之上 这
[fer] [ˈfɔːrɪsts] [ænd; ənd] [ˈfɜːrtl] [pleɪnz][ʌv; əv] [kən'tʌki] .
fair forests and fertile plains of Kentucky .
公平的 森林 和 沃 平原 的 肯塔基州 .

这些气流开始从十几个不同的方向汇聚到肯塔基州美丽的森林和肥沃的平原上。

[wen] [buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːrtɪ] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] ['hedwɔːtərz] [ʌv; əv] ['dɪks] ['rɪvər] , [ə; eɪ][hɔːlt]
When Boone and his party reached the headwaters of Dick's River , a halt
什么时候 布恩 和 他的 派对 达到 这 源头 的 迪克的 河 , 一个 停止
[wʌz; wəz] [meɪd] ,
was made ,
曾是 制成 ,

当布恩一行人到达迪克斯河源头时，他们停了下来。

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'vɪz(ə)n] [tʊk] [pleɪs] .
and a division took place .
和 一个 分配 采取 地方 .

于是，分裂发生了。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməlɪz] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə]['set(ə)l][æt; ət] ['hæɪrədʒbɜːrg] — [ðə; ði]['kæbɪn][ʌv; əv]
Several of the families preferred to settle at Harrodsburg — the cabin of
一些 的 这 家庭 首选 到 定居 在 哈罗兹堡 — 这 舱 的
['hæɪrəd] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪ'rektɪd] [ðer; ðər][ðə; ði] [jɪr] ['priːviəs] .
Harrod having been erected there the year previous .
哈罗德 拥有 到过 竖立 那里 这 年 以前的 .

有好几户人家都选择在哈罗兹堡定居——哈罗德的木屋是前一年在那里建造的。

[wɪð; wɪθ]['mjuːtʃuəl] [gʊd] [wɪ'fɪz] , [ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] from64
With mutual good wishes , therefore , they separated from64
和 相互的 好的 愿望 , 所以 , 他们 分开 from64

因此，他们本着相互的良好意愿分手了。64

[ðə; ði][meɪn] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] ['rezəluːtli] ['fɔːrwərd] , [rɪ:tʃt] [ðer; ðər][,destɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn]
the main company , and pushing resolutely forward , reached their destination in
这 主要的 公司 , 和 推动 坚决地 向前 , 达到 他们的 目的地 在
[ˈseɪftɪ] .
safety .
安全 .

主公司坚定不移地向前推进，安全抵达目的地。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
As a matter of course ,
作为 一个 事情 的 课程 ,

理所当然地，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][ˈheɪv(ə)n] [wɪtʃ] [luːmd] [ʌp] [ɪn'vaɪtɪŋli] [brɪ'fɔːr] ['dænjəl] [buːn] ,
there was but the one haven which loomed up invitingly before Daniel Boone ,
那里 曾是 但 这 一 避风港 哪个 迫近 向上 热情地 前 丹尼尔 布恩 ,
丹尼尔·布恩面前只有一个避难所，它仿佛在召唤着他。

— [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['steɪ](ə)n [neɪmd] ['æftər] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [wɪt] [wʌz; wəz] [naʊ] [æt; ət][noʊ]
— **that was the station named after himself , and which was now at no**
— 那 曾是 这 车站 命名 后 他自己 , 和 哪个 曾是 现在 在 不
[greɪt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
great distance away .
伟大的 距离 离开 .

——那是以他的名字命名的车站，现在距离这里也不远了。

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] ['bɑːdi] [riːtʃt] [aɪ 'tiː] [wɪ'dəʊt] [ˌmoʊlə'steɪʃn] ,
He and the main body reached it without molestation ,
他 和 这 主要的 身体 达到 它 没有 性骚扰 ,
他和主力部队顺利抵达目的地，没有受到任何干扰。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [helpɪ] [tuː; tə] [swel] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ɔː'redi] ['meɪkɪŋ] ['bʊnz,bʒroʊ]
and they helped to swell the numbers that were already making Boonesborough
和 他们 帮助 到 膨胀 这 数字 那 是 已经 制作 布恩斯伯勒
[ðə; ði] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋɡəst][poʊst][ɪn][ðə; ði] [west] .
the strongest post in the West .
这 最强 邮政 在 这 西方 .

他们帮助壮大了布恩斯伯勒的队伍，使之成为西部最强大的哨所。

[aɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fæktz][ʌv; əv] [wɪt] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [wʌz; wəz] [praʊd] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ,
It is one of the facts of which the pioneer was proud throughout his long ,
它 是 一 的 这 事实 的 哪个 这 先锋 曾是 自豪的 自始至终 他的 长的 ,
[r'ventʃ(ə)l] [laɪf] ,
eventful life ,
多事 生活 ,

这是这位先驱者在其漫长而传奇的一生中引以为豪的事实之一。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] [waɪt] ['wɪmɪn] [huː] ['evər] " [stʊd] [ə'pɑːn]
that his wife and daughter were the first white women who ever " stood upon
那 他的 妻子 和 女儿 是 这 第一的 白色的 女性 WHO 曾经 " 站立 之上
[ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [kən'tʌki] .
the banks of the wild and beautiful Kentucky .
这 银行 的 这 荒野 和 美丽的 肯塔基州 .

他的妻子和女儿是第一批“站在美丽而狂野的肯塔基河岸边”的白人女性。

" [bʌt; bət] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['steɪtɪd] , ['setləz] , ['spekjəleɪtəz] , [sə'veɪəz] ,
" **But , as we have stated , settlers , speculators , surveyors ,**
" 但 , 作为 我们 有 声明 , 定居者 , 投机者 , 测量员 ,
但是，正如我们所说，定居者、投机者、测量员，

[ænd; ənd] [æd'ventʃəz] [wɜːr; wər] [kən'vəːdʒɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd] ['blʌdi] [ɡraʊnd] ,
and adventurers were converging to the Dark and Bloody Ground ,
和 冒险者 是 收敛 到 这 黑暗的 和 血腥 地面 ,
冒险者们正汇聚到那片黑暗血腥之地。

[wɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvɪŋ] [æn; ən]['ɪnflʌks][ɔːlmoʊst] ['deɪli] — [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] - ['kʌməɹ]
which was receiving an influx almost daily — the most of the new - comers
哪个 曾是 接收 一个 流入 几乎 日常的 — 这 最多 的 这 新的 - 来者
['biːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kærəktər] [dɪ'zʌɪərəb(ə)l][ænd; ənd][ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] ['kʌntri] .
being of a character desirable and useful to a new country .
存在 的 一个 特点 理想 和 有用 到 一个 新的 国家 .

几乎每天都有大量新移民涌入——其中大多数都是对新国家有益且有用的人。

[ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['speʃəli] ['noʊtwɜːrði] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['setləz]
The latter part of 1775 was specially noteworthy for the number of settlers
这 后者 部分 的 - 曾是 特别 值得注意 为了 这 数字 的 定居者
[huː] ['entəd] [kən'tʌki] .
who entered Kentucky .
WHO 进入 肯塔基州 .

1775 年下半年，进入肯塔基州的移民人数尤其引人注目。

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [ði:z] [meɪd] [ðer; ðər][ˈrɑ:ndeɪvu:; ˈrɑ:ndɪvu:][æt; ət] [ˈbʊnz,bɜroʊ] ,
The majority of these made their rendezvous at Boonesborough ,
这 多数 的 这些 制成 他们的 会合 在 布恩斯伯勒 ,
他们中的大多数人在布恩斯伯勒集合。

[wɪtʃ] [su:n] [br'keɪm] [wʌt] [maɪt] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] .
which soon became what might be called the headquarters of the pioneers .
哪个 很快 成为 什么 可能 是 称为 这 总部 的 这 先驱者 .
这里很快便成为了先驱者的总部。

[ˈmeni] [ə'tætʃt] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ˈbʊnz] [ˈkɑ:ləni] , [ˈʌðər] [went] [tu:; tə] [ˈhærədʒ,bɜ:rg] , [waɪl]
Many attached themselves to Boone's colony , others went to Harrodsburg , while
许多 随附的 他们自己 到 布恩的 殖民地 , 其他的 去 到 哈罗兹堡 , 尽管
[sʌm; səm] ,
some ,
一些 ,
许多人加入了布恩的殖民地, 另一些人去了哈罗兹堡, 还有一些人,

[ˈhævɪŋ] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði] [ˈsɜ:rveɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ləndz] , [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] .
having completed the survey of their lands , returned home .
拥有 完全的 这 民意调查 的 他们的 土地 , 返回 家 .
完成土地勘测后, 他们返回了家。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [ði:z] [ˈstɜ:rɪŋ] [deɪz] [ðæt] [bu:n] [rɪˈsi:vd] [ˈvɪzɪts][frʌm; frəm] [ˈkɛntən] , [ðə; ði]
It was during these stirring days that Boone received visits from Kenton , the
它 曾是 期间 这些 搅拌 天 那 布恩 已收到 访问 从 肯顿 , 这
[ænd; ənd] [ˈʌðər] [men] ,
McAfees and other men ,
麦卡菲 和 其他 男人 ,
正是在这段动荡的日子里, 肯顿、麦卡菲一家和其他一些人拜访了布恩。

[hu:] [br'keɪm] [soʊ][ˈnoʊtɪd] [ˈæftərwərd] [æz; əz] [skaʊts] [ænd; ənd][ˈbɔ:rdər][ˈreɪndʒəz] . -
who became so noted afterward as scouts and border rangers . 65
WHO 成为 所以 著名的 之后 作为 侦察兵 和 边界 护林员 . -
后来他们因担任侦察兵和边境巡逻员而闻名。65

[ðoʊz] [wɜ:r; wər] [moʊ'mentəs] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑ:ləni:z] , [fɔ:r; fər] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈri:dər] [wɪl] [əb'zɜ:rv] ,
Those were momentous times in the Colonies , for , as the reader will observe ,
那些 是 意义重大 时代 在 这 殖民地 , 为了 , 作为 这 读者 将要 观察 ,
对于殖民地而言, 那是一段意义非凡的时期, 因为, 正如读者将会看到的,

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɔ:r,fɑ:ðərz] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [ˈveri] [vɜ:rdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [revəˈlu:ʃ(ə)n] .
our forefathers were on the very verge of the American Revolution .
我们的 祖先 是 在 这 非常 边缘 的 这 美国人 革命 .
我们的先辈们当时正处于美国革命的边缘。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] [frʌm; frəm][wʌn] [end][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .
The country was trembling with excitement from one end to the other .
这 国家 曾是 发抖 和 激动 从 一 结尾 到 这 其他 .
整个国家从东到西都沸腾了。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [əˈkɜ:rd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)][ʌv; əv] [ˈleksɪŋtən] ,
In the spring of the year occurred the battle of Lexington ,
在 这 春天 的 这 年 发生 这 战斗 的 列克星敦 ,
那年春天发生了列克星顿战役。

[wen] [wʌz; wəz][ˈfaɪərd][ðə; ði] [ˈɑ:t] [ðæt] [wʌz; wəz] " [hɜ:rd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][wɜ:rld] ,
when was fired the shot that was " heard around the world ,
什么时候 曾是 被解雇 这 射击 那 曾是 " 听到 大约 这 世界 ,
那声“震惊世界的枪声”是什么时候响起的？

" [ænd; ənd][ðə; ði][wɔːr] ['oʊpənd] [bɪ'twiːn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːlənɪz] .
" **and the war opened between Great Britain and the Colonies** .
" 和 这 战争 打开 之间 伟大的 英国 和 这 殖民地 .

于是，英国与殖民地之间的战争爆发了。

[men] [left] [ðə; ði] [pləʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːroʊ] , [ðə; ði] [[ɑːp] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hoʊmz] , [ænd; ənd] ['heɪsnd]
Men left the plow in the furrow , the shop and their homes , and hastened
男人 左边 这 犁 在 这 畦 , 这 店铺 和 他们的 房屋 , 和 加快
[tuː; tə][ɑːrmz] ,
to arms ,
到 武器 ,

男人们抛下犁铧、店铺和家园，匆匆拿起武器。

[waɪl] [buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['kɒlənɪsts] [wɜːr; wər] ['plæntɪŋ] [ðer; ðər] ['hoʊmz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]
while Boone and his brother colonists were planting their homes hundreds of
尽管 布恩 和 他的 兄弟 殖民者 是 种植 他们的 房屋 数百 的
[maɪlz] [brɪ'ɑːnd] [ðə; ði] ['frʌŋtɪəz] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'reɪlənəz] .
miles beyond the frontiers of the Carolinas .
英里 超过 这 前沿 的 这 卡罗莱纳州 .

当时，布恩和他的殖民兄弟们正在卡罗来纳州边境以东数百英里的地方建立家园。

[ˈmeni] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] [triːtɪz] ['priːviəsli] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndiəns] [wʊd] [prə'tekt] [ðem; ðəm]
Many believed the treaties previously made with the Indians would protect them
许多 相信 这 条约 之前 制成 和 这 印度人 会 保护 他们
[frʌm; frəm] [ˌmoʊlə'steɪʃn] [æt; ət][ðer; ðər][hændz] ,
from molestation at their hands ,
从 性骚扰 在 他们的 双手 ,

许多人认为，之前与印第安人签订的条约可以保护他们免受印第安人的骚扰。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [ˌekspek'teɪʃn] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [wɜːr; wər] ['wʊfəli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
but in this expectation the pioneers were wofully disappointed .
但 在 这 期待 这 先驱者 是 可怜地 失望的 .

但先驱者们的这种期望却让他们大失所望。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəsəri] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌðər] ['kʌntri] [tuː; tə][pʊt] [fɔːrθ] [ðə; ði][moʊst][dʒaɪ'gæntɪk]
It was necessary for the mother country to put forth the most gigantic
它 曾是 必要的 为了 这 母亲 国家 到 放 前进 这 最多 巨大
['efərts] [tuː; tə] [səb'duː] [hɜːr; hər] [ə'merɪkən] ['kɑːlənɪz] ,
efforts to subdue her American colonies ,
努力 到 征服 她 美国人 殖民地 ,

宗主国必须付出巨大的努力来征服其美洲殖民地。

[ɔːr][ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ] [ri'belɪənz] [ə'mʌŋ] [hɜːr; hər][kə'loʊniəl] [pə'zeɪnz] [ɔːl]
or she would be confronted with rebellions among her colonial possessions all
或者 她 会 是 面对 和 叛乱 之中 她 殖民 财产 全部
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [gloʊb] .
around the globe .
大约 这 地球 .

否则，她将面临其遍布全球的殖民地爆发叛乱的局面。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [triːtɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][æbə'rɪdʒɪnɪz] , ['ɪŋɡlɪʃ] ['emɪ'seriːz] [wɜːr; wər] [suːn] [æt; ət][wɜːrk] ,
Despite the treaties with the aborigines , English emissaries were soon at work ,
尽管 这 条约 和 这 土著居民 , 英语 使者 是 很快 在 工作 ,
尽管与土著居民签订了条约，英国使节很快就开始活动了。

[ɪn'saɪtɪŋ][ðə; ði]['ɪndiəns][tuː; tə][rɪ'vʊʊlt] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'truːdəz] [ə'pɑːn][ðer; ðər][sɔɪl] .
inciting the Indians to revolt against the intruders upon their soil .
煽动 这 印度人 到 反叛 反对 这 入侵者 之上 他们的 土壤 .

煽动印第安人反抗入侵他们土地的侵略者。

[ðer; ðər][ɪz] [gʊd] [ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ,
There is good reason to believe that more than this was done ,
那里 是 好的 原因 到 相信 那 更多的 比 这 曾是 完毕 ,
有充分理由相信, 实际发生的事情远不止这些。

[ænd; ənd] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] [ˈfɜːrniʃt] [ðə; ði][traɪbz] [wɪð; wɪθ][ˈɡʌnz][ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪ(ə)n] ,
and Great Britain furnished the tribes with guns and ammunition ,
和 伟大的 英国 提供 这 部落 和 枪支 和 弹药 ,
英国向各部落提供了枪支弹药。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈpræktɪk(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈenməti] [tɔːrd] [ðə; ði] [waɪt] [ˈsetləz]
with which to give practical expression to their enmity toward the white settlers
和 哪个 到 给 实际的 表达 到 他们的 敌意 朝向 这 白色的 定居者
[ɪn] [kənˈtʌki] [ænd; ənd] [ˌtenəˈsiː] .
in Kentucky and Tennessee .
在 肯塔基州 和 田纳西州 .
以此来实际表达他们对肯塔基州和田纳西州白人定居者的敌意。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
The American Indian , as a rule ,
这 美国人 印度 , 作为 一个 规则 ,
美洲印第安人, 通常

[dʌz] [nɑːt][rɪˈkwaɪər] [mʌtʃ] [pərˈsweɪz(ə)n][tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ˈræpɪn] [ænd; ənd] [ˈmæsəkər] ,
does not require much persuasion to begin the work of rapine and massacre ,
做 不是 要求 很多 劝说 到 开始 这 工作 的 掠夺 和 屠杀 ,
不需要太多劝说就会开始进行掠夺和屠杀。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [frʌm; frəm] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] him66
as we have found from dealing with him66
作为 我们 有 成立 从 处理 和 him66
正如我们从与他打交道中发现的那样66

[ɑːrˈselvz] .
ourselves .
我们自己 .
我们自己。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðer; ðər] [səˈplaɪz] [frʌm; frəm][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈeɪdʒənts] ,
When they have received their supplies from our Government agents ,
什么时候 他们 有 已收到 他们的 补给品 从 我们的 政府 代理人 ,
当他们从我政府代理人那里收到物资后,

[ænd; ənd][hæv; həv][hæd; həd][ðer; ðər][ˈjuːzuəl] " [pəˈlɑːvər] " [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [piːs] [ˈeɪdʒənts] ,
and have had their usual " palaver " with the peace agents ,
和 有 有 他们的 通常 " 闲聊 " 和 这 和平 代理人 ,
他们已经和维和人员进行了例行的“闲聊”。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈfʊli] [prɪˈperd] [tuː; tə] [ˈentər] [əˈpɑːn][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] .
they are fully prepared to enter upon the war - path .
他们 是 完全 准备 到 进入 之上 这 战争 - 小路 .
他们已做好充分准备, 奔赴战场。

[ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt][ʌv; əv] [ˈwestərn] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪl] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [deɪt] [neɪmd] [æz; əz][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ]
The student of Western history will recognize the date named as the beginning
这 学生 的 西 历史 将要 认出 这 日期 命名 作为 这 开始
[ʌv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈtrʌbləs] [taɪmz] [ɑːn][ðə; ði] [kənˈtʌki] [frʌnˈtɪr] .
of the most troublous times on the Kentucky frontier .
的 这 最多 麻烦的 时代 在 这 肯塔基州 边境 .
学习西方历史的学生会认出, 这一天标志着肯塔基边境最动荡时期的开始。

[ðə; ði] ['setləz] [hæd; həd][plɑ:ntɪd] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði][sɔɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ]
The settlers had planted themselves on the soil with the purpose of remaining
这 定居者 有 已种植 他们自己 在 这 土壤 和 这 目的 的 其余的
,
!
,

定居者们选择在这片土地上扎根，就是为了留下来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [prɪ'perd] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðer; ðər]['hoʊmz] [ə'genst] [ɔ:l] ['kʌmə] .
and they were prepared to defend their homes against all comers .
和 他们 是 准备 到 保卫 他们的 房屋 反对 全部 来者 。

他们做好了保卫家园、抵御一切入侵者的准备。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] ['rezəlu:t] ['breɪvəri] [ænd; ənd]['kɑ:nsəmət; 'kɑ:nsəmeɪt] ['wʊdkræft] ['kæna:t] [gɪv]
But the most resolute bravery and consummate woodcraft cannot give
但 这 最多 坚决 勇敢 和 完善 木工 不能 给
['æbsəlu:t] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][foʊ][æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)] [ə'merɪkən] .
absolute protection from such a foe as the original American .
绝对 保护 从 这样的 一个 敌人 作为 这 原来的 美国人 。

但是，即使是最坚定的勇气和最精湛的野外生存技能，也无法完全抵御像美洲原住民这样的敌人。

[ðə; ði] ['stɜ:rdi] ['setlər] [hu:] [plʌndʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['glɪtərɪŋ] [æks][ɪn][hænd] ,
The sturdy settler who plunged into the woods , with his glittering axe in hand ,
这 结实的 定居者 WHO 暴跌 进入 这 树林 , 和 他的 闪闪发光 斧头 在 手 ,
这位身强力壮的拓荒者，手持闪亮的斧头，一头扎进了森林。

[wʌz; wəz][nɑ:t] [sɪ'kjʊr] [ə'genst] [ðə; ði] [ɑ:t] [frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] [tri:] [wɪtʃ] ['bɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [pæθ] ,
was not secure against the shot from behind the tree which bordered his path ,
曾是 不是 安全的 反对 这 射击 从 在后面 这 树 哪个 带边框 他的 小路 ,
他无法防范从路边树后射来的子弹。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pləʊmən] [hu:] ['sləʊli] ['gaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [ti:m] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:pəzɪt] [end][ʌv; əv][ðə; ði]
and the plowman who slowly guided his team to the opposite end of the
和 这 农夫 WHO 缓慢地 引导 他的 团队 到 这 对面的 结尾 的 这
['klɪrɪŋ] ,
clearing ,
清理 ,

还有那位慢慢地引导他的队伍到达空地另一端的耕夫，

[kʊd; kəd][hæv; həv][noʊ] [gærən'ti:] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪd] ['wɔrɪz] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn]
could have no guarantee that one of the painted warriors had not been
可以 有 不 保证 那 一 的 这 绘 战士 有 不是 到过
['kraʊtʃɪŋ] [ðer; ðər][fɔ:r; fər] ['aʊərz] ,
crouching there for hours ,
蹲伏 那里 为了 小时 ,

无法保证其中一个彩绘战士没有在那里蹲伏数小时之久。

['weɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɜ:rpənt] - [laɪk] [aɪz] [fɪkst] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,
waiting with his serpent - like eyes fixed upon him ,
等待 和 他的 蛇 - 喜欢 眼睛 固定的 之上 他 ,
他那双蛇一般的眼睛死死地盯着他，等待着。

[ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ri:tʃ] [ðə; ði][spɑ:t][ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][send] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θru:] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ;
until he should reach the spot in order to send a bullet through his heart ;
直到 他 应该 抵达 这 点 在 命令 到 发送 一个 子弹 通过 他的 心 ;
直到他到达目的地，然后向他的心脏射出一颗子弹；

[ðə; ði] ['mʌðər] , ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['haʊshoʊld] ['du:tɪz] ,
the mother , busy with her household duties ,
这 母亲 , 忙碌的 和 她 家庭 职责 ,
母亲忙于家务，

[wʌz; wəz][nɑ:t] [ʃɒr] [ðæt][ðə; ði] ['ledn] ['mesɪndʒər] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [eɪmd] , [wɪð; wɪθ] [ʌn'z:rɪŋ] [skɪl] ,
was not sure that the leaden messenger would not be aimed , with unerring skill ,
曾是 不是 当然 那 这 铅灰色 信使 会 不是 是 旨在 , 和 毫无错误 技能 ,
他并不确定那沉重的信使不会被以百发百中的技巧击中。

[ðə; ði]['moʊmənt][ʃi:; ji] [ʃʊd] [hɜ:r'self][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
the moment she showed herself at the door ,
这 片刻 她 显示 她自己 在 这 门 ,
她一出现在门口,

[nɔ:r][kʊd; kəd][ʃi:; ji][bi:; bi] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [wen] [hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [wʌnz] ['ventʃəd] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [saɪt] ,
nor could she be assured that when her little ones ventured from her sight ,
也不 可以 她 是 保证 那 什么时候 她 小的 一个 冒险 从 她 视线 ,
她也无法确定, 当她的孩子们离开她的视线时,

[ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [kɔ:t] [ʌp][ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] [ə'weɪ] ,
they would not be caught up and spirited away ,
他们 会 不是 是 捕捉 向上 和 精神抖擞 离开 ,
他们不会被抓走或带走。

[ɔ:r] [ðæt][ðə; ði] ['tɑ:məhɔ:k] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][sent] ['kræʃɪŋ] ['ɪntu:][ðer; ðər][breɪn] .
or that the tomahawk would not be sent crashing into their brain .
或者 那 这 钺 会 不是 是 发送 崩溃 进入 他们的 脑 .
或者说, 战斧不会直接砸进他们的脑袋里。

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [wʌt] [si:md] [ðə; ði] ['hʊtɪŋ] [ʌv; əv] [aulz] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] [wɜ:r; wər]
The sounds of what seemed the hooting of owls in the dead of night were
这 声音 的 什么 似乎 这 倒彩 的 猫头鹰 在 这 死的 的 夜晚 是

[ðə; ði] ['sɪgnəlz] [wɪt] the67
the signals which the67
这 信号 哪个 the67
夜深人静之时, 传来如同猫头鹰鸣叫般的声音, 那是67号信号。

['ɪndiəns] [wɜ:r; wər][eks'tʃeɪndʒɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [krept] [laɪk] ['pænθərz] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [də'rek](ə)nz][ə'pɑ:n]
Indians were exchanging as they crept like panthers from different directions upon
印度人 是 交换 作为 他们 悄悄地爬 喜欢 黑豹 从 不同的 方向 之上

[ðə; ði] [du:md] ['kæbɪn] ;
the doomed cabin ;
这 注定失败 舱 ;
印第安人像豹子一样从四面八方悄悄靠近那座注定要被摧毁的小屋, 一边交谈一边行动;

[ðə; ði] [feɪnt] [kɔ:] [ʌv; əv][krəʊz] , [ə'pærəntli] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] ,
the faint caw of crows , apparently from the tops of the trees ,
这 头晕的 啼 的 乌鸦 , 显然 从 这 最高额 的 这 树木 ,
隐隐约约的乌鸦叫声, 似乎是从树梢上传来的。

[wɜ:r; wər][ðə; ði] ['sɪgnəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vendʒf(ə)l] ['wɒrɪrz] ,
were the signals of the vengeful warriors ,
是 这 信号 的 这 复仇的 战士 ,
那是复仇战士们的信号。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [haʊs] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɪkst] [ə'pɑ:n][æz; əz][ðə; ði][wʌn] [ðæt]
as they approached the house which they had fixed upon as the one that
作为 他们 接近 这 房子 哪个 他们 有 固定的 之上 作为 这 一 那

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [bə:nd] [ænd; ənd][ɪts] ['ɪnmeɪts] ['mæsəkə] .
should be burned and its inmates massacred .
应该 是 烧伤 和 它是 囚犯 大屠杀 .
当他们接近那栋他们选定要烧毁并屠杀其中居民的房子时。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][fɔ:rt] [noʊn] [æz; əz] ['hɛrədʒ] [oʊld]['kæbɪn][ænd; ənd] ['bʊnz,bɜ:roʊ] ,
There was the fort known as Harrod's Old Cabin and Boonesborough ,
那里 曾是 这 堡 已知 作为 哈罗德百货 老的 舱 和 布恩斯伯勒 ,
那里有一座名为哈罗德老小屋和布恩斯伯勒的堡垒。

[waɪl] [ˈʌðər] [ruːd] [ˈstrʌktʃər] [wɜːr; wər] [riəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv]
while other rude structures were reared in the clearings with the intention of
 尽管 其他 粗鲁的 结构 是 饲养 在 这 空地 和 这 意图 的
 [ˈbiːɪŋ] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [prəˈtektʃn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [red] - [men] .
being used as a protection against the red - men .
 存在 用过的 作为 一个 保护 反对 这 红色的 - 男人 .

与此同时，人们在林间空地上建造了其他简陋的建筑物，目的是为了抵御印第安人。

[ði:z] [sɜ:rvd] [ðer; ðər] [gʊd] [pɜ:rpəs] ,
These served their good purpose ,
 这些 服务 他们的 好的 目的 ,
 这些都发挥了应有的作用。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; ei] [taɪm] [saɪvd] [ðə; ði] ['setlɜz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['perəl] [wɪtʃ] [stool] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm]
and many a time saved the settlers from the peril which stole upon them
 和 许多 一个 时间 已保存 这 定居者 从 这 危险 哪个 偷窃 之上 他们
 [laɪk][ðə; ði] [ɪn'sɪdiəs] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pestɪləns] [ðæt] [smaɪts] [æt; ət] ['nu:ndeɪ] ,
like the insidious advance of the pestilence that smites at noonday ,
 喜欢 这 阴险 进步 的 这 瘟疫 那 打击 在 午 ,
 而且多次将定居者从危险中拯救出来, 这种危险就像正午袭击的瘟疫一样悄然逼近他们。

— [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɡɪv] [noʊ] [sɪ'kjʊərəti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊnli] ['kæbɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['stretʃɪz] [ʌv; əv]
 — **but they could give no security to the lonely cabins with the stretches of**
 — 但 他们 可以 给 不 安全 到 这 孤独 小木屋 和 这 伸展 的
 [fɔːrɪst] [brʊtwiːn] [ænd; ænd] [ðə; ði] [feɪnt] [treɪl] [kə'nektɪŋ] [ðəm; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔːrt].
forest between and the faint trail connecting them with the fort .
 森林 之间 和 这 头晕的 踪迹 连接 他们 和 这 堡 .
 ——但是，由于小屋之间被大片森林隔开，只有一条隐约可见的小路将它们与堡垒连接起来，所以这些小屋无法提供任何安全保障。

[wɛn] [ðə; ði] - [ænd; ɐnd][mɑː'æmi] [keɪm] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['wɜ:rlwɪnd] ,
When the Shawanoes and the Miamis came , it was like the whirlwind ,
 什么时候 这 - 和 迈阿密 来了 , 它 曾是 喜欢 这 旋风 ,
 肖诺家族和迈阿密家族到来时, 就像旋风一样席卷而来。

[ænd; ʌnd] ['meni] [ə; ei] [taɪm] [ðeɪ] [dɪ'lɪvəd] [ðer; ðər] ['fraɪt(ə)l] [bləʊz] , [wɪð'dru:] ,
and many a time they delivered their frightful blows , withdrew ,
 和 许多 一个 时间 他们 发表 他们的 可怕 打击 , 退出 ,
 他们多次发动可怕的攻击后便撤退了,

[ænd; ɐnd][wɜːr; wər] [maɪlz] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪˈsesɪz] [ɹv; əv][ðə; ðɪ] [wʊdz] , [wer] [pərˈsuːt] [wɹz; wəz]
and were miles away in the recesses of the woods , where pursuit was
 和 是 英里 离开 在 这 凹陷处 的 这 树林 , 在哪里 追逐 曾是
 [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ,
impossible ,
 不可能的 ,

他们身处数英里之外的密林深处，追击根本不可能。

[bɪfɔːr] [ðə; ði] ['gærɪsn̩] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][kʊd; kəd] ['ænsər] [ðə; ði][kɔːl][fɔːr; fər][help] .
before the garrison at the station could answer the call for help .
 前 这 驻军 在 这 车站 可以 回答 这 称呼 为了 帮助 .
 在车站的守军赶到之前，他们就接到了求救电话。

[bʌt; bət] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] ,
But , as we have said ,
 但 , 作为 我们 有 说 ,
 但是, 正如我们所说,

[ði:z] ['fraɪtʃ(ə)] [ə'trɔ:sɪtɪz] [ænd; ənd][ˈdeɪndʒəz][kʊd; kəd][nɑ:tɪ][tɜ:rn] [bæk] [ðə; ði][taɪd][ʌv; əv] [emɪ'greɪŋ]
these frightful atrocities and dangers could not turn back the tide of emigration
这些 可怕 暴行 和 危险 可以 不是 转动 后退 这 潮 的 移民
[ðæt] [wʌz; wəz] ['pɔ:rnɪŋ] ['westwərd] .
that was pouring westward .
那 曾是 浇注 向西 .
这些可怕的暴行和危险也无法阻止向西涌来的移民浪潮。

[ðə; ði][treɪl] [wɪtʃ] [bu:n] [hæd; həd] [mɑ:rkɪt] [frʌm; frəm][ˈhoʊlstən][tu:; tə] ['bʊnz,bɜ:roʊ] [wʌz; wəz]
The trail which Boone had marked from Holston to Boonesborough was
这 踪迹 哪个 布恩 有 标记 从 霍尔斯顿 到 布恩斯伯勒 曾是
[dɪ'stɪŋkt] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv] [pæk] - ['hɔ:rsɪz] ,
distinct enough for the passage of pack - horses ,
清楚的 足够的 为了 这 通道 的 盒 - 马匹 ,
布恩标记的从霍尔斯顿到布恩斯伯勒的路线非常清晰，足以让驮马通行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔ:n] [faɪlz] [wɪtʃ] [plɒdɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [ˈperələs] [pæθ] [ɔ:lweɪz] [hæd; həd][ðer; ðər] [ˈhedz]
and the long files which plodded over the perilous path always had their heads
和 这 长的 文件 哪个 蹒跚而行 超过 这 危险的 小路 总是 有 他们的 头部
[tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['westwərd] . -
turned to the westward . **68**
转向 到 这 向西 . -
沿着危险小路艰难跋涉的长长的队伍，始终都面向西方。68

[ðə; ði] [flæt] - ['bəʊts] [ðæt] [swʌŋ] ['sləʊli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [daʊn] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ][wɜ:r; wər] [pɪrst]
The flat - boats that swung slowly with the current down the Ohio were pierced
这 平坦的 - 船 那 摇摆 缓慢地 和 这 当前的 向下 这 俄亥俄州 是 穿孔
[wɪð; wɪθ] ['bulɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔ:n] ,
with bullets from the shores ,
和 子弹 从 这 海岸 ,
顺着俄亥俄河水流缓慢漂流的平底船被岸边射来的子弹击穿。

[ænd; ənd] , [ɪn][sʌm; səm] [ˈɪnstənsɪz] , [ˈnɪrli] [ɔ:l][ðə; ði]['ɔkju:pənts] [wɜ:r; wər] [pɪkt] [ɔ:f][baɪ][ðə; ði] [ˈɪndiən]
and , in some instances , nearly all the occupants were picked off by the Indian
和 , 在 一些 实例 , 几乎 全部 这 居住者 是 挑选 离开 经过 这 印度
[ˈmɑ:ksmən] ;
marksmen ;
神射手 ;
在某些情况下，几乎所有乘员都被印度神枪手射杀；

[bʌt; bət][hæd; həd][aɪˈti:] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈkʌmbrəs] [kra:ft][tu:; tə][tɜ:rn] [bæk] ,
but had it been in the power of these cumbrous craft to turn back ,
但 有 它 到过 在 这 力量 的 这些 笨重的 工艺 到 转动 后退 ,
但如果这些笨重的船只有能力返航的话，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑ:tɪ][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] .
they would not have done so .
他们 会 不是 有 完毕 所以 .
他们不会那样做。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˌpaɪəˈnɪr] [ɪz] [dɔ:ntɪd] [baɪ][noʊ][ˈdeɪndʒər] , [ˈbæfəld] [baɪ][noʊ] [ˈdɪfɪkəltɪ] , [ænd; ənd]
The American pioneer is daunted by no danger , baffled by no difficulty , and
这 美国人 先锋 是 畏惧 经过 不 危险 , 困惑 经过 不 困难 , 和
[dɪsˈkɜ:rɪdʒd] [baɪ][noʊ] [ədˈvɜ:rsəti] .
discouraged by no adversity .
灰心 经过 不 逆境 .
美国先驱者不畏惧任何危险，不畏惧任何困难，不畏惧任何逆境。

[ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [fɔ:r; fər] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈwestərn] [waɪldz] ,
The time had come for opening up the western wilds ,
这 时间 有 来 为了 开幕 向上 这 西 荒野 ,
开发西部荒野的时机已经成熟。

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [ˈpra:vɪdəns] [hɪm'self] [kʊd; kəd][sta:p][ɔ:r] [dɪ'leɪ] [ðə; ði][wɜ:rk]
and nothing but the hand of Providence himself could stop or delay the work
和 没有什么 但 这 手 的 普罗维登斯 他自己 可以 停止 或者 延迟 这 工作

69

只有上帝之手才能阻止或延缓这项工作。69

[ˈtʃæptər] [vi:,aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII :
章 八 :

第八章

[kəm'pærətɪv] [ˈkwaɪət][ɑ:n][ðə; ði] [frʌn'tɪr] — [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [ˈbʌnz] [ˈdɔ:tər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪsɪz]
Comparative Quiet on the Frontier — Capture of Boone's Daughter and the Misses
比较 安静的 在 这 边境 — 捕获 的 布恩的 女儿 和 这 小姐们
[ˈkæləweɪ] [baɪ][ˈɪndiəns] — [pər'su:d] [baɪ] [bu:n] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [kəm'pænjənz] — [ðer; ðər] [ˈreskjʊ:]
Callaway by Indians — Pursued by Boone and Seven Companions — Their Rescue
卡拉威 经过 印度人 — 追击 经过 布恩 和 七 同伴 — 他们的 救援

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmz] .
and Return to their Homes .
和 返回 到 他们的 房屋 .

边境相对平静——布恩的女儿和卡拉威小姐被印第安人俘虏——布恩和七位同伴追捕——她们获救并返回家园。

[aɪˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsʌmə] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɔ:lənɪz] [wɜ:r; wər] [əˈfleɪm] [wɪð; wɪθ][wɔ:r] .
It was the summer of 1776 , and the colonies were aflame with war .
它 曾是 这 夏天 的 - , 和 这 殖民地 是 燃烧 和 战争 .

那是1776年的夏天，殖民地战火纷飞。

[ðoʊz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [deɪz] [wɪtʃ] [traɪd] [ˌmenz] [soʊlz] ,
Those were the days which tried men's souls ,
那些 是 这 天 哪个 尝试 男士 灵魂 ,

那是一段考验人们灵魂的岁月。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaɪz] [wɜ:r; wər][dɑ:rk][wɪð; wɪθ] [dɪsˈkɜ:rɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ˈkʌmɪŋ] [dɪˈzæstər] .
and the skies were dark with discouragement and coming disaster .
和 这 天空 是 黑暗的 和 沮丧 和 未来 灾难 .

天空阴沉，弥漫着沮丧和即将到来的灾难的气息。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [ˈhɑ:rts] [ðæt] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [si:] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [ˈfeɪljər] [ɪn][ðə; ði] [moʊˈmentəs]
There were many hearts that could only see overwhelming failure in the momentous
那里 是 许多 心 那 可以 仅有的 看 压倒 失败 在 这 意义重大
[ˈstrʌɡ(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] .
struggle in which the country was engaged .
斗争 在 哪个 这 国家 曾是 已订婚的 .

在这场国家参与的重大斗争中，许多人只能看到彻底的失败。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [kəm'pærətɪv] [ˈkwaɪət] [ˈreɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərˌhʊd] [ʌv; əv] [ˈbʌnz.bɜ:roʊ] .
For a time , comparative quiet reigned in the neighborhood of Boonesborough .
为了 一个 时间 , 比较 安静的 统治 在 这 邻里 的 布恩斯伯勒 .

一段时间内，布恩斯伯勒附近一片相对平静。

[ðə; ði] [ˈsetlɜz] [ɪmˈpru:vɪd] [ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] .
The settlers improved the time to the utmost .
这 定居者 改进 这 时间 到 这 极致 .

定居者们最大限度地提高了效率。

[waɪl] [sʌm; səm] [ˈhʌntɪd] [ænd; ənd] [fɪft] , [ˈʌðər] [kɪrd] [ðə; ði][lænd] ,
While some hunted and fished , others cleared the land ,
尽管 一些 猎杀 和 钓鱼 , 其他的 已清除 这 土地 ,

一些人从事狩猎和捕鱼，另一些人则开垦土地。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpraːmɪsɪŋ] [kraːp][ʌv; əv][kɔːrŋ][hæd; həd] [bɪn] [pʊt][ɪn][ðə; ði] [rɪt] [sɔɪ] .
and a promising crop of corn had been put in the rich soil .
和 一个 有前途 庄稼 的 玉米 有 到过 放 在 这 富有的 土壤 .
肥沃的土壤里种下了长势喜人的玉米。

[ˈoʊnli][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːləni][hæd; həd] [bɪn] [[ɑːt] [baɪ][ˈɪndiəns] [ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈwɪntər] ,
Only one of the colony had been shot by Indians during the preceding winter ,
仅有的 一 的 这 殖民地 有 到过 射击 经过 印度人 期间 这 前 冬天 ,
在前一个冬天,这群人中只有一人被印第安人射杀。

[ðə; ði][bənd] [wɪt] [dɪd][aɪˈtiː] [ˈhævɪŋ] [wɪðˈdrɔːn] [bɪfɔːr] [ˈeni] [rɪˈtæliətɔːri] [ˈmeɪʒərz] [kʊd; kəd][biː; bi]
the band which did it having withdrawn before any retaliatory measures could be
这 乐队 哪个 做过 它 拥有 撤回 前 任何 报复性 措施 可以 是
[ˈteɪkən] .
taken .
已采取 .

肇事乐队在遭到任何报复措施之前就退出了。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] , [mɪs] [ˈbetsi] [ˈkæləweɪ] , [hɜːr; həɪ][ˈsɪstər]
On the afternoon of the seventh of July , Miss Betsey Callaway , her sister
在 这 下午 的 这 第七 的 七月 , 错过 贝齐 卡拉威 , 她 姐姐
[ˈfrænsɪs] ,
Frances ,
弗朗西丝 ,

7月7日下午, 贝特西·卡拉威小姐和她的妹妹弗朗西丝,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ˈdænjəl] [buːn] [ˈentəd] [ə; eɪ] [kəˈnuː] [ˈʌndər] [ðə; ði][bəŋk][ʌv; əv][ðə; ði]
and a daughter of Daniel Boone entered a canoe under the bank of the
和 一个 女儿 的 丹尼尔 布恩 进入 一个 独木舟 在下面 这 银行 的 这
[ˈrɪvər] ,
river ,
河 ,

丹尼尔·布恩的一个女儿乘独木舟潜入河岸下。

[æz; əz] [ˈtʃɪldrən] [wʊd] [ˈnætʃ(ə)rəli][duː][tuː; tə] [əˈmjuːz] [ðəmˈselvz] .
as children would naturally do to amuse themselves .
作为 孩子们 会 自然 做 到 娱乐 他们自己 .
就像孩子们自然而然地自娱自乐一样。

[ˈbetsi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [θɜːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [ʌv; əv]
Betsey was a young lady , but the other two were about thirteen years of
贝齐 曾是 一个 年轻的 女士 , 但 这 其他 二 是 关于 十三 年 的
[eɪdʒ] , — -
age , — 70
年龄 , — -

贝特西是个年轻姑娘, 但另外两个女孩大约十三岁, ——70

[ɔːl] [braɪt] , [ˈdʒɔɪəs] [ˈgɜːlz] , [huː] [hæd; həd][noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] ,
all bright , joyous girls , who had no thought of danger ,
全部 明亮的 , 欢乐 女孩们 , who 有 不 想法 的 危险 ,
她们都是活泼快乐的女孩, 对危险毫无防备。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈpædld] [əˈbaʊt][ðə; ði] [rɑːk] [wer] [ðə; ði][freɪl] [boʊt][hæd; həd] [bɪn] [ˈmuəd] .
as they paddled about the rock where the frail boat had been moored .
作为 他们 划桨 关于 这 岩石 在哪里 这 脆弱 船 有 到过 系泊 .
他们划着桨绕着那艘脆弱的小船停泊的岩石转悠。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpædlɪŋ] , [wen] [ˈslʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈrʌslɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ]
They were laughing and paddling , when suddenly a rustling among the
他们是 是 笑 和 划桨 , 什么时候 突然 一个 沙沙声 之中 这
[oʊvərˈhæŋɪŋ] [bʊʃɪz] [əˈrestɪd] [ðer; ðər] [əˈtenʃ(ə)n] ,
overhanging bushes arrested their attention ,
悬垂 灌木丛 被捕 他们的 注意力 ,
他们一边笑着一边划水, 突然, 垂下的灌木丛中传来一阵沙沙声, 吸引了他们的注意力。

[ænd; ənd] , [ˈtɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] [geɪz] , [ðeɪ] [sɔː] [wɪð; wɪθ][kɑːnstərˈneɪʃ(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈpeɪntɪd] [feɪs] [ʌ; əv][æŋ; ən]
and , turning their gaze , they saw with consternation the painted face of an
和 , 转弯 他们的 目光 , 他们 锯 和 惊愕 这 绘 脸 的 一个
[ˈɪndiən] [ˈwɔːrɪər] .
Indian warrior .
印度 战士 .
他们转过头, 惊恐地看到一个印第安武士脸上涂着彩绘。

[ðə; ðɪ][ˈgɜːlz][wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst] [ˈperəlaɪzd] [wɪð; wɪθ] [ˈterər] .
The girls were almost paralyzed with terror .
这 女孩们 是 几乎 瘫痪 和 恐怖 .
女孩们吓得几乎动弹不得。

[ðə; ðɪ] [ˈsævɪdʒ] [wɔːrɪnd] [ðem; ðəm][baɪ] [saɪnz] [tuː; tə] [meɪk] [noʊ][ˈaʊtkraɪ] ,
The savage warned them by signs to make no outcry ,
这 野蛮的 警告 他们 经过 标志 到 制作 不 强烈抗议 ,
野蛮人用手势警告他们不要大声喧哗。

[θruː] [ˈpenəlti] [ʌ; əv] [ˈbiːɪŋ] [breɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈtɑːməhɔːk] [ɡraɪpt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
through penalty of being brained with the tomahawk griped in his hand .
通过 惩罚 的 存在 脑子 和 这 钺 抱怨 在 他的 手 .
惩罚是用手中紧握的战斧猛击头部。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈhʌd(ə)] [təˈgeðər] [ɪn] [ˈterər] [ænd; ənd][əˈweɪt] [hɪz; ɪz] [ˈpleʒər] , [wətˈevər] [aɪˈtiː]
They could only huddle together in terror and await his pleasure , whatever it
他们 可以 仅有的 乱堆 一起 在 恐怖 和 等待 他的 乐趣 , 任何 它
[maɪt] [biː; bi] .
might be .
可能 是 .
他们只能惊恐地挤在一起, 等待他的取悦, 无论那取悦的是什么。

[ðə; ðɪ] [ˈsɪnjuːi] [ˈɪndiən] [ðen] [stept] [ˈkɔːʃəsli] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [kəˈnuː] , [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][ðə; ðɪ][ˈpæd(ə)] ,
The sinewy Indian then stepped cautiously into the canoe , and took up the paddle ,
这 筋骨 印度 然后 步 谨慎地 进入 这 独木舟 , 和 采取 向上 这 桨 ,
这位身形精瘦的印第安人小心翼翼地踏入独木舟, 拿起桨。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈhændəld][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [skɪl] [prɪˈkjuːliər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)] .
which he handled with the skill peculiar to his people .
哪个 他 处理 和 这 技能 奇特 到 他的 人们 .
他以他族人特有的技巧处理了这件事。

[wɪð; wɪθ] [ˈskersli] [ðə; ðɪ] [ˈslaɪtəst] [plæʃ] ,
With scarcely the slightest splash ,
和 几乎 这 丝毫 水花 ,
几乎没有溅起一丝水花,

[hiː; hi] [ˈsaɪləntli] [fɔːrst] [aɪˈtiː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈʌndərgroʊθ] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈʌðər]
he silently forced it out from the undergrowth and started for the other
他 默默 强制 它 出去 从 这 灌木丛 和 开始 为了 这 其他
[ʃɔːr] .
shore .
支撑 .
他默默地把它从灌木丛中拔了出来, 然后向对岸走去。

[ðə; ði] ['terəfaɪd] ['gɜːlz] [lʊkt] [ə'piːlɪŋli] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ'keɪdz] , [bʌt; bət]
The terrified girls looked appealingly in the direction of the stockades , but
这 恐惧 女孩们 看起来 吸引人的 在 这 方向 的 这 栅栏 , 但
[ðeɪ] [der] [meɪk] [noʊ]['aʊtkraɪ] .
they dare make no outcry .
他们 敢 制作 不 强烈抗议 :

惊恐的女孩们可怜巴巴地望着栅栏的方向，但她们不敢大声呼救。

[ðə; ði] ['stɔːlwɜrt] ['sævɪdʒ] ['dɪpt] [ðə; ði]['pæd(ə)l][fɜːrst][ɑːn][wʌn] [saɪd][ænd; ənd] [ðen] [ɑːn][ðə; ði] [ʌðər] ,
The stalwart savage dipped the paddle first on one side and then on the other ,
这 坚定的 野蛮的 浸入 这 桨 第一的 在 一 边 和 然后 在 这 其他 ,
这位意志坚定的野蛮人先将桨的一侧浸入水中，然后又浸入另一侧水中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'nuː] ['ræpɪdli] [nɪə] [ðə; ði] [ɔːr] ,
and the canoe rapidly neared the shore ,
和 这 独木舟 快速 接近 这 支撑 ,
独木舟迅速靠近岸边，

[bɪ'niːθ] [huːz] [oʊvər'hæŋɪŋ] [bʊʃɪz] [aɪ 'tiː][glaidɪd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
beneath whose overhanging bushes it glided the next moment like an arrow .
下面 谁 悬垂 灌木丛 它 滑翔 这 下一个 片刻 喜欢 一个 箭 .
下一刻，它像箭一样滑过灌木丛下方。

['tɜːrniŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['gɜːlz] , [ðə; ði] ['ɪndiən] ['sɪgnɪfaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [boʊt] ,
Turning toward the girls , the Indian signified that they were to leave the boat ,
转弯 朝向 这 女孩们 , 这 印度 表示 那 他们 是 到 离开 这 船 ,
印度人转向女孩们，示意她们下船。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['gɜːlz][kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [les] .
and the poor girls could do nothing less .
和 这 贫穷的 女孩们 可以 做 没有什么 较少的 .
可怜的女孩们也只能如此了。

['sevrəl] [ʌðər] ['wɒrɪrɪz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn] ['weɪtɪŋ] , [dʒɔɪnd][ðem; ðəm] ,
Several other warriors who were in waiting , joined them ,
一些 其他 战士 WHO 是 在 等待 , 加入 他们 ,
其他几名早已等候的战士也加入了他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [bɪ'gʌn] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] . -
and the journey was instantly begun toward the interior . 71
和 这 旅行 曾是 即刻 开始 朝向 这 内部的 : -
于是，进军内陆的旅程立即开始了。⁷¹

[noʊ] [mɔːr] [ʌn'feɪvərəbl] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæptɪvz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
No more unfavorable time for the captives could have been selected .
不 更多的 不利 时间 为了 这 俘虏 可以 有 到过 已选 .
对于俘虏来说，不可能选择比这更糟糕的时机了。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nuːn] ,
It was late in the afternoon ,
它 曾是 晚的 在 这 下午 ,
当时已是傍晚时分，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['eniθɪŋ] [laɪk] [pər'suːt] [kʊd; kəd][biː; bi][ɔːrgənəɪzd][aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪt] , [ænd; ənd]
and before anything like pursuit could be organized it would be night , and
和 前 任何事物 喜欢 追逐 可以 是 组织 它 会 是 夜晚 , 和
[ðə; ði] [treɪl] [ɪn'vɪzəb(ə)] .
the trail invisible .
这 踪迹 无形的 :
还没来得及组织追击，夜幕就降临了，踪迹也无从寻觅。

[ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [ˌjuːz][ɔːl][ðə; ði] [ˈwʊdkræft] [æt; ət][ðer; ðər] [kəˈmænd] ,
The Indians would use all the woodcraft at their command ,
这 印度人 会 使用 全部 这 木工 在 他们的 命令 ,
印第安人会运用他们所掌握的所有木工技艺。

[ænd; ənd] [ˈdaʊtləs] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [wʊd] [siː] [ðem; ðəm] [ˈmeni] [maɪlz] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and doubtless the morning would see them many miles removed from the
和 毫无疑问 这 早晨 会 看 他们 许多 英里 **removed from the**
[ˈset(ə)lmənt] .
settlement .
沉降 .

毫无疑问，第二天早上他们就会发现自己已经远离了定居点好几英里。
[ðə; ði][ˈkæptərz] [tʊk] [ðə; ði] [ˈveri] [priˈkɔːʃənz] [ʌv; əv] [wɪt] [wiː; wi][hæv; həv][ˈspʊkən] ,
The captors took the very precautions of which we have spoken ,
这 俘虏者 采取 这 非常 防范措施 的 哪个 我们 有 说 ,
绑架者采取了我们刚才提到的那些预防措施。

[dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ][ðer; ðər] [steps] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈθɪkɪst] [keɪn] ,
directing their steps toward the thickest cane ,
导演 他们的 步骤 朝向 这 最厚 甘蔗 ,
他们朝着最粗的那根藤蔓走去，

[wer] [ðeɪ] [ˈsepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [θruː] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [ˈkɔːʃ(ə)n] ,
where they separated and made their way through it with the utmost caution ,
在哪里 他们 分开 和 制成 他们的 方式 通过 它 和 这 极致 警告 ,
他们在那里分散开来，小心翼翼地穿过了那里。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [ˈrendərɪŋ] [ðer; ðər] [fuːtˈprints] [soʊ] [feɪnt] [ðæt] [pərˈsuːt] [wʊd] [biː; bi] [aʊt]
with a view of rendering their footprints so faint that pursuit would be out
和 一个 看法 的 渲染 他们的 脚印 所以 头晕的 那 追逐 会 是 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
of the question .
的 这 问题 .
目的是让他们的足迹变得极其微弱，以至于追捕根本不可能。

[ˈhævɪŋ] [əˈʃʊrd] [ðəmˈselvz] , [soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
Having assured themselves , so far as they could ,
拥有 保证 他们自己 , 所以 远的 作为 他们 可以 ,
他们尽可能地向自己保证，

[ðæt] [ðer; ðər] [treɪl] [wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈskruːtəni][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] ,
that their trail was hidden from the scrutiny of the settlers ,
那 他们的 踪迹 曾是 隐 从 这 审查 的 这 定居者 ,
他们的踪迹被隐藏起来，没有被定居者发现。

[ðə; ði]['indiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [ˈgɜːlz] [meɪd] [əˈnʌðər] [tɜːrn] , [ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʌfəloʊ] [pæθ]
the Indians with the three girls made another turn , and striking a buffalo path
这 印度人 和 这 三 女孩们 制成 其他 转动 , 和 引人注目 一个 水牛 小路
,
,
,
印第安人带着三个女孩又转了个弯，沿着一条野牛小径走去。

[pʊʃt] [ˈfɔːrwəd] [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] .
pushed forward without delay .
推动 向前 没有 延迟 .
立即推进。

[ðə; ði][ˈgɜːlz][hæd; həd] [bɪn] [riəd] [ɪn][ə; eɪ][səˈsaɪəti] [wer] [ˈaʊtdɔːr] [laɪf][ænd; ənd][ˈeksərsaɪz][wɜːr; wər]
The girls had been reared in a society where outdoor life and exercise were
这 女孩们 有 到过 饲养 在 一个 社会 在哪里 户外的 生活 和 锻炼 是
[ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [kriːd] ,
a part of their creed ,
一个 部分 的 他们的 信条 ,
这些女孩从小就生活在一个户外生活和运动是她们生活信条的社会里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stʊd] [ðə; ði] [ʌnˈwʊəntɪd] [tæsk] [fɔːrst] [əˈpɑːn][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˈgreɪtər] [ˈfɔːrtɪtʊd]
and they stood the unwonted task forced upon them with much greater fortitude
和 他们 站立 这 不寻常的 任务 强制 之上 他们 和 很多 更大的 坚韧
[ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] .
than would have been supposed .
比 会 有 到过 据称 .
他们以远超预期的坚韧，勇敢地面对了强加给他们的这项前所未有的任务。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˈnɪmbli] [əˈbɔːn] , [ˈteɪkɪŋ] [greɪt] [kɑːnsəˈleɪ(ə)n][ɪn] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [ˈkʌmpəni] ,
They walked nimbly along , taking great consolation in each other's company ,
他们 步行 敏捷地 沿着 , 采取 伟大的 安慰 在 每个 其他的 公司 ,
他们轻快地走着，彼此的陪伴让他们感到极大的安慰。

[ðʊʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlməʊst] [ˈhɑːrtbrʊkən] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ˈevri] [maɪl] [θruː] [ðə; ði]
though they were almost heartbroken at the thought that every mile through the
尽管 他们 是 几乎 肠断 在 这 想法 那 每一个 英里 通过 这
[ˈgluːmi] [ˈfɔːrɪst] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm][soʊ] [mʌtʃ] [ˈfɜːrðər] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [lʌvd] [wʌnz] ,
gloomy forest was taking them so much further away from their loved ones ,
阴沉 森林 曾是 采取 他们 所以 很多 更远 离开 从 他们的 喜爱 一个 ,
尽管他们一想到穿过阴森森林的每一英里都会让他们离亲人更远，就几乎心碎不已，

[ænd; ənd] [ˈlesnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dɪˈɡriː] [ðer; ðər] [ˈtʃænsɪz] [ʌv; əv][ˈreskjuː] [baɪ][ðer; ðər] [ˈfrendz] [æt; ət]
and lessened in the same degree their chances of rescue by their friends at
和 减少 在 这 相同的 程度 他们的 机会 的 救援 经过 他们的 朋友们 在
[ˈbʊnz,bɜːroʊ]
Boonesborough .
布恩斯伯勒 .
这也同样降低了他们在布恩斯伯勒的朋友前来营救的机会。

[aɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ˌmɪdˈsʌməɹ] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][kəʊld] ,
It being midsummer , they did not suffer from cold ,
它 存在 盛夏 , 他们 做过 不是 遭受 从 寒冷的 ,
正值盛夏，他们并不觉得寒冷。

[ænd; ənd][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈterər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈʌltɪmət] [feɪt] , -
and but for their terror of their ultimate fate , 72
和 但 为了 他们的 恐怖 的 他们的 最终的 命运 , -
如果不是因为他们对最终命运的恐惧， 72

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [keəd] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒɔːnt] .
they would have cared nothing for the jaunt .
他们 会 有 关心 没有什么 为了 这 短途旅行 .
他们根本不会在意这次短途旅行。

[stiːl] , [æz; əz] [ˈtʃɪldrən] [wɪl] [fiːl] [ˈʌndər] [sʌtʃ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,
Still , as children will feel under such circumstances ,
仍然 , 作为 孩子们 将要 感觉 在下面 这样的 情况 ,
然而，在这种情况下，孩子们会有什么感受呢？

[ðeɪ] [hæd; həd] [strɒŋ] [həʊps] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈperənts] [ænd; ənd] [frendz] [wəd] [su:n] [bi:; bi][ɪn] [kloʊz]
they had strong hopes that their parents and friends would soon be in close
他们 有 强的 希望 那 他们的 父母 和 朋友们 会 很快 是 在 关闭
[pərˈsu:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈindiəns] .
pursuit of the Indians .
追逐 的 这 印度人 .

他们满怀希望地认为，他们的父母和朋友很快就会紧追印第安人。

[ænd; ənd] [sʌt] [ɪnˈdi:d] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] .
And such indeed was the case .
和 这样的 的确 曾是 这 案件 .

事实的确如此。

[fɔ:r; fər][aɪˈti:][wʌz; wəz][nɔ:t] [lɔ:ŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈgɜ:lz][wɜ:r; wər] [mɪst] [æt; ət] [ˈbʊnz,bʊroʊ] ,
For it was not long before the girls were missed at Boonesborough ,
为了 它 曾是 不是 长的 前 这 女孩们 是 错过 在 布恩斯伯勒 ,
[ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
and search made for them .
和 搜索 制成 为了 他们 .

不久之后，人们发现布恩斯伯勒的女孩们失踪了，于是展开了搜寻。

[sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [si:n] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [kəˈhu:] ,
Some one had seen them in the canoe ,
一些 一 有 已见 他们 在 这 独木舟 ,

有人在独木舟里见过他们。

[ænd; ənd] [wen] [aɪˈti:][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [left] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪd]
and when it was discovered that the boat was left on the opposite side
和 什么时候 它 曾是 发现 那 这 船 曾是 左边 在 这 对面的 边
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
of the river ,
的 这 河 ,

当人们发现船被遗弃在河对岸时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ki:n] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [wɜ:r; wər] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪˈtekt] [ðə; ði] [ɪmˈprɪnt]
and when the keen eyes of the pioneers were able to detect the imprint
和 什么时候 这 敏锐的 眼睛 的 这 先驱者 是 有能力的 到 探测 这 印记
[ʌv; əv] [ˈmɒkəsɪnz] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [wer] [ðə; ði][kra:ft][hæd; həd] [bɪn] [muəd] [ɑ:n][ðer; ðər] [saɪd] ,
of moccasins along the shore where the craft had been moored on their side ,
的 鹿皮鞋 沿着 这 支撑 在哪里 这 工艺 有 到过 系泊 在 他们的 边 ,

当先驱者们敏锐的目光在船只侧翻停泊的岸边发现了鹿皮鞋的印记时，

[ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪˈti:] [ment] .
there could be no doubt of what it meant .
那里 可以 是 不 怀疑 的 什么 它 意思是 .

它的含义毋庸置疑。

[ðə; ði][ˈgɜ:lz][hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [ˈkæɪrɪd] [əˈweɪ] [baɪ] [ˈindiəns] .
The girls had been captured and carried away by Indians .
这 女孩们 有 到过 捕获 和 携带 离开 经过 印度人 .

这些女孩被印第安人抓走了。

[aɪˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [wel] [ˌʌndərˈstʊd] [ðæt] [greɪt] [ɪkˈsaɪtmənt] [sprɛd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfæməlɪz] [ʌv; əv]
It can be well understood that great excitement spread among the families of
它 能 是 出色地 理解 那 伟大的 激动 传播 之中 这 家庭 的
[ˈbʊnz,bʊroʊ] ,
Boonesborough ,
布恩斯伯勒 ,

不难理解，布恩斯伯勒的居民们都为此感到无比兴奋。

[ɔːl][ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:r; wər] [drɔ:n] [tə'geðər] [baɪ][ðə; ði]['kloʊsɪst][taɪz][ʌv; əv] ['frendʃɪp] ,
all of whom were drawn together by the closest ties of friendship ,
全部 的 谁 是 绘制 一起 经过 这 最接近 领带 的 友谊 ;
他们之间因最深厚的友谊而走到了一起。

[ænd; ənd] [hu:] [ʃerɪd] [ɪn] [i:tɪ] [ʌðz-z] [dʒɔɪz][ænd; ənd] [wəʊz] .
and who shared in each other's joys and woes .
和 WHO 共享 在 每个 其他的 喜悦 和 烦恼 .
他们彼此分享快乐和悲伤。

[ðə; ði] [hoʊl] [meɪl] [fɔ:rs] [wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt][æt; ət][ə; eɪ] ['moʊmənts] [ˈnoʊtɪs] [tu:; tə][ðə; ði]
The whole male force were ready to start at a moment's notice to the
这 所有的 男性 力量 是 准备好 到 开始 在 一个 瞬间 注意 到 这
[ˈreskjʊ:] .
rescue .
救援 .
所有男性队员都做好了随时出发救援的准备。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðem; ðəm] ,
But that was not the way in which to secure them ,
但 那 曾是 不是 这 方式 在 哪个 到 安全的 他们 ;
但这并非确保他们安全的方法。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [i:'kwəli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['pɑ:rtɪ][tu:; tə][ɡoʊ][ɪn]
for it would have been equally effective for a hunting party to go in
为了 它 会 有 到过 同样地 有效的 为了 一个 打猎 派对 到 去 在
[sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɪmɪd] [ˈæntɪləʊp] [wɪð; wɪθ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['bænərz] .
search of the timid antelope with drums and banners .
搜索 的 这 胆小 羚羊 和 鼓 和 横幅 .
因为狩猎队带着鼓和旗帜去寻找胆小的羚羊，效果也一样好。

[wʌt] [wʌz; wəz] ['ni:ɪdɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['hʌntərz] , [breɪv] , [swɪft] [ʌv; əv] [fʊt] ,
What was needed was a small company of hunters , brave , swift of foot ,
什么 曾是 需要 曾是 一个 小的 公司 的 猎人 , 勇敢的 , 迅速的 的 脚 ,
我们需要的是一小队勇敢、行动敏捷的猎人。

[klɪr] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
clear - headed and skilled in the ways of the woods .
清除 - 标题 和 熟练 在 这 方式 的 这 树林 .
头脑清醒，精通森林生存之道。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][men] [hu:] [kʊd; kəd][treɪl] [ðə; ði] [red] [ˈɪndiən] [wer] [ðə; ði] [ɪm'prɪnts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
They should be men who could trail the red Indian where the imprints of his
他们 应该 是 男人 WHO 可以 踪迹 这 红色的 印度 在哪里 这 印记 的 他的
[ˈmɒkəsɪn] [fi:t] [wɜ:r; wər][ɪn'vɪzəb(ə)][tu:; tə]['ɔ:rd(ə)nerɪ] [aɪz] ,
moccasined feet were invisible to ordinary eyes ,
莫卡辛 脚 是 无形的 到 普通的 眼睛 ,
他们应该是能够追踪印第安人，直到找到普通人肉眼无法看到的、他穿着鹿皮鞋留下的脚印的人。

[ænd; ənd] [hu:] , [wen] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l] [ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ,
and who , when the critical emergency should come ,
和 WHO , 什么时候 这 批判的 紧急情况 应该 来 ,
当危急情况发生时，谁来挺身而出？

[wɜ:r; wər] [ʃʊr] [tu:; tə][du:][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] . -
were sure to do just the right thing at the right time . 73
是 当然 到 做 只是 这 正确的 事物 在 这 正确的 时间 . -
他们一定会在正确的时间做正确的事。 73

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈplenti] [sʌtʃ] [ɪn] [ˈbʊnzɪbərʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn]
There were plenty such in Boonesborough , and there could be no difficulty in
那里 是 很多 这样的 在 布恩斯伯勒 , 和 那里 可以 是 不 困难 在
[ˈfaɪndɪŋ] [ðem; ðəm] .
finding them :
寻找 他们 :

在布恩斯伯勒有很多这样的地方，找到它们并不难。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [stʊd] [ˈdænjəl] [buːn] [hɪm'self] ,
At the head , of course , stood Daniel Boone himself ,
在 这 头 , 的 课程 , 站立 丹尼尔 布恩 他自己 ,

当然，最前面的就是丹尼尔·布恩本人。

[ænd; ənd][hiː; hi][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ˈsev(ə)n] [ˈʌðər] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][ɪn] [ˈeni] [ɪˈmɜːrdʒənsi] ;
and he selected seven others who could be relied on in any emergency ;
和 他 已选 七 其他的 WHO 可以 是 依赖 在 在 任何 紧急情况 ;

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

他还挑选了另外七个人，这些人可以在任何紧急情况下依靠；但是，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [pərˈsuːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [bɪˈɡʌn] ,
by the time the pursuit could be begun ,
经过 这 时间 这 追逐 可以 是 开始 ,

等到追捕行动可以开始时，

[ðə; ði] [ˈfeɪdʒ] [ʌv; əv] [naɪt] [wɜːr; wər] [ˈsetlɪŋ] [ˈoʊvər] [wʊd] [ænd; ənd][ˈrɪvər] ,
the shades of night were settling over wood and river ,
这 色调 的 夜晚 是 安顿 超过 木头 和 河 ,

夜幕降临，笼罩着树林和河流。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [tuː; tə] [əˈtempt] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt]
and it was out of the question to attempt anything like an intelligent
和 它 曾是 出去 的 这 问题 到 试图 任何事物 喜欢 一个 聪明的

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈgɜːlz] .
search for the girls .
搜索 为了 这 女孩们 :

试图进行任何类似智能搜索的方式来寻找这些女孩都是不可能的事。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈbeɪsɪs][fɔːr; fər] [ˈriːzənɪŋ] ,
In such a case there is no basis for reasoning ,
在 这样的 一个 案件 那里 是 不 基础 为了 推理 ,

在这种情况下，没有任何推理的依据。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [siːm] [ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvetərən] [ˈhʌntər] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [hæz; həz]
for though it may seem certain to the veteran hunter that his enemy has
为了 尽管 它 可能 似乎 肯定 到 这 老将 猎人 那 他的 敌人 有

[ˈteɪkən][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [kɔːrs] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [rɪːtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈdɪstənt] [lɑːdʒ] ,
taken a certain course in order to reach his distant lodge ,
已采取 一个 肯定 课程 在 命令 到 抵达 他的 遥远 小屋 ,

虽然经验丰富的猎人可能确信敌人会采取某种路线到达他遥远的营地，

[jet] [ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [foʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ruːt]
yet the morning is likely to show that he has gone on a different route
然而 这 早晨 是 可能 到 展示 那 他 有 已消失 在 一个 不同的 路线

[ˌɔːltəˈgeðər] .
altogether :
共 :

然而，明天早上的情况很可能表明，他已经采取了完全不同的策略。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] , [hu:] [ɪz]['edʒukeɪtɪd][frəm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪnfənsi] [ɪn] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃəri]
The American Indian , who is educated from his infancy in cunning and treachery
这 美国人 印度 , WHO 是 受过教育 从 他的 婴儿期 在 狡猾 和 背信弃义
,
:
,

美洲印第安人从小就被教育要狡诈奸诈，

[ɪz] ['laɪkli] [tu;; tə][du:] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [li:st] [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] [ə'genst] ; [ænd; ənd] [bu:n] ,
is likely to do that which is least expected and provided against ; and Boone ,
是 可能 到 做 那 哪个 是 至少 预期的 和 假如 反对 ; 和 布恩 ,
[ˈðɜ:fɔ:r] ,
therefore ,
所以 ,

很可能做出最出人意料、最难以预料的事情；因此，布恩

[dɪd][nɑ:t] [meɪk] [ðə; ði] [mis'teɪk] [ʌv; əv] ['æktɪŋ] [ə'pɑ:n] ['eni] ['θi:əri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
did not make the mistake of acting upon any theory of his own which was
做过 不是 制作 这 错误 的 表演 之上 任何 理论 的 他的 自己的 哪个 曾是
[ˈlaɪkli] [tu;; tə] [kɔ:z] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [lu:z] ['meni] ['preʃəs] [ˈaʊərz] [ʌv; əv] [pər'su:t] .
likely to cause him to lose many precious hours of pursuit .
可能 到 原因 他 到 失去 许多 宝贵的 小时 的 追逐 .

他没有犯下根据自己的任何理论采取行动的错误，以免浪费许多宝贵的追捕时间。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['si:z(ə)n] [wen] [ðə; ði] [deɪz] [wɜ:r; wər] ['lɔ:ŋɡɪst] ,
But it was the season when the days were longest ,
但 它 曾是 这 季节 什么时候 这 天 是 最长 ,
:
但那是白昼最长的季节。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['ɜ:rlɪɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [laɪt] ,
and at the earliest streakings of the morning light ,
和 在 这 最早 条纹 的 这 早晨 光 ,
:
在晨光初现之时，

[ðə; ði] [eɪt] [ˌpaɪə'nɪr] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,
the eight pioneers were on the other side of the river ,
这 八 先驱者 是 在 这 其他 边 的 这 河 ,
:
八位先驱者在河的另一边，

['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiəns] .
looking for the trail of the Indians .
寻找 为了 这 踪迹 的 这 印度人 .
:
寻找印第安人的踪迹。

[ðə; ði] ['delɪkət] [ɪm'prɪnts] [wɜ:r; wər] [dɪ'skʌvəd] ['ɔ:lmoʊst] ['ɪnstəntli] [baɪ][ðə; ði] [ki:n] - [aɪd] ['hʌntərz] ,
The delicate imprints were discovered almost instantly by the keen - eyed hunters ,
这 精美的 印记 是 发现 几乎 即刻 经过 这 敏锐的 - 眼睛 猎人 ,
:
眼尖的猎人们几乎立刻就发现了这些细微的印记。

[hu:] ['stɑ:rtɪd][ɑ:n][ðə; ði] [sent] [laɪk] ['blʌdhaʊnd] , ['i:gər] [tu;; tə] [sprɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv]
who started on the scent like bloodhounds , eager to spring at the throats of
WHO 开始 在 这 香味 喜欢 寻血猎犬 , 渴望的 到 春天 在 这 喉咙 的
[ðə; ði] [ˈsævɪdʒɪz] .
the savages .
这 野蛮人 .

他们像猎犬一样循着气味而去，急切地想要扑向野蛮人的喉咙。

[bʌt; bət][ðə; ði][pər'su:t][wʌz; wəz][ˈskɜ:slɪ][bɪ'ɡʌn] , [wen][ðeɪ][wɜ:r; wər][kən'frʌntɪd][baɪ][ðə; ði][ˈveri] **But the pursuit was scarcely begun , when they were confronted by the very**
但 这 追逐 曾是 几乎 开始 , 什么时候 他们 是 面对 经过 这 非常
[ˈdɪfɪkəltɪ][wɪtʃ][ðeɪ][æn'tɪsɪpeɪtɪd] . - **difficulty which they anticipated . 74**
困难 哪个 他们 预期 . -

但追捕行动才刚刚开始，他们就遇到了预料之中的困难。⁷⁴

[ðə; ði][ˈɪndiəns] , [æz; əz][wi; wi][hæv; həv][ˈfoʊn] , **The Indians , as we have shown ,**
这 印度人 , 作为 我们 有 所示 ,
[ˌɪŋɡlɪʃ] , **just as the Indians showed**
正如我们所展示的，印第安人

[hæd; həd][ˈsepəreɪtɪd][ænd; ənd][meɪd][ðer; ðər][wei][θru:] [ðə; ði][ˈθɪkɪst][keɪn][wɪð; wɪθ][sʌtʃ] **had separated and made their way through the thickest cane with such**
有 分开 和 制成 他们的 方式 通过 这 最厚 甘蔗 和 这样的
[ɪk'stri:m][ker] , **extreme care ,**
极端 关心 ,

他们分开行动，极其小心地穿过最粗的芦苇丛。

[ðæt][ðeɪ][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][ˈhaɪdɪŋ][ðer; ðər][treɪl][frʌm; frəm][ðə; ði][lɪŋks][aɪz][ʌv; əv][ˈi:v(ə)n][bu:n] **that they succeeded in hiding their trail from the lynx eyes of even Boone**
那 他们 成功了 在 隐藏 他们的 踪迹 从 这 猞猁 眼睛 的 甚至 布恩
[hɪm'self] . **himself .**
他自己 .

他们成功地将踪迹隐藏起来，甚至连布恩本人都没能发现。

[ɪn][sʌtʃ][æn; ən][ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] , **In such an emergency ,**
在 这样的 一个 紧急情况 ,

在这种紧急情况下，

[ðə; ði][pə'sju:əz][kʊd; kəd][ˈoʊnli][fɔ:l][bæk][ɑ:n][ðer; ðər][oʊn][ˈri:sɔ:rsɪz][ʌv; əv][kælkju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] **the pursuers could only fall back on their own resources of calculation and**
这 追击者 可以 仅有的 落下 后退 在 他们的 自己的 资源 的 计算 和
[ɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] . **observation .**
观察 .

追击者只能依靠自己的计算和观察能力。

[ðeɪ][ˈnoʊtɪst][ðæt][ðə; ði][træks][ɔ:l][ˈpɔɪntɪd][ɪn][wʌn][ˈdʒen(ə)rəl][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ænd; ənd][ðer; ðər] **They noticed that the tracks all pointed in one general direction , and there**
他们 注意到 那 这 轨道 全部 尖 在 一 一般的 方向 , 和 那里
[wʌz; wəz] , [ðerfɔ:r] , **was , therefore ,**
曾是 , 所以 ,

他们注意到所有铁轨都指向同一个方向，因此，

[ə; eɪ][ˈbeɪsɪs][fɔ:r; fər][dɪ'saɪdɪŋ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][keɪn][wer][ðeɪ][ɪ'mɜ:rdʒɪd] . **a basis for deciding the side of the cane where they emerged .**
一个 基础 为了 决定 这 边 的 这 甘蔗 在哪里 他们 出现 .

以此为依据来判断它们是从藤蔓的哪一侧出现的。

[ˈæktɪŋ][ə'pɑ:n][ðɪs][ˈθi:əri] , [ðeɪ][meɪd][ə; eɪ][sər'kju:ɪtəs][ˈdʒɜ:rni][ʌv; əv][ˈfʊli][ˈθɜ:rti][maɪlz] , [ænd; ənd] **Acting upon this theory , they made a circuitous journey of fully thirty miles , and**
表演 之上 这 理论 , 他们 制成 一个 迂回 旅行 的 完全 三十 英里 , 和
[ʃʊr][ɪ'nʌf] , **sure enough ,**
当然 足够的 ,

根据这一理论，他们绕道而行，走了整整三十英里，果然不出所料，

[strʌk] [ðə; ði] [treɪl] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hoʊpt] ['ræðər][ðæn; ðən] [ɪk'spektɪd] .
struck the trail just as they hoped rather than expected .

击 这 踪迹 只是 作为 他们 希望 相当 比 预期的

他们找到线索的过程比预想的还要顺利。

[bu:n] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] ['wʊdkræft] [nəʊ] [baɪ] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l] ['θi:əri] [ænd; ənd] ['æktɪŋ]
Boone showed his woodcraft now by forming a reasonable theory and acting

布恩 显示 他的 木工 现在 经过 成型 一个 合理的 理论 和 表演

['prɑ:mptli] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] ,
promptly upon it ,

及时 之上 它

布恩此时展现了他的野外生存技能，他提出了一套合理的理论并迅速付诸行动。

[fɔ:r; fər] , [ðoʊ] [hi; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [raɪt] ,
for , though he may have been right ,

为了 , 尽管 他 可能 有 到过 正确的

虽然他可能是对的，

[stɪl] [hi; hi] [wʊd] [hæv; həv][bɔ:st] [ɔ:l][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [baɪ][ə; eɪ] ['feɪljər] [tu; ; tə] ['fɑ:lʊʊ] [aɪ 'ti:] [ʌp] ['ɪnstəntli]
still he would have lost all the advantage by a failure to follow it up instantly

仍然 他 会 有 丢失的全部 这 优势 经过 一个 失败 到 跟随 它 向上 即刻

.
:
.

但如果他没有立即跟进，就会失去所有优势。

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði][ʌn'ju:ʒuəl] [pri'kɔ:fənz] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['ɪndiəns] [tu; ; tə] [θroʊ] [ðer; ðər] [pə'sju:əz] [ɔ:f]
Recalling the unusual precautions taken by the Indians to throw their pursuers off

回忆 这 异常 防范措施 已采取 经过 这 印度人 到 扔 他们的 追击者 离开

[ðer; ðər] [treɪl] ,
their trail ,

他们的 踪迹

回想起印第安人为了摆脱追兵而采取的那些不同寻常的预防措施，

[bu:n] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt][ðə; ði]['sævidʒɪz] [wʊd] [bɪ'li:v] [ðæt] [ði:z] [pri'kɔ:fənz] [hæd; həd]
Boone was convinced that the savages would believe that these precautions had

布恩 曾是 确信 那 这 野蛮人 会 相信 那 这些 防范措施 有

[ə'kɑ:mplɪft] [ðer; ðər] ['pɜ:rpəs] ,
accomplished their purpose ,

完成 他们的 目的

布恩确信，野蛮人会认为这些预防措施已经达到了目的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['ðerfɔ:r] [rɪ'læks][ðer; ðər] ['vɪdʒɪləns] .
and they would therefore relax their vigilance .

和 他们 会 所以 放松 他们的 警觉

因此，他们会放松警惕。

[ðer; ðər] [kɔ:rs] , [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:nsɪkwens] , [wʊd] [bi; bi] ['fɑ:lʊʊd] [mɔ:r] ['i:zəli] .
Their course , as a consequence , would be followed more easily .

他们的 课程 , 作为 一个 结果 , 会 是 随后 更多的 容易地

因此，他们的路线更容易被追踪。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [bu:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdʒ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ru:t] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fɑ:lʊʊɪŋ] ,
Accordingly , Boone and his comrades changed the route they were following ,

因此 , 布恩 和 他的 同志们 已更改 这 路线 他们 是 下列的

因此，布恩和他的同伴们改变了他们所走的路线。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] .
with the idea of crossing the path of the Indians .

和 这 主意 的 过境 这 小路 的 这 印度人

抱着与印第安人相遇的想法。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [gɔ:n] [fɑ:r] [wen] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [pæθ] ,
They had not gone far when they discovered it in a buffalo path ,
他们 有 不是 已消失 远的 什么时候 他们 发现 它 在 一个 水牛 小路 ,
他们没走多远就在一条野牛小径上发现了它。

[wer] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɪt] ['eɪdənt] [ðæt] , [frʌm; frəm][ðə; ði] careless75
where it was quite evident that , from the careless75
在哪里 它 曾是 相当 明显 那 , 从 这 careless75
很明显, 从粗心大意的75来看.....

['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [red] - [men][wɜ:r; wər] ['trævlɪŋ] ,
manner in which the red - men were traveling ,
方式 在 哪个 这 红色的 - 男人 是 旅行 ,
红人们的行进方式,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [sə'spɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pə'sju:əz] ['bi:ɪŋ] ['eniwɪər] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] .
they had no suspicion of their pursuers being anywhere in the vicinity .
他们 有 不 怀疑 的 他们的 追击者 存在 任何地方 在 这 附近 .
他们丝毫没有怀疑追捕者就在附近。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['feɪvərəbl] [tu:; tə] [bu:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
This was favorable to Boone and his companions ,
这 曾是 有利 到 布恩 和 他的 同伴 ,
这对布恩和他的同伴们来说是有利的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['delɪkəsi] [ænd; ənd]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n] ,
but they understood the delicacy and danger of the situation ,
但 他们 理解 这 美味 和 危险 的 这 情况 ,
但他们明白局势的微妙性和危险性。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ðæt] ['kærəktər] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [wel] ['treɪmb(ə)] [fɔ:r; fər][ɪts] [sək'ses] ,
which was of that character that they might well tremble for its success ,
哪个 曾是 的 那 特点 那 他们 可能 出色地 颤抖 为了 它是 成功 ,
这件事的性质决定了他们可能会为它的成功而战栗。

['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [geɪnd] .
even with the great advantage gained .
甚至 和 这 伟大的 优势 获得 .
即使拥有如此巨大的优势。

[nʌn] [nu:] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ðə; ði] ['sæŋgwɪnerɪ] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] .
None knew better than they the sanguinary character of the American Indian .
没有任何 知道 更好的 比 他们 这 血腥 特点 的 这 美国人 印度 .
没有人比他们更了解美洲印第安人的嗜血本性。

[ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt][ðə; ði]['kæptərz] [ʃʊd; ʃəd] [si:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði]
The very moment the captors should see that it was impossible to retain the
这 非常 片刻 这 俘虏者 应该 看 那 它 曾是 不可能的 到 保持 这
['prɪzənəz] ,
prisoners ,
囚犯 ,

就在俘虏者们意识到无法扣留俘虏的那一刻，
[ðeɪ] [wʊd] [sɪŋk][ðer; ðər] ['tɑ:məhɔ:k] [ɪn][ðer; ðər] [breɪnz] ,
they would sink their tomahawks in their brains ,
他们 会 下沉 他们的 战斧 在 他们的 大脑 ,
他们会把战斧刺入他们的脑袋，

['i:v(ə)n] [ðoo] [ðə; ði][ækt] [ɪn'kri:st] [ðer; ðər] [oʊn] ['pɜ:rsən(ə)] ['perəl]['tenfoʊld] .
even though the act increased their own personal peril tenfold .
甚至 尽管 这 行为 增加 他们的 自己的 个人的 危险 十倍 .
尽管这一行为使他们自身的危险增加了十倍。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] - [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [pərˈsuːt] [[ʊd; ʃəd][biː; bi] ['vɪgərəsli] [prest] ,
It was all - important that the pursuit should be vigorously pressed ,
它 曾是 全部 - 重要的 那 这 追逐 应该 是 大力 按下 ,
至关重要的是, 必须全力推进追捕行动。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [,aɪˈtiː][wʌz; wəz] ['iːkwəli] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [[ʊd; ʃəd][biː; bi]
and at the same time it was equally important that the savages should be
和 在 这 相同的 时间 它 曾是 同样地 重要的 那 这 野蛮人 应该 是
[kept] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['treɪlɪŋ] [ðəm; ðəm][soʊ] ['kloʊsli] .
kept in ignorance of the men who were trailing them so closely .
保留 在 无知 的 这 男人 WHO 是 尾随 他们 所以 密切 .
与此同时, 同样重要的是, 要让野蛮人对紧随其后的这些人一无所知。

[æz; əz]['saɪləntli] , ['ðerfɔːr] , [æz; əz] ['æ,douz] , [ðə; ði] [,paɪə'nɪr] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['gʌnz][æt; ət][ə; eɪ]
As silently , therefore , as shadows , the pioneers , with their guns at a
作为 默默 , 所以 , 作为 阴影 , 这 先驱者 , 和 他们的 枪支 在 一个
[treɪl] ,
trail ,
踪迹 ,
因此, 如同影子般悄无声息, 先驱者们带着枪, 沿着小径前进。

['θredɪd] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [dens] ['keɪn,breɪk] .
threaded their way through the forest and dense canebrakes .
螺纹 他们的 方式 通过 这 森林 和 稠密 甘蔗丛 .
他们穿过森林和茂密的芦苇丛。

[ðer; ðər] [kiːn] [ænd; ənd] [treɪnd] ['vɪʒ(ə)n][toʊld][ðəm; ðəm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['geɪnɪŋ] ['ræpɪdli][ə'pɑːn][ðə; ði]
Their keen and trained vision told them they were gaining rapidly upon the
他们的 敏锐的 和 受过训练 想象 讲述 他们 他们 是 获得 快速 之上 这
['ɪndiəns] ,
Indians ,
印度人 ,
他们敏锐的观察力告诉他们, 他们正在迅速追赶印第安人。

[huː] [wɜːr; wər] [prəˈsiːdɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['liːʒərli] [geɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pruːf] [ðæt] [ðeɪ] [held] [noʊ]
who were proceeding at that leisurely gait which was proof that they held no
WHO 是 进行中 在 那 悠闲 步态 哪个 曾是 证明 那 他们 握住 不
[sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .
suspicion of danger .
怀疑 的 危险 .
他们迈着悠闲的步伐前行, 这表明他们丝毫没有察觉到危险。

[ðə; ði] ['setləz] [hæd; həd] [ɔː'l'redɪ] ['trævlɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] ,
The settlers had already traveled a long distance ,
这 定居者 有 已经 旅行 一个 长的 距离 ,
这些定居者已经跋涉了很远的路,

[ænd; ənd][iːv(ə)n][ðer; ðər]['aɪərən] [lɪmz] [mʌst; məst][hæv; həv] [felt] [ðə; ði] [rɪ'fekts] [ʌv; əv] ['dʒɜːrniɪŋ] [fʊl]
and even their iron limbs must have felt the effects of journeying full
和 甚至 他们的 铁 四肢 必须 有 毛毡 这 效果 的 旅程 满的
['fɔːrtɪ] [maɪlz] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
forty miles through the wilderness ,
四十 英里 通过 这 荒野 ,
即使是他们钢铁般的肢体, 也一定感受到了穿越荒野四十英里带来的疲惫。

— [bʌt; bət] [ðeɪ] [pʊʃt] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [rɪˈnuːd] ['vɪgər] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [əd'vænst] ,
— but they pushed on with renewed vigor , and , as the day advanced ,
— 但 他们 推动 在 和 更新 活力 , 和 , 作为 这 天 先进的 ,
但他们重新振作起来, 继续前进, 随着时间的推移,

[əb'ʒɜ:rvd] [saɪnz] [wɪtʃ] [ʃʊd] [ˌɪnmɪ'steɪkəbli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kloʊz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['kæptərz] . -
observed signs which showed unmistakably that they were close upon the captors . 76
观察到 标志 哪个 显示 毫无疑问 那 他们 是 关闭 之上 这 俘虏者 . -

观察到的迹象清楚地表明，他们已经接近俘虏者。76

[ðə; ði] [pə'sju:əz] ['slækənd] [ðer; ðər][geɪt][ænd; ənd] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'stri:mɪst] ['kɔ:ʃ(ə)n] ,
The pursuers slackened their gait and advanced with the extremest caution ,
这 追击者 松弛 他们的 步态 和 先进的 和 这 极端 警告 ,
追赶者放慢脚步，极其谨慎地向前推进。

[fɔ:r; fər]['oʊnli][baɪ] ['du:ɪŋ] [soʊ][kʊd; kəd] [ðeɪ] [hoʊp] [tu:; tə] [sək'si:d] [ɪn][ðə; ði] ['reskjʊ:] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]
for only by doing so could they hope to succeed in the rescue of the young
为了 仅有的 经过 正在做 所以 可以 他们 希望 到 成功 在 这 救援 的 这 年轻的
girls .
女孩们 .

只有这样做，他们才有希望成功救出这些年轻女孩。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜ:r; wər] [dɪ'sə:nd] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt]
Suddenly the figures of the warriors were discerned through the trees a short
突然 这 数据 的 这 战士 是 辨别 通过 这 树木 一个 短的
distance ahead .
距离 前方 .

突然，透过前方不远处的树丛，隐约看到了战士们的身影。

[ðeɪ] [hæd; həd] [stɔ:pt] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['kɪndlɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] ,
They had stopped , and were in the act of kindling a fire ,
他们 有 停止 , 和 是 在 这 行为 的 引火物 一个 火 ,
他们停了下来，正在生火。

['eɪvɪdəntli] ['mi:nɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'kæmp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
evidently meaning to encamp for the night .
显然 意义 到 扎营 为了 这 夜晚 .
显然是指要扎营过夜。

[ðə; ði]['ɪndiənz] [wɜ:r; wər] ['stɑ:rtld] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][baɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] ['hʌrɪŋ]
The Indians were startled at the same moment by sight of the whites hurrying
这 印度人 是 惊慌 在 这 相同的 片刻 经过 视线 的 这 白人 匆忙
toward them ,
朝向 他们 ,
印第安人同时被朝他们匆匆走来的白人吓了一跳。

[ænd; ənd][nɔ:t][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌski] [red] - [skɪnz] [kʊd; kəd] [ˌmɪsʌndər'stænd] [wʌt] [aɪ 'ti:] [ment] .
and not one of the dusky red - skins could misunderstand what it meant .
和 不是 一 的 这 昏暗 红色的 - 皮肤 可以 误解 什么 它 意思是 .
没有一个肤色黝黑的人会误解它的含义。

[hæd; həd][aɪ 'ti:] [bɪn] ['pɑ:səb(ə)] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˌʌndɪ'si:vð]
Had it been possible for such a misunderstanding , they were undeceived
有 它 到过 可能的 为了 这样的 一个 误解 , 他们 是 懊
the next instant .
这 下一个 立即的 .
如果真有这种误会，他们下一刻就明白了。

[ðə; ði] [pə'sju:əz] [ˈoʊd] [ðer; ðər] ['ɜ:rnɪstnəs] [baɪ][nɑ:t] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɒrɪrɪz]
The pursuers showed their earnestness by not waiting a moment for the warriors
这 追击者 显示 他们的 认真 经过 不是 等待 一个 片刻 为了 这 战士
[tu:; tə] ['ræli] ,
to rally ,
到 集会 ,

追击者们毫不犹豫地立即行动，没有给敌军集结的时间，以此展现了他们的决心。

[bʌt; bət] [fɔ:r] ['brɪŋɪŋ] [ðer; ðər][ˈraɪfəlz][tu:; tə][ðer; ðər] ['ʃəʊldəz] , [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [eɪm][ænd; ənd][ˈfaɪərd]
but four bringing their rifles to their shoulders , took a quick aim and fired
但 四 带来 他们的 步枪 到 他们的 肩膀 , 采取 一个 快的 目的 和 被解雇
[ˈɪntu:][ðə; ði][ˈpɑ:rti] .
into the party .
进入 这 派对 .

但有四人扛起步枪，迅速瞄准，向聚会人群开火。

[ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊdər] [hæd; həd] ['skersli] [taɪm] [tu:; tə][kɜ:rl] ['ʌpwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The smoke of the powder had scarcely time to curl upward from the
这 抽烟 的 这 粉末 有 几乎 时间 到 卷曲 向上 从 这
[ˈmʌzlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡʌnz] ,
muzzles of the guns ,
口套 的 这 枪支 ,

枪口升起的硝烟几乎来不及袅袅升起，

[wen] [ðə; ði] [hoʊl] [eɪt] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] [ˈɪntu:][kæmp][ɑ:n][ə; eɪ] [ded] [rʌn] ,
when the whole eight charged straight into camp on a dead run ,
什么时候 这 所有的 八 带电 直的 进入 营 在 一个 死的 跑步 ,
当这八个人全速冲进营地时，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪəri] [ʌv; əv][ˈtaɪgəz] .
and with the fury of tigers .
和 和 这 愤怒 的 老虎 .

如同猛虎般狂暴。

[wen] [ðə; ði]['ɪndiəns] [sɔ:] [ðoʊz] ['fɪgjərz] ['kʌmɪŋ] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [sleɪ] [ðə; ði]
When the Indians saw those figures coming , they had no time to slay the
什么时候 这 印度人 锯 那些 数据 未来 , 他们 有 不 时间 到 杀戮 这
[ə'meɪzd] ['kæptɪvz] ,
amazed captives ,
惊叹 俘虏 ,

印第安人看到那些人影走过来，根本来不及杀害那些惊愕的俘虏。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹尼尔·布恩上校的生平与时代(The Life and Times of Col.)

第4/13页

[bʌt; bət] , [ˈsnætʃɪŋ] [ʌp] [ˈoʊnli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈɡʌnz] , [ðeɪ] [ˈskætərd] [pel] - [mel] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
but , **snatching up only one of their guns** , **they scattered pell - mell for the**
但 , 抢夺 向上 仅有的 一 的 他们的 枪支 , 他们 疏散 佩尔 - 梅尔 为了 这
[wʊd] .
wood .
木头 .

但是，他们只抢到一支枪，就慌慌张张地逃进了树林。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [æt; ət] [ˈhedʌŋ] [heɪst] , [buːn] [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [ˈfaɪərd] ,
As they went at headlong haste , **Boone and one of his men fired** ,
作为 他们 去 在 一头扎 匆忙 , 布恩 和 一 的 他的 男人 被解雇 ,
他们疾驰而去，布恩和他的一个手下开火了。

[waɪl] [stiːl] [ɑːn] [ə; eɪ] [ded] [rʌn] .
while still on a dead run .
尽管 仍然 在 一个 死的 跑步 .

仍在全力奔跑中。

[iːtʃ] [ˈfjuːdʒətɪv] [wʌz; wəz] " [hɪt] [hɑːrd] , " [bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡæðərɪŋ]
Each fugitive was " hit hard , " but he managed to get away in the gathering
每个 逃犯 曾是 " 打 难的 , " 但 他 管理 到 得到 离开 在 这 采集
[ˈdɑːrknəs] ,
darkness ,
黑暗 ,

每个逃犯都“遭受重创”，但他都设法在夜幕降临之际逃脱了。

[ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈseɪfli] [biː; bi] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [səˈvaɪvəz] [lʊkt] [əˈpɑːn] [ðæt]
and it may safely be concluded that none of the survivors looked upon that
和 它 可能 安全 是 结束 那 没有任何 的 这 幸存者 看起来 之上 那
[pərˈtɪkjələr] [ˌeksˈpɛdɪ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsetləz] [æt; ət] [ˈbʌnzˌbɜːroʊ] [ɪn] [ˈeni] [ˈlʌðər] [laɪt] [ðæn; ðən]
particular expedition against the settlers at Boonesborough in any other light than
特别的 远征 反对 这 定居者 在 布恩斯伯勒 在 任何 其他 光 比
[ə; eɪ] [ˈfeɪljər] . -
a failure . 77
一个 失败 . -

由此可以得出结论，所有幸存者都一致认为，那次针对布恩斯伯勒定居者的远征是一次失败的行动。77

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ˈɡɜːlz] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈreskjʊː] [mʌst; məst] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n]
The joy of the three girls over the rescue must be left to the imagination
这 喜悦 的 这 三 女孩们 超过 这 救援 必须 是 左边 到 这 想像力
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈriːdər] .
of the reader .
的 这 读者 .

三位女孩获救后的喜悦之情，留给读者自行想象。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] [ˈɔːlmoʊst] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈsensɪz] [wen] [ˈkæptʃərd] ,
They were terrified almost out of their senses when captured ,
他们 是 恐惧 几乎 出去 的 他们的 感官 什么时候 捕获 ,
他们被俘时吓得几乎失去了理智。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [mɪst] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,
but they knew they would soon be missed from home ,
但 他们 知道 他们 会 很快 是 错过 从 家 ,
但他们知道，他们很快就会被家人思念。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər] [frendz] [wɒd] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði][treɪl] ,
and their friends would be on the trail ,
和 他们的 朋友们 会 是 在 这 踪迹 ,
他们的朋友也会在路上。

[bʌt; bət] [ðei] [wɜːr; wər][oʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ʌndərˈstænd] [ðə; ði][væst] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] [ʌndər] [wɪtʃ] [ðei]
but they were old enough to understand the vast disadvantages under which they
但 他们 是 老的 足够的 到 理解 这 广阔的 缺点 在下面 哪个 他们
[wɒd] [biː; bi] [pleɪst] ,
would be placed ,
会 是 放置 ,
但他们年纪足够大，能够理解自己将面临的巨大不利处境。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [noʊ] [pərˈsuːt] [kʊd; kəd][biː; bi][ɪnˈstɪtjuːtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] .
knowing that no pursuit could be instituted until the morrow .
会心 那 不 追逐 可以 是 已设立 直到 这 明天 .
他知道，在第二天之前无法展开追捕行动。

[ænd; ʌnd] [ðen] , [tuː] ,
And then , too ,
和 然后 , 也 ,
而且，

[ðei] [nuː] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [prɪˈkɔːʃn] [ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði][ˈɪndiənz][ɪn] [ˈsepəreɪtɪŋ]
they knew the meaning of the extreme precaution taken by the Indians in separating
他们 知道 这 意义 的 这 极端 预防 已采取 经过 这 印度人 在 分离
[ænd; ʌnd] [ˈwɔːkɪŋ] [soʊ] [ˈkerfəli] [θruː] [ðə; ði] [ˈdensəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkeɪnˌbreɪk] .
and walking so carefully through the densest of the canebrakes .
和 步行 所以 小心 通过 这 最密集 的 这 甘蔗丛 .
他们明白印第安人采取极端预防措施的意义，他们小心翼翼地分开行走，穿过最茂密的芦苇丛。

[ænd; ʌnd] , [æz; əz] [maɪl] [ˈæftər] [maɪl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [brɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] ,
And , as mile after mile was placed behind them ,
和 , 作为 英里 后 英里 曾是 放置 在后面 他们 ,
随着一英里又一英里的路程被抛在身后，

[ænd; ʌnd][ðə; ði][wɔːrm] [ˈsʌmər] [deɪ] [druː] [tuː; tə][ə; eɪ][kloʊz] , [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˌmɪsˈɡɪvɪŋ] [mʌst; məst]
and the warm summer day drew to a close , many a misgiving must
和 这 温暖的 夏天 天 画 到 一个 关闭 , 许多 一个 疑虑 必须
[hæv; həv] [ˈsædnɪd] [ðer; ðər] [ˈhɑːrts] ,
have saddened their hearts ,
有 悲伤 他们的 心 ,
温暖的夏日渐渐结束，许多人的心中一定充满了忧虑和悲伤。

[æz; əz] [ðei] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [ˈɡæðərɪŋ] [ˈjæˌdoʊz] [ænd; ʌnd] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv]
as they looked through the gathering shadows and failed to see anything of
作为 他们 看起来 通过 这 采集 阴影 和 失败的 到 看 任何事物 的
[ðə; ði] [lʌvd] [fɔːrmz] .
the loved forms .
这 喜爱 表格 .
他们透过渐渐聚集的阴影望去，却什么也看不见，看不到心爱之人的身影。

[bʌt; bət] [ðei] [hæd; həd] [kʌm] , [ˈbɜːrstɪŋ] [ˈɪntuː][kæmp][laɪk] [ˈθʌndərboʊlt] , — [ðə; ði][ˈɪndiənz][hæd; həd]
But they had come , bursting into camp like thunderbolts , — the Indians had
但 他们 有 来 , 爆发 进入 营 喜欢 雷电 , — 这 印度人 有
[fled] [ɪn] [ˈterər] ,
fled in terror ,
逃亡 在 恐怖 ,
但他们来了，像闪电一样冲进营地——印第安人吓得四散奔逃。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈgɜːlz][wɜːr; wər] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə][ðer; ðər] [frendz] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [her] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhedz]
and the girls were restored to their friends without a hair of their heads
和 这 女孩们 是 恢复 到 他们的 朋友们 没有 一个 头发 的 他们的 头部
[ˈbiːɪŋ] [hɑːmd] .
being harmed .
存在 受到伤害 .

女孩们毫发无损地回到了朋友身边。

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [rɪˈkæptʃər] [tʊk] [pleɪs] [wʌz; wəz] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [keɪn] ,
The place where the recapture took place was thick with cane ,
这 地方 在哪里 这 夺回 采取 地方 曾是 厚的 和 甘蔗 ,
抓捕行动发生的地点长满了茂密的芦苇。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈsjuːəz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][ænd; ənd] [ɪnˈflɪkt]
and some of the pursuers would have been glad to keep on and inflict
和 一些 的 这 追击者 会 有 到过 高兴的 到 保持 在 和 造成
[ˈfɜːrðər] [tʃæˈstaɪzmənt] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
further chastisement upon the Indians ,
更远 惩罚 之上 这 印度人 ,
有些追击者甚至乐于继续追击，给印第安人带来更大的惩罚。

— [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪmˈpræktɪkəbl̩] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][ˈgɜːlz][wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] ,
— but that was impracticable , and , as the girls were out of danger ,
— 但 那 曾是 不切实际 , 和 , 作为 这 女孩们 是 出去 的 危险 ,
——但这不切实际，而且，由于女孩们已经脱离了危险，

[ðə; ði][ˈpaːrtɪ] [tɜːrnd] [əˈbaʊt][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [bæk] [tɔːrd] [ˈbʊnzˌbɜːroʊ] , [wer] [ðeɪ] [əˈraɪvd]
the party turned about and started back toward Boonesborough , where they arrived
这 派对 转向 关于 和 开始 后退 朝向 布恩斯伯勒 , 在哪里 他们 到达的
[wɪˈðəʊt] [ˈmɪʃəp][ɔːr] [ˈfɜːrðər] [ədˈventʃər] ,
without mishap or further adventure ,
没有 意外 或者 更远 冒险 ,
一行人转身返回布恩斯伯勒，一路平安无事地抵达目的地，没有发生任何意外或新的冒险。

[ænd; ənd] [wer] , [æz; əz] [meɪ] [wel] [biː; bi][səˈpouzd; səˈpouzɪd] , [ðer; ðər] [rɪˈtɜːrɪn] [kriˈeɪtɪd] [dʒɔɪ][ænd; ənd]
and where , as may well be supposed , their return created joy and
和 在哪里 , 作为 可能 出色地 是 据称 , 他们的 返回 创建 喜悦 和
[θæŋksˌɡɪvɪŋ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈset(ə)lmənt] . -
thanksgiving throughout the entire settlement . 78
感恩 自始至终 这 全部的 沉降 . -
不出所料，他们的归来给整个定居点带来了喜悦和感激之情。 78

[ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][roʊˈmæntɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈnuːməərb(ə)l̩] [əˈklærənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
This incident , one of the most romantic of the innumerable occurrences of the
这 事件 , 一 的 这 最多 浪漫的 的 这 无数 发生 的 这
[ˈbɔːrdər] ,
border ,
边界 ,
这起事件，是边境地区无数事件中最浪漫的一起。

[pəˈzest] [ə; eɪ] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] [feɪld] [tuː; tə] [siː] .
possessed a significance which some of the settlers failed to see .
拥有 一个 意义 哪个 一些 的 这 定居者 失败的 到 看 .
它具有一些定居者未能看到的意义。

[ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [soʊ] [nɪr] [ˈbʊnzˌbɜːroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈderɪŋ] [əbˈdʌkʃən]
The presence of the Indians so near Boonesborough and the daring abduction
这 在场 的 这 印度人 所以 靠近 布恩斯伯勒 和 这 大胆 绑架
[wʌz; wəz][nɑːt] [dʌn] [baɪ] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [æn; ən][ɪrɪˈspɑːnsəb(ə)l̩] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ˈwɔːrɪrz] .
was not done by what may be called an irresponsible company of warriors .
曾是 不是 完毕 经过 什么 可能 是 称为 一个 不负责任 公司 的 战士 .
印第安人如此靠近布恩斯伯勒，并实施了大胆的绑架，这绝非一群不负责任的战士所为。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['skaʊtɪŋ] ['pɑ:rtɪz] [sent] [aʊt][tu:; tə] [meɪk] [ˌɑ:bzəˈveɪʃənz] [ʌv; əv]
they were one of the many scouting parties sent out to make observations of
他们 是 一 的 这 许多 侦察 各方 发送 出去 到 制作 观察 的
[ɔ:l][ðə; ði] ['setlmənts] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['bɔ:rdə] ,
all the settlements along the border ,
全部 这 定居点 沿着 这 边界 ,

他们是众多被派往边境沿线各定居点进行侦察的侦察队之一。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv] ['ɔ:rgənaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] ['mu:vmənt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
with a view of organizing a combined movement against them .
和 一个 看法 的 组织 一个 合并 移动 反对 他们 .

为了组织一场联合运动来反对他们。

[ðə; ði]['eɪdʒənts][ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] ,
The agents of England ,
这 代理人 的 英格兰 ,

英国的特工们,

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ɪn'dʌstriəsli] [æt; ət][wɜ:rk][fɔ:r; fər] [mʌnθs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndiənz] [ʌv; əv]
who had been so industriously at work for months with the Indians of
WHO 有 到过 所以 勤奋地 在 工作 为了 几个月 和 这 印度人 的
[ðə; ði] [west] ,
the West ,
这 西方 ,

他曾与西部的印第安人一起辛勤工作了几个月,

[ju:st] [mi:nz] [wɪtʃ] [æt; ət][læst] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ðer; ðər] ['pɜ:rpəs] , [ænd; ənd] ,
used means which at last accomplished their purpose , and ,
用过的 方法 哪个 在 最后的 完成 他们的 目的 , 和 ,

所采用的手段最终达到了他们的目的, 并且,

[waɪl] [hɒs'tɪlɪtɪz] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [pʊʃt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['vɪɡər][ɪn][ðə; ði] [i:st] [ə'genst] [ðə; ði] ['strʌɡlɪŋ]
while hostilities were being pushed with such vigor in the East against the struggling
尽管 敌对行动 是 存在 推动 和 这样的 活力 在 这 东方 反对 这 挣扎
['kɑ:lənɪz] ,
colonies ,
殖民地 ,

当东方的敌对行动如此猛烈地针对那些苦苦挣扎的殖民地时,

[aɪ 'ti:] ['θreɪnd] [tu:; tə] [ə'su:m] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['despəɪət] [ænd; ənd] ['sæŋɡwɪnerɪ] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ði]
it threatened to assume a more desperate and sanguinary character in the
它 威胁 到 认为 一个 更多的 绝望的 和 血腥 特点 在 这
[west] .
West .
西方 .

在西方, 它有可能呈现出更加绝望和血腥的面貌。

[ðə; ði] [red] [men][hæd; həd] [bɪn] [ə'raʊzd] [tu:; tə]['æk(ə)n] ,
The red men had been aroused to action ,
这 红色的 男人 有 到过 被唤醒 到 行动 ,

红衣人已被激怒, 开始行动。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['mænər] [ʌv; əv] ['wɔːrfer] [wʌz; wəz][æz; əz] [fɪrs] [ænd; ənd] ['mɜːrsɪləs] [æz; əz] [ðæt]
and their manner of warfare was as fierce and merciless as that
和 他们的 方式 的 战争 曾是 作为 凶猛的 和 无情 作为 那
['prɔːsɪkjʊːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['siːpɔɪ] ,
prosecuted by the East India Sepoys ,
被起诉 经过 这 东方 印度 士兵 ;
他们的作战方式与东印度公司的士兵一样凶猛残暴。

['nɪrli] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtər] , [ə'genst] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
nearly a century later , against Great Britain .
几乎 一个 世纪 之后 , 反对 伟大的 英国 :
近一个世纪后, 对抗英国。
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði]['deɪndʒər][wʌz; wəz] ['pleɪnli] [siːn] ,
It was not long before the danger was plainly seen ,
它 曾是 不是 长的 前 这 危险 曾是 显然 已见 ;
不久之后, 危险就显而易见了。

[ænd; ənd][soʊ] [prə'faʊnd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪr] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʃʊrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [wɔːr] ,
and so profound was the fear excited by the surety of the coming war ,
和 所以 深刻的 曾是 这 害怕 兴奋的 经过 这 保证 的 这 未来 战争 ;
[ə'tendɪd] ,
attended ,
参加 ,
即将到来的战争所带来的恐惧是如此深重, 伴随而来的是:

[æz; əz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] , [baɪ][ðə; ði][moʊst] [ə'troʊʃəs] ['mæsəkər] ,
as it was certain to be , by the most atrocious massacres ,
作为 它 曾是 肯定 到 是 , 经过 这 最多 极其恶劣 大屠杀 ;
可以肯定的是, 这将以最残暴的大屠杀告终。

[ðæt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['spekjəleɪtəz] [meɪd] [ɔːl] [heɪst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ɪm'perɪl; -r(ə)l] ['kʌntri] [ænd; ənd]
that hundreds of speculators made all haste to leave the imperiled country and
那 数百 的 投机者 制成 全部 匆忙 到 离开 这 岌岌可危 国家 和
[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər]['fɔːrmər] ['hoʊmz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] . -
return to their former homes in the East . 79
返回 到 他们的 以前的 房屋 在 这 东方 : -
数百名投机者争先恐后地离开这个岌岌可危的国家, 返回他们在东方的故乡。79

['tʃæptər] [aɪ'eks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 :
第九章

['dʒen(ə)rəl] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiəns] — [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['reɪndʒəz] — [ə'tæk] [ə'pɑːn] ['bʊnz,bɜːroʊ]
General Uprising of the Indians — The Border Rangers — Attack upon Boonesborough
一般的 起义 的 这 印度人 — 这 边界 游骑兵团 — 攻击 之上 布恩斯伯勒
— [rɪ'pʌls] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'seɪlənts] — ['sekənd] [ə'tæk] [baɪ][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [fɔːrs] [ænd; ənd][ɪts] ['feɪljər] —
— Repulse of the Assailants — Second Attack by a Larger Force and its Failure —
— 击退 的 这 袭击者 — 第二 攻击 经过 一个 更大的 力量 和 它是 失败 —
[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['fɔːrti] - [faɪv] [men] — [ɪn'vestmənt] [ʌv; əv] ['loʊɡənz] [fɔːrt] — ['taɪmli] [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['kɜːrn(ə)l]
Arrival of Forty - five Men — Investment of Logan's Fort — Timely Arrival of Colonel
到达 的 四十 - 五 男人 — 投资 的 洛根的 堡 — 及时 到达 的 上校
['boʊmən] [wɪð; wɪθ] [,rɪˌɪn'fɔːsmənts] — [ə'tæk] [ə'pɑːn] ['hærədʒ,bɜːrg] .
Bowman with Reinforcements — Attack upon Harrodsburg .
鲍曼 和 增援部队 — 攻击 之上 哈罗兹堡 .

印第安人全面起义——边境游骑兵——进攻布恩斯伯勒——击退进攻者——更大规模部队的第二次进攻及其失败——45
人抵达——包围洛根堡——鲍曼上校率领援军及时抵达——进攻哈罗兹堡。

[ðer; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ,lɪbə'reɪ](ə)n] [ænd; ənd] [kəm'pli:tnəs] [ɪn][ðə; ði] [ˌprepə'reɪnɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
There was a deliberation and completeness in the preparations of the
那里 曾是 一个 审议 和 完整性 在 这 准备工作 的 这
[ˈɪndiəns] [ə'genst] [ðə; ði] ['setlmənts] [ə'ɫɔ:n] [ðə; ði] ['westərn] ['bɔ:rdər] [wɪtʃ] ,
Indians against the settlements along the western border which ,
印度人 反对 这 定居点 沿着 这 西 边界 哪个 ,
印第安人针对西部边境定居点的准备工作周密而全面,

[ɪf] ['pɑ:səb(ə)] , [lent] [ə'dɪʃən(ə)] ['terərz] [tu:; tə][ðə; ði]['deɪndʒər] [ðæt] [wʌz; wəz] [su:n] [tu:; tə] [breɪk] [ə'pɑ:n]
if possible , lent additional terrors to the danger that was soon to break upon
如果 可能的 , 借出的 额外的 恐怖 到 这 危险 那 曾是 很快 到 休息 之上
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

如果可能的话, 这会加剧即将降临到他们身上的危险带来的恐惧。

[ðə; ði] [skaʊts] [hu:] [keɪm] [ɪn][tu:; tə] ['bʊnz,bʁoʊ] , [ˈhæɪədʒ,bʁ:rg] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [pɔɪnts] ,
The scouts who came in to Boonesborough , Harrodsburg , and other points ,
这 侦察兵 WHO 来了 在 到 布恩斯伯勒 , 哈罗兹堡 , 和 其他 积分 ,
那些进入布恩斯伯勒、哈罗兹堡和其他地方的侦察兵,

[frʌm; frəm][ðer; ðær] [ɫɔ:n] [ˈdʒə:nɪz] [θru:] [ðə; ði]['fɔ:rɪst] , [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðə; ði] [traɪbz] ['evrɪwər] ['meɪkɪŋ]
from their long journeys through the forest , reported the tribes everywhere making
从 他们的 长的 旅程 通过 这 森林 , 据报道 这 部落 到处 制作
[ˈredi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɔ:rpæθ] .
ready for the warpath .
准备好 为了 这 战争之路 :

从他们穿越森林的漫长旅途中得知, 各地的部落都在为战争做准备。

[ðer; ðær][wɜ:r; wər] [ˈgæðərɪŋz] [æt; ət][ðer; ðær] [təʊnz] , [ˈkaʊnslz] , [ˈtɜ:rbjələnt] [əˈseɪmblɪz] , [ˈθroʊɪŋ]
There were gatherings at their towns , councils , turbulent assemblies , throwing
那里 是 聚会 在 他们的 城镇 , 议会 , 湍流 组件 , 投掷
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɑ:məhɔ:k] , [ˈʊ:trɪŋ] [mætʃɪz] , [ˈrʌnɪŋ] [ˈreɪsɪz] ,
of the tomahawk , shooting matches , running races ,
的 这 钺 , 射击 比赛 , 跑步 种族 ,
他们的城镇里举行了集会、议会、骚乱的集会, 还进行了投掷战斧、射击比赛和赛跑等活动。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪk'saɪtmənt] [wɪtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] [ˈfɔ:rɪst] [ˈreɪndʒər][kæn; kən] [mi:n]
and that general excitement which to the experienced forest ranger can mean
和 那 一般的 激动 哪个 到 这 经验丰富的 森林 游侠 能 意思是
[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] .
but the one thing .
但 这 一 事物 :
而这种普遍的兴奋, 对于经验丰富的护林员来说, 可能只意味着一件事。

[ðə; ði] [mʌnθs] [pæst] , [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ˈhɒs'tɪlɪtɪz] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] , [ænd; ənd]
The months passed , the breaking out of hostilities was delayed , and
这 几个月 通过了 , 这 打破 出去 的 敌对行动 曾是 延迟 , 和
[ˈɪmægrənts] [kept] [ˈdra:pɪŋ] [ɪn] ,
immigrants kept dropping in ,
移民 保留 下降 在 ,
几个月过去了, 战争爆发被推迟了, 移民不断涌入。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [sed] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , - ,
as may be said , until the month of July , 1777 ,
作为 可能 是 说 , 直到 这 月 的 七月 , - ,
可以说, 直到1777年7月,

[wen] [ˈnɪrli] [ˈfɪfti] [men] [keɪm] [ɪn][wʌn] [ˈkʌmpəni] [ænd; ənd] [ˈsetld] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [vəˈsɪnəti]
when nearly fifty men came in one company and settled in the immediate vicinity
什么时候 几乎 五十 男人 来了 在 一 公司 和 定居 在 这 即时 附近
[ʌv; əv] [ˈbʊnz,bʁoʊ] .
of Boonesborough .
的 布恩斯伯勒 .

当时，近五十名男子组成一个队伍，在布恩斯伯勒附近定居下来。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; ei][moʊst] [ˈwelkəm] [əˈdɪl(ə)n] [ɪnˈdiːd] ,
This was a most welcome addition indeed ,
这 曾是 一个 最多 欢迎 添加 的确 ,
这确实是一个非常受欢迎的补充。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdənt] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈaʊər] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd] when80
for it was evident to all that the hour was at hand when80
为了 它 曾是 明显 到 全部 那 这 小时 曾是 在 手 when80
因为所有人都清楚地意识到，时刻即将到来，当80

[ˈevri] [ɑːrm] [wʊd] [biː; bi] [ˈniːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈhoʊmz] [ænd; ənd][ˈfaɪəsaɪdz] .
every arm would be needed in the defence of their homes and firesides .
每一个 手臂 会 是 需要 在 这 防御 的 他们的 房屋 和 炉边 .
保卫家园和炉火，他们都需要各种武器。

[buːn] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [traɪbz] ,
Boone knew what was going on among the surrounding tribes ,
布恩 知道 什么 曾是 去 在 之中 这 周围 部落 ,
布恩了解周边部落发生的事情，

[ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [əˈweɪ] [noʊ] [ˈtʃænsɪz] [ænd; ənd] [nɪˈɡlektɪd] [noʊ] [priˈkəʃənz] .
and he threw away no chances and neglected no precautions .
和 他 扔 离开 不 机会 和 被忽视的 不 防范措施 .
他没有放过任何机会，也没有疏忽任何预防措施。

[hɪz; ɪz][ˈvɪdʒɪlənt] [ˈsentənəlz] [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [ɑːn][ˈduːti] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
His vigilant sentinels were always on duty , day and night ,
他的 警惕的 哨兵 是 总是 在 责任 , 天 和 夜晚 ,
他那些警惕的哨兵日夜不停地值守。

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈsɜːrt(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ˈteɪkən][baɪ]
and nothing was more certain than that the garrison could not be taken by
和 没有什么 曾是 更多的 肯定 比 那 这 驻军 可以 不是 是 已采取 经过
[səˈpraɪz] .
surprise :
惊喜 .
守军绝对不会被突袭，这一点毋庸置疑。

[bɪˈsaɪdz] [ðɪs] , [ˈkɛntən] , [ˈbreɪdi] , - , [ðə; ði][ˈmækəfiː, məˈkæfiː] [ˈbrʌðərz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər]
Besides this , Kenton , Brady , M'Clelland , the McAfee Brothers , and other
除了 这 , 肯顿 , 布雷迪 , - , 这 迈克菲 兄弟 , 和 其他
[ˈreɪndʒəz] ,
rangers ,
护林员 ,

除此之外，还有肯顿、布雷迪、麦克莱兰、麦卡菲兄弟和其他游骑兵。

[wɜːr; wər] [ˈkɑːnstəntli] [ˈmuːvɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈstretʃɪz] [ʌv; əv] [ˈfɔːrɪst] ,
were constantly moving over the long stretches of forest ,
是 不断地 移动 超过 这 长的 伸展 的 森林 ,
他们不断地穿越广袤的森林，

[ˈmeɪkɪŋ] [tuə; tuːr][ʌv; əv][ɑːbzərveɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [ˈɡæðərɪŋ] [pɔɪnts] ,
making tours of observation to the Indian villages and gathering points ,
制作 旅游 的 观察 到 这 印度 村庄 和 采集 积分 ,
前往印度村庄和聚集地进行考察巡视，

[sɒʊ] [ðæt] [noʊ][ɪk'skju:s] [ɪg'zɪstɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪts] ['bi:ɪŋ] [sər'praɪzd] .
so that no excuse existed for the whites being surprised .
所以 那 不 原谅 存在 为了 这 白人 存在 惊讶 .
因此，白人没有任何理由感到惊讶。

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][eɪprəl] , - ,
In the month of April , 1777 ,
在 这 月 的 四月 , - ,
1777年4月，

[ðə; ði] ['sentənəlz] [æt; ət] ['bʊnz,bərɒʊ] [dɪ'skʌvəd] [sə'spɪfəs] [saɪnz] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] [ɪ'mi:diətli]
the sentinels at Boonesborough discovered suspicious signs in the woods immediately
这 哨兵 在 布恩斯伯勒 发现 可疑的 标志 在 这 树林 立即地
[sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] .
surrounding them .
周围 他们 .
布恩斯伯勒的哨兵在他们周围的树林里发现了可疑的迹象。

[ðə; ði] ['sɪgnəlz] [ænd; ænd] ['mu:ɪŋ] ['fɪgjərz] [ʃʊd] [ðæt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ɪ'ba:di][ʌv; əv]['ɪndiəns][wɜ:r; wər]
The signals and moving figures showed that a large body of Indians were
这 信号 和 移动 数据 显示 那 一个 大的 身体 的 印度人 是
[gæðərɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ'keɪdʒ] ,
gathering in front of the stockades ,
采集 在 正面 的 这 栅栏 ,
信号和移动的身影表明，一大群印第安人正在栅栏前聚集。

[ænd; ænd][ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [æn; ən] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
and there could be no doubt that an attack was intended upon the
和 那里 可以 是 不 怀疑 那 一个 攻击 曾是 故意的 之上 这
[ˈsteɪ](ə)n] .
station .
车站 .
毫无疑问，袭击目标是该车站。

[ðə; ði] ['setləz] [wɜ:r; wər] ['redi] , [ænd; ænd] [wen] [ðə; ði] [red] [men] ['oʊpənd][ˈfaɪər] ,
The settlers were ready , and when the red men opened fire ,
这 定居者 是 准备好 , 和 什么时候 这 红色的 男人 打开 火 ,
定居者们做好了准备，当印第安人开火时，
[ðeɪ] [rɪ'sɪ:vɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈfju:sələ:d,fju:sələɪd][ɪn] [rɪ'tɜ:rn] ,
they received such a fierce fusillade in return ,
他们 已收到 这样的 一个 凶猛的 齐射 在 返回 ,
他们因此遭到了猛烈的反击。

[ðæt] [noʊ] [daʊt] [kʊd; kəd][ɪg'zɪst][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][ɪndʒəri] [ɪn'flɪktɪd] .
that no doubt could exist as to the injury inflicted .
那 不 怀疑 可以 存在 作为 到 这 受伤 造成的 .
毫无疑问，所造成的伤害是真实存在的。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [faɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ænd] [ˈhɪd(ə)n] [ˈpleɪsɪz] ,
The Indian fights from the bushes and hidden places ,
这 印度 战斗 从 这 灌木丛 和 隐 地方 ,
印第安人躲在灌木丛和隐蔽处作战。

[ænd; ænd][ɪz][æt; ət] [dɪsəd'væntɪdʒ] [wen] [hi:; hi] [ɪz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ][foʊ] [hu:] [ɪz] [ˈi:kwəli]
and is at disadvantage when he is forced to attack a foe who is equally
和 是 在 劣势 什么时候 他 是 强制 到 攻击 一个 敌人 WHO 是 同样地
[prə'tektɪd] .
protected .
受保护 .
当被迫攻击同样受到严密保护的敌人时，他处于劣势。

[frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [triːz] [ðə; ði] [ˈwɒrɪrɪz] [eɪmd][ðer; ðər][ˈraɪfəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflæʃɪz] [ʌv; əv]
From behind the trees the warriors aimed their rifles , and the flashes of
从 在后面 这 树木 这 战士 旨在 他们的 步枪 , 和 这 闪光灯 的
[fleɪm] [hɪr] ,
flame here ,
火焰 这里 ,

战士们从树后举起步枪，这里火光四射。

[ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ˈevrɪwɪər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡriːn] [vedʒəˈteɪʃn] , [[ʊd] [wer] [ðeɪ] [stʊd] ,
there , and everywhere among the green vegetation , showed where they stood ,
那里 , 和 到处 之中 这 绿色的 植被 , 显示 在哪里 他们 站立 ,
那里，以及绿色植被中到处，都显示出他们站立的位置。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [blæk] [aɪz] [ˈsaɪtɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈbærəlz] , [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][ˈfaɪər][æt; ət] [wətˈevər]
with their black eyes sighting along the barrels , waiting to fire at whatever
和 他们的 黑色的 眼睛 目击 沿着 这 桶 , 等待 到 火 在 任何
point81
point81
point81

他们用黑色的眼睛瞄准枪管，等待着向任何一点开火81

[[ʊd] [ˈeni] [ˌpraːbəˈbɪləti][ʌv; əv] [ɪkˈspəʊzɪŋ][ə; eɪ] [waɪt] [ˈenəmi] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈækjərət] [eɪm] .
showed any probability of exposing a white enemy to their accurate aim .
显示 任何 可能性 的 暴露 一个 白色的 敌人 到 他们的 准确的 目的 .
显示出任何可能使白方敌人暴露在他们精准射击之下的可能性。

[bʌt; bət] [brɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [stɔːkeɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈblɔːkhaʊs] [wɜːr; wər][ðə; ði] [kənˈtʌki] [ˈraɪflmən] ,
But beyond the stockades and in the blockhouses were the Kentucky riflemen ,
但 超过 这 栅栏 和 在 这 碉堡 是 这 肯塔基州 步枪兵 ,
[huːz] [ʌnˈɜːrɪŋ] [eɪm] ,
whose unerring aim ,
谁 毫无错误 目的 ,

但是，在栅栏之外和碉堡里，是肯塔基步枪兵，他们枪法百发百中。

[huːz] [ˈstedi] [nɜːrv] [ænd; ənd] [kuːl] [ˈkɜːrɪdʒ] [hæv; həv][ˈnevər] [bɪn] [səˈpɑːst] ,
whose steady nerve and cool courage have never been surpassed ,
谁 稳定的 神经 和 凉爽的 勇气 有 绝不 到过 超越 ,
他沉着冷静、胆识过人，至今无人能及。

[ænd; ənd] [huːz] [skɪl] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfeɪvərɪt] [ˈwepən] [hæz; həz] [meɪd] [ðem; ðəm]
and whose skill in the use of their favorite weapon has made them
和 谁 技能 在 这 使用 的 他们的 最喜欢的 武器 有 制成 他们
[rɪˈnaʊnd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][wɜːrld] .
renowned throughout the world .
著名 自始至终 这 世界 .

他们精湛的武器使用技巧使他们享誉全球。

[ðer; ðər] [ˈɡʌnz][wɜːr; wər] [θrʌst] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈluːphəʊlɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [siːzd] [ðə; ði]
Their guns were thrust out of the loopholes , and the pioneers seized the
他们的 枪支 是 推力 出去 的 这 漏洞 , 和 这 先驱者 查获 这
[fɜːrst] [tjæns] [ˈɔːfərd] ,
first chance offered ,
第一的 机会 提供 ,

他们的枪从射击孔伸出，先锋队抓住了第一个机会。

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [slaɪt] .
no matter how slight .
不 事情 如何 轻微 .
无论多么轻微。

[pər'hæps][ðə; ði][dʒet][ʌv; əv][ˈfaɪər][bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [tri:] [ɔ:r] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [dens] [bʊʃɪz] [dis'kləʊzd]
Perhaps the jet of fire behind some tree or among some dense bushes disclosed
也许 这 喷射 的 火 在后面 一些 树 或者 之中 一些 稠密 灌木丛 披露
[ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔ:riər] [hu:] [kɔ:zd] [aɪ 'ti:] ,
nothing of the warrior who caused it ,
没有什么 的 这 战士 WHO 导致 它 ,
或许, 树后或茂密灌木丛中喷射出的火焰, 并不能揭示出引发火焰的战士的任何身份。

[bʌt; bət][æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈleɪtər] , [ˈmeɪbi] ,
but an instant later , maybe ,
但 一个 立即的 之后 , 或许 ,
但片刻之后, 或许.....

[ðə; ði] [brɑ:nzd] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz] [ˈkɔ:ʃəsli] [ɪk'spoʊzd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈɪnstənt] ,
the bronzed face of the Indian was cautiously exposed for a single instant ,
这 古铜色 脸 的 这 印度 曾是 谨慎地 裸露 为了 一个 单身的 立即的 ,
印度人的古铜色脸庞小心翼翼地露出来, 仅仅一瞬间。

[æz; əz][hi:; hi] [piəd] [aʊt][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkerfəli] - [eɪmd] [ʃɑ:t] .
as he peered out to see the result of his carefully - aimed shot .
作为 他 窥视 出去 到 看 这 结果 的 他的 小心 - 旨在 射击 .
他向外张望, 想看看自己精心瞄准的射击结果。

[ðæt] [ˈsekənd] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hæf][ˈdʌz(ə)n] [ken'tʌkiən] [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər][dʒʌst] [sʌtʃ]
That second was enough , for the half dozen Kentuckians watched for just such
那 第二 曾是 足够的 , 为了 这 一半 打 肯塔基人 观看 为了 只是 这样的
[æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] ,
an opportunity ,
一个 机会 ,
那一秒钟就足够了, 因为那六名肯塔基州人一直在等待这样的机会。

[ænd; ənd][laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:rp] , [ˈwɪp,lʌɪk] [kræk] [ʌv; əv][æz; əz] [ˈmeni] [ˈraɪfəlz] [brʊk] [ðə; ði]
and like lightning the sharp , whiplike crack of as many rifles broke the
和 喜欢 闪电 这 锋利的 , 鞭状 裂缝 的 作为 许多 步枪 打破 这
[ˈstiːlnəs] ,
stillness ,
寂静 ,
如同闪电一般, 无数步枪的尖锐枪声打破了寂静。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [skɪn] [rɔʊld] [ˈoʊvər] [ˈbækwərd] , [hɪz; ɪz] [skʌl] [ˈrɪdl] [baɪ] [ˈbulɪts] ,
and the red skin rolled over backward , his skull riddled by bullets ,
和 这 红色的 皮肤 滚动 超过 落后 , 他的 颅骨 布满谜团 经过 子弹 ,
他的红色皮肤向后翻卷, 头骨上布满了弹孔。

[waɪl] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɡʌn] [wʌz; wəz] [ˈkɜ:rlɪŋ] [ˈʌpwərd] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈmʌzl] ,
while the smoke of his own gun was curling upward from its muzzle ,
尽管 这 抽烟 的 他的 自己的 枪 曾是 冰壶 向上 从 它是 枪口 ,
当他自己的枪口冒出袅袅青烟时,

[ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] - [jel] [ˈtreɪmblɪd] [hæf] [ˈʌtəd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈkɑ:pəri] [lɪps] .
and the death - yell trembled half uttered on his coppery lips .
和 这 死亡 - 叫喊 颤抖 一半 说出 在 他的 铜色 嘴唇 .
那声临终的嘶吼颤抖着从他黝黑的嘴唇间发出, 只剩一半。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [kɪld] [wʌn] [ˈsetlər] [ænd; ənd] [ˈwu:ndɪd] [fɔ:r] [ˈʌðər] ,
The Indians killed one settler and wounded four others ,
这 印度人 被杀 一 定居者 和 受伤 四 其他的 ,
印第安人杀死了一名定居者, 并打伤了另外四人。

[waɪl] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈnevər] [noʊn] [haʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] [ˈnʌmbər] [wɜ:z; wər] [ʃɑ:t] .
while it was never known how many of their own number were shot .
尽管 它 曾是 绝不 已知 如何 许多 的 他们的 自己的 数字 是 射击 .
虽然始终不知道他们当中有多少人被枪杀。

[ðeɪ] [fɔ:t] ['breɪvli] , [bʌt; bət] [su:n] [sɔ:] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'temptɪd] [æn; ən] [ɪm.pɑ:sə'bɪləti] [ænd; ənd]
They fought bravely , but soon saw they had attempted an impossibility and
他们 战斗 勇敢地 , 但 很快 锯 他们 有 尝试过 一个 不可能 和
[wɪð'dru:] .
withdrew .
退出 .

他们英勇作战，但很快意识到自己尝试了不可能完成的任务，于是撤退了。

[bu:n] [nu:] ['betər] [ðæn; ðən][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][end] .
Boone knew better than to believe this was the end .
布恩 知道 更好的 比 到 相信 这 曾是 这 结尾 .

布恩很清楚，事情绝不会就此结束。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] were82
On the contrary , he and his comrades were82
在 这 相反 , 他 和 他的 同志们 were82

相反，他和他的同志们是82

[kən'vɪnst] [aɪ 'ti:] ['presɪdʒd] [mɔ:r] ['sɪriəs] ['deɪndʒər][tu:; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] .
convinced it presaged more serious danger to the settlement .
确信 它 预示 更多的 严肃的 危险 到 这 沉降 .

确信这预示着该定居点将面临更严重的危险。

[ɪn] [ðɪs] [sʌpə'zɪ](ə)n [hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] , [fɔ:r; fər][ɑ:n][ðə; ði] [greɪt] ['næj(ə)nəl][,æənə'vɜ:rsəri; ,æni'vɜ:rsəri]
In this supposition he was right , for on the great national anniversary
在 这 假设 他 曾是 正确的 , 为了 在 这 伟大的 国家的 周年纪念日
[ˈfɑ:ləʊɪŋ] ,
following ,
下列的 ,

他的假设是正确的，因为在接下来的那个盛大的国庆纪念日，

[ðə; ði]['ɪndiəns] [ri:ə'piəd] [wɪð; wɪθ] ['fʊli] ['dʌb(ə)l] [ðer; ðər][ˈfɔ:rmər] [fɔ:rs] ,
the Indians reappeared with fully double their former force ,
这 印度人 再次出现 和 完全 双倍的 他们的 以前的 力量 ,

印度人再次出现时，兵力是之前的两倍。

[ænd; ənd][brɪ'gæən] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈregjələər] [si:dʒ] [ʌv; əv] ['bʊnz,bɜroʊ] .
and began what was intended as a regular siege of Boonesborough .
和 开始 什么 曾是 故意的 作为 一个 常规的 围城 的 布恩斯伯勒 .

于是，对布恩斯伯勒展开了一场计划中的正规围攻。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ðə; ði] [red] - [men] [nu:] [ɔ:r][hæd; həd] ['eni] [aɪ'di:ə][ʌv; əv]
It is not to be supposed the red - men knew or had any idea of
它 是 不是 到 是 据称 这 红色的 - 男人 知道 或者 有 任何 主意 的

[ðə; ði] [ə'səʊsɪ'eɪʃnz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [pər'tɪkjələər] [deɪt] ,
the associations connected with that particular date ,
这 协会 连接 和 那 特别的 日期 ,

不能认为印第安人知道或了解与那个特定日期相关的任何含义。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] ;
for the Declaration of Independence was just a year old ;
为了 这 宣言 的 独立 曾是 只是 一个 年 老的 ;

因为《独立宣言》发表才一年；

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][dʒʊ'lai][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃənət] [deɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][foʊ][tu:; tə] [ə'seɪl] [æn; ən]
but the fourth of July is not a fortunate day for a foe to assail an
但 这 第四 的 七月 是 不是 一个 幸运 天 为了 一个 敌人 到 攻击 一个

[ə'merɪkən] [fɔ:rs] ,
American force ,
美国人 力量 ,

但对于敌人来说，7月4日并不是袭击美军的吉日。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ 'ti:] [pru:vɪd] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] ,
and so it proved in this instance ,
和 所以 它 已证实 在 这 实例 ,

事实证明，这次的情况确实如此。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊl] [ə'tæk] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˌrepə'tɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv]
for the whole attack and its result was but a repetition of that of
为了 这 所有的 攻击 和 它是 结果 曾是 但 一个 重复 的 那 的
[θri:] [mʌnθs] ['pri:vɪəs] .
three months previous .
三 几个月 以前的 .

整个袭击事件及其结果只不过是三个月前那次袭击的重演。

[ðə; ði]['ɪndiəns] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜ:rɪdʒ] , [ək'septɪŋ] ['evri] [tjæns] [ɔ:fərd] , [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ]
The Indians fought with great courage , accepting every chance offered , and killing
这 印度人 战斗 和 伟大的 勇气 , 接受 每一个 机会 提供 , 和 杀
[wʌn][mæn][ænd; ənd] ['wu:ndɪŋ] [fɔ:r] ,
one man and wounding four ,
一 男人 和 受伤 四 ,

印第安人英勇作战，抓住每一个机会，击毙一人，击伤四人。

[prɪ'saɪsli] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɪn]['eɪprəl] .
precisely as they did in April .
恰恰 作为 他们 做过 在 四月 .

和他们四月份的做法一模一样。

[ðə; ði][ˈvɪdʒɪlənt] [ken'tʌkiən] [sɔ:] ['sev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] [dra:p] [brɪ'fɔ:r] [ðer; ðər]['faɪər] ,
The vigilant Kentuckians saw seven of the warriors drop before their fire ,
这 警惕的 肯塔基人 锯 七 的 这 战士 降低 前 他们的 火 ,
警惕的肯塔基人亲眼目睹了七名战士倒在他们的枪口下。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] [ɪm'prɑ:bəbl] [ðæt] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [sleɪn] [ɔ:r][æt; ət] [li:st] ['wu:ndɪd] .
and it is not improbable that others were slain or at least wounded .
和 它 是 不是 不太可能 那 其他的 是 被杀 或者 在 至少 受伤 .
其他人被杀或至少受伤的可能性也不小。

[ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] [kept] [ʌp] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [ˌɪntər'mɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,
The fight was kept up with little intermission for two days and nights ,
这 斗争 曾是 保留 向上 和 小的 中场休息 为了 二 天 和 夜晚 ,
战斗持续了两天两夜，几乎没有间断。

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪ(ə)n][ʌv; əv] [wɪt] [taɪm][ðə; ði] [ə'seɪlənts] [brɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] [noʊ][hoʊp]
at the expiration of which time the assailants became convinced that no hope
在 这 到期日 的 哪个 时间 这 袭击者 成为 确信 那 不 希望
[ʌv; əv] [sək'ses] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
of success remained to them ,
的 成功 剩余 到 他们 ,

时间到了之后，袭击者们确信他们已经没有任何成功的希望了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dru:] [ɔ:f][æz; əz] [brɪ'fɔ:r] .
and they drew off as before .
和 他们 画 离开 作为 前 .

他们像之前一样撤退了。

[ðʌs] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] [ðæt] ['bʊnz.bɜ:roʊ] , [waɪl] [ɪn][ɪts] ['veri] ['ɪnfənsɪ] ,
Thus it came to pass that Boonesborough , while in its very infancy ,
因此 它 来了 到 经过 那 布恩斯伯勒 , 尽管 在 它是 非常 婴儿期 ,
因此，布恩斯伯勒在它诞生之初，就发展成了现在的样子。

[ʌndər'went] [tu:] [fɜ:s] [ə'tæks] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪndiəns] .
underwent two fierce attacks from the Indians .
经历了 二 凶猛的 攻击 从 这 印度人 .

曾遭受印第安人的两次猛烈攻击。

[ɪ'miːdiətli] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈsekənd] , [keɪm] [ðə; ði] [ˈfɔːrti] - [faɪv] [men] [frəm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,
Immediately after the second , came the forty - five men from the East ,
立即地 后 这 第二 , 来了 这 四十 - 五 男人 从 这 东方 ,
第二批人之后,紧接着是来自东方的四十五人。

[ænd; ənd][noʊ] [ˈfɜːrðər] [dɪ'stɜːrbəns] [ɔːr] [ˌmoʊlɪ'steɪʃn] [tʊk] [pleɪs] [ˈdɔːrɪŋ] [ðæt] [jɪr] , [wɪtʃ] was83
and no further disturbance or molestation took place during that year , which was83
和 不 更远 干扰 或者 性骚扰 采取 地方 期间 那 年 , 哪个 was83
那一年（即83年）未再发生任何骚扰或侵犯事件。

[wʌn][ʌv; əv] [greɪt] [məˈtɪriəl] [ədˈvænsmənt] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] .
one of great material advancement on the part of the settlement .
一 的 伟大的 材料 进步 在 这 部分 的 这 沉降 .
这是该定居点物质进步的一大体现。

[ðoʊz] [huː] [dʒʊɪnd][,aɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [məˈtɪriəl] ,
Those who joined it continued to be of the right material ,
那些 WHO 加入 它 持续 到 是 的 这 正确的 材料 ,
加入的人仍然具备合适的素质。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][æmˈbɪ(ə)n][tuː; tə] [rɪr] [ðəmˈselvz] [ˈhoʊmz][ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn]
and they came with the ambition to rear themselves homes in the western
和 他们 来了 和 这 志向 到 后部 他们自己 房屋 在 这 西
[ˈwɪldərnəs] ,
wilderness ,
荒野 ,
他们怀揣着在西部荒野建立家园的雄心壮志而来。

[wer] [ðer; ðər] [ˈfæməliz] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [ˈseɪfti] .
where their families could live in comfort and safety .
在哪里 他们的 家庭 可以 居住 在 舒适 和 安全 .
他们的家人可以在那里过上舒适安全的生活。

[ðə; ði][fɜːrst][step] [ˈhesəseri] , [ænd; ənd][ɪn][fækt] [əˈbaʊt] [ɔːl][ðə; ði] [steps] [ˈhesəseri] ,
The first step necessary , and in fact about all the steps necessary ,
这 第一的 步 必要的 , 和 在 事实 关于 全部 这 步骤 必要的 ,
第一步是必要的,事实上,几乎所有必要的步骤都是如此。

[kʊd; kəd][biː; bi] [sʌmd] [ʌp][ɪn][ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)l][wɜːrd] — [wɜːrk] .
could be summed up in the single word — work .
可以 是 总结 向上 在 这 单身的 单词 — 工作 .
可以用一个词来概括——工作。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt] [fɔːrθ] [ɔːl][ðer; ðər] [ˈenədʒɪz] [tɔːrd] [ˈklɪrɪŋ] [brɔːd] [ˈspeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
And they put forth all their energies toward clearing broad spaces of the
和 他们 放 前进 全部 他们的 能量 朝向 清理 广阔 空间 的 这
[səˈraʊndɪŋ] [ˈfɔːrst] ,
surrounding forest ,
周围 森林 ,
他们倾尽全力清理周围大片森林,

[ænd; ənd] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ˈvɜːrdʒɪn][sɔɪl] [ˈʌndər] [kʌltɪˈveɪʃ(ə)n] .
and putting the rich virgin soil under cultivation .
和 推杆 这 富有的 处女 土壤 在下面 栽培 .
并将肥沃的处女地开垦耕种。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ðæt] [ˈfɜːrtlɪ] , [ˈvɪɡərəs] [ˈneɪtʃər] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][bʌt; bət] [ˈniːdɪd] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti]
It was of that fertile , vigorous nature that it but needed the opportunity
它 曾是 的 那 沃 , 蓬勃 自然 那 它 但 需要 这 机会
[tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːrθ] ,
to bring forth ,
到 带来 前进 ,
它具有那种肥沃、旺盛的特质,只需要一个机会就能孕育出丰硕的果实。

[bʌt; bət][æ̃t; ə̃t][ð̃ə; ð̃i] [ˈveri] [ˈaʊ̃ə̃r] [wen] [diˈsper] [wʌz; wəz] [ˈsetlɪŋ] [ˈoʊ̃və̃r][ð̃ə; ð̃i] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][ð̃ə; ð̃i] [breɪv] **But at the very hour when despair was settling over the hearts of the brave**
但 在 这 非常 小时 什么时候 绝望 曾是 安顿 超过 这 心 的 这 勇敢的
[dɪˈfend̩z̩] , Colonel84 **defenders , Colonel84**
后卫 , Colonel84

但就在绝望笼罩着勇敢的守卫者们的那一刻，84号上校

[ˈboʊ̃mən] [əˈpɪrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ɑːr ˈiː] - [ɪnˈfɔːrsmənt] , [ænd; ənd][ð̃ə; ð̃i][ˈindiəns][wɜːr; wər] [ˈskætərd] **Bowman appeared with a re - enforcement , and the Indians were scattered**
鲍曼 出现 和 一个 关于 - 执法 , 和 这 印度人 是 疏散
[laɪk] [tʃæf] [ɪn][ð̃ə; ð̃i] [wɪnd] . **like chaff in the wind .**
喜欢 糠 在 这 风 .

鲍曼带着援军出现，印第安人像风中的糠秕一样四散奔逃。

[tuː] [mʌnθs] [ˈpriːviəs] [ð̃ə; ð̃i][fɔːrt][æ̃t; ə̃t] [ˈhæ̃rəd̩z̩b̩z̩rg] [wʌz; wəz] [əˈtækt] , [bʌt; bət][ð̃ə; ð̃i][ˈsæ̃vɪdz̩z̩] **Two months previous the fort at Harrodsburg was attacked , but the savages**
二 几个月 以前的 这 堡 在 哈罗兹堡 曾是 遭到攻击 , 但 这 野蛮人
[wɜːr; wər] [ˈbreɪvli] [rɪˈzɪstɪd̩, rɪˈzɪstəd̩, rɪˈzɪstɪd̩] , **were bravely resisted** ,
是 勇敢地 抵抗 ,

两个月前，哈罗兹堡要塞遭到袭击，但守军英勇抵抗了野蛮人。

[ænd; ənd] [ð̃eɪ] [rɪˈtaɪərd̩][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [lɔːs] , [ˈhæ̃vɪŋ] [ˈwuːndɪd̩] [fɔːr] [ʌv; əv][ð̃ə; ð̃i] [waɪts] , **and they retired with a slight loss , having wounded four of the whites ,**
和 他们 退休 和 一个 轻微 损失 , 拥有 受伤 四 的 这 白人 ,
他们略有损失便撤退了，击伤了四名白军士兵。

[wʌn][ʌv; əv] [huːm] [ˈæ̃ftə̃rwə̃rd] [daɪd̩] . - **one of whom afterward died . 85**
一 的 谁 之后 死亡 . -

其中一人后来去世了。85

[ˈtʃæ̃ptə̃r] [eks] . **CHAPTER X .**
章 X .

第十章

[ə; eɪ][ˈdaɪnər][aʊt] — [ðə; ði]" [ˈhænəbəl][ʌv; əv][ðə; ði][west]" — [ˈɪlekʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][kla:k][ænd; ənd]
A Diner out — The " Hannibal of the West " — Election of General Clark and
一个 餐馆 出去 — 这 " 汉尼拔 的 这 西方 " — 选举 的 一般的 克拉克 和
[ˈgeɪbrɪəl][dʒəʊnz][æz; əz] [ˈdelɪɡɪts] [tuː; tə][ðə; ði][vərˈdʒɪniə] [ˈledʒɪsleɪtʃər] — [ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði]
Gabriel Jones as Delegates to the Virginia Legislature — Their Journey to the
加布里埃尔 琼斯 作为 代表们 到 这 弗吉尼亚州 立法机关 — 他们的 旅行 到 这
[ˈkæprɪ(ə)l] — [ˈdʒen(ə)rəl][kla:k] [əbˈteɪnz][ðə; ði][loʊn][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [səˈplaɪ][ʌv; əv] [æmjdʒənɪ(ə)n] —
Capital — General Clark obtains the Loan of a Large Supply of Ammunition —
首都 — 一般的 克拉克 获得 这 贷款 的 一个 大的 供应 的 弹药 —
[ˈɪrekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkəʊntɪ] [ʌv; əv] [kənˈtʌki] — [ˈdʒen(ə)rəl][kla:k] [əˈtækt] [ænd; ənd] [pərˈsuːd] [baɪ]
Erection of the County of Kentucky — General Clark attacked and pursued by
勃起 的 这 县 的 肯塔基州 — 一般的 克拉克 遭到攻击 和 追击 经过
[ˈɪndiənz][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈvɔɪdʒ] [daʊn][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] — [kənˈsɪːlz] [ðə; ði] [æmjdʒənɪ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvəz]
Indians on his Voyage down the Ohio — Conceals the Ammunition and delivers
印度人 在 他的 航程 向下 这 俄亥俄州 — 隐藏 这 弹药 和 交付
[aɪˈtɪː] [ˈseɪfli] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [ˈsteɪʃənz] — [ˈdʒen(ə)rəl][kla:k] [ˈmaːtʃɪz] [əˈpɑːn][kɑːsˈkɑːskiə][ænd; ənd]
it safely at the Border Stations — General Clark marches upon Kaskaskia and
它 安全 在 这 边界 车站 — 一般的 克拉克 游行 之上 卡斯卡斯基亚 和
[ˈkæptʃəz] [ðə; ði] [əbˈnɑːkʃəs] [ˈɡʌvərnər] [rɑːʃəbleɪv] — [ˈɡʌvərnər] [ˈhæmɪltən][ʌv; əv] [dɪˈtrɔɪt] [ˈɔrgənəɪzɪz]
captures the obnoxious Governor Rocheblave — Governor Hamilton of Detroit organizes
捕捉 这 令人讨厌的 州长 罗什布拉夫 — 州长 汉密尔顿 的 底特律 组织
[æn; ən][ekspəˈdɪ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsetlmənts] — [ˈdʒen(ə)rəl][kla:k] [ˈkæptʃəz] [fɔːrt][esˈtɪː] . [ˈvɪnsnt]
an Expedition against the Settlements — General Clark captures Fort St . Vincent
一个 远征 反对 这 定居点 — 一般的 克拉克 捕捉 堡 英石 . 文森特
[ænd; ənd] [teɪks] [ˈɡʌvərnər] [ˈhæmɪltən][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] — [ˈkæptʃəz] [ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] [ˈkɑːnvɔɪ] [frʌm; frəm]
and takes Governor Hamilton a Prisoner — Captures a Valuable Convoy from
和 需要 州长 汉密尔顿 一个 囚犯 — 捕捉 一个 有价值的 护航 从
[ˈkænədə][ænd; ənd] [ˈfɔːrtɪ] [ˈprɪzənəz] — [sɪˈkjuəz] [ðə; ði] [ˈɪrekʃn] [ʌv; əv][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˌfɔːtɪfɪˈkeɪʃənz] [baɪ]
Canada and Forty Prisoners — Secures the Erection of Important Fortifications by
加拿大 和 四十 囚犯 — 确保 这 勃起的 重要的 防御工事 经过
[vərˈdʒɪniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .

外出就餐——“西部汉尼拔”——克拉克将军和加布里埃尔·琼斯当选为弗吉尼亚州议会代表——他们前往首府的旅程——
克拉克将军获得大量弹药贷款——肯塔基县的建立——克拉克将军在沿俄亥俄河航行时遭到印第安人的袭击和追击——
藏匿弹药并将其安全送达边境站——克拉克将军进军卡斯卡斯基亚并俘虏了令人厌恶的总督罗什布拉夫——底特律总督
汉密尔顿组织了一场针对定居点的远征——克拉克将军攻占圣文森特堡并俘虏了总督汉密尔顿——俘获了一支来自加拿
大的重要运输队和四十名俘虏——确保弗吉尼亚州修建重要的防御工事。

[wʌn][deɪ][ə; eɪ][bɔɪ][ˌsɪksˈtiːn] [ˈɪrɪz] [oʊld] , [huː] [lɪvd] [fɔːr] [maɪlz] [əˈbʌv] [ˈhæɪədʒbɜːrg] ,
One day a boy sixteen years old , who lived four miles above Harrodsburg ,
— 天 一个 男生 十六 年 老的 , WHO 居住地 四 英里 多于 哈罗兹堡 ,
有一天, 一个住在哈罗兹堡以北四英里处的十六岁男孩,

[went] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [wʊdʒ] [tuː; tə] [hʌnt] [ɡeɪm] .
went out in the woods to hunt game .
去 出去 在 这 树林 到 打猎 游戏 .
到树林里去打猎。
[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] [reɪ] ,
The name of the lad was Ray ,
这 姓名 的 这 小伙子 曾是 射线 ,
这男孩名叫雷。

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [ˈæftərwərd] [brˈkeɪm] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] [hu:] [ɪz][soʊ] [ˈkloʊsli] [aɪˈdentɪfaɪd]
and he afterward became the General of that name who is so closely identified
和 他 之后 成为 这 一般的 的 那 姓名 WHO 是 所以 密切 已识别
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
with the settlement of the West .
和 这 沉降 的 这 西方 :
后来, 他成为了与西部开发密切相关的同名将军。

[laɪk] [ɔ:l] [bɔɪz] [ɪn] [kənˈtʌki] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑ:t] ,
Like all boys in Kentucky he was a good shot ,
喜欢 全部 男孩们 在 肯塔基州 他 曾是 一个 好的 射击 ,
和肯塔基州所有男孩一样, 他枪法很好。

[ænd; ʌnd][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [aʊt] [lɔ:ŋ] [brɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [brɔ:t] [daʊn] [ə; eɪ] [smɔ:l] [blu:] - [wɪŋ] [dʌk] ,
and he was not out long before he brought down a small blue - wing duck ,
和 他 曾是 不是 出去 长的 前 他 带来 向下 一个 小的 蓝色的 - 翼 鸭子 ,
[wɪtʃ] [hi:; hi] [pɪkt] ,
which he picked ,
哪个 他 挑选 ,
他没走多久就打下来一只小蓝翅鸭, 他把它捡了起来。

[drest] , [ænd; ʌnd] [ˈroustɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪtʃ] , [ˈdʒu:si] [braʊn] , [ˈbɪldɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfaɪər][ɑ:n][ðə; ði] [braʊ]
dressed , and roasted to a rich , juicy brown , building his fire on the brow
穿着 , 和 烤 到 一个 富有的 , 多汁的 棕色的 , 建筑 他的 火 在 这 眉头
[ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,
of a hill ,
的 一个 爬坡道 ,
他把肉裹好, 在山顶上生火, 烤至金黄酥脆, 肉质鲜嫩多汁。

[ə; eɪ] [fju:] [raɪˈdʒz] [i:st] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
a few rods east of his home .
一个 很少 杆 东方 的 他的 家 :
在他家东边几杆远的地方。

[dʒʌst][æz; əz] [jʌŋ] [reɪ] [hæd; həd] [ˈgɑ:tn] [ðə; ði][bɜ:rd][ɪn][ə; eɪ] [ʃeɪp] [tu:; tə] [drɪˈlaɪt] [ðə; ði] [ˈpælət] [ʌv; əv]
Just as young Ray had gotten the bird in a shape to delight the palate of
只是 作为 年轻的 射线 有 获得 这 鸟 在 一个 形状 到 喜 这 味蕾 的
[æn; ən] [ˈepɪkjʊr] ,
an epicure ,
一个 美食家 ,
就像小雷把那只鸟做成了能满足美食家味蕾的形状一样,

[ə; eɪ] [faɪn] , [ˈsoʊldʒərli] - [ˈlʊkɪŋ] [mæn] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ʌnd] [kɔ:ld] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtʃɪri]
a fine , soldierly - looking man came out of the woods and called in a cheery
一个 美好的 , 军人 - 寻找 男人 来了 出去 的 这 树林 和 称为 在 一个 欢快的
[vɔɪs] : -
voice : 86
噪音 : -
一个身材魁梧、相貌英俊的军人从树林里走出来, 用欢快的声音喊道: 86

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ][du:] , [maɪ] [jʌŋ] [mæn] ?
" How do you do , my young man ?
" 如何 做 你 做 , 我的 年轻的 男人 ?
“你好, 小伙子? ”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] [ʌp][ɪn] [sərˈpraɪz] [ænd; ʌnd] [sed] —
" The boy looked up in surprise and said —
" 这 男生 看起来 向上 在 惊喜 和 说 —
男孩惊讶地抬起头, 说道——

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈveri] [wel] , [sɜ:r] , [θæŋk] [ju:; jʊ] . "

" **I am very well , sir , thank you .** "

" 我 是 非常 出色地 , 先生 , 感谢 你 . "

“我很好，先生，谢谢您。”

" [wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [neɪm] ? "

" **What is your name ?** "

" 什么 是 你的 姓名 ? "

“你叫什么名字？ ”

" [reɪ] , [ænd; ənd][aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [daʊn] [ˈjɑ:ndər] . "

" **Ray , and I live in the house down yonder .** "

" 射线 , 和 我 居住 在 这 房子 向下 远处 . "

“我叫雷，就住在那边那栋房子里。”

" [eɪnt] [ju:; jʊ][ə'freɪd][tu:; tə] [hʌnt] [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [wen] [ðə; ði]['ɪndiəns][ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] [soʊ]

" **Ain't you afraid to hunt alone in the woods , when the Indians are making so**

" 不是 你 害怕的 到 打猎 独自的 在 这 树林 , 什么时候 这 印度人 是 制作 所以

[mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ? "

much trouble ? "

很多 麻烦 ? "

“印第安人到处惹是生非，你一个人去树林里打猎不怕吗？ ”

" [wel] , [aɪ][traɪ][tu:; tə][bi:; bi] ['kerf(ə)l] , [bʌt; bət][ðər; ðər][ɪz] ['deɪndʒər][ɪn] [ðɪ:z] [taɪmz] ['evriwɛr] ,

" **Well , I try to be careful , but there is danger in these times everywhere ,**

" 出色地 , 我 尝试 到 是 小心 , 但 那里 是 危险 在 这些 时代 到处 ,

“嗯，我尽量小心谨慎，但如今这个时代到处都存在危险。”

[æz; əz][aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][em 'i:] ;

as it seems to me ;

作为 它 似乎 到 我 ;

在我看来；

[bʌt; bət][wəʊnt][ju:; jʊ][help][em 'i:] [i:t] [ðɪs] [dʌk] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['teɪbl] ? "

but won't you help me eat this duck which is now ready for the table ? "

但 惯于 你 帮助 我 吃 这 鸭子 哪个 是 现在 准备好 为了 这 桌子 ? "

但是，你难道不愿意帮我吃掉这只已经可以上桌的鸭子吗？

" [aɪm][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ju:; jʊ] , [fɔ:r; fər][aɪ][eɪ 'em] [kwaɪt] ['hʌŋɡri] .

" **I'm obliged to you , for I am quite hungry .**

" 我是 有义务 到 你 , 为了 我 是 相当 饥饿的 .

“我真是太感谢你了，因为我饿极了。”

" [ə'kɔ:rdɪŋli] [hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] [dʌk] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'mɑ:kt] [wʌz; wəz]

" **Accordingly he sat down and attacked the duck , which he remarked was**

" 因此 他 卫星 向下 和 遭到攻击 这 鸭子 , 哪个 他 评论 曾是

[ˈveri] ['tu:θsəm] ,

very toothsome ,

非常 美味的 ,

于是他坐下来开始享用这只鸭子，并称赞它非常美味。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][soʊ][ə; eɪ] - ['hʌŋɡəd] [æz; əz][hi:; hi] , [ænd; ənd] ['kɒmplɪməntɪŋ]

especially when a person was so a - hungered as he , and complimenting

尤其 什么时候 一个 人 曾是 所以 一个 - 饥饿 作为 他 , 和 赞美

[ðə; ði] [bɔɪ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['kʌlɪnerɪ] [skɪl] ,

the boy upon his culinary skill ,

这 男生 之上 他的 烹饪 技能 ,

尤其是当一个人像他一样饥肠辘辘时，还会称赞男孩的厨艺。

[hi:; hi] [kept] [æt; ət][wɜ:rk] [ʌn'tɪl] [ðər; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ][ˈpɑ:rtɪk(ə)l] [left] [fɔ:r; fər] [jʌŋ] [reɪ] ,

he kept at work until there wasn't a particle left for young Ray ,

他 保留 在 工作 直到 那里 不是 一个 粒子 左边 为了 年轻的 射线 ,

他一直工作到一点儿也没给小雷留下为止。

[hu:] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [əˈstɑ:nɪʃt] [ænd; ənd][nɑ:t] [ˌɔ:ltəˈgeðər] [ɪn,θu:ziˈæstɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [stɑɪl] [ɪn]
who was somewhat astonished and not altogether enthusiastic over the style in
WHO 曾是 有些 惊讶 和 不是 共 热情的 超过 这 风格 在
[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪtər] [dɪˈspəʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] .
which his visitor disposed of the bird .
哪个 他的 游客 处置 的 这 鸟 .

他对访客处理这只鸟的方式感到有些惊讶，但并不完全满意。

" [bʌt; bət] , " [sed] [ˈdʒen(ə)rəl] [reɪ] [ˈæftərwərd] ,
" **But , " said General Ray afterward ,**
" 但 , " 说 一般的 射线 之后 ,
"但是,"雷将军事后说道,

" [hi;; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈwelkəm] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [geɪm] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [kɪld] ,
" **he would have been welcome to all the game I could have killed ,**
" 他 会 有 到过 欢迎 到 全部 这 游戏 我 可以 有 被杀 ,
"他本来可以参与我所能杀死的所有比赛的。"

[wen] [aɪ] [ˈæftərwərd] [brˈkeɪm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈnoʊb(ə)l][ænd; ənd] [ˈgælənt] [soʊl] .
when I afterward became acquainted with his noble and gallant soul .
什么时候 我 之后 成为 熟人 和 他的 高贵 和 英勇 灵魂 .
后来我才真正了解了 他高尚而英勇的品格。

" [wen] [ðə; ði] [mi:l] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] , [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [θæŋkt] [ðə; ði] [læd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈhɑ:spɪˈtæləti]
" **When the meal was finished , the visitor thanked the lad for his hospitality**
" 什么时候 这 一顿饭 曾是 完成的 , 这 游客 谢谢 这 小伙子 为了 他的 热情好客
[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

饭后，来访者感谢了小伙子的热情款待，并说道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][kla:k] ,
" **My name is Clark ,**
" 我的 姓名 是 克拉克 ,
我的名字叫克拉克,

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [aʊt][tu:; tə] [si:] [wʌt] [ju:; jʊ] [breɪv] [ˈfeləʊz] [ɑ:r; ər] [ˈdu:ɪŋ] [ɪn] [kənˈtʌki] ,
and I have come out to see what you brave fellows are doing in Kentucky ,
和 我 有 来 出去 到 看 什么 你 勇敢的 伙伴们 是 正在做 在 肯塔基州 ,
我特地来肯塔基州看看你们这些勇敢的小伙子们在做什么。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd] [ɪf] [ˈnesəsəri] .
and to give you a helping hand if necessary .
和 到 给 你 一个 帮助 手 如果 必要的 .
必要时，我们会伸出援手。

" [jʌŋ] [reɪ] [kənˈdʌktɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈhærədʒ,bɜ:rg] ,
" **Young Ray conducted him to Harrodsburg ,**
" 年轻的 射线 实施 他 到 哈罗兹堡 ,
"小雷带他去了哈罗兹堡,

[wer] [hi;; hi] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [ˈkerfəli] [noʊtɪŋ] [ðə; ði][kəˈpæsəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
where he spent some time in carefully noting the capacity of the station in the
在哪里 他 花费 一些 时间 在 小心 注意到 这 容量 的 这 车站 在 这
[wei] [ʌv; əv] defence87
way of defence87
方式 的 defence87

他花了一些时间仔细观察该站的防御能力⁸⁷

[əˈɡenst] [ðə; ði] [əˈtæks] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ˈprɪti] [ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ˈveri] [su:n] .
against the attacks that were pretty certain to be made very soon .
反对 这 攻击 那 是 漂亮的 肯定 到 是 制成 非常 很快 .
针对那些几乎肯定会很快发生的袭击。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəl] [dʒɔ:rdʒ] [ˈrɒdʒəz] [kla:k] , [hu:] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
The gentleman was General George Rogers Clark , who at the time was a
这 绅士 曾是 一般的 乔治 罗杰斯 克拉克 , WHO 在 这 时间 曾是 一个
[ˈmeɪdʒər][ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] ,
Major in the Army ,
主要的 在 这 军队 ,

这位先生是乔治·罗杰斯·克拉克将军，当时他是一名陆军少校。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈfɔ:miŋ] [hɪz; ɪz][grænd] [ski:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈkɑ:ŋkwɛst][ʌv; əv][ðə; ði]
and was engaged in forming his grand scheme for the conquest of the
和 曾是 已订婚的 在 成型 他的 盛大 方案 为了 这 征服 的 这
[ˈbrɪtɪʃ] [pousts][ɪn][ðə; ði] [nɔ: rθ'west] .
British posts in the Northwest .
英国 帖子 在 这 西北 .

他正忙于制定征服英国在西北地区据点的宏伟计划。

[hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [kənˈspɪkjuəs] [ˈfɪgjəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
He was one of the most conspicuous figures of the times ,
他 曾是 一 的 这 最多 显眼的 数据 的 这 时代 ,
他是当时最引人注目的人物之一。

[ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][æz; əz][ðə; ði] " [ˈhænəbəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
and is known in history as the " Hannibal of the West .
和 是 已知 在 历史 作为 这 " 汉尼拔 的 这 西方 .
历史上被称为“西方的汉尼拔”。

" [ðə; ði][fɜ:rst][ˈvɪzɪt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [wʌz; wəz][ɪn] - ,
" The first visit which he made to the frontier was in 1775 ,
" 这 第一的 访问 哪个 他 制成 到 这 边境 曾是 在 - ,
“他第一次到访边境是在1775年，

[wen] [hi:; hi] [spent] [ˈsevrəl] [deɪz] [æt; ət] [ˈhærədʒbɜ:rg] .
when he spent several days at Harrodsburg .
什么时候 他 花费 一些 天 在 哈罗兹堡 .
他在哈罗兹堡待了几天。

[hɪz; ɪz] [ˈmɪləteri] [ˈdʒi:niəs][wʌz; wəz][soʊ] [wel] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈregjələr] [tru:ps]
His military genius was so well known that the command of the irregular troops
他的 军队 天才 曾是 所以 出色地 已知 那 这 命令 的 这 不规律的 军队
[ɪn] [kənˈtʌki] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .
in Kentucky was given him .
在 肯塔基州 曾是 给定 他 .
他的军事才能众所周知，因此被任命为肯塔基州非正规军的指挥官。

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌnˈtɪl] [ˈɔ:təm] , [wen] [hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][vərˈdʒɪniə] ,
He remained in the West until autumn , when he went back to Virginia ,
他 剩余 在 这 西方 直到 秋天 , 什么时候 他 去 后退 到 弗吉尼亚州 ,
他在西部一直待到秋天，然后才返回弗吉尼亚州。

[bʌt; bət] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [kənˈtʌki] [ðə; ði] [səkˈsi:dɪŋ] [jɪr] ,
but returned to Kentucky the succeeding year ,
但 返回 到 肯塔基州 这 成功 年 ,
但第二年就返回了肯塔基州。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪntrəˈdʌk(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈembriou] [ˈdʒen(ə)rəl] [reɪ] , [æz; əz]
which was the occasion of his introduction to the embryo General Ray , as
哪个 曾是 这 场合 的 他的 介绍 到 这 胚胎 一般的 射线 , 作为
[wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] [rɪˈleɪtɪd] .
we have just related .
我们 有 只是 有关的 .
正如我们刚才所述，正是在那时，他结识了尚未出世的雷将军。

[æ̯t; ət̚][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] [æ̯t; ət̚] [ˈhæ̯rəd̚zɪɜːrg] , [held̚][ɑːn][ðə; ði] 6th [ʌv; əv][dʒuːn]
At a public meeting of the settlers at Harrodsburg , held on the 6th of June
在 一个 民众 会议 的 这 定居者 在 哈罗兹堡 , 握住 在 这 6th 的 六月
,
,
, **1775** ,
,
,
,

1775年6月6日，在哈罗兹堡举行的一次定居者公开会议上，

[ˈdʒen(ə)rəl] [dʒɑːrdʒ] [ˈrɒdʒəz] [klaːk] [ænd; ənd] [ˈgeɪbrɪəl] [dʒəʊnz][wɜːr; wər] [ˈtʃoʊzn] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði]
General George Rogers Clark and Gabriel Jones were chosen to represent the
一般的 乔治 罗杰斯 克拉克 和 加布里埃尔 琼斯 是 选定 到 代表 这
[ˈterətɔːri] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːləni] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] .
territory in the Colony of Virginia .
领土 在 这 殖民地 的 弗吉尼亚州 .

乔治·罗杰斯·克拉克将军和加布里埃尔·琼斯被选为弗吉尼亚殖民地的代表。

[ðə; ði][ɔːl] - [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pɔɪnt] [æ̯t; ət̚] [ðæt̚] [ˈkrɪtɪk(ə)] [ˈdʒʌŋktʃər] [wʌz; wəz] [ˈweðər] [vərˈdʒɪniə] [wʊd]
The all - important point at that critical juncture was whether Virginia would
这 全部 - 重要的 观点 在 那 批判的 契机 曾是 无论 弗吉尼亚州 会
[kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈkɑːləni] [ˈʌndər] [hɜːr; hə̯r] [prəˈtekʃn] [ænd; ənd] [ˈrendər] [hɜːr; hə̯r][ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ʃiː; ʃɪ]
consider the colony under her protection and render her the assistance she
考虑 这 殖民地 在下面 她 保护 和 使成为 她 这 协助 她
[ˈniːdɪd] [əˈɡenst̚] [ðə; ði] [kɑːmbəˈneɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiəns] .
needed against the combinations of the Indians .
需要 反对 这 组合 的 这 印度人 .

在那个关键时刻，最重要的问题是弗吉尼亚是否会将该殖民地置于其保护之下，并向其提供对抗印第安人联合起来所需的援助。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt̚] [ˈkɜːrn(ə)] [ˈhendərsən] [kleɪmd̚] [kənˈtʌki] [baɪ][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv]
It will be borne in mind that Colonel Henderson claimed Kentucky by virtue of
它 将要 是 出生 在 头脑 那 上校 亨德森 声称 肯塔基州 经过 美德 的
[ˈpɜːrtʃəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃerəˌkiːz] ,
purchase from the Cherokees ,
购买 从 这 切罗基人 ,

需要注意的是，亨德森上校是通过从切罗基人手中购买的方式获得肯塔基州的。

[ænd; ənd] [ɪf] [sʌt̚] [kleɪm] [wʌz; wəz] [ˈrekəɡnaɪzd̚] , [ðen̚] [noʊ] [prəˈtekʃn] [kʊd; kəd̚][biː; bi] [dɪˈmaːndɪd]
and if such claim was recognized , then no protection could be demanded
和 如果这样的 宣称 曾是 认可 , 然后 不 保护 可以 是 要求
[frʌm; frəm][vərˈdʒɪniə] ,
from Virginia ,
从 弗吉尼亚州 ,

如果这种诉求得到认可，那么就不能向弗吉尼亚州寻求保护。

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][frʌm; frəm] [ˌpenslˈveɪniə] .
no more than from Pennsylvania .
不 更多的 比 从 宾夕法尼亚州 .

不会比宾夕法尼亚州更多。

[ɪn] General88
In General88
在 General88

在 General88

[ˈklaːrks] [ˈdʒʌdʒmənt̚][ðə; ði][ˈwaɪzər] [kɔːrs] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ˈeɪdʒənts̚][wɪð; wɪθ]
Clark's judgment the wiser course was for the people to appoint agents with
克拉克的 判断 这 更明智 课程 曾是 为了 这 人们 到 委 代理人 和
[ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [nɪˈɡooʃiət̚] [wɪð; wɪθ][vərˈdʒɪniə] ,
the power to negotiate with Virginia ,
这 力量 到 谈判 和 弗吉尼亚州 ,

克拉克认为，更明智的做法是由人民任命有权与弗吉尼亚州谈判的代理人。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [ək'hɑ:lɪdʒ] [ðə; ði] [kleɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]
and in the event of the State refusing to acknowledge the claim of the
和 在 这 事件 的 这 状态 拒绝 到 承认 这 宣称 的 这
[ˈkɑ:ləni] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] ,
colony upon her ,
殖民地 之上 她 ,

如果该国拒绝承认殖民地对其的主权要求，

[ðen] [ˈdʒen(ə)rəl][kla:k] [prə'pəʊzd] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði][ləendz][ʌv; əv] [kən'tʌki] [æz; əz][ə; eɪ] [fʌnd] [wɪð; wɪθ]
then General Clark proposed to use the lands of Kentucky as a fund with
然后 一般的 克拉克 建议的 到 使用 这 土地 的 肯塔基州 作为 一个 基金 和
[wɪtʃ] [tu:; tə][əb'teɪn] ['setləz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ɪndɪ'pendənt] [steɪt] .
which to obtain settlers and establish an independent State .
哪个 到 获得 定居者 和 建立 一个 独立的 状态 .

随后，克拉克将军提议利用肯塔基州的土地作为资金，以吸引移民并建立一个独立的州。

[ðə; ði] [ˈsɑ:vɾɪn] [ˈpi:p(ə)] [hæd; həd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ˈʌðərwaɪz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˌmɪs'gɪvɪŋz]
The sovereign people had determined otherwise , and with many misgivings
这 主权 人们 有 决定 否则 , 和 和 许多 疑虑
[æz; əz][tu:; tə][ðer; ðər] [ˌrekəɡ'nɪ](ə)n] ,
as to their recognition ,
作为 到 他们的 认出 ,

主权人民另有打算，并且对承认他们的主张抱有诸多疑虑。

[ˈdʒen(ə)rəl][kla:k] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɑ:li:g] [set] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [ʌv; əv] [vər'dʒɪniə] .
General Clark and his colleague set out for the capital of Virginia .
一般的 克拉克 和 他的 同事 放 出去 为了 这 首都 的 弗吉尼亚州 .

克拉克将军和他的同伴启程前往弗吉尼亚州首府。

[ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [noʊ] [ˈpʌblɪk] [kən'veɪənsɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [tu:; tə]
The way was long , and there were no public conveyances of which to
这 方式 曾是 长的 , 和 那里 是 不 民众 运输 的 哪个 到
[teɪk] [əd'væntɪdʒ] .
take advantage .
拿 优势 .

路途遥远，而且没有公共交通工具可以乘坐。

[wen] [ðeɪ] [rɪ:tʃt] [ˈwɪljəmzb\\:˘] , [ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtʃər] [hæd; həd] [ə'dʒɜ:nd] [saɪn] [daɪ] .
When they reached Williamsburg , the legislature had adjourned sine die .
什么时候 他们 达到 威廉斯堡 , 这 立法机关 有 休会 正弦 死 .

当他们到达威廉斯堡时，立法机构已经无限期休会。

[ðerə'pɑ:n] [ˈgeɪbrɪəl] [dʒəʊnz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['setlmənts] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈhoʊlstən] , [waɪl]
Thereupon Gabriel Jones made his way to the settlements on the Holston , while
于是 加布里埃尔 琼斯 制成 他的 方式 到 这 定居点 在 这 霍尔斯顿 , 尽管
[ˈdʒen(ə)rəl][kla:k] ,
General Clark ,
一般的 克拉克 ,

于是，加布里埃尔·琼斯前往霍尔斯顿河沿岸的定居点，而克拉克将军则.....

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'perɪl; -r(ə)] [ˈsetləz] [ɑ:n][ðə; ði]
with the resolution to accomplish something for the imperiled settlers on the
和 这 解决 到 完成 某物 为了 这 岌岌可危 定居者 在 这
[frʌn'tɪr] ,
frontier ,
边境 ,

决心为边境地区处境危险的定居者们做些事情，

[prə'sɪ:dɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ˈɡʌvərnər] [ˈhenri] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [sɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] .
proceeded to the home of Governor Henry , who was lying sick in his room .
继续 到 这 家 的 州长 亨利 , WHO 曾是 说谎 生病的 在 他的 房间 .

他们随后前往亨利总督的住所，当时亨利总督正卧病在床。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnə] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪmˈprest] [baɪ][ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] [ʌv; əv][kla:k] ,
The Governor was so impressed by the statements of Clark ,
这 州长 曾是 所以 印象深刻 经过 这 声明 的 克拉克 ,
州长对克拉克的发言印象深刻,

[ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈletə] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪɡˈzekjətɪv] [ˈkaʊns(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] ,
that he gave him a letter to the Executive Council of the State , and ,
那 他 给予 他 一个 信 到 这 管理人员 理事会 的 这 状态 , 和 ,
[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈdaːkjumənt] ,
with this document ,
和 这 文档 ,
他递给他一封致国家行政委员会的信,并附上了这份文件。

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsə] [ˈheɪsnd] [tuː; tə] [ðæt] [ˈbɑːdi] , [ænd; ənd] [ˈbriːfli] [bʌt; bət] [ˈɡræfɪkli] [dɪˈpɪktɪŋ] [ðə; ði]
the officer hastened to that body , and briefly but graphically depicting the
这 官 加快 到 那 身体 , 和 简要地 但 图形化 描绘 这
[niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːləni] ,
needs of the colony ,
需求 的 这 殖民地 ,
那名军官急忙赶到尸体旁,简明扼要但形象生动地描述了殖民地的需要。

[æskt] [ðə; ði][ˈkaʊns(ə)] [tuː; tə] [loʊn] [hɪm; ɪm] [faɪv] [ˈhʌndrədweɪt] [ʌv; əv] [ˈpaʊdə] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn]
asked the Council to loan him five hundredweight of powder to be used in
问 这 理事会 到 贷款 他 五 百磅 的 粉末 到 是 用过的 在
[ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈsteɪʃənz] .
the defence of the several stations .
这 防御 的 这 一些 车站 .
他请求议会借给他五百磅火药,用于保卫各个哨所。

[ðə; ði] [ˈmembə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)] [ɪksˈprest] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [ˈæŋkəs] [tuː; tə][duː] [ˈevriθɪŋ] [ɪn]
The members of the Council expressed themselves as anxious to do everything in
这 成员 的 这 理事会 表达 他们自己 作为 焦虑的 到 做 一切 在
[ðer; ðər] [ˈpaʊə] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈdeɪndʒərd] [ˈkɒlənɪsts] ,
their power for the endangered colonists ,
他们的 力量 为了 这 濒危 殖民者 ,
委员会成员表示,他们渴望竭尽全力帮助那些身处险境的殖民者。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈθreɪnd] [ˈliːg(ə)] [ɪnˈtæŋɡlmənt] , [wɪtʃ] prevented89
but there was a threatened legal entanglement , which prevented89
但 那里 曾是 一个 威胁 合法的 纠缠 , 哪个 prevented89
但由于存在法律纠纷的风险, 89

[ðem; ðəm]
them
他们
他们

[frʌm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [loʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmænə] [dɪˈzaɪrd] .
from making the loan in the manner desired .
从 制作 这 贷款 在 这 方式 想要的 .
未能以期望的方式发放贷款。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈefərts] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)] [ˈhendərsən] [ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] ,
On account of the efforts of Colonel Henderson and Company ,
在 帐户 的 这 努力 的 上校 亨德森 和 公司 ,
由于亨德森上校及其同伙的努力,

[ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [kənˈtʌki] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [ˈrekəɡnaɪzd] [æz; əz] [ˈsɪtəznz] ,
the inhabitants of Kentucky had not yet been recognized as citizens ,
这 居民 的 肯塔基州 有 不是 然而 到过 认可 作为 公民 ,
肯塔基州的居民当时尚未被承认为公民。

[ænd; ʌnd][ʌn'tɪl] [ðæt] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['setld] ,
and until that important question was settled ,
和 直到 那 重要的 问题 曾是 定居 ,
在那个重要问题得到解决之前,

[ðə; ði][ʌtmoʊst] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [wʌz; wəz][tu:; tə][loʊn][ðə; ði] [æmjə'nɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]
the utmost that could be done was to loan the ammunition to the
这 极致 那 可以 是 完毕 曾是 到 贷款 这 弹药 到 这
[ken'tʌkiən] [æz; əz] [frendz] ,
Kentuckians as friends ,
肯塔基人 作为 朋友们 ,
所能做的最好的办法就是把弹药借给肯塔基州的朋友们。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['hoʊldɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][kla:k] ['pɜ:rsənəli] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] ,
at the same time holding General Clark personally responsible ,
在 这 相同的 时间 保持 一般的 克拉克 亲自 负责的 ,
与此同时, 追究克拉克将军的个人责任,

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tu:; tə] [ɡɪv] ['sɪtɪzənʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒlənɪsts] .
in case of the failure of the State to give citizenship to the colonists .
在 案件 的 这 失败 的 这 状态 到 给 国籍 到 这 殖民者 .
如果国家未能给予殖民者公民身份。

['dʒen(ə)rəl][kla:k] [b:st] [hɪz; ɪz] ['peɪj(ə)ns] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pra:pə'zɪ(ə)n] .
General Clark lost his patience with this proposition .
一般的 克拉克 丢失的 他的 耐心 和 这 主张 .
克拉克将军对这个提议失去了耐心。

[hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tu:; tə][vər'dʒɪniə][æt; ət] [ɡreɪt] ['pɜ:rsən(ə)l][rɪsk] , [tu:; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]
He had made his way to Virginia at great personal risk , to obtain the
他 有 制成 他的 方式 到 弗吉尼亚州 在 伟大的 个人的 风险 , 到 获得 这
[ˈɡʌnpaʊdər] ,
gunpowder ,
火药 ,
他冒着极大的个人风险前往弗吉尼亚州, 以获取火药。

[ænd; ʌnd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst] ['sɜ:rvisɪz] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði]['kɑ:ləni] ,
and he was ready to give his utmost services in defending the colony ,
和 他 曾是 准备好 到 给 他的 极致 服务 在 防守 这 殖民地 ,
他已做好准备, 竭尽全力保卫殖民地。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][æd'mɪt][ðə; ði]['dʒʌstɪs] [ʌv; əv] [brɪ'kʌmɪŋ] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði]['vælju:]
but he could not admit the justice of becoming responsible for the value
但 他 可以 不是 承认 这 正义 的 成为 负责的 为了 这 价值
[ʌv; əv][ðə; ði] [æmjə'nɪ(ə)n] [soʊ] ['sɔ:rlɪ] ['ni:dɪd] [baɪ][ðə; ði] ['setlmənts] ,
of the ammunition so sorely needed by the settlements ,
的 这 弹药 所以 非常 需要 经过 这 定居点 ,
但他无法承认自己有义务承担定居点急需的弹药的价值。

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [ðerfɔ:r] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:][ə'pɑ:n] [sʌtʃ] [tɜ:rmz] .
and he therefore declined to receive it upon such terms .
和 他 所以 拒绝 到 收到 它 之上 这样的 条款 .
因此, 他拒绝接受这样的条件。

['ræðər] [ðæn; ðən][du:][soʊ] , [hi:; hi] [ə'naʊnst] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə] [ken'tʌki] ,
Rather than do so , he announced that he would go back to Kentucky ,
相当 比 做 所以 , 他 宣布 那 他 会 去 后退 到 肯塔基州 ,
他并没有这样做, 而是宣布他将返回肯塔基州。

[pʊt] [ɪn][ɑ:pə'reɪ(ə)n][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ski:m] ,
put in operation his original scheme ,
放 在 手术 他的 原来的 方案 ,
实施他最初的计划,

[ænd; ənd] [ju:z] [ɔ:l] [ðə; ði] [ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] [tu:; tə] [i'rekt] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt]
and use all the resources of the territory to erect it into an independent
 和 使用 全部 这 资源 的 这 领土 到 直立 它 进入 一个 独立的

[ænd; ənd] ['sɔ:vɪn] [steɪt] .
and sovereign State .
 和 主权 状态 .

并利用该地区的所有资源，将其建设成为一个独立自主的国家。

[ðɪs] [dɪtɜːrmɪneɪʃ(ə)n] [ˈdʒen(ə)rəl] [kla:k] [dɪˈkldrɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l] ,
This determination General Clark declared in a letter to the Council ,
 这 决心 一般的 克拉克 声明 在 一个 信 到 这 理事会 ,
 克拉克将军在一封致议会的信中宣布了这一决定:

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪˈlɪbəreɪt] [ˈfʊli] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˌpraːpəˈzɪʃ(ə)n] .
after taking time to deliberate fully over the proposition .
 后 采取 时间 到 商榷 完全 超过 这 主张 .
 在经过充分考虑后。

[ɪts] [rɪ'sep(ə)n] [prə'du:st] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['hɑ:rdli] [derd] [hoʊp] .
Its reception produced a result which he hardly dared hope .
 它是 接待 生产 一个 结果 哪个 他 几乎 敢于 希望 .
 它所取得的反响，是他几乎不敢奢望的结果。

[ðə; ði] ['kaʊns(ə)] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:r] [ɑɪ 'ti:] , [rɪ:kən'sɪdəd] [ðer; ðər] ['ækj(ə)n] ,
The Council called him before it , reconsidered their action ,
 这 理事会 称为 他 前 它 , 重新考虑 他们的 行动 ,
 委员会召见了 他，重新考虑了 他们的 决定。

[ænd; ʌnd] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊdər] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] ['pitsbɜ:ɡ] [æt; ət] [wʌns] ,
and ordered that the powder be sent to Pittsburg at once ,
 和 订购 那 这 粉末 是 发送 到 匹兹堡 在 一次 ,
 并下令立即将火药运往匹兹堡。

[wer] [aɪ'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] ['ʊvər][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][kla:k][tuː; tə][biː; bi] [juːst][ɪn][ðə; ði]

where it was to be turned over to General Clark to be used in the

在哪里 它 曾是 到 是 转向 超过 到 一般的 克拉克 到 是 用过的 在 这

[dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setlmənts] [ʌv; əv] [kən'tʌki] .

defence of the settlements of Kentucky .

防御 的 这 定居点 的 肯塔基州 .

在那里，它将被移交给克拉克将军，用于保卫肯塔基州的定居点。

[ðɪs] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['ɔ:gəst] ,
This took place in the latter part of August ,
这 采取 地方 在 这 后者 部分 的 八月 ,
 这件事发生在八月下旬。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] was90
and in the autumn of the same year the memorial was90
 和 在 这 秋天 的 这 相同的 年 这 纪念馆 was90
 同年秋季，纪念碑落成90周年。

[leɪd] [brɪfɔːr] [ðə; ði][vərˈdʒɪniə] [ˈledʒɪsleɪtʃər] .
laid before the Virginia Legislature .
 铺设 前 这 弗吉尼亚州 立法机关 .
 提交给弗吉尼亚州立法机构。

[ðə; ði] [ˈdelɪɡɪts] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi;; bi] [ədˈmɪtɪd] [tu;; tə] [si:ts] , [bʌt; bət] , [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈse(ə)n] [wʌz; wəz]

The delegates could not be admitted to seats , but , before the session was

这 代表们 可以 不是 是 承认 到 座位 , 但 , 前 这 会议 曾是

[ˈoʊvər] ,

over ,

超过 ,

代表们无法入座，但在会议结束前，

[ðeɪ] [sɪ'kjɔrd] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['ækj(ə)n] [ðæt] [mɑ:rkɪt] [æn; ən] ['epək] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]
they secured legislative action that marked an epoch in the history of the
他们 安全 立法 行动 那 标记 一个 时代 在 这 历史 的 这
['kɑ:ləni] ,
colony ,
殖民地 ,

他们促成的立法行动标志着殖民地历史上的一个新纪元。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪts] [ɪ'rekʃn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] [kən'tʌki] ,
which was its erection into the county of Kentucky ,
哪个 曾是 它是 勃起 进入 这 县 的 肯塔基州 ,

那是它在肯塔基州建立的机构，

[baɪ] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ə; eɪ] ['seprət] ['kaʊnti] [kɔ:rt] , [tu:] [d'ʒʌstɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
by which it was entitled to a separate county court , two justices of the
经过 哪个 它 曾是 标题 到 一个 分离 县 法庭 , 二 法官们 的 这
[pi:s] ,
peace ,
和平 ,

据此，它有权设立独立的县法院和两名治安法官。

[ə; eɪ] ['ʃerɪf] , ['kɒnstəbəlz] , ['kɔ:rənər] , [ænd; ənd] [mə'lɪjə] ['ɑ:fəsərz] .
a sheriff , constables , coroners , and militia officers .
一个 警长 , 警员 , 验尸官 , 和 民兵 警官 .

一名警长、几名治安官、一名验尸官和一名民兵军官。

[ðʌs] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl] [kla:k] [mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['kredɪt] [ʌv; əv] [si'kjuəɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst][pə'ɪltɪk(ə)]
Thus to General Clark must be given the credit of securing the first political
因此 到 一般的 克拉克 必须 是 给定 这 信用 的 确保 这 第一的 政治的
[ɔ:rgənə'zeɪj(ə)n][ʌv; əv] [kən'tʌki] ,
organization of Kentucky ,
组织 的 肯塔基州 ,

因此，肯塔基州第一个政治组织的建立应归功于克拉克将军。

[baɪ] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] [ˌreprɪzen'teɪj(ə)n] [ɪn][ðə; ði][vər'dʒɪniə] [ə'sembli] ,
by which it was entitled to representation in the Virginia Assembly ,
经过 哪个 它 曾是 标题 到 表示 在 这 弗吉尼亚州 集会 ,

由此它有权在弗吉尼亚州议会中获得代表权。

[ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ] ['seprət] [dʒu:'dɪjəl][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ɪ'stæblɪ'mənt] .
and to a separate judicial and military establishment .
和 到 一个 分离 司法 和 军队 建立 .

并建立独立的司法和军事机构。

['hævɪŋ] [ə'kɑ:mplɪft] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['pɜ:rpəs] , [dʒen(ə)rəl] [kla:k] [ænd; ənd] ['geɪbriəl] [dʒəʊnz] [meɪd]
Having accomplished this important purpose , General Clark and Gabriel Jones made
拥有 完成 这 重要的 目的 , 一般的 克拉克 和 加布里埃尔 琼斯 制成
['redi] [tu:; tə][sta:rt][tu:; tə] [kən'tʌki] [ə'gen] .
ready to start to Kentucky again .
准备好 到 开始 到 肯塔基州 再次 .

完成这一重要目标后，克拉克将军和加布里埃尔·琼斯准备再次启程前往肯塔基州。

[ðə; ði] ['paʊdər] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [li:d] [wɜ:r; wər] [stɪl] [æt; ət] ['pɪtsbɜ:g] , [ə'weɪtɪŋ]
The powder and a large quantity of lead were still at Pittsburg , awaiting
这 粉末 和 一个 大的 数量 的 带领 是 仍然 在 匹兹堡 , 等待中
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

火药和大量铅弹仍然留在匹兹堡，等着他们去取。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'plaɪz] .
and they proceeded to that point and took charge of the supplies .
和 他们 继续 到 那 观点 和 采取 收费 的 这 补给品 .

他们继续前进到那里，接管了物资。

[wɪð; wɪθ][ˈsev(ə)n] [ˈboʊtmən] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈvɔɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] .
With seven boatmen they started on their voyage down the Ohio .
和 七 船夫 他们 开始 在 他们的 航程 向下 这 俄亥俄州 .

他们带着七名船夫，开始了沿俄亥俄河而下的航行。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈklaːk] [felt] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ɔːl][ˈpɑːsəb(ə)l] [heɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] ,
General Clark felt the importance of making all possible haste in the matter ,
一般的 克拉克 毛毡 这 重要性 的 制作 全部 可能的 匆忙 在 这 事情 ,

克拉克将军认为必须尽快处理此事。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [tuː; tə] [əˈtempt] [ɪts] [ˈkæptʃər] [ɪf] [ðeɪ] [nuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪz]
for the Indians were sure to attempt its capture if they knew of the prize
为了 这 印度人 是 当然 到 试图 它是 捕获 如果 他们 知道 的 这 奖

[ˈpæsiŋ] [θruː] [ðer; ðər] [ˈkʌntri] .
passing through their country .
通过 通过 他们的 国家 .

因为如果印第安人知道这艘战利品要经过他们的领土，他们一定会设法将其夺取。

[baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [ɔːr] [ˈʌðər] [ðeɪ] [ˈlɜːrniɪd] [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊt] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [smɔːl]
By some means or other they learned the truth , and the boat , with its small
经过 一些 方法 或者 其他 他们 学习 这 真相 , 和 这 船 , 和 它是 小的

[kruː] ,
crew ,
全体人员 ,

他们通过某种方式得知了真相，而那艘船，连同船上的几名船员，

[wʌz; wəz] [ˈskersli] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈpɪtsbɜːg] ,
was scarcely out of sight of Pittsburg ,
曾是 几乎 出去 的 视线 的 匹兹堡 ,

几乎还没离开匹兹堡的视线范围，

[wen] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [əˈpɪrd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði][ˈbæŋks][ænd; ənd][brɪˈɡæən][ˈfaɪərɪŋ][əˈpɑːn][aɪˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
when the Indians appeared along the banks and began firing upon it with the
什么时候 这 印度人 出现 沿着 这 银行 和 开始 射击 之上 它 和 这

[hoʊp] [ʌv; əv][drɪˈseɪbəliŋ, ˌdrɪˈseɪbliŋ][ðə; ði] [kruː] .
hope of disabling the crew .
希望 的 禁用 这 全体人员 .

印第安人出现在河岸边，开始向它开火，希望能够击伤船员。

[ðen] [ðeɪ] [ˈentərd] [ðer; ðər] [kəˈnuːz] [ænd; ənd][brɪˈɡæən][ə; eɪ] [pərˈsuːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði]
Then they entered their canoes and began a pursuit of the boat containing the
然后 他们 进入 他们的 独木舟 和 开始 一个 追逐 的 这 船 包含 这

[æmjəˈni](ə)n] .
ammunition .
弹药 .

然后他们登上独木舟，开始追赶装载弹药的船只。

[wɪˈðəʊt] [ˈɔːfərɪŋ] [rɪˈzɪstəns] , [ˈdʒen(ə)rəl][ˈklaːk] devoted91
Without offering resistance , General Clark devoted91
没有 提供 反抗 , 一般的 克拉克 devoted91

克拉克将军没有进行抵抗，而是全身心投入到91

[hɪz; ɪz] [ˈenədʒɪz] [tuː; tə] [flaɪt] ,
his energies to flight ,
他的 能量 到 航班 ,

他将精力投入到飞行中，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [plaɪ] [ðer; ðər][ɔ:rz; ʊəz][wɪð; wɪθ] [sʌt] [sək'ses] [ðæt] [ðeɪ] [held][ðə; ði] [æd'væns] [ɔ:l]
and his men plied their oars with such success that they held the advance all
和 他的 男人 合拢 他们的 桨 和 这样的 成功 那 他们 握住 这 进步 全部
[ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] [kri:k] ,
the way to the mouth of Limestone Creek ,
这 方式 到 这 嘴 的 石灰石 溪 ,
他的部下奋力划桨，成功地将敌军的推进阻挡在石灰岩溪的入海口。

[wer] ['dʒen(ə)rəl][kla:k] [ri'zɔ:tid] [tu:; tə]['strætədʒəm][tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['pra:pərti] [ɪn][hɪz; ɪz]
where General Clark resorted to stratagem to save the valuable property in his
在哪里 一般的 克拉克 复原 到 策略 到 节省 这 有价值的 财产 在 他的
[hændz] .
hands .
双手 .
克拉克将军使出浑身解数，才保住了他手中的宝贵财产。

[hɪz; ɪz][men] [hæd; həd] [rəʊd] [wɪð; wɪθ] [sʌt] [ʌnrɪ'mɪtɪŋ] ['enərdʒi] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][hoʊld] [aʊt]
His men had rowed with such unremitting energy that they could not hold out
他的 男人 有 划船 和 这样的 不懈 活力 那 他们 可以 不是 抓住 出去
[mʌt] [lɔ:ŋgər] .
much longer .
很多 更长 .
他的队员们奋力划桨，奋力拼搏，但很快就坚持不住了。

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [tɜ:rnd] [ʌp] ['laɪmstoʊn] [kri:k] , ['spi:dɪŋ] [ə'lɔ:n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]
The boat was therefore turned up Limestone Creek , speeding along between the
这 船 曾是 所以 转向 向上 石灰石 溪 , 超速 沿着 之间 这
[bæŋks][wɪð; wɪθ] [sʌt] ['swɪftnəs] ,
banks with such swiftness ,
银行 和 这样的 速度 ,
于是，船调转方向逆流而上，沿着石灰岩溪在两岸间飞驰而过，速度之快令人难以置信。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [kept] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiəns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
that it kept out of sight of the Indians for a long time .
那 它 保留 出去 的 视线 的 这 印度人 为了 一个 长的 时间 .
它长时间躲过了印第安人的视线。

[æt; ət][ðə; ði]['pra:pər] [pɔɪnt] , [ðə; ði][kra:ft][wʌz; wəz] [rʌŋ] [ə'ɔ:r] , [ðə; ði] [men] [spræŋ] [aʊt] ,
At the proper point , the craft was run ashore , the men sprang out ,
在 这 恰当的 观点 , 这 工艺 曾是 跑步 岸上 , 这 男人 弹簧 出去 ,
在合适的时机，小艇靠岸，船员们跳了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊdər] [wʌz; wəz] [kən'si:ld] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
and the powder was concealed in the bushes .
和 这 粉末 曾是 暗 在 这 灌木丛 .
火药藏在灌木丛里。

[ðen] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [ə'drɪft] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑ:rti] ['stɑ:rtɪd] ['oʊvərlænd][fɔ:r; fər]
Then the boat was turned adrift , and the little party started overland for
然后 这 船 曾是 转向 漂流 , 和 这 小的 派对 开始 陆路 为了
['hærədʒbɜ:rg] ,
Harrodsburg ,
哈罗兹堡 ,
然后船被调转方向漂流，这小队人马开始徒步前往哈罗兹堡。

[wer] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [wɪ'ðəʊt] ['mɪʃəp] .
where they arrived without mishap .
在哪里 他们 到达的 没有 意外 .
他们平安抵达。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtər] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈtʃ:rnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [fɔ:rs] , [rɪˈkævəd] [ɔ:l][ðə; ði]
A few days later , the General returned with a strong force , recovered all the
一个 很少 天 之后 , 这 一般的 返回 和 一个 强的 力量 , 恢复 全部 这
[æmjəˈnɪ](ə)n] ,
ammunition ,
弹药 ,

几天后, 将军率领一支精锐部队返回, 缴获了所有弹药。

[dɪˈlɪvəd] [aɪˈti:] [æ; ət] [ˈhæɪədʒbɜ:rg] , [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ɔ:s] [ʌ; əv][ə; eɪ] [paʊnd] ,
delivered it at Harrodsburg , without the loss of a pound ,
发表 它 在 哈罗兹堡 , 没有 这 损失 的 一个 磅 ,
[ənd; ənd] [ˈɔ:rtli] [ˈæftər][aɪˈti:] [wʌ; wəz] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [əˈmʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈsteɪjənz] ,
and shortly after it was distributed among all the stations ,
和 不久 后 它 曾是 分布式 之中 全部 这 车站 ,
[ænd; ənd] [ˈɔ:rtli] [ˈæftər][aɪˈti:] [wʌ; wəz] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [əˈmʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈsteɪjənz] ,
随后不久, 它就被分发到了所有站点。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ðʌs] [prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪndɪˈspensəb(ə)l] [mi:nz] [ʌ; əv] [dɪˈfendɪŋ] [ðəmˈselvz]
which were thus provided with the indispensable means of defending themselves
哪个 是 因此 假如 和 这 必不可少 方法 的 防守 他们自己
[əˈgenst] [ðə; ði] [ɪmˈpendɪŋ] [əˈsɔ:ltz] .
against the impending assaults .
反对 这 即将到来的 袭击 .
[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ðʌs] [prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪndɪˈspensəb(ə)l] [mi:nz] [ʌ; əv] [dɪˈfendɪŋ] [ðəmˈselvz]
因此, 他们获得了抵御即将到来的攻击的必要手段。

[aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [dʒɔ:rdʒ] [ˈrɒdʒəz] [ˈkla:k] [dɪd][ə; eɪ][moʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈsɜ:rvis]
It will be admitted that General George Rogers Clark did a most important service
它 将要 是 承认 那 一般的 乔治 罗杰斯 克拉克 做过 一个 最多 重要的 服务
[fɔ:r; fər] [kənˈtʌki] [ɪn] [ðʌs] [ˈfə:nɪʃɪŋ] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ] [æmjəˈnɪ](ə)n] ,
for Kentucky in thus furnishing her with ammunition ,
为了 肯塔基州 在 因此 家具 她 和 弹药 ,
[fɔ:r; fər] [kənˈtʌki] [ɪn] [ðʌs] [ˈfə:nɪʃɪŋ] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ] [æmjəˈnɪ](ə)n] ,
可以肯定的是, 乔治·罗杰斯·克拉克将军为肯塔基州提供了弹药, 这无疑是一项极其重要的贡献。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈsɪˈkjuəɪŋ] [hɜ:r; hər] [ɪˈrekʃn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ʌ; əv] [kənˈtʌki] : [bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑ:t]
and in securing her erection into the County of Kentucky : but this did not
和 在 确保 她 勃起 进入 这 县 的 肯塔基州 : 但 这 做过 不是
[end][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvisɪz] ,
end his services ,
结尾 他的 服务 ,
[ænd; ənd][ɪn] [ˈsɪˈkjuəɪŋ] [hɜ:r; hər] [ɪˈrekʃn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ʌ; əv] [kənˈtʌki] : [bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑ:t]
并确保她顺利进入肯塔基州议会: 但这并没有结束他的服务,

[ænd; ənd] [wen] [aɪˈti:] [wʌ; wəz] [li:st] [ɪkˈspektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] , [hi:; hi] [əˈsu:md] [ðə; ði] [əˈfensɪv] .
and when it was least expected by his enemies , he assumed the offensive .
和 什么时候 它 曾是 至少 预期的 经过 他的 敌人 , 他 假定 这 进攻 .
[ænd; ənd] [wen] [aɪˈti:] [wʌ; wəz] [li:st] [ɪkˈspektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] , [hi:; hi] [əˈsu:md] [ðə; ði] [əˈfensɪv] .
在他敌人最意想不到的时候, 他采取了进攻策略。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkla:k] [pəˈzest] [rər] [ˈmɪləteri] [ɡɪfts] , [æ; əz][hi:; hi] [ˈdemənstreɪtɪd] [ɑ:n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn]
General Clark possessed rare military gifts , as he demonstrated on more than one
一般的 克拉克 拥有 稀有的 军队 礼物 , 作为 他 已证明 在 更多的 比 一
[ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [əˈkeɪzɪn] . -
important occasion . 92
重要的 场合 . -
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkla:k] [pəˈzest] [rər] [ˈmɪləteri] [ɡɪfts] , [æ; əz][hi:; hi] [ˈdemənstreɪtɪd] [ɑ:n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn]
克拉克将军拥有罕见的军事天赋, 这一点他在不止一次重要场合中都得到了证明。92

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌ; əv][ðə; ði] [kəˈheɪdɪən] [ˈsetlmənts] [ɪn][ðə; ði] [ɪləˈnɔɪ] [ˈkʌntri] [wʌ; wəz] [ˈju:zɪŋ][hɪz; ɪz]
The Governor of the Canadian settlements in the Illinois country was using his
这 州长 的 这 加拿大 定居点 在这 伊利诺伊州 国家 曾是 使用 他的
[ˈʌtmoʊst] [ɪnˈdevər] [tu:; tə][ɪnˈsaɪt][ðə; ði][ˈɪndiəns] [tu:; tə] [ˈdevəsteɪt] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [frʌnˈtɪr] .
utmost endeavor to incite the Indians to devastate the American frontier .
极致 努力 到 煽动 这 印度人 到 蹂躏 这 美国人 边境 .
[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌ; əv][ðə; ði] [kəˈheɪdɪən] [ˈsetlmənts] [ɪn][ðə; ði] [ɪləˈnɔɪ] [ˈkʌntri] [wʌ; wəz] [ˈju:zɪŋ][hɪz; ɪz]
加拿大在伊利诺伊地区的定居点总督竭尽全力煽动印第安人破坏美国边境。

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [bɪˈjɑːnd] [ˈkwɛstʃən] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] [pleɪst] [tuː] [ˈhʌndrəd]
This being established beyond question , the Governor of Virginia placed two hundred
这 存在 已确立的 超过 问题 , 这 州长 的 弗吉尼亚州 放置 二 百
[ænd; ənd] [ˈfɪfti] [men] [ˈʌndər] [ˈklɑːk] ,
and fifty men under Clark ,
和 五十 男人 在下面 克拉克 ,
此事已毋庸置疑, 弗吉尼亚州州长便将250人编入克拉克麾下。

[wɪð; wɪθ] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [əˈɡɛnst] [ðə; ði] [ˈsetlmənts] .
with permission to march against the settlements .
和 允许 到 行进 反对 这 定居点 .
获准向定居点进军。

[hiː; hi] [dɪˈsɛndɪd] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] , [ˈlændɪd][ænd; ənd][hɪd][hɪz; ɪz][ˈboʊts] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈstɑːrtɪd]
He descended the Ohio , landed and hid his boats , and then started
他 下降 这 俄亥俄州 , 登陆 和 隐藏 他的 船 , 和 然后 开始
[ˈoʊvərˌlænd][ˈfɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] ,
overland for his destination ,
陆路 为了 他的 目的地 ,
他沿俄亥俄河而下, 登陆后藏匿了船只, 然后开始陆路前往目的地。

[hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] [ðeɪ] [hæd; həd][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .
his soldiers carrying the small amount of provisions they had on their backs .
他的 士兵 携带 这 小的 数量 的 条款 他们 有 在 他们的 背部 .
他的士兵背着他们仅有的少量补给。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [suːn] [ɪɡˈzɔːstɪd] , [ænd; ənd] , [ˈfɔːr; fər] [tuː] [deɪz] , [ðeɪ] [eɪt] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ruːts]
These were soon exhausted , and , for two days , they ate nothing but roots
这些 是 很快 筋疲力尽的 , 和 , 为了 二 天 , 他们 吃 没有什么 但 根
[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈberɪz] ,
and a few berries ,
和 一个 很少 浆果 ,
这些食物很快就吃光了, 接下来的两天里, 它们只吃树根和一些浆果。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [pʊʃt] [ˈvɪɡərəsli] [ˈfɔːrwəd] .
but all the time pushed vigorously forward .
但 全部 这 时间 推动 大力 向前 .
但始终积极向前推进。

[æz; əz][ˈsaɪləntli][æz; əz] [ˈfæntəmz] , [ænd; ənd][æz; əz] [ˈtoʊtəli] [ˌʌnɪkˈspektɪd] , [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,
As silently as phantoms , and as totally unexpected , it may be said ,
作为 默默 作为 幻影 , 和 作为 完全 意外 , 它 可能 是 说 ,
可以说, 它像幽灵一样悄无声息, 而且完全出乎意料。

[ðeɪ] [əˈpɪrd] [bɪˈfɔːr] [kɑːsˈkɑːskiə][ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
they appeared before Kaskaskia in the dead of night .
他们 出现 前 卡斯卡斯基亚 在 这 死的 的 夜晚 .
他们于深夜出现在卡斯卡斯基亚面前。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [bɪˈfɔːr] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [rɪˈzɪstəns] [kʊd; kəd][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv] .
The place was captured before anything like resistance could be thought of .
这 地方 曾是 捕获 前 任何事物 喜欢 反抗 可以 是 想法 的 .
还没来得及产生任何抵抗的念头, 这个地方就被占领了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnoʊtwɜːrði] [ɪkˈsplɔɪt] ,
This was a noteworthy exploit ,
这 曾是 一个 值得注意 开发 ,
这是一次值得注意的壮举。

[fɔːr; fər][kɑːsˈkɑːskiə][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [brɪˈɔːr] [hæd; həd][riˈzɪstɪd, riːˈzɪstəd, riːˈzɪstɪd][ə; eɪ] [mʌt]
for Kaskaskia but a short time before had resisted a much
为了 卡斯卡斯基亚 但 一个 短的 时间 前 有 抵抗 一个 很多
[ˈlɑːrdʒər] [fɔːrs] .
larger force .
更大的 力量 .

卡斯卡斯基亚不久前还曾抵抗过一支规模大得多的军队。

[ˈdʒen(ə)rəl][klaːk] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv] [ˈprɔːmptnəs] [ænd; ənd] [səˈlerɪti] [ɪn] [ˈmɪləteri]
General Clark understood the value of promptness and celerity in military
一般的 克拉克 理解 这 价值 的 迅速 和 速度 在 军队
[ˈmuːvmənts] ,
movements ,
移动 ,

克拉克将军深知军事行动中迅速和敏捷的重要性。

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [æn; ən] [ˈaʊɜːz] [ʌnˈnesəsəri] [dɪˈleɪ] [hiː; hi][sent] [aʊt] [dɪˈtætʃmənts] [əˈɡenst] [θriː]
and without an hour's unnecessary delay he sent out detachments against three
和 没有 一个 小时 不必要 延迟 他 发送 出去 分遣队 反对 三
[ˈʌðər] [taʊnz] ,
other towns ,
其他 城镇 ,

他没有耽搁一个小时，就派出部队进攻另外三个城镇。

[wɪtʃ] [ɪn] [ˈevri] [ˈɪnstəns] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] , [ðə; ði] [əbˈnɑːkjəs] [ˈɡʌvərnər] [rɑːˈʃəbleɪv] [hɪmˈself]
which in every instance were captured , the obnoxious Governor Rocheblave himself
哪个 在 每一个 实例 是 捕获 , 这 令人讨厌的 州长 罗什布拉夫 他自己
[ˈbiːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] .
being one of the prisoners .
存在 一 的 这 囚犯 .

所有这些人都被俘虏了，其中就包括令人厌恶的总督罗什布拉夫本人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent] [tuː; tə][vərˈdʒɪniə] ,
He was sent to Virginia ,
他 曾是 发送 到 弗吉尼亚州 ,

他被派往弗吉尼亚州。

[ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpepərz][ɑːn][hɪz; ɪz][ˈpɜːrs(ə)n] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [kəˈbek] [tuː; tə]
there being found among the papers on his person instructions from Quebec to
那里 存在 成立 之中 这 文件 在 他的 人 指示 从 魁北克 到
[duː][hɪz; ɪz][ˈʌtmoʊst][tuː; tə] [raʊz] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsetləz] ,
do his utmost to rouse the Indians against the settlers ,
做 他的 极致 到 唤醒 这 印度人 反对 这 定居者 ,

在他身上的文件中发现了来自魁北克的指示，要求他尽一切努力煽动印第安人反抗定居者。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][ʌv; əv] [ˈbːfərɪŋ] [ˈbaʊntɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][skælpz][ʌv; əv]
and even to go to the extent of offering bounties for the scalps of
和 甚至 到 去 到 这 程度 的 提供 赏金 为了 这 头皮 的
[əˈmɛrɪkənz] .
Americans .
美国人 .

甚至还悬赏捉拿美国人的头皮。

[ðə; ði] [ɪləˈnoʊ] [ˈsetləz] [trænsˈfɜːd] [ðer; ðər] allegiance93
The Illinois settlers transferred their allegiance93
这 伊利诺伊州 定居者 转移 他们的 allegiance93
伊利诺伊州的定居者们转移了他们的效忠对象93

[tuː; tə][vərˈdʒɪniə] , [wɪtʃ] [oʊnd] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] [baɪ] [raɪt] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːrtər] [ænd; ənd][ˈkɑːŋkwɛst] ,
to Virginia , which owned the territory by right of charter and conquest ,
到 弗吉尼亚州 , 哪个 拥有 这 领土 经过 正确的 的 宪章 和 征服 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

归于弗吉尼亚州, 该州通过特许状和征服获得了这片领土, 并且,

[ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ʌv; əv] - ,
in the autumn of 1778 ,
在 这 秋天 的 - ,

1778年秋季,

[ɪˈrektɪd] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ʌv; əv] [ɪləˈnoʊ] — [ðʌs] [ˈsiːɪŋ] [æən; ən][ækt][ʌv; əv] [ˈbrɪliənt]
erected it into the County of Illinois — thus sealing an act of brilliant
竖立 它 进入 这 县 的 伊利诺伊州 — 因此 密封 一个 行为 的 杰出的
[ˈdʒenrəlʃɪp] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [klaːk] ,
generalship on the part of Clark ,
将军 在 这 部分 的 克拉克 ,

将其划入伊利诺伊县——从而彰显了克拉克卓越的统帅才能。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [fjuː] [ˈpærələlz] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
which has few parallels in the history of the West .
哪个 有 很少 平行线 在 这 历史 的 这 西方 .

这在西方历史上鲜有先例。

[ðə; ði][ˈdeɪndʒər] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈoʊvər] , [ˈoʊnli] [ˈdiːpənd] , [fɔːr; fər] [ˈhæmɪltən] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər]
The danger , instead of being over , only deepened , for Hamilton , the Governor
这 危险 , 反而 的 存在 超过 , 仅有的 加深 , 为了 汉密尔顿 , 这 州长
[ʌv; əv] [dɪˈtroɪt] ,
of Detroit ,
的 底特律 ,

对于底特律州长汉密尔顿来说, 危险不但没有结束, 反而加深了。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrezəlʊːt] [əˈfɪʃ(ə)l] , [ænd; ənd] , [ˈbɜːrniŋ] [ˈʌndər][ðə; ði][smɑːrt] [ɪnˈflɪktɪd] [baɪ][ðə; ði]
was a resolute official , and , burning under the smart inflicted by the
曾是 一个 坚决 官方的 , 和 , 燃烧 在下面 这 聪明的 造成的 经过 这
[ɔːˈdeɪʃəs] [əˈmerɪkən] [ˈɑːfɪsər] ,
audacious American officer ,
大胆的 美国人 官 ,

他是一位意志坚定的官员, 并且, 被那位胆大妄为的美国军官的羞辱激怒了,

[bɪˈɡæən][ðə; ði][ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æən; ən] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ənd][ˈɪndiənz] ,
began the organization of an overwhelming force of British and Indians ,
开始 这 组织 的 一个 压倒 力量 的 英国 和 印度人 ,
开始组织一支由英国人和印度人组成的庞大军队,

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [muːv] [ʌp][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] , [tuː; tə][fɔːrt] [pɪt] , [ˈkæptʃərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈsetlmənts]
with which to move up the Ohio , to Fort Pitt , capturing all the settlements
和 哪个 到 移动 向上 这 俄亥俄州 , 到 堡 匹兹堡 , 捕捉 全部 这 定居点
[ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
on the way ,
在 这 方式 ,

以此为契机, 沿俄亥俄河逆流而上, 抵达匹兹堡堡, 并沿途占领所有定居点。

[ˈpɜːrpəsɪŋ] [ˈɔːlsoʊ][tuː; tə] [leɪ] [siːdʒ] [tuː; tə][fɔːrt] [kɑːsˈkɑːskiə] [ɪtˈself] .
purposing also to lay siege to Fort Kaskaskia itself .
目的 还 到 躺 围城 到 堡 卡斯卡斯基亚 本身 .

目的还在于围攻卡斯卡斯基亚堡本身。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'la:rmɪŋ] ['taɪdɪŋz] [tu:; tə] [kla:k] , [hu:] [sɔ:] [noʊ] [pra:bə'bɪləti] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] **This was alarming tidings to Clark , who saw no probability of being able to**
 这 曾是 令人担忧 消息 到 克拉克 , WHO 锯 不 可能性 的 存在 有能力的 到
[hoʊld][ðə; ði] ['kʌntri] , **hold the country ,**
 抓住 这 国家 ,

这对克拉克来说是个令人震惊的消息，他认为自己没有可能保住这个国家。

[ðoo] [hi:; hi] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [meɪk] [ɪts][ɑ:r 'i:] - ['kɑ:ŋkwɛst] [dɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'veɪdəz] . **though he resolved to make its re - conquest dear to the invaders .**
 尽管 他 已解决 到 制作 它是 关于 - 征服 亲爱的 到 这 入侵者 .

但他决心让侵略者们为重新夺回这片土地而感到无比珍惜。

[ðə; ði] ['fɔ:rsɪz] [wɪtʃ] ['gʌvərnər] ['hæmɪltən] [wʌz; wəz] ['gæðərɪŋ] [fɑ:r] [aʊt'nʌmbəd] [hɪz; ɪz][ænd; ənd] **The forces which Governor Hamilton was gathering far outnumbered his and**
 这 力量 哪个 州长 汉密尔顿 曾是 采集 远的 寡不敌众 他的 和

[wɜ:r; wər] ['i:kwəli] [ɪk'spɪriənst] , **were equally experienced ,**
 是 同样地 经验丰富的 ,

汉密尔顿总督集结的兵力远远超过他自己的军队，而且双方都经验丰富。

[ænd; ənd][ðər; ðər] [mɑ:rtʃ] [ʌp][ðə; ði] ['kʌntri] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə][bi:; bi] ['præktɪkli] [ɪrɪ'zɪstəb(ə)l] . **and their march up the country promised to be practically irresistible .**
 和 他们的 行进 向上 这 国家 承诺 到 是 几乎 无法抗拒 .

他们向全国推进的步伐势不可挡。

[br'saɪdz] [ðɪs] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] ['gæðərd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['ɪndiənz] , **Besides this , the Governor gathered hundreds of Indians ,**
 除了 这 , 这 州长 聚集 数百 的 印度人 ,

除此之外，总督还召集了数百名印第安人。

[hu:] [wɜ:r; wər] [θə:stɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər] ['mæsəkər] [ænd; ənd] ['plʌndər] . **who were thirsting for the opportunity for massacre and plunder .**
 WHO 是 口渴 为了 这 机会 为了 屠杀 和 掠夺 .

他们渴望有机会进行屠杀和掠夺。

[ðʌs] , ['nevər] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [dɪd][ə; eɪ] [mɔ:r] [pɔ:'rɪtentəs] [klaʊd] ['gæðər] [ɪn] **Thus , never in the history of the frontier did a more portentous cloud gather in**
 因此 , 绝不 在 这 历史 的 这 边境 做过 一个 更多的 不祥的 云 收集 在

[ɪts][skaɪ] .

its sky .
 它是 天空 .

因此，在边疆的历史上，从未有过比这更不祥的乌云聚集在天空中。

[ɪn] [ðɪs] ['aʊər] [ʌv; əv] [glu:m] [ænd; ənd]['ɔ:lmooست] [dɪ'spər] , [ˈdʒen(ə)rəl] [kla:k] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] ['gʌvərnər] **In this hour of gloom and almost despair , General Clark learned that Governor**
 在 这 小时 的 愁云 和 几乎 绝望 , 一般的 克拉克 学习 那 州长

['hæmɪltən] , **Hamilton ,**
 汉密尔顿 ,

在这阴霾笼罩、近乎绝望的时刻，克拉克将军得知汉密尔顿州长.....

[hu:] [hæd; həd] [rɪ:tʃt] [fɔ:rt] [es 'ti:] . ['vɪnsnt] — [naʊ] [noʊn] [æz; əz] [vɪn'senəs] — [hæd; həd][dɪ'vaɪdɪd] **who had reached Fort St . Vincent — now known as Vincennes — had divided**
 WHO 有 达到 堡 英石 . 文森特 — 现在 已知 作为 文森斯 — 有 分割

[hɪz; ɪz] [fɔ:rs] , **his force ,**
 他的 力量 ,

抵达圣文森特堡（现称文森斯）的将领将兵力分散开来，

[baɪ] ['sendɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['setlmənts] .
by sending most of the Indians against the adjoining settlements .
经过 发送 最多 的 这 印度人 反对 这 相邻的 定居点 .

通过派遣大部分印第安人进攻邻近的定居点。

[ðɪs] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [wʌz; wəz]['sɪmələɹ][tu:; tə] [ðoʊz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [nə'pooʊliən] [wʌz; wəz][soʊ] [kwɪk] [tu:; tə]
This opportunity was similar to those the great Napoleon was so quick to
这 机会 曾是 相似的 到 那些 这 伟大的 拿破仑 曾是 所以 快的 到
[pər'si:v] , ['nɪrli] [ə; eɪ] half94
perceive , nearly a half94
感知 , 几乎 一个 half94

这个机会与伟大的拿破仑敏锐地察觉到的机会类似，几乎是94年机会的一半。

['sentʃəri] ['leɪtər] ,
century later ,
世纪 之后 ,

一个世纪后，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dɪd][soʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] ['mɑ:rvələs] ['mɪləteri] ['dʒi:niəs][ɪn][ðə; ði] [aɪz]
and which did so much to establish his marvelous military genius in the eyes
和 哪个 做过 所以 很多 到 建立 他的 奇妙 军队 天才 在 这 眼睛
[ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .
of the world .
的 这 世界 .

这也极大地提升了他在世人眼中卓越的军事才能。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] , ['bi:ɪŋ] ['februəri] , - ,
It was in the dead of winter , being February , 1779 ,
它 曾是 在 这 死的 的 冬天 , 存在 二月 , - ,

那是在隆冬时节，1779年2月。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['rʌnər] [hæd; həd] ['skersli] [kʌm] ['ɪntu:][kɑ:s'kɑ:skiə][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]
and yet the runner had scarcely come into Kaskaskia with the important
和 然而 这 跑步者 有 几乎 来 进入 卡斯卡斯基亚 和 这 重要的
['tɑɪdɪŋz] , [wen] ['dʒen(ə)rəl][kla:k] ,
tidings , when General Clark ,
消息 , 什么时候 一般的 克拉克 ,

然而，信使刚带着重要消息抵达卡斯卡斯基亚，克拉克将军就来了。

[wɪð; wɪθ][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [pɪkt] [men] ,
with one hundred and fifty picked men ,
和 一 百 和 五十 挑选 男人 ,

一百五十名精挑细选的男子

[wʌz; wəz] ['θredɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θru:] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [ˌvɪn'senəs] .
was threading his way through the wilderness in the direction of Vincennes .
曾是 螺纹 他的 方式 通过 这 荒野 在 这 方向 的 文森斯 .

他正穿过荒野，朝着文森斯的方向前进。

['fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][ʌn'ju:zuəli,ʌn'ju:zəli][maɪld] , [bʌt; bət] [wen] [wɪ'ðɪn] [naɪn] [maɪlz] [ʌv; əv]
Fortunately the weather was unusually mild , but when within nine miles of
幸运的是 这 天气 曾是 异常地 温和的 , 但 什么时候 之内 九 英里 的
[ðə; ði] ['enəmi] ,
the enemy ,
这 敌人 ,

幸运的是，天气异常温和，但当距离敌人不到九英里时，

[ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [draʊnd] [ləəndz][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:bæʃ] ,
they reached the drowned lands of the Wabash ,
他们 达到 这 溺水 土地 的 这 沃巴什 ,

他们到达了沃巴什河的淹没地带，

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [weɪd] [tuː; tə] [ðer; ðər][ˈɑːrm,pɪts][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['distəns] ,
where they were compelled to wade to their armpits for a long distance ,
在哪里 他们 是 被迫 到 涉水 到 他们的 腋窝 为了 一个 长的 距离 ,
他们被迫趟过齐腋深的河水,走了很长一段路。

[ænd; ənd][tuː; tə][juːz][soʊ] [mʌt] ['kɔː(jə)n] [ɪn] [əd'vænsɪŋ] ,
and to use so much caution in advancing ,
和 到 使用 所以 很多 警告 在 前进 ,
并且在前进的过程中要如此谨慎,

[ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faɪv] [deɪz] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði][ɪn'taɪər][ˈbɑːdɪ][gɑːt] ['seɪfli] [ə'krɔːs] .
that it was five days before the entire body got safely across .
那 它 曾是 五 天 前 这 全部的 身体 得到 安全 穿过 .
整整五天后, 遗体才安全运过河。

[ɑːn][ðə; ði] 23rd [ʌv; əv] ['februəri] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔːrs] [ə'pɪrd] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði][fɔːrt] ,
On the 23rd of February , the American force appeared before the fort ,
在 这 23rd 的 二月 , 这 美国人 力量 出现 前 这 堡 ,
2月23日, 美军出现在要塞前。

[ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][kla:k] [di'mɑːndɪd] [ɪts] [sə'rendər] .
and General Clark demanded its surrender .
和 一般的 克拉克 要求 它是 投降 .
克拉克将军要求其投降。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['praːmptli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , [ænd; ənd][kla:k] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪnɪz] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] .
This was promptly refused , and Clark made his preparations to take it .
这 曾是 及时 拒绝 , 和 克拉克 制成 他的 准备工作 到 拿 它 .
这一提议立即遭到拒绝, 克拉克随即准备接受。

[æz; əz][ðə; ði] ['gærɪsn] [hæd; həd][nɑːt] [ɪk'spektɪd] [ðem; ðəm] , [hiː; hi][brɪ'gæən][ə; eɪ] [siːdʒ] ,
As the garrison had not expected them , he began a siege ,
作为 这 驻军 有 不是 预期的 他们 , 他 开始 一个 围城 ,
由于守军没有料到他们的到来, 他便开始围攻。

['kerfəli] [ɪnvestɪŋ] [aɪ 'tiː][æz; əz] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd] , [ænd; ənd][ˈkɑːnfɪdənt] [ðæt] [aɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt]
carefully investing it as best he could , and confident that it could not
小心 投资 它 作为 最好的 他 可以 , 和 自信的 那 它 可以 不是
[hoʊld] [aʊt] [lɔːŋ] .
hold out long .
抓住 出去 长的 .
他谨慎地将资金进行投资, 尽其所能, 并且确信这种情况不会持续太久。

[soʊ][aɪ 'tiː] [pruːvd] .
So it proved .
所以 它 已证实 .
事实证明确实如此。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [eɪ'tiːn] [ˈaʊərz] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'rendərd] [baɪ] [ˈɡʌvərnər] ['hæmɪltən] ,
At the end of eighteen hours it was surrendered by Governor Hamilton ,
在 这 结尾 的 十八 小时 它 曾是 投降 经过 州长 汉密尔顿 ,
十八个小时后, 汉密尔顿总督投降了。

[ðə; ði] [ə'merɪkənz] [nɑːt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ][mæn] .
the Americans not losing a man .
这 美国人 不是 输 一个 男人 .
美军没有损失一名士兵。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [wʌz; wəz] [sent] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][tuː; tə] ['wɪljəmzb\ː^] ,
The governor was sent a prisoner to Williamsburg ,
这 州长 曾是 发送 一个 囚犯 到 威廉斯堡 ,
州长被作为囚犯送往威廉斯堡。

[ænd; ənd][ə; eɪ][la:rdʒ][ˈkwa:ntəti][ʌv; əv] ['stɔ:rz] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][kla:k] .

and a large quantity of stores fell into the hands of General Clark .

和 一个 大的 数量 的 商店 跌倒 进入 这 双手 的 一般的 克拉克 .

大量物资落入了克拉克将军手中。

[ˈðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [əˈtʃi:vmənt] [ɪnˈdi:d] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ɔ:l] .

This was a brilliant achievement indeed , but it was not all .

这 曾是 一个 杰出的 成就 的确 , 但 它 曾是 不是 全部 .

这的确是一项了不起的成就，但这并非全部。

[ˈdʒen(ə)rəl][kla:k] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] ['kɑ:nvɔɪ] [frʌm; frəm] ['kænədə] [ɑ:n][ɪts] [wei] [tu:; tə][ðə; ði][poust] [wɪtʃ]

General Clark captured a convoy from Canada on its way to the post which

一般的 克拉克 捕获 一个 护航 从 加拿大 在 它是 方式 到 这 邮政 哪个

[hæd; həd][dʒʌst] [sə'rendəd] ,

had just surrendered ,

有 只是 投降 ,

克拉克将军俘获了一支从加拿大开往刚刚投降的哨所的车队。

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [meɪl] , \$45 , - , [ænd; ənd] ['fɔ:rti] ['prɪzənəz] .

and secured the mail , \$45 , 000 , and forty prisoners .

和 安全 这 邮件 , \$45 , - , 和 四十 囚犯 .

并缴获了邮件、45000美元和40名囚犯。

[ˈɔ:rtli] ['æftər][æn; ən] [ɪk'spres] arrived95

Shortly after an express arrived95

不久 后 一个 表达 arrived95

快递到达后不久95

[frʌm; frəm][vər'dʒɪniə] , ['θæŋkɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gælənt] [kəm'pænjənz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n]

from Virginia , thanking him and his gallant companions for the reduction

从 弗吉尼亚州 , 谢谢 他 和 他的 英勇 同伴 为了 这 减少

[ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:s'kɑ:skiə] ['kʌntri] ;

of the Kaskaskia country ;

的 这 卡斯卡斯基亚 国家 ;

来自弗吉尼亚州的感谢信，感谢他和他的英勇同伴们收复了卡斯卡斯基亚地区；

[ænd; ənd][nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər] , [vər'dʒɪniə] , [θru:] [ðə; ði]['eɪdʒənsɪ][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][kla:k] ,

and not long after , Virginia , through the agency of General Clark ,

和 不是 长的 后 , 弗吉尼亚州 , 通过 这 机构 的 一般的 克拉克 ,

不久之后，弗吉尼亚州通过克拉克将军的斡旋，

[ɪk'stendɪd] [hɜ:r; həɹ] ['westərn] [ɪs'tæbliʃmənts] [ænd; ənd] ['ɪrektɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [,fɔ:tifi'keɪʃənz] . -

extended her western establishments and erected a number of fortifications . 96

扩展 她 西 机构 和 竖立 一个 数字 的 防御工事 . -

她扩展了西部的势力范围，并修建了许多防御工事。96

['tʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .

CHAPTER XI .

章 十一 .

第十一章

[bu:n] [li:dz] [ə; eɪ][ˈpɑ:rti][tu:; tə][ðə; ði] [blu:] [lɪks] [tu:; tə] [meɪk] [sɔ:lɪ] — [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [bu:n] [ænd; ənd]
Boone leads a Party to the Blue Licks to make Salt — Capture of Boone and
布恩 线索 一个 派对 到 这 蓝色的 舔 到 制作 盐 — 捕获 的 布恩 和
[səˈrendər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈpɑ:rti] — [kənˈdʌktɪd] [tu:; tə] [dɪˈtrɔɪt] — [hɪz; ɪz][ˈkæptərz] [rɪˈfju:z] [tu:; tə]
Surrender of the Entire Party — Conducted to Detroit — His Captors Refuse to
投降 的 这 全部的 派对 — 实施 到 底特律 — 他的 俘虏者 拒绝 到
[ɪksˈtʃeɪndʒ] [hɪm; ɪm] — [hi:; hi][ɪz] [əˈdɑ:ptɪd] [baɪ][ðə; ði] - — [hi:; hi] [dɪsˈkʌvəz] [ə; eɪ][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l]
Exchange him — He is Adopted by the Shawanoes — He discovers a Formidable
交换 他 — 他 是 已采用 经过 这 - — 他 发现 一个 强大
[ekspeɪˈdɪ(ə)n][ɪz][tu:; tə] [mu:v] [əˈgenst] [ˈbʊnz,bɜ:roʊ] — [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd][əˈraɪv(ə)l][æt; ət]
Expedition is to move against Boonesborough — His Escape and Arrival at
远征 是 到 移动 反对 布恩斯伯勒 — 他的 逃脱 和 到达 在
[ˈbʊnz,bɜ:roʊ] — [ðə; ði] [əˈtæk] [poʊˈspoʊnd] — [bu:n] [li:dz] [ə; eɪ][ˈpɑ:rti] [əˈgenst] [æn; ən] [ˈɪndiən]
Boonesborough — The Attack Postponed — Boone leads a Party against an Indian
布恩斯伯勒 — 这 攻击 推迟 — 布恩 线索 一个 派对 反对 一个 印度
[taʊn] [ɑ:n][ðə; ði][saɪˈoʊtə] — [ɪnˈkɑʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔ:r][ˈpɑ:rti] — [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə] [ˈbʊnz,bɜ:roʊ] —
Town on the Sciota — Encounter with a War Party — Returns to Boonesborough —
镇 在 这 斯科塔 — 遇到 和 一个 战争 派对 — 返回 到 布恩斯伯勒 —
[ðə; ði] [stɛɪt] [ɪnˈvestɪd] [baɪ] [ˈkæptɪn] [dʒuːˈkeɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] — [bu:n] [ænd; ənd][ðə; ði]
The State Invested by Captain Duquesne and a Large Force — Boone and the
这 状态 投资 经过 队长 杜肯大学 和 一个 大的 力量 — 布恩 和 这
[ˈgæɪsn] [dɪˈtʃ:rmɪn] [tu:; tə] [dɪˈfend] [aɪˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [læst] — [ˈbetər] [tʃ:rmz] [ˈɔ:fərd] — [ˈtretʃəri]
Garrison determine to Defend it to the Last — Better Terms Offered — Treachery
驻军 决定 到 保卫 它 到 这 最后的 — 更好的 条款 提供 — 背信弃义
[səˈspekɪd] — [ðə; ði] [əˈtæk] — [ðə; ði] [si:dʒ] [reɪzd] .
Suspected — The Attack — The Siege Raised .
怀疑 — 这 攻击 — 这 围城 提高 .

布恩率领一队人前往蓝舔盐场制盐——布恩被俘，全队投降——被押往底特律——俘虏他的人拒绝交换他——他被肖诺人收养——他发现一支强大的远征军即将进攻布恩斯伯勒——他逃脱并抵达布恩斯伯勒——进攻推迟——布恩率领一队人进攻斯基奥塔河畔的一个印第安人村落——遭遇一支印第安人战队——返回布恩斯伯勒——州政府被杜肯上尉率领的大批军队围困——布恩和驻军决心守卫到最后一刻——对方提出更好的条件——怀疑有人背叛——进攻——围困解除。

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpeld] , [ɪn][ðə; ði] [prɪˈsi:dɪŋ] [ˈtjæptər] ,
We have been compelled , in the preceding chapter ,
我们 有 到过 被迫 , 在 这 前 章 ,
在上一章中，我们不得不.....

[tu:; tə] [ˈkæəri] [ˈfɔ:rwərd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈjɪrz] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd]
to carry forward for a few years the history of the military and
到 携带 向前 为了 一个 很少 年 这 历史 的 这 军队 和
[pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈmu:vmənts] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪər] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [kənˈtʌki] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə]
political movements connected with the earlier history of Kentucky in order to
政治的 移动 连接 和 这 早些时候 历史 的 肯塔基州 在 命令 到
[ɡɪv] [æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [aɪˈdi:ə][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rk] [pərˈfɔ:rmɪd] [baɪ][ɪts] [ɡreɪt] [paɪəˈnɪr] [ˈdænjəl] [bu:n] .
give an intelligent idea of the work performed by its great pioneer Daniel Boone .
给 一个 聪明的 主意 的 这 工作 执行 经过 它是 伟大的 先锋 丹尼尔 布恩 .

继续讲述与肯塔基州早期历史相关的军事和政治运动的历史几年，以便对肯塔基州伟大的先驱丹尼尔·布恩所做的工作有一个清晰的认识。

[ˈdɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ˈmɪləteri] [əˈkɪrənsɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [rɪˈfɜ:rd] , [ˈbʊnz,bɜ:roʊ]
During the exciting military occurrences to which we have referred , Boonesborough
期间 这 激动人心 军队 发生 到 哪个 我们 有 指 , 布恩斯伯勒
[wʌz; wəz] [stɜ:rd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈstɑ:rtlɪŋ] [dɪˈzæstər] .
was stirred by a startling disaster .
曾是 搅拌 经过 一个 令人震惊 灾难 .

在我们提到的激动人心的军事事件期间，布恩斯伯勒发生了一场令人震惊的灾难。

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪn] [ni:d] [ʌv; əv][sɔ:lt] , [ænd; ənd] ,
The settlement was greatly in need of salt , and ,
这 沉降 曾是 非常 在 需要 的 盐 , 和 ,
这个定居点急需盐, 而且

[æz; əz][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ɪk'stri:m] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd][ˈdeɪndʒər][tu:; tə] [sɪ'kjər] [ɪts]
as it was a work of extreme difficulty and danger to secure its
作为 它 曾是 一个 工作 的 极端 困难 和 危险 到 安全的 它是
[ɪmpɔ:r'teɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ət'læntɪk] [steɪts] ,
importation from the Atlantic States ,
输入 从 这 大西洋 各州 ,
因为从大西洋沿岸各州进口这种物质是一项极其困难且危险的工作。

[ðə; ði] [mʌtʃ] ['sɪmpəlɜ:, 'sɪmplɜ:] ['meθəd] [wʌz; wəz] [rɪ'zɔ:tid] [tu:; tə][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [aɪ 'ti:] [ˌmænjə'fæktʃər]
the much simpler method was resorted to of having it manufactured
这 很多 更简单 方法 曾是 复原 到 的 拥有 它 制造
[æt; ət][ðə; ði] [blu:] [lɪks] ,
at the Blue Licks ,
在 这 蓝色的 舔 ,
于是, 他们采用了更为简便的方法, 即在蓝溪镇进行生产。

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['brækiʃ] ['wɔ:tər] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rk] [wʌz; wəz]
where there was such an abundance of brackish water that the work was
在哪里 那里 曾是 这样的 一个 丰富 的 微咸的 水 那 这 工作 曾是
[i:zəli] [dʌn] .
easily done .
容易地 完毕 .
那里咸水资源非常丰富, 所以这项工作很容易完成。

[kə'lektɪŋ] [sʌm; səm] ['θɜ:rti] [men] , [bu:n] [set] [aʊt] for97
Collecting some thirty men , Boone set out for97
收集 一些 三十 男人 , 布恩 放 出去 for97
布恩召集了大约三十人, 出发前往97
[ðə; ði] [blu:] [lɪks] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][æt; ət][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] ,
the Blue Licks which were at no great distance ,
这 蓝色的 舔 哪个 是 在 不 伟大的 距离 ,
距离不远的蓝舔山

[ænd; ənd] [ðeɪ] [br'gæn] [ɪ'mi:diətli] [ðə; ði] ['prɑ:səs] [ʌv; əv] [ɪ'væpəreɪtɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd]
and they began immediately the process of evaporating the water and
和 他们 开始 立即地 这 过程 的 蒸发 这 水 和
[kə'lektɪŋ] [ðə; ði]['seɪli:n] [dɪ'pɑ:zɪt] .
collecting the saline deposit .
收集 这 盐水 订金 .
他们立即开始蒸发水分并收集盐析物。

[sɔ:lt][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf] ,
Salt is one of the prime necessities of life ,
盐 是 一 的 这 主要的 必需品 的 生活 ,
盐是生命必需品之一。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][dɪ'zʌɪərəs][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][tu:; tə][læst][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ə; eɪ]
and they were desirous of making enough of it to last them for a
和 他们 是 渴望 的 制作 足够的 的 它 到 最后的 他们 为了 一个
[lɔ:ŋ] [taɪm][tu:; tə] [kʌm] .
long time to come .
长的 时间 到 来 .
他们希望生产足够的粮食, 以便在未来很长一段时间内都能使用。

[ðə; ði][ɑ:pə'rei](ə)n][ʌv; əv][sɔ:lt] - ['meɪkɪŋ] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['kɑ:mpləkeɪtɪd] [wʌn] , ['i:v(ə)n][ɪn] [ðɪ:z] ['ma:dərn] [deɪz]
The operation of salt - making is not a complicated one , even in these modern days
这 手术 的 盐 - 制作 是 不是 一个 复杂的 一 , 甚至 在 这些 现代的 天
,
:
,

即使在现代，制盐过程也并不复杂。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['skersli] [ðə; ði][wɜ:rk][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [hoʊl] ['θɜ:rti] [men] ['bɪzi] [ɔ:l][ðə; ði]
and there was scarcely the work to keep the whole thirty men busy all the
和 那里 曾是 几乎 这 工作 到 保持 这 所有的 三十 男人 忙碌的 全部 这
[taɪm] .
time .
时间 .

而且几乎没有工作能让这三十个人一直忙个不停。

[æz; əz] [maɪt] [bi:; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [bu:n] [spent] ['meni] ['aʊəz] [ɪn] ['hʌntɪŋ] .
As might be supposed , Boone spent many hours in hunting .
作为 可能 是 据称 , 布恩 花费 许多 小时 在 打猎 .

正如人们所料，布恩花了大量时间打猎。

[aɪ 'ti:][ɪz]['pra:bəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiənz] , ['lɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wi:kənd] [kən'dɪ](ə)n] [ʌv; əv]
It is probable that the Indians , learning of the weakened condition of
它 是 可能 那 这 印度人 , 学习 的 这 减弱 状况 的
['bʊnz,bɜ:roʊ] ,
Boonesborough ,
布恩斯伯勒 ,

印第安人很可能在得知布恩斯伯勒城衰弱的消息后，

[hæd; həd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ɑ:n] [ətækɪŋ] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔ:rs] [wɪtʃ] ['pra:mɪst] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ɪts]
had determined on attacking it with a force which promised to insure its
有 决定 在 攻击 它 和 一个 力量 哪个 承诺 到 保证 它是
['kæptʃər] .
capture .
捕获 .

已决定以足以确保攻占该目标的兵力进行攻击。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [ðeɪ] ['gæðəd] [tu:] ['hʌndrəd] ['wɒrɪz] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
For this purpose they gathered two hundred warriors and started for the
为了 这 目的 他们 聚集 二 百 战士 和 开始 为了 这
['set(ə)lmənt] ,
settlement ,
沉降 ,

为此，他们召集了两百名战士，启程前往定居点。

[wɪ'daʊt] [bu:n] [ɔ:r] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pa:rtɪ] [sə'spektɪŋ] [ðə; ði]['deɪndʒər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['mu:vɪŋ] [daʊn]
without Boone or any of his party suspecting the danger that was moving down
没有 布恩 或者 任何 的 他的 派对 怀疑 这 危险 那 曾是 移动 向下
[ə'pɑ:n][ðer; ðər] [frendz] .
upon their friends .
之上 他们的 朋友们 .

布恩和他的同伴们丝毫没有察觉到危险正悄然逼近他们的朋友。

[stiɪl] ['fɜ:rðər] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʌnsə'spiʃəs] [waɪt] [men][wɜ:r; wər] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [lɪks] ,
Still further , knowing that the unsuspecting white men were engaged at the Licks ,
仍然 更远 , 会心 那 这 不带怀疑的 白色的 男人 是 已订婚的 在 这 舔 ,
此外，得知毫无戒心的白人男子正在利克斯地区活动，

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [ʌv; əv]['indiəns] [tɜ:rnd] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [əd'vænst][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
the large force of Indians turned in that direction and advanced with the
这 大的 力量 的 印度人 转向 在 那 方向 和 先进的 和 这
['nɔɪzlisnis] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['jæ,dooz] .
noiselessness of so many shadows .
无噪音 的 所以 许多 阴影 .

大批印第安人朝着那个方向转身，像无数影子一样悄无声息地向前推进。

[ˈdænjəl] [bu:n] , [æt; ət] [ðæt] [ˈdʒʌŋktʃər] , [wʌz; wəz][ə'loʊn] , [ˈhʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
Daniel Boone , at that juncture , was alone , hunting in the woods ,
丹尼尔 布恩 , 在 那 契机 , 曾是 独自的 , 打猎 在 这 树林 ,
当时，丹尼尔·布恩独自一人在树林里打猎。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈwɒrɪz] ,
when he came face to face with the two hundred warriors ,
什么时候 他 来了 脸 到 脸 和 这 二 百 战士 ,
当他与两百名战士正面相遇时，

[hu:] [ə'pɪrd] [æz; əz] [ˈsʌd(ə)nli] [æz; əz] [ɪf] [kæst][ʌp][baɪ][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
who appeared as suddenly as if cast up by the earth .
WHO 出现 作为 突然 作为 如果 投掷 向上 经过 这 地球 .
他突然出现，仿佛是从大地中抛出来的一样。

[wɪð'əʊt] [ˈstɑ:pɪŋ] [tu:; tə] [ˈpɑ:rlɪ] , [bu:n] [wɜ:rl] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [ded] [rʌn] ,
Without stopping to parley , Boone whirled about and started on a dead run ,
没有 停止 到 谈判 , 布恩 旋转 关于 和 开始 在 一个 死的 跑步 ,
布恩没有停下来谈判，而是猛地转身，拔腿就跑。

[dɑ:tɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] ,
darting in and out among the trees ,
飞镖 在 和 出去 之中 这 树木 ,
在树林间穿梭，

[ˈdu:ɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈʌtmoʊst][tu:; tə] [dɑ:dʒ] [ðə; ði] ['bulɪts] [ðæt] [hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [wʊd] [bi:; bi] [sent] [ˈæftər]
doing his utmost to dodge the bullets that he expected would be sent after
正在做 他的 极致 到 躲闪 这 子弹 那 他 预期的 会 是 发送 后
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
他竭尽全力躲避预想中会射向他的子弹。

[ænd; ənd][tu:; tə] [pleɪs] [hɪm'self] [bɪ'jɑ:nd] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] , -
and to place himself beyond sight of the Indians , 98
和 到 地方 他自己 超过 视线 的 这 印度人 , -
为了躲避印第安人的视线，98

[hu:] [wɜ:r; wər][dɪ'zʌɪərəs][ʌv; əv] [sɪ'kjuəɪŋ] [soʊ] [rɪ'haʊnd] [ə; eɪ][mæn][æz; əz][hi:; hi] .
who were desirous of securing so renowned a man as he .
WHO 是 渴望 的 确保 所以 著名 一个 男人 作为 他 .
他们渴望得到像他这样一位声名显赫的人物。

[bʌt; bət] [bu:n] [wʌz; wəz][nɑ:tɪ][soʊ] [jʌŋ] [æz; əz] [wen] [hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈfɔ:rmər] [ˈdespərət]
But Boone was not so young as when he had his former desperate
但 布恩 曾是 不是 所以 年轻的 作为 什么时候 他 有 他的 以前的 绝望的
[ɪn'kauntəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [men] ,
encounters with the red men ,
遭遇 和 这 红色的 男人 ,
但布恩已经不像当年与印第安人进行殊死搏斗时那么年轻了。

[ænd; ɐnd][ðə; ði][ˈdʌz(ə)n] [ˈwɒrɪrɪz] [hu:] [ˈɪnstəntli] [sped][ˈæftər][hɪm; ɪm][wɜ:r; wər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [fli:t]
and the dozen warriors who instantly sped after him were among the fleetest
和 这 打 战士 WHO 即刻 加速 后 他 是 之中 这 最快
[ʌv; əv][ðer; ðər][traɪb] .
of their tribe .
的 他们的 部落 .

紧随其后的十几名战士，都是他们部落中最快的战士。

[ðə; ði] [paɪəˈnɪr] [meɪd] [gʊd] [ˈpra:gres] , [bʌt; bət][æz; əz][hi;; hi] [glɑ:nst] [ˈfɜ:rtɪvli] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər]
The pioneer made good progress , but as he glanced furtively over his shoulder
这 先锋 制成 好的 进步 , 但 作为 他 瞥了一眼 偷偷摸摸 超过 他的 肩膀
[ˈevri] [fju:] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz] ,
every few seconds ,
每一个 很少 秒 ,

先驱者进展顺利，但他每隔几秒钟就会偷偷回头瞥一眼，

[hi;; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] [wɜ:r; wər] [ˈgeɪnɪŋ] [ˈræpɪdli][əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] , [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [ˈkæptʃər]
he saw that the savages were gaining rapidly upon him , and his capture
他 锯 那 这 野蛮人 是 获得 快速 之上 他 , 和 他的 捕获
[wʌz; wəz][ˈsɜ:rt(ə)n] .
was certain .
曾是 肯定 .

他看到野蛮人正迅速逼近，自己必死无疑。

[hi;; hi] [held] [aʊt][æz; əz] [lɔ:n] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [hoʊp] , [bʌt; bət] [su:n] [əˈbrʌptli]
He held out as long as there was the slightest hope , but soon abruptly
他 握住 出去 作为 长的 作为 那里 曾是 这 丝毫 希望 , 但 很快 突然
[ˈhɔ:ltɪd] [ænd; ɐnd] [səˈrendəd] .
halted and surrendered .
停止 和 投降 .

他坚持到了最后一丝希望，但很快便突然放弃并投降了。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsɪŋɡjələr] [ɪn][ðə; ði][kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ʃʊd] [bu:n] [ɑ:n]
There is something singular in the consideration which the Indians showed Boone on
那里 是 某物 单数 在 这 考虑 哪个 这 印度人 显示 布恩 在
[mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌŋ] [əˈkeɪʒn] .
more than one occasion .
更多的 比 一 场合 .

印第安人不止一次对布恩表现出的体贴，是非同寻常的。

[aɪˈti:] [wɪl] [bi;; bi] [rɪˈmembər] [ðæt] [wen] [hi;; hi][ænd; ɐnd] [ˈstjʊt] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
It will be remembered that when he and Stuart were captured , they were
它 将要 是 记得 那 什么时候 他 和 斯图尔特 是 捕获 , 他们 是
[kept] [deɪ] [ˈæftər] [deɪ] ,
kept day after day ,
保留 天 后 天 ,

人们会记得，他和斯图尔特被俘后，被日复一日地关押着。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu;; tə] [ɪˈskeɪp] ; [ænd; ɐnd] , [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈɪnstəns] ,
until they gained a chance to escape ; and , in the present instance ,
直到 他们 获得 一个 机会 到 逃脱 ; 和 , 在 这 展示 实例 ,
[deɪ] [tʃæns] [tu;; tə] [ɪˈskeɪp] ; [ænd; ɐnd] , [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈɪnstəns] ,
until they gained a chance to escape ; and , in the present instance ,
直到 他们 获得 一个 机会 到 逃脱 ; 和 , 在 这 展示 实例 ,

直到他们找到逃脱的机会；而就目前的情况而言，

[ðə; ði][ˈkæptərɪz] [kənˈdʌktɪd] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði][meɪn] [ˈbɑ:di] , [wer] [hi;; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [held]
the captors conducted him back to the main body , where he was still held
这 俘虏者 实施 他 后退 到 这 主要的 身体 , 在哪里 他 曾是 仍然 握住
[ə; eɪ][ˈpraɪz(ə)nər] ,
a prisoner ,
一个 囚犯 ,
[ə; eɪ][ˈpraɪz(ə)nər] ,
a prisoner ,
一个 囚犯 ,

俘虏们将他押回主营区，他仍然被囚禁在那里。

[noʊ][hɑ:rm] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:fərd][him; ɪm] .
no harm being offered him .
不 伤害 存在 提供 他 .

他不会受到任何伤害。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði][ˈfjʊəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz][wʌz; wəz] [stɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði]
This was at a time when the fury of the savages was stirred to the
这 曾是 在 一个 时间 什么时候 这 愤怒 的 这 野蛮人 曾是 搅拌 到 这
[haɪst; ˈhaɪəst] [pɔɪnt] [əˈɡenst] [ðə; ði] ['setləz] ,
highest point against the settlers ,
最高 观点 反对 这 定居者 ,

当时，野蛮人对定居者的愤怒达到了顶峰。

[ænd; ʌnd] [wen] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['bʊlɪt] , [ðə; ði] ['kræʃɪŋ] ['tɑ:məhɔ:k] ,
and when the treacherous bullet , the crashing tomahawk ,
和 什么时候 这 奸诈 子弹 , 这 崩溃 钺 ,

当那颗阴险的子弹，那把坠落的战斧，

[ðə; ði] ['dedli] [naɪf] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] ['kæbɪn][wɜ:r; wər] [mɔ:r] ['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv]
the deadly knife and the smoke of the burning cabin were more typical of
这 致命 刀 和 这 抽烟 的 这 燃烧 舱 是 更多的 典型的 的
[ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['wɔ:rfer] ,
the manner of warfare ,
这 方式 的 战争 ,

致命的匕首和燃烧的小屋冒出的浓烟，才是战争的典型特征。

[ðæn; ðən][wɜ:r; wər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmenətɪz] [ʌv; əv][ˈsɪvəlaɪzd] , [kənˈtendɪŋ] ['fɔ:rsɪz] .
than were any of the amenities of civilized , contending forces .
比 是 任何 的 这 便利设施 的 文明 , 争吵 力量 .

比文明世界里任何交战双方的便利设施都要好。

[aɪˈti:] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][ˈɪndiəns] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃər] [ðeɪ]
It may have been the Indians recognized the importance of the capture they
它 可能 有 到过 这 印度人 认可 这 重要性 的 这 捕获 他们
[hæd; həd] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['dænjəl] [bu:n] ,
had made in the person of the great Daniel Boone ,
有 制成 在 这 人 的 这 伟大的 丹尼尔 布恩 ,

或许印第安人意识到他们俘获的丹尼尔·布恩这位伟人的重要性。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] ['tri:tɪd] [him; ɪm]['kaɪndli][ænd; ʌnd] [kənˈdʌktɪd] [him; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [blu:] [lɪks] ,
for they treated him kindly and conducted him back to the Blue Licks ,
为了 他们 治疗 他 亲切地 和 实施 他 后退 到 这 蓝色的 舔 ,

因为他们善待他，并把他送回了蓝舔谷。

[wer] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [wɜ:r; wər] [ɪnˈkæmpt] . -
where the rest of the settlers were encamped . 99
在哪里 这 休息 的 这 定居者 是 营地 . -

其余定居者就驻扎在那里。 99

[ðer; ðər] , [əˈpɑ:n][ðə; ði] ['sɑ:ləm] ['prɑ:mɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns][tu:; tə] [sper] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ʌnd]
There , upon the solemn promise of the Indians to spare their lives and
那里 , 之上 这 庄严 承诺 的 这 印度人 到 空闲的 他们的 生活 和
[ɡɪv] [ðem; ðəm] [ɡʊd] ['tri:tmənt] ,
give them good treatment ,
给 他们 好的 治疗 ,

在那里，印第安人郑重承诺饶恕他们的性命并善待他们，

[bu:n] [sə'rendərd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [kə'mænd] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
Boone surrendered the entire command to them .
布恩 投降 这 全部的 命令 到 他们 .

布恩将整个指挥权拱手让给了他们。

[bu:n] [wʌz; wəz] [kɔ:rt] - [ˈmɑ:rfəld] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ækt] , [ænd; ənd] , [ˈweðər] [hi:; hi] [dɪˈz:rvd] [ˈkredit]
Boone was court - martialed for this act , and , whether he deserved credit
布恩 曾是 法庭 - 武术 为了 这 行为 , 和 , 无论 他 应得的 信用
[fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][ɔ:r][na:t] ,
for it or not ,
为了 它 或者 不是 ,

布恩因这一行为被送上军事法庭，至于他是否应该因此获得嘉奖，则不得而知。

[ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [dɪˈtɜ:rmɪn] .
is hard to determine .
是 难的 到 决定 .

很难确定。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈderɪŋ] [ˈɑ:fɪsər][æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl][kla:k] [ˈnevər] [wʊd] [hæv; həv] [səˈrendərd] [ˈʌndər] [sʌtʃ]
Such a daring officer as General Clark never would have surrendered under such
这样的 一个 大胆 官 作为 一般的 克拉克 绝不 会 有 投降 在下面 这样的
[ˈsɜ:rkəmstænsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,

像克拉克将军这样一位英勇无畏的军官，在这种情况下绝不会投降。

[ænd; ənd] [ˈθɜ:rti] [ˈfrʌntjəzmən] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [ɡʊd] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz]
and thirty frontiersmen of to - day would give a good account of themselves
和 三十 边疆居民 的 到 - 天 会 给 一个 好的 帐户 的 他们自己
[əˈgenst] [æn; ən][æbəˈrɪdʒən(ə)] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ten] [taɪmz] [ðer; ðər] [ˈnʌmbər] .
against an aboriginal force of ten times their number .
反对 一个 土著 力量 的 十 时代 他们的 数字 .

如今三十名边境战士足以对抗人数是他们十倍的土著军队，并能取得不错的战绩。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] [ˌpɑ:tiˈzænz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [pli:d] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ʌnˈkwɛstʃənəbli] [ðə; ði]
the partisans of the pioneer plead that he saw that it was unquestionably the
这 党派人士 的 这 先锋 恳求 那 他 锯 那 它 曾是 毫无疑问 这
[best] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] ,
best thing to be done ,
最好的 事物 到 是 完毕 ,

先驱者的支持者辩称，他当时就意识到，这无疑是最好的做法。

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][məˈdʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiəns] [wʊd] [tɜ:rn] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈprɪzənəz] ,
inasmuch as the majority of the Indians would turn back with their prisoners ,
因此 作为 这 多数 的 这 印度人 会 转动 后退 和 他们的 囚犯 ,
由于大多数印第安人会带着俘虏返回，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˈbʊnz.bərəʊ] [wʊd] [bi:; bi] [seɪvd] [frʌm; frəm][æn; ən] [əˈtæk] , [wɪtʃ] , [ɪn][ɪts]
and thus Boonesborough would be saved from an attack , which , in its
和 因此 布恩斯伯勒 会 是 已保存 从 一个 攻击 , 哪个 , 在 它是
[ˈwi:kənd] [kənˈdɪʃ(ə)n] ,
weakened condition ,
减弱 状况 ,

因此，布恩斯伯勒将免遭攻击，而当时它已处于虚弱状态，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [ˈskɜ:slɪ] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪˈzɪst] .
it would scarcely be able to resist .
它 会 几乎 是 有能力的 到 抵抗 .

它几乎无法抗拒。

[ˌaɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kənˈkluːsɪv] [ˈɑːrgjʊmənt][baɪ] [ˈeni] [miːnz] ,
It will be seen that this is not a conclusive argument by any means ,
它 将要 是 已见 那 这 是 不是 一个 确凿 争论 经过 任何 方法 ,
由此可见, 这绝不是一个具有决定性意义的论点。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði][wɔːr][ˈpɑːrti][hæd; həd] [əˈpɪrd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [stɔˈkeɪdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈθɜːrti]
for if the war party had appeared before the stockades with the thirty
为了 如果 这 战争 派对 有 出现 前 这 栅栏 和 这 三十
[ˈprɪzənəz] [ænd; ənd] [ˈθreɪnd] [tuː; tə][pʊt][ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] ,
prisoners and threatened to put them to the torture ,
囚犯 和 威胁 到 放 他们 到 这 酷刑 ,
如果作战队伍带着三十名俘虏出现在栅栏前, 威胁要对他们施以酷刑,

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfæməlɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [sɪˈkjʊrd] [ˈeni] [tɜːrmz] [ðeɪ] [tʃoʊz] .
before the eyes of their families , they could have secured any terms they chose .
前 这 眼睛 的 他们的 家庭 , 他们 可以 有 安全 任何 条款 他们 选择 .
在家人眼前, 他们本可以争取到任何他们想要的条件。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面,

[ðə; ði] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈsævɪdʒɪz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)][bənd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz]
the two hundred savages could have exterminated the little band in the woods
这 二 百 野蛮人 可以 有 灭绝 这 小的 乐队 在 这 树林
[æz; əz] [ˈʌtərli] [æz; əz][dɪd] [ˈsɪtɪŋ] [bʊl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɔːrɪəz] [ðə; ði] [ˈfɔːrsɪz] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkʌstər]
as utterly as did Sitting Bull and his warriors the forces of General Custer
作为 完全地 作为 做过 坐着 公牛 和 他的 战士 这 力量 的 一般的 卡斯特
[ˈnɪrli] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrɪz] [ˈleɪtər] .
nearly a hundred years later .
几乎 一个 百 年 之后 .
两百名野蛮人本可以像近一百年后坐牛和他的战士们消灭卡斯特的军队那样, 彻底消灭森林里的小部落。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi][set] [daʊn] , [ˈðerfɔːr] , [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] - [ˈmɑːrɪ(ə)] [wɪtʃ] [əˈkwɪtɪd] [buːn] ,
It may be set down , therefore , that the court - martial which acquitted Boone ,
它 可能 是 放 向下 , 所以 , 那 这 法庭 - 武术 哪个 无罪释放 布恩 ,
因此可以认定, 宣告布恩无罪的军事法庭

[vɔɪst] [ðə; ði][ˈsoʊbər] [ˈsekənd] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn] [ðɪs] [mʌt] [dɪˈspjuːtɪd] [ˈmætər] .
voiced the sober second thought of his friends in this much disputed matter .
配音 这 清醒 第二 想法 的 他的 朋友们 在 这 很多 争议 事情 .
他在这个问题上表达了朋友们冷静的第二种看法。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiənz] [felt] [ə; eɪ][ˈdʒenjuɪn][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]
There is reason to believe that the Indians felt a genuine admiration for the
那里 是 原因 到 相信 那 这 印度人 毛毡 一个 真的 钦佩 为了 这
[ˌpaɪəˈnɪr] ,
pioneer ,
先锋 ,
有理由相信, 印第安人对这位先驱者怀有真挚的钦佩之情。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] kept100
for they kept100
为了 他们 kept100
因为他们保留了100

[ɪn][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [ˈletər] [ðə; ði] [əˈɡri:mənt] [ðeɪ] [meɪd] [rɪˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈtri:tmənt] [ʌv; əv] [hɪmˈself]
in spirit and letter the agreement they made respecting the treatment of himself
在 精神 和 信 这 协议 他们 制成 尊重 这 治疗 的 他自己
[ænd; ənd] [ˈkəmreɪdʒ] .
and comrades .
和 同志们 .

他们就他本人和同志们的待遇所达成的协议，在精神和文字上都得到了遵守。

[ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv][soʊ][lɑ:rdʒ][ə; eɪ] [fɔ:rs] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈli:dər] [hɪmˈself] ,
The capture of so large a force , including the leader himself ,
这 捕获 的 所以 大的 一个 力量 , 包括 这 领导者 他自己 ,
[wʌz; wəz][æn; ən] [əˈtʃi:vmənt] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈkɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɡreɪt] [self] -
was an achievement on the part of the Indians calling for great self -
曾是 一个 成就 在 这 部分 的 这 印度人 呼叫 为了 伟大的 自己 -
[kənˌɡrætʃəˈleɪ(ə)n] ,
congratulation ,
恭喜 ,

这是印度人取得的一项成就，值得他们好好庆祝一番。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈkæptɪvz] [fɔ:r; fər][oʊld] [ˈtʃɪlɪkəθ] , [ɑ:n][ðə; ði][maɪˈæmi] .
as they started with their captives for old Chillicothe , on the Miami .
作为 他们 开始 和 他们的 俘虏 为了 老的 奇利科西 , 在 这 迈阿密 .
[oʊld] [ˈtʃɪlɪkəθ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [taʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] - [hu:] [hæd; həd][ˈteɪkən] [bu:n]
Old Chillicothe was the principal town of the Shawanoes who had taken Boone
老的 奇利科西 曾是 这 主要的 镇 的 这 - WHO 有 已采取 布恩
,
,
,

老奇利科西是占领布恩的肖诺人的主要城镇。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪˈti:][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] ,
and as it was in the depth of winter ,
和 作为 它 曾是 在 这 深度 的 冬天 ,
[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [θru:] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ˈɒkjʊpaɪn] [θri:] [deɪz] [wʌz; wəz] [ˈveri] [sɪˈvɪr] .
the march through the wilderness occupying three days was very severe .
这 行进 通过 这 荒野 占领 三 天 曾是 非常 严重 .
[ɑ:n] [ðɪs] [ˈdʒɜ:rni] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈtri:tɪd] [ðə; ði] [waɪts] [wel] , [ˈferɪŋ] [ðer; ðər] [fu:d] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
On this journey the Indians treated the whites well , sharing their food with them
在 这 旅行 这 印度人 治疗 这 白人 出色地 , 分享 他们的 食物 和 他们
,
,
,

在这次旅途中，印第安人善待白人，与他们分享食物。

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [ˈfoʊɪŋ] [baɪ][ðer; ðər] [ˌʌnrɪˈmɪtɪŋ] [ˈvɪdʒɪləns] [ðæt] [ðeɪ] [rɪˈɡɑ:rdɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
and only showing by their unremitting vigilance that they regarded them in the
和 仅有的 显示 经过 他们的 不懈 警觉 那 他们 认为 他们 在 这
[laɪt] [ʌv; əv] [ˈprɪzənəz] .
light of prisoners .
光 的 囚犯 .

他们始终保持警惕，这恰恰表明他们把这些人视为囚犯。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] [æt; ət][ðə; ði] [ˈəwɑːnoʊ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈsevrəl] [wiːks] ,
They were kept at the Shawanoe village several weeks ,
他们是保留在这肖诺村庄一些周 ,
他们被关押在肖瓦诺村好几个星期 ,

[ænd; ænd] [ðen] [ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [ænd; ænd][ten][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][wɜːr; wər] [kənˈdʌktɪd] [tuː; tə] [dɪˈtrɔɪt] (
and then the pioneer and ten of his men were conducted to Detroit (
和 然后 这 先锋 和 十 的 他的 男人 是 实施 到 底特律 (
[wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɡærɪsn]) ,
which at that time was a British garrison) ,
哪个 在 那 时间 曾是 一个 英国 驻军) ,
然后 , 这位先驱者和他的十名部下被押送到底特律 (当时那里是英国驻军地) 。

[ænd; ænd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv] [buːn] , [wɜːr; wər] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːmændənt] ,
and , with the exception of Boone , were presented to the commandant ,
和 , 和 这 例外 的 布恩 , 是 呈现 到 这 指挥官 ,
[huː] [ˈʃoʊd] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] .
who showed them much consideration .
WHO 显示 他们 很多 考虑 .
除了布恩之外 , 其他人都被引荐给了指挥官 , 指挥官对他们表示了极大的关注。

[ðə; ði] [ˈkɑːmændənt] [wʌz; wəz][dɪˈzaɪərəs][ʌv; əv] [sɪˈkjuəɪŋ] [buːn] , [ænd; ænd] [rɪˈkwestɪd] [ðə; ði][ˈɪndiəns]
The commandant was desirous of securing Boone , and requested the Indians
这 指挥官 曾是 渴望 的 确保 布恩 , 和 请求 这 印度人
[tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] ,
to bring him in ,
到 带来 他 在 ,
指挥官想要抓捕布恩 , 于是请求印第安人把他带回来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
but they refused .
但 他们 拒绝 .
但他们拒绝了。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈprɑːmɪnənt][ˈdʒent(ə)lmən][ɪn] [dɪˈtrɔɪt] , [huː] [nuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] ,
A number of prominent gentlemen in Detroit , who knew of the pioneer ,
一个 数字 的 著名的 先生们 在 底特律 , WHO 知道 的 这 先锋 ,
底特律的一些知名人士都认识这位先驱者 ,

[dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ɪn] [ˈɔːfərɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər] [buːn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpʊːrpoʊs]
joined with the officer in offering a large reward for Boone , with the purpose
加入 和 这 官 在 提供 一个 大的 报酬 为了 布恩 , 和 这 目的
[ʌv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ,
of exchange ,
的 交换 ,
他们与警官合谋悬赏重金捉拿布恩 , 目的是交换条件。

[ɔːr][ʌv; əv] [ˈsendɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli][æt; ət] [ˈbʊnzˌbɜːroʊ] .
or of sending him back to his family at Boonesborough .
或者 的 发送 他 后退 到 他的 家庭 在 布恩斯伯勒 .
或者把他送回他在布恩斯伯勒的家人身边。

[ðə; ði] - [wɜːr; wər] [def] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɒfəz] , [ænd; ænd] , [tuː; tə][end][ðə; ði] [əˈnɔɪəns] ,
The Shawanoes were deaf to the proffers , and , to end the annoyance ,
这 - 是 聋 到 这 报价 , 和 , 到 结尾 这 烦恼 ,
肖诺一家对这些提议置若罔闻 , 为了结束这场纷争 ,

[ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈvɪlɪdʒəz] [ɑːn][ðə; ði][maɪˈæmi] , [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈliːdər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
started for their villages on the Miami , taking the leader with them .
开始 为了 他们的 村庄 在 这 迈阿密 , 采取 这 领导者 和 他们 .
他们带着首领 , 启程返回迈阿密河畔的村庄。

[ðə; ði] [tru:θ] [wʌz; wəz] , [ðə; ði] [red] - [men] [hæd; həd] [fɜ:rmɪd] [ə; eɪ] feeling101

The truth was , the red - men had formed a feeling101
这 真相 曾是 , 这 红色的 - 男人 有 形成 一个 feeling101

事实上，红种人已经形成了一种感觉101

[ʌv; əv] [strɔ:ŋ] ['frendʃɪp] [fɜ:r; fər][ðer; ðər] ['feɪməs] ['prɪz(ə)nər] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə]
of strong friendship for their famous prisoner , and were determined to
的 强的 友谊 为了 他们的 著名的 囚犯 , 和 是 决定 到

[ə'dɑ:pt][hɪm; ɪm] .

adopt him .
采纳 他 .

他们与这位著名的囚犯建立了深厚的友谊，并决心收养他。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [left] [dɪ'trɔɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [wei]
It was with such an intention that they left Detroit and made their way
它 曾是 和 这样的 一个 意图 那 他们 左边 底特律 和 制成 他们的 方式

[θru:] [ðə; ði] [wɒdz] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [taʊnz] ,

through the woods to their own towns ,
通过 这 树林 到 他们的 自己的 城镇 ,

正是怀着这样的决心，他们离开了底特律，穿过树林，回到了各自的家乡。

[ˈɒkjʊpeɪn] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [tu:] [wi:ks] [ɪn][ðə; ði] ['dʒɜ:ɹni] .

occupying more than two weeks in the journey .
占领 更多的 比 二 周 在 这 旅行 .

旅程耗时两周以上。

[ri:tʃɪŋ] [ðer; ðər][destɪ'neɪ(ə)n][æt; ət][læst] , [bu:n] [wʌz; wəz] ['fɔ:rməli] [ə'dɑ:ptɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃəwɑ:nou]
Reaching their destination at last , Boone was formally adopted into the Shawanoe
到达 他们的 目的地 在 最后的 , 布恩 曾是 正式地 已采用 进入 这 肖诺

[traɪb] .

tribe .
部落 .

最终到达目的地后，布恩正式被肖诺部落收养。

[rɪ'spektɪŋ] [ðɪs] ['nɑ:v(ə)l] ['serəmoʊni] , [pek] , [ðə; ði] [baɪ'ɑ:grəfər] [ʌv; əv] [bu:n] , [sez] :
Respecting this novel ceremony , Peck , the biographer of Boone , says :
尊重 这 小说 仪式 , 啄 , 这 传记作家 的 布恩 , 说道 :

佩克是布恩的传记作者，他对这一新颖的仪式表示敬意：

" [ðə; ði] [fɜ:rmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv][ə'dɑ:p(ə)n][wɜ:r; wər][ˈɔ:f(ə)n] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd] ['lu:dɪkrəs] .

" The forms of the ceremony of adoption were often severe and ludicrous .
" 这 表格 的 这 仪式 的 采用 是 经常 严重 和 荒谬 .

“收养仪式的形式往往十分严苛和荒谬。”

[ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ɪz] [plʌkt] [aʊt] [baɪ] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l][ænd; ənd] ['ti:diəs] [ɑ:pə'reɪ(ə)n] ,
The hair of the head is plucked out by a painful and tedious operation ,
这 头发 的 这 头 是 拨弦 出去 经过 一个 痛苦 和 乏味 手术 ,

拔除头发是一项痛苦而繁琐的手术。

[ˈli:vɪŋ] [ə; eɪ] [tʌft] [sʌm; səm] [θri:] [ɔ:ɹ] [fɜ:r] [ɪntɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ɑ:n][ðə; ði] [kraʊn] [fɜ:r; fər][ðə; ði][skælp] -
leaving a tuft some three or four inches in diameter on the crown for the scalp -
离开 一个 簇 一些 三 或者 四 英寸 在 直径 在 这 王冠 为了 这 头皮 -

[lɑ:k] ,

lock ,
锁 ,

在头顶留下一小撮直径约三四英寸的头发作为头顶发束，

[wɪtʃ] [ɪz] [kʌt] [ænd; ənd] [drest] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['rɪbənz] [ænd; ənd] ['feðɜ:z] .

which is cut and dressed up with ribbons and feathers .
哪个 是 切 和 穿着 向上 和 丝带 和 羽毛 .

用丝带和羽毛装饰并剪裁而成。

[ðə; ði] ['kændɪdət] [ɪz] [ðen] ['teɪkən][ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər][ɪn][ə; eɪ] [stert] [ʌv; əv]['nu:dəti] ,
The candidate is then taken into the river in a state of nudity ,
这 候选人 是 然后 已采取 进入 这 河 在 一个 状态 的 裸露 ;
然后, 候选人会被赤身裸体地带入河中。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['θɜ:rəli] [wɑ:ʃt] [ænd; ənd] [rʌbd] , - [tu:; tə] [teɪk] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [waɪt] [blʌd] [aʊt] . -
and there thoroughly washed and rubbed , ' to take all his white blood out . '
和 那里 彻底 洗过 和 摩擦 , - 到 拿 全部 他的 白色的 血 出去 . -
然后彻底清洗和擦拭, “以去除他所有的白色血液”。

[ðɪs] [ə'blu:ʃ(ə)n][ɪz][ju:zuəli; 'ju:zəli] [pər'fɔ:rmd] [baɪ] ['fi:meɪl] .
This ablution is usually performed by females .
这 沐浴 是 通常 执行 经过 女性 .
这种净身仪式通常由女性进行。

[hi:; hi][ɪz] [ðen] ['teɪkən][tu:; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [haʊs] , [wer] [ðə; ði] [tʃi:f] [meɪks] [ə; eɪ] [spi:tʃ] ,
He is then taken to the council - house , where the chief makes a speech ,
他 是 然后 已采取 到 这 理事会 - 房子 , 在哪里 这 首席 制作 一个 演讲 ,
随后他被带到议事厅, 酋长在那里发表了讲话。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [eks'peiʃieɪts] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ['ɔ:nəz] [kən'fə:d] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
in which he expatiates upon the distinguished honors conferred on him .
在 哪个 他 外籍人士 之上 这 杰出的 荣誉 授予 在 他 .
在文中, 他详细阐述了自己所获得的杰出荣誉。

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [ɑ:r; ər] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ə'pru:vɪd] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [staɪl] ,
His head and face are painted in the most approved and fashionable style ,
他的 头 和 脸 是 绘 在 这 最多 得到正式认可的 和 时髦 风格 ,
他的头部和面部都画成了最流行、最时尚的风格。

[ænd; ənd][ðə; ði]['serəmoʊni] [ɪz] [kən'klu:ɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grænd] [fi:st] [ænd; ənd] ['smoʊkɪŋ] .
and the ceremony is concluded with a grand feast and smoking .
和 这 仪式 是 结束 和 一个 盛大 盛宴 和 吸烟 .
仪式最后以盛大的宴会和熏香结束。

" [bu:n] [hæd; həd] [naʊ] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [waɪt] [tu:; tə][ə; eɪ] [red] [mæn] ; [ðæt] [ɪz] ,
" **Boone had now been changed from a white to a red man ; that is** ,
" 布恩 有 现在 到过 已更改 从 一个 白色的 到 一个 红色的 男人 ; 那 是 ,
“布恩现在已经从白人变成了红人; 也就是说,

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [men] [ðəm'selvz] ,
in the eyes of the red - men themselves ,
在 这 眼睛 的 这 红色的 - 男人 他们自己 ,
在红种人自己眼中,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['fru:dnəs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tru:ɪ] [kɔ:rs] [wʌz; wəz]
and his native shrewdness and cunning told him that his true course was
和 他的 本国的 城府 和 狡猾 讲述 他 那 他的 真的 课程 曾是
[soʊ][tu:; tə] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [æz; əz][tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] - [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [ʃeɪd]
so to conduct himself as to give the Shawanoes the impression that he shared
所以 到 执行 他自己 作为 到 给 这 - 这 印象 那 他 共享
[ðer; ðər] [ə'pɪnjən] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
their opinion with them .
他们的 观点 和 他们 .
他天生的精明和狡猾告诉他, 他真正的做法是表现得好像他和肖诺人意见一致。

['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv][ə'dɑ:p(ə)n] , and102
Having received the ceremony of adoption , and102
拥有 已收到 这 仪式 的 采用 , and102
接受了收养仪式后, 102

[wel] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['frendʃɪp] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [felt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
well aware of the strong friendship the members of the tribe felt for him ,
出色地 意识到的 的 这 强的 友谊 这 成员 的 这 部落 毛毡 为了 他 ,
他深知部落成员对他怀有深厚的友谊,

[hi:; hi] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][noʊ][pɜ:rsən(ə)][deɪndʒər] ,
he knew he was in no personal danger ,
他 知道 他 曾是 在 不 个人的 危险 ,
他知道自己没有生命危险。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi] [tʃoʊz] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
so long as he chose to remain one of them .
所以 长的 作为 他 选择 到 保持 一 的 他们 .
只要他选择继续做他们中的一员。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['fɜ:rðər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['spendɪŋ]
But nothing could be further from his intentions than that of spending
但 没有什么 可以 是 更远 从 他的 意图 比 那 的 开支
[eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ,
any considerable time with the Shawanoes ,
任何 大量 时间 和 这 - ,
但他的本意绝非要花大量时间与肖诺一家相处。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ðæt]
but he was well aware that
但 他 曾是 出色地 意识到的 那
但他很清楚这一点。

[bʌt; bət][wʌn] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [wʊd] [bi:; bi] [ɔ:fərd] [hɪm; ɪm] ; [ʊd; ʊəd][hi:; hi][feɪl] ,
but one opportunity of escape would be offered him ; should he fail ,
但 一 机会 的 逃脱 会 是 提供 他 ; 应该 他 失败 ,
但他会有一次逃脱的机会; 如果他失败了,

[noʊ] ['sekənd] [tʃæns] [wʊd] ['prez(ə)nt] [ɪt'self] .
no second chance would present itself .
不 第二 机会 会 展示 本身 .
没有第二次机会。

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [noʊ] [prɪ'kɔ:ʃn] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [nɪ'gлектɪd] [ðæt]
It will therefore be seen that no precaution was to be neglected that
它 将要 所以 是 已见 那 不 预防 曾是 到 是 被忽视的 那
['prɑ:mɪst] [tu:; tə][eɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:spekt][ʌv; əv] [sək'ses] .
promised to add to the prospect of success .
承诺 到 添加 到 这 前景 的 成功 .
因此可以看出, 任何有助于提高成功几率的预防措施都不可忽视。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][bʌt; bət] [fi:l] ['æŋkʃəs] [kən'sɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ənd] [tʃɪldrən] ,
He could not but feel anxious concerning his wife and children ,
他 可以 不是 但 感觉 焦虑的 有关 他的 妻子 和 孩子们 ,
他不禁为妻子和孩子感到担忧。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌn'i:zi] ['oʊvər][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ʌv; əv] ['bʊnz,bɜ:roʊ] ; [soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] ,
and he was uneasy over the situation of Boonesborough ; so much so ,
和 他 曾是 不安 超过 这 情况 的 布恩斯伯勒 ; 所以 很多 所以 ,
他对布恩斯伯勒的局势感到不安; 以至于,

[ðæt] [hi:; hi] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði][fɜ:rst] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['li:vɪŋ] ,
that he resolved to seize the first opportunity of leaving ,
那 他 已解决 到 抢占 这 第一的 机会 的 离开 ,
他决心抓住第一个离开的机会。

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [pres] [hɪz; ɪz] [ˈefərts] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈvɪɡər] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈskersli] [feɪl] .
and to press his efforts with such vigor that he could scarcely fail .
和 到 按 他的 努力 和 这样的 活力 那 他 可以 几乎 失败 .
并且以如此饱满的热情投入其中，几乎不可能失败。

[hiː; hi] [əˈdɑːptɪd] [hɪz; ɪz][oʊld] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [priːˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kənˈdɪʃ(ə)n] ,
He adopted his old custom of pretending to be satisfied with his condition ,
他 已采用 他的 老的 风俗 的 假装 到 是 使满意 和 他的 状况 ,
他恢复了以往的习惯，假装对自己的处境感到满意。

[ænd; ʌnd][ʌv; əv] [ˈhoʊldɪŋ] [noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] .
and of holding no thought of running away .
和 的 保持 不 想法 的 跑步 离开 .
而且丝毫没有逃跑的念头。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈlɪt(ə)l] [els] [wʌz; wəz] [left] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ,
Although little else was left for him to do ,
虽然 小的 别的 曾是 左边 为了 他 到 做 ,
虽然他已经没什么其他事可做了，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [dɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈɪndiəns][ɔːr] [liːd] [ðem; ðəm]
it was not to be expected that it would deceive the Indians or lead them
它 曾是 不是 到 是 预期的 那 它 会 欺骗 这 印度人 或者 带领 他们
[tuː; tə][rɪˈlæks][ðer; ðər] [ˈvɪdʒɪləns] [tuː; tə] [ˈeni] [pərˈseptəb(ə)l] [ɪkˈstent] .
to relax their vigilance to any perceptible extent .
到 放松 他们的 警觉 到 任何 可感知的 程度 .
不难预料，这不会欺骗印第安人，也不会让他们放松警惕到任何程度。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈveri] [ˈstrætədʒəm][hiː; hi][hæd; həd] [əˈdɑːptɪd]
They must have known it was the very stratagem he had adopted
他们 必须 有 已知 它 曾是 这 非常 策略 他 有 已采用
[səkˈsesfəli] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrɪz] [brɪˈfɔːr] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈpiːp(ə)l] ,
successfully a few years before with their people ,
成功地 一个 很少 年 前 和 他们的 人们 ,
他们肯定知道，这正是他几年前成功用来对付他们族人的那套伎俩。

[brɪˈsɑɪdɪz] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [wʊd] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈkɜːr] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] .
besides being the one which would naturally occur to a prisoner .
除了 存在 这 一 哪个 会 自然 发生 到 一个 囚犯 .
除了这是囚犯自然而然会想到的事情之外。

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒuːn] , - ,
In the month of June , 1778 ,
在 这 月 的 六月 , - ,
1778年6月，

[ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] - [went] [tuː; tə][ðə; ði][saɪˈoʊtə] [lɪks] [tuː; tə] [meɪk] [sɔːlt] , [ˈteɪkɪŋ] [buːn]
a company of Shawanoes went to the Sciota Licks to make salt , taking Boone
一个 公司 的 - 去 到 这 斯科塔 舔 到 制作 盐 , 采取 布恩
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
with them :
和 他们 :

- 一群肖诺人前往斯基奥塔盐湖制盐，他们带上了布恩。
[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [tʃæns] [ˈpraːmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn][fɔːr; fər] [ˈgetɪŋ] [əˈweɪ] ,
He thought the chance promised to be a good one for getting away ,
他 想法 这 机会 承诺 到 是 一个 好的 一 为了 获得 离开 ,
他认为这是一个逃脱的好机会。

[ænd; ʌnd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][əˈlɜːrt] . -
and he was on the alert . 103
和 他 曾是 在 这 警报 . -
他时刻保持警惕。103

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɪndiəns][wɜːr; wər] [ˈiːkwəli] [soʊ] ,
But the Indians were equally so ,
但 这 印度人 是 同样地 所以 ,
但印第安人也同样如此。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [hɪm; ɪm][soʊ] [ˈbɪzi] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈketlɪz] [ðæt] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði]
and they kept him so busy over the kettles that he dared not make the
和 他们 保留 他 所以 忙碌的 超过 这 水壶 那 他 敢于 不是 制作 这
[əˈtempt] .
attempt .
试图 .

他们让他忙着烧水，以至于他不敢尝试。
[ˈfaɪnəli] , [ˈhævɪŋ] [sɪˈkjʊrd] [ɔːl] [ðeɪ] [waɪt] [ʌv; əv][sɔːlt] , [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈhoʊmwərd] [əˈɡen] , [ænd; ənd]
Finally , having secured all they wished of salt , they started homeward again , and
最后 , 拥有 安全 全部 他们 希望 的 盐 , 他们 开始 回家 再次 , 和
[riːtʃɪŋ] [oʊld] [ˈtʃɪlɪkɔθ] ,
reaching old Chillicothe ,
到达 老的 奇利科西 ,
最后，他们弄到了足够多的盐，便启程回家，回到了古老的奇利科西。

[ˈbʊnz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][kɑːnstərˈheɪ](ə)n][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] - [ˈwɒrɪrɪz] [ɪn]
Boone's heart was filled with consternation at the sight of 450 warriors in
布恩的 心 曾是 已填 和 惊愕 在 这 视线 的 - 战士 在
[ðer; ðər] [peɪnt] ,
their paint ,
他们的 画 ,
看到450名全身涂满油彩的战士，布恩心中充满了惊恐。

[ˈfʊli] [ɑːrmd] [ænd; ənd] [ˈredi] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [əˈpaːn] [ˈbʊnz,bɜːroʊ] .
fully armed and ready to march upon Boonesborough .
完全 武装 和 准备好 到 行进 之上 布恩斯伯勒 .
全副武装，准备向布恩斯伯勒进军。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)lɪ] [fɔːrs] [ɪnˈdiːd] ,
This was a formidable force indeed ,
这 曾是 一个 强大 力量 的确 ,
这确实是一支强大的力量。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈdʌb(ə)lɪ] [ðæt] [əˈɡenst] [wɪt] [ðə; ði] [ˈɡæɪrɪsn] [hæd; həd][ˈevər] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə]
more than double that against which the garrison had ever been forced to
更多的 比 双倍的 那 反对 哪个 这 驻军 有 曾经 到过 强制 到
[dɪˈfend] [ðəmˈselvz] ,
defend themselves ,
保卫 他们自己 ,
是驻军以往被迫抵御的敌军数量的两倍多。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] ,
and it seemed to the pioneer as if the settlement ,
和 它 似乎 到 这 先锋 作为 如果 这 沉降 ,
在先驱者看来，此处定居点似乎.....

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər] [duːmd] [tuː; tə] [dɪˈstrʌkʃn] .
his family and all his friends were doomed to destruction .
他的 家庭 和 全部 他的 朋友们 是 注定失败 到 破坏 .
他的家人和所有朋友都注定要遭受毁灭。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ɔːr] [ˈnevər] [wɪð; wɪθ] [buːn] :
It was now or never with Boone :
它 曾是 现在 或者 绝不 和 布恩 :
对布恩来说，现在是千载难逢的机会：

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [wʌz; wəz][tuː; tə] [pruːv] [ʌv; əv] ['eni] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [ˈlðər] [ðæn; ðən] [hɪm'self] ,
if his escape was to prove of any benefit to others than himself ,
如果 他的 逃脱 曾是 到 证明 的 任何 益处 到 其他的 比 他自己 ,
如果他的逃脱能给其他人带来好处,而不仅仅是他自己,

[aɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [aɪ 'tiː] ['eni] [lɔːŋɡər] .
it would not do to delay it any longer .
它 会 不是 做 到 延迟 它 任何 更长 .
再拖延下去就不行了。

[ðə; ðɪ] ['setləz] [wɜːr; wər] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðer; ðər]['deɪndʒər][ænd; ənd] [ən'les] ['duːli] [wɔːrnd] ,
The settlers were unaware of their danger and unless duly warned ,
这 定居者 是 不知情 的 他们的 危险 和 除非 正式地 警告 ,
定居者们并未意识到自身所处的危险,除非得到适当的警告,否则

[wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə] [fɔːl] ['vɪktəms][tuː; tə] [ʃəwɑːnoʊ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd][ə'trɑːsəti] .
were likely to fall victims to Shawanoe cunning and atrocity .
是 可能 到 落下 受害者 到 肖诺 狡猾 和 暴行 .
很可能成为肖诺家族狡诈和暴行的受害者。

[buːn] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [liːv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [sək'sɪːdɪŋ] ['twenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] **Boone determined to leave within the succeeding twenty - four hours , no matter how**
布恩 决定 到 离开 之内 这 成功 二十 - 四 小时 , 不 事情 如何
[ˈdespəret] [ðə; ðɪ] [tʃæns] ,
desperate the chance ,
绝望的 这 机会 ,
布恩决心在接下来的24小时内离开,无论机会多么渺茫。

[ænd; ənd][wʌns] [bɪ'jɑːnd] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæptərz] ,
and once beyond sight of his captors ,
和 一次 超过 视线 的 他的 俘虏者 ,
一旦脱离了看守的视线,

[hiː; hi] [wʊd] [pʊʃ] ['fɔːrwəd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] ['bʊnz,bɜːroʊ] .
he would push forward night and day until he could reach Boonesborough .
他 会 推 向前 夜晚 和 天 直到 他 可以 抵达 布恩斯伯勒 .
他会日夜奋战,直到抵达布恩斯伯勒。

[bʌt; bət] ['iːgər] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ] , [noʊ] [ɑːpər'tuːnəti] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] [ðæt] [deɪ] [ɔːr] **But eager as he was to go , no opportunity presented itself that day or**
但 渴望的 作为 他 曾是 到 去 , 不 机会 呈现 本身 那 天 或者
[iːvɪnɪŋ] .
evening .
晚上 .
但他虽然很想去,但那天晚上却没有机会。

[hɪz; ɪz] ['æktɪv] [breɪn] [kən'tɪnjuːd] ['bɪzɪli] [æt; ət] [wɜːrk] , [ænd; ənd] ,
His active brain continued busily at work , and ,
他的 积极的 脑 持续 忙碌地 在 工作 , 和 ,
他活跃的大脑继续忙碌运转,

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] ['snætʃɪz] [ʌv; əv] ['fɪt(ə)l] ['slʌmbər] ,
before he closed his eyes in snatches of fitful slumber ,
前 他 关闭 他的 眼睛 在 抢夺 的 断断续续 睡眠 ,
在他闭上双眼,断断续续地进入睡眠之前,

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [kɔːrs] [tuː; tə] [pər'suː] .
he had decided on the course to pursue .
他 有 决定 在 这 课程 到 追求 .
他已经决定了要走的路。

[hiː; hi][roʊz] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd][ˈstɑːrtɪd] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [hʌnt] ,
He rose early the next morning , and started out for a short hunt ,
他 玫瑰 早期的 这 下一个 早晨 , 和 开始 出去 为了 一个 短的 打猎 ,
第二天清晨, 他早早起床, 出发去打猎。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['friːkwəntli] [dʌn] , [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈstrætədʒəm] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm]
as he had frequently done , for such a stratagem promised to give him
作为 他 有 频繁地 完毕 , 为了 这样的 一个 策略 承诺 到 给 他
more104
more104
more104

他经常这样做, 因为这种策略有望给他带来更多好处。104
[tʃæns] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [stɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] ,
chance of getting a good start of his pursuers ,
机会 的 获得 一个 好的 开始 的 他的 追击者 ,
有机会抢先摆脱追捕者,

[aɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli][sə'pouzd; sə'pouzɪd] [ðæt] [ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌntɜːz] [rɪ'tɜːrn] [ɪz][wʌŋ][ʌv; əv]
it being naturally supposed that the hour of a hunter's return is one of
它 存在 自然 据称 那 这 小时 的 一个 猎人的 返回 是 一 的
[ðə; ði][moʊst][ʌn'sɜːrt(ə)n] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
the most uncertain occurrences in this world .
这 最多 不确定 发生 在 这 世界 .
人们自然认为, 猎人归来的时间是世上最难以捉摸的事情之一。

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [wʌz; wəz][wʌŋ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsɪkstɪ] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['bʊnz,bɜːroʊ] ,
The pioneer was one hundred and sixty miles from Boonesborough ,
这 先锋 曾是 一 百 和 六十 英里 从 布恩斯伯勒 ,
这位先驱者距离布恩斯伯勒一百六十英里,

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['skersli] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] , [wen] [hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt]
but he was scarcely out of sight of the Indians , when he headed straight
但 他 曾是 几乎 出去 的 视线 的 这 印度人 , 什么时候 他 标题 直的
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ,
for the settlement ,
为了 这 沉降 ,
但他刚离开印第安人的视线, 就径直朝定居点走去。

[ænd; ənd][ræn] [laɪk][ə; eɪ][mæn] [huː] ['riələɪzɪz] [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
and ran like a man who realizes it is a case of life and death .
和 跑 喜欢 一个 男人 WHO 意识到 它 是 一个 案件 的 生活 和 死亡 .
他像一个意识到这是生死攸关大事的人一样奔跑起来。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɔːŋ] ['dɪstəns] [tuː; tə][træmp] , [wer] [ðə; ði] [niːd] [wʌz; wəz][soʊ]['ɜːrdʒənt] ,
It was a long distance to tramp , where the need was so urgent ,
它 曾是 一个 长的 距离 到 流浪汉 , 在哪里 这 需要 曾是 所以 紧迫的 ,
路途遥远, 需要跋涉前往一个急需帮助的地方。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fjuːdʒətɪv][wʌz; wəz] [spɜːrd] [ɑːn][baɪ][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋɡəst][ʌv; əv][ɔːl] [ɪn'sentɪvz] .
but the fugitive was spurred on by the strongest of all incentives .
但 这 逃犯 曾是 受到刺激 在 经过 这 最强 的 全部 激励措施 .
但促使这名逃犯继续逃亡的, 却是所有动机中最强大的一种。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [sper] [hɪm'self] .
He did not spare himself .
他 做过 不是 空闲的 他自己 .
他对自己也毫不留情。

[hiː; hi][hæd; həd] [kən'siːld] ['ɪnʌf] [fɔːr; fər][wʌŋ] [miːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['staːtɪŋ] ,
He had concealed enough for one meal about his person before starting ,
他 有 暗 足够的 为了 一 一顿饭 关于 他的 人 前 开始 ,
出发前, 他身上藏了足够一顿饭的食物。

丹尼尔·布恩上校的生平与时代(The Life and Times of Col.)

第5/13页

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɔ:l][hi:; hi] [eɪt] [waɪl] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni] ['ɔkjəpeɪn] [faɪv] [deɪz] .
and this was all he ate while making the long journey occupying five days .

和

这

曾是

全部

他

吃

尽管

制作

这

长的

旅行

占领

五

天

.

这就是他在长达五天的旅途中所吃的全部食物。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [der] [tu:; tə][stɔ:p] [lɔ:ŋ] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [ʃu:t] ['eni] [geɪm] ,
He did not dare to stop long enough to shoot any game ,

他

做过

不是

敢

到

停止

长的

足够的

到

射击

任何

游戏

,

他不敢停下来足够长的时间去射击任何猎物。

[fɔ:r; fər] [fɪr] [hɪz; ɪz] [pə'sju:əz] [wəd] [bi:; bi][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
for fear his pursuers would be upon him .

为了

害怕

他的

追击者

会

是

之上

他

.

他害怕追捕他的人会找到他。

[hi:; hi] [tʊk] ['meni] [pri'kɔ:ʃənz] [tu:; tə] [kən'si:l] [hɪz; ɪz] [treɪl] ,
He took many precautions to conceal his trail ,

他

采取

许多

防范措施

到

隐藏

他的

踪迹

,

他采取了许多预防措施来掩盖自己的行踪。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['fɪr(ə)] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪrsɪŋ] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [wəd] [nɑ:t][bi:; bi]
but was fearful that the piercing eyes of the Shawanoes would not be

但

曾是

可怕

那

这

冲孔

眼睛

的

这

-

会

不是

是

.

[di'si:vɪd] .
deceived .

受骗

.

但他担心肖诺家族锐利的目光不会被欺骗。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [æprɪ'hensɪv] , [tu:] , [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['faɪər][hɪz; ɪz] [ɡʌn] ,
He was apprehensive , too , that if he should fire his gun ,

他

曾是

忧虑

,

也

,

那

如果

他

应该

火

他的

枪

,

他也担心, 如果他开枪的话,

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [wəd] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vendʒf(ə)] ['kæptərz][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
the report would bring his vengeful captors upon him .

这

报告

会

带来

他的

复仇的

俘虏者

之上

他

.

这份报告会招来那些对他怀恨在心的绑架者。

['klaɪmɪŋ] [sʌm; səm] [elɪ'veɪf(ə)n] , [hi:; hi] [lʊkt] ['sɜ:rtɪŋli] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði] [ru:t] ['trævlɪd] ,
Climbing some elevation , he looked searchingly back over the route traveled ,

攀登

一些

海拔

,

他

看起来

仔细地

后退

超过

这

路线

旅行

,

他爬上一段高地, 回头仔细地望了一眼走过的路。

[fɔ:r; fər] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smʊʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tel] - [teɪl] [kæmp] - ['faɪər] ,
for sight of the smoke of the tell - tale camp - fire ,

为了

视线

的

这

抽烟

的

这

告诉

-

故事

营

-

火

,

为了看到那标志性的营火的烟雾,

[ɔ:r] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['fɪgʊərz] [kləʊz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [treɪl] .
or that of the moving figures close on his trail .

或者

那

的

这

移动

数据

关闭

在

他的

踪迹

.

或者说, 是紧随其后的移动身影。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [nʌn] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] , [ˈtaɪərd] , [ˈhʌŋɡri] ,
But he saw none , and at the close of the fifth day , tired , hungry ,
但 他 锯 没有任何 , 和 在 这 关闭 的 这 第五 天 , 疲劳的 , 饥饿的 ,
[ænd; ənd][wɔːrn] ,
and worn ,
和 磨损 ,

但他什么也没看到，到了第五天结束时，他又累又饿，筋疲力尽。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʊnz,bɜːroʊ] [stɑːˈkeɪd] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
he made his appearance in front of the Boonesborough stockade and was
他 制成 他的 外貌 在 正面 的 这 布恩斯伯勒 栅栏 和 曾是
[ədˈmɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [əˈmeɪzmənt] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪt] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] ,
admitted with amazement and delight by his friends ,
承认 和 惊愕 和 喜 经过 他的 朋友们 ,
[hɪz; ɪz] [ˈpɪəriəns] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʊnz,bɜːroʊ] [stɑːˈkeɪd] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
他出现在布恩斯伯勒栅栏前，他的朋友们都既惊讶又高兴地迎接了他。

[huː] [biˈliːvd] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] . -
who believed he had been killed long before . 105
WHO 相信 他 有 到过 被杀 长的 前 . -
[huː] [biˈliːvd] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] . -
他认为他很久以前就已经被杀害了。105

[soʊ][ˈdʒen(ə)rəl] , [ɪnˈdiːd] ,
So general , indeed ,
所以 一般的 , 的确 ,
[soʊ][ˈdʒen(ə)rəl] , [ɪnˈdiːd] ,
确实很笼统。

[wʌz; wəz] [ðɪs] [biˈliːf] [ɪn][hɪz; ɪz] [deθ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][ˈfæməli][hæd; həd] [muːvd] [bæk] [tuː; tə]
was this belief in his death that his wife and family had moved back to
曾是 这 信仰 在 他的 死亡 那 他的 妻子 和 家庭 有 已搬 后退 到
[ðer; ðər] [hoʊm] [ɪn] [nɔːrθ] [,kærəˈləɪnə] [səm; səm] [taɪm] [ˈpriːviəs] .
their home in North Carolina some time previous .
他们的 家 在 北 卡罗莱纳 一些 时间 以前的 .
[ðer; ðər] [hoʊm] [ɪn] [nɔːrθ] [,kærəˈləɪnə] [səm; səm] [taɪm] [ˈpriːviəs] .
在他去世时，人们一直相信他的妻子和家人此前已经搬回了他们在北卡罗来纳州的家。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [fɪrd] ,
Just as he had feared ,
只是 作为 他 有 害怕 ,
[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [fɪrd] ,
正如他所担心的那样，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][ˈsteɪ](ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [kənˈdɪ](ə)n] [tuː; tə] [fɔːl] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiəns] .
he found the station in the very condition to fall a prey to the Indians .
他 成立 这 车站 在 这 非常 状况 到 落下 一个 猎物 到 这 印度人 .
[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][ˈsteɪ](ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [kənˈdɪ](ə)n] [tuː; tə] [fɔːl] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiəns] .
他发现车站的状况极差，很容易成为印第安人的猎物。

[ɪts] [ɪˈmjʊːnəti] [frʌm; frəm] [əˈtæk] [fɔːr; fər] [mʌnθs] [ˈpriːviəs] [hæd; həd] [ɪnˈdʒʊst] [ˈkerləsnəs] [ænd; ənd]
Its immunity from attack for months previous had induced carelessness and
它是 免疫 从 攻击 为了 几个月 以前的 有 诱导 疏忽 和
[ɪnˈdɪfrəns] ,
indifference ,
漠不关心 ,
[ɪts] [ɪˈmjʊːnəti] [frʌm; frəm] [əˈtæk] [fɔːr; fər] [mʌnθs] [ˈpriːviəs] [hæd; həd] [ɪnˈdʒʊst] [ˈkerləsnəs] [ænd; ənd]
由于此前几个月它一直未受到攻击，导致人们变得粗心大意、漠不关心。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ɪˈmens] [wɔːr][ˈpɑːrti][ʌv; əv] - [əˈpɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
and had the immense war party of Shawanoes appeared at the same time
和 有 这 巨大 战争 派对 的 - 出现 在 这 相同的时间
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] ,
with the pioneer ,
和 这 先锋 ,
[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ɪˈmens] [wɔːr][ˈpɑːrti][ʌv; əv] - [əˈpɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
肖诺斯人的庞大战队与先驱者们同时出现，

[ðə; ði][fɔ:rt][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv][held] [aʊt][æn; ən][ˈaʊər] [brɪfɔ:r] [ə; eɪ] [ˈvɪgərəs] [əˈtæk] .
the fort could not have held out an hour before a vigorous attack .
这 堡 可以 不是 有 握住 出去 一个 小时 前 一个 蓬勃 攻击 .
这座堡垒不可能在遭到猛烈攻击前坚守一个小时。

[bʌt; bət] ['bʊnz] ['prez(ə)ns] [ɪnˈspaɪərd] ['kɜ:riɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ənd] ['setləz] [set][tu:; tə]
But Boone's presence inspired courage , and the garrison and settlers set to
但 布恩的 在场 灵感 勇气 , 和 这 驻军 和 定居者 放 到
[wɜ:rk] [ˈɪnstəntli] .
work instantly .
工作 即刻 .

但布恩的出现鼓舞了士气，驻军和定居者立即投入工作。
[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [tu:; tə][pʊt][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][best][ˈpa:səb(ə)l] [stet] [fɔ:r; fər] [dɪˈfens] .
Everything was done to put the station in the best possible state for defence .
一切 曾是 完毕 到 放 这 车站 在 这 最好的 可能的 状态 为了 防御 .
一切都是为了使该基地处于最佳防御状态。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən][ˈaʊər][tu:; tə] [lu:z] ,
There was not an hour to lose ,
那里 曾是 不是 一个 小时 到 失去 ,
一刻也不能耽搁。

[fɔ:r; fər][aɪˈti:][wʌz; wəz][səˈpouzd; səˈpouzɪd][ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] [wʊd] [bi:; bi][dəˈrektli; daɪˈrektli][əˈpa:n][ðə; ði]
for it was supposed the savages would be directly upon the
为了 它 曾是 据称 这 野蛮人 会 是 直接地 之上 这
[hi:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] ,
heels of the pioneer ,
高跟鞋 的 这 先锋 ,

因为人们认为野蛮人会紧随拓荒者之后，
[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkɑ:nstənt][ænd; ənd][ˈvɪdʒɪlənt] ['lʊkɑʊt] [wʌz; wəz] [meɪnˈteɪnd] .
and a constant and vigilant lookout was maintained .
和 一个 持续的 和 警惕的 瞭望台 曾是 维持 .
并保持了持续不断的警惕。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈaʊərz] [pæst] , [ænd; ənd][noʊ][ˈɪndiəns] [əˈpɪrd] : [ɪn][fækt] ,
But the hours passed , and no Indians appeared : in fact ,
但 这 小时 通过了 , 和 不 印度人 出现 : 在 事实 ,
但时间一分一秒地过去，却没有印第安人出现：事实上，

[ðə; ði] [ɪˈskeɪp] [ʌv; əv] [bu:n] [pru:vd] [ðə; ði][sælˈveɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [neɪmd] ['æftər][hɪm; ɪm] ,
the escape of Boone proved the salvation of the settlement named after him ,
这 逃脱 的 布恩 已证实 这 救恩 的 这 沉降 命名 后 他 ,
布恩的逃脱拯救了以他名字命名的定居点。

[ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ɔ:ltəˈgeðər] [ʌnsəˈspektɪd] .
in a manner altogether unsuspected .
在 一个 方式 共 意想不到的 .
以一种完全出乎意料的方式。

[ˈʃɔ:rtli] ['æftər][ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] , [əˈhʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn]
Shortly after the flight of the pioneer , another of his friends succeeded in
不久 后 这 航班 的 这 先锋 , 其他 的 他的 朋友们 成功了 在
[ˈgetɪŋ] [əˈweɪ] ,
getting away ,
获得 离开 ,
先驱者逃亡后不久，他的另一位朋友也成功逃脱。

[ænd; ænd][hi:; hi] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈsteɪ](ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] [nu:z] [ðæt][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [əˈɡenst]
and he came into the station with the gratifying news that the march against
和 他 来了 进入 这 车站 和 这 可喜 消息 那 这 行进 反对
[ˈbʊnz,bʊroʊ] [hæd; həd] [bɪn] [pouˈspoʊnd] [fɔ:r; fər] [θri:] [wi:ks] [ɑ:n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [flaɪt]
Boonesborough had been postponed for three weeks on account of the flight
布恩斯伯勒 有 到过 推迟 为了 三 周 在 帐户 的 这 航班
[ʌv; əv] [bu:n] ,
of Boone ,
的 布恩 ,

他带着令人欣慰的消息来到车站，由于布恩的逃跑，反对布恩斯伯勒的游行被推迟了三周。

[hu:z] [ˈpɜ:rpəs] [wʌz; wəz] [diˈvaɪnd] [æt; ət][wʌns][baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] .
whose purpose was divined at once by the Indians .
谁 目的 曾是 神谕 在 一次 经过 这 印度人 .

印第安人立刻就明白了其中的目的。

[ðɪs] [pouˈspoʊnmənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst][ˌpra:vɪˈden](ə)l] [θɪŋ] , [nɑ:t][ˈoʊnli][fɔ:r; fər] [ˈbʊnz,bʊroʊ]
This postponement was a most providential thing , not only for Boonesborough
这 延期 曾是 一个 最多 天意 事物 , 不是 仅有的 为了 布恩斯伯勒
[ɪtˈself] , [bʌt; bət] for106
itself , but for106
本身 , 但 for106

这次延期是一件非常幸运的事情，不仅对布恩斯伯勒本身而言如此，而且对其他地区也是如此。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈsteɪʃənz] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] ,
all the stations along the frontier ,
全部 这 车站 沿着 这 边境 ,

边境沿线的所有车站，

[fɔ:r; fər][aɪˈti:] [geɪv] [ðem; ðəm][taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [meɪk] [ˈevri] [ˌprepəˈreɪ](ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˈtæks]
for it gave them time in which to make every preparation for the attacks
为了 它 给予 他们 时间 在 哪个 到 制作 每一个 准备 为了 这 攻击
[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [fɔ:ˈʃædəʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪndiən] [spaɪz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ɪnˈkaʊntər] [ɪn] [ˈevri]
which were foreshadowed by the Indian spies that were encountered in every
哪个 是 预兆 经过 这 印度 间谍 那 是 遭遇 在 每一个
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
direction :
方向 .

因为这给了他们时间，让他们能够为即将到来的袭击做好充分的准备，而这些袭击都是他们在各个方向遇到的印度间谍所预示的。

[ˈfaɪnəli] [bu:n] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [əˈfensɪv] [ˈmu:vmənt] ,
Finally Boone determined to make an offensive movement ,
最后 布恩 决定 到 制作 一个 进攻 移动 ,
最终，布恩决定采取进攻行动。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [fɪr] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [hu:]
with a view of striking something like fear into the hearts of the Indians who
和 一个 看法 的 引人注目 某物 喜欢 害怕 进入 这 心 的 这 印度人 WHO
[wɜ:r; wər] [ˈmedɪteɪɪŋ] [ðɪ:z] [əˈtæks] ,
were meditating these attacks ,
是 冥想 这些 攻击 ,

目的是为了震慑那些正在策划这些袭击的印第安人，让他们心生恐惧。

[ænd; ænd] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kɔ:ˈrəspa:ndɪŋ] [dɪˈɡri:] [ʌv; əv] [ˈkɑ:nfɪdəns] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] .
and exciting a corresponding degree of confidence among his friends .
和 激动人心 一个 相应的 程度 的 信心 之中 他的 朋友们 .

并因此在朋友们中引起了相应的信心。

[ɑ:n][ə; eɪ] [braɪt] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn] [ˈɔ:gəst] , [wɪð; wɪθ] [ˌnaɪnˈti:n] [pɪkt] [men] ,
On a bright morning early in August , with nineteen picked men ,
在 一个 明亮的 早晨 早期的 在 八月 , 和 十九 挑选 男人 ,
八月初一个阳光明媚的早晨, 十九名精挑细选的男子,

[hi:; hi] [left] [ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈtaʊnz] [ɑ:n][ðə; ði][saɪˈoʊtə] ,
he left the station and started for one of the Indian towns on the Sciota ,
他 左边 这 车站 和 开始 为了 一 的 这 印度 城镇 在 这 斯科塔 ,
他离开车站, 前往斯基奥塔河畔的一个印第安人城镇。

[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [ɪˈfekt] [ɪts] [ˈkæptʃər] [bɪˈfɔ:r] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [æn; ən][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [rɪˈzɪstəns] [kʊd; kəd]
intending to effect its capture before anything like an effective resistance could
意图 到 影响 它是 捕获 前 任何事物 喜欢 一个 有效的 反抗 可以
[bi:; bi] [meɪd] .
be made .
是 制成 .

意图在敌人进行任何有效抵抗之前将其俘获。
[tu:; tə] [əˈkɑ:mplɪʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɜ:rk][ɪn][æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈkʌntri] , [rɪˈkwaɪrɪz] [ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [ˈsi:krəsi]
To accomplish such a work in an Indian country , requires the utmost secrecy
到 完成 这样的 一个 工作 在 一个 印度 国家 , 需要 这 极致 保密
[ænd; ənd] [səˈleɪrɪti] [ʌv; əv] [ˈmu:vmənt] .
and celerity of movement .
和 速度 的 移动 .

在印度, 要完成这样的工作, 需要极高的保密性和迅速的行动速度。
[noʊ] [taɪm] , [ˈðerfɔ:r] , [wʌz; wəz] [ɔ:st][ɑ:n][ðə; ði][roʊd] , [wen] [wʌns][ðə; ði][stɑ:rt][wʌz; wəz] [meɪd] ,
No time , therefore , was lost on the road , when once the start was made ,
不 时间 , 所以 , 曾是 丢失的 在 这 路 , 什么时候 一次 这 开始 曾是 制成 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

因此, 一旦出发, 路上就不会浪费时间, 而且,
[ˈθredɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [ˈræpɪdli] [θru:] [ðə; ði][ˈfɔ:rɪst] , [ðeɪ] [ədˈvænst] [streɪt] [tɔ:rd] [ðə; ði]
threading their way rapidly through the forest , they advanced straight toward the
螺纹 他们的 方式 快速 通过 这 森林 , 他们 先进的 直的 朝向 这
[ˈɪndiən] [ˈtaʊn] ,
Indian town ,
印度 镇 ,

他们迅速穿过森林, 径直向印第安人村落进发。
[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] , [wen] , [tu:; tə][ðer; ðər] [əˈstɑ:nɪʃmənt] ,
and were within a few miles , when , to their astonishment ,
和 是 之内 一个 很少 英里 , 什么时候 , 到 他们的 惊讶 ,
当他们距离目的地只有几英里时, 令他们惊讶的是,

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ˈθɜ:rti] [ʌv; əv][ɪts] [ˈwɔrɪrɪz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈhʌrɪŋ] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [meɪn] [ˈbɑ:di]
they encountered thirty of its warriors who were hurrying to join the main body
他们 遭遇 三十 的 它是 战士 WHO 是 匆忙 到 加入 这 主要的 身体
[ðæt] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][wʌz; wəz] [ˌmɑ:tʃɪŋ] [əˈɡenst] [ˈbʊnz,bɜroʊ] .
that at that moment was marching against Boonesborough .
那 在 那 片刻 曾是 行军 反对 布恩斯伯勒 .

他们遇到了三十名战士, 这些战士正急忙加入当时正在向布恩斯伯勒进军的主力部队。
[ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ðə; ði][ˈfɔ:rsɪz] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðər] , [ə; eɪ][ˈregjələr] [ˈbʊʃwækɪŋ] [ˈfaɪər]
The instant the forces caught sight of each other , a regular bushwhacking fire
这 立即的 这 力量 捕捉 视线 的 每个 其他 , 一个 常规的 丛林穿越 火
[bɪˈɡæn] ,
began ,
开始 ,
双方部队一见面, 就立即燃起了常规的丛林火力。

[ˈlæstɪŋ] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] , [wen] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈbroʊk] [ænd; ənd] [fled] ,
lasting only a few minutes , when the Indians broke and fled ,
持久 仅有的 一个 很少 分钟 , 什么时候 这 印度人 打破 和 逃亡 ;
战斗只持续了几分钟, 印第安人就溃败逃跑了。

[ˈhævɪŋ] [wʌn] [breɪv] [kɪld] [ænd; ənd] [tuː] [ˈwuːndɪd] .
having one brave killed and two wounded .
拥有 一 勇敢的 被杀 和 二 受伤 .
一名勇士阵亡, 两名勇士受伤。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [wɜːr; wər][hɜːrt] ,
None of the whites were hurt ,
没有任何 的 这 白人 是 伤害 ,
没有白人受伤。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ˈsevrəl] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˈpraɪpərti] [æz; əz][ðə; ði][ˈɪndiəns] [kʊd; kəd][nɑːt]
and they captured several horses and such property as the Indians could not
和 他们 捕获 一些 马匹 和 这样的 财产 作为 这 印度人 可以 不是
[teɪk] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
take away with them .
拿 离开 和 他们 .
他们还缴获了几匹马和一些印第安人带不走的财物。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈswɪftəst] [ˌrʌnəːz] [wɜːr; wər] [ˈɪnstəntli] sent107
Two of the swiftest runners were instantly sent107
二 的 这 最快 跑步者 是 即刻 sent107
两名速度最快的跑者立即被派往107号

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] [taʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [nuːz] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
to the Indian town , and they came back with news that it was
到 这 印度 镇 , 和 他们 来了 后退 和 消息 那 它 曾是
[ɪˈvækjə,weɪtɪd, iːˈvækjə,weɪtɪd] .
evacuated :
疏散 .
他们去了印度的那个小镇, 回来后带回了小镇已被疏散的消息。

[ðə; ði][ˈflæŋk] [ˈmuːvmənt] , [ðərfɔːr] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] [hæd; həd] [əˈkɑːmplɪʃt] [ˈnʌθɪŋ] .
The flank movement , therefore , of the settlers had accomplished nothing .
这 侧翼 移动 , 所以 , 的 这 定居者 有 完成 没有什么 .
因此, 定居者的侧翼进攻毫无成效。

[ˈoʊnli][wʌn] [θɪŋ] [rɪˈmeɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] : [ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ˈmuːvɪŋ] [əˈpɑːn]
Only one thing remained to be done : the Indians were moving upon
仅有的 一 事物 剩余 到 是 完毕 : 这 印度人 是 移动 之上
[ˈbʊnz,bɜːroʊ] ,
Boonesborough ,
布恩斯伯勒 ,
只剩下一件事要做: 印第安人正向布恩斯伯勒进军。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ˈgetɪŋ] [ðer; ðər] [əˈhed]
but there was a possibility of Boone and his men getting there ahead
但 那里 曾是 一个 可能性 的 布恩 和 他的 男人 获得 那里 前方
[ʌv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .
但布恩和他的部下有可能比他们先到达那里。

[ðeɪ] [tɜːrɪnd] [əˈbaʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] [brɪˈɡæən] .
They turned about and the race began .
他们 转向 关于 和 这 种族 开始 .
他们转身, 比赛开始了。

[ɑ:n][ðə; ði][sɪksθ] [deɪ] ,
On the sixth day ,
在 这 第六 天 ,

第六天，

[bu:n] [faʊnd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] ['bʊnz,bɜ:roʊ] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði]
Boone found himself at the same distance from Boonesborough as was the
布恩 成立 他自己 在 这 相同的 距离 从 布恩斯伯勒 作为 曾是 这
[meɪn] ['bɑ:di] ;
main body ;
主要的 身体 ;

布恩发现自己与布恩斯伯勒的距离与主力部队的距离相同；

[baɪ][ðə; ði]['eksəsaɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ker] , [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ə'vɔɪdɪd] [ɑ:bzər'veɪ(ə)n][ænd; ənd][gɑ:t]
by the exercise of great care , he and his men avoided observation and got
经过 这 锻炼 的 伟大的 关心 , 他 和 他的 男人 避免 观察 和 得到
[ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
ahead of them ,
前方 的 他们 ,

他和他的手下非常谨慎，避开了敌人的注意，抢在了敌人前面。

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['steɪ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [deɪ] ,
reaching the station on the seventh day ,
到达 这 车站 在 这 第七 天 ,
第七天到达车站，

[waɪl] [ðə; ði]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [meɪd] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [taʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [eɪtθ]
while the formidable enemy made their appearance before the town on the eighth
尽管 这 强大 敌人 制成 他们的 外貌 前 这 镇 在 这 第八
[deɪ] .
day .
天 .

第八天，强大的敌人出现在城外。

[ðə; ði][wɔ:ɹ]['pɑ:rtɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ɑ:rdʒ][wʌn] , [ɪn'di:d] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
The war party was a large one , indeed , and looked irresistible .
这 战争 派对 曾是 一个 大的 一 , 的确 , 和 看起来 无法抗拒 .
这支作战队伍规模庞大，看起来势不可挡。

[aɪ'ti:][hæd; həd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['bænəɹz] ['flaɪɪŋ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kə'mɑ:ndɪd] [baɪ] ['kæptɪn] [dʒu:'keɪn]
It had the British banners flying , and was commanded by Captain Duquesne
它 有 这 英国 横幅 飞行 , 和 曾是 命令 经过 队长 杜肯大学
,
.
,

船上飘扬着英国国旗，由杜肯上尉指挥。

[wɪð; wɪθ][ɪ'lev(ə)n] [ˈlðər] [kə'neɪdiən] ['frentʃmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['prɑ:mɪnənt]
with eleven other Canadian Frenchmen and a number of the most prominent
和 十一 其他 加拿大 法国人 和 一个 数字 的 这 最多 著名的
[ɪndiən] [tʃi:fs] ,
Indian chiefs ,
印度 酋长们 ,

与另外11名加拿大籍法国人和一些最杰出的印第安酋长一起，

[waɪl] [ðə; ði] [wɒdz] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɪtərəli] [ə'laɪv][wɪð; wɪθ] ['wɒrɪrz] .
while the woods seemed to be literally alive with warriors .
尽管 这 树林 似乎 到 是 字面上地 活 和 战士 .
而整片树林仿佛都充满了战士，生机勃勃。

[ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈsetlər] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [siːn] ,
Many a settler , as he looked out upon the scene ,
许多 一个 定居者 , 作为 他 看起来 出去 之上 这 场景 ,
许多定居者向外眺望时,

[felt] [ðæt] [rɪˈzɪstəns] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] [ænd; ənd][ðə; ði][end][ʌv; əv]
felt that resistance to such a force was useless and the end of
毛毡 那 反抗 到 这样的 一个 力量 曾是 无用 和 这 结尾 的
[ˈbʊnz,bʒroʊ] [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
Boonesborough was close at hand .
布恩斯伯勒 曾是 关闭 在 手 .

他认为抵抗这种力量是徒劳的，布恩斯伯勒的末日即将到来。
[ˈkæptɪn] [djuːˈkeɪn] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [pleɪs] ,
Captain Duquesne , with great confidence in his ability to capture the place ,
队长 杜肯大学 , 和 伟大的 信心 在 他的 能力 到 捕获 这 地方 ,
杜肯上尉对自己攻占该地的能力充满信心，

[sent] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈmænd] [tuː; tə] [ˈkæptɪn] [buːn] [tuː; tə] [səˈrendər] [aɪ ˈtiː][æt; ət][wʌns] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
sent in a demand to Captain Boone to surrender it at once in the name of
发送 在 一个 要求 到 队长 布恩 到 投降 它 在 一次 在 这 姓名 的
[hɪz; ɪz] [brɪˈtænɪk] [ˈmædʒəsti] .
his Britannic Majesty .
他的 不列颠尼克 威严 .

向布恩船长发出命令，要求他以大不列颠国王陛下的名义立即交出该舰。
[buːn] , [ɪn][rɪˈplaɪ] , [æskt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː] [deɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈsʌmənz]
Boone , in reply , asked to be allowed two days in which to consider the summons
布恩 , 在 回复 , 问 到 是 允许 二 天 在 哪个 到 考虑 这 传票
,
/
,

布恩回应称，请求给予两天时间考虑传票。
[ænd; ənd] [djuːˈkeɪn] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] . -
and Duquesne granted the request . 108
和 杜肯大学 的确 这 要求 . -

杜肯大学批准了这一请求。108
[buːn] [æt; ət][wʌns] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə][ˈkaʊns(ə)l] , [ænd; ənd] [faʊnd] , [wen] [ðeɪ]
Boone at once summoned his friends to council , and found , when they
布恩 在 一次 被召唤 他的 朋友们 到 理事会 , 和 成立 , 什么时候 他们
[wɜːr; wər] [ˈgæðərd] ,
were gathered ,
是 聚集 ,

布恩立即召集朋友们商议，当他们聚集在一起时，发现
[ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [ˈfɪfti] ; [bʌt; bət] , [æftər][ə; eɪ] [fʊl] [ˈɪntərʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [vjuːz] ,
that there were only fifty ; but , after a full interchange of views ,
那 那里 是 仅有的 五十 ; 但 , 后 一个 满的 交汇处 的 浏览 ,
最初只有五十人；但是，经过充分的意见交流后，

[ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ləst][mæn] .
they decided to defend the station to the last man .
他们 决定 到 保卫 这 车站 到 这 最后的 男人 .
他们决定誓死捍卫车站。

[ðə; ði] [ɪnvestɪŋ] [fɔ:rs] [ˈnʌmbərd] [æt; ət][ðə; ði] [li:st][,kælkjuˈleɪ(ə)n] [ˈfɒli] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz]
The investing force numbered at the least calculation fully ten times as many as
这 投资 力量 编号 在 这 至少 计算 完全 十 时代 作为 许多 作为
[ðeɪ] ,
they ,
他们 ,

投资力量的人数至少是他们的十倍，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [prəˈlɔ:ŋd] [rɪˈzɪstəns] [wʊd] [bi:; bi] [ʃɜ] [tu:; tə] [ɪkˈsaɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]
and a prolonged resistance would be sure to excite them to the
和 一个 延长 反抗 会 是 当然 到 激发 他们 到 这
[haɪɪst; ˈhaɪəst] [dɪˈgri:] [ʌv; əv] [ˈfjʊəri] ;
highest degree of fury ;
最高 程度 的 愤怒 ;

而长期的抵抗一定会激起他们极大的愤怒；

[bʌt; bət][ðə; ði][,rezəˈlu:ʃ(ə)n][wʌz; wəz] [juˈnænɪməs] ,
but the resolution was unanimous ,
但 这 解决 曾是 一致 ,
但该决议获得一致通过。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈfɔ:ltərɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtrepɪd] [kəˈmændər] [ɔ:r] [ˈeni]
and there was no faltering on the part of the intrepid commander or any
和 那里 曾是 不 摇摇欲坠 在 这 部分 的 这 强悍 指挥官 或者 任何
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] .
of his comrades .
的 他的 同志们 .

这位英勇的指挥官和他的战友们都没有丝毫动摇。

[æt; ət][ðə; ði][,ekspəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [deɪz] ,
At the expiration of the two days ,
在 这 到期日 的 这 二 天 ,
两天期满后，

[bu:n] [əˈpɪrd] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbæstɪənz] [ænd; ənd] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Boone appeared at one of the bastions and announced his intention of
布恩 出现 在 一 的 这 堡垒 和 宣布 他的 意图 的
[dɪˈfendɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] ,
defending the place ,
防守 这 地方 ,

布恩出现在其中一个堡垒前，宣布他打算守卫这里。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈθæŋkɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [kəˈmændər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [ɪn] [ˈgɪvɪŋ]
at the same time thanking the French commander for his courtesy in giving
在 这 相同的 时间 谢谢 这 法语 指挥官 为了 他的 礼貌 在 给予
[hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈfɔ:rti] - [eɪt] [ˈaʊərz] [ɪn] [wɪt] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˌprepəˈreɪnɪz] [əˈgenst] [əˈtæk] .
him the forty - eight hours in which to make his preparations against attack .
他 这 四十 - 八 小时 在 哪个 到 制作 他的 准备工作 反对 攻击 .

同时感谢法国指挥官给予他 48 小时的时间做好抵御攻击的准备。

[ˈkæptɪn] [dju:ˈkeɪn] [wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ˈoʊvər] [ðɪs] [dɪˈsɪz(ə)n] ,
Captain Duquesne was surprised and disappointed over this decision ,
队长 杜肯大学 曾是 惊讶 和 失望的 超过 这 决定 ,
杜肯船长对这个决定感到惊讶和失望。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈkɑ:nfɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsetləz] ,
for he seems to have been confident that the settlers ,
为了 他 似乎 到 有 到过 自信的 那 这 定居者 ,
因为他似乎对定居者们充满信心，

[ˈæftər][ˈsoʊbərlɪ] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] , [wʊd] [si:] [nɑ:t][ˈoʊnli][ðə; ði]
after soberly thinking over and discussing the matter , would see not only the
后 清醒地 思维 超过 和 讨论 这 事情 , 会 看 不是 仅有的 这
[ˈju:sləsnəs] ,
uselessness ,
无用性 ,

经过冷静思考和讨论后，不仅会发现这样做毫无用处，

[bʌt; bət][ðə; ði][su:ɪˈsaɪd(ə)l] [ˈfɑ:lɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈzɪstəns] , [wɪtʃ] [wʊd] [ɪgˈzæspəreɪt] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] ,
but the suicidal folly of a resistance , which would exasperate the Indians ,
但 这 有自杀倾向 蠢事 的 一个 反抗 , 哪个 会 恶化 这 印度人 ,
但这种抵抗无异于自杀式的愚蠢行为，只会激怒印第安人。

[hu:] [wʊd] [bi:; bi] [ɪˈrɪstreɪnəbl] [ɪn][ðer; ðər] [ˈvendʒəns] , [ˈæftər][ðə; ði][fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n] .
who would be irrestrainable in their vengeance , after the fall of the station .
WHO 会 是 无法抑制的 在 他们的 复仇 , 后 这 落下 的 这 车站 .
车站陷落后，他们的复仇之心将无法抑制。

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈmændər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði] [səˈrendər] [ʌv; əv]
The British commander was so anxious to secure the surrender of
这 英国 指挥官 曾是 所以 焦虑的 到 安全的 这 投降 的
[ˈbʊnzˌbɜroʊ] ,
Boonesborough ,
布恩斯伯勒 ,

英国指挥官非常急于确保布恩斯伯勒的投降，

[ðæt] [hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [prəˈpouzɪd] [mɔ:r] [ædvənˈteɪdʒəs] [tɜ:rmz] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðem; ðəm][soʊ] [ˈlɪbəərəl] ,
that he immediately proposed more advantageous terms , making them so liberal ,
那 他 立即地 建议的 更多的 有利 条款 , 制作 他们 所以 自由主义 ,
[ɪnˈdi:d] ,
indeed ,
的确 ,

他立即提出了更有利的条款，这些条款确实非常慷慨。

[ðæt] [bu:n] [ænd; ənd] [eɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ɪnˈvɪteɪ(ə)n][tu:; tə][ɡoʊ] [aʊtˈsaɪd]
that Boone and eight of his companions accepted the invitation to go outside
那 布恩 和 八 的 他的 同伴 公认 这 邀请 到 去 外部
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑ:nfərəns] . -
with a view of holding a conference . 109
和 一个 看法 的 保持 一个 会议 . -

布恩和他的八位同伴接受了邀请，外出商讨开会事宜。 109

[bu:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈesko:rt] [went] [fɔ:rθ] [ɪn] [ɡʊd] [feɪθ] ,
Boone and his escort went forth in good faith ,
布恩 和 他的 护送 去 前进 在 好的 信仰 ,
布恩和他的护卫队怀着诚意出发了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkli:ɪŋ] [lɔ:ŋ] [wen] [aɪˈti:] [brˈkeɪm] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ]
but they had not been in the clearing long when it became evident that a
但 他们 有 不是 到过 在 这 清理 长的 什么时候 它 成为 明显 那 一个
[træp][wʌz; wəz][set][ænd; ənd] [ˈtretʃəri] [ɪnˈtendɪd] .
trap was set and treachery intended .
陷阱 曾是 放 和 背信弃义 故意的 .

但他们没在林间空地待多久，就发现这是一个陷阱，有人意图背叛。

[baɪ][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [kənˈsɜ:rtɪd] [ˈmu:vmənt] , [ðə; ði] [waɪts] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] - , [hu:]
By a sudden concerted movement , the whites escaped from the Shawanoes , who
经过 一个 突然 协同 移动 , 这 白人 逃脱 从 这 - , WHO
[wɜ:ɪ; wəɪ] [ˈsi:kɪŋ] [tu:; tə] [səˈraʊnd] [ðem; ðəm] ,
were seeking to surround them ,
是 寻求 到 环绕 他们 ,

通过一次突然的协同行动，白人摆脱了试图包围他们的肖诺人。

[ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɡerts] , [kloʊzd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['heɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['bəstiənz] ,
and dashing into the gates , closed them and hastened to the bastions ,
和 帅气 进入 这 大门 , 关闭 他们 和 加快 到 这 堡垒 ,
他们冲进城门, 关上城门, 然后迅速向堡垒进发。

[wer] [ðeɪ] [stʊd] ['redi] [tu:; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['brɪtɪ] ['kæptɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪf(ə)]
where they stood ready to answer the British captain at the muzzle of the rifle
在哪里 他们 站立 准备好 到 回答 这 英国 队长 在 这 枪口 的 这 步枪
.
.
.

他们严阵以待, 准备用步枪的枪口回应英国上尉的射击。
[ðə; ði] [faɪt] [kə'menst] [æt; ət][wʌns] , [ə; eɪ][hɑ:t]['faɪər] ['bi:ɪŋ] ['oʊpənd][frʌm; frəm] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
The fight commenced at once , a hot fire being opened from every direction
这 斗争 开始 在 一次 , 一个 热的 火 存在 打开 从 每一个 方向

[ə'pɑ:n][ðə; ði][fɔ:rt] ,
upon the fort ,
之上 这 堡 ,
战斗立刻打响, 四面八方方向堡垒倾泻而下猛烈的炮火。

[bʌt; bət][ðə; ði] [paɪə'nɪr] [rɪ'tɜ:rnd] [aɪ 'ti:][soʊ] ['ʃɑ:rpli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [prɪ'sɪʒ(ə)n] ,
but the pioneers returned it so sharply , and with such precision ,
但 这 先驱者 返回 它 所以 尖锐地 , 和 和 这样的 精确 ,
但先驱者们的回应如此犀利、如此精准。

[ðæt] [ðə; ði]['ɪndiəns] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə] ['feltər] [ðəm'selvz] [br 'haɪnd] [stʌmps] [ænd; ənd] [tri:z] ,
that the Indians were forced to shelter themselves behind stumps and trees ,
那 这 印度人 是 强制 到 庇护所 他们自己 在后面 树桩 和 树木 ,
印第安人被迫躲在树桩和树木后面。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ðer; ðər] ['gʌnz] [wɪð; wɪθ] [les] ['sɜ:rt(ə)nti] [ʌv; əv][eɪm] .
from which they could discharge their guns with less certainty of aim .
从 哪个 他们 可以 释放 他们的 枪支 和 较少的 肯定 的 目的 .
这样一来, 他们就可以更准确地瞄准目标进行射击。

['kæptɪn] [dju:'keɪn] [geɪnd] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ə'pri:ʃətɪv] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tʌki]
Captain Duquesne gained a more appreciative idea of the skill of the Kentucky
队长 杜肯大学 获得 一个 更多的 欣赏的 主意 的 这 技能 的 这 肯塔基州
['mɑ:ksmən] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd] ['evər] [held] [br 'fɔ:r] ,
marksmen than he had ever held before ,
神射手 比 他 有 曾经 握住 前 ,
杜肯上尉对肯塔基神枪手的技艺有了前所未有的深刻认识。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['steɪ(ə)n][wʌz; wəz] [nɑ:t] ['oʊnli] [wel] ['gɑ:rdɪd] [ɑ:n] ['evri] [saɪd] ,
for the station was not only well guarded on every side ,
为了 这 车站 曾是 不是 仅有的出色地 守卫 在 每一个 边 ,
因为车站不仅四面戒备森严,

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [si:md] [ɪm'pɑ:səb(ə)][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['wɔ:riər] [tu:; tə] [fʊ] [hɪm'self] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['sekənd]
but it seemed impossible for a warrior to show himself for a second
但 它 似乎 不可能的 为了 一个 战士 到 展示 他自己 为了 一个 第二
[wɪ'dəʊt] ['bi:ɪŋ] ['pɜ:rfə'reɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm] ['setlər] ,
without being perforated by some settler ,
没有 存在 穿孔的 经过 一些 定居者 ,
但似乎任何战士都不可能只露面一秒钟而不被某个定居者刺穿。

[ˈhuːz] [ˈraɪf(ə)] [sent] [aʊt] [ɪts] [ˈɑːrp] , [ˈwɪp,lɑɪk] [kræk] , [wen'evər] [æən; ən] " [ˈoʊpənɪŋ] " [prɪ'zentɪd]
whose rifle sent out its sharp , whiplike crack , whenever an " opening " presented
谁 步枪 发送 出去 它是 锋利的 , 鞭状 裂缝 , 每当 一个 " 开幕 " 呈现

[ɪt'self] .
itself .
本身 :

每当出现“机会”时，他的步枪就会发出尖锐、鞭状的枪响。

[soʊ] [ˈsiːsləs] [wəz; wəz][ðə; ði] [ˈvɪdʒɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] , [ænd; ənd][soʊ] [ˈækjərət] [ænd; ənd] [ˈdedli]
So ceaseless was the vigilance of the whites , and so accurate and deadly
所以 不停歇 曾是 这 警觉 的 这 白人 , 和 所以 准确的 和 致命

[ðer; ðər][eɪm] ,
their aim ,
他们的 目的 ,

白军的警惕如此不懈，他们的枪法又如此精准致命。

[ðæt] [ˈkæptɪn] [djuː'keɪn] [ˈkwɪkli] [pər'siːvd] [ðæt] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [oʊvər'welmɪŋ] [ˈnʌmbərz] [æt; ət]
that Captain Duquesne quickly perceived that despite the overwhelming numbers at
那 队长 杜肯大学 迅速地 感知 那 尽管 这 压倒 数字 在

[hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,
his command ,
他的 命令 ,

杜肯上尉很快意识到，尽管他麾下兵力占绝对优势，

[hiː; hi] [wəd] [hæv; həv][tuː; tə][traɪ][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈmeθəd] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈdesəltɔːri] [ˈfaɪərɪŋ] ,
he would have to try some other method other than the desultory firing ,
他 会 有 到 尝试 一些 其他 方法 其他 比 这 漫无目的的 射击 ,

他必须尝试除随意开枪之外的其他方法。

[wɪtʃ] [ˈpraːmɪst] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] . -
which promised to accomplish absolutely nothing at all . 110
哪个 承诺 到 完成 绝对地 没有什么 在 全部 : -

但这注定不会取得任何成果。110

[hiː; hi] [ˈðerfɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ˌʌndər'maɪn] [ænd; ənd] [bləʊ] [ʌp][ðə; ði] [ˈgærɪsn] .
He therefore determined to undermine and blow up the garrison .
他 所以 决定 到 破坏 和 吹 向上 这 驻军 :

因此，他决心破坏并炸毁驻军。

[aɪ ˈtiː][wəz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [tuː] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər]
It was not quite two hundred feet from the fort to the bank of the river
它 曾是 不是 相当 二 百 脚 从 这 堡 到 这 银行 的 这 河
,
:
,

从堡垒到河岸不到两百英尺。

[wer] [ðə; ði][kə'neɪdiːənz][ænd; ənd][ˈɪndiəns] [æt; ət][wʌns] [brɪ'gæn] [dɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]
where the Canadians and Indians at once began digging in the direction of
在哪里 这 加拿大人 和 印度人 在 一次 开始 挖掘 在 这 方向 的

[ðə; ði] [stɔˈkeɪdz] .
the stockades .
这 栅栏 :

加拿大人和印第安人随即开始朝着栅栏的方向挖掘。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [wɜːrk][ʌv; əv] [ˈmaɪnɪŋ] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈoʊpən][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [baɪ] [ˈkaʊntəmaɪnɪŋ] ,
But the dangerous work of mining is always open to defeat by countermining ,
但 这 危险的 工作 的 矿业 是 总是 打开 到 击败 经过 反地雷 ,

但是，危险的采矿活动始终存在被反采矿活动所击败的风险。

[æz; əz][wʌz; wəz] ['pru:vɪn] [baɪ][ðə; ði] ['gælənt] [dɪ'fendəz] [ʌv; əv] [fɔ:rt] - , [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ]
as was proven by the gallant defenders of Fort Presq'Isle , when they were so
作为 曾是 已证实 经过 这 英勇 后卫 的 堡 - , 什么时候 他们 是 所以
['sɔ:rlɪ] [prest] ,
sorely pressed ,
非常 按下 ,

正如英勇的普雷स्क岛堡垒守军在遭受重创时所证明的那样，

[ænd; ənd] [bu:n] ['ɪnstəntli] [set][hɪz; ɪz][men][æt; ət][wɜ:rk] .
and Boone instantly set his men at work .
和 布恩 即刻 放 他的 男人 在 工作 .

布恩立即命令手下开始工作。

[æz; əz][ðə; ði][dɜ:rt][wʌz; wəz][kæst][ʌp] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [θroʊn] ['oʊvər][ðə; ði] ['pɪkɪts] ,
As the dirt was cast up , it was also thrown over the pickets ,
作为 这 污垢 曾是 投掷 向上 , 它 曾是 还 抛掷 超过 这 纠察队 ,
扬起的泥土也随之溅到了栅栏上。

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] ['bi:ɪŋ] [ðæt] ['kæptɪn] [dju:'keɪn] [ʃəd; ʃəd][bi:; bi] [ə'praɪzd] [ðæt][hɪz; ɪz] [ski:m] [wʌz; wəz]
the purpose being that Captain Duquesne should be apprised that his scheme was
这 目的 存在 那 队长 杜肯大学 应该 是 已获知 那 他的 方案 曾是
[dɪ'skʌvəd] ,
discovered ,
发现 ,

目的是让杜肯船长知道他的阴谋已被识破。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [wɜ:r; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'si:dɪŋz] .
and the settlers were engaged in the same proceedings .
和 这 定居者 是 已订婚的 在 这 相同的 诉讼程序 .

定居者们也参与了同样的程序。

[bu:n] ['lɜ:rnɪd] [wʌt] [ðə; ði] [brɪ'si:dʒərz] [wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] , [baɪ][əb'zəvɪŋ, ɔb-] [ðæt][ðə; ði]['wɔ:tər] [brɪ'loʊ]
Boone learned what the besiegers were doing , by observing that the water below
布恩 学习 什么 这 围攻者 是 正在做 , 经过 观察 那 这 水 以下
[ðə; ði][fɔ:rt][wʌz; wəz] ['mʌdi] ,
the fort was muddy ,
这 堡 曾是 浑 ,

布恩通过观察堡垒下方的水质浑浊，得知了围攻者的意图。

[waɪ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [klɪr] [ə'blaʊ] .
while it was clear above .
尽管 它 曾是 清除 多于 .

而上方却空无一物。

['kæptɪn] [dju:'keɪn] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈaɪd(ə)][tu:; tə] [ˈpraɪsɪkjʊ:t] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'tæk] ,
Captain Duquesne saw that it was idle to prosecute this method of attack ,
队长 杜肯大学 锯 那 它 曾是 闲置的 到 起诉 这 方法 的 攻击 ,

杜肯上尉认为继续采用这种攻击方法是徒劳的。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜ:r; wər] ['kauntəmainɪŋ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [geɪv] [aɪ 'ti:]['oʊvər] .
when the enemy were countermining , and he gave it over .
什么时候 这 敌人 是 反地雷 , 和 他 给予 它 超过 .

当敌人进行反地雷挖掘时，他放弃了抵抗。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [ʃoʊn] ,
But he had with him , as we have shown ,
但 他 有 和 他 , 作为 我们 有 所示 ,

但正如我们所展示的，他随身带着.....

[ðə; ði][moʊst][ˈfɔːrmiðəb(ə)l] [fɔːrs] [ðæt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈbʊnz,bɜroʊ] [wʌz; wəz][ˈevər]
the most formidable force that in all the history of Boonesborough was ever
这 最多 强大 力量 那 在 全部 这 历史 的 布恩斯伯勒 曾是 曾经
[ˈgæðərd] [brɪfɔːr] [aɪ ˈtiː] ,
gathered before it ,
聚集 前 它 ,

这是布恩斯伯勒历史上集结过的最强大的力量，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdaʊtɪd] [naːt] [ðæt] [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][fɔːl] [brɪfɔːr] [ə; eɪ][ˈregjələr] [siːdʒ] .
and he doubted not that it must fall before a regular siege .
和 他 怀疑 不是 那 它 必须 落下 前 一个 常规的 围城 .

他毫不怀疑，这座城池终将在正规围攻下陷落。

[əˈkɔːrdɪŋli] [hiː; hi] [ɪnˈvestɪd] [aɪ ˈtiː] , [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [stɑːrv] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ˈɪntuː] [səbˈmɪ(ə)n] , [ɪf]
Accordingly he invested it , intending to starve the garrison into submission , if
因此 他 投资 它 , 意图 到 饿死 这 驻军 进入 提交 , 如果
[noʊ] [ˈʌðər] [ˈmeθəd] [prɪˈzentɪd] [ɪtˈself] ,
no other method presented itself ,
不 其他 方法 呈现 本身 ,

因此，他采取了这种策略，打算在没有其他办法的情况下，通过围困守军来迫使其屈服。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ɑːr ˈiː] - [ɛnfɔːsmənts]
for there was nothing to be feared in the way of re - enforcements
为了 那里 曾是 没有什么 到 是 害怕 在 这 方式 的 关于 - 执法
[ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈfendəz] . -
coming to the assistance of the defenders . 111
未来 到 这 协助 的 这 后卫 . -

因为守军无需担心会有援军前来支援。111

[ðə; ði] [siːdʒ] [ˈlæstɪd] [naɪn] [deɪz] .
The siege lasted nine days .
这 围城 持续 九 天 .

围城持续了九天。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈsetləz] [hæd; həd][ˈoʊnli] [tuː] [men] [kɪld] ,
During this time , the settlers had only two men killed ,
期间 这 时间 , 这 定居者 有 仅有的 二 男人 被杀 ,

在此期间，定居者中只有两人丧生。

[waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪˈsiːdʒərz] [wɜːr; wər] [ˈkɑːnstəntli] [ˈfɔːlɪŋ] [brɪfɔːr] [ðer; ðər] [ˈdedli] [ˈraɪfəlz] .
while some of the besiegers were constantly falling before their deadly rifles .
尽管 一些 的 这 围攻者 是 不断地 坠落 前 他们的 致命 步枪 .

而一些围攻者却不断倒在他们致命的步枪下。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [əˈkɑːmplɪʃ] [ˈnʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [dʒuːˈkeɪn] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [siːdʒ] .
They could accomplish nothing , and Captain Duquesne decided to raise the siege .
他们 可以 完成 没有什么 , 和 队长 杜肯大学 决定 到 增加 这 围城 .

-
112
-

他们一无所获，杜肯上尉决定解除围攻。¹¹²

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði][pɪ'kju:liə] [pə'zi](ə)n] [ʌv; əv] [ˈbʊnz,bɜroʊ] — [bu:n] [rɪ'dʒɔɪnz][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɪn] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə]
The Peculiar Position of Boonesborough — Boone rejoins his Family in North Carolina
这 奇特 位置 的 布恩斯伯勒 — 布恩 重新加入 他的 家庭 在 北 卡罗莱纳
— [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ˈbʊnz,bɜroʊ] — [rɒbd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] — [ɪn'kri:st]
— Returns to Boonesborough — Robbed of a Large Amount of Money — Increased
— 返回 到 布恩斯伯勒 — 被抢劫 的 一个 大的 数量 的 钱 — 增加
[emɪ'greɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [west] — [ˈkɜ:rn(ə)] [ˈrɒdʒəz][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpɑ:rti][ˈɔ:lmoʊst] [ə'naɪəleɪtɪd] —
Emigration to the West — Colonel Rogers and his Party almost Annihilated —
移民 到 这 西方 — 上校 罗杰斯 和 他的 派对 几乎 彻底消灭 —
[ˈkæptɪn] [ˈdenəmz] [streɪndʒ] [əd'ventʃər] .
Captain Denham's Strange Adventure .
队长 丹汉姆的 奇怪的 冒险 .

布恩斯伯勒的特殊地位——布恩回到北卡罗来纳州与家人团聚——返回布恩斯伯勒——被抢走大量钱财——向西移民增加——罗杰斯上校及其部下几乎全军覆没——丹汉姆船长的奇异冒险。

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][hæv; həv] [kɔ:zd] [ˈkæptɪn] [dju:'keɪn] [greɪt] [ˌmɔ:rtɪfɪ'keɪ](ə)n][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs]
It must have caused Captain Duquesne great mortification to come to this
它 必须 有 导致 队长 杜肯大学 伟大的 屈辱 到 来 到 这
[kən'klu:ʒ(ə)n] ,
conclusion ,
结论 ,

得出这样的结论，想必令杜肯船长感到非常羞愧。

[ˈæftər] [ˈsetɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔ:rs] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ə'genst] [wɪtʃ] [hi:; hi]
after setting out with a force ten times as great as that against which he
后 环境 出去 和 一个 力量 十 时代 作为 伟大的 作为 那 反对 哪个 他
[kən'tendɪd] ,
contended ,
有争议 ,

他率领的兵力是对手的十倍，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈevri] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə] [kaʊnt] [ə'pɑ:n] [sək'ses] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [prə'vɪʒnz] [wɜ:r; wər]
and with every reason to count upon success ; but his provisions were
和 和 每一个 原因 到 数数 之上 成功 ; 但 他的 条款 是
[ˈɔ:lmoʊst] [ɪɡ'zɔ:stɪd] ,
almost exhausted ,
几乎 筋疲力尽的 ,

他完全有理由相信自己会成功；但他的储备几乎耗尽了。

[ænd; ənd] [ˈnɪrli] [ˈevri] [taɪm] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ɑ:rp] [kræk] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and nearly every time he heard the sharp crack of a rifle from the
和 几乎 每一个 时间 他 听到 这 锋利的 裂缝 的 一个 步枪 从 这
[dɪ'fensɪz] [aɪ ˈti:] [ment] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][wʌn] [les] [ˈwɔ:riər] [ðæən; ðən] [bɪ'fɔ:r] .
defences it meant that he had one less warrior than before .
防御 它 意思是 那 他 有 一 较少的 战士 比 前 .

几乎每次他听到防御工事中传来一声清脆的步枪枪响，就意味着他少了一个战士。

[ðə; ði][ˈprɑ:spekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtraɪʌmf] [wʌz; wəz] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ˈsləʊli] , [bʌt; bət] [nʌn] [ðə; ði] [les]
The prospect of his triumph was diminishing slowly , but none the less
这 前景 的 他的 胜利 曾是 减少 缓慢地 , 但 没有任何 这 较少的
[ˈstedəli] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
steadily , day by day .
稳步 , 天 经过 天 .

他获胜的希望虽然缓慢但却稳步地一天天减弱。

[ˈʌndər] [sʌtʃ] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz]
Under such circumstances there was but one thing to do , and that was
在下面 这样的 情况 那里 曾是 但 一 事物 到 做 , 和 那 曾是
[tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði] [si:dʒ] .
to raise the siege .
到 增加 这 围城 .

在这种情况下，只有一件事可做，那就是解除围困。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ˈæftər][ðə; ði] [əˈtæk] , [ˈhævɪŋ] [bɔːst] ,
This was done at the close of the ninth day after the attack , having lost ,
这 曾是 完毕 在 这 关闭 的 这 第九 天 后 这 攻击 , 拥有 丢失的 ,
这是在袭击发生后的第九天结束时完成的, 当时已经失去了.....

[æz; əz][ɪz] [ˈsteɪtɪd] , [ˈθɜːrti] - [ˈsev(ə)n] [men] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈlɑːrdʒər] [ˈnʌmbər] [ˈwuːndɪd] .
as is stated , thirty - seven men , with a much larger number wounded .
作为 是 声明 , 三十 - 七 男人 , 和 一个 很多 更大的 数字 受伤 .
据记载, 共有37名男子遇难, 另有更多人受伤。

[ˈbʊnz,bʊroʊ] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [əˈgen] [səbˈdʒektɪd][tuː; tə][ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [əˈsɔːlt] [baɪ][ˈɪndiəns] .
Boonesborough was never again subjected to a formidable assault by Indians .
布恩斯伯勒 曾是 绝不 再次 受 到 一个 强大 突击 经过 印度人 .
布恩斯伯勒此后再也没有遭受过印第安人的猛烈攻击。

[aɪˈtiː][hæd; həd] [ɡɔːn] [θruː] [ɪts] [ˈkruːʃ(ə)l] [ˈpɪriəd] ,
It had gone through its crucial period ,
它 有 已消失 通过 它是至关重要的 时期 ,
它已经度过了关键时期,

[ænd; ænd][ðər; ðər][wʌz; wəz] [ˈmeni] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ænd] [ˈaʊər] [wen] [aɪˈtiː] [siːmd] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]
and there was many a day and hour when it seemed certain that the
和 那里 曾是 许多 一个 天 和 小时 什么时候 它 似乎 肯定 那 这
[ədˈvænst] [ˈsteɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [mʌst; məst] [səˈkʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɔːdz] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] [huː] ,
advanced station in the wilderness must succumb to the hordes of Indians who ,
先进的 车站 在 这 荒野 必须 屈服 到 这 成群结队 的 印度人 WHO ,
很多时候, 人们都觉得荒野中的前哨站肯定会被成群的印第安人攻陷。

[laɪk] [soʊ] [ˈmeni] [fɪrs] [ˈblʌdhaʊnd] , [wɜːr; wər] [ˈbaʊndɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [stɔːkeɪdz] . -
like so many fierce bloodhounds , were bounding against the stockades . 113
喜欢 所以 许多 凶猛的 寻血猎犬 , 是 边界 反对 这 栅栏 . -
就像一群凶猛的猎犬, 它们猛烈地撞击着栅栏。 113

[ə; eɪ] [pɪˈkjuːliər] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [naʊ] [ˈæktɪd][æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːld]
A peculiar condition of the settlement of the West now acted as a shield
一个 奇特 状况 的 这 沉降 的 这 西方 现在 行动 作为 一个 盾
[tuː; tə] [ˈbʊnz,bʊroʊ] .
to Boonesborough .
到 布恩斯伯勒 .

西部定居点的一个特殊情况, 如今成了布恩斯伯勒的天然屏障。

[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsteɪʃ(ə)n][ænd; ænd][ðə; ði] [oʊˈhaɪoʊ] [ˈrɪvər] [wɜːr; wər] [kənˈtɪnjuəli]
Between the site of the station and the Ohio River were continually
之间 这 地点 的 这 车站 和 这 俄亥俄州 河 是 持续
[ˈsprɪŋɪŋ] [ʌp] [ˈsmɔːlə] [ˈsteɪʃənz] ,
springing up smaller stations ,
弹簧 向上 较小的 车站 ,
在车站所在地和俄亥俄河之间, 不断涌现出一些较小的车站。

[ænd; ænd] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər][soʊ] [wiːk] [æz; əz][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [əˈtæk] ,
and many of these were so weak as to invite attack ,
和 许多 的 这些 是 所以 虚弱的 作为 到 邀请 攻击 ,
其中许多防御工事非常脆弱, 以至于容易招致攻击。

[waɪl] [ˈbʊnz,bʊroʊ] [hæd; həd] [pruːvd] [hɜːr; hər] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv] [rɪˈzɪstəns] .
while Boonesborough had proved her powers of resistance .
尽管 布恩斯伯勒 有 已证实 她 权力 的 反抗 .
而布恩斯伯勒则证明了她的抵抗能力。

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər][tu:] [waɪz][tuː; tə][pæs] [brɪ'ɑːnd][ðə; ði] ['wikər] ['steɪʃənz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː]
The Indians were too wise to pass beyond the weaker stations with a view
这 印度人 是 也 明智的 到 经过 超过 这 较弱 车站 和 一个 看法
[ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [wʌn] ['fɜːrðər] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [strɔːŋɡər] .
of attacking one further away and much stronger .
的 攻击 一 更远 离开 和 很多 更强 .
印度人很聪明，他们不会为了攻击更远更强大的据点而越过较弱的据点。

[aɪ 'ti:] ['ðerfɔːr] [keɪm][tuː; tə][pæs] , [æz; əz] ɔːl'reɪdɪ] ['steɪtɪd] ,
It therefore came to pass , as already stated ,
它 所以 来了 到 经过 , 作为 已经 声明 ,
因此，正如前面所述，事情就是这样发生的：

[ðæt][ðə; ði][siːdʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wɪ][hæv; həv] [meɪd] ['menʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] ['deɪndʒər][tuː; tə]
that the siege of which we have made mention was the last danger to
那 这 围城 的 哪个 我们 有 制成 提到 曾是 这 最后的 危险 到
[wɪtʃ] ['bʊnz,bɜːroʊ] [wʌz; wəz][səb'dʒektɪd] .
which Boonesborough was subjected .
哪个 布恩斯伯勒 曾是 受 .
我们刚才提到的那次围攻是布恩斯伯勒所遭受的最后一次危险。

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [piːs] [ænd; ənd] ['kwaɪətənəs] [keɪm][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , [wer] ['evri] [stɑː'keɪd]
Something like peace and quietness came to the station , where every stockade
某物 喜欢 和平 和 寂静 来了 到 这 车站 , 在哪里 每一个 栅栏
[wʌz; wəz] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] ['bulɪts] ,
was pierced with bullets ,
曾是 穿孔 和 子弹 ,
车站里突然变得平静下来，要知道，这里曾经布满了弹孔，每一道栅栏都伤痕累累。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [brɪ'ɡæən] [mɔːr] ['ɜːrniːstli] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði][lænd][fɔːr; fər]
and the settlers began more earnestly the work of clearing the land for
和 这 定居者 开始 更多的 切实 这 工作 的 清理 这 土地 为了
[kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
cultivation .
栽培 .
于是，定居者们更加认真地开始了开垦土地的耕作工作。

[ðə; ði] [ɑːpər'tuːnəti] ['hævɪŋ] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ,
The opportunity having presented itself for the first time ,
这 机会 拥有 呈现 本身 为了 这 第一的 时间 ,
机会第一次出现后，
[buːn] [set] [aʊt][fɔːr; fər] [nɔːrθ] [,kærə'laɪnə][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Boone set out for North Carolina to join his family .
布恩 放 出去 为了 北 卡罗莱纳 到 加入 他的 家庭 .
布恩启程前往北卡罗来纳州与家人团聚。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mɔːrniŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ded] , [ðer; ðər] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [dɪ'lɑɪt]
As they were mourning him for dead , their excitement and delight
作为 他们 是 丧 他 为了 死的 , 他们的 激动 和 喜
[pɑːsəbli] [meɪ] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] ,
possibly may be imagined ,
可能 可能 是 想象 ,
当他们还在为他的死而哀悼时，他们的兴奋和喜悦或许可以想象。

[wen] [ðə; ði]['hɑːrɪ] ['hʌntər] [keɪm] ['smɑɪlɪŋli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdʒ] , [ænd; ənd] ,
when the hardy hunter came smilingly out of the woods , and ,
什么时候 这 耐寒的 猎人 来了 微笑着 出去 的 这 树林 , 和 ,
当那位勇敢的猎人面带微笑地从树林里走出来时，

[ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)] [wʌnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] ,
catching up his little ones in his arms ,
捕捉 向上 他的 小的 一个 在 他的 武器 ;
他一把将孩子们抱在怀里 ,
[kɪst] [ðem; ðəm] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [ˈoʊvər] [əˈgen] [ænd; ənd] [prest] [hɪz; ɪz] [ˈhæpi] [waɪf] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt]
kissed them over and over again and pressed his happy wife to his heart
亲吻 他们 超过 和 超过 再次 和 按下 他的 快乐的 妻子 到 他的 心
.
:
.

他一遍又一遍地亲吻他们，并将幸福的妻子紧紧地抱在胸前。

[hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈstɔ:ri] [tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kæpˈtɪvəti] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪndiənz]
He had a strange story to tell them of his captivity among the Indians
他 有 一个 奇怪的 故事 到 告诉 他们 的 他的 囚禁 之中 这 印度人
— [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] ,
— his escape ,
— 他的 逃脱 ;

他给他们讲了一个关于他在印第安人部落被俘期间的奇特故事——他的逃脱，

[hɪz; ɪz] [træmp] [θru:] [ðə; ði] [ˈfɔ:rist] , [ðə; ði] [ətæk] [əˈpɑ:n] [ˈbʊnz,bʊroʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪˈpʌls]
his tramp through the forest , the attack upon Boonesborough and the repulse
他的 流浪汉 通过 这 森林 , 这 攻击 之上 布恩斯伯勒 和 这 击退
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ˈɪndiənz] ,
of the British and Indians ,
的 这 英国 和 印度人 ;

他跋涉穿过森林，进攻布恩斯伯勒，击退英国人和印度人的军队，

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [ˈdʒɜ:rni] [ˈoʊvər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [wʊd] [tu:; tə] [riˈdʒʊɪn; rɪˈdʒʊɪn] [ðem; ðəm]
and finally his long journey over mountain and wood to rejoin them
和 最后 他的 长的 旅行 超过 山 和 木头 到 重新加入 他们
.
:
.

最后，他跋山涉水，穿越重重森林，与他们团聚。

[bu:n] [steɪd] [ɪn] [nɔ:rθ] [,kæərəˈlaɪnə] [ɔ:l] [ˈwɪntər] with114
Boone stayed in North Carolina all winter with114
布恩 入住 在 北 卡罗莱纳 全部 冬天 with114
布恩整个冬天都待在北卡罗来纳州，带着114人。

[hɪz; ɪz] [ˈfæməli] , [hu:] [ˈdaʊtləs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ðer; ðər] [sti:l] [lɔ:ŋgər] ;
his family , who doubtless would have been glad to remain there still longer ;
他的 家庭 , WHO 毫无疑问 会 有 到过 高兴的 到 保持 那里 仍然 更长 ;
他的家人无疑也乐意在那里多待一段时间；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈfaɪrɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌrevəˈlu:ʃ(ə)n] [wɜ:r; wər] [ˈfleɪmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ] [greɪt] [ˈsʌfərɪŋ]
but the fires of the Revolution were flaming and bringing great suffering
但 这 火灾 的 这 革命 是 炽盛 和 带来 伟大的 痛苦
[ænd; ənd] [praɪˈveɪʃ(ə)n] ,
and privation ,
和 匮乏 ;

但是革命的烈火熊熊燃烧，带来了巨大的苦难和匮乏。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [ˈfoʊd] [ðæt] [ˈbʊnz,bʊroʊ] [kʊd; kəd] [ˈnevər] [əˈgen] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn]
and the pioneer showed that Boonesborough could never again be placed in
和 这 先锋 显示 那 布恩斯伯勒 可以 绝不 再次 是 放置 在
[ˈsɪriəs] [ˈperəl] .
serious peril .
严肃的 危险 .

这位先驱者证明，布恩斯伯勒再也不会陷入严重的危险之中。

[ðə; ði] [ˈfɑ:louɪŋ] [ˈsʌmə] , [ˈðerfɔ:r] , [bu:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [went] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði]
The following summer , therefore , Boone and his family went back to the
这 下列的 夏天 , 所以 , 布恩 和 他的 家庭 去 后退 到 这
[ˈsteɪ(ə)n] ,
station ,
车站 ,

因此，第二年夏天，布恩和他的家人回到了车站。

[wer] [hi;; hi][set][ðə; ði] [gʊd] [ɪgˈzæmp(ə)][ʌv; əv] [diˈvəutɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈenədʒɪz] [tu;; tə][ðə; ði] [ˌkʌltɪveɪ(ə)n] [ʌv; əv]
where he set the good example of devoting his energies to the cultivation of
在哪里 他 放 这 好的 例子 的 奉献 他的 能量 到 这 栽培 的
[ðə; ði][trækt][ʌv; əv][lənd] [wɪtʃ] [bɪˈlɔ:ŋd] [tu;; tə][hɪm; ɪm] ,
the tract of land which belonged to him ,
这 通道 的 土地 哪个 属于 到 他 ,
他以身作则，将精力投入到耕种属于自己的那片土地上。

[ænd; ənd][tu;; tə] [əˈsɪstɪŋ] [ˈʌðər] [ˈɪməgrənts] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ˈpɔ:rɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
and to assisting other immigrants that were pouring into the country .
和 到 协助 其他 移民 那 是 浇注 进入 这 国家 .
并帮助涌入该国的其他移民。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][wɜ:rk][æz; əz] [səbˈstæn(ə)l] [ɪn][ɪts] [wei] [æz; əz] [ˈroʊmɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv]
This was a work as substantial in its way as roaming the woods in search of
这 曾是 一个 工作 作为 重大的 在 它是 方式 作为 漫游 这 树林 在 搜索 的
[geɪm] ,
game ,
游戏 ,
从某种意义上说，这项工作的意义堪比在森林里漫游狩猎。

[æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [ˈkʌstəm] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜ:rlɪər] [deɪz] .
as was his favorite custom in his earlier days .
作为 曾是 他的 最喜欢的 风俗 在 他的 早些时候 天 .
这是他早年最喜欢的习俗。

[ænd; ənd] [jet] , [waɪl] [ðʌs] [ɪnˈgeɪdʒd] , [hi;; hi][wʌz; wəz][səbˈdʒektɪd][tu;; tə][ə; eɪ] [greɪt] [əˈnɔɪəns] [ɪf] [nɑ:t]
And yet , while thus engaged , he was subjected to a great annoyance if not
和 然而 , 尽管 因此 已订婚的 , 他 曾是 受 到 一个 伟大的 烦恼 如果 不是
[hju:,mɪliˈeɪʃn] .
humiliation .
屈辱 .
然而，即便如此，他仍然遭受了极大的恼怒，甚至羞辱。

[hi;; hi][wʌz; wəz][ˈoʊpənli] [əˈkju:zd] [ʌv; əv] [ˈkæʊərdɪs] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [səˈrendər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɑ:rtɪ][æt; ət]
He was openly accused of cowardice for his surrender of his party at
他 曾是 公然 被告 的 怯懦 为了 他的 投降 的 他的 派对 在
[ðə; ði] [blu:] [lɪks] [ðə; ði] [prɪˈsi:dɪŋ] [jɪr] .
the Blue Licks the preceding year .
这 蓝色的 舔 这 前 年 .
他因前一年在蓝舔山投降而遭到公开指责为懦夫。

[ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈrɪtʃəd] [ˈkæləweɪ] [ænd; ənd][ˈkɜ:rn(ə)l][ˈbendʒəməɪn][ˈlouɡən] [brɔ:t] [ˈtɑ:rdʒɪz] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] ,
Colonel Richard Callaway and Colonel Benjamin Logan brought charges against him ,
上校 理查德 卡拉威 和 上校 本杰明 洛根 带来 收费 反对 他 ,
[wɪtʃ] , [æz; əz][ˈhɪntəd, ˈhɪntɪd, ˈhɪnɪd][ɪn] [əˈnʌðər] [pleɪs] ,
which , as hinted in another place ,
哪个 , 作为 暗示 在 其他 地方 ,
理查德·卡拉威上校和本杰明·洛根上校对他提出了指控，正如另一处所暗示的那样，

[led][tu;; tə][hɪz; ɪz][ˈtraɪəl][baɪ] [kɔ:rt] - [ˈmɑ:rʃ(ə)l] .
led to his trial by court - martial .
引领 到 他的 审判 经过 法庭 - 武术 .
导致他被送上军事法庭受审。

[hɪz; ɪz] [tu:] [frendz] [wɜ:r; wər] [ɪn'dʒʊst] [tu;; tə][du:] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ækt][ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs][tu;; tə] [bu:n] ,
His two friends were induced to do this as an act of justice to Boone ,
他的 二 朋友们 是 诱导 到 做 这 作为 一个 行为 的 正义 到 布恩 ,
他的两个朋友是被唆使才这样做的，目的是为了替布恩伸张正义。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv] [ˈsetɪŋ] [æt; ət][rest][ðə; ðɪ] [ækju:'zeɪʃənz] [kən'tɪnjuəli] [meɪd] [ɪn]
and with a view of setting at rest the accusations continually made in
和 和 一个 看法 的 环境 在 休息 这 指控 持续 制成 在
[ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈkwɔ:rtərz] .
certain quarters .
肯定 四分之一 .

为了平息某些方面不断提出的指控。

[wɪ'daʊt] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [pə'tɪku:ləz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɔ:rt] - [ˈmɑ:rɪ(ə)l] , [aɪ 'ti:][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu;; tə] ['menʃ(ə)n]
Without giving the particulars of the court - martial , it is sufficient to mention
没有 给予 这 细节 的 这 法庭 - 武术 , 它 是 充足的 到 提到
[æz; əz][ɪts][də'rekt] [rɪ'zʌlt] ,
as its direct result ,
作为 它是 直接的 结果 ,

无需赘述军事法庭审判的具体细节，只需提及其直接结果即可：

[ˈkæptɪn] [ˈbʊnz] [prə'moʊʃ(ə)n][tu;; tə][ðə; ðɪ][ræŋk][ʌv; əv][ˈmeɪdʒər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'kri:st] [pɑ:pju'lærəti]
Captain Boone's promotion to the rank of major and his increased popularity
队长 布恩的 晋升 到 这 秩 的 主要的 和 他的 增加 人气
[wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈsɪtənz] .
with all his citizens .
和 全部 他的 公民 .

布恩上尉晋升为少校，他在所有市民中的人气也随之提高。

[ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] , [haʊ'evər] , [oʊvər'tʊk] [ðə; ðɪ] [paɪə'nɪr] , -
A misfortune , however , overtook the pioneer , 115
一个 不幸 , 然而 , 超越 这 先锋 , -
[hɒw'evər] [oʊvər'tʊk] [ðə; ðɪ] [paɪə'nɪr] , -
然而，这位先驱者遭遇了不幸，115

[wɪtʃ] [ˈpra:bəbli] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ˈment(ə)l] [ˈsʌfərɪŋ] [ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [tʊk] [pleɪs]
which probably caused him more mental suffering than anything that took place
哪个 大概 导致 他 更多的 精神的 痛苦 比 任何事物 那 采取 地方
[ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] , [ɪ'ventf(ə)l] [laɪf] .
during his long , eventful life .
期间 他的 长的 , 多事 生活 .

这或许比他漫长而多事的一生中所经历的任何事情都给他带来了更大的精神痛苦。

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ˈledʒɪsleɪtʃər][tu;; tə][ˈset(ə)l] [kən'tʌki] [lænd] [kleɪmz] ,
A commission having been appointed by legislature to settle Kentucky land claims ,
一个 委员会 拥有 到过 任命 经过 立法机关 到 定居 肯塔基州 土地 索赔 ,
[ˈledʒɪsleɪtʃər][tu;; tə][ˈset(ə)l] [kən'tʌki] [lænd] [kleɪmz] ,
立法机关已任命一个委员会来解决肯塔基州的土地索赔问题，

[ˈmeɪdʒər] [bu:n] [ə'testɪd] [hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfju:tʃər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [steɪt] [baɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ɔ:l]
Major Boone attested his faith in the future of the young State by gathering all
主要的 布恩 已证实 他的 信仰 在 这 未来 的 这 年轻的 状态 经过 采集 全部
[hɪz; ɪz] [fʌndz] ,
his funds ,
他的 资金 ,

布恩少校筹集了所有资金，以此证明他对这个年轻州的未来充满信心。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi;; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [ˈrɪtʃmænd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪnvestɪŋ] [ðə; ðɪ]
with which he started for Richmond , with the intention of investing the
和 哪个 他 开始 为了 里士满 , 和 这 意图 的 投资 这
[ɪn'taɪər] [ə'maʊnt] [ɪn][lændz] .
entire amount in lands .
全部的 数量 在 土地 .

他带着这笔钱前往里士满，打算将全部资金投资于土地。

[ɑːn][ðə; ði][roʊd][hiː; hi][wʌz; wəz] [rɒbd] [ʌv; əv] ['evri] ['dɑːləɹ]

On the road he was robbed of every dollar .
在 这 路 他 曾是 被抢劫 的 每一个 美元 .

他在路上被抢走了所有的钱。

[buːn] [meɪks] [noʊ] ['men](ə)n [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stresɪŋ] ['sɜːrkəmstæns] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] ,
Boone makes no mention of the distressing circumstance in his autobiography ,
布恩 制作 不 提到 的 这 令人痛心 环境 在 他的 自传 ,

布恩在他的自传中只字未提这件令人痛苦的事。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'tɪku:ləz] [ɑːr; əɹ] [noʊn] ; [bʌt; bət] ,
and none of the particulars are known ; but ,
和 没有任何 的 这 细节 是 已知 ; 但 ,

具体细节尚不清楚；但是，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [sʌmz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ] [frendz] ,
as he had a great many sums entrusted to him by friends ,
作为 他 有 一个 伟大的 许多 总和 受托 到 他 经过 朋友们 ,

因为他受朋友委托保管了很多钱财。

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ʌndər'stʊd] [ðæt] [ðɪs] [mɪs'fɔːrtʃən] [ə'maʊnt] [ɪn] [ri'æləti] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [kə'læməti]
it will be understood that this misfortune amounted in reality to a public calamity
它 将要 是 理解 那 这 不幸 金额 在 现实 到 一个 民众 灾害

.
:
.

可以理解的是，这场不幸实际上演变成了一场公共灾难。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['rɑːbəri] [dɪd][nɑːt] [ɪm'per] [ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [felt] [ɪn]
However , the robbery did not impair the confidence which was generally felt in
然而 , 这 抢劫 做过 不是 妨害 这 信心 哪个 曾是 一般来说 毛毡 在
['bʌnz] [ɪn'tegrəti] .
Boone's integrity .
布恩的 正直 .

然而，这起抢劫案并没有动摇人们普遍对布恩正直的信心。

[ðoʊz] [huː] [nuː] [hɪm; ɪm][best] , [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] ['ɑːnər] ,
Those who knew him best , knew he was the soul of honor ,
那些 WHO 知道 他 最好的 , 知道 他 曾是 这 灵魂 的 荣誉 ,

最了解他的人都知道，他是一个充满荣誉感的人。

— [wʌn] [huː] [wəd] [ʌndər'gʊʊ][praɪ'veɪ](ə)n [ænd; ənd] [sʌfərɪŋ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ɪn'flɪkt]
— one who would undergo privation and suffering at any time rather than inflict
— 一 WHO 会 经历 匮乏 和 痛苦 在 任何 时间 相当 比 造成

[aɪ 'tiː][ə'pɑːn] [ʌðər] .
it upon others .
它 之上 其他的 .

——宁愿自己遭受匮乏和痛苦，也不愿将痛苦加诸于他人。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪz] [best] [ʃʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['letər] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['kɜːrn(ə)]
The opinion of the people is best shown in the following letter written by Colonel
这 观点 的 这 人们 是 最好的 所示 在 这 下列的 信 书面 经过 上校
['tɒməs] [hɑːrt] ,
Thomas Hart ,
托马斯 哈特 ,

民众的意见在托马斯·哈特上校所写的以下这封信中体现得最为明显：

[ʌv; əv] ['leksɪŋtən] , [kən'tʌki] , ['dɛɪtɪd] - , [ɔːgəst] [θriː] , - :
of Lexington , Kentucky , dated Grayfields , August 3 , 1780 :
的 列克星敦 , 肯塔基州 , 日期 - , 八月 3 , - :

肯塔基州列克星顿，格雷菲尔德，1780 年 8 月 3 日：

" [aɪ] [əb'zɜ:rv] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [rɪ'spektɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [lɔ:sɪz] [baɪ][ˈdænjəl] [bu:n] .
" **I observe what you say respecting our losses by Daniel Boone .**
" 我 观察 什么 你 说 尊重 我们的 损失 经过 丹尼尔 布恩 .

“我注意到你对丹尼尔·布恩的损失所表达的敬意。

([bu:n] [hæd; həd] [bɪn] [rɒbd] [ʌv; əv] [fʌndz] [ɪn][pɑ:rt] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ti:] . [ænd; ənd][en] . [hɑ:rt]) .
(**Boone had been robbed of funds in part belonging to T . and N . Hart**) .
(布恩 有 到过 被抢劫 的 资金 在 部分 属于 到 T . 和 N . 哈特) .
(布恩被抢走了一部分属于 T. 和 N. 哈特的资金)。

[aɪ][hæd; həd] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mɪs'fɔ:rtʃən] [su:n] [ˈæftər][aɪ'ti:] ['hæpənd] ,
I had heard of the misfortune soon after it happened ,
我 有 听到 的 这 不幸 很快 后 它 发生 ,
不幸事件发生后不久，我就听说了这件事。

[bʌt; bət][nɑ:t][ʌv; əv][maɪ] ['bi:ɪŋ] [pa:'teɪkə] [bɪ'fɔ:r] [naʊ] .
but not of my being partaker before now .
但 不是 的 我的 存在 参与者 前 现在 .
但并非指我之前参与其中。

[aɪ] [fi:l] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [pʊr] ['pi:p(ə)l] [hu:] , [pər'hæps] , [ɑ:r; ər][tu:; tə] [lu:z] [ðer; ðər] [pri:'empjənz] ; -
I feel for the poor people who , perhaps , are to lose their preemptions ; 116
我 感觉 为了 这 贫穷的 人们 WHO , 也许 , 是 到 失去 他们的 抢占权 ; -
我同情那些可能失去预购权的穷人； 116

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [seɪ] , [aɪ] [fi:l] [mɔ:r] [fɔ:r; fər] [bu:n] , [hu:z] ['kærəktər] [aɪ][eɪ'em][təʊld] ['sʌfəz]
but I must say , I feel more for Boone , whose character I am told suffers
但 我 必须 说 , 我 感觉 更多的 为了 布恩 , 谁 特点 我 是 讲述 遭受
[baɪ][aɪ'ti:] .
by it ;
经过 它 ;

但我必须说，我更同情布恩，据说这件事损害了他的品格。

[mʌtʃ] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] [mʌst; məst][ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ][bi:; bi] ,
Much degenerated must the people of this age be ,
很多 退化的 必须 这 人们 的 这 年龄 是 ,
这个时代的人们一定堕落了很多。

[wen] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [fəʊnd] [men][tu:; tə] ['senʃər] [ænd; ənd][blæst][ðə; ðɪ]
when among them are to be found men to censure and blast the
什么时候 之中 他们 是 到 是 成立 男人 到 谴责 和 爆炸 这
[ˌrepju'teɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][soʊ][dʒʌst][ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
reputation of a person so just and upright ,
名声 的 一个 人 所以 只是 和 直立 ,

当这些人当中竟有人诋毁和诋毁一位如此公正正直的人的名誉时，

[ænd; ənd][ɪn] [hu:z] [breɪst] [ɪz][ə; eɪ] [si:t] [ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:] [tu:] [pjʊr] [tu:; tə][æd'mɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɔ:t] [soʊ]
and in whose breast is a seat of virtue too pure to admit of a thought so
和 在 谁 胸部 是 一个 座位 的 美德 也 纯的 到 承认 的 一个 想法 所以
[beɪs] [ænd; ənd] [dɪs'ɒnərəbl] .
base and dishonorable .
根据 和 不光彩的 .

他的胸怀中蕴藏着纯洁无瑕的美德，绝不会容忍如此卑劣可耻的思想。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [bu:n] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv][oʊld] ,
I have known Boone in times of old ,
我 有 已知 布恩 在 时代 的 老的 ,
我很久以前就认识布恩了。

[wen] ['pɑ:vərti] [ænd; ənd] [dɪ'stɪres] [hæd; həd][hɪm; ɪm][fæst][baɪ][ðə; ði][hænd] ; [ænd; ənd][ɪn] [ði:z]
when poverty and distress had him fast by the hand ; and in these
什么时候 贫困 和 痛苦 有 他 快速地经过 这 手 ; 和 在 这些
['retʃɪd] ['sɜ:rəkəmstænsɪz] ,
wretched circumstances ,
可怜 情况 ,
当贫困和苦难紧紧抓住他的手时; 在这种悲惨的境况下,

[aɪ][hæv; həv]['evə] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [soʊl] , [dis'paɪzɪŋ] ['evrɪ] [θɪŋ]
I have ever found him of a noble and generous soul , despising every thing
我 有 曾经 成立 他 的 一个 高贵 和 慷慨的 灵魂 , 鄙视 每一个 事物
[mi:n] ;
mean ;
意思是 ;
我一直认为他心地善良、慷慨大方, 鄙视一切卑鄙之事;

[ænd; ənd] ['ðɜ:fɔ:r] [aɪ] [waɪ] ['fri:li] [grænt][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [dɪs'tɑ:rdʒ] [fɔ:r; fər] [wət'evə] [sʌmz] [ʌv; əv] [maɪn]
and therefore I will freely grant him a discharge for whatever sums of mine
和 所以 我 将要 自由 授予 他 一个 释放 为了 任何 总和 的 矿
[hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [pə'zest] [ʌv; əv][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
he might have been possessed of at the time .
他 可能 有 到过 拥有 的 在 这 时间 .
因此, 我将无条件地免除他当时可能拥有的我的任何款项。

" [ðɜ:; ðər][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [pi:s] , [soʊ][tu:; tə] [spi:k] , [ə'bo:ŋ] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
" **There was general peace , so to speak , along the frontier ,**
" 那里 曾是 一般的 和平 , 所以 到 说话 , 沿着 这 边境 ,
“可以说, 边境地区总体上保持着和平。”
[ænd; ənd] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [tʊk] [ɪ'mens] [straɪdz] [ɪn][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv] [sɪvələ'zeɪʃn]
and that part of our country took immense strides in the march of civilization
和 那 部分 的 我们的 国家 采取 巨大 步幅 在 这 行进 的 文明
;
;
;

我们国家的这一地区在文明进程中取得了巨大的进步;
[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [jɪr] - [ɪz]['noʊtɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'kɜ:rəns] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['blʌdɪ:əst]
and yet the year 1779 is noted for the occurrence of one of the bloodiest
和 然而 这 年 - 是 著名的 为了 这 发生 的 一 的 这 最血腥
['bætɪz] [ðæt] ['evə] [wʌz; wəz] [fɔ:t] [ɪn] [ðæt] ['pɔ:r(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
battles that ever was fought in that portion of the West .
战斗 那 曾经 曾是 战斗 在 那 部分 的 这 西方 .
然而, 1779 年却因西部地区历史上最血腥的战役之一而闻名。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , ['kɜ:rn(ə)l]['rɒdʒəz] ,
In the autumn of the year , Colonel Rogers ,
在 这 秋天 的 这 年 , 上校 罗杰斯 ,
那年秋天, 罗杰斯上校

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [tu:; tə] [nu:] [ɔ:'liənz] [tu:; tə] [prə'kjɔr] [sə'plaɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pəʊsts][ɑ:n][ðə; ði]
who had been to New Orleans to procure supplies for the posts on the
WHO 有 到过 到 新的 奥尔良 到 采购 补给品 为了 这 帖子 在 这
['ʌpər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
upper Mississippi ,
上 密西西比州 ,
他们曾前往新奥尔良为密西西比河上游的哨所采购物资,

[meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [keɪm] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ʌv; əv] [sɪnsɪ'næti] .
made his way back until he came opposite the present site of Cincinnati .
制成 他的 方式 后退 直到 他 来了 对面的 这 展示 地点 的 辛辛那提 .
他一路返回, 直到来到辛辛那提现址的对面。

[æz; əz][hi;; hi] [ri:tʃt] [ðæt] [pɔɪnt] [hi;; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['ɪndiəns] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ]
As he reached that point he discovered the Indians coming out of the mouth
作为 他 达到 那 观点 他 发现 这 印度人 未来 出去 的 这 嘴
[ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)] [maɪæmi] ,
of the Little Miami ,
的 这 小的 迈阿密 ,
当他到达那里时, 他发现印第安人正从小迈阿密河口出来。

[ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kə'hu:z] , [ænd; ənd] ['krɔ:sɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [kən'tʌki] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
in a large number of canoes , and crossing to the Kentucky side of the
在 一个 大的 数字 的 独木舟 , 和 过境 到 这 肯塔基州 边 的 这
[oʊ'haɪoʊ] .
Ohio :
俄亥俄州 :
他们乘坐大量独木舟, 渡过俄亥俄河到达肯塔基州一侧。

[hi;; hi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [æt; ət][wʌns][tu;; tə] [ə'tempt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ]
He determined at once to attempt a surprise , with a view of cutting
他 决定 在 一次 到 试图 一个 惊喜 , 和 一个 看法 的 切割
[ðem; ðəm][ɔ:f] ,
them off ,
他们 离开 ,
他立即决定出其不意, 试图切断他们的去路。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, ɪ:'fektəd, ɪ:'fektɪd][ə; eɪ] ['lændɪŋ] .
as they effected a landing .
作为 他们 受影响 一个 降落 .
他们成功着陆。
[ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [loʊ] [æt; ət] [ðæt] ['si:z(ə)n] , [ænd; ənd] was117
The Ohio was quite low at that season , and was117
这 俄亥俄州 曾是 相当 低的 在 那 季节 , 和 was117

那一年俄亥俄河水位很低, 只有117英尺。
[ˈveri] [ˈʃæloʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ɔ:r] ,
very shallow on the southern shore ,
非常 浅的 在 这 南部 支撑 ,
南岸水很浅,

[ə; eɪ] [lɔ:n] [sænd] - [bɑ:r] [ɪk'stendɪŋ] [ə'lɔ:n] [ðə; ði][bæŋk] .
a long sand - bar extending along the bank .
一个 长的 沙 - 酒吧 扩展 沿着 这 银行 .
沿着河岸延伸的一条长长的沙洲。
[ˈkɜ:rn(ə)]['rɒdʒəz] ['lændɪd] [hɪz; ɪz] [men] , [sʌm; səm] ['sev(ə)nti] [ɪn] ['nʌmbər] , [ə'pɑ:n] [ðɪs] [bɑ:r] ,
Colonel Rogers landed his men , some seventy in number , upon this bar ,
上校 罗杰斯 登陆 他的 男人 , 一些 七十 在 数字 , 之上 这 酒吧 ,
罗杰斯上校率领他的大约七十名士兵在这道沙洲上登陆。

[ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə; eɪ] [ɔ:rt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,
and started them for a point a short distance away ,
和 开始 他们 为了 一个 观点 一个 短的 距离 离开 ,
然后让他们向不远处的一个点出发,
[wer] [hi;; hi] [hoʊpt] [tu;; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['pɑ:rtɪ][ʌv; əv] ['ɪndiəns] .
where he hoped to effect the capture of the entire party of Indians .
在哪里 他 希望 到 影响 这 捕获 的 这 全部的 派对 的 印度人 .
他希望在那里俘虏所有印第安人。

[bʌt; bət] ['rɒdʒəz] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][moʊst] ['fɪr(ə)] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] .
But Rogers had made a most fearful miscalculation .
但 罗杰斯 有 制成 一个 最多 可怕 误算 .
但罗杰斯犯了一个极其可怕的错误。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['skersli] ['sta:rtɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði][spa:t] ,
They had scarcely started toward the spot ,
他们 有 几乎 开始 朝向 这 点 ,
他们刚开始朝那个地方走去,
[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fɪrsli] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [ʌv; əv]['indiəns] , ['nʌmbərɪŋ] ['fɒli] [tu:]
when they were fiercely attacked by a large force of Indians , numbering fully two
什么时候 他们 是 激烈地 遭到攻击 经过 一个 大的 力量 的 印度人 , 编号 完全 二
['hʌndrəd] .
hundred .
百 .

当时他们遭到人数多达两百人的印第安人的猛烈攻击。

[ðeɪ] [fɜ:rst] [pɔ:d] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['vɑ:li] [ænd; ənd] [ðen] ['sprɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [fi:t] ,
They first poured in a terrible volley and then springing to their feet ,
他们 第一的 倾倒 在 一个 糟糕的 截击 和 然后 弹簧 到 他们的 脚 ,
他们先是猛烈地扫射了一连串, 然后迅速站了起来。

[rʌʃt] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['pænik] - ['stri:kən] [waɪts] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [naɪvz] [ænd; ənd] ['tɑ:məhɔ:k] .
rushed upon the panic - stricken whites , with their knives and tomahawks .
匆忙 之上 这 恐慌 - 受打击的 白人 , 和 他们的 刀具 和 战斧 .
他们挥舞着刀斧, 冲向惊慌失措的白人。

[brɪ'fɔ:r] [ðɪs] ['hɜ:rəkeɪn] - [laɪk] [tʃɑ:rdʒ] , [kɜ:rn(ə)l] ['rɒdʒəz][ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɔ:rti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Before this hurricane - like charge , Colonel Rogers and more than forty of his
前 这 飓风 - 喜欢 收费 , 上校 罗杰斯 和 更多的 比 四十 的 他的
[men][wɜ:r; wər][ɔ:lməʊst] ['ɪnstəntli] [kɪld] .
men were almost instantly killed .
男人 是 几乎 即刻 被杀 .

在这场飓风般的冲锋之前, 罗杰斯上校和他的四十多名部下几乎瞬间就被消灭了。

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ʃɑ:t] [daʊn] , [meɪd] [ə; eɪ] ['frenzɪd] [flaɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvər] ,
Those who were not shot down , made a frenzied flight to the river ,
那些 WHO 是 不是 射击 向下 , 制成 一个 丧心病狂 航班 到 这 河 ,
那些没有被击落的人, 疯狂地逃向河边。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [æt; ət][ðer; ðər] [hi:lz] .
with the warriors at their heels .
和 这 战士 在 他们的 高跟鞋 .
战士们紧随其后。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gɑ:rdʒ] [left] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊts][wɜ:r; wər][soʊ] ['terəfaɪd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zæstər] ,
But the guards left in charge of the boats were so terrified by the disaster ,
但 这 守卫 左边 在 收费 的 这 船 是 所以 恐惧 经过 这 灾难 ,
但留下来看守船只的卫兵们都被这场灾难吓坏了。

[ðæt] [ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] [rəʊd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] [ə'gen] , [wɪ'ðəʊt] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ðer; ðər]
that they hurriedly rowed out in the river again , without waiting to take their
那 他们 匆匆 划船 出去 在 这 河 再次 , 没有 等待 到 拿 他们的
[ɪm'perɪl; -r(ə)l] ['kɒmreɪdz] [ə'bo:rd] .
imperiled comrades aboard .
岌岌可危 同志们 船上 .

他们匆忙地再次划船驶入河中, 没有等待将遇险的同伴们接上船。

[kɔ:t] [ðʌs] [brɪ'twi:n] [tu:] [fairz] , [ðə; ði] ['remnənts] [tɜ:rnd] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]
Caught thus between two fires , the remnants turned about , and , making a
捕捉 因此 之间 二 火灾 , 这 残余物 转向 关于 , 和 , 制作 一个
['despəɪət] [tʃɑ:rdʒ] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['enəmi] ,
desperate charge upon their enemies ,
绝望的 收费 之上 他们的 敌人 ,
被夹在两团火火之间, 残部们调转方向, 向敌人发起孤注一掷的冲锋。

[sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['fɔ:rsɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [θru:] [ðə; ði] ['fjʊəriəs] ['wɒrɪz] , [ænd; ənd] [ðʊz] [hu:]
succeeded in forcing their way through the furious warriors , and those who
成功了 在 强制 他们的 方式 通过 这 狂怒 战士 , 和 那些 WHO
[sə'vaɪvd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ri:tʃ] ['hærədʒbɜ:rg] .
survived managed to reach Harrodsburg .
幸存下来 管理 到 抵达 哈罗兹堡 .

他们成功突破了愤怒的战士们的封锁，幸存者设法抵达了哈罗兹堡。

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [ɔ:r] ['mæsəkər] , [æz; əz][aɪ 'ti:] [meɪ] [wel] [bi:; bi] [kɔ:ld] , ['sɪkstɪ] [waɪts] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]
In this battle , or massacre , as it may well be called , sixty whites , including the
在 这 战斗 , 或者 屠杀 , 作为 它 可能 出色地 是 称为 , 六十 白人 , 包括 这
[kə'mændər] ,
commander ,
指挥官 ,

在这场战斗，或者更确切地说是这场屠杀中，包括指挥官在内的六十名白人，

['kɜ:rn(ə)l]['rɒdʒəz] , [wɜ:r; wər] [kɪld] , [ə; eɪ] [bɔ:s] ['oʊnli] ['i:kwəld] [baɪ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] [lɪks] [sʌm; səm]
Colonel Rogers , were killed , a loss only equaled by that of the Blue Licks some
上校 罗杰斯 , 是 被杀 , 一个 损失 仅有的 等于 经过 那 的 这 蓝色的 舔 一些
[taɪm] ['pri:vɪəs] .
time previous .
时间 以前的 .

罗杰斯上校阵亡，这一损失与之前蓝舔军团的损失不相上下。

[ðə; ði][dɪ'zæstər] [sprɛd] [ə; eɪ] [glu:m] ['oʊvər][ðə; ði] [frʌn'tɪr] , and118
The disaster spread a gloom over the frontier , and118
这 灾难 传播 一个 愁云 超过 这 边境 , and118

这场灾难给边境地区蒙上了一层阴影，118

[ə'weɪkənd] [ə; eɪ] [dred] [ɪn][sʌm; səm] ['kwɔ:rtərz] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiəns] [wʊd] [bi:; bi] [raʊzd] [tu:; tə]
awakened a dread in some quarters that the Indians would be roused to
觉醒 一个 恐惧 在 一些 四分之一 那 这 印度人 会 是 唤醒 到
[kəm'baɪnd] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['setlmənts] ,
combined action against the settlements ,
合并 行动 反对 这 定居点 ,

这在某些方面引发了人们的担忧，即印第安人会被煽动起来，联合起来反对这些定居点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔ:n] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] [wɜ:r; wər] ['laɪkli] [tu:; tə] ['fɔ:lʊ] .
and that a long series of disasters were likely to follow .
和 那 一个 长的 系列 的 灾难 是 可能 到 跟随 .

而且很可能接下来会发生一连串灾难。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [ðæt] [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [tʊk] [pleɪs] , ['ɔ:lmoʊst] [tu:] [ɪn'kredəb(ə)l][fɔ:r; fər]
It was at this battle that an incident took place , almost too incredible for
它 曾是 在 这 战斗 那 一个 事件 采取 地方 , 几乎 也 极好的 为了
[br'i:li:f] ,
belief ,
信仰 ,

正是在这场战斗中发生了一件几乎令人难以置信的事情。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] ['ɪstæblɪʃt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [best] [ə'θɔ:rəti] .
but it is established upon the best authority .
但 它 是 已确立的 之上 这 最好的 权威 .

但它的依据是最权威的。

[ə'mʌŋ] [ðʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['wu:ndɪd] [baɪ][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] ['vɑ:li] [pɔ:d] [ɪntu:][ðə; ði] [waɪts] [wʌz; wəz]
Among those who were wounded by the terrific volley poured into the whites was
之中 那些 WHO 是 受伤 经过 这 了不起 截击 倾倒 进入 这 白人 曾是
['kæptɪn] ['denəm] ,
Captain Denham ,
队长 丹汉姆 ,

在白军遭受猛烈炮火袭击而受伤的人中，有丹汉姆上尉。

[hu:] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [θru:] [bəuθ] [hips] [ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ðə; ði] [boʊnz] [wɜ:r; wər] ['broʊkən] ,
who was shot through both hips in such a manner that the bones were broken ,
WHO 曾是 射击 通过 两个都 臀部 在 这样的 一个 方式 那 这 骨头 是 破碎的 ,
他双腕中弹，骨头都断了。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz][legz] .
and he was deprived of the use of his legs .
和 他 曾是 被剥夺的 的 这 使用 的 他的 腿 .
他的双腿失去了活动能力。

[,nevərðə'les] [hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][dræg] [hɪm'self] [tu:; tə][ðə; ði][ta:p][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:lən] [tri:] [hɑ:rd][baɪ]
Nevertheless he managed to drag himself to the top of a fallen tree hard by
尽管如此 他 管理 到 拖 他自己 到 这 顶部 的 一个 倒下 树 难的 经过
,
,
,
然而，他还是设法爬到了附近一棵倒下的树顶上。

[wer] [hi:; hi][hɪd] [hɪm'self] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz]['oʊvər][ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiənz] [gɔ:n] .
where he hid himself until the battle was over and the Indians gone .
在哪里 他 隐藏 他自己 直到 这 战斗 曾是 超过 和 这 印度人 已消失 .
他一直躲藏在那里，直到战斗结束，印第安人离开。

[hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'plɔ:rəbl] , [fɔ:r; fər][æz; əz][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd][fled] , [hi:; hi][kʊd; kəd][nɔ:t]
His condition was deplorable , for as his friends had fled , he could not
他的 状况 曾是 可悲的 , 为了 作为 他的 朋友们 有 逃亡 , 他 可以 不是
[ɪk'spekt] ['eni] [ə'sɪstəns] ,
expect any assistance ,
预计 任何 协助 ,
他的处境十分悲惨，因为他的朋友们都逃走了，他无法指望得到任何帮助。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [lʊkt] [ɪn'di:d] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['mɜ:rsɪ] [hæd; həd][hi:; hi] [bɪn]
and it looked indeed as if it would have been a mercy had he been
和 它 看起来 的确 作为 如果 它 会 有 到过 一个 怜悯 有 他 到过
[kɪld] ['aʊtræt] .
killed outright .
被杀 直接 .
看起来，如果他当场被杀，反而是一种解脱。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,
然而，

[hi:; hi] [kept] [ʌp] [ə; eɪ] [breɪv] [hɑ:rt] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]
he kept up a brave heart and was able to reach the side of the river
他 保留 向上 一个 勇敢的 心 和 曾是 有能力的 到 抵达 这 边 的 这 河
[tu:; tə] [drɪŋk] ,
to drink ,
到 喝 ,
他鼓起勇气，游到河边喝水。

[wen] [hɪz; ɪz] [kən'su:mɪŋ] [θɜ:rst] [keɪm] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
when his consuming thirst came upon him .
什么时候 他的 消费 口渴 来了 之上 他 .
当他感到极度口渴时。

[ðʌs] [hi:; hi] [lɪvd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [klaʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
Thus he lived until the close of the second day ,
因此 他 居住地 直到 这 关闭 的 这 第二 天 ,
因此，他一直活到第二天结束。

[frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .
from place to place .
从 地方 到 地方 .

从一处到另一处。

[ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] [ðeɪ] [ɪɡˈzɪstɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] 27th [ʌv; əv] [sepˈtembər] , [wen] [ðeɪ] [heɪld] [ə; eɪ] [ˈpæsɪŋ]
In this manner they existed until the 27th of September , when they hailed a passing
在 这 方式 他们 存在 直到 这 27th 的 九月 , 什么时候 他们 赞誉 一个 通过
[flæt] - [boʊt] ,
flat - boat ,
平坦的 - 船 ,

他们就这样生活着，直到9月27日，他们拦下了一艘路过的平底船。

[wɪtʃ] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈluːɪvɪl] , [wer] [ðeɪ] [ɪˈventʃuəli] [rɪˈkʌvəd] [ænd; ənd] [lɪvd] [ˈmeni]
which took them to Louisville , where they eventually recovered and lived many
哪个 采取 他们 到 路易斯维尔 , 在哪里 他们 最终 恢复 和 居住地 许多
[ˈjɪrz] [ˈæftərwəd] . -
years afterward . 120
年 之后 . -

他们最终来到路易斯维尔，在那里康复并生活了很多年。¹²⁰

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑːrˈɑːrɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈboʊmənz] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] — [ɪts] [dɪˈzæstrəs] [ˈfeɪljər] — [deθ] [ʌv; əv] [ˈbʊnz] [sʌn] — [ɪˈskeɪp]
Colonel Bowman's Expedition — Its Disastrous Failure — Death of Boone's Son — Escape
上校 弓箭手的 远征 — 它是 灾难性的 失败 — 死亡 的 布恩的 儿子 — 逃脱
[ʌv; əv] [buːn] — [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbɜːdz] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] — [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ˈmɑːrtənz][ˈsteɪʃ(ə)n] —
of Boone — Colonel Byrd's Invasion — Capture of Ruddell's and Martin's Station —
的 布恩 — 上校 伯德的 入侵 — 捕获 的 - 和 马丁的 车站 —
[ˈderɪŋ] [ɪˈskeɪp] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] - .
Daring Escape of Captain Hinkston .
大胆 逃脱 的 队长 - .

鲍曼上校的远征——其灾难性的失败——布恩之子之死——布恩的逃脱——伯德上校的入侵——鲁德尔和马丁的车站被攻占——欣克斯顿上尉的大胆逃脱。

[æn; ən][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈpɑːpjələr][ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] , [ænd; ənd] [wen]
An invasion of the Indian country is always popular on the frontier , and when
一个 入侵 的 这 印度 国家 是 总是 受欢迎的 在 这 边境 , 和 什么时候
[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈboʊmən] ,
Colonel Bowman ,
上校 鲍曼 ,

在边境地区，入侵印第安人领地总是很受欢迎，而当鲍曼上校.....

[noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈsoʊldʒər] , [ɪˈjuːd] [hɪz; ɪz][kɔːl][fɔːr; fər] [ˈvɒləntɪəz] ,
known to be a good soldier , issued his call for volunteers ,
已知 到 是 一个 好的 士兵 , 发布 他的 称呼 为了 志愿者 ,
[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈboʊmən] ,
上校 鲍曼 ,
他以骁勇善战著称，并发出了招募志愿者的号召。

[ˈɔːrtli] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈmæsəkər] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l][ˈ ɹɔdʒəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]
shortly after the massacre of Colonel Rogers and his command , there was
不久 后 这 屠杀 的 上校 罗杰斯 和 他的 命令 , 那里 曾是
[noʊ] [læk] [ʌv; əv][rɪˈspɑːnsɪz, rɪˈspɑːnsəz, rɪˈspɑːnsɪz] .
no lack of responses .
不 缺少 的 回应 .

罗杰斯上校及其部下惨遭屠杀后不久，各方反应纷至沓来。

[hiː; hi] [ri'kwɛstɪd] [ðɛm; ðəm][tuː; tə] [mi:t] [æt; ət] [ˈhæɪrədʒbɜːrg] ,
He requested them to meet at Harrodsburg ,
他 请求 他们 到 见面 在 哈罗兹堡 ,
他要求他们在哈罗兹堡会面。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrɪpəs] [ʌv; əv] [ˈmuːvɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [taʊn] [ʌv; əv] [ˈtʃɪlɪkɔθ] ,
for the purpose of moving against the Indian town of Chillicothe ,
为了 这 目的 的 移动 反对 这 印度 镇 的 奇利科西 ,
为了进攻印第安城镇奇利科西，

[ænd; ænd][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [taɪm] [wɜːr; wər] [ˈgæðərd] [θri:] [ˈhʌndrəd] [men] ,
and there in a short time were gathered three hundred men ,
和 那里 在 一个 短的 时间 是 聚集 三 百 男人 ,
很快，那里就聚集了三百人。

[ə'mʌŋ] [ðɛm; ðəm] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈvetərən] [ˈɪndiən] [ˈfaɪtərz] , [ˈhæɪrəd] [ænd; ænd][ˈloʊgən] , [i:tʃ] [ˈhoʊldɪŋ]
among them being the veteran Indian fighters, Harrod and Logan, each holding
之中 他们 存在 这 老将 印度 战士 , 哈罗德 和 洛根 , 每个 保持
[ˈræŋk][æz; əz] [ˈkæptɪn] ,
rank as Captain ,
秩 作为 队长 ,
其中包括经验丰富的印度战士哈罗德和洛根，他们两人都担任上尉军衔。

[bʌt; bət] [buːn] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɛkspəˈdɪ(ə)n] .
but Boone was not a member of the expedition .
但 布恩 曾是 不是 一个 成员 的 这 远征 .
但布恩并非探险队成员。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfɔːrɪdəb(ə)] [wʌŋ] , [ænd; ænd][aɪ ˈti:] [ˈstɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ˈhæɪrədʒbɜːrg] [ɪn]
The company was a formidable one, and it started from Harrodsburg in
这 公司 曾是 一个 强大 一 , 和 它 开始 从 哈罗兹堡 在
[ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] ,
the month of July ,
这 月 的 七月 ,
这家公司实力雄厚，于7月份在哈罗兹堡成立。

[ˈpresɪŋ] [ˈfɔːrwəd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ] [sʌt] [səˈlerɪti] [ænd; ænd] [skɪl] [ðæt] [aɪ ˈti:] [riːtʃt]
pressing forward through the woods with such celerity and skill that it reached
紧迫 向前 通过 这 树林 和 这样的 速度 和 技能 那 它 达到
[ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [taʊnz] [æt; ət] [ˈnaɪtɪfɔːl] [wɪˈðaʊt] [ɪts] [əˈprəʊtʃ] [ˈbiːɪŋ]
the neighborhood of the Indian towns at nightfall without its approach being
这 邻里 的 这 印度 城镇 在 黄昏 没有 它是 方法 存在
[səˈspektɪd] .
suspected .
怀疑 .
它以迅捷娴熟的速度穿过树林，在夜幕降临时抵达了印第安人城镇附近，而没有引起任何人的怀疑。

[hɪr] [ə; eɪ][kɔːns(ə)ˈteɪ(ə)n][wʌz; wəz] [held] ,
Here a consultation was held ,
这里 一个 咨询 曾是 握住 ,
这里举行了一次磋商，

[ænd; ænd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [ˈaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]
and it was decided to attack the place at the favorite hour of the
和 它 曾是 决定 到 攻击 这 地方 在 这 最喜欢的 小时 的 这
[ˈsævɪdʒɪz] — [dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] — [ænd; ænd][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [əˈsɔːlt] [wʌz; wəz]
savages — just before the break of day — and the plan of assault was
野蛮人 — 只是 前 这 休息 的 天 — 和 这 计划 的 突击 曾是
[əˈgriːd] [əˈpɑːn] . -
agreed upon . 121
同意 之上 . -

于是决定在野蛮人最喜欢的时间——黎明破晓之前——发动袭击，并制定了袭击计划。¹²¹

[əd'vænsɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiən] [taʊn] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈɑːrmi] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈɪntuː] [tuː][ˈiːkwəl] [dɪ'vɪʒnz]
Advancing close to the Indian town , the little army separated into two equal divisions
前进 关闭 到 这 印度 镇 , 这 小的 军队 分开 进入 二 平等的 部门
,
:
:

这支小部队逼近印第安人城镇后，分成了两个人数相等的分队。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈboʊmən] [rɪ'teɪnɪŋ] [kə'mænd] [ʌv; əv][wʌn] , [waɪl] [ˈkæptɪn] [ˈlouɡən][led][ðə; ði] [ˈʌðər] .
Colonel Bowman retaining command of one , while Captain Logan led the other .
上校 鲍曼 保留 命令 的 一 , 尽管 队长 洛根 引领 这 其他 :

鲍曼上校继续指挥其中一艘，而洛根上尉指挥另一艘。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ˈɑːfɪsər][wʌz; wəz][tuː; tə] [muːv] [hæf] [wei] [raʊnd] [ðə; ði] [taʊn] ,
The latter officer was to move half way round the town ,
这 后者 官 曾是 到 移动 一半 方式 圆形的 这 镇 ,
后一位军官要绕着城镇走半圈，

[waɪl] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][ðə; ði] [ˈʌðər] [wei] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [met] ,
while the Colonel was to go the other way , until they met ,
尽管 这 上校 曾是 到 去 这 其他 方式 , 直到 他们 遇见 ,
而上校则要走另一条路，直到他们相遇。

[wen] [ðə; ði] [suːˈpɪriər] [ˈɑːfɪsər] [wʊd] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈsɪɡnəl][fɔːr; fər][æn; ən] [ə'tæk] " [ɔːl] [ə'loŋ] [ðə; ði][laɪn] .
when the superior officer would give the signal for an attack " all along the line .
什么时候 这 优越的 官 会 给 这 信号 为了 一个 攻击 " 全部 沿着 这 线 :

当上级军官发出沿整条战线发起进攻的信号时。

" [ˈkæptɪn] [ˈlouɡən] [əu'beɪd] [hɪz; ɪz][ˈɔːrdərz] [ˈprɑːmptli] , [ænd; ənd] , [rɪ:tʃɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ə'ɡriːd] [ə'pɑːn] ,
" Captain Logan obeyed his orders promptly , and , reaching the point agreed upon ,
" 队长 洛根 服从 他的 订单 及时 , 和 , 到达 这 观点 同意 之上 ,
[ˈhɔːltɪd] [ænd; ənd] [ə'veɪtɪd] [hɪz; ɪz] [suːˈpɪriər] .
halted and awaited his superior .
停止 和 等待中 他的 优越的 :

“洛根上尉立即遵照命令，到达约定地点后，停下船等待上级。

[bʌt; bət] [ʌnə'kaʊntəbli] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈboʊmən] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] .
But unaccountably Colonel Bowman did not appear .
但 无故 上校 鲍曼 做过 不是 出现 :

但令人费解的是，鲍曼上校并未出现。

[ˈlouɡən] [rɪ'meɪnd] [ˈmoʊʃnləs] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [ɪm'peɪ(ə)ns] [ɡeɪv] [wei] [tuː; tə] [ʌn'iːzɪnɪs] , [æz; əz][hiː; hi]
Logan remained motionless until his impatience gave way to uneasiness , as he
洛根 剩余 静止不动 直到 他的 不耐烦 给予 方式 到 不安 , 作为 他
[sɔː] [ðə; ði] [ˈmɪnɪts] [ˈslɪpɪŋ] [baɪ] ,
saw the minutes slipping by ,
锯 这 分钟 滑倒 经过 ,

洛根一动不动地站着，直到眼看着时间一分一秒地流逝，他的不耐烦才被不安所取代。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'leɪ] .
and he determined to find out the cause of the delay .
和 他 决定 到 寻找 出去 这 原因 的 这 延迟 :

他决心查明延误的原因。

[hɪz; ɪz][men][wɜːr; wər] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [ɡræs] , [wen] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [brʊk] [ˈoʊvər]
His men were concealed in the long grass , when the light of day broke over
他的 男人 是 暗 在 这 长的 草 , 什么时候 这 光 的 天 打破 超过
[ðə; ði] [wʊdz] ,
the woods ,
这 树林 ,

当晨光穿透树林时，他的部下藏身于长长的草丛中。

[bʌt; bət][ˈloʊɡən] , [ˈmuːvɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [kʊd; kəd] [lɜːrɪn] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [suːˈpɪriər] .
but Logan , moving here and there , could learn nothing of his superior .
但 洛根 , 移动 这里 和 那里 , 可以 学习 没有什么 的 他的 优越的 .
但洛根四处奔波, 始终无法了解他的上司的情况。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [men] , [ɪn] [ˈʃɪftɪŋ] [ðer; ðər] [pəˈziʃənz] , [ðə; ði] [ˈbetər] [tuː; tə][haɪd]
Several of his own men , in shifting their positions , the better to hide
一些 的 他的 自己的 男人 , 在 转变 他们的 职位 , 这 更好的 到 隐藏
[ðəmˈselvz] ,
themselves ,
他们自己 ,
他的几个手下为了更好地隐藏自己, 改变了位置。

[əˈtræktɪd] [ðə; ði] [əˈten](ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈɪndiən] [dɔːgz] , [wɪt] [ˈɪnstəntli] [set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈbɑːkɪŋ] .
attracted the attention of some Indian dogs , which instantly set up a barking .
吸引 这 注意力 的 一些 印度 狗 , 哪个 即刻 放 向上 一个 叫声 .
引起了一些印度狗的注意, 它们立刻开始吠叫起来。

[ðɪs] [brɔːt] [aʊt][ə; eɪ] [ˈwɔːrɪər] ,
This brought out a warrior ,
这 带来 出去 一个 战士 ,
这激起了一名战士的斗志。

[huː] [muːvd] [ˈkɔːʃəsli] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [wer] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt] [ðæt] [əˈlɑːrmd] [ðə; ði][ˈkeɪnəɪn]
who moved cautiously in the direction where the object that alarmed the canine
WHO 已搬 谨慎地 在 这 方向 在哪里 这 目的 那 惊慌 这 犬类
[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] .
seemed to be .
似乎 到 是 .
他小心翼翼地朝着引起犬类惊恐的物体所在的方向走去。

[hiː; hi] [ˈpraːbəbli] [hæd; həd][noʊ] [θɔːt] [ðæt] [waɪt] [men][wɜːr; wər] [nɪr] [æt; ət][hænd] ,
He probably had no thought that white men were near at hand ,
他 大概 有 不 想法 那 白色的 男人 是 靠近 在 手 ,
他可能根本没想到白人就在附近。

[ænd; ənd][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ˈprɪz(ə)nər] , [bʌt; bət] , [æz; əz][ɪz][ˈɔːf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] ,
and he might have been made prisoner , but , as is often the case ,
和 他 可能 有 到过 制成 囚犯 , 但 , 作为 是 经常 这 案件 ,
他本可能被俘虏, 但是, 就像经常发生的那样,

[ænd; ənd][æz; əz] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ruːl] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] ,
and as seems to have been the rule on the frontier ,
和 作为 似乎 到 有 到过 这 规则 在 这 边境 ,
而这似乎一直是边疆地区的惯例,

[æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [ˈkraɪsɪs][ðə; ði] [waɪts] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [ˈkɛrləsənəs] .
at the very crisis the whites committed a fatal piece of carelessness .
在 这 非常 危机 这 白人 坚定的 一个 致命的 片 的 疏忽 .
在危机时刻, 白人犯下了致命的疏忽大意。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌntərz] [ˈfaɪərd][hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
One of the hunters fired his gun .
一 的 这 猎人 被解雇 他的 枪 .
其中一名猎人开了枪。

[æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [ˈlaɪtnɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [flæʃt] [əˈpɑːn] the122
As quick as lightning the truth flashed upon the122
作为 快的 作为 闪电 这 真相 闪光灯 之上 the122
真相如同闪电般迅速地映照在122号人面前。

[ˈwɔːriər] , [ænd; ənd][ˈwɜːlɪŋ, ˈhwɜːlɪŋ] [əˈbaʊt] , [hiː; hi][ræn] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪr] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkæbɪn] .
warrior , **and** **whirling** **about** , **he** **ran** **like** **a** **deer** **to** **his** **cabin** .

战士 , 和 旋转 关于 , 他 跑 喜欢 一个 鹿 到 他的 舱 .

他像个战士，猛地转身，像鹿一样奔向他的小屋。

[ɪn][æn; ən] [ɪnˈkredəbli] [ˈɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] , [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [əˈlɑːrmd] .
In **an** **incredibly** **short** **space** **of** **time** , **the** **entire** **village** **was** **alarmed** .

在 一个 难以置信 短的 空间 的 时间 , 这 全部的 村庄 曾是 惊慌 .

在极短的时间内，整个村庄都陷入了恐慌。

[ˈloʊɡən] [ˈpleɪnli] [hɜːrd] [ðə; ði] - [ˈhʌrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði]
Logan **plainly** **heard** **the** **Shawanoes** **hurrying** **the** **women** **and** **children** **to** **the**

洛根 显然 听到 这 - 匆忙 这 女性 和 孩子们 到 这

[wʊdʒ] ,
woods ,

树林 ,

洛根清楚地听到肖诺一家催促妇女儿童赶紧往树林里跑。

[θruː] [ðə; ði] [ˈkʌvər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [ˈstretʃɪŋ] [brɪˈtwiːn] [ðəm; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [dɪˈvɪz(ə)n]
through **the** **cover** **of** **a** **ridge** **stretching** **between** **them** **and** **the** **other** **division**

通过 这 覆盖 的 一个 岭 伸展 之间 他们 和 这 其他 分配

[ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .
of **soldiers** .

的 士兵 .

透过他们与另一支士兵队伍之间的一道山脊的掩护。

[ˈmiːntaɪm] [ðə; ði] [ˈwɒrɪz] [prɪˈperd] [ðəmˈselvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈtæk] , [baɪ] [ˈɡæðərɪŋ] [wɪð; wɪθ]
Meantime **the** **warriors** **prepared** **themselves** **for** **the** **attack** , **by** **gathering** **with**

与此同时 这 战士 准备 他们自己 为了 这 攻击 , 经过 采集 和

[ðər; ðər][ˈɡʌnz] [ɪn][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈkæbɪn] ,
their **guns** **in** **a** **strong** **cabin** ,

他们的 枪支 在 一个 强的 舱 ,

与此同时，战士们聚集在一间坚固的小屋里，带着枪支，准备迎击敌人。

[ˈdaʊtləs] [ɪnˈtendɪd] [æz; əz][ə; eɪ][fɔːrt][ɔːr] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪˈfens] ,
doubtless **intended** **as** **a** **fort** **or** **means** **of** **defence** ,

毫无疑问 故意的 作为 一个 堡 或者 方法 的 防御 ,

无疑是作为堡垒或防御工事而建造的。

[waɪl] [ˈloʊɡən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [tʊk] [pəˈzeɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈlɑːdʒɪz] [frʌm; frəm]
while **Logan** **and** **his** **men** **took** **possession** **of** **a** **number** **of** **lodges** **from**

尽管 洛根 和 他的 男人 采取 拥有 的 一个 数字 的 旅馆 从

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] [hæd; həd] [wɪðˈdrɔːn] .
which **the** **savages** **had** **withdrawn** .

哪个 这 野蛮人 有 撤回 .

洛根和他的手下占领了野蛮人撤离后留下的一些营地。

[hiː; hi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [əˈpɑːn][ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈstrʌktʃər] [æz; əz] [ˈʃiːldz] [ɪn]
He **determined** **upon** **using** **the** **material** **of** **these** **simple** **structures** **as** **shields** **in**

他 决定 之上 使用 这 材料 的 这些 简单的 结构 作为 盾牌 在

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,
reaching **the** **stronghold** **of** **the** **Shawanoes** ,

到达 这 据点 的 这 - ,

他决定利用这些简易建筑的材料作为盾牌，攻入肖诺人的据点。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ædˈvæns] , [ˈkɔːnfɪdənt][ʌv; əv] [səkˈses] ,
and **his** **men** **were** **about** **to** **make** **the** **advance** , **confident** **of** **success** ,

和 他的 男人 是 关于 到 制作 这 进步 , 自信的 的 成功 ,

他的部下准备发起进攻，信心满满，相信一定会成功。

[wen] [ˈɔ:rdərz] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈboʊmən] [tu:; tə] [rɪˈtri:t] [æt; ət][wʌns] .
when orders came from Colonel Bowman to retreat at once .
什么时候 订单 来了 从 上校 鲍曼 到 撤退 在 一次 :

鲍曼上校下令立即撤退。

[ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiəns][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [kəmˈpli:tli] [səɪˈpraɪzd] , [æz; əz]
The Colonel discovered that the Indians had not been completely surprised , as
这 上校 发现 那 这 印度人 有 不是 到过 完全地 惊讶 , 作为
[wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] ,
was intended ,
曾是 故意的 ,

上校发现，印第安人并没有像预想的那样完全被突袭。

[ænd; ænd][hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [tu:] [ˈdeɪndʒərəs] [tu:; tə] [ˈventʃər] [əˈpɑ:n][æn; ən] [əˈtæk] [ˈʌndər] [sʌt]
and he thought it too dangerous to venture upon an attack under such
和 他 想法 它 也 危险的 到 风险投资 之上 一个 攻击 在下面 这样的
[kənˈdɪʃ(ə)nz] — [hens] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ˈkæptɪn] [ˈloʊɡən][tu:; tə] [ˈɛkstrikeɪt] [hɪz; ɪz] [fɔ:rs] [waɪl] [ðer; ðər]
conditions — hence the order to Captain Logan to extricate his force while there
状况 — 因此 这 命令 到 队长 洛根 到 解脱 他的 力量 尽管 那里
[wʌz; wəz] [ɑ:pərˈtu:nəti] [ʌv; əv] [ˈdu:ɪŋ] [soʊ] .
was opportunity of doing so .
曾是 机会 的 正在做 所以 :

他认为在这种情况下冒险进攻太危险了——因此命令洛根上尉趁有机会撤出他的部队。

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz] [rɪˈsi:vɪd] [wɪð; wɪθ] [əˈmeɪzmənt] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət]
The order was received with amazement , but there was no choice but
这 命令 曾是 已收到 和 惊愕 , 但 那里 曾是 不 选择 但
[tu:; tə] [əˈbeɪ] ,
to obey ,
到 服从 ,

命令令众人感到震惊，但他们别无选择，只能服从。

" [ðoʊ] [ðeɪ] [nu:] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [ˈblʌndəd] .
" **though they knew some one had blundered** .
" 尽管 他们 知道 一些 一 有 犯错 :

尽管他们知道有人犯了错误。

" [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈseɪlənts] [wʌz; wəz] [sʌt] [ðæt] [æn; ən] [ˈɔ:rdərli] [rɪˈtri:t] [wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt]
" **The position of the assailants was such that an orderly retreat was difficult**
" 这 位置 的 这 袭击者 曾是 这样的 那 一个 秩序 撤退 曾是 难的
,
:
,

“袭击者所处的位置使得有序撤退十分困难。”

[ænd; ænd][aɪ ˈti:] [su:n] [bɪˈkeɪm] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l] ; [ðə; ði][men] [felt] [ðæt] [i:t] [məst; məst] [lək] [aʊt] [fɔ:r; fər]
and it soon became impossible ; the men felt that each must look out for
和 它 很快 成为 不可能的 ; 这 男人 毛毡 那 每个 必须 看 出去 为了
[hɪmˈself] ,
himself ,
他自己 ,

很快，这种情况就变得不可能了；男人们觉得每个人都必须为自己着想。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [broʊk] [ænd; ænd] [ˈskætəd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wʊd] , [ˈrʌnɪŋ] the123
and they broke and scattered for the wood , running the123
和 他们 打破 和 疏散 为了 这 木头 , 跑步 the123
他们四散奔逃，寻找木头，跑了123

[ˈɡɔːntlət] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈstrʌktɪv] [ˈfaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪz] , [huː] [ʃɑːt] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,
gauntlet of the destructive fire of the warriors , who shot , as may be said ,
手套 的 这 破坏性的 火 的 这 战士 , WHO 射击 , 作为 可能 是 说 ,
[æt; ət][ðer; ðər] [ˈliːʒər] .
at their leisure .
在 他们的 闲暇 :

战士们肆意开火，仿佛置身于毁灭性的烈焰之中，他们可谓是随心所欲地射击。

[ˈæftər][ðə; ði] [ɒːs] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [laɪvz; livz] [ˈloʊɡənʒ] [fɔːrs] [ɡɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈdeɪndʒərəs] [ədˈvænst]
After the loss of several lives Logan's force got out of its dangerous advanced
后 这 损失 的 一些 生活 洛根的 力量 得到 出去 的 它是 危险的 先进的
[pəˈziʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

在损失了数名士兵后，洛根的部队撤出了危险的前沿阵地。

[dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈʌndər] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈboʊmən] ,
joined the other division under command of Colonel Bowman ,
加入 这 其他 分配 在下面 命令 的 上校 鲍曼 ,
加入鲍曼上校指挥的另一个师，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈtri:t] [wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] [ˈhærədʒbɜːrg] [wɪð; wɪθ]
and the retreat was continued in the direction of Harrodsburg with
和 这 撤退 曾是 持续 在 这 方向 的 哈罗兹堡 和
[sʌm; səm] [ˈseɪbləns] [ʌv; əv][ˈɔːrdər] .
some semblance of order .
一些 外表 的 命令 :

撤退继续向哈罗兹堡方向进行，总体上还算有秩序。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [ˈɡɪvz] [ə; eɪ][foʊ] [ˈɡreɪtər] [ˈkɜːrɪdʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈtriːtɪŋ]
But nothing gives a foe greater courage than the sight of a retreating
但 没有什么 给予 一个 敌人 更大的 勇气 比 这 视线 的 一个 撤退
[əˈpəʊnənt] ,
opponent ,
对手 ,

但是，没有什么比看到敌人撤退更能鼓舞敌人的士气了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] - [sɔː] [ðə; ði] [strɔːŋ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ˈvɒləntɪəz] [ˈhʌrɪŋ] [əˈweɪ] ,
and when the Shawanoes saw the strong force of volunteers hurrying away ,
和 什么时候 这 - 锯 这 强的 力量 的 志愿者 匆忙 离开 ,
当肖诺人看到大批志愿者匆匆离去时，

[ðeɪ] [tuː] [rʌʃt] [frʌm; frəm][ðer; ðər][fɔːrt][ænd; ənd] [əˈseɪld] [ðem; ðəm] .
they too rushed from their fort and assailed them .
他们 也 匆忙 从 他们的 堡 和 遭受攻击 他们 :
他们也从堡垒中冲出来，向他们发起攻击。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [les] [ðæn; ðən] [ˈfɪftɪ] [ˈwɒrɪz] , [waɪ] [ðə; ði] [waɪts] [ˈnʌmbərd] [ˈɔːlmoʊst][sɪks] [taɪmz]
There were less than fifty warriors , while the whites numbered almost six times
那里 是 较少的 比 五十 战士 , 尽管 这 白人 编号 几乎 六 时代
[æz; əz] [ˈmeni] ,
as many ,
作为 许多 ,

敌方战士人数不足五十人，而白人人数几乎是敌方的六倍。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] [wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnɪsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]
and yet the retreat was continued in the face of the insignificant number of
和 然而 这 撤退 曾是 持续 在 这 脸 的 这 微不足道 数字 的
[ˈsævɪdʒɪz] ,
savages ,
野蛮人 ,

然而，面对数量微不足道的野蛮人，撤退仍在继续。

[hu:] ['faɪərd][ə'pɑ:n][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['evri] [pɔɪnt][ʌv; əv] ['væntɪdʒ] , [ðə; ði] ['setləz] [kən'tɪnjuəli]
who fired upon them from every point of vantage , the settlers continually
WHO 被解雇 之上 他们 从 每一个 观点 的 优势 , 这 定居者 持续
[ˈfɔ:lɪŋ] [bæk] ,
falling back ,
坠落 后退 ,

敌人从各个有利位置向他们开火，定居者们不断后退。

[æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['gɔ:lɪŋ] [ɑ:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɒlən'tiəz] [æt; ət] ['leksɪŋtən] .
as did the British before the galling shots of the volunteers at Lexington .
作为 做过 这 英国 前 这 令人恼火 镜头 的 这 志愿者 在 列克星敦 .
就像英国人在列克星顿枪击志愿军之前所做的那样。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ðoʊz] [hu:] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l] ['boʊmən] [ɪn] [ðɪs]
There have been those who defended the course of Colonel Bowman in this
那里 有 到过 那些 WHO 辩护 这 课程 的 上校 鲍曼 在 这
[dɪ'stresɪŋ] [ə'fer] ,
distressing affair ,
令人痛心 事务 ,

在这起令人痛心的事件中，有人为鲍曼上校的做法辩护。

[ænd; ənd] [hu:] [ɪn'sɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz]['oʊnli] [kɔ:rs] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪ'tri:t] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and who insist that his only course was to retreat before the attack of a
和 WHO 坚持 那 他的 仅有的 课程 曾是 到 撤退 前 这 攻击 的 一个
[mʌtʃ] [mɔ:r] ['hu:mərəs] [fɔ:rs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
much more numerous force than his own ,
很多 更多的 很多的 力量 比 他的 自己的 ,
他们坚持认为，他唯一的选择就是在面对人数远超己方的敌军进攻时撤退。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [si:mz] [klɪr] [hi:; hi] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [hed] [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][hi:; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt]
but it seems clear he lost his head from the moment he came in sight
但 它 似乎 清除 他 丢失的 他的 头 从 这 片刻 他 来了 在 视线
[ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
of the village .
的 这 村庄 .

但很明显，他从进入村庄的那一刻起就失去了理智。

[hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:vmənt] [æz; əz] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [hɪm'self]
He failed to comply with his share of the movement as arranged by himself
他 失败的 到 遵守 和 他的 分享 的 这 移动 作为 安排 经过 他自己
,
.
,

他未能履行自己事先安排好的行动义务。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] - ['rælið] [ænd; ənd] [pər'su:d] [hɪz; ɪz][men] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['tɜ:rnɪŋ]
and when the Shawanoes rallied and pursued his men , instead of turning
和 什么时候 这 - 集结 和 追击 他的 男人 , 反而 的 转弯
[ə'baʊt] [ænd; ənd] ['skæɾərɪŋ] [ðem; ðəm] ,
about and scattering them ,
关于 和 散射 他们 ,

当肖诺人集结起来追击他的部下时，他没有掉头将他们击溃，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [rɪ'tri:tɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪs'ɔ:rdərli] ['fæʃ(ə)n] , ['gɪvɪŋ] [noʊ][ˈɔ:rdərz] , [bʌt; bət]
he continued retreating in a disorderly fashion , giving no orders , but
他 持续 撤退 在 一个 乱 时尚 , 给予 不 订单 , 但
他继续混乱地撤退，没有下达任何命令，但是

[ə'laʊɪŋ] ['evri] [wʌn][tu:; tə][du:][æz; əz][hi:; hi] [θɔ:t] [best] .
allowing every one to do as he thought best .
允许 每一个 一 到 做 作为 他 想法 最好的 .
允许每个人都按自己认为最好的方式去做。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'boʊ:dɪnɪts] [wɜ:r; wər] ['betər] officers124
But some of his subordinates were better officers124
但 一些 的 他的 下属 是 更好的 officers124
但他的一些下属是更优秀的军官¹²⁴

[ðæn; ðən][hiː; hi] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈhɔ:ltɪd] [hɪz; ɪz] [fɔ:rs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rst] [ˈpɑ:səb(ə)l]
than he , and when the Colonel halted his force in the worst possible
比 他 , 和 什么时候 这 上校 停止 他的 力量 在 这 最差 可能的
[pə'zɪj(ə)n] , [ˈlouɡən] , [ˈhærəd] ,
position , Logan , Harrod ,
位置 , 洛根 , 哈罗德 ,
比他更甚，当上校将部队停在最糟糕的位置时，洛根、哈罗德.....

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [pæk] - [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [dæft] [θruː] [ðə; ði] [wɒdz] [ɪn]
and several others mounted the pack - horses and dashed through the woods in
和 一些 其他的 安装 这 盒 - 马匹 和 虚线 通过 这 树林 在
[ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡɔ:lɪŋ] [ˈɑ:ts] .
the direction of the galling shots .
这 方向 的 这 令人恼火 镜头 .
还有几个人骑上驮马，朝着枪声传来的方向冲进了树林。

[ðə; ði]['nɒʊtɪd] ['blækfɪʃ] [wʌz; wəz][ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['wɒrɪrz] , [ænd; ənd] [ən'les] [tʃekt] ,
The noted Blackfish was leading the warriors , and unless checked ,
这 著名的 黑鱼 曾是 领导 这 战士 , 和 除非 已检查 ,
鼎鼎大名的黑鱼率领着战士们，除非有人阻止他，

[ðə; ði] [ˌɪndə'keɪənz] [wɜ:r; wər] [ðæt] [ðə; ði] [waɪts] [wɒd] [biː; bi] [kʌt] [ɔ:f] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] .
the indications were that the whites would be cut off to a man .
这 症状 是 那 这 白人 会 是 切 离开 到 一个 男人 .
种种迹象表明，白人将被彻底清除。

['kæptɪnz] ['louɡən][ænd; ənd][ˈhærəd] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [breɪv] ['kɒmreɪdz] , [tʃɑ:rdʒd] [wer'evər] [ðeɪ]
Captains Logan and Harrod , with their brave comrades , charged wherever they
队长 洛根 和 哈罗德 , 和 他们的 勇敢的 同志们 , 带电 无论 他们
[kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] ,
caught sight of Indians ,
捕捉 视线 的 印度人 ,
洛根上尉和哈罗德上尉与他们勇敢的战友们，只要看到印第安人，就立即发起冲锋。

[ɔ:r] [wen'evər] [ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡʌn] [wʌz; wəz] [si:n] , [ænd; ənd][ˈæftər][sʌm; səm] ['vɪɡərəs] [wɜ:rk] ,
or whenever the flash of a gun was seen , and after some vigorous work ,
或者 每当 这 闪光 的 一个 枪 曾是 已见 , 和 后 一些 蓬勃 工作 ,
或者每当看到枪火闪光，以及经过一番剧烈运动之后，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [tʃi:f] ['blækfɪʃ] [ænd; ənd] [dɪ'spɜ:rst] [ðə; ði][rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] .
they killed the chief Blackfish and dispersed the rest of his warriors .
他们 被杀 这 首席 黑鱼 和 分散的 这 休息 的 他的 战士 .
他们杀死了首领黑鱼，并击溃了他其余的战士。

[ðə; ði][rouəd] [ðʌs] [klɪrd] , [ˈkɜ:rn(ə)l] ['boʊmənɪz] ['krɪpld] [kə'mænd] [kən'tɪnju:d] [ɪts] [rɪ'tri:t] ,
The road thus cleared , Colonel Bowman's crippled command continued its retreat ,
这 路 因此 已清除 , 上校 弓箭手的 残疾的 命令 持续 它是 撤退 ,
道路清理完毕后，鲍曼上校残部继续撤退。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [rɪ:tɪt] [ˈhærədʒbɜ:rg] [wɪ'ðaʊt] ['fɜ:rðər] [ˌmoʊlə'steɪʃn] .
and finally reached Harrodsburg without further molestation .
和 最后 达到 哈罗兹堡 没有 更远 性骚扰 .
最终顺利抵达哈罗兹堡，没有再受到骚扰。

[ðə; ði][ˌɛkspəˈdɪj(ə)n][hæd; həd] [ˈpruːvŋ] [ɪtˈself] [wʌn][ˈɹ; əv] [ðæt] [lɔːŋ] [lɪst][ˈɹ; əv] [ˈfeɪljɜːz] [ænd; ənd] [dɪˈzæstər]
The expedition had proven itself one of that long list of failures and disasters
这 远征 有 已证实 本身 一 的 那 长的 列表 的 失败 和 灾难
[wɪtʃ] [mɑːrk][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ˈɹ; əv] [ˈmɪləteri] [ˌɛksprɪˈdɪjnz] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈɪndiəns][ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr]
which mark the history of military expeditions against the Indians on the frontier
哪个 标记 这 历史 的 军队 探险 反对 这 印度人 在 这 边境
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [ˈset(ə)lmənt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæsəkər] [ˈɹ; əv] [ˈkʌstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
from the earliest settlement down to the massacre of Custer and his
从 这 最早 沉降 向下 到 这 屠杀 的 卡斯特 和 他的
[kəˈmænd] .
command .
命令 .

这次远征证明了自己是历史上针对印第安人在边境进行的军事远征中众多失败和灾难之一，从最早的定居点到卡斯特及其部下被屠杀，都留下了这样的印记。

[ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ɪts] [kloʊz] , [aɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - ,
The Revolution was approaching its close , it being the year 1780 ,
这 革命 曾是 接近 它是 关闭 , 它 存在 这 年 - ,
革命即将结束，当时是1780年。

[ænd; ənd] [ˈhʌndrədz] [ˈɹ; əv] [ˈsetlɜːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪːst] [hæd; həd] [swɔːmd] [ˈɪntuː] [kənˈtʌki] [ænd; ənd]
and hundreds of settlers from the East had swarmed into Kentucky and
和 数百 的 定居者 从 这 东方 有 蜂拥而至 进入 肯塔基州 和
[ˈteɪkən][ˈɹ; əv] [lænd] .
taken up land .
已采取 向上 土地 .

数百名来自东部的移民涌入肯塔基州，并占领了土地。
[ɪn][ðer; ðər] [ˈɪːɡərnəs] [tuː; tə][əˈkwatər] [pəˈzeɪn] , [ðeɪ] [ˈɔːlmoʊst][fərˈɡaːt][ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [wɪtʃ] [hʌŋ]
In their eagerness to acquire possession , they almost forgot the danger which hung
在 他们的 渴望 到 获得 拥有 , 他们 几乎 忘了 这 危险 哪个 悬挂
[ˈoʊvər][ðem; ðəm] ,
over them ,
超过 他们 ,

他们急于占有，几乎忘记了笼罩在他们头上的危险。
[ˈleɪɪŋ] [ðəmˈselvz] [soʊ] [ɪnˈvaɪtɪŋli] [ˈoʊpən][tuː; tə] [əˈtæk] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ənd][ˈɪndiəns] [tʊk]
laying themselves so invitingly open to attack , that the British and Indians took
躺下 他们自己 所以 热情地 打开 到 攻击 , 那 这 英国 和 印度人 采取
[ʌp][ðə; ði] [ˈɡɔːntlət] [wɪtʃ] ,
up the gauntlet which ,
向上 这 手套 哪个 ,

他们把自己置于如此容易受到攻击的境地，以至于英国人和印度人接受了挑战，
[aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [wʌz; wəz] [ðʌs] [θroʊn] [ɪn][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] .
it may be said , was thus thrown in their faces .
它 可能 是 说 , 曾是 因此 抛掷 在 他们的 面孔 .

可以说，这就这样狠狠地打了他们的脸。

[ðə; ði][ˈkaːŋkwɛst][ˈɹ; əv] [kənˈtʌki] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [skiːm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] , [ænd; ənd][ɪn]
The conquest of Kentucky was a favorite scheme with the British , and in
这 征服 的 肯塔基州 曾是 一个 最喜欢的 方案 和 这 英国 , 和 在
[ðə; ði] [ˈsʌməɹ] [ˈɹ; əv] - ,
the summer of 1780 ,
这 夏天 的 - ,

征服肯塔基是英国人最喜欢的计划之一，1780年夏天，

[ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l][ɪnˈveɪz(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] direction125
a formidable invasion was made under the direction125
一个 强大 入侵 曾是 制成 在下面 这 direction125
在125号指挥下，发动了一场声势浩大的入侵。

[ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l][ˈbɜːrd] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈɪndiəns][ænd; ənd][kəˈheɪdiːənz] ,
of Colonel Byrd , at the head of six hundred Indians and Canadians ,
的 上校 伯德 , 在 这 头 的 六 百 印度人 和 加拿大人 ,
由伯德上校率领的六百名印第安人和加拿大人 ,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][sɪks] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ɑːrˈtɪləri] .
and with six pieces of artillery .
和 和 六 件 的 炮兵 .
并配备六门火炮。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [ˌdemənˈstreɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈgenst] - [ˈsteɪ(ə)n] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈlɪkɪŋ] .
His first demonstration was against Ruddell's station , on the Licking .
他的 第一的 示范 曾是 反对 - 车站 , 在 这 舔舐 .
他的第一次示威活动是针对鲁德尔在利金的车站。

[ðɪs] [hæd; həd][ə; eɪ] [wiːk] [ˈgæɪsn] ,
This had a weak garrison ,
这 有 一个 虚弱的 驻军 ,
这里的驻军很弱。

[ænd; ənd] [wen] [ˈkæptɪn] [ˈrʌdəl] [wʌz; wəz] [kənˈfrʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [fɔːrs] [ænd; ənd]
and when Captain Ruddell was confronted with the formidable force and
和 什么时候 队长 鲁德尔 曾是 面对 和 这 强大 力量 和
[ˈsʌmənd] [tuː; tə] [səˈrendər] ,
summoned to surrender ,
被召唤 到 投降 ,
当鲁德尔上尉面对强大的敌军并被要求投降时 ,

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt][aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈfɔːli] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] .
he saw that it would be folly to refuse .
他 锯 那 它 会 是 蠢事 到 拒绝 .
他认为拒绝是愚蠢的。

[ðə; ði] [ɑːrˈtɪləri] [æt; ət][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][foʊ][kʊd; kəd] [ˈspiːdəli] [ˈbætər] [ðə; ði][fɔːrt][tuː; tə]
The artillery at the command of his foe could speedily batter the fort to
这 炮兵 在 这 命令 的 他的 敌人 可以 迅速地 连击 这 堡 到
[ˈpiːsɪz] ,
pieces ,
件 ,
敌军的炮兵部队可以迅速将这座堡垒摧毁。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [kəˈpɪtʃuleɪt] [ɑːn] [kənˈdɪ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈgæɪsn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈʌndər]
and he agreed to capitulate on condition that his garrison should be under
和 他 同意 到 投降 在 状况 那 他的 驻军 应该 是 在下面
[ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] .
the protection of the British .
这 保护 的 这 英国 .
他同意投降，条件是他的驻军要受到英国的保护。

[ˈkɜːrn(ə)l][ˈbɜːrd] [ˈredɪli] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ˌstɪpjuˈleɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər]
Colonel Byrd readily agreed to this reasonable stipulation , and the gates were
上校 伯德 容易 同意 到 这 合理的 规定 , 和 这 大门 是
[θrəʊn] [ˈoʊpən] .
thrown open .
抛掷 打开 .
伯德上校欣然同意了这一合理的条件，大门随即敞开。

[ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] , [ðə; ði][ˈɪndiəns] [pɔːd] [tjuːˈmʌltjuəsli] [ɪn] ,
The instant this was done , the Indians poured tumultuously in ,
这 立即的 这 曾是 完毕 , 这 印度人 倾倒 剧烈地 在 ,
事情刚一完成，印第安人就蜂拥而入。

[ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [hʊʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [kleɪmd] [ðem; ðəm][æz; əz] ['prɪzənəz] .
and laying hold of the soldiers claimed them as prisoners .
和 躺下 抓住 的 这 士兵 声称 他们 作为 囚犯 .

并俘虏了这些士兵，将他们当作俘虏。

[ˈkæptɪn] ['rʌdəl] [rɪ'mɒŋstreɪtɪd] [ɪn'dɪgnəntli] [wɪð; wɪθ][ˈkɜ:rn(ə)l][ˈbɜ:rd][æt; ət] [ðɪs] [ˌvaɪə'leɪ](ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Captain Ruddell remonstrated indignantly with Colonel Byrd at this violation of his
队长 鲁德尔 抗议 愤慨地 和 上校 伯德 在 这 违反 的 他的
[ə'gri:mənt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kɜ:rn(ə)l] ,
agreement , but the British colonel ,
协议 , 但 这 英国 上校 ,

鲁德尔上尉愤慨地向伯德上校抗议这种违反协议的行为，但这位英国上校却.....

[ɔ:l'dʊʊ] [hi; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tu; tə] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz]['ɪndiəns] , [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu; tə][du:][soʊ] .
although he did his best to restrain his Indians , was unable to do so .
虽然 他 做过 他的 最好的 到 抑制 他的 印度人 , 曾是 无法 到 做 所以 .

虽然他尽力约束印第安人，但还是未能成功。

[ˈkɜ:rn(ə)l][ˈbɜ:rd] [si:mz] [tu; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði]['ɪndiəns]
Colonel Byrd seems to have been a gentleman , and , when the Indians
上校 伯德 似乎 到 有 到过 一个 绅士 , 和 , 什么时候 这 印度人
[prə'pəʊzd] [tu; tə] [ə'tæk] ['mɑ:rtənz]['steɪ](ə)n] ,
proposed to attack Martin's Station ,
建议的 到 攻击 马丁的 车站 ,

伯德上校似乎是一位绅士，当印第安人提议袭击马丁车站时，

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [ɔ:f] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈkɑ:nfɪdənt][ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] ,
a short distance off , and which they were confident of capturing ,
一个 短的 距离 离开 , 和 哪个 他们 是 自信的 的 捕捉 ,

距离目标不远，他们有信心将其捕获。

[hi; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu; tə] [mu:v] [ænd; ənd] ['θreɪnd] [tu; tə] [wɪð'drɔ:] [frʌm; frəm] [kən'tʌki]
he refused to move and threatened to withdraw from Kentucky
他 拒绝 到 移动 和 威胁 到 提取 从 肯塔基州
[ɔ:ltə'geðər] ,
altogether ,
共 ,

他拒绝搬迁，并威胁要彻底撤出肯塔基州。

[ən'les] [ðə; ði] [tʃi:fs] [ænd; ənd] ['seɪtʃəm] [ʃʊd; ʃəd] [pledʒ] [ðəm'selvz] [ðæt] [ɪn] ['evri] [keɪs] [ðə; ði]
unless the chiefs and sachems should pledge themselves that in every case the
除非 这 酋长们 和 酋长们 应该 保证 他们自己 那 在 每一个 案件 这
['prɪzənəz] ['teɪkən] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi]['gɪv(ə)n][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
prisoners taken should be given in charge of him ,
囚犯 已采取 应该 是 给定 在 收费 的 他 ,

除非酋长和萨克姆承诺在任何情况下都将俘虏交给他管理，

[ðə; ði]['ɪndiəns] [kən'faɪnɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn'taɪərli] [tu; tə][ðə; ði] ['plʌndər] [ænd; ənd] ['bu:ti] [əb'teɪnd] .
the Indians confining themselves entirely to the plunder and booty obtained .
这 印度人 限制 他们自己 完全 到 这 掠夺 和 赃物 获得 .

印第安人完全沉迷于掠夺和战利品。

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] the126
The agreement was made on the part of the126
这 协议 曾是 制成 在 这 部分 的 the126

该协议由126方达成

['lɪdə] , [ænd; ənd] [ðen] ['kɜ:rn(ə)l][ˈbɜ:rd] ['mɑ:tʃt] [ə'genst] ['mɑ:rtənz]['steɪ](ə)n] .
leaders , and then Colonel Byrd marched against Martin's Station .
领导人 , 和 然后 上校 伯德 行军 反对 马丁的 车站 .

领导人随后率领伯德上校向马丁车站进军。

[ðə; ði] [ɑ:rtɪləri] [hi;; hi] [tɒk] [ə'ɫɔ:n] [ʌn'daʊtɪdli] [pru:vɪd] [ɪrɪ'zɪstəbli] [pəɹ'sweɪsɪv] [ɪn][ɔ:lmʊst] ['evri]
The artillery he took along undoubtedly proved irresistibly persuasive in almost every
这 炮兵 他 采取 沿着 无疑 已证实 无法抗拒地 有说服力的 在 几乎 每一个
[ɪnstəns] ,
instance ,
实例 ,

他携带的火炮无疑在几乎所有情况下都发挥了不可抗拒的威力。

[fɔ:r; fər][hi;; hi] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['steɪ(ə)n][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] ,
for he captured the station with little difficulty ,
为了 他 捕获 这 车站 和 小的 困难 ,
因为他几乎毫不费力地就占领了那个车站。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃi:fs] [kəm'peld] [ðer; ðər] ['wɒrɪrɪz] [tu;; tə] [əd'hɪr] [tu;; tə][ðə; ði] [pledʒ] [ðeɪ]
and the Indian chiefs compelled their warriors to adhere to the pledge they
和 这 印度 酋长们 被迫 他们的 战士 到 粘着 到 这 保证 他们
[hæd; həd]['gɪv(ə)n] .
had given .
有 给定 .

印第安酋长们强迫他们的战士们遵守他们所作出的誓言。

[ðə; ði]['ɪndiəns] [naʊ] [bɪ'keɪm] ['i:gər] [tu;; tə] [ətæk] ['braɪənts] ['steɪ(ə)n] ,
The Indians now became eager to attack Bryant's Station ,
这 印度人 现在 成为 渴望的 到 攻击 布莱恩特的 车站 ,
印第安人现在急于进攻布莱恩特车站。

[bʌt; bət] ['kɜ:rn(ə)] ['bɜ:rd][dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu;; tə][hæv; həv] [mʌtʃ] [ɪn'θu:ziæzəm] ['oʊvər][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]
but Colonel Byrd did not seem to have much enthusiasm over the invasion of
但 上校 伯德 做过 不是 似乎 到 有 很多 热情 超过 这 入侵 的
[kən'tʌki] ,
Kentucky ,
肯塔基州 ,

但伯德上校似乎对入侵肯塔基州并没有多大的热情。

[ænd; ənd][hi;; hi] [dɪ'klaɪnd] [tu;; tə][ɡoʊ] ['fɜ:rðər] .
and he declined to go further .
和 他 拒绝 到 去 更远 .
他拒绝进一步透露更多信息。

[hi;; hi] [kə'lektɪd] [hɪz; ɪz] ['stɔ:rz] , [ænd; ənd] , ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ə'pɑ:n]['boʊts] , [rɪ'tri:tɪd] [tu;; tə] ['lɪkɪŋ]
He collected his stores , and , placing them upon boats , retreated to Licking
他 集 他的 商店 , 和 , 放置 他们 之上 船 , 撤退 到 舔舐
[fɔ:ks] , [wer] [hɪz; ɪz]['ɪndiəns] [wɪð'dru:] ,
Forks , where his Indians withdrew ,
叉子 , 在哪里 他的 印度人 退出 ,
他收拾好物资, 装上船, 撤退到利金福克斯, 他的印第安部下也撤退到了那里。

['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] ['prɪzənəz] ['kæptʃəd] [æt; ət] - ['steɪ(ə)n] .
taking with them the prisoners captured at Ruddell's Station .
采取 和 他们 这 囚犯 捕获 在 - 车站 .
他们带走了在鲁德尔车站俘虏的战俘。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [wʌz; wəz] ['kæptɪn] [dʒɑ:n] - , [ə; eɪ]['noʊtɪd] ['ɪndiən] ['faɪtər] , [hu:] , [æz; əz]
Among the captives was Captain John Hinkston , a noted Indian fighter , who , as
之中 这 俘虏 曾是 队长 约翰 - , 一个 著名的 印度 战斗机 , WHO , 作为
[meɪ] [bi;; bi][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] ,
may be supposed ,
可能 是 据称 ,
俘虏中包括著名的印第安战士约翰·欣克斯顿上尉, 正如人们所料,

[wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][ə'ɜ:rt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tjæns] [tu:; tə][get] [ə'veɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['kæptərz] , ['hʊʊɪŋ] ,
was on the alert for a chance to get away from his captors , knowing ,
曾是 在 这 警报 为了 一个 机会 到 得到 离开 从 他的 俘虏者 , 会心 ,
[æz; əz][hi:; hi][dɪd] ,
as he did ,
作为 他 做过 ,

他时刻警惕着逃脱囚禁的机会，因为他知道，

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] ['sʌfər] ['tɔ:rtʃər] [æt; ət][ðer; ðər][hændz] .
that he was liable to suffer torture at their hands .
那 他 曾是 容易 到 遭受 酷刑 在 他们的 双手 .

他很可能遭受他们的酷刑。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] [naɪt] , [sək'si:dɪŋ] [ðə; ði] [,sepə'reɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns][frʌm; frəm][ðə; ði]
On the second night , succeeding the separation of the Indians from the
在 这 第二 夜晚 , 成功 这 分离 的 这 印度人 从 这
[kə'mænd] [ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l] ['bɜ:rd] ,
command of Colonel Byrd ,
命令 的 上校 伯德 ,

在印第安人脱离伯德上校指挥后的第二个晚上，

[ðə; ði] ['wɔ:rɪz] ['hɔ:ltɪd] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvər] .
the warriors halted close to the river .
这 战士 停止 关闭 到 这 河 .

战士们在河边停了下来。

[wen] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ][kæmp] - ['faɪər] ,
When they started to build a camp - fire ,
什么时候 他们 开始 到 建造 一个 营 - 火 ,

当他们开始生篝火时，

[ðə; ði] ['fju:əl][wʌz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [wet] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fɒli] [da:rk] [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
the fuel was found to be so wet that it was fully dark before they could
这 燃料 曾是 成立 到 是 所以 湿的 那 它 曾是 完全 黑暗的 前 他们 可以
[get][ðə; ði] [fleɪmz] ['gʊʊɪŋ] ,
get the flames going ,
得到 这 火焰 去 ,

燃料太湿了，以至于在他们点燃火焰之前天色已经完全黑了。

[ænd; ənd][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rd] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [wɜ:rk]
and so many of the guard were called upon to assist in the difficult work
和 所以 许多 的 这 警卫 是 称为 之上 到 协助 在 这 难的 工作
[ðæt] ['kæptɪn] - [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dæʃ] ,
that Captain Hinkston made a sudden dash ,
那 队长 - 制成 一个 突然 短跑 ,

由于许多卫兵都被征召去协助这项艰巨的工作，欣克斯顿上尉突然冲了过去。

[broʊk] [θru:] [ðə; ði] [laɪnz] ,
broke through the lines ,
打破 通过 这 线条 ,

突破了防线，

[ænd; ənd][ə'mɪd][ə; eɪ] [stɔ:rm] [ʌv; əv] ['heɪstɪli] [eɪmd] ['bulɪts] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['feltər]
and amid a storm of hastily aimed bullets succeeded in reaching the shelter
和 之中 一个 风暴 的 草草 旨在 子弹 成功了 在 到达 这 庇护所
[ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
of the woods .
的 这 树林 .

在一阵急促的子弹雨中，他成功躲进了树林里。

[æz; əz] [naɪt] [hæd; həd][dʒʌst] ['setld] , - [felt] secure127
As night had just settled , Hinkston felt secure127
作为 夜晚 有 只是 定居 , - 毛毡 secure127

夜幕降临，欣克斯顿感到很安全。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] ,
in his escape ,
在 他的 逃脱 ,

在他逃跑的过程中，

[ðooʊ] [ðə; ði]['ɪndiəns] [ɪ'mi:diətli] ['skætərd] [ænd; ənd][brɪ'gæɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [sɜ:rtʃ] [ðæt]
though the Indians immediately scattered and began such a vigorous search that
尽管 这 印度人 立即地 疏散 和 开始 这样的 一个 蓬勃 搜索 那
[hi:; hi] [hɜ:rd] [ðem; ðəm] ['mu:viŋ] [ɪn][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
he heard them moving in all directions about him ,
他 听到 他们 移动 在 全部 方向 关于 他 ,

虽然印第安人立即四散奔逃，并展开了激烈的搜寻，以至于他能听到他们朝他周围的各个方向移动的声音，

['sʌmtaɪmz] [soʊ][kloʊz] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][ɔ:lmoʊst] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] ,
sometimes so close that he could almost touch them ,
有时 所以 关闭 那 他 可以 几乎 触碰 他们 ,
有时距离如此之近，几乎可以触碰到他们。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə][stænd][æz; əz] ['moʊʃnləs] [æz; əz][ðə; ði] [tri:] [trʌŋks] [brɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,
and was forced to stand as motionless as the tree trunks beside him ,
和 曾是 强制 到 站立 作为 静止不动 作为 这 树 树干 旁 他 ,
他被迫像身旁的树干一样一动不动地站着。

[lest] [ðei] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'tekt] [hɪz; ɪz] ['kɔ:ʃəs] ['mu:vmənts] .
lest they should detect his cautious movements .
免得 他们 应该 探测 他的 谨慎 移动 .
以免他们察觉到他谨慎的举动。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['grædʒuəli] [wɜ:rkt] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən] [kæmp] ,
But he gradually worked away from the Indian camp ,
但 他 逐步地 工作 离开 从 这 印度 营 ,
但他逐渐远离了印度军队。

[wen] [ðə; ði] ['vɪgər][ʌv; əv][ðə; ði] [hʌnt] [hæd; həd] [rɪ'lækst] ['sʌmwʌt] , [ænd; ənd] , ['sta:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
when the vigor of the hunt had relaxed somewhat , and , starting in the
什么时候 这 活力 的 这 打猎 有 轻松 有些 , 和 , 开始 在 这
[də'rekʃn; da'rekʃn][ʌv; əv] ['leksɪŋtən] ,
direction of Lexington ,
方向 的 列克星敦 ,

当狩猎的激烈程度有所减弱，并开始向列克星顿方向进发时，

[kept] ['goʊɪŋ] [ɔ:l] [naɪt] ; [fɔ:r; fər] , [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['kɔ:nfɪdənt][ðə; ði] - [wʊd] [teɪk]
kept going all night ; for , as he was confident the Shawanoes would take
保留 去 全部 夜晚 ; 为了 , 作为 他 曾是 自信的 这 - 会 拿
[hɪz; ɪz] [treɪl][æt; ət] ['deɪlaɪt] ,
his trail at daylight ,
他的 踪迹 在 日光 ,

他整夜都在赶路；因为他确信肖诺家族会在天亮时追踪他。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ɔ:l] ['prɔ:gres] [waɪl] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [wʌz; wəz]
it was important that he should make all progress while the opportunity was
它 曾是 重要的 那 他 应该 制作 全部 进步 尽管 这 机会 曾是
[hɪz; ɪz] .
his .
他的 .

对他来说，重要的是要抓住机会，取得所有进步。

[hɪz; ɪz] [hoʊps] [roʊz] [æz; əz] [ˈaʊər] [ˈæftər] [ˈaʊər] [pæst] ,
His hopes rose as hour after hour passed ,
他的 希望 玫瑰 作为 小时 后 小时 通过了 ,
随着时间一分一秒地过去, 他的希望也越来越大。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [kən'grætjuleɪtɪŋ] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈɡʊdli] [ˈdɪstəns] [meɪd] ,
and he was congratulating himself on the goodly distance made ,
和 他 曾是 祝贺 他自己 在 这 很好 距离 制成 ,
他正为自己取得的良好成绩而沾沾自喜。

[wen] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kɑ:nstər'nei(ə)n][hi:; hi] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈveri] [ˈɪndiən] [kæmp]
when to his consternation he came directly up to the very Indian camp
什么时候 到 他的 惊愕 他 来了 直接地 向上 到 这 非常 印度 营
[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][fled] [lɔ:ŋ] [brɪ'fɔ:r] .
from which he fled long before .
从 哪个 他 逃亡 长的 前 .
令他惊愕的是, 他竟然径直来到了他很久以前逃离的那个印第安人营地。

[hi:; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðæt] [ˈerər] [wɪtʃ] [ˈpi:p(ə)l] [lɔ:st] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɑ:r; ər][soʊ] [prəʊn] [tu:; tə]
He had committed that error which people lost in the woods are so prone to
他 有 坚定的 那 错误 哪个 人们 丢失的 在 这 树林 是 所以 易于 到
[kə'mɪt] ,
commit ,
犯罪 ,
他犯了那种在森林里迷路的人最容易犯的错误。

[ðæt] [ʌv; əv] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rk(ə)l] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .
that of walking in a circle instead of in a straight line .
那 的 步行 在 一个 圆圈 反而 的 在 一个 直的 线 .
就像绕圈走路而不是走直线一样。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , - [wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtɪd] , [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][stænd]
As may be supposed , Hinkston was startled , and he did not stand
作为 可能 是 据称 , - 曾是 惊慌 , 和 他 做过 不是 站立
[lɔ:ŋ] [sər'veɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈsməʊkɪŋ] [kæmp] - [faɪr z] ,
long surveying the smoking camp - fires ,
长的 测量 这 吸烟 营 - 火灾 ,
不出所料, 欣克斯顿吓了一跳, 他没有站着久看冒着烟的篝火, 就离开了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][grɪm] [ˈwɒrɪrz] [ˈgæðəd] [ə'baʊt] [ðəm; ðəm] ; [bʌt; bət] [ˈtɜ:rnɪŋ] [wʌns] [mɔ:z] , [hi:; hi][ɑ:r 'i:] -
with the grim warriors gathered about them ; but turning once more , he re -
和 这 严峻 战士 聚集 关于 他们 ; 但 转弯 一次 更多的 , 他 关于 -
[ˈentəd] [ðə; ði] [wʊdz] ,
entered the woods ,
进入 这 树林 ,
他周围聚集着一群面容冷峻的战士; 但他再次转身, 重新走进了树林。

[ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [ˈkɔ:ʃ(ə)n] , [ðæt] [wət'evər] [maɪt] [ˈhæpən] ,
making his way with so much caution , that whatever might happen ,
制作 他的 方式 和 所以 很多 警告 , 那 任何 可能 发生 ,
他行事极其谨慎, 无论发生什么,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃər] [ʌv; əv][nɑ:t] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈblʌndər] [kə'mɪtɪd] .
he was sure of not repeating the blunder committed .
他 曾是 当然 的 不是 重复 这 错误 坚定的 .
他确信自己不会再犯同样的错误。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈklaʊdi] [ænd; ənd][dɑːrk] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs]
The night was so cloudy and dark , that he was deprived of the compass
这 夜晚 曾是 所以 多云 和 黑暗的 , 那 他 曾是 被剥夺的 的 这 罗盘
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌntər] ,
of the hunter ,
的 这 猎人 ,

夜色阴沉漆黑，他失去了猎人的罗盘。

[ðə; ði][stɑːrɪz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wet] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgər] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː] over128
the stars in the sky , and he wet his finger and held it over128
这 明星 在 这 天空 , 和 他 湿的 他的 手指 和 握住 它 over128

他看着天上的星星，用手指沾了沾水，举到128号星星上方。

[hɪz; ɪz] [hed] .
his head .
他的 头 .

他的头。

[ðɪs] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈdʒentli]
This enabled him to tell the direction of the wind which was gently
这 已启用 他 到 告诉 这 方向 的 这 风 哪个 曾是 轻轻地
[ˈbloʊɪŋ] ,
blowing ,
吹 ,

这使他能够判断微风吹拂的方向。

[ænd; ənd][baɪ] [rɪˈpiːtɪŋ] [ðə; ði][ækt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [pərˈsuː] [səbˈstænjəli] [ðə; ði] [seɪm]
and by repeating the act , he was enabled to pursue substantially the same
和 经过 重复 这 行为 , 他 曾是 已启用 到 追求 实质性 这 相同的
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,
direction through the night ,
方向 通过 这 夜晚 ,

通过重复这一行为，他得以在夜间基本沿同一方向行进。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ˈdeɪlaɪt] [keɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɒr] [ʌv; əv][wʌn] [θɪŋ] ,
so that when daylight came , he was sure of one thing ,
所以 那 什么时候 日光 来了 , 他 曾是 当然 的 一 事物 ,

所以当天亮时，他确信一件事：

[hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [ə; eɪ] [ˈɡʊdli] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [maɪlz] [brɪˈtwiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
he had placed a goodly number of miles between him and his enemies .
他 有 放置 一个 很好 数字 的 英里 之间 他 和 他的 敌人 .

他与敌人之间拉开了相当远的距离。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][wɔːrɪn] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [krept] [kloʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfɔːlən] [triː] ,
He was so worn out that he crept close to a fallen tree ,
他 曾是 所以 磨损 出去 那 他 悄悄地爬 关闭 到 一个 倒下 树 ,

他筋疲力尽，蹑手蹑脚地靠近一棵倒下的树。

[wer] [hiː; hi] [slept] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] .
where he slept several hours .
在哪里 他 睡着了 一些 小时 .

他在那里睡了几个小时。

[wen] [hiː; hi] [əˈwʊɒk] [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [dens] [fɑːg] ,
When he awoke he found he was surrounded by a dense fog ,
什么时候 他 醒来 他 成立 他 曾是 包围 经过 一个 稠密 多雾路段 ,

他醒来时发现自己被浓雾包围了。

[wɪtʃ] [ʃʌt] [aʊt] [ˈɑːbdʒektɪs][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [fiːt] [ˈdɪstənt] .
which shut out objects a dozen feet distant .
哪个 关闭 出去 对象 一个 打 脚 遥远 .

它能阻挡十几英尺外的物体。

[ðə; ði] [ˈmɔɪstʃər] [wɒz; wəz] [ˈdrɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [li:vz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz][æz; əz] [ˈdɪzməl]
The moisture was dripping from the leaves , and the day was as dismal
这 水分 曾是 滴落 从 这 树叶 , 和 这 天 曾是 作为 惨淡
[æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [ɪˈmædʒɪnd] ;
as can be imagined ;
作为 能 是 想象 ;
树叶上滴着水, 天气阴沉得难以想象;

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ˈweðər] [sɜ:rvd] [tu:; tə][help] [kən'si:l] [hɪz; ɪz] [treɪl] ,
but such weather served to help conceal his trail ,
但 这样的 天气 服务 到 帮助 隐藏 他的 踪迹 ,
但这样的天气反而有助于掩盖他的踪迹。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][ˈhoʊpf(ə)l] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ki:n] - [aɪd] [ˈɪndiəns] [wʊd] [sək'si:d] [ɪn]
and he was hopeful that none of the keen - eyed Indians would succeed in
和 他 曾是 充满希望 那 没有任何 的 这 敏锐的 - 眼睛 印度人 会 成功 在
[ˈtreɪsɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrestɪŋ] - [pleɪs] .
tracing him to his resting - place .
追踪 他 到 他的 休息 - 地方 .
他希望那些眼尖的印度人不会找到他的安息之地。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [wɜ:r; wər] [ˈpra:sɪkju:tɪŋ] [ə; eɪ][moʊst] [ˈvɪɡərəs] [sɜ:rtʃ] , [ænd; ənd][hi:; hi]
But the Shawanoes were prosecuting a most vigorous search , and he
但 这 - 是 起诉 一个 最多 蓬勃 搜索 , 和 他
[stept] [əˈlɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ker] ,
stepped along with the greatest care ,
步 沿着 和 这 最 关心 ,
但肖诺一家展开了极其积极的搜寻, 他也极其谨慎地配合着。

[ˈɡlænsɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left] ,
glancing to the right and left ,
瞥了一眼 到 这 正确的 和 左边 ,
向左右瞥了一眼,

[ɪkˈspektɪŋ] [ˈevri] [ˈmɪnɪt] [tu:; tə] [si:] [sʌm; səm] [ˈbrɔ:ni] [ˈwɔ:riər] [ˈsʌd(ə)nli] [sprɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
expecting every minute to see some brawny warrior suddenly spring out of the
期待 每一个 分钟 到 看 一些 强壮的 战士 突然 春天 出去 的 这
[fa:g] [əˈpa:n][hɪm; ɪm] .
fog upon him .
多雾路段 之上 他 .
他每时每刻都提心吊胆, 生怕哪个魁梧的战士突然从迷雾中跳出来袭击他。

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [hi:; hi] [wʊd] [hɪr] [ðə; ði][kɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtɜ:rki] ,
On the right he would hear the call of a turkey ,
在 这 正确的 他 会 听到 这 称呼 的 一个 火鸡 ,
他右边会听到火鸡的叫声。

[ˈænsər] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][baɪ] [əˈnʌðər] [ɑ:n][ðə; ði] [left] ,
answered a moment by another on the left ,
回答 一个 片刻 经过 其他 在 这 左边 ,
左边另一个人回答道:

[ˈfa:lʊd] [pərˈhæps][baɪ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkɔ:rəs] [frʌm; frəm][ɔ:l] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] .
followed perhaps by a general chorus from all points of the compass .
随后 也许 经过 一个 一般的 合唱 从 全部 积分 的 这 罗盘 .
随后, 或许会响起来自四面八方的合唱。

[ðoʊz] [waɪld] [ˈtɜːkɪz] [wɜːr; wər][ˈɪndiəns] [ˈsɪgnəlɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈlðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈfriːkwəntli]
Those wild turkeys were Indians signaling to each other , and they frequently
那些 荒野 火鸡 是 印度人 信号传导 到 每个 其他 , 和 他们 频繁地
[əˈproʊtʃt] [soʊ][kloʊz] ,
approached so close ,
接近 所以 关闭 ,

那些野生火鸡是印第安人彼此传递信号的方式，它们经常靠得非常近。

[ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] - [felt] [aɪ ˈtiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði][ˈfaɪəri] [rɪŋ]
that more than once Hinkston felt it impossible to break through the fiery ring
那 更多的 比 一次 - 毛毡 它 不可能的 到 休息 通过 这 火热 戒指
[ðæt] [wʌz; wəz] [ˈkloʊzɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
that was closing about him .
那 曾是 结束 关于 他 .

欣克斯顿不止一次感到自己无法突破正在向他逼近的烈焰之环。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [pəˈsjuːəz] [ˈverɪd] [ðer; ðər][ˈsɪgnəlz] [baɪ] [ˈɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈhaʊlɪŋ] [ʌv; əv] [wʊlvz] , [ɔːr]
Sometimes the pursuers varied their signals by imitating the howling of wolves , or
有时 这 追击者 多种多样 他们的 信号 经过 模仿 这 嚎叫 的 狼 , 或者
[ðə; ði] [bliːtɪŋ] of129
the bleating of129
这 咩咩叫 of129

有时追捕者会模仿狼嚎或羊叫来改变他们的信号。

[fɔːnz] ,
fawns ,
小鹿 ,

小鹿,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːf(ə)n][soʊ][kloʊz] [ðæt] [dɪˈskʌvəri] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈevɪtəb(ə)][bʌt; bət]
and they were often so close that discovery would have been inevitable but
和 他们 是 经常 所以 关闭 那 发现 会 有 到过 不可避免的 但
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈlʌndən] - [laɪk][ˈveɪpər] [wɪtʃ] [ɪnˈveləpt] [ðə; ði] [ˈtremblɪŋ] [ˈfjuːdʒətɪv] .
for the London - like vapor which enveloped the trembling fugitive .
为了 这 伦敦 - 喜欢 汽 哪个 被包裹 这 发抖 逃犯 .

他们往往离得如此之近，若非伦敦那般令人窒息的雾气笼罩着颤抖的逃亡者，他们被发现几乎是不可避免的。

[bʌt; bət] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [ˈweɪtɪd] [ɑːn] [ˈkæptɪn] - ,
But good fortune waited on Captain Hinkston ,
但 好的 财富 等待 在 队长 - ,

但好运最终降临在了欣克斯顿船长身上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [ˈekstrɪˌkeɪtɪd] [hɪmˈself] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈperələs] [vəˈsɪnəti][ænd; ənd] [rɪˈtʃt]
and he finally extricated himself from the perilous vicinity and reached
和 他 最后 脱困 他自己 从 这 危险的 附近 和 达到
[ˈleksɪŋtən] [wɪˈðaʊt] [hɑːrm] . -
Lexington without harm . 130
列克星敦 没有 伤害 . -

他最终脱离了危险区域，毫发无损地抵达了列克星顿。130

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌaɪˈviː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈklɑːrks] [ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈkʌntri] — [buːn] [ɪz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk]
Colonel Clark's Invasion of the Indian Country — Boone is Promoted to the Rank
上校 克拉克的 入侵 的 这 印度 国家 — 布恩 是 推广 到 这 秩
[ʌv; əv] [ˈkɜːrn(ə)l] — [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [kɪld] [æt; ət] [bluː] [lɪks] [ænd; ənd] [buːn] [ˈnæroʊli] [ɪsˈkeɪps] [ˈkæptʃər]
of Colonel — His Brother Killed at Blue Licks and Boone narrowly Escapes Capture
的 上校 — 他的 兄弟 被杀 在 蓝色的 舔 和 布恩 勉强 逃脱 捕获
— [əˈtæk] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈʃelbiːvɪl] [ˈɡærɪsn] — [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈrendər] [ʌv; əv] [kɔːnˈwɒlɪs] —
— Attack upon the Shelbyville Garrison — News of the Surrender of Cornwallis —
— 攻击 之上 这 谢尔比维尔 驻军 — 消息 的 这 投降 的 康沃利斯 —
[əˈtæk] [əˈpɑːn] - [ˈsteɪʃ(ə)n] — [ˈsaɪmən][ˈɡɜːrti][ðə; ði] [ˈrenɪɡeɪd] — [hiː; hi] [əˈpɪrɪz] [brɪˈfɔːr] [ˈbraɪənts]
Attack upon Estill's Station — Simon Girty the Renegade — He Appears before Bryant's
攻击 之上 - 车站 — 西蒙 吉尔蒂 这 叛逆者 — 他 出现 前 布莱恩特的
[ˈsteɪʃ(ə)n] ,
Station ,
车站 ,

克拉克上校入侵印第安领地——布恩晋升为上校——他的兄弟在蓝舔战役中阵亡，布恩侥幸逃脱——袭击谢尔比维尔驻军——康沃利斯投降的消息——袭击埃斯蒂尔驿站——叛徒西蒙·吉尔蒂——他出现在布莱恩特驿站，

[bʌt; bət] [wiðˈdrɔːz] .
but Withdraws .
但 撤回 .

但撤回。

[ðɪs] [seɪm] [jɪr] - [wʌz; wəz] [ˈnoʊtwɜːrði] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈmemərəb(ə)] [ˈɪnsɪdənts] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
This same year 1780 was noteworthy for two memorable incidents in the history
这 相同的 年 - 曾是 值得注意 为了 二 难忘 事件 在 这 历史
[ʌv; əv] [kənˈtʌki] .
of Kentucky .
的 肯塔基州 .

1780 年也是肯塔基州历史上发生两件令人难忘的事件的一年。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌz; wəz] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbɜːdz] [ɪnˈveɪz(ə)n] ,
The first was Colonel Byrd's invasion ,
这 第一的 曾是 上校 伯德的 入侵 ,

第一次是伯德上校的入侵，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪˈtæliətɔːri] [ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈkʌntri] [baɪ][ðə; ði]
and the other was the retaliatory invasion of the Indian country by the
和 这 其他 曾是 这 报复性 入侵 的 这 印度 国家 经过 这
[ˈɡælənt] [ˈkɜːrn(ə)l] [klaːk] ,
gallant Colonel Clark ,
英勇 上校 克拉克 ,

另一起事件则是英勇的克拉克上校对印第安人领地的报复性入侵。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈtæk] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ʃəwɑːnoʊ] [taʊnz] .
and his attack upon the Shawanoe towns .
和 他的 攻击 之上 这 肖诺 城镇 .

以及他对肖诺镇的袭击。

[ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [æt; ət] - [ˈsteɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [kept] [baɪ][ðər; ðər][ˈkæptərz]
The prisoners taken by the Indians at Ruddell's Station were kept by their captors
这 囚犯 已采取 经过 这 印度人 在 - 车站 是 保留 经过 他们的 俘虏者
,
:
,

在鲁德尔驿站被印第安人俘虏的战俘被他们的俘虏者关押着。

[huː] [rɪˈliːst] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈæftər][ðə; ði][ekspəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈjɪrɪz] ,
who released a few after the expiration of several years ,
WHO 发布 一个 很少 后 这 到期日 的 一些 年 ,
其中一些人在几年期限到期后释放了一些人，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['peri]t [baɪ][ðə; ði] ['tɑ:məhɔ:k] [ænd; ənd] [naɪf] .
but a great many perished by the tomahawk and knife .
但 一个 伟大的 许多 遇难 经过 这 钺 和 刀 .

但许多人死于战斧和刀下。

[ˈbɜ:dz] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] [kri'eɪtɪd] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prəˈpəʊzɪd] [rɪ'tæliəʊ:ri] ['meʒər] [ʌv; əv]
Byrd's invasion created great excitement , and the proposed retaliatory measure of
伯德的 入侵 创建 伟大的 激动 , 和 这 建议的 报复性 措施 的
[ˈkɜ:rn(ə)] [kla:k] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'θu:ziæzəm] .
Colonel Clark was received with enthusiasm .
上校 克拉克 曾是 已收到 和 热情 .

伯德的入侵引起了极大的轰动，克拉克上校提出的报复措施也受到了热烈欢迎。

[ðə; ði] [breɪv] ['setləz] ['ræliɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stændərd][frʌm; frəm] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
The brave settlers rallied to his standard from every direction ,
这 勇敢的 定居者 集结 到 他的 标准 从 每一个 方向 ,
勇敢的定居者们从四面八方聚集到他的旗帜下，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
and in a short time he had a full thousand men under his command .
和 在 一个 短的 时间 他 有 一个 满的 千 男人 在下面 他的 命令 .
不久之后，他就统领了一千名士兵。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔ:rs] , [kəm'pəʊzɪd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [mə'tɪriəl] , [maɪt] [wel] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ɪnˈvɪnsəb(ə)] ,
Such a force , composed of such material , might well be considered invincible ,
这样的 一个 力量 , 由 的 这样的 材料 , 可能 出色地 是 经过考虑的 无敌 ,
由这种物质构成的这种力量，完全可以被认为是不可战胜的。

[fɔ:r; fər][nəʊ][kɑ:mbrɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɪndiəns][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [fɔ:rmd] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['keɪpəb(ə)]
for no combination of Indians could have been formed on the frontier capable
为了 不 组合 的 印度人 可以 有 到过 形成 在 这 边境 有能力的
[ʌv; əv] [tʃekɪŋ] [ɪts] [mə:rtʃ] . -
of checking its march . 131
的 检查 它是 行进 . -

因为边境上不可能形成任何印第安人联盟来阻止它的推进。¹³¹

[ˈkɜ:rn(ə)] [kla:k] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] , ['mə:tʃt] [də'rektli; daɪ'rektli][ˈɪntu:][ðə; ði] ['ɪndiən] ['kʌntri] ,
Colonel Clark , at the head , marched directly into the Indian country ,
上校 克拉克 , 在 这 头 , 行军 直接地 进入 这 印度 国家 ,
['spredɪŋ] [devə'steɪʃn] [wer'evər] [hi:; hi] [went] .
spreading devastation wherever he went .
传播 毁灭 无论 他 去 .

克拉克上校率领部队直接进入印第安人领地，所到之处皆是破坏。

[ðə; ði] [taʊnz] [wɜ:r; wər] [bə:nd] [ænd; ənd][ðə; ði][kɔ:rn] - [fi:ldz] [leɪd] [weɪst] — [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['kru:əlti] ,
The towns were burned and the corn - fields laid waste — a piece of cruelty ,
这 城镇 是 烧伤 和 这 玉米 - 字段 铺设 浪费 — 一个 片 的 残酷 ,
城镇被焚毁，玉米地被夷为平地——这是一场残酷的暴行。

[bʌt; bət][wɔ:r][ɪz] [ɔ:lweɪz] ['kru:əl] — [ænd; ənd][baɪ] [dis'trɔɪŋ] [ðer; ðər][kra:ps] ,
but war is always cruel — and by destroying their crops ,
但 战争 是 总是 残忍的 — 和 经过 摧毁 他们的 农作物 ,
但战争总是残酷的——它摧毁了他们的庄稼，

[ðə; ði] ['wɔ:rɪrɪz] [wɜ:r; wər][ˈgɪv(ə)n] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:] [br'saɪdz] ['fɔ:mɪŋ] [eksprɪ'dɪŋz] [ə'ɡenst]
the warriors were given something else to do besides forming expeditions against
这 战士 是 给定 某物 别的 到 做 除了 成型 探险 反对
[ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['setlmənts] .
the frontier settlements .
这 边境 定居点 .
除了组织远征军进攻边境定居点之外，战士们还被赋予了其他任务。

[ˈnoʊ] [əˈtempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ədˈvæns] [ʌv; əv] [ˈkɜːrn(ə)] [ˈklaːk] ,
No attempt was made to check the advance of Colonel Clark ,
不 试图 曾是 制成 到 查看 这 进步 的 上校 克拉克 ,
没有采取任何措施阻止克拉克上校的推进。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːrs] [ˈhævɪŋ] [ɪnˈflɪktɪd] [æn; ən] [ɪnˈkælkjələbl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ˈɪndʒəri] , [wɪðˈdruː]
and his force having inflicted an incalculable amount of injury , withdrew
和 他的 力量 拥有 造成的 一个 不可估量 数量 的 受伤 , 退出
[ænd; ənd] [dɪsˈbændɪd] .
and disbanded .
和 解散 .

他的部队造成了无法估量的伤亡，然后撤退解散了。
[ˈoʊnli][wʌn] [ˈskɜːrmɪʃ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] ;
Only one skirmish had taken place ;
仅有的 一 小规模冲突 有 已采取 地方 ;
只发生过一次小规模冲突；

[ðæt] [wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] [wer] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [men][wɜːr; wər] [kɪld] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd]
that was at an Indian village where about twenty men were killed on each side
那 曾是 在 一个 印度 村庄 在哪里 关于 二十 男人 是 被杀 在 每个 边
.
:
.

那是在印度的一个村庄，双方各有大约二十人丧生。
[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ðə; ði][ɜːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈlɪʃə] [ʌv; əv] [kənˈtɑːki] [wʌz; wəz] [pɜːˈfektəd] .
In the same year the organization of the militia of Kentucky was perfected .
在 这 相同的 年 这 组织 的 这 民兵 的 肯塔基州 曾是 完善 .
同年，肯塔基州民兵的组织工作臻于完善。

[ˈkɜːrn(ə)] [ˈklaːk] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˌbrɪɡəˈdɪr] - [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] [ʌv; əv][ɔːl]
Colonel Clark was appointed brigadier - general and commander - in - chief of all
上校 克拉克 曾是 任命 准将 - 一般的 和 指挥官 - 在 - 首席 的 全部
[ðə; ði] [məˈlɪʃə] .
the militia .
这 民兵 .

克拉克上校被任命为准将兼所有民兵的总司令。
[ˈmeɪdʒər][ˈdænjəl] [buːn] [wʌz; wəz] [ədˈvænst] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [ˈkɜːrn(ə)] ,
Major Daniel Boone was advanced to the rank of colonel ,
主要的 丹尼尔 布恩 曾是 先进的 到 这 秩 的 上校 ,
丹尼尔·布恩少校晋升为上校。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][pəʊp] [ænd; ənd] [ˈtrɪɡ] [held] [ˈsekənd] [ræŋk] , [ˈflɔɪd] , [ˈloʊɡən][ænd; ənd] [ˈtɑːd] [ˈhoʊldɪŋ]
and with Pope and Trigg held second rank , Floyd , Logan and Todd holding
和 和 教皇 和 特里格 握住 第二 秩 , 弗洛伊德 , 洛根 和 托德 保持
[fɜːrst] .
first .
第一的 .

Pope 和 Trigg 位列第二，Floyd、Logan 和 Todd 位列第一。
[ə; eɪ][ˈsɪŋɡjələr][ˈfɜːtæləti] [siːmd] [tuː; tə] [əˈtætʃ] [ɪtˈself] [tuː; tə] [bluː] [ˈlɪks] ,
A singular fatality seemed to attach itself to Blue Licks ,
一个 单数 死亡 似乎 到 附 本身 到 蓝色的 舔 ,
蓝舔镇似乎遭遇了一种独特的厄运，

[ɔːˈredi] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [dɪˈzæstər] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪts] .
already the scene of several disasters to the whites .
已经 这 场景 的 一些 灾难 到 这 白人 .
这里已经发生过多起白人遭遇的灾难。

[ɪn][ɑːktoʊbər] , - , [buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [pleɪs] ,
In October , 1780 , Boone and his brother visited the place ,
在 十月 , - , 布恩 和 他的 兄弟 到访 这 地方 ,
1780年10月，布恩和他的兄弟到访了那里。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['skersli] [riːtɪt] [aɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈfaɪərd][ə'pɑːn][baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
and had scarcely reached it when they were fired upon by a number of
和 有 几乎 达到 它 什么时候 他们 是 被解雇 之上 经过 一个 数字 的
['ɪndiəns] [ɪn] ['æmbʊʃ] ,
Indians in ambush ,
印度人 在 伏击 ,
他们刚到达目的地不久，就遭到一些印第安人埋伏的袭击。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðər] [fel] [ded] .
and the brother fell dead .
和 这 兄弟 跌倒 死的 .
哥哥随即倒地身亡。

[buːn] [hɪm'self] [dæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fled] [fɔːr; fər] [laɪf] ,
Boone himself dashed into the woods and fled for life ,
布恩 他自己 虚线 进入 这 树林 和 逃亡 为了 生活 ,
布恩本人冲进树林，拼命逃命。

[ðə; ði]['ɪndiəns] [pər'sʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] .
the Indians pursuing with the help of a dog .
这 印度人 追求 和 这 帮助 的 一个 狗 .
印第安人带着狗追赶。

[ðə; ði] ['lætər] [klʌŋ] [soʊ][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːdʒətɪv] , [ðæt] ,
The latter clung so close to the heels of the fugitive , that ,
这 后者 紧紧抓住 所以 关闭 到 这 高跟鞋 的 这 逃犯 , 那 ,
后者紧紧跟在逃犯身后，以至于

[wen] [hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'baʊt][ænd; ənd] [ɑːt] [hɪm; ɪm] , [ðen] [rɪ'zjuːmɪŋ]
when he got a safe distance , he turned about and shot him , then resuming
什么时候 他 得到 一个 安全的 距离 , 他 转向 关于 和 射击 他 , 然后 恢复
his132
his132
his132

当他拉开安全距离后，他转身向他开枪，然后继续他的132
[flaɪt] , [hiː; hi] [suːn] [pleɪst] [hɪm'self] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl][ˈdeɪndʒər][frʌm; frəm][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .
flight , he soon placed himself beyond all danger from the savages .
航班 , 他 很快 放置 他自己 超过 全部 危险 从 这 野蛮人 .
逃亡途中，他很快就让自己脱离了野蛮人的所有危险。

[ɪn] [mɑːrtʃ] , - , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['stræɡlɪŋ] ['ɪndiəns] ['entərd] ['dʒefərsən] ['kaʊnti] [æt; ət]
In March , 1781 , a number of stragglng Indians entered Jefferson county at
在 行进 , - , 一个 数字 的 零散的 印度人 进入 杰斐逊 县 在
['dɪfrənt] [pɔɪnts] ,
different points ,
不同的 积分 ,
1781年3月，一些零散的印第安人从不同地点进入杰斐逊县。

[ænd; ənd][ˈhaɪdɪŋ] [ə'ɪvːŋ] [ðə; ði] [pæðz] , [ˈtretʃərəsli] [ɑːt] [daʊn] ['sevrəl] ['setləz] .
and hiding along the paths , treacherously shot down several settlers .
和 隐藏 沿着 这 路径 , 阴险地 射击 向下 一些 定居者 .
他们藏身于小路旁，阴险地射杀了数名定居者。

[ðɪs] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'maɪndər][tu:; tə][ðə; ði] [paɪə'nɪr] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [su:n] [tu:; tə] [kaʊnt]
This served as a reminder to the pioneers that it was too soon to count
这 服务 作为 一个 提醒 到 这 先驱者 那 它 曾是 也 很快 到 数数
[ə'pɑ:n] ['eni] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['seɪftɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [red] [men] .
upon any degree of safety from the red men .
之上 任何 程度 的 安全 从 这 红色的 男人 .

这提醒了先驱者们，现在就指望免受印第安人的侵害还为时过早。

[ɪn][fækt][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuəl] [ʌn'rest] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði]['bɔ:rdər] .
In fact there was a state of continual unrest along the border .
在 事实 那里 曾是 一个 状态 的 持续的 动荡 沿着 这 边界 .

事实上，边境地区一直处于动荡不安的状态。

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] ['men](ə)nd] , [wʌz; wəz]['kɜ:rn(ə)l] ['wɪljəm] [lɪn] .
Among those killed in the manner mentioned , was Colonel William Linn .
之中 那些 被杀 在 这 方式 提及 , 曾是 上校 威廉 林恩 .

在上述死者中，有威廉·林恩上校。

['kæptɪn] ['hwtəkə(r)] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zɔ:lʌ] [tu:; tə] ['plʌnɪʃ] [ðə; ði] [ə'sæsɪnz] , ['stɑ:rtɪd] [ɪn][ha:t] [pər'su:t]
Captain Whitaker , with the resolve to punish the assassins , started in hot pursuit
队长 惠特克 , 和 这 解决 到 惩治 这 刺客 , 开始 在 热的 追逐
[ʌv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

怀着惩罚刺客的决心，惠特克上尉开始全力追捕他们。

['straɪkɪŋ] [ðer; ðər] [treɪl] , [hi:; hi] ['fɑ:lʊd] [aɪ 'ti:] ['ræpɪdli] [tu:; tə][ðə; ði][oʊ'haiəʊ] ,
Striking their trail , he followed it rapidly to the Ohio ,
引人注目 他们的 踪迹 , 他 随后 它 快速 到 这 俄亥俄州 ,

他循着他们的踪迹，迅速追到了俄亥俄河。

[wer] [hi:; hi] ['entərd] ['sevrəl] [kə'nu:z] ['pɜ:rpəsɪŋ] [tu:; tə] [krɔ:s] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [pər'su:t] .
where he entered several canoes purposing to cross and continue the pursuit .
在哪里 他 进入 一些 独木舟 目的 到 又 和 继续 这 追逐 .

他登上了几艘独木舟，打算渡河继续追击。

[hi:; hi][sə'pouzd; sə'pouzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔ:rɪz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɡɔ:n] ['oʊvər] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [wʌz; wəz]
He supposed that the warriors had already gone over , but such was
他 据称 那 这 战士 有 已经 已消失 超过 , 但 这样的 曾是
[nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] ,
not the case ,
不是 这 案件 ,

他以为战士们已经过去了，但事实并非如此。

[ðə; ði]['ɪndiəns] ['bi:ɪŋ] [kən'si:ld] [ɑ:n][ðə; ði] [kən'tʌki] [ʃɔ:r] .
the Indians being concealed on the Kentucky shore .
这 印度人 存在 暗 在 这 肯塔基州 支撑 .

印第安人藏身于肯塔基海岸。

[dʒʌst][æz; əz] ['kæptɪn] ['hwtəkə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜ:r; wər] ['pʊʃɪŋ] [ɔ:f] , [ðə; ði]['sævidʒɪz]['faɪərd] ,
Just as Captain Whitaker and his men were pushing off , the savages fired ,
只是 作为 队长 惠特克 和 他的 男人 是 推动 离开 , 这 野蛮人 被解雇 ,
[fɪərsnəs] ,
fierceness ,
凶猛 ,

['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['wu:ndɪŋ] [naɪn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]
killing and wounding nine of them , but the others turned with such
杀 和 受伤 九 的 他们 , 但 这 其他的 转向 和 这样的

['fɪərsnəs] ,
fierceness ,
凶猛 ,

他们杀死并击伤了其中九人，但其余的人却凶猛地反击。

[ðæt] [ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər][pʊt][tu;; tə] [flaɪt] , ['sevrəl] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] ['bi:ɪŋ] [left] [ded] .
that the Indians were put to flight , several of their number being left dead .
那 这 印度人 是 放 到 航班 , 一些 的 他们的 数字 存在 左边 死的 .
印第安人被击溃，其中多人丧生。

[ɪn][ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] [mʌnθ] [ə; eɪ][smɔ:l] ['steɪ(ə)n] [nɪr] ['ʃelbi:vɪl] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['fəʊndɪd]
In the succeeding month a small station near Shelbyville , which had been founded
在 这 成功 月 一个 小的 车站 靠近 谢尔比维尔 , 哪个 有 到过 创立
[baɪ] [bu:n] ,
by Boone ,
经过 布恩 ,

接下来的一个月，谢尔比维尔附近的一个小车站，是由布恩建立的，
[br'keɪm] [soʊ] [ə'la:rmɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['setləz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə] [rɪ'mu:v] [tu;; tə] ['berz] [kri:k] .
became so alarmed that the settlers determined to remove to Bear's Creek .
成为 所以 惊慌 那 这 定居者 决定 到 消除 到 熊的 溪 .
居民们对此感到非常恐慌，于是决定迁往熊溪。

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'tækt] [baɪ]['indiəns][ænd; ənd] ['meni] [kɪld] .
While engaged in doing so , they were attacked by Indians and many killed .
尽管 已订婚的 在 正在做 所以 , 他们 是 遭到攻击 经过 印度人 和 许多 被杀 .
在进行这项工作时，他们遭到印第安人的袭击，许多人被杀害。

['kɜ:rn(ə)l] [flɔɪd] ['heɪstɪli] ['gæðəd] ['twenti] - [faɪv] [men][ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ɪn] [pər'su:t] , [bʌt; bət][hi:; hi]
Colonel Floyd hastily gathered twenty - five men and started in pursuit , but he
上校 弗洛伊德 草草 聚集 二十 - 五 男人 和 开始 在 追逐 , 但 他
[wʌz; wəz] ['æmbʊʃt] , half133
was ambushed , half133
曾是 遭到伏击 , half133

弗洛伊德上校匆忙召集了二十五人开始追击，但他遭到伏击，半路就被击退了。
[hɪz; ɪz] ['pɑ:rtɪ] [kɪld] , [ænd; ənd][hi:; hi] [hɪm'self] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['tɒməhɔ:k] ,
his party killed , and he himself would have been tomahawked ,
他的 派对 被杀 , 和 他 他自己 会 有 到过 战斧 ,
他的同伴全部遇难，而他本人也会被战斧砍死。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['noʊtɪd] [skaʊt] , ['kæptɪn] [welz] , [hu:] [helpt] [hɪm; ɪm] [ɔ:f]
but for the assistance of the noted scout , Captain Wells , who helped him off
但 为了 这 协助 的 这 著名的 侦察 , 队长 威尔斯 , WHO 帮助 他 离开
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

幸亏有著名侦察兵威尔斯上尉的帮助，他才得以脱离险境。
[tɔ:rd] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] - , [nu:z] [ri:tʃt] [kən'tʌki] [ðæt] [lɔ:rd] [kɔ:n'wɒlɪs] [hæd; həd]
Toward the close of 1781 , news reached Kentucky that Lord Cornwallis had
朝向 这 关闭 的 - , 消息 达到 肯塔基州 那 主 康沃利斯 有
[sə'rendəd] [æt; ət] ['jɔ:rktaʊn] ,
surrendered at Yorktown ,
投降 在 约克镇 ,
1781年末，肯塔基州传来消息，康沃利斯勋爵在约克镇投降了。

[ðæt] [ðə; ði][wɔ:r][wʌz; wəz] ['endɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑ:lənɪz]
that the war was ended , and the Independence of the American colonies
那 这 战争 曾是 结束 , 和 这 独立 的 这 美国人 殖民地
[sɪ'kjʊrd] [fə'revər] .
secured forever .
安全 永远 .
战争结束了，美洲殖民地的独立永远得到了保障。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ɪˈmædʒɪn][ðə; ði] [dɪˈlaɪt] [wɪtʃ] [θrɪld] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [æt; ət] [ðɪs] [ˈdʒɔɪflɪ]
It is impossible to imagine the delight which thrilled the country at this joyful
它是 不可能的 到 想象 这 喜 哪个 激动不已 这 国家 在 这 快乐
[ˈtɑɪdɪŋz] .
tidings .
消息 .

难以想象这个喜讯给全国人民带来了怎样的喜悦。

[əˈmerɪkə] [naʊ] [tʊk] [hɜːr; hər] [pleɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns] , [ænd; ənd][bɪˈɡæn] [ðæt] [kəˈrɪr] [ʌv; əv]
America now took her place among the nations , and began that career of
美国 现在 采取 她 地方 之中 这 国家 , 和 开始 那 职业 的
[ˈprɑːɡres] ,
progress ,
进步 ,

美国从此跻身世界强国之列，并开始了其进步的历程。

[ədˈvænsmənt] [ænd; ənd] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] [hɜːr; hər] [ˈpiːp(ə)l][ðə; ði][ˈfɔːrmoʊst] [ʌv; əv]
advancement and civilization which has made her people the foremost of
进步 和 文明 哪个 有 制成 她 人们 这 首先 的
[ðə; ði][wɜːrld] .
the world .
这 世界 .

进步和文明使她的人民成为世界上最杰出的民族。

[ðə; ði] [ˈsetləz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [bɪˈliːvd] [ðer; ðər][deɪ] [ʌv; əv] [sɪˈkjʊərəti] [ænd; ənd] [ˈseɪfti] [hæd; həd]
The settlers along the frontier believed their day of security and safety had
这 定居者 沿着 这 边境 相信 他们的 天 的 安全 和 安全 有
[kʌm] [æt; ət][ləst] ,
come at last ,
来 在 最后的 ,

边境地区的定居者们相信，他们安全稳定的日子终于到来了。

[ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [ðer] [maɪt] [ɡɪv] [ðer; ðər] [hoʊl] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and that now they might give their whole attention to the development of the
和 那 现在 他们 可能 给 他们的 所有的 注意力 到 这 发展 的 这
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

现在他们可以将全部精力投入到国家发展中。

[bʌt; bət][ðə; ði][hoʊp][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌnsəbˈstænfəl] [wʌn] .
But the hope was an unsubstantial one .
但 这 希望 曾是 一个 不实质性的 一 .

但这种希望并不现实。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹尼尔·布恩上校的生平与时代(The Life and Times of Col.)

第6/13页

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiəns] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [ɑ:r; ər][æz; əz] [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [tri:tɪz] [æz; əz][ɑ:r; ər]
The American Indians , as a rule , are as regardless of treaties as are
这 美国人 印度人 , 作为 一个 规则 , 是 作为 不管 的 条约 作为 是

[wi:; wi] ,
we ,
我们 ,

总的来说, 美洲印第安人跟我们一样, 对条约漠不关心。

[ænd; ɛnd] [ðeɪ] [ʃʊd] [noʊ] [dɪspə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][wɔ:r][wʌz; wəz]['oʊvər]
and they showed no disposition to recognize the fact that the war was over
和 他们 显示 不 处置 到 认出 这 事实 那 这 战争 曾是 超过

[ænd; ɛnd][ðə; ði] [dɑ:n] [ʌv; əv][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [pi:s] [hæd; həd] [kʌm] .
and the dawn of universal peace had come .
和 这 黎明 的 普遍的 和平 有 来 .

他们丝毫没有表现出承认战争已经结束、世界和平的曙光已经到来的意愿。

[ɪn] [meɪ] , - , [ˈtwenti] - [faɪv] ['waiəndɒt; 'wain-] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ['steɪʃ(ə)n] ,
In May , 1782 , twenty - five Wyandots suddenly appeared in front of Estill's Station ,
在 可能 , - , 二十 - 五 怀安多特人 突然 出现 在 正面 的 - 车站 ,

[ænd; ɛnd]['æftər] ['kɪlɪŋ] [wʌn][mæn] ,
and after killing one man ,
和 后 杀 一 男人 ,

1782年5月, 25名怀安多特人突然出现在埃斯蒂尔车站前, 并杀死了一人后,

[ænd; ɛnd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , [ri'tri:tɪd] .
and taking a prisoner , retreated .
和 采取 一个 囚犯 , 撤退 .

俘虏一名战俘后, 撤退了。

['kæptɪn] [e'sti:l] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['i:kwəl] [fɔ:rs] , ['stɑ:rtɪd] [ɪn] [pər'su:t] , [ænd; ɛnd] [oʊvər'tʊk] [ðəm; ðəm]
Captain Estill , with an equal force , started in pursuit , and overtook them
队长 埃斯蒂尔 , 和 一个 平等的 力量 , 开始 在 追逐 , 和 超越 他们

[æt; ət] - ,
at Hinkston's ,
在 - ,

埃斯蒂尔上尉率领同等兵力开始追击, 并在欣克斯顿处追上了他们。

[wer] [hi:; hi] ['sævɪdʒli] [ə'tækt] [ðəm; ðəm] .
where he savagely attacked them .
在哪里 他 野蛮地 遭到攻击 他们 .

他在那里对他们进行了残酷的攻击。

[hɪz; ɪz] [lu:'tenənt] , ['mɪlə] , [ʃʊd] [ðə; ði] [waɪt] ['feðər] , [feɪld] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
His lieutenant , Miller , showed the white feather , failed to carry out instructions ,
他的 中尉 , 磨坊主 , 显示 这 白色的 羽毛 , 失败的 到 携带 出去 指示 ,

他的副手米勒展示了白羽毛, 但未能执行指令。

[ænd; ɛnd] ['kæptɪn] [e'sti:l] [ænd; ɛnd] [naɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ænd; ɛnd] [skælp] ,
and Captain Estill and nine of his men were killed and scalped ,
和 队长 埃斯蒂尔 和 九 的 他的 男人 是 被杀 和 被剥头皮 ,

埃斯蒂尔上尉和他的九名部下被杀并被剥了头皮。

[ðə; ði]['ɪndiəns] ['ɔ:lsʊ] ['lu:zɪŋ] [ðər; ðər] ['li:dər] [ænd; ɛnd] [hæf][ðər; ðər] ['wɔ:rɪz] . -
the Indians also losing their leader and half their warriors . 134
这 印度人 还 输 他们的 领导者 和 一半 他们的 战士 . -

印第安人也失去了他们的首领和一半的战士。¹³⁴

[ˈsaɪməŋ][ˈgɜːrti][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [ˈfɪgjərz] [æz; əz][æŋ; əŋ][ˈæktər][ɪn][ðə; ði][ˈdɑːrkəst] [diːdz] [ɪn][ðə; ði]
Simon Girty the renegade figures as an actor in the darkest deeds in the
西蒙 吉尔蒂 这 叛逆者 数据 作为 一个 演员 在 这 最黑暗的 契约 在 这
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
history of the West .
历史 的 这 西方 .

叛逆者西蒙·吉尔蒂是西方历史上最黑暗罪行的参与者之一。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][æt; ət][ðə; ði] [fɪrs] [ˈbæt(ə)][ʌv; əv] [pɔɪnt] [ˈplez(ə)nt] ,
He was a soldier at the fierce battle of Point Pleasant ,
他 曾是 一个 士兵 在 这 凶猛的 战斗 的 观点 令人愉快的 ,
他曾是激烈的普莱森特角战役中的一名士兵。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][soʊ] [mælˈtri:t] [baɪ][hɪz; ɪz] [kəˈmændər] , [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈluːɪs] , [ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)] ,
but was so maltreated by his Commander , General Lewis , after the battle ,
但 曾是 所以 虐待 经过 他的 指挥官 , 一般的 刘易斯 , 后 这 战斗 ,
[ðæt][hiː; hi] [fɔːrˈswɔːr] [hɪz; ɪz] [reɪs] ,
that he swore his race ,
那 他 发誓 他的 种族 ,
但战后他遭到指挥官路易斯将军的虐待，以至于他发誓不再认同自己的种族。

[ænd; ænd] [brˈkeɪm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪdər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns][ænd; ænd][ðə; ði][moʊst] [ˈmɜːrsɪləs]
and became one of the leaders of the Indians and the most merciless
和 成为 一 的 这 领导人 的 这 印度人 和 这 最多 无情
[ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] .
enemy of the settlers .
敌人 的 这 定居者 .
他成为了印第安人的领袖之一，也是殖民者最无情的敌人。

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] , [ə; eɪ] [ˈrʌnər] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈbraɪənts] [ˈsteɪ(ə)n][wɪð; wɪθ] [nuːz] [ðæt]
In the month of August , a runner arrived at Bryant's Station with news that
在 这 月 的 八月 , 一个 跑步者 到达的 在 布莱恩特的 车站 和 消息 那
[ˈgɜːrti] ,
Girty ,
吉尔蒂 ,
八月份，一名信使来到布莱恩特车站，带来了吉尔蒂的消息。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] ,
at the head of a large force of Indians ,
在 这 头 的 一个 大的 力量 的 印度人 ,
率领一大批印第安人，

[wʌz; wəz] [ˈpʊʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈten(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n] .
was pushing through the woods with the intention of capturing the station .
曾是 推动 通过 这 树林 和 这 意图 的 捕捉 这 车站 .
他们正穿过树林，意图占领车站。

[ɪˈmiːdiət] [ˌprepəˈreɪnɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðəm; ðəm] , [ænd; ænd] [wen] [ðə; ði][ˈɪndiəns]
Immediate preparations were made to receive them , and when the Indians
即时 准备工作 是 制成 到 收到 他们 , 和 什么时候 这 印度人
[əˈpɪrd] , [ɑːn][ðə; ði] 14th [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] ,
appeared , on the 14th of August ,
出现 , 在 这 14th 的 八月 ,
立即做好迎接他们的准备，8月14日，印第安人出现了。

[ˈevriθɪŋ] [ˈpɑːsəb(ə)] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [best] [fɔːrm][ʌv; əv] [dɪˈfens]
everything possible had been done to put the place in the best form of defence
一切 可能的 有 到过 完毕 到 放 这 地方 在 这 最好的 形式 的 防御
.
:
.
为了使该地处于最佳防御状态，已经采取了一切可能的措施。

[ˈɡɜːrti][wʌz; wəz][æt; ət][ðer; ðər] [hed] , [æz; əz][hæd; həd][bɪn] [əˈhaʊnst] ,
Girty was at their head , as had been announced ,
吉尔蒂 曾是 在 他们的 头 , 作为 有 到过 宣布 ,
正如之前宣布的那样, 吉尔蒂是他们的领头人。

[ænd; ænd][hiː; hi][æt; ət][wʌns] [ədˈvænst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] [ænd; ænd] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈsetləz] [tuː; tə]
and he at once advanced to the clearing and summoned the settlers to
和 他 在 一次 先进的 到 这 清理 和 被召唤 这 定居者 到
[səˈrendər] ,
surrender ,
投降 ,
他立即来到空地, 号召定居者投降。

[ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm][ðæt] [noʊ] [ˈʌðər] [kɔːrs] [wʌz; wəz][left] , [fɔːr; fər] ,
telling them that no other course was left , for ,
讲述 他们 那 不 其他 课程 曾是 左边 , 为了 ,
告诉他们已经没有其他办法了, 因为

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ɑːr ˈiː] - [ɛnˈfɔːsmənts]
besides the large force under him he had a number of re - enforcements
除了 这 大的 力量 在下面 他 他 有 一个 数字 的 关于 - 执法
[mɑːtʃɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɑːrˈtɪləri] .
marching to join him with artillery .
行军 到 加入 他 和 炮兵 .
除了他麾下的大批部队外, 还有许多援军正率领炮兵部队向他进发。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [wɜːrd][wʌz; wəz] [əˈlɑːrmɪŋ] [tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] , [bʌt; bət]
The sound of the last word was alarming to most of the settlers , but
这 声音 的 这 最后的 单词 曾是 令人担忧 到 最多 的 这 定居者 , 但
[ˈrenldz] ,
Reynolds ,
雷诺兹 ,
最后一个字的发音令大多数定居者感到震惊, 但雷诺兹却不以为然。

[wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər] , [tʊk] [əˈpɑːn] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈænsər] [ˈɡɜːrti] ,
one of their number , took upon himself to answer Girty ,
一 的 他们的 数字 , 采取 之上 他自己 到 回答 吉尔蒂 ,
他们当中有一人主动站出来回答吉尔蒂的问题。

[huː] [hæd; həd] [əˈfɔːrd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈtriːtmənt] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [kəˈpɪtʃuˈleɪʃn] ,
who had assured them of honorable treatment in case of capitulation ,
WHO 有 保证 他们 的 光荣的 治疗 在 案件 的 投降 ,
他们曾向他们保证, 如果投降, 将会受到体面的待遇。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈtɑːməhɔːk] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈvent] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfeɪljər] [tuː; tə][əkˈsept] [ðə; ði] [tɜːrmz] .
and the tomahawk in the event of their failure to accept the terms .
和 这 钺 在 这 事件 的 他们的 失败 到 接受 这 条款 .
如果他们不接受这些条款, 则将面临战斧的惩罚。

[ðə; ði] [ˈænsər] [ʌv; əv] [ˈrenldz] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪˈmænd] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪnˈsʌltɪŋ] [ˈneɪtʃər] .
The answer of Reynolds to this demand was of the most insulting nature .
这 回答 的 雷诺兹 到 这 要求 曾是 的 这 最多 侮辱 自然 .
雷诺兹对这一要求的回答极具侮辱性。

[hiː; hi] [læft] [æt; ət][ðə; ði] [θrets] [ʌv; əv][ˈɡɜːrti][ænd; ænd] [ˈtʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]
He laughed at the threats of Girty and challenged him to make them
他 笑了 在 这 威胁 的 吉尔蒂 和 挑战 他 到 制作 他们
[ɡʊd] ;
good ;
好的 ;
他嘲笑吉尔蒂的威胁, 并挑战他拿出实际行动来;

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['oʊnə] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['mændʒɪst][ænd; ənd][moʊst] ['wɜ:rθləs]
he said he was the owner of one of the mangiest and most worthless
他 说 他 曾是 这 所有者 的 一 的 这 疥癣 和 最多 毫无价值
[kɜ:rs]['evər] [si:n] ,
curs ever seen ,
曲线 曾经 已见 ;

他说他养了一条他见过的最脏、最没用的杂种狗。

and135
and135
and135

和135

[ðæt] [hi:; hi][pʊt][ðə; ði][ləst] ['kraʊnɪŋ] [dɪs'greɪs] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [pʊr] [dɔ:ɡ][baɪ] ['neɪmɪŋ] [hɪm; ɪm] " ['gɜ:rti] ;
that he put the last crowning disgrace upon the poor dog by naming him " Girty ;
那 他 放 这 最后的 加冕 耻辱 之上 这 贫穷的 狗 经过 命名 他 " 吉尔蒂 ;
他给这只可怜的狗取名为“吉尔蒂”，这是对它最后的羞辱；

" [ðæt] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] ['mɪləteri] [ɑ:r'tɪləri] [ɔ:r][ɑ:r 'i:] - [ɛn'fɔ:smənts] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə]
" that if he had military artillery or re - enforcements , he was invited to
" 那 如果 他 有 军队 炮兵 或者 关于 - 执法 , 他 曾是 受邀 到
[ɪg'zɪbɪt] [ðem; ðəm] ,
exhibit them ,
展览 他们 ,

“如果他有军用火炮或增援部队，就会被邀请展示出来。”

[ænd; ənd] [ðæt] , ['faɪnəli] , [ɪf] ['gɜ:rti] [rɪ'meɪnd] [tu:] [aʊəz] [bɜ:ŋgə] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][fɔ:rt] ,
and that , finally , if Girty remained two hours longer before the fort ,
和 那 , 最后 , 如果 吉尔蒂 剩余 二 小时 更长 前 这 堡 ,
最后，如果吉尔蒂在堡垒前再停留两个小时，

[ðeɪ] [wʊd] [goʊ][aʊt] [ænd; ənd][skælp][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['wɔ:rɪz] [hi:; hi][hæd; həd][wɪð; wɪθ]
they would go out and scalp him and all the warriors he had with
他们 会 去 出去 和 头皮 他 和 全部 这 战士 他 有 和
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他们会出去剥下他和他所有随从的战士的头皮。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'fæɪtɪk] [rɪ'plai][tu:; tə][ðə; ði] ['kwɛstʃən] ,
This was an emphatic reply to the question ,
这 曾是 一个 强调 回复 到 这 问题 ,
这是对该问题的明确回答。

[ænd; ənd]['gɜ:rti] [ɪk'sprest] [ɪn][tɜ:rn][hɪz; ɪz] [rɪ'gret] [ðæt][ðə; ði] ['setləz] [wɜ:r; wər][soʊ][blaɪnd][tu:; tə][ðə; ði]
and Girty expressed in turn his regret that the settlers were so blind to the
和 吉尔蒂 表达 在 转动 他的 后悔 那 这 定居者 是 所以 瞎的 到 这
[feɪt] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ;
fate of themselves and those dependent upon them ;
命运 的 他们自己 和 那些 依赖 之上 他们 ;

吉尔蒂则表达了他的遗憾，认为定居者们对自己和依赖他们的人的命运如此视而不见；

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd]['ɡɪv(ə)n][ðem; ðəm] [fer] ['wɔ:rnɪŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [blʌd] [mʌst; məst][bi:; bi][ɑ:n]
but he had given them fair warning , and their blood must be on
但 他 有 给定 他们 公平的 警告 , 和 他们的 血 必须 是 在
[ðer; ðər] [oʊn] ['hedz] .
their own heads .
他们的 自己的 头部 :

但他已经给了他们明确的警告，他们的血债必须由他们自己承担。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'lɪbəɾətli] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][dɪsɪrɪ'ɡɑːrd][ðə; ði][ˈpraːfər] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] ['seɪfti] ,
They had deliberately chosen to disregard the proffer of peace and safety ,
他们 有 故意地 选定 到 漠视 这 报价 的 和平 和 安全 ,
他们蓄意无视和平与安全的提议,

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld][kʊd; kəd][nɑːt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] [naʊ] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] [θret] — [ðæt]
and the world could not blame him now for carrying out his threat — that
和 这 世界 可以 不是 责备 他 现在 为了 携带 出去 他的 威胁 — 那
[ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] ['evri] [wʌn][tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['taːməhɔːk] .
of putting every one to death with the tomahawk .
的 推杆 每一个 — 到 死亡 和 这 钺 .
现在, 世人无法责怪他兑现了自己的威胁——用战斧将所有人处死。

[ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][ˈɔːfər] [wʊd] ['oʊnli] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]['ɪndiəns]
The resistance which they had determined to offer would only excite the Indians
这 反抗 哪个 他们 有 决定 到 提供 会 仅有的 激发 这 印度人
[tuː; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪst] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['fjʊəri] ,
to the highest point of fury ,
到 这 最高 观点 的 愤怒 ,
他们决心进行的抵抗只会激起印第安人的极大愤怒。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [naʊ] [biː; bi] [ˌɪrɪ'streɪnəbl] .
and they would now be irrestrainable .
和 他们 会 现在 是 无法抑制的 .
他们现在将无法控制。

[.ðerə'pɑːn] ['saɪmən][ˈɡɜːrti] [went] [bæk] [tuː; tə] [wer] [hɪz; ɪz] ['ɪndiən] ['ælaɪz][wɜːr; wər] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Thereupon Simon Girty went back to where his Indian allies were awaiting him ,
于是 西蒙 吉尔蒂 去 后退 到 在哪里 他的 印度 盟国 是 等待中 他 ,
于是, 西蒙·吉尔蒂返回了等候他的印度盟友那里。

[pleɪst] [hɪm'self] [æt; ət][ðer; ðər] [hed] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'lɪbəɾətli] [tɜːrnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt]
placed himself at their head , and then deliberately turned about and marched
放置 他自己 在 他们的 头 , 和 然后 故意地 转向 关于 和 行军
[ə'wei] ,
away ,
离开 ,
他走到队伍最前面, 然后故意转身离开。

[wɪ'ðəʊt] ['faɪərɪŋ][ə; eɪ] [ɑːt] [æt; ət][ðə; ði]['steɪ(ə)n] ! -
without firing a shot at the station ! 136
没有 射击 一个 射击 在 这 车站 ! -
无需向车站开一枪! 136

['tʃæptər] ['eks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .
第十五章

[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [buːn] [wɪð; wɪθ][ɑːr 'iː] - [en'fɔːsmənts] — [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [fɔːrs] — ['bʊnz]
Arrival of Boone with Re - enforcements — Pursuit of the Indian Force — Boone's
到达 的 布恩 和 关于 - 执法 — 追逐 的 这 印度 力量 — 布恩的
['kaʊns(ə)l] [dɪsɪrɪ'ɡɑːdɪd] — [ə; eɪ] ['fraɪtʃ(ə)l] [dɪ'zæstər] — ['renəldz] ['noʊb(ə)l][ænd; ənd][hə'roʊɪk][ækt] —
Counsel Disregarded — A Frightful Disaster — Reynold's Noble and Heroic Act —
法律顾问 被忽视 — 一个 可怕 灾难 — 雷诺兹 高贵 和 英勇 行为 —
[hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .
His Escape .
他的 逃脱 .
布恩率领援军抵达——追击印第安军队——布恩的劝告被忽视——一场可怕的灾难——雷诺兹高尚而英勇的行为——他的逃脱。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sək'siːdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ˈgɜːrti][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɪndiəns][frʌm; frəm][ðə; ði]
On the morning succeeding the departure of Girty and his Indians from the
在这 早晨 成功 这 离开 的 吉尔蒂 和 他的 印度人 从 这
[frʌnt] [ʌv; əv] ['braɪənts] ['steɪ(ə)n] ,
front of Bryant's Station ,
正面 的 布莱恩特的 车站 ,

在吉尔蒂和他的印第安人离开布莱恩特车站前的第二天早上，

[buːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ɑːr 'iː] - [en'fɔːsmənts] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn]
Boone reached the place with re - enforcements , among them being his son
布恩 达到 这 地方 和 关于 - 执法 , 之中 他们 存在 他的 儿子
[ɪzrɪəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['sæmjʊəl] .
Israel and his brother Samuel .
以色列 和 他的 兄弟 塞繆尔 .

布恩带着援军到达了那里，其中包括他的儿子以色列和他的兄弟塞繆尔。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [deɪ] [kloʊzd] , [ˈkɜːrn(ə)l] ['trɪɡ] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] - , [ænd; ənd] [ˈkɜːrn(ə)l] ['tɑːd]
Before the day closed , Colonel Trigg came in from Harrodstown , and Colonel Todd
前 这 天 关闭 , 上校 特里格 来了 在 从 - , 和 上校 托德
[frʌm; frəm] ['leksɪŋtən] ,
from Lexington ,
从 列克星敦 ,

在当天结束前，特里格上校从哈罗兹敦赶来，托德上校从列克星敦赶来。

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪmələr] [fɔːrs] ,
each with a similar force ,
每个 和 一个 相似的 力量 ,

它们各自承受着相似的力，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnoʊtɪd] ['renɪgeɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði][best] [θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv]
so that the retreat of the noted renegade was the best thing that could have
所以 那 这 撤退 的 这 著名的 叛逆者 曾是 这 最好的 事物 那 可以 有
[ˈteɪkən] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɜːrsən(ə)l] ['seɪftɪ] .
taken place for his own personal safety .
已采取 地方 为了 他的 自己的 个人的 安全 .

因此，这位著名叛徒的撤退对他自身安全来说是最好的选择。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ðæt] ['gæðəd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɜːriəs] [wʌn] — ['nʌmbərɪŋ]
The company that gathered within the station was a curious one — numbering
这 公司 那 聚集 之内 这 车站 曾是 一个 好奇的 — — 编号
[ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ,
about two hundred ,
关于 二 百 ,

聚集在车站里的这群人很奇特——大约有两百人，

[wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] [kə'mɪʃnd] [ɑːfəsərz] .
one - fourth of whom were commissioned officers .
— - 第四 的 谁 是 委托 警官 .

其中四分之一是军官。

[ə; eɪ] ['nɔɪzi] [kəːns(ə)'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [held] , [ænd; ənd][ə'mɪd] [mʌtʃ] [ʌprɔːr] [ænd; ənd] ['ræŋɡlɪŋ] ,
A noisy consultation was held , and amid much uproar and wrangling ,
一个 嘈杂 咨询 曾是 握住 , 和 之中 很多 骚动 和 争吵 ,

举行了一场喧闹的磋商会，会上一片混乱，争论不休。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'zɔːlvd] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði][ˈɪndiəns][æt; ət][wʌns] , [wɪ'ðəʊt] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l]
it was resolved to pursue the Indians at once , without awaiting the arrival
它 曾是 已解决 到 追求 这 印度人 在 一次 , 没有 等待中 这 到达
[ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l] ['loʊɡən] ,
of Colonel Logan ,
的 上校 洛根 ,

他们决定立即追击印第安人，不等洛根上校到来。

[hu:] [wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'prəʊtʃɪŋ] [wið; wiθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] ,
who was known to be approaching with a large force ,
WHO 曾是 已知 到 是 接近 和 一个 大的 力量 ;
据悉,他正率领大批兵力逼近。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [ə'raɪv] [wi'ðɪn] [ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] ['twenti] - [fɔ:r] [ˈaʊərz] .
and was certain to arrive within the succeeding twenty - four hours .
和 曾是 肯定 到 到达 之内 这 成功 二十 - 四 小时 ;
并确定会在接下来的24小时内到达。

[ə'kɔ:rdɪŋli] [ðə; ði] [pər'su:t] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [wi'ðaʊt] [dɪ'lei] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [pru:vɪd] [moʊst] ['i:zi] [tu:; tə]
Accordingly the pursuit was begun without delay , and it proved most easy to
因此 这 追逐 曾是 开始 没有 延迟 , 和 它 已证实 最多 简单的 到
[ki:p] [ʌp] ,
keep up ,
保持 向上 ;
因此,追捕行动立即展开,而且事实证明,追捕行动非常容易进行。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'tri:t] [ʌ; əv][ˈgɜ:rti][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɪndiəns] [wʌz; wəz] [mɑ:rkɪt] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [brɔ:d]
for the retreat of Girty and his Indians was marked by such a broad
为了 这 撤退 的 吉尔蒂 和 他的 印度人 曾是 标记 经过 这样的 一个 广阔
[ænd; ənd][pleɪn] [treɪl] [ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [,aɪ 'ti:] . -
and plain trail that there could be no mistaking it . 137
和 清楚的 踪迹 那 那里 可以 是 不 误会 它 . -
吉尔蒂和他的印第安人撤退的路线宽阔平坦,绝不会认错。 137

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [hæd; həd] [bɪn] [bent] [daʊn] , [ðə; ði][bɑ:rk][wʌz; wəz] [hækt] [ɔ:f][ðə; ði] [tri:z] [wið; wiθ]
The bushes had been bent down , the bark was hacked off the trees with
这 灌木丛 有 到过 弯曲 向下 , 这 吠 曾是 被黑客攻击离开 这 树木 和
[ˈtɑ:məhɔ:k] ,
tomahawks ,
战斧 ;
灌木丛被砍倒了,树皮被战斧砍掉了。

[ænd; ənd][ˈɑ:rtɪk(ə)lz][wɜ:r; wər] [stru:n] [ə'bɔ:n] [ðə; ði] [wei] [wið; wiθ][moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)][,prɑ:dɪ'gæləti] .
and articles were strewn along the way with most remarkable prodigality .
和 文章 是 散落的 沿着 这 方式 和 最多 卓越 挥霍无度 .
沿途散落着各种各样的文章,数量之多令人咋舌。

[ɪn'di:d] [ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [peɪnz] ['teɪkən][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [bu:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Indeed there was so much pains taken to show the trail that Boone and his
的确 那里 曾是 所以 很多 疼痛 已采取 到 展示 这 踪迹 那 布恩 和 他的
[ˈoʊldər] [kəm'pænjənz] [wɜ:r; wər] [ə'lɑ:rmd] .
older companions were alarmed .
老 同伴 是 惊慌 .
事实上,为了指明方向,他们花费了如此多的精力,以至于布恩和他的年长同伴们都感到震惊。

[ðeɪ] [bi'li:vɪd] [ˈgɜ:rti][hæd; həd] [kɔ:zd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['veri] ['pɜ:rpəs] [ʌ; əv]
They believed Girty had caused it to be done for the very purpose of
他们 相信 吉尔蒂 有 导致 它 到 是 完毕 为了 这 非常 目的 的
[ˈdrɔ:ɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [pər'su:t] ,
drawing them in pursuit ,
绘画 他们 在 追逐 ;
他们认为吉尔蒂指使他人这样做,正是为了引诱他们追捕。

[ænd; ənd] [bu:n] [spoʊk] [tu:; tə] ['meni] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈɑ:fəsərz] .
and Boone spoke to many of the officers .
和 布恩 辐 到 许多 的 这 警官 .
布恩与许多警官进行了交谈。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fɪrɪz] [ænd; ənd] [prest] [ˈfɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɑːrdər][ʌv; əv]
But they laughed at his fears and pressed forward with the ardor of
但 他们 笑了 在 他的 恐惧 和 按下 向前 和 这 热情 的
[kenˈtʌkiən] [huː] [siː] [ðə; ði] [ˈsɜːrt(ə)ntɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈstrʌg(ə)l] [kloʊz][æt; ət][hænd] ,
Kentuckians who see the certainty of a fierce struggle close at hand ,
肯塔基人 WHO 看 这 肯定 的 一个 凶猛的 斗争 关闭 在 手 ,
但他们嘲笑他的恐惧, 并以肯塔基人特有的热情继续前进, 因为他们预见到一场激烈的斗争即将到来。

[wer] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðer; ðər][saɪd] .
where the victory is likely to be on their side .
在哪里 这 胜利 是 可能 到 是 在 他们的 边 .
他们很有可能取得胜利。

[wen] [ðə; ði] [ˈsetləz] [riːtɪt] [bluː] [lɪks] — [æn; ən] [ˈɑːmɪnəs] [neɪm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] — [ðeɪ]
When the settlers reached Blue Licks — an ominous name for them — they
什么时候 这 定居者 达到 蓝色的 舔 — 一个 不祥的 姓名 为了 他们 — 他们
[dɪˈskʌvəd] [ˈsevrəl] [ˈɪndiəns][ɑːn][ðə; ði] [ˈlɪðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪkɪŋ] ,
discovered several Indians on the other side of the Licking ,
发现 一些 印度人 在 这 其他 边 的 这 舔舐 ,
当定居者们到达蓝舔镇（对他们来说这是一个不祥之兆）时, 他们在舔舐河的另一边发现了几个印第安人。

[huː] [ˈliːʒərlɪ] [riˈtriːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɒdz] , [wɪˈðəʊt] [ˈʃoʊɪŋ] [ˈeni] [ˈspeɪ(ə)l][əˈlɑːrm][ˈoʊvər][ðə; ði]
who leisurely retreated into the woods , without showing any special alarm over the
WHO 悠闲 撤退 进入 这 树林 , 没有 显示 任何 特别的 警报 超过 这
[pərˈsuːt][ʌv; əv][ðə; ði] [kenˈtʌkiən] .
pursuit of the Kentuckians .
追逐 的 这 肯塔基人 .
他们悠闲地退入树林, 对肯塔基人的追捕没有表现出任何特别的惊慌。

[æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˈgɜːrtɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hoʊl] [fɔːrs] [wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [ɪn] [frʌnt]
As it was certain that Girty and his whole force were immediately in front
作为 它 曾是 肯定 那 吉尔蒂 和 他的 所有的 力量 是 立即地 在 正面
,
/
,
由于可以确定吉尔蒂和他的全部兵力就在前方,

[əˈnʌðər] [kəːns(ə)ˈteɪf(ə)n][wʌz; wəz] [held] ;
another consultation was held ;
其他 咨询 曾是 握住 ;
又举行了一次磋商;
[fɔːr; fər][ðə; ði] [pəˈsjuːəz] [brɪˈgæn][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [ker] [ænd; ənd] [ˈkɔː(ə)n] [ɪn][ðer; ðər]
for the pursuers began to feel the need of care and caution in their
为了 这 追击者 开始 到 感觉 这 需要 的 关心 和 警告 在 他们的
[ˈmuːvmənts] .
movements .
移动 .

因为追击者开始感到行动需要谨慎小心。
[ˈæftər][ə; eɪ] [ɔːŋ] [dɪˈskʌ(ə)n] , [ɔːl] [tɜːrnd] [tuː; tə] [buːn] ,
After a long discussion , all turned to Boone ,
后 一个 长的 讨论 , 全部 转向 到 布恩 ,
经过长时间的讨论, 所有人都转向了布恩。

[huː] [ðeɪ] [felt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ˈkwɑːlɪfaɪd][tuː; tə] [ədˈvaɪz] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ɪˈmɜːrdʒənsɪ] .
who they felt was the best qualified to advise them in the emergency .
WHO 他们 毛毡 曾是 这 最好的 合格的 到 建议 他们 在 这 紧急情况 .
他们认为最有资格在紧急情况下为他们提供建议的人。

[ðə; ði] [greɪv] [feɪs] [ænd; ənd] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌpaɪəˈnɪr] [ˈʃʊd] [ðæt] [hiː; hi] [əˈpriːʃieɪtɪd]
The grave face and manner of the great pioneer showed that he appreciated
这 严重 脸 和 方式 的 这 伟大的 先锋 显示 那 他 感谢
[ðə; ði][ˈdeɪndʒər] .
the danger .
这 危险 .

这位伟大先驱者严肃的表情和举止表明他意识到了危险。

" [ˈaʊər; ɑːr][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)] [wʌn] , " [sed] [hiː; hi] ;
" **Our situation is a critical one** , " **said he** ;
" 我们的 情况 是 一个 批判的 一 , " 说 他 ;
“我们的处境十分危急，”他说；

" [juː; jʊ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑːn][ðə; ði] ['lðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
" **you know nothing of the nature of the country on the other side of the**
" 你 知道 没有什么 的 这 自然 的 这 国家 在 这 其他 边 的 这
['lɪkɪŋ] ,
Licking ,
舔舐 ,

“你对利金河对岸的地形地貌一无所知。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiəns] [hæv; həv] ['æktɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [aɪm] ['sætɪsfɑɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] [leɪd]
and the Indians have acted in such a manner that I'm satisfied they have laid
和 这 印度人 有 行动 在 这样的 一个 方式 那 我是 使满意 他们 有 铺设
[æn; ən] ['æmbʊʃ] [fɔːr; fər][juː 'es] .
an ambush for us .
一个 伏击 为了 我们 .

印第安人的行动让我相信他们已经设下埋伏来对付我们。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , we138
In my opinion , **we138**
在 我的 观点 , we138
在我看来, we138

[hæv; həv][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [tuː] ['kɔːrsɪz] :
have the choice of two courses :
有 这 选择 的 二 课程 :
有两种课程可供选择：

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][tuː; tə] [dɪˈvaɪd] ['aʊər; ɑːr] [men] [ænd; ənd] [send] [wʌn] [hæf] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [krɔːs] [aɪ 'tiː]
the first is to divide our men and send one half up the river to cross it
这 第一的 是 到 划分 我们的 男人 和 发送 一 一半 向上 这 河 到 叉 它
[æt; ət][ðə; ði] ['ræpɪdz] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ,
at the Rapids and attack in the rear ,
在 这 急流 和 攻击 在 这 后部 ,

第一种方法是将我们的人分成两队，派一半人沿河而上，在急流处渡河，然后从后方发起攻击。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌsaɪm(ə)'teɪniəs] [ə'sɔːlt] [ɪn] [frʌnt] .
while the rest make a simultaneous assault in front .
尽管 这 休息 制作 一个 同时 突击 在 正面 .
其余人员同时在前方发起进攻。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lðər] [kɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [aɪ][moʊst] ['ɜːrniːstli] [ɜːrdʒ][ɪz][tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði]
But the other course and the one which I most earnestly urge is to await the
但 这 其他 课程 和 这 一 哪个 我 最多 切实 敦促 是 到 等待 这
['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['kɜːrn(ə)] ['lougən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑːr 'iː] - [en'fɔːsmənts] .
coming of Colonel Logan and his re - enforcements .
未来 的 上校 洛根 和 他的 关于 - 执法 .
但另一种做法，也是我最恳切地建议的做法，是等待洛根上校及其援军的到来。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [strɒŋ] ['bɑːdi][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es] ,
We have a strong body in front of us ;
我们 有 一个 强的 身体 在 正面 的 我们 ;
我们面前有一支强大的队伍,
[ænd; ʌnd][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['les(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ʌv; əv][ðə; ði]
and we have been taught more than one lesson by the disasters of the
和 我们 有 到过 教授 更多的 比 一 课 经过 这 灾难 的 这
[pæst] [fjuː] ['ɪrz] ,
past few years ,
过去的 很少 年 ;
过去几年的灾难给我们上了不止一个教训。
[wɪtʃ] [wiː; wi]['kænɔːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [fər'get] [tuː; tə] - [deɪ] .
which we cannot afford to forget to - day .
哪个 我们 不能 买得起 到 忘记 到 - 天 .
这是我们今天绝不能忘记的。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ;
好歹,
[wiː; wi] [ɔːt] [nɔːt][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [krɒːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [sent] ['fɔːrwəd] [spaɪz] [tuː; tə]
we ought not to try to cross the river until we have sent forward spies to
我们 应该 不是 到 尝试 到 又 这 河 直到 我们 有 发送 向前 间谍 到
[lɜːrn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ʌnd] [dɪspə'zɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .
learn the number and disposition of the troops .
学习 这 数字 和 处置 的 这 军队 .
我们不应该贸然过河，而应该先派出间谍探明敌军的数量和部署情况。

" [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði][wɜːrdz] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ʌnd] ['pruːd(ə)ns] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [fel] [ə'pɑːn] [ʌn'wɪlɪŋ]
" **These were the words of wisdom and prudence** , **but they fell upon unwilling**
" 这些 是 这 字 的 智慧 和 谨慎 , 但 他们 跌倒 之上 不情愿
[ɪrz] ,
ears ,
耳朵 ;
“这些话语充满智慧和谨慎，但却无人听从。”

[ænd; ʌnd][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] ['bɪtərli] [ə'pəʊzd] [ðə; ði][əd'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [paɪə'nɪr] .
and the majority bitterly opposed the advice of the old pioneer .
和 这 多数 苦涩地 反对 这 建议 的 这 老的 先锋 ;
大多数人强烈反对这位老先驱者的建议。
[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiəns] [wɜːr; wər] ['fliːɪŋ] [ɪn][ə'lɑːrm] ,
They insisted that the Indians were fleeing in alarm ,
他们 坚持 那 这 印度人 是 逃离 在 警报 ;
他们坚称印第安人是惊慌失措地逃跑了。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [sʌtʃ] [dɪ'leɪ] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [ʌn'skeɪðd] ,
and that such delay would give them time to get away unscathed ,
和 那 这样的 延迟 会 给 他们 时间 到 得到 离开 毫发无损 ;
这样的拖延会给他们时间毫发无损地逃脱。
[waɪl] [ðə; ði][prə'pəʊz(ə)] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['setlɜːz] [wʊd] [soʊ] ['wiːkən] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiəns]
while the proposal to divide the settlers would so weaken them that the Indians
尽管 这 提议 到 划分 这 定居者 会 所以 削弱 他们 那 这 印度人
[wʊd] [fɔːl] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'tætʃmənts] ['seprətli] [ænd; ʌnd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .
would fall upon the detachments separately and destroy them .
会 落下 之上 这 分遣队 分别地 和 破坏 他们 ;
而将定居者分割开来的提议会大大削弱他们的力量，以至于印第安人会分别攻击各个分遣队并将他们消灭。

木白乃 迦树林里的叛徒吕家 吕小帝， 定露出了阴冷的笑容。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][ˈvɪktəms] [ˈduːɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [ˈpaʊər] [tuː; tə][ˈheɪs(ə)n][ðer; ðər] [oʊn]
as he saw his victims doing everything in their power to hasten their own
作为 他 锯 他的 受害者 正在做 一切 在 他们的 力量 到 趋 他们的 自己的
[dɪˈstrʌkʃn] ,
destruction ,
破坏 ,

当他看到他的受害者们竭尽全力加速自我毁灭时，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [eksprɪˈdɪnz] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [dɪd] [brɪˈfɔːr] [ænd; ənd]
just as the majority of the expeditions against the Indians did before and
只是 作为 这 多数 的 这 探险 反对 这 印度人 做过 前 和
[hæv; həv] [dʌn] [sɪns] .
have done since .
有 完毕 自从 .

就像之前和之后的大多数对印第安人的远征一样。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈheɪsnd] [ˈfɔːrwəd] ,
The soldiers hastened forward ,
这 士兵 加快 向前 ,
[ˌsɔːldʒəz] [ˈheɪsnd] [ˈfɔːrwəd]
士兵们加快脚步向前，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][pɔɪnt] [əˈgenst] [wɪtʃ] [buːn] [hæd; həd] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] — [ðə; ði] [ˈhedɪŋ]
until they reached the point against which Boone had warned them — the heading
直到 他们 达到 这 观点 反对 哪个 布恩 有 警告 他们 — 这 标题
[ʌv; əv] [tuː] [rəˈviːnz] .
of two ravines .
的 二 峡谷 .

直到他们到达了布恩警告过他们的地方——两条沟壑的交汇处。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈskersli] [ˈhɔːltɪd] , [wen] [ə; eɪ][ˈpaːrti][ʌv; əv][ˈɪndiəns] [əˈpɪrd] [ænd; ənd][ˈoʊpənd][ˈfaɪər]
They had scarcely halted , when a party of Indians appeared and opened fire
他们 有 几乎 停止 , 什么时候 一个 派对 的 印度人 出现 和 打开 火
[əˈpaːn][ðem; ðəm] .
upon them :
之上 他们 :

他们刚停下脚步，一群印第安人就出现了，并向他们开火。

[məˈɡeri] [rɪˈtʃːrnd] [ðə; ði][ˈfaɪər] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [pəˈzi(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌdɪsədʌvntɪdʒəs] , [ˈbiːɪŋ] [ɑːn][æn; ən]
McGary returned the fire , but his position was disadvantageous , being on an
麦加里 返回 这 火 , 但 他的 位置 曾是 不利 , 存在 在 一个
[ɪkˈspoʊzd] [rɪdʒ] , [waɪl] ,
exposed ridge , while ,
裸露 岭 , 尽管 ,

麦加里还击了，但他所处的位置不利，因为他位于一个暴露的山脊上，而

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [ðə; ði] - [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [rəˈviːn] [wɪð; wɪθ] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə]
as usual , the Shawanoes were in a ravine with plenty of opportunity to
作为 通常 , 这 - 是 在 一个 峡谷 和 很多 的 机会 到
[kənˈsiːl] [ðəmˈselvz] ,
conceal themselves ,
隐藏 他们自己 ,

和往常一样，肖诺一家身处一条峡谷中，有很多机会可以藏身。

[waɪl] [ˈpɪkɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [waɪts] .
while picking off the whites .
尽管 挑选 离开 这 白人 .
[ˌpɪkɪŋ] [ˈwaɪts]
摘掉白色部分。

[ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [kʌm] [ʌp] ,
The majority of the settlers had not yet come up ,
这 多数 的 这 定居者 有 不是 然而 来 向上 ,
[ˌpɪkɪŋ] [ˈwaɪts]
大多数定居者尚未到来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhʌrɪŋ] [ˈfɔːrwərd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [waɪld][dɪsˈɔːrdər] , [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd]
but they were hurrying forward in the same wild disorder , and continued
但 他们 是 匆忙 向前 在 这 相同的 荒野 紊乱 , 和 持续
[ˈrʌʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
rushing up the ridge ,
匆忙 向上 这 岭 ,

但他们依然以同样的混乱状态向前推进，继续冲上山脊。

[ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ˈfaɪər][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɪtʃ] [gruː] [ˈhɒtə(r)][ænd; ənd] [mɔːr]
in time to meet the fire from the Indians which grew hotter and more
在 时间 到 见面 这 火 从 这 印度人 哪个 生长 更热 和 更多的
[dɪˈstrʌktɪv] [ˈevri] [ˈmɪnɪt] .
destructive every minute .
破坏性的 每一个 分钟 .

及时迎击了印第安人的火力，火势每分钟都在加剧，破坏力也越来越大。

[ɔːlˈðoʊ] [pleɪst] [æt; ət] [sʌtʃ] [dɪsədˈvʌntɪdʒ] , [ðə; ði] [waɪts] [fʊːt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈbreɪvəri] , [ˈləʊdɪŋ]
Although placed at such disadvantage , the whites fought with great bravery , loading
虽然 放置 在 这样的 劣势 , 这 白人 战斗 和 伟大的 勇敢 , 加载中
[ænd; ənd] [ˈʃuːtɪŋ] [ˈræpɪdli] ,
and shooting rapidly ,
和 射击 快速 ,

尽管处于如此不利的境地，白人仍然英勇作战，迅速装填弹药并射击。

[ðoʊ] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [əˈtempt] [æt; ət] [ˈdɪsəplɪn] [ænd; ənd][ˌregjʊˈlærəti] .
though without any attempt at discipline and regularity .
尽管 没有 任何 试图 在 纪律 和 规律性 .

虽然完全没有尝试培养纪律性和规律性。

[ðə; ði][fækt][wʌz; wəz] , [ðə; ði] [waɪts] [sɔː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [enˈtræpt] ,
The fact was , the whites saw they were entrapped ,
这 事实 曾是 , 这 白人 锯 他们 是 被困 ,

事实上，白人意识到他们陷入了陷阱。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl][wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈveri] [laɪvz; lɪvz] .
and each and all were fighting for their very lives .
和 每个 和 全部 是 斗争 为了 他们的 非常 生活 .

他们每个人都在为生存而战。

[hæd; həd][ðə; ði] [ˈwɒrɪrɪz] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][ðer; ðər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ɡraʊnd] ,
Had the warriors been given their choice of ground ,
有 这 战士 到过 给定 他们的 选择 的 地面 ,

如果战士们可以自由选择战场，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ɪn][ɔːl] [ˌprɔːbəˈbɪləti] [ðæt] [ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [rɪˈspektɪv]
they would have selected in all probability that taken by the respective
他们 会 有 已选 在 全部 可能性 那 已采取 经过 这 各自
[kəmˈbætnts] , [fɔːr; fər] nothing140
combatants , for nothing140
战斗人员 , 为了 nothing140

他们很可能会选择双方交战方所采取的行动，而没有任何意义。140

[kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv][ˈɡɜːrti][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsævɪdʒɪz] .
could have been more in favor of Girty and his savages .
可以 有 到过 更多的 在 偏爱 的 吉尔蒂 和 他的 野蛮人 .

本来可以更偏向吉尔蒂和他的野蛮人。

[ðə; ði]['indiəns] ['grædʒuəli] [kloʊzɪd] [ɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [waɪts] , ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd]['faɪərɪŋ][wɪð; wɪθ] [greɪt]
The Indians gradually closed in around the whites , loading and firing with great
这 印度人 逐步地 关闭 在 大约 这 白人 , 加载中 和 射击 和 伟大的
[rə'pɪdəti] ,
rapidity ,
快速 ,

印第安人逐渐包围了白人，迅速装弹射击。

[waɪl] [ðə; ði] ['setləz] [fel] [fæst] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bulɪts] [reɪnd] [ɪn][ə'pɑːn][ðəm; ðəm][frʌm; frəm] ['evri]
while the settlers fell fast before the bullets rained in upon them from every
尽管 这 定居者 跌倒 快速地 前 这 子弹 下雨了 在 之上 他们 从 每一个
['kwɔːrtər] .
quarter .
四分之一 .

定居者们在四面八方的子弹雨中迅速倒下。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɑːfəsərz] , ['tɑːd] , ['trɪɡ] , ['hɑːrlənd][ænd; ənd][mæk'braɪd][wɜːr; wər] [suːn] [kɪld] , [ænd; ənd]
Among the officers , Todd , Trigg , Harland and McBride were soon killed , and
之中 这 警官 , 托德 , 特里格 , 哈兰德 和 麦克布莱德 是 很快 被杀 , 和
['dænjəl] ['bʊnz] [sʌn] ['ɪzriəl] ,
Daniel Boone's son Israel ,
丹尼尔 布恩的 儿子 以色列 ,

在这些军官中，托德、特里格、哈兰和麦克布莱德很快被杀害，丹尼尔·布恩的儿子以色列也遇难了。

[waɪl] ['gæləntli] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz]['duːti] , [fel] [pɪrst] [baɪ] ['bulɪts] .
while gallantly doing his duty , fell pierced by bullets .
尽管 英勇地 正在做 他的 责任 , 跌倒 穿孔 经过 子弹 .

在英勇履行职责时，他被子弹击中身亡。

[ðə; ði]['sævɪdʒɪz] ['geɪnɪŋ] ['kɑːnfɪdəns] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [sək'ses] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ɪk'stend][ðər; ðər][laɪn]
The savages gaining confidence from their success continued to extend their line
这 野蛮人 获得 信心 从 他们的 成功 持续 到 延长 他们的 线
,
,
,

野蛮人因成功而信心倍增，继续扩张他们的势力范围。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ken'tʌkiən] ,
so as to turn the right of the Kentuckians ,
所以 作为 到 转动 这 正确的 的 这 肯塔基人 ,

以便让肯塔基州人右倾，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɔːt][ɪn][ðər; ðər] [rɪr] [ænd; ənd][kʌt] [ɔːf][ðər; ðər] [rɪ'tri:t] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] .
until they got in their rear and cut off their retreat to the river .
直到 他们 得到 在 他们的 后部 和 切 离开 他们的 撤退 到 这 河 .

直到他们绕到后方，切断了他们退往河边的路。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sɔː] [wʌt] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['duːɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hevi] ['faɪər] ['ɪndɪkeɪtɪd] [,aɪ 'tiː] ,
The soldiers saw what the Indians were doing , for the heavy fire indicated it ,
这 士兵 锯 什么 这 印度人 是 正在做 , 为了 这 重的 火 表明的 它 ,
士兵们看到了印第安人的行动，因为猛烈的火力表明了这一点。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɪ'keɪm] ['pænɪk] - ['strɪkən] .
and they became panic - stricken .
和 他们 成为 恐慌 - 受打击的 .

他们顿时惊慌失措。

[æt; ət][wʌns] ['evri] [wʌn] [θɔːt] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] ['oʊnli] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tuː'mʌltʃuəs] ,
At once every one thought of saving only himself , and a tumultuous ,
在 一次 每一个 一 想法 的 保存 仅有的 他自己 , 和 一个 动荡的 ,

所有人立刻都只想着保全自己，一场骚乱爆发了。

[ˈhedlɒŋ] [rʌʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈrɪvər] .
headlong rush was made for the river .
一头扎 匆忙 曾是 制成 为了 这 河 .

人们奋不顾身地冲向河边。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] [dɪd][nɑːt] [əˈlaʊ] [ðə; ði][ˌɪnvɪteɪ(ə)n][tuː; tə] [pæs]
As a matter of course , the savages did not allow the invitation to pass
作为 一个 事情 的 课程 , 这 野蛮人 做过 不是 允许 这 邀请 到 经过
[ʌnək'septɪd] ,
unaccepted ,
不被接受 ,

不出所料，这些野蛮人欣然接受了邀请。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [swɔːmd] [daʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [dɪˈmɔːrəlaɪzd] [waɪts] , [ˈtɒmə.hɔːk] [ðem; ðəm] [wɪˈðəʊt]
and they swarmed down upon the demoralized whites , tomahawking them without
和 他们 蜂拥而至 向下 之上 这 士气低落 白人 , 战斧 他们 没有
[ˈmɜːrsɪ] .
mercy .
怜悯 .

他们蜂拥而至，攻击士气低落的白人，毫不留情地用战斧砍杀他们。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːsmən] [rɪˈskeɪpt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈslɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ˈsoʊldʒərz][wʌz; wəz]
Most of the horsemen escaped , but the slaughter of the foot soldiers was
最多 的 这 骑兵 逃脱 , 但 这 屠宰 的 这 脚 士兵 曾是
[ˈterəb(ə)l] .
terrible .
糟糕的 .

大部分骑兵逃脱了，但步兵却惨遭屠杀。

[ˈnɪrli] [ɔːl][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn][ˈmeɪdʒər] - [ˈpɑːrti][wɜːr; wər] [kɪld] ,
Nearly all of those who were in Major McGary's party were killed ,
几乎 全部 的 那些 WHO 是 在 主要的 - 派对 是 被杀 ,

麦加里少校一行人几乎全部遇难。

[ænd; ʌnd][æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvər][ðə; ði] [siːn] [brɪˈkeɪm] [əˈpɔːlɪŋ] .
and at the river the scene became appalling .
和 在 这 河 这 场景 成为 令人震惊 .

河边的景象变得令人毛骨悚然。

[ˈhɔːsmən] , [fʊt] [ˈsoʊldʒərz] , [ænd; ʌnd] [ˈpeɪntɪd] [ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ˈmɪŋɡld] [ɪn] [fɪrs] [kənˈfjuːʒ(ə)n] ,
Horsemen , foot soldiers , and painted Indians were mingled in fierce confusion ,
骑兵 , 脚 士兵 , 和 绘 印度人 是 混合 在 凶猛的 困惑 ,
[ˈfaɪtɪŋ] [ˈdespəreɪtli] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
fighting desperately in the water ,
斗争 绝望地 在 这 水 ,

骑兵、步兵和涂着油彩的印第安人混杂在一起，场面一片混乱，他们在水中拼死搏斗。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈkraʊdɪd] [frəm; frəm] [ʃɔːr] [tuː; tə] [ʃɔːr] .
which was crowded from shore to shore .
哪个 曾是 挤 从 支撑 到 支撑 .

从岸到岸都挤满了人。

[ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] , [ˈhævɪŋ] [ɡɑːt] [əˈkrɔːs] , [ˈhɔːlɪd] [ænd; ʌnd] [pɔːd] [ə; eɪ] [ˈvɔːli] [ˈɪntuː][ðə; ði]
A score of soldiers , having got across , halted and poured a volley into the
一个 分数 的 士兵 , 拥有 得到 穿过 , 停止 和 倾倒 一个 截击 进入 这
[red] [men] ,
red men ,
红色的 男人 ,

二十名士兵渡河后，停下脚步，向红军倾泻了一连串子弹。

[wɪtʃ] checked141
which checked141
哪个 checked141

已检查141

[ðem; ðəm]
them
他们

他们

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ；
for a few minutes ；
为了 一个 很少 分钟 ；

几分钟；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kwɪkli] ['ræliɪd] [ænd; ənd] [rɪ'zjuːmd] [ðə; ði] ['mæsəkər] [ænd; ənd] [pər'suːt] , [ðə; ði] ['lætər]
but they quickly rallied and resumed the massacre and pursuit , the latter
但 他们 迅速地 集结 和 恢复 这 屠杀 和 追逐 ， 这 后者
[kən'tɪnjuːɪŋ] [fɔːr; fər] ['fɒli] ['twenti] [maɪlz] .
continuing for fully twenty miles .
继续 为了 完全 二十 英里 .

但他们很快重整旗鼓，继续屠杀和追击，追击持续了整整二十英里。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ˈsɪksti] [ken'tʌkiən] [wɜːr; wər] [kɪld] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [meɪd] ['prɪzənəz] ；
More than sixty Kentuckians were killed , a number made prisoners ；
更多的 比 六十 肯塔基人 是 被杀 ， 一个 数字 制成 囚犯 ；

超过六十名肯塔基州人被杀，多人被俘；

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [dɪ'zæstər][wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] [rɒl][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [mɑːrk][ðə; ði]
and another disaster was added to the long roll of those which mark the
和 其他 灾难 曾是 额外 到 这 长的 卷 的 那些 哪个 标记 这
['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tempts] [æt; ət] [sɪvələ'zeɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [west] .
history of the attempts at civilization in the West .
历史 的 这 尝试 在 文明 在 这 西方 .

西方文明史的漫长征程中又添了一场灾难。

['dænjəl] [buːn] [bɔːr] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈjuːzuəl] [ɪntrə'pɪdəti] [ænd; ənd] ['kuːlnəs] ，
Daniel Boone bore himself in this fight with his usual intrepidity and coolness ，
丹尼尔 布恩 钻孔 他自己 在 这 斗争 和 他的 通常 勇敢 和 凉爽 ，

丹尼尔·布恩在这场战斗中表现出了他一贯的勇敢和冷静。

[ˈduːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['hɜːrəkeɪn] - [laɪk] [rʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] ，
doing his utmost to check the hurricane - like rush of the Indians ，
正在做 他的 极致 到 查看 这 飓风 - 喜欢 匆忙 的 这 印度人 ，

他竭尽全力阻止印第安人如飓风般的冲击，

[ænd; ənd] [en'devərɪŋ] [tuː; tə] ['ræli] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ˈɔːrgənəɪzd]
and endeavoring to rally those around him into something like organized
和 努力 到 集会 那些 大约 他 进入 某物 喜欢 组织
[rɪ'zɪstəns] .
resistance .
反抗 .

并努力将周围的人团结起来，形成类似有组织的抵抗力量。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] , [ðə; ði] ['renɪgeɪd] ['gɜːrti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɜːrsɪləs] [hɔːrd] [wʊd]
Could this have been done , the renegade Girty and his merciless horde would
可以 这 有 到过 完毕 ， 这 叛逆者 吉尔蒂 和 他的 无情 部落 会
[hæv; həv] [bɪn] ['ruːtɪd; rəʊtɪd] ,
have been routed ,
有 到过 路由 ,

如果这样做的话，叛徒吉尔蒂和他残暴的部下就会被击溃。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [fɔ:t] [ɑ:n][hɪz; ɪz][saɪd] [əd'mɪtɪd] [ˈjɪrz] [ˈæftərwɔrd] [ðæt] [ðeɪ]
for some of those who fought on his side admitted years afterward that they
为了 一些 的 那些 WHO 战斗 在 他的 边 承认 年 之后 那 他们
[wɜːr; wər][wʌnz][ɑ:n][ðə; ði] [ˈveri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈbreɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfliːɪŋ] [ɪn][dɪsˈɔːrdər] .
were once on the very point of breaking and fleeing in disorder .
是 一次 在 这 非常 观点 的 打破 和 逃离 在 紊乱 .
一些曾与他并肩作战的人多年后承认，他们一度濒临崩溃，几乎要溃逃逃跑。

[bʌt; bət] [bu:n] [sɔ:] [hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈkloʊsɪst] [frendz] [ˈɑ:t] [ded] ,
But Boone saw his son and many of his closest friends shot dead ,
但 布恩 锯 他的 儿子 和 许多 的 他的 最接近 朋友们 射击 死的 ,
但布恩亲眼目睹了自己的儿子和许多最亲密的朋友被枪杀。

[ænd; ənd] [hɪm'self] [ˈɔːlmoʊst] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˈɪndiəns] , [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [kəmˈpriːhendɪd] [hɪz; ɪz] [ɪmɪˈnənt]
and himself almost surrounded by Indians , before he comprehended his imminent
和 他自己 几乎 包围 经过 印度人 , 前 他 理解 他的 迫在眉睫
[ˈpɜːrsən(ə)][ˈperəl] .
personal peril .
个人的 危险 .
他几乎被印第安人包围，才意识到自己即将面临危险。

[ðə; ði][fɔːrd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [lʊkt] [əˈpɑ:n][baɪ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] [æz; əz][ðə; ði][ˈoʊnli] [dɔːr] [ʌv; əv]
The ford which was looked upon by most of the settlers as the only door of
这 福特 哪个 曾是 看起来 之上 经过 最多 的 这 定居者 作为 这 仅有的 门 的
[ɪˈskeɪp] [wʌz; wəz] [ˈkraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈfjʊdʒətɪv] ,
escape was crowded with fugitives ,
逃脱 曾是 挤 和 逃犯 ,
渡口被大多数定居者视为唯一的逃生通道，里面挤满了逃亡者。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈwɔːrɪz] [wɜːr; wər] [bɪˈtwi:n] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði][ˈrɪvər] .
and several hundred warriors were between him and the river .
和 一些 百 战士 是 之间 他 和 这 河 .
数百名战士挡在他和河流之间。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈsiːkɪŋ] [tuː; tə] [rɪːtʃ] [ðə; ði] [stri:m] ,
Instead of seeking to reach the stream ,
反而 的 寻求 到 抵达 这 溪流 ,
而不是试图到达溪流，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [rəˈvi:n] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [ðəm'selvz] [hæd; həd]
he turned toward the ravine from which the Shawanoes themselves had
他 转向 朝向 这 峡谷 从 哪个 这 - 他们自己 有
[ɪˈmɜːrdʒd] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [ˈkɒmreɪdz] ,
emerged , and , with several comrades ,
出现 , 和 , 和 一些 同志们 ,
他转向肖诺人刚才出来的那条峡谷，然后和几个同伴一起，

[meɪd] [ə; eɪ] [ˈdespəɪət] [dæʃ] [fɔːr; fər][aɪˈtiː] .
made a desperate dash for it .
制成 一个 绝望的 短跑 为了 它 .
他拼命地冲了过去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈfaɪərɪŋ][ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][laɪn][æt; ət][ðə; ði] [fjuː] [huː] [tʊk] [ðɪs] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [miːnz] ,
There was firing all along the line at the few who took this exceptional means ,
那里 曾是 射击 全部 沿着 这 线 在 这 很少 WHO 采取 这 非凡的 方法 ,
沿途不断遭到枪击，只有少数人采取了这种非常规手段。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [smɔːl] [ˈpɑːrtɪz] [spræŋ] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .
and several small parties sprang after them .
和 一些 小的 各方 弹簧 后 他们 .
随后，又有好几个小团体相继成立。

[bu:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] companions142
Boone and his companions142
布恩 和 他的 companions142

布恩和他的同伴们142

[wɜ:r; wər] [fli:t] [ʌv; əv] [fɒt] , [bʌt; bət][hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [ɪ'lu:dɪŋ] [ðer; ðər] ['enəmi] [mɔ:r] [baɪ]
were fleet of foot , but he succeeded in eluding their enemies more by
是 舰队 的 脚 , 但 他 成功了 在 逃避 他们的 敌人 更多的 经过
[ˈstrætədʒi][ðæn; ðən] [spi:d] ,
strategy than speed ,
战略 比 速度 ,

他们身手敏捷，但他成功摆脱敌人更多是依靠策略而非速度。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [frendz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrɪvər] [bæŋk][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [soʊ][fɑ:r] [brɪ'loʊ]
and finally brought his friends to the river bank at a point so far below
和 最后 带来 他的 朋友们 到 这 河 银行 在 一个 观点 所以 远的 以下
[ðə; ði][fɔ:rd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn'vɪzəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ˈɪndiənz] .
the ford that they were invisible to the Indians .
这 福特 那 他们 是 无形的 到 这 印度人 .

最后，他带着朋友们来到河岸边，那里离浅滩很远，印第安人根本看不到他们。

[hɪr] [ðeɪ] [swæm] [ə'krɔ:s] [ænd; ənd] [ðen] [ˈstɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [ˈbraɪənts] [ˈsteɪ(ə)n] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ:tʃt]
Here they swam across and then started for Bryant's Station , which they reached
这里 他们 游泳 穿过 和 然后 开始 为了 布莱恩特的 车站 , 哪个 他们 达到
[wɪ'ðəʊt] [ˈfɜ:rðər] [ˌmoʊlə'steɪʃn] .
without further molestation .
没有 更远 性骚扰 .

他们游过这里，然后前往布莱恩特站，到达那里时没有再受到骚扰。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ˈʌtər] [raʊt] [ænd; ənd] [ɪrɪ'tri:vəbl] [dɪ'zæstər][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [mɑ:rkt] [baɪ][sʌm; səm]
Such an utter rout and irretrievable disaster is always marked by some
这样的 一个 说出 路线 和 无法挽回的 灾难 是 总是 标记 经过 一些
[ɪk'strɔ:rdənəri] [ˈɪnsɪdənts] .
extraordinary incidents .
非凡的 事件 .

如此彻底的溃败和无法挽回的灾难，总是伴随着一些非同寻常的事件。

[ˈrenldz] , [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [ɪn'sʌltɪŋ] [rɪ'plai][tu:; tə][ˈsaɪmən][ˈgɜ:rti] , [wen] [hi:; hi] [dɪ'mɑ:ndɪd] [ðə; ði]
Reynolds , who made the insulting reply to Simon Girty , when he demanded the
雷诺兹 , WHO 制成 这 侮辱 回复 到 西蒙 吉尔蒂 , 什么时候 他 要求 这
[sə'rendər] [ʌv; əv] [ˈbraɪənts] [ˈsteɪ(ə)n] ,
surrender of Bryant's Station ,
投降 的 布莱恩特的 车站 ,

当西蒙·吉尔蒂要求交出布莱恩特车站时，雷诺兹做出了侮辱性的回应。

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd] [fɔ:t] [ˈfjʊəriəsli] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈælaɪz] ,
was in the battle and fought furiously against the renegade and his allies ,
曾是 在 这 战斗 和 战斗 愤怒地 反对 这 叛逆者 和 他的 盟国 ,
he participated in the battle, and fought against the rebels and his allies.

他参与了战斗，与叛徒及其同伙展开了激烈的战斗。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [ˈtɜ:rbjələnt] [taɪd] [wɪtʃ] , [wʌnz] [set][ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n] , [swept]
but was forced back by the turbulent tide which , once set in motion , swept
但 曾是 强制 后退 经过 这 湍流 潮 哪个 , 一次 放 在 运动 , 扫荡
[ˈevrɪθɪŋ] [brɪ'fɔ:r] [aɪ ˈti:] .
everything before it .
一切 前 它 .

但却被汹涌的潮水推了回去，一旦潮水开始翻滚，便会席卷一切。

[ˈrenldz] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Reynolds was making for the river ,
雷诺兹 曾是 制作 为了 这 河 ,

雷诺兹正朝着河边走去，

[wen] [hi:; hi] [ˌoʊvərˈtɒk] [æn; ən] [ˈɑːfɪsər] [ɑːn] [fʊt] [hu:] [wʌz; wəz][soʊ] [wi:k] [frʌm; frəm] [ˈwuːndz] [rɪˈsiːvd]
when he overtook an officer on foot who was so weak from wounds received
什么时候 他 超越 一个 官 在 脚 WHO 曾是 所以 虚弱的 从 伤口 已收到
[ɪn][ə; eɪ][ˈfɔːrmər] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiənz] ,
in a former engagement with the Indians ,
在 一个 以前的 订婚 和 这 印度人 ,
当他追上一名徒步追赶的军官时, 这名军官因之前与印第安人的战斗中负伤而虚弱不堪。

[ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ki:p] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfjʊdʒətɪv] , [ænd; ənd] , [ɪnˈdiːd] , [wʌz; wəz][soʊ]
that he could not keep up with the fugitives , and , indeed , was so
那 他 可以 不是 保持 向上 和 这 逃犯 , 和 , 的确 , 曾是 所以
[ɪɡˈzɔːstɪd] ,
exhausted ,
筋疲力尽的 ,
他跟不上逃亡者的步伐, 而且, 他真的筋疲力尽了。

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈredi] [tu:; tə][fɔːl] [ˈfeɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
that he was ready to fall fainting to the ground .
那 他 曾是 准备好 到 落下 昏厥 到 这 地面 .
他当时几乎要晕倒在地了。

[ˈrenldz] [spræŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [helpt] [ðə; ði][ˈɑːfɪsər] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] ,
Reynolds sprang from his horse and helped the officer upon it ,
雷诺兹 弹簧 从 他的 马 和 帮助 这 官 之上 它 ,
雷诺兹从马上跳下来, 扶起那名军官上马。

[ænd; ənd] [ðen] [təʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə][duː][ðə; ði] [best] [hi:; hi][kʊd; kəd] .
and then told him to do the best he could .
和 然后 讲述 他 到 做 这 最好的 他 可以 .
然后告诉他尽力而为。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [dɪd][soʊ][ænd; ənd] [seɪvd] [hɪmˈself] .
The captain did so and saved himself .
这 队长 做过 所以 和 已保存 他自己 .
船长照做了, 从而保住了性命。

[ˈrenldz] [wʌz; wəz] [naʊ] [pleɪst] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈperəl] , [bʌt; bət][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [plʌndʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Reynolds was now placed in great peril , but he made a plunge into the river ,
雷诺兹 曾是 现在 放置 在 伟大的 危险 , 但 他 制成 一个 暴跌 进入 这 河 ,
雷诺兹当时处境十分危险, 但他还是跳进了河里。

[ænd; ənd] [suːn] [ˈkæɪd] [hɪmˈself] [baɪ] [ˈpaʊərf(ə)] [stroʊks] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] , [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz]
and soon carried himself by powerful strokes to the other side , where he was
和 很快 携带 他自己 经过 强大的 笔画 到 这 其他 边 , 在哪里 他 曾是
[ɪˈmiːdiətli] [meɪd] [ˈprɪz(ə)nər] .
immediately made prisoner .
立即地 制成 囚犯 .
他很快便奋力游到对岸, 随即被俘。

[ðə; ði] - , [æt; ət] [ðɪs] [ˈdʒʌŋktʃər] , [wɜːr; wər][soʊ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈkæptʃərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði]
The Shawanoes , at this juncture , were so engaged in capturing and killing the
这 - , 在 这 契机 , 是 所以 已订婚的 在 捕捉 和 杀 这
[ˈfjʊdʒətɪv] , that143
fugitives , that143
逃犯 , that143
此时, 肖诺人正忙于抓捕和杀害逃犯, 以至于143

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [li:v] [ˈveri] [lɑːrdʒ] [ɡɑːrdʒ] [tu:; tə] [ki:p] [ðoʊz] [huː] [fel] [ɪntuː][ðer; ðər][hændz] .
they could not leave very large guards to keep those who fell into their hands .
他们 可以 不是 离开 非常 大的 守卫 到 保持 那些 WHO 跌倒 进入 他们的 双手 .
他们不可能留下大量守卫来看管落入他们手中的人。

[ðʌs] [aɪˈti:] [kɜrm] [əˈbaʊt] [ðæt] [ðə; ði] [gɑ:rd] [pleɪst] [ˈoʊvər] [ˈrenldz] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈɪndiən] ,
Thus it came about that the guard placed over Reynolds was a single Indian ,
因此 它 来了 关于 那 这 警卫 放置 超过 雷诺兹 曾是 一个 单身的 印度 ,
因此, 负责看守雷诺兹的就只有一名印第安人。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ˈmʌskjələr] ,
but he was tall and muscular ,
但 他 曾是 高的 和 肌肉发达的 ,
但他身材高大, 肌肉发达。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [prɪˈfɜ:rd] [tu:; tə] [ˈtɑ:məhɔ:k] [hɪz; ɪz][ˈprɪz(ə)nər][ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði]
and would have preferred to tomahawk his prisoner and join in the
和 会 有 首选 到 钺 他的 囚犯 和 加入 在 这
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmæsəkər] .
general massacre .
一般的 屠杀 .
他宁愿用战斧砍死俘虏, 加入到屠杀的行列中。

[ˈrenldz] [dɪd][nɑ:t] [gɪv] [hɪm; ɪm] [taɪm] [tu:; tə] [dɪˈbert] [ðə; ði] [ˈmætər] , [bʌt; bət] , [ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈkwɪkli] [əˈpɑ:n]
Reynolds did not give him time to debate the matter , but , turning quickly upon
雷诺兹 做过 不是 给 他 时间 到 辩论 这 事情 , 但 , 转弯 迅速地 之上
[ðə; ði] [ˈwɔ:riər] ,
the warrior ,
这 战士 ,
雷诺兹没给他时间辩论, 而是迅速转向那名战士,

[delt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bloʊ] [wɪtʃ] [feld] [hɪm; ɪm] [laɪk] [æŋ; ən][ɑ:ks] , [ænd; ənd] [ðen] , [brɪˈfɔ:r] [hi:; hi]
dealt him a blow which felled him like an ox , and then , before he
已处理 他 一个 吹 哪个 倒下 他 喜欢 一个 牛 ; 和 然后 ; 前 他
[kʊd; kəd] [raɪz] ,
could rise ,
可以 上升 ;
他一击就把他打倒在地, 像倒了头牛一样, 然后, 还没等他站起来,

[ˈrenldz] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ˈspi:dɪŋ] [fɔ:r; fər] [laɪf] .
Reynolds was in the woods , speeding for life .
雷诺兹 曾是 在 这 树林 , 超速 为了 生活 .
雷诺兹当时在树林里, 拼命逃命。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [men] [hu:m] [hi:; hi] [ɪnˈkaʊntər] , [ˈæftər] [rɪ:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] ,
One of the first men whom he encountered , after reaching the settlement ,
一 的 这 第一的 男人 谁 他 遭遇 , 后 到达 这 沉降 ,
他到达定居点后遇到的第一批人之一,
[wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
was the officer to whom he had given his horse ,
曾是 这 官 到 谁 他 有 给定 他的 马 ;
就是他把马送给的那位军官。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [mi:nz] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi] [seɪvd] .
when there was no other means by which he could be saved .
什么时候 那里 曾是 不 其他 方法 经过 哪个 他 可以 是 已保存 .
当没有其他办法可以救他的时候。
[ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [əˈpri:ʃieɪtɪd] [ðə; ði][ˈfeɪvər] ,
The officer appreciated the favor ,
这 官 感谢 这 偏爱 ,
这位警官很感激他的帮助。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [aɪˈtiː][baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈrenldz] [ə; eɪ][ˈprez(ə)nt][ʌv; əv] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈeɪkəs] [ʌv; əv][lənd] .
and showed it by making Reynolds a present of two hundred acres of land .
和 显示 它 经过 制作 雷诺兹 一个 展示 的 二 百 英亩 的 土地 .

他以赠送雷诺兹两百英亩土地的方式来表达这一点。¹⁴⁴

[ˈtʃæptər] [ɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XVI :
章 十六 :

第十六章

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈklaːrks] [ɛkspəˈdɪ(ə)n] — [ə; eɪ][dɑːrk][peɪdʒ][ɪn] [əˈmerɪkən] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] — [ˈkɜːrn(ə)] [ˈkrɒfəˌdz]
General Clark's Expedition — A Dark Page in American History — Colonel Crawford's
一般的 克拉克的 远征 — 一个 黑暗的 页 在 美国人 历史 — 上校 克劳福德的
[dɪˈzæstrəs] [ˈfeɪljər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈterəb(ə)] [feɪt] — [ˈsaɪmən][ˈɡɜːrti] .
Disastrous Failure and his own Terrible Fate — Simon Girty .
灾难性的 失败 和 他的 自己的 糟糕的 命运 — 西蒙 吉尔蒂 .

克拉克将军的远征——美国历史上的黑暗篇章——克劳福德上校的灾难性失败和他自己的悲惨命运——西蒙·吉尔蒂。

[kənˈtʌki] [naʊ] [əˈprəʊtʃt] [æn; ən] [ɪˈventʃ(ə)] [ˈpɪriəd] [ɪn][hɜːr; həɹ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Kentucky now approached an eventful period in her history .
肯塔基州 现在 接近 一个 多事 时期 在 她 历史 .

肯塔基州即将迎来历史上一个充满变革的时期。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ˈsteɪtɪd] ,
As we have stated ,
作为 我们 有 声明 ,

正如我们之前所说，

[ðə; ði] [kəˈrɪr] [ʌv; əv][ˈdænjəl] [buːn] [ɪz][ˈwoʊn(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [wɔːrp][ænd; ənd] [wɒf] [ʌv; əv][ðə; ði]
the career of Daniel Boone is woven in the very warp and woof of the
这 职业 的 丹尼尔 布恩 是 编织 在 这 非常 经 和 纬 的 这
[ˈnærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
narrative of the early days of the West ,
叙述 的 这 早期的 天 的 这 西方 ,

丹尼尔·布恩的生平事迹与西部早期历史的脉络密不可分。

[ænd; ənd][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ][ˈprɑːpər] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [ˈkærəktər]
and in order to reach a proper understanding of the life and character
和 在 命令 到 抵达 一个 恰当的 理解 的 这 生活 和 特点
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌpaɪəˈnɪr] ,
of the great pioneer ,
的 这 伟大的 先锋 ,

为了正确理解这位伟大先驱的生平和品格，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [tuː] [əˈlɔːŋ] [təˈgeðər] .
it is necessary to carry the two along together .
它 是 必要的 到 携带 这 二 沿着 一起 .

必须将两者一起携带。

[ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [ˈmæsəkər] [æt; ət] [bluː] [ˈlɪks] [ɪkˈsaɪtɪd] [ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [ʃɑːk] [ænd; ənd]
The defeat and massacre at Blue Licks excited a profound shock and
这 击败 和 屠杀 在 蓝色的 舔 兴奋的 一个 深刻的 震惊 和
[ˌɪndɪɡˈneɪ](ə)n] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] ,
indignation along the frontier ,
愤慨 沿着 这 边境 ,

蓝溪之战的失败和屠杀在边境地区引起了极大的震惊和愤慨。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəl][ðæt] [nəˈsesəti] [diˈmɑ:ndɪd] [ðə; ði] [tʃæˈstaɪzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and the feeling was general that necessity demanded the chastisement of the
和 这 感觉 曾是 一般的 那 必要性 要求 这 惩罚 的 这
['ɪndiənz] ,
Indians ,
印度人 ,

人们普遍认为，出于必要性，必须对印第安人进行惩罚。

[hu:] [wʊd] [bi:; bi] ['laɪkli] [ˈlðərwɑɪz] [tu:; tə] [kənˈtɪnju:] [ðer; ðər] [ˌdeprɪˈdeɪʃənz] .
who would be likely otherwise to continue their depredations .
WHO 会 是 可能 否则 到 继续 他们的 掠夺 .

否则他们很可能会继续作恶。

[ðə; ði] [ˈɡælənt] [ænd; ənd] [klɪr] - ['hedɪd] [ˈɑ:fɪsər] , [ˈdʒen(ə)rəl] [dʒɔ:rdʒ] [ˈrɒdʒəz] [kla:k] , [ðə; ði] " ['hænəbəl]
The gallant and clear - headed officer , General George Rogers Clark , the " Hannibal
这 英勇 和 清除 - 标题 官 , 一般的 乔治 罗杰斯 克拉克 , 这 " 汉尼拔
[ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
of the West ,
的 这 西方 ,

这位英勇而头脑清晰的军官，乔治·罗杰斯·克拉克将军，被誉为“西方的汉尼拔”。

" ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] [kɔ:l] [fɔ:r; fər] [ˌvɒləntiəz] [tu:; tə] [əˈsemb(ə)l] [æt; ət] ['braɪənts] ['steɪʃ(ə)n] .
" issued a call for volunteers to assemble at Bryant's Station .
" 发布 一个 称呼 为了 志愿者 到 集合 在 布莱恩特的 车站 .

并呼吁志愿者到布莱恩特车站集合。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][soʊ][ˈpɑ:pjələr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ɪn][hɪm; ɪm][soʊ][ju:nɪˈvɜ:rs(ə)] ,
The General was so popular , and the confidence in him so universal ,
这 一般的 曾是 所以 受欢迎的 , 和 这 信心 在 他 所以 普遍的 ,
[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈpɑ:pjələr] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ɪn] [hɪm; ɪm] [soʊ] [ju:nɪˈvɜ:rs(ə)] ,
这位将军非常受人爱戴，人们对他普遍充满信心。

[ðæt] ['hʌndrədz] [flɑ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈrɑ:ndervu:; ˈrɑ:ndɪvu:] , [wɜr] , [ɪn][ə; eɪ] [brɪ:f] [taɪm] ,
that hundreds flocked to the rendezvous , where , in a brief time ,
那 数百 成群结队的 到 这 会合 , 在哪里 , 在 一个 简短的 时间 ,
[ðæt] ['hʌndrədz] [flɑ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈrɑ:ndervu:; ˈrɑ:ndɪvu:] , [wɜr] , [ɪn][ə; eɪ] [brɪ:f] [taɪm] ,
数百人涌向聚会地点，在很短的时间内，

[hi:; hi] [pleɪst] [hɪmˈself] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] [ˈfɔ:rsɪz] [ˈevər] [reɪzd]
he placed himself at the head of one of the most formidable forces ever raised
他 放置 他自己 在 这 头 的 一 的 这 最多 强大 力量 曾经 提高
[ɪn] [ðæt] [ˈpɔ:ɹj(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈdʊrɪŋ] [ɪts] [ˈɜ:rlɪ] [deɪz] .
in that portion of the country during its early days .
在 那 部分 的 这 国家 期间 它是 早期的 天 .

在那个国家早期，他把自己置于该地区有史以来最强大的军队之一的首领位置。

[ðə; ði][ˈɪndiənz] [wɜ:ɹ; wər] [tu:] [waɪz] [tu:; tə] [mi:t] [ðɪs] [ˈɑ:ɹmi] in145
The Indians were too wise to meet this army in145
这 印度人 是 也 明智的 到 见面 这 军队 in145

印度人太聪明了，没有在145年与这支军队交战。

[ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ˈoʊpən][ˈbæt(ə)l] .
anything like open battle .
任何事物 喜欢 打开 战斗 .

类似公开战斗的任何形式。

[ðeɪ] [ˈkerfəli] [kept] [aʊt][ʌv; əv][ɪts] [weɪ] , [ɪksˈpendɪŋ] [ðer; ðər] [ˈenədʒɪz] [ɪn] [ˈpɪkɪŋ] [ɔ:f] [ˈstræɡlə] ,
They carefully kept out of its way , expending their energies in picking off stragglers ,
他们 小心 保留 出去 的 它是 方式 , 支出 他们的 能量 在 挑选 离开 掉队者 ,
[ðeɪ] [ˈkerfəli] [kept] [aʊt][ʌv; əv][ɪts] [weɪ] , [ɪksˈpendɪŋ] [ðer; ðər] [ˈenədʒɪz] [ɪn] [ˈpɪkɪŋ] [ɔ:f] [ˈstræɡlə] ,
他们小心翼翼地避开它，把精力集中在消灭掉队的敌人上。

[ænd; ənd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ˈsendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [streɪ] [ˈɑ:t] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [pɔɪnt] ,
and occasionally sending in a stray shot from some point ,
和 偶尔 发送 在 一个 流浪 射击 从 一些 观点 ,
[ænd; ənd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ˈsendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [streɪ] [ˈɑ:t] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [pɔɪnt] ,
偶尔还会从某个地方射出一发散弹枪，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fli:] [bɪ'fɔːr] [aɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði][ɪnf'jʊəriətɪd]
from which they could flee before it could be reached by the infuriated
从 哪个 他们 可以 逃跑 前 它 可以 是 达到 经过 这 愤怒的
[ˈsoʊldʒərz] .
soldiers .
士兵 .

这样他们就能在愤怒的士兵赶到之前逃离。

[ˈdʒen(ə)rəl][klaːk] [pʊʃt] [ˈfɔːrwərd] , [bəːnd] [ˈsevrəl] [ˈɪndiən] [təʊnz] , [ænd; ənd][leɪd] [weɪst] [ˈmeni]
General Clark pushed forward , burned several Indian towns , and laid waste many
一般的 克拉克 推动 向前 , 烧伤 一些 印度 城镇 , 和 铺设 浪费 许多
[fiːldz] .
fields .
字段 .

克拉克将军继续推进，烧毁了几个印第安人城镇，并摧毁了许多田地。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈprɪzənəz] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [kɪld] , [wen] [ðə; ði][ekspəˈdɪ(ə)n] [rɪˈtʃːrnd]
A few prisoners were taken , and a few killed , when the expedition returned
一个 很少 囚犯 是 已采取 , 和 一个 很少 被杀 , 什么时候 这 远征 返回
[ænd; ənd] [dɪsˈbændɪd] .
and disbanded .
和 解散 .

探险队返回并解散时，俘虏了一些人，杀死了一些人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈentərpraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [wʌz; wəz][set][ɑːn] [fʊt] [baɪ] [kənˈtʌki]
This was the only enterprise of the kind that was set on foot by Kentucky
这 曾是 这 仅有的 企业 的 这 种类 那 曾是 放 在 脚 经过 肯塔基州
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - ,
during the year 1782 ,
期间 这 年 - ,

这是肯塔基州在1782年开展的唯一此类项目。

[wɪtʃ] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɑːrkəst] [diːdz] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [waɪt]
which , however , was marked by one of the darkest deeds on the part of white
哪个 , 然而 , 曾是 标记 经过 一 的 这 最黑暗的 契约 在 这 部分 的 白色的
[men] ,
men ,
男人 ,

然而，这其中却穿插着白人犯下的最黑暗的罪行之一。

[wɪtʃ] [ˈblækən] [ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
which blacken the pages of our history .
哪个 黥 这 页面 的 我们的 历史 .
这给我们的历史蒙上了一层阴影。

[ɑːn][ðə; ði] 8th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈdænjəl] [ˈwɪljəmsn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [men] ,
On the 8th of March , Colonel Daniel Williamson , with a body of men ,
在 这 8th 的 行进 , 上校 丹尼尔 威廉姆森 , 和 一个 身体 的 男人 ,
3月8日，丹尼尔·威廉姆森上校率领一队士兵，

[ˈmɑːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈreviən] [təʊn] [ʌv; əv] [nædənhətən] ,
marched to the Moravian town of Gnadenhutten ,
行军 到 这 摩拉维亚 镇 的 格纳登胡滕 ,
进军摩拉维亚城镇格纳登胡滕，

[wer] [hiː; hi] [əbˈteɪnd] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈɪndiəns] [θruː]
where he obtained possession of the arms of the Christian Indians through
在哪里 他 获得 拥有 的 这 武器 的 这 基督教 印度人 通过
[ˈtretʃəri] ,
treachery ,
背信弃义 ,

他通过背信弃义的手段获得了基督教印第安人的武器。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈmæsəkə] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][æz; əz][ˈkruːəl][ænd; ənd] [əˈtroʊjəs] [ˈmænər]
and then massacred one hundred of them in as cruel and atrocious manner
和 然后 大屠杀 一 百 的 他们 在 作为 残忍的 和 极其恶劣 方式
[æz; əz] [ðæt] [[oʊn] [baɪ][ˈnænə; ˈnɑːnə][ˈsaːhɪbˌsaːhiːb][æt; ət] [ˈkɔːnpɔː]
as that shown by Nana Sahib at Cawnpore .
作为 那 所示 经过 娜娜 萨希布 在 坎普尔 .
然后以与纳纳·萨希布在坎普尔所展现的同样残酷和残暴的方式屠杀了其中一百人。

[ðə; ði] [ˈhɑːrvɪst] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈpɔːlɪŋ] [kraɪm] [wʌz; wəz] [ˈræpɪn] [ænd; ənd] [deθ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]
The harvest of such an appalling crime was rapine and death along the
这 收成 的 这样的 一个 令人震惊 犯罪 曾是 掠夺 和 死亡 沿着 这
[frʌnˈtɪr] ,
frontier ,
边境 ,
这种骇人听闻的罪行所带来的结果是边境地区的劫掠和死亡。

[æz; əz][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈdemənstreɪtɪd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [taɪm] [sɪnz] .
as it has been demonstrated many a time since .
作为 它 有 到过 已证明 许多 一个 时间 自从 .
这一点此后已被多次证明。

[ðiːz] [ˈautreɪdʒz] [brˈkeɪm] [soʊ] [ˈnuːmərəs] [ðæt] [ˈkɜːrɪn(ə)l] [ˈwɪljəm] [ˈkrɒfəd] [ˈɔːrgənəɪzd][æn; ən]
These outrages became so numerous that Colonel William Crawford organized an
这些 暴行 成为 所以 很多的 那 上校 威廉 克劳福德 组织 一个
[ekspəˈdɪ(ə)n][ɪn] [ˈwestərn] [ˌpensɪlˈveɪniə] ,
expedition in Western Pennsylvania ,
远征 在 西 宾夕法尼亚州 ,
这些暴行层出不穷，以至于威廉·克劳福德上校组织了一支远征队前往宾夕法尼亚西部。

[ˈnʌmbərɪŋ] - [men] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwaɪəndɒt] [ˈtaʊnz] [ɑːn][ðə; ði]
numbering 450 men , with which he started against the Wyandot towns on the
编号 - 男人 , 和 哪个 他 开始 反对 这 怀安多特 城镇 在 这
[sənˈdʌski; sɑːn-] .
Sandusky :
桑达斯基 .

他率领 450 人向桑达斯基河畔的怀安多特人城镇发起进攻。
[hɪz; ɪz] [fɔːrs] [ɪn][fækt][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən] [ʌnˈdɪsəplɪnd] [ˈræbl] ,
His force in fact was nothing but an undisciplined rabble ,
他的 力量 在 事实 曾是 没有什么 但 一个 散漫 乌合之众 ,
事实上，他的部队只不过是一群毫无纪律的乌合之众。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [prɪˈdɪkt] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət][dɪˈzæstər] , [wen] [aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [ˈpenətreɪt] [ðə; ði]
and no one could predict anything but disaster , when it should penetrate the
和 不 一 可以 预测 任何事物 但 灾难 , 什么时候 它 应该 穿透 这
Indian146
Indian146
Indian146

当它突破印度洋146号防线时，除了灾难之外，谁也无法预料到其他结果。
[ˈkʌntri] .
country :
国家 .
国家。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [læk] [ʌv; əv] [ˈdɪsəplɪn] [ðæt] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [deθ] - [bloʊ] [tuː; tə][soʊ] [ˈmeni]
It was this lack of discipline that had given the death - blow to so many
它 曾是 这 缺少 的 纪律 那 有 给定 这 死亡 - 吹 到 所以 许多
[eksprɪˈdɪŋz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [traɪbz] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] ,
expeditions against the tribes on the frontier ,
探险 反对 这 部落 在 这 边境 ,
正是这种缺乏纪律性，给许多针对边境部落的远征带来了致命打击。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst][ˈælaɪ][æn; ən] [ˈenəmi] [kæən; kən][hæv; həv] .
and which is the strongest ally an enemy can have .
和 哪个 是 这 最强 盟友 一个 敌人 能 有 .

而敌人所能拥有的最强盟友又是什么呢？

[ˈɜːrli] [ɪn][dʒuːn] , [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkrɒfədz] [fɔːrs] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][sənˈdʌski; sɑːn-] ,
Early in June , Colonel Crawford's force reached the plains of Sandusky ,
早期的 在 六月 , 上校 克劳福德的 力量 达到 这 平原 的 桑达斯基 ,
六月初, 克劳福德上校的部队抵达了桑达斯基平原。

[ˈstræɡlɪŋ] [əˈbɔːŋ] [laɪk] [ðə; ði] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ˈɑːrmi] ,
straggling along like the remnants of a defeated army ,
零散的 沿着 喜欢 这 残余物 的 一个 战败 军队 ,
像战败军队的残兵败将一样蹒跚而行,

[ænd; ənd][soʊ] [ˈmjuːtənəs] [ðæt] [ˈnʌmbərz] [wɜːr; wər] [kənˈtɪnjuəli] [streɪŋ] [bæk] ,
and so mutinous that numbers were continually straying back ,
和 所以 叛逆的 那 数字 是 持续 迷途 后退 ,
叛乱如此严重, 以至于人数不断倒退。

[ˈdezətɪŋ] [ˈoʊpənli][ænd; ənd] [ˈkerɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ɔːr] [kəˈmændz] [ʌv; əv][ðer; ðər]
deserting openly and caring nothing for the wishes or commands of their
逃兵 公然 和 关怀 没有什么 为了 这 愿望 或者 命令 的 他们的
[ˈliːdər] .
leader .
领导者 .

公然叛逃, 对领导的意愿和命令毫不在意。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkrɒfəd] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ][ˈkraɪsɪs][wʌz; wəz] [əˈprəʊtɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈkɔːlɪŋ] [ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l] ,
Colonel Crawford saw that a crisis was approaching , and calling a council ,
上校 克劳福德 锯 那 一个 危机 曾是 接近 , 和 呼叫 一个 理事会 ,
克劳福德上校意识到危机即将到来, 于是召集了一次会议。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈɡriːd] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ˈɪndiəns][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪnˈkaʊntər] [wɪˈðɪn]
it was agreed that if a large force of Indians was not encountered within
它 曾是 同意 那 如果 一个 大的 力量 的 印度人 曾是 不是 遭遇 之内
[ðə; ði] [səkˈsiːdɪŋ] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] ,
the succeeding twenty - four hours ,
这 成功 二十 - 四 小时 ,
双方约定, 如果在接下来的24小时内没有遇到大批印第安人,

[ðeɪ] [wʊd] [wɪðˈdrɔː] [ɔːltoʊˈgeðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
they would withdraw altogether from the country .
他们 会 提取 共 从 这 国家 .
他们将完全撤出该国。

[ə; eɪ] [ˈθaʊzənd,foʊld] [ˈbetər] [wʊd] [aɪ ˈtiː][hæv; həv] [bɪn] [hæd; həd] [ðeɪ] [dʌn] [soʊ][æt; ət][wʌns] .
A thousandfold better would it have been had they done so at once .
一个 千倍 更好的 会 它 有 到过 有 他们 完毕 所以 在 一次 .
如果他们当时就那样做, 结果会好上千倍。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [səkˈsiːdɪŋ] [ˈaʊər] ,
Within the succeeding hour ,
之内 这 成功 小时 ,

接下来的一个小时内,

[ˈskaʊts] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ˈsævɪdʒɪz][wɜːr; wər] [mɑːtʃɪŋ]
scouts came in with the news that a large body of savages were marching
侦察兵 来了 在 和 这 消息 那 一个 大的 身体 的 野蛮人 是 行军
[əˈɡenst] [ðem; ðəm] ,
against them ,
反对 他们 ,

侦察兵带回消息说, 一大群野蛮人正向他们进军。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst] [wɪˈðɪn] ['raɪf(ə)l] - [[ɑːt] .
and at that moment were almost within rifle - shot .
和 在 那 片刻 是 几乎 之内 步枪 - 射击 .

那一刻，我们几乎已经进入了步枪射程之内。

[ðə; ði][prɑːkˈsɪməti][ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] [ɪmˈprest] [ɪtˈself][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd][ˈɑːfəsərz] ,
The proximity of danger impressed itself upon the soldiers and officers ,
这 邻近 的 危险 印象深刻 本身 之上 这 士兵 和 警官 ,
士兵和军官们都深切感受到了危险的临近。

[huː] [meɪd] ['hɜːrɪd] [ˌprepəˈreɪʃnz] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ðæt] [əˈpɪrd] ['ɔːrtli] ['æftər] ,
who made hurried preparations to receive the warriors that appeared shortly after ,
WHO 制成 慌忙 准备工作 到 收到 这 战士 那 出现 不久 后 ,
他们匆忙做好准备，迎接随后出现的战士们。

[ˈswɔːrɪŋ] [θruː] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [wɒdz] [baɪ][ðə; ði] ['hʌndrəd] .
swarming through and filling the woods by the hundred .
蜂拥而至 通过 和 填充 这 树林 经过 这 百 .
成百上千地涌入树林，填满了整个森林。

[ðə; ði] [waɪts] [wɜːr; wər] ['iːgər] [fɔːr; fər][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd] [ðeɪ] ['oʊpənd][əˈpɑːn][ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] ,
The whites were eager for battle and they opened upon them at once ,
这 白人 是 渴望的 为了 战斗 和 他们 打开 之上 他们 在 一次 ,
白军急于开战，立即向他们发起攻击。

['kiːpɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][hɑːt] ['gɔːlɪŋ] ['faɪər][ʌnˈtɪl] [dɑːrk] , [wen] [ðə; ði]['ɪndiəns] [druː] [ɔːf] .
keeping up a hot galling fire until dark , when the Indians drew off .
保持 向上 一个 热的 令人恼火 火 直到 黑暗的，什么时候 这 印度人 画 离开 .
一直烧着旺盛的柴火直到天黑，印第安人才撤退。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [slept] [ɑːn][ðər; ðər][ɑːrmz] .
The soldiers slept on their arms .
这 士兵 睡着了 在 他们的 武器 .
士兵们枕着手臂睡觉。

[æt; ət] ['deɪlaɪt] [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] [rɪˈnuːd] ,
At daylight the fight was renewed ,
在 日光 这 斗争 曾是 更新 ,
天亮后，战斗再次打响。

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [əˈsuːmd] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɜːrɪʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] a147
but it assumed the nature of a skirmish more than that of a147
但 它 假定 这 自然 的 一个 小规模冲突 更多的 比 那 的 a147
但它更像是一场小规模冲突，而不是一场147年的战争。

['regjələr][ˈbæt(ə)l] .
regular battle .
常规的 战斗 .

普通战斗。

[ðə; ði]['ɪndiəns][hæd; həd] ['sʌfərd] [sɪˈvɪrli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv] [ɪkˈspoʊzɪŋ]
The Indians had suffered severely , and they were more careful of exposing
这 印度人 有 遭受 严重 , 和 他们 是 更多的 小心 的 暴露
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .
印第安人遭受了严重的苦难，他们更加谨慎地避免暴露自己。

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] , [ˈfaɪərɪŋ] [ˈræpɪdli] [ænd; ənd] [ˈduːɪŋ]
They took advantage of the trees and bushes , firing rapidly and doing
他们 采取 优势 的 这 树木 和 灌木丛 , 射击 快速 和 正在做
[kən'sɪdərəb(ə)l] [ˈdæmɪdʒ] .
considerable damage .
大量 损害 .

他们利用树木和灌木丛，快速射击，造成了相当大的破坏。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈwɔːrfer] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [nɑːt][ˈoʊnli] [held]
But the soldiers were accustomed to such warfare , and they not only held
但 这 士兵 是 习惯 到 这样的 战争 , 和 他们 不是 仅有的 握住
[ðer; ðər] [oʊn] [graʊnd] ,
their own ground ,
他们的 自己的 地面 ,

但士兵们早已习惯了这种战争方式，他们不仅守住了自己的阵地，

[bʌt; bət] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv] , [ðoʊ] [ˈdesəltɔːri] [ˈfaɪər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]
but maintained a destructive , though desultory fire which was more effective
但 维持 一个 破坏性的 , 尽管 漫无目的的 火 哪个 曾是 更多的 有效的
[ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
than that of the enemy .
比 那 的 这 敌人 .

但他持续不断地开火，虽然零星分散，但破坏力却比敌人的火力更强。

[ðə; ði][moʊst] [ə'lɑːrmɪŋ] [fækt][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [nɑːt][ˈoʊnli] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ɑːr 'iː] -
The most alarming fact was that the Indians were not only waiting for re -
这 最多 令人担忧 事实 曾是 那 这 印度人 是 不是 仅有的 等待 为了 关于 -
[ɛn'fɔːsmənts] [bʌt; bət][wɜːr; wər] [rɪ'sɪːvɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] .
enforcements but were receiving them all through the day .
执法 但 是 接收 他们 全部 通过 这 天 .

最令人震惊的是，印第安人不仅在等待援军，而且整天都在接收援军。

[ðə; ði] [spaɪz] [ʌv; əv] [ˈkɜːrn(ə)l] ['krɒfəd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ˈʌðər] [ˈwɔːrɪz] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn]
The spies of Colonel Crawford reported that other warriors were continually coming in
这 间谍 的 上校 克劳福德 据报道 那 其他 战士 是 持续 未来 在
,
/
,

克劳福德上校的间谍报告说，其他战士不断涌入。

[aɪ 'tiː] [ˈbiːɪŋ] [ˈevɪdənt] [ðæt] [rʌnəːz] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːfs] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ɔːl]
it being evident that runners had been sent out by the chiefs to summon all
它 存在 明显 那 跑步者 有 到过 发送 出去 经过 这 酋长们 到 召唤 全部
[ðə; ði] [help] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kə'mænd] .
the help they could command .
这 帮助 他们 可以 命令 .

很明显，酋长们已经派出信使去召集他们所能调动的一切力量来提供帮助。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ʌn'iːzɪnis] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] ,
This caused a great deal of uneasiness on the part of the whites ,
这 导致 一个 伟大的 交易 的 不安 在 这 部分 的 这 白人 ,
这引起了白人方面极大的不安。

[huː] [sɔː] [ðə; ði] [praːbə'bɪləti] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊvər'welmɪŋ] [fɔːrs] [ˈɡæðərɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
who saw the probability of an overwhelming force gathering in front of them ,
WHO 锯 这 可能性 的 一个 压倒 力量 采集 在 正面 的 他们 ,
他们预见到前方可能会有一支压倒性的力量正在集结。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɔ:f(ə)] [ˈsi:kwəl] [ʌv; əv] [ˈmæsəkər] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [mɑ:rkɪ] [soʊ] [ˈmeni] [eksprɪˈdɪnz] [ˈɪntu:]
with the awful sequel of massacre , which had marked so many expeditions into
和 这 可怕 续集 的 屠杀 , 哪个 有 标记 所以 许多 探险 进入
[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈkʌntri] .
the Indian country .
这 印度 国家 .

随之而来的是可怕的屠杀，这在多次深入印第安地区的探险中都曾发生过。

[æt; ət] [ˈsʌnset] , [wen] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdeɪz] [ˈbæt(ə)] [ˈsi:st] ,
At sunset , when the second day's battle ceased ,
在 日落 , 什么时候 这 第二 天 战斗 停止 ,
[wɒt] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi]
日落时分，第二天的战斗结束了，

[æn; ən] [ˈæŋkʃəs] [kɑ:ns(ə)l'teɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [baɪ][ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [ˈkrɒfɜːdz] [kə'mænd] ,
an anxious consultation was held by the officers of Crawford's command ,
一个 焦虑的 咨询 曾是 握住 经过 这 警官 的 克劳福德的 命令 ,
[wɒt] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi]
克劳福德麾下的军官们进行了一次焦虑的磋商。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [moʊ'mentəs] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]
at which the momentous question was discussed as to what was to be
在 哪个 这 意义重大 问题 曾是 讨论 作为 到 什么 曾是 到 是
[dʌn] .
done .
完毕 .

会上讨论了一个至关重要的问题：接下来该怎么办？

[ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [wʌz; wəz][soʊ][ˈdʒen(ə)rəl] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'zɪstlɪs] [fɔ:rs] ,
The conviction was so general that they would be attacked by a resistless force ,
这 定罪 曾是 所以 一般的 那 他们 会 是 遭到攻击 经过 一个 无力抵抗 力量 ,
[wɒt] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi]
这种信念如此普遍，以至于他们会遭到一股无法抵抗的力量的攻击。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ə'nʌðər] [deɪ] , [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'gri:d] [tu:; tə] [rɪ'tri:t]
if they remained on the ground another day , that it was agreed to retreat
如果 他们 剩余 在 这 地面 其他 天 , 那 它 曾是 同意 到 撤退
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
during the night .
期间 这 夜晚 .

如果他们继续留在原地一天，双方同意在夜间撤退。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [fɔ:rs] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redɪ] [ˈveri] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈaʊərli] [ɪn'kri:sɪŋ] ,
As the savage force was already very large and was hourly increasing ,
作为 这 野蛮的 力量 曾是 已经 非常 大的 和 曾是 每小时 增加 ,
[wɒt] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi]
由于野蛮势力已经非常庞大，并且还在不断增加，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ʌndər'stʊd] [ə; eɪ] [wɪð'drɔ:əl] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪft] [baɪ][ðə; ði][ˈʌtməʊst]
it will be understood a withdrawal could only be accomplished by the utmost
它 将要 是 理解 一个 退出 可以 仅有的 是 完成 经过 这 极致
[ˈsi:krəsi] ,
secrecy ,
保密 ,

人们会明白，撤资只能在绝对保密的情况下进行。

[ænd; ənd][ə'mɪd][ðə; ði][moʊst] [prə'faʊnd] [ˈsaɪləns] . -
and amid the most profound silence . 148
和 之中 这 最多 深刻的 沉默 . -

在最深沉的寂静之中。148

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][dɪˈsaɪdɪd] , [ˈðerfɔːr] , [ðæt][ðə; ði][məːrtʃ][ʃʊd; ʃəd][bɪˈɡɪn][æt; ət][ˈmɪdnaɪt] , [ɪn][ˈpɜːrfɪkt]
It was decided , therefore , that the march should begin at midnight , in perfect
它 曾是 决定 , 所以 , 那 这 行进 应该 开始 在 午夜 , 在 完美的
[ˈsaɪləns] ,
silence ,
沉默 ,

因此，决定游行于午夜开始，全程保持绝对安静。

[ænd; ənd][ˌprepəˈreɪʃnz][wɜːr; wər][meɪd][tuː; tə][ˈkæəri][aʊt][ðə; ði][dɪˈsɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ʌv; əv]
and preparations were made to carry out the decision of the council of
和 准备工作 是 制成 到 携带 出去 这 决定 的 这 理事会 的
[ˈɑːfəsərz] .
officers .
警官 .

并已做好执行军官会议决定的准备。

[æt; ət][ə; eɪ][leɪt][ˈaʊər][ðə; ði][truːps][wɜːr; wər][əˈreɪndʒd][ɪn][gʊd][ˈɔːrdər] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɪˈtriːt]
At a late hour the troops were arranged in good order , and the retreat
在 一个 晚的 小时 这 军队 是 安排 在 好的 命令 , 和 这 撤退
[wʌz; wəz][bɪˈɡʌn] .
was begun .
曾是 开始 .

到了深夜，部队已经整装完毕，撤退开始了。

[ə; eɪ][fjuː][ˈmɪnɪts][ˈæftər] ,
A few minutes after ,
一个 很少 分钟 后 ,
[fɛvəl][ˈgʌnz] ,
几分钟后 ,

[sʌm; səm][kənˈfjuːʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ][ʌv; əv][ˈɡʌnz][wɜːr; wər][ˈnəʊtɪst][ɪn][ðə; ði][rɪr][ænd; ənd]
some confusion and the firing of guns were noticed in the rear and
一些 困惑 和 这 射击 的 枪支 是 注意到 在 这 后部 和
[ˈθreɪnd][ə; eɪ][ˈpæɪnɪk] ,
threatened a panic ,
威胁 一个 恐慌 ,

后方出现了一些混乱和枪声，险些引发恐慌。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ˈspiːdəli][ˈkwaiətɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɪðˈdrɔːəl][rɪˈzjuːmd][ɪn][æn; ən]
but the soldiers were speedily quieted , and the withdrawal resumed in an
但 这 士兵 是 迅速地 安静 , 和 这 退出 恢复 在 一个
[ˈɔːrdərli][ˈmænər] .
orderly manner .
秩序 方式 .

但士兵们很快安静下来，撤退行动也有序地继续进行。

[ˈprɔːbəbli][aɪˈtiː][wʊd][hæv; həv][bɪn][kənˈtɪnjuːd][æz; əz][ɪnˈtendɪd] , [bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði][ˈkrɪtɪk(ə)l]
Probably it would have been continued as intended , but , at the critical
大概 它 会 有 到过 持续 作为 故意的 , 但 , 在 这 批判的
[ˈmoʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

或许事情本来会按计划继续下去，但在关键时刻，

[sʌm; səm][ˈterəfaɪd][ˈsoʊldʒər][kɔːld][aʊt][ðæt][ðə; ði][ˈɪndiəns][hæd; həd][dɪˈskʌvəd][wʌt][ðeɪ][wɜːr; wər]
some terrified soldier called out that the Indians had discovered what they were
一些 恐惧 士兵 称为 出去 那 这 印度人 有 发现 什么 他们 是
[ˈduːɪŋ][ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈkʌmɪŋ][daʊn][əˈpɑːn][ðəm; ðəm][ɪn][fʊl][fɔːrs] .
doing and were coming down upon them in full force .
正在做 和 是 未来 向下 之上 他们 在 满的 力量 .

一名惊恐的士兵喊道，印第安人发现了他们的所作所为，正倾巢而出地向他们袭来。

[ðə; ði] [rɪ'tri:t] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'keɪn] [ə; eɪ] [raʊt] , ['evri] [mæn] ['fi:lɪŋ] [ðæt] ['skersli] [ə; eɪ] [həʊp] [ʌv; əv]
The retreat at once became a rout , every man feeling that scarcely a hope of
这 撤退 在 一次 成为 一个 路线 , 每一个 男人 感觉 那 几乎 一个 希望 的
 [ɪ'skeɪp] [rɪ'meɪnd] .
escape remained .
逃脱 剩余 .

撤退立刻变成了溃败，每个人都觉得几乎没有逃脱的希望了。

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi] [brʊʊk] [ænd; ənd] [ˈskætərd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdespəɾət] [ˈefəɾts] [ʌv; əv]
The cavalry broke and scattered in the woods , and the desperate efforts of
 这 骑兵 打破 和 疏散 在 这 树林 , 和 这 绝望的 努力 的
 [ˈkɜːrɪn(ə)l] [ˈkrɒfəd] ,
Colonel Crawford ,
 上校 克劳福德 ,

骑兵溃败，四散奔逃在树林中，克劳福德上校的孤注一掷的努力也无济于事。

[hu:] [ˈgæləpt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsi:kɪŋ] [tu:; tə] [ɪnˈkɜ:rɪdʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə]
who galloped back and forth , shouting and seeking to encourage them to
 WHO 疾驰 后退 和 前进 , 喊叫 和 寻求 到 鼓励 他们 到
 [stænd][fɜ:rm] , [wɜ:r; wər] [θrəʊn] [əˈwei] .
stand firm , were thrown away .
 站立 公司 , 是 抛掷 离开 .

那些来回奔跑、大声喊叫、试图鼓励他们站稳脚跟的人，都被扔了出去。

[æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'kri:d] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['lækɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [grʊv'tesk] ['trædzədi] ,
As if it was decreed that nothing should be lacking in this grotesque tragedy ,
 作为 如果 它 曾是 颁布 那 没有什么 应该 是 缺乏 在 这 怪诞 悲剧 ,
 仿佛冥冥之中注定, 这场荒诞的悲剧中不应该缺少任何东西。

[ðə; ði] [men] ['fəʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] [laɪk] ['kreɪzi] ['pɜ:sənz] ,
the men shouted and yelled like crazy persons ,
 这 男人 喊叫 和 大喊 喜欢 疯狂的 人

那些人像疯子一样大喊大叫。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [ə'staʊndɪd] ['ɪndiəns] [ðæt] " [ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd]
so that the impression went to the astounded Indians that " the white men had
所以 那 这 印象 去 到 这 震惊 印度人 那 " 这 白色的 男人 有
['ru:tɪd; raʊtɪd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə][du:][bʌt; bət][tu;; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði]
routed themselves and they had nothing to do but to pick up the
路由 他们自己 和 他们 有 没有什么 到 做 但 到 挑选 向上 这
['stræglə] .
stragglers .
掉队者 .

因此，惊愕不已的印第安人以为“白人已经溃败，他们除了收拾掉队的残兵败将之外，别无他法”。

" [ðə; ði] ['si:kwəl] [kæn; kən] [bi:; bi] [ɪ'mædʒɪnd] .
 " The sequel can be imagined .
 " 这 续集 能 是 想象 .
 续集可以想象。

[ðə; ði] ['wɒrɪz] [spræn] [tu:; tə][ðə; ði] [pər'su:t] [ænd; ənd] [kept] [aɪ 'ti:] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fə'rouʃəs] [tə'hæsesɪ]

The warriors sprang to the pursuit and kept it up with the ferocious tenacity

这 战士 弹簧 到 这 追逐 和 保留 它 向上 和 这 凶猛 韧性

[ʌv; əv] [blʌd] - [haʊndz] ,

of blood - hounds ,

的 血 - 猎犬 ,

战士们奋起追击，像猎犬一样凶猛顽强地紧追不舍。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ʌnd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [səkˈsiːdɪŋ] [deɪ] .
all through the night and into the succeeding day .
全部 通过 这 夜晚 和 进入 这 成功 天 .
整夜一直持续到第二天。

[ðə; ði] ['mæsəkər] [went] [ɑ:n] ['aʊər] ['æftər] ['aʊər] , [ʌn'tɪl] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] of149
The massacre went on hour after hour , until over a hundred of149
这 屠杀 去 在 小时 后 小时 , 直到 超过 一个 百 of149

屠杀持续了数小时，直到一百多人丧生。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɔ:r] ['kæptʃərd] ,
the soldiers had been killed or captured ,
这 士兵 有 到过 被杀 或者 捕获 ,

士兵们要么被杀，要么被俘。

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'nʌðər] ['fraɪt(ə)l] [dɪ'zæstər][wʌz; wəz] ['ædɪd] [tu;; tə] [ðoʊz] [wɪt] [ɔ: 'redi] [mɑ:rkt] [ðə; ði]
and still another frightful disaster was added to those which already marked the
和 仍然 其他 可怕 灾难 曾是 额外 到 那些 哪个 已经 标记 这

[ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
history of the development of the West .
历史 的 这 发展 的 这 西方 .

西方发展史上又增添了一场可怕的灾难。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪzənəz] ['kæptʃərd] [wɜ:r; wər] [tu:] — ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [naɪt] , [ðə; ði] ['sɜ:rdʒən] [ʌv; əv]
Among the prisoners captured were two — Dr . Knight , the surgeon of
之中 这 囚犯 捕获 是 二 — 博士 . 骑士 , 这 外科医生 的

[ðə; ði] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd]['kɜ:rn(ə)l] ['krɒfəd] [hɪm'self] .
the company , and Colonel Crawford himself .
这 公司 , 和 上校 克劳福德 他自己 .

被俘的战俘中有两人——连队的外科医生奈特博士和克劳福德上校本人。

['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)l] [wɜ:r; wər]['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd]
Dr . Knight and the Colonel were taken at the close of the second
博士 . 骑士 和 这 上校 是 已采取 在 这 关闭 的 这 第二

[deɪ] ,
day ,
天 ,

奈特博士和上校在第二天结束时被逮捕。

[ðə; ði] ['lætər] ['hævɪŋ] [ɪn'kɜ:rd] [ʌn'ju:ʒuəl]['deɪndʒər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv]
the latter having incurred unusual danger from his anxiety respecting the fate of
这 后者 拥有 已发生 异常 危险 从 他的 焦虑 尊重 这 命运 的

[hɪz; ɪz] [sʌn] .
his son .
他的 儿子 .

后者因担忧儿子的命运而陷入了异常危险之中。

[ðer; ðər]['kæptərz][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɑ:rtɪ][ʌv; əv] ['dɛləwɛrz] , [hu:] ['kæɪɪd] [ðem; ðəm][tu;; tə][ðə; ði]
Their captors were a small party of Delawares , who carried them to the
他们的 俘虏者 是 一个 小的 派对 的 特拉华州 , WHO 携带 他们 到 这

[oʊld] ['waɪəndɒt] [taʊn] .
old Wyandot town .
老的 怀安多特 镇 .

俘虏他们的是一小队特拉华人，他们把他们带到了古老的怀安多特镇。

[dʒʌst] [brɪ'fɔ:r] [rɪ:tʃɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ə; eɪ][hɔ:lt][wʌz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [tʃi:f] , ['kæptɪn]
Just before reaching it , a halt was made , and the celebrated chief , Captain
只是 前 到达 它 , 一个 停止 曾是 制成 , 和 这 著名 首席 , 队长

[paɪp] ,
Pipe ,
管道 ,

就在即将到达目的地时，他们停了下来，而那位著名的酋长，派普船长，

['peɪntɪd] ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [naɪt] [ænd; ənd]['kɜ:rn(ə)l] ['krɒfəd] [blæk] .
painted Dr . Knight and Colonel Crawford black .
绘 博士 . 骑士 和 上校 克劳福德 黑色的 .

将奈特博士和克劳福德上校涂成黑色。

[ðɪs] [ment] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:lredi] [bɪn] [du:md] [tu:; tə] [deθ] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [bə:nd] [æt; ət][ðə; ði]
This meant they had already been doomed to death by being burned at the
这 意思是 他们 有 已经 到过 注定失败 到 死亡 经过 存在 烧伤 在 这
[steɪk] ！
stake ！
赌注 ！

这意味着他们已经被判处火刑！

[ðer; ðər] [ɪ'mi:diət] [ɪk'spɪəriəns] [dɪd][nɑ:t] [tend] [tu:; tə] ['les(ə)n][ðer; ðər] ['terərz] .
Their immediate experience did not tend to lessen their terrors .
他们的 即时 经验 做过 不是 趋向 到 减少 他们的 恐怖 。

他们的直接经历并没有减轻他们的恐惧。

[æz; əz] [ðeɪ] [mu:vɪd] [ə'lɔ:ŋ] ,
As they moved along ,
作为 他们 已搬 沿着 ,

他们继续前进，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuəli] [pæst] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['fraɪtʃəli] ['mæŋɡld] [baɪ]
they continually passed bodies of their friends that had been frightfully mangled by
他们 持续 通过了 身体 的 他们的 朋友们 那 有 到过 可怕地 残缺不全 经过

[ðer; ðər]['kæptərz] ,
their captors ,
他们的 俘虏者 ,

他们不断经过朋友们的尸体，这些尸体被俘虏者残忍地肢解了。

[hu:] [wɜ:r; wər] ['evidəntli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪndiəns] [ʃʊd; ʃəd]
who were evidently determined that the massacre of the Christian Indians should
WHO 是 显然 决定 那 这 屠杀 的 这 基督教 印度人 应该

[bi:; bi] ['fʊli] [ə'vendʒd] .
be fully avenged .
是 完全 复仇 。

他们显然决心要彻底报复基督教印第安人遭屠杀的惨剧。

[wen] [nɪr] [ðə; ði] ['ɪndiən] [taʊn] ,
When near the Indian town ,
什么时候 靠近 这 印度 镇 ,

当靠近印度小镇时，

[ðeɪ] [oʊvər'tʊk] [faɪv] ['prɪzənəz] [hu:] [wɜ:r; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][mɑ:b] [ðæt] [wɜ:r; wər] [tɔ:r'mentɪŋ]
they overtook five prisoners who were surrounded by a mob that were tormenting
他们 超越 五 囚犯 WHO 是 包围 经过 一个 暴民 那 是 折磨

[ðem; ðəm][baɪ] ['bi:tɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:ntɪŋ] .
them by beating and taunting .
他们 经过 殴打 和 嘲讽 。

他们制服了五名被暴徒包围的囚犯，暴徒们对他们进行殴打和嘲弄，折磨他们。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['ɪndiəns] [spræŋ] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jel] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz]
Suddenly the Indians sprang upon them with a yell , and every one was
突然 这 印度人 弹簧 之上 他们 和 一个 叫喊 , 和 每一个 一 曾是

['tɒməhɔ:k]
tomahawked .
战斧 。

突然，印第安人大喊一声，扑向他们，每个人都被战斧砍倒了。

['kɜ:rn(ə)l] ['krɒfəd] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] ['oʊvər][tu:; tə][ə; eɪ] [ʃəwa:nou] ['dɑ:ktər] , [ænd; ənd] ['sɜ:rdʒən] [naɪt]
Colonel Crawford was turned over to a Shawanoe doctor , and Surgeon Knight
上校 克劳福德 曾是 转向 超过 到 一个 肖诺 医生 , 和 外科医生 骑士

[went] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
went along with them .
去 沿着 和 他们 。

克劳福德上校被移交给肖诺的一名医生，奈特外科医生也随他们一起去了。

[ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈpriːviəs] , [ˈsaɪmən][ˈɡɜːrti] , [ðə; ði] [ˈrenɪɡeɪd] , [roʊd] [ʌp] [bɪˈsaɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
A few minutes previous , Simon Girty , the renegade , rode up beside them and
一个 很少 分钟 以前的 , 西蒙 吉尔蒂 , 这 叛逆者 , 骑 向上 旁 他们 和
[bɪˈkeɪm] [mɔːr] fiendish150
became more fiendish150
成为 更多的 fiendish150

几分钟前，叛徒西蒙·吉尔蒂骑马来到他们身边，变得更加凶神恶煞。

[ɪn][hɪz; ɪz] [tɔːnts] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈɪndiəns] .
in his taunts than the Indians .
在 他的 嘲讽 比 这 印度人 .

他的嘲讽比印第安人还要过分。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkrɒfəd] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] , [ænd; ənd][hæd; həd]
He had been acquainted with Colonel Crawford years before , and had
他 有 到过 熟人 和 上校 克劳福德 年 前 , 和 有
[ˈspeʃ(ə)l] [kɔːz] [fɔːr; fər] [ˈenməti] ,
special cause for enmity ,
特别的 原因 为了 敌意 ,

他多年前就认识克劳福德上校，并对他怀有特殊的仇恨。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][hæd; həd] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˈefərts] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ˈɡɜːrti][fɔːr; fər][səm; səm] [ˈmɪləteri]
because the Colonel had used his efforts to defeat Girty for some military
因为 这 上校 有 用过的 他的 努力 到 击败 吉尔蒂 为了 一些 军队
[ˈɑːfɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈiːɡər] [tuː; tə][əbˈteɪn] .
office he was eager to obtain .
办公室 他 曾是 渴望的 到 获得 .

因为上校曾竭尽全力击败吉尔蒂，夺取他渴望获得的某个军职。

[hiː; hi] [naʊ] [ˈkɑːmentəd] [əˈpaːn][ðer; ðər] [əˈpɪrəns] ([ˈbiːɪŋ] [ˈpeɪntɪd] [blæk] [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪn]
He now commented upon their appearance (being painted black and of course in
他 现在 评论 之上 他们的 外貌 (存在 绘 黑色的 和 的 课程 在
[ɡreɪt] [dɪˈstres] [ʌv; əv][maɪnd]) ,
great distress of mind) ,
伟大的 痛苦 的 头脑) ,

他接着评论了他们的外貌（全身涂黑，当然，精神状态也十分痛苦），

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈʃʊrd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər] [deθ] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
and he assured them that their death at the stake was one of the
和 他 保证 他们 那 他们的 死亡 在 这 赌注 曾是 一 的 这
[ˈsəːntɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ˈfjuːtʃər] .
certainties of the immediate future .
确定性 的 这 即时 未来 .

他们向他保证，在不久的将来，他们肯定会被处死在火刑柱上。

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [swɔːr] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] , [æz; əz] [wel] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ;
He laughed and swore and was in high spirits , as well he might be ;
他 笑了 和 发誓 和 曾是 在 高的 烈酒 , 作为 出色地 他 可能 是 ;
[fɔːr; fər] ,
for ,
为了 ,

他又笑又骂，兴致很高，这也不足为奇；因为，

[ɪnˈspaɪərd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði][moʊst] [ˈræŋkərəs] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] ,
inspired as he was by the most rancorous hatred of his own race ,
灵感 作为 他 曾是 经过 这 最多 怨恨的 仇恨 的 他的 自己的 种族 ,
他深受对自己种族最深沉的仇恨所驱使，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['grætɪfaɪd] [ðæt] [deɪ] [baɪ] [ə'sɪstɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['dredf(ə)] [dɪ'zæstər]
he had been gratified that day by assisting in one of the most dreadful disasters
 他 有 到过 满意 那 天 经过 协助 在 一 的 这 最多 可怕 灾难

[tuː; tə][ðə; ði] ['setlɪz] [ðæt] [hæd; həd]['evər] [ə'kɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
to the settlers that had ever occurred on the frontier .
 到 这 定居者 那 有 曾经 发生 在 这 边境 .

那天，他因参与造成边境地区定居者遭遇的最可怕的灾难之一而感到欣慰。

[wɛn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] ,
When the village was reached ,
 什么时候 这 村庄 曾是 达到 ,
 到达村庄时,
 ['kɜ:rn(ə)l] ['krɒfəd] [si:zd] [ə; eɪ][fər'loʊ:rn] [hoʊp] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [baɪ] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ʃəwɑ:nou]
Colonel Crawford seized a forlorn hope of escaping by appealing to a Shawanoe
 上校 克劳福德 查获 一个 绝望 希望 的 逃脱 经过 上诉 到 一个 肖诺
 [tʃi:f] [neɪmd] [wɪŋɡɪnənd] ,
chief named Wingenund ,
 首席 命名 温根德 ,
 克劳福德上校抱着一线逃脱的希望，向一位名叫温格努德的肖诺族酋长求助。

[hu:] [hæd; həd] ['fri:kwəntli] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [hu:m] [kwaɪt] [ə; eɪ] [strɒŋ]

who **had** **frequently** **visited** **his** **house** , **and** **between** **whom** **quite** **a** **strong**

WHO 有 频繁地 到访 他的 房子 , 和 之间 谁 相当 一个 强的

['frendʃɪp] [ɪg'zɪstɪd] .

friendship **existed** .

友谊 存在 .

他经常去他家拜访，两人之间有着相当深厚的友谊。

[wɛn] [ðə; ði] [tʃi:f] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈkrɒfəd] [wʌz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [blæk] , [hi:; hi] [nu:] [ðæt]
When the chief learned that Colonel Crawford was painted black , he knew that
 什么时候 这 首席 学习 那 上校 克劳福德 曾是 绘 黑色的 , 他 知道 那
 [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,
nothing could save him ,
 没有什么 可以 节省 他 ,

当酋长得知克劳福德上校全身涂黑时, 他就知道谁也救不了他了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wið'dru:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [lɑ:dʒ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t] ['wɪtnəs] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] ;
and he withdrew to his own lodge that he might not witness his sufferings ;
 和 他 退出 到 他的 自己的 小屋 那 他 可能 不是 证人 他的 苦难 ;

于是他退到自己的小屋里，以免目睹他的痛苦；

[bʌt; bət] ['krɒfəd] [sent] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]
but Crawford sent for him , and the chief could not refuse to go to
 但 克劳福德 发送 为了 他 , 和 这 首席 可以 不是 拒绝 到 去 到
 [hɪz; ɪz] [frend] .
his friend .
 他的 朋友 .

但克劳福德派人去请他，酋长无法拒绝去见他的朋友。

[ðer; ðər] [ˈmi:tɪŋ] [wəz; wəz] [kwɔɪt] [əˈfektɪŋ] ,
Their meeting was quite affecting ,
 他们的 会议 曾是 相当 影响 ,
 他们的会面非常感人。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ˈʃoʊɪŋ] [sʌm; səm] [ɪmˈbærəsmənt] [ænd; ənd] [priːˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ʌv; əv]
the chief showing some embarrassment and pretending to be uncertain of
 这 首席 显示 一些 尴尬 和 假装 到 是 不确定 的
 [ðə; ði][aɪˈdentəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] ,
the identity of the prisoner ,
 这 身份 的 这 囚犯 ,
 首领显得有些尴尬，假装不确定囚犯的身份。

[θru:] [hɪz; ɪz] [peɪnt] .
through his paint .
通过 他的 画 .

透过他的画作。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['kɜ:rn(ə)l] ['krɒfəd] , [aɪ] [bɪ'li:v] . "
" You are Colonel Crawford , I believe . "
" 你 是 上校 克劳福德 , 我 相信 . "

“我相信您就是克劳福德上校。”

" [jes] , [wɪŋɡɪnənd] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə] [em 'i:] . " -
" Yes , Wingenund , you must remember me . " 151
" 是的 , 温根德 , 你 必须 记住 我 . " -

“是的，温根德，你一定记得我。”151

" [jes] , [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [fə'gɑ:tn] [ju:; jʊ] ; [wi:; wi][hæv; həv][ɔ:f(ə)n][dræŋk][ænd; ənd] ['i:tn] [tə'geðə] ,
" Yes , I have not forgotten you ; we have often drank and eaten together ,
" 是的 , 我 有 不是 被遗忘的 你 ; 我们 有 经常 喝 和 吃 一起 ,

“是的，我没有忘记你；我们经常一起喝酒吃饭，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [kaɪnd][tu:; tə][em 'i:] ['meni] [taɪmz] . "
and you have been kind to me many times . "
和 你 有 到过 种类 到 我 许多 时代 . "

你曾多次善待我。

" [aɪ][hoʊp] [ðæt] ['frendʃɪp] [rɪ'meɪnz] , [wɪŋɡɪnənd] . "
" I hope that friendship remains , Wingenund . "
" 我 希望 那 友谊 遗迹 , 温根德 . "

“我希望这份友谊能够长存，温根德。”

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [rɪ'meɪn] [fə'revə] , [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ɪn] ['eni] [pleɪs] [bʌt; bət] [ðɪs] ,
" It would remain forever , if you were in any place but this ,
" 它 会 保持 永远 , 如果 你 是 在 任何 地方 但 这 ,

“如果你身处别处，而不是这里，它将永远存在。”

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [wʌt] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] . "
and were what you ought to be . "
和 是 什么 你 应该 到 是 . "

你们都成为了你们应该成为的样子。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] ['oʊnli][ɪn] ['ɑ:nərəb(ə)l] ['wɔ:rfer] ,
" I have been engaged only in honorable warfare ,
" 我 有 到过 已订婚的 仅有的 在 光荣的 战争 ,

我只参与过光荣的战争，

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [teɪk] [jʊ; jər] ['wɔ:rɪz] ['prɪzənəz] [wi:; wi] [tri:t] [ðem; ðəm] [raɪt] .
and when we take your warriors prisoners we treat them right .
和 什么时候 我们 拿 你的 战士 囚犯 我们 对待 他们 正确的 .

当我们俘虏你们的战士时，我们会善待他们。

" [ðə; ðɪ] [tʃi:f] [lʊkt] ['mi:nɪŋli] [æt; ət][ðə; ðɪ] [pɔ] ['kæptɪv] [ænd; ənd] [sed] ,
" The chief looked meaningly at the poor captive and said ,
" 这 首席 看起来 有意义的 在 这 贫穷的 俘虏 和 说 ,

酋长意味深长地看了看可怜的俘虏，说道：

" [aɪ] [wʊd] [du:][ðə; ðɪ][moʊst][aɪ][kæn; kən][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [maɪt] [du:] ['sʌmθɪŋ] ,
" I would do the most I can for you , and I might do something ,
" 我 会 做 这 最多 我 能 为了 你 , 和 我 可能 做 某物 ,

“我会尽我所能帮助你，我或许能做点什么。”

[hæd; həd][ju:; jʊ][nɑ:t][dʒɔɪnd] ['kɜ:rn(ə)l] ['wɪljəmsn] , [hu:] ['mə:dəd] [ðə; ðɪ] [mə'revɪən] ['ɪndiəns] ,
had you not joined Colonel Williamson , who murdered the Moravian Indians ,
有 你 不是 加入 上校 威廉姆森 , WHO 被谋杀 这 摩拉维亚 印度人 ,

如果你没有加入威廉姆森上校的阵营，参与屠杀摩拉维亚印第安人，

[ˈnoʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈʌ; əv] [ɔːl] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ræŋ] [noʊ] [rɪsk] [ɪn] [ˈkɪlɪŋ]
knowing they were innocent of all wrong and that he ran no risk in killing
会心 他们 是 清白的 的 全部 错误的 和 那 他 跑 不 风险 在 杀
[ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [skwɔːz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] . "
them with their squaws and children . "
他们 和 他们的 印第安女人 和 孩子们 . "

他明知他们是无辜的，而且杀害他们以及他们的妻儿对他来说没有任何风险。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bæd] [ækt] — [ə; eɪ] [ˈveri] [bæd] [ækt] , [ˈwɪŋɡɪnənd] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [aɪ] [biːn]
" **That was a bad act — a very bad act , Wingenund , and had I been**
" 那 曾是 一个 坏的 行为 — 一个 非常 坏的 行为 , 温根德 , 和 有 我 到过
[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
with him ,
和 他 ,
"那是件很糟糕的事——非常糟糕的事，温根德，如果我当时和他在一起，

[aɪ] [ˈnevər] [wʊd] [hæv; həv] [pərˈmɪtɪd] [aɪ ˈtiː] .
I never would have permitted it .
我 绝不 会 有 允许 它 .
我绝不会允许这种事发生。

[aɪ] [əbˈhɔːr] [ðə; ði] [diːd] [æz; əz] [duː] [ɔːl] [ɡʊd] [waɪt] [men] , [noʊ] [ˈmætər] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] . "
I abhor the deed as do all good white men , no matter where they are . "
我 痛恨 这 契据 作为 做 全部 好的 白色的 男人 , 不 事情 在哪里 他们 是 . "
我憎恶这种行为，所有善良的白人男性，无论身处何地，都会如此。

" [ðæt] [meɪ] [ɔːl] [biː; bi] [truː] , " [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] ,
" **That may all be true , " said the chief ,**
" 那 可能 全部 是 真的 , " 说 这 首席 ,
"也许这一切都是真的，"酋长说道。

" [bʌt; bət] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈwɪljəmsn] [went] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] [ænd; ənd] [kɪld] [mɔːr] [ˈʌ; əv] [ðə; ði] [məˈreviən]
" **but Colonel Williamson went a second time and killed more of the Moravians**
" 但 上校 威廉姆森 去 一个 第二 时间 和 被杀 更多的 的 这 摩拉维亚人
.
"
:
"
.
"但威廉姆森上校第二次前往，杀死了更多的摩拉维亚人。"

" [bʌt; bət] [aɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪd] [ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [stɔːp] [hɪm; ɪm] . "
" **But I went out and did all I could to stop him** . "
" 但 我 去 出去 和 做过 全部 我 可以 到 停止 他 . "
但我出去后尽我所能阻止了他。

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [truː] , [tuː] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd]
" **That may be true , too , but you cannot make the Indians believe it , and**
" 那 可能 是 真的 , 也 , 但 你 不能 制作 这 印度人 相信 它 , 和
[ðen] ,
then ,
然后 ,
"那也可能是真的，但你不能让印第安人相信，然后，

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkrɒfəd] , [wen] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [hɪr] ,
Colonel Crawford , when you were on the march here ,
上校 克劳福德 , 什么时候 你 是 在 这 行进 这里 ,
克劳福德上校，当你行军来到这里的时候，

[ju:; jʊ] [tɜ:rnd] [ə'said][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'reviən] [taʊnz] , [bʌt; bət]
you turned aside with your soldiers and went to the Moravian towns , but
你 转向 旁边 和 你的 士兵 和 去 到 这 摩拉维亚 城镇 , 但
[faʊnd] [ðem; ðəm] [dɪ'zɜ:rtɪd] .
found them deserted .
成立 他们 荒凉的 .

你带着士兵转向摩拉维亚城镇，却发现那里空无一人。

[ʼaʊər; ɑ:r] [spaɪz] [wɜ:ɹ; wər] ['wʌtʃɪŋ] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [sɔ:] [ju:; jʊ][du:] [ðɪs] .
Our spies were watching you and saw you do this .
我们的 间谍 是 观看 你 和 锯 你 做 这 .

我们的间谍一直在监视你，看到你做了这件事。

[hæd; həd][ju:; jʊ] been152
Had you been**152**
有 你 been152

你曾是152

['lʊkɪŋ] [fɔ:ɹ; fər] ['wɒrɪɹz] , [ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [gɔ:n] [ðer; ðər] ,
looking for warriors , you would not have gone there ,
寻找 为了 战士 , 你 会 不是 有 已消失 那里 ,

如果是为了寻找战士，你就不会去那里。

[fɔ:ɹ; fər][ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [mə'reviən] [ɑ:r; ər] ['fu:lɪ] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] [faɪt] . "
for you know the Moravians are foolish and will not fight . "
为了 你 知道 这 摩拉维亚人 是 愚蠢 和 将要 不是 斗争 . "

因为你们知道摩拉维亚弟兄是愚昧的，他们不会战斗。

" [wi:; wi][hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] ,
" We have done nothing ,
" 我们 有 完毕 没有什么 ,

我们什么也没做，

[ænd; ənd][jʊr; jər] [spaɪz] [sɔ:] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] [oʊn] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [dʌn] [hæd; həd]
and your spies saw nothing that your own people would not have done had
和 你的 间谍 锯 没有什么 那 你的 自己的 人们 会 不是 有 完毕 有
[ðeɪ] [bɪn] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][sɪtʃu'eɪ(ə)n] . "
they been in our situation . "
他们 到过 在 我们的 情况 . "

你们的间谍所看到的，正是你们自己的人在面对我们这种情况时也会做的事情。

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [wɪ] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][daɪ] , [ðoʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['fɔ:fitɪd] [jʊr; jər][laɪf] ,
" I have no wish to see you die , though you have forfeited your life ,
" 我 有 不 希望 到 看 你 死 , 尽管 你 有 丧失 你的 生活 ,
“我并不希望你死去，尽管你已经失去了生命。”

[ænd; ənd][hæd; həd][wi:; wi]['kɜ:rn(ə)l] ['wɪljəmsn] , [wi:; wi] [maɪt] [sper] [ju:; jʊ] ;
and had we Colonel Williamson , we might spare you ;
和 有 我们 上校 威廉姆森 , 我们 可能 空闲的 你 ;

如果我们是威廉姆森上校，或许就能饶你一命了；

[bʌt; bət] [ðæt] [mæn][hæz; həz]['teɪkən] [gʊd] [ker] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [rɪ:tʃ] ,
but that man has taken good care to keep out of our reach ,
但 那 男人 有 已采取 好的 关心 到 保持 出去 的 我们的 抵达 ,

但那个人一直很注意不让我们接近。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
and you will have to take his place .
和 你 将要 有 到 拿 他的 地方 .

你将取代他的位置。

[aɪ][kæn; kən][du:] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jə] .

I can do nothing for you .

我 能 做 没有什么 为了 你 .

我帮不了你。

" [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkrɒfəd] [ˈbɛgd] [ðə; ði] [tʃiːf] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]

" Colonel Crawford begged the chief to try and save him from the

" 上校 克劳福德 乞求 这 首席 到 尝试 和 节省 他 从 这

[ɪmˈpendɪŋ] [feɪt] ,

impending fate ,

即将到来的 命运 ,

克劳福德上校恳求酋长尽力救他脱离即将到来的厄运。

[bʌt; bət] [wɪŋɡɪnənd] [əˈʃʊrd] [hɪm; ɪm][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːrtʃər] .

but Wingenund assured him it was useless , and took his departure .

但 温根德 保证 他 它 曾是 无用 , 和 采取 他的 离开 .

但温根德向他保证这样做毫无用处，然后离开了。

[ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [bɪˈɡæɪn][ðər; ðər] [prepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .

Shortly afterward the Indians began their preparations for the frightful execution .

不久 之后 这 印度人 开始 他们的 准备工作 为了 这 可怕 执行 .

不久之后，印第安人就开始准备实施这场可怕的处决。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [steɪk] [wʌz; wəz] [ˈdrɪvɪn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɡraʊnd] , [ænd; ənd] [wʊd] [ˈkerfəli] [pleɪst] [əˈraʊnd]

A large stake was driven into the ground , and wood carefully placed around

一个 大的 赌注 曾是 驱动 进入 这 地面 , 和 木头 小心 放置 大约

[aɪ ˈtiː] .

it .

它 .

一根粗大的木桩被钉入土中，周围小心地摆放着木头。

[ðen] [ˈkrɒfəˈdz] [hændz][wɜːr; wər] [taɪd] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Then Crawford's hands were tied behind his back ,

然后 克劳福德的 双手 是 系 在后面 他的 后退 ,

然后克劳福德的双手被反绑在了背后。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [led] [aʊt][ænd; ənd] [sɪˈkjʊrli] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] .

and he was led out and securely fastened to the stake .

和 他 曾是 引领 出去 和 安全地 系紧 到 这 赌注 .

他被带出去，牢牢地绑在木桩上。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈsaɪmən][ˈɡɜːrti][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [nɪr] [baɪ] ,

At this time , Simon Girty was sitting on his horse near by ,

在 这 时间 , 西蒙 吉尔蒂 曾是 坐着 在 他的 马 靠近 经过 ,

这时，西蒙·吉尔蒂正骑在附近的马上。

[ˈteɪkɪŋ] [noʊ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] ,

taking no part in the proceedings ,

采取 不 部分 在 这 诉讼程序 ,

不参与诉讼程序，

[bʌt; bət] [ˈʃoʊɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [lʊks] [ænd; ənd] [ˈmænər] [ðæt] [hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðem; ðəm] [ˈfʊli] [æz; əz] [mʌtʃ]

but showing by his looks and manner that he enjoyed them fully as much

但 显示 经过 他的 看起来 和 方式 那 他 享受 他们 完全 作为 很多

[æz; əz][dɪd][ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [ðəmˈselvz] .

as did the executioners themselves .

作为 做过 这 刽子手 他们自己 .

但从他的表情和举止来看，他似乎和刽子手一样，非常享受这一切。

[ˈhæpənɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] ,

Happening to catch the eye of the renegade ,

发生 到 抓住 这 眼睛 的 这 叛逆者 ,

碰巧引起了叛逆者的注意，

[ˈkɜːrn(ə)] [ˈkrɒfəd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ˈweðər] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈriːəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][bɜːrn][hɪm; ɪm][æt; ət]
Colonel Crawford asked him whether the Indians really intended to burn him at
上校 克劳福德 问 他 无论 这 印度人 真的 故意的 到 烧伤 他 在
[ðə; ði] [steɪk] .
the stake .
这 赌注 .

克劳福德上校问他，印第安人是否真的打算把他绑在火刑柱上烧死。

[ˈgɜːrti] [ˈænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] [ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
Girty answered with a laugh that there could be no doubt of it ,
吉尔蒂 回答 和 一个 笑 那 那里 可以 是 不 怀疑 的 它 ;
吉尔蒂笑着回答说，这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd] [ˈkrɒfəd] [sed] [noʊ] [mɔːr] .
and Crawford said no more .
和 克劳福德 说 不 更多的 .

克劳福德没有再说什么了。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə] [əˈpiːl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [wʌz; wəz] of153
He knew that it was useless to appeal to him who was of153
他 知道 那 它 曾是 无用 到 上诉 到 他 WHO 曾是 of153
他知道向他求情毫无用处，因为他已经153岁了。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] ,
his own race ,
他的 自己的 种族 ,

他自己的种族，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [blækər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈmɜːrsɪləs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz]
for his heart was blacker and more merciless than those of the savages
为了 他的 心 曾是 更黑 和 更多的 无情 比 那些 的 这 野蛮人
[huː] [wɜːr; wər] [ˈkɪndlɪŋ] [ðə; ði][ˈfægəts][æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .
who were kindling the fagots at his feet .
WHO 是 引火物 这 柴捆 在 他的 脚 .

因为他的心比在他脚下点燃柴火的野蛮人的心还要黑暗、更加无情。

[ðə; ði] [pəˈtikuːləz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)] [ˈkrɒfəd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː]
The particulars of the burning of Colonel Crawford have been given by Dr
这 细节 的 这 燃烧 的 上校 克劳福德 有 到过 给定 经过 博士
. [nart] , [hɪz; ɪz] [ˈkɑːmræd] ,
. Knight , his comrade ,
. 骑士 , 他的 同志 ,

克劳福德上校被烧死的详细情况由他的战友奈特医生描述。

[huː] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ɪˈskeɪpɪŋ] , [wen] [hiː; hi] , [tuː] , [hæd; həd] [bɪn] [kənˈdemd] [tuː; tə][ðə; ði]
who succeeded in escaping , when he , too , had been condemned to the
WHO 成功了 在 逃脱 , 什么时候 他 , 也 , 有 到过 谴责 到 这
[seɪm] [feɪt] .
same fate .
相同的 命运 .

他成功逃脱，而他自己也被判处了同样的命运。

[ðiːz] [pəˈtikuːləz] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈfraɪt(ə)l] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ɪn] [fʊl] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][ˈhɔːrɪfaɪ]
These particulars are too frightful to present in full , for they could only horrify
这些 细节 是 也 可怕 到 展示 在 满的 , 为了 他们 可以 仅有的 惊吓
[ðə; ði] [ˈriːdər] .
the reader .
这 读者 .

这些细节太过可怕，不宜全部描述，以免令读者感到恐惧。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkrɒfəd] [wʌz; wəz][səbˈdʒektɪd][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ˈdredf(ə)l] [fɔːrm][ʌv; əv] [ˈtɔːrtʃər] , [ðə; ði][ˈfaɪər]
Colonel Crawford was subjected to the most dreadful form of torture , the fire
上校 克劳福德 曾是 受 到 这 最多 可怕 形式 的 酷刑 , 这 火
[ˈbɜːrnɪŋ] [ˈsləʊli] ,
burning slowly ,
燃烧 缓慢地 ,

克劳福德上校遭受了最可怕的酷刑，被火缓慢灼烧。

[waɪl] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [əˈmjuːzd] [ðəmˈselvz] [baɪ][ˈfaɪərɪŋ] [ˈtʃɑːrdʒɪz][ʌv; əv] [ˈpaʊdər] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˈbɔːdi] .
while the Indians amused themselves by firing charges of powder into his body .
尽管 这 印度人 觉得好笑 他们自己 经过 射击 收费 的 粉末 进入 他的 身体 .

印第安人则以向他身上发射火药弹为乐。

[hiː; hi] [bɔːr] [aɪˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrtɪtuːd] , [bʌt; bət] [ˈfaɪnəli] [ræn] [raʊnd] [ænd; ənd]
He bore it for a long time with fortitude , but finally ran round and
他 钻孔 它 为了 一个 长的 时间 和 坚韧 , 但 最后 跑 圆形的 和
[raʊnd] [ðə; ði] [steɪk] ,
round the stake ,
圆形的 这 赌注 ,

他坚忍了很久，但最终还是绕着火刑柱跑了起来。

[wen] [hɪz; ɪz] [θɔːŋz] [wɜːr; wər] [bəːnd] [ɪn] [tuː] , [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈstɪŋktɪv] [ˈefərt] [tuː; tə] [rɪˈskeɪp] [hɪz; ɪz]
when his thongs were burned in two , in the instinctive effort to escape his
什么时候 他的 丁字裤 是 烧伤 在 二 , 在 这 本能 努力 到 逃脱 他的
[tɔːˈmentəz] .
tormentors .
折磨者 .

当他本能地想要逃离折磨他的人时，他的丁字裤被烧成了两截。

[ðə; ði] [skwɔːz] [wɜːr; wər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˈfiːndɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːˈmentəz] ,
The squaws were among the most fiendish of the tormentors ,
这 印第安女人 是 之中 这 最多 邪恶的 的 这 折磨者 ,

这些印第安妇女是施虐者中最残忍的一群。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈkæptɪv] [wʌz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [soʊ][ˈfræntɪk][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋz] [ðæt] [hiː; hi]
until the miserable captive was driven so frantic by his sufferings that he
直到 这 悲惨的 俘虏 曾是 驱动 所以 疯狂的 经过 他的 苦难 那 他
[əˈpiːld] [tuː; tə][ˈgɜːrti][tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðʌs] [end][hɪz; ɪz] [ˈɔːf(ə)l] [ˈsʌfərɪŋz] .
appealed to Girty to shoot him and thus end his awful sufferings .
上诉 到 吉尔蒂 到 射击 他 和 因此 结尾 他的 可怕 苦难 .

直到这名可怜的俘虏被痛苦折磨得发狂，他恳求吉尔蒂开枪打死他，结束他可怕的痛苦。

[ðɪs] [ˈdaɪŋ] [rɪˈkwest] [wʌz; wəz][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] ,
This dying request was refused ,
这 垂死 要求 曾是 拒绝 ,

他的临终请求被拒绝了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [tuː] [ˈaʊərz] [ˈneɪtʃər] [geɪv] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [ˈkɜːrn(ə)l] [daɪd] .
and at the end of two hours nature gave out and the poor Colonel died .
和 在 这 结尾 的 二 小时 自然 给予 出去 和 这 贫穷的 上校 死亡 .

两个小时后，生理机能衰竭，可怜的上校去世了。

[ˈsaɪmən][ˈgɜːrti] [əˈfɔːrd] [ˈdraɪv, ˈdaɪktɜː] . [naɪt] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɪmələr] [feɪt] [wʌz; wəz] [əˈweɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Simon Girty assured Dr . Knight that a similar fate was awaiting him ,
西蒙 吉尔蒂 保证 博士 . 骑士 那 一个 相似的 命运 曾是 等待中 他 ,

西蒙·吉尔蒂向奈特博士保证，他也会面临同样的命运。

[ænd; ənd] [naɪt] [hɪmˈself] [hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [hoʊp][ʌv; əv][ɪts] [ˈbiːɪŋ] [əˈvɜːtɪd] .
and Knight himself had little hope of its being averted .
和 骑士 他自己 有 小的 希望 的 它是 存在 避免了 .

奈特本人也几乎不抱希望能够避免这种情况发生。

[ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] ['kɜ:rn(ə)l] ['krɔfəd] [wʌz; wəz] [səb'dʒektɪd] [tu;; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['tɔ:rtʃər] , [bʌt; bət] , [æz; əz]
A son of Colonel Crawford was subjected to the same torture , but , as
一个 儿子 的 上校 克劳福德 曾是 受 到 这 相同的 酷刑 , 但 , 作为
[wi;; wi] [hæv; həv] ['steɪtɪd] ,
we have stated ,
我们 有 声明 ,
克劳福德上校的儿子也遭受了同样的酷刑，但是，正如我们所说，

['draɪv , 'dɑ:ktɜ:] . [naɪt] [ɪ'fektəd , ɪ'fektɪd , ɪ:'fektəd , ɪ:'fektɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
Dr . Knight effected his escape shortly afterward .
博士 : 骑士 受影响 他的 逃脱 不久 之后 :
奈特博士随后成功逃脱。

['saɪmən] ['gɜ:rti] , [ðə; ði] [moʊst] [noʊ'tɔ:riəs] ['renɪgeɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] , [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
Simon Girty , the most notorious renegade of the West , remained with the
西蒙 吉尔蒂 , 这 最多 臭名昭著 叛逆者 的 这 西方 , 剩余 和 这
['ɪndiəns] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Indians until his death .
印度人 直到 他的 死亡 :
西蒙·吉尔蒂是西部最臭名昭著的叛徒，他一直和印第安人在一起，直到去世。

[hi;; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['drʌŋkərd] , [bʌt; bət] [tʊk] [pɑ:rt] [ɪn] the154
He became a great drunkard , but took part in the154
他 成为 一个 伟大的 酒鬼 , 但 采取 部分 在 the154
他成了个大酒鬼，但参加了154

[dɪ'fi:t] [ænd; ənd] ['mæsəkər] [ʌv; əv] [es 'ti:] . [klerz] ['ɑ:rmɪ] [ɪn] - ,
defeat and massacre of St . Clair's army in 1791 ,
击败 和 屠杀 的 英石 : 克莱尔的 军队 在 - ,
1791年圣克莱尔军队战败并遭到屠杀

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:lən] ['tɪmbɜ:z] , [θri:] ['jɪrz] ['leɪtər] .
and was at the battle of the Fallen Timbers , three years later .
和 曾是 在 这 战斗 的 这 倒下 木材 , 三 年 之后 :
三年后，他参加了堕落森林之战。

['fɪr(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɪndrəd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɔs'tɪlɪtɪz] , [hi;; hi] [went]
Fearful of returning to his own kindred at the end of hostilities , he went
可怕 的 返回 到 他的 自己的 亲属 在 这 结尾 的 敌对行动 , 他 去
[tu;; tə] ['kænədə] ,
to Canada ,
到 加拿大 ,
由于害怕战争结束后回到自己的亲人身边，他去了加拿大。

[wer] [hi;; hi] [br'keɪm] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['treɪdər] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔ:ɹ]
where he became something of a trader , until the breaking out of the war
在哪里 他 成为 某物 的 一个 商 , 直到 这 打破 出去 的 这 战争
[ʌv; əv] - ,
of 1812 ,
的 - ,
在那里他成了一名商人，直到1812年战争爆发。

[wen] [hi;; hi] [wʌns] [mɔ:ɹ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɪndiəns] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [kɪld] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv]
when he once more joined the Indians and was killed at the battle of
什么时候 他 一次 更多的 加入 这 印度人 和 曾是 被杀 在 这 战斗 的
[ðə; ði] [temz] . -
the Thames . 155
这 泰晤士河 : -
他再次加入印度军队，并在泰晤士河战役中阵亡。¹⁵⁵

[ˈtʃæptər] [ˌɛksviːˈɑːl] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ədˈventʃər] [λv; əv][ðə; ði] [spaɪz] [waɪt] [ænd; ənd] - — [ˈderɪŋ] [dɪˈfens] [λv; əv][hɜːr; hər] [hoʊm]
Adventure of the Spies White and M'Clelland — Daring Defence of her Home
冒险 的 这 间谍 白色的 和 - — 大胆 防御 的 她 家

[baɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈmɛrəl] — [ɪkˈsplɔɪts] [λv; əv] [ˈkenən] [ðə; ði][ˈreɪndʒər] .
by Mrs . Merrill — Exploits of Kennan the Ranger .
经过 太太 . 梅里尔 — 漏洞 的 肯南 这 游骑兵 .

怀特和麦克莱兰间谍的冒险——梅里尔夫人勇敢地保卫家园——游侠肯南的英勇事迹。

[ðə; ði] [blɔːk] - [haʊs] [ˈɡærɪsn̩] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [λv; əv] [ˈhɑːkɪŋ] [ˈrɪvər] [wɒz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntuː]
The block - house garrison at the mouth of Hocking River was thrown into
这 堵塞 - 房子 驻军 在 这 嘴 的 霍金 河 曾是 抛掷 进入
[kənˈsɪdərəb(ə)] [əˈlɑːrm][ɑːn][wɒn] [əˈkeɪʒn̩] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ðæt] [æŋ; ən][ʌnˈjuːzuəl] [ˈnʌmbər] [λv; əv]
considerable alarm on one occasion by the discovery that an unusual number of
大量 警报 在 一 场合 经过 这 发现 那 一个 异常 数字 的

[ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ˈswɔːrmɪŋ] [ɪn][ðər; ðər] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] .
Indians were swarming in their town in the valley .
印度人 是 蜂拥而至 在 他们的 镇 在 这 谷 .

有一次，霍金河口的碉堡驻军发现山谷里的城镇里涌入了大量印第安人，顿时惊恐万分。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [λv; əv] [əˈferz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz][ɑːr; ər] [ˈmeɪkɪŋ] , [ɔːr]
Such a state of affairs , as a rule , means that the savages are making , or
这样的 一个 状态 的 事务 , 作为 一个 规则 , 方法 那 这 野蛮人 是 制作 , 或者
[hæv; həv] [meɪd] ,
have made ,
有 制成 ,

通常情况下，这种状况意味着野蛮人正在或已经制造了.....

[ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈmuːvmənt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [waɪts] .
preparations for a serious movement against the whites .
准备工作 为了 一个 严肃的 移动 反对 这 白人 .

为一场反对白人的重大运动做准备。

[tuː; tə] [æsərˈteɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [λv; əv][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [λv; əv][soʊ] [ˈmeni] [ˈwɔːrɪz] [ɪn] [ðæt] [ˈsek](ə)n̩] ,
To ascertain the cause of the presence of so many warriors in that section ,
到 探明 这 原因 的 这 在场 的 所以 许多 战士 在 那 部分 ,
[fɔːr; fər] [ˈmuːvmənts] ,
为了查明为何该地区聚集了如此多的战士，

[tuː] [λv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈskɪlf(ə)] [ænd; ənd] [ˈderɪŋ] [ˈreɪndʒəz][λv; əv][ðə; ði] [west] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [tuː; tə]
two of the most skillful and daring rangers of the West were sent out to
二 的 这 最多 熟练 和 大胆 护林员 的 这 西方 是 发送 出去 到
[spaɪ][ðər; ðər] [ˈmuːvmənts]] .
spy their movements .
间谍 他们的 移动 .

西部两名最熟练、最勇敢的游骑兵被派出去侦察他们的动向。

[ðɪːz] [skaʊts] [wɜːr; wər] [waɪt] [ænd; ənd] [məˈklelənd] ,
These scouts were White and McClelland ,
这些 侦察兵 是 白色的 和 麦克莱兰 ,

这些侦察兵是怀特和麦克莱兰，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n̩] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈventʃəd] [əˈpɑːn̩][ðər; ðər] [ˈdeɪndʒərəs] [ˌɛkspəˈdɪʃ(ə)n̩][wɒz; wəz][wɒn]
and the season on which they ventured upon their dangerous expedition was one
和 这 季节 在 哪个 他们 冒险 之上 他们的 危险的 远征 曾是 一
[λv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːmi] [deɪz] [ɪn] [ˈɪndiən] [ˈsʌmər] .
of the balmy days in Indian summer .
的 这 芳香 天 在 印度 夏天 .

他们冒险进行这次危险探险的季节，是印度夏季一个温暖的日子。

[ðə; ði] [skaʊts] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] ['li:zərli] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['pra:mɪnəns]
The scouts made their way leisurely to the top of the well - known prominence
这 侦察兵 制成 他们的 方式 悠闲 到 这 顶部 的 这 出色地 - 已知 显赫地位
[nɪr] ['læŋkæstər] ,
near Lancaster ,
靠近 兰开斯特 ,

侦察兵们悠闲地爬上了兰开斯特附近那座著名的山峰顶。

[oʊ'haɪoʊ] , [frʌm; frəm] [hu:z] ['rɑ:ki] ['sʌmɪt] [ðeɪ] [ləkt] [ɔ:f] ['oʊvər][ðə; ði][pleɪn] ['spredɪŋ] [fɑ:r][tu:; tə]
Ohio , from whose rocky summit they looked off over the plain spreading far to
俄亥俄州 , 从 谁 岩石 首脑 他们 看起来 离开 超过 这 清楚的 传播 远的 到
[ðə; ði] [west] ,
the west ,
这 西方 ,

他们站在俄亥俄州岩石嶙峋的山顶上，眺望着向西延伸的广阔平原。

[ænd; ənd] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɑ:kɪŋ] ['rɪvər] ['waɪndz] [laɪk] [ə; eɪ] [stri:m] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
and through which the Hocking River winds like a stream of silver .
和 通过 哪个 这 霍金 河 风 喜欢 一个 溪流 的 银 .

霍金河蜿蜒流经此处，宛如一条银色的溪流。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [elɪ'veɪ](ə)n] ,
From this elevation ,
从 这 海拔 ,

从这个高度看，

[ðə; ði] [ki:n] - [aɪd] [skaʊts] [geɪzd] [daʊn] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['kjəriəs] ['pɪktʃər] — [wʌn] [wɪtʃ] [təʊld][ðem; ðəm]
the keen - eyed scouts gazed down upon a curious picture — one which told them
这 敏锐的 - 眼睛 侦察兵 凝视 向下 之上 一个 好奇的 图片 — — 哪个 讲述 他们
[ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rt(ə)n] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['deɪndʒər] [wɪtʃ] [kæn; kən] [breɪk] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
of the certain coming of the greatest danger which can break upon the
的 这 肯定 未来 的 这 最 危险 哪个 能 休息 之上 这
[frʌn'tɪr] ['set(ə)lmənt] .
frontier settlement .
边境 沉降 .

眼尖的侦察兵们俯瞰着一幅奇特的景象——这景象预示着边境定居点即将面临最大的危险。

[wʌt] [ðeɪ] [sɔ:] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪŋɡjələr] [əd'ventʃəz] [ðæt] befell156
What they saw , and the singular adventures that befell156
什么 他们 锯 , 和 这 单数 冒险 那 befell156

他们所见所闻，以及发生在他们身上的奇特冒险经历156

[ðem; ðəm] , [ɑ:r; ər][təʊld][baɪ][ðə; ði] ['revərənd] [dʒeɪ] . [bi:] . ['fɪnli] , [ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['mɪʃənəri]
them , are told by the Reverend J . B . Finley , the well - known missionary
他们 , 是 讲述 经过 这 牧师 J . B . 芬利 , 这 出色地 - 已知 传教士
[ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
of the West .
的 这 西方 .

这些故事是由西方著名的传教士 JB Finley 牧师讲述的。

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [ðə; ði] [spaɪz] ['wɪtnɪst] [ðə; ði] [hɔ:rs] - ['reɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
Day by day the spies witnessed the horse - racing of the assembled thousands .
天 经过 天 这 间谍 目击者 这 马 - 赛车 的 这 组装 数千 .

间谍们日复一日地观看聚集的数千人观看赛马。

[ðə; ði][oʊld] ['seɪtʃəm] [ləkt] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ɪndiən] [ɪn'dɪfrəns] , [ðə; ði] [skwɔ:z] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
The old sachems looked on with their Indian indifference , the squaws engaged in
这 老的 酋长们 看起来 在 和 他们的 印度 漠不关心 , 这 印第安女人 已订婚的 在
[ðer; ðər]['ju:zuəl] ['drʌdʒəri] ,
their usual drudgery ,
他们的 通常 苦役 ,

老酋长们冷漠地看着这一切，印第安妇女们则忙着她们平常的苦差事。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɪnˈdʌldʒd] [ˌʌnrɪstˈreɪnədli] [ɪn][ðər; ðər][ˈpleɪf(ə)l] [ˈɡæmbəlz] .
while the children indulged unrestrainedly in their playful gambols .

尽管 这 孩子们 沉溺其中 不受约束地 在 他们的 顽皮的 嬉戏 .

孩子们则尽情地嬉戏玩耍。

[ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ˌʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [wɔːr][ˈpɑːrti][wʌz; wəz] [ˈɡriːtɪd] [wɪð; wɪθ] [laʊd] [ˈʃaʊts] , [wɪt] ,
The arrival of a new war party was greeted with loud shouts , which ,

这 到达 的 一个 新的 战争 派对 曾是 问候 和 大声 喊叫 , 哪个 ,

新一支作战队伍的到来引来了震耳欲聋的呐喊声，

[ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈstoʊni] [feɪs] [ˌʌv; əv] [maʊnt] [ˈplez(ə)nt] ,
striking the stony face of Mount Pleasant ,

引人注目 这 石质的 脸 的 山 令人愉快的 ,

撞击普莱森特山的石质山壁，

[wɜːr; wər] [ˈdrɪvŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˌɪndənˈteɪʃənz] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈhɪlz] ,
were driven back in the various indentations of the surrounding hills ,

是 驱动 后退 在 这 各种各样的 缩进 的 这 周围 丘陵 ,

他们被驱赶到周围山丘的各个凹陷处，

[prəˈdʒʊsɪŋ] [rɪˈvɜːrbəreɪtɪv] [ænd; ənd] [ˈekoʊz] [æz; əz] [ɪf] [soʊ] [ˈmeni] [fiːndz] [wɜːr; wər] [ˈɡæðərd] [ɪn]
producing reverberations and echoes as if so many fiends were gathered in

生产 回响 和 回声 作为 如果 所以 许多 恶魔 是 聚集 在

[ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈlevi] .
universal levee .

普遍的 堤坝 .

仿佛无数恶魔聚集在宇宙堤坝上，产生回响和回声。

[ɑːn] [ˈsevrəl] [əˈkeɪzənz] ,
On several occasions ,

在 一些 场合 ,

在好几个场合，

[smɔːl] [ˈpɑːrtɪz] [left] [ðə; ði] [ˈpreɪri] [ænd; ənd] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [maʊnt] [frʌm; frəm][ɪts] [loʊ] [ænd; ənd] [ˈɡræsi]
small parties left the prairie and ascended the mount from its low and grassy

小的 各方 左边 这 草原 和 上升 这 山 从 它是 低的 和 草丛

[ˈiːstərn] [ˈsloʊp] .
eastern slope .

东 坡 .

小队队员离开草原，从山体东侧低矮的草地上攀登上坡。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] , [ðə; ði][ˈspaɪz] [wʊd] [ˈhaɪd][ɪn][ðə; ði] [diːp] [ˈfɪʃərz] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːks] [ɑːn][ðə; ði]
At such times , the spies would hide in the deep fissures of the rocks on the

在 这样的 时代 , 这 间谍 会 隐藏 在 这 深的 裂缝 的 这 岩石 在 这

[west] ,
west ,

西方 ,

这时，间谍们就会藏身于西边岩石的深缝中。

[ænd; ənd] [əˈɡen] [liːv] [ðər; ðər][ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz] [wen] [ðər; ðər] [ˌʌnˈwelkəm] [ˈvɪzɪtər] [hæd; həd]
and again leave their hiding - places when their unwelcome visitors had

和 再次 离开 他们的 隐藏 - 地方 什么时候 他们的 不受欢迎 访客 有

[ˈdɪsəˈpɪrd] .
disappeared .

消失 .

当不速之客消失后，它们又从藏身之处离开了。

[fɔːr; fər] [fuːd] , [ðeɪ] [dɪˈpendɪd] [ɑːn] [dʒɜːrk] [ˈvenɪsn̩ˈvenɪzn̩][ænd; ənd][kɔːrn] - [bred] , [wɪð; wɪθ] [wɪt]
For food , they depended on jerked venison and corn - bread , with which
为了 食物 , 他们 取决于 在 猛地一抖 鹿肉 和 玉米 - 面包 , 和 哪个
[ðer; ðər] [ˈnæpsæk] [wɜːr; wər] [wel] [stɔːrd] .
their knapsacks were well stored .
他们的 背包 是 出色地 存储 .
他们的食物主要依靠烤鹿肉和玉米面包, 背包里都储备了充足的食物。

[ðeɪ] [der] [naːt][ˈkɪnd(ə)] [ə; eɪ][ˈfaɪər] ,
They dare not kindle a fire ,
他们 敢 不是 点燃 一个 火 ,
他们不敢生火。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ʌ; əv][wʌn][ʌ; əv][ðer; ðər][ˈraɪfəlz] [wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [əˈpɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði]
and the report of one of their rifles would have brought upon them the
和 这 报告 的 一 的 他们的 步枪 会 有 带来 之上 他们 这
[ɪnˈtaɪər] [fɔːrs] [ʌ; əv][ˈɪndiənz] .
entire force of Indians .
全部的 力量 的 印度人 .
他们只要听到一声枪响, 就会引来印第安人的全部兵力。

[fɔːr; fər] [drɪŋk] , [ðeɪ] [rɪˈzɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][reɪn] - [ˈwɔːtər] [wɪt] [stɪl] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːləʊz] [ʌ; əv]
For drink , they resorted to the rain - water which still stood in the hollows of
为了 喝 , 他们 复原 到 这 雨 - 水 哪个 仍然 站立 在 这 空心 的
[ðə; ði] [ˈrɑːks] ;
the rocks ;
这 岩石 ;
他们只能饮用岩石凹陷处残留的雨水;

[bʌt; bət] , [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [ðɪs] [sɔːrs] [wʌz; wəz] [ɪgˈzɔːstɪd] ,
but , in a short time , this source was exhausted ,
但 , 在 一个 短的 时间 , 这 来源 曾是 筋疲力尽的 ,
但是, 很快, 这个资源就耗尽了。

[ænd; ənd] [məˈklelənd] [ænd; ənd] [waɪt] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][əˈbændən][ðer; ðər] [ˈentərpraɪz] , [ɔːr][faɪnd]
and McClelland and White were forced to abandon their enterprise , or find
和 麦克莱兰 和 白色的 是 强制 到 放弃 他们的 企业 , 或者 寻找
[ə; eɪ] [nuː] [səˈplaɪ] .
a new supply .
一个 新的 供应 .
麦克莱兰和怀特被迫放弃他们的生意, 或者寻找新的货源。

[tuː; tə] [əˈkaːmplɪʃ] [ðɪs] , - , [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈoʊldɪst] , [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [əˈtempt] .
To accomplish this , M'Clelland , being the oldest , resolved to make the attempt .
到 完成 这 , - , 存在 这 最老 , 已解决 到 制作 这 试图 .
为了完成这项任务, 年纪最大的麦克莱兰决定亲自尝试。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈtrʌsti] [ˈraɪf(ə)] [ɪn][hænd][ænd; ənd] [tuː] [kænˈtiːnz] [slʌŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] , [hiː; hi]
With his trusty rifle in hand and two canteens slung over his shoulders , he
和 他的 可靠 步枪 在 手 和 二 食堂 吊着 超过 他的 肩膀 , 他
[ˈkɔːʃəsli] [dɪˈsendɪd] ,
cautiously descended ,
谨慎地 下降 ,
他手里拿着那支可靠的步枪, 肩上挎着两个水壶, 小心翼翼地走了下来。

[baɪ][ə; eɪ] [səɹˈkjuːɪtəs] [ruːt] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpreɪrɪ] [ˈskɜːrtɪŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] . -
by a circuitous route , to the prairie skirting the hills on the north . 157
经过 一个 迂回 路线 , 到 这 草原 裙边 这 丘陵 在 这 北 . -
绕道而行, 到达北部山丘周围的草原。157

[ˈʌndər] [ˈkʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈheɪz(ə)l] [ˈθɪkɪt] , [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Under cover of the hazel thicket , he reached the river ,
在下面 覆盖 的 这 榛 灌木丛 , 他 达到 这 河 ,
在榛树丛的掩护下, 他到达了河边。

[ænd; ənd] [ˈtɜːrniŋ] [ðə; ði][boʊld] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,
and turning the bold point of a hill ,
和 转弯 这 大胆的 观点 的 一个 爬坡道 ,
转过山丘的陡峭尖端,

[faʊnd] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [naʊ] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
found a beautiful spring within a few feet of the stream now known by the name
成立 一个 美丽的 春天 之内 一个 很少 脚 的 这 溪流 现在 已知 经过 这 姓名
[ʌv; əv][kəʊld] [sprɪŋ] .
of Cold Spring .
的 寒冷的 春天 :
在距离现在被称为冷泉的小溪几英尺远的地方, 发现了一处美丽的泉眼。

[ˈfɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [kænˈtiːnz] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ɪn] [ˈseɪfti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈwɑːtʃfl] [kəmˈpænjən] .
Filling his canteens , he returned in safety to his watchful companion .
填充 他的 食堂 , 他 返回 在 安全 到 他的 警惕 伴侣 :
他装满水壶后, 安全返回到警惕的同伴身边。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [freʃ] [səˈplaɪ] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [ˈevri] [deɪ] ,
It was now determined to have a fresh supply of water every day ,
它 曾是 现在 决定 到 有 一个 新鲜的 供应 的 水 每一个 天 ,
现在决定每天都要有充足的新鲜水源。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈduːti][wʌz; wəz] [pərˈfɔːrmd] [ˈɔːltərnətli] .
and the duty was performed alternately .
和 这 责任 曾是 执行 交替 :
值班工作由两人轮流进行。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [əˈkeɪzənz] , [ˈæftər] [waɪt] [hæd; həd] [fɪld] [hɪz; ɪz] [kænˈtiːnz] ,
On one of these occasions , after White had filled his canteens ,
在 一 的 这些 场合 , 后 白色的 有 已填 他的 食堂 ,
其中一次, 怀特把水壶装满后,

[hiː; hi][sæt] [ˈwɑːtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtər][æz; əz][aɪ ˈtiː] [keɪm] [ˈgəːɡlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
he sat watching the water as it came gurgling out of the earth ,
他 卫星 观看 这 水 作为 它 来了 淙淙 出去 的 这 地球 ,
他坐着, 看着水从地底汨汨涌出。

[wen] [ðə; ði] [laɪt] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈfʊtsteps] [fel] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ɪr] .
when the light sound of footsteps fell on his ear .
什么时候 这 光 声音 的 脚步声 跌倒 在 他的 耳朵 :
这时, 他耳边传来轻微的脚步声。

[əˈpɑːn] [ˈtɜːrniŋ] [əˈraʊnd] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] [skwɔːz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Upon turning around he saw two squaws within a few feet of him .
之上 转弯 大约 他 锯 二 印第安女人 之内 一个 很少 脚 的 他 :
他转过身, 看到两个印第安女人离他只有几英尺远。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [geɪv] [wʌn][ʌv; əv] [ðooz] [fɑːr] - [riːtʃɪŋ] [wɒps] [pɪˈkjuːliər][tuː; tə][ˈɪndiənz] .
The eldest gave one of those far - reaching whoops peculiar to Indians .
这 长子 给予 一 的 那些 远的 - 到达 哎呀 奇特 到 印度人 :
年纪最大的那个发出了一声印第安人特有的、响亮的呼喊声。

[waɪt] [æt; ət][wʌnz] [ˌkɒmpriˈhendɪd] [hɪz; ɪz] [ˈperələs] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
White at once comprehended his perilous situation .
白色的 在 一次 理解 他的 危险的 情况 :
怀特立刻意识到自己处境危险。

[ɪf] [ðə; ði][ə'la:rm] [ʃʊd; ʃəd] [ri:tʃ] [ðə; ði][kæmps][ɔ:r] [taʊn] , [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [mʌst; məst]
If the alarm should reach the camps or town , he and his companion must
如果 这 警报 应该 抵达 这 营地 或者 镇 , 他 和 他的 伴侣 必须
[ɪn'evɪtəbli] ['perɪʃ] .
inevitably perish .
不可避免地 沦 .

如果警报传到营地或城镇，他和他的同伴必定会丧命。

[self] - [ˌprezər'veɪ(ə)n] [kəm'peld] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪn'flɪkt] [ə; eɪ] ['nɔɪzləs] [deθ] [ɑ:n][ðə; ði] [skwɔ:z] ,
Self - preservation compelled him to inflict a noiseless death on the squaws ,
自己 - 保存 被迫 他 到 造成 一个 无声 死亡 在 这 印第安女人 ,
[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz] ,
and in such a manner as ,
和 在 这样的 一个 方式 作为 ,
出于自保，他不得不悄无声息地杀死这些印第安妇女，而且方式是：

[ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] , [tu:; tə] [li:v] [noʊ] [treɪs] [br'haɪnd] .
if possible , to leave no trace behind .
如果 可能的 , 到 离开 不 痕迹 在后面 .

如果可能的话，尽量不留下任何痕迹。

[ˈevər][ˈræpɪd][ɪn] [θɔ:t] [ænd; ənd][pra:mpt][ɪn][ˈæk(ə)n] ,
Ever rapid in thought and prompt in action ,
曾经 迅速的 在 想法 和 迅速的 在 行动 ,
思维敏捷，行动迅速

[hi:; hi] [spræŋ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][ˈvɪktəms][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rə'pɪdətɪ] [ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlaɪən] ,
he sprang upon his victims with the rapidity and power of the lion ,
他 弹簧 之上 他的 受害者 和 这 快速 和 力量 的 这 狮子 ,
他像狮子一样迅猛有力地扑向猎物。

[ænd; ənd] [ˈgræspɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊt] [ʌv; əv] [i:tʃ] , [spræŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈrɪvər] .
and grasping the throat of each , sprang into the river .
和 抓握 这 喉 的 每个 , 弹簧 进入 这 河 .
他们抓住每个人的喉咙，跳进了河里。

[hi:; hi] [θrʌst] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
He thrust the head of the eldest under the water ,
他 推力 这 头 的 这 长子 在下面 这 水 ,
他把年纪最大的那个人的头按入水中，

[ænd; ənd] [waɪl] ['meɪkɪŋ] [strɔ:ŋ] [ˈefərts] [tu:; tə] [səb'mɜ:rdʒ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ([hu:] , [haʊ'evər] ,
and while making strong efforts to submerge the younger (who , however ,
和 尽管 制作 强的 努力 到 淹没 这 年轻 (WHO , 然而 ,
[ˈpaʊərfəli] [rɪ'zɪstɪd, rɪ:'zɪstəd, rɪ:'zɪstɪd][hɪm; ɪm]) , [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'stɔ:nɪʃmənt] ,
powerfully resisted him) , to his astonishment ,
强大的 抵抗 他) , 到 他的 惊讶 ,
他竭尽全力想要制服那个年纪较小的孩子（然而，这个孩子却奋力反抗），令他惊讶的是，

[ʃi:; ʃi] [ə'drest] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [ðəʊ] [ɪn][ˈɔ:lməʊst] [ɪnɑ:r'tɪkjələt] [saʊndz] .
she addressed him in his own language , though in almost inarticulate sounds .
她 已解决 他 在 他的 自己的 语言 , 尽管 在 几乎 不善言辞 声音 .
她用他的母语和他说话，虽然声音几乎含糊不清。

[rɪ'li:sɪŋ] [hɪz; ɪz][hoʊld] , [ʃi:; ʃi] [ɪn'fɔ:rmɪd] [hɪm; ɪm][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][ten] ['jɪrz] ,
Releasing his hold , she informed him she had been a prisoner ten years ,
发布 他的 抓住 , 她 知情的 他 她 有 到过 一个 囚犯 十 年 ,
她松开他的手，告诉他自己已被囚禁了十年。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈteɪkən][frʌm; frəm] [brɪˈləʊ] [wiːlɪŋ] ; [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiənz] [hæd; həd] [kɪld] [ɔːl][ðə; ði]
and was taken from below Wheeling; that the Indians had killed all the
和 曾是 已采取 从 以下 惠灵 ; 那 这 印度人 有 被杀 全部 这
[ˈfæməli] ; -
family ; 158
家庭 ; -

据称，他们是从惠灵下方被带走的；印第安人杀死了全家；158

[ðæt] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][hɜːrˈself][wɜːr; wər][ˈteɪkən] [ˈprɪzənəz] , [bʌt; bət][hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] ,
that her brother and herself were taken prisoners , but he succeeded ,
那 她 兄弟 和 她自己 是 已采取 囚犯 , 但 他 成功了 ,
[ɑːn][ðə; ði] [ˈsekənd] [naɪt] ,
on the second night ,
在 这 第二 夜晚 ,

她和她哥哥都被俘虏了，但他在第二个晚上成功了。

[ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] .
in making his escape .
在 制作 他的 逃脱 .

在他逃脱的过程中。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ˈnærətɪv] , [waɪt] [hæd; həd] [draʊnd] [ðə; ði][ˈeldər] [skwɔː] ,
During this narrative , White had drowned the elder squaw ,
期间 这 叙述 , 白色的 有 溺水 这 长老 印第安女人 ,
在叙述过程中，怀特淹死了那位年长的印第安妇女。

[ænd; ənd][hæd; həd][let] [ðə; ði][ˈbɔːdi] [fləʊt] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] ,
and had let the body float off down the current ,
和 有 让 这 身体 漂浮 离开 向下 这 当前的 ,
然后任由尸体顺流而下。

[wer] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt] [ˈlaɪkli] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
where it was not likely soon to be found .
在哪里 它 曾是 不是 可能 很快 到 是 成立 .

在那里，它不太可能很快被找到。

[hiː; hi] [naʊ] [dəˈrektɪd] [ðə; ði][gɜːrɪ][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈjuːzuəl] [spiːd]
He now directed the girl to follow him , and , with his usual speed
他 现在 指导 这 女孩 到 跟随 他 , 和 , 和 他的 通常 速度
[ænd; ənd][ˈenərdʒi] ,
and energy ,
和 活力 ,

他示意女孩跟着他走，然后以他惯常的速度和精力，

[pʊʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [maʊnt] .
pushed for the mount .
推动 为了 这 山 .

推倒了支架。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈskɜːsli] [gɔːn] [hæf] [wei] , [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][əˈlɑːrm] - [kraɪ] ,
They had scarcely gone half way , when they heard the alarm - cry ,
他们 有 几乎 已消失 一半 方式 , 什么时候 他们 听到 这 警报 - 哭 ,
他们刚走了不到一半的路，就听到了警报声。

[sʌm; səm][ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .
some quarter of a mile down the stream .
一些 四分之一 的 一个 英里 向下 这 溪流 .
沿溪流向下大约四分之一英里。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][səˈpouzd; səˈpouzɪd][sʌm; səm][ˈpaːrti][ʌv; əv] [ˈɪndiənz] , [rɪˈtɜːrniŋ] [frʌm; frəm] [ˈhʌntɪŋ] ,
It was supposed some party of Indians , returning from hunting ,
它 曾是 据称 一些 派对 的 印度人 , 返回 从 打猎 ,
据说是一群印第安人打猎归来时遇到的

[straɪk] [ðə; ði][ˈrɪvər][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [skwɔː] [ˈfloʊtɪd] [pæst] .
struck the river just as the body of the squaw floated past .
击 这 河 只是 作为 这 身体 的 这 印第安女人 漂浮 过去的 .

就在印第安妇女的尸体漂过河面的瞬间，他击中了河面。

[waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrɪ][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [maʊnt] ,
White and the girl succeeded in reaching the mount ,
白色的 和 这 女孩 成功了 在 到达 这 山 ,
怀特和女孩成功登顶。

[wer] - [hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [ɪnˈdɪfrənt] [ˈspektətər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [kəˈmoʊʃ(ə)n]
where M'Clelland had been no indifferent spectator to the sudden commotion
在哪里 - 有 到过 不 冷漠 旁观者 到 这 突然 骚动
[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈɪndiəns] .
among the Indians .
之中 这 印度人 .

麦克莱兰并非对印第安人突然发生的骚乱漠不关心。

[ˈpɑːrtɪz] [ʌv; əv] [ˈwɒrɪz] [wɜːr; wər] [siːn] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [straɪk] [ɔːf] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃn; daˈrekʃn] ,
Parties of warriors were seen immediately to strike off in every direction ,
各方 的 战士 是 已见 立即地 到 罢工 离开 在 每一个 方向 ,
只见成群的战士立即向四面八方发起进攻。

[ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrɪ][hæd; həd] [ˈskersli] [əˈraɪvd] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][sʌm; səm]
and White and the girl had scarcely arrived before a company of some
和 白色的 和 这 女孩 有 几乎 到达的 前 一个 公司 的 一些
[ˈtwenti] [ˈwɒrɪz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnt] ,
twenty warriors had reached the eastern slope of the mount ,
二十 战士 有 达到 这 东 坡 的 这 山 ,
白先生和女孩刚到不久，大约二十名战士就到达了山的东坡。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈkɔːʃəsli] [ænd; ənd] [ˈkɜːfəli] [ˈkiːpɪŋ] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] .
and were cautiously and carefully keeping under cover .
和 是 谨慎地 和 小心 保持 在下面 覆盖 .
他们小心翼翼地躲在掩体后面。

[suːn] [ðə; ði] [spaɪz] [sɔː] [ðer; ðər][foʊz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɡlaɪdɪd][frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [ænd; ənd] [rɑːk]
Soon the spies saw their foes , as they glided from tree to tree and rock
很快 这 间谍 锯 他们的 敌人 , 作为 他们 滑翔 从 树 到 树 和 岩石
[tuː; tə] [rɑːk] ,
to rock ,
到 岩石 ,
很快，间谍们就看到了他们的敌人，他们正从一棵树滑到另一棵树，从一块岩石滑到另一块岩石。

[tɪl] [ðer; ðər] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] , [ɪkˈsept] [ɑːn][ðə; ði] [west] [pɜːrpənˈdɪkjələr] [saɪd] ,
till their position was surrounded , except on the west perpendicular side ,
直到 他们的 位置 曾是 包围 , 除了 在 这 西方 垂直 边 ,
直到他们的阵地被包围，只剩西侧垂直方向一线。

[ænd; ənd][ɔːl] [hoʊp] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
and all hope of escape was cut off .
和 全部 希望 的 逃脱 曾是 切 离开 .
所有逃脱的希望都破灭了。

[ɪn] [ðɪs] [ˈperələs] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [left] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][æz; əz] [ˈdɪrli]
In this perilous position , nothing was left but to sell their lives as dearly
在 这 危险的 位置 , 没有什么 曾是 左边 但 到 卖 他们的 生活 作为 亲爱的
[æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
as possible .
作为 可能的 .
在这种危险的境地下，他们别无选择，只能尽可能地出卖自己的生命。

[ðɪs] [ðeɪ] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə][du:] ,
This they resolved to do ,
这 他们 已解决 到 做 ,

他们决定这样做。

[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [ðə; ði][gɜ:rl][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndiəns][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][ʃi:; ʃi][hæd; həd]
and advised the girl to escape to the Indians and tell them she had
和 建议 这 女孩 到 逃脱 到 这 印度人 和 告诉 他们 她 有
[bɪn] ['teɪkən]['prɪz(ə)nər] .
been taken prisoner .
到过 已采取 囚犯 .

他建议女孩逃到印第安人那里，告诉他们她被俘虏了。

[ʃi:; ʃi] [sed] , " [noʊ] !
She said , " No !
她 说 , " 不 !

她说：“不！ ”

[deθ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['pi:p(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['betər] [ðæn; ðən] [kæp'tɪvətɪ]
Death in the presence of my own people is a thousand times better than captivity
死亡 在 这 在场 的 我的 自己的 人们 是 一个 千 时代 更好的 比 囚禁
[ænd; ənd] ['sleɪvəri] .
and slavery .
和 奴隶制 .

在自己的人民面前死去，也比被俘虏和奴役好一千倍。

['fɜ:rnɪʃ] [em 'i:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [jʊ] [aɪ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][daɪ] .
Furnish me with a gun , and I will show I know how to die .
提供 我 和 一个 枪 , 和 我 将要 展示 我 知道 如何 到 死 .

给我一把枪，我就会证明我知道如何赴死。

[ðɪs] [pleɪs] [aɪ] will159
This place I will159
这 地方 我 will159

这个地方我将159

[nɑ:t] [li:v] .
not leave .
不是 离开 .

不要离开。

[hɪr] [maɪ] [boʊnz] [ʃæl; ʃəl][laɪ] ['bli:tʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jɔ:rz] , [ænd; ənd] , [ʃʊd; ʃəd] ['i:ðər] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ɪ'skeɪp]
Here my bones shall lie bleaching with yours , and , should either of you escape
这里 我的 骨头 将 说谎 漂 和 你的 , 和 , 应该 任何一个 的 你 逃脱
,
,
,

我的骸骨将与你的骸骨一同在此处漂白，如果你们之中有人能逃脱，

[ju:; jʊ] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv][maɪ] [deθ] [tu:; tə][maɪ] [fju:] ['relətɪvz] .
you will carry the tidings of my death to my few relatives .
你 将要 携带 这 消息 的 我的 死亡 到 我的 很少 亲属 .

你要把我的死讯告诉我那几个亲戚。

" [rɪ'mɑ:nstrəns] [pru:vɪd] ['fru:tləs] .
" **Remonstrance proved fruitless** .
" 抗议 已证实 徒劳无功 .

抗议毫无结果。

[ðə; ði] [tu:] [spaɪz] ['kwɪkli] [mə'tʃʊrd] [ðer; ðər] [mi:nz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] , [ænd; ənd] ['vɪgərəsli] [kə'menst]
The two spies quickly matured their means of defence , and vigorously commenced
这 二 间谍 迅速地 成熟的 他们的 方法 的 防御 , 和 大力 开始
[ðə; ði] [ətæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
the attack from the front ,
这 攻击 从 这 正面 ,
两名间谍迅速完善了防御手段, 并从正面发起猛烈攻击。

[wer] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['næroʊ] ['bækboʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnt] , [ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd][tu;; tə]
where , from the very narrow backbone of the mount , the savages had to
在哪里 , 从 这 非常 狭窄的 骨干 的 这 山 , 这 野蛮人 有 到
[æd'væns] [ɪn]['sɪŋg(ə)][faɪl] ,
advance in single file ,
进步 在 单身的 文件 ,
在那里, 野蛮人们只能从山脊非常狭窄的地方排成一行纵队前进。

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['kʌvərt] .
and without any covert .
和 没有 任何 隐蔽 .
而且没有任何隐蔽措施。

[bɪ'jɑ:nd] [ðɪs] [nek] , [ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] [ə'veild] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [tri:z] [ɪn]
Beyond this neck , the warriors availed themselves of the rocks and trees in
超过 这 脖子 , 这 战士 已利用 他们自己 的 这 岩石 和 树木 在
[əd'vænsɪŋ] , [bʌt; bət] ,
advancing , but ,
前进 , 但 ,
越过这道隘口, 战士们利用岩石和树木继续前进, 但是,

[ɪn] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][tu;; tə][ðə; ði] ['ʌðər] , [ðeɪ] [mʌst; məst][bi;; bi][ɪk'spoʊzd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt]
in passing from one to the other , they must be exposed for a short
在 通过 从 一 到 这 其他 , 他们 必须 是 裸露 为了 一个 短的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,
在从一个地方转移到另一个地方的过程中, 他们必须短暂暴露在外。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['moʊmənts] [ɪk'spoʊzər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['swɔ:rði] [fɔ:rmz][wʌz; wəz] [ɪ'hʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
and a moment's exposure of their swarthy forms was enough for the
和 一个 瞬间 接触 的 他们的 黝黑的 表格 曾是 足够的 为了 这
[ʌn'ɜ:rɪŋ] ['raɪfəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [spaɪz] .
unerring rifles of the spies .
毫无错误 步枪 的 这 间谍 .
他们黝黑的身影只需一瞬间暴露出来, 就足以让间谍们百发百中的步枪击中他们。

[ðə; ði]['ɪndiəns] , ['bi:ɪŋ] [ɪn'taɪərli] [ɪgnərənt] [ʌv; əv] [haʊ] ['meni] [wɜ:r; wər][ɪn] [,æmbəs'keɪd] , [gru:] ['veri]
The Indians , being entirely ignorant of how many were in ambushade , grew very
这 印度人 , 存在 完全 无知 的 如何 许多 是 在 伏击 , 生长 非常
['kɔ:ʃəs] [æz; əz] [ðeɪ] [əd'vænst] .
cautious as they advanced .
谨慎 作为 他们 先进的 .
由于完全不知道有多少印第安人设下了埋伏, 他们在前进时变得非常谨慎。

['æftər] ['breɪvli] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [tʃek] ,
After bravely maintaining the fight in front , and keeping the enemy in check ,
后 勇敢地 保持 这 斗争 在 正面 , 和 保持 这 敌人 在 查看 ,
在勇敢地坚守前线并牵制住敌人之后,

[ðə; ði] [skaʊts] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [nu:] ['deɪndʒər] ['θretnɪŋ] [ðem; ðəm] .
the scouts discovered a new danger threatening them .
这 侦察兵 发现 一个 新的 危险 威胁 他们 .
侦察兵们发现了一种新的危险正在威胁着他们。

[ðə; ði][foʊ][meɪd][ˌprepə'reɪ(ə)n][tuː; tə][ə'tæk][ðəm; ðəm][ɑːn][ðə; ði][flæŋk] ,
The foe made preparation to attack them on the flank ,
这 敌人 制成 准备 到 攻击 他们 在 这 侧翼 ,
敌人已做好从侧翼攻击的准备。

[wɪtʃ][kʊd; kəd][biː; bi][moʊst][sək'sesfəli][dʌn][baɪ][ri:tʃɪŋ][æn; ən][ˈaɪsələɪtɪd][rɑːk] ,
which could be most successfully done by reaching an isolated rock ,
哪个 可以 是 最多 成功地 完毕 经过 到达 一个 孤立 岩石 ,
最有效的办法是到达一块孤立的岩石上，

[ˈlaɪɪŋ][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][prɑː'dʒekʃənz][ɑːn][ðə; ði][ˈsʌðərn][hɪl] - [saɪd] .
lying in one of the projections on the southern hill - side .
说谎 在 一 的 这 预测 在 这 南部 爬坡道 - 边 .
位于南侧山坡的其中一个突出部分。

[ðɪs][rɑːk][wʌns][geɪnd][baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
This rock once gained by the Indians ,
这 岩石 一次 获得 经过 这 印度人 ,
这块岩石曾被印第安人占领，

[ðeɪ][kʊd; kəd][brɪŋ][ðə; ði][waɪts][ˈʌndər][pɔɪnt] - [blæŋk][reɪndʒ][wɪ'daʊt][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv]
they could bring the whites under point - blank range without the possibility of
他们 可以 带来 这 白人 在下面 观点 - 空白的 范围 没有 这 可能性 的
[ɪ'skeɪp] .
escape .
逃脱 .
他们可以把白人逼到近距离射程之内，让他们没有逃脱的可能。

[ðə; ði][spaɪz][sɔː;][ðə; ði][ˈhoʊpləsənəs][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] , [wɪtʃ][ˌaɪ'tiː][ə'pɪrd][ˈnʌθɪŋ]
The spies saw the hopelessness of their situation , which it appeared nothing
这 间谍 锯 这 绝望 的 他们的 情况 , 哪个 它 出现 没有什么
[kʊd; kəd][tʃeɪndʒ] .
could change .
可以 改变 .
间谍们意识到他们的处境毫无希望，似乎没有任何办法可以改变现状。

[wɪð; wɪθ][ðɪs][ɪm'pendɪŋ][feɪt][ˈrestɪŋ][ˈoʊvər][ðəm; ðəm] , [ðeɪ][kən'tɪnjuːd][kɑːm][ænd; ənd][ˈkælkjuleɪtɪŋ] ,
With this impending fate resting over them , they continued calm and calculating ,
和 这 即将到来的 命运 休息 超过 他们 , 他们 持续 冷静的 和 计算 ,
尽管命运即将降临，他们依然保持冷静和冷静。

[ænd; ənd][æz; əz][ʌn'wɪrɪd][æz; əz][ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][laɪf][kʊd; kəd][prə'duːs] .
and as unwearied as the strongest desire of life could produce .
和 作为 不知疲倦 作为 这 最强 欲望 的 生活 可以 生产 .
并且像生命中最强烈的渴望那样不知疲倦。

[suːn] - [sɔː;][ə; eɪ][tɔːl] , [ˈswɔːrði][ˈfɪɡjər][pri'peərɪŋ][tuː; tə][sprɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈkʌvərt] ,
Soon M'Clelland saw a tall , swarthy figure preparing to spring from a covert ,
很快 - 锯 一个 高的 , 黝黑的 数字 准备 到 春天 从 一个 隐蔽 ,
[soʊ][nɪr][tuː; tə] the160
so near to the160
所以 靠近 到 the160
麦克莱兰很快看到一个高大黝黑的身影正准备从一个隐蔽处跳出来，离160米很近。

[ˈfeɪt(ə)] [rɑːk][ðæt][ə; eɪ][baʊnd][ɔːr][tuː;][wʊd][ri:tʃ][ˌaɪ'tiː] ,
fatal rock that a bound or two would reach it ,
致命的 岩石 那 一个 边界 或者 二 会 抵达 它 ,
一块致命的岩石，只需一两步就能到达。

[ænd; ənd][ɔːl][hoʊp][ʌv; əv][laɪf][wʊd][ðen][biː; bi][ɡɔːn] .
and all hope of life would then be gone .
和 全部 希望 的 生活 会 然后 是 已消失 .
那时，所有生存的希望都将破灭。

[hi:; hi] [felt] [ðæt] ['evriθɪŋ] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n][wʌn]['sɪŋ(ə)l] [ˌædvən'teɪdʒəs] [[ɑ:t] ; [ænd; ənd] ,
He felt that everything depended on one single advantageous shot ; and ,
他 毛毡 那 一切 取决于 在 一 单身的 有利 射击 ; 和 ,
他觉得一切都取决于一次有利的射击；而且，

[ɔ:!'ðoo] [bʌt; bət][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:riərz] ['bɑ:di][wʌz; wəz][ɪk'spoʊzd] ,
although but an inch or two of the warrior's body was exposed ,
虽然 但 一个 英寸 或者 二 的 这 战士们 身体 曾是 裸露 ,
虽然只有战士身体的一两英寸露了出来，

[ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['eɪti] [ɔ:r][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʃɑ:dz] , [hi:; hi] [rɪ'zɔ:lvd] [tu:; tə]
and that at the distance of eighty or a hundred yards , he resolved to
和 那 在 这 距离 的 八十 或者 一个 百 码 , 他 已解决 到
[ˈfaɪər] .
fire :
火 :

在八十或一百码的距离上，他决定开火。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹尼尔·布恩上校的生平与时代(The Life and Times of Col.)

第7/13页

['ku:lɪ] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)] , ['eɪdɪŋ] [ðə; ði] [saɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ,
Coolly raising his rifle , shading the sight with his hand ,
冷静地 提高 他的 步枪 , 阴影 这 视线 和 他的 手 ,

他冷静地举起步枪，用手遮住瞄准器。

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [biːd] [soʊ] [ʊr] [ðæt] [hiː; hi] [felt] ['kɑːnʃəs] [aɪ 'tiː] [wʊd] [duː][ðə; ði] [diːd] .
he drew a bead so sure that he felt conscious it would do the deed .
他 画 一个 珠子 所以 当然 那 他 毛毡 有意识的 它 会 做 这 契据 .

他自信地拨动了一颗珠子，确信它一定会奏效。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['trɪɡər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɪŋɡər] ; [ðə; ði] ['hæməɹ] [keɪm] [daʊn] , [bʌt; bət] , [ɪn] [pleɪs]
He touched the trigger with his finger ; the hammer came down , but , in place
他 感动 这 扳机 和 他的 手指 ; 这 锤 来了 向下 , 但 , 在 地方

[ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] ['faɪər] ,
of striking fire ,
的 引人注目 火 ,

他用手指触碰扳机；击锤落下，但并没有击发子弹，

[aɪ 'tiː] [broʊk] [hɪz; ɪz] [flɪnt] ['ɪntuː] ['meni] ['piːsɪz] !
it broke his flint into many pieces !
它 打破 他的 燧石 进入 许多 件 !

他把他的燧石打碎成了很多块！

[hiː; hi] [naʊ] [felt] [ʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [mʌst; məst] [riːtʃ] [ðə; ði] [rɑːk] [brɪfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][ə'dʒʌst]
He now felt sure that the Indian must reach the rock before he could adjust
他 现在 毛毡 当然 那 这 印度 必须 抵达 这 岩石 前 他 可以 调整

[ə'nʌðər] [flɪnt] ,
another flint ,
其他 燧石 ,

他现在确信，印第安人必须先到达岩石那里，他才能调整另一块燧石。

[jet] [hiː; hi] [prə'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [kəm'poʊzər] .
yet he proceeded to the task with the utmost composure .
然而 他 继续 到 这 任务 和 这 极致 镇定 .

但他却以极其沉着冷静的态度完成了这项任务。

['kæstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['fɪr(ə)] [pɔɪnt] ,
Casting his eye toward the fearful point ,
铸件 他的 眼睛 朝向 这 可怕 观点 ,

他将目光投向那个令人恐惧的地方，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['wɔːriər] [stretʃ] ['evri] ['mʌs(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [liːp] ,
suddenly he saw the warrior stretch every muscle for the leap ,
突然 他 锯 这 战士 拉紧 每一个 肌肉 为了 这 飞跃 ,

他突然看到那战士伸展全身肌肉，准备纵身一跃。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'dʒɪləti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pænθər] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [bʌt; bət] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]
and with the agility of a panther he made the spring , but , instead of
和 和 这 敏捷 的 一个 豹 他 制成 这 春天 , 但 , 反而 的

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [rɑːk] ,
reaching the rock ,
到达 这 岩石 ,

他像豹子一样敏捷地跃过障碍，但却没能到达岩石。

[hiː; hi] [ˈʌtəd] [ə; eɪ] [jel] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɑːrk][ˈbɑːdi] [fel] , [ˈroʊlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sti:p] [tuː; tə][ðə; ði]
he uttered a yell and his dark body fell , rolling down the steep to the
他 说出 一个 叫喊 和 他的 黑暗的 身体 跌倒 , 滚动 向下 这 陡 到 这
[ˈvæli] [biˈləʊ] .
valley below .
谷 以下 .

他大叫一声，黝黑的身躯坠落下去，顺着陡峭的山坡滚落到下面的山谷中。

[sʌm; səm] [ʌnˈnoʊn] [hænd][hæd; həd][sleɪn] [hɪm; ɪm] ,
Some unknown hand had slain him ,
一些 未知 手 有 被杀 他 ,
他被某个身份不明的人杀害了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈvɔɪsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvæli] [biˈləʊ] [ˈekəʊd] [hɪz; ɪz] [deθ] [kraɪ] .
and a hundred voices from the valley below echoed his death cry .
和 一个 百 声音 从 这 谷 以下 回声 他的 死亡 哭 .
山谷下方传来上百声呼喊，与他的临终哀嚎交相呼应。

[ðə; ði] [ˈwɔːrɪər] [kɪld] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈeɪdənt] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɑːmɪnənt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,
The warrior killed , it was evident , was a prominent one of the tribe ,
这 战士 被杀 , 它 曾是 明显 , 曾是 一个 著名的 一 的 这 部落 ,
很明显，被杀的战士是部落里一位地位显赫的人物。

[ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz] [ɡreɪt] [dɪsəˈpɔɪntmənt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈfeɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmuːvmənt] , [wɪt]
and there was great disappointment over the failure of the movement , which
和 那里 曾是 伟大的 失望 超过 这 失败 的 这 移动 , 哪个
, [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd] ,
, it was considered ,
, 它 曾是 经过考虑的 ,
运动的失败令人非常失望，人们认为，

[wʊd] [siːl] [ðə; ði] [duːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈderɪŋ] [ˈskaʊts] .
would seal the doom of the daring scouts .
会 海豹 这 厄运 的 这 大胆 侦察兵 .
这将注定这些勇敢的侦察兵的厄运。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [pæst] , [wen] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈwɔːrɪər] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈstelθɪli] [ədˈvænsɪŋ]
Only a few minutes passed , when a second warrior was seen stealthily advancing
仅有的 一个 很少 分钟 通过了 , 什么时候 一个 第二 战士 曾是 已见 悄悄地 前进
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌvərt] ,
to the covert ,
到 这 隐蔽 ,
仅仅过了几分钟，就看到第二个战士悄悄地向隐蔽处靠近。

[wɪtʃ] [hæd; həd][kɔːst][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪndiən] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [rɪːtʃ] .
which had cost the other Indian his life in attempting to reach .
哪个 有 成本 这 其他 印度 他的 生活 在 尝试 到 抵达 .
另一名印度人在试图抵达目的地时却因此丧命。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt][ðə; ði] [əˈtæk] [ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz] [rɪˈnuːd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈfɜːsnəs] , [soʊ]
At the same moment the attack in front was renewed with great fierceness , so
在 这 相同的 片刻 这 攻击 在 正面 曾是 更新 和 伟大的 凶猛 , 所以
[æz; əz][tuː; tə] require161
as to require161
作为 到 require161
与此同时，前方的进攻再次猛烈起来，以至于需要161人应战。

[ðə; ði] ['kɑ:nstənt] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd][ˈfaɪərɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈspaɪz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər][ˈfoʊz][frʌm; frəm]
the constant loading and firing of the spies to prevent their foes from
这 持续的 加载中 和 射击 的 这 间谍 到 防止 他们的 敌人 从
[ˈgeɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈemɪnəns] .
gaining the eminence .
获得 这 卓越 .

间谍们不断地装弹和发射，以防止敌人获得优势。

[stɪl] [ðə; ði] [waɪts] [kept] [kən'tɪnjuəli] ['glænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔ:riər] , [hu:] [si:md] [ə'fɔrd] [ʌv; əv]
Still the whites kept continually glancing at the warrior , who seemed assured of
仍然 这 白人 保留 持续 瞥了一眼 在 这 战士 , WHO 似乎 保证 的
[ðə; ði] ['kʌvətɪd] [pə'zɪ(ə)n] .
the coveted position .
这 令人垂涎的 位置 .

白人仍然不时地瞥向那位战士，他似乎对自己的胜任地位充满信心。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['mʌslz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
Suddenly he gathered his muscles and made the spring .
突然 他 聚集 他的 肌肉 和 制成 这 春天 .

他突然绷紧肌肉，跳了起来。

[hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [si:n] [tu:; tə] [baʊnd] ['aʊtward] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃelf] ,
His body was seen to bound outward , but instead of reaching the shelf ,
他的 身体 曾是 已见 到 边界 向外 , 但 反而 的 到达 这 架子 ,
[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] ['sta:rtɪd] ,
for which it started ,
为了 哪个 它 开始 ,

人们看到他的身体向外跃去，但却没有到达它原本想要到达的架子上，

[aɪ 'ti:] ['gæðərd] [ɪt'self] [laɪk] [ə; eɪ][bɔ:ɪ] [ænd; ənd] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ['æftər][hɪz; ɪz] ['predəsesər] .
it gathered itself like a ball and rolled down the hill after his predecessor .
它 聚集 本身 喜欢 一个 球 和 滚动 向下 这 爬坡道 后 他的 前任 .

它像球一样聚拢起来，顺着山坡滚了下去，追随着它的前任。

[ðə; ði] [ʌn'noʊn] [frend] [hæd; həd][ˈfaɪərd][ə; eɪ] ['sekənd] [ɑ:t] !
The unknown friend had fired a second shot !
这 未知 朋友 有 被解雇 一个 第二 射击 !

那位不知名的朋友又开了第二枪！

[ðɪs] [kɔ:zd] [kɑ:nstər'neɪ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [breɪv] [æz; əz] [ðeɪ] [ʌn'kwestʃənəbli]
This caused consternation among the Shawanoes , and brave as they unquestionably
这 导致 惊愕 之中 这 - , 和 勇敢的 作为 他们 毫无疑问
[wɜ:r; wər] ,
were ,
是 ,

这引起了肖诺人的恐慌，尽管他们无疑非常勇敢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] [hu:] [traɪd] [tu:; tə][du:] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd][kɔ:st][ðə; ði] [ˈʌðər] [ðer; ðər]
there was no one else who tried to do that which had cost the others their
那里 曾是 不 一 别的 WHO 尝试 到 做 那 哪个 有 成本 这 其他的 他们的
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .

没有其他人尝试做这件事，而正是这件事夺去了其他人的生命。

[ˈfi:lɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][foʊ][tu:; tə][ˈkɑ:mbæt][ɑ:n][ðə; ði] [hɪl] ,
Feeling that they had no ordinary foe to combat on the hill ,
感觉 那 他们 有 不 普通的 敌人 到 战斗 在 这 爬坡道 ,

他们感觉山上遇到的敌人并非寻常之辈，

[ðə; ði]['sæviðʒiz] [wið'dru:] [ə; eɪ] [ɔ:rt] ['distəns] [tu;; tə] [kən'sɔlt] ['oʊvər][sɔm; səm] [nu:] ['meθəd] [ʌv; əv]
the savages withdrew a short distance to consult over some new method of
这 野蛮人 退出 一个 短的 距离 到 咨询 超过 一些 新的 方法 的
[ə'tæk] .
attack .
攻击 .

野蛮人后退了一小段距离，商讨新的攻击方法。

[ðə; ði] ['respɪt] [keɪm] [moʊst] [ɑ:pər'tu:nli] [tu;; tə][ðə; ði][spaɪz] ,
The respite came most opportunely to the spies ,
这 喘息 来了 最多 巧 到 这 间谍 ,
这次喘息之机对间谍们来说来得正是时候。
[hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] ['aʊərz] [ænd; ənd] ['ni:dɪd] [ðə; ði][rest] .
who had been fighting and watching for hours and needed the rest .
WHO 有 到过 斗争 和 观看 为了 小时 和 需要 这 休息 .
他们已经战斗和观察了几个小时，需要休息。

[aɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɜ:rd] [tu;; tə] - [ðæt] [ðə; ði][gɜ:rl][wɔz; wəz][nɑ:t][wið; wiθ][ðem; ðəm] ,
It suddenly occurred to M'Clelland that the girl was not with them ,
它 突然 发生 到 - 那 这 女孩 曾是 不是 和 他们 ,
麦克莱兰突然意识到，那个女孩并不在他们身边。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'klu:did] [ðæt] [ʃi;; ʃi][hæd; həd] [fled] [θru:] ['terər] [ænd; ənd][moʊst] ['prɑ:bəbli] [hæd; həd]
and they concluded that she had fled through terror and most probably had
和 他们 结束 那 她 有 逃亡 通过 恐怖 和 最多 大概 有
[fɔ:lən] [ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [ə'gen] ,
fallen into the hands of the Indians again ,
倒下 进入 这 双手 的 这 印度人 再次 ,
他们断定她是因恐惧而逃走的，而且很可能再次落入了印第安人的手中。

[ɔ:r] [wɒt] [wɔz; wəz] [ɪ'kwəli] ['prɑ:bəb(ə)l] , [ʃi;; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] .
or what was equally probable , she had been killed during the fight .
或者 什么 曾是 同样地 可能 , 她 有 到过 被杀 期间 这 斗争 .
或者同样有可能的是，她在战斗中丧生。

[bʌt; bət][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][wɔz; wəz] ['skersli] [fɔ:rmɪd] , [wen] [ʃi;; ʃi][wɔz; wəz] [si:n] [tu;; tə] [kʌm] [frʌm; frəm]
But the conclusion was scarcely formed , when she was seen to come from
但 这 结论 曾是 几乎 形成 , 什么时候 她 曾是 已见 到 来 从
[bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɑ:k] ,
behind a rock ,
在后面 一个 岩石 ,
但结论尚未形成，就看到她从一块岩石后面走了出来。

[wið; wiθ][ə; eɪ] ['smoʊkɪŋ] ['raɪf(ə)l][ɪn][hɜ:r; hər][hænd] .
with a smoking rifle in her hand .
和 一个 吸烟 步枪 在 她 手 .
她手里拿着一支冒着烟的步枪。

[ri:'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ə'stɑ:nɪft] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [spaɪz] ,
Rejoining the astonished and delighted spies ,
重新加入 这 惊讶 和 高兴极了 间谍 ,
与惊愕又欣喜的间谍们重新会合，

[ʃi;; ʃi] ['kwɪkli] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ʃi;; ʃi][wɔz; wəz][ðə; ði] [ʌnsə'spektɪd] [frend] [hu:] [ʃɑ:t] [ðə; ði] [tu:] ['wɒrɪəz]
she quickly explained that she was the unsuspected friend who shot the two warriors
她 迅速地 解释 那 她 曾是 这 意想不到的 朋友 WHO 射击 这 二 战士
[wen] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [ækt][ʌv; əv] ['li:pɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] from162
when in the very act of leaping to the point from162
什么时候 在 这 非常 行为 的 跳跃 到 这 观点 from162
她迅速解释说，她是那个不知情的朋友，在两名战士从162号角跳到尖角时开枪射杀了他们。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fendɜːz] .
which they expected to command the position of the defenders .
哪个 他们 预期的 到 命令 这 位置 的 这 后卫 .

他们期望能够掌控防守阵地。

[waɪl] [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz][æt; ət][ɪts] [haɪt] , [jɪː; jɪ] [soː] [ə; eɪ] ['wɔːrɪər] [æd'væns] [sʌm; səm] ['dɪstəns]
While the fight was at its height , she saw a warrior advance some distance
尽管 这 斗争 曾是 在 它是 高度 , 她 锯 一个 战士 进步 一些 距离
[bi'jɑːnd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
beyond the others ,
超过 这 其他的 ,
战斗正酣之时，她看到一名战士走在了其他人前面一段距离之外。

[wen] [ə; eɪ]['raɪf(ə)] - [bɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊts] [stretʃt] [hɪm; ɪm] ['laɪfləs] .
when a rifle - ball from the scouts stretched him lifeless .
什么时候 一个 步枪 - 球 从 这 侦察兵 拉伸 他 无生命 .
侦察兵的步枪子弹将他击毙。

[wɪ'daʊt] ['biːɪŋ] [siːn] ,
Without being seen ,
没有 存在 已见 ,
在不被人看见的情况下，

[ðə; ði][gɜːrl][ræn] ['kwɪkli] [aʊt][tuː; tə] [wer] [hiː; hi] [leɪ] [ænd; ənd] [pə'zest] [hɜːr'self][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡʌn]
the girl ran quickly out to where he lay and possessed herself of his gun
这 女孩 跑 迅速地 出去 到 在哪里 他 躺 和 拥有 她自己 的 他的 枪
[ænd; ənd] [æmjə'nɪ(ə)n] .
and ammunition .
和 弹药 .
女孩迅速跑到他躺着的地方，拿走了他的枪和弹药。

[sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] [ʃoʊd] [wʌt] [ɡʊd] [juːz][jɪː; jɪ] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] .
Subsequent events showed what good use she made of the weapon .
随后的 活动 显示 什么 好的 使用 她 制成 的 这 武器 .
后来的事件表明她很好地利用了这件武器。

[hɜːr; hær][laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiəns] [tɔːt] [hɜːr; hær][tuː; tə] [siː] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ]
Her life among the Indians taught her to see on the instant the point which
她 生活 之中 这 印度人 教授 她 到 看 在 这 立即的 这 观点 哪个
[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wʊd] [straɪv] [tuː; tə] [sɪ'kjər] ,
the warriors would strive to secure ,
这 战士 会 努力 到 安全的 ,
她在印第安人社区的生活教会了她一眼就能看出战士们会拼死捍卫的阵地。

[ænd; ənd] , [wɪtʃ] [sɪ'kjəd] , [wʊd] [pleɪs] [ðə; ði] [spaɪz][æt; ət][ðer; ðər] ['mɜːrsɪ] .
and , which secured , would place the spies at their mercy .
和 , 哪个 安全 , 会 地方 这 间谍 在 他们的 怜悯 .
而一旦得逞，间谍们就任由他们摆布了。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡjələər] [koʊˈɪnsɪdəns] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɡɜːrli] [mʌst; məst] [hæv; həv] [pəˈsiːvd] [ðə; ði]
It was a singular coincidence , in which the girl must have perceived the
它 曾是 一个 单数 巧合 , 在 哪个 这 女孩 必须 有 感知 这

[hænd] [ʌv; əv] [ˈprɑːvɪdəns] ,
hand of Providence ,
手 的 普罗维登斯 ,

这是一个奇特的巧合，女孩一定从中感受到了上帝的旨意。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈwɔːrɪər] [huː] [ədˈvænst] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɑːt] [wʌz; wəz] [ˈrekəɡnaɪzd] [baɪ] [hɜːr; hər] [æz; əz]
that the second warrior who advanced to the spot was recognized by her as
那 这 第二 战士 WHO 先进的 到 这 点 曾是 认可 经过 她 作为

[ðə; ði] [aɪˈdentɪk(ə)l] [retʃ] [huː] [led] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wɪtʃ] [kɪld] [ˈnɪrli] [ɔːli] [hɜːr; hər] [ˈfæməli] [ænd; ənd]
the identical wretch who led the company which killed nearly all her family and
这 完全相同的 可怜虫 WHO 引领 这 公司 哪个 被杀 几乎 全部 她 家庭 和

[huː] [ˈkæərɪd] [hɜːr; hər] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [ˈprɪz(ə)nər] .
who carried her away a prisoner .
WHO 携带 她 离开 一个 囚犯 .

她认出第二个来到现场的战士就是那个率领歹徒杀害了她几乎所有家人，并将她掳走的恶棍。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ʃʊr] , [wen] [ʃiː; ʃi] [pʊld] [ˈtrɪɡər] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] ,
She made sure , when she pulled trigger upon him ,
她 制成 当然 , 什么时候 她 拉 扳机 之上 他 ,

她扣动扳机时，确保了.....

[ðæt] [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɑːrk] !
that the bullet should go straight to the mark !
那 这 子弹 应该 去 直的 到 这 标记 !

子弹应该正中靶心！

- [ænd; ənd] [waɪt] [əˈpriːʃiətid] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈælaɪ] [huː] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðəm; ðəm]
M'Clelland and White appreciated the value of the ally who had joined them
- 和 白色的 感谢 这 价值 的 这 盟友 WHO 有 加入 他们

[ˈfɔːr; fər] ,
 , for ,
 , 为了 ,

麦克莱兰和怀特非常感激这位加入他们的盟友，因为：

[wɪˈðəʊt] [ðoʊz] [wel] - [eɪmd] [ʃɑːts] [ʌv; əv] [hɜːrz] , [ðə; ði] [tuː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði]
without those well - aimed shots of hers , the two must have fallen before the
没有 那些 出色地 - 旨在 镜头 的 她的 , 这 二 必须 有 倒下 前 这

[ˈraɪfəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] -
rifles of the Shawanoes .
步枪 的 这 - .

如果没有她那些精准的射击，这两个人肯定已经倒在了肖诺家族的步枪之下。

[ðeɪ] [kənˈɡrætʃuleɪtɪd] [hɜːr; hər] [ɑːn] [hɜːr; hər] [nɜːrv] [ænd; ənd] [skɪl] , [ænd; ənd] [əˈfɔːrd] [hɜːr; hər] ,
They congratulated her on her nerve and skill , and assured her ,
他们 恭喜 她 在 她 神经 和 技能 , 和 保证 她 ,

他们祝贺她胆识过人、技艺精湛，并向她保证：

[ðæt] [hɜːr; hər] [əˈtʃiːvmənts] [əˈloʊn] [hæd; həd] [pleɪst] [ðəm; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈzi(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
that her achievements alone had placed them in a position in which they
那 她 成就 独自的 有 放置 他们 在 一个 位置 在 哪个 他们

[kʊd; kəd] [fiːl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [hoʊp] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] .
could feel there was some hope of escape .
可以 感觉 那里 曾是 一些 希望 的 逃脱 .

仅凭她的成就，就足以让他们感到有一线生机，或许还有逃脱的希望。

[æz; əz] [naɪt] [əˈprəʊtʃt] , [dɑːrk] [ænd; ənd] [tuːˈmʌltʃuəs] clouds163
As night approached , dark and tumultuous clouds163
作为 夜晚 接近 , 黑暗的 和 动荡的 clouds163

夜幕降临，乌云密布，波涛汹涌。

[roʊld] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [ænd; ənd] ['əʊvə'spredɪŋ] [ðə; ði][skaɪz] ['rendəd][ðə; ði] [naɪt]
rolled up from the horizon , and overspreading the skies rendered the night
滚动 向上 从 这 地平线 , 和 过度传播 这 天空 渲染 这 夜晚
[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt] .
like that of Egypt .
喜欢 那 的 埃及 .

从地平线升起的云层，铺满了天空，使夜晚如同埃及的夜晚一般。

[æz; əz][ðə; ði][spaɪz] [felt] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪð'drɔːəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [spɑːt][mʌst; məst][biː; bi]
As the spies felt that their withdrawal from the dangerous spot must be
作为 这 间谍 毛毡 那 他们的 退出 从 这 危险的 点 必须 是
[ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, 'iːfektəd, 'iːfektɪd] ,
effected ,
受影响 ,

间谍们感到必须从危险的地方撤离，

[ɪf] [ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, 'iːfektəd, 'iːfektɪd][æt; ət][ɔːl] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋz] [sʌn] ,
if effected at all , before the rise of the morning's sun ,
如果 受影响 在 全部 , 前 这 上升 的 这 早晨 太阳 ,
如果真能奏效，那也是在晨曦升起之前。

[ðeɪ] [sɔː] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋki] ['blæk nə s] [ʌv; əv][skaɪ][ænd; ənd] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə]
they saw how much the inky blackness of sky and earth was likely to
他们 锯 如何 很多 这 墨色 黑 的 天空 和 地球 曾是 可能 到
[ɪm'bærəs] [ðem; ðəm] .
embarrass them .
尴尬 他们 .

他们看到了漆黑的天空和大地可能会让他们多么尴尬。

[haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði][gɜːrli] [wʌz; wəz] ['ɪntɪmətli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tə'pɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]
However , as the girl was intimately acquainted with the topography of the
然而 , 作为 这 女孩 曾是 亲密 熟人 和 这 地形 的 这
[ˈkʌntri] [ɪ'miːdiətli] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] ,
country immediately surrounding them ,
国家 立即地 周围 他们 ,

然而，由于这名女孩对他们周围地区的地理地形非常熟悉，

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] , [ðə; ði] [ˈʌðər] ['fɑːləʊɪŋ] [kloʊz] ['æftər]
it was decided that she should take the lead , the others following close after
它 曾是 决定 那 她 应该 拿 这 带领 , 这 其他的 下列的 关闭 后
[hɜːr; hər] .
her :
她 :

大家决定由她带头，其他人紧随其后。

[ðə; ði] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'kruː] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [ðæt] , [ɪf]
The great advantage likely to accrue from such an arrangement was that , if
这 伟大的 优势 可能 到 累积 从 这样的 一个 安排 曾是 那 , 如果
[ðeɪ] [ɪn'kʌʊntər] ['eni] ['ɪndiənz] ,
they encountered any Indians ,
他们 遭遇 任何 印度人 ,

这种安排可能带来的最大好处是，如果他们遇到任何印第安人，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [tuː; tə][duː] ,
as they were more than likely to do ,
作为 他们 是 更多的 比 可能 到 做 ,
他们极有可能这样做。

[hɜːr; hər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʌŋ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][hɜːr; hər][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
her knowledge of their tongue would enable her to deceive them .
她 知识 的 他们的 舌头 会 使能够 她 到 欺骗 他们 .

她了解他们的语言，这使她能够欺骗他们。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [gɔ:n] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑ:dz] [wen] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɔ:rs] [wʌz; wəz]
They had not gone a hundred yards when the wisdom of this course was
他们 有 不是 已消失 一个 百 码 什么时候 这 智慧 的 这 课程 曾是
[ˈdɛmənstreɪtɪd] .
demonstrated .
已证明 .

他们还没走一百码，这条路线的明智之处就显现出来了。

[ə; eɪ] [loʊ] " [wɪst] " [frʌm; frəm][ðə; ði] [gaɪd] [ədˈmɒnɪʃ] [ðə; ði] [spaɪz] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] , [ænd; ənd] ,
A low " whist " from the guide admonished the spies of danger , and ,
一个 低的 " 惠斯特 " 从 这 指导 告诫 这 间谍 的 危险 , 和 ,
[æz; əz] [əˈgri:d] [bɪˈfɔ:rhænd] ,
as agreed beforehand ,
作为 同意 预先 ,

向导低声吹了一声口哨，警告间谍们危险来临，并且，正如事先约定的那样，

[ðeɪ] [sæŋk] [flæt] [əˈpɑ:n][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz][ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈsɪɡnəl] [ðæt] [ɔ:l][wʌz; wəz] [raɪt] ,
they sank flat upon their faces and waited for the signal that all was right ,
他们 沉没 平坦的 之上 他们的 面孔 和 等待 为了 这 信号 那 全部 曾是 正确的 ,
[bɪˈfɔ:r] [ˈɡoʊɪŋ] [ˈfɜ:rðər] .
before going further .
前 去 更远 .

他们脸朝下趴在地上，等待一切恢复正常的信号。

[bɪˈfɔ:r] [ˈɡoʊɪŋ] [ˈfɜ:rðər] .
before going further .
前 去 更远 .

在继续之前。

[ˈpɪrɪŋ] [ˈkɔ:ʃəsli] [θru:] [ðə; ði] [dens] [ɡlu:m] , [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [əˈwer] [ðæt] [ðə; ði][ɡɜ:rl][wʌz; wəz]
Peering cautiously through the dense gloom , they became aware that the girl was
窥视 谨慎地 通过 这 稠密 愁云 , 他们 成为 意识到的 那 这 女孩 曾是
[ˈmɪsɪŋ] ,
missing ,
丢失的 ,

他们小心翼翼地透过浓重的黑暗，发现女孩不见了。

[ænd; ənd][fɪ:; jɪ][wʌz; wəz] [gɔ:n] [soʊ] [lɔ:n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪriəs] [ˌmɪsˈɡɪvɪŋz] .
and she was gone so long that they were filled with serious misgivings .
和 她 曾是 已消失 所以 长的 那 他们 是 已填 和 严肃的 疑虑 .

她离开的时间太长了，以至于他们都非常担心。

[ˈfaɪnəli] [hɜ:r; hər] [ˈʃædʊʊ] [ˈfɪɡjər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡlu:m] ,
Finally her shadowy figure came out of the gloom ,
最后 她 阴暗的 数字 来了 出去 的 这 愁云 ,

最后，她那模糊的身影从黑暗中显现出来。

[ænd; ənd][fɪ:; jɪ][təʊld][ðem; ðəm][fɪ:; jɪ][hæd; həd][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn] [ˈhævɪŋ] [tu:] [ˈsentənəlz] [rɪˈmu:vɪd]
and she told them she had succeeded in having two sentinels removed
和 她 讲述 他们 她 有 成功了 在 拥有 二 哨兵 已移除
[hu:z] [pəˈzɪ](ə)n] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [aɪˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə]
whose position was such that it would have been impossible for them to
谁 位置 曾是 这样的 那 它 会 有 到过 不可能的 为了 他们 到
[get][baɪ] [ˌʌndɪˈskʌvəd] .
get by undiscovered .
得到 经过 未被发现的 .

她告诉他们，她已经成功地除掉了两名哨兵，他们的位置非常特殊，如果不被发现，他们根本不可能潜入。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈnɔɪzləs] [ˈmænər] [ðə; ði] [flaɪt] [wʌz; wəz] [rɪˈzju:md] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [ˈfæntəmz] ,
In the same noiseless manner the flight was resumed , and the three phantoms ,
在 这 相同的 无声 方式 这 航班 曾是 恢复 , 和 这 三 幻影 ,
[mu:vɪd] along164
moved along164
已搬 along164

飞行以同样无声的方式继续进行，三个幽灵继续前进。164

[θru:] [ðə; ði] [glu:m] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][hæf] ['aʊər] ,
through the gloom for a half hour ,
通过 这 愁云 为了 一个 一半 小时 ;
在昏暗中摸索了半个小时,

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['stɑ:rtld] [baɪ][ðə; ði] ['bɑ:kiŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔ:g] [kloʊz] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
when they were startled by the barking of a dog close to them :
什么时候 他们 是 惊慌 经过 这 叫声 的 一个 狗 关闭 到 他们 :
这时, 他们被附近狗的吠叫声吓了一跳。

['ɪnstəntli] [waɪt] [ænd; ənd] - [kɑ:kt] [ðer; ðər]['gʌnz] ,
Instantly White and M'Clelland cocked their guns ,
即刻 白色的 和 - 上膛 他们的 枪支 ;
怀特和麦克莱兰立刻给枪上了膛。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [gaɪd] ['wɪspəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
but their guide whispered that they were now in the very middle of the village
但 他们的 指导 低声说道 那 他们 是 现在 在 这 非常 中间 的 这 村庄
,
,
,
但他们的向导低声告诉他们, 他们现在已经身处村庄的中心。

[ænd; ənd][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ʌtmoʊst] ['saɪləns] [ænd; ənd] ['si:kɾəsi] .
and their lives depended on the utmost silence and secrecy .
和 他们的 生活 取决于 在 这 极致 沉默 和 保密 .
他们的生命取决于绝对的沉默和保密。

[ðeɪ] ['ni:dɪd] ['hɑ:rdli][tu:; tə][bi:; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv] [ðæt] ,
They needed hardly to be assured of that ,
他们 需要 几乎 到 是 保证 的 那 ,
他们几乎不需要别人向他们保证这一点。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sɪgnɪfaɪd] [ðæt] [hɜ:r; hər][də'rek(j)ənz] [wʊd] [bi:; bi] ['fɑ:lʊd] [ɪm'plɪsɪtli] .
and they signified that her directions would be followed implicitly .
和 他们 表示 那 她 方向 会 是 随后 隐式地 .
他们表示, 她的指示将被毫不犹豫地执行。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'kɔst] [baɪ][ə; eɪ] [skwɔ:ɪ] [frʌm; frəm][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][hɜ:r; hər]
A minute later they were accosted by a squaw from an opening in her
一个 分钟 之后 他们 是 被骚扰 经过 一个 印第安女人 从 一个 开幕 在 她
['wɪgwɑ:m] ;
wigwam ;
圆锥形帐篷 ;
一分钟后, 一个印第安妇女从她圆锥形帐篷的开口处走过来和他们搭讪;

[ðə; ði] [gaɪd] [meɪd] [ə'prɒʊpɪət] [rɪ'plai] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʌŋ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [pɔ:z] , [mu:vɪd]
the guide made appropriate reply , in the Indian tongue , and without pause , moved
这 指导 制成 合适的 回复 , 在 这 印度 舌头 , 和 没有 暂停 , 已搬
[ɑ:n] .
on :
在 :
导游用印度语作出了恰当的回答, 然后没有停顿, 继续前行。

[hɜ:r; hər] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['mænər] [dɪs'a:rmd] [sə'spi(j)ən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [dɪ'stɜ:rbɪd]
Her voice and manner disarmed suspicion , and the three were not disturbed
她 嗓音 和 方式 解除武装 怀疑 , 和 这 三 是 不是 不安
.
:
.
她的声音和举止消除了人们的疑虑, 三人并未感到不安。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ˈdɪstəns] [ˈfɜːrðər] [wʌz; wəz] [pæst] ,
Only a short distance further was passed ,
仅有的 一个 短的 距离 更远 曾是 通过了 ,
只走了很短一段距离,

[wen] [ðə; ði][gɜːrɪ] [əˈfɔrd] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði][ˈlɪmɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
when the girl assured them they were beyond the limits of the village ,
什么时候 这 女孩 保证 他们 他们 是 超过 这 限制 的 这 村庄 ,
当女孩向他们保证他们已经超出了村庄的边界时,

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [greɪt] [ˈdeɪndʒər][wʌz; wəz] [ˈendɪd] .
and the great danger was ended .
和 这 伟大的 危险 曾是 结束 .
巨大的危险解除了。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ˈʃoʊn] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈwɪzdəm] [ænd; ʌnd] [ˈʃruːdnəs] [ɪn][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈspaɪz] [aʊt]
She had shown extraordinary wisdom and shrewdness in leading the spies out
她 有 所示 非凡的 智慧 和 城府 在 领导 这 间谍 出去
[ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] [ˈperəl] .
of their great peril .
的 他们的 伟大的 危险 .
她展现了非凡的智慧和精明，带领间谍们脱离了巨大的危险。

[ʃiː; ʃɪ] [nuː] [ðə; ði] - [hæd; həd][ðer; ðər] [ˈsentənəlz] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] [ˈevri] [ˈævənuː] [ʌv; əv]
She knew the Shawanoes had their sentinels stationed at every avenue of
她 知道 这 - 有 他们的 哨兵 驻 在 每一个 大街 的
[ɪˈskeɪp] ,
escape ,
逃脱 ,
她知道肖诺人在每个逃生路线上都安排了哨兵。

[ænd; ʌnd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [moʊst][ˈnæt(ə)rəl][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ˈʌndər]
and instead of taking those which it would seem most natural to follow under
和 反而 的 采取 那些 哪个 它 会 似乎 最多 自然的 到 跟随 在下面
[ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,
the circumstances ,
这 情况 ,
而不是采取在当时情况下最自然而然采取的行动，

[ʃiː; ʃɪ] [əˈdɑːptɪd] [ðə; ði][boʊld][plæn][ʌv; əv] [dɪsˈɑːrmɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [priˈkɔːjənz] [baɪ] [ˈpæsɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli]
she adopted the bold plan of disarming all these precautions by passing directly
她 已采用 这 大胆的 计划 的 解除武装 全部 这些 防范措施 经过 通过 直接地
[θruː] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
through the center of the village .
通过 这 中心 的 这 村庄 .
她采取了大胆的计划，直接穿过村庄中心，以此来解除所有这些防范措施。

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈboʊldnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn] [pruːvd] [ɪts] [səkˈses] .
The very boldness of the plan proved its success .
这 非常 大胆 的 这 计划 已证实 它是 成功 .
这项计划的大胆之处恰恰证明了它的成功。

[ðə; ði] [ˈfjʊdʒətɪv] [naʊ] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [ˈrɪvər] , [ænd; ʌnd] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [θriː]
The fugitives now made for the Ohio River , and , at the end of three
这 逃犯 现在 制成 为了 这 俄亥俄州 河 , 和 , 在 这 结尾 的 三
[deɪz] - [hɑːrd][ˈtræv(ə)] ,
days ' hard travel ,
天 - 难的 旅行 ,
逃亡者们随即向俄亥俄河进发，经过三天艰苦跋涉后，

[ðeɪ] ['seɪfli] ['ri:tʃt] [ðə; ði] [blɔ:k] - [haʊs] .
they safely reached the block - house .
他们 安全 达到 这 堵塞 - 房子 .

他们安全抵达了碉堡。

[ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] [pri'ventɪd] [ðə; ði] ['kɑ:ntəm,pleɪtɪd] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiəns] ,
Their escape prevented the contemplated attack by the Indians ,
他们的 逃脱 阻止 这 思考 攻击 经过 这 印度人 ,

他们的逃脱阻止了印第安人原先计划的进攻。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [əd'ventʃər] [ɪt'self] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] most165
and the adventure itself is certainly one of the most165
和 这 冒险 本身 是 当然 一 的 这 most165

而这段冒险经历本身无疑是最精彩的之一。

[rɪ'mɑ:rkəb(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [təʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] [deɪz] [ʌv; əv][oʊ'hɑɪoʊ][ænd; ʌnd] [kən'tʌki] .
remarkable of the many told of the early days of Ohio and Kentucky .
卓越 的 这 许多 讲述 的 这 早期的 天 的 俄亥俄州 和 肯塔基州 .

许多人讲述了俄亥俄州和肯塔基州早期的历史，其中不乏精彩的故事。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['fɪnli:z] [tʃɜ:rtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kwaɪət] , [pleɪn] - ['lʊkɪŋ]
Among the members of Mr . Finley's church was a quiet , plain - looking
之中 这 成员 的 先生 . 芬利 教会 曾是 一个 安静的 , 清楚的 - 寻找

[ˈwʊmən] [hu:] [wʌz; wəz][maɪld] ,
woman who was mild ,
女士 WHO 曾是 温和的 ,

芬利先生的教会成员中有一位安静、相貌平平、性格温和的女士。

[ˈdʒent(ə)] , [ænd; ʌnd] [kən'sɪstənt] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [tʊ:k] [ænd; ʌnd][kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .
gentle , and consistent in her talk and conversation .
温和的 , 和 持续的 在 她 讲话 和 对话 .

说话和交谈时语气温和、始终如一。

[ænd; ʌnd] [jet] [ðɪs] ['mɪsɪz] . ['merəl] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['heroʊɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fa:loʊɪŋ] ['wʌndərf(ə)] [ɪk'splɔɪt] :
And yet this Mrs . Merrill was the heroine of the following wonderful exploit :
和 然而 这 太太 . 梅里尔 曾是 这 女英雄 的 这 下列的 精彩的 开发 :

然而，这位梅里尔夫人却是以下这件奇妙事迹的女英雄：

[ɪn] - , [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['merəl] , [ɪn] ['nelsn] ['kaʊntɪ] , [wʌz; wəz] [ə'sɔ:ltɪd] [baɪ]['ɪndiəns] .
In 1791 , the house of Mr . Merrill , in Nelson county , was assaulted by Indians .
在 - , 这 房子 的 先生 . 梅里尔 , 在 纳尔逊 县 , 曾是 袭击 经过 印度人 .

1791年，纳尔逊县梅里尔先生的家遭到印第安人的袭击。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['faɪərd][ə'pɑ:n][ænd; ʌnd] [fel] ['wu:ndɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
He was fired upon and fell wounded into the room .
他 曾是 被解雇 之上 和 跌倒 受伤 进入 这 房间 .

他遭到枪击，受伤倒在了房间里。

[ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [rʌʃ] [ɪn]['æftər][hɪm; ɪm] ,
The savages attempted to rush in after him ,
这 野蛮人 尝试过 到 匆忙 在 后 他 ,

野蛮人试图追上去。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['merəl] [ænd; ʌnd][hɜ:r; həɹ] ['dɔ:tər] [sək'sɪ:dəd, sək'sɪ:dɪd][ɪn] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] .
but Mrs . Merrill and her daughter succeeded in closing the door .
但 太太 . 梅里尔 和 她 女儿 成功了 在 结束 这 门 .

但梅里尔太太和她的女儿成功地关上了门。

[ðə; ði] [ə'seɪlənts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [hjuː] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [θruː] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈtɑːməhɔːk] ;
The assailants began to hew a passage through it with their tomahawks ;
这 袭击者 开始 到 槎 一个 通道 通过 它 和 他们的 战斧 ;
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

袭击者们开始用战斧砍出一条通道；然后，

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [skwiːz] [ɪntuː][ðə; ði]
having made a hole large enough , one of them attempted to squeeze into the
拥有 制成 一个 洞 大的 足够的 , 一 的 他们 尝试过 到 挤 进入 这
[ruːm] .
room .
房间 .

其中一人凿出一个足够大的洞，试图挤进房间。

[ʌndɪs'meɪd] , [ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [ˈwʊmən] [siːzd] [æn; ən][æks] , [geɪv] [ðə; ði] [ˈrʌfɪən] [ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)l] [bloʊ]
Undismayed , the courageous woman seized an axe , gave the ruffian a fatal blow
毫不气馁 , 这 勇敢 女士 查获 一个 斧头 , 给予 这 痞子 一个 致命的 吹
[æz; əz][hiː; hi] [spræŋ] [θruː] ,
as he sprang through ,
作为 他 弹簧 通过 ,

勇敢的女子毫不气馁，抓起一把斧头，在恶棍跃过时给了他致命一击。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sʌŋk] [ˈkwaɪətli][tuː; tə][ðə; ði] [floːr] .
and he sunk quietly to the floor .
和 他 沉没 悄悄 到 这 地面 .

他静静地瘫倒在地。

[ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [stiːl] [ə'nʌðər] , [ˈfɑːloʊd] [tɪl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər] [met][ðə; ði] [seɪm] [feɪt] .
Another , and still another , followed till four of their number met the same fate .
其他 , 和 仍然 其他 , 随后 直到 四 的 他们的 数字 遇见 这 相同的 命运 .

又一个，又一个，直到他们四人遭遇了同样的命运。

[ðə; ði] [ˈsaɪləns] [wɪ'ðɪn] [ɪn'dʒʊst] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [pɔːz] [ænd; ənd] [lʊk] [θruː] [ðə; ði]
The silence within induced one of them to pause and look through the
这 沉默 之内 诱导 一 的 他们 到 暂停 和 看 通过 这
[ˈkreɪvɪs] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
crevice in the door .
裂缝 在 这 门 .

寂静之中，其中一人停下脚步，透过门缝向外望去。

[dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [ˈentərd] , [ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] [rɪˈzɑːlvd] [əˈpɑːn]
Discovering the fate of those who had entered , the savages resolved upon
发现 这 命运 的 那些 WHO 有 进入 , 这 野蛮人 已解决 之上
[ə'nʌðər] [moʊd] [ʌv; əv] [ə'tæk] .
another mode of attack .
其他 模式 的 攻击 .

得知那些闯入者的下场后，野蛮人决定采取另一种攻击方式。

[tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər] [ˈklæmbəd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Two of their number clambered to the top of the house ,
二 的 他们的 数字 攀爬 到 这 顶部 的 这 房子 ,

他们当中有两人爬上了屋顶，

[ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] [brɔːd] [ˈwʊd(ə)n] [ˈtʃɪmni] .
and prepared to descend the broad wooden chimney .
和 准备 到 下降 这 广阔 木制的 烟囱 .

准备沿着宽大的木制烟囱往下走。

[ðɪs] [nu:] ['deɪndʒər][wəz; wəz] ['prɑ:mptli] [met] .
This new danger was promptly met .
这 新的 危险 曾是 及时 遇见 ；

这一新出现的危险很快就被应对了。

[ˈmɪsɪz] . [ˈmɛrəl] [dɪd][nɑ:t] ['dezərt] [hɜ:r; hər][pəʊst] ;
Mrs . Merrill did not desert her post ;
太太 ； 梅里尔 做过 不是 沙漠 她 邮政 ；

梅里尔夫人并没有擅离职守；

[bʌt; bət] [də'rektɪd] [hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [sʌn] [tu:; tə] [kʌt] ['oʊpən][ðə; ði] ['feðər] [bed] ,
but directed her little son to cut open the feather bed ,
但 指导 她 小的 儿子 到 切 打开 这 羽毛 床 ；

但她却指示小儿子把羽绒被割开。

[ænd; ənd] [pɔ:r] [ðə; ði] ['fɛðɜ:z] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['faɪər] .
and pour the feathers upon the fire .
和 倒 这 羽毛 之上 这 火 ；

把羽毛倒在火上。

[ðɪs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [dɪd][wɪð; wɪθ] ['eksələnt] [ɪ'fekt] .
This the little fellow did with excellent effect .
这 这 小的 同伴 做过 和 出色的 影响 ；

这个小家伙这样做效果非常好。

[ðə; ði] [tu:] ['sævɪdʒɪz] , [skɔ:rtʃt] [ænd; ənd] ['sʌfəkeɪtɪd] , [fel] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd]
The two savages , scorched and suffocated , fell down into the fire , and
这 二 野蛮人 ， 烧焦的 和 窒息 ， 跌倒 向下 进入 这 火 ， 和

[wɜ:r; wər] [su:n] dispatched166
were soon dispatched166
是 很快 dispatched166

两个野蛮人被烧伤窒息，跌入火海，很快就被烧死了。 166

[baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wu:ndɪd] ['hʌzbənd] .
by the children and the wounded husband .
经过 这 孩子们 和 这 受伤 丈夫 ；

孩子们和受伤的丈夫。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ə; eɪ] [fɪfθ] ['sævɪdʒ] [ə'temptɪd] [tu:; tə]['entər][ðə; ði] [dɔ:r] ;
At that moment a fifth savage attempted to enter the door ;
在 那 片刻 一个 第五 野蛮的 尝试过 到 进入 这 门 ；

就在这时，第五个野蛮人试图闯进门；

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'sɪ:vɪd] [ə; eɪ] [sə'lu:t] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [hed] [frʌm; frəm][ðə; ði][æks] [held] [baɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈmɛrəl] ,
but he received a salute upon the head from the axe held by Mrs . Merrill ,
但 他 已收到 一个 礼炮 之上 这 头 从 这 斧头 握住 经过 太太 ； 梅里尔 ；

但他却遭到了梅里尔夫人手中斧头的劈砍。

[ðæt] [sent] [hɪm; ɪm] ['haʊlɪŋ] [ə'weɪ] .
that sent him howling away .
那 发送 他 嚎叫 离开 ；

那吓得他嚎啕大哭。

[ðʌs] ['sev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz][wɜ:r; wər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd]['enərdʒɪ][ʌv; əv] [ðɪs]
Thus seven of the savages were destroyed by the courage and energy of this
因此 七 的 这 野蛮人 是 损毁 经过 这 勇气 和 活力 的 这

[hə'rouɪk] ['wʊmən] .
heroic woman .
英勇 女士 ；

就这样，七名野蛮人被这位英勇女性的勇气和力量消灭了。

[wen] [ðə; ði][soʊl][sər'vaɪvər] [ri:tft] [ðə; ði][taʊn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [æskt] , " [wʌt] [nu:z] ?
When the sole survivor reached the town , and was asked , " What news ?
什么时候 这 唯一 幸存者 达到 这 镇 , 和 曾是 问 , " 什么 消息 ?

当唯一的幸存者到达镇上时, 有人问他: “有什么消息? ”

" [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] : " [bæd] [nu:z] !
" a prisoner heard his reply : " Bad news !
" 一个 囚犯 听到 他的 回复 : " 坏的 消息 !

一名囚犯听到了他的回答: “坏消息! ”

[ðə; ði] [skwɔ:z] [faɪt] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [lɔ:ŋ] [naɪvz] .
The squaws fight worse than long knives .
这 印第安女人 斗争 更糟 比 长的 刀具 .

这些印第安女人打架比用长刀还厉害。

" [ˈwɪljəm] [ˈkenən] , [ə; eɪ][ˈnoʊtɪd] [skaʊt] [ænd; ənd][ˈreɪndʒər] , [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈhɪroʊ][ʌv; əv] [ˈmeni]
" William Kennan , a noted scout and ranger , was the hero of many
" 威廉 肯南 , 一个 著名的 侦察 和 游侠 , 曾是 这 英雄 的 许多
[ɪk'strɔ:rdənəri] [ˈɪnsɪdənts] .
extraordinary incidents .
非凡的 事件 .

“威廉·肯南是一位著名的侦察兵和游骑兵, 是许多非凡事件中的英雄。”

[hi:; hi][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][fɔ:r; fər] [streŋθ] [ænd; ənd][æk'tɪvəti] .
He had long been remarkable for strength and activity .
他 有 长的 到过 卓越 为了 力量 和 活动 .

他一直以来都以强壮的体魄和充沛的精力而闻名。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [frʌm; frəm][fɔ:rt] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] ,
In the course of the march from Fort Washington ,
在 这 课程 的 这 行进 从 堡 华盛顿 ,

在从华盛顿堡行军的过程中,

[hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'pi:tɪd] [ɑ:pər'tu:nətiz] [ʌv; əv] [ˈtestɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [ˈpaʊəz] [ɪn] [ðəʊz]
he had repeated opportunities of testing his astonishing powers in those
他 有 重复 机会 的 测试 他的 惊人 权力 在 那些
[rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'speks, rɪ:'speks] ,
respects :
尊重 ,

他曾多次有机会检验自己在这些方面的惊人能力。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˈswɪftəst] [ˈrʌnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [kɔ:r] .
and was admitted to be the swiftest runner of the light corps .
和 曾是 承认 到 是 这 最快 跑步者 的 这 光 兵团 .

并被公认为是轻步兵团中跑得最快的人。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [prɪ'sɪ:dɪŋ] [ðə; ði][æk(ə)n] ,
On the evening preceding the action ,
在 这 晚上 前 这 行动 ,

在行动前一晚,

[hɪz; ɪz] [kɔ:r] [hæd; həd] [bɪn] [əd'vænst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][laɪn][ʌv; əv] [ˈɪnfəntri] ,
his corps had been advanced in front of the first line of infantry ,
他的 兵团 有 到过 先进的 在 正面 的 这 第一的 线 的 步兵 ,

他的军团已经推进到步兵第一线前方,

[tu:; tə] [gɪv] [ˈsi:znəbl] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ə'prəʊtʃ] .
to give seasonable notice of the enemy's approach .
到 给 及时 注意 的 这 敌人的 方法 .

及时发出敌军逼近的警报。

[æz; əz] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈdɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [əbˈzɜːrvd] [əˈbaʊt] [ˈθɜːrti] [ˈɪndiəns] [wɪˈðɪn] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈjɑːdz]
As day was dawning , he observed about thirty Indians within one hundred yards
作为 天 曾是 黎明 , 他 观察到 关于 三十 印度人 之内 一 百 码
[ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrd] - [ˈfaɪər] ,
of the guard - fire ,
的 这 警卫 - 火 ,
天刚蒙蒙亮, 他就看到大约三十名印第安人在距离警戒火力点一百码的范围内。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈkɔːʃəsli] [tɔːrd] [ðə; ði][spa:t] [wer] [hiː; hi] [stʊd] , [ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [ˈtwenti]
approaching cautiously toward the spot where he stood , in company with twenty
接近 谨慎地 朝向 这 点 在哪里 他 站立 , 在 公司 和 二十
[ˈʌðər] [ˈreɪndʒəz] ,
other rangers ,
其他 护林员 ,
他们和另外二十名巡林员一起, 小心翼翼地向他站立的地方走去。

[ðə; ði] [rest] [ˈbiːɪŋ] [kənˈsɪdərəbli] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] .
the rest being considerably in the rear .
这 休息 存在 相当 在 这 后部 .
其余部分则远远落后于其他部分。

[səˈpəʊzɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mɪr] [ˈskaʊtɪŋ] [ˈpɑːrti] , [ænd; ənd][nɑːt] [suːˈpɪriər] [ɪn] [ˈnʌmbər] [tuː; tə]
Supposing it to be a mere scouting party , and not superior in number to
假如 它 到 是 一个 仅仅 侦察 派对 , 和 不是 优越的 在 数字 到
[ðə; ði][ˈreɪndʒəz] ,
the rangers ,
这 护林员 ,
假设它只是一支侦察队, 人数并不比游骑兵多,

[hiː; hi] [spræŋ] [ˈfɔːrwəd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpeɪsɪz][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ˈfeltər] [hɪmˈself] [ɪn][ə; eɪ][spa:t][ʌv; əv]
he sprang forward a few paces in order to shelter himself in a spot of
他 弹簧 向前 一个 很少 步幅 在 命令 到 庇护所 他自己 在 一个 点 的
[pɪˈkjuːliərli] [ræŋk] [græs] ,
peculiarly rank grass ,
奇特地 秩 草 ,
他向前跳了几步, 躲进一丛长得异常茂盛的草丛里。

[ænd; ənd] , [ˈæftər][ˈfaɪərɪŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] [eɪm][æt; ət][ðə; ði] [ˈfɔːrmoʊst] [ˈɪndiən] , [fel] [flæt] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz]
and , after firing with a quick aim at the foremost Indian , fell flat upon his
和 , 后 射击 和 一个 快的 目的 在 这 首先 印度 , 跌倒 平坦的 之上 他的
[feɪs] ,
face ,
脸 ,
他迅速瞄准最前面的印第安人开了一枪, 然后脸朝下摔倒在地。

[ænd; ənd] [prəˈsiːdɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ˈpɑːsəb(ə)] [rəˈpɪdəti] [tuː; tə][riːˈloʊd] his167
and proceeded with all possible rapidity to reload his167
和 继续 和 全部 可能的 快速 到 重新加载 his167
他以最快的速度重新装填了他的167号弹。

[gʌn] , [nɑːt] [ˈdaʊtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [wʊd] [meɪnˈteɪn] [ðər; ðər]
gun , not doubting for a moment that his companions would maintain their
枪 , 不是 怀疑 为了 一个 片刻 那 他的 同伴 会 维持 他们的
[pəˈziʃ(ə)n] [ænd; ənd] [səˈpɔːrt] [hɪm; ɪm] .
position and support him .
位置 和 支持 他 .
他拿起枪, 丝毫没有怀疑他的同伴们会坚守阵地, 支持他。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] , [haʊˈevər] , [rʌʃt] [ˈfɔːrwəd][ɪn] [sʌt] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [ˈmæsɪz] ,
The Indians , however , rushed forward in such overwhelming masses ,
这 印度人 , 然而 , 匆忙 向前 在 这样的 压倒 群众 ,
然而, 印第安人却以压倒性的人数优势向前冲去。

[ðæt][ðə; ði][ˈreɪndʒəz][wɜːr; wər] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [fliː] [wɪð; wɪθ] [prɪˌsɪpɪˈteɪ](ə)n] ,
that the rangers were compelled to flee with precipitation ,
那 这 护林员 是 被迫 到 逃跑 和 沉淀 ,

护林员们被迫冒着暴雨撤退。

[ˈliːvɪŋ] [jʌŋ] [ˈkenən] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈdeɪndʒər] .
leaving young Kennan in total ignorance of his danger .
离开 年轻的 肯南 在 全部的 无知 的 他的 危险 .

这使得年轻的凯南对自身所处的危险浑然不觉。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [hæd; həd] [əbˈzɜːrvd] [hɪm; ɪm] , [wen] [hiː; hi] [θruː]
Fortunately, the captain of his company had observed him, when he threw
幸运的是 , 这 队长 的 他的 公司 有 观察到 他 , 什么时候 他 扔
[hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [græs] ,
himself in the grass ,
他自己 在 这 草 ,

幸好他的连长看到了他, 只见他扑倒在草地上。

[ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈʃaʊtɪd] [əˈlaʊd] : " [rʌn] , [ˈkenən] , [ɔːr][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ded] [mæn] !
and suddenly shouted aloud : " Run, Kennan, or you are a dead man !
和 突然 喊叫 大声 : " 跑步 , 肯南 , 或者 你 是 一个 死的 男人 !

突然大声喊道: “快跑, 肯南, 否则你就死定了! ”

" [hiː; hi] [ˈɪnstəntli] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [bɪˈheld] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɪˈðɪn] [ten] [fiːt] [ʌv; əv]
" He instantly sprang to his feet , and beheld the Indians within ten feet of
" 他 即刻 弹簧 到 他的 脚 , 和 观看 这 印度人 之内 十 脚 的
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

他立刻跳了起来, 看到印第安人离他不到十英尺远。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [ɪn] [frʌnt] .
while his company were more than one hundred yards in front .
尽管 他的 公司 是 更多的 比 一 百 码 在 正面 .

而他的队伍当时已经领先一百多码。

[nɑːt][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][lɔːst] .
Not a moment was to be lost .
不是 一个 片刻 曾是 到 是 丢失的 .

一刻也不能耽搁。

[hiː; hi][ˈdɑːrtɪd] [ɔːf] , [wɪð; wɪθ] [ˈevri] [ˈmʌs(ə)] [streɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] ,
He darted off , with every muscle strained to the utmost ,
他 飞镖 离开 , 和 每一个 肌肉 紧张 到 这 极致 ,

他猛地冲了出去, 全身肌肉都绷到了极限。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [pərˈsuːd] [baɪ][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪð; wɪθ] [laʊd] [jelz] .
and was pursued by a dozen of the enemy with loud yells .
和 曾是 追击 经过 一个 打 的 这 敌人 和 大声 喊叫 .

他被十几个敌人追赶, 他们大声叫喊着。

[hiː; hi][æt; ət][fɜːrst] [prest] [streɪt] [ˈfɔːrwəd][tuː; tə][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [ˌfɔːdɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] ,
He at first pressed straight forward to the usual fording - place in the creek ,
他 在 第一的 按下 直的 向前 到 这 通常 涉水 - 地方 在 这 溪 ,

他起初径直走向小溪里通常的涉水点,

[wɪtʃ] [ræn] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈreɪndʒəz][ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] [ˈɑːrmi] ; [bʌt; bət] [ˈsevrəl] [ˈɪndiəns] ,
which ran between the rangers and the main army ; but several Indians ,
哪个 跑 之间 这 护林员 和 这 主要的 军队 ; 但 一些 印度人 ,

这条路位于游骑兵和主力部队之间; 但有几个印第安人,

[hu:] [hæd; həd] [pæst] [him; ɪm] [brɪ'fɔ:ɹ] [hi:; hi][ə'rouz][frʌm; frəm][ðə; ði] [græs] ,
who had passed him before he arose from the grass ,
WHO 有 通过了 他 前 他 出现 从 这 草 ,
在他从草丛中起身之前, 有人从他身边经过。

[θru:] [ðəm'selvz] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd] [kəm'pli:tli] [kʌt] [him; ɪm] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] .
threw themselves in his way and completely cut him off from the rest .
扔 他们自己 在 他的 方式 和 完全地 切 他 离开 从 这 休息 .
他们挡在他的路上, 完全切断了与他与其他人之间的联系。

[baɪ][ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)] [ɪg'zɜ:ʃənz] , [hi:; hi][hæd; həd] [θroun] [ðə; ði] [hoʊl] ['ba:di][ʌv; əv] [pə'sju:əz]
By the most powerful exertions , he had thrown the whole body of pursuers
经过 这 最多 强大的 努力 , 他 有 抛掷 这 所有的 身体 的 追击者
[br'haind][him; ɪm] ,
behind him ,
在后面 他 ,
他使出浑身解数, 将所有追兵甩在了身后。

[wið; wiθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][wʌn] [jʌŋ] [tʃi:f] , [ˈprɑ:bəbli] - ,
with the exception of one young chief , probably Meeshawa ,
和 这 例外 的 一 年轻的 首席 , 大概 - ,
除了一个年轻的酋长, 可能是米沙瓦之外,

[hu:] [di'spleɪd] [ə; eɪ] [ˈswɪftnəs] [ænd; ənd] [pɜ:rsə'vɪrəns] [i:'kwəl][tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] .
who displayed a swiftness and perseverance equal to his own .
WHO 显示 一个 速度 和 毅力 平等的 到 他的 自己的 .
他展现出了与他不相上下的敏捷和毅力。

[ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rkɪt] [wɪtʃ] ['kenən] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [meɪk] ,
In the circuit which Kennan was obliged to make ,
在 这 电路 哪个 肯南 曾是 有义务 到 制作 ,
在基南不得不进行的巡回演讲中,

[ðə; ði] [reɪs] [kən'tɪnju:d] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [jɑ:dʒ] .
the race continued for more than four hundred yards .
这 种族 持续 为了 更多的 比 四 百 码 .
比赛持续了四百多码。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə'baʊt] [eɪ'ti:n] [fi:t] , [wɪtʃ] ['kenən] [kʊd; kəd][nɑ:t]
The distance between them was about eighteen feet , which Kennan could not
这 距离 之间 他们 曾是 关于 十八 脚 , 哪个 肯南 可以 不是
[ɪn'kri:s] , [nɔ:r][hɪz; ɪz] [ˈædvərseri] [dɪ'mɪnɪʃ] .
increase , nor his adversary diminish .
增加 , 也不 他的 对手 减少 .
他们之间的距离大约是十八英尺, 肯南无法增加这个距离, 他的对手也无法缩短这个距离。

[i:tʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [soʊl][ɪn][ðə; ði] [reɪs] .
Each for the time put his whole soul in the race .
每个 为了 这 时间 放 他的 所有的 灵魂 在 这 种族 .
每个人都曾全身心投入到比赛中。

['kenən] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][eɪb(ə)] , [kept] [hɪz; ɪz] [aɪ] upon168
Kennan , as far as he was able , kept his eye upon168
肯南 , 作为 远的 作为 他 曾是 有能力的 , 保留 他的 眼睛 upon168
肯南尽其所能地密切关注着168

[ðə; ði] ['məʊʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pər'su:ər] , [lest] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [θrou] [ðə; ði] ['tɑ:məhɔ:k] ,
the motions of his pursuer , lest he should throw the tomahawk ,
这 运动 的 他的 追击者 , 免得 他 应该 扔 这 钺 ,
他时刻留意追赶者的动作, 以免他扔出战斧。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [əˈlɔːft] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmenəsɪŋ] [ˈætɪtʊːd] , [ænd; ənd] , [æt; ət] [lenkθ; lenθ] ,
which he held aloft in a menacing attitude , and , at length ,
哪个 他 握住 高空 在 一个 威胁 态度 , 和 , 在 长度 ,
他高举着它, 摆出一副威胁的姿态, 最后,

[ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [noʊ] [ˈlʌðər] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hænd] ,
finding that no other Indian was at hand ,
寻找 那 不 其他 印度 曾是 在 手 ,
发现附近没有其他印度人,

[hiː; hi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [traɪ] [ðə; ði] [ˈmet(ə)] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [pərˈsuːər] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈmænər] ,
he determined to try the mettle of his pursuer in a different manner ,
他 决定 到 尝试 这 气概 的 他的 追击者 在 一个 不同的 方式 ,
他决定用另一种方式考验一下追捕者的胆量。

[ænd; ənd] [felt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [tɜːrn] [æt; ət] [beɪ] .
and felt for his knife in order to turn at bay .
和 毛毡 为了 他的 刀 在 命令 到 转动 在 湾 .
他摸索着找到刀, 以便转身反击。

[aɪ ˈtiː] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ɪts] [ʃiːθ] , [haʊˈevər] , [waɪl] [hiː; hi] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [græs] ,
It had escaped from its sheath , however , while he lay in the grass ,
它 有 逃脱 从 它是 鞘 , 然而 , 尽管 他 躺在 这 草 ,
然而, 当他躺在草地上时, 它已经从鞘中逃脱了。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [her] [ˈɔːlmoʊst] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [kæp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hed] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself]
and his hair almost lifted the cap from his head when he found himself
和 他的 头发 几乎 抬起 这 帽 从 他的 头 什么时候 他 成立 他自己
[ˈhoʊlɪ] [ˌʌnˈɑːrmd] .
wholly unarmed .
完全 徒手 .
当他发现自己一无所有时, 他的头发几乎把帽子都掀了起来。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈslækənd] [hɪz; ɪz] [speɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] ,
As he had slackened his space for a moment ,
作为 他 有 松弛 他的 空间 为了 一个 片刻 ,
当他放松了片刻的距离时,

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz] [ˈɔːlmoʊst] [wɪˈðɪn] [rɪːtʃ] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [əˈhed] [əˈɡen] ;
the Indian was almost within reach of him when he started ahead again ;
这 印度 曾是 几乎 之内 抵达 的 他 什么时候 他 开始 前方 再次 ;
印度人几乎就要追上他时, 他又开始向前追赶;

[bʌt; bət] [ðə; ði] [aɪˈdiːə] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ɑːrmz] [lent] [wɪŋz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [flaɪt] ,
but the idea of being without arms lent wings to his flight ,
但 这 主意 的 存在 没有 武器 借出的 翅膀 到 他的 航班 ,
但失去双臂的想法反而给了他飞翔的翅膀。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [hɪmˈself] [ˈɡeɪnɪŋ] [ɡraʊnd] .
and for the first time he saw himself gaining ground .
和 为了 这 第一的 时间 他 锯 他自己 获得 地面 .
他第一次看到自己取得了进展。

[hiː; hi] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ˈmoʊʃənz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [pərˈsuːər] [tuː] [ˈkloʊslɪ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈprɑːpər]
He had watched the motions of his pursuer too closely to pay proper
他 有 观看 这 运动 的 他的 追击者 也 密切 到 支付 恰当的
[əˈten(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] ,
attention to the nature of the ground before him ,
注意力 到 这 自然 的 这 地面 前 他 ,
他过于专注于观察追赶者的动作, 以至于没有充分注意眼前的地面情况。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [tri:] , [wɪt] [hæd; həd] [bɪn] [bloʊn]
and suddenly found himself in front of a large tree , which had been blown
和 突然 成立 他自己 在 正面 的 一个 大的 树 , 哪个 有 到过 吹
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

他突然发现自己站在一棵被风吹倒的大树前。

[ænd; ənd][ə'pɑ:n] [wɪt] [hæd; həd] [bɪn] [hi:pt] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ʌðər] [ɪm'pɛdɪmənts] [tu:; tə][ðə; ði]
and upon which had been heaped brush and other impediments to the
和 之上 哪个 有 到过 堆积如山 刷子 和 其他 障碍 到 这
[haɪt] [ʌv; əv] [eɪt] [ɔ:r][naɪn] [fi:t] .
height of eight or nine feet .
高度 的 八 或者 九 脚 .

上面堆放着灌木和其他障碍物，高达八九英尺。

[ðə; ði] ['ɪndiən] , [ˌhɪrtʊ'fɔ:r] ['saɪlənt] , [naʊ] [geɪv] [ʌtərəns] [tu:; tə][æn; ən] [ɪg'zʌltənt] [ʃaʊt] ,
The Indian , heretofore silent , now gave utterance to an exultant shout ,
这 印度 , 此前 沉默的 , 现在 给予 发声 到 一个 眉飞色舞 喊 ,
此前一直沉默不语的印度人，此刻发出了一声欢呼。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [felt] [ʃʊr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] .
for he must have felt sure of his victim .
为了 他 必须 有 毛毡 当然 的 他的 受害者 .

因为他一定对自己的受害者很有把握。

[nɑ:t][ə; eɪ] ['sekənd] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə] ['kenən] [tu:; tə] [dɪ'lɪbəreɪt] .
Not a second was given to Kennan to deliberate .
不是 一个 第二 曾是 给定 到 肯南 到 商榷 .

肯南连一秒钟的思考时间都没有。

[hi:; hi][mʌst; məst] [klɪr] [ðə; ði]['ɑ:bstək(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɔ:r][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He must clear the obstacle in front or it was all over with him .
他 必须 清除 这 障碍 在 正面 或者 它 曾是 全部 超过 和 他 .
他必须清除眼前的障碍，否则他就完了。

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [soʊl][ˈɪntu:][ðə; ði] ['efərt] ,
Putting his whole soul into the effort ,
推杆 他的 所有的 灵魂 进入 这 努力 ,

他全心全意地投入其中。

[hi:; hi] [baʊndɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpaʊər] [wɪt] [ə'sta:nɪʃt] [hɪm'self] , [ænd; ənd] , ['klɪrɪŋ]
he bounded into the air with a power which astonished himself , and , clearing
他 有界 进入 这 空气 和 一个 力量 哪个 惊讶 他自己 , 和 , 清理
[lɪmz] , [brʌʃ] ,
limbs , brush ,
四肢 , 刷子 ,

他以令自己都惊讶的力量跃入空中，扫过树枝、灌木丛，

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] , [ə'laɪt] [ɪn] ['pɜ:rfɪkt] ['seɪftɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʌðər] [saɪd] .
and everything else , alighted in perfect safety on the other side .
和 一切 别的 , 下车 在 完美的 安全 在 这 其他 边 .

其他一切都安全无虞地抵达了另一边。

[æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [ə'meɪzmənt] [bɜ:rst][frʌm; frəm][ðə; ði][bənd][ʌv; əv] [pə'sju:əz] ['brɪŋɪŋ] [ʌp]
An exclamation of amazement burst from the band of pursuers bringing up
一个 感叹 的 惊愕 爆裂 从 这 乐队 的 追击者 带来 向上
[ðə; ði] [rɪr] ,
the rear ,
这 后部 ,

后面追赶的那群人中爆发出一声惊叹。

[nɑ:tɪ][wʌŋ][ʌv; əv] [hu:m] [hæd; həd][ðə; ði] ['hɑ:rdɪhʊd] [tu:; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] [seɪm] [fi:t] . -
not one of whom had the hardihood to attempt the same feat . 169
不是 一 的 谁 有 这 坚韧 到 试图 这 相同的 特技 . -

他们之中没有一个人有勇气尝试同样的壮举。 169

[ˈkenən] , [haʊ'veər] , [hæd; həd][noʊ] [ˈli:zər] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz] [ˈtraɪʌmf] .
Kennan , however , had no leisure to enjoy his triumph .
肯南 , 然而 , 有 不 闲暇 到 享受 他的 胜利 .

然而，凯南却没有时间享受他的胜利。

[ˈdæʃɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [kri:k] , [wer] [ðə; ði] [haɪ] [bæŋks] [wʊd] [prə'tekt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪər]
Dashing into the creek , where the high banks would protect him from the fire
帅气 进入 这 溪 , 在哪里 这 高的 银行 会 保护 他 从 这 火

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
of the enemy ,
的 这 敌人 ,

他冲进小溪，高高的河岸可以保护他免受敌人的炮火攻击。

[hi:; hi][ræn][ʌp][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [ˈkrɔ:sɪŋ] [pleɪs] ,
he ran up the edge of the stream until he found a convenient crossing place ,
他 跑 向上 这 边缘 的 这 溪流 直到 他 成立 一个 方便的 过境 地方 ,

他沿着溪边跑，直到找到一个合适的过河点。

[ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði][ˈreɪndʒəz][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] ,
and rejoined the rangers in the rear of the encampment ,
和 重新加入 这 护林员 在 这 后部 的 这 营地 ,

然后他重新与营地后方的游骑兵会合。

[ˈpæntɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fə'ti:g] [ʌv; əv] [ɪg'zɜ:ʃənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈseldəm] [bɪn] [sə'pɑ:st] .
panting from the fatigue of exertions which had seldom been surpassed .
喘息 从 这 疲劳 的 努力 哪个 有 很少 到过 超越 .

他气喘吁吁，疲惫不堪，这种疲惫感几乎从未有过。

[bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] [ˈbri:ðɪŋ] [taɪm][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] .
But little breathing time was allowed him .
但 小的 呼吸 时间 曾是 允许 他 .

但他几乎没有喘息的机会。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ˈɪnstəntli] [kə'menst] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] [fɔ:r; fər] [θri:] [ˈaʊərz] [wɪð; wɪθ]
The attack instantly commenced , and was maintained for three hours with
这 攻击 即刻 开始 , 和 曾是 维持 为了 三 小时 和

[ʌnə'beɪtɪd] [ˈfjʊəri] .
unabated fury .
持续不断 愤怒 .

攻击立即开始，并持续了三个小时，猛烈程度丝毫未减。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] [tʊk] [pleɪs] , [ˈkenən] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ˈmeɪdʒər] ['klɑ:rk] [bə'tæliən] ,
When the retreat took place , Kennan was attached to Major Clark's battalion ,
什么时候 这 撤退 采取 地方 , 肯南 曾是 随附的 到 主要的 克拉克的 营 ,

撤退发生时，凯南隶属于克拉克少校的营。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈsɜ:rvis] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [rɪr] .
which had the dangerous service of protecting the rear .
哪个 有 这 危险的 服务 的 保护 这 后部 .

它承担着保护后方这一危险的任务。

[ðə; ði] [kɔ:r] [ˈkwɪkli] [lɔ:st] [ɪts] [kə'mændər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [dɪs'ɔ:rgənəɪzd] .
The corps quickly lost its commander , and was completely disorganized .
这 兵团 迅速地 丢失的它是 指挥官 , 和 曾是 完全地 混乱 .

该军团很快失去了指挥官，变得完全混乱。

[ˈkenən] [wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈhaɪnd,moʊst] [wen] [ðə; ði] [flaɪt] [kəˈmenst] ,
Kennan was among the hindmost when the flight commenced ,
肯南 曾是 之中 这 后方 什么时候 这 航班 开始 ,
飞机起飞时, 肯南是落在队伍最后面的人之一。

[bʌt; bət] [ɪɡˈzɜ:rtɪŋ] [ðoʊz] [seɪm] [ˈpaʊəz] [wɪt] [hæd; həd] [seɪvd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [hi:; hi]
but exerting those same powers which had saved him in the morning , **he**
但 施力 那些 相同的 权力 哪个 有 已保存 他 在 这 早晨 , 他
[ˈkwɪkli] [geɪnd] [ðə; ði] [frʌnt] ,
quickly gained the front ,
迅速地 获得 这 正面 ,
但他凭借着早上救了他一命的那股力量, 迅速夺回了前线。

[ˈpæsɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈhɔ:smən] [ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] .
passing several horsemen in his flight .
通过 一些 骑兵 在 他的 航班 .
逃跑途中他经过了好几个骑马的人。

[hɪr] [hi:; hi] [bɪˈheld] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkʌmpəni] , [ˈlaɪɪŋ] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Here he beheld a private in his own company, lying upon the ground with his
这里 他 观看 一个 私人的 在 他的 自己的 公司 , 说谎 之上 这 地面 和 他的
[θaɪ] [ˈbroʊkən] ,
thigh broken ,
大腿 破碎的 ,
他看到自己连队的一名士兵躺在地上, 大腿骨折了。

[hu:] , [ɪn] [toʊnz] [ʌv; əv] [dɪˈstres] , [ɪmˈplɔ:d] [ɪ:t] [ˈhɔ:rsməŋ] [æz; əz][hi:; hi] [ˈhɜ:rid] [baɪ][tu:; tə] [teɪk]
who, in tones of distress, implored each horseman as he hurried by to take
WHO , 在 音调 的 痛苦 , 恳求 每个 骑手 作为 他 慌忙 经过 到 拿
[hɪm; ɪm][ʌp][bɪˈhaɪnd] .
him up behind .
他 向上 在后面 .
他用痛苦的语气恳求每一位匆匆经过的骑手把他扶到后面去。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [bɪˈheld] [ˈkenən] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp][ɑ:n] [fʊt] ,
As soon as he beheld Kennan coming up on foot ,
作为 很快 作为 他 观看 肯南 未来 向上 在 脚 ,
他一看到基南步行走过来,

[hi:; hi] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [enˈtri:tɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
he stretched out his hands and entreated him to save him .
他 拉伸 出去 他的 双手 和 恳求 他 到 节省 他 .
他伸出双手, 恳求他救救自己。

[ˌnɑ:twɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪmɪnənt] [ˈperəl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊmənt] , [hɪz; ɪz] [frend] [kʊd; kəd][nɑ:t][rɪˈdʒekt]
Notwithstanding the imminent peril of the moment, his friend could not reject
虽然 这 迫在眉睫 危险 的 这 片刻 , 他的 朋友 可以 不是 拒绝
[sʌtʃ] [æŋ; ən] [əˈpi:l] ,
such an appeal ,
这样的 一个 上诉 ,
尽管当时形势危急, 他的朋友还是无法拒绝这样的请求。

[bʌt; bət] , [ˈsi:zɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] , [pleɪst] [hɪm; ɪm][əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,
but, seizing him in his arms, placed him upon his back ,
但 , 抓住 他 在 他的 武器 , 放置 他 之上 他的 后退 ,
但他一把将他抱在怀里, 把他放在背上。

[ænd; ənd][ræn][ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑ:dz] .
and ran in this manner several hundred yards .
和 跑 在 这 方式 一些 百 码 .
就这样跑了几百码。

[æt; ət][lenkθ; lenθ][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['geɪnɪŋ] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][soʊ][fæst] , [ðæt] ['kenən] [sɔ:] [ðer; ðər]
At length the enemy was gaining upon them so fast , that Kennan saw their
在 长度 这 敌人 曾是 获得 之上 他们 所以 快速地 , 那 肯南 锯 他们的
[deθ] [wʌz; wəz] certain170
death was certain170
死亡 曾是 certain170

最终，敌人逼近得如此之快，以至于凯南认为他们必死无疑。170

[ən'les] [hi:; hi] [rɪ'ɪŋkwɪft] [hɪz; ɪz]['bɜ:rd(ə)n] .
unless he relinquished his burden .
除非 他 放弃 他的 负担 .

除非他放弃自己的负担。

[hi:; hi] [ə'kɔ:rdɪŋli] [təʊld][hɪz; ɪz] [frend] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ju:st] ['evri] [ɪg'zɜ:rʃn] ['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [serv]
He accordingly told his friend that he had used every exertion possible to save
他 因此 讲述 他的 朋友 那 他 有 用过的 每一个 用力 可能的 到 节省
[hɪz; ɪz][laɪf] ,
his life ,
他的 生活 ,

于是他告诉朋友，他已经竭尽全力去挽救他的生命。

[bʌt; bət][ɪn] [veɪn] ; [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][rɪ'læks][hɪz; ɪz][hoʊld] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] , [ɔ:r] [ðeɪ] [wʊd] [bəʊθ]
but in vain ; that he must relax his hold about his neck , or they would both
但 在 徒劳 ; 那 他 必须 放松 他的 抓住 关于 他的 脖子 , 或者 他们 会 两个都
['perɪʃ] .
perish .
沦 .

但一切都是徒劳；他必须放松掐住他脖子的手，否则他们都会丧命。

[ðə; ði] [ʌn'hæpi] [mæn] , ['hi:dləs] [ʌv; əv] ['evri] [rɪ'mɑ:nstrəns] , [sti:l] [kɪŋ] [kən'vʌlsɪvli] [tu:; tə]
The unhappy man , heedless of every remonstrance , still clung convulsively to
这 不开心 男人 , 鲁莽 的 每一个 抗议 , 仍然 紧紧抓住 痉挛地 到
[kenənz] [bæk] ,
Kennan's back ,
肯南的 后退 ,

那个不幸的男人对所有劝阻置之不理，仍然痉挛般地紧紧抓住肯南的背。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɔ:rməʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] ['tɑ:məhɔ:k] [ə'loʊn] , [wɜ:r; wər] [wɪ'ðɪn]
until the foremost of the enemy , armed with tomahawks alone , were within
直到 这 首先 的 这 敌人 , 武装 和 战斧 独自的 , 是 之内
['twenti] [ʃa:dz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
twenty yards of them .
二十 码 的 他们 .

直到敌军最前锋，仅手持战斧，逼近到距离他们不到二十码的地方。

['kenən] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [frʌm; frəm][ɪts] [ʃi:θ] , [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Kennan then drew his knife from its sheath , and cut the fingers of his
肯南 然后 画 他的 刀 从 它是 鞘 , 和 切 这 手指 的 他的
[kəm'pænjən] ,
companion ,
伴侣 ,

肯南随后拔出刀，割伤了同伴的手指。

[ðʌs] [kəm'pelɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'ɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz][hoʊld] .
thus compelling him to relinquish his hold .
因此 引人注目的 他 到 放弃 他的 抓住 .

因此，他被迫放弃了控制权。

[ðə; ði] ['wu:ndɪd] [mæn] [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['ʌtər] ['helpləsnəs] ,
The wounded man fell upon the ground in utter helplessness ,
这 受伤 男人 跌倒 之上 这 地面 在 说出 无助 ,

受伤的男子无助地倒在地上。

[ænd; ənd] ['kenən] [bɪ'held] [hɪm; ɪm] ['tɒməhɔːk] [brɪfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] ['θɜːrti] [jɑːdz] .
and Kennan beheld him tomahawked before he had gone thirty yards .
和 肯南 观看 他 战斧 前 他 有 已消失 三十 码 .

肯南眼睁睁地看着他还没跑出三十码就被斧头砍倒了。

[ˈkenən] , [rɪ'liːvd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bɜːrd(ə)n] ,
Kennan , relieved from his burden ,
肯南 , 松了口气 从 他的 负担 ,

肯南如释重负

[ˈdɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][æk'tɪvəti] [wɪtʃ] [wʌns] [mɔːr] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][væn] .
darted forward with the activity which once more brought him to the van .
飞镖 向前 和 这 活动 哪个 一次 更多的 带来 他 到 这 货车 .

他迅速向前冲去，再次来到了货车旁。

[hɪr] [ə'gen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['seɪfti] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ðæt]
Here again he was compelled to neglect his own safety to attend to that
这里 再次 他 曾是 被迫 到 忽视 他的 自己的 安全 到 出席 到 那

[ʌv; əv] ['ʌðər] .
of others .
的 其他的 .

他再次被迫牺牲自身安全去保障他人安全。

[ðə; ði] [leɪt] ['gʌvərnər] ['mædɪsn] , [ʌv; əv] [kən'tʌki] ,
The late Governor Madison , of Kentucky ,
这 晚的 州长 麦迪逊 , 的 肯塔基州 ,

已故的肯塔基州州长麦迪逊

[huː] ['æftərwərd] [kə'mɑːndɪd] [ðə; ði] [kɔːr] [wɪtʃ] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] [soʊ] ['ɑːnərəbli] [æt; ət][ðə; ði]
who afterward commanded the corps which defended themselves so honorably at the
WHO 之后 命令 这 兵团 哪个 辩护 他们自己 所以 光荣地 在 这

[ˈrɪvər] ['reɪz(ə)n] ,
River Raisin ,
河 葡萄干 ,

后来，他指挥的部队在雷辛河战役中英勇抵抗，表现出色。

[wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] [sə'bɔːltərn] [ɪn][,es 'tiː] . [klerz] ['ɑːrmi] .
was at that time a subaltern in St . Clair's army .
曾是 在 那 时间 一个 下级军官 在 英石 . 克莱尔的 军队 .

当时他是圣克莱尔军队的一名少尉。

['biːɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['fiːb(ə)l] [kɑːnstɪ'tuːʃn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['təʊtəli] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪg'zɜːʃənz]
Being a man of feeble constitution , he was totally exhausted by the exertions
存在 一个 男人 的 微弱 宪法 , 他 曾是 完全 筋疲力尽的 经过 这 努力

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
of the morning ,
的 这 早晨 ,

他体弱多病，上午的劳作让他筋疲力尽。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [faʊnd] [baɪ] ['kenən] ['sɪtɪŋ] ['kɑːmli] [ə'pɑːn][ə; eɪ][lɔːg] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ]
and was found by Kennan sitting calmly upon a log , awaiting the approach
和 曾是 成立 经过 肯南 坐着 平静地 之上 一个 日志 , 等待中 这 方法

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
of his enemies .
的 他的 敌人 .

肯南发现他正平静地坐在圆木上，等待敌人的到来。

['kenən] ['heɪstɪli] [ə'kɒst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəd] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'leɪ] .
Kennan hastily accosted him , and inquired the cause of his delay .
肯南 草草 被骚扰 他 , 和 询问 这 原因 的 他的 延迟 .

凯南急忙上前询问他迟迟未到的原因。

[ˈmædɪsn] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [wuːnd] [wɪtʃ] [hæd; həd][bled] [prəˈfjuːsli] , [rɪˈplaɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz]
Madison , pointing to a wound which had bled profusely , replied he was
麦迪逊 , 指向 到 一个 伤口 哪个 有 出血 大量地 , 回复 他 曾是
[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [ˈfɜːrðər] ,
unable to walk further ,
无法 到 走 更远 ,
麦迪逊指着一个血流不止的伤口回答说, 他再也走不动了。

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [hɔːrs] .
and had no horse .
和 有 不 马 .

而且他没有马。

[ˈkenən] [ˈɪnstəntli] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][spaɪt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [æn; ən] [ɪgˈzɔːstɪd] [hɔːrs]
Kennan instantly ran back to the spot where he had seen an exhausted horse
肯南 即刻 跑 后退 到 这 点 在哪里 他 有 已见 一个 筋疲力尽的 马
[ˈgreɪzɪŋ] ,
grazing ,
放牧 ,

肯南立刻跑回他刚才看到一匹疲惫的马在吃草的地方。

[kɔːt] [hɪm; ɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈdɪfɪkəlti] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] assisted171
caught him without difficulty , and having assisted171
捕捉 他 没有 困难 , 和 拥有 assisted171

毫不费力地抓住了他, 并协助了171次

[ˈmædɪsn] [tuː; tə] [maʊnt] , [wɔːkt] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] .
Madison to mount , walked by his side till they were out of danger .
麦迪逊 到 山 , 步行 经过 他的 边 直到 他们 是 出去 的 危险 .

麦迪逊骑上马, 走在他身边, 直到他们脱离危险。

[ˈfɜːrtʃənətli] , [ðə; ði] [pərˈsuːt] [ˈsiːst] [suːn] [ˈæftər] ,
Fortunately , the pursuit ceased soon after ,
幸运的是 , 这 追逐 停止 很快 后 ,

幸运的是, 追捕很快就停止了。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈplʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [prɪˈzentɪd] [ɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ətˈrækʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiənz] .
as the plunder of the camp presented irresistible attractions to the Indians .
作为 这 掠夺 的 这 营 呈现 无法抗拒 景点 到 这 印度人 .

营地的掠夺对印第安人来说有着不可抗拒的吸引力。

[ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [ðʌs] [fɜːrmd] [bɪˈtwiːn] [ðɪːz] [tuː] [jʌŋ] [men] [kənˈtɪnjuːd] [θruː] [laɪf] .
The friendship thus formed between these two young men continued through life .
这 友谊 因此 形成 之间 这些 二 年轻的 男人 持续 通过 生活 .

这两个年轻人由此结下的友谊一直延续到他们一生。

[ˈkenən] [ˈnevər] [ɪnˈtaɪərli] [rɪˈkʌvəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪˈmens] [ɪgˈzɜːʃənz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈstreɪnd]
Kennan never entirely recovered from the immense exertions he was constrained
肯南 绝不 完全 恢复 从 这 巨大 努力 他 曾是 受限
[tuː; tə] [meɪk] [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ʌnˈfɜːrtʃənət] [ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] . -
to make during this unfortunate expedition . 172
到 制作 期间 这 不幸 远征 . -

凯南始终未能从这次不幸的探险中被迫承受的的巨大压力中完全恢复过来。¹⁷²

[ˈtʃæptər] [ˌeks.viːˈɑːrˈɑːɪ] .
CHAPTER XVIII :
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [θri:] ['kauntiz] [ʌv; əv] [kən'tʌki] [ju'haɪtɪd][ˈɪntu:] [wʌn] ['dɪstrɪkt] — ['kɜ:rn(ə)l] [bu:n] [æz; əz][ə; eɪ]
The Three Counties of Kentucky united into One District — Colonel Boone as a
这 三 县 的 肯塔基州 团结的 进入 一 区 — 上校 布恩 作为 一个
[ˈfɑ:rmər] — [hi:; hi] [aʊt'wɪts] [ə; eɪ] [ˈpɑ:rti][ʌv; əv] [ˈɪndiəns] [hu:] [si:k] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] — [emɪ'greɪn]
Farmer — He outwits a Party of Indians who seek to capture him — Emigration
农民 — 他 智胜 一个 派对 的 印度人 WHO 寻找 到 捕获 他 — 移民
[tu:; tə] [kən'tʌki] — [ˈaʊtreɪdʒz] [baɪ][ˈɪndiəns] — [ˈfeɪljər] [ʌv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkla:rk] [ˌekspeɪ'dɪʃ(ə)n] .
to Kentucky — Outrages by Indians — Failure of General Clark's Expedition .
到 肯塔基州 — 暴行 经过 印度人 — 失败 的 一般的 克拉克的 远征 .
肯塔基州的三个县合并为一个区——布恩上校作为农民——他智胜了一伙试图俘虏他的印第安人——移民到肯塔基州——印第安人的暴行——克拉克将军远征的失败。

[kən'tʌki] [naʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [ˈsi:z(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'pəʊz] .
Kentucky now enjoyed a season of repose .
肯塔基州 现在 享受 一个 季节 的 休息 .
肯塔基州现在迎来了一段休整期。

[ðə; ði] [ˌrevə'lʊ:ʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈendɪd] , [ðə; ði] [ɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɑ:lənɪz] [ˈrekəɡnaɪzd] ,
The revolution was ended , the independence of the colonies recognized ,
这 革命 曾是 结束 , 这 独立 的 这 殖民地 认可 ,
革命结束了, 殖民地的独立得到了承认。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [pəʊsts][ɪn][ðə; ði] [nɔ: rθ'west] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərɪd]
and the cession of the British posts in the northwest was considered
和 这 割让 的 这 英国 帖子 在 这 西北 曾是 经过考虑的
[ɪn'evɪtəb(ə)l] .
inevitable .
不可避免的 .
西北地区英国据点的割让被认为是不可避免的。

[ðə; ði] [ˈɪndiəns] [hæd; həd] [nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [ɪn'sentɪvz] [tu:; tə] [ˈwɔ:rfer] [ænd; ənd] [ˈmæsəkər] [æz; əz]
The Indians had not the same incentives to warfare and massacre as
这 印度人 有 不是 这 相同的 激励措施 到 战争 和 屠杀 作为
[ˌhɪrtu'fɔ:r] ,
heretofore ,
此前 ,
印第安人发动战争和屠杀的动机与以往不同了。

[ðə; ði] [ˈmɜ:rdər] [wʌz; wəz] [soʊ] [kən'dʒɪ:niəl] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ˈheɪtʃər] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]
though murder was so congenial to their nature , and their hatred of the
尽管 谋杀 曾是 所以 相投 到 他们的 自然 , 和 他们的 仇恨 的 这
[waɪts] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪn'tens] ,
whites was so intense ,
白人 曾是 所以 激烈的 ,
虽然杀戮如此符合他们的本性, 而且他们对白人的仇恨如此强烈,

[ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʌn'seɪf] [tu:; tə] [trʌst] [tu:; tə] [ˈeni] [rɪ'ɡɑ:rd] [ʌv; əv] [ˈtri:tɪz] [ɑ:n] [ðer; ðər] [pɑ:rt] .
that it was unsafe to trust to any regard of treaties on their part .
那 它 曾是 不安全 到 相信 到 任何 看待 的 条约 在 他们的 部分 .
认为他们不会遵守任何条约, 这是不安全的。

[ðə; ði] [jɪr] - , [ɔ:l'ðə; ði] [mɑ:rkt] [baɪ] [fju:] [ˈstɜ:rɪŋ] [ˈɪnsɪdənts] ,
The year 1783 , although marked by few stirring incidents ,
这 年 - , 虽然 标记 经过 很少 搅拌 事件 ,
1783年虽然鲜有轰动事件发生,
[wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [kən'tʌki] .
was an important one in the history of Kentucky .
曾是 一个 重要的 一 在 这 历史 的 肯塔基州 .
这是肯塔基州历史上一件重要的事情。

[ʃiː ʃi] [stɪl] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][vərˈdʒɪniə] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [ˌsepəˈreɪʃn] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌst]
She still belonged to Virginia , but the subject of separation was discussed
她 仍然 属于 到 弗吉尼亚州 , 但 这 主题 的 分离 曾是 讨论
[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ,
among the people ,
之中 这 人们 ,

她仍然属于弗吉尼亚州，但分离的问题已经在人们之间引起了讨论。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈpærənt] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][nɑːt][faːr] [ˈdɪstənt] [wen] [ʃiː ʃi]
and it was apparent to all that the day was not far distant when she
和 它 曾是 明显 到 全部 那 这 天 曾是 不是 远的 遥远 什么时候 她
[wʊd] [biː; bi] [iˈrektɪd] [ˈɪntuː][æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [steɪt] ;
would be erected into an independent State ;
会 是 竖立 进入 一个 独立的 状态 ;

所有人都清楚地看到，她成为一个独立国家的日子不会太远了；

[bʌt; bət][ʃiː ʃi][ˈɔːrgənəɪzd][ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [ˈbeɪsɪs] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [sed] .
but she organized on a new basis , as may be said .
但 她 组织 在 一个 新的 基础 , 作为 可能 是 说 .

但可以说，她以一种全新的方式进行了组织。

[ðə; ði] [θriː] [ˈkauntɪz] [wɜːr; wər][juˈnaɪtɪd][ɪn][wʌn] [ˈdɪstrɪkt] , [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ˈkɑːmən] [lɔː]
The three counties were united in one district , having a court of common law
这 三 县 是 团结的 在 一 区 , 拥有 一个 法庭 的 常见的 法律
[ænd; ənd] [ˈtʃænsəri] ,
and chancery ,
和 法院 ,

这三个县合并为一个地区，设有普通法法院和衡平法院。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [ˈterətɔːri] .
for the whole Territory .
为了 这 所有的 领土 .

适用于整个领土。

[ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs][wʌz; wəz][fɜːrst] [ɪˈstæblɪʃt] [æt; ət] [ˈhærədʒ,bɜːrg] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [suːn] [ˈæftər]
The seat of justice was first established at Harrodsburg , but was soon after
这 座位 的 正义 曾是 第一的 已确立的 在 哈罗兹堡 , 但 曾是 很快 后
[rɪˈmuːvd] [tuː; tə] [ˈdænvɪl] ,
removed to Danville ,
已移除 到 丹维尔 ,

司法中心最初设在哈罗兹堡，但不久后便迁至丹维尔。

[wɪtʃ] continued173
which continued173
哪个 continued173

继续173

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ænd; ənd][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] .
the capital and most important town in the State for a number of years .
这 首都 和 最多 重要的 镇 在 这 状态 为了 一个 数字 的 年 .

多年来，这里一直是该州的首府和最重要的城镇。

[əˈpɑːn][ðə; ði] [seˈseɪʃn] [ʌv; əv] [hɒsˈtɪlɪtɪz] [bɪˈtwiːn] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːlənɪz] ,
Upon the cessation of hostilities between England and the Colonies ,
之上 这 停止 的 敌对行动 之间 英格兰 和 这 殖民地 ,

在英国与殖民地之间的敌对行动停止之后，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈstɪpjuleɪt] [ðæt] [ðə; ði][ˈfɔːrmər][wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈkæəri] [əˈweɪ] [noʊ] [sleɪvz] ,
it was stipulated that the former were to carry away no slaves ,
它 曾是 规定的 那 这 以前的 是 到 携带 离开 不 奴隶 ,

协议规定，前者不得带走任何奴隶。

[wɜːr; wər][tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hɜːr; hər][poʊsts][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ'west] ,
were to surrender to the United States her posts in the Northwest ,
是 到 投降 到 这 团结的 各州 她 帖子 在 这 西北 ,
必须向美国交出其在西北地区的据点,

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][li:g(ə)] ['dets] [duː] [hɜːr; hər][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]
and were permitted to collect the legal debts due her from our
和 是 允许 到 收集 这 合法的 债务 到期的 她 从 我们的
[ˈsɪtəznz] .
citizens .
公民 .

并被允许向我们的公民收取她应得的合法债务。
[iːtʃ] ['pɑːrti] ['vaɪələɪtɪd] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Each party violated these conditions .
每个 派对 违反 这些 状况 .

双方均违反了这些条款。
[vər'dʒɪniə] [pə'remptɹəli] [fər'bæd,fər'beɪd][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; ei]['sɪŋg(ə)] [det] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər]
Virginia peremptorily forbade the collection of a single debt within her
弗吉尼亚州 专断地 禁止 这 收藏 的 一个 单身的 债务 之内 她
[ˈterətɔːri] [ʌn'tɪl] ['evri] [sleɪv] ['teɪkən] [ə'weɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] ;
territory until every slave taken away was returned ;
领土 直到 每一个 奴隶 已采取 离开 曾是 返回 ;

弗吉尼亚断然禁止在其领土内追讨任何债务，直到所有被掳走的奴隶都被归还为止；
[waɪl] ['ɪŋɡlənd] , [ɑːn][hɜːr; hər][pɑːrt] ,
while England , on her part ,
尽管 英格兰 , 在 她 部分 ,

而英格兰方面，
[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] [ə; ei][poʊst] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['dets] [duː] [hɜːr; hər]['sʌbdʒekts][hæd; həd]
refused to surrender a post until all the debts due her subjects had
拒绝 到 投降 一个 邮政 直到 全部 这 债务 到期的 她 主题 有
[bɪn] ['liːɡəli] ['rekəɡnaɪzd] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] .
been legally recognized and collected .
到过 合法地 认可 和 集 .

她拒绝放弃职位，直到她所有臣民所欠的债务都得到法律承认和收回为止。
[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðiːz] [,kɒmplɪ'keɪʃəns] [wʌz; wəz] [ðæt] ['ɪŋɡlənd] [held] [hɜːr; hər][poʊsts][ɪn][ðə; ði]
The result of these complications was that England held her posts in the
这 结果 的 这些 并发症 曾是 那 英格兰 握住 她 帖子 在 这
[nɔːrθ'west] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði][kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .
Northwest for ten years after the close of the war .
西北 为了 十 年 后 这 关闭 的 这 战争 .

由于这些复杂因素，英国在战争结束后又在西北地区维持了十年的统治地位。
['kɜːrn(ə)] [buːn] , [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] , [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɑːrm] ,
Colonel Boone , as was his custom , devoted himself to his farm ,
上校 布恩 , 作为 曾是 他的 风俗 , 奉献 他自己 到 他的 农场 ,
布恩上校一如既往地精力投入到农场工作中。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)] [tə'bækoʊ] , [ðoo] [hiː; hi] ['nevər]
and was engaged in the cultivation of considerable tobacco , though he never
和 曾是 已订婚的 在 这 栽培 的 大量 烟草 , 尽管 他 绝不
[juːst] [ðə; ði] [wiːd] [hɪm'self] .
used the weed himself .
用过的 这 杂草 他自己 .
他种植了大量的烟草，但他自己却从不使用这种烟草。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈfeltər] [fɔːr; fər][ˈkjuəriŋ][aɪ ˈtiː] ,
As a shelter for curing it ,
作为 一个 庇护所 为了 养护 它 ,
作为治疗它的庇护所，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [æn; ən] [ɪnˈkloʊzər] [ʌv; əv][reɪlz] [wɪt] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [keɪn] [ænd; ənd]
he had built an enclosure of rails which was covered with cane and
他 有 建造 一个 外壳 的 铁轨 哪个 曾是 涵盖 和 甘蔗 和
[græs] .
grass .
草 .

他用铁轨搭建了一个围栏，上面覆盖着芦苇和草。
[ðə; ði] [ˈreɪzɪŋ] [ʌv; əv][təˈbækoʊ][hæz; həz] [brɪˈkʌm] [soʊ] [ˈkɑːmən] [ʌv; əv] [leɪt] [ɪn] [ˈmeni] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]
The raising of tobacco has become so common of late in many States of the
这 提高 的 烟草 有 变得 所以 常见的 的 晚的 在 许多 各州 的 这
[ˈjuːniən] ,
Union ,
联盟 ,

近来，烟草种植在美国许多州变得非常普遍。
[ðæt] [ˈnɪrli] [ɔːl] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈprɑːses] .
that nearly all understand the process .
那 几乎 全部 理解 这 过程 .

几乎所有人都理解这个过程。
[buːn] [hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði][plænts][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [θriː] [triːz] [ɑːn][ðə; ði][reɪlz] ,
Boone had placed the plants so that they lay in three tiers on the rails ,
布恩 有 放置 这 植物 所以 那 他们 躺 在 三 层级 在 这 铁轨 ,
布恩把植物摆放在铁轨上，分成了三层。

[ðə; ði][ˈləʊəməʊst] [wʌn] [ˈhævɪŋ] [brɪˈkʌm] [ˈveri] [draɪ] .
the lowermost one having become very dry .
这 最底层 一 拥有 变得 非常 干燥 .
最下面的那块已经非常干涸了。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈloʊər] [paɪl] ,
One day , while in the act of removing the lower pile ,
一 天 , 尽管 在 这 行为 的 移除 这 降低 桩 ,
有一天，在移除下层堆垛的过程中，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kraːp] , [fɔːr] [ˈstɔːlwɜrt] [ˈɪndiəns] [ˈentərd] ,
so as to make room for the rest of his crop , four stalwart Indians entered ,
所以 作为 到 制作 房间 为了 这 休息 的 他的 庄稼 , 四 坚定的 印度人 进入 ,
[ˈkæriɪŋ] [ˈɡʌnz] .
carrying guns .
携带 枪支 .

为了腾出地方安置他剩下的庄稼，四名身强力壮的印第安人带着枪走了进来。
[wen] [buːn] [lʊkt] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡrɪnɪŋ] [ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] , [hiː; hi] [ʌndərˈstʊd]
When Boone looked down into the grinning faces of the warriors , he understood
什么时候 布恩 看起来 向下 进入 这 咧嘴笑 面孔 的 这 战士 , 他 理解
[wʌt] [aɪ ˈtiː] [ment] : -
what it meant : 174
什么 它 意思是 : -

当布恩低头看着战士们咧嘴大笑的脸时，他明白了这意味着什么：174

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ['prɪz(ə)nər] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [brɪfɔːr]
they had come to take him away prisoner , as he had been taken before
他们 有 来 到 拿 他 离开 囚犯 , 作为 他 有 到过 已采取 前
.
:
.

他们来把他抓走，就像他以前被抓走那样。

" [wɪz; wi][gɔːt][juː; jʊ] [naʊ] , [buːn] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ; " [juː; jʊ][noʊ][get] [ə'weɪ] ;
" **We got you now , Boone ,** " **said one of them ;** " **you no get away ;**
" 我们 得到 你 现在 , 布恩 , " 说 一 的 他们 ; " 你 不 得到 离开 ;
"布恩，我们抓到你了，"其中一人说；“你逃不掉了；

[wɪz; wi] ['kæəri] [juː; jʊ][tuː; tə] ['tʃɪlɪkɔθ] .
we carry you to Chillicothe .
我们 携带 你 到 奇利科西 .

我们带您前往奇利科西。

" [buːn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hæd; həd][noʊ][gʌn][æt; ət] [kə'mænd] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪk'spektɪŋ]
" **Boone , of course , had no gun at command , as he was not expecting**
" 布恩 , 的 课程 , 有 不 枪 在 命令 , 作为 他 曾是 不是 期待
[eni] [sʌtʃ] ['vɪzɪt] ,
any such visit ,
任何 这样的 访问 ,

当然，布恩当时并没有携带枪支，因为他没想到会有人来访。

[waɪl] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['kæərɪd] [ə; eɪ]['raɪf(ə)][ænd; ænd] [held] [aɪ 'tiː][soʊ][æz; əz][tuː; tə]
while each of the Shawanoes carried a rifle and held it so as to
尽管 每个 的 这 - 携带 一个 步枪 和 握住 它 所以 作为 到
[kə'mænd] [hɪm; ɪm] .
command him .
命令 他 .

每个肖诺人都扛着一支步枪，并持枪指挥他。

[wen] [buːn] [lʊkt] [mɔːr] ['næroʊli] ['ɪntuː][ðər; ðər]['feɪsɪz] ,
When Boone looked more narrowly into their faces ,
什么时候 布恩 看起来 更多的 勉强 进入 他们的 面孔 ,
当布恩更加仔细地打量他们的脸时

[hiː; hi] ['rekəɡnaɪzd] [wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] - [huː] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [hɪm; ɪm][faɪv] ['jɪrz]
he recognized one or two of the Shawanoes who had captured him five years
他 认可 一 或者 二 的 这 - WHO 有 捕获 他 五 年
[brɪfɔːr] [nɪr] [ðə; ði] [bluː] [lɪks] .
before near the Blue Licks .
前 靠近 这 蓝色的 舔 .

他认出了五年前在蓝舔山附近抓捕他的那几个肖诺人中的一两个。

[hiː; hi] [ə'fektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [pliːzd] , [ænd; ænd] [kɔːld] [bæk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ,
He affected to be pleased , and called back , with a laugh ,
他 做作的 到 是 高兴 , 和 称为 后退 , 和 一个 笑 ,
他装出一副很高兴的样子，笑着回应道：

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [frendz] ?
" **How are you , friends ?**
" 如何 是 你 , 朋友们 ?

朋友们，你们好吗？

[aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I'm glad to see you .
我是 高兴的 到 看 你 .

很高兴见到你。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [dɪˈspəʊzd] [tuː; tə] [weɪt] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈventʃəd] , [æt; ət]
" **But they were not disposed to wait , for they had ventured , at**
" 但 他们 是 不是 处置 到 等待 , 为了 他们 有 冒险 , 在
[kənˈsɪdərəb(ə)] [rɪsk] ,
considerable risk ,
大量 风险 ,

但他们不愿等待，因为他们已经冒着相当大的风险冒险行事。

[tuː; tə] [stiːl] [ðʌs] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] ,
to steal thus close to the settlement ,
到 偷 因此 关闭 到 这 沉降 ,
[ˈɪn] [ðeɪ; ðər] [ˈiːgərnəs] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [sʌt] [ə; eɪ][ˈnoʊtɪd] [ˈprɪz(ə)nər][æz; əz] [ˈkɜːrn(ə)] [buːn] .
in their eagerness to secure such a noted prisoner as Colonel Boone .
在 他们的 渴望 到 安全的 这样的 一个 著名的 囚犯 作为 上校 布恩 .
他们急于抓获像布恩上校这样著名的俘虏。

[ðeɪ] , [ðerfɔːr] , [ˈpɔɪntɪd] [ðer; ðər][ˈɡʌnz] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [ˈmenəsɪŋ] [wei] ,
They , therefore , pointed their guns at him in a menacing way ,
他们 , 所以 , 尖 他们的 枪支 在 他 在 一个 威胁 方式 ,
[ˈɪn] [ðeɪ; ðər] [ˈiːgərnəs] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [sʌt] [ə; eɪ][ˈnoʊtɪd] [ˈprɪz(ə)nər][æz; əz] [ˈkɜːrn(ə)] [buːn] .
in their eagerness to secure such a noted prisoner as Colonel Boone .
在 他们的 渴望 到 安全的 这样的 一个 著名的 囚犯 作为 上校 布恩 .
他们急于抓获像布恩上校这样著名的俘虏。

[ænd; ænd] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [best] [plæn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪnˈduːs] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] [pʊl]
and suggested that the best plan for him to induce them not to pull
和 建议 那 这 最好的 计划 为了 他 到 诱导 他们 不是 到 拉
[ðə; ði] [ˈtrɪgəz] [wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪˈsend] [ɪˈmiːdiətli] .
the triggers was to descend immediately .
这 触发器 曾是 到 下降 立即地 .

并建议他最好的办法是立即降落，以阻止他们扣动扳机。

" [aɪ][dəʊnt] [siː] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [help] [fɔːr; fər][aɪˈtiː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪəˈnɪr] ,
" **I don't see as there is any help for it , " was the reply of the pioneer** ,
" 我 不 看 作为 那里 是 任何 帮助 为了 它 , " 曾是 这 回复 的 这 先锋 ,
[ˈɪn] [ðeɪ; ðər] [ˈiːgərnəs] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [sʌt] [ə; eɪ][ˈnoʊtɪd] [ˈprɪz(ə)nər][æz; əz] [ˈkɜːrn(ə)] [buːn] .
in their eagerness to secure such a noted prisoner as Colonel Boone .
在 他们的 渴望 到 安全的 这样的 一个 著名的 囚犯 作为 上校 布恩 .
他们急于抓获像布恩上校这样著名的俘虏。

“我觉得对此没有任何办法，”先驱者回答道。

" [bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [ɪft] [ðɪs] [təˈbækoʊ] ,
" **but , as I have started to shift this tobacco** ,
" 但 , 作为 我 有 开始 到 转移 这 烟草 ,
[ˈɪn] [ðeɪ; ðər] [ˈiːgərnəs] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [sʌt] [ə; eɪ][ˈnoʊtɪd] [ˈprɪz(ə)nər][æz; əz] [ˈkɜːrn(ə)] [buːn] .
in their eagerness to secure such a noted prisoner as Colonel Boone .
在 他们的 渴望 到 安全的 这样的 一个 著名的 囚犯 作为 上校 布恩 .
他们急于抓获像布恩上校这样著名的俘虏。

但是，当我开始转移这种烟草时，

[aɪ][hoʊp] [juːl] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [tɪl] [aɪ][kæn; kən] [ɪft] [aɪˈtiː] .
I hope you'll wait a few minutes till I can shift it .
我 希望 你会 等待 一个 很少 分钟 直到 我 能 转移 它 .
[ˈɪn] [ðeɪ; ðər] [ˈiːgərnəs] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [sʌt] [ə; eɪ][ˈnoʊtɪd] [ˈprɪz(ə)nər][æz; əz] [ˈkɜːrn(ə)] [buːn] .
in their eagerness to secure such a noted prisoner as Colonel Boone .
在 他们的 渴望 到 安全的 这样的 一个 著名的 囚犯 作为 上校 布恩 .
他们急于抓获像布恩上校这样著名的俘虏。

希望您能稍等几分钟，让我挪动一下。

[dʒʌst] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [wei] [aɪ][duː][aɪˈtiː] .
Just watch the way I do it .
只是 手表 这 方式 我 做 它 .
[ˈɪn] [ðeɪ; ðər] [ˈiːgərnəs] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [sʌt] [ə; eɪ][ˈnoʊtɪd] [ˈprɪz(ə)nər][æz; əz] [ˈkɜːrn(ə)] [buːn] .
in their eagerness to secure such a noted prisoner as Colonel Boone .
在 他们的 渴望 到 安全的 这样的 一个 著名的 囚犯 作为 上校 布恩 .
他们急于抓获像布恩上校这样著名的俘虏。

看着我是怎么做的。

" [ðə; ði] [fɔːr] [ˈwɒrɪz] [wɜːr; wər] [ˌʌnsəˈspɪʃəs] , [ænd; ænd] , [ˈstændɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [ˈʌndər] [ðə; ði]
" **The four warriors were unsuspecting , and , standing directly under the**
" 这 四 战士 是 不带怀疑的 , 和 , 常设 直接地 在下面 这
[mæs] [ʌv; əv][draɪ] [ˈpʌndʒənt] [stʌf] ,
mass of dry pungent stuff ,
大量的 的 干燥 泼辣 东西 ,
[ˈɪn] [ðeɪ; ðər] [ˈiːgərnəs] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [sʌt] [ə; eɪ][ˈnoʊtɪd] [ˈprɪz(ə)nər][æz; əz] [ˈkɜːrn(ə)] [buːn] .
in their eagerness to secure such a noted prisoner as Colonel Boone .
在 他们的 渴望 到 安全的 这样的 一个 著名的 囚犯 作为 上校 布恩 .
他们急于抓获像布恩上校这样著名的俘虏。

“这四名战士毫无戒心，就站在那堆干燥刺鼻的东西下面，

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [paɪəˈnɪr] [æz; əz][hiː; hi] [bɪˈɡæn] [ˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [reɪlz] .
they looked up at the pioneer as he began moving the rails .
他们 看起来 向上 在 这 先锋 作为 他 开始 移动 这 铁轨 .
[ˈɪn] [ðeɪ; ðər] [ˈiːgərnəs] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [sʌt] [ə; eɪ][ˈnoʊtɪd] [ˈprɪz(ə)nər][æz; əz] [ˈkɜːrn(ə)] [buːn] .
in their eagerness to secure such a noted prisoner as Colonel Boone .
在 他们的 渴望 到 安全的 这样的 一个 著名的 囚犯 作为 上校 布恩 .
他们急于抓获像布恩上校这样著名的俘虏。

他们抬头看着这位先驱者开始移动铁轨。

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tɔ:kiŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [ə'kweɪntəns] , [æz; əz] [ðoo] [ðei] [wɜ:r; wər]['vælju:d]
He continued talking to his old acquaintances , as though they were valued
他 持续 说 到 他的 老的 熟人 , 作为 尽管 他们 是 有价值的
[frendz] , -
friends , 175
朋友们 , -

他继续和老相识们交谈，仿佛他们是珍贵的朋友一般。175

[hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [dra:pt] [ɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tæt] , [ænd; ənd] [ðei] [tɜ:rnd] [ðer; ðər] [blæk] [aɪz]
who had just dropped in for a chat , and they turned their black eyes
WHO 有 只是 掉落 在 为了 一个 聊天 , 和 他们 转向 他们的 黑色的 眼睛
['kɜ:riəsli] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,
curiously upon him ,
奇怪的是 之上 他 ,
[wɪð; wɪθ][noʊ] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪt(ə)l]['strætədʒəm][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'eɪndʒɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ker]
with no thought of the little stratagem he was arranging with such care
和 不 想法 的 这 小的 策略 他 曾是 安排 和 这样的 关心
[ænd; ənd] [skɪl] .
and skill .
和 技能 :

他们只是顺道进来聊聊天，然后好奇地用黑色的眼睛打量着他。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [bu:n] [gɑ:t][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pɑ:l][ʌv; əv][ðə; ði][tə'bækoo][ɪn] [pə'zɪ(ə)n] [də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər]
By and by Boone got a large pile of the tobacco in position directly over
经过 和 经过 布恩 得到 一个 大的 桩 的 这 烟草 在 位置 直接地 超过
[ðer; ðər] ['hedz] ,
their heads ,
他们的 头部 ,

他丝毫没有意识到自己正在精心策划一个小小的计谋。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [bu:n] [gɑ:t][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pɑ:l][ʌv; əv][ðə; ði][tə'bækoo][ɪn] [pə'zɪ(ə)n] [də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər]
By and by Boone got a large pile of the tobacco in position directly over
经过 和 经过 布恩 得到 一个 大的 桩 的 这 烟草 在 位置 直接地 超过
[ðer; ðər] ['hedz] ,
their heads ,
他们的 头部 ,

不久，布恩就把一大堆烟草堆在了他们头顶正上方。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [dru:] [ðə; ði][reɪlz] [ə'pɑ:rt] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [fɔ:l] .
and then suddenly drew the rails apart , so as to allow it to fall .
和 然后 突然 画 这 铁轨 除 , 所以 作为 到 允许 它 到 落下 :

然后突然将铁轨拉开，让它坠落。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [fəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [wi:d] ,
At the same instant , with his arms full of the suffocating weed ,
在 这 相同的 立即的 , 和 他的 武器 满的 的 这 令人窒息的 杂草 ,
[hi:; hi] [spræŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [dæft] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðer; ðər]['feɪsɪz] .
he sprang among them and dashed it into their faces .
他 弹簧 之中 他们 和 虚线 它 进入 他们的 面孔 :

就在同一时刻，他双臂紧紧抱着令人窒息的杂草，

[hi:; hi] [spræŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [dæft] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðer; ðər]['feɪsɪz] .
he sprang among them and dashed it into their faces .
他 弹簧 之中 他们 和 虚线 它 进入 他们的 面孔 :

他跳到他们中间，把东西扔到他们脸上。

[dis'tribju:tɪŋ] [aɪ 'ti:][æz; əz] [ɪm'pɑ:rʃəli] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] , [ɪn][ðə; ði] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][hi:; hi]
Distributing it as impartially as he could , in the few seconds he
分发 它 作为 秉公 作为 他 可以 , 在 这 很少 秒 他
[ə'laʊd] [hɪm'self] ,
allowed himself ,
允许 他自己 ,

在仅有的几秒钟时间里，他尽可能公正地分配着信息。

[hi:; hi] [dæft] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [fed] [ænd; ənd][ræn][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [haʊs] , [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:z]
he dashed out of the shed and ran for his house , where he could seize
他 虚线 出去 的 这 棚 和 跑 为了 他的 房子 , 在哪里 他 可以 抢占
[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)] ,
his rifle ,
他的 步枪 ,

他冲出棚子，跑回家去，以便抓起他的步枪。

[ænd; ənd] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ə'genst] [twɑɪs] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] .
and defend himself against twice the number .

和 保卫 他自己 反对 两次 这 数字 .

他要抵御两倍于己方的敌人。

[greɪt] [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈdeɪndʒər] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][help] [ˈstɑ:pɪŋ] ,
Great as was his danger , he could not help stopping ,

伟大的 作为 曾是 他的 危险 , 他 可以 不是 帮助 停止 ,

尽管他面临的危险极大，但他还是忍不住停了下来。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstəns] ,
when he had run most of the distance ,

什么时候 他 有 跑步 最多 的 这 距离 ,

当他跑完大部分路程时，

[ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪtər] [wɜ:r; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [aʊt] .
and looking back to see how his visitors were making out .

和 寻找 后退 到 看 如何 他的 访客 是 制作 出去 .

回头看看他的访客们过得怎么样。

[ðə; ði] [saɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkjʊrɪəs] [wʌn] .
The sight was a curious one .

这 视线 曾是 一个 好奇的 一 .

眼前的景象十分奇特。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈwɒrɪz] [wɜ:r; wər] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɑ:rtɪŋ] [dʌst] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
The eyes of the four warriors were full of the smarting dust , and they

这 眼睛 的 这 四 战士 是 满的 的 这 刺痛 灰尘 , 和 他们

[wɜ:r; wər] [ˈɡroʊpɪŋ] [əˈbaʊt] ,
were groping about ,

是 摸索 关于 ,

四名战士的眼睛里满是刺痛的尘土，他们摸索着前进。

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] , [ænd; ənd] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɑ:rtɪ] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][blaɪnd] - [ˈmænz] [bʌf] .
unable to see , and resembling a party engaged in blind - man's buff .

无法 到 看 , 和 类似 一个 派对 已订婚的 在 瞎的 - 男人的 增幅 .

看不见，就像一群人玩捉迷藏一样。

[ði:z] [ˈwɒrɪz] [wɜ:r; wər] [eɪb(ə)] [tuː; tə] [spi:k] [ˈɪŋɡlɪʃ] [kwɔ:t] [wel] ,
These warriors were able to speak English quite well ,

这些 战士 是 有能力的 到 说话 英语 相当 出色地 ,

这些战士的英语说得相当不错。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ju:st] [sʌm; səm] [ˈveri] [ɪmˈfæti:k] [ɪkˈspreʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈefərts] [tuː; tə] [pʊt] [ðer; ðər]
and they used some very emphatic expressions in the efforts to put their

和 他们 用过的 一些 非常 强调 表达式 在 这 努力 到 放 他们的

[ˈfi:lɪŋz] [ˈɪntuː] [wɜ:rdz] .
feelings into words .

情怀 进入 字 .

他们用非常强烈的语气来表达自己的感受。

[ɪf] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [bu:n] [ɪn] [ði:z] [ˈeɪmləs] [ɡroʊpɪŋz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [mɪˈsteɪkən] ,
If they expected to find Boone in these aimless gropings they were mistaken ,

如果 他们 预期的 到 寻找 布恩 在 这些 漫无目的 摸索 他们 是 错误 ,

如果他们指望通过这些漫无目的的摸索找到布恩，那就大错特错了。

[fɔ:r; fər][hiː; hi] [rɪ:tʃt] [hɪz; ɪz][ˈkæbɪn] , [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪf] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,
for he reached his cabin , where he was safe from them ,

为了 他 达到 他的 舱 , 在哪里 他 曾是 安全的 从 他们 ,

因为他回到了自己的小屋，在那里他安全了，摆脱了他们。

[hæd; həd] [ðeɪ] [brɪn] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [pəˈzeɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfækltɪz] .
had they been in the full possession of their faculties .
有 他们 到过 在 这 满的 拥有 的 他们的 学院 .

如果他们当时神志清醒的话。

[wen] [ðə; ði] - [hæd; həd] [ˈmæɪnɪdʒd] [tuː; tə] [fri:] [ðer; ðər] [aɪz] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent]
When the Shawanoes had managed to free their eyes to some extent
什么时候 这 - 有 管理 到 自由的 他们的 眼睛 到 一些 程度

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbaɪtɪŋ] ,
from the biting ,
从 这 咬 ,

当肖诺一家人终于设法让眼睛摆脱了被咬的痛苦之后，

[ˈpʌndʒənt] [dʌst] , [ðeɪ] [muːvd] [ɔːf] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [meɪd] [noʊ] [mɔːr] [kɔːlz] [əˈpɑːn][ðə; ði]
pungent dust, they moved off into the woods and made no more calls upon the
泼辣 灰尘 , 他们 已搬 离开 进入 这 树林 和 制成 不 更多的 呼叫 之上 这

[paɪəˈnɪr] . -
pioneer . **176**
先锋 . -

他们扬起刺鼻的尘土，走进了树林，再也没有拜访过那位拓荒者。176

[emɪˈgreɪʃn] [tuː; tə] [kənˈtʌki] [ɪnˈkriːst] , [ænd; ənd] [nuː] [ˈsetlmənts] [wɜːr; wər] [kənˈtɪnjuəli] [ˈfɔːmɪŋ] .
Emigration to Kentucky increased, and new settlements were continually forming .
移民 到 肯塔基州 增加 , 和 新的 定居点 是 持续 成型 .

移居肯塔基州的人数增加，新的定居点不断形成。

[strɔːŋ] , [ˈstɜːrdi] [ˈsetləz] [ɪˈrektɪd] [ðer; ðər][ˈkæbɪnz][ɪn] [ˈevri] [ˈkwɔːrtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɒrɪsts]
Strong, sturdy settlers erected their cabins in every quarter, and the forests
强的 , 结实的 定居者 竖立 他们的 小木屋 在 每一个 四分之一 , 和 这 森林

[wɜːr; wər] [ˈræpɪdli] [klɪrd] .
were rapidly cleared .
是 快速 已清除 .

强壮的定居者在各个角落搭建起他们的小屋，森林也迅速被砍伐殆尽。

[ˈlaɪvstɔːk] [ɪnˈkriːst] [ɪn] [ˈnʌmbərz] , [ænd; ənd][ˈnæt(ə)rəli][ə; eɪ] [brɪsk] [treɪd] [spræŋ] [ʌp][ɪn] [ˈmeni]
Livestock increased in numbers, and naturally a brisk trade sprang up in many
家畜 增加 在 数字 , 和 自然 一个 轻快 贸易 弹簧 向上 在 许多

[kəˈmɔːdətɪz] .
commodities .
商品 .

牲畜数量增加，自然而然地，许多商品的交易也变得十分活跃。

[treɪnz] [ʌv; əv] [pæk] - [ˈhɔːrsɪz] [ˈkæərɪd] [gʊdz] [frʌm; frəm] [ˌfɪləˈdelfɪr] [tuː; tə] [ˈpɪtsbɜːrg] ,
Trains of pack - horses carried goods from Philadelphia to Pittsburgh,
火车 的 盒 - 马匹 携带 商品 从 费城 到 匹兹堡 ,

驮马车队将货物从费城运往匹兹堡。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [daʊn] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ][ɪn] [flæt] - [ˈboʊts][ænd; ənd] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
where they were taken down the Ohio in flat - boats and distributed among the
在哪里 他们 是 已采取 向下 这 俄亥俄州 在 平坦的 - 船 和 分布式 之中 这

[ˈveriəs] [ˈsetlmənts] .
various settlements .
各种各样的 定居点 .

他们被用平底船沿俄亥俄河运走，并分发到各个定居点。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪkˈspreɪ(ə)n] [goʊz] , [ɪn] [ðɪːz] [ˈleɪtər] [deɪz] , [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] " [ˈbuːmɪŋ] " [ɪn]
As the expression goes, in these later days, everything was " booming " in
作为 这 表达 去 , 在 这些 之后 天 , 一切 曾是 " 蓬勃发展 " 在

[kənˈtʌki] [ˈdʊrɪŋ] [ðoʊz] [ˈjɪrz] ,
Kentucky during those years,
肯塔基州 期间 那些 年 ,

正如人们常说的，在那些年里，肯塔基州的一切都“蓬勃发展”。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['terətɔ:ri] [meɪd] ['rɪmens] [straɪdz] [ɪn] [mə'tɪriəl] [welθ] [ænd; ənd][pra:'sperəti] .
and the Territory made immense strides in material wealth and prosperity .
和 这 领土 制成 巨大 步幅 在 材料 财富 和 繁荣 .

该地区在物质财富和繁荣方面取得了巨大进步。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmægrənts] [keɪm] [frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə][ænd; ənd][vər'dʒɪniə] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
Most of the immigrants came from North Carolina and Virginia , and they
最多的 的 这 移民 来了 从 北 卡罗莱纳 和 弗吉尼亚州 , 和 他们
[wɜ:r; wər]['hɑ:spɪtəb(ə)] , ['entəpraɪzɪŋ] ,
were hospitable , enterprising ,
是 好客 , 进取 ,

大多数移民来自北卡罗来纳州和弗吉尼亚州，他们热情好客，富有进取心。

[ˈvɪɡərəs] [ænd; ənd] ['strɔ:ŋli] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
vigorous and strongly attached to each other .
蓬勃 和 强烈 随附的 到 每个 其他 .

充满活力，彼此联系紧密。

[ðə; ði][taɪm][fɔ:r; fər] " [ju:nɪ'vɜ:rs(ə)] [pi:s] , " [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [kʌm] ;
The time for " universal peace , " along the frontier had not yet come ;
这 时间 为了 " 普遍的 和平 , " 沿着 这 边境 有 不是 然而 来 ;

边境地区“普遍和平”的时代尚未到来；

[smɔ:l] [ə'freɪ] [wɜ:r; wər] [kən'tɪnjuəli] [ə'kɜ:rɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd]['ɪndiəns] , [ænd; ənd]
small affrays were continually occurring between the settlers and Indians , and
小的 斗殴 是 持续 发生 之间 这 定居者 和 印度人 , 和

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - ,
in the spring of 1784 ,
在 这 春天 的 - ,

定居者和印第安人之间不断发生小规模冲突，1784 年春天，

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋgjələr] ['neɪtʃər] [tʊk] [pleɪs] .
an incident of a singular nature took place .
一个 事件 的 一个 单数 自然 采取 地方 .

发生了一起性质特殊的事件。

[ə; eɪ]['mɪstər] . ['rəʊən] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd][faɪv] [ˈʌðər] ['fæməlɪz] , [wʌz; wəz] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði]
A Mr . Rowan , with his own and five other families , was descending the
一个 先生 : 罗文 , 和 他的 自己的 和 五 其他 家庭 , 曾是 下降 这

[oʊ'hɑroʊ] ,
Ohio ,
俄亥俄州 ,

一位名叫罗文的先生，带着他自己的家人和其他五个家庭，正沿着俄亥俄河顺流而下。

[wʌn] [flæt] - [boʊt] ['bi:ɪŋ] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['kæt(ə)] , [waɪl] [ðə; ði] ['ɛmægrənts] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər]
one flat - boat being occupied by the cattle , while the emigrants were in the other
一 平坦的 - 船 存在 占领 经过 这 牛 , 尽管 这 移民 是 在 这 其他

.
:
.

一艘平底船上载着牛，另一艘船上载着移民。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['prəʊɡrest] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)] ['dɪstəns] , [wen] , [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
They had progressed a considerable distance , when , late at night ,
他们 有 进展 一个 大量 距离 , 什么时候 , 晚的 在 夜晚 ,

他们已经行进了相当远的路程，直到深夜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈlɑːrmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈɪndiən] [faɪr z] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈbɜːrniŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
they were alarmed by the number of Indian fires which were burning for a
他们 是 惊慌 经过 这 数字 的 印度 火灾 哪个 是 燃烧 为了 一个
[hæf] [maɪl] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks] .
half mile along the banks .
一半 英里 沿着 这 银行 .
他们被河岸边绵延半英里的印第安人篝火的数量之多吓坏了。

[ðə; ði][ˈsævidʒiz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [əˈʃɔːr] , [bʌt; bət] ,
The savages called to the whites and ordered them to come ashore , but ,
这 野蛮人 称为 到 这 白人 和 订购 他们 到 来 岸上 , 但 ,
[wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [rɪˈplaɪ] ,
without making any reply ,
没有 制作 任何 回复 ,
野蛮人呼喊白人, 命令他们上岸, 但白人没有回应,

[ðə; ði] [ˈsetləz] [kənˈtɪnjuːd] [ˈfloʊtɪŋ] [ˈsaɪləntli] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
the settlers continued floating silently down the river .
这 定居者 持续 漂浮的 默默 向下 这 河 .
定居者们继续静静地顺流而下。

[ˈfaɪndɪŋ] [ðer; ðər][ˈɔːrdərz] [ˌdisrɪˈɡɑːdɪd] , -
Finding their orders disregarded , 177
寻找 他们的 订单 被忽视 , -
发现自己的命令被忽视后, 177

[ðə; ði][ˈsævidʒiz] [spræŋ] [ˈɪntuː][ðer; ðər] [kəˈnuːz] [ænd; ənd] [ˈpædlɪd] [ˈræpɪdli] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈboʊts] ; [bʌt; bət]
the savages sprang into their canoes and paddled rapidly toward the boats ; but
这 野蛮人 弹簧 进入 他们的 独木舟 和 划桨 快速 朝向 这 船 ; 但
, [ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstəns] ,
, in this instance ,
, 在 这 实例 ,
野蛮人们跳上独木舟, 迅速划向船只; 但是, 这一次,

[ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈsaɪləns] [pruːvd] [ˈɡoʊldən] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌnˈnætʃrəl] [ˈstɪlnəs] [wɪtʃ] [kənˈtɪnjuːd] [siːmd]
certainly silence proved golden , for the unnatural stillness which continued seemed
当然 沉默 已证实 金的 , 为了 这 不自然 寂静 哪个 持续 似乎
[tuː; tə] [ɔː] [ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
to awe the Indians ,
到 敬畏 这 印度人 ,
沉默果然是金, 因为持续不断的异常寂静似乎令印第安人感到敬畏。

[huː] , [ˈæftər] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][kraːft] [əˈwaɪl] , [druː] [ɔːf] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈflɪktɪŋ] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈɪndʒəri] .
who , after following the craft awhile , drew off without inflicting the slightest injury .
WHO , 后 下列的 这 工艺 一会儿 , 画 离开 没有 造成 这 丝毫 受伤 .
他跟随了一会儿, 然后离开, 没有造成任何伤害。

[moʊst] [ˈlaɪkli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfɪrf(ə)] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sərˈpraɪz] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən][ˈoʊpən] [əˈtæk] .
Most likely they were fearful of a surprise , in case of an open attack .
最多 可能 他们 是 可怕 的 一个 惊喜 , 在 案件 的 一个 打开 攻击 .
他们很可能是害怕遭到突然袭击。
[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - , [ə; eɪ] [ˈsetlər] [neɪmd] [ˈeliət] [wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
In the month of March , 1785 , a settler named Elliot was killed and his
在 这 月 的 行进 , - , 一个 定居者 命名 埃利奥特 曾是 被杀 和 他的
[ˈfæməli][ˈbroʊkən][ʌp] ,
family broken up ,
家庭 破碎的 向上 ,
1785年3月, 一位名叫埃利奥特的定居者被杀害, 他的家庭也因此破碎。

[ænd; ʌnd] [waɪl] [ˈtɒməs] [ˈmɑːrʃl] [wʌz; wəz] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] ,
and while Thomas Marshall was descending the Ohio ,
和 尽管 托马斯 马歇尔 曾是 下降 这 俄亥俄州 ,
当托马斯·马歇尔沿俄亥俄河而下时,
[hiː; hi][wʌz; wəz] [heɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n] [ˈɔːf(ə)n] [əˈdɑːptɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdiːkɔɪz; dɪˈkɔɪz] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðə; ði]
he was hailed in the fashion often adopted by the decoys employed by the
他 曾是 赞誉 在 这 时尚 经常 已采用 经过 这 诱饵 受雇 经过 这
[ˈɪndiənz] .
Indians .
印度人 .

他受到了印第安人雇佣的诱饵们经常采用的那种欢迎方式。

[ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstəns] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]
In this instance , however , the white man said he was a brother of the
在 这 实例 , 然而 , 这 白色的 男人 说 他 曾是 一个 兄弟 的 这
[noʊˈtɔːriəs] [ˈsaɪmən][ˈɡɜːrti] ,
notorious Simon Girty ,
臭名昭著 西蒙 吉尔蒂 ,

然而，这次这名白人男子却说他是臭名昭著的西蒙·吉尔蒂的兄弟。

[ænd; ʌnd][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][wɔːrɪn][ðə; ði] [ˈsetləz] [əˈɡenst] [ðer; ðər][ˈdeɪndʒər] .
and he wished to warn the settlers against their danger .
和 他 希望 到 警告 这 定居者 反对 他们的 危险 .
他想警告定居者们他们面临的危险。

[hiː; hi] [ədˈmɒnɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [ˈevri] [ˈaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ʌnd]
He admonished them to be on the watch every hour of the day and
他 告诫 他们 到 是 在 这 手表 每一个 小时 的 这 天 和
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

他告诫他们要昼夜不停地警醒。

[ænd; ʌnd] [ˈʌndər] [noʊ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
and under no circumstances to approach the shore .
和 在下面 不 情况 到 方法 这 支撑 .
任何情况下都不得靠近海岸。

[hiː; hi] [ˈædɪd] [ðə; ði][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [rɪˈpentɪd] [ðə; ði][hɑːˈstɪləti][hiː; hi]
He added the remarkable information that his brother repented the hostility he
他 额外 这 卓越 信息 那 他的 兄弟 悔改 这 敌意 他
[hæd; həd] [ʃoʊn] [ðə; ði] [waɪts] ,
had shown the whites ,
有 所示 这 白人 ,

他还补充了一个令人震惊的消息：他的兄弟已经后悔了之前对白人表现出的敌意。

[ænd; ʌnd] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ˌoʊvərˈlʊk] [hɪz; ɪz][ˈfɔːrmər] [ˈenməti] .
and intended to return to them , if they would overlook his former enmity .
和 故意的 到 返回 到 他们 , 如果 他们 会 俯瞰 他的 以前的 敌意 .
他打算回到他们身边，前提是他们能原谅他以前的仇恨。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ˈsaɪmən] [rɪˈmeɪnd] [ə; eɪ] [ˈbɪtər] [ˈenəmi] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] , [ˈhɪrli] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər]
But , as Simon remained a bitter enemy until his death , nearly thirty years later
但 , 作为 西蒙 剩余 一个 苦的 敌人 直到 他的 死亡 , 几乎 三十 年 之后
 ,
 ,
 ,

但是，西蒙直到近三十年后去世，始终是他的死敌。

[hɪz; ɪz] [rɪ'pentəns] [kʊd; kəd][nɑ:tɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈveri] [sɪn'sɪr] .
his repentance could not have been very sincere .
他的 悔改 可以 不是 有 到过 非常 真诚 .
他的忏悔不太可能是真诚的。

[ə; eɪ] [bri:f] [waɪl] [ˈæftər] [ðɪs] ,
A brief while after this ,
一个 简短的 尽管 后 这 ,
此后不久,

[ˈkæptɪn] [wɔ:rd][wʌz; wəz] [ə'tækt] [ɑ:n][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [kɪld] ,
Captain Ward was attacked on the river and all his horses were killed ,
队长 沃德 曾是 遭到攻击 在 这 河 和 全部 他的 马匹 是 被杀 ,
沃德船长在河边遭到袭击, 他的所有马匹都被杀死了。

[hɪz; ɪz] [ˈnefju:] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈfɔ:lɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] .
his nephew also falling a victim .
他的 侄子 还 坠落 一个 受害者 .
他的侄子也成了受害者。

[ɪn][ɑ:k'toʊbər][æn; ən] [ˈemɪgrənt] [ˈpɑ:rtɪ][wʌz; wəz][ˈfaɪərd][ˈɪntu:] , [ænd; ənd][sɪks] [sleɪn] , [ðen] [ə'nʌðər]
In October an emigrant party was fired into , and six slain , then another
在 十月 一个 移民 派对 曾是 被解雇 进入 , 和 六 被杀 , 然后 其他
[ˈkʌmpəni] [lɔ:st] [naɪn] ;
company lost nine ;
公司 丢失的 九 ;
10 月份, 一个移民团遭到枪击, 六人丧生; 之后, 另一个移民团又损失了九人;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdesəltɔ:ri] [ˈwɔ:rfer] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [pə'sɪstənsɪ] [baɪ][ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] ,
and the desultory warfare was pushed with such persistency by the savages ,
和 这 漫无目的的 战争 曾是 推动 和 这样的 持久性 经过 这 野蛮人 ,
-
178
-
而野蛮人却如此执着地挑起这场断断续续的战争, 178

[ðæt] [ðə; ði] [ˈsetləz] [dɪ'mɑ:ndɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈkʌntri] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ]
that the settlers demanded that the Indian country should be invaded and a
那 这 定居者 要求 那 这 印度 国家 应该 是 入侵 和 一个
[bloʊ] [dɪˈlɪvərd] [wɪtʃ] [wʊd] [pru:v] [ɪˈfektʃuəl] [ɪn] [ˈki:pɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm]
blow delivered which would prove effectual in keeping them away for a long time
吹 发表 哪个 会 证明 有效的 在 保持 他们 离开 为了 一个 长的 时间
[tu:; tə] [kʌm] .
to come .
到 来 .
殖民者要求入侵印第安人领地, 并给予他们沉重打击, 以期在未来很长一段时间内有效地阻止他们再次入侵。

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n][ʌv; əv] [əˈferz] [brɪˈkeɪm] [soʊ] [ɪgˈzæspəreɪtɪŋ] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][kla:k] , [ɪn] [əˈkɔ:rdns]
The situation of affairs became so exasperating that General Clark , in accordance
这 情况 的 事务 成为 所以 可气 那 一般的 克拉克 , 在 根据
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfæ(ə)n] ,
with the fashion ,
和 这 时尚 ,
事态发展到如此令人恼火的地步, 以至于克拉克将军按照当时的惯例,

[ˈɪʃu:d] [hɪz; ɪz][kɔ:l][fɔ:r; fər] [ˌvɒləntiəz] ,
issued his call for volunteers ,
发布 他的 称呼 为了 志愿者 ,
他发出了招募志愿者的号召,

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [bri:f] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['vetərənz] [flɑ:kt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]
and in a brief space of time a thousand veterans flocked about him at the

和 在 一个 简短的 空间 的 时间 一个 千 退伍军人 成群结队的 关于 他 在 这

[fɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haiəʊ] .

Falls of the Ohio .

瀑布 的 这 俄亥俄州 :

很短的时间内，就有上千名退伍老兵聚集在俄亥俄河瀑布边，围着他。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən]['ɑ:rmɪ] [wɪt] , [ɪf] ['prɑ:pərli] ['hændəld] ,

This was an army which , if properly handled ,

这 曾是 一个 军队 哪个 , 如果 适当地 处理 ,

这是一支如果运用得当，

[wʌz; wəz] [ɪrɪ'zɪstəb(ə)] [ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv] ['mɑ:tʃt] [streɪt] [θru:] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['kʌntri] ,

was irresistible and could have marched straight through the Indian country ,

曾是 无法抗拒 和 可以 有 行军 直的 通过 这 印度 国家 ,

势不可挡，完全可以一路横扫印第安人领地。

['leɪɪŋ] [ðə; ði] [fi:ldz] [ænd; ənd] [taʊnz] [weɪst] [ænd; ənd] [dɪ'spə:sɪŋ] ['eni] [fɔ:rs] [ðə; ði] [traɪbz] [kʊd; kəd]

laying the fields and towns waste and dispersing any force the tribes could

躺下 这 字段 和 城镇 浪费 和 分散 任何 力量 这 部落 可以

[kəm'baɪn] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

combine against them .

结合 反对 他们 :

摧毁田野和城镇，驱散各部落可能联合起来对抗他们的任何力量。

[bʌt; bət] , [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] , [aɪ'ti:] [ɪn'kaʊntər] [tu:] [moʊst] ['sɪriəs] [dɪfə'kəltɪz] :

But , from the first , it encountered two most serious difficulties :

但 , 从 这 第一的 , 它 遭遇 二 最多 严肃的 困难 :

但是，从一开始就遇到了两个最严重的困难：

['dʒen(ə)rəl][kla:k] [hæd; həd] [bɔ:st] [pre'sti:ʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['hæbɪts][ʌv; əv][ɪn,tɑ:ksɪ'keɪf(ə)n] ,

General Clark had lost prestige from his habits of intoxication ,

一般的 克拉克 有 丢失的 声望 从 他的 习惯 的 中毒 ,

克拉克将军因酗酒而失去了威望。

[wɪt] [ʌn'fɪtɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ə'su:m] [ðə; ði] ['li:dərʃɪp] [ʌv; əv] [sʌt] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['entərpraɪz] ,

which unfitted him to assume the leadership of such an important enterprise ,

哪个 不合适的 他 到 认为 这 领导 的 这样的 一个 重要的 企业 ,

这使他不适合领导如此重要的企业。

[wer] [ə; eɪ][mæn] ['ni:ɪdɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ku:l] , [kə'lektɪd] ,

where a man needed to be cool , collected ,

在哪里 一个 男人 需要 到 是 凉爽的 , 集 ,

在需要保持冷静沉着的时候，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['evri] ['fæk(ə)lti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] .

and with the command of every faculty of his being .

和 和 这 命令 的 每一个 学院 的 他的 存在 :

并能完全掌控他的一切能力。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌn][f'eɪt(ə)] ['wi:knəs] , [wɪt] [hæz; həz] ['strɪkən] [soʊ] ['meni] [ə; eɪ][dʒi:niəs][tu:; tə]

But for this one fatal weakness , which has stricken so many a genius to

但 为了 这 一 致命的 弱点 , 哪个 有 受打击的 所以 许多 一个 天才 到

[ðə; ði] [dʌst] ,

the dust ,

这 灰尘 ,

但正是这一个致命的弱点，让无数天才陨落于世。

[kla:k] [wʊd] [hæv; həv] ['rɪzn] [tu:; tə][fɑ:r] ['greɪtər] ['emɪnəns] ,

Clark would have risen to far greater eminence ,

克拉克 会 有 升起 到 远的 更大的 卓越 ,

克拉克本可以取得更大的成就。

[ænd; ʌnd] [wʊd] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ænd; ʌnd] [held] [ðə; ði] [pə'zi](ə)n] [θru:] [laɪf] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
and would have reached and held the position through life to which his
和 会 有 达到 和 握住 这 位置 通过 生活 到 哪个 他的
[kə'mændɪŋ] ['dʒi:niəs] [ɪn'taɪtld] [hɪm; ɪm] .
commanding genius entitled him :
指挥 天才 标题 他 :
凭借他卓越的才华，他本可以达到并保持他应有的地位，直至终老。

[ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [sent] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪn] [ki:l] ['boʊts] ,
The provisions for the soldiers were sent down the river in keel boats ,
这 条款 为了 这 士兵 是 发送 向下 这 河 在 龙骨 船 ,
士兵们的给养是用平底船沿河运送的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əbst'rʌkʃnz] [dɪ'leɪd] [ðem; ðəm] , [ænd; ʌnd] , [wen] [tu:] [wi:ks] [pæst] [wɪ'ðaʊt]
but the obstructions delayed them , and , when two weeks passed without
但 这 障碍物 延迟 他们 , 和 , 什么时候 二 周 通过了 没有
[ðer; ðər][ə'raɪv(ə)] ,
their arrival ,
他们的 到达 ,
但种种阻碍耽误了他们的行程，两周过去了，他们仍未到达。

[ðə; ði] [ˌdɪs,sætɪs'fækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [broʊk] [aʊt] [ɪn] ['oʊpən] [ɪnsə,bɔ:rdɪ'neiʃn] .
the dissatisfaction of the men broke out in open insubordination .
这 不满 的 这 男人 打破 出去 在 打开 不服从 .
男人们的不满最终演变成公开的不服从行为。

[dɪ'zɜ:ʃənz] [bɪ'gæn] , [ænd; ʌnd] [ɪn] [wʌn] ['ɪnstəns] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] , [θri:] ['hʌndrəd] soldiers179
Desertions began , and in one instance , it is said , three hundred soldiers179
逃兵 开始 , 和 在 一 实例 , 它 是 说 , 三 百 soldiers179
逃兵现象开始出现，据说有一次，三百名士兵逃兵179

[left] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɔ:di] .
left in a body .
左边 在 一个 身体 .
遗留在尸体中。

['dʒen(ə)rəl][kla:k] [prəu'testɪd] , ['bɛgd] [ænd; ʌnd] [en'tri:tɪd] , [bʌt; bət] [ɔ:l] [ɪn] [veɪn] .
General Clark protested , begged and entreated , but all in vain .
一般的 克拉克 抗议 , 乞求 和 恳求 , 但 全部 在 徒劳 .
克拉克将军抗议、恳求、哀求，但一切都是徒劳。

[hɪz; ɪz] [fɔ:rs] [went] [tu:; tə] ['pi:sɪz] , [laɪk] [snoʊ] ['meltɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,
His force went to pieces , like snow melting in the sun ,
他的 力量 去 到 件 , 喜欢 雪 融化 在 这 太阳 ,
他的部队分崩离析，就像雪在阳光下融化一样。

[ænd; ʌnd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [fɔ:rst] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [kən'tʌki] , [hju'mɪlieɪtɪd] [bɪ'ʃɑ:nd] ['meɪʒər]
and he was finally forced to return to Kentucky , humiliated beyond measure
和 他 曾是 最后 强制 到 返回 到 肯塔基州 , 受辱 超过 措施
:
:
:
最终，他被迫返回肯塔基州，颜面尽失。

[wen'evər] ['eni] [sʌtʃ] ['mu:vmənt] [wʌz; wəz] ['stɑ:rtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [waɪts] ,
Whenever any such movement was started by the whites ,
每当 任何 这样的 移动 曾是 开始 经过 这 白人 ,
每当白人发起此类运动时，

[ðə; ði] ['ɪndiəns] [kept] [ðəm'selvz] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ʌv; əv] ['evri] [step] [ʌv; əv] [ɪts] ['prɑ:gres] .
the Indians kept themselves informed of every step of its progress .
这 印度人 保留 他们自己 知情的 的 每一个 步 的 它是 进步 .
印度人密切关注着事态的每一个进展。

[ðer; ðər][ˈspaɪz][wɜːr; wər][aʊt][ænd; ənd] [əˈlaʊd] [noʊ][ˈɪnsɪdənt] , [ˈhaʊˈevər] [slɑɪt] , [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðer; ðər]
Their spies were out and allowed no incident , however slight , to escape their
他们的 间谍 是 出去 和 允许 不 事件 , 然而 轻微 , 到 逃脱 他们的
[ɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] .
observation .
观察 .

他们的间谍四处活动，任何事件，无论多么轻微，都逃不过他们的监视。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəl] , [ˈðerfɔːr] ,
It was natural , therefore ,
它 曾是 自然的 , 所以 ,

因此，这是很自然的。

[ðæt] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [fɔːrs] [breɪk] [ʌp][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər][ˈhoʊmz] ,
that when they saw the formidable force break up and go to their homes ,
那 什么时候 他们 锯 这 强大 力量 休息 向上 和 去 到 他们的 房屋 ,
当他们看到这支强大的军队溃散，各自回家时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈkluːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsetləz] [wɜːr; wər][əˈfreɪd][tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ðer; ðər] [ˈterətɔːrɪ] ,
they should conclude that the settlers were afraid to invade their territory ,
他们 应该 结束 那 这 定居者 是 害怕的 到 入侵 他们的 领土 ,
他们应该得出结论：殖民者害怕入侵他们的领土。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈles(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrmər] [rɪˈpiːtɪd] [ˈfeɪljɜːz] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðər] [aɪz] .
with the lesson of the former repeated failures before their eyes .
和 这 课 的 这 以前的 重复 失败 前 他们的 眼睛 .

他们吸取了前人的教训，前人屡次失败的经历就在眼前。

[ðə; ði][ˈɪndiəns][wɜːr; wər] [ˈstɪmjuleɪtɪd] [tuː; tə] [ˈgreɪtər] [ɔːˈdæsəti] [ðæn; ðən][ˈevər] ,
The Indians were stimulated to greater audacity than ever ,
这 印度人 是 刺激 到 更大的 大胆 比 曾经 ,

印第安人被刺激得比以往任何时候都更加大胆。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhoʊl] [ˈbɔːrdər] [bɪˈkeɪm] [əˈfleɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]
and it may be said that the whole border became aflame with the most
和 它 可能 是 说 那 这 所有的 边界 成为 燃烧 和 这 最多
[ˈmɜːrdərəs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈwɔːrfer] . -
murderous kind of warfare . 180
杀人犯 种类 的 战争 . -

可以说，整个边境都燃起了最残酷的战火。180

[ˈtʃæptər] [ˌɛksaɪˈɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ˈdʒen(ə)rəl] [hɑːrmɜːz] [ˌɛkspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈɪndiəns] — [ˈkɜːrn(ə)l][ˈhɑːrdɪn] [ˈæmbʊʃt] — [ˈbreɪvəri]
General Harmar's Expedition against the Indians — Colonel Hardin Ambushed — Bravery
一般的 哈马尔的 远征 反对 这 印度人 — 上校 哈丁 遭到伏击 — 勇敢
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈregjʊləz] — [ˌaʊtˈdʒenərəld] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] — [ˈhɑːrmɑːr][ænd; ənd][ˈhɑːrdɪn] [kɔːrt] -
of the Regulars — Outgeneraled by the Indians — Harmar and Hardin Court -
的 这 常客 — 普遍落后 经过 这 印度人 — 哈马尔 和 哈丁 法庭 -
[ˈmɑːrfəld] — [ˈdʒen(ə)rəl][es ˈtiː] . [klɜːz] [ˌɛkspəˈdɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] [dɪˈfiːt] .
martialed — General St . Clair's Expedition and its Defeat .
武术 — 一般的 英石 . 克莱尔的 远征 和 它是 击败 .

哈马尔将军对印第安人的远征——哈丁上校遭到伏击——正规军的英勇——被印第安人击败——哈马尔和哈丁被送上军事法庭——圣克莱尔将军的远征及其失败。

[ðə; ði] ['autreɪdʒz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] [bɪ'keɪm] [soʊ] [ə'la:rmɪŋ] [ðæt] ['kɑ:ŋgrəs] [wʌz; wəz]
The outrages upon the part of the Indians became so alarming that Congress was
这 暴行 之上 这 部分 的 这 印度人 成为 所以 令人担忧 那 国会 曾是
[fɔ:rst] [tu;; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tu;; tə] [tʃek] [ðem; ðəm][ænd; ənd][tu;; tə] [gɪv] ['eniθɪŋ] [laɪk]
forced to see that the only way to check them and to give anything like
强制 到 看 那 这 仅有的 方式 到 查看 他们 和 到 给 任何事物 喜欢
[sɪ'kjʊrəti] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
security to the frontier ,
安全 到 这 边境 ,

印第安人的暴行愈演愈烈，令人震惊，以至于国会不得不意识到，唯一能遏制他们并为边境地区提供安全保障的办法就是.....

[wʌz; wəz][tu;; tə][send][ə; eɪ] ['regjələrlɪ] - [ˈɔ:rgənəɪzd] [ˈɑ:rmɪ][ˈɪntu:][ðə; ði] ['kʌntri] ,
was to send a regularly - organized army into the country ,
曾是 到 发送 一个 经常 - 组织 军队 进入 这 国家 ,
目的是向该国派遣一支正规军，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][soʊ] ['krɪp(ə)l][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [traɪbz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi;; bi]
which should so cripple the power of the combined tribes that they would be
哪个 应该 所以 削弱 这 力量 的 这 合并 部落 那 他们 会 是
[kəm'peld] [tu;; tə] [su:] [fɔ:r; fər] [pi:s] .
compelled to sue for peace .
被迫 到 起诉 为了 和平 .
这应该会严重削弱联合部落的力量，迫使他们寻求和平。

[ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n] ['hʌndrəd] [men][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [ˈɔ:rgənəɪzd][ænd; ənd] [pleɪst] [ˈʌndər][ðə; ði]
A force of eleven hundred men was therefore organized and placed under the
一个 力量 的 十一 百 男人 曾是 所以 组织 和 放置 在下面 这
[kə'mænd] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl]['hɑ:rmɑ:r] ,
command of General Harmar ,
命令 的 一般的 哈马尔 ,
因此，组织了一支由1100人组成的部队，并将其置于哈尔马尔将军的指挥之下。

[hu:] [wʌz; wəz] [də'rektɪd] [tu;; tə] [mɑ:rtʃ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiən] [taʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] .
who was directed to march against the Indian towns of the Northwest .
WHO 曾是 指导 到 行进 反对 这 印度 城镇 的 这 西北 .
奉命向西北部的印第安城镇进军。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑ:rt][ʌv; əv] [sep'tembər] , ['hɑ:rmɑ:r] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɑ:rdʒ]['bɑ:di] ,
In the latter part of September , Harmar , at the head of this large body ,
在 这 后者 部分 的 九月 , 哈马尔 , 在 这 头 的 这 大的 身体 ,
9月下旬，哈尔马尔率领着这支庞大的队伍，
[mu:vɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ɑ:n][ðə; ði][maɪ'æmi] .
moved against the villages on the Miami .
已搬 反对 这 村庄 在 这 迈阿密 .
向迈阿密河沿岸的村庄发动进攻。

[ðə; ði]['sævɪdʒɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [nu:] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər]
The savages , as a matter of course , knew of their coming , and were
这 野蛮人 , 作为 一个 事情 的 课程 , 知道 的 他们的 未来 , 和 是
[gɔ:n] .
gone .
已消失 .
野蛮人自然知道他们的到来，所以早就离开了。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈhɑːrmaːr][leɪd] [weɪst] [ðer; ðər] [ˈkɔːrnfiːld] [ænd; ənd] [əˈplaɪd] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈlaːdʒɪz]
General Harmar laid waste their cornfields and applied the torch to their lodges
一般的 哈马尔 铺设 浪费 他们的 玉米地 和 应用 这 火炬 到 他们的 旅馆
,
,
,

哈尔马尔将军摧毁了他们的玉米地，并用火把烧毁了他们的营房。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [æz; əz] [kəmˈpliːt] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .
making the destruction as complete as possible .
制作 这 破坏 作为 完全的 作为 可能的 .

尽可能彻底地摧毁一切。

[dɪsˈkʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [freɪ] [treɪl] , [hiː; hi] [dɪˈtætʃt] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈeɪti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] ,
Discovering a fresh trail , he detached one hundred and eighty of his men ,
发现 一个 新鲜的 踪迹 , 他 分离的 一 百 和 八十 的 他的 男人 ,
他发现了一条新的小径，便派出一百八十名部下。

[ænd; ənd] [ˈpleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l][dʒɑːn][ˈhɑːrdɪn][ænd; ənd] [ˈensən]
and placing them under the command of Colonel John Hardin and Ensign
和 放置 他们 在下面 这 命令 的 上校 约翰 哈丁 和 军旗
[ˈhɑːrtsʃɔːrn] ,
Hartshorn ,
哈特肖恩 ,

并将他们置于约翰·哈丁上校和哈特肖恩少尉的指挥之下。

[sent] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [muːv] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [ˌoʊvərˈteɪkɪŋ]
sent them with orders to move with all speed with a view of overtaking
发送 他们 和 订单 到 移动 和 全部 速度 和 一个 看法 的 超车
[ðə; ði] [ˈfjʊdʒətɪv] . -
the fugitives . 181
这 逃犯 . -

派他们带着全速前进的命令，以便追上逃犯。181

[pərˈsuːt] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈvɪgər] ,
Pursuit was pushed with great vigor ,
追逐 曾是 推动 和 伟大的 活力 ,

追捕行动以极大的力度展开。

[wen] [ðə; ði] [hoʊl] [fɔːrs] [ræn][dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈɪntuː] [ˈæmbʊʃ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [əˈseɪld] [ɑːn][ɔːl]
when the whole force ran directly into ambush and were assailed on all
什么时候 这 所有的 力量 跑 直接地 进入 伏击 和 是 遭受攻击 在 全部
[saɪdz][baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] .
sides by a large force of Indians .
侧面 经过 一个 大的 力量 的 印度人 .

当整支部队直接落入埋伏圈，遭到一大群印第安人的四面围攻时。

[æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtæk] , [ðə; ði] [məˈlɪʃə] , [ˈnʌmbərɪŋ] [faɪv] - [sɪksθs] [ʌv; əv][ðə; ði]
At the beginning of the attack , the militia , numbering five - sixths of the
在 这 开始 的 这 攻击 , 这 民兵 , 编号 五 - 六分之一 的 这
[hoʊl] [fɔːrs] , [broʊk] [ænd; ənd] [ˈskætərd] ,
whole force , broke and scattered ,
所有的 力量 , 打破 和 疏散 ,

进攻开始时，占总兵力五分之六的民兵溃散了。

[waɪl] [ðə; ði] [fjuː] [ˈregjʊləz] [stʊd] [ðer; ðər] [graʊnd] [ænd; ənd] [fɔːt] [ˈbreɪvli] , [ʌnˈtɪl] [ˈnɪrli] [ˈevri]
while the few regulars stood their ground and fought bravely , until nearly every
尽管 这 很少 常客 站立 他们的 地面 和 战斗 勇敢地 , 直到 几乎 每一个
[mæn][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [daʊn] .
man was shot down .
男人 曾是 射击 向下 .

少数正规军坚守阵地，英勇作战，直到几乎所有人都被击毙。

[wen] [naɪt] [keɪm] , [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [hɛld] [ə; eɪ] [ˌdʒɑːləfəˈkeɪʃən] [dæns] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [ˈdaɪŋ]
When night came , the Indians held a jollification dance over the dead and dying
什么时候 夜晚 来了 , 这 印度人 握住 一个 欢宴 舞蹈 超过 这 死的 和 垂死
[ˈsoʊldʒərz] ,
soldiers ,
士兵 ,

夜幕降临时，印第安人在死伤士兵的尸体上跳起了欢快的舞蹈。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈvɪktəri] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [hæd; həd] [əˈgen] [əbˈteɪnd] .
and the great victory they themselves had again obtained .
和 这 伟大的 胜利 他们 他们自己 有 再次 获得 .

他们再次取得了伟大的胜利。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈwɪtnɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkjəriəs] [siːn] [wɜːr; wər] [ˈensən] [ˈhɑːrts,hɔːrn] ([huː] ,
Among the witnesses of the curious scene were Ensign Hartshorn (who ,
之中 这 证人 的 这 好奇的 场景 是 军旗 哈特肖恩 (WHO ,

目睹这一奇特场景的证人中包括哈特肖恩少尉（他，

[ˈhævɪŋ] [ˈstʌmbld] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [ˌɔːg] [ɪn] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] ,
having stumbled over a log in the tall grass ,
拥有 踉跄 超过 一个 日志 在 这 高的 草 ,

在齐腰高的草丛中被一根圆木绊倒后，

[wʌz; wəz] [ˈpruːd(ə)nt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [laɪ] [stiːl] [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌnˈnoʊtɪst]) [ænd; ənd] [ˈkɜːrn(ə)]
was prudent enough to lie still where he was unnoticed) and Colonel
曾是 谨慎 足够的 到 说谎 仍然 在哪里 他 曾是 未被察觉) 和 上校

[ˈhɑːrdɪn] ,
Hardin ,
哈丁 ,

他足够谨慎，静静地躺在不被人注意的地方）和哈丁上校，

[huː] [wʌz; wəz] [sʌŋk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ɪn] [mʌd] [ænd; ənd] [ˈwɔːtər] ,
who was sunk to his chin in mud and water ,
WHO 曾是 沉没 到 他的 下巴 在 泥 和 水 ,

他下巴都陷在泥水里，

[wer] [hiː; hi] [steɪd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [geɪnd] [æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ˈkrɔːlɪŋ] [aʊt] .
where he stayed until he gained an opportunity of crawling out .
在哪里 他 入住 直到 他 获得 一个 机会 的 爬行 出去 .

他一直待在那里，直到找到机会爬出去。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ˈhɑːrts,hɔːrn] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [ɪn] [riːˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [ˈbɑːdi] .
He and Hartshorn succeeded in rejoining the main body .
他 和 哈特肖恩 成功了 在 重新加入 这 主要的 身体 .

他和哈特肖恩成功地重新加入了主力部队。

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)l] [ˈslɔːtər] [soʊ] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhɑːrmɑːr] [ðæt] [hiː; hi] [broʊk]
The news of the frightful slaughter so discouraged General Harmar that he broke
这 消息 的 这 可怕 屠宰 所以 灰心 一般的 哈马尔 那 他 打破

[ʌp] [hɪz; ɪz] [kæmp] [ænd; ənd] [bɪˈɡæn] [ə; eɪ] - [ˈmuːvmənt] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈsetlmənts] .
up his camp and began a retrograde movement toward the settlements .
向上 他的 营 和 开始 一个 - 移动 朝向 这 定居点 .

可怕的屠杀消息令哈尔马将军十分沮丧，他解散了营地，开始向定居点撤退。

[wen] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [taʊnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bænd] ,
When a few miles from the Indian towns which he had burned ,
什么时候 一个 很少 英里 从 这 印度 城镇 哪个 他 有 烧伤 ,

当他距离他烧毁的印第安城镇只有几英里远的时候，

[hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [sent] [aʊt] ['kɜːrn(ə)l] ['hɑːrdɪn] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['hʌndrəd] [mə'liːə] [ænd; ənd] ['sɪksti]
he halted and sent out Colonel Hardin with three hundred militia and sixty
他 停止 和 发送 出去 上校 哈丁 和 三 百 民兵 和 六十
['regjʊləz] .
regulars .
常客 .

他停下脚步，派哈丁上校率领三百名民兵和六十名正规军出发。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['vɪktəmaɪzd] [mɔːr] ['jeɪmfəli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
They were victimized more shamefully than before .
他们 是 受害者 更多的 可耻地 比 前 .

他们遭受的迫害比以前更加可耻。

[aɪ 'tiː] [siːmz] [ʌnə'kaʊntəb(ə)l] [haʊ] [men] [ɪn] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
It seems unaccountable how men in such circumstances ,
它 似乎 无法解释 如何 男人 在 这样的 情况 ,

在这种情况下，男人的行为似乎难以解释。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['krɪmz(ə)n] ['lesnz; 'lesənz] [ʌ; əv] [ðə; ði] [prɪ'sɪːdɪŋ] [fjuː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,
and with the crimson lessons of the preceding few years before them ,
和 和 这 赤红 课程 的 这 前 很少 年 前 他们 ,

而前几年惨痛的教训就摆在他们面前。

[kʊd; kəd] [biː; bi] [soʊ] [di'siːvd] [æz; əz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['lɪdə] [ʌ; əv] [ðə; ði] [eksprɪ'dɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
could be so deceived as were the leaders of the expeditions in the West .
可以 是 所以 受骗 作为 是 这 领导人 的 这 探险 在 这 西方 .

182

他们可能像西方探险队的领导者那样被蒙蔽。182

['kɜːrn(ə)l] ['hɑːrdɪn] [hæd; həd] [nɑːt] [əd'vænst] [fɑːr] ,
Colonel Hardin had not advanced far ,
上校 哈丁 有 不是 先进的 远的 ,

哈丁上校并未推进太远。

[wen] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kʌmpəni] [ʌ; əv] ['wɔːrɪz] [ʃʊd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [wɪð; wɪθ]
when a small company of warriors showed themselves and succeeded with
什么时候 一个 小的 公司 的 战士 显示 他们自己 和 成功了 和

['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [mə'liːə] [ɪn] [pər'suːt] [ʌ; əv] [ðem; ðəm] — [ðə; ði] ['veri] ['pɜːrps] [ʌ; əv]
little difficulty in drawing off the militia in pursuit of them — the very purpose of
小的 困难 在 绘画 离开 这 民兵 在 追逐 的 他们 — 这 非常 目的 的

[ðə; ði] ['strætədʒəm] — [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [meɪn] ['bɔːdi] [ʌ; əv] ['sævɪdʒɪz] [ətækt] [ðə; ði] ['regjʊləz] [ɪn]
the stratagem — and then the main body of savages attacked the regulars in
这 策略 — 和 然后 这 主要的 身体 的 野蛮人 遭到攻击 这 常客 在

[oʊvər'welmɪŋ] [fɔːrs] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['taɪgər] - [laɪk] [fə'rɑːsəti] .
overwhelming force and with tiger - like ferocity .
压倒 力量 和 和 老虎 - 喜欢 恶 .

当一小队战士现身，毫不费力地引开了追击他们的民兵——这正是该计策的目的——然后，野蛮人的主力部队以压倒性的力量和猛虎般的凶猛攻击了正规军。

[ɔːl'dʊʊ] [ʌn'juːzd; ʌn'juːst] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['faɪtɪŋ] , [ðə; ði] ['regjʊləz] [stʊd] [ðer; ðər] [graʊnd] [laɪk] ['spɑːrtənz]
Although unused to such fighting , the regulars stood their ground like Spartans
虽然 未使用的 到 这样的 斗争 , 这 常客 站立 他们的 地面 喜欢 斯巴达人

,
:
,

虽然不习惯这种战斗，但正规军士兵像斯巴达人一样坚守阵地。

[ænd; ənd] ['lʊədɪd] [ænd; ənd][ˈfaɪərd][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ækjərəsi] [ænd; ənd] [rəˈpɪdəti] .
and loaded and fired with great accuracy and rapidity .
和 已加载 和 被解雇 和 伟大的 准确性 和 快速 .

装弹和射击都非常精准迅速。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [dra:pt] [laɪk] ['ɔ:təm] [li:vz] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:]
The warriors dropped like autumn leaves , and had there been only a few
这 战士 掉落 喜欢 秋天 树叶 , 和 有 那里 到过 仅有的 一个 很少
[ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
hundred of them ,
百 的 他们 ,

战士们像秋叶般纷纷倒下，即便他们只有几百人，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wʊd] [hæv; həv][ˈru:tɪd; rəʊtɪd][ðem; ðəm] ['veri] ['kwɪkli] ; [bʌt; bət][ɑ:r 'i:] - [ɛnˈfɔ:smənts]
the soldiers would have routed them very quickly ; but re - enforcements
这 士兵 会 有 路由 他们 非常 迅速地 ; 但 关于 - 执法
[kənˈtɪnju:d] [tu:; tə][swɔ:rm] [ˈfɔ:rwərd] ,
continued to swarm forward ,
持续 到 蜂群 向前 ,

士兵们本可以很快击溃他们；但援军却源源不断地涌来。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜ:r; wər][əˈlaɪv] ,
the woods were alive ,
这 树林 是 活 ,

树林是有生命的，

[ænd; ənd] ['evri] [tri:] [ænd; ənd] [bʊʃ] [si:md] [tu:; tə] [kənˈsi:l] [ə; eɪ] [ˈsævɪdʒ] [hu:] [eɪmd] [wɪð; wɪθ]
and every tree and bush seemed to conceal a savage who aimed with
和 每一个 树 和 衬套 似乎 到 隐藏 一个 野蛮的 WHO 旨在 和
['dedli] [ɪˈfekt] [æt; ət][ðə; ði] [breɪv] [ˈsoʊldʒərz] .
deadly effect at the brave soldiers .
致命 影响 在 这 勇敢的 士兵 .

每一棵树、每一丛灌木似乎都藏着一个野蛮人，他们瞄准勇敢的士兵，造成致命的伤害。

[ðə; ði] ['lætər] [stʊd] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ʌnˈtɪl] ['oʊnli][ten] [men] [wɜ:r; wər] [left] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ðer; ðər] [ɪnˈtrepɪd]
The latter stood and fought until only ten men were left , including their intrepid
这 后者 站立 和 战斗 直到 仅有的 十 男人 是 左边 , 包括 他们的 强悍
[kəˈmændər] .
commander .
指挥官 .

后者奋战到底，直到只剩下十个人，其中包括他们英勇的指挥官。

[ði:z] [ɪˈskeɪpt] , [waɪl] ['fɪfti] [wɜ:r; wər] [kɪld] — [ðə; ði] [faɪt] , ['skersli] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ɪn] [ðɪs] [deɪ] ,
These escaped , while fifty were killed — the fight , scarcely heard of in this day ,
这些 逃脱 , 尽管 五十 是 被杀 — 这 斗争 , 几乎 听到 的 在 这 天 ,
[kʰəˈmændər] .
这些人逃脱了，而五十人丧生——这场战斗在今天几乎无人知晓。

['bi:ɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][məʊst][rɪˈmɑ:rkəb(ə)l] [ˌeksəˈbɪʃənz] [ʌv; əv] ['breɪvəri] ['evər][ˈɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
being one of the most remarkable exhibitions of bravery ever given in the
存在 一 的 这 最多 卓越 展览 的 勇敢 曾经 给定 在 这
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['kʌntri] .
history of our country .
历史 的 我们的 国家 .

这是我国历史上最令人瞩目的英勇表现之一。

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔ:rs] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [əˈnaɪələtɪd] , [ðə; ði] [məˈlɪʃə] [keɪm]
Just about the time the little force was practically annihilated , the militia came
只是 关于 这 时间 这 小的 力量 曾是 几乎 彻底消灭 , 这 民兵 来了
[bæk] ,
back ,
后退 ,

就在那支小部队几乎全军覆没的时候，民兵又回来了。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər][tɜːrɪn][ɪn] [ˈɔːfərɪŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz][ˈvɪktəms][tuː; tə] [ˈɪndiən] [ˈtretʃəri]
so as to take their turn in offering themselves as victims to Indian treachery
所以 作为 到 拿 他们的 转动 在 提供 他们自己 作为 受害者 到 印度 背信弃义
[ænd; ənd] [ˈbreɪvəri] .
and bravery .
和 勇敢 .

这样他们就能轮流成为印度人的背叛和勇敢的受害者。

[ðə; ði] [ˈwɒrɪrɪz] [wɜːr; wər] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈtækt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The warriors were ready for them , and they were attacked with the
这 战士 是 准备好 为了 他们 , 和 他们 是 遭到攻击 和 这
[seɪm] [ˈfɪrsnəs] .
same fierceness .
相同的 凶猛 .

战士们早已做好准备，遭到了同样猛烈的攻击。

[ðə; ði][ˈhɔːrəb(ə)l] [ˈmæsəkər] [went] [ɑːn] [ʌnˈtɪl] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈlɪjə] [wɜːr; wər] [sleɪn] ,
The horrible massacre went on until two - thirds of the militia were slain ,
这 可怕 屠杀 去 在 直到 二 - 三分之一 的 这 民兵 是 被杀 ,
这场可怕的屠杀持续到三分之二的民兵被杀害为止。

[wen] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈskætərd] [fɔːr; fər][ðə; ði][meɪn] [ˈbɑːdi] .
when the others scattered for the main body .
什么时候 这 其他的 疏散 为了 这 主要的 身体 .

当其他人分散到主体部分时。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ˌmɪsˈmænɪdʒmənt] [kʊd; kəd] not183
It would seem that mismanagement could not183
它 会 似乎 那 管理不善 可以 not183

看来管理不善无法183

[goʊ] [ˈfɜːrðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] [əˈɡenst] [ˈhɑːrmɑːr][ænd; ənd][ˈhɑːrdɪn][wʌz; wəz][soʊ] [ɪnˈtens]
go further , and the indignation against Harmar and Hardin was so intense
去 更远 , 和 这 愤慨 反对 哈马尔 和 哈丁 曾是 所以 激烈的
[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːrt] - [ˈmɑːrʃəld] .
that they were court - martialed .
那 他们 是 法庭 - 武术 .

事态进一步恶化，人们对哈马尔和哈丁的愤慨如此强烈，以至于他们被送上了军事法庭。

[ˈhɑːrdɪn] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [juˈhænɪməs] [əˈkwɪt(ə)l] , [æz; əz][dɪd][ˈhɑːrmɑːr] ;
Hardin obtained a unanimous acquittal , as did Harmar ;
哈丁 获得 一个 一致 开释 , 作为 做过 哈马尔 ;

哈丁和哈马尔都获得了全票无罪判决；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlætər] [felt] [ðə; ði] [dɪsˈɡreɪs] [soʊ] [ˈkiːnli] [ðæt] [hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [hɪz; ɪz] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
but the latter felt the disgrace so keenly that he resigned his commission in the
但 这 后者 毛毡 这 耻辱 所以 敏锐地 那 他 辞职 他的 委员会 在 这
[ˈɑːrmi] .
army .
军队 .

但后者对此耻辱感强烈，以至于他辞去了军职。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv] [ðiːz] [rɪˈpiːtɪd] [ˈblʌndərz] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
One of the inevitable results of these repeated blunders on the part of the
一 的 这 不可避免的 结果 的 这些 重复 失误 在 这 部分 的 这
[ˈsoʊldʒərz][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪˈhuːəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈaʊtreɪdʒz] ,
soldiers was the renewal of the Indian outrages ,
士兵 曾是 这 续期 的 这 印度 暴行 ,
士兵们屡次犯错的必然结果之一，就是印度人的暴行再次发生。

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] ['boʊldə] [dæən; ðən] ['evə] .
which became bolder than ever .
哪个 成为 更大胆 比 曾经 :

它变得比以往任何时候都更加大胆。

[ðə; ði] [kən'dɪj(ə)n] [ʌv; əv] [kən'tʌki] [wʌz; wəz] [soʊ] ['krɪtɪk(ə)] [ðæt] ['kɑ:ŋgrəs] [ə'pɔɪntɪd] [es 'ti:] . ['klɛr] ,
The condition of Kentucky was so critical that Congress appointed St . Clair ,
这 状况 的 肯塔基州 曾是 所以 批判的 那 国会 任命 英石 : 克莱尔 ,
[ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔ: rθ'west] ['terətɔ:ri] ,
Governor of the Northwest Territory ,
州长 的 这 西北 领土 ,

肯塔基州的状况非常危急，以至于国会任命了西北领地总督圣克莱尔。

[ˈmeɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [nu:] ['redʒɪmənt] [fɔ:r; fər]
Major - General , and he was instructed to raise a new regiment for
主要的 - 一般的 , 和 他 曾是 指示 到 增加 一个 新的 团 为了
[ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
the defence of the frontier .
这 防御 的 这 边境 :

他被任命为少将，并奉命组建一支新团来保卫边境。

[ˈdʒen(ə)rəl] [es 'ti:] . ['klɛr] [wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ekspə'dɪj(ə)n] ,
General St . Clair was given command of the expedition ,
一般的 英石 : 克莱尔 曾是 给定 命令 的 这 远征 ,

圣克莱尔将军被任命为远征军司令。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [ækt] [ʌv; əv] [ɪmbə'sɪləti] [ænd; ənd] [dɪs'ɡreɪs] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌv; əv]
and it was the crowning act of imbecility and disgrace on the part of
和 它 曾是 这 加冕 行为 的 白痴 和 耻辱 在 这 部分 的
[ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [ɪn] [tɪ'ɑ:rdʒ] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] .
those who had in charge the protection of the border .
那些 WHO 有 在 收费 这 保护 的 这 边界 :

这是那些负责边境安全的官员们犯下的愚蠢至极、耻辱至极的行为。

[ˈɑ:rθər] [es 'ti:] . ['klɛr] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [æt; ət] ['edɪnbərə] , ['skɑ:tlənd] ,
Arthur St . Clair was born at Edinburgh , Scotland ,
亚瑟 英石 : 克莱尔 曾是 出生 在 爱丁堡 , 苏格兰 ,

亚瑟·圣克莱尔出生于苏格兰爱丁堡。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [laɪf] [wen] [hi:; hi] [ə'su:md] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ekspə'dɪj(ə)n]
and was in the prime of life when he assumed command of the expedition
和 曾是 在 这 主要的 的 生活 什么时候 他 假定 命令 的 这 远征
[ə'ɡenst] [ðə; ði] ['westərn] [traɪbz] .
against the western tribes .
反对 这 西 部落 :

他正值壮年时接管了对西部部落的远征军的指挥权。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hi:; hi] [hu:] [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [dʒu:n] , - ,
It was he who in the month of June , 1777 ,
它 曾是 他 WHO 在 这 月 的 六月 , - ,

正是他在1777年6月，

[wʌz; wəz] [bi'sɪdʒd] [ɪn] [taɪkɑ:ndʒ-'oʊgə] [baɪ] [bɜ:ˈɡɔɪnz] [tru:ps] [ænd; ənd] [kəm'peld] [tu:; tə] [ɪ'vækjuert]
was besieged in Ticonderoga by Burgoyne's troops and compelled to evacuate
曾是 被围困 在 蒂康德罗加 经过 伯戈因的 军队 和 被迫 到 撤离
[ðə; ði] [fɔ:rt] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [lɔ:s] .
the fort with great loss .
这 堡 和 伟大的 损失 :

在蒂康德罗加，他们被伯戈因的军队围困，被迫撤离要塞，损失惨重。

[hɪz; ɪz] [kə'riːr] [ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'lʊːʃ(ə)n] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['kreditəbl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
His career in the Revolution had not been creditable to him ;
他的 职业 在 这 革命 有 不是 到过 可信赖的 到 他 ;
他在革命中的经历并不光彩。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][mæn][ɪn] [huːm] [ðə; ði] [ken'tʌkiən] [hæd; həd] [les] ['kɑːnfɪdəns] [ðæn; ðən]
and there was no man in whom the Kentuckians had less confidence than
和 那里 曾是 不 男人 在 谁 这 肯塔基人 有 较少的 信心 比
[hiː; hi] .
he :
他 :

肯塔基人对他的信任度最低，没有其他人比他更差。
[wen] [aɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [noʊn] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ə'genst] [ðə; ði]
When it became known that he was to lead the large force against the
什么时候 它 成为 已知 那 他 曾是 到 带领 这 大的 力量 反对 这
['indiəns] ,
Indians ,
印度人 ,

当人们得知他将率领大军对抗印第安人时，
[ðə; ði] [dɪs,sætɪs'fækʃn] [wʌz; wəz][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃnz] [ʌv; əv] ['feɪljər] [wɜːr; wər] [hɜːrd]
the dissatisfaction was universal , and the predictions of failure were heard
这 不满 曾是 普遍的 , 和 这 预测 的 失败 是 听到
[ɪn] ['evri] ['kwɔːrtər] .
in every quarter :
在 每一个 四分之一 :

不满情绪普遍存在，各界都听到了失败的预言。
[ðə; ði] [dɪs'trʌst] [wʌz; wəz][soʊ] [diːp] [ðæt][hɪz; ɪz][kɔːl][fɔːr; fər] [vɒlən'tiəz] [rɪ'siːvd] [noʊ] [rɪ'spɔːns] .
The distrust was so deep that his call for volunteers received no response .
这 怀疑 曾是 所以 深的 那 他的 称呼 为了 志愿者 已收到 不 回复 .

人们之间的不信任如此之深，以至于他号召志愿者的呼吁没有得到任何回应。
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] that184
It was intended that184
它 曾是 故意的 that184

原计划是184
[hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ʃʊd; ʃəd][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['regjələr] [truːps] , [kəm'pəʊzd] [ʌv; əv]
his command should consist of two thousand regular troops , composed of
他的 命令 应该 由 的 二 千 常规的 军队 , 由 的
['kæv(ə)lri] , ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [ɑːr'tɪləri] .
cavalry , infantry and artillery .
骑兵 , 步兵 和 炮兵 .

他的部队应由两千名正规军组成，包括骑兵、步兵和炮兵。
[ðiːz] ['rɒndivuː; -dei-] [æt; ət][fɔːrt] ['wɑːʃɪŋtən] , [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv] [sɪnsɪ'næti] , [ɪn] [sep'tembər] , - .
These rendezvoused at Fort Washington , the site of Cincinnati , in September , 1791 .
这些 会面 在 堡 华盛顿 , 这 地点 的 辛辛那提 , 在 九月 , - .
1791 年 9 月，他们在辛辛那提所在地华盛顿堡会面。

[kən'tʌki] ['faɪnəli] [sent] ['fɔːrwərd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [mə'lɪʃə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [soʊ] [dis'laɪkt]
Kentucky finally sent forward a thousand of her militia , but they so disliked
肯塔基州 最后 发送 向前 一个 千 的 她 民兵 , 但 他们 所以 不喜欢
['sɜːrvɪs] ['ʌndər] [es 'tiː] . ['kleɪr] ,
service under St . Clair ,
服务 在下面 英石 : 克莱尔 ,
肯塔基州最终派出了一千名民兵，但他们非常不喜欢在圣克莱尔手下服役。

[ðæt] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [dɪ'zɜ:rtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] .
that the most of them deserted and returned to their homes .
那 这 最多 的 他们 荒凉的 和 返回 到 他们的 房屋 .

他们中的大多数人弃兵逃回了家乡。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [fɔ:rmɪdəb(ə)l] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]
The chief object of this formidable campaign was to establish a series of
这 首席 目的 的 这 强大 活动 曾是 到 建立 一个 系列 的
[poʊsts] ,
posts ,
帖子 .

这场声势浩大的运动的主要目的是建立一系列哨所，

[ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['maʊmi] ;
extending from the Ohio to the Maumee ;
扩展 从 这 俄亥俄州 到 这 莫米 ;

从俄亥俄河延伸至莫米河；

[ænd; ənd][baɪ] ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] ['gærɪsn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men][ɑ:n][ðə; ði] ['lætər] ['rɪvər] ,
and by leaving a garrison of a thousand men on the latter river ,
和 经过 离开 一个 驻军 的 一个 千 男人 在 这 后者 河 ,

并在后一条河上留下了一千名士兵的驻军，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [traɪbz] [kʊd; kəd][bi; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]
it was believed that the neighboring tribes could be kept in a state of
它 曾是 相信 那 这 邻接 部落 可以 是 保留 在 一个 状态 的
[səb'mɪ](ə)n] .
submission .
提交 .

人们认为可以控制邻近部落，使其处于臣服状态。

[fɔ:rt] ['dʒefərsən][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['baʊndri] [laɪn] [bɪ'twi:n] [oʊ'haɪoʊ]
Fort Jefferson was established close to the present boundary line between Ohio
堡 杰斐逊 曾是 已确立的 关闭 到 这 展示 边界 线 之间 俄亥俄州

[ænd; ənd][ɪndi'æənə] ,
and Indiana ,
和 印第安纳州 ,

杰斐逊堡建于靠近如今俄亥俄州和印第安纳州边界线的地方。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz][soʊ] [sneɪl] - [laɪk] [ðæt] [dɪ'zɜ:ʃənz] [bɪ'keɪm]
but the progress of the army was so snail - like that desertions became
但 这 进步 的 这 军队 曾是 所以 蜗牛 - 喜欢 那 逃兵 成为
[nu:mərəs] .
numerous .
很多的 .

但军队的进展极其缓慢，以至于逃兵现象十分普遍。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [pæst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'zju:md] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'peɪ](ə)nt] [ken'tʌkiən]
A month passed before the march was resumed , and the impatient Kentuckians
一个 月 通过了 前 这 行进 曾是 恢复 , 和 这 不耐烦 肯塔基人
[left][baɪ] [sko:rz] .
left by scores .
左边 经过 得分 .

一个月后游行再次开始，不耐烦的肯塔基人成群结队地离开了。

[ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [hoʊl] [dɪ'tætʃmənt] [dru:] [ɔ:f][ænd; ənd][went] [hoʊm] .
In one instance at least a whole detachment drew off and went home .
在 一 实例 在 至少 一个 所有的 分离 画 离开 和 去 家 .

在一次事件中，至少有一整个分遣队撤回了家乡。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [gaɪd] [ænd; ənd] [skaʊt] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksəˈdi(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtʃɪkə,sɔː]
The principal guide and scout attached to the expedition was a Chickasaw
这 主要的 指导 和 侦察 随附的 到 这 远征 曾是 一个 奇克索
[tʃi:f] ,
chief ,
首席 ,

探险队的主要向导和侦察兵是一位奇克索族酋长。

[huː] [sɔː] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈhoʊlseɪl] [ˌɪnsə,bɔːrdrɪˈneɪʃn] ,
who saw what was certain to be the result of this wholesale insubordination ,
WHO 锯 什么 曾是 肯定 到 是 这 结果 的 这 批发的 不服从 ,

谁能预见到这种大规模不服从行为必然会导致的后果呢？

[ænd; ənd][hiː; hi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fjuː] [ˈwɒrɪrɪz] [ˈɔːlsoʊ] [left] .
and he with his few warriors also left .
和 他 和 他的 很少 战士 还 左边 .

他和少数几个战士也离开了。

[ðə; ði][ˈwaɪzər] [kɔːrs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːr; fər][es ˈtiː] . [ˈklɛr] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] ,
The wiser course would have been for St . Clair to have done the same ,
这 更明智 课程 会 有 到过 为了 英石 . 克莱尔 到 有 完毕 这 相同的 ,

圣克莱尔更明智的做法应该是采取同样的做法。

[fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˌɪrɪˈtri:vəbl] [dɪˈzæstər][ˌstɛəd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
for nothing but irretrievable disaster stared him in the face .
为了 没有什么 但 无法挽回的 灾难 凝视 他 在 这 脸 .

他面前只有无法挽回的灾难。

[es ˈtiː] . [ˈklɛr] , [haʊˈevər] , [prest] [ˈfɔːrwərd] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 3d [ʌv; əv][noʊˈvembər] ,
St . Clair , however , pressed forward , and on the 3d of November ,
英石 . 克莱尔 , 然而 , 按下 向前 , 和 在 这 3d 的 十一月 ,

然而，圣克莱尔继续推进，11月3日，

[hiː; hi] [ɪnˈkæmpt] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈtrɪbjətəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːbəʃ] .
he encamped upon a tributary of the Wabash .
他 营地 之上 一个 支流 的 这 沃巴什 .

他扎营在瓦巴什河的一条支流上。

[ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [siːn] [kənˈtɪnjuəli] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] [bɪˈjɑːnd] [rɪːtʃ] .
Indians were seen continually , but they kept beyond reach .
印度人 是 已见 持续 , 但 他们 保留 超过 抵达 .

人们经常看到印第安人，但他们始终保持着难以接近的距离。

[ðə; ði] [ˈregjʊləz] [ænd; ənd] [ˈliːvɪz] [ɪnˈkæmpt] [ɪn] [tuː] [laɪnz] , [ˈkʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [striːm] , while185
The regulars and levies encamped in two lines , covered by the stream , while185
这 常客 和 税费 营地 在 二 线条 , 涵盖 经过 这 溪流 , while185

正规军和征召兵排成两列扎营，营地掩映在溪流旁，而185

[ðə; ði] [məˈlɪʃə] [wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [ædˈvæns] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
the militia were a quarter of a mile in advance on the other side of the
这 民兵 是 一个 四分之一 的 一个 英里 在 进步 在 这 其他 边 的 这
[ˈrɪvər] .
river .
河 .

民兵在河对岸领先四分之一英里。

[bɪˈjɑːnd] [ðɪːz] , [ˈkæptɪn] [klɒf; klaʊ][wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ˈregjʊləz] ,
Beyond these , Captain Clough was stationed with a company of regulars ,
超过 这些 , 队长 克拉夫 曾是 驻 和 一个 公司 的 常客 ,

除此之外，克拉夫上尉还驻扎在一个正规军连队中。

[wɪð; wɪθ][ˈɔ:rdərz][tu:; tə] [ˌɪntərˈsept] [ðə; ði] [ædˈvæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
with orders to intercept the advance of the enemy .
和 订单 到 截距 这 进步 的 这 敌人 .
奉命拦截敌军的推进。

[ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈoʊldəm] [wʌz; wəz] [dəˈrektrɪd] [tu:; tə] [send] [aʊt] [pəˈtroʊlz][ʌv; əv] [ˈtwenti] - [faɪv] [men] [i:tʃ] ,
Colonel Oldham was directed to send out patrols of twenty - five men each ,
上校 奥尔德姆 曾是 指导 到 发送 出去 巡逻 的 二十 - 五 男人 每个 ,
奥尔德姆上校奉命派出每队二十五人的巡逻队，

[θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [tu:; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ɪnˈsɪdiəs] [əˈprəʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] .
through the woods to prevent the insidious approach of the Indians .
通过 这 树林 到 防止 这 阴险 方法 的 这 印度人 .
穿过树林，以阻止印第安人的阴险逼近。

[noʊ] [əˈtæk] [wʌz; wəz] [meɪd] , [bʌt; bət] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [səkˈsi:dɪŋ] [naɪt] ,
No attack was made , but during the succeeding night ,
不 攻击 曾是 制成 , 但 期间 这 成功 夜晚 ,
虽然没有发生袭击，但在接下来的那个晚上，

[ˈkæptɪn] [klaɪf; klaʊ][wʌz; wəz] [ˈrendəd] [ʌnˈi:zi] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ðæt] [ðə; ði] [wʊdz] [wɜ:r; wər] [fʊl]
Captain Clough was rendered uneasy by the discovery that the woods were full
队长 克拉夫 曾是 渲染 不安 经过 这 发现 那 这 树林 是 满的
[ʌv; əv][ˈsævɪdʒɪz] ,
of savages ,
的 野蛮人 ,
克劳夫船长发现树林里到处都是野蛮人，这让他感到不安。

[hu:] [wɜ:r; wər] [ˈeɪdɪntli] [ˈkæriŋ] [aʊt][sʌm; səm] [prɪ] - [əˈreɪndʒd] [plæn] ,
who were evidently carrying out some pre - arranged plan ,
WHO 是 显然 携带 出去 一些 预 - 安排 计划 ,
他们显然是在执行某种预先安排好的计划，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [traɪbz] [hæd; həd] [ˈpru:vɪn] [lɔ:ŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðer; ðər] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [aʊtˈdʒenərəl] [ðə; ði] [waɪts] [ɪn]
for the tribes had proven long before their ability to outgeneral the whites in
为了 这 部落 有 已证实 长的 前 他们的 能力 到 总体 这 白人 在
[ˈfaɪtɪŋ] [ˈbætlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] .
fighting battles in the forest .
斗争 战斗 在 这 森林 .

因为这些部落早在很久以前就证明了他们在森林作战中能够胜过白人。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [rɪˈpɔ:rtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈskʌvəri] [tu:; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbʌtlər] , [hu:] [feɪld] [tu:; tə][ˈnoʊtɪfaɪ][ðə; ði]
The captain reported his discovery to General Butler , who failed to notify the
这 队长 据报道 他的 发现 到 一般的 巴特勒 , WHO 失败的 到 通知 这
[kəˈmændɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
commanding general ,
指挥 一般的 ,

船长将他的发现报告给了巴特勒将军，但巴特勒将军却没有通知指挥官。

[ænd; ənd] , [æt; ət] [ˈsʌnraɪz] , [ðə; ði][ˈɪndiəns] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfjʊriəs] [tʃɑ:rdʒ] [əˈpɑ:n][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði]
and , at sunrise , the Indians made a furious charge upon the camp of the
和 , 在 日出 , 这 印度人 制成 一个 狂怒 收费 之上 这 营 的 这
[məˈlɪjə] .
militia .
民兵 .
日出时分，印第安人向民兵营地发起猛烈冲锋。

[ðə; ði] ['regjuləz] , [æz; əz]['ju:zuəl] , [fɔ:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['derɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'li:fə] ,
The regulars , as usual , fought with the greatest daring , and the militia ,
这 常客 , 作为 通常 , 战斗 和 这 最 大胆 , 和 这 民兵 ,
[æz; əz]['ju:zuəl] ,
as usual ,
作为 通常 ,

正规军像往常一样英勇作战，民兵也像往常一样.....

[drɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['gretɪst] ['kaʊədɪs] , ['breɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['fli:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
displayed the greatest cowardice , breaking and fleeing in a panic .
显示 这 最 怯懦 , 打破 和 逃离 在 一个 恐慌 .

表现出了极大的懦弱，惊慌失措地逃跑了。

[ðə; ði] ['regjuləz] [wɜ:r; wər] [ɪneɪblɪd] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [ɪn] [tʃek] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,
The regulars were enabled to hold the savages in check for a short time ,
这 常客 是 已启用 到 抓住 这 野蛮人 在 查看 为了 一个 短的时间 ,

正规军得以在短时间内牵制住野蛮人。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pænɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'li:fə] [wʌz; wəz] [ɪrɪ'tri:vəbl] .
but the panic of the militia was irretrievable .
但 这 恐慌 的 这 民兵 曾是 无法挽回的 .

但民兵的恐慌已经无法挽回。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [nʌn] ['kwɪkər] [tu:; tə] [pər'si:v] [ðɪs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪndiəns] [ðəm'selvz] ,
There were none quicker to perceive this than the Indians themselves ,
那里 是 没有任何 更快 到 感知 这 比 这 印度人 他们自己 ,

没有谁比印第安人自己更快地意识到这一点了。

[hu:] [ɪ'mi:diətli] [mæst] [ænd; ənd] [pɔ:d] [ə; eɪ] ['terəbli] [dɪ'strʌktɪv] ['faɪər][ɪntu:][ðə; ði] [æd'væns] ,
who immediately massed and poured a terribly destructive fire into the advance ,
WHO 立即地 大量 和 倾倒 一个 可怕 破坏性的 火 进入 这 进步 ,

他们立即集结兵力，向进攻队伍倾泻了一场极具破坏性的大火。

[ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] .
the artillery and the second line .
这 炮兵 和 这 第二 线 .

炮兵和第二道防线。

[ðə; ði] [sər'praɪz] [wʌz; wəz] [kəm'pli:t] , [bʌt; bət] ['kredit] [mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n][es 'ti:] . ['kler] [ænd; ənd]
The surprise was complete , but credit must be given St . Clair and
这 惊喜 曾是 完全的 , 但 信用 必须 是 给定 英石 . 克莱尔 和

[hɪz; ɪz]['ɑ:fəsərz] ,
his officers ,
他的 警官 ,

这次突袭行动非常成功，但圣克莱尔和他的军官们功不可没。

[hu:] [wɜ:r; wər] ['pɜ:rsənəli] [breɪv] , [ænd; ənd] [hu:] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoust] ['derɪŋ] ,
who were personally brave , and who fought with the utmost daring ,
WHO 是 亲自 勇敢的 , 和 WHO 战斗 和 这 极致 大胆 ,

他们个人英勇无畏，战斗得极其勇敢，

['straɪvɪŋ] [æt; ət] [greɪt] ['pɜ:rsən(ə)l][rɪsk][tu:; tə] ['ræli] [ðə; ði] [men] . -
striving at great personal risk to rally the men . 186
努力 在 伟大的 个人的 风险 到 集会 这 男人 . -

他冒着极大的个人风险努力鼓舞士气。186

丹尼尔·布恩上校的生平与时代(The Life and Times of Col.)

第8/13页

[ˈtʃæptər] [ˈeks ˈeks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈvɪktəri] [ʌv; əv][mæd] [ˈæntəni] [weɪn] [brɪŋz] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] — [bu:n]
The Brilliant Victory of Mad Anthony Wayne brings Peace to the Frontier — Boone
这杰出的胜利的疯狂的安东尼韦恩带来和平到这边境 — 布恩
[ˈlu:zɪz] [hɪz; ɪz][fɑ:rm] — [hi:; hi] [rɪˈmu:vz] [tu:; tə] [mɪˈzʊəri] — [meɪd] [ˈkɑ:məndənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fem]
Loses his Farm — He Removes to Missouri — Made Commandant of the Femme
失败他的农场 — 他移除到密苏里州 — 制成指挥官的这女性
[ˈəuseɪdʒ; əuˈseɪdʒ] [ˈdɪstrɪkt] — [ˈɔ:dəbə:nz] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ˈkɜ:rn(ə)l] [bu:n] —
Osage District — Audubon's Account of a Night with Colonel Boone —
奥塞奇区 — 奥杜邦的帐户的一个夜晚和上校布恩 —
[ˈhʌntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] — [hi:; hi] [ˈlu:zɪz] [ðə; ði] [lænd] [ˈgræntɪd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [ˈspæniʃ]
Hunting in his Old Age — He Loses the Land granted him by the Spanish
打猎在他的老的年龄 — 他失败这土地的确他经过这西班牙语
[ˈgʌvənmənt] — [pəˈtɪʃənz] [ˈkɑ:ŋgrəs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˌkɑ:nfərˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [kleɪmz] —
Government — Petitions Congress for a Confirmation of his Original Claims —
政府 — 请愿书国会为了一个确认的他的原来的索赔 —
[ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] [ˌdɪsriˈgɑ:dɪd] .
The Petition Disregarded .
这请愿被忽视 .

疯子安东尼·韦恩的辉煌胜利为边疆带来了和平——布恩失去了他的农场——他搬到了密苏里州——被任命为费姆奥塞奇区司令——奥杜邦记述与布恩上校共度一夜——晚年狩猎——他失去了西班牙政府授予他的土地——向国会请愿，要求确认他最初的主张——请愿被忽视。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈstɜ:rɪŋ] [ɪˈvents] [rɪˈkɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] [prɪˈsi:dɪŋ] [ˈtʃæptər] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkɪŋ] [pleɪs] , [ˈdænjəl]
While the stirring events recorded in the preceding chapter were taking place , Daniel
尽管这搅拌活动记录在这前章是采取地方 , 丹尼尔
[bu:n] ,
Boone ,
布恩 ,

在前一章所记载的激动人心的事件发生的同时，丹尼尔·布恩

[laɪk] [ˈevri] [wʌn] [els] , [wʌz; wəz] [ədˈvænsɪŋ] [ɪn] [ˈjɪrz] ,
like every one else , was advancing in years ,
喜欢每一个 — 别的 , 曾是前进在年 ,

和其他人一样，年纪也渐渐老去。

[ænd; ænd][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [pæst] [bɪˈfɔ:r] [ə; eɪ] [ˈlæstɪŋ] [pi:s] [wʌz; wəz] [geɪnd]
and the prime of his life was passed before a lasting peace was gained
和这主要的他的生活曾是通过了前一个持久和平曾是获得
[baɪ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈsetləz] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] .
by the American settlers on the frontier .
经过这美国人定居者在这边境 .

在他生命的黄金时期，美国边疆定居者尚未获得持久和平。

[dɪˈzæstər] [ˈfɑ:lʊd] [dɪˈzæstər] ,
Disaster followed disaster ,
灾难随后灾难 ,

灾难接踵而至。

[ʌn'tɪl] [ˈkɑːŋgrəs] [æt; ət][læst][dɪd][ðə; ði] [θɪŋ] [wɪt] [aɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [ɒːŋ] [brɪfɔːr] .
until Congress at last did the thing which it ought to have done long before .
直到 国会 在 最后的 做过 这 事物 哪个 它 应该 到 有 完毕 长的 前 .
直到国会最终做了它早就应该做的事情。

" [mæd] ['æntəni] " [weɪn] , [ðə; ði][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ˈstoʊni] [pɔɪnt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˌrev'luːʃənəri] .
" Mad Anthony " Wayne , the hero of Stony Point and a dozen Revolutionary
" 疯狂的 安东尼 " 韦恩 , 这 英雄 的 石质 观点 和 一个 打 革命者
[ˈbætlfɪldz] ,
battlefields ,
战场 ,
“疯子安东尼”韦恩，斯托尼角战役和十几个独立战争战场的英雄

[wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə'su:m] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði] [west] .
was appointed to assume the military management of affairs in the West .
曾是 任命 到 认为 这 军队 管理 的 事务 在 这 西方 .
被任命负责西部地区的军事管理事务。

[ðɪs] [ə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ˈeɪprəl] , - , [wen] [hiː; hi] [brɪ'keɪm] [ˈmeɪdʒər] - [ˈdʒen(ə)rəl] .
This appointment was made in April , 1792 , when he became Major - General
这 预约 曾是 制成 在 四月 , - , 什么时候 他 成为 主要的 - 一般的
[ænd; ənd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
and Commander - in - Chief ,
和 指挥官 - 在 - 首席 ,
这项任命是在1792年4月作出的，当时他晋升为少将兼总司令。

[ænd; ənd][hiː; hi][led][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði][dɪ'faɪənt][ˌkɑːmbɪ'neiʃ(ə)n][ʌv; əv] [traɪbz] ,
and he led an expedition against the defiant combination of tribes ,
和 他 引领 一个 远征 反对 这 桀骜不驯 组合 的 部落 ,
[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ɔː'gəst] ,
encountering them in August ,
遭遇 他们 在 八月 ,
他率领远征军讨伐桀骜不驯的部落联盟，于八月与他们交战。

- , [wen] [hiː; hi] [ˈʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'θruː] [ðem; ðəm] .
1794 , when he utterly defeated and overthrew them .
- , 什么时候 他 完全地 战败 和 推翻 他们 .
1794年，他彻底击败并推翻了他们。

[hiː; hi] [kəm'peld] [ðə; ði] [ˈtriːti] [ʌv; əv] [ˈɡriːnvɪl] ,
He compelled the treaty of Greenville ,
他 被迫 这 条约 的 格林维尔 ,
他促成了格林维尔条约的签订。

[wɪt] [ˈendɪd] [ɔːl][ˈdeɪndʒər][frʌm; frəm] [ˈeni] [ˌkɑːmbɪ'neiʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪnɪz] — [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] .
which ended all danger from any combination of the aborigines — nothing of
哪个 结束 全部 危险 从 任何 组合 的 这 土著居民 — 没有什么 的
[ðə; ði][kaɪnd] developing187
the kind developing187
这 种类 developing187
这彻底消除了土著居民任何形式的联合威胁——没有出现任何类似情况187

[ɪt'self] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɡreɪt] [tɪ'kʌmsə] [raʊzd] [hɪz; ɪz] [reɪs] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] .
itself , until the great Tecumseh roused his race against the Americans in the war
本身 , 直到 这 伟大的 特库姆塞 唤醒 他的 种族 反对 这 美国人 在 这 战争
[ʌv; əv] - .
of 1812 .
的 - .
直到伟大的特库姆塞在 1812 年战争中唤醒他的族人对抗美国人，情况才有所改变。

[bu:n] [naʊ] [ə'plaɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɪndəstri] [tu:; tə][ðə; ði] [kʌltɪ'veɪ](ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɑ:rm] [nɪr]
Boone now applied himself with great industry to the cultivation of his farm near
布恩 现在 应用 他自己 和 伟大的 行业 到 这 栽培 的 他的 农场 靠近
['bʊnz,bɜ:roʊ] .
Boonesborough .
布恩斯伯勒 .

布恩现在全身心投入到他在布恩斯伯勒附近的农场的耕作中。

[hi:; hi] [su:n] [meɪd] [aɪ 'ti:] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪnɪst][ænd; ənd][moʊst]['væljuəb(ə)li] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][lənd][ɪn][ðə; ði]
He soon made it one of the finest and most valuable pieces of land in the
他 很快 制成 它 一 的 这 最好的 和 最多 有价值的 件 的 土地 在 这
['kʌntri] ;
country ;
国家 ;

他很快就将这块地变成了全国最优质、最有价值的土地之一；

[bʌt; bət] , [laɪk] ['meni] [ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zi](ə)n] , [hi:; hi] [fel] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [rə'peɪfəs]
but , like many a man in his position , he fell a victim to the rapacious
但 , 喜欢 许多 一个 男人 在 他的 位置 , 他 跌倒 一个 受害者 到 这 贪婪
['spekjuleɪtər] ,
speculator ,
投机者 ,

但是，像许多和他地位相同的人一样，他最终也成了贪婪投机者的牺牲品。

[hu:] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntrɪkəsɪz] [ænd; ənd] [i:læ'stɪsəti][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] .
who took advantage of the intricacies and elasticity of the law .
WHO 采取 优势 的 这 错综复杂 和 弹性 的 这 法律 .

他们利用了法律的复杂性和灵活性。

[bu:n] [felt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪs'laɪk] [ʌv; əv]['li:g(ə)li] [fɔ:rmz] , [ænd; ənd][ɪn][fækt][ʌv; əv] ['evrɪθɪŋ] [ðæt]
Boone felt such a dislike of legal forms , and in fact of everything that
布恩 毛毡 这样的 一个 不喜欢 的 合法的 表格 , 和 在 事实 的 一切 那
[pə'teɪnd] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
pertained to them ,
相关 到 他们 ,

布恩非常厌恶法律文书，事实上，他厌恶一切与法律文书相关的事物。

[ðæt] [hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['taɪt(ə)li][ʌv; əv][hɪz; ɪz][lənd][lɒʊ'keɪʃənz] .
that he failed to secure the title of his land locations .
那 他 失败的 到 安全的 这 标题 的 他的 土地 地点 .

他未能取得其土地的所有权。

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [sə'spektɪd] [hɪz; ɪz]['deɪndʒər] , [hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] [pə'zeɪnz]
Before he suspected his danger , he found himself deprived of all his possessions
前 他 怀疑 他的 危险 , 他 成立 他自己 被剥夺的 的 全部 他的 财产
,
,
,

在他意识到自己身处险境之前，他发现自己所有的财物都被剥夺了。

[ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi]['nevər] [dri:md] [wʊd] [bi:; bi] ['kwestʃənd] .
the right to which he never dreamed would be questioned .
这 正确的 到 哪个 他 绝不 梦见 会 是 被质问 .

他做梦也没想到自己拥有的这项权利会受到质疑。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌpaɪə'hɪr] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðæt] ['pɪriəd] [ɪn][laɪf] [wen] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]
The great pioneer had reached that period in life when it would be
这 伟大的 先锋 有 达到 那 时期 在 生活 什么时候 它 会 是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] ['fi:b(ə)li] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] ['oʊvər] [ə'gen] ,
supposed that he was too feeble to begin over again ,
据称 那 他 曾是 也 微弱 到 开始 超过 再次 ,

这位伟大的先驱者已经到了人生的暮年，人们会认为他已经虚弱到无法重新开始。

[bʌt; bət] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [bloʊ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [lu:z]
but , **although** **the** **misfortune** **was** **a** **great** **blow** **to** **him** , **he** **did** **not** **lose**
但 , 虽然 这 不幸 曾是 一个 伟大的 吹 到 他 , 他 做过 不是 失去
[ˈkɜ:ɹɪdʒ] .
courage .
勇气 .

但是，尽管这场不幸对他来说是一个巨大的打击，但他并没有失去勇气。

[hi:; hi] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] [pɔɪnt] [ˈplez(ə)nt] , [ɑ:n][ðə; ði] [kə'nɒhə] [ˈrɪvər] , [ɪn][vər'dʒɪniə] , [wer] [hi:; hi]
He **removed** **to** **Point Pleasant** , **on** **the** **Kanawha River** , **in** **Virginia** , **where** **he**
他 已移除 到 观点 令人愉快的 , 在 这 卡纳瓦 河 , 在 弗吉尼亚州 , 在哪里 他
[steɪd] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] ,
stayed **several** **years** ,
入住 一些 年 ,
他搬到了弗吉尼亚州卡诺瓦河畔的普莱森特角，在那里住了几年。

[ˈtɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈju:zuəl] [ˈɪndəstri] , [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ˈɔ:lsʊʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt]
tilling **the** **ground** **with** **his** **usual** **industry** , **and** **indulging** **also** **in** **his** **favorite**
瓷砖 这 地面 和 他的 通常 行业 , 和 沉溺于 还 在 他的 最喜欢的
[ˈpæstaɪm][ʌv; əv] [ˈhʌntɪŋ] .
pastime **of** **hunting** .
消遣 的 打猎 .

他像往常一样勤劳地耕作土地，同时也享受着他最喜欢的消遣——狩猎。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] [ˈhʌntɪŋ] ,
One **day** , **when** **he** **returned** **from** **hunting** ,
一 天 , 什么时候 他 返回 从 打猎 ,
有一天，他打猎回来时，

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ][kɔ:l][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [frendz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ɑ:n][ə; eɪ] [tʊr]
he **received** **a** **call** **from** **a** **number** **of** **friends** **who** **had** **been** **on** **a** **tour**
他 已收到 一个 称呼 从 一个 数字 的 朋友们 who 有 到过 在 一个 旅游
[ə'krɔ:s] [ðə; ði] [mɪ'zʊri] .
across **the** **Missouri** .
穿过 这 密苏里州 .

他接到了一些朋友的电话，他们当时正在密苏里州各地旅行。

[ðeɪ] [ɡeɪv] [sʌtʃ] [ˈfɜ:rɪvd] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪtʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌndəns]
They **gave** **such** **fervid** **accounts** **of** **the** **richness** **of** **the** **soil** **and** **the** **abundance**
他们 给予 这样的 狂热 账户 的 这 丰富 的 这 土壤 和 这 丰富
[ʌv; əv] [ɡeɪm] ,
of **game** ,
的 游戏 ,

他们热情洋溢地描述了土壤的肥沃和猎物的丰富，

[ðæt] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˌpaɪə'nɪr] [wʌz; wəz][ˈfaɪərd] [ə'ɡen] [æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈfɔ:rti] [ˈjɪrz]
that **the** **heart** **of** **the** **old** **pioneer** **was** **fired** **again** **as** **it** **was** **forty** **years**
那 这 心 的 这 老的 先锋 曾是 被解雇 再次 作为 它 曾是 四十 年
[bɪ'fɔ:r] .
before .
前 .

这位老先驱者的心中，如同四十年前一样，再次燃起了熊熊烈火。

[hi:; hi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [ˈemɪɡreɪt] [tu:; tə] [mɪ'zʊri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˈspendɪŋ] [ðə; ði]
He **determined** **to** **emigrate** **to** **Missouri** **with** **the** **purpose** **of** **spending** **the**
他 决定 到 移民 到 密苏里州 和 这 目的 的 开支 这
[rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] days188
remainder **of** **his** **days188**
余 的 他的 days188

他决定移居密苏里州，在那里度过余生。188

[ðer; ðær] .
there .
那里 .

那里。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [gʊdz] [ænd; ənd]['fæməli] ,
Accordingly , with his household goods and family ,
因此 , 和 他的 家庭 商品 和 家庭 ,
因此, 他连同他的家具和家人,

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [fə'revər] [ə'pɑ:n][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪ] ['sʌfərɪŋz] [ænd; ənd] ['traɪəmfz]
he turned his back forever upon the land of his early sufferings and triumphs
他 转向 他的 后退 永远 之上 这 土地 的 他的 早期的 苦难 和 胜利
.
.
.

他永远地背弃了这片曾让他饱受苦难和取得辉煌成就的土地。

[ðɪs] [rɪ'mu:v(ə)l][wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] [meɪd] [ɪn] - , [ðoʊ] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] [deɪt] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
This removal was probably made in 1797 , though the precise date is unknown .
这 移动 曾是 大概 制成 在 - , 尽管 这 精确的 日期 是 未知 .
这次搬迁可能发生在 1797 年, 但具体日期不详。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [neɪmd] , [speɪn] [oʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ðen] [kɔ:ld] [ʌpər] [lu:ʒi'zɪənə] ,
At the time named , Spain owned the country , then called Upper Louisiana ,
在 这 时间 命名 , 西班牙 拥有 这 国家 , 然后 称为 上 路易斯安那州 ,
在当时, 西班牙统治着这片土地, 当时被称为上路易斯安那。

[ænd; ənd][ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [paɪə'nɪr] [hæd; həd] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [ðæt] [kəm'pærətɪvli]
and the fame of the renowned pioneer had extended to that comparatively
和 这 名声 的 这 著名 先锋 有 扩展 到 那 比较
[rɪ'moʊt] ['ri:dʒən] .
remote region .
偏僻的 地区 .

这位著名先驱的名声甚至传到了那个相对偏远的地区。

[ðə; ði] [lu:'tenənt] - ['gʌvərnər] , [rɪ'zaidɪŋ] [æt; ət][es 'ti:] . ['lu:ɪs] , [ˈprɑ:mɪst] [hɪm; ɪm][ˈæmp(ə)lɪ] [ˈpɔ:ʃənz]
The Lieutenant - Governor , residing at St . Louis , promised him ample portions
这 中尉 - 州长 , 居住 在 英石 . 路易斯 , 承诺 他 充足 部分
[ʌv; əv][lənd] ,
of land ,
的 土地 ,

居住在圣路易斯的副州长承诺给他大片土地。

[ænd; ənd] [bu:n] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [fem] - ['əuseɪdʒ; əu'seɪdʒ] ['set(ə)lmənt] , [sʌm; səm]
and Boone took up his residence in the Femme - Osage settlement , some
和 布恩 采取 向上 他的 住宅 在 这 女性 - 奥塞奇 沉降 , 一些
- [maɪlz] [west] [ʌv; əv][es 'ti:] . ['lu:ɪs] .
50 miles west of St . Louis .
- 英里 西方 的 英石 . 路易斯 .

布恩在圣路易斯以西约 50 英里的费姆-奥塞奇人定居点安家落户。

[dɑ:n] [tʃɑ:rlz] [di:] . [dɪləsəs] , [ðə; ði] [lu:'tenənt] - ['gʌvərnər] , [prɪ'zentɪd] [bu:n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Don Charles D . Delassus , the Lieutenant - Governor , presented Boone with a
大学教师 查尔斯 D . 德拉苏 , 这 中尉 - 州长 , 呈现 布恩 和 一个
[kə'mɪʃ(ə)n] , [ɪn] - ,
commission , in 1800 ,
委员会 , 在 - ,

1800年, 副州长唐·查尔斯·D·德拉苏斯向布恩颁发了委任状。

[æz; əz] ['kɑ:məndənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fem] - ['əuseɪdʒ; əu'seɪdʒ] ['dɪstrɪkt] — [æn; ən] ['ɑ:fɪs] [wɪt]]
as Commandant of the Femme - Osage District — an office which
作为 指挥官 的 这 女性 - 奥塞奇 区 — 一个 办公室 哪个
[ɪn'klu:dɪd] [bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ['du:tɪz] .
included both civil and military duties .
包括 两个都 民用 和 军队 职责 .
担任费姆-奥塞奇区司令官——该职位兼具民事和军事职责。

[bu:n] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] , [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [ðə; ði] ['du:tɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]
Boone accepted the office , and discharged the duties connected with it with
布恩 公认 这 办公室 , 和 出院 这 职责 连接 和 它 和
[greɪt] ['kredit] ,
great credit ,
伟大的 信用 ,
布恩接受了这一职务，并以极高的信誉履行了相关职责。

[ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['terətɔ:ri] [wʌz; wəz] ['pə:tʃəst] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] - .
up to the time when the territory was purchased by the United States in 1804 .
向上 到 这 时间 什么时候 这 领土 曾是 购买 经过 这 团结的 各州 在 - .
直到 1804 年美国购买该领土为止。

[bu:n] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈdænjəl][em] . , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪt] [neɪmd] ,
Boone lived with his son , Daniel M . , until the date named ,
布恩 居住地 和 他的 儿子 , 丹尼尔 M . : , 直到 这 日期 命名 ,
布恩和他的儿子丹尼尔·M.一起生活，直到指定的日期为止。

[wen] [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈneiθn] , [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi]
when he changed his residence to that of his son Nathan , with whom he
什么时候 他 已更改 他的 住宅 到 那 的 他的 儿子 内森 , 和 谁 他
[ˈtæri:d] [sɪks] [ˈjɪrɪz] ,
tarried six years ,
滞留 六 年 ,
他搬到儿子内森家居住，在那里住了六年。

[wen] [hi:; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [ɔ:ɪ] , [ˈflændərz]
when he became a member of the family of his son - in - law , Flanders
什么时候 他 成为 一个 成员 的 这 家庭 的 他的 儿子 - 在 - 法律 , 弗兰德斯
[ˈkæləweɪ] .
Callaway ,
卡拉威 .
当他成为女婿弗兰德斯·卡拉威一家的一员时。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəlist] ['ɔ:də,bɑ:n] [spɛnt] [ə; eɪ] [naɪt] [wɪð; wɪθ]
It was at this period that the great naturalist Audubon spent a night with
它 曾是 在 这 时期 那 这 伟大的 博物学家 奥杜邦 花费 一个 夜晚 和
[bu:n] ,
Boone ,
布恩 ,
正是在这段时期，伟大的博物学家奥杜邦在布恩家过夜。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wɪt]] [ɪz][soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] , [ðæt] [wi:; wi] ['ventʃər] [tu:; tə] [gɪv] [,aɪ 'ti:][ðə; ði] ['ri:dər] :
the account of which is so interesting , that we venture to give it the reader :
这 帐户 的 哪个 是 所以 有趣的 , 那 我们 风险投资 到 给 它 这 读者 :
这件事的经过非常有趣，我们不妨把它介绍给读者：

" [ˈdænjəl] [bu:n] , [ɔ:r][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [kɔ:ld] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['kʌntri] , [ˈkɜ:rn(ə)]
" Daniel Boone , or as he was usually called in the Western country , Colonel
" 丹尼尔 布恩 , 或者 作为 他 曾是 通常 称为 在 这 西 国家 , 上校
[bu:n] ,
Boone ,
布恩 ,
“丹尼尔·布恩，或者像他在西部地区通常被称为的那样，布恩上校，

[ˈhæpənd] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː] [ˈʌndər] [ðə; ði] [seɪm] [ruːf] , more189
happened to spend a night with me under the same roof , more189
发生 到 花费 一个 夜晚 和 我 在下面 这 相同的 屋顶 ; more189

碰巧和我同住一个屋檐下过夜，更多189

[ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈɪrɪz] [əˈɡoʊ] .
than twenty years ago .
比 二十 年 前 .

比二十年前还要早。

[wiː; wi] [hæd; həd] [rɪˈtʃːrnd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈʃuːtɪŋ] [ɪkˈskɜːrʒ(ə)n] ,
We had returned from a shooting excursion ,
我们 有 返回 从 一个 射击 短途旅行 ;

我们刚结束一次射击旅行回来，

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪf(ə)]
in the course of which his extraordinary skill in the management of the rifle
在 这 课程 的 哪个 他的 非凡的 技能 在 这 管理 的 这 步枪

[hæd; həd] [bɪn] [ˈfʊli] [dɪˈspleɪd] .
had been fully displayed .
有 到过 完全 显示 .

在此过程中，他非凡的步枪操控技巧得到了充分展现。

[ɑːn][rɪˈtaɪərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] [əˈprəʊpriːeɪtɪd] [tuː; tə] [ðæt] [rɪˈmɑːrkəb(ə)] [ˌɪndrɪˈvɪdʒuəl] [ænd; ənd] [maɪˈself] ,
On retiring to the room appropriated to that remarkable individual and myself ,
在 退休 到 这 房间 挪用 到 那 卓越 个人 和 我 ,

我们回到专门为那位杰出人士和我准备的房间后，

[aɪ] [felt] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪkˈsplɔɪts] [ænd; ənd] [ədˈventʃəz] [ðæn; ðən] [aɪ] [dɪd] ,
I felt anxious to know more of his exploits and adventures than I did ,
我 毛毡 焦虑的 到 知道 更多的 的 他的 漏洞 和 冒险 比 我 做过 ;

我迫切地想要了解更多关于他的英勇事迹和冒险经历。

[ænd; ənd] [əˈkɔːrdɪŋli] [tʊk] [ðə; ði] [ˈlɪbərti] [ʌv; əv] [prəˈpəʊzɪŋ] [ˈnuːmərəs] [ˈkwestʃənz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
and accordingly took the liberty of proposing numerous questions to him .
和 因此 采取 这 自由 的 提议 很多的 问题 到 他 .

因此，他擅自向他提出了许多问题。

[ðə; ði] [ˈstætʃər] [ænd; ənd] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwɑːndərər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈfɔɪrstz]
The stature and general appearance of this Wanderer of the Western forests
这 身材 和 一般的 外貌 的 这 流浪者 的 这 西 森林

[əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [dʒaɪˈɡæntɪk] .
approached the gigantic .
接近 这 巨大 .

这位西部森林游荡者的身材和外貌都近乎巨人。

[hɪz; ɪz] [tʃest] [wʌz; wəz] [brɔːd] [ænd; ənd] [ˈprɑːmɪnənt] ; [hɪz; ɪz] [ˈmʌskjələr] [ˈpaʊəz] [dɪˈspleɪd] [ðəmˈselvz]
His chest was broad and prominent ; his muscular powers displayed themselves
他的 胸部 曾是 广阔 和 著名的 ; 他的 肌肉发达的 权力 显示 他们自己

[ɪn] [ˈevri] [lɪm] ;
in every limb ;
在 每一个 肢 ;

他胸膛宽阔挺拔，四肢肌肉发达，力量十足；

[hɪz; ɪz] [ˈkaʊntənəns] [geɪv] [ˌɪndrɪˈkeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ˈkɜːrɪdʒ] , [ˈentəpraɪz] , [ænd; ənd]
his countenance gave indication of his great courage , enterprise , and
他的 面容 给予 指示 的 他的 伟大的 勇气 , 企业 , 和

[ˌpɜːrsəˈvɪrəns] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [spoʊk] ,
perseverance ; and when he spoke ,
毅力 ; 和 什么时候 他 辐 ,

他的面容显示出他极大的勇气、进取心和毅力；当他开口说话时，

[ðə; ði] ['veri] ['moʊ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɪps] [brɔ:t] [ðə; ði][ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [wət'evər] [hi; hi] ['ʌtəd]
the very motion of his lips brought the impression that whatever he uttered
这 非常 运动 的 他的 嘴唇 带来 这 印象 那 任何 他 说出
[kʊd; kəd][nɑ:t][bi; bi] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən] ['striktli] [tru:] .
could not be otherwise than strictly true .
可以 不是 是 否则 比 严格 真的 .

他嘴唇的动作本身就给人一种感觉，那就是他说的任何话都一定是绝对真实的。

[aɪ] [ʌn'drest] , [waɪlst] [hi; hi] ['mɪrli] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [ʒ:rɪ] ,
I undressed , whilst he merely took off his hunting - shirt ,
我 脱光衣服 , 而 他 仅仅 采取 离开 他的 打猎 - 衬衫 ,
我脱掉了衣服，而他只是脱掉了猎装。

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [fju:] [foʊldz][ʌv; əv] ['blæŋkɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , [tʃu:zɪŋ] ['ræðər] [tu;; tə][laɪ]
and arranged a few folds of blankets on the floor , choosing rather to lie
和 安排 一个 很少 折叠 的 毯子 在 这 地面 , 选择 相当 到 说谎
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

她在地板上铺了几层毯子，然后选择躺在那里。

[æz; əz][hi; hi] [əb'zɜ:rvd] , [ðæn; ðən][ɑ:n][ðə; ði] ['sɔftəst] [bed] .
as he observed , than on the softest bed .
作为 他 观察到 , 比 在 这 最柔软 床 .

正如他所观察到的，比躺在最柔软的床上还要舒服。

[wen] [wi;; wi][hæd; həd][bəʊθ] [dɪ'spoʊzd][ʌv; əv] [ɑ:r'selvz] , [i:tʃ] ['æftər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæʃ(ə)n] ,
When we had both disposed of ourselves , each after his own fashion ,
什么时候 我们 有 两个都 处置 的 我们自己 , 每个 后 他的 自己的 时尚 ,

当我们各自处理完自己的事之后，

[hi; hi] [rɪ'leɪtɪd] [tu;; tə][em 'i:][ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊəz] [ʌv; əv] ['meməri] , [wɪtʃ] [aɪ]
he related to me the following account of his powers of memory , which I
他 有关的 到 我 这 下列的 帐户 的 他的 权力 的 记忆 , 哪个 我
[leɪ] [bɪ'fɔ:r] [ju;; jʊ] ,
lay before you ,
躺 前 你 ,

他向我讲述了他惊人的记忆力，我现在把它呈给你们：

[kaɪnd] ['ri:dər] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rdz] ,
kind reader , in his own words ,
种类 读者 , 在 他的 自己的 字 ,

亲爱的读者，用他自己的话说：

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑɪl] [meɪ] [pru:v] ['ɪntrəstɪŋ] [tu;; tə][ju;; jʊ] :
hoping that the simplicity of the style may prove interesting to you :
希望 那 这 简单 的 这 风格 可能 证明 有趣的 到 你 :

希望这种简洁的风格能引起您的兴趣：

" - [aɪ][wʌz; wəz][wʌns] , - [sed] [hi; hi] , - [ɑ:n][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [ekspə'dɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]
" ' **I was once , ' said he , ' on a hunting expedition on the banks of the**
" - 我 曾是 一次 , - 说 他 , - 在 一个 打猎 远征 在 这 银行 的 这
[gri:n] ['rɪvər] ,
Green River ,
绿色的 河 ,

“我曾经，”他说，“在格林河岸边进行过一次狩猎探险，

[wen] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑ:rts][ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] ([kən'tʌki]) [wɜ:r; wər] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
when the lower parts of this State (Kentucky) were still in the hands of nature ,
什么时候 这 降低 部分 的 这 状态 (肯塔基州) 是 仍然 在 这 双手 的 自然 ,

当肯塔基州南部地区还处于自然控制之下时，

[ænd; ənd] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [wɜːr; wər] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz][ɪts] ['lɔːfl] **and none but the sons of the soil were looked upon as its lawful**
和 没有任何 但 这 儿子们 的 这 土壤 是 看起来 之上 作为 它是 合法的
[prəp'raɪətəz] .
proprietors .
业主 .

只有本地人才被视为这片土地的合法所有者。

[wiː; wi] [və'dʒɪnjən] [hæd; həd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [bɪn] ['weɪdʒɪŋ][ə; eɪ] war190 **We Virginians had for some time been waging a war190**
我们 弗吉尼亚人 有 为了 一些 时间 到过 工资 一个 war190

我们弗吉尼亚人已经打了一段时间的仗了。190

[ʌv; əv][ɪn'truːz(ə)n][ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][aɪ] , [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [rest] , **of intrusion upon them , and I , amongst the rest ,**
的 入侵 之上 他们 , 和 我 , 在 这 休息 ,

对他们的侵扰, 以及我, 和其他人一样,

['ræmbəld] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] , **rambled through the woods in pursuit of their race ,**
漫无目的地闲聊 通过 这 树林 在 追逐 的 他们的 种族 ,

他们跋涉穿过树林, 追寻着他们的种族,

[æz; əz][aɪ] [naʊ] [wʊd] ['fɑːlʊʊ] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] ['eni] ['rævənəs] ['ænɪm(ə)l] . **as I now would follow the tracks of any ravenous animal .**
作为 我 现在 会 跟随 这 轨道 的 任何 贪婪的 动物 .

我现在会像追踪饥饿动物的踪迹一样追踪它们。

[ðə; ði]['ɪndiəns] [aʊt'wɪtɪd] [em 'iː][wʌn][dɑːrk] [naɪt] , **The Indians outwitted me one dark night ,**
这 印度人 被智胜 我 一 黑暗的 夜晚 ,

在一个漆黑的夜晚, 印第安人智胜了我。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ʌnɪk'spektɪdli] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][baɪ][ðem; ðəm] . **and I was unexpectedly as suddenly made a prisoner by them .**
和 我 曾是 不料 作为 突然 制成 一个 囚犯 经过 他们 .

我却出乎意料地突然被他们俘虏了。

[ðə; ði] [trɪk] [hæd; həd] [bɪn] ['mænɪdʒd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [skɪl] , **The trick had been managed with great skill ,**
这 诡计 有 到过 管理 和 伟大的 技能 ,

这个伎俩完成得非常高明。

[fɔːr; fər][noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][aɪ] [ɪks'tɪŋwɪft] [ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][maɪ][kæmp] , **for no sooner had I extinguished the fire of my camp ,**
为了 不 很快 有 我 熄灭 这 火 的 我的 营 ,

我刚把营地的火扑灭,

[ænd; ənd][leɪd][em 'iː] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [fʊl] [sɪ'kjʊrəti] , [æz; əz][aɪ] [θɔːt] , **and laid me down to rest in full security , as I thought ,**
和 铺设 我 向下 到 休息 在 满的 安全 , 作为 我 想法 ,

他让我安然入睡, 正如我所想的那样。

[ðæn; ðən][aɪ] [felt] [maɪ'self] [siːzd] [baɪ][æn; ən] [ɪndɪ'stɪŋɡwɪʒəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hændz] , [ænd; ənd] **than I felt myself seized by an indistinguishable number of hands , and**
比 我 毛毡 我 查获 经过 一个 无法区分的 数字 的 双手 , 和

[wʌz; wəz] [ɪ'mɪːdiətli] ['pɪnjənd] , **was immediately pinioned ,**
曾是 立即地 钉住 ,

然后我感觉自己被无数只手抓住, 并立即被捆绑起来。

[æz; əz] [ɪf] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi][led] [tuː; tə][ðə; ði][ˈskæfoʊld][fɔːr; fər][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .

as if about to be led to the scaffold for execution .
作为 如果 关于 到 是 引领 到 这 脚手架 为了 执行 .

仿佛即将被押上断头台处死。

[tuː; tə][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'fræktəri] [wʊd] [hæv; həv] [pruːvd] ['juːsləs] [ænd; ənd]

To have attempted to be refractory would have proved useless and

到 有 尝试过 到 是 耐火 会 有 已证实 无用 和

[deɪndʒərəs] [tuː; tə][maɪ][laɪf] ;
dangerous to my life ;

危险的 到 我的 生活 ;

试图反抗是徒劳的，而且会危及我的生命；

[ænd; ənd][aɪ] [ˈsʌfərd] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][maɪ][kæmp][tuː; tə] [ðerz] , [ə; eɪ] [fjuː]

and I suffered myself to be removed from my camp to theirs , a few

和 我 遭受 我 到 是 已移除 从 我的 营 到 他们的 , 一个 很少

[maɪlz] [ˈdɪstənt] ,

miles distant ,

英里 遥远 ,

我甘愿被从我的营地转移到几英里外的他们的营地。

[wɪ'daʊt] [ˈʌtəriŋ] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [kəm'pleɪnt] .

without uttering even a word of complaint .
没有 发出声音 甚至 一个 单词 的 抱怨 .

连一句抱怨的话都没说。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'wer] , [aɪ] [der] [seɪ] , [ðæt] [tuː; tə][ækt][ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] [wʌz; wəz][ðə; ði][best] [ˈpɑːləsi] ,

You are aware , I dare say , that to act in this manner was the best policy ,

你 是 意识到的 , 我 敢 说 , 那 到 行为 在 这 方式 曾是 这 最好的 政策 ,

我想您应该明白，这样做才是最佳策略。

[æz; əz][juː; jʊ] [ʌndər'stænd] [ðæt] [baɪ][soʊ] [ˈduːɪŋ] [aɪ] [pruːvd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiəns] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [aɪ]

as you understand that by so doing I proved to the Indians at once that I

作为 你 理解 那 经过 所以 正在做 我 已证实 到 这 印度人 在 一次 那 我

[wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd][bred] [æz; əz] [ˈfɪrləs] [ʌv; əv] [deθ] [æz; əz] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

was born and bred as fearless of death as any of themselves .

曾是 出生 和 繁殖 作为 无畏 的 死亡 作为 任何 的 他们自己 .

正如你所理解的，我这样做立刻向印第安人证明，我生来就和他们一样无惧死亡。

" - [wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp] , [greɪt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [wɜːr; wər] [ɪg'zɪbɪtɪd] .

" ' When we reached the camp , great rejoicings were exhibited .

" - 什么时候 我们 达到 这 营 , 伟大的 欢庆 是 展出 .

“当我们到达营地时，人们欢欣鼓舞。”

[tuː] [skwɔːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [pə'puːs] [ə'pɪrd] [pər'tɪkjələrlɪ] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt]

Two squaws and a few papposes appeared particularly delighted at the sight

二 印第安女人 和 一个 很少 帕普斯 出现 特别 高兴极了 在 这 视线

[ʌv; əv][em 'iː] ,

of me ,

的 我 ,

两个印第安女人和几个公狗看到我似乎特别高兴。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] [baɪ] [ˈveri] [ʌnɪ'kwɪvək(ə)] [ˈdʒestʃərz] [ænd; ənd] [wɜːrdz] , [ðæt] , [ɑːn][ðə; ði]

and I was assured by very unequivocal gestures and words , that , on the

和 我 曾是 保证 经过 非常 明确的 手势 和 字 , 那 , 在 这

[ˈmɔːroʊ] ,

morrow ,

明天 ,

他们以非常明确的手势和言语向我保证，第二天，

[ðə; ði][ˈmɔ:rt(ə)l] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈredˌskɪnz] [wəd] [si:s] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .

the mortal enemy of the Redskins would cease to live .

这 凡人 敌人 的 这 红皮队 会 停止 到 居住 .

红皮队的死敌将不复存在。

[aɪ][ˈnevər] [ˈoʊpənd] [maɪ][lɪps] ,

I never opened my lips ,

我 绝不 打开 我的 嘴唇 ,

我从未张开过嘴。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [kənˈtraɪvɪŋ] [sʌm; səm] [ski:m] [wɪt] [maɪt] [rˈneɪb(ə)l][em ˈi:][tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði]

but was busy contriving some scheme which might enable me to give the

但 曾是 忙碌的 精心策划 一些 方案 哪个 可能 使能够 我 到 给 这

[ˈræskəlz][ðə; ði][slɪp] [brɪˈfɔ:r] [dɑ:n] .

rascals the slip before dawn .

无赖 这 滑 前 黎明 .

但我当时正忙着想办法，希望能在黎明前摆脱这些恶棍。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪˈmi:diətli] [fel] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rtɪŋ] [maɪ] [ˈhʌntɪŋ] - [ʃɜ:rt] [fɔ:r; fər] [wətˈevər] [ðeɪ] [maɪt]

The women immediately fell a searching my hunting - shirt for whatever they might

这 女性 立即地 跌倒 一个 搜索 我的 打猎 - 衬衫 为了 任何 他们 可能

[θɪŋk] [ˈvæljuəb(ə)l] , [ænd; ənd] ,

think valuable , and ,

思考 有价值的 , 和 ,

女人们立刻开始在我的猎装衬衫里翻找她们认为值钱的东西，然后，

[ˈfɔ:rtʃənətli] [fɔ:r; fər][em ˈi:] , [su:n] [faʊnd] my191

fortunately for me , soon found my191

幸运的是 为了 我 , 很快 成立 my191

幸运的是，我很快就找到了我的191

[flæsk] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [məˌnɒŋgəˈheɪlə] ([ðæt] [ɪz] , [ˈri:dər] , [strɔ:ŋ] [ˈwɪski]) .

flask filled with Monongahela (that is , reader , strong whisky) .

烧瓶 已填 和 莫农加希拉 (那 是 , 读者 , 强的 威士忌酒) .

装满莫农加希拉威士忌（也就是，读者，烈性威士忌）的烧瓶。

[ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [ɡrɪn][wʌz; wəz] [ɪɡˈzɪbɪtɪd] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈmɜ:rdərəs] [ˈkaʊntənənsɪz] ,

A terrific grin was exhibited on their murderous countenances ,

一个 了不起 咧嘴笑 曾是 展出 在 他们的 杀人犯 面容 ,

他们凶神恶煞的脸上露出了狰狞的笑容。

[waɪl] [maɪ] [hɑ:rt] [θrɒbd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][æt; ət][ðə; ði][ænˌtɪsɪˈpeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪnˌtə:ksɪˈkeɪ(ə)n] .

while my heart throbbed with joy at the anticipation of their intoxication .

尽管 我的 心 悸动 和 喜悦 在 这 预期 的 他们的 中毒 .

想到他们陶醉的模样，我的心就激动不已。

[ðə; ði] [kru:] [ɪˈmi:diətli] [brɪˈɡæən][tu:; tə] [bi:t] [ðer; ðər] [ˈbelɪz] [ænd; ənd] [sɪŋ] ,

The crew immediately began to beat their bellies and sing ,

这 全体人员 立即地 开始 到 打 他们的 肚子 和 唱歌 ,

船员们立刻开始捶胸顿足、放声歌唱，

[æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)l][frʌm; frəm] [maʊθ] [tu:; tə] [maʊθ] .

as they passed the bottle from mouth to mouth .

作为 他们 通过了 这 瓶子 从 嘴 到 嘴 .

他们把瓶子从一嘴传到另一嘴。

[haʊ] [ˈɔ:f(ə)n][dɪd][aɪ] [wɪ] [ðə; ði][flæsk] [ten] [taɪmz] [ɪts] [saɪz] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈɑ:kwə][ˈfɔ:rtɪs] !

How often did I wish the flask ten times its size , and filled with aqua fortis !

如何 经常 做过 我 希望 这 烧瓶 十 时代 它是 尺寸 , 和 已填 和 水 福蒂斯 !

我多么希望那个瓶子能有十倍大，并且装满强效水！

[aɪ] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðə; ði] [skwɔ:z] [dræŋk] [mɔ:r] ['fri:li][ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɒrɪrz] ,
I observed that the squaws drank more freely than the warriors ,
我 观察到 那 这 印第安女人 喝 更多的 自由 比 这 战士 ,
我观察到, 印第安妇女比印第安战士们喝水更随意。

[ænd; ənd] [ə'gen] [maɪ] ['spɪrɪts] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'prest] ,
and again my spirits were about to be depressed ,
和 再次 我的 烈酒 是 关于 到 是 郁闷 ,
我的情绪又开始低落了。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʌn] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
when the report of a gun was heard in the distance .
什么时候 这 报告 的 一个 枪 曾是 听到 在 这 距离 .
远处传来枪声。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wɜ:r; wər][bəʊθ] [brɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ][stænd] , [ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] ,
The singing and drinking were both brought to a stand , and I saw ,
这 歌唱 和 喝 是 两个都 带来 到 一个 站立 , 和 我 锯 ,
[wɪð; wɪθ] [ɪnɪks'presəbl] [dʒɔɪ] ,
with inexpressible joy ,
和 难以言喻的 喜悦 ,
唱歌和喝酒的活动都停止了, 我看到, 心中充满了难以言喻的喜悦,

[ðə; ði] [men] [wɔ:k] [ɔ:f] [tu:; tə][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [skwɔ:z] .
the men walk off to some distance and talk to the squaws .
这 男人 走 离开 到 一些 距离 和 讲话 到 这 印第安女人 .
男人们走到一段距离外, 和印第安妇女们交谈起来。

[aɪ] [nu:] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kən'sʌltɪŋ] [ə'baʊt] [em 'i:] ,
I knew they were consulting about me ,
我 知道 他们 是 咨询 关于 我 ,
我知道他们在商议关于我的事情,

[ænd; ənd][aɪ] [fɔ:'sɔ:] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɒmənts][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wʊd] [goʊ][tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði]
and I foresaw that in a few moments the warriors would go to discover the
和 我 预见 那 在 一个 很少 时刻 这 战士 会 去 到 发现 这
[kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌn] ['hævɪŋ] [bɪn] ['faɪərd][soʊ] [nɪr] [ðer; ðər][kæmp] .
cause of the gun having been fired so near their camp .
原因 的 这 枪 拥有 到过 被解雇 所以 靠近 他们的 营 .
我预见到, 过不了多久, 战士们就会去查明为什么枪声会在他们营地附近响起。

[aɪ] [ɪkspek'tɪd] [ðə; ði] [skwɔ:z] [wʊd] [bi:; bi] [left] [tu:; tə] [gɑ:rd] [em 'i:] .
I expected the squaws would be left to guard me .
我 预期的 这 印第安女人 会 是 左边 到 警卫 我 .
我原以为会留下印第安妇女看守我。

[wel] , [sɜ:r] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][soʊ] .
Well , sir , it was just so .
出色地 , 先生 , 它 曾是 只是 所以 .
先生, 事情就是这样。

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] ; [ðə; ði] [men] [tʊk] [ʌp][ðer; ðər] ['gʌnz][ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
They returned ; the men took up their guns and walked away .
他们 返回 ; 这 男人 采取 向上 他们的 枪支 和 步行 离开 .
他们返回后, 男人们拿起枪走了。

[ðə; ði] [skwɔ:z] [sæt] [daʊn] [ə'gen] ,
The squaws sat down again ,
这 印第安女人 卫星 向下 再次 ,
印第安妇女们又坐了下来。

[ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['mɪnɪts] [hæd; həd][maɪ][ˈbɔ:t(ə)l][ʌp][tu:; tə][ðer; ðər][ˈdɜ:rtɪ] [maʊðz] ,
and in less than five minutes had my bottle up to their dirty mouths ,
和 在 较少的 比 五 分钟 有 我的 瓶子 向上 到 他们的 肮脏的 嘴 ,
不到五分钟, 我就把瓶子举到了它们肮脏的嘴边。

[ˈgə:ɡlɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] [θroʊt] [ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwɪski] .
gurgling down their throats the remains of the whisky .
淙淙 向下 他们的 喉咙 这 遗迹 的 这 威士忌酒 .
威士忌的残余顺着喉咙咕噜咕噜地流了下去。

" - [wɪð; wɪθ] [wʌt] ['plezər] [dɪd][aɪ] [si:] [ðem; ðəm] [bɪˈkʌmɪŋ] [mɔ:ɹ] [ænd; ənd] [mɔ:ɹ] [drʌŋk] ,
" **With what pleasure did I see them becoming more and more drunk** ,
" - 和 什么 乐趣 做过 我 看 他们 成为 更多的 和 更多的 醉 ,
“看到他们越来越醉, 我感到无比高兴。”

[ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [ˈlɪkər] [tʊk] [sʌtʃ] [hoʊld][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l][fɔ:ɹ; fər]
until the liquor took such hold of them that it was quite impossible for
直到 这 酒 采取 这样的 抓住 的 他们 那 它 曾是 相当 不可能的 为了
[ði:z] [ˈwɪmɪn] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] [ˈeni] [ˈsɜ:rvis] .
these women to be of any service .
这些 女性 到 是 的 任何 服务 .
直到酒精完全控制了她们, 使这些妇女根本无法提供任何帮助。

[ðeɪ] [ˈtʌmbld] [daʊn] , [roʊld] [əˈbaʊt] , [ænd; ənd][bɪˈɡæn][tu:; tə] [snɔ:ɹ] ; [wen] [aɪ] ,
They tumbled down , rolled about , and began to snore ; when I ,
他们 翻滚 向下 , 滚动 关于 , 和 开始 到 鼾 ; 什么时候 我 ,
他们摔倒在地, 翻滚着, 开始打鼾; 当我,

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈʌðər] [tjæns] [ʌv; əv] [ˈfri:ɪŋ] [maɪˈself][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][kɔ:rdz] [ðæt] [ˈfɑ:sənd] [em ˈi:] ,
having no other chance of freeing myself from the cords that fastened me ,
拥有 不 其他 机会 的 释放 我 从 这 绳索 那 系紧 我 ,
我没有其他办法挣脱束缚我的绳索,

[roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [tɔ:rdz] [ðə; ðɪ][ˈfaɪər] , [ænd; ənd] , [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈɔ:rt] [taɪm] , [bə:nd]
rolled over and over towards the fire , and , after a short time , burned
滚动 超过 和 超过 向 这 火 , 和 , 后 一个 短的 时间 , 烧伤
[ðem; ðəm] [əˈsʌndər] .
them asunder .
他们 分离 .
它们翻滚着朝火堆滚去, 不久便将它们烧成了灰烬。

I192
I192
I192

I192

[roʊz][ɑ:n][maɪ] [fi:t] , [stretʃt] [maɪ] [ˈstɪfnd] [ˈsɪnju:z] , [snæpt] [ʌp][maɪ][ˈraɪf(ə)l] , [ænd; ənd] ,
rose on my feet , stretched my stiffened sinews , snatched up my rifle , and ,
玫瑰 在 我的 脚 , 拉伸 我的 僵硬 肌腱 , 抢夺 向上 我的 步枪 , 和 ,
我站起身来, 舒展僵硬的筋骨, 抓起步枪, 然后,

[fɔ:ɹ; fər][wʌns][ɪn][maɪ][laɪf] , [spɛrd] [ðæt] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] .
for once in my life , spared that of Indians .
为了 一次 在 我的 生活 , 幸存 那 的 印度人 .
我这辈子难得一次幸免于难, 免遭印第安人的毒手。

[aɪ] [naʊ] [ˌrekəˈlekt] [haʊ] [dɪˈzaɪərəs][aɪ][wʌns][ɔ:ɹ] [twɔɪs] [felt] [tu:; tə] [leɪ] [ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [skʌlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
I now recollect how desirous I once or twice felt to lay open the skulls of the
我 现在 追忆 如何 渴望 我 一次 或者 两次 毛毡 到 躺 打开 这 头骨 的 这
[retʃɪz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈtɑ:məhɔ:k] ;
wretches with my tomahawk ;
可怜虫 和 我的 钺 ;
我现在回想起, 我曾经一两次多么渴望用我的战斧劈开那些可怜虫的头骨;

[bʌt; bət] , [wen] [aɪ] [ə'gen] [θɔ:t] [ə'pɑ:n] ['kɪlɪŋ] ['bi:ɪŋs] [ʌnpri'perd] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'fend]
but , when I again thought upon killing beings unprepared and unable to defend
但 , 什么时候 我 再次 想法 之上 杀 生物 毫无准备 和 无法 到 保卫
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

但是，当我再次想到要杀害那些毫无防备、无法自卫的人时，

[aɪ 'ti:] [ləkt] [laɪk] ['mɜ:rdə] [wɪ'dəʊt] [ni:d] , [ænd; ənd][aɪ] [geɪv] [ʌp][ðə; ði][aɪ'di:ə] .
it looked like murder without need , and I gave up the idea .
它 看起来 喜欢 谋杀 没有 需要 , 和 我 给予 向上 这 主意 .

这看起来像是毫无必要的谋杀，我放弃了这个想法。

" - [bʌt; bət] , [sɜ:r] , [aɪ] [felt] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][mɑ:rk][ðə; ði][spɑ:t] , [ænd; ənd] , ['wɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]
" - 但 , 先生 , 我 毛毡 决定 到 标记 这 点 , 和 , 步行 到 一个
['θrɪftɪ] [æʃ] ['sæplɪŋ] ,
thrifty ash sapling ,
节俭 灰 树苗 ,

“但是，先生，我决心要标记这个地方，于是，我走到一棵枝繁叶茂的白蜡树幼苗旁，

[aɪ] [kʌt] [əʊt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [θri:] [lɑ:rdʒ] [tʃɪps] , [ænd; ənd][ræn][ɔ:f] .
I cut out of it three large chips , and ran off .
我 切 出去 的 它 三 大的 芯片 , 和 跑 离开 .

我从中切下三块大薯片，然后跑开了。

[aɪ] [su:n] [ri:tʃt] [ðə; ði]['rɪvə] , [su:n] [krɔ:st] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [θru:] [maɪ'self] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði]
I soon reached the river , soon crossed it , and threw myself deep into the
我 很快 达到 这 河 , 很快 交叉 它 , 和 扔 我 深的 进入 这
['keɪn,breɪk] ,
canebrakes ,
甘蔗丛 ,

我很快到达了河边，很快过了河，然后纵身跃入芦苇丛深处。

['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] [wɪð; wɪθ][maɪ] [fi:t] ,
imitating the tracks of an Indian with my feet ,
模仿 这 轨道 的 一个 印度 和 我的 脚 ,

用脚模仿印第安人的脚印，

[soʊ] [ðæt] [noʊ] [tʃæns] [maɪt] [bi:; bi] [left] [fɔ:r; fər] [ðooz] [frʌm; frəm] [hu:m] [aɪ][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [tu:; tə]
so that no chance might be left for those from whom I had escaped to
所以 那 不 机会 可能 是 左边 为了 那些 从 谁 我 有 逃脱 到
[oʊvər'teɪk][em 'i:] .
overtake me .
超过 我 .

这样，我逃脱的人就没有机会追上我了。

" - [aɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['nɪrli] ['twenti] ['jɪrz] [sɪns] [ðɪs] ['hæpənd] ,
" - **It is now nearly twenty years since this happened ,**
它 是 现在 几乎 二十 年 自从 这 发生 ,

“这件事发生至今已经快二十年了，

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][faɪv] [sɪns] [aɪ] [left] [ðə; ði] [waɪts] - ['setlmənts] ,
and more than five since I left the whites ' settlements ,
和 更多的 比 五 自从 我 左边 这 白人 - 定居点 ,

自从我离开白人定居点以来，已经超过五年了。

[wɪtʃ] [aɪ] [maɪt] ['prɔ:bəbli] ['nevər][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ə'gen] [hæd; həd][aɪ][na:t] [bɪn] [kɔ:ld] [ɑ:n][æz; əz]
which I might probably never have visited again had I not been called on as
哪个 我 可能 大概 绝不 有 到访 再次 有 我 不是 到过 称为 在 作为
[ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ɪn][ə; eɪ] ['b:su:t] [ðæt] [wʌz; wəz] ['pendɪŋ] [ɪn] [kən'tʌki] ,
a witness in a lawsuit that was pending in Kentucky ,
一个 证人 在 一个 诉讼 那 曾是 待办的 在 肯塔基州 ,
如果不是因为肯塔基州一起待决诉讼案传唤我作证, 我可能再也不会去那里了。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ] ['ri:əli] [bɪ'li:v] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [bɪn] ['setld] ,
and which I really believe would never have been settled ,
和 哪个 我 真的 相信 会 绝不 有 到过 定居 ,
而且我真的相信这个问题永远不会得到解决。

[hæd; həd][aɪ][na:t] [kʌm] ['fɔ:rwəd][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['baʊndri]
had I not come forward and established the beginning of a certain boundary
有 我 不是 来 向前 和 已确立的 这 开始 的 一个 肯定 边界
[laɪn] .
line .
线 .
如果我没有挺身而出, 划定某条界限线的话。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔ:ri] , [sɜ:r] :
This is the story, sir :
这 是 这 故事 , 先生 :
事情是这样的, 先生:

" - ['mɪstər] . — — [mu:vɪd] [frʌm; frəm][oʊld][vər'dʒɪniə]['ɪntu:] [kən'tʌki] ,
" ' **Mr** . — — **moved from old Virginia into Kentucky** ,
" - 先生 : — — 已搬 从 老的 弗吉尼亚州 进入 肯塔基州 ,
“——先生从弗吉尼亚州搬到了肯塔基州,

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][trækt] ['græntɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [nu:] [stert] ,
and having a large tract granted him in the new State ,
和 拥有 一个 大的 通道 的确 他 在 这 新的 状态 ,
他在新州获得了一大片土地,

[leɪd] [kleɪm] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['pɑ:rs(ə)l][ʌv; əv][lənd] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ɡri:n] ['rɪvər] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [tʃæns]
laid claim to a certain parcel of land adjoining Green River, and, as chance
铺设 宣称 到 一个 肯定 包裹 的 土地 相邻的 绿色的 河 , 和 , 作为 机会
[wʊd] [hæv; həv][aɪ'ti:] ,
would have it ,
会 有 它 ,
他声称拥有毗邻格林河的一块土地, 而且, 机缘巧合之下,

[tʊk] [fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɔ:rnərz][ðə; ði] ['veri] [æp] - [tri:] [ɑ:n] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [meɪd] [maɪ]
took for one of his corners the very ash - tree on which I had made my
采取 为了 一 的 他的 角落 这 非常 灰 - 树 在 哪个 我 有 制成 我的
[mɑ:rk] ,
mark ,
标记 ,
他把我们在一棵栲树上留下印记的那棵树作为自己的角落之一,

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rveɪ] [ʌv; əv][sʌm; səm]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['eɪkəs] , [bɪ'ɡɪnɪŋ] , [æz; əz]
and finished his survey of some thousands of acres, beginning, as
和 完成的 他的 民意调查 的 一些 数千 的 英亩 , 开始 , 作为
[aɪ'ti:][ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] [di:d] ,
it is expressed in the deed ,
它 是 表达 在 这 契据 ,
他完成了对数千英亩土地的勘测, 正如契约中所述, 勘测工作从.....开始。

- [æ̯t; ət][æ̯n; ən] [æ̯] [mɑ:rk̯t] by193
' **at an ash marked by193**
- 在 一个 灰 标记 by193

在一块刻有193字样的灰烬上

[θri:] [dɪ'stɪŋkt] ['nɑ:tɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɑ:məhɔ:k] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] . -
three distinct notches of the tomahawk of a white man . '
三 清楚的 缺口 的 这 钺 的 一个 白色的 男人 . -

白人战斧上的三个明显缺口。

" - [ðə; ði] [tri:] [hæd; həd] [groʊn] [mʌtʃ] , [ænd; ænd][ðə; ði][bɑ:rk][hæd; həd] ['kʌvəd] [ðə; ði][ma:rk̯s] ; [bʌt; bət]
" ' **The tree had grown much , and the bark had covered the marks ; but**
" - 这 树 有 生长 很多 , 和 这 吠 有 涵盖 这 标记 ; 但
, ['sʌmhəʊ] [ɔ:r] ['ʌðər] ,
, **somehow or other** ,
, 不知何故 或者 其他 ,

“这棵树长高了很多，树皮也盖住了痕迹；但是，不知何故，

[ˈmɪstər] . — — [hɜ:rd] [frʌm; frəm][sʌm; səm][wʌn] [ɔ:l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [sed] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
Mr . — — heard from some one all that I have already said to you ,
先生 . — — 听到 从 一些 一 全部 那 我 有 已经 说 到 你 ,

先生，我从别人那里听说了我刚才跟你说的所有内容。

[ænd; ænd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [rɪ'membər] [ðə; ði][spɑ:t] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði] [di:d] ,
and thinking that I might remember the spot alluded to in the deed ,
和 思维 那 我 可能 记住 这 点 暗示 到 在 这 契据 ,

我心想，或许我能记住契约中提到的那个地方。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔ:ŋgər] [dɪ'skʌvərəbl̩] ,
but which was no longer discoverable ,
但 哪个 曾是 不 更长 可发现的 ,

但却已无法被发现。

[roʊt] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ænd][traɪ][æt; ət] [li:st] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .
wrote for me to come and try at least to find the place of the tree .
写道 为了 我 到 来 和 尝试 在 至少 到 寻找 这 地方 的 这 树 .

他写信让我过来，至少试着找到那棵树的位置。

[hɪz; ɪz] ['letər] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ɔ:l][ʌv; əv][maɪ] [ɪk'spensɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [peɪd] , [ænd; ænd] ,
His letter mentioned that all of my expenses should be paid , and ,
他的 信 提及 那 全部 的 我的 开支 应该 是 有薪酬的 , 和 ,

他的信中提到我的所有费用都应该支付，并且

[nɑ:t] ['kerɪŋ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [wʌns] [mɔ:r] ['goʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [kən'tʌki] , [aɪ] ['stɑ:rtɪd] [ænd; ænd] [met] ['mɪstər]
not caring much about once more going back to Kentucky , I started and met Mr
不是 关怀 很多 关于 一次 更多的 去 后退 到 肯塔基州 , 我 开始 和 遇见 先生
. — — .
: — — :
. — — .

我并不太在意再次回到肯塔基州，于是开始了我的旅程，并遇到了——先生。

[ˈæftər][sʌm; səm][kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndiəns] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] .
After some conversation , the affair with the Indians came to my recollection .
后 一些 对话 , 这 事务 和 这 印度人 来了 到 我的 回忆 .

经过一番交谈，我又想起了与印第安人有关的那件事。

[aɪ] [kən'sɪdərd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ænd][brɪ'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˈæftər][ɔ:l] ,
I considered for a while , and began to think that after all ,
我 经过考虑的 为了 一个 尽管 , 和 开始 到 思考 那 后 全部 ,

我考虑了一会儿，开始觉得，归根结底，

[aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] [ˈveri] [spɑ:t] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [tri:] , [ɪf] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [jet] [ˈstændɪŋ] .
I could find the very spot , as well as the tree , if it was yet standing .
我 可以 寻找 这 非常 点 , 作为 出色地 作为 这 树 , 如果 它 曾是 然而 常设 .

我可以找到那个地方, 还能找到那棵树, 如果它还屹立在那里的话。

" - [ˈmɪstər] . — — [ænd; ənd][aɪ] [ˈmaʊntɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhɔ:rsɪz] , [ænd; ənd][ɔ:f] [wi; wi] [went] [tu; tə][ðə; ði]
" ' **Mr . — — and I mounted our horses , and off we went to the**
" - 先生 : — — 和 我 安装 我们的 马匹 , 和 离开 我们 去 到 这
[ɡri:n] [ˈrɪvər] [ˈbɒtəms] .
Green River bottoms .
绿色的 河 底部 .

“我和——先生骑上马, 出发前往绿河河谷。”

[ˈæftər][sʌm; səm] [ˈdɪfəkəltɪz] — [fɔ:r; fər][ju; jʊ][mʌst; məst][bi; bi] [əˈwer] , [sɜ:r] ,
After some difficulties — for you must be aware , sir ,
后 一些 困难 — 为了 你 必须 是 意识到的 , 先生 ,
经过一些困难之后——先生, 您必须知道,

[ðæt] [ɡreɪt] [ˈtʃeɪndʒɪz] [hæv; həv][ˈteɪkən] [pleɪs] [ɪn] [ðəʊz] [wʊdʒ] — [aɪ] [faʊnd] [æt; ət][ləst][ðə; ði][spɑ:t]
that great changes have taken place in those woods — I found at last the spot
那 伟大的 变化 有 已采取 地方 在 那些 树林 — 我 成立 在 最后的 这 点
[wer] [aɪ][hæd; həd] [krɔ:st] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
where I had crossed the river ,
在哪里 我 有 交叉 这 河 ,

那片树林发生了巨大的变化——我终于找到了我过河的地方。

[ænd; ənd] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mu:n] [tu; tə][raɪz] ,
and , waiting for the moon to rise ,
和 , 等待 为了 这 月亮 到 上升 ,
然后, 等待月亮升起。

[meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:rs] [ɪn] [wɪt] [aɪ] [θɔ:t] [ðə; ði] [æʃ] - [tri:] [ɡru:] .
made for the course in which I thought the ash - tree grew .
制成 为了 这 课程 在 哪个 我 想法 这 灰 - 树 生长 .
为我所认为的白蜡树生长的方向而造。

[ɑ:n] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] , [aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][ˈɪndiənz] [wɜ:r; wər][ðər; ðər] [sti:l] ,
On approaching the place , I felt as if the Indians were there still ,
在 接近 这 地方 , 我 毛毡 作为 如果 这 印度人 是 那里 仍然 ,
走近那地方时, 我感觉好像印第安人还在那里。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər] [sti:l] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] .
and as if I were still a prisoner among them .
和 作为 如果 我 是 仍然 一个 囚犯 之中 他们 .
仿佛我仍然是他们中间的囚犯。

[ˈmɪstər] . — — [ænd; ənd][aɪ] [kæmpt] [nɪr] [wʌt] [aɪ] [kənˈsi:vɪd] [ðə; ði][spɑ:t] ,
Mr . — — and I camped near what I conceived the spot ,
先生 : — — 和 我 露营 靠近 什么 我 构思 这 点 ,
我和——先生在我设想的地点附近扎营。

[ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [ˈʌnˈtɪl] [ðə; ði] [rɪˈtʜ:rn] [ʌv; əv] [deɪ] .
and waited until the return of day .
和 等待 直到 这 返回 的 天 .
然后等待天亮。

" - [æt; ət][ðə; ði][ˈraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [aɪ][wʌz; wəz][ɑ:n] [fʊt] , [ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [ɡʊd] [di:l] [ʌv; əv]
" ' **At the rising of the sun , I was on foot , and after a good deal of**
" - 在 这 上升 的 这 太阳 , 我 曾是 在 脚 , 和 后 一个 好的 交易 的
[ˈmju:zɪŋ] ,
musng ,
沉思 ,

“太阳升起时, 我步行出发, 经过一番沉思之后,

[θɔ:t] [ðæt] [æn; ən] [æʃ] - [tri:] [ðen] [ɪn] [saɪt] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] ['veri] [wʌn][ɑ:n] [wɪt] [aɪ]
thought that an ash - tree then in sight must be the very one on which I
想法 那 一个 灰 - 树 然后 在 视线 必须 是 这 非常 一 在 哪个 我
[hæd; həd] [meɪd] [maɪ][mɑ:rk] .
had made my mark .
有 制成 我的 标记 .

我当时想，眼前这棵白蜡树一定就是我曾经在上面留下印记的那棵树。

[aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][kʊd; kəd] be194
I felt as if there could be194
我 毛毡 作为 如果 那里 可以 be194

我感觉好像会有194

[noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] ['men(ə)nd] [maɪ] [θɔ:t] [tu:; tə]['mɪstər] . — — . -
no doubt of it , and mentioned my thought to Mr . — — . ' .
不 怀疑 的 它 , 和 提及 我的 想法 到 先生 . — — . -

毫无疑问，我已将我的想法告诉了——先生。

[wel] , ['kɜ:rn(ə)] [bu:n] , - [sed] [hi:; hi] , - [ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] , [aɪ][hoʊp][aɪ 'ti:] [meɪ] [pru:v] [tru:] ,
Well , Colonel Boone , ' said he , ' if you think so , I hope it may prove true ,
出色地 , 上校 布恩 , - 说 他 , - 如果 你 思考 所以 , 我 希望 它 可能 证明 真的 ,
“好吧，布恩上校，”他说，“如果你这么认为，我希望它能被证明是真的。”

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] ['wɪtnɪsɪz] ; [du:; ju:; jʊ] [steɪ] [hɪrə'baʊt] ,
but we must have some witnesses ; do you stay hereabout ,
但 我们 必须 有 一些 证人 ; 做 你 停留 附近 ,

但我们需要一些证人；你愿意留在附近吗？

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [hu:m] [aɪ] [noʊ] . -
and I will go and bring some of the settlers whom I know . ' .
和 我 将要 去 和 带来 一些 的 这 定居者 谁 我 知道 . -

我会去把一些我认识的定居者带来。

[aɪ] [ə'gri:d] .
I agreed .
我 同意 .

我同意了。

['mɪstər] . — — [trɒtɪd] [ɔ:f] , [ænd; ənd][aɪ] , [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] ,
Mr . — — trotted off , and I , to pass the time ,
先生 . — — 小跑 离开 , 和 我 , 到 经过 这 时间 ,

先生小跑离开，而我，为了打发时间，

['ræmbəld] [ə'baʊt] [tu:; tə] [si:] ['weðər] [ə; eɪ] [dɪr] [wʌz; wəz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][lənd] .
rambled about to see whether a deer was still living in the land .
漫无目的地闲聊 关于 到 看 无论 一个 鹿 曾是 仍然 活的 在 这 土地 .

四处走走，看看这片土地上是否还有鹿居住。

[bʌt; bət][ɑ:] ! [sɜ:r] , [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)] ['dɪfrəns] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [meɪk] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] !
But ah ! sir , what a wonderful difference thirty years make in a country !
但 啊 ! 先生 , 什么 一个 精彩的 不同之处 三十 年 制作 在 一个 国家 !

但是，先生，三十年给一个国家带来了多么巨大的变化啊！

[waɪ] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiəns] ,
Why , at the time I was caught by the Indians ,
为什么 , 在 这 时间 我 曾是 捕捉 经过 这 印度人 ,

为什么呢？当时我被印第安人抓住了。

[jʊː; jʊ] [wɒd] [nɑːt][hæv; həv] [wɔːkt] [aʊt][ɪn][ˈeni] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl]
you would not have walked out in any direction for more than a mile
你 会 不是 有 步行 出去 在 任何 方向 为了 更多的 比 一个 英里
[wɪˈðəʊt] [ˈʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [bʌk] [ɔːr][ə; eɪ] [ber] .
without shooting a buck or a bear .
没有 射击 一个 巴克 或者 一个 熊 .

你往任何方向走不到一英里，都不会没打到一只雄鹿或一头熊。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðen] [ˈθaʊzəndz; ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈbʌfələʊz] [ɑːn][ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv] [kənˈtʌki] ;
There were then thousands of buffaloes on the hills of Kentucky ;
那里 是 然后 数千 的 水牛 在 这 丘陵 的 肯塔基州 ;
当时肯塔基州的山丘上有成千上万头野牛;

[ðə; ði][lənd] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][ˈnevər] [wʊd] [bɪˈkʌm] [pʊr] ;
the land looked as if it never would become poor ;
这 土地 看起来 作为 如果 它 绝不 会 变得 贫穷的 ;
这片土地看起来似乎永远不会变得贫困;

[ænd; ənd][tuː; tə] [hʌnt] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈplezər] [ɪnˈdiːd] .
and to hunt in those days was a pleasure indeed .
和 到 打猎 在 那些 天 曾是 一个 乐趣 的确 .
在那个年代，狩猎真是一种乐趣。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə][maɪˈself][ɑːn][ðə; ði] [bæŋks][ʌv; əv] [ɡriːn] [ˈrɪvər] ,
But when I was left to myself on the banks of Green River ,
但 什么时候 我 曾是 左边 到 我 在 这 银行 的 绿色的 河 ,
但当我独自一人留在绿河岸边时，

[aɪ] [der] [seɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ləst] [taɪm] [ɪn][maɪ][laɪf] ,
I dare say for the last time in my life ,
我 敢 说 为了 这 最后的时间 在 我的 生活 ,
我敢说，这是我这辈子最后一次这么说了。

[ə; eɪ] [fjuː] [saɪnz][ˈoʊnli][ʌv; əv] [daɪr] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [ænd; ənd] , [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] [daɪr] [ɪtˈself]
a few signs only of deer were to be seen , and , as to a deer itself
一个 很少 标志 仅有的 的 鹿 是 到 是 已见 , 和 , 作为 到 一个 鹿 本身
,
:
,
只看到几处鹿的踪迹，至于鹿本身，

[aɪ] [sɔː] [nʌn] .
I saw none .
我 锯 没有任何 .
我一个也没看到。

" - [ˈmɪstər] . — — [rɪˈtʃːrnd] , [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [θriː] [ˈdʒent(ə)lmən] .
" ' Mr . — — returned , accompanied by three gentlemen .
" - 先生 : — — 返回 , 伴随 经过 三 先生们 :
“——先生回来了，陪同他的是三位男士。”

[ðeɪ] [lʊkt] [əˈpɑːn][em ˈiː][æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ˈwaːʃɪŋtən] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə]
They looked upon me as if I had been Washington himself , and walked to
他们 看起来 之上 我 作为 如果 我 有 到过 华盛顿 他自己 , 和 步行 到
[ðə; ði] [æʃ] - [triː] ,
the ash - tree ,
这 灰 - 树 ,
他们看着我，仿佛我是华盛顿本人，然后走向那棵桤树。

[wɪtʃ] [aɪ] [naʊ] [kɔːld] [maɪ] [oʊn] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [kwɛst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [lɔːst] [ˈtreʒər] .
which I now called my own , as if in quest of a long - lost treasure .
哪个 我 现在 称为 我的 自己的 , 作为 如果 在 寻求 的 一个 长的 - 丢失的 宝藏 .
我如今将它视为自己的所有，仿佛在寻找一件失落已久的宝藏。

[aɪ] [tʊk] [æn; ən][æks][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [fjuː] [tʃɪps] [ɔːf][ðə; ði][bɑːrk] .
I took an axe from one of them , and cut a few chips off the bark .
我 采取 一个 斧头 从 一 的 他们 , 和 切 一个 很少 芯片 离开 这 吠 .
我从其中一人身上拿了一把斧子, 砍下了几块树皮。

[stɪl] [noʊ] [saɪnz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Still no signs were to be seen .
仍然 不 标志 是 到 是 已见 .
仍然没有任何迹象表明存在。

[soʊ][aɪ] [kʌt] [əˈgen] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [θɔːt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkɔːʃəs] ,
So I cut again until I thought it was time to be cautious ,
所以 我 切 再次 直到 我 想法 它 曾是 时间 到 是 谨慎 ,
于是我又割了一次, 直到我觉得该谨慎一些为止。

[ænd; ənd][aɪ] [skreɪpt] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈbʊtʃər] - [naɪf] [ʌnˈtɪl] [aɪ][dɪd] [kʌm] [tuː; tə]
and I scraped and worked away with my butcher - knife until I did come to
和 我 刮擦 和 工作 离开 和 我的 屠夫 - 刀 直到 我 做过 来 到
[wer] [maɪ] [ˈtɑːməhɔːk] [hæd; həd] [left] [æn; ən] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .
where my tomahawk had left an impression in the wood .
在哪里 我的 钺 有 左边 一个 印象 在 这 木头 .
于是我用屠刀一点一点地刮, 直到刮到我的战斧在木头上留下的印记为止。

[wiː; wi] [naʊ] [went] [ˈregjələrli] [tuː; tə][wɜːrk] , [ænd; ənd] [skreɪpt] [æt; ət][ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ] [ker] [ʌnˈtɪl]
We now went regularly to work , and scraped at the tree with care until
我们 现在 去 经常 到 工作 , 和 刮擦 在 这 树 和 关心 直到
[θriː] [hæks] , as195
three hacks , as195
三 黑客 , as195
我们现在定期去干活, 小心翼翼地刮树皮, 直到刮了三下, as195

[pleɪn] [æz; əz] [ˈeni] [θriː] [ˈnɑːtʃɪz] [ˈevər][wɜːr; wər] , [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
plain as any three notches ever were , could be seen .
清楚的 作为 任何 三 缺口 曾经 是 , 可以 是 已见 .
清晰可见, 就像三个刻痕一样。

[ˈmɪstər] . — — [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈdʒent(ə)lmən][wɜːr; wər] [əˈstɑːnɪʃt] ,
Mr . — — and the other gentlemen were astonished ,
先生 . — — 和 这 其他 先生们 是 惊讶 ,
——先生和其他几位先生都感到惊讶。

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [əˈlaʊ] [aɪ][wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [sərˈpraɪzd] [æz; əz] [pliːzd] [maɪˈself] .
and I must allow I was as much surprised as pleased myself .
和 我 必须 允许 我 曾是 作为 很多 惊讶 作为 高兴 我 .
我必须承认, 我自己既感到惊讶又感到高兴。

[aɪ] [meɪd] [æfəˈdeɪvɪt][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [əˈkɜːrəns] [ɪn] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈdʒent(ə)lmən] .
I made affidavit of this remarkable occurrence in presence of these gentlemen .
我 制成 宣誓书 的 这 卓越 发生 在 在场 的 这些 先生们 .
我当着这些先生的面, 就这件非同寻常的事情作了宣誓书。

[ˈmɪstər] . — — [geɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] .
Mr . — — gained the cause .
先生 . — — 获得 这 原因 .
——先生取得了胜利。

[aɪ] [left] [ɡriːn] [ˈrɪvər] [fərˈevər] , [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [wiː; wi] [naʊ] [ɑːr; ər] ; [ænd; ənd] , [sɜːr] ,
I left Green River forever , and came to where we now are ; and , sir ,
我 左边 绿色的 河 永远 , 和 来了 到 在哪里 我们 现在 是 ; 和 , 先生 ,
我永远离开了绿河镇, 来到了我们现在所在的地方; 先生,

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] [naɪt] . -
I wish you a good night . '-
我 希望 你 一个 好的 夜晚 . -

祝你晚安。

" [speɪn] [siːmd] [ɡlæd][tuː; tə][duː] [ˈɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌpaɪəˈnɪr] , [ˈdænjəl] [buːn] ,
" **Spain seemed glad to do honor to the great pioneer , Daniel Boone ,**
" 西班牙 似乎 高兴的 到 做 荣誉 到 这 伟大的 先锋 , 丹尼尔 布恩 ,
西班牙似乎很乐意向伟大的先驱者丹尼尔·布恩致敬。

[huː] [wʌz; wəz][soʊ] [wel] [noʊn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
who was so well known at that time ,
WHO 曾是 所以 出色地 已知 在 那 时间 ,
当时他可是家喻户晓的人物。

[ðæt] [noʊ] [les] [ə; eɪ][ˈpoʊət][ðæn; ðən] [ˌbɔːrd] [ˈbaɪrən] [ˈrendərd] [ˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈderɪŋ] [ænd; ənd]
that no less a poet than Lord Byron rendered tribute to his daring and
那 不 较少的 一个 诗人 比 主 拜伦 渲染 贡 到 他的 大胆 和
[əˈtʃiːvmənts] .
achievements .
成就 .
就连诗人拜伦勋爵也对他的胆识和成就表示了敬意。

[speɪn] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈtrækt][ʌv; əv][lənd] , [ˈnʌmbərɪŋ] [eɪt] , - [ˈeɪkəs] ,
Spain gave him a tract of land , numbering 8 , 500 acres ,
西班牙 给予 他 一个 通道 的 土地 , 编号 8 , - 英亩 ,
西班牙赐予他一块面积为8500英亩的土地。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ment] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌrekəɡˈnɪ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] .
which was meant as a recognition of his services to the government .
哪个 曾是 意思是 作为 一个 认出 的 他的 服务 到 这 政府 .
这是为了表彰他对政府的贡献。

[ðə; ði] [ˌɔː] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [ðen] [ɪɡˈzɪstɪd] , [rɪˈkwaɪərd] , [ɪn][ˌɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)l] [ɡʊd] ,
The law as it then existed , required , in order to make his title good ,
这 法律 作为 它 然后 存在 , 必需的 , 在 命令 到 制作 他的 标题 好的 ,
当时的法律规定，为了使他的所有权有效，需要：

[ðæt] [ðə; ði][ɡrænt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈfɜːrmd] [baɪ][ðə; ði] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [æt; ət] [nuː]
that the grant should be confirmed by the representative of the crown at New
那 这 授予 应该 是 确认的 经过 这 代表 的 这 王冠 在 新的
[ɔːˈliːnz] ,
Orleans ,
奥尔良 ,
该项授予须经新奥尔良的王室代表确认。

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [kənˈdɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ɡrænˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈzaɪd] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] [hɪmˈself] .
and another condition was that the grantee should reside upon it himself .
和 其他 状况 曾是 那 这 受让人 应该 居住 之上 它 他自己 .
另一个条件是受让人必须亲自居住在该土地上。

[æz; əz][aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪnkənˈviːniənt] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [buːn] [tuː; tə][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ]
As it would have been inconvenient on the part of Boone to comply with
作为 它 会 有 到过 不方便 在 这 部分 的 布恩 到 遵守 和
[ðə; ði] [ˈlætər] [prəˈvɪz(ə)n] ,
the latter provision ,
这 后者 条款 ,
由于遵守后一项规定对布恩来说会很不方便，

[ðə; ði] [ˈkɑːməndənt] [æt; ət][es ˈtiː] [ˈluːɪs] , [huː] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][wɔːrm] [frend] ,
the commandant at St Louis , who was his warm friend ,
这 指挥官 在 英石 路易斯 , WHO 曾是 他的 温暖的 朋友 ,
圣路易斯的指挥官，是他的挚友

[ə'ʃʊəd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [pə'fektəd] [wɪ'ðaʊt] [ək'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði]

assured	him	that	his	title	could	be	perfected	without	acceding	to	the
保证	他	那	他的	标题	可以	是	完善	没有	同意	到	这

[rɪ'kwaɪərmənt] .

requirement	.
要求	.

向他保证，即使不满足该要求，他的头衔也可以得到完善。

[ˈbʊnz] [dɪr] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn] [kənˈtʌki] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈmembər] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [left]
Boone's dear experience in Kentucky should have been remembered , but he left
 布恩的 亲爱的 经验 在 肯塔基州 应该 有 到过 记得 , 但 他 左边
 [ˈevriθɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
everything to his friends ,
 一切 到 他的 朋友们 ,
 布恩在肯塔基州的这段痛苦经历本应被铭记，但他把一切都留给了朋友们。

[ænd; ənd] [wen] [lu:zi'ænə] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naitɪd] [steɪts] ,
and when Louisiana came into the possession of the United States ,
 和 什么时候 路易斯安那州 来了 进入 这 拥有 的 这 团结的 各州 ,
 当路易斯安那州并入美国时,

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [buːn] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [ˈjædəʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈliːg(ə)l][ˈtaɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

it **was** **found** **that** **Boone** **had** **not** **the** **shadow** **of** **a** **legal** **title** **to** **the**

它 曾是 成立 那 布恩 有 不是 这 阴影 的 一个 合法的 标题 到 这

[lændz] [prɪˈzentɪd] [hɪm; ɪm] ,

lands **presented** **him** ,

土地 呈现 他 ,

调查发现，布恩对所呈示的土地没有任何合法所有权。

[ænd; ənd][d̥ə; ði]	[kə'mɪʃənəz]	[hæd; həd]	no196
and	the	commissioners	had
和	这	专员	有
			no196

委员们有196号

[tʃɔɪs] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [ɪn'strʌk(ə)nz] , [bʌt; bət][tu:; tə][rɪ'dʒekt][hɪz; ɪz] [kleɪm] [ɪn'taɪərli] .
choice , according to their instructions , but to reject his claim entirely .
 选择 , 根据 到 他们的 指示 , 但 到 拒绝 他的 宣称 完全 .
 按照他们的指示, 做出选择, 但完全拒绝他的说法。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [blɒʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [hu:] [kɒd; kəd][bi;; bi] ['senʃərd] [wʌz; wəz]
This was a serious blow , but the only one who could be censured was
 这 曾是 一个 严肃的 吹 , 但 这 仅有的 一 WHO 可以 是 受谴责 曾是
 [bu:n] [hɪm'self] .
Boone himself .
 布恩 他自己 .

这是一个沉重的打击，但唯一应该受到谴责的人只有布恩本人。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fɪr] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][waːnt] ,
However , **there** **was** **no** **fear** **of** **his** **coming** **to** **want** ,
 然而 , 那里 曾是 不 害怕 的 他的 未来 到 想 ,
 然而, 他并不担心自己会想要什么。

[fɔːr; fər][hiː; hi][nɑːt][ˈoʊnli][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ɪˈmiːdiət] [ˈrelatɪvz] ,
for he not only had a large number of immediate relatives ,
 为了 他 不是 仅有的 有 一个 大的 数字 的 即时 亲属 ,
 因为他不仅有很多直系亲属,

[ɔ:l] [ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:r; wər] ['strɔ:ŋli] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] ,
all of whom were strongly attached to him ,
 全部 的 谁 是 强烈 随附的 到 他 ,
 他们都对他非常依恋。

[bʌt; bət][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] [kən'tʌki] [ænd; ənd] [mɪ'zɔ:ri] [wʊd] ['nevər] [pər'mɪt] ['eni] [sʌt] [dis'greɪs] .
but the States of Kentucky and Missouri would never permit any such disgrace .
但 这 各州 的 肯塔基州 和 密苏里州 会 绝不 允许 任何 这样的 耻辱 .

但肯塔基州和密苏里州绝不会允许这种耻辱发生。
[bu:n] [laɪkt] [mɪ'zɔ:ri] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pi:p(ə)] [wɜ:r; wər][kaɪnd][ænd; ənd][ˈhɑ:spɪtəb(ə)] [ænd; ənd] [geɪm]
Boone liked Missouri , for the people were kind and hospitable and game
布恩 喜欢 密苏里州 , 为了 这 人们 是 种类 和 好客 和 游戏
[wʌz; wəz] [plenti] .
was plenty .
曾是 很多 .

布恩喜欢密苏里州，因为那里的人民善良好客，而且猎物丰富。
[hi:; hi][kʊd; kəd] ['nevər] [lu:z] [hɪz; ɪz] [ˈfʌ:ndnəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wʊdz] ,
He could never lose his fondness for the woods ,
他 可以 绝不 失去 他的 喜爱 为了 这 树林 ,
他始终无法失去对森林的喜爱。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['bi:vər] [wɜ:r; wər] ['nu:mərəs] [ænd; ənd][ðər; ðər][fə:z]['væljuəb(ə)] ,
and as the beaver were numerous and their furs valuable ,
和 作为 这 海狸 是 很多的 和 他们的 毛皮 有价值的 ,
由于海狸数量众多，而且它们的皮毛很值钱，

[hi:; hi] [meɪd] [kən'sɪdərəb(ə)] ['mʌni] [baɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ðə; ði] ['peltrɪz] .
he made considerable money by gathering and selling the peltries .
他 制成 大量 钱 经过 采集 和 销售 这 毛皮 .
他通过收集和出售毛皮赚了不少钱。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['sevrəl] ['jɪrz] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'mæst] [ɪ'nʌf] [fʌndz] [tu:; tə] ['kæəri] [aʊt]
At the end of several years he had amassed enough funds to carry out
在 这 结尾 的 一些 年 他 有 积累 足够的 资金 到 携带 出去
[æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɪt] [dʌz] [hɪm; ɪm] [greɪt] ['kredit] .
an intention which does him great credit .
一个 意图 哪个 做 他 伟大的 信用 .
几年后，他积累了足够的资金来实现他的一个计划，这非常值得称赞。

[wen] [hi:; hi] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm] [kən'tʌki] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [li:v] ['sevrəl] ['dets]
When he removed from Kentucky he was obliged to leave several debts
什么时候 他 已移除 从 肯塔基州 他 曾是 有义务 到 离开 一些 债务
[bɪ'hɑɪnd][hɪm; ɪm] ,
behind him ,
在后面 他 ,
他离开肯塔基州时，不得不留下一些债务。

[ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [wɪt] [dɪ'stɜ:rbɪd] [hɪm; ɪm][nɑ:t][ə; eɪ]['lɪt(ə)] .
the memory of which disturbed him not a little .
这 记忆 的 哪个 不安 他 不是 一个 小的 .
这段记忆让他颇感不安。

[hi:; hi] [naʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] , [wer] [hi:; hi] [peɪd] ['evri] ['kreditər] [ɪn] [fʊl] ,
He now made a journey to the State , where he paid every creditor in full ,
他 现在 制成 一个 旅行 到 这 状态 , 在哪里 他 有薪酬的 每一个 债权人 在 满的 ,
他随后前往州政府，并全额偿还了所有债权人。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [mɪ'zɔ:ri] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][hæf][ə; eɪ]['dɑ:lər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .
and returned to Missouri with just half a dollar in his pocket .
和 返回 到 密苏里州 和 只是 一半 一个 美元 在 他的 口袋 .
他回到密苏里州时，口袋里只剩下五毛钱。

" [naʊ] [aɪ][eɪ 'em] ['redi] [tu:; tə][daɪ] , " [sed] [hi:; hi] ; " [aɪ][hæv; həv] [peɪd] [ɔ:l][maɪ] ['dets] ,
" **Now I am ready to die** , " **said he** ; " **I have paid all my debts** ,
" 现在 我 是 准备好 到 死 , " 说 他 ; " 我 有 有薪酬的全部 我的 债务 ,
“我现在已经准备好去死了，”他说；“我已经还清了所有的债务，

[ænd; ʌnd] [wen] [aɪ][eɪ 'em] [gɔ:n] , [noʊ][wʌn][jæl; ʃəl][bi:; bi][eɪb(ə)] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪs'ɑ:nɪst]
and when I am gone , no one shall be able to say I was a dishonest
和 什么时候 我 是 已消失 , 不 一 将 是 有能力的 到 说 我 曾是 一个 不诚实
[mæn] .
man .
男人 :

当我离世之后，没有人能够说我是一个不诚实的人。

" [aɪ 'ti:] [wʊd] ['skersli] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] ,
" **It would scarcely be expected that in his old age ,**
" 它 会 几乎 是 预期的 那 在 他的 老的 年龄 ,

“人们很难想象，在他晚年，

[ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði] [nu:] ['kʌntri] [tu:; tə] [wɪt] [hi:; hi][hæd; həd] ['emigreɪtɪd] ,
and in the new country to which he had emigrated ,
和 在 这 新的 国家 到 哪个 他 有 移民 ,

在他移民到的新国家，

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][səb'dʒektɪd][tu:; tə][deɪndʒər][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪndiənz] ,
he would be subjected to danger from the Indians ,
他 会 是 受 到 危险 从 这 印度人 ,

他会面临印第安人的威胁，

[ænd; ʌnd] [jet] [hi:; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][pəɪəl] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌnz] .
and yet he was placed in peril more than once .
和 然而 他 曾是 放置 在 危险 更多的 比 一次 .

然而，他却不止一次身处险境。

[hɪz; ɪz][pɪnsəp(ə)] [kəm'pænjən] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] excursions197
His principal companion on his hunting excursions197
他的 主要的 伴侣 在 他的 打猎 excursions197

他狩猎旅行的主要伙伴197

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [blæk] [bɔɪ] [ə'baʊt] [hæf] [ɡroʊn] .
was a black boy about half grown .
曾是 一个 黑色的 男生 关于 一半 生长 .

他是一个大约半大左右的黑人男孩。

[waɪl] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:rtɪ][ʌv; əv]['əuseɪdʒ; əu'seɪdʒ] ['ɪndiənz] ,
While thus engaged they were attacked by a small party of Osage Indians ,
尽管 因此 已订婚的 他们 是 遭到攻击 经过 一个 小的 派对 的 奥塞奇 印度人 ,

[hu:] , [haʊ'evər] ,
who , however ,
WHO , 然而 ,

在交战过程中，他们遭到一小队奥塞奇印第安人的袭击，然而，

[wɜ:r; wər][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ɪn] ['lɜ:rnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][fʌɪər] [stɪl] [bə:nd] ['brɑ:tlɪ] ,
were not long in learning that the old fire still burned brightly ,
是 不是 长的 在 学习 那 这 老的 火 仍然 烧伤 明亮地 ,

不久后他们便得知，那堆旧火依然燃烧得很旺。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:dəli] ['skætərd] [wɪ'ðəʊt] ['hævɪŋ] [ɪn'flɪktɪd] ['eni][ɪndʒəri][ə'pɑ:n] ['i:ðər] [ʌv; əv]
for they were speedily scattered without having inflicted any injury upon either of
为了 他们 是 迅速地 疏散 没有 拥有 造成的 任何 受伤 之上 任何一个 的

[ðə; ði] ['hʌntərz] .
the hunters .
这 猎人 .

因为他们很快就被分散开来，没有对任何一名猎人造成伤害。

[ɑ:n] [ə'nʌðər] [ə'keɪzn] , [waɪl] [bu:n] [wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [ɪn'taɪərli] [ə'loʊn] ,
On another occasion , while Boone was hunting entirely alone ,
在 其他 场合 , 尽管 布恩 曾是 打猎 完全 独自的 ,

还有一次，布恩独自一人狩猎时，

[hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ɪn'kæmpmənt] [ʌv; əv] ['ɪndiəns] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,
he discovered that a large encampment of Indians was in the neighborhood ,
他 发现 那 一个 大的 营地 的 印度人 曾是 在 这 邻里 ,
他发现附近有一个印第安人的大型营地。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hæd; həd] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [brɪli:v] [ðæt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜ:r; wər]
and he had reason to believe that a number of the warriors were
和 他 有 原因 到 相信 那 一个 数字 的 这 战士 是
['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
hunting for him .
打猎 为了 他 .

他有理由相信，许多战士正在追捕他。
[bu:n] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membər] , [wʌz; wəz] [kwɪt] [æn; ən] [oʊld] [mæn] ,
Boone , it will be remembered , was quite an old man ,
布恩 , 它 将要 是 记得 , 曾是 相当 一个 老的 男人 ,
人们会记得，布恩当时年纪很大了。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [rɪ'kɔ:ld] [ðə; ði] [si:nz] [ʌv; əv] ['nɪrli] ['fɔ:rti] ['jɪrz] [brɪ'fɔ:r] ,
and it must have recalled the scenes of nearly forty years before ,
和 它 必须 有 召回 这 场景 的 几乎 四十 年 前 ,
它一定唤起了人们对近四十年前场景的回忆。

[wen] [hi:; hi] ['ɔ:ltərnətli] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kən'tʌki] ['wɪldərnəs] ,
when he alternately hunted and hid in the Kentucky wilderness ,
什么时候 他 交替 猎杀 和 隐藏 在 这 肯塔基州 荒野 ,
当他时而狩猎，时而躲藏在肯塔基州的荒野中时，

[brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [waɪt] [mæn] [hæd; həd] ['penətretɪd] [ðə; ði] ['sɒlətju:dz] .
before the foot of any other white man had penetrated the solitudes .
前 这 脚 的 任何 其他 白色的 男人 有 渗透 这 孤独 .
在其他白人的足迹踏入这片人烟稀少之地之前。

[fɔ:r; fər] ['nɪrli] [θri:] [wi:ks] [ðə; ði] [pə're'nɪr] [lɪvd] [ðæt] [laɪf] ['oʊvər] [ə'gen] ,
For nearly three weeks the pioneer lived that life over again ,
为了 几乎 三 周 这 先锋 居住地 那 生活 超过 再次 ,
在近三个星期的时间里，这位先驱者再次过上了那样的生活。

['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['di:pəst] [rɪ'sesɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ,
hiding in the deepest recesses of the forest ,
隐藏 在 这 最深处 凹陷处 的 这 森林 ,
藏身于森林最深处，

['kerfəli] [kən'si:lɪŋ] [hɪz; ɪz] [treɪl] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fu:d] ['oʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ,
carefully concealing his trail and cooking his food only at the dead of night ,
小心 隐藏 他的 踪迹 和 烹饪 他的 食物 仅有的 在 这 死的 的 夜晚 ,
他小心翼翼地掩盖行踪，只在深夜做饭。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [smoʊk] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [si:n] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiəns] , [hu:] ['faɪnəli] [tʊk] [ðər; ðər]
so that the smoke should not be seen by the Indians , who finally took their
所以 那 这 抽烟 应该 不是 是 已见 经过 这 印度人 , who 最后 采取 他们的
[dɪ'pɑ:rtʃər] ,
departure ,
离开 ,

以免被印第安人看到烟雾，他们最终离开了。
[wɪ'daʊt] ['bi:lɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['hʌntər] .
without being able to catch a glimpse of the old hunter .
没有 存在 有能力的 到 抓住 一个 一瞥 的 这 老的 猎人 .
却始终没能见到那位老猎人的身影。

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɒdz] [nuː] [noʊ] [əˈbeɪtmənt] [wɪð; wɪθ] [ədˈvænsɪŋ] [ˈjɪrz] , [ænd; ənd][hiː; hi]
His love for the woods knew no abatement with advancing years , and he
他的 爱 为了 这 树林 知道 不 减排 和 前进 年 , 和 他
[spent] [ˈaʊərz] ,
spent hours ,
花费 小时 ,

随着年龄增长，他对森林的热爱丝毫未减，他常常花几个小时待在森林里。

[deɪz] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [wiːks] , [ɪn] [ˈwɑːndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][grænd][oʊld] [ˈfɔːrɪsts] , [ˈbriːðɪŋ] [ðə; ði] [pjʊr]
days , and even weeks , in wandering in the grand old forests , breathing the pure
天 , 和 甚至 周 , 在 漫游 在 这 盛大 老的 森林 , 呼吸 这 纯的
[freɪ] [er] ,
fresh air ,
新鲜的 空气 ,

在广袤古老的森林中漫步数日，甚至数周，呼吸着纯净清新的空气，

[ˈʃuːtɪŋ] [ðə; ði][ˈtɪmɪd] [dɪr] , [məˈnuːvərɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈɪndiəns] , [huː] [trækt] [hɪm; ɪm] [ˈmeni]
shooting the timid deer , maneuvering against the Indians , who tracked him many
射击 这 胆小 鹿 , 机动 反对 这 印度人 , WHO 已追踪 他 许多
[ə; eɪ][maɪl] ,
a mile ,
一个 英里 ,

他射杀了胆小的鹿，与追踪他数英里的印第安人周旋，

[ænd; ənd] [rɪˈtʊːrniŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ˈwɪrɪd] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈdʒiːniəl] [ɡʊd] [ˈneɪtʃər] ,
and returning to his home wearied , but with the same genial good nature ,
和 返回 到 他的 家 疲惫 , 但 和 这 相同的 和蔼可亲 好的 自然 ,
他疲惫地回到家中，但依然保持着那份和蔼可亲的性情。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [ˈtreɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜːrli] [deɪz] . -
which was one of his distinguishing traits in his early days . 198
哪个 曾是 一 的 他的 区别 特征 在 他的 早期的 天 . -
这是他早年的一个显著特点。198

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ˈkɜːrn(ə)l] [buːn] [pɪˈtɪʃənd] [ˈkɑːŋɡrəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌkɑːnfərˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
In the year 1812 , Colonel Boone petitioned Congress for a confirmation of his
在 这 年 - , 上校 布恩 请愿 国会 为了 一个 确认 的 他的
[əˈrɪdʒən(ə)l] [kleɪmz] ,
original claims ,
原来的 索赔 ,

1812年，布恩上校向国会请愿，要求确认他最初的说法。

[ænd; ənd] [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [pəˈtɪʃənz] [ˈkænɑːt] [hæv; həv] [tuː] [ɡreɪt] [weɪt] ,
and knowing that such petitions cannot have too great weight ,
和 会心 那 这样的 请愿书 不能 有 也 伟大的 重量 ,
并且要知道，这类请愿书的分量再重也不为过。

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈsembli] [ʌv; əv] [kənˈtʌki] ,
he sent a memorial to the General Assembly of Kentucky ,
他 发送 一个 纪念馆 到 这 一般的 集会 的 肯塔基州 ,
他向肯塔基州议会递交了一份请愿书。

[ˈæskɪŋ] [ðer; ðər] [əˈsɪstəns] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈzɑɪrd] [ˌkɑːnfərˈmeɪʃ(ə)n][frəm; frəm] [ˈkɑːŋɡrəs] .
asking their assistance in obtaining the desired confirmation from Congress .
问 他们的 协助 在 获得 这 想要的 确认 从 国会 .
请求他们协助从国会获得所需的确认。

[ðæt] [ˈledʒɪsleɪtʃər] [baɪ][ə; eɪ] [juˈnænɪməs] [voʊt] , [pæst] [ðə; ði] [ˈfɑ:louɪŋ] [ˈpri:æmb(ə)l][ænd; ənd]
That legislature by a unanimous vote , passed the following preamble and
那 立法机关 经过 一个 一致 投票 , 通过了 这 下列的 前言 和
[ˌrezəˈlu:ʃənz] :
resolutions :
决议 :

该立法机构一致通过了以下序言和决议：

" [ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtʃər] [ʌv; əv] [kənˈtʌki] , [ˈteɪkɪŋ] [ˈɪntu:] [vju:] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈemɪnənt] [ˈsɜ:rvisɪz] [ˈrendərd]
" The Legislature of Kentucky , taking into view the many eminent services rendered
" 这 立法机关 的 肯塔基州 , 采取 进入 看法 这 许多 杰出 服务 渲染
[baɪ][ˈkɜ:rn(ə)l] [bu:n] ,
by Colonel Boone ,
经过 上校 布恩 ,
"肯塔基州立法机关考虑到布恩上校所作出的诸多杰出贡献，

[ɪn] [ɪkˈsplɔ:rɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsetlɪŋ] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈkʌntri] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɡreɪt] [ædˈvæntɪdʒɪz]
in exploring and settling the Western country , from which great advantages
在 探索 和 安顿 这 西 国家 , 从 哪个 伟大的 优势
[hæv; həv] [rɪˈzʌltɪd] ,
have resulted ,
有 结果 ,
在探索和开发西部地区的过程中，人们获得了巨大的优势。

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][tu:; tə] [ðɪs] [steɪt] , [bʌt; bət][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ; [ænd; ənd] [ðæt] ,
not only to this State , but to his country in general ; and that ,
不是 仅有的 到 这 状态 , 但 到 他的 国家 在 一般的 ; 和 那 ,
不仅对这个州，而且对他的整个国家也是如此；而且，

[frʌm; frəm] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ][kənˈtroʊl] , [hi:; hi][ɪz] [naʊ] [rɪˈdʒʊst] [tu:; tə]
from circumstances over which he had no control , he is now reduced to
从 情况 超过 哪个 他 有 不 控制 , 他 是 现在 减少 到
[ˈpɑ:vərti] , [nɑ:tɪ] [ˈhævɪŋ] ,
poverty , not having ,
贫困 , 不是 拥有 ,
由于一些他无法控制的情况，他现在陷入了贫困，一无所有。

[soʊ][ˈfɑ:r][æz; əz] [əˈpɪrɪz] ,
so far as appears ,
所以 远的 作为 出现 ,
就目前来看，

[æn; ən][ˈeɪkər][ʌv; əv][lænd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][væst] [ˈterətɔ:ri] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈɪnstrəmənt]
an acre of land out of the vast territory he has been a great instrument
一个 英亩 的 土地 出去 的 这 广阔的 领土 他 有 到过 一个 伟大的 乐器
[ɪn] [ˈpi:plɪŋ] ;
in peopling ;
在 人口 ;
从他所统治的广袤领土中划出一英亩土地，他在人口增长方面发挥了重要作用；

[brɪˈli:vɪŋ] , [ˈɔ:lsoʊ] , [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz][æz; əz][ʌnˈdʒʌst][æz; əz][ɪmˈpɑ:lətɪk] ,
believing , also , that it is as unjust as impolitic ,
相信 , 还 , 那 它是 作为 不公正 作为 不合时宜 ,
同时，他也认为这样做既不公正也不明智。

[ðæt] [ˈju:sf(ə)l] [ˈentərpraɪz] [ænd; ənd] [ˈemɪnənt] [ˈsɜ:rvisɪz] [ʃʊd; ʃəd][ɡoʊ] [ʌnrɪˈwɔ:rdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈɡʌvərnmənt]
that useful enterprise and eminent services should go unrewarded by a government
那 有用 企业 和 杰出 服务 应该 去 无回报 经过 一个 政府
[wer] [ˈmerɪt] [kənˈfə:z] [ðə; ði][ˈoʊnli] [dɪˈstɪŋkʃn] ;
where merit confers the only distinction ;
在哪里 优点 授予 这 仅有的 区别 ;
在一个只以功绩来评判优劣的政府里，有益的企业和杰出的服务不应该得到奖励；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sə'fi(ə)nt] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ə; eɪ][grænt][ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['eikəs][ʌv; əv]
and having sufficient reason to believe that a grant of ten thousand acres of
和 拥有 充足的 原因 到 相信 那 一个 授予 的 十 千 英亩 的
[lænd] [wɪt] [hi:; hi] [kleɪmz] [ɪn] ['ʌpər] [lu:;zi'æənə] ,
land which he claims in Upper Louisiana ,
土地 哪个 他 索赔 在 上 路易斯安那州 ,
并且有充分理由相信，他在路易斯安那州北部所声称的一万英亩土地的授予，

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kən'fɜ:rmɪd] [baɪ][ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] , [hæd; həd][nɑ:t] [sed] ['terətɔ:ri]
would have been confirmed by the Spanish government , had not said territory
会 有 到过 确认的 经过 这 西班牙语 政府 , 有 不是 说 领土
[pæst] , [baɪ] ['seɪ(ə)n] ,
passed , by cession ,
通过了 , 经过 割让 ,
如果不是因为割让了领土，西班牙政府本会确认此事。

[ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gʌvənmənt] ; ['wɜ:fɔ:r] ,
into the hands of the general government ; wherefore ,
进入 这 双手 的 这 一般的 政府 ; 因此 ,
交由联邦政府管理；因此，

" [rɪ'zɑ:lvd] , [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] [ʌv; əv] [kən'tʌki] ,
" **Resolved , By the General Assembly of the Commonwealth of Kentucky ,**
" 已解决 , 经过 这 一般的 集会 的 这 联邦 的 肯塔基州 ,
“经肯塔基州议会决议，

[ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['senətəz] [ɪn] ['kɑ:ŋgrəs] [bi:; bi] [rɪ'kwɛstɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][ðər; ðər] [ɪg'zɜ:ʃənz]
that our senators in Congress be requested to make use of their exertions
那 我们的 参议员 在 国会 是 请求 到 制作 使用 的 他们的 努力
[tu:; tə] [prə'kjər] [ə; eɪ][grænt][ʌv; əv][lænd][ɪn] [sed] ['terətɔ:ri] [tu:; tə] [sed] [bu:n] ,
to procure a grant of land in said Territory to said Boone ,
到 采购 一个 授予 的 土地 在 说 领土 到 说 布恩 ,
请国会参议员们尽力为布恩先生争取在上述地区获得一块土地。

['i:ðər] [ðə; ði][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['eikəs] to199
either the ten thousand acres to199
任何一个 这 十 千 英亩 to199
要么是1万英亩，要么是199英亩

[wɪt] [hi:; hi] [ə'pɪrɜz] [tu:; tə][hæv; həv][æn; ən]['ekwɪtəb(ə)] [kleɪm] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊndz] [set] [fɔ:rθ]
which he appears to have an equitable claim , from the grounds set forth
哪个 他 出现 到 有 一个 公平 宣称 , 从 这 理由 放 前进
[tu:; tə] [ðɪs] ['ledʒɪslɪtʃər] ,
to this Legislature ,
到 这 立法机关 ,
根据提交给立法机关的理由，他似乎拥有公平的索赔权。

[baɪ] [wei] [ʌv; əv][kɑ:nfər'meɪ(ə)n] , [ɔ:r][tu:; tə] [sʌtʃ] ['kwɑ:ntəti][ɪn] [sʌtʃ] [pleɪs] [æz; əz][[æɪ; əɪ][bi:; bi] [di:md]
by way of confirmation , or to such quantity in such place as shall be deemed
经过 方式 的 确认 , 或者 到 这样的 数量 在 这样的 地方 作为 将 是 被认为
[mʌst][əd'vaɪzəb(ə)] ,
most advisable ,
最多 建议 ,
以确认的方式，或在认为最合适的地点交付一定数量，

[baɪ] [wei] [ʌv; əv][doʊ'neɪ(ə)n] .
by way of donation .
经过 方式 的 捐款 .
以捐赠的方式。

" [waɪl] [hɪz; ɪz] [mə'mɔ:riəl] [wʌz; wəz] ['pendɪŋ] [ɪn] ['kɑ:ŋgrəs] ,
" **While his memorial was pending in Congress** ,
" 尽管 他的 纪念馆 曾是 待办的 在 国会 ,
" 在他提交给国会的请愿书待审期间,

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [bu:n] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['sev(ə)nti] - [sɪks] ['jɪrz] .
the wife of Boone died at the age of seventy - six years .
这 妻子 的 布恩 死亡 在 这 年龄 的 七十 - 六 年 .
布恩的妻子去世，享年七十六岁。

[hɪz; ɪz] [mə'mɔ:riəl] [wʌz; wəz] ['strɔ:ŋli] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ['membə]r
His memorial was strongly supported by the most distinguished members
他的 纪念馆 曾是 强烈 有 经过 这 最多 杰出的 成员
[frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,
from the West ,
从 这 西方 ,
他的纪念活动得到了西方最杰出成员的大力支持。

[bʌt; bət][noʊ]['ækʃ(ə)n][kʊd; kəd][bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 24th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , - ,
but no action could be secured upon it until the 24th of December , 1813 ,
但 不 行动 可以 是 安全 之上 它 直到 这 24th 的 十二月 , - ,
但直到1813年12月24日，才得以对此采取任何行动。

[wen] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɑ:n] ['pʌblɪk] [ləndz] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] ,
when the committee on public lands made a report ,
什么时候 这 委员会 在 民众 土地 制成 一个 报告 ,
当公共土地委员会提交一份报告时，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒʌstɪs][ʌv; əv] ['bʊnz] [kleɪmz] [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] ,
in which the justice of Boone's claims was admitted ,
在 哪个 这 正义 的 布恩的 索赔 曾是 承认 ,
其中，布恩的诉求的合理性得到了承认。

[ænd; ənd] ['kɑ:ŋgrəs] [wʌz; wəz] [rekə'mendɪd] [tu:; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑ:rpənts] , [ɔ:r] -
and Congress was recommended to give him one thousand arpents , or 850
和 国会 曾是 受到推崇的 到 给 他 一 千 蛇 , 或者 -
['eɪkəs][ʌv; əv][lənd] .
acres of land .
英亩 的 土地 .
于是国会建议授予他一千阿彭，也就是 850 英亩土地。

[ðə; ði][ækt][fɔ:r; fər][ðə; ði][kɑ:nfər'meɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l] [pæst] [ɑ:n][ðə; ði] 10th [ʌv; əv] ['februəri] ,
The act for the confirmation of the title passed on the 10th of February ,
这 行为 为了 这 确认 的 这 标题 通过了 在 这 10th 的 二月 ,
- .
1814 .
- .
确认该头衔的法案于 1814 年 2 月 10 日通过。

[æz; əz] ['evri] ['emɪgrənt] [tu:; tə] [lu:ɪzɪ'ænə] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] [baɪ] [bɔ:] [tu:; tə] [prɪ'saɪsli] [ðæt] ['nʌmbər]
As every emigrant to Louisiana was entitled by law to precisely that number
作为 每一个 移民 到 路易斯安那州 曾是 标题 经过 法律 到 恰恰 那 数字
[ʌv; əv]['eɪkəs] ,
of acres ,
的 英亩 ,
根据法律规定，每个移居路易斯安那州的移民都有权获得特定数量的土地。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [wɪt] [buːn] [rɪˈsiːvd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]
it is difficult to justify the treatment which Boone received at the hands of
它是难的到证明合法这治疗哪个布恩已收到在这双手的
[ðə; ði] [ɒː] - [ˈmeɪkəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
the law - makers of the country .
这法律 - 制造商的这国家 .

很难为布恩在国家立法者手中所受到的待遇辩护。

[ðə; ði] [paɪəˈnɪr] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˌrekəɡˈnɪ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] ; [ænd; ænd][æz; əz]
The pioneer was never given any other recognition of his services ; and as
这先锋曾是绝不给定任何其他认出他的服务 ; 和作为
[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈoʊld] ,
he was growing old ,
他曾是生长老的 ,
这位先驱者从未因其贡献获得任何其他认可 ; 随着他年事渐高 ,

[hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] , [ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] [ˈtendərli] [əˈtætʃt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
his relatives , all of whom were tenderly attached to him ,
他的亲属 , 全部的谁 是 温柔地 随附的 到 他 ,
他的亲属们, 都非常疼爱他。

[sɔː] [ðæt] [noʊ][wɑːnt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wʌz; wəz][nɑːt] [fʊlˈfɪld] [soʊ][faːr][æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]
saw that no want of his was not fulfilled so far as it was possible for
锯那不想的他的曾是 不是 已完成 所以 远的 作为 它 曾是 可能的 为了
[ˈhjuːmən] [ˈkaɪndnəs] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [aɪˈtiː] .
human kindness to fulfill it .
人类 仁慈 到 实现 它 .
他看到, 只要人类的善意能够做到, 他的任何愿望都得到了满足。

[hiː; hi] [dɪˈvoʊtɪd] [hɪmˈself] [ˈmeɪnli] [tuː; tə] [ˈhʌntɪŋ] , [ænd; ænd] , [wen] [æt; ət][hoʊm] ,
He devoted himself mainly to hunting , and , when at home ,
他 奉献 他自己 主要 到 打猎 , 和 , 什么时候 在 家 ,
他主要致力于狩猎, 而当他在家时,
[kaːvd] [ˈpaʊdər] - [hɔːrnz][ænd; ænd] [meɪd] [ˈtrɪŋkɪts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] ,
carved powder - horns and made trinkets for his descendants ,
雕刻 粉末 - 角 和 制成 小饰品 为了 他的 后代 ,
他雕刻火药角, 并为后代制作小饰品。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] [ænd; ænd] [fɪfθ] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] .
some of whom were to the fourth and fifth generation .
一些 的 谁 是 到 这 第四 和 第五 一代 .
其中一些人已经是第四代、第五代了。

[ðiːz] [læst][hiː; hi] [ˈfriːkwəntli] [ˈɡæðərd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ænd][toʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmeni]
These last he frequently gathered around his knees and told of his many
这些 最后的 他 频繁地 聚集 大约 他的 膝盖 和 讲述 的 他的 许多
[ˈθrɪlɪŋ] adventures200
thrilling adventures200
惊险 adventures200
他经常把这些书拢在膝上, 讲述他许多惊险刺激的冒险经历。200

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪndiəns] , [ɒːŋ] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn] ,
with the Indians , long years before they were born ,
和 这 印度人 , 长的 年 前 他们 是 出生 ,
在印第安人出生很久以前,

[waɪl] [hiː; hi] [ˌentərˈteɪnd] [ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈfrendz] [ɑːn][ðə; ði] [ɒːŋ] , [ˈdɪzməl] [ˈwɪntri] [ˈiːvniŋz] ,
while he entertained the older friends on the long , dismal wintry evenings ,
尽管 他 娱乐 这 老 朋友们 在 这 长的 , 惨淡 冬季 晚上 ,
在漫长而阴冷的冬夜里, 他招待着年长的朋友们。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈnærətɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ɑːn][ðə; ði][daːrk][ænd; ənd] [ˈblʌdi] [graʊnd] ,
with his narrative of his experiences on the Dark and Bloody Ground ,
和 他的 叙述 的 他的 经历 在 这 黑暗的 和 血腥 地面 ,
他讲述自己在黑暗血腥之地上的经历,

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [traɪd] [menz] [səʊlz] . -
in the days that tried men's souls . **201**
在 这 天 那 尝试 男士 灵魂 . -
在那些考验人们灵魂的日子里。201

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .
第二十一章

[ləst] [deɪz] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l] [buːn] — [ˌriːɪnˈtɜːrmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [waɪf]
Last Days of Colonel Boone — Reinterment of the Remains of Himself and Wife
最后的 天 的 上校 布恩 — 重新安葬 的 这 遗迹 的 他本人 和 妻子
[æt; ət] [ˈfræŋkfɔrt] — [kənˈkluːʒ(ə)n] .
at Frankfort — Conclusion .
在 法兰克福 — 结论 .
布恩上校的最后日子——他和妻子的遗骸在法兰克福重新安葬——结论。

[ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [deɪz] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l] [buːn] [æt; ət][ləst] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
The hunting days of Colonel Boone at last came to an end .
这 打猎 天 的 上校 布恩 在 最后的 来了 到 一个 结尾 .
布恩上校的狩猎生涯终于结束了。

[hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [hɪz; ɪz] [θriː] [skɔːr] [ænd; ənd][ten] ,
He had passed his three score and ten ,
他 有 通过了 他的 三 分数 和 十 ,
他已经过了七十岁。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈaɪərən] [lɪmz] [ænd; ənd][ˈhɑːrdi] [freɪm] [wɜːr; wər] [kəmˈpeld] [tuː; tə][bend] [brɪˈɔːr] [ðə; ði]
and the iron limbs and hardy frame were compelled to bend before the
和 这 铁 四肢 和 耐寒的 框架 是 被迫 到 弯曲 前 这
[ɪnˈfɜːmətɪz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
infirmities of age ,
弱点 的 年龄 ,
曾经强健的体魄和矫健的四肢，也终究难逃岁月的侵蚀。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈhækjuːliːz] [hɪmˈself] [mʌst; məst] [səˈkʌm] [ɪn][ðə; ði][end] .
to which Hercules himself must succumb in the end .
到 哪个 赫拉克勒斯 他自己 必须 屈服 在 这 结尾 .
最终，就连赫拉克勒斯本人也必须屈服于此。

[soʊ] [bɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l] , [hiː; hi] [kept] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] [eksprɪˈdɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,
So long as he was able , he kept up his hunting expeditions in the wood ,
所以 长的 作为 他 曾是 有能力的 , 他 保留 向上 他的 打猎 探险 在 这 木头 ,
只要身体允许，他就会继续去森林里打猎。

[bʌt; bət][ɑːn][wʌn] [əˈkeɪʒn] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [ˈvareləntli] [ɪl] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz]
but on one occasion , he was taken violently ill , and made his
但 在 一 场合 , 他 曾是 已采取 暴力 患病的 , 和 制成 他的
[ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər] [deθ] ,
preparations for death ,
准备工作 为了 死亡 ,
但有一次，他突然病重，并开始准备赴死。

[hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [kəmˈpænjən] ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈniːɡroʊ] [bɔɪ] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ˈmeni] [taɪmz]
his only companion being the negro boy , who had been with him many times
他的 仅有的 伴侣 存在 这 黑人 男生 , who 有 到过 和 他 许多 时代
[brɪfɔːr] .
before .
前 .

他唯一的同伴是那个黑人男孩，这个男孩以前曾多次陪伴过他。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [æt; ət][ləst][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði]
He was brought to recognize at last the danger of going beyond the
他 曾是 带来 到 认出 在 最后的 这 危险 的 去 超过 这
[ɪˈmiːdiət] [riːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] ,
immediate reach of his friends ,
即时 抵达 的 他的 朋友们 ,
[ˈfɪnəl] [ˈfrendz] ,
最终 朋友
[ˈfrendz] ,
他最终意识到，离开朋友们的直接保护范围会带来危险。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ten] [ˈjɪrz] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][duː][soʊ] .
and for ten years he did not do so .
和 为了 十 年 他 做过 不是 做 所以 .

十年间，他都没有这样做。

[hiː; hi][wʌz; wəz][held][ɪn] [ɡreɪt] [əˈfekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈspekt] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈnuːmərəs] [ˈfrendz] [ænd; ənd]
He was held in great affection and respect by his numerous friends and
他 曾是 握住 在 伟大的 感情 和 尊重 经过 他的 很多的 朋友们 和
[ˈrelatɪvz] ,
relatives ,
亲属 ,
[ˈfrendz] ,
朋友
[ˈfrendz] ,
他深受众多亲朋好友的爱戴和尊敬。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈwelkəm] [ˈvɪzɪtər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhɑːrθstoʊn] [ʌv; əv] [iːtʃ] .
and he was a more than welcome visitor at the hearthstone of each .
和 他 曾是 一个 更多的 比 欢迎 游客 在 这 炉石传说 的 每个 .

他受到了每家每户家庭的热烈欢迎。

[ðə; ði] [hɑːrf] [ˈtriːtmənt] [rɪˈsiːvd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪmˈbɪtər]
The harsh treatment received at the hands of the government could not embitter
这 残酷的 治疗 已收到 在 这 双手 的 这 政府 可以 不是 苦涩
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] [ˈneɪtʃər] [æz; əz][hɪz; ɪz] ,
such a sweet nature as his ,
这样的 一个 甜的 自然 作为 他的 ,
[ˈɡʌvənmənt] ,
政府
[ˈɡʌvənmənt] ,
政府的严苛对待也无法使他如此善良的本性变得苦涩。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ] [rɪˈzentmənt] [ˈoʊvər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][lənd][əˈpɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
and he showed no resentment over the fact that the land upon which he
和 他 显示 不 怨恨 超过 这 事实 那 这 土地 之上 哪个 他
[hæd; həd] [ˈtɔɪld] [ɪn][ðə; ði][ˈvɪɡər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɜːrli] [ˈmænhʊd] ,
had toiled in the vigor of his early manhood ,
有 辛勤劳作 在 这 活力 的 他的 早期的 男子气概 ,
[ˈmænhʊd] ,
他丝毫没有对这片他年轻时辛勤耕耘的土地如今已成废墟表示怨恨。

[ænd; ənd] [huːz] [ˈleɪbəz] [hæd; həd] [meɪd] [aɪˈtiː] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈvæljuəb(ə)] ,
and whose labors had made it exceptionally valuable ,
和 谁 劳动 有 制成 它 非常 有价值的 ,

正是他的辛勤劳动使它变得格外珍贵。

[pæst] [tuː; tə][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] [wɪˈðəʊt] [kɔːst][ɔːr][kleɪm] . -
passed to the hands of a stranger without cost or claim . **202**
通过了 到 这 双手 的 一个 陌生人 没有 成本 或者 宣称 . -

无偿地交到了陌生人手中。202

[æz; əz][ðə; ði] [stri:m] [ʌv; əv][laɪf] [niə] [ðə; ði] [gret] [ˈoʊ(ə)n] [biˈjɑ:nd] , [ˌaɪ ˈti:] [əˈsu:md] [ə; eɪ] [səˈri:n]
As the stream of life neared the great ocean beyond , it assumed a serene
作为 这 溪流 的 生活 接近 这 伟大的 海洋 超过 , 它 假定 一个 安详
[ænd; ənd][məˈdʒestɪk] [floʊ] ,
and majestic flow ,
和 雄伟 流动 ,
当生命之流接近远处的大海时 , 它呈现出一种宁静而雄伟的景象。

[wɪtʃ] [kʌmz] [ˈoʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈʃʊərəns] [ðæt] [noʊ] [ˈstɔ:rmz] [ɑ:r; əɹ] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði][bə:rk] [wɪtʃ]
which comes only from the assurance that no storms are awaiting the bark which
哪个 来 仅有的 从 这 保证 那 不 暴风雨 是 等待中 这 吠 哪个
[hæz; həz] [bɪn] [tɔ:st] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] [ˈsʌfəɪŋ] ,
has been tossed so long on the waves of suffering ,
有 到过 抛掷 所以 长的 在 这 波浪 的 痛苦 ,
只有确信在苦难的波涛中颠簸许久的小船不会再遭遇风暴 , 才能获得这种信念。

[ˈdeɪndʒər][ænd; ənd][dɪˈzæstər] .
danger and disaster .
危险 和 灾难 .
危险和灾难。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsʌməɹ] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [wel] [noʊn] [əˈmerɪkən] [ˈɑ:rtɪst] , [ˈtʃestər] [ˈhɑ:rdɪŋ] ,
In the summer of 1820 , the well known American artist , Chester Harding ,
在 这 夏天 的 - , 这 出色地 已知 美国人 艺术家 , 切斯特 哈丁 ,
1820年夏天 , 美国著名艺术家切斯特·哈丁

[ˈvɪzɪtɪd] [bu:n] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈpɔ:trət] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
visited Boone and painted an excellent portrait of him .
到访 布恩 和 绘 一个 出色的 肖像 的 他 .
他拜访了布恩 , 并为他画了一幅非常棒的肖像画。

[ðə; ði][oʊld] [ˌpaɪəˈnɪr] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfi:b(ə)l] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][səˈpɔ:rtəd, səˈpɔ:rtɪd][baɪ][ə; eɪ]
The old pioneer was so feeble that he had to be supported by a
这 老的 先锋 曾是 所以 微弱 那 他 有 到 是 有 经过 一个
[frend] [waɪl] [ˈsɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈlʰɪknəs] .
friend while sitting for the likeness .
朋友 尽管 坐着 为了 这 相似 .
这位老拓荒者身体非常虚弱 , 以至于在画像时需要朋友搀扶才能坐着。

[bu:n] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , [ˈflændərz] [ˈkæləweɪ] ,
Boone at this time made his home with his son - in - law , Flanders Callaway ,
布恩 在 这 时间 制成 他的 家 和 他的 儿子 - 在 - 法律 , 弗兰德斯 卡拉威 ,
此时 , 布恩和他的女婿弗兰德斯·卡拉威住在一起。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuəli] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ˈsɪtəznz] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rənərz] , [hu:] ,
and he was continually visited by distinguished citizens and foreigners , who ,
和 他 曾是 持续 到访 经过 杰出的 公民 和 外国人 , who ,
他经常受到各国知名人士和外国友人的拜访 , 他们

[ˈhævɪŋ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈsplɔɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈsplɔɪ:rər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] ,
having heard of the exploits of the explorer of the wilderness ,
拥有 听到 的 这 漏洞 的 这 探险家 的 这 荒野 ,
听闻这位荒野探险家的英勇事迹后 ,

[ˈheɪsnd] [tu:; tə] [lʊk] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] [er] [ðə; ði] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] [fərˈevər] .
hastened to look upon him ere the opportunity should pass forever .
加快 到 看 之上 他 埃雷 这 机会 应该 经过 永远 .
赶紧去看他 , 免得机会永远消失。

[sʌm; səm] ['jɪrɪz] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['kɔːfɪn] [meɪd] , [ænd; ənd] [kept] [aɪ 'tiː][ɪn]
Some years before his death he had his coffin made , and kept it in
一些 年 前 他的 死亡 他 有 他的 棺材 制成 , 和 保留 它 在
[ðə; ði] [haʊs] .
the house .
这 房子 .

在他去世前几年，他定制了自己的棺材，并一直放在家里。

[hɪz; ɪz] ['tempərət] ['hæbɪts] , [ðə; ði] ['æktɪv] [aʊt] - [dɔːr] [laɪf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrliər] [deɪz] ,
His temperate habits , the active out - door life of his earlier days ,
他的 温带 习惯 , 这 积极的 出去 - 门 生活 的 他的 早些时候 天 ,
他节俭的生活习惯，以及早年积极的户外活动，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔːz] [ʌv; əv] [helθ] , ['næt(ə)rəli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ][raɪp][oʊld][eɪdʒ] ,
and his regard for the laws of health , naturally resulted in a ripe old age ,
和 他的 看待 为了 这 法律 的 健康 , 自然 结果 在 一个 成熟 老的 年龄 ,
他对健康规律的重视，自然使他长寿。

[mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði]['grædʒuəl] [dɪ'keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['paʊəz] , [ænd; ənd] [ʌnə'kʌmpənɪd] [baɪ] ['eni]
marked by the gradual decay of the vital powers , and unaccompanied by any
标记 经过 这 逐渐地 衰变 的 这 必不可少的 权力 , 和 无人陪伴 经过 任何
[peɪn] ,
pain ,
疼痛 ,

以生命力逐渐衰退为特征，且不伴有任何疼痛感。

[æz; əz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ɔːl][mæn'kaɪnd] .
as should be the case with all mankind .
作为 应该 是 这 案件 和 全部 人类 .
全人类都应该如此。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sep'tembər] , - ,
It was not until the month of September , 1820 ,
它 曾是 不是 直到 这 月 的 九月 , - ,
直到1820年9月，

[ðæt] [ðə; ði] [ˌpremə'ni(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [end] [ʌnmɪ'steɪkəbli] [ʃʊd] [ɪt'self] .
that the premonition of his coming end unmistakably showed itself .
那 这 预感 的 他的 未来 结尾 毫无疑问 显示 本身 .
他即将离世的预兆已经无可辩驳地显现出来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['fiːvər] , [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [pruːv] [sɪ'vɪr] , [fɔːr; fər][hiː; hi]
He was attacked by a species of fever , which did not prove severe , for he
他 曾是 遭到攻击 经过 一个 物种 的 发烧 , 哪个 做过 不是 证明 严重 , 为了 他
[suːn] [rɪ'kʌvəd] ,
soon recovered ,
很快 恢复 ,

他患上了一种发烧，但病情并不严重，很快就康复了。

[ænd; ənd] ['æftərwərd] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz][sʌn] ['meɪdʒər] ['neɪθn] [buːn] .
and afterward visited his son Major Nathan Boone .
和 之后 到访 他的 儿子 主要的 内森 布恩 .
之后，他又去探望了他的儿子内森·布恩少校。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'tækt] [ə'gen] , [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] [θriː] [deɪz] ,
He was attacked again , was confined to his bed three days ,
他 曾是 遭到攻击 再次 , 曾是 受限 到 他的 床 三 天 ,
他再次遭到袭击，卧床三天。

[ænd; ənd] ['pi:sfəli] [pæst] [ə'wei] [ɑ:n][ðə; ði] 26th [ʌv; əv] [sep'tembə] , [ɪn][ðə; ði] ['eɪtɪ] - [sɪksθ] [jɪr]
and peacefully passed away on the 26th of September , in the eighty - sixth year
和 和平地 通过了 离开 在 这 26th 的 九月 , 在 这 八十 - 第六 年
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] . -
of his age . 203
的 他的 年龄 : -

他于9月26日安详辞世，享年86岁。203

[ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtər] [ʌv; əv] [mɪ'zʊəri] [wʌz; wəz][ɪn] ['seɪ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
The legislature of Missouri was in session at the time ,
这 立法机关 的 密苏里州 曾是 在 会议 在 这 时间 ,
当时密苏里州议会正在开会。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [nu:z] [rɪ:tɪt] [aɪ 'ti:] , [ə'dʒʌ:nd] ,
and as soon as the news reached it , adjourned ,
和 作为 很快 作为 这 消息 达到 它 , 休会 ,
消息一传到那里，会议就休会了。

[ˈæftər] ['pæsɪŋ] [ə; eɪ][rezə'lu:ʃ(ə)n] [ðæt] [ɪts] ['membər] [ʃʊd; ʃəd] [wɜr] [ðə; ði][ˈju:ʒuəl] [bædʒ] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ]
after passing a resolution that its members should wear the usual badge of mourning
后 通过 一个 解决 那 它是 成员 应该 穿 这 通常 徽章 的 丧
[fɔ:r; fər] ['twenti] [deɪz] .
for twenty days .
为了 二十 天 : .

通过一项决议，其成员应佩戴通常的哀悼徽章二十天。

[hi:; hi][wʌz; wəz][leɪd][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] , [hu:] [daɪd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [brɪ'fɔ:r] ,
He was laid by the side of his wife , who died a number of years before ,
他 曾是 铺设 经过 这 边 的 他的 妻子 , WHO 死亡 一个 数字 的 年 前 ,
他被安葬在妻子身边，他的妻子已于数年前去世。

[æn; ən] [ɪ'mens] ['kɑ:nkɔ:rs] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði][ˈfju:nərəl] .
an immense concourse attending the funeral .
一个 巨大 大厅 参加 这 葬礼 : .
参加葬礼的人群浩浩荡荡。

[ðer; ðər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [leɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,
There the remains of the two lay for a quarter of a century ,
那里 这 遗迹 的 这 二 躺 为了 一个 四分之一 的 一个 世纪 ,
两人的遗体在那里躺了四分之一世纪。

[wen] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['serəməʊni] [tʊk] [pleɪs] .
when an interesting ceremony took place .
什么时候 一个 有趣的 仪式 采取 地方 : .
当时举行了一场有趣的仪式。

[ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] ['hævɪŋ] [bɪn] [əb'teɪnd] , [ðə; ði] ['kɔ:fɪnz] [wɜ:r; wər] [dɪsɪn'tɜ:d]
The consent of the family having been obtained , the coffins were disinterred
这 同意 的 这 家庭 拥有 到过 获得 , 这 棺材 是 已挖掘

[ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪd] [tu:; tə] ['fræŋkfɔrt] ,
and removed to Frankfort ,
和 已移除 到 法兰克福 ,
征得家属同意后，棺材被掘出并运往法兰克福。

[kən'tʌki] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [nu:] ['semətəri] .
Kentucky , and there placed in the new cemetery .
肯塔基州 , 和 那里 放置 在 这 新的 公墓 : .
肯塔基州，并安葬在那里的新墓地。

[ðə; ði] ['serəmənɪz] [wɜ:r; wər] ['tʌtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] .
The ceremonies were touching and impressive .
这 仪式 是 接触 和 感人的 : .
仪式既感人又令人印象深刻。

Nearly three quarters of a century had passed since the daring hunter and pioneer ,
几乎 三 四分之一 的 一个 世纪 有 通过了 自从 这 大胆 猎人 和 先锋 ,

自那位勇敢的猎人和先驱者以来，已经过去了近四分之三个世纪。

in the flush of early manhood ,
在 这 冲洗 的 早期的 男子气概 ,

在青春期初期，

had threaded his way through the trackless forests from the Old Pine State and ,
有 螺纹 他的 方式 通过 这 无轨 森林 从 这 老的 松树 状态 , 和 ,

他从老松树州一路穿过人迹罕至的森林，然后，

crossing mountain and stream , braving all manner of dangers ,
过境 山 和 溪流 , 勇敢 全部 方式 的 危险 ,

跋山涉水，克服各种危险，

had penetrated the solitudes of Kentucky and laid the foundation of one of the grandest States of the Union .
有 渗透 这 孤独 的 肯塔基州 和 铺设 这 基础 的 一 的 这 最宏伟 各州 的 这 联盟 .

他们深入肯塔基州的偏远地区，奠定了美国最伟大的州之一的

There were a few old men who had known Boone ,
那里 是 一个 很少 老的 男人 WHO 有 已知 布恩 ,

有几位老人认识布恩，

and they were present from different parts of the State , with hundreds of friends , descendants and relatives .
和 他们 是 展示 从 不同的 部分 的 这 状态 , 和 数百 的 朋友们 , 后代 和 亲属 .

他们从该州各地赶来，还有数百名朋友、后代和亲戚。

The hearse was hung with lilies and evergreens ,
这 灵车 曾是 悬挂 和 百合花 和 常绿植物 ,

灵车上挂满了百合花和常青树枝。

and the ceremony was one which can never be forgotten by those who took part in or witnessed it .
和 这 仪式 曾是 一 哪个 能 绝不 是 被遗忘的 经过 那些 WHO 采取 部分 在 或者 目击者 它 .

参与或见证这场仪式的人，都永远不会忘记它。

[ə; eɪ] ['stɜ:ɹɪŋ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ə'dres] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] ['senətər] [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [krɪ'tendən] ,
A stirring and powerful address was delivered by Senator J . J . Crittenden ,
一个 搅拌 和 强大的 地址 曾是 发表 经过 参议员 J . J . 克里滕登 ,
[ɪn] [wɪtʃ] ['eləkwənt] tribute204
in which eloquent tribute204
在 哪个 雄辩 tribute204
参议员J·克里滕登发表了激动人心、铿锵有力的演讲，其中饱含深情的致敬。

[wʌz; wəz] [dʌn] [ðə; ði] ['derɪŋ] ['hʌntər] , [ðə; ði] [ɪn'trepɪd] [skaʊt] , [ænd; ənd] ['mætʃləs] [ˌpaɪə'nɪr] .
was done the daring hunter , the intrepid scout , and matchless pioneer .
曾是 完毕 这 大胆 猎人 , 这 强悍 侦察 , 和 无比 先锋 .
他就是那位勇敢的猎人、无畏的侦察兵和无与伦比的先驱。

[ɪn] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [baɪ'ɑ:grəfi] [ʌv; əv] ['kɜ:rn(ə)l] ['dænjəl] [bu:n] , [wi:; wi] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:dər] [ʌv; əv]
In closing the biography of Colonel Daniel Boone , we feel that the reader of
在 结束 这 传 的 上校 丹尼尔 布恩 , 我们 感觉 那 这 读者 的
[ðɪ:z] ['peɪdʒɪz] ,
these pages ,
这些 页面 ,
在结束丹尼尔·布恩上校的传记时，我们认为本书的读者会.....

['ʃerz] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][ɪn]['aʊər; ɑ:r][ædmə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][stɜ:rn] [ɪn'tegrətɪ] , [ðə; ði] [ʌn'kwestʃənd]
shares with us in our admiration of the stern integrity , the unquestioned
分享 和 我们 在 我们的 钦佩 的 这 船尾 正直 , 这 毋庸置疑
['breɪvəri] , [ðə; ði] [klɪr] [self] - [pə'zeɪn] ,
bravery , the clear self - possession ,
勇敢 , 这 清除 自己 - 拥有 ,
我们和您一样钦佩您坚定的正直、毋庸置疑的勇气和清晰的沉着冷静。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [sɪm'plɪsətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪ'lʌstriəs] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr] ,
and the honest simplicity of the most illustrious type of the American pioneer ,
和 这 诚实的 简单 的 这 最多 杰出 类型 的 这 美国人 先锋 ,
[hu:] ,
who ,
WHO ,
以及美国先驱者中最杰出人物所具有的那种诚实朴素的品质，

[b:ŋ] [brɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [deθ] , [hæd; həd] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [haɪ] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
long before his death , had fixed his place high and enduring in the
长的 前 他的 死亡 , 有 固定的 他的 地方 高的 和 持久 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] .
history of our country .
历史 的 我们的 国家 .
早在去世之前，他就已在我国历史上占据了崇高而永恒的地位。

[tɔ:rd] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] ,
Toward the close of the latter part of the century ,
朝向 这 关闭 的 这 后者 部分 的 这 世纪 ,
到了本世纪后半叶末期，
['kɜ:rn(ə)l] [bu:n] [dɪk'teɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɔ:təbaɪ'ɑ:grəfi] [tu:; tə][ə; eɪ] [frend] ,
Colonel Boone dictated his autobiography to a friend ,
上校 布恩 口述 他的 自传 到 一个 朋友 ,
布恩上校口述自传给一位朋友，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [mɔ:r] [ə'prɒʊpriət] [æz; əz][æn; ən] [ɪlə'streɪf(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktər]
and nothing can be more appropriate as an illustration of his character
和 没有什么 能 是 更多的 合适的 作为 一个 插图 的 他的 特点
[ðæn; ðən] [ðɪ:z] [fju:] ['kloʊzɪŋ] [wɜ:rdz] ,
than these few closing words ,
比 这些 很少 结束 字 ,
没有什么比他这几句临别赠言更能体现他的性格了。

[wið; wiθ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [leɪ] [daʊn] [ˈaʊər; ɑːr] [pen] :
with which we lay down our pen :
和 哪个 我们 躺 向下 我们的 笔 :

我们放下笔的，是：

" [maɪ] [ˈfʊtstɛps] [hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [bɪn] [mɑːrkt] [wið; wiθ] [blʌd] ;
" **My footsteps have often been marked with blood** ;
" 我的 脚步声 有 经常 到过 标记 和 血 ;

“我的脚步常常沾满了鲜血；

[tuː] [ˈdɑːrlɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [hæv; həv][aɪ] [bɪn] [aɪ] [ˈsævɪdʒ] [hændz] ,
two darling sons and a brother have I lost by savage hands ,
二 亲爱的 儿子们 和 一个 兄弟 有 我 丢失的 经过 野蛮的 双手 ,

我失去了两个心爱的儿子和一个兄弟，他们都死于残暴之手。

[wɪtʃ] [hæv; həv][ˈɔːlsʊv][ˈteɪkən][frʌm; frəm][em ˈiː] [ˈfɔːrti] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd][ˈkæt(ə)l] .
which have also taken from me forty valuable horses and cattle .
哪个 有 还 已采取 从 我 四十 有价值的 马匹 和 牛 .

他们还从我这里夺走了四十匹珍贵的马和牛。

[ˈmeni] [dɑːrk][ænd; ənd] [ˈsliːpləs] [naɪts] [hæv; həv][aɪ] [bɪn] [ə; eɪ] [kəmˈpænjən] [fɔːr; fər] [aʊlz] ,
Many dark and sleepless nights have I been a companion for owls ,
许多 黑暗的 和 失眠 夜晚 有 我 到过 一个 伴侣 为了 猫头鹰 ,

我曾陪伴猫头鹰度过许多漫漫长夜，辗转难眠。

[ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃɪrf(ə)l] [səˈsaɪəti][ʌv; əv][men] , [skɔːrtʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈsʌmɜːz] [sʌn] ,
separated from the cheerful society of men , scorched by the summer's sun ,
分开 从 这 快乐 社会 的 男人 , 烧焦的 经过 这 夏季 太阳 ,

与欢快的男人们隔绝开来，在夏日烈阳的炙烤下，

[ænd; ənd] [pɪntʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪntɜːz] [kəʊld] — [æn; ən] [ˈɪnstrəmənt] [ɔːˈdeɪnd] [tuː; tə][ˈset(ə)l][ðə; ði]
and pinched by the winter's cold — an instrument ordained to settle the
和 捏 经过 这 冬天的 寒冷的 — 一个 乐器 受戒 到 定居 这
[ˈwɪldərnəs] .
wilderness .
荒野 .

饱经冬日严寒——一种注定要在荒野中定居的工具。

" [wʌt] [θæŋks] ,
" **What thanks** ,
" 什么 谢谢 ,

“非常感谢！ ”

[wʌt] [ˈɑːrd(ə)nt][ænd; ənd] [ˈsiːsləs] [θæŋks] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə] [ðæt] [ɔːl] - [ˌsjuːpərɪnˈtendɪŋ] [ˈprɑːvɪdəns]
what ardent and ceaseless thanks are due to that all - superintending Providence
什么 热心 和 不停歇 谢谢 是 到期的 到 那 全部 - 监督 普罗维登斯

[wɪtʃ] [hæz; həz] [tɜːrnd] [ə; eɪ][ˈkruːəl][wɔːr][ˈɪntuː] [piːs] ,
which has turned a cruel war into peace ,
哪个 有 转向 一个 残忍的 战争 进入 和平 ,

我们应该对那位无所不在的上帝致以多么热烈而永不止息的感谢，是祂将残酷的战争变成了和平！

[brɔːt] [ˈɔːrdər][aʊt][ʌv; əv][kənˈfjuːz(ə)n] , [meɪd] [ðə; ði] [fɪrs] [ˈsævɪdʒɪz][ˈplæsɪd] ,
brought order out of confusion , made the fierce savages placid ,
带来 命令 出去 的 困惑 , 制成 这 凶猛的 野蛮人 平静 ,

他使混乱中恢复了秩序，使凶猛的野蛮人变得温顺。

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [ðer; ðər][ˈhɑːst(ə)l] [ˈwɛpənz] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .
and turned away their hostile weapons from our country .
和 转向 离开 他们的 敌对的 武器 从 我们的 国家 .

并阻止了他们敌对武器带入我国。

" [meɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ɔ:ˈlaɪti] [ˈɡʊdnəs] [ˈbæniʃ] [ðə; ði] [əˈkɜ:rsɪd] [ˈmɑ:nstər] , [wɔ:r] , [frʌm; frəm][ɔ:l][lændz]
" **May the same almighty goodness banish the accursed monster , war , from all lands**
" 可能 这 相同的 全能的 善良 放逐 这 被诅咒的 怪物 , 战争 , 从 全部 土地
, [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [heɪtɪd] [əˈsoʊsiəts; əˈsoʊʃiəts] ,
, **with her hated associates** ,
, 和 她 憎恨 同事 ,
愿全能的仁慈将战争这可恶的怪物及其可憎的同伙从所有土地上驱逐出去！

[ˈræpɪn] [ænd; ənd][ɪnˈseɪjəb(ə)l] [æmˈbɪj(ə)n] ! -
rapine and insatiable ambition ! 205
掠夺 和 贪得无厌 志向 ！ -
掠夺成性，野心勃勃！ 205

" [let] [pi:s] , [dɪˈsendɪŋ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [ˈneɪtɪv] [ˈhev(ə)n] , [bɪd][hɜ:r; hər] [ˈɑ:lɪvz] [sprɪŋ] [əˈmɪd]
" **Let peace , descending from her native heaven , bid her olives spring amid**
" 让 和平 , 下降 从 她 本国的 天堂 , 出价 她 橄榄 春天 之中
[ðə; ði] [ˈdʒɔɪfl] [ˈneɪʃəns] ;
the joyful nations ;
这 快乐 国家 ;
愿和平从她故乡的天堂降临，让橄榄树在欢乐的国度中生长；

[ænd; ənd] [ˈplenti] , [ɪn] [li:g] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑ:mɜ:rs] , [ˈskætər] [ˈblesɪŋz] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [ˈkoʊpiəs]
and plenty , in league with commerce , scatter blessings from her copious
和 很多 , 在 联盟 和 商业 , 分散 祝福 从 她 丰富
[hænd] ! " -
hand ! " 207
手 ！ " -
丰饶与商业携手，从她慷慨的手中播撒祝福！ “207

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsaɪmən] [ˈkɛntən] .
GENERAL SIMON KENTON .
一般的 西蒙 肯顿 .

西蒙·肯顿将军。

[ˈtʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[bɜ:rθ][ʌv; əv] [ˈkɛntən] — [ˈdespəɾət] [əˈfreɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈraɪv(ə)l] — [fli:z] [tu:; tə][ðə; ði] [kənˈtʌki]
Birth of Kenton — Desperate Affray with a Rival — Flees to the Kentucky
出生 的 肯顿 — 绝望的 斗殴 和 一个 竞争对手 — 逃跑 到 这 肯塔基州
[ˈwɪldərnəs] — [hi:; hi][ænd; ənd] [tu:] [kəmˈpænjənz] [əˈtækt] [baɪ][ˈɪndiəns] — [wʌn][ɪz] [kɪld] [ænd; ənd]
Wilderness — He and Two Companions attacked by Indians — One is Killed and
荒野 — 他 和 二 同伴 遭到攻击 经过 印度人 — — 是 被杀 和
[ðə; ði] [səˈvaɪvəz] [ɪˈskeɪp] — [ˈreskju:d] ,
the Survivors Escape — Rescued ,
这 幸存者 逃脱 — 获救 ,

肯顿的出生——与对手发生殊死搏斗——逃往肯塔基荒野——他和两个同伴遭到印第安人的袭击——一人被杀，幸存者逃脱——获救

[ˈæftər] [greɪt] [ˈsʌfərɪŋ] — [ˈkɛntən] [sˈpendz][ðə; ði] [ˈsʌməɾ] [əˈloʊn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] — [sə:vz] [æz; əz]
after great Suffering — Kenton spends the Summer alone in the Woods — Serves as
后 伟大的 痛苦 — 肯顿 花费 这 夏天 独自的 在 这 伍兹 — 服务 作为
[ə; eɪ] [skaʊt] [ɪn][ðə; ði] [dʌnˈmɔ:ɪ] [wɔ:r] — [ˈkɛntən] [ænd; ənd] [tu:] [ˈfrendz] [ˈset(ə)l][æt; ət] [ˈʌpər] [blu:] [lɪk]
a Scout in the Dunmore War — Kenton and Two Friends settle at Upper Blue Lick
一个 侦察 在 这 邓莫尔 战争 — 肯顿 和 二 朋友们 定居 在 上 蓝色的 舔
— [dʒɔɪnd][baɪ] [ˈhendrɪks] ,
— Joined by Hendricks ,
— 加入 经过 亨德里克斯 ,

经历了巨大的苦难之后——肯顿独自在森林里度过了夏天——在邓莫尔战争中担任侦察兵——肯顿和两个朋友在蓝溪上游定居——亨德里克斯加入了他们，

[hu:] [mi:ts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [feit] .
who meets with a Terrible Fate .
WHO 满足 和 一个 糟糕的 命运 :

遭遇可怕命运的人。

[ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][ˈsaɪmən] [ˈkəntən] , [ˈhʌntər] [ænd; ənd] [ˌpaɪəˈnɪr] , [ɪz] [ˈskersli] [ˈsekənd] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv]
The fame of Simon Kenton, hunter and pioneer, is scarcely second to that of
这 名声 的 西蒙 肯顿 , 猎人 和 先锋 , 是 几乎 第二 到 那 的
[ˈdænjəl] [bu:n] ;
Daniel Boone ;
丹尼尔 布恩 ;

猎人兼拓荒者西蒙·肯顿的名声几乎可以与丹尼尔·布恩相媲美；

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfʊli] [æz; əz] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [ˈi:kwəli] [skɪld] [ɪn] [ˈwʊdkræft] , [waɪl] [ˈpɜ:rsənəli]
he was fully as courageous and equally skilled in woodcraft, while personally
他 曾是 完全 作为 勇敢 和 同样地 熟练 在 木工 , 尽管 亲自
[mɔ:ɾ] [ˈwɪnɪŋ] [ɪn] [ˈmænər] .
more winning in manner .
更多的 获胜 在 方式 :

他的勇气和木工技艺丝毫不逊色于任何人，而且他的个人风度也更令人喜爱。

[hæd; həd][ðə; ði] [ˌɑ:pərˈtu:nətiz] [ʌv; əv] [bu:n] [bɪn] [hɪz; ɪz] , [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [əˈtʃi:vɪd] [ə; eɪ] [feɪm]
Had the opportunities of Boone been his, he would have achieved a fame
有 这 机会 的 布恩 到过 他的 , 他 会 有 已达成 一个 名声
[ˈskersli] [les] ;
scarcely less ;
几乎 较少的 ;

如果他拥有布恩那样的机会，他所取得的成就也几乎不会逊色于布恩；

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ,
but such as he was ,
但 这样的 作为 他 曾是 ,

但他就是这样的人，

[noʊ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [wʊd] [bi:; bi] [kəmˈpli:t] [wɪˈðəʊt] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbʌnz] [ˈɪntɪmət]
no history of the West would be complete without mention of Boone's intimate
不 历史 的 这 西方 会 是 完全的 没有 提到 的 布恩的 亲密的
[ˈfrend] , [ˈsaɪmən] [ˈkəntən] .
friend, Simon Kenton .
朋友 , 西蒙 肯顿 :

如果没有提及布恩的密友西蒙·肯顿，任何关于西部的历史都将是不完整的。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜ:ɾli] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈkəntən] [ˈlɪt(ə)][ɪz] [noʊn] ,
Of the early years of Kenton little is known ,
的 这 早期的 年 的 肯顿 小的 是 已知 ,

关于肯顿早年的生活，人们知之甚少。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈti:] [ɪz][nɑ:t] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:ɾ; wər] [mɑ:rkt] [baɪ] [ˈeniθɪŋ] [ˈwɜ:ɾði] [ʌv; əv] [ˈmenʃ(ə)n] .
and it is not likely that they were marked by anything worthy of mention .
和 它 是 不是 可能 那 他们 是 标记 经过 任何事物 值得 的 提到 .

而且它们不太可能带有任何值得一提的标志。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:ɾn][ɪn] [ˈfɔ:kiər] [ˈkɑʊnti] , [vərˈdʒɪniə] , [meɪ] 15th , - .
He was born in Fauquier County, Virginia, May 15th, 1755 :
他 曾是 出生 在 福基尔 县 , 弗吉尼亚州 , 可能 15th , - :

他于 1755 年 5 月 15 日出生于弗吉尼亚州福基尔县。

[hɪz; ɪz] [ˈperənts] [wɜːr; wə] [ˈveri] [pɒr] , [ænd; ənd][ˈsaɪməŋ][led][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [drʌdʒ] [tɔɪl] [ɑːn][ə; eɪ]
His parents were very poor , and Simon led a life of drudging toil on a
他的 父母 是 非常 贫穷的 , 和 西蒙 引领 一个 生活 的 疏浚 辛劳 在 一个
[fɑːrm] ,
farm ,
农场 ,

他的父母非常贫穷，西蒙从小就在农场里辛勤劳作。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌsɪksˈtiːn] , [æt; ət] [wɪtʃ] [eɪdʒ][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [riːd] [ɔːr] [raɪt] [hɪz; ɪz]
until he was sixteen , at which age he was unable to read or write his
直到 他 曾是 十六 , 在 哪个 年龄 他 曾是 无法 到 读 或者 写 他的
[neɪm] .
name .
姓名 .

直到十六岁，他才学会读写自己的名字。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [strɒŋ] , [rəʊˈbʌst] , -
The young man , however , was strong , robust , 208
这 年轻的 男人 , 然而 , 曾是 强的 , 强壮的 , -

然而，这个年轻人却很强壮，很健壮。208

[ˈveri] [æθˈletɪk] , [gʊd] [ˈlʊkɪŋ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpliːzɪŋ] , [ˈmjuːzɪk(ə)] [vɔɪs] .
very athletic , good looking , and with a pleasing , musical voice .
非常 运动 , 好的 寻找 , 和 和 一个 令人愉悦 , 音乐 嗓音 .

他身材健壮，相貌英俊，而且嗓音悦耳动听。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [juːθ] [tuː; tə] [brɪˈklʌm] [ˈpɑːpjələ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rʌf] [ˈspɪrɪts]
He was just the kind of youth to become popular among the rough spirits
他 曾是 只是 这 种类 的 青年 到 变得 受欢迎的 之中 这 粗糙的 烈酒
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdə] ,
of the border ,
的 这 边界 ,

他正是那种会在边境地区那些粗犷汉子中很受欢迎的年轻人。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [æŋ; ən] [ˈɪnsɪdənt] [əˈkɜːrd] [wɪtʃ] [mɑːrkt] [æŋ; ən] [ˈɪrə]
and it was at that time that an incident occurred which marked an era
和 它 曾是 在 那 时间 那 一个 事件 发生 哪个 标记 一个 时代
[ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
in his life .
在 他的 生活 .

正是在那时，发生了一件标志着他人生一个时代的事件。

[jʌŋ] [æz; əz] [ˈkɛntən] [wʌz; wəz] ,
Young as Kenton was ,
年轻的 作为 肯顿 曾是 ,

尽管肯顿当时还很年轻，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈraɪv(ə)][ʌv; əv] [əˈhʌðər] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈstiːm] [ʌv; əv][æŋ; ən] [əˈtræktɪv] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ʌv; əv]
he was a rival of another in the esteem of an attractive young lady of
他 曾是 一个 竞争对手 的 其他 在 这 尊重 的 一个 吸引人的 年轻的 女士 的
[ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] ;
the neighborhood ;
这 邻里 ;

在邻里一位漂亮年轻女士的追求中，他与另一位男子形成了竞争关系；

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][ˈleɪdi][hɜːrˈself] [siːmd] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [wʌz; wəz]
and , as the lady herself seemed unwilling to decide as to who was
和 , 作为 这 女士 她自己 似乎 不愿意 到 决定 作为 到 WHO 曾是
[hɜːr; hər] [ˈprefrəns] ,
her preference ,
她 偏爱 ,

而且，由于这位女士本人似乎不愿决定她更喜欢谁，

[ˈkɛntən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈraɪv(ə)l] [əˈgri:d] [tu:; tə] [dɪˈsaɪd] [aɪ ˈti:] [baɪ][ə; eɪ] [baʊt] [æt; ət] [ˈfɪstɪklʌfs] .
Kenton and his rival agreed to decide it by a bout at fisticuffs .
肯顿 和 他的 竞争对手 同意 到 决定 它 经过 一个 回合 在 拳击 .
肯顿和他的对手同意通过拳击决胜负。

[ðə; ði][ˈkɑ:nflɪkt] [tʊk] [pleɪs] , [bʌt; bət] , [θru:] [ðə; ði] [ˈtretʃəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈraɪv(ə)l] , [ˈkɛntən] [wʌz; wəz]
The conflict took place , but , through the treachery of his rival , Kenton was
这 冲突 采取 地方 , 但 , 通过 这 背信弃义 的 他的 竞争对手 , 肯顿 曾是
[ˈterəbli] [ˈbi:tn] .
terribly beaten .
可怕 被打败 .
冲突爆发了, 但由于对手的背叛, 肯顿惨败。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [səbˈmɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈaʊtreɪdʒ] [ɪn] [ˈsaɪləns] , [bʌt; bət] , [laɪk]
He had no choice but to submit to the outrage in silence , but , like
他 有 不 选择 但 到 提交 到 这 暴行 在 沉默 , 但 , 喜欢
[ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜ:] . [ˈwɪnʃɪp] ,
Dr . Winship ,
博士 : 温希普 ,
他别无选择, 只能默默忍受这种暴行, 但是, 就像温希普医生一样,

[ðə; ði][ˈmɑ:dərn][ˈsæmsən] , [hi:; hi] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə][get] [strɔ:ŋ] ,
the modern Samson , he determined to get strong ,
这 现代的 参孙 , 他 决定 到 得到 强的 ,
他就像现代的参孙, 决心变得强大。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [hæd; həd] [ˈtri:tɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] [ˈfaʊlli] .
and then punish the one who had treated him so foully .
和 然后 惩治 这 一 WHO 有 治疗 他 所以 肮脏的 .
然后惩罚那个如此恶劣地对待他的人。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] [səkˈsi:dɪŋ] , [ˈkɛntən] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] [ˈstætʃər] [ʌv; əv][sɪks] [fi:t] , [ænd; ənd] ,
Within the year or two succeeding , Kenton reached the stature of six feet , and ,
之内 这 年 或者 二 成功 , 肯顿 达到 这 身材 的 六 脚 , 和 ,
在接下来的一两年内, 肯顿的身高长到了六英尺, 而且

[ˈkɑ:nfɪdənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [streŋθ] [ænd; ənd] [skɪl] ,
confident of his own strength and skill ,
自信的 的 他的 自己的 力量 和 技能 ,
他对自己的力量和技巧充满信心。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz][ˈfɔ:rmər][ˈraɪv(ə)l][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][traɪ] [kənˈklʊʒənz] [əˈgen]
he called upon his former rival and asked him to try conclusions again
他 称为 之上 他的 以前的 竞争对手 和 问 他 到 尝试 结论 再次
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with him .
和 他 .
他召见了以前的竞争对手, 请他再次与自己进行结论性讨论。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ˈpaʊər(ə)l] [mæn][ænd; ənd] [ˈglædli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] , [fɔ:r; fər]
The other was also a powerful man and gladly accepted the challenge , for
这 其他 曾是 还 一个 强大的 男人 和 乐意 公认 这 挑战 , 为了
[hi:; hi] [heɪtɪd] [ˈkɛntən] [ɪnˈtensli] ,
he hated Kenton intensely ,
他 憎恨 肯顿 强烈地 ,
另一个人也是个权势滔天的人, 他欣然接受了挑战, 因为他极其憎恨肯顿。

[ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [ˈpʌnɪʃmənt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ˈnevər] [bi:; bi]
and resolved to give him such a terrific punishment that he would never be
和 已解决 到 给 他 这样的 一个 了不起 惩罚 那 他 会 绝不 是
[ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [əˈnɔɪ] [hɪm; ɪm] [əˈgen] .
able to annoy him again .
有能力的 到 烦人 他 再次 .
并决心给他一个极其严厉的惩罚，让他再也无法惹恼自己。

[æt; ət][fɜ:rst] , [ðə; ði][ˈraɪv(ə)l][gɑ:t][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˈkentən] [ænd; ənd][ˈɪndʒərd][hɪm; ɪm] [sɪˈvɪrli] ;
At first , the rival got the best of Kenton and injured him severely ;
在 第一的 , 这 竞争对手 得到 这 最好的 的 肯顿 和 受伤 他 严重 ;
起初，对手占了上风，把肯顿打得落花流水，肯顿身受重伤；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈfju:tʃər] [skaʊt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [grɪt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði]
but the future scout was full of grit , and he managed to secure the
但 这 未来 侦察 曾是 满的 的 砂砾 , 和 他 管理 到 安全的 这
[ˈʌpər] [hænd] ,
upper hand ,
上 手 ,
但这位未来的球探意志坚定，最终取得了胜利。

[wen] [hi:; hi] [ədˈmɪnɪstəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃæˈstaɪzmənt] [ðæt] [wen] [hi:; hi] [rɪˈli:st] [hɪz; ɪz][mæn][hi:; hi]
when he administered such a chastisement that when he released his man he
什么时候 他 管理 这样的 一个 惩罚 那 什么时候 他 发布 他的 男人 他
[si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈgæspɪŋ] [ɪn] [deθ] . -
seemed to be gasping in death . 209
似乎 到 是 喘息 在 死亡 . -
他施以如此严厉的惩罚，以至于当他放开那人时，那人仿佛奄奄一息。 209

[ˈkentən] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Kenton looked at him for a moment ,
肯顿 看起来 在 他 为了 一个 片刻 ,
肯顿看了他一会儿，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ][ˈsɜ:rt(ə)n][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][lɪv; laɪv][ə; eɪ][hæf] [ˈaʊər] [b:ŋgər] ,
and was so certain he could not live a half hour longer ,
和 曾是 所以 肯定 他 可以 不是 居住 一个 一半 小时 更长 ,
他非常肯定自己再也活不过半个小时了。

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [si:zd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpænɪk][ænd; ənd] [fled] .
that he was seized with a panic and fled .
那 他 曾是 查获 和 一个 恐慌 和 逃亡 .
他惊慌失措，逃走了。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [der] [ˈi:v(ə)n][tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] ,
He did not dare even to return home for a change of clothing ,
他 做过 不是 敢 甚至 到 返回 家 为了 一个 改变 的 衣服 ,
他甚至不敢回家换身衣服。

[bʌt; bət] [feɪst] [tɔ:rd] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ræn][æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [pəˈsju:əz] [wɜ:r; wər][ɪn] [saɪt] .
but faced toward the West and ran as though his pursuers were in sight .
但 面对 朝向 这 西方 和 跑 作为 尽管 他的 追击者 是 在 视线 .
但他却面向西方奔跑，仿佛追赶者就在眼前。

[ˈfi:lɪŋ] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈraɪv(ə)l][wʌz; wəz] [ded] ,
Feeling no doubt that his rival was dead ,
感觉 不 怀疑 那 他的 竞争对手 曾是 死的 ,
他确信自己的对手已经死了，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɒr] [hi:z; ɪz][ə'vendʒərz] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət][hi:z; ɪz] [hi:lz] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['skersli] ['restɪd]
he was sure his avengers would be at his heels , and he scarcely rested
他 曾是 当然 他的 复仇者联盟 会 是 在 他的 高跟鞋 , 和 他 几乎 休息
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
during the day .
期间 这 天 .

他确信复仇者会紧追不舍，因此他白天几乎没有休息。

[wen] , [haʊ'veər] , [hi:; hi] ['ri:tʃt] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:rm] [sprɪŋz] ,
When , however , he reached the neighborhood of the Warm Springs ,
什么时候 , 然而 , 他 达到 这 邻里 的 这 温暖的 斯普林斯 ,
[ðə; ði] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] ,
the settlements were so sparse that he drew a sigh of relief ,
这 定居点 是 所以 疏 那 他 画 一个 叹 的 宽慰 ,
[dʒʌ:nsən] [neɪmd] [dʒɑ:nsən]
居民点如此稀少，让他不禁松了口气。

[ænd; ənd] [felt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [ɪ'mi:diət] ['perəl][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] .
and felt that he was in no immediate peril from the officers of the law .
和 毛毡 那 他 曾是 在 不 即时 危险 从 这 警官 的 这 法律 .
[dʒʌ:nsən] [neɪmd] [dʒɑ:nsən]
他觉得自己不会立即受到执法人员的威胁。

[stɪl] ['kəntən] [dɪd][nɑ:t] [der] [pɔ:z] [fɔ:r; fər] ['eni] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [taɪm] ,
Still Kenton did not dare pause for any length of time ,
仍然 肯顿 做过 不是 敢 暂停 为了 任何 长度 的 时间 ,
[dʒʌ:nsən] [neɪmd] [dʒɑ:nsən]
但肯顿仍然不敢长时间停顿。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:rwəd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [ə'pɑ:n][ə; ei] ['dʒɜ:zi,mæn] [neɪmd] [dʒɑ:nsən]
and he was walking forward when he came upon a Jerseyman named Johnson
和 他 曾是 步行 向前 什么时候 他 来了 之上 一个 新泽西人 命名 约翰逊
,
,
,
[dʒʌ:nsən] [neɪmd] [dʒɑ:nsən]
他继续往前走，遇到了一个名叫约翰逊的泽西岛人。

[hu:] [wʌz; wəz] ['dʒɜ:niɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
who was journeying in the same direction .
WHO 曾是 旅程 在 这 相同的 方向 .
[dʒʌ:nsən] [neɪmd] [dʒɑ:nsən]
他们正朝着同一个方向前进。

[aɪ 'ti:][ɪz][æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ðæt] [ðə; ði] [hɑ:rt] [kreɪvz] [kəm'pænjənʃɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [men]
It is at such times that the heart craves companionship , and the two men
它 是 在 这样的 时代 那 这 心 渴望 友谊 , 和 这 二 男人
[ə'fɪlietɪd] [æt; ət] [wʌns] .
affiliated at once .
附属 在 一次 .
[dʒʌ:nsən] [neɪmd] [dʒɑ:nsən]
正是在这种时候，人心渴望陪伴，两个男人立刻走到了一起。

['dʒɑ:nsən][wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ə; ei] [pæk] - [hɔ:rs] [brɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [si:md] ['prɪti] [wel] ['taɪərd]
Johnson was driving a pack - horse before him , and seemed pretty well tired
约翰逊 曾是 驾驶 一个 盒 - 马 前 他 , 和 似乎 漂亮的 出色地 疲劳的
[aʊt] ;
out ;
出去 ;
[dʒʌ:nsən] [neɪmd] [dʒɑ:nsən]
约翰逊赶着一匹驮马走在前面，看起来已经相当疲惫了；

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [plʌk] ,
but he was full of pluck ,
但 他 曾是 满的 的 采摘 ,
[dʒʌ:nsən] [neɪmd] [dʒɑ:nsən]
但他胆识过人。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [tʊk] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tu:] [æd'ventʃəz] ['fʊli] [tuː; tə]
and it took but a few minutes for the two adventurers fully to
和 它 采取 但 一个 很少 分钟 为了 这 二 冒险者 完全 到
[ʌndər'stænd] [i:tʃ] ['ʌðər] .
understand each other .
理解 每个 其他 .

仅仅几分钟，两位冒险者就完全了解了彼此。

[æz; əz][ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [wɪtʃ] ['kɛntən] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pə'sju:əz] [maɪt] [ˌoʊvər'teɪk][hɪm; ɪm]
As a proof of the fear which Kenton felt that his pursuers might overtake him
作为 一个 证明 的 这 害怕 哪个 肯顿 毛毡 那 他的 追击者 可能 超过 他
,
,
,

为了证明肯顿当时多么害怕追捕他的人会追上他，

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [biː; bi] ['stɛrtɪd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə]['saɪmən] ['bʌtlər] ,
it may be stated at this point that he changed his name to Simon Butler ,
它 可能 是 声明 在 这 观点 那 他 已更改 他的 姓名 到 西蒙 巴特勒 ,
此时需要说明的是，他改名为西蒙·巴特勒。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv] ['rendərɪŋ] [,aɪ 'ti:] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][hɪm; ɪm] .
with a view of rendering it more difficult to identify him .
和 一个 看法 的 渲染 它 更多的 难的 到 确认 他 .
目的是为了增加辨认他身份的难度。

[ðə; ði] [nu:] [frendz] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
The new friends penetrated the wilderness of the Alleghanies ,
这 新的 朋友们 渗透 这 荒野 的 这 阿勒格尼 ,
新结识的朋友们深入了阿勒格尼山脉的荒野。

[rɪ'laɪŋ] ['ʌndər] ['hev(ə)n] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] ['praʊəs] [ænd; ənd] ['breɪvəri] .
relying under heaven upon their own prowess and bravery .
依靠 在下面 天堂 之上 他们的 自己的 能力 和 勇敢 .
他们依靠自己的实力和勇气，在天下立足。

[bəʊθ][wɜːr; wər]['skɪlf(ə)l] ['mɑːksmən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [sɪ'kjuəɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]
Both were skillful marksmen , and they had no difficulty in securing all the
两个都 是 熟练 神射手 , 和 他们 有 不 困难 在 确保 全部 这
game210
game210
game210

他们两人都是技术精湛的射手，轻松拿下整场比赛。210

[ðeɪ] ['niːdɪd] , [waɪl] [ðeɪ] [kept] [ʌn'siːsɪŋ] ['wɑːtʃflnəs] [ə'genst] [ðə; ði] [praʊlɪŋ] ['ɪndiəns] , [huː] ,
they needed , while they kept unceasing watchfulness against the prowling Indians , who ,
他们 需要 , 尽管 他们 保留 不断 警惕 反对 这 潜行 印度人 , WHO ,
[æt; ət] [ðæt] [deɪ] ,
at that day ,
在 那 天 ,
他们需要，同时还要时刻警惕四处游荡的印第安人，而就在那天，

[wɜːr; wər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [sprɪŋ] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][æt; ət] ['eni] [taɪm] .
were liable to spring upon them at any time .
是 容易 到 春天 之上 他们 在 任何 时间 .
随时可能对他们发动袭击。

[ðeɪ] [pʊʃt] ['stedəli] ['fɔ:rwərd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['set(ə)lmənt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:ks] [ʌv; əv]
They pushed steadily forward until they reached a small settlement at the forks of
他们 推动 稳步 向前 直到 他们 达到 一个 小的 沉降 在 这 叉子 的
[ðə; ði] [mə,nɔŋgə'heɪlə] ;
the Monongahela ;
这 莫农加希拉 ;

他们稳步前进，直到到达莫农加希拉河岔口的一个小定居点；

[ðer; ðər] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] , [ænd; ænd] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz] [noʊn] , ['nevər] [sɔ:] [i:tʃ] [ʌðər] [ə'gen] .
there they separated , and , so far as known , never saw each other again .
那里 他们 分开 , 和 , 所以 远的 作为 已知 , 绝不 锯 每个 其他 再次 .

他们在那里分开了，据我们所知，他们再也没有见过面。

[æt; ət][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kʌmpəni] [ʌndər][ðə; ði] ['li:dər]ɪp] [ʌv; əv][dʒɑ:n] [mɑ:'hɔ:]
At the settlement was a small company under the leadership of John Mahon
在 这 沉降 曾是 一个 小的 公司 在下面 这 领导 的 约翰 马洪
[ænd; ænd][dʒeɪkəb] ['greɪt'haʊs] ,
and Jacob Greathouse ,
和 雅各布 大屋 ,

定居点里有一家小公司，由约翰·马洪和雅各布·格雷特豪斯领导。

[hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [meɪd] ['redi] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] .
who had just made ready to explore the country below them .
WHO 有 只是 制成 准备好 到 探索 这 国家 以下 他们 .

他们正准备探索下方的国土。

[ɪm'ba:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [kə'nu:] , [ðeɪ] ['fləʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði]
Embarking in a large canoe , they floated down the river until they reached the
启程 在 一个 大的 独木舟 , 他们 漂浮 向下 这 河 直到 他们 达到 这
['prɑ:vənsɪz] ['set(ə)lmənt] .
Province's settlement .
省的 沉降 .

他们登上了一艘大独木舟，顺流而下，直到到达该省的定居点。

[hɪr] ['kɛntən] [fɔ:rmɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] [tu:] [jʌŋ] [men] , [neɪmd] ['jeɪgər][ænd; ænd] ['streɪdər]
Here Kenton formed the acquaintance of two young men , named Yager and Strader
这里 肯顿 形成 这 熟人 的 二 年轻的 男人 , 命名 亚格 和 斯特拉德
,
.
,

在这里，肯顿结识了两个名叫亚格尔和斯特拉德的年轻人。

[ðə; ði]['fɔ:rmər][ʌv; əv] [hu:m] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ə; eɪ] ['kæptɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiəns] .
the former of whom had once been a captive among the Indians .
这 以前的 的 谁 有 一次 到过 一个 俘虏 之中 这 印度人 .

其中前者曾是印第安人的俘虏。

[hi:; hi]['faɪərd][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] ['kɛntən] [baɪ][hɪz; ɪz] ['gləʊɪŋ] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv]
He fired the heart of Kenton by his glowing accounts of the region of
他 被解雇 这 心 的 肯顿 经过 他的 发光 账户 的 这 地区 的
[kən'tʌki] ,
Kentucky ,
肯塔基州 ,

他对肯塔基州的精彩描述点燃了肯顿人民的心。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'klerd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntɜ-z] ['pærədais] .
which he declared was a hunter's paradise .
哪个 他 声明 曾是 一个 猎人的 天堂 .

他宣称那里是猎人的天堂。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈrɪtʃər] [ˈsɔɪl][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , " [sed] [ˈjeɪgər] ;
" There is no richer soil in the world , " said Yager ;
" 那里 是 不 更富有 土壤 在 这 世界 , " 说 亚格 ;
"世界上没有比这更肥沃的土壤了,"亚格尔说;

" [ˌvedʒəˈteɪʃn] [ɪz][soʊ] [lʌɡˈzʊəriənt] [ðæt][aɪ ˈtiː] [wɪl] [straɪk] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ˈwʌndər] ,
" vegetation is so luxuriant that it will strike you with wonder ,
" 植被 是 所以 茂盛的 那 它 将要 罢工 你 和 想知道 ,
这里的植被如此茂盛，一定会让你惊叹不已。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həːdz] [ʌv; əv] [ˈbʌfələʊ] [ænd; ənd][elk] [wɪtʃ] [roʊm] [θruː] [ðoʊz] [wʊdz] [ɑːr; ər][soʊ]
and the herds of buffalo and elk which roam through those woods are so
和 这 畜群 的 水牛 和 麋鹿 哪个 漫游 通过 那些 树林 是 所以
[ɪˈmens] [ðæt][juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [bɪˈliːv] [em ˈiː] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈnʌmbərz] .
immense that you wouldn't believe me if I were to tell you the numbers .
巨大 那 你 不会 相信 我 如果 我 是 到 告诉 你 这 数字 .
在这些森林里漫游的野牛和麋鹿群数量庞大，就算我告诉你它们的数量，你也不会相信。

" [ˈkɛntən] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɑːzətɪv] [əˈsɜːʃnz] [ʌv; əv]
" Kenton was sure there was some foundation for the positive assertions of
" 肯顿 曾是 当然 那里 曾是 一些 基础 为了 这 积极的 断言 的
[ˈjeɪgər] ,
Yager ,
亚格 ,
肯顿确信耶格尔的积极断言有一定的依据,

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈlɪsnd] [ˈiːgərli] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][eɪ diː ˈdiː] ;
and he listened eagerly to what he had to add ;
和 他 听着 急切地 到 什么 他 有 到 添加 ;
他认真地听着对方要补充的内容;

" [ðə; ði][ˈriːdʒən][hæz; həz][noʊ] [waɪt] [men][ɪn][aɪ ˈtiː] ;
" The region has no white men in it ;
" 这 地区 有 不 白色的 男人 在 它 ;
"该地区没有白人男性;

[eni] [wʌn] [huː] [tʃuːzɪz] [tuː; tə] [hʌnt] [ðer; ðər][kæn; kən][duː][soʊ] .
any one who chooses to hunt there can do so .
任何 一 WHO 选择 到 打猎 那里 能 做 所以 .
任何想去那里狩猎的人都可以去。

[aɪ][hæv; həv] [ɡɔːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈmeni] [ə; eɪ] [taɪm] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈhʌntɪŋ] [ɪksˈkəːʃənz] , -
I have gone with the Indians many a time on their hunting excursions , 211
我 有 已消失 和 这 印度人 许多 一个 时间 在 他们的 打猎 短途旅行 , -
我曾多次跟随印第安人进行狩猎活动，211

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [liːd] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] .
and I could lead you through the same .
和 我 可以 带领 你 通过 这 相同的 .
我可以带领你完成同样的步骤。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][juː ˈes] , [aɪ] [wɪl] [duː][soʊ] .
If you will go with us , I will do so .
如果 你 将要 去 和 我们 , 我 将要 做 所以 .
如果你愿意和我们一起去，我就去。

" [ˈkɛntən] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˌprɑːpəˈzi(ə)n][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ɪnˈθuːziæzəm] , [dɪˈklerɪŋ] [ðæt][hiː; hi] [wʊd]
" Kenton accepted the proposition with great enthusiasm , declaring that he would
" 肯顿 公认 这 主张 和 伟大的 热情 , 声明 那 他 会
[stɑːrt][æt; ət] [wʌnz] .
start at once .
开始 在 一次 .
肯顿欣然接受了这一提议，并表示他将立即开始。

[ˈjeɪgər][ænd; ənd][ˈstreɪdɜː][wɜːr; wər][ˈiːkwəli][ˈhoʊpf(ə)] ,
Yager and Strader were equally hopeful ,
亚格 和 斯特拉德 是 同样地 充满希望 ,
亚格尔和斯特拉德同样抱有希望。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈɔːrt][ˈtaɪm][ðə; ði][θriː][wɜːr; wər][ˈdrɪftɪŋ][ˈdaʊn][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)]
and in a short time the three were drifting down the Ohio in a single
和 在 一个 短的 时间 这 三 是 漂流 向下 这 俄亥俄州 在 一个 单身的
[kəˈnuː] .
canoe .
独木舟 .

不久之后，三人便乘着一艘独木舟顺着俄亥俄河顺流而下。
[ˈjeɪgər][hæd; həd][lɪvd][əˈmʌŋ][ðə; ði][ˈɪndiəns][ɪn][hɪz; ɪz][ˈtʃaɪldhʊd] ,
Yager had lived among the Indians in his childhood ,
亚格 有 居住地 之中 这 印度人 在 他的 童年 ,
亚格尔童年时期曾与印第安人一起生活过。

[ænd; ənd][waɪl][hiː; hi][ˌentərˈteɪnd][ə; eɪ][ˈvɪvɪd][ˌrekəˈleɪk(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪnsɪdənts] ,
and while he entertained a vivid recollection of the incidents ,
和 尽管 他 娱乐 一个 生动 回忆 的 这 事件 ,
虽然他对这些事件记忆犹新，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ˈpɑːzətɪv][kənˈsɜːrɪŋ][ðə; ði][ˈdɪstənsɪz][bɪˈtwiːn][ˈsɜːrt(ə)n][pɔɪnts] .
he could not be positive concerning the distances between certain points .
他 可以 不是 是 积极的 有关 这 距离 之间 肯定 积分 .
他无法确定某些点之间的距离。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][seɪ][haʊ][fɑːr][ˈdaʊn][ðə; ði][ˈrɪvər][ðeɪ][wʊd][hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə]
He was unable to say how far down the river they would have to go to
他 曾是 无法 到 说 如何 远的 向下 这 河 他们 会 有 到 去 到
[faɪnd][ðə; ði][plɜːs][wɜːr][ðə; ði][ˈɪndiəns][krɔːst][frʌm; frəm][oʊˈhaɪoʊ][ˈɪntuː][kənˈtʌki][tuː; tə][hʌnt] ,
find the place where the Indians crossed from Ohio into Kentucky to hunt ,
寻找 这 地方 在哪里 这 印度人 交叉 从 俄亥俄州 进入 肯塔基州 到 打猎 ,
他无法说出他们需要沿着河向下游走多远才能找到印第安人从俄亥俄州渡河进入肯塔基州狩猎的地方。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ʃʊr][hiː; hi][wʊd][ˈrekəɡnaɪz][ðə; ði][spɑːt][ðə; ði][ˈɪnstənt][hiː; hi][sɔː][aɪˈtiː] ,
but he was sure he would recognize the spot the instant he saw it ,
但 他 曾是 当然 他 会 认出 这 点 这 立即的 他 锯 它 ,
但他确信自己一眼就能认出那个地方。

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈveri][ˈdɪfrənt][frʌm; frəm][ˈeni][ˈʌðər][pɔɪnt][ɑːn][ðə; ði][striːm] ,
for it was very different from any other point on the stream ,
为了 它 曾是 非常 不同的 从 任何 其他 观点 在 这 溪流 ,
因为它与溪流上的其他任何地方都截然不同。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪnˈdeləbli][fɪkst][ɪn][hɪz; ɪz][ˈmeməri] .
and was indelibly fixed in his memory .
和 曾是 不可磨灭地 固定的 在 他的 记忆 .
这件事深深地印在了他的记忆中。

[ðeɪ][wɜːr; wər][soʊ][ˈæŋkʃəs][tuː; tə][riːtʃ][ðə; ði][ˈprɑːmɪst][lænd] , [æz; əz][aɪˈtiː][siːmd][tuː; tə][biː; bi]
They were so anxious to reach the promised land , as it seemed to be
他们 是 所以 焦虑的 到 抵达 这 承诺 土地 , 作为 它 似乎 到 是
[tuː; tə][ðem; ðəm] ,
to them ,
到 他们 ,
他们如此渴望到达他们眼中的应许之地。

[ðæt] [ðə; ði] [men] [rəʊd] ['strɔ:ŋli] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəsli] , ['ki:pɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ɔ:rz; ʊərz][fɑ:r] ['ɪntu:]
that the men rowed strongly and continuously , keeping at the oars far into
那 这 男人 划船 强烈 和 持续 , 保持 在 这 桨 远的 进入
[ðə; ði] [naɪt] .
the night .
这 夜晚 .

男人们奋力划桨，一直划到深夜。

[ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] ['kwestʃən] [æz; əz][tu:; tə] [jeɪdʒɜ:z] ['ɑ:nəsti] ,
There can be no question as to Yager's honesty ,
那里 能 是 不 问题 作为 到 耶格尔的 诚实 ,
[ˈjæɡər] [ˈɒnɪsti] .
亚格尔的诚实毋庸置疑。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][led] [ə'streɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [im'preʃəns] ;
but he was led astray by his own impressions ;
但 他 曾是 引领 误入歧途 经过 他的 自己的 印象 ;
[bət] [hɪ] [wəz] [ə] [baɪ] [hɪz] [oʊn] [ɪm'preʃəns] .
但他却被自己的印象误导了；

[ðə; ði] ['krɔ:sɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['si:kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] ['fɜ:rðər] [ə'weɪ] [ðæn; ðən][hi:; hi]
the crossing he was seeking was a great deal further away than he
这 过境 他 曾是 寻求 曾是 一个 伟大的 交易 更远 离开 比 他
[bɪ'li:vɪd] .
believed .
相信 .

他要寻找的渡口比他想象的要远得多。

['kɛntən] [ænd; ənd] ['streɪdʒ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ɔ:n] [taɪm] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]
Kenton and Strader began to think they were a long time in arriving at a
肯顿 和 斯特拉德 开始 到 思考 他们 是 一个 长的 时间 在 抵达 在 一个
[pɔɪnt] [soʊ] [nɪr] [æt; ət][hænd] .
point so near at hand .
观点 所以 靠近 在 手 .

肯顿和斯特拉德开始觉得，他们花了很长时间才到达近在咫尺的终点。

[wen] [ðeɪ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [dɪs,sætɪs'fækʃn] , ['jeɪɡər] [stɪl] [ɪn'sɪstɪd] ,
When they expressed their dissatisfaction , Yager still insisted ,
什么时候 他们 表达 他们的 不满 , 亚格 仍然 坚持 ,
[wɛn] [ðeɪ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [dɪs,sætɪs'fækʃn] [ˈjæɡər] [stɪl] [ɪn'sɪstɪd] .
当他们表达不满时，亚格尔仍然坚持己见。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌsti] [ɑ:rmz][wɜ:r; wər] [plaɪ] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [rɪ'nu:d] ['vɪɡər] . -
and the lusty arms were plied again with renewed vigor . 212
和 这 好色的 武器 是 合拢 再次 和 更新 活力 . -
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lʌsti] [ɑ:rmz][wɜ:r; wər] [plaɪ] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [rɪ'nu:d] ['vɪɡər] . -
于是，那双强壮的手臂再次以更加旺盛的力道挥舞起来。212

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,
[bʌt; bət] ,
但 ,

[ðoʊ] [ðə; ði] [ki:n] [aɪz] ['skru:tʃaɪzd] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ɑ:n] ['i:ðər] [hænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɑ:tʃflnəs]
though the keen eyes scrutinized the shore on either hand with a watchfulness
尽管 这 敏锐的 眼睛 仔细审查 这 支撑 在 任何一个 手 和 一个 警惕
[wɪθ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [mɪ'steɪkən] ,
which could not be mistaken ,
哪个 可以 不是 是 错误 ,
[ðoʊ] [ðə; ði] [ki:n] [aɪz] ['skru:tʃaɪzd] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ɑ:n] ['i:ðər] [hænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɑ:tʃflnəs]
虽然两岸目光锐利，警惕性极高，不容置疑，

[ðeɪ] [feɪld] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] ['eniθɪŋ] [rɪ'zembliŋ] [ðə; ði] ['krɔ:sɪŋ] ,
they failed to discover anything resembling the crossing ,
他们 失败的 到 发现 任何事物 类似 这 过境 ,
[ðeɪ] [feɪld] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] ['eniθɪŋ] [rɪ'zembliŋ] [ðə; ði] ['krɔ:sɪŋ] .
他们未能发现任何类似渡口的地方。

[wɪtʃ] [ˈjeɪɡər] [hæd; həd] [dɪˈskraɪbd] [soʊ][ˈɔːf(ə)n] [ænd; ənd] [soʊ] [ˈvɪvɪdli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlðər] [sɔː] [aɪ ˈtiː]
which Yager had described so often and so vividly that the others saw it
哪个 亚格 有 描述 所以 经常 和 所以 生动地 那 这 其他的 锯 它
[dɪˈstɪŋktli] [ɪn] [ðər; ðər] [ˈmaɪndz] [aɪ] .
distinctly in their mind's eye .
明显地 在 他们的 心灵的 眼睛 .

亚格尔曾多次生动地描述过这件事，以至于其他人都能在脑海中清晰地看到它。

[ˈkɛntən] [ænd; ənd] [ˈstreɪdʒ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ˈæŋɡəd] , [bæt; bət] [ðeɪ] [ˈrælið] [ðər; ðər] [kəmˈpænjən] [ɑːn] [hɪz; ɪz]
Kenton and Strader were not angered , but they rallied their companion on his
肯顿 和 斯特拉德 是 不是 愤怒 , 但 他们 集结 他们的 伴侣 在 他的
[ˈerər] ,
error ,
错误 ,

肯顿和斯特拉德并没有生气，而是劝说同伴纠正他的错误。

[ænd; ənd] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]
and suggested that he was describing and they were searching for a
和 建议 那 他 曾是 描述 和 他们 是 搜索 为了 一个
[pleɪs] [wɪtʃ] [ˈnevər] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪgˈzɪstəns] ,
place which never had an existence ,
地方 哪个 绝不 有 一个 存在 ,

并暗示他所描述的，以及他们寻找的，是一个根本不存在的方地方。

[ənˈles] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈɪndiən] [ˈkæptɪv] .
unless it was in the imagination of the former Indian captive .
除非 它 曾是 在 这 想像力 的 这 以前的 印度 俘虏 .
除非这只是那位前印度俘虏的想象。

[ˈfaɪnəli] , [ˈjeɪɡər] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ʌndərˈstænd] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] ,
Finally , Yager admitted that he didn't understand how it was ,
最后 , 亚格 承认 那 他 没有 理解 如何 它 曾是 ,
最后，亚格承认他并不明白这是怎么回事。

[ənˈles] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ˈkrɔːsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
unless they had passed the crossing in the night .
除非 他们 有 通过了 这 过境 在 这 夜晚 .
除非他们是在夜间通过的渡口。

" [ðər; ðər] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] , " [hiː; hi] [əˈsɜːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈpɑːzətɪvnəs] ,
" **There is such a place ,** " **he asserted with great positiveness ,**
" 那里 是 这样的 一个 地方 , " 他 断言 和 伟大的 积极性 ,
“确实有这样一个地方，”他非常肯定地断言道。

" [fɔːr; fər] [aɪ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] , [wen] [aɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] ,
" **for I saw it more than once , when I was a child with the Indians ,**
" 为了 我 锯 它 更多的 比 一次 , 什么时候 我 曾是 一个 孩子 和 这 印度人 ,
“因为我小时候和印第安人在一起时，不止一次地见过这种情况。”

[ænd; ənd] [aɪ] [rɪˈmembər] [aɪ ˈtiː] [soʊ] [wel] , [ðæt] [aɪ] [wʊd] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈɪnstənt] .
and I remember it so well , that I would recognize it on the instant .
和 我 记住 它 所以 出色地 , 那 我 会 认出 它 在 这 立即的 .
我对它印象非常深刻，一眼就能认出来。

[aɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðæt] [wiː; wi] [went] [baɪ] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
It must be that we went by it in the night .
它 必须 是 那 我们 去 经过 它 在 这 夜晚 .
一定是我们在夜里经过那里的。

" [ˈæftər] [əˈwaɪl] , [ðeɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ænd; ənd] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [mɔːr] [ˈθɜːrəli] .
" **After awhile , they agreed to return and explore the country more thoroughly .**
" 后 一会儿 , 他们 同意 到 返回 和 探索 这 国家 更多的 彻底 .
“过了一段时间，他们同意返回并更彻底地探索这个国家。”

[ðeɪ] [dɪd][soʊ] , [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][lənd][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ˈɹ; əv][sɔːlt] [lɪk] , [ˈlɪt(ə)] [ænd; ənd][bɪɡ]
They did so , visiting the land in the neighborhood of Salt Lick , Little and Big
他们 做过 所以 , 访问 这 土地 在 这 邻里 的 盐 舔 , 小的 和 大的
[ˈsændi] ,
Sandy ,
沙 ,

他们这样做了, 参观了盐湖、小沙地和大沙地附近的土地。

[ænd; ənd] [ˌɡaɪənˈdɒt] .
and Guyandotte .
和 盖安多特 .

以及盖安多特岛。

[ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [ˈwɪrɪd] [ˈɹ; əv] [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [siːmd] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [faɪnd] ,
They finally wearied of hunting for that which it seemed impossible to find ,
他们 最后 疲惫 的 打猎 为了 那 哪个 它 似乎 不可能的 到 寻找 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

他们最终厌倦了寻找那似乎永远也找不到的东西, 于是,

[loʊˈkeɪtɪŋ][ɑːn][ðə; ði] [ɡreɪt] [kəˈnɔhə] , [dɪˈvoutɪd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [ˈhʌntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtræpɪŋ] .
locating on the Great Kanawha , devoted themselves to hunting and trapping .
定位 在 这 伟大的 卡纳瓦 , 奉献 他们自己 到 打猎 和 诱捕 .

他们居住在大卡纳瓦河沿岸, 以狩猎和捕兽为生。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][ɑːkjuˈpeɪ](ə)n][soʊ][kənˈdʒɪːniəl] , [ðæt] [ðeɪ] [pərˈsuːd] [aɪˈtiː][fɔːr; fər] [tuː] [ˈtʃɪrz] ,
They found the occupation so congenial , that they pursued it for two years ,
他们 成立 这 职业 所以 相投 , 那 他们 追击 它 为了 二 年 ,

他们觉得这份工作非常适合自己, 于是做了两年。

[eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðer; ðər][fəːz] [ænd; ənd] [ˈpeltrɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtreɪdərz][æt; ət] [fɔːrt] [pɪt] , [fɔːr; fər] [sʌt]
exchanging their furs and peltries with the traders at Fort Pitt , for such
交换 他们的 毛皮 和 毛皮 和 这 交易员 在 堡 匹兹堡 , 为了 这样的
[ˈnesəserɪz] [æz; əz] [ˈhʌntərz] [rɪˈkwaɪər] . -
necessaries as hunters require . 213
必需品 作为 猎人 要求 . -

他们将毛皮和皮毛与皮特堡的商人交换, 换取猎人所需的各种必需品。213

[ðə; ði] [ˈpɪriəd] [pæst] [baɪ] [ðɪːz] [θriː] [men][ɑːn][ðə; ði] [kəˈnɔhə] [wɪl] [biː; bi] [ˈrekəɡnaɪzd] [baɪ][ðə; ði]
The period passed by these three men on the Kanawha will be recognized by the
这 时期 通过了 经过 这些 三 男人 在 这 卡纳瓦 将要 是 认可 经过 这
[ˈriːdər] [æz; əz][ə; eɪ] [moʊˈmentəs] [wʌn] ;
reader as a momentous one ;
读者 作为 一个 意义重大 一 ;

读者将会认识到, 这三个人在卡纳瓦河上度过的这段时间意义非凡;

[fɔːr; fər][nɑːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər][ðə; ði][faɪr z] [ˈɹ; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluː](ə)n] [ˈkɪndlɪŋ] ,
for not only were the fires of the Revolution kindling ,
为了 不是 仅有的 是 这 火灾 的 这 革命 引火物 ,

因为革命的火焰不仅正在燃起,

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈembərz] [ˈɹ; əv][wɔːr] [əˈbːŋ] [ðə; ði][ˈbɔːrdər][wɜːr; wər] [ˈfænɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [bleɪz] [ðæt] [wʌz; wəz]
but the embers of war along the border were fanning into a blaze that was
但 这 余烬 的 战争 沿着 这 边界 是 扇形 进入 一个 火焰 那 曾是
[tuː; tə] [swiːp] [ˈoʊvər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ˈɹ; əv] [skwer] [maɪlz] [ˈɹ; əv] [ˈset(ə)lmənt] [ænd; ənd] [ˈwɪldərnəs] ,
to sweep over thousands of square miles of settlement and wilderness ,
到 扫 超过 数千 的 正方形 英里 的 沉降 和 荒野 ,

但是, 边境地区的战争余烬正在迅速蔓延, 最终将席卷数千平方英里的居民区和荒野。

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'pɔːlɪŋ] [dɪ'zæstər][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
and to bring appalling disaster to the West .
和 到 带来 令人震惊 灾难 到 这 西方 .
并给西方带来可怕的灾难。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹尼尔·布恩上校的生平与时代(The Life and Times of Col.)

第9/13页

[ˈnʌθɪŋ] [ˈɡɪvz] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˈvɪvɪd] [aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnsɪˈkjʊərəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [ʌv; əv] [kənˈtʌki]
Nothing gives a more vivid idea of the insecurity of the pioneers of Kentucky
没有什么 给予 一个 更多的 生动 主意 的 这 不安全感 的 这 先驱者 的 肯塔基州

[ænd; ənd][oʊˈhaɪoʊ] ,

and Ohio ,
和 俄亥俄州 ,

没有什么比这更能生动地展现肯塔基州和俄亥俄州先驱者的不安全感了。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈblʌdhaʊnd] - [laɪk] [pəˈsɪstənsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [red] [men] [ˈhʌntɪd] [daʊn] [ɔːl]
than the bloodhound - like persistency with which the red men hunted down all
比 这 寻血猎犬 - 喜欢 持久性 和 哪个 这 红色的 男人 猎杀 向下 全部

[ɪnˈveɪdəz] [ʌv; əv][ðer; ðər][sɔɪl] .

invaders of their soil .
入侵者 的 他们的 土壤 .

比红种人追捕所有入侵他们土地的侵略者时所展现出的那种猎犬般的执着还要强烈。

[buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpɑːrti] ,

Boone and his party ,
布恩 和 他的 派对 ,

布恩和他的党羽,

[wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kənˈsɪdərd] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] [əˈɡenst]
which might have been considered strong enough to take care of themselves against
哪个 可能 有 到过 经过考虑的 强的 足够的 到 拿 关心 的 他们自己 反对

[eni] [ˈɔːrd(ə)nerɪ][wɔːr][ˈpɑːrti] ,

any ordinary war party ,
任何 普通的 战争 派对 ,

这支队伍或许被认为实力强大，足以抵御任何普通的战争队伍。

[wɜːr; wər] [əˈtækt] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [lænd] ; [waɪl]
were attacked before they caught more than a glimpse of the fair land ; while
是 遭到攻击 前 他们 捕捉 更多的 比 一个 一瞥 的 这 公平的 土地 ; 尽管

[ðə; ði] [ˈsetlər] ,

the settler ,
这 定居者 ,

还没来得及看清这片美丽土地的全貌就遭到了袭击；而定居者，

[huː] [ˈbɪldɪd] [hɪz; ɪz][ˈkæbɪn][kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfraʊnɪŋ] [blɔːk] - [haʊs] , [wʌz; wəz] [[ɑːt] [daʊn] [ɑːn]
who builded his cabin close to the frowning block - house , was shot down on
WHO 已建成 他的 舱 关闭 到 这 皱眉 堵塞 - 房子 , 曾是 射击 向下 在

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈθreʃhoʊld] .

his own threshold .
他的 自己的 临界点 .

在紧邻那座阴森森的碉堡建造小木屋的人，在自家门口被枪杀了。

[ˈkɛntən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [hæd; həd] [spɛnt] [mʌnθs] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [friː] , [ˈoʊpən]
Kenton and his two companions had spent months enjoying their free , open
肯顿 和 他的 二 同伴 有 花费 几个月 享受 他们的 自由的 , 打开

[laɪf][ɪn][ðə; ði] [wʊdʒ] ,

life in the woods ,
生活 在 这 树林 ,

肯顿和他的两个同伴在森林里享受了几个月自由自在的生活。

[wen] [ðə; ði] [red] [men] [keɪm] [daʊn] [əˈpɑːn][ðem; ðəm][laɪk] [ðə; ði] [ˈwɜːrlwɪnd] .

when the red men came down upon them like the whirlwind .
什么时候 这 红色的 男人 来了 向下 之上 他们 喜欢 这 旋风 .

红衣人像旋风一样席卷而来。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [mɑːrtɪ] , - , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [stretʃt] [aʊt][ɪn][ðer; ðər]
It was in the month of March , 1773 , while they were stretched out in their
它 曾是 在 这 月 的 行进 , - , 尽管 他们 是 拉伸 出去 在 他们的
[ruːd] [tent] ,
rude tent ,
粗鲁的 帐篷 ,

那是1773年3月，他们正躺在简陋的帐篷里。

[ˈtʃætɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsmoʊkɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði][dɑːrk] [wʊdz] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] [ˈsʌd(ə)nli] [fleɪmd] [wɪð; wɪθ]
chatting and smoking , that the dark woods around them suddenly flamed with
聊天 和 吸烟 , 那 这 黑暗的 树林 大约 他们 突然 火焰 和
[ˈfaɪər] ,
fire ,
火 ,

他们一边聊天一边抽烟，突然间，周围幽暗的树林燃起了熊熊大火。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈvɑːli] [wʌz; wəz] [pɔːd] [ɪn][əˈpaːn][ðem; ðəm] , [ˈfɑːləʊd] [baɪ][ðə; ði] [fɪrs] [ˈaʊts] [ʌv; əv]
and a volley was poured in upon them , followed by the fierce shouts of
和 一个 截击 曾是 倾倒 在 之上 他们 , 随后 经过 这 凶猛的 喊叫 的
[ðə; ði] [ˈwɒrɪz] ,
the warriors ,
这 战士 ,

于是，一阵枪林弹雨袭来，随后是战士们激烈的呐喊声。

[huː] [siːmd] [tuː; tə][swɔːrm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈveri] [ɜːrθ] .
who seemed to swarm up from the very earth .
WHO 似乎 到 蜂群 向上 从 这 非常 地球 .

它们仿佛是从大地深处涌现出来的。

[pʊr] [ˈstreɪdɜː] [wʌz; wəz] [ˈrɪdl] [wɪð; wɪθ] [ˈbulɪts] , [ænd; ənd] [ˈskersli] [stɜːrd] , [soʊ] [ˈɪnstənt] [wʌz; wəz]
Poor Strader was riddled with bullets , and scarcely stirred , so instant was
贫穷的 斯特拉德 曾是 布满谜团 和 子弹 , 和 几乎 搅拌 , 所以 立即的 曾是
[hɪz; ɪz] [deθ] .
his death .
他的 死亡 .

可怜的斯特拉德身中数弹，几乎没有动弹，死得如此之快。

[baɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [gʊd] [ˈfɜːrtʃən] , [ˈniːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌz; wəz][ˈɪndʒəd] , -
By wonderful good fortune , neither of the others was injured , 214
经过 精彩的 好的 财富 , 两者都不 的 这 其他的 曾是 受伤 , -

幸运的是，另外两人都没有受伤。214

[ænd; ənd] , [ˈliːpɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] , [ðeɪ] [baʊndɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [laɪk] [ˈfraɪt(ə)nd] [dɪr] ,
and , leaping to their feet , they bounded into the woods like frightened deer ,
和 , 跳跃 到 他们的 脚 , 他们 有界 进入 这 树林 喜欢 害怕 鹿 ,
他们猛地站起身，像受惊的鹿一样冲进了树林。

[ðə; ði] [ˈbulɪts] [ˈwɪslɪŋ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər] [fəˈroʊəs] [ˈenəmi] [æt; ət][ðer; ðər] [hiːlz]
the bullets whistling all about them and their ferocious enemies at their heels
这 子弹 吹口哨 全部 关于 他们 和 他们的 凶猛 敌人 在 他们的 高跟鞋
.
:
.

子弹在他们周围呼啸而过，凶猛的敌人紧随其后。

[ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [ˈdɑːrknəs] [ænd; ənd][ðer; ðər] [oʊn] [ˈfliːtnɪs] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm] [ˈspiːdəli] [tuː; tə] [pleɪs]
The gathering darkness and their own fleetness enabled them speedily to place
这 采集 黑暗 和 他们的 自己的 速度 已启用 他们 迅速地 到 地方
[ðəmˈselvz] [brɪˈɑːnd] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] ;
themselves beyond reach of the savages ;
他们自己 超过 抵达 的 这 野蛮人 ;

夜幕降临，加上他们自身的速度，使他们能够迅速脱离野蛮人的追捕范围；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [plaɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɪtiəbl̩] [wʌn] .
but their plight was a pitiable one .
但 他们的 困境 曾是 一个 可怜的 一 .
但他们的处境令人同情。

[soʊ] [ˈdespərət] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [heɪst] , [ðæt] [ˈniːðər] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [ˈblæŋkɪt] ,
So desperate was their haste , that neither had time to catch up blanket ,
所以 绝望的 曾是 他们的 匆忙 , 那 两者都不 有 时间 到 抓住 向上 毯子 ,
他们如此匆忙, 以至于两人都没来得及拿毯子。

[ɡʌn] [ɔːr][ə; eɪ][skræp][ʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] ; [æŋ; ən] [ɪnstənts] [pɔːz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfeɪt(ə)] .
gun or a scrap of provisions ; an instant's pause would have been fatal .
枪 或者 一个 废料 的 条款 ; 一个 即时 暂停 会 有 到过 致命的 .
枪支或少量食物; 片刻的停顿都可能致命。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡluːmi] [wʊdz] ,
And now they found themselves in the gloomy woods ,
和 现在 他们 成立 他们自己 在 这 阴沉 树林 ,
现在, 他们发现自己身处阴暗的树林中。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtʃɪlɪŋ] [wɪnd] [ˈkʌtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] ,
with the chilling wind cutting them to the bone ,
和 这 令人不寒而栗 风 切割 他们 到 这 骨 ,
凛冽的寒风刺骨,

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [miːnz] [ˈiːv(ə)n][ʌv; əv] [ˈstaːtɪŋ] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .
and without the means even of starting a fire .
和 没有 这 方法 甚至 的 开始 一个 火 .
而且他们甚至连生火的工具都没有。

[ðə; ði] [breɪv] [ˈfeləʊz] , [haʊˈevər] , [dɪd][naːt] [dɪˈsper] .
The brave fellows , however , did not despair .
这 勇敢的 伙伴们 , 然而 , 做过 不是 绝望 .
然而, 这些勇敢的小伙子们并没有绝望。

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][laɪf][ðer; ðər][wʌz; wəz] [hoʊp] ,
They felt that while there was life there was hope ,
他们 毛毡 那 尽管 那里 曾是 生活 那里 曾是 希望 ,
他们觉得只要活着就有希望。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊs] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
and they determined to make for the Ohio without delay .
和 他们 决定 到 制作 为了 这 俄亥俄州 没有 延迟 .
他们决定立即前往俄亥俄河。

[hæd; həd] [ðeɪ] [pəˈzest] [ðer; ðər][ˈɡʌnz] ,
Had they possessed their guns ,
有 他们 拥有 他们的 枪支 ,
如果他们当时拥有枪支的话,

[aɪˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æŋ; ən] [ˈiːzi] [ˈmætər] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [sʌtʃ] [ɡeɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈniːdɪd] ,
it would have been an easy matter to secure such game as they needed ,
它 会 有 到过 一个 简单的 事情 到 安全的 这样的 游戏 作为 他们 需要 ,
要找到他们需要的游戏其实很容易。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈkɪnd(ə)][ə; eɪ][ˈfaɪər] ,
and to kindle a fire ,
和 到 点燃 一个 火 ,
并点燃火堆,

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ʌn'dɔːntɪd] ['hɑːrts] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['wʊdkræft] [wɪt]]
but with undaunted hearts and with their knowledge of woodcraft which
但 和 无所畏惧 心 和 和 他们的 知识 的 木工 哪个
[ɪnerɪblɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə][ðə; ði][oo'haiou] ,
enabled them to determine the direction to the Ohio ,
已启用 他们 到 决定 这 方向 到 这 俄亥俄州 ,
但他们怀着无畏的勇气, 凭借着对木材的了解, 确定了通往俄亥俄河的方向。

[ðeɪ] ['staːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['rɪvər] .
they started for the river .
他们 开始 为了 这 河 .
他们向河边走去。

[dʊərɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [deɪz] , [ðeɪ] [ə'leɪ] [ðə; ði] [pæŋz] [ʌv; əv] ['hɔːɪŋ] ['hʌŋgər] [baɪ] ['tʃuːɪŋ]
During the first two days , they allayed the pangs of gnawing hunger by chewing
期间 这 第一的 二 天 , 他们 缓解 这 疼痛 的 啃咬 饥饿 经过 咀嚼
[ˈsʌkjələnt] [ruːts] ,
succulent roots ,
多肉植物 根 ,
头两天, 他们靠咀嚼鲜嫩的根茎来缓解饥饿的煎熬。

[waɪl] [ðə; ði][baːrk][ɑːn][ðə; ði] [triːz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] [gaɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm]['goʊɪŋ][ɪn]
while the bark on the trees was a sufficient guide to keep them going in
尽管 这 吠 在 这 树木 曾是 一个 充足的 指导 到 保持 他们 去 在
[ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
the right direction .
这 正确的 方向 .
而树皮则足以指引它们朝着正确的方向前进。

[ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] ['nɜːrɪʃmənt] , [haʊ'evər] , [suːn] [təʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm]
The miserable nourishment , however , soon told , and the third day found them
这 悲惨的 营养 , 然而 , 很快 讲述 , 和 这 第三 天 成立 他们
[mʌtʃ] ['wɪkər] ,
much weaker ,
很多 较弱 ,
然而, 糟糕的营养很快就显现出来, 到了第三天, 他们已经虚弱不堪。

[ðooθ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] [ʌndɪ'mɪnɪʃt] .
though with their courage undiminished .
尽管 和 他们的 勇气 未减损 .
但他们的勇气丝毫未减。

[ðeɪ] [gruː] ['fiːb(ə)l] ['veri] [fæst] , [ænd; ənd][bəʊθ][wɜːr; wər] [siːzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] ['nɔːziə] ,
They grew feeble very fast , and both were seized with a violent nausea ,
他们 生长 微弱 非常 快速地 , 和 两个都 是 查获 和 一个 暴力 恶心 ,
[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] unwelcome215
caused by the unwelcome215
导致 经过 这 unwelcome215
他们很快变得虚弱, 两人都感到剧烈的恶心, 这是由不受欢迎的215引起的。

[ˈsʌbstənsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈteɪkən][ɪntuː][ðer; ðər] ['stʌmək] [tuː; tə][ˈsætɪsfai][ðə; ði] [pæŋz] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] .
substances they had taken into their stomachs to satisfy the pangs of hunger .
物质 他们 有 已采取 进入 他们的 胃 到 满足 这 疼痛 的 饥饿 .
他们摄入体内的物质是为了缓解饥饿感。

[ðer; ðər] [kən'dɪʃ(ə)n] [br'keɪm] [soʊ] [mʌtʃ] [wɜːrs] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] , [ðæt] , [strɔːŋ] [men][æz; əz] [ðeɪ]
Their condition became so much worse on the fourth day , that , strong men as they
他们的 状况 成为 所以 很多 更糟 在 这 第四 天 , 那 , 强的 男人 作为 他们
[wɜːr; wər] ,
were ,
是 ,
到了第四天, 他们的病情急剧恶化, 即便他们都是身强力壮的男人,

[ðeɪ] [felt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ju:sləs] [tu:; tə] [straɪv] [ɔ:ŋgər] .
they felt it was useless to strive longer .

他们 毛毡 它 曾是 无用 到 努力 更长 .

他们觉得继续奋斗也没有用了。

[ðeɪ] [θru:] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'ten(ə)n] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [deθ] ,
They threw themselves on the ground with the intention of waiting for death ,

他们 扔 他们自己 在 这 地面 和 这 意图 的 等待 为了 死亡 ,

他们倒在地上，打算坐以待毙。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ə'su:md] [ðə; ði] [prəʊn] [pə'zi](ə)n] , [ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] ['ræli] [bəuθ][ɪn] ['bɑ:di] **but when they assumed the prone position , they seemed to rally both in body**

但 什么时候 他们 假定 这 易于 位置 , 他们 似乎 到 集会 两个都 在 身体

[ænd; ənd] ['spirits] , **and spirits** ,

和 烈酒 ,

但当他们采取俯卧姿势时，他们的身心似乎都恢复了活力。

[ænd; ənd] , ['æftər] [ə'waɪl] , [ðeɪ] [wʊd] [raɪz][ænd; ənd] [pres] ['fɔ:rwərd] [ə'gen] .
and , after awhile , they would rise and press forward again .

和 , 后 一会儿 , 他们 会 上升 和 按 向前 再次 .

过了一段时间，他们就会重新振作，继续前进。

[ɑ:n][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] , [deθ] [ə'pɪrd] [nɪr] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['skersli] **On the fifth day , death appeared near to them , and they were scarcely**

在 这 第五 天 , 死亡 出现 靠近 到 他们 , 和 他们 是 几乎

['eɪb(ə)] [tu:; tə] [krɔ:l] . **able to crawl** .

有能力的 到 爬行 .

到了第五天，死亡似乎逼近了他们，他们几乎无法爬行。

[ðeɪ] ['stægərd] [ænd; ənd] [krept] [ə'ɔ:n] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] , [ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] **They staggered and crept along for about a mile , and , just as the sun**

他们 交错 和 悄悄地爬 沿着 为了 关于 一个 英里 , 和 , 只是 作为 这 太阳

[wʌz; wəz] ['setɪŋ] , **was setting** ,

曾是 环境 ,

他们踉踉跄跄地走了大约一英里，就在太阳落山的时候，

[faʊnd] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði][bəŋk][ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haiəʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['rɪvər] **found themselves on the bank of the Ohio , which was a Beautiful River**

成立 他们自己 在 这 银行 的 这 俄亥俄州 , 哪个 曾是 一个 美丽的 河

[ɪn'di:d] [tu:; tə][ðem; ðəm] . **indeed to them** .

的确 到 他们 .

他们发现自己站在俄亥俄河岸边，在他们看来，这条河的确很美丽。

['ɔ:lmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] , [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['pɑ:rti][ʌv; əv] ['treɪdərz] , [ænd; ənd] [sɔ:] **Almost at the same moment , they came upon a party of traders , and saw**

几乎 在 这 相同的 片刻 , 他们 来了 之上 一个 派对 的 交易员 , 和 锯

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [seɪvd] , **they were saved** ,

他们 是 已保存 ,

几乎就在同一时刻，他们遇到了一群商人，发现自己得救了。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][men] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ðeɪ] ['ni:dɪd] , **for the men gave them the provisions they needed** ,

为了 这 男人 给予 他们 这 条款 他们 需要 ,

因为这些人给了他们所需的物资。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈæŋkjəs] [tuː; tə][duː][ɔːl][ɪn][ðer; ðər] [ˈpaʊər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪˈmeɪsiətɪd] [ænd; ənd]
and were anxious to do all in their power for the emaciated and
和 是 焦虑的 到 做 全部 在 他们的 力量 为了 这 瘦弱 和
[dɪˈstrest] [ˈhʌntərz] .
distressed hunters .
苦恼 猎人 .

他们渴望尽一切努力帮助那些骨瘦如柴、饱受折磨的猎人们。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈstɔːri] [təʊld][baɪ][ðə; ði] [ˈlætər] [fɪld] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [əˈlɑːrm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn]
But the story told by the latter filled them with such alarm for their own
但 这 故事 讲述 经过 这 后者 已填 他们 和 这样的 警报 为了 他们的 自己的
[ˈseɪfti] ,
safety ,
安全 ,

但后者讲述的故事让他们对自身安全感到极度担忧。

[ðæt] [ðeɪ] [prɪˈperd] [tuː; tə] [liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈperələs] [ˈsekʃ(ə)n] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
that they prepared to leave such a perilous section without delay .
那 他们 准备 到 离开 这样的 一个 危险的 部分 没有 延迟 .

他们已做好立即离开如此危险区域的准备。

[ˈheɪstɪli] [ˈɡæðərɪŋ] [ðer; ðər] [ɪˈfektz] [təˈgeðər] , [ðeɪ] [meɪd] [ɔːl] [heɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [kəˈnɔhə] ,
Hastily gathering their effects together , they made all haste to the Little Kanawha ,
草草 采集 他们的 效果 一起 , 他们 制成 全部 匆忙 到 这 小的 卡纳瓦 ,
[ˈkənəˈwɑː] ,
[ˈkənəˈwɑː] ,
他们匆匆收拾好行李，然后飞奔向小卡纳瓦河。

[wer] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [əˈnʌðər] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ˈpɑːrti] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈliːdərʃɪp] [ʌv; əv][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] .
where they encountered another exploring party under the leadership of Dr .
在哪里 他们 遭遇 其他 探索 派对 在下面 这 领导 的 博士 .
[ˈbrɪskoʊ] ,
Briscoe ,
布里斯科 ,

在那里，他们遇到了由布里斯科博士率领的另一支探险队。

[huː] [ˈfɜːrniʃt] [ˈkɛntən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [ˈraɪf(ə)l][ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] .
who furnished Kenton with a new rifle and ammunition .
WHO 提供 肯顿 和 一个 新的 步枪 和 弹药 .

谁给肯顿提供了一支新步枪和弹药。

[ˈjeɪɡər] [hæd; həd][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [steɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Yager had had enough of the wilderness , and he stayed with his
亚格 有 有 足够的 的 这 荒野 , 和 他 入住 和 他的
[nuː] - [faʊnd] [frendz] .
new - found friends .
新的 - 成立 朋友们 .

亚格尔厌倦了荒野生活，于是留在了他新结识的朋友们身边。

[bʌt; bət] [ˈkɛntən] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ænd; ənd] [ˈpaʊdər] , [felt] [laɪk][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [rɪˈfreft] , [ænd; ənd] ,
But Kenton , with his gun and powder , felt like a giant refreshed , and ,
但 肯顿 , 和 他的 枪 和 粉末 , 毛毡 喜欢 一个 巨大的 焕然一新 , 和 ,
[ˈbɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈlðər] [ɡʊd] - [baɪ] ,
bidding the others good - bye ,
投标 这 其他的 好的 - 再见 ,

但肯顿带着枪和火药，感觉自己像个精神焕发的巨人，他向其他人道别后，

[plʌndʒd] [əˈloʊn][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] . -
plunged alone into the woods . 216
暴跌 独自的 进入 这 树林 . -

独自一人跳入树林。216

[hiː; hi] [spɛnt] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈsʌmə] [ɪn] [ˈhʌntɪŋ] , [dʒʌst][æz; əz][ˈdænjəl] [buːn] [dɪd] [ˈʌndər]
He spent the following summer in hunting , just as Daniel Boone did under
他 花费 这 下列的 夏天 在 打猎 , 只是 作为 丹尼尔 布恩 做过 在下面
[ˈsʌmwʌt] [ˈsɪmələr] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,
somewhat similar circumstances ,
有些 相似的 情况 ,
接下来的那个夏天, 他都在打猎, 就像丹尼尔·布恩在类似情况下所做的那样。

[ænd; ənd] , [tɔːrd] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] , [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)]
and , toward the close of the season , made his way back to the little
和 , 朝向 这 关闭 的 这 季节 , 制成 他的 方式 后退 到 这 小的
[kəˈnɒhə] .
Kanawha .
卡纳瓦 .
赛季末, 他回到了小卡纳瓦河。

[hɪr] [hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ˈpɑːrtɪ] [ˈʌndər] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [wʊd]
Here he found an exploring party under the direction of Dr . Wood
这里 他 成立 一个 探索 派对 在下面 这 方向 的 博士 . 木头
[ænd; ənd] [ˈhænkɒk] [liː] ,
and Hancock Lee ,
和 汉考克 李 ,
在这里, 他遇到了一支由伍德博士和汉考克·李领导的探险队。

[huː] [wɜːr; wər] [drɪˈsendɪŋ] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][ˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈkæptɪn] [ˈbuːlɪt] ,
who were descending the Ohio with the purpose of joining Captain Bullitt ,
WHO 是 下降 这 俄亥俄州 和 这 目的 的 加入 队长 布利特 ,
他们正沿俄亥俄河而下, 目的是与布利特上尉会合。
[huːm] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][faɪnd][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][skiːˈoʊtoʊ] ,
whom they expected to find at the mouth of the Scioto ,
谁 他们 预期的 到 寻找 在 这 嘴 的 这 赛奥托 ,

他们原本以为会在斯基奥托河口找到他,
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [paɪəˈhɪr] [soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd]
with a company of pioneers so large that nothing was to be feared
和 一个 公司 的 先驱者 所以 大的 那 没有什么 曾是 到 是 害怕
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪndiəns] .
from the Indians .
从 这 印度人 .

他们拥有一支庞大的先驱队伍, 因此完全不必惧怕印第安人。
[ˈkɛntən] [ˈwɪlɪŋli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ɪnvɪˈteɪ(ə)n][tuː; tə][dʒɔɪn][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [drɪˈsent] [ʌv; əv]
Kenton willingly accepted the invitation to join them , and the descent of
肯顿 心甘情愿 公认 这 邀请 到 加入 他们 , 和 这 下降 的
[ðə; ði] [striːm] [wʌz; wəz] [rɪˈzjuːmd] .
the stream was resumed .
这 溪流 曾是 恢复 .

肯顿欣然接受了邀请, 加入了他们的行列, 他们继续沿溪而下。
[ðeɪ] [muːvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [peɪs] , [ˈɔːf(ə)n] [ˈstɑːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði]
They moved at a leisurely pace , often stopping on the way to examine the
他们 已搬 在 一个 悠闲 步伐 , 经常 停止 在 这 方式 到 检查 这
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

他们悠闲地行进着, 经常沿途停下来观察风景。
[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [drɪˈstɜːrbd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪndiəns] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [rɪːtʃt] [ðə; ði] [θriː] [ˈaɪləndz] .
They were not disturbed by the Indians until they reached the Three Islands .
他们 是 不是 不安 经过 这 印度人 直到 他们 达到 这 三 岛屿 .
直到他们到达三岛, 才受到印第安人的打扰。

[ðer; ðər] , [tuː; tə][ðer; ðər] [dis'mei] , [ðeɪ] [dɪ'skɪvəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l][ˈbɑːdi][ʌv; əv] ['wɒrɪrɪz] ,
There , **to** **their** **dismay** , **they** **discovered** **such** **a** **formidable** **body** **of** **warriors** ,
那里 , 到 他们的 沮丧 , 他们 发现 这样的 一个 强大 身体 的 战士 ,
令他们震惊的是, 他们在那里发现了一支如此强大的战士队伍。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə][ə'bændən][ðer; ðər] [kə'nuːz] [prɪ'sɪpɪtətli] ,
that **they** **were** **compelled** **to** **abandon** **their** **canoes** **precipitately** ,
那 他们 是 被迫 到 放弃 他们的 独木舟 突然地 ,
他们被迫仓促地弃船逃生。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɜːrɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ][daɪ'æɡən(ə)l][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][fɔːr; fər] [griːn]
and **they** **hurried** **across** **the** **country** **in** **a** **diagonal** **direction** **for** **Green**
和 他们 慌忙 穿过 这 国家 在 一个 对角线 方向 为了 绿色的
[ˈbraɪər] ['kaʊnti] , [vər'dʒɪniə] .
Brier **county** , **Virginia** .
布里尔 县 , 弗吉尼亚州 .

他们匆匆穿过全国, 斜向前往弗吉尼亚州的格林布赖尔县。
[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [wʌn] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn]['kɑːnstənt]['deɪndʒər]
The **journey** **was** **a** **most** **uncomfortable** **one** , **for** **they** **were** **in** **constant** **danger**
这 旅行 曾是 一个 最多 不舒服 一 , 为了 他们 是 在 持续的 危险
[frʌm; frəm][ðə; ði] [red] [men] ,
from **the** **red** **men** ,
从 这 红色的 男人 ,
这段旅程极其难熬, 因为他们时刻面临着红人的威胁。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ə'freɪd][tuː; tə] [pɔːz] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sɪ'kjər] [ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] ['nesəsəri]
and **were** **afraid** **to** **pause** **long** **enough** **to** **secure** **and** **prepare** **the** **necessary**
和 是 害怕的 到 暂停 长的 足够的 到 安全的 和 准备 这 必要的
[fuːd] .
food .
食物 .

他们不敢停下来花足够的时间去获取和准备必要的食物。
[tuː; tə][eɪ diː 'diː][tuː; tə][ðer; ðər] ['trʌblz] , [ðə; ði] ['liːdə] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] , ['draɪv, 'dɑːktɜː] . [wʊd] ,
To **add** **to** **their** **troubles** , **the** **leader** **of** **the** **party** , **Dr** . **Wood** ,
到 添加 到 他们的 麻烦 , 这 领导者 的 这 派对 , 博士 . 木头 ,
雪上加霜的是, 该党领袖伍德博士

[waɪl] ['træmpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wʌz; wəz] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ] ['venəməs] [sneɪk] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑːpərhed]
while **tramping** **along** **was** **bitten** **by** **a** **venomous** **snake** , **known** **as** **the** **copperhead**
尽管 徒步旅行 沿着 曾是 被咬 经过 一个 有毒 蛇 , 已知 作为 这 铜头蛇
.
:
.

在徒步旅行时, 他被一条名为铜头蝮的毒蛇咬伤了。
[ðə; ði] [fɪˈzɪ(ə)n] [ə'plaɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['remədɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mænd] , [bʌt; bət] , [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
The **physician** **applied** **all** **the** **remedies** **at** **his** **command** , **but** , **for** **several** **days** ,
这 医生 应用 全部 这 补救措施 在 他的 命令 , 但 , 为了 一些 天 ,
医生用尽了所有能想到的治疗方法, 但几天来,

[hiː; hi] [leɪ] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
he **lay** **at** **the** **point** **of** **death** **and** **unable** **to** **move** .
他 躺 在 这 观点 的 死亡 和 无法 到 移动 .
他奄奄一息, 动弹不得。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [greɪt] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['pɔːzɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
Despite **the** **great** **danger** **of** **pausing** **on** **the** **way** ,
尽管 这 伟大的 危险 的 暂停 在 这 方式 ,
尽管中途停留存在极大的危险,

[ðə; ði][ˈpɑ:rti][wɜ:r; wər] [kəmˈpeld] [tu;; tə][gouː][ˈIntu:] [kæmp][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [wi:ks] [ɑ:n]
the party were compelled to go into camp for a couple of weeks on
这 派对 是 被迫 到 去 进入 营 为了 一个 夫妻 的 周 在
[əˈkaʊnt] of217
account of217
帐户 of217

由于217年的原因，该党被迫进入营地两周。

[ðer; ðər] [ˈli:dɜːz] [kənˈdiʃ(ə)n] .
their leader's condition .
他们的 领导人的 状况 .

他们领导人的状况。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] , [haʊˈevər] , [hi;; hi][hæd; həd][soʊ][fɑ:r] [rɪˈkʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒɜ:rni]
At the end of that time , however , he had so far recovered that the journey
在 这 结尾 的 那 时间 , 然而 , 他 有 所以 远的 恢复 那 这 旅行
[wʌz; wəz] [riˈzju:md] ,
was resumed ,
曾是 恢复 ,

然而，到那时，他的身体已经基本康复，于是旅程继续进行。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈsetlmənts] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜ:rðər] [ˈmɪʃəp] .
and they reached the settlements without further mishap .
和 他们 达到 这 定居点 没有 更远 意外 .

他们平安抵达了定居点。

[ˈkɛntən] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈsɔ:rlɪ] [ˈtrʌblɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌrekəˈlek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfreɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈraɪv(ə)]
Kenton was so sorely troubled by the recollection of the affray with his rival
肯顿 曾是 所以 非常 麻烦 经过 这 回忆 的 这 斗殴 和 他的 竞争对手
[ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔ:r] ,
several years before ,
一些 年 前 ,

肯顿对几年前与对手发生的那场冲突记忆犹新，这让他非常困扰。

[hu:m] [hi;; hi][səˈpouʒd; səˈpouʒɪd][tu;; tə][bi;; bi] [ded] , [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd][tu;; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn]
whom he supposed to be dead , that he was afraid to remain in
谁 他 据称 到 是 死的 , 那 他 曾是 害怕的 到 保持 在
[vərˈdʒɪniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .

他以为对方已经死了，所以害怕留在弗吉尼亚。

[əˈkɔ:rdɪŋli] , [hi;; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [kəˈhu:] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [məˌnɔŋgəˈheɪlə] ,
Accordingly , he built a canoe on the banks of the Monongahela ,
因此 , 他 建造 一个 独木舟 在 这 银行 的 这 莫农加希拉 ,

于是，他在莫农加希拉河岸边造了一艘独木舟。

[ˈpædlɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [kəˈnɔhə] , [ænd; ənd] [riˈzju:md] [hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] ,
paddled to the mouth of the Great Kanawha , and resumed his hunting ,
划桨 到 这 嘴 的 这 伟大的 卡纳瓦 , 和 恢复 他的 打猎 ,
[ˈhʌntɪŋ] ,
他划船来到大卡纳瓦河口，继续狩猎。

[wɪtʃ] [hi;; hi] [ˈprɒsɪkjʊ:tɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [səkˈses] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsprɪŋ] [ʌv; əv] - .
which he prosecuted with great success until the spring of 1774 .
哪个 他 被起诉 和 伟大的 成功 直到 这 春天 的 - .

他成功地推进了这项诉讼，直到 1774 年春天。

[ðen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [bri:f] [bʌt; bət] ['vɪrələnt] [wɔ:r] [broʊk] [aʊt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ɪndiəns]
Then it was that a brief but virulent war broke out between the Indians
然后 它 曾是 那 一个 简短的 但 剧毒的 战争 打破 出去 之间 这 印度人
[ænd; ænd] [ˈkɑ:lənɪz] ,
and Colonies ,
和 殖民地 ,

随后，印第安人和殖民地居民之间爆发了一场短暂但激烈的战争。

[kɔ:zd] , [æz; əz] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membər] , [baɪ] [ðə; ði] ['mɜ:rdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [ʌv; əv] [ðə; ði]
caused , as will be remembered , by the murder of the family of the
导致 , 作为 将要 是 记得 , 经过 这 谋杀 的 这 家庭 的 这
[ˈselɪbreɪtɪd] [ˈmi:ŋɡoʊ] [tʃi:f] , [ˈloʊɡən] .
celebrated Mingo chief , Logan .
著名 明戈 首席 , 洛根 .

众所周知，这是由著名的明戈族酋长洛根一家被谋杀引起的。

[ðə; ði] [pɑ:rt] [pleɪd] [baɪ] [ˈkɛntən] [ɪn] [ðɪs] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [wʌn] [ʌv; əv] [skaʊt] ,
The part played by Kenton in this campaign was the important one of scout ,
这 部分 玩 经过 肯顿 在 这 活动 曾是 这 重要的 一 的 侦察 ,
肯顿在这场战役中扮演的重要角色是侦察兵。

[ɪn] [ðə; ði] [eksɪ'kju:](ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈdu:tɪz] [hi:; hi] [træmp] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ə'raʊnd] [fɔ:rt] [pɪt]
in the execution of which duties he tramped over the country around Fort Pitt
在 这 执行 的 哪个 职责 他 践踏 超过 这 国家 大约 堡 匹兹堡
[ænd; ænd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv] [oʊ'haiəʊ] .
and a great deal of the present State of Ohio .
和 一个 伟大的 交易 的 这 展示 状态 的 俄亥俄州 .

在执行这些任务的过程中，他跋涉了匹兹堡堡周围的地区以及现在俄亥俄州的大部分地区。

[ðer; ðər] [sti:l] [ˈlɪŋɡə] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈderɪŋ] [ˈkɛntən] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [feɪθ] [ɪn] [ðə; ði]
There still lingered in the mind of the daring Kenton a strong faith in the
那里 仍然 徘徊不去 在 这 头脑 的 这 大胆 肯顿 一个 强的 信仰 在 这
[ˈsteɪtmənts] [meɪd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ˈjeɪɡər] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ˈsekʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]
statements made to him by Yager that there were sections of the surrounding
声明 制成 到 他 经过 亚格 那 那里 是 部分 的 这 周围
[ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈwʌndərfəli] [rɪtʃ] [soɪl] ,
country with a wonderfully rich soil ,
国家 和 一个 太棒了 富有的 土壤 ,

大胆的肯顿心中仍然坚信耶格尔告诉他的那些话，即周围地区有些地方土壤非常肥沃。

[ə'bʌndənt] [ˌvedʒə'teɪʃn] , [ænd; ænd] [ɪ'mens] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [ɡeɪm] .
abundant vegetation , and immense numbers of game .
丰富 植被 , 和 巨大 数字 的 游戏 .
植被茂盛，猎物数量众多。

[hi:; hi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] ,
He determined to make search for it ,
他 决定 到 制作 搜索 为了 它 ,
他决心要找到它。

[ænd; ænd] [met] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] [tu:] [frendz] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hʌnt] .
and met with little difficulty in persuading two friends to join in the hunt .
和 遇见 和 小的 困难 在 说服 二 朋友们 到 加入 在 这 打猎 .
他毫不费力地就说服了两位朋友加入狩猎队伍。

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [kə'hu:] [wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [ænd; ænd] [ˈstɑ:kt] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] ,
A strong canoe was constructed and stocked with provisions ,
一个 强的 独木舟 曾是 建造 和 库存充足 和 条款 ,
人们建造了一艘结实的独木舟，并装满了补给品。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈtri:ʊʊ] [ˈpædlɪd] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][bɪɡ] [boʊn] [kri:k] ,
and the trio paddled down the river to the mouth of Big Bone Creek ,
和 这 三人组 划桨 向下 这 河 到 这 嘴 的 大的 骨 溪 ,
三人划着独木舟顺流而下，到达了大骨溪的入河口。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [bɪɡ] [boʊn] [lɪk] [stændz] .
on which the famous Big Bone Lick stands .
在 哪个 这 著名的 大的 骨 舔 站立 .
著名的“大骨头舔”就坐落于此。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [ˈlændɪd] , and218
There they landed , and218
那里 他们 登陆 , and218
他们在那里登陆，218

[spent] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈkʌntri] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪsəˈpɔɪntɪd]
spent several days in exploring the surrounding country ; but they were disappointed
花费 一些 天 在 探索 这 周围 国家 ; 但 他们 是 失望的
;
;
;
;
他们花了几天时间游览周边地区，但却很失望；

[ˈnʌθɪŋ] [ˈænsər] [ðə; ði] [reprɪzənˈteɪʃnz] [ʌv; əv][ˈjeɪɡər][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] .
nothing answering the representations of Yager was discovered .
没有什么 回答 这 表现形式 的 亚格 曾是 发现 .
没有发现任何与耶格尔的描述相符的东西。

[ˈentərɪŋ] [ðer; ðər] [kəˈhuː] [wʌns] [mɔːr] , [ðeɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði][ˈrɪvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ˈkæbɪn]
Entering their canoe once more , they ascended the river to the entrance of Cabin
进入 他们的 独木舟 一次 更多的 , 他们 上升 这 河 到 这 入口 的 舱
[kri:k] ,
Creek ,
溪 ,
他们再次登上独木舟，逆流而上，来到卡宾溪的入口处。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈdɪstəns] [əˈbʌv] [ˈmeɪz,vɪl] .
a short distance above Maysville .
一个 短的 距离 多于 梅斯维尔 .
位于梅斯维尔上方不远处。

[wɪð; wɪθ] [feɪθ] [ʌndɪˈmɪnɪʃt] , [ðeɪ] [rɪˈzɔːlvd] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈθɜːroʊ] [ekspləˈreɪ](ə)n] .
With faith undiminished , they resolved upon a more thorough exploration .
和 信仰 未减损 , 他们 已解决 之上 一个 更多的 彻底 勘探 .
他们信心不减，决定进行更彻底的探索。

[ɪn][ðə; ði][ˌpraːsɪˈkjuː](ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] [ðeɪ] [keɪm] [əˈpɑːn] [ˈmeɪz] [lɪk] ,
In the prosecution of this purpose they came upon May's Lick ,
在 这 起诉 的 这 目的 他们 来了 之上 五月份 舔 ,
为了实现这个目的，他们来到了梅氏舔舐地。

[wer] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [sɔɪl] [pəˈzest] [ʌnˈjuːzuəl] [ˈrɪʃnəs] .
where they saw that the surrounding soil possessed unusual richness .
在哪里 他们 锯 那 这 周围 土壤 拥有 异常 丰富 .
他们发现周围的土壤异常肥沃。

[ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] [ɡreɪt] [ˈbʌfəloʊ] [træk] , [ðeɪ] [ˈfɑːloʊd] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] ,
Striking the well - known great buffalo track , they followed it for a few hours ,
引人注目 这 出色地 - 已知 伟大的 水牛 追踪 , 他们 随后 它 为了 一个 很少 小时 ,
他们发现了著名的野牛足迹，并沿着足迹追踪了几个小时。

[wen] [ðei] [ri:tft] [ðə; ði] ['louə] [blu:] [lɪk] .
when they reached the Lower Blue Lick .
什么时候 他们 达到 这 降低 蓝色的 舔 .

当他们到达下蓝舔地时。

[ðə; ði][flæts][ə'pɑ:n] [i:t] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvə][wɜ:r; wər] ['swɑ:rmɪŋ] [wɪð; wɪθ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]
The flats upon each side of the river were swarming with thousands of
这 公寓 之上 每个 边 的 这 河 是 蜂拥而至 和 数千 的
[ˈbʌfələʊ] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ə'træktɪd] ['ðɪðər] [baɪ][ðə; ði][sɔ:lt] ,
buffalo that were attracted thither by the salt ,
水牛 那 是 吸引 那里 经过 这 盐 ,

河两岸的平原上挤满了成千上万头被盐分吸引而来的野牛。

[waɪl] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt][elk][wɜ:r; wər] [si:n] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [krests] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪdʒɪz]
while a number of magnificent elk were seen upon the crests of the ridges
尽管 一个 数字 的 壮丽 麋鹿 是 已见 之上 这 冠状物 的 这 山脊
[wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['brækɪʃ] [sprɪŋz] .
which surrounded the brackish springs .
哪个 包围 这 微咸的 弹簧 .

在环绕咸水泉的山脊顶上，可以看到许多雄伟的麋鹿。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [plers] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] ['kɛntən] ; " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['prɑ:mɪst] [lænd][ðæt]
" This is the place ! " exclaimed the delighted Kenton ; " this is the promised land that
" 这 是 这 地方 ! " 惊呼 这 高兴极了 肯顿 ; " 这 是 这 承诺 土地 那
[ˈjeɪgər] [sɔ:] !
Yager saw !
亚格 锯 !

“就是这里！”欣喜若狂的肯顿惊呼道；“这就是亚格尔看到的应许之地！”

[wiː; wi] [ni:d] [goʊ][noʊ] ['fɜ:rðər] !
We need go no further !
我们 需要 去 不 更远 !

我们无需再往前走了！

" [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] [ˌpaɪə'nɪr] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
" His companions agreed with him , and the delighted pioneers engaged in
" 他的 同伴 同意 和 他 , 和 这 高兴极了 先驱者 已订婚的 在
[ˈhʌntɪŋ] [æt; ət][wʌnz] .
hunting at once .
打猎 在 一次 .

他的同伴们都同意他的看法，欣喜若狂的先驱者们立刻投入到狩猎中。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][feɪl][tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['bʌfələʊz] [ænd; ənd][elk] ,
They could not fail to bring down a great many buffaloes and elk ,
他们 可以 不是 失败 到 带来 向下 一个 伟大的 许多 水牛 和 麋鹿 ,

他们不可能不猎杀大量的野牛和麋鹿。

[wen] [ðə; ði] ['splendɪd] [geɪm] [hæd; həd] ['skersli] [si:n] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðər; ðər] [greɪt] ['enəmi] , [mæn] ,
when the splendid game had scarcely seen enough of their great enemy , man ,
什么时候 这 灿烂 游戏 有 几乎 已见 足够的 的 他们的 伟大的 敌人 , 男人 ,

当这场精彩的游戏还没来得及好好见识一下它们的大敌——人类时，

[tuː; tə] [lɜ:rn] [tuː; tə] [fɪr] [hɪm; ɪm] .
to learn to fear him .
到 学习 到 害怕 他 .

要学会畏惧他。

[wen] [ðeɪ] [br'keɪm] ['sɜ:ftɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][spɔ:rt] , [ðə; ði] [θri:] [krɔ:st] [ðə; ði] ['lɪkɪŋ] , [ænd; ənd] ,
When they became surfeited with the sport , the three crossed the Licking , and ,
什么时候 他们 成为 过量 和 这 运动 , 这 三 交叉 这 舔舐 , 和 ,
[æftər][ə; eɪ] [lɔ:n] [træmp] ,
after a long tramp ,
后 一个 长的 流浪汉 ,

当他们厌倦了这项运动后，三人渡过了利金河，经过漫长的跋涉，

[keɪm] [ə'pɑ:n] [ə'nʌðər] ['bʌfəloʊ] [treɪs] , [wɪtʃ] [led][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [blu:] [lɪk] ,
came upon another buffalo trace , which led them to the Upper Blue Lick ,
来了 之上 其他 水牛 痕迹 , 哪个 引领 他们 到 这 上 蓝色的 舔 ,
[ənd; ənd] [wɪtʃ] [fəʊnd] [lɪk] ,
他们又发现了一处野牛足迹，由此来到了上蓝舔地。

[wer] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [seɪm] [br'wɪldərɪŋ] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [geɪm] . -
where they saw the same bewildering abundance of game . 219
在哪里 他们 锯 这 相同的 扑朔迷离 丰富 的 游戏 . -

他们在那里看到了同样数量惊人的猎物。219

[fʊli] ['sætɪsfɑɪd] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['prɑ:mɪsɪŋ]
Fully satisfied now that they had discovered the richest and most promising
完全 使满意 现在 那 他们 有 发现 这 最富有的 和 最多 有前途
[ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [west] ,
section of all the West ,
部分 的 全部 这 西方 ,

他们现在完全满足了，因为他们已经发现了整个西部最富饶、最有发展前景的地区。

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [kə'nʊ:z] , [ænd; ənd] [went] [ʌp][ðə; ði][rɪvər][æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [ɡri:n]
they returned to their canoes , and went up the river as far as Green
他们 返回 到 他们的 独木舟 , 和 去 向上 这 河 作为 远的 作为 绿色的
[ˈbɑ:təm] ,
Bottom ,
底部 ,

他们回到独木舟上，沿河而上，一直划到绿底镇。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [left][ðer; ðər] ['peltrɪz] , [sʌm; səm] [æmʃə'nɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ægrɪ'kʌltʃərəl]
where they had left their peltries , some ammunition , and a few agricultural
在哪里 他们 有 左边 他们的 毛皮 , 一些 弹药 , 和 一个 很少 农业
[ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] ,
implements ,
实施 ,

他们把毛皮、一些弹药和几件农具留在了那里。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv] ['kʌltɪvətɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'vaɪtɪŋ] [sɔɪl] .
with the view of cultivating the inviting soil .
和 这 看法 的 耕作 这 邀请 土壤 .
[wɪtʃ] [fɔ:rdʒ] [tə] [wɪtʃ] [sɔɪl] ,
为了耕耘这片肥沃的土壤。

[ðeɪ] [lɔ:st] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['hʌrɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [br'ɡɪnɪŋ] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] .
They lost no time in hurrying back and beginning the clearing of the land .
他们 丢失的 不 时间 在 匆忙 后退 和 开始 这 清理 的 这 土地 .
[wɪtʃ] [fɔ:rdʒ] [tə] [wɪtʃ] [sɔɪl] ,
他们立即赶回，开始清理土地。

[æn; ən][ˈeɪkər][wʌz; wəz] [dɪ'nʊ:ɪd] [ʌv; əv] [tri:z] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['keɪn,breɪk] , [plɑ:ntɪd]
An acre was denuded of trees in the middle of a large canebrake , planted
一个 英亩 曾是 赤裸裸的 的 树木 在 这 中间 的 一个 大的 甘蔗树 , 已种植
[wɪð; wɪθ] [ɪndiən] [kɔ:rn] ,
with Indian corn ,
和 印度 玉米 ,

在一片茂密的芦苇丛中央，一英亩的树木被砍伐殆尽，取而代之的是印第安玉米。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkæbɪn] [iˈrektɪd] .
and a cabin erected .
和 一个 舱 竖立 .

并搭建了一间小木屋。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [naʊ] [stændz] .
This was on the spot where Washington now stands .
这 曾是 在 这 点 在哪里 华盛顿 现在 站立 .

这里就是现在华盛顿所在的位置。

[ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [wɜ:r; wər][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] ;
The pioneers were in high spirits ;
这 先驱者 是 在 高的 烈酒 ;

先驱者们精神抖擞；

[fɔ:r; fər][ˈæftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [sɜ:rtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][lənd] [ðeɪ] [saɪd] [fɔ:r; fər] ,
for after a long search they had found the land they sighed for ,
为了 后 一个 长的 搜索 他们 有 成立 这 土地 他们 叹了口气 为了 ,

经过漫长的寻找，他们终于找到了梦寐以求的土地。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfju:tʃər] [lʊkt] [ˈprɑ:mɪsɪŋ] [ænd; ənd] [braɪt] .
and the future looked promising and bright .
和 这 未来 看起来 有前途 和 明亮的 .

未来看起来充满希望，一片光明。

[ðeɪ] [ˈsetld] [daʊn] [tu:; tə][hɑ:rd] [wɜ:rk] ,
They settled down to hard work ,
他们 定居 向下 到 难的 工作 ,

他们开始埋头苦干，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][ˈkɑ:nfɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [fərˈtɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [wʊd] [ˌji:lɪd] [ðem; ðəm][lɑ:rdʒ]
and were confident that the fertility of the soil would yield them large

[rɪˈtʜ:n] .
returns .
返回 .

他们相信，肥沃的土壤会给他们带来丰厚的回报。

[waɪl] [ˈstrəʊlɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wʊdz] [wʌn] [deɪ] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [pərˈtɪkjələr] [ˈɑ:bdʒekt][ɪn] [ˈvju:] ,
While strolling about the woods one day , with no particular object in view ,
尽管 漫步 关于 这 树林 一 天 , 和 不 特别的 目的 在 看法 ,

一天，我在树林里漫步，并没有特别想看什么，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sərˈpraɪzd] [tu:; tə] [mi:t] [tu:] [men] , [neɪmd] [ˈhændrɪks] [ænd; ənd] [ˈfɪtˈspætrɪk] , [hu:]
they were surprised to meet two men , named Hendricks and Fitzpatrick , who

[wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ][sæd] [plaɪt] .
were in a sad plight .
是 在 一个 伤心 困境 .

他们惊讶地发现有两个名叫亨德里克斯和菲茨帕特里克的男人处境悲惨。

[ɪn] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] , [ðer; ðər] [kəˈnu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˌʌpˈset] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [skwɔ:l] ,
In descending the Ohio , their canoe had been upset by a sudden squall ,
在 下降 这 俄亥俄州 , 他们的 独木舟 有 到过 沮丧的 经过 一个 突然 暴风雨 ,

在沿俄亥俄河顺流而下时，他们的独木舟被突如其来的暴风雨掀翻了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [swɪm] [əˈʃɔ:r] , [wɪˈðəʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [seɪv] [ˈeniθɪŋ]
and they were forced to swim ashore , without being able to save anything

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rek] .
from the wreck .
从 这 破坏 .

他们被迫游到岸边，却没能从沉船中抢救出任何东西。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['wa:ndərɪŋ] [ðʊʊ] [ðə; ði] [wʊdʒ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
They had been wandering though the woods for several days ,
他们 有 到过 漫游 尽管 这 树林 为了 一些 天 ,
他们已经在树林里徘徊了好几天了 ,

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['perɪft] [su:n] [hæd; həd] [ðeɪ] [nɑ:t] [kʌm] [ə'pa:n][ðə; ði][lɪt(ə)l] ['pa:rtɪ][ʌv; əv]
and would have perished soon had they not come upon the little party of
和 会 有 遇难 很快 有 他们 不是 来 之上 这 小的 派对 的
[,paɪə'nɪr] .
pioneers .
先驱者 .

如果不是遇到了这支小小的拓荒者队伍，他们很快就会丧命。

['kɛntən] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] [prɪ'dɪkəmənt] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][feɪl][tu:; tə] ['sɪmpəθaɪz]
Kenton had been in a similar predicament , and could not fail to sympathize
肯顿 有 到过 在 一个 相似的 困境 , 和 可以 不是 失败 到 同情
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
with them :
和 他们 :

肯顿也曾有过类似的经历，因此他非常同情他们。

[hi:; hi] ['ɜ:dʒd] [ðem; ðəm][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [dɪ'mɪnjətɪv] ['set(ə)lmənt] [hi:; hi][hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [æt; ət]
He urged them to join the diminutive settlement he had started at
他 敦促 他们 到 加入 这 小字 沉降 他 有 开始 在
['wɑ:ʃɪŋtən] ,
Washington ,
华盛顿 ,
他敦促他们加入他在华盛顿建立的小型定居点。

[ænd; ənd] [trʌst] [tu:; tə] ['prɑ:vɪdəns] to220
and trust to Providence to220
和 相信 到 普罗维登斯 to220
并信赖上帝至220

[brɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][end] .
bring them out right in the end .
带来 他们 出去 正确的 在 这 结尾 .
最后再把他们带出来。

['hɛndrɪks] [ə'gri:d] [tu:; tə] [steɪ] , [bʌt; bət] [fɪt'spætrɪk] [hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði]
Hendricks agreed to stay , but Fitzpatrick had had enough of the
亨德里克斯 同意 到 停留 , 但 菲茨帕特里克 有 有 足够的 的 这
['wɪldərnəs] ,
wilderness ,
荒野 ,
亨德里克斯同意留下，但菲茨帕特里克已经受够了荒野生活。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] ['hoʊmsɪk] [ðæt] [hi:; hi]['oʊnli] [æskt] [tu:; tə][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'frendli]
and was so homesick that he only asked to get out of the unfriendly
和 曾是 所以 想家 那 他 仅有的 问 到 得到 出去 的 这 不友好
['kʌntri] [ænd; ənd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'nɔŋgə'heɪlə] .
country and back to the Monongahela .
国家 和 后退 到 这 莫农加希拉 .

他非常想家，只希望离开这个不友好的国家，回到莫农加希拉。

['kɛntən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][fɑ:r][æz; əz] ['meɪz,vɪl] ,
Kenton and his companions went with him as far as Maysville ,
肯顿 和 他的 同伴 去 和 他 作为 远的 作为 梅斯维尔 ,
肯顿和他的同伴们陪他一路走到了梅斯维尔。

[geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡʌn] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˌæmjəˈhɪ(ə)n] , [əˈsɪstɪd] [hɪm; ɪm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
gave him a gun and some ammunition , assisted him across the river ,
给予 他 一个 枪 和 一些 弹药 , 协助 他 穿过 这 河 ,
[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm; ɪm] [ɡʊd] - [baɪ] .
and bade him good - by .
和 巴德 他 好的 - 经过 :

他给了他一把枪和一些弹药, 扶他过了河, 然后向他道别。

[ˈpɪti] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈhendrɪks] [dɪd][nɑːt] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] , [æz; əz][ðə; ði][ˈsiːkwəl] [wɪl] [pruːv] .
Pity it was that Hendricks did not accompany him , as the sequel will prove .
遗憾 它 曾是 那 亨德里克斯 做过 不是 陪伴 他 , 作为 这 续集 将要 证明 .
可惜的是, 亨德里克斯并没有和他一起出演, 续集将会证明这一点。

[waɪl] [ˈkɛntən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbrʌðər] [paɪəˈnɪr] [wɜːr; wər] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [ˈneɪbərlɪ] [ˈkaɪndnəs]
While Kenton and his two brother pioneers were doing this neighborly kindness
尽管 肯顿 和 他的 二 兄弟 先驱者 是 正在做 这 邻里 仁慈
[fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] ,
for the one ,
为了 这 一 ,

当肯顿和他的两个兄弟先驱们为邻里做这种善事时,

[ˈhendrɪks] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][ˈkæbɪn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪˈrektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [brɪˈfɔːr] .
Hendricks was at the cabin which had been erected a few days before .
亨德里克斯 曾是 在 这 舱 哪个 有 到过 竖立 一个 很少 天 前 .
亨德里克斯当时就在几天前搭建好的小木屋里。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [left] [ðer; ðər] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ɡʌn] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ˈplenti] [ʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] ,
He had been left there without a gun , but with plenty of provisions ,
他 有 到过 左边 那里 没有 一个 枪 , 但 和 很多 的 条款 ,
他被留在了那里, 身上没有枪, 但带了很多补给品。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [driːmd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ˈdeɪndʒər] .
and no one dreamed of his being in danger .
和 不 一 梦见 的 他的 存在 在 危险 .
谁也没想到他会身处险境。

[ðə; ði] [θriː] [men] , [ˈhævɪŋ] [siːn] [fɪtˈspætrɪk] [ɔːf] , [ˈheɪsnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] ,
The three men , having seen Fitzpatrick off , hastened back to the clearing ,
这 三 男人 , 拥有 已见 菲茨帕特里克 离开 , 加快 后退 到 这 清理 ,
三人送走菲茨帕特里克后, 匆匆返回空地。

[pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈpænjən] [ðeɪ] [hæd; həd] [geɪnd] ,
pleased at the thought of the companion they had gained ,
高兴 在 这 想法 的 这 伴侣 他们 有 获得 ,
想到自己多了一位同伴, 他们感到很开心。

[ænd; ənd] [rɪˈɡretɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn][hæd; həd][nɑːt] [kənˈsentɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðəm; ðəm] .
and regretting that the other man had not consented to join them .
和 后悔 那 这 其他 男人 有 不是 同意 到 加入 他们 .
他很遗憾另一个人没有同意加入他们。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [rʌf] [ˈkæbɪn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsʌmwʌt] [əˈlɑːrmd] [tuː; tə] [siː] [ˈnʌθɪŋ]
When they reached the rough cabin they were somewhat alarmed to see nothing
什么时候 他们 达到 这 粗糙的 舱 他们 是 有些 惊慌 到 看 没有什么
[ʌv; əv] [ˈhendrɪks] ,
of Hendricks ,
的 亨德里克斯 ,
当他们到达那间简陋的小屋时, 却发现亨德里克斯不见了, 这让他们有些惊慌。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [kwɪk] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] [əb'zɜ:vɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'ju:ʒuəl][hæd; həd]['teɪkən]
and the quick eyes of the hunters observed that something unusual had taken
和 这 快的 眼睛 的 这 猎人 观察到 那 某物 异常 有 已采取
[pleɪs] .
place .
地方 .

猎人们眼疾手快地发现，发生了不寻常的事情。
[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bʊlɪt] - [hoʊlz] [wɜ:r; wər] ['nɒtɪst] [ɪn][ðə; ði] ['tɪmbəz] ,
A number of bullet - holes were noticed in the timbers ,
一个 数字 的 子弹 - 孔 是 注意到 在 这 木材 ,
人们发现木材上有不少弹孔。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [tʃɪpt] [ɪn] [ʌðər] ['pleɪsɪz][baɪ][ðə; ði] ['ledn] ['mɪsaɪlz] ,
which were chipped in other places by the leaden missiles ,
哪个 是 缺口 在 其他 地方 经过 这 铅灰色 导弹 ,
其他地方也被铅弹炸出了缺口。

[waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['hendrɪks] [wɜ:r; wər] ['skætəd] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [wɪtʃ]
while some of the articles of Hendricks were scattered around in a way which
尽管 一些 的 这 文章 的 亨德里克斯 是 疏散 大约 在 一个 方式 哪个
[kʊd; kəd] [li:v] [noʊ] [daʊt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['ɪndiəns] .
could leave no doubt he had been visited by Indians .
可以 离开 不 怀疑 他 有 到过 到访 经过 印度人 .
亨德里克斯的一些遗物散落在各处，这足以证明印第安人曾来过他家。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['wepən] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] ,
The fact that he had no weapon with which to defend himself ,
这 事实 那 他 有 不 武器 和 哪个 到 保卫 他自己 ,
他没有任何武器可以自卫，

[kɔ:zd] [hɪz; ɪz] [frendz] [tu:; tə] [fɪr] [ðə; ði][wɜ:rst] , -
caused his friends to fear the worst , 221
导致 他的 朋友们 到 害怕 这 最差 , -
这让他的朋友们担心最糟糕的情况发生，221

[ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ] ['ræpɪdli] ['bi:tɪŋ] ['hɑ:rts] [ðeɪ] [brɪ'gæn][æn; ən] [ɪn'vestrɪ'geɪ(ə)n] ,
and with rapidly beating hearts they began an investigation ,
和 和 快速 殴打 心 他们 开始 一个 调查 ,
他们心跳加速，立即展开调查。

[nɑ:t] ['noʊɪŋ] [haʊ] [kloʊz] [ðə; ði]['perəl][wʌz; wəz][tu:; tə][ðəm; ðəm] .
not knowing how close the peril was to them .
不是 会心 如何 关闭 这 危险 曾是 到 他们 .
他们并不知道危险离他们有多近。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] ['hʌntɪd] [fa:r] ,
They had not hunted far ,
他们 有 不是 猎杀 远的 ,
他们并没有狩猎到很远的地方。

[wen] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [θɪn] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] [smoʊk] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rə'vi:n] [nɪr] [æt; ət]
when they discovered a thin column of smoke rising from a ravine near at
什么时候 他们 发现 一个 薄的 柱子 的 抽烟 上升 从 一个 峡谷 靠近 在
[hænd] .
hand .
手 .
当他们发现附近山沟里升起一缕细烟时。

['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][wɔ:r] ['pɑ:rtɪ][ʌv; əv] ['sævɪdʒɪz][wʌz; wəz] [nɪr] [ðəm; ðəm] ,
Certain that a large war party of savages was near them ,
肯定 那 一个 大的 战争 派对 的 野蛮人 曾是 靠近 他们 ,
他们确信附近有一大群野蛮人的战队。

[ðə; ði] [θri:] [men][wɜ:r; wər] [si:zd] [wið; wiθ][ə; ei][ˈpæni:k][ænd; ənd] [fled] [ɪn][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈterər] .
the three men were seized with a panic and fled in the greatest terror .
这 三 男人 是 查获 和 一个 恐慌 和 逃亡 在 这 最 恐怖 .
三人惊恐万分，仓皇逃窜。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; ei] [ˈkjəriəs] [θɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈkɛntən] [tu:; tə][du:] ,
It was a curious thing for Kenton to do ,
它 曾是 一个 好奇的 事物 为了 肯顿 到 做 ,
肯顿的这个举动很奇怪。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbreɪvəst] [ʌv; əv] [men] .
for he was certainly one of the bravest of men .
为了 他 曾是 当然 一 的 这 最勇敢的 的 男人 .
因为他无疑是最勇敢的人之一。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ɪnˈsɪst] [ɑ:n][æn; ən] [ɪnˌvestɪˈgeɪ](ə)n [brɪˈfɔ:r] [sʌt]]
It would have been expected that he would insist on an investigation before such
它 会 有 到过 预期的 那 他 会 坚持 在 一个 调查 前 这样的
[ə; ei] [prɪˈsɪpɪteɪt] [flaɪt] ,
a precipitate flight ,
一个 沉淀 航班 ,
人们原本预期他会在如此仓促的离境之前坚持进行调查。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; ei] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [di:p] [rɪˈgret] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ˈæftər] - [laɪf] [ðæt]
and it was always a source of deep regret to him in after - life that
和 它 曾是 总是 一个 来源 的 深的 后悔 到 他 在 后 - 生活 那
[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][du:][soʊ] .
he did not do so .
他 做过 不是 做 所以 .
在他死后，这件事一直让他深感遗憾，因为他没有这样做。

[ˈhævɪŋ] [rɪ:tɪt] [ə; ei] [seɪf] [pɔɪnt] ,
Having reached a safe point ,
拥有 达到 一个 安全的 观点 ,
到达安全点后，

[ðə; ði][ˈtri:ʊʊ][hɪd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [keɪn] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
the trio hid themselves in the cane until the evening of the next day ,
这 三人组 隐藏 他们自己 在 这 甘蔗 直到 这 晚上 的 这 下一个 天 ,
三人躲在拐杖里，直到第二天晚上才出来。

[wen] [ðeɪ] [wʌns] [mɔ:ɹ] [ˈventʃərd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] ,
when they once more ventured back to the clearing ,
什么时候 他们 一次 更多的 冒险 后退 到 这 清理 ,
当他们再次冒险回到林间空地时，

[ænd; ənd] [ðen] [əˈprəʊtɪt] [ðə; ði] [rəˈvi:n] [frʌm; frəm] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv]
and then approached the ravine from which they had seen the smoke of
和 然后 接近 这 峡谷 从 哪个 他们 有 已见 这 抽烟 的
[ə; ei][kæmp] - [ˈfaɪər] [əˈsendɪŋ] .
a camp - fire ascending .
一个 营 - 火 上升 .
然后他们走向了之前看到营火冒烟的山谷。

[smoʊk] [wʌz; wəz] [sti:l] [ˈvɪzəb(ə)l] ,
Smoke was still visible ,
抽烟 曾是 仍然 可见的 ,
烟雾依然可见。

[ænd; ʌnd] [wen] [ðeɪ] ['ventʃəd] ['kloʊzər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɔːrɪfaɪd] [tuː; tə][faɪnd][ˈoʊnli][ðə; ði] [tʃɑːrd]
and when they ventured closer they were horrified to find only the charred
和 什么时候 他们 冒险 更近 他们 是 惊恐万分 到 寻找 仅有的 这 烧焦的
[boʊnz] [ʌv; əv][ðər; ðər] [leɪt] [kəmˈpænjən] !
bones of their late companion !
骨头 的 他们的 晚的 伴侣 !

当他们冒险走近时，却惊恐地发现那里只有他们已故同伴烧焦的骨头！

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] ,
He had been burned at the stake ,
他 有 到过 烧伤 在 这 赌注 ,
[hæŋd] ,
他被绑在火刑柱上烧死了。

[ænd; ʌnd][ɪn][ɔːl] [ˌprɑːbəˈbɪləti][wʌz; wəz][əˈlaɪv] [wen] [ðə; ði] [ˈlðər] [fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði][ˈveɪpər][ɑːn][ðə; ði]
and in all probability was alive when the others first saw the vapor on the
和 在 全部 可能性 曾是 活 什么时候 这 其他的 第一的 锯 这 汽 在 这
[ˈpriːviəs] [deɪ] .
previous day .
以前的 天 .

很有可能，当其他人前一天第一次看到蒸汽时，他还活着。

[hæd; həd] [ðeɪ] [naːt] [bɪn] [soʊ] [ˈterəfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [brɪˈliːf] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][wɔːr][ˈpɑːrti][wʌz; wəz][æt; ət]
Had they not been so terrified by the belief that a large war party was at
有 他们 不是 到过 所以 恐惧 经过 这 信仰 那 一个 大的 战争 派对 曾是 在
[hænd] ,
hand ,
手 ,

如果他们不是因为害怕一支庞大的战队即将到来而如此恐惧的话，

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
they might have saved him .
他们 可能 有 已保存 他 .

他们或许能救他。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] ,
As we have said ,
作为 我们 有 说 ,

正如我们所说，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdiːpəst] [rɪˈɡret] [tuː; tə] [ˈkɛntən] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][naːt]
it was the source of the deepest regret to Kenton that he did not
它 曾是 这 来源 的 这 最深处 后悔 到 肯顿 那 他 做过 不是
[ˌrekəˈnɔɪtər; ˌriːkəˈnɔɪtər][ðə; ði][spɑːt] ,
reconnoitre the spot ,
侦察 这 点 ,

肯顿最深的遗憾就是没有事先勘察那个地点。

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈreskjuː] [ɪɡˈzɪstɪd] . -
when such a possibility of rescue existed . 222
什么时候 这样的 一个 可能性 的 救援 存在 . -

当存在这种救援可能性时。222

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ˈkɛntən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frɛndz] [ˈvɪzɪt] [ˈbʊnz,bɜroʊ] — [ˈdɛspərət] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ][ˈɪndiənz] —
Kenton and his Friends Visit Boonesborough — Desperate Encounter with Indians —
肯顿 和 他的 朋友们 访问 布恩斯伯勒 — 绝望的 遇到 和 印度人 —
[ˈproʊsiːdʒ] [wɪð; wɪθ] [tuː] [kəmˈpænjənz] [tuː; tə][ˌrɛkəˈhɔɪtər; ˌriːkəˈhɔɪtər][æn; ən] [ˈɪndiən] [taʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l]
Proceeds with Two Companions to Reconnoitre an Indian Town on the Little
收益 和 二 同伴 到 侦察 一个 印度 镇 在 这 小的
[maɪˈæmi] — [ˈkæptʃərd] [waɪl] [ˈmeɪkɪŋ] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] — [ˈbruːt(ə)l] [ˈtriːtmənt]
Miami — Captured while Making Off with a Number of Horses — Brutal Treatment
迈阿密 — 捕获 尽管 制作 离开 和 一个 数字 的 马匹 — 野蛮 治疗
— [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] [ænd; ənd] [rʌnz] [ðə; ði] [ˈɡɔːntlət] — [ˈfrɛndʃɪp] [ʌv; əv][ˈsaɪmən][ˈɡɜːrti] ,
— Bound to the Stake and Runs the Gauntlet — Friendship of Simon Girty ,
— 边界 到 这 赌注 和 跑步 这 手套 — 友谊 的 西蒙 吉尔蒂 ,
肯顿和他的朋友们造访布恩斯伯勒——与印第安人遭遇——与两名同伴前往小迈阿密河畔侦察印第安人村落——在偷走
几匹马时被俘——遭受残酷对待——被绑在火刑柱上，经历生死考验——与西蒙·吉尔蒂结下友谊

[ðə; ði] [ˈrenɪɡɛrd] — [ˈfaɪnəli] [saɪvd] [baɪ][æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈtreɪdər] — [rɪˈmuːvd] [tuː; tə] [dɪˈtrɔɪt] ,
the Renegade — Finally Saved by an Indian Trader — Removed to Detroit ,
这 叛逆者 — 最后 已保存 经过 一个 印度 商 — 已移除 到 底特律 ,
叛逆者——最终被一位印度商人所救——运往底特律，

[ænd; ənd] [ɪsˈkeɪps] — [kəˈmændz] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈklaːrks] [ˌɛkspəˈdɪʃ(ə)n] —
and Escapes — Commands a Company in General Clark's Expedition —
和 逃脱 — 命令 一个 公司 在 一般的 克拉克的 远征 —
[rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, rɪˈsiːvz] [ɡʊd] [nuːz] — [ˈvɪzɪts] [vərˈdʒɪniə] — [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] — [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə]
Receives Good News — Visits Virginia — Death of his Father — Reduced to
接收 好的 消息 — 访问 弗吉尼亚州 — 死亡 的 他的 父亲 — 减少 到
[ˈpɑːvərti] — [rɪˈmuːvz] [tuː; tə] [ɜˈbænə] ,
Poverty — Removes to Urbana ,
贫困 — 移除 到 厄巴纳 ,
逃脱——在克拉克将军的远征中指挥一个连队——收到好消息——访问弗吉尼亚——父亲去世——陷入贫困——迁居厄
巴纳，

[oʊˈhaɪoʊ] — [ɪˈlɛktɪd] [ˌbrɪɡəˈdɪr] - [ˈdʒen(ə)rəl] — [hɪz; ɪz] [kənˈvɜːrʒ(ə)n] — [hɪz; ɪz] [læst] [deɪz] .
Ohio — Elected Brigadier - General — His Conversion — His Last Days .
俄亥俄州 — 当选 准将 - 一般的 — 他的 转换 — 他的 最后的 天 .
俄亥俄州—当选准将—他的皈依—他的最后日子。

[ˈsaɪmən] [ˈkɛntən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [frɛndz] [steɪd] [æt; ət] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ]
Simon Kenton and his two friends stayed at Washington until the following
西蒙 肯顿 和 他的 二 朋友们 入住 在 华盛顿 直到 这 下列的
[sepˈtɛmbər] , [ˌʌndɪˈstɜːrbd] [baɪ][ˈɪndiənz] ,
September , undisturbed by Indians ,
九月 , 未受干扰 经过 印度人 ,
西蒙·肯顿和他的两个朋友在华盛顿一直待到第二年九月， 没有受到印第安人的骚扰。

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [ɪnˈtaɪərli] [friː] [frʌm; frəm] [ˌæprɪˈhenʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] [frʌm; frəm]
though they were never entirely free from apprehension of a visit from
尽管 他们 是 绝不 完全 自由的 从 忧虑 的 一个 访问 从
[ðɛm; ðəm] .
them :
他们 :

尽管他们始终无法完全摆脱对他们来访的担忧。
[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [neɪmd] [ðeɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [lɪk] , [wɛr] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
In the month named they visited the Lick , where they encountered a white man ,
在 这 月 命名 他们 到访 这 舔 , 在哪里 他们 遭遇 一个 白色的 男人 ,
在那个 月， 他们去了利克河，在那里遇到了一位白人。
[huː] [toʊld][ðɛm; ðəm][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [nuːz] .
who told them most important news :
WHO 讲述 他们 最多 重要的 消息 :
谁告诉了他们最重要的消息？

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [kən'tʌki] [hæd; həd] [bɪn] ['setld] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,
The interior of Kentucky had been settled in several places ,
这 内部的 的 肯塔基州 有 到过 定居 在 一些 地方 ,
肯塔基州内陆地区曾有多处定居点。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] [ˌpaɪə'nɪr] ['steɪ(ə)n][æt; ət] ['bʊnz,bʒroʊ] .
and there was a thriving pioneer station at Boonesborough .
和 那里 曾是 一个 熙 先锋 车站 在 布恩斯伯勒 .
在布恩斯伯勒曾有一个繁荣的先驱者车站。

['kɛntən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜ:r; wər][glæd][tu:; tə] [lɜ:rn] [ðɪs] ,
Kenton and his friends were glad to learn this ,
肯顿 和 他的 朋友们 是 高兴的 到 学习 这 ,
肯顿和他的朋友们得知此事后很高兴。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['perɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [tu:; tə] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
for they had seen enough of the perils of the woods to long for the
为了 他们 有 已见 足够的 的 这 危险 的 这 树林 到 长的 为了 这
[sə'saɪəti][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [reɪs] .
society of some of their own race .
社会 的 一些 的 他们的 自己的 种族 .
因为他们见识过森林里的种种危险，渴望与同族人生活在一起。

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [left][ðer; ðər] [deɪndʒərəs] [hoʊm] , [ænd; ənd] , ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['smɔ:lər] ['setlmənts] ,
They immediately left their dangerous home , and , visiting the smaller settlements ,
他们 立即地 左边 他们的 危险的 家 , 和 , 访问 这 较小的 定居点 ,
[meɪd] [ə; eɪ] [prə'lɔ:ŋd] [steɪ] [æt; ət] ['bʊnz,bʒroʊ] ,
made a prolonged stay at Boonesborough ,
制成 一个 延长 停留 在 布恩斯伯勒 ,
他们立即离开了危险的家园，并走访了附近的一些小村落，最终在布恩斯伯勒长期居住。

[wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][moʊst] ['glædli] ['welkəmd] .
where they were most gladly welcomed .
在哪里 他们 是 最多 乐意 欢迎 .
他们受到了热烈欢迎。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['si:dʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] , ['kɛntən] [wʌz; wəz][wʌn]
During the two sieges of the place which we have described , Kenton was one
期间 这 二 围攻 的 这 地方 哪个 我们 有 描述 , 肯顿 曾是 一
of223
of223
of223
在我们描述的两次围攻中，肯顿是223名围攻者之一。

[ðə; ði] ['gærɪsn] , [ænd; ənd] [sɜ:rvd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪ'fɪ(ə)nsi] [æz; əz][ə; eɪ][spaɪ][ænd; ənd] [skaʊt] [ʌn'tɪl]
the garrison , and served with great efficiency as a spy and scout until
这 驻军 , 和 服务 和 伟大的 效率 作为 一个 间谍 和 侦察 直到
[ðə; ði] ['sʌməɹ] [ʌv; əv] - ,
the summer of 1778 ,
这 夏天 的 - ,
他被派往驻军，并高效地担任间谍和侦察兵，直到 1778 年夏天。

[wen] [bu:n] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] [kæp'tɪvəti] [ænd; ənd] [fɔ:rmɪd] [ðə; ði][plæn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'tæk]
when Boone came back from captivity and formed the plan for the attack
什么时候 布恩 来了 后退 从 囚禁 和 形成 这 计划 为了 这 攻击
[ə'pɑ:n][ðə; ði]['ɪndiəns][æt; ət] [peɪnt] [kri:k] .
upon the Indians at Paint Creek .
之上 这 印度人 在 画 溪 .
布恩从俘虏中回来后，制定了在佩恩特溪袭击印第安人的计划。

[ðɪs] [ˌɛkspəˈdɪ(ə)n] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɔːl'redɪ] [bɪn] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [ˈelsˌwɜː] ,
This expedition , which has already been referred to elsewhere ,
这 远征 , 哪个 有 已经 到过 指 到 别处 ,
这次探险, 此前已在其他地方提及,

[pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][moʊst] [ɪˈventʃ(ə)l] [wʌn][tuː; tə] [ˈkɛntən] , [huː] [ˈæktɪd][æz; əz][spai] .
proved to be a most eventful one to Kenton , who acted as spy .
已证实 到 是 一个 最多 多事 一 到 肯顿 , WHO 行动 作为 间谍 :
对于担任间谍的肯顿来说, 这无疑是充满波折的一年。

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] , [hiː; hi] [kept] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstəns] [ɪn] [ædˈvæns] ,
After crossing the Ohio , he kept a considerable distance in advance ,
后 过境 这 俄亥俄州 , 他 保留 一个 大量 距离 在 进步 ,
渡过俄亥俄河后, 他与前方保持了相当远的距离。

[ɑːn][ðə; ði][əˈlɜːrt][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [ˈeɪdɪəns] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] .
on the alert for the first evidence of Indians .
在 这 警报 为了 这 第一的 证据 的 印度人 :
警惕地寻找印第安人的踪迹。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈstɑːrtld] [baɪ] [ˈhɪrɪŋ] [ə; eɪ][laʊd] [læf] [frʌm; frəm][æn; ən] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈθɪkɪt] ,
He was suddenly startled by hearing a loud laugh from an adjoining thicket ,
他 曾是 突然 惊慌 经过 听力 一个 大声 笑 从 一个 相邻的 灌木丛 ,
他突然被附近灌木丛中传来的一声大笑吓了一跳。

[wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈentəriŋ] .
which he was on the point of entering .
哪个 他 曾是 在 这 观点 的 进入 :
他当时正要进入那里。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ðə; ði] [skaʊt] [spræŋ] [brɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [kɑːkt] [ˈraɪf(ə)l] [əˈweɪtɪd]
Like a flash the scout sprang behind a tree and with cocked rifle awaited
喜欢 一个 闪光 这 侦察 弹簧 在后面 一个 树 和 和 上膛 步枪 等待中

[ðə; ði][ˌɛkspləˈneɪ(ə)n] .
the explanation .
这 解释 :
侦察兵像闪电般跃到树后, 举起上了膛的步枪, 等待着解释。

[hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [tuː; tə] [weɪt] , [wen] [tuː] [ˈɪndiəns] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
He had but a few minutes to wait , when two Indians emerged from the
他 有 但 一个 很少 分钟 到 等待 , 什么时候 二 印度人 出现 从 这

[ˈθɪkɪt] ,
thicket ,
灌木丛 ,
他只等了几分钟, 就有两个印第安人从灌木丛中走了出来。

[ˈmaʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ][ˈpoʊni] .
mounted on a pony .
安装 在 一个 小马 :
骑在小马上。

[bəʊθ][wɜːr; wər] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪŋ] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv]
Both were laughing and chatting in high spirits , and with no thought of
两个都 是 笑 和 聊天 在 高的 烈酒 , 和 和 不 想法 的

[ˈeniθɪŋ] [laɪk][ˈdeɪndʒər] .
anything like danger .
任何事物 喜欢 危险 :
两人当时都兴高采烈地谈笑风生, 丝毫没有想到会有危险。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][sʌm; səm] [məˈrɔːdɪŋ] [ˌɛkspəˈdɪ(ə)n] [əˈɡɛnst] [ðə; ði] [waɪts] ,
They had been on some marauding expedition against the whites ,
他们 有 到过 在 一些 劫掠 远征 反对 这 白人 ,
他们曾对白人进行过一次劫掠远征。

[ænd; ənd][hæd; həd][met][wɪð; wɪθ][sʌtʃ][sək'ses][ðæt][ðeɪ][si:md][æz; əz][r'lertɪd][æz; əz][ə; eɪ][ˈkʌp(ə)]
and had met with such success that they seemed as elated as a couple
和 有 遇见 和 这样的 成功 那 他们 似乎 作为 欣喜若狂 作为 一个 夫妻
[ʌv; əv][ˈtʃɪldrən] .
of children .
的 孩子们 .

他们取得了如此巨大的成功，以至于他们看起来就像两个孩子一样欣喜若狂。

[ˈkɛntən][held][hɪz; ɪz][pleɪs][ʌn'tɪl][ðeɪ][ə'prəʊtʃtɪ][wɪ'ðɪn][ˈi:zɪ][ˈdɪstəns] , [wen][hi:; hi][tʊk][ˈkerf(ə)]
Kenton held his place until they approached within easy distance , when he took careful
肯顿 握住 他的 地方 直到 他们 接近 之内 简单的 距离 , 什么时候 他 采取 小心
[eɪm][ænd; ənd][ˈfaɪərd] .
aim and fired .
目的 和 被解雇 .

肯顿坚守阵地，直到他们接近到可以轻松射击的距离，然后他仔细瞄准并开火。

[ðə; ðɪ][wel] - [eɪmd][ʃɑ:t][kɪld][ðə; ðɪ][fɜ:rst][ænd; ənd][ˈbædli][ˈwu:ndɪd][ðə; ðɪ][ˈsekənd] ,
The well - aimed shot killed the first and badly wounded the second ,
这 出色地 - 旨在 射击 被杀 这 第一的 和 糟糕 受伤 这 第二 ,
[wɔ:ld][ðə; ðɪ][ˈprezɪdɪnt] ,
that
那一枪精准地击毙了第一人，重伤了第二人。

[waɪl][ðə; ðɪ][ˈfraɪt(ə)nd][ˈpoʊni][wɜ:rl][ə'baʊt][ænd; ənd][dæʃt][ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈθɪkɪt] .
while the frightened pony whirled about and dashed into the thicket .
尽管 这 害怕 小马 旋转 关于 和 虚线 进入 这 灌木丛 .
[ə'ɪnʃənəʃlɪ][wɜ:ld][ðə; ðɪ][ˈprezɪdɪnt] ,
that
受惊的小马原地转身，冲进了灌木丛。

[ˈkɛntən][ˈɪnstəntli][ræn][ʌp][tu:; tə][ðə; ðɪ][sleɪn][ˈɪndiən][tu:; tə][skælp][hɪm; ɪm] ,
Kenton instantly ran up to the slain Indian to scalp him ,
肯顿 即刻 跑 向上 到 这 被杀 印度 到 头皮 他 ,
[ˈɪndiən][tu:; tə][skælp][hɪm; ɪm] ,
that
肯顿立刻跑到被杀的印第安人跟前，割下了他的头皮。

[ɪn][ə'kɔ:rdns][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈbɑ:rbəreɪs][ˈpræktɪs][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbɔ:rdər] ,
in accordance with the barbarous practice of the border ,
在 根据 和 这 野蛮 实践 的 这 边界 ,
[wɔ:ld][ðə; ðɪ][ˈprezɪdɪnt] ,
that
按照边境野蛮的做法，

[wen][ə; eɪ][ˈrʌslɪŋ][ɑ:n][hɪz; ɪz][raɪt][kɔ:zd][hɪm; ɪm][tu:; tə][lʊk][ʌp] .
when a rustling on his right caused him to look up .
什么时候 一个 沙沙声 在 他的 正确的 导致 他 到 看 向上 .
[wɔ:ld][ðə; ðɪ][ˈprezɪdɪnt] ,
that
这时，右侧传来一阵窸窣声，他抬起头来。

[tu:; tə][hɪz; ɪz][ə'meɪzmənt] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər][tu:] Indians224
To his amazement , there were two Indians224
到 他的 惊愕 , 那里 是 二 Indians224
[wɔ:ld][ðə; ðɪ][ˈprezɪdɪnt] ,
that
令他惊讶的是，竟然有两个印度人224

[nɔ:t][ˈtwenti][ja:dz][ˈdɪstənt] , [bəuθ][ʌv; əv][hu:m][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ðɪ][ækt][ʌv; əv][ˈteɪkɪŋ][eɪm][æt; ət]
not twenty yards distant , both of whom were in the act of taking aim at
不是 二十 码 遥远 , 两个都 的 谁 是 在 这 行为 的 采取 目的 在
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .

不到二十码远的地方，两人正瞄准他。

[ðə; ðɪ][skaʊt][spræŋ][ə'saɪd][æt; ət][ðə; ðɪ][ˈɪnstənt][bəuθ][ˈfaɪərd] ,
The scout sprang aside at the instant both fired ,
这 侦察 弹簧 旁边 在 这 立即的 两个都 被解雇 ,
[wɔ:ld][ðə; ðɪ][ˈprezɪdɪnt] ,
that
就在两人开枪的瞬间，侦察兵猛地跳到一边。

[ænd; ənd][ðu:][ðə; ðɪ][ˈbulɪts][wɪzd][kloʊz][tu:; tə][hɪz; ɪz][aɪz][hi:; hi][wʌz; wəz][ʌnˈɪndʒərd] .
and though the bullets whizzed close to his eyes he was uninjured .
和 尽管 这 子弹 嗖嗖 关闭 到 他的 眼睛 他 曾是 未受伤 .
[wɔ:ld][ðə; ðɪ][ˈprezɪdɪnt] ,
that
虽然子弹从他眼前呼啸而过，但他毫发无损。

[ðer; ðær][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst][ˌʌndɪˈzɑɪərəb(ə)][wʌn]

There could be no doubt that the neighborhood was a most undesirable one

那里 可以 是 不 怀疑 那 这 邻里 曾是 一个 最多 不理想的 一

[dʒʌst] [ðen] ,

just then ,

只是 然后 ,

毫无疑问，当时的这个街区是非常糟糕的。

[fɔːr; fər] [ˈʌðər] [ˈwɒrɪrɪz] [wɜːr; wər] [nɪr] [baɪ] ,

for other warriors were near by ,

为了 其他 战士 是 靠近 经过 ,

因为附近还有其他战士，

[ænd; ænd] [ˈkɛntən] [ˈlɔːst][noʊ] [taɪm] [ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

and Kenton lost no time in taking to the shelter of the woods .

和 肯顿 丢失的 不 时间 在 采取 到 这 庇护所 的 这 树林 .

肯顿立即躲进了树林里。

[fliːt] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [riːtʃt] [ˈfeltər] ,

Fleet as he was , he had no more than reached shelter ,

舰队 作为 他 曾是 , 他 有 不 更多的 比 达到 庇护所 ,

尽管他速度很快，但也仅仅到达了避难所而已。

[wen] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈɪndiəns] [əˈpɪrd] [ɑːn][ðə; ði][ˈmɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkeɪnˌbreɪk] [ænd; ænd][ðə; ði]

when a dozen Indians appeared on the margin of the canebrake and the

什么时候 一个 打 印度人 出现 在 这 利润 的 这 甘蔗树 和 这

[ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [bɪˈkeɪm] [moʊst] [ˈsɪriəs] ;

situation of the scout became most serious ;

情况 的 这 侦察 成为 最多 严肃的 ;

当十几个印第安人出现在芦苇丛边缘时，侦察兵的处境变得非常危急；

[bʌt; bət] , [æt; ət] [ðɪs] [ˈkrɪtɪk(ə)] [ˈmoʊmənt] , [buːn] [əˈpɪrd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpɑːrtɪ] ,

but , at this critical moment , Boone appeared with his party ,

但 , 在 这 批判的 片刻 , 布恩 出现 和 他的 派对 ,

但就在这关键时刻，布恩带着他的随从出现了。

[huː] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [brɪsk] [ˈfaɪər][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈɪndiəns] .

who opened a brisk fire upon the Indians .

WHO 打开 一个 轻快 火 之上 这 印度人 .

他向印第安人猛烈开火。

[ðə; ði] [əˈtæk] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈspɪrɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [broʊk] [ænd; ænd] [ˈskætərd] ,

The attack was so spirited that they broke and scattered ,

这 攻击 曾是 所以 精神抖擞 那 他们 打破 和 疏散 ,

这次攻击非常猛烈，以至于他们溃不成军，四散奔逃。

[ænd; ænd] [ˈkɛntən] [wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈperələs] [pəˈzɪ](ə)n] .

and Kenton was relieved from his perilous position .

和 肯顿 曾是 松了口气 从 他的 危险的 位置 .

肯顿从危险的境地中解脱出来。

[buːn] , [æz; əz][wɪ; wi][hæv; həv] [ˈsteɪtɪd] [ˈelsˌwer] , [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈbʊnzˌbɜːroʊ] ,

Boone , as we have stated elsewhere , immediately returned to Boonesborough ,

布恩 , 作为 我们 有 声明 别处 , 立即地 返回 到 布恩斯伯勒 ,

正如我们在其他地方所述，布恩立即返回了布恩斯伯勒。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪnˈtrepɪd] [ˈkɛntən] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [lɜːrn] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] ,

but the intrepid Kenton determined to learn more of the Indians ,

但 这 强悍 肯顿 决定 到 学习 更多的 的 这 印度人 ,

但勇敢的肯顿决心要更多地了解印第安人。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈtæk] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm]
and if possible to repay them for the attack they had made upon him
和 如果 可能的 到 偿还 他们 为了 这 攻击 他们 有 制成 之上 他
.
:
.

如果可能的话，还要报复他们对他的攻击。

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] [frend] [neɪmd] [məntˈɡʌməri] , [ðeɪ] [əˈprəʊt[t] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [taʊn] [nɑːt][fɑːr]
Accompanied by a friend named Montgomery , they approached the Indian town not far
伴随 经过 一个 朋友 命名 蒙哥马利 , 他们 接近 这 印度 镇 不是 远的
[ɔːf] ,
off ,
离开 ,

他们和一位名叫蒙哥马利的朋友一起，来到了不远处的印第安人村落。

[ænd; ənd] [ˈsteɪfənd] [ðəmˈselvz] [nɪr] [ə; eɪ] [ˈkɔːrnfiːld] ,
and stationed themselves near a cornfield ,
和 驻 他们自己 靠近 一个 玉米地 ,
他们驻扎在一片玉米地附近，

[ɪkspektɪŋ] [ðə; ði] [red] [men] [wʊd] [ˈentər][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpʊːrpəs] [ʌv; əv] [ˈroʊstɪŋ] [ðə; ði] [ɪrɪz] .
expecting the red men would enter it for the purpose of roasting the ears .
期待 这 红色的 男人 会 进入 它 为了 这 目的 的 烘焙 这 耳朵 .
预计红种人会进入其中，目的是烤耳朵。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ˈpeɪ(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [skaʊts] ,
With that characteristic patience of the border scouts ,
和 那 特征 耐心 的 这 边界 侦察兵 ,
边防侦察兵们总是那么耐心，

[ðeɪ] [steɪd] [brˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkɔːrnfiːld] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [deɪ] [ˈweɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɒtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɑːt]
they stayed beside the cornfield the entire day waiting and watching for a shot
他们 入住 旁 这 玉米地 这 全部的 天 等待 和 观看 为了 一个 射击
[æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪrɪz] .
at some of the warriors .
在 一些 的 这 战士 .
他们整天都待在玉米地边，等待机会射杀一些战士。

[bʌt; bət] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wʌn] [əˈpɪrd] ,
But during the time not a single one appeared ,
但 期间 这 时间 不是 一个 单身的 一 出现 ,
但在此期间，一个也没有出现。

[ðooʊ] [ðə; ði] [waɪts] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈpleɪɪŋ] [nɪr] [æt; ət][hænd] .
though the whites could hear the voices of the children playing near at hand .
尽管 这 白人 可以 听到 这 声音 的 这 孩子们 玩耍 靠近 在 手 .
-
225
-

尽管白人能听到附近孩子们玩耍的声音。225

[ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [ˈɡreɪtli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkɑːnfɪdənt][ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ]
The scouts were greatly disappointed , for they had been confident of seeing
这 侦察兵 是 非常 失望的 , 为了 他们 有 到过 自信的 的 看到
[sʌm; səm] [ˈwɔːrɪər] ,
some warrior ,
一些 战士 ,
侦察兵们大失所望，因为他们原本很有信心会看到一些战士。

[bʌt; bət] [naɪt] [keɪm] [wɪˈðəʊt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] [ˈhævɪŋ] [prɪˈzentɪd] [ɪtˈself] ,
but night came without such an opportunity having presented itself ,
但 夜晚 来了 没有 这样的 一个 机会 拥有 呈现 本身 ,
但夜幕降临, 这样的机会却并未出现。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][æsk] [ðəmˈselvz] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ˈweðər] [ðeɪ] [wʊd] [ɡoo] ,
and they were forced to ask themselves the question whether they would go
和 他们 是 强制 到 问 他们自己 这 问题 无论 他们 会 去
[bæk] [ˈempti] [ˈhændɪd] ,
back empty handed ,
后退 空的 递交 ,
他们不得不扪心自问, 他们是否会空手而归。

[soʊ][tuː; tə] [spi:k] ,
so to speak ,
所以 到 说话 ,
可以说,

[ɔːr] [ˈweðər] [ðeɪ] [wʊd] [ɪnˈkɜːr][sʌm; səm] [əˈdɪʃən(ə)] [rɪsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [əˈkɑːmplɪʃɪŋ]
or whether they would incur some additional risk for the sake of accomplishing
或者 无论 他们 会 招致 一些 额外的 风险 为了 这 清酒 的 完成
[ˈsʌmθɪŋ] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [rɪˈtæliˈeɪʃn] .
something by way of retaliation .
某物 经过 方式 的 报复 .
或者他们是否会为了报复而承担额外的风险。

[æz; əz][ðə; ði] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] , [ðeɪ] [ˈstelθɪli] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [taʊn] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
As the best they could do , they stealthily entered the Indian town late at night ,
作为 这 最好的 他们 可以 做 , 他们 悄悄地 进入 这 印度 镇 晚的 在 夜晚 ,
他们只能在深夜偷偷摸摸地潜入印第安人小镇。

[pɪkt] [aʊt] [fɔːr] [ɡʊd] [ˈhɔːrsɪz] , [meɪd] [ɔːl] [heɪst] [tuː; tə][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [krɔːst] [ɪn]
picked out four good horses , made all haste to the Ohio , which they crossed in
挑选 出去 四 好的 马匹 , 制成 全部 匆忙 到 这 俄亥俄州 , 哪个 他们 交叉 在
[ˈseɪfti] ,
safety ,
安全 ,
他们挑选了四匹好马, 全速赶往俄亥俄河, 并安全渡河。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [səkˈsiːdɪŋ] [deɪ] [rɪːtʃt] [ˈloʊɡənz][fɔːrt] [wɪˈðəʊt] [dɪˈstɜːrbəns] .
and on the succeeding day reached Logan's fort without disturbance .
和 在 这 成功 天 达到 洛根的 堡 没有 干扰 .
第二天, 他们顺利抵达了洛根堡。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [əˈtʃiːvmənt] ,
This was an extraordinary achievement ,
这 曾是 一个 非凡的 成就 ,
这是一项非凡的成就。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ænd; ənd] [ˈsetləz] [wɜːr; wər][ɪn] [sʌtʃ] [ˈoʊpən][hɑːˈstɪləti] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed]
for the Indians and settlers were in such open hostility that it may be said
为了 这 印度人 和 定居者 是 在 这样的 打开 敌意 那 它 可能 是 说
[ðə; ði][ˈfɔːrmər][wɜːr; wər] [ˈkɑːnstəntli] [ɑːn][ðə; ði][əˈlɜːrt][tuː; tə] [prɪˈvent] [dʒʌst] [sʌtʃ] [səˈpraɪzɪz] .
the former were constantly on the alert to prevent just such surprises .
这 以前的 是 不断地 在 这 警报 到 防止 只是 这样的 惊喜 .
因为印第安人和定居者之间存在着如此公开的敌意, 可以说印第安人时刻保持警惕, 以防止此类突袭发生。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈboʊmən] , [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] , [rɪˈkwestɪd] [ˈkɛntən] ,
Colonel Bowman , at the fort , requested Kenton ,
上校 鲍曼 , 在 这 堡 , 请求 肯顿 ,
鲍曼上校在堡垒里请求肯顿:

[mənt'ɡʌməri] [ænd; ənd][ə; ei]['mistər] . [kla:k][tu:; tə] [ʌndər'teɪk] [ə; ei] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd]
Montgomery and a Mr . Clark to undertake a more difficult and
蒙哥马利 和 一个 先生 : 克拉克 到 承担 一个 更多的 难的 和
[ˈdeɪndʒərəs] [tæsk][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] :
dangerous task for him :
危险的 任务 为了 他 :

蒙哥马利和克拉克先生将承担一项对他来说更加困难和危险的任务：

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; ei]['si:kɾət][ˌekspə'dɪ(ə)n][tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [taʊnz] [ɑ:n][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maɪ'æmi] ,
that was a secret expedition to one of the Indian towns on the Little Miami ,
那 曾是 一个 秘密 远征 到 一 的 这 印度 城镇 在 这 小的 迈阿密 ,
那是一次前往小迈阿密河畔某个印第安人村庄的秘密探险。

[ə'ɡenst] [wɪt] [ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] ['medɪ'tetɪd] [æn; ən][ˌekspə'dɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [wɪt] , [ʌv; əv] [kɔ:rs]
against which the Colonel meditated an expedition , and about which , of course
反对 哪个 这 上校 冥想 一个 远征 , 和 关于 哪个 , 的 课程
,
:
,

上校曾密谋发动一次远征来对抗它，当然，关于这件事，

[hi:; hi][wʌz; wəz][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['pɑ:səb(ə)l] .
he was desirous of gaining all the information possible .
他 曾是 渴望 的 获得 全部 这 信息 可能的 :
他渴望获得所有可能的信息。

[ðə; ði] ['du:ti][wʌz; wəz][ə; ei][kən'dʒɪ:niəl] [wʌn][tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [men] , [hu:] [ri:tft] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
The duty was a congenial one to the three men , who reached the village
这 责任 曾是 一个 相投 一 到 这 三 男人 , WHO 达到 这 村庄
[wɪ'ðəʊt] [dɪ'skʌvəri] ,
without discovery ,
没有 发现 ,

这项任务对这三人来说很合适，他们顺利抵达村庄，没有被发现。

[meɪd] [ə; ei] ['kerf(ə)l] [rɪ'kɒnɪsəns] [baɪ] [naɪt] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ðen] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] .
made a careful reconnaissance by night , and were then ready to return home .
制成 一个 小心 侦察 经过 夜晚 , 和 是 然后 准备好 到 返回 家 :
他们夜间进行了仔细侦察，然后准备回家。

[wel] [wʊd] [aɪ 'ti:][hæv; həv] [bɪn] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][hæd; həd] [ðeɪ] [dʌn] [soʊ] ,
Well would it have been for them had they done so ,
出色地 会 它 有 到过 为了 他们 有 他们 完毕 所以 ,
如果他们那样做了，对他们来说该有多好啊！

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] ['kɛntən] [fʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [ɪs'keɪps] [ænd; ənd]
but the subsequent conduct of Kenton shows that his repeated escapes and
但 这 随后的 执行 的 肯顿 演出 那 他的 重复 逃脱 和
[kən'tɪnju:d] [ɪ'mju:nəti] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] ,
continued immunity at the hands of the savages ,
持续 免疫 在 这 双手 的 这 野蛮人 ,
但肯顿后来的行为表明，他屡次逃脱野蛮人的魔爪并继续逍遥法外，

[hæd; həd] ['rendəd] [hɪm; ɪm] ['rekləs] , -
had rendered him reckless , 226
有 渲染 他 鲁莽 , -

使他变得鲁莽，226

[ænd; ənd] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [tu:] [ˈhaɪli] [pərˈhæps][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpraʊəs] [ænd; ənd]
and caused him to estimate too highly perhaps his own prowess and
和 导致 他 到 估计 也 高度 也许 他的 自己的 能力 和
[skɪl] [æz; əz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [ðərz] .
skill as compared with theirs .
技能 作为 比较的 和 他们的 :
这或许导致他高估了自己的能力和技巧，而低估了他们的。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðeɪ] [dɪˈskʌvəd] [æn; ən] [ɪnˈkloʊzər] [wer] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [kept]
At this time , unfortunately , they discovered an enclosure where the Indians kept
在 这 时间 , 很遗憾 , 他们 发现 一个 外壳 在哪里 这 印度人 保留
[ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] .
their horses .
他们的 马匹 :
不幸的是，就在这时，他们发现了一个印第安人圈养马匹的围栏。

[laɪk] [ɔ:l] [ˈbɔ:rdərər] [ðeɪ] [ˈdɪrli] [ʌvd] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈprɑ:pərti] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪˈzɪst]
Like all borderers they dearly loved that kind of property , and could not resist
喜欢 全部 边境居民 他们 亲爱的 喜爱 那 种类 的 财产 , 和 可以 不是 抵抗
[ðə; ði] [tempˈteɪ(ə)n] .
the temptation .
这 诱惑 :
像所有边境居民一样，他们非常喜欢那种财产，无法抗拒诱惑。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ðæt] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [səˈlektɪŋ] [ðə; ði][best] ,
More than that , instead of selecting the best ,
更多的 比 那 , 反而 的 选择 这 最好的 ,
不仅如此，他们还试图选择最好的，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hoʊl] [lɑ:t][ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] .
they took the whole lot and started for the Ohio .
他们 采取 这 所有的 很多 和 开始 为了 这 俄亥俄州 :
他们带着全部家当，启程前往俄亥俄州。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhoʊlseɪl] [prəˈsi:dɪŋ] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [di:l] [ʌv; əv][kənˈfju:ʒ(ə)n] [dɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [ker]
Such a wholesale proceeding created a good deal of confusion despite the care
这样的 一个 批发的 进行中 创建 一个 好的 交易 的 困惑 尽管 这 关心
[ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [skaʊts] ,
of the three scouts ,
的 这 三 侦察兵 ,
尽管有三名侦察兵的悉心照料，但如此大规模的行动还是造成了相当大的混乱。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈspi:dəli] [dɪˈskʌvəd] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] .
and the Indians speedily discovered what was going on .
和 这 印度人 迅速地 发现 什么 曾是 去 在 :
印第安人很快就发现了发生了什么事。

[ðeɪ] [pɔ:d] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈwɪɡwæmz] [ænd; ənd] [ˈlɑ:dʒɪz] , [ɪn] [ɡreɪt] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
They poured out of their wigwams and lodges , in great excitement ,
他们 倾倒 出去 的 他们的 印第安圆锥形帐篷 和 旅馆 , 在 伟大的 激动 ,
他们兴奋地从帐篷和旅馆里涌出来，

[ɔ:l] [ˈi:gər] [tu:; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [bɔ:s] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈprɑ:pərti] ,
all eager to prevent the loss of their property ,
全部 渴望的 到 防止 这 损失 的 他们的 财产 ,
所有人都急于避免财产损失，

[waɪl] [ðə; ði] [waɪts] [ʃʊd] [æn; ən] [ˈi:kwəl] [ˈi:gərnəs] [tu:; tə][get] [əˈwer] [wɪð; wɪθ][aɪˈti:] .
while the whites showed an equal eagerness to get away with it .
尽管 这 白人 显示 一个 平等的 渴望 到 得到 离开 和 它 :
而白人则同样急于逃脱惩罚。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [əˈbændənɪŋ] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðəmˈselvz] ,
Instead of abandoning the animals and attempting to save themselves ,
反而 的 放弃 这 动物 和 尝试 到 节省 他们自己 ,
他们没有抛弃动物，而是试图自救。

[ðeɪ] [ˈfuːlɪʃli] [kənˈtɪnjuːd] [ðer; ðər] [ˈefərt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔːl] .
they foolishly continued their effort to escape with them all .
他们 愚蠢地 持续 他们的 努力 到 逃脱 和 他们 全部 .
他们愚蠢地继续尝试带着所有人逃跑。

[wʌn] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈænɪmlz] ,
One rode in front leading the animals ,
一 骑 在 正面 领导 这 动物 ,
一人骑马走在最前面，引领着牲畜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ænd; ənd] [læʃ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈgæləp] ,
and the other two remained at the rear and lashed them into a gallop ,
和 这 其他 二 剩余 在 这 后部 和 鞭打 他们 进入 一个 驰骋 ,
[θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,
through the woods ,
通过 这 树林 ,
另外两人留在后面，鞭策马匹飞奔穿过树林。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtɪd] [ˈɪndiəns] [keɪm] [ˈwuːpɪŋ; ˈwɒpɪŋ][ænd; ənd] [ˈriːk] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
while the excited Indians came whooping and shrieking after them .
尽管 这 兴奋的 印度人 来了 欢呼 和 尖叫 后 他们 .
兴奋的印第安人一边欢呼尖叫，一边跟在他们身后。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld] , [breɪk] - [nek] [prəˈsiːdɪŋ] ,
It was a wild , break - neck proceeding ,
它 曾是 一个 荒野 , 休息 - 脖子 进行中 ,
这是一场疯狂而又惊心动魄的诉讼。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊts] [kept] [aɪˈtiː][ʌp] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [rɪˈtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)]
but the scouts kept it up until they reached the edge of an impenetrable
但 这 侦察兵 保留 它 向上 直到 他们 达到 这 边缘 的 一个 坚不可摧
[swɑːmp] ,
swamp ,
沼泽 ,
但侦察兵们坚持不懈，直到抵达一片难以穿越的沼泽边缘。

[wer] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [sɪns] [ˈstaːtɪŋ] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stænd] - [stɪl] [ænd; ənd]
where , for the first time since starting , they came to a stand - still and
在哪里 , 为了 这 第一的 时间 自从 开始 , 他们 来了 到 一个 站立 - 仍然 和
[ˈlɪsnd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [pəˈsjuːəz] .
listened for their pursuers .
听着 为了 他们的 追击者 .
在那里，他们自出发以来第一次停了下来，倾听追兵的动静。

[nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] , [tuː; tə] [ɪˈndɪkeɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeniwer] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərˌhʊd] ,
Not a sound was heard , to indicate they were anywhere in the neighborhood ,
不是 一个 声音 曾是 听到 , 到 表明 他们 是 任何地方 在 这 邻里 ,
周围一片寂静，没有听到任何声响，表明他们并不在附近。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪts] [kənˈgrætʃuleɪtɪd] [ðəmˈselvz] [ɑːn] [wʌt] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][rɪˈmɑːrkəb(ə)]
and the whites congratulated themselves on what looked like a remarkable
和 这 白人 恭喜 他们自己 在 什么 看起来 喜欢 一个 卓越
[əˈtʃiːvmənt] .
achievement .
成就 .
白人为这项看似了不起的成就而沾沾自喜。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈsɜːrt(ə)n] to227

But they were certain to227
但 他们 是 肯定 to227

但他们确信227

[biː; bi] [pərˈsuːd] , [ænd; ənd] [ˈskɜːrtɪŋ] [ðə; ði][swɑːmp] , [ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðer; ðər] [flaɪt] [ɪn][ðə; ði]

be pursued , and skirting the swamp , they continued their flight in the
是 追击 , 和 裙边 这 沼泽 , 他们 持续 他们的 航班 在 这

[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] ,

direction of the Ohio ,
方向 的 这 俄亥俄州 ,

他们遭到追捕，绕过沼泽地，继续向俄亥俄河方向逃窜。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ˈdɪstənt] .

which was a long way distant .
哪个 曾是 一个 长的 方式 遥远 .

那可是很远的距离。

[ðə; ði][ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [prest] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] , [ðə; ði][ˈraɪdərz] [ˈfriːkwəntli] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈænɪmlz] ,

The horses were pressed to the utmost , the riders frequently changing animals ,
这 马匹 是 按下 到 这 极致 , 这 骑手 频繁地 变化 动物 ,

[θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,

through the night ,
通过 这 夜晚 ,

马匹被逼到了极限，骑手们整夜频繁更换马匹。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [naɪt] .

the next day , and most of the following night .
这 下一个 天 , 和 最多 的 这 下列的 夜晚 .

第二天，以及接下来的大部分夜晚。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] .

The next morning they stood on the northern bank of the Ohio .
这 下一个 早晨 他们 站立 在 这 北方 银行 的 这 俄亥俄州 .

第二天早上，他们站在俄亥俄河北岸。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈbloʊɪŋ] [ˈstrɔːŋli] ,

The wind was blowing strongly ,
这 风 曾是 吹 强烈 ,

风刮得很大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪvər] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈbɔɪstərəs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkrɔːsɪŋ] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt]

and the river was so boisterous that the crossing was sure to be difficult
和 这 河 曾是 所以 喧闹的 那 这 过境 曾是 当然 到 是 难的

.
:
.

河水湍急，渡河肯定很困难。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər] [pəˈsjuːəz] [wʊd] [nɑːt] [dɪˈleɪ] ,

At the same time they knew that their pursuers would not delay ,
在 这 相同的 时间 他们 知道 那 他们的 追击者 会 不是 延迟 ,

与此同时，他们也知道追捕者不会耽搁。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [kloʊz] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .

and must be close behind them .
和 必须 是 关闭 在后面 他们 .

必须紧随其后。

[ə; eɪ] [ˈhɜːrɪd] [ˌkɑːns(ə)ˈteɪ(ə)n][wʌz; wəz] [held] ,

A hurried consultation was held ,
一个 慌忙 咨询 曾是 握住 ,

匆忙举行了一次磋商，

[ænd; ənd][aɪˈti:] [wʌz; wəz] [əˈɡri:d] [ðæt] [ˈkɛntən] [ʃʊd; ʃəd] [swɪm] [ðə; ði] [ˈænimlz] [ˈoʊvər] [waɪl] [məntˈɡʌməri]
and it was agreed that Kenton should swim the animals over while Montgomery
和 它 曾是 同意 那 肯顿 应该 游泳 这 动物 超过 尽管 蒙哥马利

[ænd; ənd][kla:k] [kənˈstrʌktɪd] [ə; eɪ][ræft][tu:; tə][ˈtrænsɜ:pɔ:rt][ðə; ði] [ˈbægɪdʒ] .
and Clark constructed a raft to transport the baggage .
和 克拉克 建造 一个 筏 到 运输 这 行李 .

于是，他们决定由肯顿将动物游过去，而蒙哥马利和克拉克则建造木筏来运送行李。

[əˈkɔ:rdɪŋli] [ˈkɛntən] [led][ðə; ði] [ˈænimlz] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈrɪvər] , [waɪl] [hi:; hi][swæm][æt; ət][ðer; ðər][saɪd] ,
Accordingly Kenton led the animals into the river , while he swam at their side ,
因此 肯顿 引领 这 动物 进入 这 河 , 尽管 他 游泳 在 他们的 边 ,

于是，肯顿带领着动物们进入河中，而他自己则在它们身边游泳。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stri:m] [hæd; həd] [brɪˈkʌm] [soʊ] [rʌf] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]
but the stream had become so rough that he was forced away from
但 这 溪流 有 变得 所以 粗糙的 那 他 曾是 强制 离开 从

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

但是溪水变得非常湍急，他被迫离开了他们。

[ænd; ənd][ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz][tu:; tə] [seɪv] [hɪmˈself] [frʌm; frəm] [ˈdraʊnɪŋ] .
and all he could do was to save himself from drowning .
和 全部 他 可以 做 曾是 到 节省 他自己 从 溺水 .

他所能做的只是让自己不至于溺水。

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈbi:ɪŋ] [left][tu:; tə] [ðəmˈselvz] [tɜ:rnd] [əˈbaʊt] [ænd; ənd][swæm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r]
The horses being left to themselves turned about and swam back to the shore
这 马匹 存在 左边 到 他们自己 转向 关于 和 游泳 后退 到 这 支撑

[ðeɪ] [hæd; həd] [left][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [brɪˈfɔ:r] .
they had left a short time before .
他们 有 左边 一个 短的 时间 前 .

被留下的马儿们转身游回了它们不久前离开的岸边。

[ðɪs] [ɪɡˈzæspəreɪtɪŋ] [pərˈfɔ:rməns] [wʌz; wəz] [rɪˈpi:tɪd] [ʌnˈtɪl] [ˈkɛntən] [brɪˈkeɪm] [soʊ] [ɪɡˈzɔ:stɪd] [ðæt]
This exasperating performance was repeated until Kenton became so exhausted that
这 可气 表现 曾是 重复 直到 肯顿 成为 所以 筋疲力尽的 那

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə][laɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi][kʊd; kəd] [rɪˈkʌvər] [hɪz; ɪz] [streŋθ]
he was forced to lie down on the shore until he could recover his strength
他 曾是 强制 到 说谎 向下 在 这 支撑 直到 他 可以 恢复 他的 力量

[ænd; ənd][wɪnd] .
and wind .
和 风 .

这种令人恼火的表演反复上演，直到肯顿筋疲力尽，不得不躺在岸边，直到恢复体力和呼吸。

[ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)] [ʌv; əv][wɔ:r] , [æz; əz][aɪˈti:] [maɪt] [bi:; bi] [kɔ:ld] ,
A council of war , as it might be called ,
一个 理事会 的 战争 , 作为 它 可能 是 称为 ,

可以称之为战争会议

[wʌz; wəz] [ðen] [held][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [kənˈsɪdərd] [wʌz; wəz] [ˈweðər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈbændən]
was then held and the question considered was whether they should abandon
曾是 然后 握住 和 这 问题 经过考虑的 曾是 无论 他们 应该 放弃

[ðə; ði] [ˈænimlz] [ænd; ənd] [əˈtend] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈseɪfti] ,
the animals and attend to their own safety ,
这 动物 和 出席 到 他们的 自己的 安全 ,

随后举行了会议，讨论的问题是他们是否应该放弃动物，优先保障自身安全。

[ɔːr] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; livz][baɪ] ['weɪtɪŋ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'tɪl] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][ʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm]
or risk their lives by waiting where they were until the Ohio should become
或者 风险 他们的 生活 经过 等待 在哪里 他们 是 直到 这 俄亥俄州 应该 变得
['kɑːmɜː, 'kɑːlmɜː] , in228
calmer , in228
更平静 , in228

或者冒着生命危险留在原地等待俄亥俄河水位下降，228

[ðə; ði][hoʊp] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ʌðər] [saɪd] .
the hope of getting them to the other side .
这 希望 的 获得 他们 到 这 其他 边 .

希望能够帮助他们到达对岸。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [ʃoʊ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌædmə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər][fɔːr; fər][ðə; ði]
Nothing can show the great admiration of the men of the border for the
没有什么 能 展示 这 伟大的 钦佩 的 这 男人 的 这 边界 为了 这
['nəʊblɪst][ʌv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] ,
noblest of all animals ,
最高贵 的 全部 动物 ,

没有什么比这更能表达边境居民对所有动物中最崇高的敬意了。

[ðæn; ðən][ðer; ðər] ['ɪmiːdiət] [ænd; ənd] [ju'hænɪməs] [ə'gri:mənt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] ['dezərt]
than their immediate and unanimous agreement that they would never desert
比 他们的 即时 和 一致 协议 那 他们 会 绝不 沙漠
[ðer; ðər][hɔːrsɪz] .
their horses .
他们的 马匹 .

他们立即一致同意绝不抛弃自己的马匹。

[ðə; ði] [skaʊts] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [ˌɪnɪk'spleɪnəbl] ['blʌndər] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
The scouts committed the inexplicable blunder of staying where they were ,
这 侦察兵 坚定的 这 无法解释 错误 的 入住 在哪里 他们 是 ,
['noʊɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] ,
knowing , as they must have known ,
会心 , 作为 他们 必须 有 已知 ,

侦察兵们犯了一个令人费解的错误，他们明明知道（他们肯定也知道），却仍然留在原地。

[ðæt] [ðə; ði][ɪnfɪ'ʒəreɪɪtɪd] ['wɒrɪrɪz] [wɜːr; wər][ˈræpɪdli] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ɑːn][ðer; ðər][treɪl] ,
that the infuriated warriors were rapidly coming up on their trail ,
那 这 愤怒的 战士 是 快速 未来 向上 在 他们的 踪迹 ,
[ˌɪnfə'reɪtɪd] , [wɒrɪrɪz] , [ˈræpɪdli] , [ˌkʌmɪŋ] , [ˌʌp] , [ɑːn] , [ˌtreɪl] ,
愤怒的战士们正迅速追上他们。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi][æt; ət][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
and could be at no great distance behind them .
和 可以 是 在 不 伟大的 距离 在后面 他们 .

而且可能就在他们身后不远处。

[ðə; ði] [wɪnd] [kən'tɪnjuːd] ['tʃɜːrɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] ,
The wind continued churning the water all through the day ,
这 风 持续 搅拌 这 水 全部 通过 这 天 ,
[ˌwɪnd] , [ˌkən'tɪnjuːd] , [ˌtʃɜːrɪŋ] , [ˌwɔːtər] , [ˌɔːl] , [ˌθruː] , [ˌdeɪ] ,
一整天，风都在搅动着水面。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ə'beɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
and did not abate until the next morning .
和 做过 不是 减弱 直到 这 下一个 早晨 .

直到第二天早上才消退。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] [stiːdz] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Then , when they tried to force the steeds into the water ,
然后 , 什么时候 他们 尝试 到 力量 这 马匹 进入 这 水 ,
[ˌðen] , [ˌwen] , [ˌðeɪ] , [ˌtraɪd] , [ˌtuː; tə] , [ˌfɔːrs] , [ˌðə; ði] , [ˌstiːdz] , [ˌɪntuː] , [ˌðə; ði] , [ˌwɔːtər] ,
然后，当他们试图强迫马匹进入水中时，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [broʊk] [ə'veɪ] .
they refused and some of them broke away .
他们 拒绝 和 一些 的 他们 打破 离开 .

他们拒绝了，其中一些人脱离了队伍。

[ðə; ði][ɪn'fætʃueɪtɪd] [skaʊts] [lɔ:st] [mɔ:r] [ˈvæljuəb(ə)] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][veɪn] [ə'tempt] [tu:; tə] [ri:'kæptər]
The infatuated scouts lost more valuable time in the vain attempt to recapture
这 迷恋 侦察兵 丢失的 更多的 有价值的 时间 在 这 徒劳 试图 到 夺回

[ðem; ðəm][ænd; ənd] ,

them and ,
他们 和 ,

这些痴迷的侦察兵在徒劳地试图重新抓捕他们的过程中浪费更多宝贵的时间，而且

[æz; əz][wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)] , [ðə; ði]['ɪndiəns] [su:n] [meɪd] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .
as was inevitable , the Indians soon made their appearance .
作为 曾是 不可避免的 , 这 印度人 很快 制成 他们的 外貌 .

不出所料，印第安人很快就出现了。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [sʌtʃ] [ˈnʌmbərz] , [ænd; ənd][soʊ] [wel] [ɑ:rmɪd] , [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈju:sləs] [tu:; tə]
They were in such numbers , and so well armed , that it was useless to
他们 是 在 这样的 数字 , 和 所以 出色地 武装 , 那 它 曾是 无用 到

[faɪt] [ðem; ðəm] ,

fight them ,
斗争 他们 ,

他们人数众多，装备精良，与他们作战毫无意义。

[ænd; ənd][kla:k] [hæd; həd] [sens] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [teɪk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hi:lz] .
and Clark had sense enough to take to his heels .
和 克拉克 有 感觉 足够的 到 拿 到 他的 高跟鞋 .

克拉克还算明智，拔腿就跑。

[hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][ɪ'fektɪŋ, 'i:fektɪŋ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪ'skeɪp] .
He succeeded in effecting his own escape .
他 成功了 在 产生影响 他的 自己的 逃脱 .

他成功逃脱。

[mənt'ɡʌməri] [wʌz; wəz] [ɑ:t] [daʊn] [ænd; ənd] [skælp] , [waɪl] ['kɛntən] [wʌz; wəz] [si:zd] [frʌm; frəm]
Montgomery was shot down and scalped , while Kenton was seized from
蒙哥马利 曾是 射击 向下 和 被剥头皮 , 尽管 肯顿 曾是 查获 从

[br'haɪnd] ,

behind ,
在后面 ,

蒙哥马利被击毙并被剥去头皮，而肯顿则被从背后抓住。

[wen] [ɑ:n][ðə; ði] ['veri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə'seɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔ:riər] [ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd] ['pɪnjənd] .
when on the very point of assailing a warrior in front , and pinioned .
什么时候 在 这 非常 观点 的 攻击 一个 战士 在 正面 , 和 钉住 .

正要向前方的战士发起攻击时，却被制服了。

[ʌðər] ['spi:dəli] ['gæðəd] , [bi:t] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] [skaʊt] , [ænd; ənd] [pʊld] [hɪz; ɪz] [her] ,
Others speedily gathered , beat and shook the scout , and pulled his hair ,
其他的 迅速地 聚集 , 打 和 摇晃 这 侦察 , 和 拉 他的 头发 ,

其他人迅速围拢过来，殴打、摇晃侦察兵，并揪住他的头发。

[ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:rtʃəd] [ˈɔ:lməʊst][tu:; tə] [deθ] .
until he was tortured almost to death .
直到 他 曾是 受折磨 几乎 到 死亡 .

直到他被折磨得几乎丧命。

" [sti:l] [ˈhɑ:s][ʌv; əv] [ˈɪndiən] , [eɪ] !
" **Steal hoss of Indian , eh !**
" 偷 霍斯 的 印度 , 嗯 !

“偷印度马，是吧！ ”

" [ðeɪ] [ɪk'skleɪmd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [æz; əz] [ðeɪ] [bi:t] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
" they exclaimed again and again as they beat him over the head with their
" 他们 惊呼 再次 和 再次 作为 他们 打 他 超过 这 头 和 他们的
[ˈræmrɒdz] .
ramrods .
通条 .

“他们一边用通条猛击他的头部，一边不停地叫喊。”

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈpaʊndɪd] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈtaɪərd] , [ˈkɛntən] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ɑ:n]
When they had pounded him until they were tired , Kenton was thrown on
什么时候 他们 有 猛击 他 直到 他们 是 疲劳的 , 肯顿 曾是 抛掷 在
[hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd] his229
his back , and his229
他的 后退 , 和 his229

当他们把他打得筋疲力尽时，肯顿被扔到地上，仰面躺着，他的229

[ɑ:rmz] [stretʃt] [aʊt] [æt; ət] [fʊl] [lenkθ; lenθ] .
arms stretched out at full length .
武器 拉伸 出去 在 满的 长度 .

双臂完全伸直。

[ˈpi:si:z] [ʌv; əv] [ˈsæplɪŋz] [wɜ:r; wər] [ðen] [ˈfɑ:sənd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd][legz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
Pieces of saplings were then fastened to his arms and legs in such a
件 的 树苗 是 然后 系紧 到 他的 武器 和 腿 在 这样的 一个
[ˈmænər] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [ˈfeləʊ] [wʌz; wəz] [ˈlɪtərəli] [ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə][stɜ:r][hænd][ɔ:r] [fʊt] .
manner that the poor fellow was literally unable to stir hand or foot .
方式 那 这 贫穷的 同伴 曾是 字面上地 无法 到 搅拌 手 或者 脚 .

然后，人们将树苗绑在他的胳膊和腿上，使这个可怜的人完全无法动弹。

[waɪl] [ðʌs] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ðeɪ] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [bi:t] [ænd; ənd] [kɜ:rs] [hɪm; ɪm][ɪn][ˈbrʊkən] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
While thus engaged they continued to beat and curse him in broken English .
尽管 因此 已订婚的 他们 持续 到 打 和 诅咒 他 在 破碎的 英语 .

就在他们这样争吵的时候，他们继续用蹩脚的英语殴打和辱骂他。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [stræpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪˈmu:vəbl] [pəˈzɪ(ə)n] [hi:; hi][wʌz; wəz] [left] [ʌnˈtɪl] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
When he was strapped in his immovable position he was left until morning .
什么时候 他 曾是 绑带 在 他的 不可移动的 位置 他 曾是 左边 直到 早晨 .

他被绑在原地动弹不得的地方，一直等到第二天早上。

[noʊ] [pen] [kæn; kən] [ˈpɪktʃər] [ðə; ði] [ˈʌtər] [ˈhɔ:rər] [ænd; ənd] [ˈmɪzəri] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪt] ,
No pen can picture the utter horror and misery of such a night ,
不 笔 能 图片 这 说出 恐怖 和 苦难 的 这样的 一个 夜晚 ,

任何笔墨都无法描绘出那个夜晚的彻底恐怖和悲惨。

[wɪð; wɪθ][ɑ:rm][ænd; ənd][legz] [aʊtˈstretʃt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈbɑ:di] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈmoʊʃ(ə)n]
with arm and legs outstretched and with body incapable of any motion
和 手臂 和 腿 伸展 和 和 身体 无法 的 任何 运动
[ɪkˈseptɪŋ] [ə; eɪ] [slaɪt] [tɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
excepting a slight turn of the head .
除外 一个 轻微 转动 的 这 头 .

手臂和腿伸直，身体除了头部可以稍微转动之外，无法做任何其他动作。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɪtərəl] [ˌkru:səˈfɪkʃn] , [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ɪˈrekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] .
It was a literal crucifixion , without the erection of the cross .
它 曾是 一个 文字 十字架刑 , 没有 这 勃起 的 这 叉 .

这是一场名副其实的钉十字架式酷刑，只是没有竖起十字架而已。

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [soʊ] [wel] ,
Knowing the Indians so well ,
会心 这 印度人 所以 出色地 ,

我对印第安人非常了解，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [entər'teɪn] [ə; eɪ][ˈpɑ:rtɪk(ə)] [ʌv; əv] [daʊt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][pʊt][tu:; tə] [deθ]
he did not entertain a particle of doubt that he would be put to death
他 做过 不是 招待 一个 粒子 的 怀疑 那 他 会 是 放 到 死亡
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ˈfɪrf(ə)] [ˈtɔ:rtʃər] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi][ɪ'mædʒɪnd] .
with the most fearful torture that can be imagined .
和 这 最多 可怕 酷刑 那 能 是 想象 .
他毫不怀疑自己将被处以你能想象到的最可怕的酷刑处死。

[ðə; ði][ˈfjʊəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ə'genst] [ˈkɛntən] [si:md] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [dɪ'mɪnɪʃ] .
The fury of the Indians against Kenton seemed to increase rather than diminish .
这 愤怒 的 这 印度人 反对 肯顿 似乎 到 增加 相当 比 减少 .
印第安人对肯顿的愤怒似乎有增无减。

[aɪˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][ˈveri] [ˈi:zi] [ˈmætər] [tu:; tə] [ˈtɑ:məhɔ:k] [ɔ:r] [sleɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [naɪf]
It would have been a very easy matter to tomahawk or slay him with knife
它 会 有 到过 一个 非常 简单的 事情 到 钺 或者 杀戮 他 和 刀
[ɔ:r][ˈraɪf(ə)] ,
or rifle ,
或者 步枪 ;
用战斧、刀或步枪杀了他都是轻而易举的事。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈhelpləs] ,
when he was so helpless ,
什么时候 他 曾是 所以 无助 ,
当他如此无助的时候,

[bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [ˈendɪd] [ðə; ði] [ˈmætər] [ænd; ənd] [dɪˈpraɪvd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði]
but that would have ended the matter and deprived them of the
但 那 会 有 结束 这 事情 和 被剥夺的 他们 的 这
[ɪnˈdʒɔɪmənt] [ðeɪ] [ˈkaʊntɪd] [əˈpɑ:n][æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] .
enjoyment they counted upon at such times .
享受 他们 计数 之上 在 这样的 时代 .
但那样做就会结束这件事，也会剥夺他们在这种时候所期待的乐趣。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [məˈzeɪpə] [pərˈfɔ:rməns] ,
In the morning they gave a Mazeppa performance ,
在 这 早晨 他们 给予 一个 马泽帕 表现 ,
早上他们表演了马泽帕舞曲。

[baɪ] [ˈtaɪɪŋ] [ˈkɛntən] [fæst][tu:; tə][æn; ən][ʌnˈbrʊkən][koʊlt][ænd; ənd] [ˈtɜ:rnɪŋ] [hɪm; ɪm] [lu:s] .
by tying Kenton fast to an unbroken colt and turning him loose .
经过 捆绑 肯顿 快速地 到 一个 未破 小马 和 转弯 他 松动的 .
将肯顿牢牢拴在一匹未经驯服的小马驹身上，然后放开他。

[ðə; ði] [hɔ:rs] , [haʊˈevər] , [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [mɔ:r] [ˈpɪti] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][ˈkru:əl] [ˈmæstərz] ,
The horse , however , seemed to have more pity than his cruel masters ,
这 马 , 然而 , 似乎 到 有 更多的 遗憾 比 他的 残忍的 大师 ,
然而，这匹马似乎比它残忍的主人更有怜悯之心。

[fɔ:r; fər][ˈæftər] [ˈgæləpɪŋ] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [ˈdɪstəns] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈʌðər] , [hi:; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd]
for after galloping a short distance about the others , he came back and
为了 后 疾驰 一个 短的 距离 关于 这 其他的 , 他 来了 后退 和
[rɪˈdʒɔɪnd] [ðem; ðəm] ,
rejoined them ,
重新加入 他们 ,
他绕着其他马匹飞奔了一小段距离后，就返回并加入了它们。

[kənˈtɪnju:ɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ʌnˈtɪl] [ˈnaɪtfo:l] ,
continuing with the others until nightfall ,
继续 和 这 其他的 直到 黄昏 ,
继续和其他人一起工作，直到夜幕降临。

[wen] ['kɛntən] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [ɔːf] [ænd; ənd] [ˈfɑːsənd] [baɪ] [ˈbʌfələʊ] [θɔːŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪks] [ʌv; əv]
when Kenton was taken off and fastened by buffalo thongs to the stakes of
什么时候 肯顿 曾是 已采取 离开 和 系紧 经过 水牛 丁字裤 到 这 赌注 的
[ˈsæplɪŋz] [æz; əz] [brɪˈfɔːr] .
saplings as before .
树苗 作为 前 .

肯顿被取下，像以前一样用牛皮绳绑在树苗的木桩上。

[fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [məːrtɪ] [kənˈtɪnjuːd] , -
For three days the terrible march continued , 230
为了 三 天 这 糟糕的 行进 持续 , -

可怕的行军持续了三天，230

[wen] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [taʊn] [ʌv; əv] [ˈtʃɪlɪkɔθ] [wʌz; wəz] [riːtʃt] .
when the Indian town of Chillicothe was reached .
什么时候 这 印度 镇 的 奇利科西 曾是 达到 .

到达印第安城镇奇利科西时。

[ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] [kriˈeɪtɪd] [greɪt] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
The arrival of the prisoner created great excitement ,
这 到达 的 这 囚犯 创建 伟大的 激动 ,

囚犯的到来引起了极大的轰动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈblæk,fɪ] [biːt] [ˈkɛntən] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈneɪkɪd] [ˈʃəʊldəz] [wɪð; wɪθ] [ˈhɪkəri] [stɪks]
and the chief Blackfish beat Kenton over the naked shoulders with hickory sticks
和 这 首席 黑鱼 打 肯顿 超过 这 裸 肩膀 和 山胡桃木 棍子

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [blʌd] [ˈfloʊd] ,
until the blood flowed ,
直到 这 血 流动 ,

黑鱼首领用山核桃木棍猛击肯顿赤裸的肩膀，直到鲜血直流。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [ˈfeləʊ] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [dɪˈlɪrɪəs] [wɪð; wɪθ] [ˈægəni] .
and the poor fellow was almost delirious with agony .
和 这 贫穷的 同伴 曾是 几乎 谵妄 和 痛苦 .

可怜的家伙疼得几乎神志不清。

[ɔːl] [ðə; ði] [kraɪz] [hiː; hi] [hɜːrd] [ˈdɔːrɪŋ] [ðɪs] [ˈfɪrf(ə)l] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈfjʊəri] .
All the cries he heard during this fearful punishment were those of fury .
全部 这 哭泣 他 听到 期间 这 可怕 惩罚 是 那些 的 愤怒 .

在这场可怕的惩罚中，他听到的所有哭喊声都是愤怒的哭喊声。

[ðiːz] [suːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈmænd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] ,
These soon changed to a demand that he should be tied to the stake ,
这些 很快 已更改 到 一个 要求 那 他 应该 是 系 到 这 赌注 ,

这些要求很快变成了要求将他绑在火刑柱上。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌn] .
and it was done .
和 它 曾是 完毕 .

事情就这样完成了。

[hɪz; ɪz] [ˈkloʊðɪŋ] [wʌz; wəz][tɔːrən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] , [hɪz; ɪz][hændz] [ˈfɑːsənd] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] ,
His clothing was torn from his body , his hands fastened above his head ,
他的 衣服 曾是 撕裂 从 他的 身体 , 他的 双手 系紧 多于 他的 头 ,

他的衣服被撕破了，双手被绑在头顶上方。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiəns] [dɑːnst] [əˈbʌʊt] [hɪm; ɪm] [ˈbiːtɪŋ] [ænd; ənd][ˈwuːpɪŋ; ˈwɒpɪŋ][ænd; ənd] [ˈdʒɪrɪŋ]
and the Indians danced about him beating and whooping and jeering
和 这 印度人 跳舞 关于 他 殴打 和 欢呼 和 嘲笑

[æt; ət][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] ,
at the prisoner ,
在 这 囚犯 ,

印第安人围着他跳舞，殴打、欢呼、嘲笑这个囚犯。

[hu:] [ɪk'spektɪd] ['evri] ['mɪnɪt] [ðæt][ðə; ði]['faɪər] [wəd] [bi;; bi] ['kɪndld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] .
who expected every minute that the fire would be kindled at his feet .
WHO 预期的 每一个 分钟 那 这 火 会 是 点燃 在 他的 脚 :
他时刻都盼望着脚下燃起熊熊烈火。

[ɔ:rdn'erəli] [ðɪs] [wəd] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] ,
Ordinarily this would have been done ,
按说 这 会 有 到过 完毕 ,
通常情况下, 这样做是可以的。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tu;; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [dɪ'fɜ:rd]
but the desire to continue the torture was so great that the savages deferred
但 这 欲望 到 继续 这 酷刑 曾是 所以 伟大的 那 这 野蛮人 延期
[ðə; ði][læst] [ɔ:f(ə)l] ['trædʒədi] ,
the last awful tragedy ,
这 最后的 可怕 悲剧 ,
但是, 这些野蛮人继续施以酷刑的欲望如此强烈, 以至于他们推迟了最后一场可怕的悲剧。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['ekstrækt; ɪk'strækt] [mɔ:r] [spɔ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪktɪm] .
until they should extract more sport from the victim .
直到 他们 应该 提炼 更多的 运动 从 这 受害者 :
直到他们能从受害者身上榨取更多乐趣为止。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [kept] [ɪn] [ðɪs] ['traɪɪŋ] [pə'zi:(ə)n] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] , [wen] [hi;; hi][wʌz; wəz] [rɪ'li:st] .
He was kept in this trying position until late at night , when he was released .
他 曾是 保留 在 这 尝试 位置 直到 晚的 在 夜晚 , 什么时候 他 曾是 发布 :
他被保持这种痛苦的姿势直到深夜才被释放。

[aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [ɪn'tendɪd] [ðæt] ['saɪmən] ['kɛntən] [ʃʊd; ʃəd][ɡoʊ] [θru:] ['evri]
It seemed as if it were intended that Simon Kenton should go through every
它 似乎 作为 如果 它 是 故意的 那 西蒙 肯顿 应该 去 通过 每一个
[fɔ:rm][ʌv; əv] ['ɪndiən] ['tɔ:rtʃər] ,
form of Indian torture ,
形式 的 印度 酷刑 ,
西蒙·肯顿似乎注定要遭受印度式的各种酷刑。

[fɔ:r; fər] , [ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:roʊ] , [hi;; hi][wʌz; wəz][led] [aʊt] [ænd; ənd] [fɔ:rst] [tu;; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['ɡɔ:ntlət] .
for , on the morrow , he was led out and forced to run the gauntlet .
为了 , 在 这 明天 , 他 曾是 引领 出去 和 强制 到 跑步 这 手套 :
第二天, 他就被带出去, 被迫参加考验。

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪnɪz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɜ:r; wər][soʊ] [kəm'pli:t] ,
The preparations for this were so complete ,
这 准备工作 为了 这 是 所以 完全的 ,
这项准备工作非常充分,

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiəns][soʊ] ['nu:mərəs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kɪlʌbz] [ænd; ənd][ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv] ['weɪpənz] ,
and the Indians so numerous with their clubs and all sorts of weapons ,
和 这 印度人 所以 很多的 和 他们的 俱乐部 和 全部 排序 的 武器 ,
还有数量众多的印第安人, 他们带着棍棒和各种武器。

[ðæt] [aɪ 'ti:][kæn; kən] ['skersli] [bi;; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] ['kɛntən] [wəd] [hæv; həv] [bɪn] ['bi:tn] [tu;; tə] [deθ]
that it can scarcely be doubted that Kenton would have been beaten to death
那 它 能 几乎 是 怀疑 那 肯顿 会 有 到过 被打败 到 死亡
,
:
,
几乎可以肯定, 肯顿会被殴打致死。

[hæd; həd][hi:; hi] [ʌndə'teɪkən] [tu:; tə] [spi:d] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['dɪstəns] [br'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [b:ŋ] ['rʊʊz; 'raʊz]
had he undertaken to speed the entire distance between the two long rows
有 他 已 到 速度 这 全部的 距离 之间 这 二 长的 行
[ʌv; əv]['ɪndiəns] .
of Indians .
的 印度人 .

他是否曾承诺要快速跑完两排长长的印第安人之间的全程？

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [soʊ] , [hi:; hi][dɑ:rtɪd] [ə'saɪd][ænd; ənd][æftər] ['dʌblɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [pə'sju:əz] ,
Instead of doing so , he darted aside and after doubling upon his pursuers ,
反而 的 正在做 所以 , 他 飞镖 旁边 和 后 翻倍 之上 他的 追击者 ,
[plʌndʒd] ['ɪntu:] the231
plunged into the231
暴跌 进入 the231

他没有这样做，而是闪身躲开，在反击追兵后，纵身跃入231号区域。

['kaʊns(ə)l] [haʊs] , [rɪ'si:vɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [bloʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] ['stændɪŋ] [nɪr] .
council house , receiving only a few blows from the warriors standing near .
理事会 房子 , 接收 仅有的 一个 很少 打击 从 这 战士 常设 靠近 .
['ɪstərɪl] ['fɪzɪŋ]
议事厅 只遭到附近战士的几次攻击。

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] [lɑ:dʒ] [wʌz; wəz][held][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [wʌt] [kɜ:rs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən]
Within this lodge was held the council to determine what course should be taken
之内 这 小屋 曾是 握住 这 理事会 到 决定 什么 课程 应该 是 已采取
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['prɪz(ə)nər] .
with their prisoner .
和 他们的 囚犯 .

在这个小屋里召开了会议，决定如何处置他们的囚犯。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [θɜ:t] [ɔ:r] [rɪ'li:sɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
There was no thought or releasing him ,
那里 曾是 不 想法 或者 发布 他 ,
['fɪndʒɪŋ]
他们根本没有想过要放了他。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [maɪt] [prɪ'fɜ:r] [tu:; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ] ['tɔ:rtʃər] [noʊ]
but some might prefer to delay the enjoyment of his death by torture no
但 一些 可能 更喜欢 到 延迟 这 享受 的 他的 死亡 经过 酷刑 不
[b:ŋgər] ,
longer ,
更长 ,
['ɪstərɪl]
但有些人可能更希望不再享受他遭受酷刑而死的快感。

[waɪl] [ʌðər] [wɜ:r; wər] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] ['plez(ə)nt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə]
while others were inclined to think it was too pleasant for them to
尽管 其他的 是 倾斜 到 思考 它 曾是 也 令人愉快的 为了 他们 到
[ə'laʊ] [ðə; ði] [ə'mju:zmənt] [tu:; tə] ['tɜ:rmɪneɪt] [soʊ] [su:n] .
allow the amusement to terminate so soon .
允许 这 娱乐 到 终止 所以 很快 .

而另一些人则认为，这种愉快的体验太过美好，他们不愿让这种娱乐这么快就结束。

[ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] [vju:z] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bælət] [ʃʊd] [ðæt][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][wɜ:r; wər][ɪn]['feɪvər]
A comparison of views and a ballot showed that the majority were in favor
一个 比较 的 浏览 和 一个 选票 显示 那 这 多数 是 在 偏爱
[ʌv; əv] [dɪ'fəriŋ] [hɪz; ɪz] ['teɪkɪŋ] [ɔ:f][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] [b:ŋgər] .
of deferring his taking off a short while longer .
的 推迟 他的 采取 离开 一个 短的 尽管 更长 .

对比各方意见和投票结果显示，大多数人赞成再推迟他起飞一段时间。

[hɪz; ɪz][eksɪ'kju:(ə)n] , [ðər'fɔ:r] , [wʌz; wəz] [sə'spendɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][taɪm] ,
His execution , therefore , was suspended for the time ,
他的 执行 , 所以 , 曾是 暂停 为了 这 时间 ,
['ɪstərɪl]
因此，他的死刑被暂时中止。

[ænd; ɐnd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][æən; ən] [ˈɪndiən] [taʊn] [ɑːn][mæd] [ˈrɪvər] ,
and it was agreed to take him to an Indian town on Mad River ,
和 它 曾是 同意 到 拿 他 到 一个 印度 镇 在 疯狂的 河 ,
[noʊn] [æz; əz] .
known as Waughcotomoco .
已知 作为 .

于是决定把他送到马德河畔的一个印第安人城镇，名叫沃科托莫科。

" [wʌt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][emˈliː][ˈæftər][wiː; wi][get][ðər; ðər] ?
" **What is to be done with me after we get there ?**
" 什么 是 到 是 完毕 和 我 后 我们 得到 那里 ?

“到了那里之后，他们要怎么处置我？ ”

" [æskt] [ˈkɛntən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [huː] [ɪnˈtɜːrprətaɪd] [ðə; ði] [ˈsentəns] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
" **asked Kenton of the renegade who interpreted the sentence to him .**
" 问 肯顿 的 这 叛逆者 WHO 翻译 这 句子 到 他 .

肯顿问那个向他翻译判决的叛徒。

" [bɜːrɪn][juː; jʊ][æɪ; ət][ðə; ði] [steɪk] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] , [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈbruːt(ə)] [oʊθ] ,
" **Burn you at the stake , " was the reply , accompanied by a brutal oath ,**
" 烧伤 你 在 这 赌注 , " 曾是 这 回复 , 伴随 经过 一个 野蛮 誓言 ,
"把你绑在火刑柱上烧死！"对方回答道，同时还夹杂着一句恶毒的咒骂。

[æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [ˈsævɪdʒ] [stroʊd] [əˈweɪ] .
as the white savage strode away .
作为 这 白色的 野蛮的 大步走 离开 .

白人野蛮人大步走开。

[ˈkɛntən] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [bæk] [hɪz; ɪz] [ˈkloʊðɪŋ] , [ænd; ɐnd][wʌz; wəz][naːt] [baʊnd] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,
Kenton was given back his clothing , and was not bound while on the road ,
肯顿 曾是 给定 后退 他的 衣服 , 和 曾是 不是 边界 尽管 在 这 路 ,
肯顿的衣服被归还，而且在路上也没有被捆绑。

[æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [diːmd] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz]
as it was deemed impossible for him to escape from among his
作为 它 曾是 被认为 不可能的 为了 他 到 逃脱 从 之中 他的
[ˈnuːməɾəs] , [ˈvɪdʒɪlənt][ˈkæptəɾz] .
numerous , vigilant captors .
很多的 , 警惕的 俘虏者 .

因为人们认为他不可能从众多警惕的看守者手中逃脱。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðər; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ] [ˈtɔːrtʃər] [wʌz; wəz] [ˈfʊli]
But , as there could be no doubt that his death by torture was fully
但 , 作为 那里 可以 是 不 怀疑 那 他的 死亡 经过 酷刑 曾是 完全
[dɪˈtɜːrmɪnd] ,
determined ,
决定 ,

但是，毫无疑问，他死于酷刑是完全注定的，

[ðə; ði][ˈpraɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [rɪˈzɔːlvd] [ɑːn][wʌn] [ˈdespəɾət] [ˈefəɾt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
the prisoner was resolved on one desperate effort to escape ,
这 囚犯 曾是 已解决 在 一 绝望的 努力 到 逃脱 ,

囚犯决心孤注一掷，尝试越狱。

[fɔːr; fər][ɪn][noʊ] [sens] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈfeɪljər] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [kənˈdɪj(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr]
for in no sense could a failure result in making his condition worse than before
为了 在 不 感觉 可以 一个 失败 结果 在 制作 他的 状况 更糟 比 前
.
:
.

因为失败绝不会导致他的病情比以前更糟。

[hi:; hi] [dɪfɜ:rd] [ðə; ði] [ə'tempt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][soʊ] [kloʊz] [tu:; tə] - , [ðæt] [ðə; ði]
He deferred the attempt until they were so close to Waughcotomoco , that the
他 延期 这 试图 直到 他们 是 所以 关闭 到 - , 那 这
[ˈpɑ:rti] [iks'tʃeɪndʒd] signal232
party exchanged signal232
派对 交换 signal232

他推迟了尝试，直到他们非常接近沃科托莫科，双方交换了信号232。

[wʊps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwɒrɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hu:] [brɪ'gæn] [ˈflɒkɪŋ] [ˈðɪðər] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]
whoops with the warriors of the town who began flocking thither to see the
哎呀 和 这 战士 的 这 镇 WHO 开始 集群 那里 到 看 这
[ˈprɪz(ə)nər] .
prisoner .
囚犯 .

镇上的战士们欢呼雀跃，纷纷涌向那里观看囚犯。

[ˈfi:lɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðen] [ɔ:r] [ˈnevər] ,
Feeling that it was then or never ,
感觉 那 它 曾是 然后 或者 绝不 ,

感觉机不可失，时不再来。

[ˈkɛntən] [ˈʌtəd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [brʊk] [ə'wei] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfraɪ(ə)nd] [dɪr] , [ðə; ði] [ˈɪndiəns]
Kenton uttered a shout and broke away like a frightened deer , the Indians
肯顿 说出 一个 喊 和 打破 离开 喜欢 一个 害怕 鹿 , 这 印度人
[ˈfɑ:lʊɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
following him ;
下列的 他 ,

肯顿大喊一声，像受惊的鹿一样挣脱逃跑，印第安人紧随其后。

[sʌm; səm][ɑ:n] [fʊt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
some on foot , and some on horseback .
一些 在 脚 , 和 一些 在 马背 .

有些人步行，有些人骑马。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈfli:tnis] [maɪt] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] , [bʌt; bət] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz]
His great fleetness might have enabled him to escape , but while he was
他的 伟大的 速度 可能 有 已启用 他 到 逃脱 , 但 尽管 他 曾是
[ˈrʌnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðəʊz] [brɪ'haɪnd] ,
running from those behind ,
跑步 从 那些 在后面 ,

他速度极快，本可以逃脱，但当他逃离身后的人时，

[hi:; hi] [keɪm] [də'rektli; da'rektli][ə'pɑ:n][ə; eɪ][ˈpɑ:rti] [hu:] [wɜ:r; wəɹ][ˈraɪdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tu:; tə]
he came directly upon a party who were riding from the village to
他 来了 直接地 之上 一个 派对 WHO 是 骑术 从 这 村庄 到
[mi:t] [ðə; ði] [ˈʌðər] ,
meet the others ,
见面 这 其他的 ,

他正好遇到一群人正骑马从村里来和其他人会合。

[ænd; ənd] [brɪfɔ:r] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhɑ:rdli] [ə'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈdeɪndʒər][hi:; hi][wʌz; wəz] [ri:'kæptʃəd] .
and before he was hardly aware of his danger he was recaptured .
和 前 他 曾是 几乎 意识到的 的 他的 危险 他 曾是 重新捕获 .

他还没来得及意识到危险，就被重新抓获了。

[ˈæftər] [ˈsʌfərɪŋ] [greɪt] [ɪn'dɪgnɪti:z] , [ðeɪ] [ri:tʃt] - ,
After suffering great indignities , they reached Waughcotomoco ,
后 痛苦 伟大的 侮辱 , 他们 达到 - ,

遭受了极大的屈辱之后，他们到达了沃科托莫科。

[ˈwer] [ˈkɛntən] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrst] [tuː; tə] [rʌŋ] [ðə; ði] [ˈɡɔːntlət] [əˈɡen] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈbædli] [hɜːrt] .
where Kenton was forced to run the gauntlet again and was badly hurt .
在哪里 肯顿 曾是 强制 到 跑步 这 手套 再次 和 曾是 糟糕 伤害 .
肯顿被迫再次踏上征程，结果身负重伤。

[ˈhiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊns(ə)] - [haʊs] , [ˈwer] [hiː; hi] [sæt] [ɪn] [dɪˈspɜː] ,
He was then taken to the council - house , where he sat in despair ,
他 曾是 然后 已采取 到 这 理事会 - 房子 , 在哪里 他 卫星 在 绝望 ,
随后他被带到议会大厦，在那里他绝望地坐着。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈwɒrɪrɪz] [kənˈsʌltɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪˈsaɪs] [miːnz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] .
while the warriors consulted as to the precise means of his death .
尽管 这 战士 咨询 作为 到 这 精确的 方法 的 他的 死亡 .
战士们商议如何处死他。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wəɪ] [ðʌs] [ɪnˈɡeɪdʒd] ,
While they were thus engaged ,
尽管 他们 是 因此 已订婚的 ,
在他们忙于此事期间，

[ˈsaɪmən] [ˈɡɜːrti] [ænd; ənd] [θriː] [kəmˈpænjənɪz] [keɪm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [ˈsev(ə)n]
Simon Girty and three companions came in with a white woman and seven
西蒙 吉尔蒂 和 三 同伴 来了 在 和 一个 白色的 女士 和 七
[ˈtʃɪldrən] [æz; əz] [ˈprɪzənəz] .
children as prisoners .
孩子们 作为 囚犯 .
西蒙·吉尔蒂和他的三个同伴带着一名白人妇女和七个孩子作为囚犯进来。

[ˈkɛntən] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər] [ðiːz] ,
Kenton was taken away to make room for these ,
肯顿 曾是 已采取 离开 到 制作 房间 为了 这些 ,
为了给这些人腾地方，肯顿被带走了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðer; ðər] [feɪt] [naʊ] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [dɪˈbeɪt] ,
and as their fate now became a matter of debate ,
和 作为 他们的 命运 现在 成为 一个 事情 的 辩论 ,
而他们的命运也因此成为人们争论的焦点。

[ðə; ði] [ˈseɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [prəˈtræktɪd,pruːtræktɪd] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [leɪt] [ˈaʊər] .
the session was protracted until a late hour .
这 会议 曾是 拖延 直到 一个 晚的 小时 .
会议一直持续到深夜。

[ðə; ði] [ˈvɜːrdɪkt] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] , [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] , [ˈsaɪmən] [ˈɡɜːrti] , [ðə; ði]
The verdict , however , was inevitable , and on the morrow , Simon Girty , the
这 判决 , 然而 , 曾是 不可避免的 , 和 在 这 明天 , 西蒙 吉尔蒂 , 这
[noʊˈtɔːrɪəs] [ˈrenɪɡɪd] ,
notorious renegade ,
臭名昭著 叛逆者 ,
然而，判决结果是不可避免的，第二天，臭名昭著的叛逆者西蒙·吉尔蒂.....

[geɪv] [hɪmˈself] [ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈplezər] [ʌv; əv] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhæpləs]
gave himself the extreme pleasure of communicating the news to the hapless
给予 他自己 这 极端 乐趣 的 沟通 这 消息 到 这 不幸的
[ˈprɪz(ə)nər] .
prisoner .
囚犯 .
将这个消息告诉那个不幸的囚犯，让他感到无比的快乐。

[ˈdɔːrɪŋ] [ðɪs] [ˈɪntərvjuː] [ˈgɜːrti][wʌz; wəz] [əˈstaʊndɪd] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈprɪz(ə)nər][hɪz; ɪz][ˈfɔːrmər]
During this interview Girty was astounded to discover in the prisoner his former
期间 这 面试 吉尔蒂 曾是 震惊 到 发现 在 这 囚犯 他的 以前的
[ˈkɑːmræd] ,
comrade ,
同志 ,

在这次审讯中，吉尔蒂惊讶地发现，这名囚犯竟然是他以前的战友。

[huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][spaɪ][ɪn] [ˈdʌŋ,mɔːrz] [ˌekspeɪˈdɪʃ(ə)n] .
who had served with him as a spy in Dunmore's expedition .
WHO 有 服务 和 他 作为 一个 间谍 在 邓莫尔 远征 .

他曾与邓莫尔一起在探险队中担任间谍。

[ðæt] [wʌz; wəz] [bɪˈfɔːr] [ˈgɜːrti][hæd; həd] [fɔːrˈswɔːrn] [hɪz; ɪz] [reɪs] ,
That was before Girty had foresworn his race ,
那 曾是 前 吉尔蒂 有 发誓者 他的 种族 ,

那是在吉尔蒂放弃种族信仰之前的事了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] [men] [bɪˈkeɪm] [ˈwɔːrmlɪ] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [iːt] [ˈʌðər] .
and the two men became warmly attached to each other .
和 这 二 男人 成为 热情地 随附的 到 每个 其他 .

两人之间建立了深厚的感情。

[ˈgɜːrti][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [ˈædʒɪteɪtɪd] , [ænd; ənd] [ˈɪnstəntli] [set] to233
Girty was greatly agitated , and instantly set to233
吉尔蒂 曾是 非常 激动 , 和 即刻 放 to233

吉尔蒂非常激动，立刻将音量调至233

[wɜːrk][tuː; tə] [sɪˈkjər] [ðə; ðɪ] [rɪˈliːs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈprɪz(ə)nər] .
work to secure the release of the prisoner .
工作 到 安全的 这 发布 的 这 囚犯 .

努力促成囚犯获释。

[ðə; ðɪ] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ðɪs] [tæsk][kæn; kən] [ˈskersli] [biː; bi][rɪˈmædʒɪnd] , [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈkwest]
The difficulty of this task can scarcely be imagined , for such a request
这 困难 的 这 任务 能 几乎 是 想象 , 为了 这样的 一个 要求

[wʌz; wəz] [ʌnˈpresɪdɪntɪd] ;
was unprecedented ;
曾是 空前的 ;

这项任务的难度难以想象，因为这样的请求是前所未有的；

[bʌt; bət][ˈgɜːrti] [ˌpəːsɪˈviəd] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][moʊst][ˈɑːrd(ə)nt] [əˈpiːlz] [ænd; ənd] [ˈbegɪŋ] [ænd; ənd]
but Girty persevered , making the most ardent appeals and begging and
但 吉尔蒂 坚持不懈 , 制作 这 最多 热心 上诉 和 乞讨 和
[ɪnˈsɪstɪŋ] ,
insisting ,
坚持 ,

但吉尔蒂坚持不懈，他发出最恳切的呼吁、恳求和坚持，

[ʌnˈtɪl][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pʊt][tuː; tə][ə; eɪ][voʊt] , [wen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈɡriːd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [prer] ,
until it was put to a vote , when it was agreed that the prayer ,
直到 它 曾是 放 到 一个 投票 , 什么时候 它 曾是 同意 那 这 祷告 ,

直到付诸表决，才一致同意进行祈祷。

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [ðəm; ðəm][soʊ] [ˈfeɪθfəli] [æz; əz][hæd; həd][ðə; ðɪ]
coming from one who had served them so faithfully as had the
未来 从 一 WHO 有 服务 他们 所以 忠实 作为 有 这

[ˈrenɪgeɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] ,
renegade for three years ,
叛逆者 为了 三 年 ,

这话出自一个像那个叛徒一样忠诚地为他们效力了三年的人之口。

[kʊd; kəd][nɑ:tɪ][bi:; bi][dɪ'haɪd] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['græntɪd] .
could not be denied , and it was granted .
可以 不是 是 否认 , 和 它 曾是 的确 .

无法否认，因此予以批准。

['kɛntən] [naʊ] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['ɪndiəns][fɔ:r; fər] [θri:] [wi:ks] ,
Kenton now remained a prisoner among the Indians for three weeks ,
肯顿 现在 剩余 一个 囚犯 之中 这 印度人 为了 三 周 ,
肯顿就这样被印第安人囚禁了三个星期。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] ['gɜ:rtɪ] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ʌn'verɪŋ,ʌn'væriɪŋ] ['kaɪndnəs] .
during which Girty treated him with unvarying kindness .
期间 哪个 吉尔蒂 治疗 他 和 不变的 仁慈 .

在此期间，吉尔蒂始终对他十分友善。

[ɪn'di:d] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɪn] [ðɪs] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['mætər] [ɪz][ðə; ðɪ]['sɪŋg(ə)l] [braɪt] [spɑ:tɪ][ɪn][ðə; ðɪ] [kə'rɪr]
Indeed his conduct in this extraordinary matter is the single bright spot in the career
的确 他的 执行 在 这 非凡的 事情 是 这 单身的 明亮的 点 在 这 职业
[ʌv; əv][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][mʊst][tɪ'reɪb(ə)l] [retʃɪz] [ðæt] ['evər] [lɪvd] .
of one of the most terrible wretches that ever lived .
的 一 的 这 最多 糟糕的 可怜虫 那 曾经 居住地 .

事实上，他在这一非同寻常的事件中的表现，是他这个有史以来最可怕的恶棍之一的一生中唯一的亮点。

[æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ][taɪm] ['menʃ(ə)nd] , [haʊ'evər] , [ə'nʌðər] ['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz][held] ,
At the end of the time mentioned , however , another council was held ,
在 这 结尾 的 这 时间 提及 , 然而 , 其他 理事会 曾是 握住 ,

然而，在上述时间段结束时，又召开了一次会议。

[ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [ðə; ðɪ] ['strenjuəs] ['efərts] [ʌv; əv]['gɜ:rtɪ] , ['kɛntən] [wʌz; wəz] [kən'demd] [tu:; tə] [deθ]
and despite the strenuous efforts of Girty , Kenton was condemned to death
和 尽管 这 费力的 努力 的 吉尔蒂 , 肯顿 曾是 谴责 到 死亡
[æt; ət][ðə; ðɪ] [steɪk] .
at the stake .
在 这 赌注 .

尽管吉尔蒂竭尽全力，肯顿还是被判处火刑。

[ðer; ðər] [naʊ] [si:md] [noʊ]['pɑ:səb(ə)l][hoʊp] , [ænd; ənd] ,
There now seemed no possible hope , and ,
那里 现在 似乎 不 可能的 希望 , 和 ,

现在似乎没有任何希望了，而且，

['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌŋ] [ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
telling his friend he had done all he could for him ,
讲述 他的 朋友 他 有 完毕 全部 他 可以 为了 他 ,
他告诉朋友，他已经尽力了。

['gɜ:rtɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [beɪd] [hɪm; ɪm] [gʊd] - [baɪ] .
Girty shook his hand and bade him good - by .
吉尔蒂 摇晃 他的 手 和 巴德 他 好的 - 经过 .

吉尔蒂和他握了握手，向他道别。

[bʌt; bət] [kɛntənz] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [dɪd][nɑ:tɪ] ['dezərt] [hɪm; ɪm] .
But Kenton's remarkable good fortune did not desert him .
但 肯顿的 卓越 好的 财富 做过 不是 沙漠 他 .

但肯顿的非凡好运并没有离他而去。

[ðə; ðɪ] [greɪt] [tʃɪ:f] ['lʊʊgən] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [ænd; ənd][dɪd] [wʌt] [hi:; hi][kʊd; kəd][tu:; tə]
The great chief Logan gave him his friendship and did what he could to
这 伟大的 首席 洛根 给予 他 他的 友谊 和 做过 什么 他 可以 到
[seɪv] [hɪm; ɪm] ,
save him ,
节省 他 ,

伟大的酋长洛根与他结下了友谊，并尽其所能地救了他。

[wen] ['kɛntən] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
when Kenton was brought to his village , which was a short distance away .
什么时候 肯顿 曾是 带来 到 他的 村庄 , 哪个 曾是 一个 短的 距离 离开 .

肯顿被带回了他的村庄，村庄离这里不远。

[hɪz; ɪz] [ɪntər'fɪərəns] , [haʊ'evər] , [si:md] [tu;; tə][bi; bi] [ʌnə'veɪlɪŋ] , [ænd; ənd][hi;; hi][wʌz; wəz] ['stɑ:rtɪd]
His interference , however , seemed to be unavailing , and he was started
他的 干涉 , 然而 , 似乎 到 是 徒劳无功 , 和 他 曾是 开始

[fɔ:r; fər][sən'dʌski; sɑ:n-] [ʌndər] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['eskɔ:rt] ,
for Sandusky under a strong escort ,
为了 桑达斯基 在下面 一个 强的 护送 ,

然而，他的干预似乎毫无作用，他还是被严密押送着前往桑达斯基。

[ðæt] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [fɪkst] [ə'pɑ:n][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [deθ] [baɪ] ['tɔ:rtʃər] .
that being the place fixed upon for his final death by torture .
那 存在 这 地方 固定的 之上 为了 他的 最终的 死亡 经过 酷刑 .

那是他被安排遭受酷刑而死的地方。

[ðer; ðər] , [haʊ'evər] , [wen] ['kɛntən] [hæd; həd] [ə'bændənd] [ɔ:l] [hoʊp] ,
There , however , when Kenton had abandoned all hope ,
那里 , 然而 , 什么时候 肯顿 有 弃 全部 希望 ,

然而，就在肯顿彻底放弃希望的时候，

[æn; ən] ['ɪndiən] ['eɪdʒənt][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ['ɪntrəstɪd] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [br'hæf] ,
an Indian agent by the name of Drewyer interested himself in his behalf ,
一个 印度 代理人 经过 这 姓名 的 - 感兴趣的 他自己 在 他的 代表 ,

一位名叫德鲁耶的印度代理人对他表示了兴趣。

[ænd; ənd][baɪ][æn; ən] [ɪn'dʒɪ:niəs] - [sɪ'kjɔrd] [hɪz; ɪz][rɪ'mu:v(ə)] [tu;; tə] [dɪ'trɔɪt] . -
and by an ingenious statagem secured his removal to Detroit . 234
和 经过 一个 巧妙 - 安全 他的 移动 到 底特律 . -

他运用巧妙的计谋，成功地将自己转移到了底特律。234

[hi;; hi] [ðʌs] [br'keɪm] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] - [ʌv; əv] - [wɔ:r] , [æz; əz] [dɪ'trɔɪt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv]
He thus became a prisoner - of - war , as Detroit was in the possession of
他 因此 成为 一个 囚犯 - 的 - 战争 , 作为 底特律 曾是 在 这 拥有 的

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,
the British ,
这 英国 ,

因此，他成了战俘，因为底特律当时被英国占领了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪ'meʒərəbli] [ɪm'pru:vɪd] .
and his situation was immeasurably improved .
和 他的 情况 曾是 无法估量 改进 .

他的处境得到了极大的改善。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ʃɔr] [tu;; tə][bi; bi] ['tri:tɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd] ['mænər] ,
He was sure to be treated in a civilized manner ,
他 曾是 当然 到 是 治疗 在 一个 文明 方式 ,

他肯定会受到文明对待。

[ænd; ənd][ɪn] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [taɪm] [wʊd] [bi; bi][set] [fri:] .
and in process of time would be set free .
和 在 过程 的 时间 会 是 放 自由的 .

随着时间的推移，他将获得自由。

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ə'gri:əb(ə)l] [tu;; tə] ['kɛntən] ,
The situation , however , was anything but agreeable to Kenton ,
这 情况 , 然而 , 曾是 任何事物 但 同意 到 肯顿 ,

然而，这种情况对肯顿来说却一点也不令人满意。

[hu:] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['si:kɪŋ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .
who was continually seeking for some way of escape .
WHO 曾是持续寻求为了 一些 方式 的 逃脱 .
他一直在寻找逃脱的方法。

[nʌn] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] ,
None presented itself for a long time ,
没有任何 呈现 本身 为了 一个 长的 时间 ,
很长一段时间都没有出现这样的情况。

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gærɪsn] [ɑ:n][hæf] - [peɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sʌməɹ] [ʌv; əv]
and he remained working for the garrison on half - pay until the summer of
和 他 剩余 在职的 为了 这 驻军 在 一半 - 支付 直到 这 夏天 的
1779 .
他继续以半薪在驻军中工作，直到 1779 年夏天。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [lɒŋd] - [fɔ:r; fər] [ɑ:pər'tu:nəti] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] ,
It was at this time that the longed - for opportunity presented itself ,
它 曾是 在 这 时间 那 这 渴望 - 为了 机会 呈现 本身 ,
就在这时，梦寐以求的机会出现了。

[θru:] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] ['treɪdər] .
through the kindness of the wife of an Indian trader .
通过 这 仁慈 的 这 妻子 的 一个 印度 商 .
多亏了一位印度商人的妻子的善意。

['kɛntən] [nu:] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] ['nevər] [du:][tu:; tə] [plʌndʒ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɪldərnəs]
Kenton knew well enough that it would never do to plunge into the wilderness
肯顿 知道 出色地 足够的 那 它 会 绝不 做 到 暴跌 进入 这 荒野
[wɪ'ðəʊt] ['raɪfəlz][ænd; ənd] [æmjə'ni(ə)n] ,
without rifles and ammunition ,
没有 步枪 和 弹药 ,
肯顿非常清楚，贸然进入荒野绝非易事，必须要有步枪和弹药。

[ænd; ənd][fi:; ji] [ə'gri:d] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tu:] [ken'tʌkiən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪndɪ'spensəb(ə)l]
and she agreed to furnish him and two Kentuckians with the indispensable
和 她 同意 到 提供 他 和 二 肯塔基人 和 这 必不可少
[ɑ:rtɪk(ə)lz] .
articles .
文章 .
她同意向他和两名肯塔基州人提供这些必需品。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] [smɔ:l] [tæsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['leɪdi][tu:; tə] [sɪ'kjər] [θri:] ['gʌnz][ænd; ənd] [æmjə'ni(ə)n]
It was no small task for a lady to secure three guns and ammunition
它 曾是 不 小的 任务 为了 一个 女士 到 安全的 三 枪支 和 弹药
[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] ,
without the assistance of any one ,
没有 这 协助 的 任何 一 ,
对于一位女士来说，在没有任何人帮助的情况下弄到三支枪和弹药绝非易事。

[bʌt; bət][fi:; ji][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ] .
but she succeeded in doing so .
但 她 成功了 在 正在做 所以 .
但她成功做到了。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['sʌməɹ] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
In the early summer of that year ,
在 这 早期的 夏天 的 那 年 ,
那年初夏，

[ðə; ði]['indiəns] [ə'raʊnd] [dɪ'trɔɪt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][,pɪri'ɑ:dɪk(ə)l] [kə'raʊzl] .
the Indians around Detroit engaged in one of their periodical carousals .
这 印度人 大约 底特律 已订婚的 在 一 的 他们的 期刊 旋转木马 .

底特律附近的印第安人又开始了他们定期举行的狂欢活动。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət] [naɪt] ,
It was at night ,
它 曾是 在 夜晚 ,

当时已是晚上。

[ænd; ʌnd] [bɪ'fɔ:r] ['gɪvɪŋ] [ðəm'selvz] ['oʊvər][tu:; tə][ðer; ðər] ['bru:tɪ] [ɪn'dʌldʒəns] [ðeɪ] [stækt] [ðer; ðər]
and before giving themselves over to their brutish indulgence they stacked their
和 前 给予 他们自己 超过 到 他们的 野蛮的 放纵 他们 堆叠 他们的
[gʌnz] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdi] .
guns near the house of the lady .
枪支 靠近 这 房子 的 这 女士 .

在放纵自己野蛮行径之前，他们把枪堆放在那位女士的房子附近。

[wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəltɪ] [ʃi; ʃɪ] [sɪ'kjʊəd] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði][best] , [ænd; ʌnd][hɪd][ðem; ðəm][ɪn][hɜ:r; hər] ['gɑ:rdn]
Without difficulty she secured three of the best , and hid them in her garden
没有 困难 她 安全 三 的 这 最好的 , 和 隐藏 他们 在 她 花园
.
:
.

她毫不费力地弄到了三件最好的东西，并把它们藏在了她的花园里。

[ˈpri:vɪəs] [tu:; tə] [ðɪs] [ʃi; ʃɪ][hæd; həd] ['gæðərd] [sʌm; səm][ˈekstrə] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ʌnd][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd]
Previous to this she had gathered some extra clothing and the required
以前的 到 这 她 有 聚集 一些 额外的 衣服 和 这 必需的
[æmjə'ni](ə)n] ,
ammunition ,
弹药 ,

在此之前，她已经收集了一些额外的衣物和所需的弹药。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑ:ləʊ] [tri:] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [taʊn] .
which were hidden in a hollow tree outside the town .
哪个 是 隐 在 一个 空洞的 树 外部 这 镇 .

它们被藏在城外的一棵空心树里。

[ʃi; ʃɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [kəm'ju:nɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] ['kɛntən] , [hu:] , [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] ,
She managed to communicate with Kenton , who , at the appointed time ,
她 管理 到 交流 和 肯顿 , WHO , 在 这 任命 时间 ,
她设法联系上了肯顿，肯顿在约定的时间

[ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] , [gɔ:t][ðə; ði] ['gʌnz] , and235
appeared at the garden with his friends , got the guns , and235
出现 在 这 花园 和 他的 朋友们 , 得到 这 枪支 , and235

他和朋友们出现在花园里，拿了枪，然后235

['θæŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [prɪ'zɜ:rvər] [moʊst] ['fɜ:rvəntli] [ænd; ʌnd] [rɪ'si:vɪŋ] [hɜ:r; hər][best] [wɪʃɪz] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] ,
thanking his preserver most fervently and receiving her best wishes in return ,
谢谢 他的 保护者 最多 热切地 和 接收 她 最好的 愿望 在 返回 ,
他由衷地感谢救命恩人，并收到了她最美好的祝愿。

[beɪd] [hɜ:r; hər] [gʊd] - [baɪ][ænd; ʌnd] ['heɪsnd] [ə'wei] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
bade her good - by and hastened away with his companions .
巴德 她 好的 - 经过 和 加快 离开 和 他的 同伴 .

他向她道别，然后和同伴们匆匆离去。

[ðer; ðær][wʌz; wəz][noʊ] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈsti:lɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [taʊn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fʊl][ʌv; əv] [ˈdrʌŋkən]
There was no difficulty in stealing out of town , which was full of drunken
那里 曾是 不 困难 在 偷窃 出去 的 镇 , 哪个 曾是 满的 的 醉
[ˈɪndiənz] ,
Indians ,
印度人 ,

逃出城并不难，因为城里到处都是醉醺醺的印第安人。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ˈnevər] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [tu:; tə] [weɪt] ;
but it never would have done to wait ;
但 它 绝不 会 有 完毕 到 等待 ;
但等待是绝对行不通的；

[bəʊθ] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡʌnz] [wʊd] [bi:; bi] [mɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [wʊd]
both they and the guns would be missed in the morning , and search would
两个都 他们 和 这 枪支 会 是 错过 在 这 早晨 , 和 搜索 会
[bi:; bi] [ɪˈmi:diətli] [meɪd] .
be immediately made .
是 立即地 制成 .

早上他们和枪支都会被发现不见了，搜查工作会立即展开。

[ðə; ði] [ˈhɑ:ləʊ] [tri:] [wʌz; wəz] [ˈi:zəli] [faʊnd] , [ænd; ənd] [ˈheɪstɪli] [ɪˈkwɪpɪŋ] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ] [wʌt]
The hollow tree was easily found , and hastily equipping themselves with what
这 空洞的 树 曾是 容易地 成立 , 和 草草 装备 他们自己 和 什么
[wʌz; wəz] [stɔ:rd] [ðer; ðær] ,
was stored there ,
曾是 存储 那里 ,

他们很容易就找到了那棵空心树，并迅速用树里储存的东西武装自己。

[ðeɪ] [plʌndʒd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ɑ:n][ðer; ðær] [lɔ:n] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs]
they plunged into the wilderness and started on their long and dangerous
他们 暴跌 进入 这 荒野 和 开始 在 他们的 长的 和 危险的
[ˈdʒɜ:rni] [fɔ:r; fər] [ˈlu:ɪvɪl] , [kənˈtʌki] .
journey for Louisville , Kentucky .
旅行 为了 路易斯维尔 , 肯塔基州 .

他们一头扎进荒野，开始了前往肯塔基州路易斯维尔的漫长而危险的旅程。

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑ:mənli] - [ˈtrævld] [ru:t] , [ðeɪ] [fɜ:rst] [ˈhedɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpreəriːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Leaving the commonly - traveled route , they first headed for the prairies of the
离开 这 通常 - 旅行 路线 , 他们 第一的 标题 为了 这 草原 的 这
[ˈwɔ:bæʃ] ,
Wabash ,
沃巴什 ,

他们离开常用路线，首先前往沃巴什河沿岸的大草原。

[ænd; ənd] [pʊʃt] [ɑ:n][laɪk] [ˈvetərən] [ˌpaɪəˈnɪr] [hu:] [nu:] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kənˈtɪnjuəli] [ɪn][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv]
and pushed on like veteran pioneers who knew they were continually in danger of
和 推动 在 喜欢 老将 先驱者 WHO 知道 他们 是 持续 在 危险 的
[pərˈsu:t] .
pursuit .
追逐 .

他们像经验丰富的先驱者一样勇往直前，深知自己时刻处于被追捕的危险之中。

[ðeɪ] [lɔ:st] [noʊ] [taɪm] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] , [nɔ:r] [dɪd] [ðeɪ] [si:s] [tu:; tə] [ju:z] [kənˈtɪnjuəl] [ˈvɪdʒɪləns] .
They lost no time on the road , nor did they cease to use continual vigilance .
他们 丢失的 不 时间 在 这 路 , 也不 做过 他们 停止 到 使用 持续的 警觉 .
他们在路上没有耽搁时间，也没有放松警惕。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði][ˈsɒlə,tjuːdz] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] **They were over a month making their way through the solitudes , but finally**
他们 是 超过 一个 月 制作 他们的 方式 通过 这 孤独 , 但 最后
[ri:tʃt] ['luːvɪl] ,
reached Louisville ,
达到 路易斯维尔 ,

他们跋涉了一个多月，穿越荒野，最终抵达路易斯维尔。

[wɪˈðəʊt] [ˈæksɪdənt] , [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] , - .
without accident , in the month of July , 1779 .
没有 事故 , 在 这 月 的 七月 , - .

1779 年 7 月，未发生任何意外。

['kɛntən] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [soʊ] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rʌf] , [ædˈventʃərəs] [laɪf] ,
Kenton had become so accustomed to his rough , adventurous life ,
肯顿 有 变得 所以 习惯 到 他的 粗糙的 , 冒险的 生活 ,

肯顿已经习惯了他那艰苦而充满冒险的生活，

[ðæt] [hiː; hi] [tʃeɪft] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [rɪˈstreɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
that he chafed under the quiet and restraint of the town .
那 他 擦伤 在下面 这 安静的 和 克制 的 这 镇 .

他厌倦了小镇的平静和克制。

['slɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [ðerfɔːr] ,
Slinging his rifle over his shoulder , therefore ,
投掷 他的 步枪 超过 他的 肩膀 , 所以 ,

于是，他把步枪挎在肩上。

[hiː; hi] [strʌk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [əˈloʊn][ænd; ənd] [træmp] [tuː; tə] [vɪnˈsenəs] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][oʊld]
he struck into the woods alone and tramped to Vincennes to see his old
他 击 进入 这 树林 独自的 和 践踏 到 文森斯 到 看 他的 老的

[frend] , ['meɪdʒər][klaːk] .
friend , Major Clark .
朋友 , 主要的 克拉克 .

他独自一人走进树林，跋涉到文森斯去见他的老朋友克拉克少校。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɔːrmlɪ] ['griːtɪd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] ['evrɪθɪŋ] [soʊ] [dʌl] [ænd; ənd] [hʌm] - [drʌm]
He was warmly greeted , but he found everything so dull and hum - drum
他 曾是 热情地 问候 , 但 他 成立 一切 所以 乏味的 和 哼 - 鼓

[ðæt] [hiː; hi][ɑːr 'iː] - ['ɛntərd] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
that he re - entered the wilderness ,
那 他 关于 - 进入 这 荒野 ,

他受到了热情的接待，但他觉得一切都如此乏味单调，于是又回到了荒野。

[ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] [ri:tʃt] ['hæɪədʒ,bɜːrg] ,
and after a long journey reached Harrodsburg ,
和 后 一个 长的 旅行 达到 哈罗兹堡 ,

经过漫长的旅程，他们到达了哈罗兹堡。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [dɪˈlaɪt] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər]['dænjəl]
where he was received with as much delight as though he were Daniel
在哪里 他 曾是 已收到 和 作为 很多 喜 作为 尽管 他 是 丹尼尔

[buːn] [hɪm'self] . -
Boone himself . 236
布恩 他自己 . -

他受到的欢迎如同丹尼尔·布恩本人一般热烈。236

[ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] [ˌɛkspəˈdɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][klaːk] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈɪndiəns] , [dɪˈskraɪbd] ['els,wər] ,
In the famous expedition of General Clark against the Indians , described elsewhere ,
在 这 著名的 远征 的 一般的 克拉克 反对 这 印度人 , 描述 别处 ,

在克拉克将军著名的对抗印第安人的远征中（详见其他章节），

[ˈsaɪməŋ] [ˈkɛntən] [kəˈmɑːndɪd] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [λv; əv] [ˌvɒləntiəz] [frʌm; frəm] [ˈhɛrədʒ] [ˈsteɪ(ə)n] ,
Simon Kenton commanded a company of volunteers from Harrod's Station ,
西蒙 肯顿 命令 一个 公司 的 志愿者 从 哈罗德百货 车站 ,
西蒙·肯顿指挥着一支来自哈罗德车站的志愿兵连队。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][wʌn][λv; əv][ðə; ði][ˈbreɪvəst] [ˈɑːfəsərz][λv; əv] [ðæt] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ðə; ði]
and was one of the bravest officers of that formidable campaign against the
和 曾是 一 的 这 最勇敢的 警官 的 那 强大 活动 反对 这
[red] [men] ,
red men ,
红色的 男人 ,

他是那场对抗红军的艰苦卓绝的战役中最勇敢的军官之一。

[huːz] [ˈautreɪdʒz] [wɜːr; wər] [brɪˈkʌmɪŋ] [soʊ] [ˈsɪriəs] [ðæt] [ðə; ði] [bloʊ] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [əˈpɑːn][æz; əz]
whose outrages were becoming so serious that the blow was determined upon as
谁 暴行 是 成为 所以 严肃的 那 这 吹 曾是 决定 之上 作为
[ə; eɪ] [miːnz] [λv; əv] [ˈfɔːrsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [wɪˈðɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪnz] .
a means of forcing them to stay within their own lines .
一个 方法 的 强制 他们 到 停留 之内 他们的 自己的 线条 :
他们的暴行愈演愈烈，以至于当局决定采取打击行动，迫使他们安分守己。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmænd] [λv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][klaːk] [ˈnʌmbərd] [ˈoʊvər][ə; eɪ]
It will be remembered that the command of General Clark numbered over a
它 将要 是 记得 那 这 命令 的 一般的 克拉克 编号 超过 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,
thousand men ,
千 男人 ,
人们会记得，克拉克将军的部队人数超过一千人。

[ænd; ənd][aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ʌndərˈstʊd] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [ˌdemənˈstreɪ(ə)n]
and it will be understood that it was the most effective demonstration
和 它 将要 是 理解 那 它 曾是 这 最多 有效的 示范
[ðæt] , [ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] ,
that , up to that time ,
那 , 向上 到 那 时间 ,

人们将会明白，这是迄今为止最有效的示威活动，表明：

[hæd; həd][ˈevər] [bɪn] [ʌndərˈteɪkən] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] .
had ever been undertaken on the frontier .
有 曾经 到过 已 在 这 边境 :
从未在边境地区进行过此类行动。

[ˈtʃɪlɪkɒθ] , [ˈpɪkəˌweɪ] , [ænd; ənd] [ˈnuːməərəs] [ˈsmɔːlər] [taʊnz] [wɜːr; wər][bɜːrnt][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
Chillicothe , Pickaway , and numerous smaller towns were burnt and all the
奇利科西 , 皮卡威 , 和 很多的 较小的 城镇 是 烧焦的 和 全部 这
[kraːps] [dɪˈstrɔɪd] .
crops destroyed .
农作物 损毁 :

奇利科西、皮卡威和许多较小的城镇被烧毁，所有庄稼都被毁坏。

[aɪˈtiː][kæn; kən] [wel] [biː; bi] [bɪˈliːvd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [rɪːtɪt] [ˈpɪkəˌweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiəns]
It can well be believed that when they reached Pickaway and the Indians
它 能 出色地 是 相信 那 什么时候 他们 达到 皮卡威 和 这 印度人
[meɪd] [ə; eɪ][stænd] ,
made a stand ,
制成 一个 站立 ,
完全可以相信，当他们到达皮卡威时，印第安人进行了抵抗，

[ðə; ði][ɑ:rm][ʌv; əv]['saimən] ['kɛntən] [wʌz; wəz] [nɜ:rvd] [wið; wiθ]['tenfoʊld] ['pəʊər] , [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
the arm of Simon Kenton was nerved with tenfold power , for it was
这 手臂 的 西蒙 肯顿 曾是 神经质 和 十倍 力量 , 为了 它 曾是
[ðer; ðər] , [tu:] ['jɪrz] [brɪfɔ:r] ,
there , two years before ,
那里 , 二 年 前 ,
西蒙·肯顿的手臂仿佛被注入了十倍的力量, 因为两年前它就在那里。

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [kəm'peld] [tu:; tə][rʌn][ðə; ði] ['gɔ:ntlət] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['bi:tn] [ˈɔ:lməʊst]
that he had been compelled to run the gauntlet and was beaten almost
那 他 有 到过 被迫 到 跑步 这 手套 和 曾是 被打败 几乎
[tu:; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .
他被迫闯过重重险阻, 几乎被打死。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wið; wiθ][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)] ['sʌfəriŋz] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [hi:; hi][led]
It was with the memory of the terrible sufferings of that time that he led
它 曾是 和 这 记忆 的 这 糟糕的 苦难 的 那 时间 那 他 引领
[hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] ,
his company into action ,
他的 公司 进入 行动 ,
正是怀着对那段时期可怕苦难的记忆, 他带领公司投入了行动。

[ænd; ənd][hi:; hi] [fɔ:t] , [æz; əz][dɪd] [ðeɪ] , [laɪk] ['rɪtʃəd] [kɜ:r] [di:]['laɪən] .
and he fought , as did they , like Richard Cœur de Lion .
和 他 战斗 , 作为 做过 他们 , 喜欢 理查德 心 德 狮子 .
他像狮心王理查一样战斗, 就像他们一样。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [meɪd] [ə; eɪ] [breɪv] [rɪ'zɪstəns] , [bʌt; bət][wɜ:r; wər][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði]
The warriors made a brave resistance , but were unable to withstand the
这 战士 制成 一个 勇敢的 反抗 , 但 是 无法 到 经受 这
['fjʊəriəs] [ə'tæk] ,
furious attack ,
狂怒 攻击 ,
战士们进行了英勇抵抗, 但最终还是抵挡不住猛烈的进攻。

[ænd; ənd] [su:n] [wɜ:r; wər] ['skætərd] [laɪk] [tʃæf] , ['li:vɪŋ] [ðer; ðər] [ded] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] [ɑ:n][ðə; ði]
and soon were scattered like chaff , leaving their dead and wounded on the
和 很快 是 疏散 喜欢 糠 , 离开 他们的 死的 和 受伤 在 这
[fi:ld] .
field .
场地 .
很快, 他们像糠秕一样四散奔逃, 只留下死伤者留在战场上。

[ðɪs] [kæm'peɪn] [brɔ:t] [pi:s] [ænd; ənd] ['kwaiət nəʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['dɔrɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ]
This campaign brought peace and quietness to the frontier during the following
这 活动 带来 和平 和 寂静 到 这 边境 期间 这 下列的
[tu:] ['jɪrz] .
two years .
二 年 .
这场战役在接下来的两年里给边境带来了和平与安宁。

['kɛntən] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['hʌntɪŋ] , [ɔ:r][ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [sər'veɪɪŋ] ['pɑ:rtɪz] , [ʌn'tɪl] - ,
Kenton engaged in hunting , or in assisting surveying parties , until 1782 ,
肯顿 已订婚的 在 打猎 , 或者 在 协助 测量 各方 , 直到 - ,
肯顿一直从事狩猎活动, 或者协助勘测队工作, 直到1782年。

[wen] [hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][məʊst] ['stɑ:rtlɪŋ] [nu:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] . -
when he received the most startling news of his life . 237
什么时候 他 已收到 这 最多 令人震惊 消息 的 他的 生活 . -
当他收到一生中最令人震惊的消息时。 237

[fɔːr; fər][ɪˈlev(ə)n] [ˈjɪrɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][ˈwɑːndərər][ɪn][ðə; ði] [wɒdz] , [ˈɔːfntaɪmz; ɔːftəntaɪmz][ɪn]
For eleven years he had been a wanderer in the woods , oftentimes in
为了 十一年 他 有 到过 一个 流浪者 在 这 树林 , 经常 在
[ˌɪndɪˈskraɪbəbl̩] [ˈperəl] ,
indescribable peril ,
无法形容 危险 ,

十一年来, 他一直在森林里游荡, 常常身处难以言喻的危险之中。

[ˈsʌfərɪŋ] [ˈɔːlmoʊst] [deθ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈgen] ,
suffering almost death over and over again ,
痛苦 几乎 死亡 超过 和 超过 再次 ,
[ænd; ənd][ˈnevər] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪˈmɔːrs] [kɔːzd] [baɪ] [ðæt] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈraɪv(ə)l̩][soʊ]
and never free from the remorse caused by that encounter with his rival so
和 绝不 自由的 从 这 悔恨 导致 经过 那 遇到 和 他的 竞争对手 所以
[lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ɪn][vərˈdʒɪniə] ,
long before in Virginia ,
长的 前 在 弗吉尼亚州 ,

他始终无法摆脱多年前在弗吉尼亚州与对手交锋所带来的悔恨。

[huːm] [hiː; hi] [biˈliːvd] [hiː; hi] [left] [ˈdaɪɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [huːz] [ˈprez(ə)ns]
whom he believed he left dying upon the ground and from whose presence
谁 他 相信 他 左边 垂死 之上 这 地面 和 从 谁 在场
[hiː; hi] [fled] [laɪk] [keɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvendʒəns] [ʌv; əv][men] .
he fled like Cain from the vengeance of men .
他 逃亡 喜欢 该隐 从 这 复仇 的 男人 .

他以为自己把那个人留在了地上等死, 于是像该隐一样逃离了那个人, 以躲避世人的报复。

[bʌt; bət][æ; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˈmen](ə)nd] [ˈkɛntən] [rɪˈsiːvd] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][nɔːt] [kɪld] [ɪn]
But at the time mentioned Kenton received proof that the man was not killed in
但 在 这 时间 提及 肯顿 已收到 证明 那 这 男人 曾是 不是 被杀 在
[ðæt] [ˈdespərət] [əˈfreɪ] ,
that desperate affray ,
那 绝望的 斗殴 ,

但肯顿当时收到了证据, 证明该男子并未在那场激烈的混战中丧生。

[bʌt; bət][hæd; həd] [rɪˈkʌvəd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðen] [əˈlaɪv][ænd; ənd] [wel] , [æz; əz][wʌz; wəz][ˈɔːlsou]
but had recovered , and was then alive and well , as was also
但 有 恢复 , 和 曾是 然后 活 和 出色地 , 作为 曾是 还
[ðə; ði][eɪdʒd] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv] [ˈkɛntən] .
the aged father of Kenton .
这 老年人 父亲 的 肯顿 .

但他已经康复, 并且身体健康, 肯顿年迈的父亲也是如此。

[aɪˈtiː][kæn; kən] [ˈskɛrsli] [biː; bi] [kənˈsiːvd] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ][ˈbɜːrd(ə)n] [ðiːz] [ˈtaɪdɪŋz] [ˈlɪftɪd] [frʌm; frəm]
It can scarcely be conceived how great a burden these tidings lifted from
它 能 几乎 是 构思 如何 伟大的 一个 负担 这些 消息 抬起 从
[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ˈsaɪmən] [ˈkɛntən] ,
the heart of Simon Kenton ,
这 心 的 西蒙 肯顿 ,

很难想象这些消息给西蒙·肯顿带来了多大的解脱。

[huː] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz][aɪˈdentəti][ænd; ənd] [meɪk] [ɪnˈkwaɪərɪz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz]
who was no longer afraid to reveal his identity and make inquiries about his
WHO 曾是 不 更长 害怕的 到 揭示 他的 身份 和 制作 查询 关于 他的
[ˈfrendz] .
friends .
朋友们 .

他不再害怕暴露自己的身份, 并打听朋友们的消息。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][laɪk] ['entəriŋ] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] [laɪf] .
It was like entering upon a new and joyous life .
它 曾是 喜欢 进入 之上 一个 新的 和 欢乐 生活 .
感觉就像开启了一段崭新而快乐的人生。

['kɛntən] [kə'mɑːndɪd] [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['klɑːrks] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv]
Kenton commanded another company in General Clark's campaign in the autumn of
肯顿 命令 其他 公司 在 一般的 克拉克的 活动 在 这 秋天 的
- , [ænd; ənd] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,
1782 , and , as before ,
- , 和 , 作为 前 ,
1782年秋季，肯顿在克拉克将军的战役中指挥了另一个连队，并且，和以前一样，

['æktɪd][æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
acted as the guide of the army ,
行动 作为 这 指导 的 这 军队 ,
担任军队的向导，

[hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt] ['wʊdkræft] ['rendəriŋ]
his knowledge of the country and his consummate woodcraft rendering
他的 知识 的 这 国家 和 他的 完善 木工 渲染
[hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] [ɪndɪ'spensəb(ə)l][ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
his services indispensable in that direction .
他的 服务 必不可少 在 那 方向 .
他对当地情况的了解以及他精湛的木工技艺，使他在这一领域发挥了不可或缺的作用。

[waɪl] [ðɪs] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] ['sɪmələr][wʌnz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
While this campaign was only one of the numerous similar ones which have
尽管 这 活动 曾是 仅有的 一 的 这 很多的 相似的 一个 哪个 有
[mɑːrkt] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
marked the settlement of the West ,
标记 这 沉降 的 这 西方 ,
虽然这场战役只是众多类似战役中的一场，而这些战役标志着西部地区的开发，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [sæd][tuː; tə] [seɪ] , [wɜːr; wər] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [dɪ'zæstər] ,
and which , sad to say , were too often accompanied by overwhelming disaster ,
和 哪个 , 伤心 到 说 , 是 也 经常 伴随 经过 压倒 灾难 ,
令人遗憾的是，这些灾难往往伴随着巨大的灾难性后果。

丹尼尔·布恩上校的生平与时代(The Life and Times of Col.)

第10/13页

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['rendəd] ['memərəb(ə)] [tu;; tə] ['kɛntən] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋgjələr] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv]
it was rendered memorable to Kenton by a singular and impressive
它 曾是 渲染 难忘 到 肯顿 经过 一个 单数 和 感人的
[ɪn'geɪdʒmənt] [ɪntu:] [wɪtʃ] [hi;; hi] ['entəd] .
engagement into which he entered .
订婚 进入 哪个 他 进入 .

肯顿参与的那次独特而令人印象深刻的订婚，使这段经历对他来说意义非凡。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ɪts] [rɪ'tɜ:rn] , [wen] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
It was when the army was on its return , when opposite the mouth of the
它 曾是 什么时候 这 军队 曾是 在 它是 返回 , 什么时候 对面的 这 嘴 的 这
['lɪkɪŋ] ,
Licking ,
舔舐 ,

当时军队正在返回途中，就在利金河河口对面，

['noʊv] . 4th , - , [ðæt] ['kæptɪn] [mə'krækən] , [hu:] [wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [wu:nd] [rɪ'si:vɪ]
Nov . 4th , 1782 , that Captain McCracken , who was dying from a wound received
十一月 . 4th , - , 那 队长 麦克拉肯 , WHO 曾是 垂死 从 一个 伤口 已收到
[ɪn] ['bæt(ə)] ,
in battle ,
在 战斗 ,

1782年11月4日，麦克拉肯上尉因战斗中负伤而奄奄一息，

[sə'dʒestɪd] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] [paɪə'nɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ekspeɪ'dɪ(ə)n] [hu:] [mɑ:t] [bi;; bi] living238
suggested that all the pioneers of the expedition who might be living238
建议 那 全部 这 先驱者 的 这 远征 WHO 可能 是 living238

暗示所有可能还活着的探险先驱者238

['fɪftɪ] ['ɪrɪz] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] , [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [ɑ:n] [ðə; ði] [spɑ:t] [tu;; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['semi] -
fifty years from that day , should meet on the spot to celebrate the semi -
五十 年 从 那 天 , 应该 见面 在 这 点 到 庆祝 这 半 -
[sen'tenɪəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .
centennial of the campaign .
百年纪念 的 这 活动 .

五十年后，应在原地相聚，庆祝这场运动五十周年。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['soʊldʒər] [ðæt] ['kɜ:rn(ə)l] [flɒɪd] [dru:]
It was at the suggestion of the dying soldier that Colonel Floyd drew
它 曾是 在 这 建议 的 这 垂死 士兵 那 上校 弗洛伊德 画
[ʌp] [ðə; ði] [rezə'lu:(ə)n] ,
up the resolution ,
向上 这 解决 ,

正是根据那位垂死士兵的建议，弗洛伊德上校起草了这项决议。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ə; eɪ] [hæf] ['sentʃəri] ['leɪtər] [wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] .
and the meeting a half century later was agreed upon .
和 这 会议 一个 一半 世纪 之后 曾是 同意 之上 .

半个世纪后，双方同意举行会议。

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ə'kɑ:mplɪʃt] , [ðə; ði] [vɒlən'tiəz] [wɜ:r; wər] [dɪs'bændɪd] , [ænd; ənd] ['kɛntən] [went] [bæk]
The purpose accomplished , the volunteers were disbanded , and Kenton went back
这 目的 完成 , 这 志愿者 是 解散 , 和 肯顿 去 后退
[tu;; tə] ['hərədz] ['steɪ(ə)n] ,
to Harrod's Station ,
到 哈罗德百货 车站 ,

任务完成，志愿者们解散了，肯顿回到了哈罗德车站。

[wer] [hi; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [moʊst] [ˈglædli] [ˈwelkəmd] .
where he was always most gladly welcomed .
在哪里 他 曾是 总是 最多 乐意 欢迎 .

他总是受到热烈欢迎。

[hi; hi][hæd; həd] [əˈkwaird] [kənˈsɪdərəb(ə)] [lənd] , [wɪt] [wʌz; wəz] [ˈræpɪdli] [ɪnˈkri:sɪŋ] [ɪn] [ˈvælju:] .
He had acquired considerable land , which was rapidly increasing in value .
他 有 获得 大量 土地 , 哪个 曾是 快速 增加 在 价值 .

他拥有大量土地, 这些土地的价值正在迅速增长。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈfæməliz] [hi; hi][bɪˈgæn] [ə; eɪ] [ˈset(ə)lmənt] , [wɪt] [ˈprɒspəd] [ˈɡreɪtli] .
With a few families he began a settlement , which prospered greatly .
和 一个 很少 家庭 他 开始 一个 沉降 , 哪个 繁荣昌盛 非常 .

他与几户人家建立了一个定居点, 这个定居点发展得非常繁荣。

[ðə; ði] [sɔɪl] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈfɜ:rtl] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪnˈdʌstriəs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈblesɪd; blest]
The soil was very fertile , they were industrious , and they were blessed
这 土壤 曾是 非常 沃 , 他们 是 勤劳 , 和 他们 是 蒙福

[wɪð; wɪθ] [əˈbʌndənt] [kra:ps] .
with abundant crops .
和 丰富 农作物 .

土壤肥沃, 他们勤劳肯干, 因此获得了丰收。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈfeɪvərəbl] , [ˈkəntən] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈdʒɜ:rni] [tu; tə] [vərˈdʒɪniə] [tu; tə] [ˈvɪzɪt]
The circumstances being favorable , Kenton made a journey to Virginia to visit
这 情况 存在 有利 , 肯顿 制成 一个 旅行 到 弗吉尼亚州 到 访问

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈfrendz] .
his father and friends .
他的 父亲 和 朋友们 .

时机成熟后, 肯顿前往弗吉尼亚州探望他的父亲和朋友。

[ˌθɜ:rˈti:n] [ˈjɪrɪz] [hæd; həd] [pæst] [sɪns] [hi; hi][hæd; həd] [fled] , [bɪˈli:vɪŋ] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈmɜ:rdərər] ,
Thirteen years had passed since he had fled , believing himself a murderer ,
[ænd; ənd] [naʊ] ,

and now ,
和 现在 ,

自从他逃亡以来, 已经过去了十三年, 当时他认为自己是杀人犯, 而现在,

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] [tu; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hænd] , [ˈæftər] [hi; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [fəˈmɪliər] [pleɪs] ,
among the first to take his hand , after he entered the familiar place ,
之中 这 第一的 到 拿 他的 手 , 后 他 进入 这 熟悉的 地方 ,

他进入那熟悉的地方后, 最先牵起他手的人之一

[wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rmər] [ˈraɪv(ə)] [ɪn] [lʌv] .
was his former rival in love .
曾是 他的 以前的 竞争对手 在 爱 .

是他以前的情敌。

[hi; hi][ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈɡri:tɪd] [ðə; ði] [ˈhænsəm] [ˌpaɪəˈnɪr] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˌkɔ:rdʒiˈæləti] ,
He and his wife greeted the handsome pioneer with great cordiality ,
他 和 他的 妻子 问候 这 英俊的 先锋 和 伟大的 亲切 ,

他和妻子热情地接待了这位英俊的先驱者。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [rɪˈzentmənt] [wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [lʌ; əv] [ðə; ði] [ˈmi:tɪŋ] .
and all resentment was buried in the happiness of the meeting .
和 全部 怨恨 曾是 埋葬 在 这 幸福 的 这 会议 .

所有的怨恨都被会面的喜悦所掩盖。

[ˈkəntən] [wʌz; wəz] [ˈθæŋkfl] [ɪnˈdi:d] [tu; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [eɪdʒd] [ˈfɑ:ðər] [ɪn] [ɡʊd] [helθ] ,
Kenton was thankful indeed to find his aged father in good health ,
肯顿 曾是 感恩 的确 到 寻找 他的 老年人 父亲 在 好的 健康 ,

肯顿非常庆幸地发现年迈的父亲身体健康。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [ded] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] .
though his mother had been dead a number of years .

尽管 他的 母亲 有 到过 死的 一个 数字 的 年 .

虽然他的母亲已经去世多年了。

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈperənt] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] , [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər]
Accompanied by his parent and the rest of the family , **he started for**

伴随 经过 他的 父母 和 这 休息 的 这 家庭 , 他 开始 为了

[kənˈtʌki] ,
Kentucky ,

肯塔基州 ,

他和父母以及其他家人一起出发前往肯塔基州。

[ɪnˈtendɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ʃəd; ʃəd] [spend] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
intending that his father should spend the rest of his days with him .

意图 那 他的 父亲 应该 花费 这 休息 的 他的 天 和 他 .

他希望父亲能和他一起度过余生。

[sʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] , [ɪnˈdiːd] ,
Such was the case , indeed ,

这样的 曾是 这 案件 , 的确 ,

事实的确如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪz] [pruːvd] [fjuːər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [əˈfekʃənət] [sʌn][səˈpouzd; səˈpouzɪd] [ðeɪ] [wʊd]
but the days proved fewer than the affectionate son supposed they would

但 这 天 已证实 更少 比 这 亲热 儿子 据称 他们 会

[biː; bi] .

be :
是 .

但实际的时间比这位孝顺的儿子预想的要短得多。

[ðə; ði] [ˈperənt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈfiːb(ə)] , [ænd; ɐnd] [wen] [red] Stone239
The parent was very feeble , and when Red Stone239

这 父母 曾是 非常 微弱 , 和 什么时候红色的 Stone239

父母非常虚弱，当红石239

[fɔːrt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] , [hiː; hi][ˈkwaɪətli] [daɪd] .
Fort was reached , he quietly died .

堡 曾是 达到 , 他 悄悄 死亡 .

到达堡垒后，他静静地去世了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˌnɔŋgəˈheɪlə] , [ænd; ɐnd] [ˈkɛntən] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
He was buried on the banks of the Monongahela , and Kenton , with the

他 曾是 埋葬 在 这 银行 的 这 莫农加希拉 , 和 肯顿 , 和 这

[rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] ,
remainder of the family ,

余 的 这 家庭 ,

他被埋葬在莫农加希拉河畔，肯顿和其余的家人也葬在一起。

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] [ʌv; əv] - .
arrived at the settlement in the winter of 1784 .

到达的 在 这 沉降 在 这 冬天 的 - .

1784年冬天抵达该定居点。

[kənˈtʌki] [wʌz; wəz] [ˈræpɪdli] [ˈfɪlɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈeməgrənts] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðoʊ] , [æz; əz][ɪz] [wel]
Kentucky was rapidly filling up with emigrants at this time , though , as is well

肯塔基州 曾是 快速 填充 向上 和 移民 在 这 时间 , 尽管 , 作为 是出色地

[noʊn] ,
known ,

已知 ,

众所周知，当时肯塔基州正迅速涌入大量移民。

[ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] .
the Indians were very troublesome .
这 印度人 是 非常 麻烦的 .

印第安人非常难对付。

['kɛntən] [sɔ:] [ðæt][ðə; ði][lænd][wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [bɪ'klʌm] ['væljuəb(ə)l] ,
Kenton saw that the land was certain to become valuable ,
肯顿 锯 那 这 土地 曾是 肯定 到 变得 有价值的 ,

肯顿看出这块土地肯定会变得很值钱。

[ænd; ənd][hi:; hi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə]['ɑ:kjupaɪ][ðə; ði] ['fɜ:rtl] ['sekʃ(ə)n] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz][oʊld][kæmp] [nɪr]
and he determined to occupy the fertile section around his old camp near
和 他 决定 到 占据 这 沃 部分 大约 他的 老的 营 靠近
['meɪz,vɪl] ,
Maysville ,
梅斯维尔 ,

他决定占领梅斯维尔附近旧营地周围的肥沃土地。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'keɪzn] [tu:; tə] [rɪ'membər] [soʊ] [wel] .
which he had occasion to remember so well .
哪个 他 有 场合 到 记住 所以 出色地 .

他对此记忆犹新。

[hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['ventʃər] [ɪn][ðə; ði] ['sʌməər] [ʌv; əv] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [,paɪə'nɪr] ;
He made the venture in the summer of 1784 , with a company of pioneers ;
他 制成 这 风险投资 在 这 夏天 的 - , 和 一个 公司 的 先驱者 ;

1784 年夏天，他带领一群先驱者进行了这次冒险；

[bʌt; bət][ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər][soʊ] ['deɪndʒərəs] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə][rɪ'taɪər][fɔ:r; fər][ðə; ði]
but the Indians were so dangerous that they were forced to retire for the
但 这 印度人 是 所以 危险的 那 他们 是 强制 到 退休 为了 这
[taɪm] .
time .
时间 .

但印第安人太过危险，以至于他们被迫暂时撤退。

[ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] ['leɪtər] ['kɛntən] [went] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [frendz] , [bɪlt] [ə; eɪ] [blɔ:k] - [haʊs] ,
A few months later Kenton went back with a few friends , built a block - house ,
一个 很少 几个月 之后 肯顿 去 后退 和 一个 很少 朋友们 , 建造 一个 堵塞 - 房子 ,

几个月后，肯顿和几个朋友回到那里，盖了一座木屋。

[ænd; ənd] [su:n] ['æftər][wʌz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ] ['sevrəl] ['fæməlɪz] .
and soon after was joined by several families .
和 很快 后 曾是 加入 经过 一些 家庭 .

不久之后，又有几户家庭加入进来。

['setləz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [flɑ:k] ['ðɪðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] ['prɒspəd] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði]
Settlers continued to flock thither , and the country prospered , despite the
定居者 持续 到 群 那里 , 和 这 国家 繁荣昌盛 , 尽管 这

[hɑ:'stɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] .
hostility of the red men .
敌意 的 这 红色的 男人 .

尽管印第安人对他们抱有敌意，但定居者仍然蜂拥而至，国家也因此繁荣发展。

['kɛntən] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɔ:rsaɪt] , [hæd; həd] [sɪ'kjɔrd] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]
Kenton , by his foresight , had secured the right and title to a large
肯顿 , 经过 他的 远见 , 有 安全 这 正确的 和 标题 到 一个 大的

['kwɑ:ntəti][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l][lænd] .
quantity of valuable land .
数量 的 有价值的 土地 .

肯顿凭借其远见卓识，获得了大量宝贵土地的所有权。

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['eikəs][ʌv; əv] [ðɪs] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə] ['ɑːrθər] [fɑːks][ænd; ənd] ['wɪljəm] [wʊd] ,
One thousand acres of this he gave to Arthur Fox and William Wood ,
一 千 英亩 的 这 他 给予 到 亚瑟 狐狸 和 威廉 木头 ,
他将其中一千英亩土地赠予了亚瑟·福克斯和威廉·伍德。

[ænd; ənd][ɑːn][aɪ 'tiː] [ðeɪ] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] .
and on it they laid out the town of Washington .
和 在 它 他们 铺设 出去 这 镇 的 华盛顿 .
他们在这块地图上规划了华盛顿城。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [sɪ'vɪr] [bloʊ] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][kla:k] ,
Despite the severe blow administered by General Clark ,
尽管 这 严重 吹 管理 经过 一般的 克拉克 ,
尽管克拉克将军给予了沉重打击，

[ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [kə'mɪtɪd] [soʊ] ['meni] [deprɪ'deɪʃənz] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'tæliətɔːri] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz]
the savages committed so many depredations that a retaliatory campaign was
这 野蛮人 坚定的 所以 许多 掠夺 那 一个 报复性 活动 曾是
[dɪ'tɜːrɪnd] [ə'pɑːn] .
determined upon .
决定 之上 .
野蛮人犯下了如此多的暴行，以至于人们决定发起报复行动。

['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [vɒlən'tiəz] ['gæðərd] [ʌndər] ['kɜːrən(ə)] ['loʊgən][ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən]
Seven hundred volunteers gathered under Colonel Logan and invaded the Indian
七 百 志愿者 聚集 在下面 上校 洛根 和 入侵 这 印度
['kʌntri] , [ɪn'flɪktɪŋ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] ,
country , inflicting much damage ,
国家 , 造成 很多 损害 ,
七百名志愿者在洛根上校的指挥下集结，入侵印第安人领地，造成了巨大破坏。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrɪŋ] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] [lɔːs] .
and returning with only a trifling loss .
和 返回 和 仅有的 一个 琐事 损失 .
而且只损失了一点点。

[ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ekspə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['saɪmən] ['kɛntən] , [huː] ['ɔːlsəʊ] [kə'mɑːndɪd] [ə; eɪ]
The guide of this expedition was Simon Kenton , who also commanded a
这 指导 的 这 远征 曾是 西蒙 肯顿 , WHO 还 命令 一个
['kʌmpəni] ; [bʌt; bət][aɪ 'tiː] was240
company ; but it was240
公司 ; 但 它 was240
这次探险的向导是西蒙·肯顿，他同时也指挥着一个连队；但那是240

['skɜːslɪ] [hoʊm] [ə'gen] [wen] [ðə; ði]['ɪndiəns] [rɪ'nuːd] [ðer; ðər] [deprɪ'deɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]
scarcely home again when the Indians renewed their depredations with such
几乎 家 再次 什么时候 这 印度人 更新 他们的 掠夺 和 这样的
[pə'sɪstənsɪ] [ðæt] ['kɛntən] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [frendz] [tuː; tə] ['ræli] [wʌnz] [mɔːr] ,
persistencey that Kenton appealed to his old friends to rally once more ,
持久性 那 肯顿 上诉 到 他的 老的 朋友们 到 集会 一次 更多的 ,
肯顿刚回到家不久，印第安人就再次开始劫掠，而且劫掠之猛烈，以至于肯顿不得不再次呼吁他的老朋友们团结起来。

[ænd; ənd][tuː; tə] " ['kæri] [ðə; ði][wɔːr]['ɪntuː:]['æfrɪkə] .
and to " carry the war into Africa .
和 到 " 携带 这 战争 进入 非洲 .
并将战争“带入非洲”。

" [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈprɑːmptli] [dʌn] , [hiː; hi] [əˈsuːmɪŋ] [ðə; ði][pɑːrti][ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ænd; ænd][ʌv; əv] [gaɪd]
" It was promptly done , he assuming the part of captain and of guide
" 它 曾是 及时 完毕 , 他 假设 这 部分 的 队长 和 的 指导
[æz; əz] [brɪfɔːr] .
as before .
作为 前 .

“他迅速完成了任务，像以前一样扮演了船长和向导的角色。”

[ˈtʃɪlɪkɒθ] [wʌz; wəz] [bəːnd] , [ænd; ænd][ðə; ði][ekspəˈdɪ(ə)n] [rɪˈtʃːrnd] [wɪˈðəʊt] [ˈluːzɪŋ] [ə; eɪ][mæn] .
Chillicothe was burned , and the expedition returned without losing a man .
奇利科西 曾是 烧伤 , 和 这 远征 返回 没有 输 一个 男人 .
奇利科西被烧毁了，但探险队毫发无损地返回了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˈkɛntən] [wʌz; wəz] [əkˈnɑːlɪdʒd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈliːdər] [ɪn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [ˈset(ə)lmənt] .
By this time Kenton was acknowledged as the leader in the frontier settlement .
经过 这 时间 肯顿 曾是 已确认 作为 这 领导者 在 这 边境 沉降 .
此时，肯顿已被公认为边境定居点的领袖。

[hiː; hi] [pəˈzest] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ˈvæljuəb(ə)l][lənd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmæstər][ʌv; əv] [ˈwʊdkræft] ,
He possessed a great deal of valuable land , was a master of woodcraft ,
他 拥有 一个 伟大的 交易 的 有价值的 土地 , 曾是 一个 掌握 的 木工 ,
他拥有大量宝贵的土地，是一位木工大师。

[ænd; ænd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈtrʌblz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [wʌz; wəz] [lʊkt] [tuː; tə][fɔːr; fər] [prəˈtekʃn]
and in all the troubles with the Indians was looked to for protection
和 在 全部 这 麻烦 和 这 印度人 曾是 看起来 到 为了 保护
[ænd; ænd] [əˈsɪstəns] .
and assistance .
和 协助 .

在与印第安人发生的所有冲突中，人们都寻求他们的保护和帮助。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][hæf] - [ˈdʌz(ə)n] [ˈjɪrz] [ˈfɑːloʊɪŋ] , [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætər] [rɪˈspekt] [wɜːr; wər]
During the half - dozen years following , his services in the latter respect were
期间 这 一半 - 打 年 下列的 , 他的 服务 在 这 后者 尊重 是
[biˈjɑːnd] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] .
beyond estimate :
超过 估计 .

在随后的六年里，他在后一方面所作出的贡献是无法估量的。

[hiː; hi] [ˈdemənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [baɪ] [ˈæmbʊʃ] [ə; eɪ][ˈpɑːrti][ʌv; əv]
He demonstrated his skill in the ways of the woods by ambushing a party of
他 已证明 他的 技能 在 这 方式 的 这 树林 经过 伏击 一个 派对 的
[ˈdʌski] [mɜːˈɔdɜːz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [ˈdevəsteɪt] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] ,
dusky marauders who had come down to devastate the border ,
昏暗 乱兵 WHO 有 来 向下 到 蹂躏 这 边界 ,
他展现了自己高超的林中共生存技巧，伏击了一伙前来劫掠边境的黑衣强盗。

[ænd; ænd][baɪ] [ɪnˈflɪktɪŋ] [sʌtʃ] [sɪˈvɪr] [bɔːs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlðər] [fled] [ɪn] [ˈterər] [ænd; ænd] [ˈnevər]
and by inflicting such severe loss that the others fled in terror and never
和 经过 造成 这样的 严重 损失 那 这 其他的 逃亡 在 恐怖 和 绝不
[əˈtemptɪd] [tuː; tə] [məˈlest] [ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [əˈgen] .
attempted to molest the settlement again .
尝试过 到 骚扰 这 沉降 再次 .

并造成了如此严重的损失，以至于其他人吓得逃走了，再也没有胆敢骚扰这个定居点。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [wɪl] [biː; bi] [ˈrekəɡnaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈriːdər] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɪventf(ə)l] [wʌn][ʌv; əv]
But this period will be recognized by the reader as the eventful one of
但 这 时期 将要 是 认可 经过 这 读者 作为 这 多事 一 的
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæntəni] [ˈweɪnz] [ekspəˈdɪ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈɪndiən] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
General Anthony Wayne's expedition against the combined Indian tribes of the West .
一般的 安东尼 韦恩的 远征 反对 这 合并 印度 部落 的 这 西方 .
但读者将会认识到，这一时期是安东尼·韦恩将军远征西部印第安部落联盟的重大时期。

[dɪ'zæstər][hæd; həd] [ˈfɑːləʊd] [dɪ'zæstər] ,
Disaster **had** **followed** **disaster** ,
灾难 有 随后 灾难 ,
灾难接踵而至，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˈɡʌvənmənt] [sɔː] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['endɪŋ] [ðə; ði] ['trʌblz] [baɪ][ə; eɪ]
until **the** **United States** **Government** **saw** **the** **necessity** **of** **ending** **the** **troubles** **by** **a**
直到 这 团结的 各州 政府 锯 这 必要性 的 结束 这 麻烦 经过 一个
[kæm'peɪn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'zɪstlɪs] ,
campaign **which** **should** **be** **resistless** ,
活动 哪个 应该 是 无力抵抗 ,
直到美国政府意识到必须通过一场势不可挡的战役来结束这场动乱，

[ænd; ænd] ['krʌʃɪŋ] [ɪn][ɪts] [ɪ'fekts] .
and **crushing** **in its effects** .
和 压碎 在 它是 效果 .
其影响令人崩溃。

[ˈsaɪmən] ['kɛntən] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] ['weɪnz] [ˌɛkspə'dɪʃ(ə)n] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['meɪdʒər] ,
Simon Kenton , **at** **the time** **of** **Wayne's expedition** , **was** **a** **major** ,
西蒙 肯顿 , 在 这 时间 的 韦恩的 远征 , 曾是 一个 主要的 ,
西蒙·肯顿在韦恩探险队出发时是一名少校。

[ænd; ænd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bə'tæliən] [hiː; hi] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [æt; ət] ['griːnvɪl] .
and **with** **his** **battalion** **he** **joined** **the** **forces** **at** **Greenville** .
和 和 他的 营 他 加入 这 力量 在 格林维尔 .
他和他的营一起加入了格林维尔的部队。

[aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz]['næ(ə)nəl] ,
It **may** **be** **said** **that** **his** **reputation** **at** **that time** **was** **national** ,
它 可能 是 说 那 他的 名声 在 那 时间 曾是 国家的 ,
可以说，他当时的声望已达全国。

[ænd; ænd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['rekəɡnaɪzd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['skɪlf(ə)] [ænd; ænd] intrepid241
and **he** **was** **recognized** **as** **one** **of** **the** **most** **skillful** **and** **intrepid****241**
和 他 曾是 认可 作为 一 的 这 最多 熟练 和 intrepid241
他被公认为最熟练、最勇敢的人之一。

[ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
pioneers **of** **the West** .
先驱者 的 这 西方 .
西部开拓者。

[hɪz; ɪz] ['breɪvəri] , [æk'tɪvəti][ænd; ænd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] " [wʊd] [lɔːr] , " [ɪn'spaɪərd] ['kɔːnfɪdəns]
His **bravery** , **activity** **and** **knowledge** **of** " **wood** **lore** , " **inspired** **confidence**
他的 勇敢 , 活动 和 知识 的 " 木头 知识 , " 灵感 信心
[ˈevriwɐr] ,
everywhere ,
到处 ,
他的勇敢、积极主动以及对“林业知识”的掌握，赢得了各地人们的信任。

[ænd; ænd] [lɪŋkt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn'seprəbli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
and **linked** **his** **name** **inseparably** **with** **the** **settlement** **of** **the West** .
和 链接 他的 姓名 密不可分 和 这 沉降 的 这 西方 .
并将他的名字与西部开发密不可分地联系在一起。

[hɪz; ɪz] ['fɔːrsaɪt] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈvæljuəb(ə)][lændz][wʌz; wəz] [naʊ] [[oʊn] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .
His **foresight** **in** **taking up** **the** **valuable** **lands** **was** **now** **shown** **by** **the** **results** .
他的 远见 在 采取 向上 这 有价值的 土地 曾是 现在 所示 经过 这 结果 .
他当初购置这些宝贵土地的远见卓识，如今已由结果证明。

[ðeɪ] [əˈpriːʃieɪtɪd] [soʊ] [ˈræpɪdli] [ɪn][ˈvæljuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ænd; ənd] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv]
They appreciated so rapidly in value with the settlement and development of
他们 感谢 所以 快速 在 价值 和 这 沉降 和 发展 的
[ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
the country ,
这 国家 ,

随着国家的定居和发展，它们的价值迅速提升。

[ðæt] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwelθiːəst] [ˈsetləz] [ɪn] [kənˈtʌki] .
that he became one of the wealthiest settlers in Kentucky .
那 他 成为 一 的 这 最富有的 定居者 在 肯塔基州 .
[ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
这 国家 ,
他成为了肯塔基州最富有的定居者之一。

[bʌt; bət] [ˈsɪŋgjələri] ([ænd; ənd] [jet] [pərˈhæps][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ˈsɪŋgjələr] [ˈiːðər]) ,
But singularly (and yet perhaps it was not singular either) ,
但 单独地 (和 然而 也许 它 曾是 不是 单数 任何一个) ,
[ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
这 国家 ,
但就其本身而言（然而或许也并非唯一），

[ðə; ði] [seɪm] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [oʊvərˈtʊk] [hɪm; ɪm] [ðæt] [bɪˈfel] [ˈdænjəl] [buːn] [ænd; ənd][soʊ] [ˈmeni] [ˈʌðər]
the same misfortune overtook him that befell Daniel Boone and so many others
这 相同的 不幸 超越 他 那 发生 丹尼尔 布恩 和 所以 许多 其他的
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpəˈrɒniə] .
of the pioneers .
的 这 先驱者 .

他遭遇了与丹尼尔·布恩和许多其他先驱者同样的厄运。

[ðə; ði] [rəˈpeɪʃəs] [ˈspekjəleɪtəz] , [baɪ][ðer; ðər] [suːˈpɪriər] [ˈkʌnɪŋ] , [gɔːt][ɔːl][hɪz; ɪz][lənd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]
The rapacious speculators , by their superior cunning , got all his land away from
这 贪婪 投机者 , 经过 他们的 优越的 狡猾 , 得到 全部 他的 土地 离开 从
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

那些贪婪的投机者凭借高超的狡诈手段，夺走了他所有的土地。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈfɑːrðɪŋ] .
until he was not worth a farthing .
直到 他 曾是 不是 值得 一个 法辛 .
[ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
这 国家 ,
直到他一文不值。

[wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ɪn] [det] ,
Worse than that they brought him in debt ,
更糟 比 那 他们 带来 他 在 债务 ,
[ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
这 国家 ,
更糟糕的是，他们还让他背上了债务。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wʌz; wəz][ˈteɪkən][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈkʌvənənts] [ɪn] [diːdz] [tuː; tə][ləndz] ,
and his body was taken upon the covenants in deeds to lands ,
和 他的 身体 曾是 已采取 之上 这 圣约 在 契约 到 土地 ,
[ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
这 国家 ,
他的遗体被归入土地契约中。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt][ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] .
which he had in point of fact given away .
哪个 他 有 在 观点 的 事实 给定 离开 .
[ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
这 国家 ,
事实上，他已经把那些东西送人了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fɒl] [jɪr] [ɑːn][ðə; ði] [ˈveri] [spɑːt] [wer] [hiː; hi] [bɪlt] [hɪz; ɪz]
He was imprisoned for a full year on the very spot where he built his
他 曾是 被监禁 为了 一个 满的 年 在 这 非常 点 在哪里 他 建造 他的
[ˈkæbɪn][ɪn] - ,
cabin in 1775 ,
舱 在 - ,
[ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
这 国家 ,
1775年，他建造小木屋的地方，他被囚禁了一整年。

[ænd; ənd][plɑ:ntɪd] [ðə; ði][fɜ:rst][kɔ:rn][plɑ:ntɪd] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tʌki] ['rɪvər][baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
and planted the first corn planted north of the Kentucky River by a white man ,
和 已种植 这 第一的 玉米 已种植 北 的 这 肯塔基州 河 经过 一个 白色的 男人 ,
他种下了肯塔基河以北地区白人种植的第一批玉米。

[ænd; ənd] [wer] [fɔ:r; fər] ['meni] [ə; eɪ][taɪm][hi:; hi][hæd; həd] [breɪvd] ['hʌŋgər] , [deθ] ,
and where for many a time he had braved hunger , death ,
和 在哪里 为了 许多 一个 时间 他 有 勇敢 饥饿 , 死亡 ,
他曾多次勇敢地面对饥饿和死亡，

[ænd; ənd] [ʌndər'gɑ:n] ['sʌfərɪŋ] [ɪn][ɪts][moʊst] ['fraɪtful(ə)l] [fɔ:rmz] .
and undergone suffering in its most frightful forms .
和 经历 痛苦 在 它是 最多 可怕 表格 .
并经历了最可怕的苦难。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['lɪtərəli] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə] ['begəri] [baɪ][ðə; ði]['kru:əl][rə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði][lənd] [ʃɑ:rkz] ,
He was literally reduced to beggary by the cruel rapacity of the land sharks ,
他 曾是 字面上地 减少 到 乞讨 经过 这 残忍的 贪婪 的 这 土地 鲨鱼 ,
他被那些陆地上的贪婪之徒残忍地逼到了乞丐的地步。

[ænd; ənd][ɪn] - [hi:; hi] [rɪ'mu:vɪd] [tu:; tə][oʊ'hɑioʊ][ænd; ənd] ['setld] [ɪn] [ə'bænə] .
and in 1802 he removed to Ohio and settled in Urbana .
和 在 - 他 已移除 到 俄亥俄州 和 定居 在 厄巴纳 .
1802年，他移居俄亥俄州，定居在厄巴纳。

[kəntənz] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['swi:tnəs] [ʌv; əv] ['kærəktər] ,
Kenton's remarkable sweetness of character ,
肯顿的 卓越 甜味 的 特点 ,
肯顿性格中令人称奇的温柔善良，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l][ʌv; əv] ['ɪndiən] ['faɪtərz] ,
despite the fact that he was one of the most terrible of Indian fighters ,
尽管 这 事实 那 他 曾是 一 的 这 最多 糟糕的 的 印度 战士 ,
尽管他是印度最可怕的战士之一，

[wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi] ['skersli] ['evər] [ʌtəd] [ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv] [kəm'pleɪnt] .
was such that he scarcely ever uttered a word of complaint .
曾是 这样的 那 他 几乎 曾经 说出 一个 单词 的 抱怨 .
他性格如此温和，几乎从不抱怨。

[noʊ][mæn][hæd; həd] [ɪn'dɔrd] more242
No man had endured more242
不 男人 有 忍受 more242
没有人比他承受过更多苦难242

[ðæn; ðən][hi:; hi][fɔ:r; fər] [kən'tʌki] [ænd; ənd][oʊ'hɑioʊ] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæd; həd]['evər] [bɪn] ['tri:tɪd]
than he for Kentucky and Ohio , and no one had ever been treated
比 他 为了 肯塔基州 和 俄亥俄州 , 和 不 一 有 曾经 到过 治疗
[mɔ:r] ['fæbɪli] ;
more shabbily ;
更多的 破旧地 ;

比他在肯塔基州和俄亥俄州受到的待遇还要差，而且从来没有人受到过比他更恶劣的待遇；
[jet] [hi:; hi] [lʌvd] [ðə; ði] " [dɑ:rk][ænd; ənd] ['blʌdi] [graʊnd] " [nʌn] [ðə; ði] [les] .
yet he loved the " Dark and Bloody Ground " none the less .
然而 他 喜爱 这 " 黑暗的 和 血腥 地面 " 没有任何 这 较少的 .

然而，他仍然深爱着这片“黑暗血腥之地”。

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪ] [wɜːr; wər] [əˈpriːʃiərtɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ɪkˈstent][ɪn][oʊˈhaɪoʊ] [ðæt]
His services and his ability were appreciated to that extent in Ohio that
他的 服务 和 他的 能力 是 感谢 到 那 程度 在 俄亥俄州 那
[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈlektɪd] [ə; eɪ] [ˌbrɪɡəˈdɪr] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [məˈlɪʃə] ,
he was elected a brigadier - general of militia ,
他 曾是 当选 一个 准将 - 一般的 的 民兵 ,
他在俄亥俄州的贡献和能力得到了高度认可，以至于他被选为民兵准将。

[θriː] [ˈjɪrz] [ˈæftər][hɪz; ɪz][rɪˈmuːv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
three years after his removal to the State .
三 年 后 他的 移动 到 这 状态 .
他被移送至州政府三年后。

[faɪv] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] , [ðæt] [ɪz] , [ɪn] - , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈvɜːrtɪd] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈmeθədɪst]
Five years later , that is , in 1810 , he was converted and joined the Methodist
五 年 之后 , 那 是 , 在 - , 他 曾是 转换 和 加入 这 卫理公会
[ɪˈpɪskəpl] [tʃɜːrtʃ] .
Episcopal Church .
圣公会 教会 .

五年后，也就是 1810 年，他皈依基督教，加入了卫理公会。
[ˈrevərənd] [dʒeɪ] . [biː] . [ˈfɪnli] , [ðə; ði] [wel] [noʊn] [ˈmɪʃənəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
Reverend J . B . Finley , the well known missionary of the West ,
牧师 J . B . 芬利 , 这 出色地 已知 传教士 的 这 西方 ,
西方著名传教士J·B·芬利牧师

[rɪˈleɪts] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] [ænd; ənd] [ˈkɛntən] [met] [æt; ət][ə; eɪ][kæmp] [ˈmiːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][mæd] [ˈrɪvər] .
relates that his father and Kenton met at a camp meeting on the Mad River .
相关 那 他的 父亲 和 肯顿 遇见 在 一个 营 会议 在 这 疯狂的 河 .
据记载，他的父亲和肯顿是在马德河畔的一次露营集会上相识的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][oʊld] [frendz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪntərvjuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [ˈplez(ə)nt] [wʌn] .
They were old friends and the interview was a most pleasant one .
他们 是 老的 朋友们 和 这 面试 曾是 一个 最多 令人愉快的 一 .
他们是老朋友，采访过程非常愉快。

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [əˈweɪkənɪŋ] ,
The meeting was accompanied by a great awakening ,
这 会议 曾是 伴随 经过 一个 伟大的 唤醒 ,
会议伴随着一次巨大的觉醒，

[ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ˈkɛntən] [tʊk] [ðə; ði] [ˈeldər] [ˈfɪnli] [əˈsaɪd][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [ˈdiːpli] [hɪz; ɪz]
during which Kenton took the elder Finley aside and told him how deeply his
期间 哪个 肯顿 采取 这 长老 芬利 旁边 和 讲述 他 如何 深 他的
[hɑːrt] [hæd; həd] [bɪn] [tʌtʃt] ,
heart had been touched ,
心 有 到过 感动 ,
期间，肯顿把老芬利拉到一边，告诉他自己内心受到了多么深的感动。

[haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprest] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈsɪnflnəs] ,
how much he was impressed with his own sinfulness ,
如何 很多 他 曾是 印象深刻 和 他的 自己的 罪恶 ,
他对自己罪孽的感受有多么深刻，

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪˈzaɪərəs][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [dɪˈvaɪn][ˈpɑːrd(ə)n] .
and how desirous he was of obtaining divine pardon .
和 如何 渴望 他 曾是 的 获得 神圣的 赦免 .
他多么渴望得到神的赦免啊。

[hiː; hi] [baʊnd] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈmætər] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] ,
He bound the minister to keep the whole matter a secret ,
他 边界 这 部长 到 保持 这 所有的 事情 一个 秘密 ,
他命令大臣对整件事保密。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [nelt] [daʊn] [ɪn] [prer] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] .
and the two knelt down in prayer in the woods .
和 这 二 跪下 向下 在 祷告 在 这 树林 .
两人跪在树林里祈祷。

[ˈkɛntən] [wʌz; wəz] [ˈspiːdəli] [kənˈvɜːrtɪd] , [ænd; ənd] [ˈsprɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] , [ræn] [ˈʃaʊtɪŋ] [bæk]
Kenton was speedily converted , and springing to his feet , ran shouting back
肯顿 曾是 迅速地 转换 , 和 弹簧 到 他的 脚 , 跑 喊叫 后退
[tuː; tə][kæmp] [ˈmiːtɪŋ] ,
to camp meeting ,
到 营 会议 ,
肯顿很快就接受了信仰，他跳起来，一边喊着一边跑回了营地聚会。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ˈpæntɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
with the minister panting after him .
和 这 部长 喘息 后 他 .
部长气喘吁吁地跟在他身后。

[ðə; ði][oʊld] [ˈɪndiən] [ˈfaɪtər] [aʊtˈræn][hɪz; ɪz][ˈpæstər] , [ænd; ənd] [wen] [ˈmɪstər] . [ˈfɪnli] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz]
The old Indian fighter outran his pastor , and when Mr . Finley reached his
这 老的 印度 战斗机 甩开 他的 牧师 , 和 什么时候 先生 . 芬利 达到 他的
[kɑːŋgrɪˈgeɪ(ə)n] ,
congregation ,
会众 ,
那位老印第安战士跑得比他的牧师快，当芬利先生赶到他的会众面前时，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [hæd; həd] [ˈgæðəd] [ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈɡloʊɪŋ]
the other had gathered a great crowd about him , and , with a glowing
这 其他 有 聚集 一个 伟大的 人群 关于 他 , 和 , 和 一个 发光
[feɪs] ,
face ,
脸 ,
另一个人身边聚集了一大群人，他面色红润，

[wʌz; wəz] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kənˈvɜːrʒ(ə)n] .
was telling the news of his conversion .
曾是 讲述 这 消息 的 他的 转换 .
他正在讲述他皈依基督教的消息。

" [aɪ] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈsiːkrət] , " [kɔːld] [aʊt][ˈmɪstər] . [ˈfɪnli] , " [ænd; ənd] [hɪr]
" I thought this was to be a secret , " called out Mr . Finley , " and here
" 我 想法 这 曾是 到 是 一个 秘密 , " 称为 出去 先生 . 芬利 , " 和 这里
,
.
,
.
“我以为这是个秘密，”芬利先生喊道，“结果呢，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][aːr; ər] [prəˈkleɪmɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈevri] [wʌn] . " -
General , you are proclaiming it to every one . " 243
一般的 , 你 是 宣告 它 到 每一个 一 . " -
将军，你这是在向所有人宣告。”243

" [ɪts] [tuː] [ˈɡlɔːriəs] [tuː; tə] [kiːp] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ][ʌv; əv] [ˈkɛntən] .
" It's too glorious to keep , " was the reply of Kenton .
" 它是 也 辉煌 到 保持 , " 曾是 这 回复 的 肯顿 .
“它太美好了，不能保留，”肯顿回答道。

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [ə; eɪ] [dɪˈvaʊt] [ænd; ənd][ˈhʌmb(ə)l] [ˈkrɪstʃən] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
He continued a devout and humble Christian for the rest of his life .
他 持续 一个 虔诚的 和 谦逊的 基督教 为了 这 休息 的 他的 生活 .
他终其一生都是一位虔诚谦逊的基督徒。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'mɑ:rkəbli] [swi:t] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][fɑ:nd][ʌv; əv]
His voice was remarkably sweet and musical , and he was fond of
 他的 嗓音 曾是 非常 甜的 和 音乐 , 和 他 曾是 喜爱 的
 ['sɪŋɪŋ] .
singing .
 歌唱 .

[hiː; hi] [tʊk] [pɑːrt][ɪn] [ˈmeni] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈeksəsaɪzɪz][ænd; ənd] [ˈmiːtɪŋz] ,
He took part in many religious exercises and meetings ,
 他 采取 部分 在 许多 宗教 练习 和 会议 ,
 他参加了许多宗教活动和集会,

[ænd; ənd] [ˈentərd] [ˈIntu:] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪn] [ˈmæstər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɑːrdər] [hiː; hi]

and entered into the service of his divine Master with the same ardor he

和 进入 进入 这 服务 的 他的 神圣的 掌握 和 这 相同的 热情 他

[hæd; həd] [ˈʃʊn] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ,

had shown in that of his country ,

有 所示 在 那 的 他的 国家 ,

他以待奉祖国的同样热情投入到侍奉他的神圣主人之中。

[ˈdʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɜːrli] [ænd; ənd] [məˈtʃʊr] [ˈmænhʊd] .
during his early and mature manhood .
 期间 他的 早期的 和 成熟 男子气概 .
 在他青年时期和成年时期。

[In] - , ['kɛntən] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [kən'tʌki] [tru:ps] ['ʌndər] ['gʌvərnər] ['ʃelbi] ,
In 1813 , Kenton joined the Kentucky troops under Governor Shelby .
 在 - , 肯顿 加入 这 肯塔基州 军队 在下面 州长 谢尔比 ,
 1813年，肯顿加入了谢尔比州长麾下的肯塔基军队。

[wɪð; wɪθ] [hu:z] [ˈfæməli][hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfeɪvərɪt] .
with whose family he was a great favorite .
 和 谁 家庭 他 曾是 一个 伟大的 最喜欢的 .
 他深受家人喜爱。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['nɪrli] ['θriːskɔːr] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['rʌɡɪd] , [strɔːŋ] ,
He was then nearly threescore years of age , but he was rugged , strong ,
 他 曾是 然后 几乎 六点 年 的 年龄 , 但 他 曾是 崎岖 , 强的 ,
 他当时已近六十岁，但身体强壮，意志坚韧。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌpeɪtri'ɑ:tɪk][æz; əz]['evə] .
and as patriotic as ever .
 和 作为 爱国 作为 曾经 .

而且一如既往地爱国。

[hiː; hi] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [temz] ,
He took part in the battle of the Thames ,
 他 采取 部分 在 这 战斗 的 这 泰晤士河 ,
 他参加了泰晤士河战役。

[ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈbreɪvəri] [ðæt] [wəz; wəz][ˈnæt(ə)rəl][tuː; tə][hɪm; ɪm][frəm; frəm] [ˈbɔɪhʊd] .
fighting **with** **the** **same** **bravery** **that** **was** **natural** **to** **him** **from** **boyhood** .
 斗争 和 这 相同的 勇敢 那 曾是 自然的 到 他 从 童年 .
 他像从小就与生俱来那样勇敢地战斗。

[ˈaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [ɪnˈɡeɪdʒmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɔːr] [ə; eɪ][hænd] ,
It was the last engagement in which he bore a hand ,
 它 曾是 这 最后的 订婚 在 哪个 他 钻孔 一个 手 ,
 这是他最后一次参与的战役。

[ænd; ənd] [rɪ'spektɪŋ] [aɪ 'tiː][ðə; ði] [fɑːloʊɪŋ] [ɪn'sɪdənt] [ɪz] [wɜːrði] [ʌv; əv] [noʊt] :
and respecting it the following incident is worthy of note :
和 尊重 它 这 下列的 事件 是 值得 的 笔记 :

鉴于此，以下事件值得注意：

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] , - , [ɛrɪz] - , [huː] [daɪd][æt; ət][pɑːplər][pleɪn] , [kən'tʌki] ,
In the month of May , 1881 , Ayres Lefargee , who died at Poplar Plain , Kentucky ,
在 这 月 的 可能 , - , 艾尔斯 - , WHO 死亡 在 白杨 清楚的 , 肯塔基州 ,
1881年5月，艾尔斯·勒法吉在肯塔基州波普拉平原去世。

[wʌz; wəz] [ˈberɪd] [æt; ət] [dɪ'keɪtər] , [ɪlə'nɔɪ] .
was buried at Decatur , Illinois .
曾是 埋葬 在 迪凯特 , 伊利诺伊州 .

葬于伊利诺伊州迪凯特市。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - ,
He was a soldier of the war of 1812 ,
他 曾是 一个 士兵 的 这 战争 的 - ,

他是1812年战争的一名士兵。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈredʒɪmənt][ʌv; əv] [kən'tʌki] [truːps] [ˈʌndər] [ˈɡʌvərnər] [ˈfelbi] ,
in the fourth regiment of Kentucky troops under Governor Shelby ,
在 这 第四 团 的 肯塔基州 军队 在下面 州长 谢尔比 ,

在谢尔比州长麾下的肯塔基州第四团服役

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [temz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈəwɑːnoʊ]
and was present at the battle of the Thames in which the great Shawanoe
和 曾是 展示 在 这 战斗 的 这 泰晤士河 在 哪个 这 伟大的 肖诺
[ˈtʃiːftən] [tɪ'kʌmsə] [wʌz; wəz] [kɪld] .
chieftain Tecumseh was killed .
头目 特库姆塞 曾是 被杀 .

他曾亲历泰晤士河战役，伟大的肖诺酋长特库姆塞在那场战役中阵亡。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)][hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] [ˈkæptɪn] [ˈmæθjuːz] [ænd; ənd][ˈsaɪmən] [ˈkɛntən] [tuː; tə][ðə; ði]
After the battle he went with Captain Matthews and Simon Kenton to the
后 这 战斗 他 去 和 队长 马修斯 和 西蒙 肯顿 到 这
[spɑːt] [wer] [ðə; ði] [tʃiːf] [fel] .
spot where the chief fell .
点 在哪里 这 首席 跌倒 .

战斗结束后，他与马修斯上尉和西蒙·肯顿一起前往酋长倒下的地方。

" [tɜːrn][ðə; ði][ˈbɑːdi][ˈoʊvər] , " [sed] [ˈkɛntən] , [ænd; ənd] , [ə'pɑːn] - [ˈduːɪŋ] [soʊ] ,
" **Turn the body over , " said Kenton , and , upon Lefargee doing so ,**
" 转动 这 身体 超过 , " 说 肯顿 , 和 , 之上 - 正在做 所以 ,
“把尸体翻过来，”肯顿说道，勒法吉照做了。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˈsev(ə)n] [ˈbʊlɪt] - [hoʊlɪz] [ɪn][aɪ 'tiː] .
they found seven bullet - holes in it .
他们 成立 七 子弹 - 孔 在 它 .

他们在上面发现了七个弹孔。

- [ˈɔːlweɪz] [kleɪmd] [ðæt] [tɪ'kʌmsə] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [neɪmd] [deɪv] - .
Lefargee always claimed that Tecumseh was killed by a soldier named Dave Gealding .
- 总是 声称 那 特库姆塞 曾是 被杀 经过 一个 士兵 命名 戴夫 - .

勒法吉始终声称特库姆塞是被一个名叫戴夫·盖尔丁的士兵杀死的。244

[ðɪs] [ˈkwɛstʃən] [hæz; hæz] [ˈnevər] [bɪn] [ˌsætɪsˈfæktərəli] [ˈsetld] ,
This question has never been satisfactorily settled ,
这 问题 有 绝不 到过 令人满意地 定居 ,

这个问题一直没有得到令人满意的解决。

[ðoʊ] [ðə; ði] [klem] [ʌv; əv] ['kɜ:rn(ə)l] [ˈritʃəd] [em] . [ˈdʒɑ:nsən] [si:mz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] **though the claim of Colonel Richard M . Johnson seems as good as that of any**
尽管 这 宣称 的 上校 理查德 M . 约翰逊 似乎 作为 好的 作为 那 的 任何
[wʌn] .
one .
— .

虽然理查德 M·约翰逊上校的说法似乎和其他任何人的说法一样有道理。

[hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] , [ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [enˈdevərɪŋ] [tu:; tə] [ˈekstrikeɪt] [hɪmˈself] ,
His horse had fallen , and while he was endeavoring to extricate himself ,
他的 马 有 倒下 , 和 尽管 他 曾是 努力 到 解脱 他自己 ,
[ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈlɒkɪŋ] [ˈɪndiən] [hu:] ,
a distinguished looking Indian who ,
一个 杰出的 寻找 印度 WHO ,

他的马摔倒了，正当他试图脱身时，一位相貌英俊的印第安人出现了，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [kleɪmd] [baɪ] [ˈmeni] [ðæt] [nu:] [hɪm; ɪm] , [wʌz; wəz] [tɪˈkʌmsə] , [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔ:r; fər]
it was claimed by many that knew him , was Tecumseh , made a rush for
它 曾是 声称 经过 许多 那 知道 他 , 曾是 特库姆塞 , 制成 一个 匆忙 为了
[ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈdʒɑ:nsən] .
Colonel Johnson .
上校 约翰逊 .

许多认识他的人都声称，特库姆塞冲向了约翰逊上校。

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [stɑ:p] [tu:; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [neɪm] , " [sed] [ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈdʒɑ:nsən] , [wen] [ˈkwestʃənd]
" **I didn't stop to ask him his name , " said Colonel Johnson , when questioned**
" 我 没有 停止 到 问 他 他的 姓名 , " 说 上校 约翰逊 , 什么时候 被质问
[əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [ˈæftərwərdz] ,
about it afterwards ,
关于 它 然后 ,

“我当时没停下来问他叫什么名字，”约翰逊上校事后被问及此事时说道。

" [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ekspləˈneɪʃənz] , [bʌt; bət] [aɪ] [ˈfaɪərd] , [wen] , [hæd; həd] [aɪ]
" **for there was no time for explanations , but I fired , when , had I**
" 为了 那里 曾是 不 时间 为了 解释 , 但 我 被解雇 , 什么时候 , 有 我
[ˈweɪtɪd] [faɪv] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz] [lɔ:ŋɡər] ,
waited five seconds longer ,
等待 五 秒 更长 ,

“因为没有时间解释，我开了枪，如果我再等五秒钟，会怎么样呢？”

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [breɪnd] [em ˈi:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ʌpˈreɪzd] [ˈtɑ:məhɔ:k] .
he would have brained me with his upraised tomahawk .
他 会 有 脑子 我 和 他的 抬起 钺 .
他本可以用他高举的战斧砸碎我的脑袋。

" [ðə; ði] [wɔ:ɹ] [ʌv; əv] - [ˈfɪnɪʃt] , [ˈkɛntən] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [əbˈskjʊərəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈhʌmb(ə)l]
" **The war of 1812 finished , Kenton returned to the obscurity of his humble**
" 这 战争 的 - 完成的 , 肯顿 返回 到 这 朦胧 的 他的 谦逊的
[ˈkæbɪn] ,
cabin ,
舱 ,

1812年战争结束后，肯顿回到了他简陋的小屋，过着默默无闻的生活。

[wer] [hi:; hi] [lɪvd] [ʌnˈtɪl] - , [wen] [hi:; hi] [rɪˈmu:vɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈhedwɔ:tərz] [ʌv; əv] [mæd] [ˈrɪvər] ,
where he lived until 1820 , when he removed to the headwaters of Mad River ,
在哪里 他 居住地 直到 - , 什么时候 他 已移除 到 这 源头 的 疯狂的 河 ,
[ˈlouɡən] [ˈkaʊnti] ,
Logan county ,
洛根 县 ,

他一直居住在那里，直到 1820 年，他搬到了洛根县马德河的源头。

[oʊˈhaɪoʊ] , [ˈnɪr] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈspɑ:t] [ˈwer] , [ˈmeni] [ˈjɪrɪz] [ˈbrɪfɔ:r] ,
Ohio , near the very spot where , many years before ,

俄亥俄州 , 靠近 这 非常 点 在哪里 , 许多 年 前 ,

俄亥俄州, 就在很多年前发生这件事的那个地方附近,

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈbɪn] [ˈtaɪd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsteɪk] [ˈbaɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] , [ˈwen] [ðei] [kənˈdemd] [ˈhɪm; ɪm]
he had been tied to the stake by the Indians , when they condemned him

他 有 到过 系 到 这 赌注 经过 这 印度人 , 什么时候 他们 谴责 他

[tu:; tə] [deθ] .
to death .

到 死亡 .

他被印第安人绑在木桩上, 判处死刑。

[ˌaɪˈti:] [ˈsi:md] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l][ˈfɔ:r; fər][ðə; ði][ˈoʊld] [ˌpaɪəˈnɪr] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [əˈnɔɪəns] [ˈʌv; əv][ðə; ði]
It seemed impossible for the old pioneer to escape the annoyance of the

它 似乎 不可能的 为了 这 老的 先锋 到 逃脱 这 烦恼 的 这

[lənd] - [ˈʃɑ:rpərz] .
land - sharpers .

土地 - 磨刀器 .

对于这位老拓荒者来说, 似乎永远也无法摆脱土地掠夺者的骚扰。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈstiːl] [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ˈʌv; əv] [ˈmeni] [ˈlɑ:rdʒ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈtræktz][ˈʌv; əv] [kənˈtʌki] , [ˈbʌt; bət][hi:; hi]
He was still the owner of many large mountain tracts of Kentucky , but he

他 曾是 仍然 这 所有者 的 许多 大的 山 小册子 的 肯塔基州 , 但 他

[wʌz; wəz] " [lənd] [ˈpʊr] ,
was " land poor ,

曾是 " 土地 贫穷的 ,

他仍然拥有肯塔基州许多大片山区土地, 但他“土地贫瘠”。

" [ɪn][ɪts] [ˈfʊlɪst] [ˈsens] , [ænd; ənd] [ðɪ:z] [ˈwɜ:r; wər] [ˈfɔ:fitɪd] [ˈfɔ:r; fər][ˈtæksɪz] .
" in its fullest sense , and these were forfeited for taxes .

" 在 它是 最 感觉 , 和 这些 是 丧失 为了 税收 .

从最广泛的意义上讲, 这些财产都被没收以缴纳税款。

[ˈkɛntən] [ˈbrɪkeɪm] [ˈsoʊ][ˈwɔ:rn] [ˈaʊt] , [ænd; ənd][ˈsoʊ] [dɪˈstrest] [ˈbaɪ] [ˈpɑ:vərti] , [ðæt] [ɪn] - ,
Kenton became so worn out , and so distressed by poverty , that in 1824 ,

肯顿 成为 所以 磨损 出去 , 和 所以 苦恼 经过 贫困 , 那 在 - ,

肯顿因疲惫不堪和贫困而痛苦万分, 以至于在1824年,

[ˈwen] [ˈnɪrli] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrɪz] [ˈoʊld] , [hi:; hi][ˈroʊd][tu:; tə] [ˈfræŋkfərt] , [ˈwaɪl] [ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtʃər] [wʌz; wəz]
when nearly seventy years old , he rode to Frankfort , while the Legislature was

什么时候 几乎 七十 年 老的 , 他 骑 到 法兰克福 , 尽管 这 立法机关 曾是

[ɪn] [ˈseɪ(ə)n] ,
in session ,

在 会议 ,

他年近七十时, 在州议会开会期间骑马前往法兰克福。

[tu:; tə] [pəˈtɪ(ə)n] [ðæt] [ˈbɑ:di][tu:; tə] [rɪˈli:s] [ðɪ:z] [kəmˈpærətɪvli] [ˈwɜ:rθləs] [ləndz][frʌm; frəm][ðə; ði]
to petition that body to release these comparatively worthless lands from the

到 请愿 那 身体 到 发布 这些 比较 毫无价值 土地 从 这

[kleɪmz] [əˈpɑ:n][ðem; ðəm][ˈfɔ:r; fər][ˌʌnˈpeɪd] [ˈtæksɪz] .
claims upon them for unpaid taxes .

索赔 之上 他们 为了 未付 税收 .

请愿该机构解除对这些相对不值钱的土地因未缴税款而产生的索赔。

[ðə; ði][ˈoʊld] [ˈhʌntər] [wʌz; wəz] [ˈkloʊðd] [ɪn] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [ˈgɑ:rmənts] , [ænd; ənd][ˈhɪz; ɪz] [ˈrɪkəti] [ˈhɔ:rs]
The old hunter was clothed in dilapidated garments , and his rickety horse

这 老的 猎人 曾是 穿着衣服 在 破旧的 服装 , 和 他的 摇摇晃晃的 马

[lʊkt] [ˈsoʊ][ˈwoʊ] - begone245
looked so woe - begone245

看起来 所以 悲哀 - begone245

老猎人身穿破烂的衣服, 他那匹摇摇晃晃的马看起来十分凄惨。

[ðæt] [ðə; ði] ['wʌndər] [wʌz; wəz] [hʌʊ] [hi;; hi][kʊd; kəd] ['kæri] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][mæn][æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz] .
that the wonder was how he could carry such a large man as he was .
那 这 想知道 曾是 如何 他 可以 携带 这样的 一个 大的 男人 作为 他 曾是 .
令人惊奇的是，他怎么能背得动他那庞大的身躯。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [noʊn] [ðæt] ['saɪmən] ['kɛntən] [wʌz; wəz][ɪn] [taʊn] ,
But when it became known that Simon Kenton was in town ,
但 什么时候 它 成为 已知 那 西蒙 肯顿 曾是 在 镇 ,
但当人们得知西蒙·肯顿在城里时，

[aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [æn; ən] [ɪk'saɪtmənt] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'nædʒəri] [ænd; ənd]
it caused an excitement like that which the arrival of the menagerie and
它 导致 一个 激动 喜欢 那 哪个 这 到达 的 这 动物园 和
[ˈsɜ:rkəs] [ɪk'saɪts] .
circus excites .
马戏团 兴奋 .
它引起了人们的兴奋，就像动物园和马戏团的到来一样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ʌv; əv] [kən'tʌki] [hu:] [hæd; həd][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]
There was no one in the capital of Kentucky who had not heard of the
那里 曾是 不 一 在 这 首都 的 肯塔基州 WHO 有 不是 听到 的 这
['wʌndərɪf(ə)] [ɪk'splɔɪts] [ʌv; əv] ['kɛntən] ,
wonderful exploits of Kenton ,
精彩的 漏洞 的 肯顿 ,
在肯塔基州首府，没有人不知道肯顿的传奇事迹。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɔ:l] ['hænsəm] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][maɪld] [ˌpri:pə'zeɪsɪŋ]
and the tall handsome figure of the hunter , with his mild prepossessing
和 这 高的 英俊的 数字 的 这 猎人 , 和 他的 温和的 令人着迷
[fɪtʃər] ,
features ,
特征 ,
还有那位身材高大、相貌英俊的猎人，他五官温和迷人。

[wʊd] [hæv; həv] [ə'træktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ['eniwər] .
would have attracted attention anywhere .
会 有 吸引 注意力 任何地方 .
无论在哪里都会引人注目。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðɪs] [oʊld]['dʒɛnt(ə)lmən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['dʒɛnt(ə)] [blu:] [aɪz] ,
It was hard to believe that this old gentleman with his gentle blue eyes ,
它 曾是 难的 到 相信 那 这 老的 绅士 和 他的 温和的 蓝色的 眼睛 ,
很难相信这位有着温柔蓝眼睛的老绅士，

[hɪz; ɪz][sɔ:ft] ['mju:zɪk(ə)] [vɔɪs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)] ['krɪstʃən] ['berɪŋ] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['hɜ:rəkeɪn] -
his soft musical voice , and his humble Christian bearing , was the hurricane -
他的 柔软的 音乐 嗓音 , 和 他的 谦逊的 基督教 轴承 , 曾是 这 飓风 -
[laɪk] ['faɪtər] ,
like fighter ,
喜欢 战斗机 ,
他柔和悦耳的嗓音和谦逊的基督徒风范，就像飓风般席卷而来。

[hu:] [hæd; həd][tɔ:rn][ðə; ði] ['ri:kɪŋ] [skælp][frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] ['sævɪdʒ] ,
who had torn the reeking scalp from the head of the fierce savage ,
WHO 有 撕裂 这 臭气熏天 头皮 从 这 头 的 这 凶猛的 野蛮的 ,
谁撕下了凶猛野蛮人头上散发着恶臭的头皮？

[hu:] [hæd; həd] [rʌn] [ðə; ði] ['gɔ:ntlət] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌnz] ,
who had run the gauntlet more than once ,
WHO 有 跑步 这 手套 更多的 比 一次 ,
他曾多次经历过重重考验，

[hu:] [hæd; həd] [treɪld] [ðə; ði] [red] ['ɪndiən] [θru:] [ðə; ði] ['glu:mi] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd]
who had trailed the red Indian through the gloomy depths of the forest and
WHO 有 拖着 这 红色的 印度 通过 这 阴沉 深度 的 这 森林 和
[hu:] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ɪn][stɔ:rm][ænd; ənd] ['sʌŋʃaɪn] ,
who had lived in the wilderness in storm and sunshine ,
WHO 有 居住地 在 这 荒野 在 风暴 和 阳光 ,
他曾追踪印第安人穿过阴暗的森林深处, 也曾 在 荒野中经历过暴风雨和阳光。

[wi:k] ['æftər] [wi:k] [ænd; ənd] [mʌnθ] ['æftər] [mʌnθ] ,
week after week and month after month ,
星期 后 星期 和 月 后 月 ,
周复一周, 月复一月,
[wen] [hi:; hi] ['nevər] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ] ['sɜ:rt(ə)nti] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:tɪ][bi:; bi] [ə'weɪkənd] [fɔ:r; fər]
when he never closed his eyes with certainty he would not be awakened for
什么时候 他 绝不 关闭 他的 眼睛 和 肯定 他 会 不是 是 觉醒 为了
[æn; ən] ['ɪnstənt] [baɪ][ðə; ði] [kræʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɑ:məhɔ:k] [æz; əz][aɪ 'ti:] [kloʊv] [hɪz; ɪz] [skʌl] [ɪn] [twɛɪn] .
an instant by the crash of the tomahawk as it clove his skull in twain .
一个 立即的 经过 这 碰撞 的 这 钺 作为 它 丁香 他的 颅骨 在 马克·吐温 .
他从未闭上过眼睛, 因为他确信, 即使战斧将他的头骨劈成两半, 他也不会被瞬间惊醒。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz]['saɪmən] ['kɛntən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊdz] [brɪ'gæən][tu:; tə] ['gæðər] .
But this was Simon Kenton , and the crowds began to gather .
但 这 曾是 西蒙 肯顿 , 和 这 人群 开始 到 收集 .
但这是西蒙·肯顿, 人群开始聚集。

['dʒen(ə)rəl] ['tɒməs] ['fletʃər] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [dɒnd] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [ɡʊd] [rɪ'spektəbl]
General Thomas Fletcher recognized him and donned him in a good respectable
一般的 托马斯 弗莱彻 认可 他 和 穿戴 他 在 一个 好的 可敬
[su:tɪ][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
suit of clothing .
套装 的 衣服 .
托马斯·弗莱彻将军认出了他, 并给他穿上了一套体面的衣服。

[ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][tu:; tə][ðə; ði] ['kæpɪtl] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['spi:kəz] [tʃer] , [wer]
Then he was taken to the Capitol and placed in the Speaker's chair , where
然后 他 曾是 已采取 到 这 国会大厦 和 放置 在 这 演讲者的 椅子 , 在哪里
[ðə; ði] ['mʌltɪtu:d] ,
the multitude ,
这 民众 ,
然后他被带到国会大厦, 坐在议长席上, 当时在场的众人.....

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtəz] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['prɑ:ˌmɪnənt] ['sɪtəznz] , [faɪld] [θru:] [ðə; ði]
in which were the legislators and the most prominent citizens , filed through the
在 哪个 是 这 立法者 和 这 最多 著名的 公民 , 已提交 通过 这
[ˈbɪldɪŋ] ,
building ,
建筑 ,
立法委员和最杰出的市民们鱼贯而入, 穿过这座大楼。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ɪntrə'du:st] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [əd'ventʃərər] , [hu:] ['smɑɪlɪŋli] [ʃʊk] [ðer; ðər][hændz]
and were introduced to the great adventurer , who smilingly shook their hands
和 是 介绍 到 这 伟大的 冒险家 , WHO 微笑着 摇晃 他们的 双手
, [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fju:] ['plez(ə)nt] [wɜ:rdz] ,
, **exchanged a few pleasant words ,**
, 交换 一个 很少 令人愉快的 字 ,
他们被引荐给了这位伟大的冒险家, 他面带微笑地与他们握手, 并进行了简短愉快的交谈。

[ænd; ənd] [blʌʃt] [laɪk] [ə; eɪ] [sku:l] [bɔɪ] . -
and blushed like a school boy . 246
和 脸红了 喜欢 一个 学校 男生 . -
他像个小学生一样脸红了。246

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [praʊdɪst] [deɪ][ʌv; əv][ˈsaɪmən] [kɛntənz] [laɪf] ,
It was the proudest day of Simon Kenton's life ,
它 曾是 这 最引以为豪 天 的 西蒙 肯顿的 生活 ;
这是西蒙·肯顿一生中最高傲的一天。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [lək] [bæk] [tuː; tə][aɪˈtiː][wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] ,
and he had every reason to look back to it with delight ,
和 他 有 每一个 原因 到 看 后退 到 它 和 喜 ;
他完全有理由对那段经历感到欣喜。

[fɔːr; fər][aɪˈtiː] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [səbˈstænʃ(ə)l] ['benɪfɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
for it resulted in substantial benefit to him .
为了 它 结果 在 重大的 益处 到 他 ;
因为这给他带来了巨大的好处。

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [kɔːld] [ʌp][soʊ] ['vɪvɪdli] [ðə; ði] [greɪt] ['sɜːrvɪsɪz] [hiː; hi][hæd; həd] ['rendəd] [ðə; ði] [steɪt] ,
His presence called up so vividly the great services he had rendered the State ,
他的 在场 称为 向上 所以 生动地 这 伟大的 服务 他 有 渲染 这 状态 ;
他的出现，生动地唤起了人们对他为国家做出的巨大贡献的记忆。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜːrɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌfəd] ,
and the burning injustice he had suffered ,
和 这 燃烧 不公正 他 有 遭受 ;
以及他所遭受的刻骨铭心的不公，

[ðæt] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtəz] [æt; ət][wʌns] [rɪˈliːst] [ɔːl][hɪz; ɪz][ləndz][frəm; frəm][ðə; ði][tæks] [kleɪmz] , [ænd; ənd]
that the legislators at once released all his lands from the tax claims , **and**
那 这 立法者 在 一次 发布 全部 他的 土地 从 这 税 索赔 ; 和
[ˈɔːrtli] ['æftər] ,
shortly after ,
不久 后 ;

立法者们立即解除了他所有土地的税收负担，不久之后，
[θruː] [ðə; ði] [ɪgˈzɜːʃənz] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] ['bɜːrɪt] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [væns] , [ʌv; əv] ['kɑːŋɡrəs] ,
through the exertions of Judge Burnet and General Vance , **of Congress** ,
通过 这 努力 的 法官 伯内特 和 一般的 万斯 ; 的 国会 ;
通过伯内特法官和万斯将军以及国会的努力，

[ə; eɪ] ['penʃən] [ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːrti] [ˈdɔːləz, 'dɒləz][ə; eɪ] [jɪr] [wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] [fɔːr; fər]
a pension of two hundred and forty dollars a year was obtained for
一个 养老金 的 二 百 和 四十 美元 一个 年 曾是 获得 为了
[ðə; ði][oʊld][ˈhɪroʊ] ,
the old hero ,
这 老的 英雄 ;

这位老英雄获得了每年240美元的养老金。
[huː] [wʌz; wəz] [ðʌs] [sɪˈkjʊrd] [əˈɡenst] [wɑːnt][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
who was thus secured against want for the remainder of his life .
WHO 曾是 因此 安全 反对 想 为了 这 余 的 他的 生活 ;

这样，他一生都不必为生计发愁。
['kɛntən] [naʊ] [lɪvd] [ə; eɪ][ˈkwaɪət][laɪf] , [səˈriːn] [ænd; ənd][ˈhoʊpf(ə)l] ,
Kenton now lived a quiet life , **serene and hopeful** ,
肯顿 现在 居住地 一个 安静的 生活 ; 安详 和 充满希望 ;

肯顿现在过着平静、安宁而充满希望的生活。
[ænd; ənd][ˈkwaɪətli] ['kɒntempleɪtɪŋ] [ðə; ði][end] [wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz] [klaʊz] [æt; ət][hænd] .
and quietly contemplating the end which he knew was close at hand .
和 悄悄 沉思 这 结尾 哪个 他 知道 曾是 关闭 在 手 ;

他静静地思考着即将到来的结局。
[ænd; ənd][ˈkwaɪətli] ['kɒntempleɪtɪŋ] [ðə; ði][end] [wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz] [klaʊz] [æt; ət][hænd] .
and quietly contemplating the end which he knew was close at hand .
和 悄悄 沉思 这 结尾 哪个 他 知道 曾是 关闭 在 手 ;

他静静地思考着即将到来的结局。
[ænd; ənd][ˈkwaɪətli] ['kɒntempleɪtɪŋ] [ðə; ði][end] [wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz] [klaʊz] [æt; ət][hænd] .
and quietly contemplating the end which he knew was close at hand .
和 悄悄 沉思 这 结尾 哪个 他 知道 曾是 关闭 在 手 ;

[hiː; hi][wʌz; wəz][held][ɪn][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [rɪˈspekt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] [əˈfekʃ(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz]
He was held in the greatest respect and the strongest affection by his
他 曾是 握住 在 这 最 尊重 和 这 最强 感情 经过 他的
[ˈnuːməɾəs] [frendz] ,
numerous friends ,
很多的 朋友们 ,

他深受众多朋友的尊敬和爱戴。

[waɪl] [kənˈtʌki] [ɪtˈself] [felt] [ə; eɪ] [praɪd] [ɪn][ðə; ði] [breɪv] [ˈhʌntər] , [skaʊt] [ænd; ənd] [ˌpaɪəˈnɪr] .
while Kentucky itself felt a pride in the brave hunter , scout and pioneer .
尽管 肯塔基州 本身 毛毡 一个 自豪 在 这 勇敢的 猎人 , 侦察 和 先锋 .
肯塔基州本身也为这位勇敢的猎人、侦察兵和先驱者感到自豪。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembər] [baɪ][ðə; ði] [ˈriːdər] , [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] 4th [ʌv; əv] [noʊˈvembər] , - ,
It will be remembered by the reader , that on the 4th of November , 1782 ,
它 将要 是 记得 经过 这 读者 , 那 在 这 4th 的 十一月 , - ,
读者应该还记得，1782年11月4日，

[ˈsaɪmən] [ˈkɛntən] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈpɑːrti][tuː; tə][æŋ; ən] [əˈɡriːmənt] [ʌv; əv] [ˈsɪŋɡjələr][ænd; ənd][rəʊˈmæntɪk]
Simon Kenton became a party to an agreement of singular and romantic
西蒙 肯顿 成为 一个 派对 到 一个 协议 的 单数 和 浪漫的
[ˈɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

西蒙·肯顿卷入了一项具有特殊意义的浪漫协议。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌɛkspəˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][klaːk] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈtaʊnz] ,
During the expedition of General Clark against the Indian towns ,
期间 这 远征 的 一般的 克拉克 反对 这 印度 城镇 ,
在克拉克将军远征印第安人城镇期间，

[ˈkɛntən] [æz; əz][ˈjuːʒuəl][ˈæktɪd][æz; əz] [ɡaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] , [wɪtʃ] [ˈnʌmbərd] [ˌfɪftiːn] [ˈhʌndrəd]
Kenton as usual acted as guide to the army , which numbered fifteen hundred
肯顿 作为 通常 行动 作为 指导 到 这 军队 , 哪个 编号 十五 百
[men] .
men .
男人 .

肯顿像往常一样担任这支由一千五百人组成的军队的向导。

[ɑːn][ðə; ði] [rɪˈtʃːrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrs] , [ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [wɪtʃ] [kəmˈpəʊzɪd] [aɪˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] ,
On the return of the force , the pioneers which composed it came to a halt ,
在 这 返回 的 这 力量 , 这 先驱者 哪个 由 它 来了 到 一个 停止 ,
部队返回时，组成这支部队的先锋队停了下来。

[ˈɑːpəzɪt] [ðə; ði] [ˈlɪkɪŋ] , [ænd; ənd][held][ə; eɪ] [ˈkɔːnfərəns] .
opposite the Licking , and held a conference .
对面的 这 舔舐 , 和 握住 一个 会议 .
在利金对面举行了一次会议。

[ˈkæptɪn] [məˈkrækən] , [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈtʌki] [laɪt] [hɔːrs] , [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [slɑɪt] [wuːnd] [ɪn]
Captain McCracken , of the Kentucky Light Horse , had received a slight wound in
队长 麦克拉肯 , 的 这 肯塔基州 光 马 , 有 已收到 一个 轻微 伤口 在
[ðə; ði][ɑːrm] [waɪl] [ˈfaɪtɪŋ] ,
the arm while fighting ,
这 手臂 尽管 斗争 ,
肯塔基轻骑兵队的麦克拉肯上尉在战斗中手臂受了轻伤。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kɔːzɪd] [hɪm; ɪm][ˈlɪt(ə)l] [kənˈsɜːrɪn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
and which caused him little concern at the time .
和 哪个 导致 他 小的 忧虑 在 这 时间 .
当时这并没有让他感到担忧。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈvɪrələnt] [ˌmɔːrtɪfɪˈkeɪ](ə)n][hæd; həd][set][ɪn] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ˈeɪdənt] [tuː; tə][ɔːl]
But a virulent mortification had set in , and it became evident to all
但 一个 剧毒的 屈辱 有 放 在 , 和 它 成为 明显 到 全部
that247
that247
that247

但一种强烈的羞耻感已经蔓延开来，所有人都清楚地意识到247

[hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [taɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
he had but a short time to live .
他 有 但 一个 短的 时间 到 居住 .

他时日无多。

[æt; ət][hɪz; ɪz][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] ,
At his suggestion ,
在 他的 建议 ,

在他的建议下，

[ˈkɜːrn(ə)l] [flɔɪd] [brɔːt] [ˈfɔːrwərd][ðə; ðɪ][rezəˈluː](ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ˌpaɪəˈnɪr] [huː] [maɪt] [səˈvaɪv]
Colonel Floyd brought forward the resolution by which the pioneers who might survive
上校 弗洛伊德 带来 向前 这 解决 经过 哪个 这 先驱者 WHO 可能 存活
[əˈgriːd] [tuː; tə] [miːt] [ɑːn][ðæt] [seɪm] [spɑːt] ,
agreed to meet on that same spot ,
同意 到 见面 在 那 相同的 点 ,

弗洛伊德上校提出了一项决议，根据该决议，幸存的先驱者们同意在同一地点集合。

[ə; eɪ][hæf] [ˈsentʃəri] [ˈleɪtər] , [tuː; tə] [tɔːk] [ˈoʊvər][oʊld] [taɪmz] .
a half century later , to talk over old times .
一个 一半 世纪 之后 , 到 讲话 超过 老的 时代 .

半个世纪后，我们一起回忆往事。

[ðə; ðɪ] [ˈmiːtɪŋ] [wɒz; wəz][held][ɪn][ðə; ðɪ][ʌnˈbroʊkən] [ˈwɪldərnəs] ,
The meeting was held in the unbroken wilderness ,
这 会议 曾是 握住 在 这 未破 荒野 ,

会议在人迹罕至的荒野中举行。

[əˈbaʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [geɪm] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [fɪrs] [red] [mæn] ;
abounding with its game and with the fierce red man ;
丰富 和 它是 游戏 和 和 这 凶猛的 红色的 男人 ;

那里盛产猎物，还有凶猛的红衣人；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌpaɪəˈnɪr] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ðɪ] [flʌʃ] [ænd; ənd][ˈvɪɡər][ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈmænhʊd] , [wɪð; wɪθ]
and the pioneers were in the flush and vigor of young manhood , with
和 这 先驱者 是 在 这 冲洗 和 活力 的 年轻的 男子气概 , 和
[ˈmeni] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][hɑːrd] ,
many years of hard ,
许多 年 的 难的 ,

这些先驱者正值壮年，精力充沛，经历了多年的艰苦奋斗。

[ˈperələs] [ˈsɜːrvɪs] [bɪˈfɔːr] [ðəm; ðəm] .
perilous service before them .
危险的 服务 前 他们 .

他们面前的任务十分危险。

[ðeɪ] [ɔːl] [felt] [ðæt] [sʌtʃ] [æz; əz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [spəd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ][ˈkloʊzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][hæf]
They all felt that such as should be spared to see the closing of the half
他们 全部 毛毡 那 这样的 作为 应该 是 幸存 到 看 这 结束 的 这 一半
[ˈsentʃəri] [bɪˈfɔːr] [ðəm; ðəm] ,
century before them ,
世纪 前 他们 ,

他们都觉得应该让这些人有机会见证这半个世纪的结束。

[wʊd] [ˈwɪtnəs] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [dɪˈveləpmənts] [ɪn][ðer; ðər] [bɪˈlʌvɪd] [ˈkʌntri] ,
would witness changes and developments in their beloved country ,
会 证人 变化 和 发展 在 他们的 心爱 国家 ,
将会亲眼见证他们挚爱的祖国发生的变化和发展,

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɔːd] [ðə; ðɪ][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] [wen] [ˌaɪˈtiː] [əˈtemptɪd] [tuː; tə][græsp][ˌaɪˈtiː] .
such as awed the imagination when it attempted to grasp it .
这样的 作为 敬畏 这 想像力 什么时候 它 尝试过 到 抓牢 它 .
比如, 当人们试图理解它时, 它会令想象力感到敬畏。

[ɑːn] [ðæt] [ˈloʊnli] [spɑːt] ,
On that lonely spot ,
在 那 孤独 点 ,
在那偏僻的地方,
[wer] [məˈkrækən] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz][leɪd] [ˈmɔːrnfəli] [əˈweɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][læst] [bɔːn]
where McCracken closed his eyes and was laid mournfully away in his last long
在哪里 麦克拉肯 关闭 他的 眼睛 和 曾是 铺设 悲伤地 离开 在 他的 最后的 长的
[rest][baɪ][hɪz; ɪz] [breɪv] [ˈbrʌðər] [ˌpaɪəˈnɪr] ,
rest by his brave brother pioneers ,
休息 经过 他的 勇敢的 兄弟 先驱者 ,
麦克拉肯在那里闭上了双眼, 由他勇敢的先驱兄弟们悲痛地安葬, 长眠于此。

[wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mægˈnɪfɪsntli] [ˈɡroʊɪŋ] [west] .
was the heart of the magnificently growing West .
曾是 这 心 的 这 壮丽 生长 西方 .
曾是蓬勃发展的西部地区的中心地带。

[hɪz; ɪz] [ɡreɪv] [wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [kwiːn] [ˈsɪti] ,
His grave was in sight of the beautiful Queen city ,
他的 严重 曾是 在 视线 的 这 美丽的 女王 城市 ,
他的墓地就在美丽的皇后城附近, 可以远眺这座城市。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈhaʊlɪŋ] [ˈwɪldərnəs] [naʊ] [ˈblɒsəmd] [æz; əz][ðə; ðɪ][roʊz] .
and the howling wilderness now blossomed as the rose .
和 这 嚎叫 荒野 现在 盛开 作为 这 玫瑰 .
曾经喧嚣的荒野如今绽放出玫瑰的芬芳。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈsemi] - [senˈtenɪəl] [əˈprəʊtʃt] , [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [lʊkt] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
As the semi - centennial approached, it was looked forward to with a
作为 这 半 - 百年纪念 接近 , 它 曾是 看起来 向前 到 和 一个
[strɔːŋ] [ɪntrəst] [baɪ][ðə; ðɪ] [səˈvaɪvəz] ,
strong interest by the survivors ,
强的 兴趣 经过 这 幸存者 ,
随着五十周年纪念日的临近, 幸存者们对此充满期待。

[huː] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [kwɑɪt] [ˈnuːmərəs] .
who were found to be quite numerous .
WHO 是 成立 到 是 相当 很多的 .
经查, 人数相当多。

[ðə; ðɪ][laɪvz; livz] [wɪtʃ] [ðɪːz] [ˈhɑːrdɪ] [ˌpaɪəˈnɪr] [led][wɜːr; wər] [kənˈduːsɪv] [tuː; tə][lɔːnˈdʒevəti] ,
The lives which these hardy pioneers led were conducive to longevity ,
这 生活 哪个 这些 耐寒的 先驱者 引领 是 有利的 到 长寿 ,
这些坚韧不拔的先驱者们所过的生活有利于长寿。

[prəˈvaɪdɪd] [ɔːlweɪz] [ðə; ðɪ][waɪld][ˈɪndiəns] [əˈfɔːd] [ðə; ðɪ] [ɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə] [kʌt]
provided always the wild Indians afforded the opportunity and failed to cut
假如 总是 这 荒野 印度人 提供 这 机会 和 失败的 到 切
[ðəm; ðəm][ɔːf] [ɪn][ðer; ðər] [praɪm] .
them off in their prime .
他们 离开 在 他们的 主要的 .
只要给那些野蛮的印第安人机会, 并且没有在他们最鼎盛的时候将他们消灭掉, 他们就总能抓住机会。

" [ænd; ənd][tɔ:l][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [swɪft] [ʌv; əv] [fɒt] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ,
" And tall and strong and swift of foot are they ,
" 和 高的 和 强的 和 迅速的 的 脚 是 他们 ,
他们身材高大强壮，脚步敏捷。

[brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] ['dwɔ:fiŋ] ['sɪti:z] [peɪl] [ə'bo:ɪnz] ,
Beyond the dwarfing city's pale abortions ,
超过 这 矮化 城市的 苍白 堕胎 ,
在这座庞大城市苍白的堕胎之外，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðer; ðər] [θɔ:ts] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ðə; ði] [preɪ]
Because their thoughts had never been the prey
因为 他们的 想法 有 绝不 到过 这 猎物
因为他们的思想从未成为过猎物。

[ʌv; əv] [ker] [ɔ:r][geɪn] ; [ðə; ði] [gri:n] [wʊdz] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] ['pɔ:ʃənz] ;
Of care or gain ; the green woods were their portions ;
的 关心 或者 获得 ; 这 绿色的 树林 是 他们的 部分 ;
无论是关心还是收获；绿色的树林是他们的份额；

[noʊ] ['sɪŋkɪŋ] ['spɪrɪts][tu:ld][ðem; ðəm] [ðeɪ] [gru:] [greɪ] ,
No sinking spirits told them they grew gray ,
不 下沉 烈酒 讲述 他们 他们 生长 灰色的 ,
没有哪个颓丧的灵魂告诉他们，他们已经白发苍苍了。

[noʊ] ['fæʃənz] [meɪd] [ðem; ðəm] [eɪps] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [dɪ'stɔ:ʃənz] .
No fashions made them apes of her distortions .
不 时尚 制成 他们 猿猴 的 她 失真 .
没有哪一种时尚能让他们变成她扭曲形象的模仿者。

['sɪmp(ə)l] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [nɑ:t] ['sævɪdʒ] ; [ænd; ənd][ðer; ðər]['raɪfəlz] , -
Simple they were , not savage ; and their rifles , 248
简单的 他们 是 , 不是 野蛮的 ; 和 他们的 步枪 , -
他们为人淳朴，并不野蛮；他们的步枪，248

[ðoʊ] ['veri] [tru:] , [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] [ju:st] [fɔ:r; fər]['traɪfəlz] .
Though very true , were not yet used for trifles .
尽管 非常 真的 , 是 不是 然而 用过的 为了 琐事 .
虽然非常正确，但尚未用于琐事。

" ['moʊʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn][ðer; ðər] [deɪz] , [rest] [ɪn][ðer; ðər] ['slʌmbəz] ,
" Motion was in their days , rest in their slumbers ,
" 运动 曾是 在 他们的 天 , 休息 在 他们的 睡眠 ,
“白天他们奔跑，晚上他们安睡。”

[ænd; ənd] ['tʃɪrflnəs] [ðə; ði] ['hændmeɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tɔɪl] .
And cheerfulness the handmaid of their toil .
和 愉悦 这 使女 的 他们的 辛劳 .
而快乐则是他们辛勤劳作的使者。

[nɔ:r] [jet] [tu:] ['meni] [nɔ:r] [tu:] [fju:] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] ;
Nor yet too many nor too few their numbers ;
也不 然而 也 许多 也不 也 很少 他们的 数字 ;
他们的数量既不多也不少；

[kə'rʌp(ə)n] [kʊd; kəd][nɑ:t] [meɪk] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [hɜ:r; hər] [sɔɪl] ;
Corruption could not make their hearts her soil ;
腐败 可以 不是 制作 他们的 心 她 土壤 ;
腐败也无法将他们的心变成她的土地；

[ðə; ði] [lʌst] [wɪtʃ] [stɪŋz] , [ðə; ði] ['splendər] [wɪtʃ] [en'kʌmbəz] ,
The lust which stings , the splendor which encumbers ,
这 欲望 哪个 刺痛 , 这 辉煌 哪个 负担 ,
令人痛苦的欲望，令人沉重的荣华，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fri:] [ˈfɒrɛstəz] [drɪˈvaɪd][noʊ] [spɔɪl] ;
With the free foresters divide no spoil ;
和 这 自由的 林务员 划分 不 剧透 ;

自由的林业工作者不瓜分任何资源；

[səˈri:n] , [nɑ:t] [ˈsʌlən] , [wɜ:r; wər][ðə; ði][ˈsɒlətju:dz]
Serene , not sullen , were the solitudes
安详 , 不是 忧郁 , 是 这 孤独

孤独是宁静的，而非阴郁的。

[ʌv; əv] [ðɪs] [ʌnˈsaɪɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Of this unsighing people of the woods .
的 这 不叹息 人们 的 这 树林 .

森林中那些不叹息的人们。

" [æz; əz][ðə; ði][ˈsemi] - [senˈtenɪəl] [əˈprəʊtʃt] , [ˈsaɪmən] [ˈkɛntən] , [hu:] [hæd; həd] [pæst] [hɪz; ɪz]
" **As the semi - centennial approached , Simon Kenton , who had passed his**
" 作为 这 半 - 百年纪念 接近 , 西蒙 肯顿 , WHO 有 通过了 他的
[ˈfɔ:rskɔ:r] ,
fourscore ,
八十 ,

“随着五十周年纪念日的临近，已经八十多岁的西蒙·肯顿，

[wʌz; wəz] [ˈdi:pli] [səˈlɪsɪtəs] [lest] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi][ˈeɪb(ə)][tu:; tə][bi:; bi][ˈprez(ə)nt] .
was deeply solicitous lest he should not be able to be present .
曾是 深 殷勤 免得 他 应该 不是 是 有能力的 到 是 展示 .

他非常担心自己无法到场。

[hi:; hi][wʌz; wəz][drɪˈzaɪərəs] [ðæt] [ˈevri] [sərˈvaɪvər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] ,
He was desirous that every survivor should be at the gathering ,
他 曾是 渴望 那 每一个 幸存者 应该 是 在 这 采集 ,

他希望所有幸存者都能参加聚会。

[ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃt] [æn; ən] [əˈdres] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [sed] :
and published an address in which he said :
和 已发布 一个 地址 在 哪个 他 说 :

并发表了一篇演讲，他在演讲中说道：

" [ˈfeləʊ] [ˈsɪtəznz] : — [ˈbi:ɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] , [ˈæftər] [ˈkɜ:rn(ə)] [ˈdænjəl] [bu:n] ,
" **Fellow Citizens : — Being one of the first , after Colonel Daniel Boone ,**
" 同伴 公民 : — 存在 一 的 这 第一的 , 后 上校 丹尼尔 布恩 ,

“各位公民：——继丹尼尔·布恩上校之后，我是第一批……”

[hu:] [ˈeɪdɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈkɑ:ŋkwɛst][ʌv; əv] [kənˈtʌki] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] , [aɪ][ˈeɪˈem] [kɔ:ld] [əˈpɑ:n][tu:; tə]
who aided in the conquest of Kentucky and the West , I am called upon to
WHO 协助 在 这 征服 的 肯塔基州 和 这 西方 , 我 是 称为 之上 到
[əˈdres] [ju:; jʊ] .
address you .
地址 你 .

各位曾协助征服肯塔基州和西部地区的人们，我今天荣幸地站在这里向你们致辞。

[maɪ] [hɑ:rt] [melts] [ɑ:n] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈkeɪzɪn] ; [aɪ] [lʊk] [ˈfɔ:rwəd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɑ:ntəmˌpleɪtɪd] [ˈmi:tɪŋ]
My heart melts on such an occasion ; I look forward to the contemplated meeting
我的 心 融化 在 这样的 一个 场合 ; 我 看 向前 到 这 思考 会议

[wɪð; wɪθ] [ˈmelənkə:li] [ˈplezər] ;
with melancholy pleasure ;
和 忧郁 乐趣 ;

每当此时，我的心都会融化；我怀着忧伤的喜悦期待着那场期盼已久的会面；

[aɪˈti:] [hæz; həz] [kɔ:zd] [terz] [tu:; tə] [fləʊ] [ɪn] [ˈkəʊpiəs] [ˈʃaʊəz] .
it has caused tears to flow in copious showers .
它 有 导致 眼泪 到 流动 在 丰富 淋浴 .

它让我泪流满面。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [wʌns] [mɔːr] [bɪ'fɔːr] [aɪ][daɪ] , [maɪ] [fjuː] [sə'rvaɪvɪŋ] [frendz] .
I wish to see once more before I die , my few surviving friends .
我 希望 到 看 一次 更多的 前 我 死 , 我的 很少 幸存 朋友们 :

临终前, 我希望还能再见我仅存的几位朋友一面。

[maɪ] ['sɔːləm] ['pra:mɪs] , [meɪd] ['fɪftɪ] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] , [baɪndz][em 'iː][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
My solemn promise , made fifty years ago , binds me to meet them .
我的 庄严 承诺 , 制成 五十年 前 , 结合 我 到 见面 他们 :

五十年前我立下的庄严誓言, 约束着我必须与他们见面。

[aɪ][æsk][nɔːt][fɔːr; fər][maɪ'self] ;
I ask not for myself ;
我 问 不是 为了 我 ;

我不为自己求什么;

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ɪn][ə'ʊər; ɑːr] [ə'sembli] [sʌm; səm] [huː] [hæv; həv] ['nevər] [rɪ'siːvd] ['eni] [peɪ] [ɔːr]
but you may find in our assembly some who have never received any pay or
但 你 可能 寻找 在 我们的 集会 一些 WHO 有 绝不 已收到 任何 支付 或者
['penʃən] ,
pension ,
养老金 ,

但你可能会发现, 在我们这个群体中, 有些人从未领取过任何工资或养老金。

[huː] [hæv; həv] [sə'steɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] ['iːkwəl][tuː; tə] ['eni] [ə'ðər] ['sɜːrvɪs] ,
who have sustained the cause of their country equal to any other service ,
WHO 有 持续 这 原因 的 他们的 国家 平等的 到 任何 其他 服务 ,

那些为国家事业做出与任何其他贡献同等贡献的人,

[ænd; ənd] [huː] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf][ɑːr; ər] [pʊr] .
and who in the decline of their life are poor .
和 WHO 在 这 衰退 的 他们的 生活 是 贫穷的 .

以及那些在晚年陷入贫困的人。

[ðen] , [juː; jʊ] ['praːspərəs] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] , [fər'get] [nɑːt] [ðoʊz] [oʊld][ænd; ənd] [ɡreɪ] - ['hedɪd]
Then , you prosperous sons of the West , forget not those old and gray - headed
然后 , 你 繁荣 儿子们 的 这 西方 , 忘记 不是 那些 老的 和 灰色的 - 标题
['vetərənz] [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] ;
veterans on this occasion ;
退伍军人 在 这 场合 ;

那么, 西部的各位富裕儿女们, 在这个特殊的日子, 请不要忘记那些年迈体衰的老兵们;

[let][ðem; ðəm] [rɪ'tʊːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fæmələɪz] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['lɪt(ə)] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv][jʊr; jər]
let them return to their families with some little manifestations of your
让 他们 返回 到 他们的 家庭 和 一些 小的 表现 的 你的
['kaɪndnəs] [tuː; tə] [tʃɪr] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .
kindness to cheer their hearts .
仁慈 到 欢呼 他们的 心 .

让他们带着你的一些善意回到家人身边, 让他们开心起来。

" [aɪ] [meɪ] [eɪ diː 'diː][maɪ] [prer] : [meɪ] [kaɪnd] ['hev(ə)n] [ɡrænt][juː 'es][ə; eɪ] [klɪr] [skaɪ] , [fer] [ænd; ənd]
" **I may add my prayer : may kind Heaven grant us a clear sky , fair and**
" 我 可能 添加 我的 祷告 : 可能 种类 天堂 授予 我们 一个 清除 天空 , 公平的 和
['plez(ə)nt] ['weðər] ,
pleasant weather ,
令人愉快的 天气 ,

我还要补充一句祈祷: 愿仁慈的上天赐予我们晴朗的天空、晴朗宜人的天气。

[ə; eɪ] [seɪf] [ˈdʒɜːrni] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈmiːtɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smaɪl] [əˈpɑːn][juː ˈes][ænd; ənd]
a safe journey , and a happy meeting and a smile upon us and
一个 安全的 旅行 , 和 一个 快乐的 会议 和 一个 微笑 之上 我们 和
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈfæməliz] ,
our families ,
我们的 家庭 ,

祝您旅途平安，相聚愉快，愿您们和家人脸上都洋溢着笑容。

[ænd; ənd] [bles] [juː ˈes][ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][ˈnei(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [əˈkeɪzən] .
and bless us and our nation on the approaching occasion .
和 保佑 我们 和 我们的 国家 在 这 接近 场合 .
愿上帝保佑我们和我们的国家，迎接即将到来的重要时刻。

" [ˈsaɪmən] [ˈkɛntən] .
" **SIMON KENTON** .
" 西蒙 肯顿 .

西蒙·肯顿。

" [ʌˈbæənə] , [oʊˈhaɪoʊ] , - . " -
" **Urbana , Ohio , 1832 .** " **249**
" 厄巴纳 , 俄亥俄州 , - . " -

“俄亥俄州厄巴纳，1832年。”249

[ðə; ði] [jɪr] - [wɪl] [biː; bi] [ˈrekəɡnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði][ˈterəb(ə)] [ˈkɑːləɾə] [ˈsiːz(ə)n] ,
The year 1832 will be recognized as the terrible cholera season ,
这 年 - 将要 是 认可 作为 这 糟糕的 霍乱 季节 ,
1832年将被认为是可怕的霍乱肆虐之年。

[wen] [ðə; ði] [ˈpestɪləns] [smoʊt] [ðə; ði][lənd][ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈmɔːrniŋ] .
when the pestilence smote the land and the whole country was in mourning .
什么时候 这 瘟疫 猛击 这 土地 和 这 所有的 国家 曾是 在 丧 .
瘟疫席卷大地，举国哀悼之时。

[men] [ˈræŋk] [əˈpɔːld] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmʌltitjuːdz] [sæŋk][ɑːn][ðer; ðər] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,
Men shrank appalled as the multitudes sank on their right and left ,
男人 缩小 震惊 作为 这 众多 沉没 在 他们的 正确的 和 左边 ,
男人们惊恐地看着左右两边的人群倒下，瑟缩着身子。

[ænd; ənd] [ˈbɪznəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [ˈperəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːf(ə)] [skɜːrdʒ] [wɪtʃ] [swept]
and business for the time was paralyzed by the awful scourge which swept
和 商业 为了 这 时间 曾是 瘫痪 经过 这 可怕 祸害 哪个 扫荡
[frʌm; frəm][wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði][lənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .
from one end of the land to the other .
从 一 结尾 的 这 土地 到 这 其他 .

当时，这场可怕的灾难席卷了整个国家，导致商业活动一度陷入瘫痪。

[ˌsɪnsɪˈnæti] [wʌz; wəz] [ˈfrʌʊdɪd] [ɪn] [ˈdiːpəst] [ɡluːm] [baɪ][ðə; ði] [ˈrævɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪr(ə)] [dɪˈziːz] ,
Cincinnati was shrouded in deepest gloom by the ravages of the fearful disease ,
辛辛那提 曾是 被遮蔽的 在 最深处 愁云 经过 这 蹂躏 的 这 可怕 疾病 ,
可怕的疾病肆虐，使辛辛那提笼罩在深深的阴霾之中。

[jet] [wen] [ðə; ði][ˌænəˈvɜːrsəri; ˌæniˈvɜːrsəri] [keɪm] [raʊnd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˌpaɪəˈnɪr]
yet when the anniversary came round a large number of the old pioneers
然而 什么时候 这 周年纪念日 来了 圆形的 一个 大的 数字 的 这 老的 先驱者
[met] ,
met ,
遇见 ,

然而，周年纪念日到来之际，许多老先驱者们聚到了一起。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɔːrpəˈreɪ(ə)n][ˈvoʊtɪd][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈdɪnər] .
and the Corporation voted them a dinner .
和 这 公司 投票 他们 一个 晚餐 .
公司决定请他们吃顿饭。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈsaɪmən] [ˈkɛntən] , [ɪn] [spart] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][æŋˈzaɪəti][tuː; tə][biː; bi][ˈprez(ə)nt] , [wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)]
General Simon Kenton , in spite of his anxiety to be present , was unable
一般的 西蒙 肯顿 , 在 尽管如此 的 他的 焦虑 到 是 展示 , 曾是 无法
[tuː; tə] [əˈpɪr] ,
to appear ,
到 出现 ,

尽管西蒙·肯顿将军很想出席，但他最终未能到场。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfiːblnəs] [ænd; ənd] [ɪndɪspəˈzɪʃn] [ʌv; əv][ˈbɑːdi] .
owing to his feebleness and indisposition of body .
欠款 到 他的 虚弱 和 病痛 的 身体 .

由于他身体虚弱，体质不适。

[hɪz; ɪz] [ˈæbsəns] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [mɔːnd] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
His absence was greatly mourned , for he would have been the prince of
他的 缺席 曾是 非常 哀悼 , 为了 他 会 有 到过 这 王子 的
[ɔːl] [ðæt] [ˈnoʊb(ə)][bənd] ,
all that noble band ,
全部 那 高贵 乐队 ,

他的离世令人无比悲痛，因为他本该是那群高贵战士中的佼佼者。

[kʊd; kəd][hɪz; ɪz][ˈvenərəb(ə)] [fɔːrm][hæv; həv] [əˈpɪrd] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] .
could his venerable form have appeared among them .
可以 他的 可敬 形式 有 出现 之中 他们 .

他那令人敬畏的身影是否也曾出现在他们之中？

[wɪð; wɪθ] [ˈkɛntən] [ðə; ði] [ˈsʌnsɛt] [ʌv; əv][laɪf][wʌz; wəz][æz; əz][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [səˈriːn] [æz; əz][ðə; ði] [kloʊz]
With Kenton the sunset of life was as quiet and serene as the close
和 肯顿 这 日落 的 生活 曾是 作为 安静的 和 安详 作为 这 关闭
[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌməɹ] [deɪ] .
of a summer day .
的 一个 夏天 天 .

与肯顿相伴，人生的暮年如同夏日黄昏般宁静祥和。

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][ˈeɪprəl] , - , [hiː; hi][ˈkwaɪətli] [daɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊm] , [səˈraʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]
In the month of April , 1836 , he quietly died in his home , surrounded by his
在 这 月 的 四月 , - , 他 悄悄 死亡 在 他的 家 , 包围 经过 他的
[əˈfekʃənət] [ˈfæməli] ,
affectionate family ,
亲热 家庭 ,

1836年4月，他安详地在家中去世，家人陪伴在侧。

[frendz] [ænd; ənd] [ˈnebəz] , [ænd; ənd][səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][baɪ][ðə; ði] [səˈblaɪm] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːk] ,
friends and neighbors , and supported by the sublime faith of the meek ,
朋友们 和 邻居 , 和 有 经过 这 升华 信仰 的 这 温顺 ,
[dɪˈvaʊt] [ˈkrɪstʃən] ,
devout Christian ,
虔诚的 基督教 ,

朋友和邻居们，以及谦逊虔诚的基督徒们崇高的信仰的支持，

[huː] [ˈdʒɔɪfəli] [əˈproʊtʃɪz] [ðə; ði][dɑːrk][ˈrɪvər][ænd; ənd] [ˈlɔːntʃɪz] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɔːr] . -
who joyfully approaches the dark river and launches out for the other shore . 251
WHO 欣喜地 方法 这 黑暗的 河 和 发射 出去 为了 这 其他 支撑 . -

他兴高采烈地走向漆黑的河流，然后扬帆驶向对岸。251

[ˈluːɪs] [ˈwetzel] .
LEWIS WETZEL .
刘易斯 韦策尔 .

刘易斯·韦策尔。

[bɜːrθ][ʌv; əv] ['luːɪs] ['wetzel] — [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kɪld] [baɪ]['ɪndiəns] ,
Birth of Lewis Wetzel — His Father Killed by Indians ,
出生 的 刘易斯 韦策尔 — 他的 父亲 被杀 经过 印度人 ,
刘易斯·韦策尔出生——他的父亲被印第安人杀害,

[ænd; ənd] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['brʌðər] ['kærid] [ɔːf] ['prɪzənəz] — [ðer; ðər] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪ'skeɪp] —
and Himself and Brother carried off Prisoners — Their Remarkable Escape —
和 他本人 和 兄弟 携带 离开 囚犯 — 他们的 卓越 逃脱 —
[mɜːrdər][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] — [sə:vz] [ɪn] ['krɒfə-dz] [ekspə'dɪ](ə)n] — [pər'suːd] [baɪ] [fɔːr] ['ɪndiəns] ,
Murder of an Indian — Serves in Crawford's Expedition — Pursued by Four Indians ,
谋杀 的 一个 印度 — 服务 在 克劳福德的 远征 — 追击 经过 四 印度人 ,
他和兄弟掳走了俘虏——他们非凡的逃脱——谋杀了一名印第安人——参加了克劳福德的探险——被四名印第安人追捕,

[ænd; ənd] [kɪlz] [θriː] — [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌstədi] [ʌv; əv][dʒen(ə)rəl][hɑːrmaːr] — ['wetsəlz]
and Kills Three — Escape from the Custody of General Harmar — Wetzel's
和 杀戮 三 — 逃脱 从 这 保管 的 一般的 哈马尔 — 韦策尔的
[hʌnts] [fɔːr; fər]['ɪndiəns] — [ə'sists] [ə; eɪ] ['relatɪv] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz] [bɪ'truːðd] [frʌm; frəm]['sævidʒɪz]
Hunts for Indians — Assists a Relative to Recover his Betrothed from Savages
狩猎 为了 印度人 — 助攻 一个 相对的 到 恢复 他的 未婚妻 从 野蛮人
.
:
.

并杀死三人——从哈马尔将军的囚禁中逃脱——韦策尔追捕印第安人——帮助亲戚从野蛮人手中救回他的未婚妻。
[wen] [wʌn] [riːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [west] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][tɔːr'neɪdɒs] -
When one reads of the early days of the great West and of the tornado -
什么时候 — 阅读 的 这 早期的 天 的 这 伟大的 西方 和 的 这 龙卷风 -
[laɪk] [ɪn'kaʊntəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɔːrdərər] [ɪn'geɪdʒd] ,
like encounters in which the borderers engaged ,
喜欢 遭遇 在 哪个 这 边境居民 已订婚的 ,

当人们读到西部拓荒初期以及边境居民之间如同龙卷风般遭遇的种种故事时,
[hiː; hi][faɪndz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [mɔːr] ['prɑːmɪnənt] ['fɪgjərz] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['luːɪs] ['wetzel] ,
he finds that there are few more prominent figures than that of Lewis Wetzel ,
他 发现 那 那里 是 很少 更多的 著名的 数据 比 那 的 刘易斯 韦策尔 ,
他发现很少有人比路易斯·韦策尔更杰出。

[huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði][bɪg] ['wiːlɪŋ] , [və'dʒɪniə] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] - .
who was born on the Big Wheeling , Virginia , about the year 1764 .
WHO 曾是 出生 在 这 大的 惠灵 , 弗吉尼亚州 , 关于 这 年 - .
他于 1764 年左右出生于弗吉尼亚州的大惠灵。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːr] ['brʌðərz] , ['mɑːrtɪn] , ['dʒeɪkəb] , [dʒɑːn][ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] , [ænd; ənd] [tuː] ['sɪstər] ,
He had four brothers , Martin , Jacob , John and George , and two sisters ,
他 有 四 兄弟 , 马丁 , 雅各布 , 约翰 和 乔治 , 和 二 姐妹 ,
[ˈsuːzn] [ænd; ənd] [krɪ'stɪːnə] .
Susan and Christina .
苏珊 和 克里斯蒂娜 .
他有四个兄弟，分别是马丁、雅各布、约翰和乔治，还有两个姐妹，分别是苏珊和克里斯蒂娜。

['mɑːrtɪn][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['brʌðər] [huː] [ɪk'siːdɪd] ['luːɪs] [ɪn][eɪdʒ] .
Martin was the only brother who exceeded Lewis in age .
马丁 曾是 这 仅有的 兄弟 WHO 超出 刘易斯 在 年龄 .
马丁是兄弟三人中唯一一个比路易斯年龄大的。

[ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wetzelz] [ɪk'spouzɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] ['perɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪndiəns] ,
The home of the Wetzels exposed them to perils from the Indians ,
这 家 的 这 韦策尔斯 裸露 他们 到 危险 从 这 印度人 ,
韦策尔一家居住的地方使他们容易受到印第安人的袭击,

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][wɪl][biː; bi][ˈrekəɡnaɪzd][baɪ][ðə; ði][ˈriːdəɹ][æz; əz][ə; eɪ][spɑːt][pɹɪkjuːliərli][ˈoʊpən][tuː; tə]
for it will be recognized by the reader as a spot peculiarly open to
为了 它 将要 是 认可 经过 这 读者 作为 一个 点 奇特地 打开 到
[əˈsɔːlts][frʌm; frəm][ðə; ði][red][men].
assaults from the red men.
袭击 从 这 红色的 男人 .

因为读者会意识到，这是一个特别容易受到红人袭击的地方。

[ðɪs][wʌz; wəz][ˈpruːvn][baɪ][ðə; ði][ˈterəb(ə)l][feɪt][ðæt][oʊvərˈtʊk][ðə; ði][ˈfæməli].
This was proven by the terrible fate that overtook the family.
这 曾是 已证实 经过 这 糟糕的 命运 那 超越 这 家庭 .

这个家庭遭遇的悲惨命运证明了这一点。

[wʌn][deɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns][ˈsʌd(ə)nli][əˈpɪrd][ænd; ənd][meɪd][ə; eɪ][fɪrs][əˈtæk][əˈpɑːn][ðə; ði][haʊs].
One day the Indians suddenly appeared and made a fierce attack upon the house.
一 天 这 印度人 突然 出现 和 制成 一个 凶猛的 攻击 之上 这 房子 .

252

一天，印第安人突然出现，对房子发动了猛烈攻击。252

[ˈsevrəl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsmɔːlər][ˈtʃɪldrən][wɜːr; wər][ˈæbsənt],[ænd; ənd][ˈdʊrɪŋ][ðə; ði][ɪkˈsaɪtmənt][ðə; ði]
Several of the smaller children were absent, and during the excitement the
一些 的 这 较小的 孩子们 是 缺席的 , 和 期间 这 激动 这
[ˈmʌðər][səkˈsiːdəd,səkˈsiːdɪd][ɪn][ˈɡetɪŋ][əˈweɪ];
mother succeeded in getting away;
母亲 成功了 在 获得 离开 ;

几个年纪较小的孩子不在场，趁着混乱，母亲设法逃脱了；

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][kɪld][ænd; ənd][skælp], [ænd; ənd][ˈluːɪs], [ðen][θɜːrˈtiːn][ˈjɪrz]
but the old man was killed and scalped, and Lewis, then thirteen years
但 这 老的 男人 曾是 被杀 和 被剥头皮 , 和 刘易斯 , 然后 十三 年
[oʊld],
old,
老的 ,

但老人被杀害并被剥了头皮，而当时只有十三岁的路易斯

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbrʌðər][ˈdʒeɪkəb],[tuː][ˈjɪrz][ˈjʌŋɡər],[wɜːr; wər][ˈteɪkən][əˈweɪ][ˈprɪzənəz].
and his brother Jacob, two years younger, were taken away prisoners.
和 他的 兄弟 雅各布 , 二 年 年轻 , 是 已采取 离开 囚犯 .

他的弟弟雅各布比他小两岁，两人都被抓走了。

[ɪn][ðə; ði][faɪt],[ˈluːɪs][rɪˈsiːvd][ə; eɪ][slaɪt][wuːnd][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈbʊlɪt],
In the fight, Lewis received a slight wound from a bullet,
在 这 斗争 , 刘易斯 已收到 一个 轻微 伤口 从 一个 子弹 ,

在打斗中，刘易斯被子弹击中，受了轻伤。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][dɪd][nɑːt][ɪnkəˈpæsɪteɪt][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ˈtrævlɪŋ],
but it did not incapacitate him from traveling,
但 它 做过 不是 使丧失能力 他 从 旅行 ,

但这并没有使他丧失旅行能力。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][ˈsekənd][naɪt][ˈæftər][ðə; ði][ˈkæptʃər][ðə; ði][ˈɪndiəns][ɪnˈkæmpt][ɑːn][ðə; ði][bɪɡ][lɪk],
and on the second night after the capture the Indians encamped on the Big Lick,
和 在 这 第二 夜晚 后 这 捕获 这 印度人 营地 在 这 大的 舔 ,

被俘后的第二个晚上，印第安人在大舔滩扎营。

[ˈtwenti][maɪlz][ˈdɪstənt][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvər],[ɪn][wʌt][ɪz][naʊ][oʊˈhaɪoʊ],
twenty miles distant from the river, in what is now Ohio,
二十 英里 遥远 从 这 河 , 在 什么 是 现在 俄亥俄州 ,

距离河流20英里，位于现在的俄亥俄州境内

[ænd; ʌnd][ə'pɑ:n][ðə; ði][ˈwɔ:tərz][ʌv; əv] [mæk'mɑ:nz] [kri:k] .
and upon the waters of McMahon's Creek .
和 之上 这 水 的 麦克马洪 溪 .

以及麦克马洪溪的水域。

[ðə; ði] ['prɪzənəz] [wɜ:r; wər][soʊ] [jʌŋ] [ðæt][ðə; ði][ˈkæptərz][wɜ:r; wər][ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðəm; ðəm]
The prisoners were so young that the captors were justified in considering them
这 囚犯 是 所以 年轻的 那 这 俘虏者 是 合理的 在 考虑 他们
[ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] ,
of little account ,
的 小的 帐户 ,

这些囚犯年纪太小，俘虏他们的人有理由认为他们无关紧要。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [tu:; tə][baɪnd][ðəm; ðəm] [wen] [ðeɪ] [stɑ:pt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
and they did not take the trouble to bind them when they stopped for the
和 他们 做过 不是 拿 这 麻烦 到 绑定 他们 什么时候 他们 停止 为了 这
[naɪt] .
night .
夜晚 .

他们晚上停下来过夜时，也没有费心把绳子绑好。

[ˈlu:ɪs] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə][get] [ə'weɪ] ,
Lewis, however, was old enough to watch for a chance to get away ,
刘易斯 , 然而 , 曾是 老的 足够的 到 手表 为了 一个 机会 到 得到 离开 ,
然而，路易斯年纪足够大，懂得寻找逃跑的机会。

[ænd; ʌnd] [wen] [ʃʊr] [ɔ:l][ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜ:r; wər] [ə'sli:p] ,
and when sure all the Indians were asleep ,
和 什么时候 当然 全部 这 印度人 是 睡着了 ,

当确定所有印第安人都睡着后，

[hi:; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ænd; ʌnd] [ˈwɪspəd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə] [meɪk] [ˈredi] [tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ]
he touched his brother and whispered to him to make ready to follow
他 感动 他的 兄弟 和 低声说道 到 他 到 制作 准备好 到 跟随
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他碰了碰他的弟弟，低声告诉他准备好跟随他。

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [wɪ'ðaʊt] [ˈdɪfɪkəlti] ,
They made their way out of the camp without difficulty ,
他们 制成 他们的 方式 出去 的 这 营 没有 困难 ,

他们顺利地离开了营地。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɑ:t] [prə'sɪ:dɪd] [fɑ:r] [wen] [ðeɪ] [stɑ:pt] .
but had not proceeded far when they stopped .
但 有 不是 继续 远的 什么时候 他们 停止 .

但他们还没走多远就停了下来。

" [aɪ][dəʊnt] [laɪk][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ] [hoʊm] [ˈberfəʊtɪd] , " [sed] [ˈlu:ɪs] ,
" **I don't like the idea of going home barefooted** , " **said Lewis** ,
" 我 不 喜欢 这 主意 的 去 家 赤足 , " 说 刘易斯 ,
“我不喜欢光着脚回家，”刘易斯说。

" [ju:; jʊ] [steɪ] [hɪr] [waɪl] [aɪ][ɡoʊ] [bæk] [ænd; ʌnd][get] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈmɒkəsɪnz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ]
" **you stay here while I go back and get a pair of moccasins for you**
" 你 停留 这里 尽管 我 去 后退 和 得到 一个 一对 的 鹿皮鞋 为了 你
[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [pər] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
and a pair for me .
和 一个 一对 为了 我 .

“你待在这里，我回去给你和我自己拿一双鹿皮鞋。”

" [ðə; ði] ['derɪŋ] [læd] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['nesəseri] [ˈɑ:rtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [su:n]
" The daring lad succeeded in obtaining the necessary articles and soon
" 这 大胆 小伙子 成功了 在 获得 这 必要的 文章 和 很快
[rɪ'dʒʊɪnd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə] ;
rejoined his brother ;
重新加入 他的 兄弟 ;

“这个胆大的年轻人成功地获得了所需的物品，很快就与他的哥哥团聚了；

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə][sta:rt][ɑ:n] [ə'gen] [hi:; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [dɪs,sætɪs'fækʃn]
but as they were about to start on again he expressed his dissatisfaction
但 作为 他们 是 关于 到 开始 在 再次 他 表达 他的 不满
[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['weɪpənz] .
that they had no weapons .
那 他们 有 不 武器 .

但当他们准备再次出发时，他表达了对他们没有武器的不满。

" [wi:; wi] [kɑ:nt] [get] [ə'bi:ŋ] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ][gʌŋ] ; [wert] [hɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔ:ŋgər][ænd; ənd] [aɪl] [brɪŋ] [wʌŋ]
" We can't get along without a gun ; wait here a little longer and I'll bring one
" 我们 不能 得到 沿着 没有 一个 枪 ; 等待 这里 一个 小的 更长 和 患病的 带来 一
[bæk] . " -
back . " 253
后退 . " -

“没有枪我们寸步难行；你们再在这儿等一会儿，我去拿一把回来。”253

[ænd; ənd] [jʌŋ] ['lu:ɪs] [dɪd][æz; əz][hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] .
And young Lewis did as he said he would .
和 年轻的 刘易斯 做过 作为 他 说 他 会 .
年轻的路易斯说到做到。

[naʊ] [ðæt] [i:tʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mɒkəsɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['eldə] ['kærid] [ə; eɪ] [gʊd]
Now that each had a pair of moccasins , and the elder carried a good
现在 那 每个 有 一个 一对 的 鹿皮鞋 , 和 这 长老 携带 一个 好的
['raɪf(ə)l] ,
rifle ;
步枪 ;

现在他们每人都有了一双鹿皮鞋，年长的那位还带了一支好步枪，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər]['træv(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [plʌndʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] [æt; ət][wʌns] .
they were prepared for travel , and they plunged into the woods at once .
他们 是 准备 为了 旅行 , 和 他们 暴跌 进入 这 树林 在 一次 .
他们做好了旅行的准备，立刻钻进了树林。

['lu:ɪs] ['wetzel] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ] ['nɑ:ɪdʒ] [ʌv; əv] ['wʊdkræft] [ɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
Lewis Wetzel displayed a knowledge of woodcraft on this occasion which was
刘易斯 韦策尔 显示 一个 知识 的 木工 在 这 场合 哪个 曾是
['wʌndərf(ə)l][ɪn][wʌŋ][soʊ] [jʌŋ] .
wonderful in one so young .
精彩的 在 一 所以 年轻的 .

刘易斯·韦策尔在这次活动中展现了精湛的木工技艺，对于一个如此年轻的孩子来说，这非常了不起。

[hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði][treɪl][ænd; ənd] ['fɑ:lʊəd] [aɪ'ti:] [bæk] [wɪ'dəʊt] ['dɪfɪkəltɪ] , [ænd; ənd] ['noʊɪŋ]
He discovered the trail and followed it back without difficulty , and knowing
他 发现 这 踪迹 和 随后 它 后退 没有 困难 , 和 会心
[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [pər'su:d] ,
he would be pursued ,
他 会 是 追击 ,

他发现了踪迹，并毫不费力地沿着踪迹返回，而且他知道自己会被人追赶。

[hi:; hi] [kept] [sʌtʃ] [ʌnrɪ'mɪtɪŋ] [wɑ:tʃ] [ðæt] [hi:; hi] [dɪ'tektɪd] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] ,
he kept such unremitting watch that he detected the approach of the Indians ,
他 保留 这样的 不懈 手表 那 他 检测到 这 方法 的 这 印度人 ,
他时刻保持警惕，最终察觉到了印第安人的逼近。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [pæst] .
and he and his brother hid in the bushes until they passed .
和 他 和 他的 兄弟 隐藏 在 这 灌木丛 直到 他们 通过了 .
他和哥哥躲在灌木丛里，直到他们经过。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:; wər][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ,
When they were out of sight ,
什么时候 他们 是 出去 的 视线 ,
当他们离开视线后，
[ðə; ði] ['brʌðərz] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][treɪl][ænd; ənd] ['fɑ:lʊd] ['æftər][ðə; ði]['ɪndiəns] .
the brothers came back to the trail and followed after the Indians .
这 兄弟 来了 后退 到 这 踪迹 和 随后 后 这 印度人 .
兄弟俩回到小路上，跟在印第安人后面。

[aɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] ['lætər] ['veri] [bɔ:n] [tu:; tə][faɪnd] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [lædz] ,
It did not take the latter very long to find they had gone beyond the lads ,
它 做过 不是 拿 这 后者 非常 长的 到 寻找 他们 有 已消失 超过 这 小伙子们 ,
后者很快就发现，他们已经超越了那些小伙子们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜ:rnd] [ə'baʊt] [tu:; tə][faɪnd][ðəm; ðəm] .
and they turned about to find them .
和 他们 转向 关于 到 寻找 他们 .
于是他们转身去找他们。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [brɪ'fɔ:r] , ['lu:ɪs] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [wɑ:tʃ] , [ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər]
But , as before , Lewis was on the watch , and he and his brother
但 , 作为 前 , 刘易斯 曾是 在 这 手表 , 和 他 和 他的 兄弟
[ɪ'lu:did] [ðəm; ðəm] .
eluded them .
躲避 他们 .
但是，和以前一样，路易斯保持警惕，他和他的兄弟躲过了追捕。

[ʃɔ:rtli] ['æftər] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜ:; wər] ['maʊntɪd] [ænd; ənd][ɪn][hɔ:t]
Shortly after they discovered that two of the warriors were mounted and in hot
不久 后 他们 发现 那 二 的 这 战士 是 安装 和 在 热的
[tʃeɪs] ['æftər][ðəm; ðəm] ;
chase after them ;
追赶 后 他们 ;
他们很快发现，其中两名战士骑着马，正在紧追他们；

[bʌt; bət] ['lu:ɪs] [geɪv] [ðəm; ðəm][ðə; ði][slɪp][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['skɪflɪ] ['mænər] , [ænd; ənd] [ri:tɪŋ]
but Lewis gave them the slip in the same skilful manner , and reaching
但 刘易斯 给予 他们 这 滑 在 这 相同的 熟练 方式 , 和 到达
['wi:lɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Wheeling the next day ,
惠灵 这 下一个 天 ,
但刘易斯以同样巧妙的方式摆脱了他们，第二天就到达了惠灵。

[ðeɪ] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ][ræft][ænd; ənd] [krɔ:st] [ðə; ði]['rɪvər] .
they constructed a raft and crossed the river .
他们 建造 一个 筏 和 交叉 这 河 .
他们造了一艘木筏，渡过了河。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv][ðer; ðər][hoʊm][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər] ['fa:ðər]
When they came to the ruins of their home and found that their father
什么时候 他们 来了 到 这 废墟 的 他们的 家 和 成立 那 他们的 父亲
[hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ænd; ənd] [skælp] ,
had been killed and scalped ,
有 到过 被杀 和 被剥头皮 ,
当他们来到家园的废墟中，发现父亲已被杀害并剥去头皮时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][ɪnf'ʊəriətɪd] [ðæt] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [vəʊ] [tuː; tə] [kɪl] ['evri] ['ɪndiən] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn]
they were so infuriated that they took a vow to kill every Indian that was in
他们 是 所以 愤怒的 那 他们 采取 一个 发誓 到 杀 每一个 印度 那 曾是 在
[ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] [kɪl] ,
their power to kill ,
他们的 力量 到 杀 ,
他们怒不可遏，发誓要杀光所有他们能杀的印第安人。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] .
so long as they should live .
所以 长的 作为 他们 应该 居住 .

只要他们能活下去。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [æz; əz][dʒen(ə)rəli][ˈɡɪv(ə)n] , [ðoʊ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['vɜːrʒ(ə)n][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]
Such is the account as generally given , though a different version is entitled to
这样的 是 这 帐户 作为 一般来说 给定 , 尽管 一个 不同的 版本 是 标题 到
[ˈiːkwəl] ['kriːd(ə)ns] .
equal credence .
平等的 信任 .

这是人们普遍接受的说法，但其他说法也同样可信。

[ðɪs] [sez] [ðæt] [ðə; ði][ˈeldər] ['wetzel] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] , [ɪn] - , while254
This says that the elder Wetzel was shot , in 1787 , while254
这 说道 那 这 长老 韦策尔 曾是 射击 , 在 - , while254

这表明老韦策尔于1787年被枪杀，而254

[ˈpædlɪŋ] [ə; eɪ] [kə'nuː] [nɪr] - , [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] ['mɪd(ə)l] ['aɪlənd] [kriːk] ,
paddling a canoe near Captina , on his return from Middle Island Creek ,
划桨 一个 独木舟 靠近 - , 在 他的 返回 从 中间 岛 溪 ,

他从米德尔岛溪返回途中，在卡普蒂纳附近划独木舟时，

[ænd; ənd] [ðæt] [jʌŋ] ['luːɪs] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [wuːnd] [waɪl] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and that young Lewis received his first wound while standing in the door of his
和 那 年轻的 刘易斯 已收到 他的 第一的 伤口 尽管 常设 在 这 门 的 他的
[oʊn] [hoʊm] .
own home .
自己的 家 .

年轻的路易斯第一次受伤就是在他家门口受的伤。

[biː; bi] [ðæt] [æz; əz][aɪ 'tiː] [meɪ] ,
Be that as it may ,
是 那 作为 它 可能 ,

即便如此，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tʊk] [ðə; ði] ['bɑːrbərəs] [oʊθ]
there can be no doubt that he and his brother took the barbarous oath
那里 能 是 不 怀疑 那 他 和 他的 兄弟 采取 这 野蛮 誓言
[æz; əz] ['stetɪd] ,
as stated ,
作为 声明 ,

毫无疑问，他和他的兄弟确实像所述那样发了那野蛮的誓言。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæt] [ðeɪ] ['kærid] [aɪ 'tiː][aʊt] [ɪn]['spɪrɪt]
and it is equally a matter of history that they carried it out in spirit
和 它 是 同样地 一个 事情 的 历史 那 他们 携带 它 出去 在 精神
[ænd; ənd] ['letər] .
and letter .
和 信 .

历史同样证明，他们从精神和条文两方面都贯彻了这一决定。

[ˈmɑːrtɪn] [ˈwetzəl] [ˈæktɪd][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] [biːst] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ækts][fɔːr; fər] [wɪtʃ]
Martin Wetzel acted the part of a wild beast and committed acts for which
马丁 韦策尔 行动 这 部分 的 一个 荒野 兽 和 坚定的 行为 为了 哪个
[noʊ] [lɔː] [ˈhjuːmən][ɔːr] [drɪˈvaɪn] [kæn; kən][faɪnd][dʒʌstɪfɪˈkeɪ](ə)n] .
no law human or divine can find justification .
不 法律 人类 或者 神圣的 能 寻找 理由 .

马丁·韦策尔扮演了野兽的角色，犯下了任何人类或神明的法律都无法为其辩护的罪行。

[noʊ] [red] [ˈɪndiən] [ˈevər] [[oʊd] [ˈgreɪtər] [ˈpɜːrfədi][ðæn; ðən][dɪd][hiː; hi] .
No red Indian ever showed greater perfidy than did he .
不 红色的 印度 曾经 显示 更大的 背信弃义 比 做过 他 .

没有哪个印第安人比他更背信弃义。

[ˈdʊrɪŋ] [ˈkɜːrn(ə)l] [brɑːdˌhɛdz] [ˌɛkspəˈdɪ](ə)n][ɪn] - , [ˈmɑːrtɪn] [ˈwetzəl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌvɔːlənˈtɪr] .
During Colonel Brodhead's expedition in 1780 , Martin Wetzel was a volunteer .
期间 上校 布罗德黑德 远征 在 - , 马丁 韦策尔 曾是 一个 志愿者 .

1780 年布罗德黑德上校远征期间，马丁·韦策尔是一名志愿者。

[æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈmesɪndʒər] , [ˈʌndər] [ˈprɑːmɪs] [ʌv; əv] [prəˈtekʃn] , [keɪm] [ˈɪntuː][kæmp][ænd; ənd][held]
An Indian messenger , under promise of protection , came into camp and held
一个 印度 信使 , 在下面 承诺 的 保护 , 来了 进入 营 和 握住

[æn; ən] [ˈɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [ˈbrɑːdˌhɛd] .
an interview with Brodhead .
一个 面试 和 布罗德黑德 .

一名印度信使在得到保护的承诺下进入营地，并与布罗德黑德进行了会面。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˈfrendli] [ˈmænər] ,
While they were talking in the most friendly manner ,
尽管 他们 是 说 在 这 最多 友好的 方式 ,

他们交谈的语气非常友好，

[ˈmɑːrtɪn] [ˈwetzəl] [stoʊl] [ʌp][brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ʌnsəˈspektɪŋ] [red] [mæn] , [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [ˈdrɔːɪŋ] [ə; eɪ]
Martin Wetzel stole up behind the unsuspecting red man , and quickly drawing a
马丁 韦策尔 偷窃 向上 在后面 这 毫无戒心的 红色的 男人 , 和 迅速地 绘画 一个
[ˈtɑːməhɔːk] ,
tomahawk ,
钺 ,

马丁·韦策尔悄悄绕到毫无防备的红衣人身后，迅速拔出一把战斧。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] - [ʃɜːrt] ,
which he had hidden in his hunting - shirt ,
哪个 他 有 隐 在 他的 打猎 - 衬衫 ,

他把它藏在了猎装衬衫里。

[strʌk] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ə; eɪ] [bloʊ] [wɪtʃ] [stretʃt] [hɪm; ɪm] [ˈlaɪfləs] [ɑːn]
struck the Indian in the back of the head a blow which stretched him lifeless on
击 这 印度 在 这 后退 的 这 头 一个 吹 哪个 拉伸 他 无生命 在

[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

他击中了印第安人的后脑勺，这一击让他当场倒地，一动不动。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈbrɑːdˌhɛd] [wʌz; wəz][ɪgˈzæspəreɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [əˈtroʊʃəs] [ækt] , [ˌjet] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ˈpʌnɪʃ]
Colonel Brodhead was exasperated at the atrocious act , yet he dared not punish
上校 布罗德黑德 曾是 恼怒 在 这 极其恶劣 行为 , 然而 他 敢于 不是 惩治
[ˈwetzəl] ,
Wetzel ,
韦策尔 ,

布罗德黑德上校对这起骇人听闻的事件感到愤怒，但他不敢惩罚韦策尔。

[fɔːr; fər] [θri:] - [fɔːθs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] [wəd] [hæv; həv] [ˈrælid] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈfens] .
for three - fourths of the army would have rallied in his defence .
为了 三 - 第四部分 的 这 军队 会 有 集结 在 他的 防御 .

四分之三的军队都会团结起来保卫他。

[ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˈdænjəl] [buːn] [wiː; wi] [geɪv] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)]
In the life of Daniel Boone we gave an account of the campaign of Colonel
在 这 生活 的 丹尼尔 布恩 我们 给予 一个 帐户 的 这 活动 的 上校
[ˈkrɒfəd] [ɪn] - .
Crawford in 1782 .
克劳福德 在 - .

在丹尼尔·布恩的生平中，我们讲述了克劳福德上校在 1782 年的战役。

[ˈluːɪs] [ˈwetzel] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌvɔːlənˈtɪr] , [ˈbiːɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [eɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ]
Lewis Wetzel served as a volunteer , being no more than eighteen years of age
刘易斯 韦策尔 服务 作为 一个 志愿者 , 存在 不 更多的 比 十八 年 的 年龄
.
:
.

刘易斯·韦策尔担任志愿者，当时他不超过十八岁。

[ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈfraɪt(ə)] [dɪˈzæstər] [ðæt] [ˈevər] [əˈkɜːrd] [ɪn][ðə; ði]
The campaign was one of the most frightful disasters that ever occurred in the
这 活动 曾是 一 的 这 最多 可怕 灾难 那 曾经 发生 在 这
[west] ,
West ,
西方 ,

这场战役是西方历史上最可怕的灾难之一。

[ˈkɜːrn(ə)] [ˈkrɒfəd] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] . -
Colonel Crawford being captured and burned to death at the stake . 255
上校 克劳福德 存在 捕获 和 烧伤 到 死亡 在 这 赌注 . -

克劳福德上校被俘后被绑在火刑柱上烧死。 255

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dɪsˈɔːrgənʌɪzd] [ˈsoʊldʒərz] [huː] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][ˈterəb(ə)] [ˈvendʒəns] [ʌv; əv]
Among the disorganized soldiers who managed to escape the terrible vengeance of
之中 这 混乱 士兵 WHO 管理 到 逃脱 这 糟糕的 复仇 的
[ðə; ði] [red] [men] ,
the red men ,
这 红色的 男人 ,

在那些侥幸逃脱红军可怕复仇的溃散士兵中，

[wʌz; wəz][wʌn] [neɪmd] [mɪlz] , [huː] [riːtʃt] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [sʌm; səm][naɪn] [maɪlz][frʌm; frəm] [ˈwiːlɪŋ] ,
was one named Mills , who reached a spring some nine miles from Wheeling ,
曾是 一 命名 米尔斯 , WHO 达到 一个 春天 一些 九 英里 从 惠灵 ,
其中一人名叫米尔斯，他到达了距离惠灵约九英里的一处泉水。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][goʊ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ɑːn]
where he was forced to leave his horse and go the rest of the way on
在哪里 他 曾是 强制 到 离开 他的 马 和 去 这 休息 的 这 方式 在
[fɒt] .
foot .
脚 .

他被迫弃马步行走完剩下的路程。

[frʌm; frəm] [ˈwiːlɪŋ] [hiː; hi] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə][væn] [ˈmiːtərz] [fɔːrt] , [wer] [hiː; hi] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ˈluːɪs]
From Wheeling he proceeded to Van Meter's fort , where he fell in with Lewis
从 惠灵 他 继续 到 范 仪表 堡 , 在哪里 他 跌倒 在 和 刘易斯
[wetzel] ,
Wetzel ,
韦策尔 ,

他从惠灵出发前往范米特堡，在那里遇到了路易斯·韦策尔。

[hu:m] [hi:; hi] [pə'sweɪdɪd] [tu:; tə][gʊʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [kwɛst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
whom he persuaded to go back with him in quest of his horse .
谁 他 被说服 到 去 后退 和 他 在 寻求 的 他的 马 .

他劝说那人跟他一起回去寻找他的马。

[ˈwɛtʃəl] [ˈkɔ:ʃənd] [hɪm; ɪm] [əˈɡɛnst] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər] , [bʌt; bət] [mɪlz] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] ,
Wetzel cautioned him against the danger , but Mills was determined ,
韦策尔 警告 他 反对 这 危险 , 但 米尔斯 曾是 决定 ,

韦策尔警告他这样做很危险，但米尔斯心意已决。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
and the two made their way back to the spring ,
和 这 二 制成 他们的 方式 后退 到 这 春天 ,

于是两人返回了泉水边。

[wer] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈstændɪŋ] [taɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈsæplɪŋ] .
where they saw the horse standing tied to a sapling .
在哪里 他们 锯 这 马 常设 系 到 一个 树苗 .

他们看到那匹马被拴在一棵小树苗上。

[ðə; ði] [skaʊt] [nu:] [wʌt] [ðɪs] [ment] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈænɪm(ə)l] [dru:] [mɪlz] [ˈfɔ:rwəd]
The scout knew what this meant , but the sight of his animal drew Mills forward
这 侦察 知道 什么 这 意思是 , 但 这 视线 的 他的 动物 画 米尔斯 向前

,
 ,
 ,

侦察兵明白这意味着什么，但看到自己的牲畜，米尔斯还是向前走去。

[ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [tri:] , [hi:; hi][brɪˈɡæŋ] [ʌnˈtaɪɪŋ] [hɪm; ɪm] .
and running up to the tree , he began untying him .
和 跑步 向上 到 这 树 , 他 开始 解开 他 .

他跑到树下，开始解开他的绳子。

[brɪˈfɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪsˈtʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ˈraɪfəlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊd] ,
Before he could finish , there was a discharge of rifles from the wood ,
前 他 可以 结束 , 那里 曾是 一个 释放 的 步枪 从 这 木头 ,

他还没说完，树林里就传来一阵枪声。

[ænd; ənd] [mɪlz] [fel] [ˈfeɪtəli] [ˈwu:ndɪd] .
and Mills fell fatally wounded .
和 米尔斯 跌倒 致命的 受伤 .

米尔斯身负重伤，最终不治身亡。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɔ:riəz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [fli:t] - [ˈfʊtɪd] [ˈwɛtʃəl] [baʊndɪd]
Knowing that the warriors were all around him , the fleet - footed Wetzel bounded
会心 那 这 战士 是 全部 大约 他 , 这 舰队 - 有脚的 韦策尔 有界

[ɔ:f] [laɪk][ə; eɪ] [dɪr] ,
off like a deer ,
离开 喜欢 一个 鹿 ,

韦策尔知道周围都是战士，便像鹿一样轻快地跳开了。

[wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈswɪftəst] [ʀʌnə:z] [ˈspi:dɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
with four of the swiftest runners speeding after him .
和 四 的 这 最快 跑步者 超速 后 他 .

身后跟着四名速度最快的跑者。

[ðə; ði] [tʃeɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [wʌn] , [ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [hæf] [maɪl] ,
The chase was a terrific one , and after a half mile ,
这 追赶 曾是 一个 了不起 一 , 和 后 一个 一半 英里 ,

追逐战非常精彩，跑了半英里后，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [keɪm] [soʊ][kloʊz] [ðæt] [ðə; ði][ˈfjuːdʒətɪv] ,
one of the Indians came so close that the fugitive ,
一 的 这 印度人 来了 所以 关闭 那 这 逃犯 ,
其中一个印第安人离逃犯如此之近, 以至于逃犯.....

[brɪliːvɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tɑːməhɔːk] , ['sʌd(ə)nli] [wɜːrɪ]
believing he was on the point of throwing his tomahawk , suddenly whirled
相信 他 曾是 在 这 观点 的 投掷 他的 钺 , 突然 旋转
[əˈbaʊt] [ænd; ənd] [[ɑːt] [hɪm; ɪm] [ded] ,
about and shot him dead ,
关于 和 射击 他 死的 ,
以为他即将投掷战斧, 突然转身开枪将他击毙。

[riˈzjuːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [flaɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['despəɾət] [ɪgˈzɜːrjən] [æz; əz] [brɪˈfɔːr] .
resuming his flight with the same desperate exertion as before .
恢复 他的 航班 和 这 相同的 绝望的 用力 作为 前 .
他再次拼尽全力, 像之前一样继续飞行。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [riːˈloʊdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [waɪl] [ɑːn][ə; eɪ] [ded] [rʌn][hæd; həd] [bɪn] ['præktɪst] [baɪ] ['wetzel]
The art of reloading his gun while on a dead run had been practised by Wetzel
这 艺术 的 重新装弹 他的 枪 尽管 在 一个 死的 跑步 有 到过 已实践 经过 韦策尔
,
.
,
韦策尔曾熟练掌握在疾跑中重新装弹的技巧。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [fiːt] [wɪð; wɪθ] [iːz] .
until he could do the difficult feat with ease .
直到 他 可以 做 这 难的 特技 和 舒适 :
直到他能够轻松完成这项艰巨的任务。

[ˈnevər] [wʌz; wəz][ðər; ðər] [mɔːr] [ˈɜːrdʒənt] [niːd] [ʌv; əv] [ðæt] [prɪˈkjuːliər] [skɪl] [ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
Never was there more urgent need of that peculiar skill than on the present
绝不 曾是 那里 更多的 紧迫的 需要 的 那 奇特 技能 比 在 这 展示
[əˈkeɪʒn] ,
occasion ,
场合 ,
在当前形势下, 比以往任何时候都更迫切需要这种特殊技能。

[fɔːr; fər][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [əˈnʌðər] half256
for at the end of another half256
为了 在 这 结尾 的 其他 half256
在另一个半年结束时256

[maɪl] , [ə; eɪ] ['sekənd] ['ɪndiən] [wʌz; wəz][soʊ][kloʊz] [ðæt] ['wetzel] [tɜːrnd] [tuː; tə][ˈfaɪər] .
mile , a second Indian was so close that Wetzel turned to fire .
英里 , 一个 第二 印度 曾是 所以 关闭 那 韦策尔 转向 到 火 :
一英里后, 第二个印第安人离得如此之近, 以至于韦策尔不得不开火。

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][soʊ] , [ðə; ði] ['wɔːrɪər] [ɡrɑːspt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['bærəl] ,
Before he could do so , the warrior grasped the end of the barrel ,
前 他 可以 做 所以 , 这 战士 抓住 这 结尾 的 这 桶 ,
在他动手之前, 那名战士抓住了桶的末端。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈmensli] ['paʊər(ə)] [ænd; ənd] ['æktɪv] , [hiː; hi] [brɔːt] ['wetzel] [tuː; tə]
and as he was immensely powerful and active , he brought Wetzel to
和 作为 他 曾是 非常 强大的 和 积极的 , 他 带来 韦策尔 到
[hɪz; ɪz] [niːz] ,
his knees ,
他的 膝盖 ,
由于他力大无穷、行动敏捷, 他最终迫使韦策尔屈服。

[ænd; ɐnd] [keɪm] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜːz] - [bredθ] [ʌv; əv] [ˈrentʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈwepən] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][græsp]
and came within a hair's - breadth of wrenching the weapon from his grasp
和 来了 之内 一个 头发的 - 宽度 的 扭动 这 武器 从 他的 抓牢
.
:
.

几乎就要从他手中夺走武器了。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [haʊˈevər] , [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [fɪrs] [ˈstrʌɡ(ə)] ,
The white man , however , during the fierce struggle ,
这 白色的 男人 , 然而 , 期间 这 凶猛的 斗争 ,
然而, 在激烈的斗争中, 白人

[ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][get][ðə; ði] [ˈmʌzl] [ʌv; əv][ðə; ði][gʌŋ] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈsævɪdʒ] , [wen] [hiː; hi]
managed to get the muzzle of the gun turned toward the savage , when he
管理 到 得到 这 枪口 的 这 枪 转向 朝向 这 野蛮的 , 什么时候 他
[pʊld] [ðə; ði] [ˈtrɪɡər] ,
pulled the trigger ,
拉 这 扳机 ,

他设法将枪口对准了那个野蛮人, 然后扣动了扳机。

[ˈkɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈɪnstəntli] .
killing him instantly .
杀 他 即刻 .

当场杀死他。

[ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈveri] [briːf] , [bʌt; bət] [ˈdɔːrɪŋ] [ɪts] [kənˈtɪnjuəns] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈɪndiəns]
The struggle was very brief , but during its continuance the other two Indians
这 斗争 曾是 非常 简短的 , 但 期间 它是 继续 这 其他 二 印度人
[hæd; həd] [əˈprəʊtʃt] [soʊ] [naɪ] ,
had approached so nigh ,
有 接近 所以 夜 ,

这场搏斗非常短暂, 但在搏斗过程中, 另外两名印第安人已经逼近到如此近的距离。

[ðæt] [ˈwetzel] [baʊndɪd] [əˈweɪ] [əˈɡen] [æt; ət][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [bent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiːd] [ænd; ɐnd] [suːn]
that Wetzel bounded away again at the highest bent of his speed and soon
那 韦策尔 有界 离开 再次 在 这 最高 弯曲 的 他的 速度 和 很快
[hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [riˈləʊdɪd] .
had his rifle reloaded .
有 他的 步枪 重新加载 .

韦策尔再次以最快的速度冲了出去, 很快就重新装好了步枪。

[ðen] [hiː; hi] [ˈslækənd] [hɪz; ɪz] [peɪs] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] ,
Then he slackened his pace , so as to allow them to come up ,
然后 他 松弛 他的 步伐 , 所以 作为 到 允许 他们 到 来 向上 ,
然后他放慢了脚步, 让他们上来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [səˈspɪʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [huː] [ˈɔːlweɪz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
but they were suspicious of the white man who always seemed to have a
但 他们 是 可疑的 的 这 白色的 男人 WHO 总是 似乎 到 有 一个
[tʃɑːrdʒd] [ˈraɪf(ə)][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪs] ,
charged rifle at his service ,
带电 步枪 在 他的 服务 ,

但他们对那个总是随身携带上膛步枪的白人男子心存疑虑。

[ænd; ɐnd] [ðeɪ] [held] [bæk] .
and they held back .
和 他们 握住 后退 .

他们按兵不动了。

[ðen] [ˈwetzəl] [stɑːpt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .
Then Wetzel stopped and they did the same .

然后 韦策尔 停止 和 他们 做过 这 相同的 .

然后韦策尔停了下来，他们也照做了。

[ˈsevrəl] [taɪmz] [hiː; hi] [wiːld] [əˈbaʊt][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] , [wen] [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [dɑːdʒd]
Several times he wheeled about and raised his gun , when they immediately dodged

一些 时代 他 带轮子的 关于 和 提高 他的 枪 , 什么时候 他们 立即地 躲避

[bɪˈhaɪnd] [triːz] .
behind trees .

在后面 树木 .

他几次转身举枪，他们立刻躲到树后。

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][dɪd][nɑːt] [kənˈsiːl] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [ˈpɜːrfɪktli] , [ænd; ənd] [ˈwetzəl] [ˈfaɪərd] , [ˈwuːndɪŋ]
One of them did not conceal his body perfectly , and Wetzel fired , wounding

一 的 他们 做过 不是 隐藏 他的 身体 完美 , 和 韦策尔 被解雇 , 受伤

[hɪm; ɪm][ˈbædli] .
him badly .

他 糟糕 .

其中一人没有完全掩藏好自己的身体，韦策尔开枪射击，将其击伤。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈwɔːrɪər] [ræn][fɔːr; fər][laɪf] , [ˈʃaʊtɪŋ] : " [dæt] [waɪt] [ˈmænz] [ɡʌn][eɪˈem] [ˈɔːlweɪz]
The remaining warrior ran for life , shouting : " Dat white man's gun am always

这 其余的 战士 跑 为了 生活 , 喊叫 : " 数据 白色的 男人的 枪 是 总是

[ˈlɒʊdɪd] !
loaded !

已加载 !

剩下的战士拼命逃跑，边跑边喊：“白人的枪总是上膛的！”

" [ˈæktʃu,eɪtɪd][baɪ] [ðæt] [ɪnˈtens] [heɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɪt] [maːrkt] [ðə; ði] [kəˈrɪr] [ʌv; əv] [ˈluːɪs]
" Actuated by that intense hate of the Indians which marked the career of Lewis

" 驱动 经过 那 激烈的 恨 的 这 印度人 哪个 标记 这 职业 的 刘易斯

[ˈwetzəl] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] ,
Wetzel and several of his brothers ,

韦策尔 和 一些 的 他的 兄弟 ,

“路易斯·韦策尔和他的几个兄弟对印第安人怀有强烈的仇恨，这种仇恨贯穿了他们的一生。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)l] [θɔːt] [ʌv; əv] [rɪˈvendʒ] [wɪt] [ɪnˈspaɪərd][ðə; ði] [ˈmʌskjələr] [ɑːrm]
there was but the single thought of revenge which inspired the muscular arm

那里 曾是 但 这 单身的 想法 的 复仇 哪个 灵感 这 肌肉发达的 手臂

[tuː; tə] [diːdz] [æz; əz] [ˈsævɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði] [red] [mæn] [hɪmˈself] [ˈevər] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] .
to deeds as savage as the red man himself ever engaged in .

到 契约 作为 野蛮的 作为 这 红色的 男人 他自己 曾经 已订婚的 在 .

只有复仇这一个念头驱使着他强壮的手臂，做出像红种人自己所做过的一样野蛮的举动。

[waɪl] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈhɑːrmaːr][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈʌtmoʊst][tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
While General Harmar was doing his utmost to establish peace with the

尽管 一般的 哈马尔 曾是 正在做 他的 极致 到 建立 和平 和 这

[ˈɪndiəns] , Lewis257
Indians , Lewis257

印度人 , Lewis257

当哈尔马尔将军竭尽全力与印第安人建立和平时，刘易斯257

[ˈwetzəl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəmˈpænjən] [hɪd] [ðəmˈselvz] [nɪr] [ðə; ði][fɔːrt] , [ænd; ənd] , [ɪn] [pjʊr]
Wetzel and a companion hid themselves near the fort , and , in pure

韦策尔 和 一个 伴侣 隐藏 他们自己 靠近 这 堡 , 和 , 在 纯的

[ˈwɑːntənnəs] ,
wantonness ,

放荡 ,

韦策尔和他的同伴藏在堡垒附近，然后，出于纯粹的放荡不羁，

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər][ˈfaɪərd][əˈpɑ:n][ə; eɪ] [ˈwɔ:riər] [hu:] [wʌz; wəz][ˈraɪdɪŋ][baɪ] .
the former fired upon a warrior who was riding by .
这 以前的 被解雇 之上 一个 战士 WHO 曾是 骑术 经过 :

前者向一名骑马经过的战士开火。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][ˈbædli] [ˈwu:ndɪd] [ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈberli] [ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][fɔ:rt] ,
He was so badly wounded that he was barely able to reach the fort ,
他 曾是 所以 糟糕 受伤 那 他 曾是 仅仅 有能力的 到 抵达 这 堡 ,
他伤势严重, 几乎无法到达堡垒。

[wer] [hi:; hi][daɪd] [ðæt] [naɪt] .
where he died that night .
在哪里 他 死亡 那 夜晚 :

他当晚就死在那里。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈhɑ:rmɑ:r][wʌz; wəz][soʊ] [ɪnˈdɪgnənt] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈmɜ:rdər] , [wɪtʃ] [ˈwetzel] [ʌnˈblʌʃɪŋli]
General Harmar was so indignant over the murder , which Wetzel unblushingly
一般的 哈马尔 曾是 所以 愤怒 超过 这 谋杀 , 哪个 韦策尔 毫不羞愧地
[əˈvaʊd] ,
avowed ,
公开承认 ,

哈马尔将军对这起谋杀案感到无比愤慨, 而韦策尔却毫不羞愧地承认了此事。

[ðæt][hi:; hi][sent] [ˈkæptɪn] [ˈkɪŋz,bəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][skwɑ:d][ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ˈɔ:rdərz][tu:; tə] [teɪk]
that he sent Captain Kingsbury and a squad of men with orders to take
那 他 发送 队长 金斯伯里 和 一个 队 的 男人 和 订单 到 拿
[ˈwetzel] [ded] [ɔ:r] [əˈlaɪv] .
Wetzel dead or alive .
韦策尔 死的 或者 活 :

他派金斯伯里上尉和一队人马奉命, 要将韦策尔活捉或杀死。

[ɔ:l] [kənsɪdəˈreɪʃnz] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pra:ɪmpt] [ˈplʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɜ:rdərər] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]
All considerations called for the prompt punishment of the murderer , but his
全部 考虑因素 称为 为了 这 迅速的 惩罚 的 这 凶手 , 但 他的
[ˈkæptʃər] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm,pɑ:səˈbɪləti] ,
capture was an impossibility ,
捕获 曾是 一个 不可能 ,

所有因素都表明应该立即惩罚凶手, 但抓捕他是不可能的。

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈfʊlɪst] [ˈsɪmpəθi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfrʌntjəzmən] ,
inasmuch as he possessed the fullest sympathy of the frontiersmen ,
因此 作为 他 拥有 这 最 同情 的 这 边疆居民 ,
因为他赢得了边疆居民最深切的同情,

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [ˈrælid] [tu:; tə][ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈfens] .
who would have rallied to a man in his defence .
WHO 会 有 集结 到 一个 男人 在 他的 防御 :

谁会站出来为他辩护呢?

[wen] [ˈkæptɪn] [ˈkɪŋz,bəri] [ri:tʃt] [ðə; ði][ˈmi:ŋgoʊ] [ˈbɑ:təm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈerənd] [bɪˈkeɪm] [noʊn]
When Captain Kingsbury reached the Mingo Bottom , and his errand became known
什么时候 队长 金斯伯里 达到 这 明戈 底部 , 和 他的 差事 成为 已知
,
:
,

当金斯伯里船长到达明戈河谷, 他的任务也传开后,

[ˈluːɪs] [ˈwetzel] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈiːkwəli] [ˈrekləs] [kəmˈpænjənz] [fɔːrmd] [ə; eɪ][plæn]
Lewis Wetzel and a large number of equally reckless companions formed a plan
刘易斯 韦策尔 和 一个 大的 数字 的 同样地 鲁莽 同伴 形成 一个 计划
[fɔːr; fər] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði][ˈpɑːrti][ænd; ənd] [ˈmæsəkər] [ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
for attacking the party and massacring every one of them .
为了 攻击 这 派对 和 屠杀 每一个 一 的 他们 .
刘易斯·韦策尔和一大群同样鲁莽的同伴制定了一个计划，要袭击该党并屠杀他们所有人。

[ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði] [ɪntərˈfɪərəns] [ʌv; əv][ˈmeɪdʒər] - ,
Only by the interference of Major M'Mahan ,
仅有的 经过 这 干涉 的 主要的 - ,
只有通过M'Mahan少校的干预，

[huː] [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [ɪnˈdʒʊst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] ,
who persuaded the Captain of his danger and induced him to withdraw ,
WHO 被说服 这 队长 的 他的 危险 和 诱导 他 到 提取 ,
[wʌz; wəz][ðə; ði] [kraɪm] [əˈvɔːtɪd] .
was the crime averted .
曾是 这 犯罪 避免了 .
是他让船长意识到危险并促使他撤退，犯罪才得以避免。

[ˈsʌmtaɪm] [ˈleɪtər] , [haʊˈevər] , [ˈwetzel] [wʌz; wəz] [siːzd] [waɪl] [əˈsliːp] [ɪn][ə; eɪ][ˈkæbɪn] ,
Sometime later , however , Wetzel was seized while asleep in a cabin ,
有时 之后 , 然而 , 韦策尔 曾是 查获 尽管 睡着了 在 一个 舱 ,
然而，不久之后，韦策尔在小木屋里睡觉时被捕。

[pʊt] [ɪn][ˈaɪərnz][ænd; ənd] [ˈkæɪrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɑːrd] - [haʊs] .
put in irons and carried to the guard - house .
放 在 熨斗 和 携带 到 这 警卫 - 房子 .
戴上镣铐，押送到警卫室。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [hjuˈmɪlieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfeɪm] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈhændkʌft] , [ænd; ənd] [sent] [fɔːr; fər]
He was greatly humiliated by the shame of being handcuffed , and sent for
他 曾是 非常 受辱 经过 这 耻辱 的 存在 手铐 , 和 发送 为了
[ˈdʒen(ə)rəl][ˈhɑːrmɑːr] ,
General Harmar ,
一般的 哈马尔 ,
他因被戴上手铐而感到极大的羞辱，于是派人去请哈尔马尔将军。

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [prəˈpəʊz(ə)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈliːs] [hɪm; ɪm] [əˈmʌŋ]
to whom he made the characteristic proposal that he should release him among
到 谁 他 制成 这 特征 提议 那 他 应该 发布 他 之中
[ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈpɑːrti][ʌv; əv]['ɪndiəns] [huː] [wɜːr; wər] [əˈraʊnd] [ðə; ði][fɔːrt] ,
the large party of Indians who were around the fort ,
这 大的 派对 的 印度人 WHO 是 大约 这 堡 ,
他向对方提出了一个典型的提议，即把他释放到堡垒周围的大批印第安人之中。

[ænd; ənd] [əˈlaʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [faɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
and allow him to fight it out with them .
和 允许 他 到 斗争 它 出去 和 他们 .
让他和他们决一死战。

[ðɪs] [ʌv; əv] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [dɪˈklaɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˈɑːfɪsər] , [huː] , [haʊˈevər] , [kənˈsentɪd] [tuː; tə] [nɑːk]
This of course was declined by the officer , who , however , consented to knock
这 的 课程 曾是 拒绝 经过 这 官 , WHO , 然而 , 同意 到 敲
[ɔːf] [hɪz; ɪz][ˈaɪərnz] ,
off his irons ,
离开 他的 熨斗 ,
当然，这名军官拒绝了这一请求，但他同意摘掉手铐。

[bʌt; bət] [kept] on258

but kept on258
但 保留 on258

但仍然保持在258

[ðə; ði] ['hændkʌfs] , [ə'laʊɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][wɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɔ:rt] .

the handcuffs , allowing him to walk about the fort .
这 手铐 , 允许 他 到 走 关于 这 堡 .

手铐让他可以在堡垒内自由走动。

[ˈæftər] ['wetzəl] [hæd; həd] ['lu:snd] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [baɪ][sʌm; səm] ['mɑ:dərət] ['eksərsaɪz] ,

After Wetzel had loosened his limbs by some moderate exercise ,

韦策尔做了一些适度的运动放松了四肢后，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɒdz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [su:n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

he suddenly made a break for the woods and was soon among them .
他 突然 制成 一个 休息 为了 这 树林 和 曾是 很快 之中 他们 .

他突然冲进树林，很快就加入了他们。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['faɪərd][ə'pɑ:n][baɪ][ðə; ði] [gɑ:rdz] ,

He was fired upon by the guards ,

他 曾是 被解雇 之上 经过 这 守卫 ,

他遭到卫兵开枪射击。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['ha:rmɑ:r] [ɪnstəntli] [sent] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fli:t] [rʌnə:z] , [ɪn'klu:dɪŋ]

and General Harmar instantly sent a number of his fleetest runners , including

和 一般的 哈马尔 即刻 发送 一个 数字 的 他的 最快 跑步者 , 包括
[ˈsevrəl] [ˈɪndiəns] , [ɪn] [pər'su:t] .
several Indians , in pursuit .

哈尔马尔将军立即派出他手下速度最快的几个信使，其中包括几个印第安人，去追击。

[ðeɪ] [ˈɔ:lmoʊst] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [tu:] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔrɪrɪz] [sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði]

They almost captured him too , for a couple of the warriors sat down on the

他们 几乎 捕获 他 也 , 为了 一个 夫妻 的 这 战士 卫星 向下 在 这
[lɔ:g] ,
log ,

日志 ,
他们差点也抓住了他，因为有几个战士坐在了圆木上。

[ˈʌndər] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] ,

under which he was crouching ,

在下面 哪个 他 曾是 蹲伏 ,

他当时正蹲伏在下面，

[ænd; ənd] ['wetzəl] ['æftərwərdz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [fɪr] [wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒd] [bi:; bi]

and Wetzel afterwards said that his great fear was that his position would be

和 韦策尔 然后 说 那 他的 伟大的 害怕 曾是 那 他的 位置 会 是
[bɪ'treɪd] [baɪ][ðə; ði] [tu:'mʌltʃuəs] [θrɑ:bɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
betrayed by the tumultuous throbbing of his heart .

韦策尔后来表示，他最担心的是自己剧烈跳动的的心脏会暴露他的立场。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hi:; hi] [keɪm] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] [frend] [hu:] [rɪ'li:st] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hændkʌfs] ,

The next day he came across a friend who released him from his handcuffs ,

这 下一个 天 他 来了 穿过 一个 朋友 WHO 发布 他 从 他的 手铐 ,
第二天他遇到一位朋友，朋友帮他解开了手铐。

[ˈfɜːrniʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ɡʌn][ænd; ənd] [ˌæmjəˈni:(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈwetzel] [ˈpædlɪd] [daʊn] [ðə; ði]
furnished him with a gun and ammunition , and Wetzel paddled down the
提供 他 和 一个 枪 和 弹药 , 和 韦策尔 划桨 向下 这
[ˈrɪvər][fɔːr; fər] [kənˈtʌki] ,
river for Kentucky ,
河 为了 肯塔基州 ,

他们给他提供了一支枪和一些弹药，韦策尔划着船顺流而下前往肯塔基州。

[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [seɪf] [frʌm; frəm][ˈdʒen(ə)rəl][ˈhɑːrmɑːr] .
where he could feel safe from General Harmar .
在哪里 他 可以 感觉 安全的 从 一般的 哈马尔 .

在那里他可以感到安全，免受哈马尔将军的威胁。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ˈɪjuːd] [ə; eɪ][ˌpraːkləˈmeɪʃ(ə)n] [ˈɔːfərɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv]
The latter issued a proclamation offering a large reward for the capture of
这 后者 发布 一个 公告 提供 一个 大的 报酬 为了 这 捕获 的
[ˈwetzel] ,
Wetzel ,
韦策尔 ,

后者发布公告，悬赏重金捉拿韦策尔。

[bʌt; bət][noʊ] [frʌnˈtɪrzmən] [ˈevər] [meɪd] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [əˈtempt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] ,
but no frontiersman ever made the dangerous attempt to take him ,
但 不 拓荒者 曾经 制成 这 危险的 试图 到 拿 他 ,

但是，没有哪个边境居民曾冒着生命危险去抓捕他。

[ænd; ənd] [suːn] [ˈæftər][hiː; hi][dʒɔɪnd][ə; eɪ][ˈpɑːrti][ʌv; əv] [skaʊts] [ˈʌndər] [ˈmeɪdʒər] -
and soon after he joined a party of scouts under Major M'Mahan .
和 很快 后 他 加入 一个 派对 的 侦察兵 在下面 主要的 -

不久之后，他加入了M'Mahan少校率领的侦察队。

[ðeɪ] [ˈnʌmbərd] [ˈtwenti] [men] ,
They numbered twenty men ,
他们 编号 二十 男人 ,

他们共有二十人，

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈɔːrgənəɪzd][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði][ˈɪndiəns][fɔːr; fər] [ˈməːdəɪŋ] [ə; eɪ][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði]
and were organized to punish the Indians for murdering a family in the
和 是 组织 到 惩治 这 印度人 为了 谋杀 一个 家庭 在 这

[ˈmiːŋɡoʊ] [ˈbɑːtəm] .
Mingo Bottom .
明戈 底部 .

组织起来是为了惩罚在明戈河谷杀害一家人的印第安人。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪndˈjuːsmənts] [fɔːr; fər] [ɪnˈlɪstɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɔːfər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈdɔːləz, ˈdɒləz]
One of the inducements for enlisting was the offer of a hundred dollars
一 的 这 诱导 为了 入伍 曾是 这 提供 的 一个 百 美元

[tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˈɪndiən] [skælp] .
to the man who should bring in the first Indian scalp .
到 这 男人 WHO 应该 带来 在 这 第一的 印度 头皮 .

招募人员的诱因之一是，谁能带回第一个印第安人的头皮，就能获得一百美元。

[ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd][nɑːt] [ˈpenətreɪtɪd] [faːr][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈhɑːst(ə)l] [ˈkʌntri] ,
The scouts had not penetrated far into the hostile country ,
这 侦察兵 有 不是 渗透 远的 进入 这 敌对的 国家 ,

侦察兵们并没有深入敌方领土。

[wen] [ðeɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][wɔːr][ˈpɑːrti] .
when they suddenly found themselves in the presence of a large war party .
什么时候 他们 突然 成立 他们自己 在 这 在场 的 一个 大的 战争 派对 .

突然，他们发现自己身处一支庞大的作战队伍之中。

[ə; eɪ] ['heɪstɪ] [ˌkɑːns(ə)'teɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [ænd; ənd] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [diːmd] [best] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] , -
A hasty consultation was held and it was deemed best to withdraw , 259
一个 仓促 咨询 曾是 握住 和 它 曾是 被认为 最好的 到 提取 , -

经过仓促磋商，认为最好撤回申请。259

[bʌt; bət] ['wetzel] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kɑːmplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] .
but Wetzel refused to return until he should accomplish something .
但 韦策尔 拒绝 到 返回 直到 他 应该 完成 某物 .

但韦策尔拒绝返回，除非他能完成一些事情。

[hiː; hi] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] [hoʊm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [oʊn]
He announced that he would never be seen at home until he lost his own
他 宣布 那 他 会 绝不 是 已见 在 家 直到 他 丢失的 他的 自己的
[skælp][ɔːr] [brɔːt] [ðæt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪndiən] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
scalp or brought that of an Indian with him .
头皮 或者 带来 那 的 一个 印度 和 他 .

他宣称，除非他自己被砍下头皮或者带回一个印第安人的头皮，否则他绝不会回家。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [tæsk] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɑːn] [hɪm'self] ,
It was a dangerous task he had taken on himself ,
它 曾是 一个 危险的 任务 他 有 已采取 在 他自己 ,

这是他主动承担的一项危险任务。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˌpəːsɪ'viəd] [ænd; ənd] [spent] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [praʊlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wɒdz] ,
but he persevered and spent several days in prowling through the woods ,
但 他 坚持不懈 和 花费 一些 天 在 潜行 通过 这 树林 ,
[ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌvətɪd] [ɑːpər'tuːnəti] .
hunting for the coveted opportunity .
打猎 为了 这 令人垂涎的 机会 .

但他坚持不懈，花了几天时间在树林里徘徊，寻找梦寐以求的机会。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['wɒrɪrɪz] [ɪn'kæmpt] [baɪ] [ðəm'selvz] ,
At last he found a couple of warriors encamped by themselves ,
在 最后的 他 成立 一个 夫妻 的 战士 营地 经过 他们自己 ,

最后他发现有几个战士独自扎营。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [baɪ] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [fɑːr] [əd'vænst] .
and he watched by them until the night was far advanced .
和 他 观看 经过 他们 直到 这 夜晚 曾是 远的 先进的 .

他一直守候在他们身边，直到夜幕降临。

['faɪnəli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [gʌːt] [ʌp] [ænd; ənd] [muːvd] [ə'weɪ] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
Finally one of them got up and moved away , taking a torch with him ,
最后 一 的 他们 得到 向上 和 已搬 离开 , 采取 一个 火炬 和 他 ,
最后，其中一人起身离开，带走了一支火把。

['daʊtləs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [dɪr] [lɪk] .
doubtless with the intention of watching a deer lick .
毫无疑问 和 这 意图 的 观看 一个 鹿 舔 .

无疑是想观看鹿舔舐。

['wetzel] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [kɪl] [bəʊθ] ['sævɪdʒɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['deɪlaɪt] [fɔːr; fər]
Wetzel was so anxious to kill both savages that he waited until daylight for
韦策尔 曾是 所以 焦虑的 到 杀 两个都 野蛮人 那 他 等待 直到 日光 为了
[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .
the return of the other .
这 返回 的 这 其他 .

韦策尔急于杀死这两个野蛮人，所以他一直等到天亮，等另一个野蛮人回来。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ʃoʊ] [hɪm'self] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [lɔːŋgər] ,
He did not show himself , however , and unwilling to wait longer ,
他 做过 不是 展示 他自己 , 然而 , 和 不愿意 到 等待 更长 ,

但他并未现身，也不愿再等下去了。

[ðə; ði] [ˈmɜ:rsɪləs] [waɪt] [mæn] [stoʊl] [ʌp][tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [ˈsli:pɪŋ] [ˈwɔ:riər] [leɪ] [ænd; ənd] [slu:]
the merciless white man stole up to where the sleeping warrior lay and slew
这 无情 白色的 男人 偷窃 向上 到 在哪里 这 睡眠 战士 躺 和 一万
[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wʌn] [ˈfʊriəs] [bloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] .
him with one furious blow of his knife .
他 和 一 狂怒 吹 的 他的 刀 .

冷酷无情的白人悄悄走到熟睡的战士身边，用匕首猛击一刀，将他杀死。

[ˈwetzel] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wɪˈðəʊt] [ˈdɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈdɑ:lɜ-z, ˈdɒlə-z]
Wetzel reached his home without difficulty and received the one hundred dollars
韦策尔 达到 他的 家 没有 困难 和 已收到 这 一 百 美元
[rɪˈwɔ:rd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈmɜ:rdər] .
reward for the murder .
报酬 为了 这 谋杀 .

韦策尔顺利回到家，并获得了谋杀案的100美元赏金。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡjələr] [əˈkɜ:rəns] [tʊk] [pleɪs] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftər] [ðɪs] .
A singular occurrence took place shortly after this .
一个 单数 发生 采取 地方 不久 后 这 .

此后不久发生了一件奇特的事情。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rt][æt; ət] [ˈwi:lɪŋ] , [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [hɜ:rd] [ɑ:n] [ˈsevrəl] [əˈkeɪzənz] ,
From the fort at Wheeling , there had been heard on several occasions ,
从 这 堡 在 惠灵 , 那里 有 到过 听到 在 一些 场合 ,
[ˈwɪlɪŋ] , [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [hɜ:rd] [ɑ:n] [ˈsevrəl] [əˈkeɪzənz] ,
从惠灵堡曾多次听到这样的声音：

[kraɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈwu:ndɪd] [ˈtɜ:rki] ,
cries such as would be made by a wounded turkey ,
哭泣 这样的 作为 会 是 制成 经过 一个 受伤 火鸡 ,

像受伤的火鸡发出的那种叫声，

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌnz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [hæd; həd] [krɔ:st] [ˈoʊvər][tu:; tə] [ˌæsərˈteɪn]
and more than once some of the men had crossed over to ascertain
和 更多的 比 一次 一些 的 这 男人 有 交叉 超过 到 探明
[ðə; ði] [kɔ:z] .
the cause .
这 原因 .

而且不止一次，一些人越过边界去查明原因。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈsevrəl] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ˈnevər] [si:n] [əˈɡen] ,
The fact that several soldiers were never seen again ,
这 事实 那 一些 士兵 是 绝不 已见 再次 ,

多名士兵从此杳无音讯。

[dɪd][nɑ:t] [əˈraʊz] [ə; eɪ] [səˈspɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈri:əl] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [ˈeni] [wʌn]
did not arouse a suspicion of the real explanation in the minds of any one
做过 不是 引起 一个 怀疑 的 这 真实的 解释 在 这 思想 的 任何 一
[ɪkˈseptɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈlu:ɪs] [ˈwetzel] .
excepting that of Lewis Wetzel .
除外 那 的 刘易斯 韦策尔 .

除了路易斯·韦策尔之外，没有人对真正的解释产生怀疑。

[hi:; hi] [kənˈklu:ɪdɪd] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪnˌvestɪˈɡeɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] [hɪmˈself] . -
He concluded to make an investigation for himself . 260
他 结束 到 制作 一个 调查 为了 他自己 . -

他决定亲自展开调查。260

[ˈkɔːʃəslɪ] [ˈstiːlɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] , [hiː; hi] [əˈprəʊtʃt] [ə; eɪ]
Cautiously stealing around in the direction of the sound , he approached a
谨慎地 偷窃 大约 在 这 方向 的 这 声音 , 他 接近 一个
[di:p] [ˈkævərn] ,
deep cavern ,
深的 洞穴 ,

他小心翼翼地循着声音的方向走去，来到一个幽深的洞穴前。

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈtwenti] [ˈjaːdz] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
the mouth of which was some twenty yards above the river .
这 嘴 的 哪个 曾是 一些 二十 码 多于 这 河 .

它的入河口位于河面以上约二十码处。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [krept] [fɔːrθ] [æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈwɔːrɪər] ,
From this crept forth an Indian warrior ,
从 这 悄悄地爬 前进 一个 印度 战士 ,

从这地方爬出一个印第安武士，

[huː] [ˈʌtəd] [ðə; ði][pɪˈkjuːliər] [kɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [ˈlʊrd] [soʊ] [ˈmeni] [tuː; tə][ðer; ðər] [deθ] .
who uttered the peculiar call that had lured so many to their death .
WHO 说出 这 奇特 称呼 那 有 诱饵 所以 许多 到 他们的 死亡 .

是谁发出了那奇异的呼唤，引诱了那么多人走向死亡。

[ˈwetzel] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [geɪnd] [ə; eɪ] [fer] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] ,
Wetzel waited until he gained a fair sight of the savage ,
韦策尔 等待 直到 他 获得 一个 公平的 视线 的 这 野蛮的 ,

韦策尔等到能看清那个野蛮人后才开始行动。

[wen] [hiː; hi] [tʊk] [ˈkerf(ə)] [eɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈkɔɪ] [ˈnevər] [ˈʌtəd] [hɪz; ɪz] [dɪˈseptɪv] [ˈsɪgnəl] [əˈgen] .
when he took careful aim and the decoy never uttered his deceptive signal again .
什么时候 他 采取 小心 目的 和 这 诱饵 绝不 说出 他的 欺骗性的 信号 再次 .

当他仔细瞄准后，诱饵再也没有发出欺骗信号。

[ˈwetzel] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌb(ə)] [wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈhɑːrmaːr] [wʊd] [ˈgrædʒuəli] [daɪ] [aʊt]
Wetzel supposed that his trouble with General Harmar would gradually die out
韦策尔 据称 那 他的 麻烦 和 一般的 哈马尔 会 逐步地 死 出去

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [læps] [ʌv; əv] [taɪm] ,
with the lapse of time ,
和 这 失效 的 时间 ,

韦策尔认为，随着时间的推移，他与哈马尔将军之间的麻烦会逐渐消失。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kəˈmændər] [hæd; həd] [ˈɪʃuːd] [ˈstændɪŋ] [ˈɔːrdərz][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈɑːfəsərz][tuː; tə] [əˈrest]
but the commander had issued standing orders to his officers to arrest
但 这 指挥官 有 发布 常设 订单 到 他的 警官 到 逮捕

[hɪm; ɪm] [werˈevər] [ænd; ənd] [wenˈevər] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .
him wherever and whenever he could be found .
他 无论 和 每当 他 可以 是 成立 .

但指挥官已向其军官下达了命令，无论何时何地，只要发现他，就必须将其逮捕。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər] [tɔːrd] - , [ˈwetzel] [ˈlændɪd] [æt; ət] [pɔɪnt] [ˈplez(ə)nt] ,
On his way down the river toward Kenawha , Wetzel landed at Point Pleasant ,
在 他的 方式 向下 这 河 朝向 - , 韦策尔 登陆 在 观点 令人愉快的 ,

韦策尔沿河而下前往基诺瓦的途中，在普莱森特角登陆。

[wer] [hiː; hi] [rəʊmd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈpɜːrfɪkt] [ʌnkənˈsɜːrn] .
where he roamed about the town with perfect unconcern .
在哪里 他 漫游 关于 这 镇 和 完美的 漠不关心 .

他若无其事地在镇上闲逛。

[waɪl] [ˈduːɪŋ] [soʊ][hiː; hi] [ʌnɪkˈspektrɪdli] [keɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [luːˈtenənt] [ˈkɪŋz,bəri] ,
While doing so he unexpectedly came face to face with Lieutenant Kingsbury ,
尽管 正在做 所以 他 不料 来了 脸 到 脸 和 中尉 金斯伯里 ,

这样做的时候，他意外地与金斯伯里中尉不期而遇。

[hu:] [hæd; həd] [set] [aʊt] [tu;; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [wʌnz] [brɪʃɔ:r] .
who had set out to capture him once before .
WHO 有 放 出去 到 捕获 他 一次 前 .
他们之前就曾试图抓捕他。

[ˈwetzəl] [ɪkˈspektrɪd] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [breɪst] [hɪmˈself] [fɔ:r; fər]
Wetzel expected a desperate encounter with him , and braced himself for
韦策尔 预期的 一个 绝望的 遇到 和 他 , 和 支撑 他自己 为了
[ðə; ði] [əˈtæk] ; [bʌt; bət] ['kɪŋz,bəri] ,
the attack ; but Kingsbury ,
这 攻击 ; 但 金斯伯里 ,
韦策尔预料到会与他遭遇一场殊死搏斗，并做好了迎战的准备；但金斯伯里，

[hu:] [wʌz; wəz] ['pɜ:rsənəli] [breɪv] , [səˈlu:tɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈɔ:rdər] [tu;; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
who was personally brave , saluted him with the order to get out of his
WHO 曾是 亲自 勇敢的 , 敬礼 他 和 这 命令 到 得到 出去 的 他的
[saɪt] ,
sight ,
视线 ,
一位胆大的人向他敬礼，并命令他滚出自己的视线。

[ænd; ənd] [pæst] [ɑ:n] .
and passed on .
和 通过了 在 .
然后就此离世。

[ˈwetzəl] [θɔ:t] [aɪˈti:] [waɪz] [tu;; tə] [li:v] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [kəˈnu:]
Wetzel thought it wise to leave the neighborhood , and , taking to his canoe
韦策尔 想法 它 明智的 到 离开 这 邻里 , 和 , 采取 到 他的 独木舟
,
,
,
韦策尔认为离开这个街区是明智之举，于是他划着独木舟出发了。

[hi; hi] [pʊt] [ɔ:f] [fɔ:r; fər] ['laɪmstəʊn] , [wɪtʃ] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [taʊn] , ['wɑ:ʃɪŋtən] ,
he put off for Limestone , which place , and the county town , Washington ,
他 放 离开 为了 石灰石 , 哪个 地方 , 和 这 县 镇 , 华盛顿 ,
他启程前往莱姆斯通，这个地方就是县城华盛顿。

[hi; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['hedkwɔ:rtərz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [taɪm] ['æftər] .
he made his headquarters for a considerable time after .
他 制成 他的 总部 为了 一个 大量 时间 后 .
此后相当长一段时间里，他都将总部设在了那里。

[hɪz; ɪz] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['rekləs] ['breɪvəri] ,
His skill with the rifle , and his reckless bravery ,
他的 技能 和 这 步枪 , 和 他的 鲁莽 勇敢 ,
他精湛的枪法和无畏的勇气，

[kʊd; kəd] [nɑ:t] [feɪl] [tu;; tə] ['rendər] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rʌf] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði]
could not fail to render him a great favorite among the rough men of the
可以 不是 失败 到 使成为 他 一个 伟大的 最喜欢的 之中 这 粗糙的 男人 的 这
[ˈbɔ:rdər] .
border .
边界 .
这必然会使他成为边境粗汉们的最爱。

[kʊd; kəd] [hɪz; ɪz] ['kæptʃər] [hæv; həv] [bɪn] [əˈreɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['pɜ:rɪfɪkt] ['seɪfti] [tu;; tə] those261
Could his capture have been arranged with perfect safety to those261
可以 他的 捕获 有 到过 安排 和 完美的 安全 到 those261
他的被捕能否在完全保障261人安全的情况下安排妥当？

[kən'sɜ:rnd] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [na:t] [ˈpra:bəb(ə)] [ðæt] ['eni] [wʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'dʒʊst] [tu:; tə]
concerned , **it** **is not** **probable** **that** **any one** **could** **have** **been induced** **to**
担心的 , 它是 不是 可能 那 任何 一 可以 有 到过 诱导 到
[ʌndər'teɪk] [aɪ 'ti:] .
undertake **it** .
承担 它 .

就目前情况来看，不太可能有人会被诱使去做这件事。

[wʌn] [deɪ] ['wetzel] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈtævərən] [ɪn] ['meɪzvl] , [wen] [lu:'tenənt] ['lɒlə] [ʌv; əv]
One day **Wetzel** **was** **sitting in** **a** **tavern in** **Maysville** , **when** **Lieutenant** **Lawler** **of**
一 天 韦策尔 曾是 坐着 在 一个 酒馆 在 梅斯维尔 , 什么时候 中尉 劳勒 的
[ðə; ði] ['regjələr] ['ɑ:rmɪ] ,
the regular army ,
这 常规的 军队 ,
有一天, 韦策尔坐在梅斯维尔的一家小酒馆里，这时正规军中尉劳勒走了过来。

[hu:] [wʌz; wəz] ['gʊʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [oʊ'hɑ:ɪʊ] [tu:; tə] [fɔ:rt] ['wɑ:ʃɪŋtən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
who **was** **going down** **the** **Ohio** **to** **Fort** **Washington** **with** **a** **number** **of**
WHO 曾是 去 向下 这 俄亥俄州 到 堡 华盛顿 和 一个 数字 的
[ˈsoʊldʒərz] ,
soldiers ,
士兵 ,

他当时正带着一些士兵沿俄亥俄河前往华盛顿堡。

[ˈlændɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [hɪm; ɪm] .
landed **and** **discovered** **him** .
登陆 和 发现 他 .

降落后发现了他。

[wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [ʌn'nesəsəri] [dɪ'leɪ] , [hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [aʊt] [ə; eɪ] [faɪl] [ʌv; əv] [ˈsoʊldʒərz] , [tʊk]
Without **a** **moment's** **unnecessary** **delay** , **he** **ordered out** **a** **file** **of** **soldiers** , **took**
没有 一个 瞬间 不必要 延迟 , 他 订购 出去 一个 文件 的 士兵 , 采取
[ˈwetzel] [ə'bo:rd] [ðə; ði] [boʊt] ,
Wetzel **aboard** **the** **boat** ,
韦策尔 船上 这 船 ,

他没有丝毫耽搁，命令一队士兵下来，带着韦策尔上了船。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['sɪtənz] [hæd; həd] [taɪm] [tu:; tə] ['ræli] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'livəd] [tu:; tə] ['dʒen(ə)rəl]
and **before** **the** **citizens** **had** **time** **to** **rally** , **he** **was** **delivered** **to** **General**
和 前 这 公民 有 时间 到 集会 , 他 曾是 发表 到 一般的
[ˈhɑ:rmɑ:r] [æt; ət] [ˌsɪnsɪ'næti] .
Harmar **at** **Cincinnati** .
哈马尔 在 辛辛那提 .

还没等市民们组织起来，他就被押送到了辛辛那提的哈马尔将军那里。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [pleɪst] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ˈaɪərnz] [ə'gen] , [prɪ'pærətɔ:ri] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈtraɪəl] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ]
The **General** **placed** **him** **in** **irons** **again** , **preparatory** **to** **his** **trial** **for** **the** **killing**
这 一般的 放置 他 在 熨斗 再次 , 预备 到 他的 审判 为了 这 杀
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,
of **the** **Indian** ,
的 这 印度 ,

将军再次给他戴上镣铐，准备审判他杀害印第安人的罪行。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɑ:lʊd] [ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ɪk'saɪtmənt] .
and **then** **followed** **a** **scene** **of** **extraordinary** **excitement** .
和 然后 随后 一个 场景 的 非凡的 激动 .

随后出现了一幕极其激动人心的场面。

[pə'tɪjənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] ['wetzel] [pɔːd] [ɪn][ə'pɑːn][ˈdʒen(ə)rəl][ˈhɑːrmɑːr][frʌm; frəm] ['evri]
Petitions for the release of Wetzel poured in upon General Harmar from every
请愿书 为了 这 发布 的 韦策尔 倾倒在 之上 一般的 哈马尔 从 每一个
[ˈkwɔːrtər] ,
quarter ,
四分之一 ,

各方人士纷纷向哈马尔将军递交了要求释放韦策尔的请愿书。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪɡ'neɪ(ə)n] [bɪ'keɪm] [soʊ] [greɪt] [ðæt] ['mʌltɪ-ɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌpraɪzɪŋ]
and the indignation became so great that mutterings of a general uprising
和 这 愤慨 成为 所以 伟大的 那 低语 的 一个 一般的 起义
[wɜːr; wər] [suːn] [hɜːrd] .
were soon heard .
是 很快 听到 .

民众的愤慨之情愈演愈烈，很快就传出了要发动全面起义的低语。

['sɪriəs] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ['θreɪnd] , [fɔːr; fər] ['pæʃnz] [wɜːr; wər] [raʊzd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ]
Serious trouble for a time threatened , for passions were roused to a high
严肃的 麻烦 为了 一个 时间 威胁 , 为了 激情 是 唤醒 到 一个 高的
[pɪt] ,
pitch ,
沥青 ,

一度出现严重危机，因为人们的情绪被煽动到了极点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tensəti] ['diːpənd] [æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['traɪəl] [ə'prəʊtʃt] .
and the intensity deepened as the time for the trial approached .
和 这 强度 加深 作为 这 时间 为了 这 审判 接近 .

随着审判日期的临近，紧张气氛也愈发浓烈。

['faɪnəli] [dʒʌdʒ] ['sɪmz] ['ɪjuːd] [ə; eɪ] [rɪt] [ʌv; əv]['hæbiːəs][ˈkɔːrpəs][ɪn][ðə; ði] [keɪs] , [ænd; ənd] [ə'bʌndənt]
Finally Judge Symmes issued a writ of habeas corpus in the case , and abundant
最后 法官 西姆斯 发布 一个 写 的 人身保护令 语料库 在 这 案件 , 和 丰富
[sɪ'kjʊərəti] ['biːɪŋ] ['fɜːrniʃt] ,
security being furnished ,
安全 存在 提供 ,

最后，在提供了充足的担保后，赛姆斯法官签发了人身保护令。

['wetzel] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
Wetzel was released .
韦策尔 曾是 发布 .

韦策尔获释了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtɪd] [ɪn] ['traɪʌmf] [tuː; tə] [kə'lʌmbiə] , [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['triːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]
He was escorted in triumph to Columbia , where he was treated to a
他 曾是 护送 在 胜利 到 哥伦比亚 , 在哪里 他 曾是 治疗 到 一个
[grænd] ['sʌpər] ,
grand supper ,
盛大 晚餐 ,

他被凯旋护送至哥伦比亚，并在那里享用了盛大的晚宴。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][ˈjuːzuəl] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd][kənˌgrætʃəleɪ(ə)nz] ,
including the usual speeches and congratulations ,
包括 这 通常 演讲 和 恭喜!
包括惯常的致辞和祝贺 ,

[ænd; ənd] [wer] [noʊ] [daʊt] [hiː; hi] [kənˈkluːdɪd] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər] [raɪt] [ɪn] [ˈlʊkɪŋ] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm]
and where no doubt he concluded his friends were right in looking upon him
和 在哪里 不 怀疑 他 结束 他的 朋友们 是 正确的 在 寻找 之上 他
[æz; əz][ə; eɪ][ˈmaːd(ə)] [ʌv; əv][ˈheroʊɪzəm][ænd; ənd] [ˈɪvəlri] [tuː; tə] [huːm] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɑːnər]
as a model of heroism and chivalry to whom it was an honor
作为 一个 模型 的 英雄主义 和 骑士精神 到 谁 它 曾是 一个 荣誉
[tuː; tə][duː] [ˈhɑːmɪdʒ] .
to do homage .
到 做 尊敬 .

毫无疑问，他最终得出结论，他的朋友们把他视为英雄主义和骑士精神的典范是正确的，向他致敬是一种荣誉。

[ˈluːɪs] [ˈwetzel] [ˈhʌntɪd] [ˈɪndiəns] [æz; əz][moʊst] [men] [hʌnt] [ðə; ði] [daɪr] [ænd; ənd] [ˈbʌfələʊ] .
Lewis Wetzel hunted Indians as most men hunt the deer and buffalo .
刘易斯 韦策尔 猎杀 印度人 作为 最多 男人 打猎 这 鹿 和 水牛 .

刘易斯·韦策尔猎杀印第安人的方式，就像大多数男人猎杀鹿和野牛一样。

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [red] [mæn][æz; əz] [lɪˈdʒɪtɪmət] [geɪm] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [taɪm] [hæz; həz]
He looked upon the red man as legitimate game , and many a time has
他 看起来 之上 这 红色的 男人 作为 合法的 游戏 , 和 许多 一个 时间 有
he262
he262
he262

他把红种人视为合法的猎物，而且他已经多次这样做了262

[slʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪkˈspres]
slung his rifle over his shoulder and plunged into the woods for the express
吊着 他的 步枪 超过 他的 肩膀 和 暴跌 进入 这 树林 为了 这 表达
[ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [daʊn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [əˈgenst] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈvaʊd] [ɪˈtɜːrn(ə)]
purpose of bringing down one of the race against which he had vowed eternal
目的 的 带来 向下 一 的 这 种族 反对 哪个 他 有 发誓 永恒
[ˈvendʒəns] .
vengeance .
复仇 .

他将步枪挎在肩上，冲进树林，其目的就是要除掉一个他发誓要永远复仇的种族成员。

[ˈnuːmərəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɑːrbərəs] [ɪkˈsplɔɪts] [mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [ˌʌnrɪˈkɔːrdɪd] ,
Numerous of his barbarous exploits must remain unrecorded ,
很多的 的 他的 野蛮 漏洞 必须 保持 未记录的 ,

他的许多残暴行径恐怕都未被记录下来。

[ænd; ənd] [wel] [wʊd] [aɪˈtiː][biː; bi][kʊd; kəd][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ˈnevər] [əˈraɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv]
and well would it be could the necessity never arise for a history of
和 出色地 会 它 是 可以 这 必要性 绝不 出现 为了 一个 历史 的
[ˈeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
any of them ,
任何 的 他们 ,

如果永远没有必要去了解它们的历史，那该多好啊！

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌnˈdaʊtɪdli] [breɪv] [mæn][ɪn][æn; ən]
for they do not show the character of an undoubtedly brave man in an
为了 他们 做 不是 展示 这 特点 的 一个 无疑 勇敢的 男人 在 一个
[əˈtræktɪv] [laɪt] .
attractive light .
吸引人的 光 .

因为它们并没有以吸引人的方式展现一个无疑勇敢的人的品格。

[leɪt] [wʌn] [ˈɔ:təm] [hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [aʊt] [ɑ:n] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsæŋgwɪnerɪ] [hʌnts] [ænd; ənd] [də'rektɪd]
Late one autumn he started out on one of his sanguinary hunts and directed
 晚的 一 秋天 他 开始 出去 在 一 的 他的 血腥 狩猎 和 指导
 [hɪz; ɪz] [steps] [tɔ:rd] [ðə; ði] [mʌ'skɪŋgəm] [ˈrɪvər] .
his steps toward the Muskingum River .
 他的 步骤 朝向 这 麝香 河 .
 深秋时节，他开始了一次血腥的狩猎，朝着马斯金格姆河的方向走去。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [træmp] [lɔ:n] [wen] [hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ][kæmp] [wer] [fɔ:r] ['indiəns] [hæd; həd]
He had not tramped long when he discovered a camp where four Indians had
 他 有 不是 践踏 长的 什么时候 他 发现 一个 营 在哪里 四 印度人 有
 [ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɪntər] .
established themselves for the winter .
 已确立的 他们自己 为了 这 冬天 .

他没走多久就发现了一个营地，四个印第安人那里过冬。

[nɑ:t] ['dri:miŋ] [ʌv; əv] ['eni] ['deɪndʒər] , [ðə; ði] [red] [men] , ['kɑ:ntreɪ] [tu:; tə][ðer; ðər] ['kʌstəm] ,
Not dreaming of any danger , the red men , contrary to their custom ,
 不是 做梦 的 任何 危险 , 这 红色的 男人 , 相反 到 他们的 风俗 ,
 红衣人一反常态, 丝毫没有想到任何危险,

[hæd; həd][nɑ:t][ˈteɪkən][ðər; ðər][ˈju:ʒuəl] [priˈkə:ʃənz] , [ænd; ənd] [kept] [ˈni:ðər] [wa:tʃ] [nɔ:r] [ˈsentənəlz] .
had not taken their usual precautions , and kept neither watch nor sentinels .
 有 不是 已采取 他们的 通常 防范措施 , 和 保留 两者都不 手表 也不 哨兵 .
 他们没有采取通常的预防措施, 既没有安排警戒, 也没有设置哨兵。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['temptɪŋ] [ˌɑ:pər'tu:nəti] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [waɪt] ['hʌntər] , [noʊ] ['mætər] [haʊ]
This was a tempting opportunity , but a single white hunter , no matter how
 这 曾是 一个 诱人的 机会 , 但 一个 单身的 白色的 猎人 , 不 事情 如何
 ['derɪŋ] [ænd; ənd]['skɪlf(ə)l] ,
daring and skillful ,
 大胆 和 熟练 ,
 这是一个诱人的机会, 但一个白人猎人, 无论多么大胆和技艺高超,

[maɪt] [wel] ['hezɪtət] [bɪ'fɔːr] [ə'tækɪŋ] [fɔːr] [æθ'lɛtɪk] [ænd; ənd] [wel] - [ɑːrmd] ['wɒrɪz] ;
might well hesitate before attacking four athletic and well - armed warriors ;
 可能 出色地 犹豫 前 攻击 四 运动 和 出色地 - 武装 战士 ;

面对四名身强力壮、装备精良的战士，他或许会犹豫不决；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈheɪtəɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈluːɪs] [ˈwetzel] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər]
but the hesitation of Lewis Wetzel was caused only by the necessity for
 但 这 犹豫 的 刘易斯 韦策尔 曾是 导致 仅有的 经过 这 必要性 为了
 [rɪˈflektɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][best] [kɔːrs] [tuː; tə][biː; bi] [pərˈsuːd] .
reflecting on the best course to be pursued .
 反思 在 这 最好的 课程 到 是 追击 .

但路易斯·韦策尔的犹豫仅仅是因为他需要思考应该采取的最佳方案。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] [wen] [ɔːl]
He decided to make his attack on the four in the dead of night when all
 他 决定 到 制作 他的 攻击 在 这 四 在 这 死的 的 夜晚 什么时候全部
 [wɜːr; wər] [saʊnd] [ə'sliːp] .
were sound asleep .
 是 声音 睡着了 .

他决定在夜深人静、四人熟睡时发动袭击。

[hiː hi] [ðɜːfɔːr] [ˈweɪtɪd] [ˈpeɪʃntli] [ɪn][ðə; ði] [ɡluːm] [ʌnˈtɪl] [hiː hi] [sɔː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ræpt] [ɪn]
He **therefore** **waited** **patiently** **in** **the** **gloom** **until** **he** **saw** **they** **were** **wrapped** **in**
 他 所以 等待 耐心 在 这 愁云 直到 他 锯 他们 是 包装 在
 [prəˈfaʊnd] [ˈslʌmbər] .
profound **slumber** .
 深刻的 睡眠 .

因此，他耐心地在昏暗中等待，直到看到他们已经沉入梦乡。

[ðen] [hiː; hi] [stoʊl] [ˈfɔːrwərd] , [ænd; ənd][wið; wiθ][hɪz; ɪz] [ˈdredf(ə)l] [naɪf] , [diˈspætʃt] [θriː] [ɪn] [kwɪk]
Then he stole forward , and with his dreadful knife , dispatched three in quick
然后 他 偷窃 向前 , 和 和 他的 可怕 刀 , 已派出 三 在 快的
[sək'seɪ(ə)n] ,
succession ,
演替 ,

然后他悄悄上前，用那把可怕的刀，迅速地连续杀死了三个人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈdɑːrtɪd][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] .
but the fourth darted into the woods and escaped in the darkness .
但 这 第四 飞镖 进入 这 树林 和 逃脱 在 这 黑暗 .

但第四个却冲进了树林，趁着夜色逃走了。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nɪr] [ˈwiːlɪŋ] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] on263
It was near Wheeling , while he was engaged on263
它 曾是 靠近 惠灵 , 尽管 他 曾是 已订婚的 on263

当时他正在惠灵附近，263

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnuːmərəs] [skaʊts] , [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [dɪˈzɜːrtɪd] [ˈkæbɪn] .
one of his numerous scouts , that he came upon a deserted cabin .
一 的 他的 很多的 侦察兵 , 那 他 来了 之上 一个 荒凉的 舱 .

他的众多侦察兵之一发现了一间废弃的小屋。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈreɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz]
It was raining at the time , and he was glad to use the place as
它 曾是 下雨 在 这 时间 , 和 他 曾是 高兴的 到 使用 这 地方 作为
[ə; eɪ] [ˈfeltər] .
a shelter .
一个 庇护所 .

当时正在下雨，他很高兴能把这里当作避雨的地方。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈbɔːrdz] [wɜːr; wər] [ˈɡæðərd] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] [lɒft] [ænd; ənd] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]
A few pieces of boards were gathered together in the loft and used as a
一个 很少 件 的 板 是 聚集 一起 在 这 阁楼 和 用过的 作为 一个
[bed] ,
bed ,
床 ,

阁楼里堆放着几块木板，被用作一张床。

[bʌt; bət] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [fel] [əˈsliːp] , [sɪks][ˈɪndiəns] [ˈentərd] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd][ə; eɪ][ˈfaɪər] ,
but before he fell asleep , six Indians entered and started a fire ,
但 前 他 跌倒 睡着了 , 六 印度人 进入 和 开始 一个 火 ,

但他还没睡着，六个印第安人就进来生了火。

[wið; wiθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [prɪˈpeərɪŋ] [ðer; ðər] [ˈiːvnɪŋ] [miːl] .
with a view of preparing their evening meal .
和 一个 看法 的 准备 他们的 晚上 一顿饭 .

以便准备晚餐。

[hæd; həd][ðə; ði] [skaʊt] [bɪn] [əˈsliːp] [wen] [ðeɪ] [ˈentərd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə]
Had the scout been asleep when they entered they would have been certain to
有 这 侦察 到过 睡着了 什么时候 他们 进入 他们 会 有 到过 肯定 到
[dɪˈskʌvər] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈhevi] [ˈbriːðɪŋ] ,
discover him by his heavy breathing ,
发现 他 经过 他的 重的 呼吸 ,

如果侦察兵在他们进入时正在睡觉，他们肯定会因他沉重的呼吸声而发现他。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [ˈwetzel] [ˈskersli] [sɔː] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪˈskeɪp] [dɪˈtekʃ(ə)n] .
and as it was , Wetzel scarcely saw how he could escape detection .
和 作为 它 曾是 , 韦策尔 几乎 锯 如何 他 可以 逃脱 检测 .

但事实是，韦策尔几乎看不到自己如何才能逃脱侦查。

[soʊ][hiː; hi] [graːspt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd][held] [hɪm'self] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['despəɾət] [ɪn'kaʊntər]
So he grasped his knife and held himself ready for the desperate encounter
所以 他 抓住 他的 刀 和 握住 他自己 准备好 为了 这 绝望的 遇到
[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] .
which was certain to follow such a discovery .
哪个 曾是 肯定 到 跟随 这样的 一个 发现 .
于是他握紧刀子，准备迎接这一发现必然会带来的殊死搏斗。

[ðə; ði]['ɪndiəns] , [haʊ'evər] ,
The Indians , however ,
这 印度人 , 然而 ,
然而，印第安人
[dɪd][nɑːt] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['taɪgər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['glerɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn]
did not dream of the presence of the human tiger that was glaring down upon
做过 不是 梦 的 这 在场 的 这 人类 老虎 那 曾是 刺眼 向下 之上
[ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔft] [ə'bʌv] ,
them from the loft above ,
他们 从 这 阁楼 多于 ,
他们做梦也没想到，楼上阁楼里竟有个像老虎一样的人形生物正居高临下地瞪着他们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹尼尔·布恩上校的生平与时代(The Life and Times of Col.)

第11/13页

[ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] [hæf] ['dʌz(ə)n] [wɜ:r; wər] [ʌn'kɑ:njəs] [ɪn] [sli:p] .
and soon the half dozen were unconscious in sleep .
和 很快 这 一半 打 是 无意识 在 睡觉 .

很快, 这六个人就都睡着了。

[ˈfi:lɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kwɔ:rtərz] [wɜ:r; wər] ['deɪndʒərəs] ,
Feeling that his quarters were dangerous ,
感觉 那 他的 四分之一 是 危险的 ,

他觉得自己的住处很危险,

[ˈwetzel] ['kɔ:ʃəsli] [stoʊl] [aʊt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] [ænd; ənd] [hɪd] [hɪm'self] [br'haɪnd][ə; eɪ][bɔ:g] [wɪtʃ]
Wetzel cautiously stole out during the darkness and hid himself behind a log which
韦策尔 谨慎地 偷窃 出去 期间 这 黑暗 和 隐藏 他自己 在后面 一个 日志 哪个

[kə'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
commanded the front of the cabin .
命令 这 正面 的 这 舱 .

韦策尔趁着夜色小心翼翼地溜了出去, 躲在小屋前面的一根圆木后面。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] ['wɔ:riə] [hu:] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [[ɑ:t] [ded]
In the morning the first warrior who presented himself at the door was shot dead
在 这 早晨 这 第一的 战士 WHO 呈现 他自己 在 这 门 曾是 射击 死的

.
:
.

清晨, 第一个出现在门口的战士被枪杀了。

[br'fɔ:r] [ðə; ði] [ˈlðər] [kʊd; kəd] [kɑ:mpri'hend] [wʌt] [hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] [ðə; ði] ['mɜ:rdərər] [wʌz; wəz]
Before the others could comprehend what had taken place the murderer was
前 这 其他的 可以 理解 什么 有 已采取 地方 这 凶手 曾是

[ˈfli:ɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [dɪr] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] ,
fleeing like a deer through the woods ,
逃离 喜欢 一个 鹿 通过 这 树林 ,

其他人还没来得及弄明白发生了什么, 凶手就如同鹿一般逃进了树林。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [su:n] [seɪf] [frʌm; frəm][ɔ:l][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [pər'su:t] .
and was soon safe from all danger of pursuit .
和 曾是 很快 安全的 从 全部 危险 的 追逐 .

很快便脱离了追捕的危险。

[sʌtʃ] [ɪk'splɔɪts] [æz; əz] [ði:z] [ɪn'kri:st] [ðə; ði][pɑ:pju'lærəti][ʌv; əv] ['wetzel] ,
Such exploits as these increased the popularity of Wetzel ,
这样的 漏洞 作为 这些 增加 这 人气 的 韦策尔 ,

诸如此类的壮举提高了韦策尔的知名度。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'tempt] [meɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl]['hɑ:rmɑ:r][tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz]
while the attempts made by General Harmar to punish him for his crimes
尽管 这 尝试 制成 经过 一般的 哈马尔 到 惩治 他 为了 他的 犯罪

[ˈdi:pənd] [ðə; ði] [dɪs'laɪk] [felt] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz][ʌn'dʒʌst]
deepened the dislike felt toward him for what was regarded as his unjust
加深 这 不喜欢 毛毡 朝向 他 为了 什么 曾是 认为 作为 他的 不公正

[pɜ:rsɪ'kju:ʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɜ:rði] [mæn] .
persecution of a worthy man .
迫害 的 一个 值得 男人 .

哈尔马尔将军试图惩罚他的罪行, 但这反而加深了人们对他的厌恶, 因为人们认为他对一个正直的人进行了不公正的迫害。

[nɑ:t] [ɔ:ŋ] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈɪndiən] - [ˈkɪlər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] invitation264
Not long after the Indian - killer accepted the invitation264
不是 长的 后 这 印度 - 杀手 公认 这 invitation264
印度杀手接受邀请后不久264

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm][ɑ:n][ˈdʌŋkə; ˈdʌŋkəd] [kri:k] .
of a relative to visit him on Dunkard Creek .
的 一个 相对的 到 访问 他 在 邓卡德 溪 .
安排一位亲戚去邓卡德溪探望他。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] ,
It was some distance away ,
它 曾是 一些 距离 离开 ,
离这里有一段距离，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [men] [pərˈsu:d] [ðer; ðər] [wɔ:k] [θru:] [ðə; ði] [wɒdz] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈli:ʒərli] [pers] ,
and the two men pursued their walk through the woods at a leisurely pace ,
和 这 二 男人 追击 他们的 走 通过 这 树林 在 一个 悠闲 步伐 ,
于是，两人悠闲地在树林中漫步。

[ˈtɔ:kɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhʌntɪŋ] [ədˈventʃəz] , [ˈtʃætɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [sku:l] - [bɔɪz] ,
talking of their hunting adventures , chatting like a couple of school boys ,
说 的 他们的 打猎 冒险 , 聊天 喜欢 一个 夫妻 的 学校 - 男孩们 ,
他们谈论着自己的狩猎经历，像两个小学生一样聊天。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ɪmˈpendɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] .
and with no thought of impending trouble .
和 和 不 想法 的 即将到来的 麻烦 .
丝毫没有想到即将发生的麻烦。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] [wer] [ðə; ði] [ˈhoʊm] [ʌv; əv]
But when they emerged from the forest into the clearing where the home of
但 什么时候 他们 出现 从 这 森林 进入 这 清理 在哪里 这 家 的
[ðə; ði] [ˈrelatɪv] [stʊd] ,
the relative stood ,
这 相对的 站立 ,
但当他们走出森林，来到亲戚家所在的空地时，

[ə; eɪ][moʊst] [ˈstɑ:rtlɪŋ] [saɪt] [met][ðer; ðər] [aɪz] .
a most startling sight met their eyes .
一个 最多 令人震惊 视线 遇见 他们的 眼睛 .
他们眼前出现了一幅令人震惊的景象。

[ðə; ði] [ˈhaʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [ˈsmoʊkɪŋ] [ˈru:ɪnz] .
The house was a mass of smoking ruins .
这 房子 曾是 一个 大量的 的 吸烟 废墟 .
房子变成了一片冒着烟的废墟。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][ænd; ənd] [left] [ðɪs] [pru:f] [ʌv; əv][ðer; ðər][fəˈrɑ:səti] .
The Indians had been there and left this proof of their ferocity .
这 印度人 有 到过 那里 和 左边 这 证明 的 他们的 恶 .
印第安人曾到过那里，并留下了他们凶猛的证据。

[ˈwetzel] [ˈkerfəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [treɪl][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] [ˈnʌmbərd] [θri:] [ˈwɒrɪrz]
Wetzel carefully examined the trail and found that the party numbered three warriors
韦策尔 小心 检查 这 踪迹 和 成立 那 这 派对 编号 三 战士
[ænd; ənd][wʌŋ] [waɪt] [mæn] ,
and one white man ,
和 一 白色的 男人 ,
韦策尔仔细勘察了踪迹，发现这伙人有三名战士和一名白人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [ɔːf] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈprɪz(ə)nər] .

and that they had taken off a single prisoner .
和 那 他们 有 已采取 离开 一个 单身的 囚犯 .

他们只带走了一名囚犯。

[ðə; ði] [læst] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bɪˈtrʊəd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊt] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [meɪ]

The last was the betrothed of the relative of the scout , and , as may
这 最后的 曾是 这 未婚妻 的 这 相对的 的 这 侦察 , 和 , 作为 可能

[wel] [biː; bi] [səˈpʊʊzd; səˈpʊʊzɪd] ,

well be supposed ,
出色地 是 据称 ,

最后一位是侦察兵亲戚的未婚妻，而且，正如人们所料，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [waɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsaɪtmənt] [ænd; ənd] [ˈfjʊəri] [ænd; ənd] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðem; ðəm]

he was wild with excitement and fury and determined to pursue them
他 曾是 荒野 和 激动 和 愤怒 和 决定 到 追求 他们

[wɪˈðəʊt] [æn; ən] [ɪnstənts] [dɪˈleɪ] .

without an instant's delay .
没有 一个 即时 延迟 .

他兴奋又愤怒，决心一刻也不要耽搁，立刻追赶他们。

[bʌt; bət] [ˈwetzel] [ˈɑːrgjuːd] [hɪm; ɪm] [ˈɪntuː] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ˈkɑːmnəs] ,

But Wetzel argued him into something like calmness ,
但 韦策尔 争论 他 进入 某物 喜欢 平静 ,

但韦策尔的劝说让他平静了下来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [ˈpleɪsɪŋ] [hɪmˈself] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kənˈtroʊl] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

and he saw the necessity of placing himself under the control of such a
和 他 锯 这 必要性 的 放置 他自己 在下面 这 控制 的 这样的 一个

[ˈwʌndərfəli] [ˈskɪlf(ə)l] [ˈwʊdˌmən] [æz; əz] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .

wonderfully skillful woodman as was his companion .
太棒了 熟练 樵夫 作为 曾是 他的 伴侣 .

他意识到自己必须服从于像他的同伴那样技艺精湛的伐木工的指挥。

[ðə; ði] [wɪʃ] [ʌv; əv] [ˈwetzel] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈteɪk] [ðə; ði] [ˈpɑːrtɪ] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [rɪˈtʃt] [ðə; ði] [oʊˈhaɪoʊ] ,

The wish of Wetzel was to overtake the party before they reached the Ohio ,
这 希望 的 韦策尔 曾是 到 超过 这 派对 前 他们 达到 这 俄亥俄州 ,

韦策尔希望在他们到达俄亥俄河之前追上他们。

[ðəʊ] [ðer; ðər] [kʊd; kəd] [biː; bi] [noʊ] [ˈsɜːrt(ə)ntɪ] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [mʌtʃ] [stɑːrt] [ðə; ði] [red] [men] [hæd; həd]

though there could be no certainty as to how much start the red men had
尽管 那里 可以 是 不 肯定 作为 到 如何 很多 开始 这 红色的 男人 有

[geɪnd] .

gained .
获得 .

虽然无法确定红军究竟取得了多大的领先优势。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [suːn] [siːn] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ðeɪ] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [pərˈsuːt] ,

It was soon seen , however , that they anticipated pursuit ,
它 曾是 很快 已见 , 然而 , 那 他们 预期 追逐 ,

然而，很快人们就发现，他们预料到了追击。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [peɪnz] [tuː; tə] [haɪd] [ðer; ðər] [treɪl] .

for they had taken the greatest pains to hide their trail .
为了 他们 有 已采取 这 最 疼痛 到 隐藏 他们的 踪迹 .

因为他们费尽心思掩盖了自己的踪迹。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [pəˈsjuːəz] ,

They might have succeeded in the case of ordinary pursuers ,
他们 可能 有 成功了 在 这 案件 的 普通的 追击者 ,

如果是普通的追索者，他们或许会成功。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [kən'si:l] [ðə; ði] [feɪnt] [bʌt; bət] [ʌn'z:rɪŋ] [saɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
but it was impossible to conceal the faint but unerring signs from the
但 它 曾是 不可能的 到 隐藏 这 头晕的 但 毫无错误 标志 从 这
[ki:n] [aɪ] [ʌv; əv] ['wetzel] ,
keen eye of Wetzel ,
敏锐的 眼睛 的 韦策尔 ,
但韦策尔敏锐的目光根本无法掩盖这些微弱但准确的迹象。

[hu:] [pʊʃt] forward265
who pushed forward**265**
WHO 推动 forward265

推动265

[ɑ:n][ðer; ðər] [pæθ] [laɪk] [ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] ['trækɪŋ] [ɪts] ['vɪktɪm] [θru:] ['θɪkɪt] [ænd; ənd] [mə'ræs] .
on their path like the bloodhound tracking its victim through thicket and morass .
在 他们的 小路 喜欢 这 寻血猎犬 追踪 它是 受害者 通过 灌木丛 和 沼泽 .
他们就像猎犬追踪猎物穿过灌木丛和沼泽一样，一路前行。

[aɪ 'ti:] [su:n] [bɪ'keɪm] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['rɪvər] ,
It soon became certain that the savages were making for the river ,
它 很快 成为 肯定 那 这 野蛮人 是 制作 为了 这 河 ,
很快，人们就确定这些野蛮人正朝着河边走去。

[ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] [kwɔɪt] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'tɪkjələr] ['krɔ:sɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [si:k] , ['wetzel] [left] [ðə; ði]
and feeling quite sure of the particular crossing they would seek , Wetzel left the
和 感觉 相当 当然 的 这 特别的 过境 他们 会 寻找 , 韦策尔 左边 这
[treɪl] [ɔ:ltə'geðər] ,
trail altogether ,
踪迹 共 ,
韦策尔确信他们要寻找的那条特定的过河路线，于是完全离开了小径。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frend] ['heɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
and with his friend hastened to the same place .
和 和 他的 朋友 加快 到 这 相同的 地方 .
他和朋友也匆匆赶往同一地点。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔ:n] ['dɪstəns] , [bʌt; bət][ðə; ði] [hʌntərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [wɜ:r; wər] ['taɪərləs] ,
It was a long distance , but the hunters for the time were tireless ,
它 曾是 一个 长的 距离 , 但 这 猎人 为了 这 时间 是 不知疲倦 ,
路途遥远，但当时的猎人们不知疲倦。

[nevər] ['θroʊɪŋ] [ə'wei] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪnɪt] .
never throwing away a single minute .
绝不 投掷 离开 一个 单身的 分钟 .
绝不浪费一分一秒。

[æz; əz][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]['ri:z(ə)nəb(ə)l][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiəns] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ru:t]
As it was reasonable to believe that the Indians would take a short route
作为 它 曾是 合理的 到 相信 那 这 印度人 会 拿 一个 短的 路线
[tu:; tə][ðə; ði] [stri:m] ,
to the stream ,
到 这 溪流 ,
由于有理由相信印第安人会选择一条通往溪流的捷径，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ʌndər'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [pə'sju:əz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [hoʊp] [tu:; tə] [geɪn] [mʌt] [ɪn][ðə; ði]
it can be understood that the pursuers could not hope to gain much in the
它 能 是 理解 那 这 追击者 可以 不是 希望 到 获得 很多 在 这
[reɪs] ['æftər] [ɔ:l] .
race after all .
种族 后 全部 .
由此可见，追赶者最终恐怕无法在这场追逐中获得太多好处。

[ˈwen] [ˈnaɪt] [ˈsetlɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈwɪldərnəs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stiːl] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈdɪstəns]
When night settled over the great wilderness , they were still a good distance
什么时候 夜晚 定居 超过 这 伟大的 荒野 , 他们 是 仍然 一个 好的 距离
[frʌm; frəm][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] .
from the Ohio .
从 这 俄亥俄州 .

当夜幕降临在广袤的荒野上时，他们距离俄亥俄河还有相当一段距离。

[ðeɪ] [stɔːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] [waɪl] [ˈʌnˈtɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈswɑːloʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmaʊθfʊlz] [ʌv; əv] [fuːd]
They stopped for a brief while until they could swallow a few mouthfuls of food
他们 停止 为了 一个 简短的 尽管 直到 他们 可以 吞 一个 很少 一口一口 的 食物
.
.
.

他们停下来休息了一会儿，直到能咽下几口食物。

[ðen] [ðeɪ] [ˈheɪsɪnd] [ɑːn] [əˈgen] [ˈgaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][stɑːrz] [ˌoʊvərˈhed] .
Then they hastened on again guided by the stars overhead .
然后 他们 加快 在 再次 引导 经过 这 明星 开销 .
.
.
.

然后，他们循着头顶的星光加快了脚步。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [help] [wʌz; wəz] [suːn] [ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˈhevi] [klaʊdz] [wɪt]
But even this help was soon taken from them by the heavy clouds which
但 甚至 这 帮助 曾是 很快 已采取 从 他们 经过 这 重的 云 哪个
[ˌoʊvərˈspred] [ðə; ði][skaɪ] ,
overspread the sky ,
蔓延 这 天空 ,
.
.
.

但就连这份帮助也很快被笼罩天空的厚重乌云夺走了。

[ænd; ənd] [ʃʌt] [aʊt][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ɔːrb][ɪn][ðə; ði][ˈfɜːrməmənt] .
and shut out the slightest twinkling orb in the firmament .
和 关闭 出去 这 丝毫 闪烁 球体 在 这 苍穹 .
.
.

并将苍穹中最微弱的闪烁星光全部遮蔽。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə] [siːk] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] , [wen] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [ˈkʌnɪŋ] ,
It was useless to seek to go any further , when , with all their cunning ,
它 曾是 无用 到 寻找 到 去 任何 更远 , 什么时候 , 和 全部 他们的 狡猾 ,
.
.
.

即使他们诡计多端，继续追查下去也是徒劳的。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [prɪˈvent] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm] [ˈluːzɪŋ] [ðer; ðər] [ˈbeərɪŋz] [ænd; ənd][moʊst] [ˈlaɪkli]
they could not prevent themselves from losing their bearings and most likely
他们 可以 不是 防止 他们自己 从 输 他们的 轴承 和 最多 可能
[ˈɡoʊɪŋ][dəˈrektli; daɪˈrektli] [bæk] [əˈpɑːn][ðə; ði] [truː] [kɔːrs] .
going directly back upon the true course .
去 直接地 后退 之上 这 真的 课程 .
.
.

他们无法阻止自己迷失方向，很可能会直接返回正确的航线。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈhɔːltɪd] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ˈʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][bɪˈɡæn][tuː; tə] [ɡroʊ] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
So they halted where they were , until it began to grow light in the East ,
所以 他们 停止 在哪里 他们 是 , 直到 它 开始 到 生长 光 在 这 东方 ,
.
.
.

于是他们停在了原地，直到东方开始泛白。

[wen] [ðeɪ] [rɪˈzjuːmd] [ðer; ðər] [ˈhɜːrɪd] [ˈdʒɜːrni] .
when they resumed their hurried journey .
什么时候 他们 恢复 他们的 慌忙 旅行 .
.
.

他们继续匆匆赶路。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [ɡɔːn] [faːr] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði][treɪl] [əˈgen] ,
They had not gone far before they struck the trail again ,
他们 有 不是 已消失 远的 前 他们 击 这 踪迹 再次 ,
.
.
.

他们没走多远就再次发现了小路。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [træks] ['rekəɡnaɪzd] [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪm'prɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][smɔːl] [ʃuː]
and one of the first tracks recognized was the imprint of the small shoe
和 一 的 这 第一的 轨道 认可 曾是 这 印记 的 这 小的 鞋
[wɔːrn][baɪ][ðə; ði] [ə'faɪənst] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] . -
worn by the affianced of the young man . 266
磨损 经过 这 已订婚 的 这 年轻的 男人 . -

最早发现的线索之一是这名年轻人的未婚妻穿过的小鞋的鞋印。266

[ðə; ði]['ɪndiəns] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [stiːl] [fɑːr] [ə'hed] ,
The Indians , however , were still far ahead ,
这 印度人 , 然而 , 是 仍然 远的 前方 ,
然而, 印第安人队仍然遥遥领先。

[ænd; ənd] [ðʊz] [ðə; ði] [tuː] ['hʌntərz] [pʊʃt] ['fɔːrwəd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['enərdʒi]['pɑːsəb(ə)] ,
and though the two hunters pushed forward with all the energy possible ,
和 尽管 这 二 猎人 推动 向前 和 全部 这 活力 可能的 ,
尽管两名猎人使出了浑身解数向前追赶,

[ðeɪ] [kɔːt] [noʊ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [æz; əz]['aʊər]['æftər]['aʊər] [pæst] [ə'weɪ] .
they caught no sight of the enemy , as hour after hour passed away .
他们 捕捉 不 视线 的 这 敌人 , 作为 小时 后 小时 通过了 离开 .
时间一分一秒地过去, 他们始终没有发现敌人的踪影。

[bʌt; bət] ['wetzel] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['geɪnɪŋ] , [ænd; ənd][bəʊθ][wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] [hoʊp] ,
But Wetzel was convinced they were gaining , and both were in high hope ,
但 韦策尔 曾是 确信 他们 是 获得 , 和 两个都 是 在 高的 希望 ,
但韦策尔坚信他们正在取得进展, 两人都抱有很大的希望。

[fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði] [,æftər'nuːn] [wɔːr] [tuː; tə][ɪts] [kloʊz] ,
for as the afternoon wore to its close ,
为了 作为 这 下午 穿着 到 它是 关闭 ,
随着午后时光渐近尾声,

[ðeɪ] ['rekəɡnaɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪnz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd]
they recognized from the signs around them that they were in the neighborhood
他们 认可 从 这 标志 大约 他们 那 他们 是 在 这 邻里
[ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ,
of the Ohio ,
的 这 俄亥俄州 ,

他们从周围的标志判断出自己身处俄亥俄州附近。

[ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪdli] [wɜːr; wər] [kloʊz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ɪndiəns] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kæptɪv] .
and undoubtedly were close upon the Indians and their captive .
和 无疑 是 关闭 之上 这 印度人 和 他们的 俘虏 .
毫无疑问, 他们已经逼近印第安人和他们的俘虏。

[ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] ['ferli] [set][ɪn] [wen] [ðeɪ] [riːtɪt] [ðə; ði]['rɪvər] [saɪd] ,
The night had fairly set in when they reached the river side ,
这 夜晚 有 相当 放 在 什么时候 他们 达到 这 河 边 ,
他们到达河边时, 夜色已深。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] ['ɡlɪmər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] - ['faɪər][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [ɔːr] ,
and they caught the glimmer of the camp - fire of those on the other shore ,
和 他们 捕捉 这 微光 的 这 营 - 火 的 那些 在 这 其他 支撑 ,
他们瞥见了对岸人们篝火的微光。

[dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - .
just below the mouth of the Captina .
只是 以下 这 嘴 的 这 - .
就在卡普蒂纳河口下方。

[ˈkɔːʃəslɪ] [ðə; ði] [tuː] [pəˈsjʊːəz] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd][swæm] [əˈkrɔːs] .
Cautiously the two pursuers entered the river and swam across .
谨慎地 这 二 追击者 进入 这 河 和 游泳 穿过 :

两名追赶者小心翼翼地进入河中，游了过去。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [spent] [ɪn] [riˈkɒnɪsəns] [ɪneɪbld] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ˈloʊkeɪt] [iːtʃ] [ˈmembər] [ʌv; əv]
A few minutes spent in reconnoissance enabled them to locate each member of
一个 很少 分钟 花费 在 侦察 已启用 他们 到 定位 每个 成员 的
[ðə; ði][ˈpɑːrtɪ] ,
the party ,
这 派对 ,

经过几分钟的侦察，他们就找到了队伍中的每个人。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæptɪv] .
including the captive .
包括 这 俘虏 :

包括俘虏。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪ] [droʊv] [hɜːr; hər] [bɪˈtroʊðd] [ˈɔːlmoʊst][ˈfræntɪk] ,
The sight of the young lady drove her betrothed almost frantic ,
这 视线 的 这 年轻的 女士 驾驶 她 未婚妻 几乎 疯狂的 ,

看到这位年轻女子，她的未婚夫几乎疯狂了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [mɜːˈɒdɜːz] [æt; ət][wʌns] ; [bʌt; bət] [ˈwetzel] ,
and he insisted on attacking the marauders at once ; but Wetzel ,
和 他 坚持 在 攻击 这 乱兵 在 一次 ; 但 韦策尔 ,

他坚持立即攻击劫掠者；但是韦策尔，

[huː] [wʌz; wəz][æz; əz] [kuːl] [ænd; ənd] [kəˈlektɪd] [æz; əz] [ðoʊ] [noʊ] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n]
who was as cool and collected as though no enemy was within a dozen
WHO 曾是 作为 凉爽的 和 集 作为 尽管 不 敌人 曾是 之内 一个 打
[maɪlz] ,
miles ,
英里 ,

他镇定自若，仿佛方圆十几英里内都没有敌人。

[wʊd] [nɑːt] [pərˈmɪt] [aɪˈtiː] .
would not permit it .
会 不是 允许 它 :

不会允许的。

" [ðə; ði][fɜːrst] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [ˈdeɪbreɪk] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] , " [sed] [hiː; hi] ,
" **The first hour of daybreak is the time** , " **said he** ,
" 这 第一的 小时 的 拂晓 是 这 时间 , " 说 他 ,

“黎明的第一个小时就是最佳时机,”他说。

" [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [[æɪ; ʃəl][biː; bi] [dʌn] [ʌnˈtɪl] [ðen] .
" **and nothing shall be done until then** .
" 和 没有什么 将 是 完毕 直到 然后 :

在此之前，什么都不会做。

" [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] ,
" **His companion had no choice but to obey** ,
" 他的 伴侣 有 不 选择 但 到 服从 ,

他的同伴别无选择，只能服从。

[ðoʊ] [aɪˈtiː] [droʊv] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈmædnəs] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [soʊ] [nɪr] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] ,
though it drove him to madness to remain so near his beloved ,
尽管 它 驾驶 他 到 疯狂 到 保持 所以 靠近 他的 心爱 ,

尽管待在心爱之人身边让他几近疯狂，

[wɪˈðəʊt] [ˈstraɪkɪŋ] [ə; eɪ] [blɒʊ] [ɪn][hɜːr; hər] [brɪˈhæf] .
without striking a blow in her behalf .
没有 引人注目 一个 吹 在 她 代表 .

没有出手相助。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈwɪrɪsəm] [ˈaʊərz] [pæst] [ˈsləʊli] , [ænd; ənd][æt; ət][ləst][aɪ ˈtiː][brɪˈgæn][tuː; tə] [groʊ] [laɪt] [ɪn]
The long wearisome hours passed slowly , and at last it began to grow light in
这 长的 令人厌倦的 小时 通过了 缓慢地 , 和 在 最后的 它 开始 到 生长 光 在
[ðə; ði] [iːst] .
the East .
这 东方 .

漫长而疲惫的时光缓慢流逝，最终东方开始泛起曙光。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [ˈkwɪvərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
The young man was quivering with excitement ,
这 年轻的 男人 曾是 颤抖 和 激动 ,
年轻人激动得浑身颤抖。

[bʌt; bət] [ˈwetzel] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [tuː] [ˈmeni] [təˈrɪfɪk] [ɪnˈkaʊntəz] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][self] -
but Wetzel had been engaged in too many terrific encounters to lose his self -
但 韦策尔 有 到过 已订婚的 在 也 许多 了不起 遭遇 到 失去 他的 自己 -
[pəˈzeɪn] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l] [taɪm] . -
possession at such a critical time . **267**
拥有 在 这样的 一个 批判的 时间 . -

但韦策尔经历过太多惊心动魄的遭遇，以至于在如此关键的时刻无法失去冷静。267

[ðə; ði] [red] [men][ɑːr; ər] [ˈɜːrli] [ˈraɪzəz] , [wen] [ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] ,
The red men are early risers , when on the march ,
这 红色的 男人 是 早期的 立管 , 什么时候 在 这 行进 ,
红衣军行军时总是早起。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ ˈtiː][brɪˈgæn][tuː; tə] [groʊ] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈstəː] .
and as soon as it began to grow light in the East , they were astir .
和 作为 很快 作为 它 开始 到 生长 光 在 这 东方 , 他们 是 搅拌 .
当东方开始泛白时，他们就动了起来。

[ˈwetzel] [dəˈrektɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [tuː; tə] [teɪk] [fɔr] [eɪm][æt; ət][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] ,
Wetzel directed his friend to take sure aim at the renegade ,
韦策尔 指导 他的 朋友 到 拿 当然 目的 在 这 叛逆者 ,
韦策尔指示他的朋友瞄准那个叛徒，确保瞄准。

[ˈpledʒɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [əˈtend] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiəns] .
pledging him that he would attend to the Indians .
认捐 他 那 他 会 出席 到 这 印度人 .
他向他保证会照顾好印第安人。

[ðeɪ] [ˈfaɪərd] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [brɔːt] [daʊn] [hɪz; ɪz][mæn] .
They fired simultaneously , and each brought down his man .
他们 被解雇 同时地 , 和 每个 带来 向下 他的 男人 .
他们同时开火，各自击毙了目标。

[ðə; ði] [ˈlʌvər] [dæft] [ˈɪntuː][kæmp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈfaɪənst] ,
The lover dashed into camp to his affianced ,
这 情人 虚线 进入 营 到 他的 已订婚 ,
情人冲进营地，去找他的未婚妻。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [ˈwɔrɪrz] [ræn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɜːrn] [ðə; ði] [ˈstreŋθ] [ʌv; əv]
while the two warriors ran among the trees until they could learn the strength of
尽管 这 二 战士 跑 之中 这 树木 直到 他们 可以 学习 这 力量 的
[ðə; ði] [əˈtækɪŋ] [ˈpɑːrtɪ] .
the attacking party .
这 攻击 派对 .
两名战士在树林间奔跑，直到摸清进攻方的实力。

[ðə; ði] ['da:ntləs] ['wetzel] ['fɑ:lʊd] [æz; əz] [ɪm'petʃuəsli] [æz; əz] [ðʊ] [hi; hi][hæd; həd][æn; ən][ɪn'taɪər]
The dauntless Wetzel followed as impetuously as though he had an entire
 这 无畏 韦策尔 随后 作为 冲动地 作为 尽管 他 有 一个 全部的
 ['kʌmpəni] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .
company at his back .
 公司 在 他的 后退 .

[æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] , [hi; hi] [ri:'ləʊdɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [rʌn] , [ænd; ənd][æftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [pər'su:t] ,
As was his custom , he reloaded on the run , and after a short pursuit ,
 作为 曾是 他的 风俗 , 他 重新加载 在 这 跑步 , 和 后 一个 短的 追逐 ,
 他像往常一样边跑边重新装弹, 经过短暂的追逐后,

[ˈfaɪərd][hɪz; ɪz] [ɡʌn] [æt; ət] ['rændəm] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [drɔ:] [əʊt][ðə; ði] [ˈsæviɪdʒɪz] .
fired his gun at random , so as to draw out the savages .
 被解雇 他的 枪 在 随机的 , 所以 作为 到 画 出去 这 野蛮人 .
 他随意开枪, 想把野蛮人引出来。

[aɪ 'tiː] [prə'duːst] [ðə; ði] [ɪfekt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɒrɪz] , [sə'pəʊzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fensləs] ,
It produced the effect , for the warriors , supposing him to be defenceless ,
 它 生产 这 影响 , 为了 这 战士 , 假如 他 到 是 毫无防备 ,
 [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [fɔːrθ] ,
came rushing forth ,
 来了 匆忙 前进 ,

这果然奏效了，因为战士们以为他毫无防备，便蜂拥而上。

[wɪð; wɪθ] [ʌp'liftɪd] ['tɑ:məhɔ:k] [ænd; ɐnd][ˈwu:pɪŋ; ˈwʊpɪŋ][ɪn] ['traɪʌmf] ;
with uplifted tomahawks and whooping in triumph ;
和 提升 战斧 和 欢呼 在 胜利 ;
他们高举战斧，发出胜利的欢呼声；

[bʌt; bət] ['wetzel] [tʊk] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][tu:; tə][ri:'ləʊd][hɪz; ɪz] [ɡʌn] ,
but Wetzel took but a few seconds to reload his gun ,
 但 韦策尔 采取 但 一个 很少 秒 到 重新加载 他的 枪 ,
 但韦策尔只用了几秒钟就重新装好了子弹。

[wen] [hi:; hi] [ʃɑ:t] [ðə; ði] ['nɪrəst] [θru:] [ðə; ði]['bɑ:di] .
when he shot the nearest through the body .
 什么时候 他 射击 这 最近的 通过 这 身体 .
 当他开枪射中最近的目标时，子弹穿过了尸体。

[æz; əz][ðer; ðər][kʊd; kəd][bi; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz]ˈraɪf(ə)l][wəz; wəz] [naʊ] [ˌʌnˈləʊdɪd] ,
As there could be no doubt that his rifle was now unloaded ,
 作为 那里 可以 是 不 怀疑 那 他的 步枪 曾是 现在 卸载 ,
 毫无疑问，他的步枪现在已经卸下了子弹。

[ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈɪndiən] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfʊəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpænθər] .
the single remaining Indian made for him with the fury of a panther .
 这 单身的 其余的 印度 制成 为了 他 和 这 愤怒 的 一个 豹 .
 剩下的唯一一个印第安人像豹子一样愤怒地向他扑来。

[ˈwɛtʃəl] , [hu:] [wʌz; wəz][noʊ] [lɪs] [ˈæktɪv] [ænd; ənd] [æθˈlɛtɪk] ,
Wetzel , **who** **was** **no** **less** **active** **and** **athletic** ,
 韦策尔 , WHO 曾是 不 较少的 积极的 和 运动 ,
 韦策尔同样活跃且运动能力出色。

[dɑːdʒd] [frʌm; frəm] [tri:] [tuː; tə] [tri:] [ænd; ɐnd][ræn] [hɪr] [ænd; ɐnd][ðer; ðər] ,
dodged from tree to tree and ran here and there ,
 躲避 从 树 到 树 和 跑 这里 和 那里 ,
 在树间躲闪，四处奔跑，

[ˈbæflɪŋ] [ðə; ði][ˈfert(ə)] [ˈtɑ:məhɔ:k] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [hə:ld] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
baffling the fatal tomahawk that was on the point of being hurled more than
莫名其妙 这 致命的 钺 那 曾是 在 这 观点 的 存在 投掷 更多的 比
[wʌns] ,
once ,
一次 ,

那把致命的战斧不止一次地被投掷出去，这令人费解。

[ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz][ˈterəb(ə)] [ˈraɪf(ə)] [wʌz; wəz] [ˈredi] [əˈgen] , [wen] [hi:; hi] [wi:ld] [ænd; ənd] [brɔ:t] [daʊn]
until his terrible rifle was ready again , when he wheeled and brought down
直到 他的 糟糕的 步枪 曾是 准备好 再次 , 什么时候 他 带轮子的 和 带来 向下
[ðə; ði] [ˈɪndiən] ,
the Indian ,
这 印度 ,

直到他那支威力巨大的步枪再次上膛，他才转身击倒了那个印第安人。

[hu:] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈwʌndɜ:d] [ɪn][hɪz; ɪz][ləst][ˈmʊmənts][æt; ət][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)] [gʌn] [ˈkærid] [baɪ]
who must have wondered in his last moments at the wonderful gun carried by
WHO 必须 有 想知道 在 他的 最后的 时刻 在 这 精彩的 枪 携带 经过
[ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
the white man .
这 白色的 男人 .

他临终前一定对白人携带的那支神奇的枪感到惊奇。

[waɪl] [ˈlu:ɪs] [ˈwetzel] [wʌz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ði:z] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ˈfɔ:r,eɪz] , [ˈsevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
While Lewis Wetzel was engaged in these extraordinary forays , several of his
尽管 刘易斯 韦策尔 曾是 已订婚的 在 这些 非凡的 突袭 , 一些 的 他的
[ˈbrʌðərz] [wɜ:r; wər] scarcely268
brothers were scarcely268
兄弟 是 scarcely268

当路易斯·韦策尔忙于这些非凡的冒险时，他的几个兄弟几乎.....268

[les] [ˈæktɪv] .
less active .
较少的 积极的 .

活动量较少。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪnˈspaɪəd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ɪnˈtens] [heɪt] [wɪtʃ] [nɜ:rvd] [ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði]
As they were inspired by the same intense hate which nerved the arms of the
作为 他们 是 灵感 经过 这 相同的 激烈的 恨 哪个 神经质 这 武器 的 这
[mɔ:r] [ˈfeɪməs] [skaʊt] ,
more famous scout ,
更多的 著名的 侦察 ,

因为他们和那位更著名的童子军一样，都怀着同样的强烈仇恨，

[aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈredɪli] [kənˈsi:did] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɜ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈeldər] [ˈwetzel] [ˈjɪrz] [brɪˈfɔ:r] [baɪ]
it will be readily conceded that the murder of the elder Wetzel years before by
它 将要 是 容易 承认 那 这 谋杀 的 这 长老 韦策尔 年 前 经过
[ðə; ði][ˈɪndiəns] [wʌz; wəz] [rɪˈpeɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈɪntrəst] .
the Indians was repaid with more than interest .
这 印度人 曾是 已偿还 和 更多的 比 兴趣 .

人们很容易承认，印第安人多年前杀害老韦策尔的罪行，如今得到了远超利息的报复。

[ˈæftər] [ˈlu:ɪs] [hæd; həd] [rəʊmd] [θru:] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [sʌm; səm][taɪm] [lɔ:ŋgər] ,
After Lewis had roamed through the wilderness some time longer ,
后 刘易斯 有 漫游 通过 这 荒野 一些 时间 更长 ,
刘易斯在荒野中又游荡了一段时间后，

[hi:; hi] [kənˈklu:did] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒɜ:rni] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪkˈstri:m] [saʊθ] ,
he concluded to make a journey to the extreme south ,
他 结束 到 制作 一个 旅行 到 这 极端 南 ,
他决定前往极南之地。

[ænd; ʌnd][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈpɜːrpəs] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɑːn][ə; eɪ] [flæt] - [boʊt] [baʊnd] [fɔːr; fər] [nuː] [ɔːˈliːnz] .
and for that purpose engaged on a flat - boat bound for New Orleans .
和 为了 那 目的 已订婚的 在 一个 平坦的 - 船 边界 为了 新的 奥尔良 .
为此，他搭乘一艘平底船前往新奥尔良。

[waɪl] [ɪn] [ðæt] [ˈsɪti] [hiː; hi][gɑːt][ɪntuː][sʌm; səm] [ˈsɪriəs] [ˈdɪfɪkəlti] , [ðə; ði] [prɪˈsaɪs] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [wɪtʃ]
While in that city he got into some serious difficulty , the precise nature of which
尽管 在 那 城市 他 得到 进入 一些 严肃的 困难 , 这 精确的 自然 的 哪个
[ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
is unknown .
是 未知 .
他在那座城市期间遇到了一些严重的麻烦，但具体情况尚不清楚。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wʌz; wəz][hiː; hi] [ˈsʌfərd] [ɪmˈprɪznmənt] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈjɪrz] .
The result was he suffered imprisonment for two years .
这 结果 曾是 他 遭受 监禁 为了 二 年 .
结果他被判入狱两年。

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ɪmˈpraːbəbl] [ðæt] [hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn]
It is not improbable that he discovered the difference between breaking the law in
它 是 不是 不太可能 那 他 发现 这 不同之处 之间 打破 这 法律 在
[ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈwɪldərnəs] [ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði] [ˈkres(ə)nt] [ˈsɪti] .
the Western wilderness and in the Crescent City .
这 西 荒野 和 在这 新月 城市 .
他很有可能发现了在西部荒野违法和在新奥尔良违法之间的区别。

[hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ˈwiːlɪŋ] , [wer] [hiː; hi] [rɪˈzjuːmd] [hɪz; ɪz] [ˈroʊmɪŋ]
He finally found his way back to Wheeling , where he resumed his roaming
他 最后 成立 他的 方式 后退 到 惠灵 , 在哪里 他 恢复 他的 漫游
[θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,
through the woods ,
通过 这 树林 ,
他最终找到了返回惠灵的路，并继续在树林中漫游。

[ænd; ʌnd] [suːn] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ədˈventʃəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [men] .
and soon became involved in his characteristic adventures with the red men .
和 很快 成为 涉及 在 他的 特征 冒险 和 这 红色的 男人 .
很快，他便卷入了与红人进行的那些他特有的冒险故事中。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈtʃːrɪŋ] [wʌn] [deɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [hʌnt] , [wen] [ˈhæpənɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] ,
He was returning one day from a hunt , when happening to look up ,
他 曾是 返回 一 天 从 一个 打猎 , 什么时候 发生 到 看 向上 ,
一天，他打猎回来，偶然抬头一看，

[hiː; hi] [əbˈzɜːrvd] [ə; eɪ] [ˈwɔːrɪər] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ækt][ʌv; əv] [ˈlevɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
he observed a warrior in the very act of leveling his gun at him .
他 观察到 一个 战士 在这 非常 行为 的 水平 他的 枪 在 他 .
他亲眼目睹一名战士举枪对准了他。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [ˈwetzel] [dɑːdʒd] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [triː] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ,
Quick as a flash Wetzel dodged behind a tree , the Indian doing the same ,
快的 作为 一个 闪光 韦策尔 躲避 在后面 一个 树 , 这 印度 正在做 这 相同的 ,
韦策尔动作迅捷地躲到一棵树后，印第安人也做了同样的动作。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [stʊd] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [taɪm] .
and they stood facing each other for a considerable time .
和 他们 站立 面向 每个 其他 为了 一个 大量 时间 .
他们面对面站了相当长的时间。

[ˈgroʊɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt][ʌv; əv] [ˈweɪtɪŋ] ,
Growing impatient of waiting ,
生长 不耐烦 的 等待 ,
等待越来越不耐烦，

[ðə; ði] [skaʊt] [ri'zɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ɔ:ft] - [dr'skraɪbd] [trɪk] [ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][kæp][ɑ:n][ðə; ði][end]
the scout resorted to the oft - described trick of placing his cap on the end
这 侦察 复原 到 这 经常 - 描述 诡计 的 放置 他的 帽 在这 结尾
[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ræmɾə:d][ænd; ənd] [prə'dʒektɪŋ] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [ɔ:rt] ['dɪstəns] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [trʌŋk] .
of his ramrod and projecting it a short distance beyond the trunk .
的 他的 通条 和 投影 它 一个 短的 距离 超过 这 树干 .
侦察兵使出了常被描述的伎俩，将帽子戴在通条的末端，然后将通条伸出树干一小段距离。

[ðɪs] [brɔ:t] [ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒ] , [ænd; ənd] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][ri:'loʊd][ðə; ði] [waɪt]
This brought the fire of the savage , and before he could reload the white
这 带来 这 火 的 这 野蛮的 , 和 前 他 可以 重新加载 这 白色的
[mæn] [ʃɑ:t] [hɪm; ɪm] .
man shot him .
男人 射击 他 .
这激起了野蛮人的怒火，在他重新装弹之前，白人就开枪打死了他。

[ˈwetzəl] [wʌz; wəz] [noʊn] [soʊ]['dʒen(ə)rəli][æz; əz][ə; eɪ] ['derɪŋ] and269
Wetzel was known so generally as a daring and269
韦策尔 曾是 已知 所以 一般来说 作为 一个 大胆 and269
韦策尔通常被认为是一位大胆的人物。 269

['skɪlf(ə)l] [skaʊt] , [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['klɑ:rk] , [waɪl] [ˈɔ:rgənəɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [ˌekspeɪ'dɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]
skillful scout , that General Clarke , while organizing his celebrated expedition to the
熟练 侦察 , 那 一般的 克拉克 , 尽管 组织 他的 著名 远征 到 这
[ˈkʌntri] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] ,
country beyond the Rocky Mountains ,
国家 超过 这 洛基 山脉 ,
克拉克将军是一位技艺高超的侦察兵，他在组织著名的远征队前往落基山脉以东的地区时，

[ju:st] [hɪz; ɪz][ʌtmoʊst] ['efərt] [tu:; tə] [sɪ'kjər] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
used his utmost effort to secure him as a member of the company .
用过的 他的 极致 努力 到 安全的 他 作为 一个 成员 的 这 公司 .
他竭尽全力确保他成为公司的一员。

[ˈwetzəl] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə][ɡoʊ] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['faɪnəli] [pə'sweɪdɪd] , [ænd; ənd] [wen]
Wetzel was not inclined to go , but he was finally persuaded , and when
韦策尔 曾是 不是 倾斜 到 去 , 但 他 曾是 最后 被说服 , 和 什么时候
[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ,
they started ,
他们 开始 ,
韦策尔原本不想去，但最终还是被说服了，当他们出发时，

[hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈvæljuəb(ə)l] ['membər] .
he was one of the most valuable members .
他 曾是 一 的 这 最多 有价值的 成员 .
他是最有价值的成员之一。

[hi:; hi] [kept] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][fɔ:r; fər] [θri:] [mʌnθs] [ænd; ənd] [ðen] [tɜ:rnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [keɪm]
He kept with them for three months and then turned about and came
他 保留 和 他们 为了 三 几个月 和 然后 转向 关于 和 来了
[hoʊm] .
home .
家 .
他和他们待了三个月，然后转身回家了。

[sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər][hi:; hi] [left] [ɑ:n][ə; eɪ] [flæt] - [boʊt] , [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Some time later he left on a flat - boat , and went to the house of a
一些 时间 之后 他 左边 在 一个 平坦的 - 船 , 和 去 到 这 房子 的 一个
[ˈrelatɪv] ,
relative ,
相对的 ,
过了一段时间，他乘着一艘平底船离开，去了亲戚家。

[nɪr] [ˈnætʃɪz] , [wer] [hiː; hi][daɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌməɹ] [ʌv; əv] - . -
near Natchez , where he died in the summer of 1808 . 301
靠近 纳奇兹 , 在哪里 他 死亡 在 这 夏天 的 - . -
他于1808年夏天在纳奇兹附近去世。301

[ˈstændərd][ænd; ənd][ˈpɑːpjələr] [bʊks]
Standard and Popular Books
标准 和 受欢迎的 图书
标准和流行书籍

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过
出版方

[ˈpɒtəɹ] & [ˈkoʊˈeɪts] , [fɪləˈdelfɪr] , [pɑː] .
Porter & Coates , Philadelphia , Pa .
搬运工 & 科茨 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .
Porter & Coates, 费城, 宾夕法尼亚州

[ˈweɪvɜːli] [ˈnɑːvəlz] .
WAVERLEY NOVELS .
韦弗利 小说 .
韦弗利小说。

[baɪ][sɜːr][ˈwɔːltəɹ] [skɒt] .
By Sir Walter Scott .
经过 先生 沃尔特 斯科特 .
作者：沃尔特·斯科特爵士

* [ˈweɪvɜːli] .
* **Waverley .**
* 韦弗利 .
*韦弗利。

* [gai] [ˈmænzɪŋ] .
* **Guy Mannering .**
* 盖伊 礼仪 .
*盖伊·曼宁。

[ðə; ði] [ˈæntɪkwəri] .
The Antiquary .
这 古董商 .
古董收藏家。

[rɑːb] [rɔɪ] .
Rob Roy .
抢 罗伊 .
罗布·罗伊。

[blæk] [dwɔːrf] ; [ænd; ənd][oʊld][mɔːrˈtæləti] .
Black Dwarf ; and Old Mortality .
黑色的 矮人 ; 和 老的 死亡 .
黑矮星；以及老死神。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][mɪd] - [ˈləjdʒiən] .
The Heart of Mid - Lothian .
这 心 的 中 - 洛锡安 .
米德洛锡安之心。

[ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv] [ˈlæməɹ,mʊɹ] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈledʒənd][ʌv; əv][ˈmɑːŋ,troʊz] .
The Bride of Lammermoor ; and A Legend of Montrose .
这 新娘 的 拉默穆尔 ; 和 一个 传奇 的 蒙特罗斯 .
《拉默穆尔的新娘》和《蒙特罗斯的传说》。

* ['aɪvən,hoʊ] .
* Ivanhoe .
* 艾凡霍 .

*艾凡赫。

[ðə; ði] ['mɑ:nəsteri] .
The Monastery .
这 修道院 .

修道院。

[ðə; ði] ['æbət] .
The Abbott .
这 雅培 .

阿博特。

['kenəl,wɜ:θ] .
Kenilworth .
肯尼尔沃思 .

肯尼尔沃思。

[ðə; ði] ['paɪrət] .
The Pirate .
这 海盗 .

海盗。

[ðə; ði] ['fɔ:t(ənz] [ʌv; əv]['naɪdʒəl] .
The Fortunes of Nigel .
这 财富 的 奈杰尔 .

奈杰尔的命运。

['pevərɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pi:k] .
Peveril of the Peak .
佩弗里尔 的 这 顶峰 .

峰顶的佩弗里尔。

['kwentin] ['də:wəd] .
Quentin Durward .
昆汀 杜沃德 .

昆汀·杜沃德。

[es 'ti:] . ['roʊnənz] [wel] .
St Ronan's Well .
英石 . 罗南的 出色地 .

圣罗南井。

- .
Redgauntlet .
-

红手套。

[ðə; ði] [bɪ'trouðd] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['tæləsmən] .
The Betrothed ; and The Talisman .
这 未婚妻 ; 和 这 护符 .

《订婚的新娘》和《护身符》。

['wɒdstɑ:k] .
Woodstock .
伍德斯托克 .

伍德斯托克。

[ðə; ði] [fer] [meɪd][ʌv; əv] [pɜ:rθ] .
The Fair Maid of Perth .
这 公平的 女佣 的 珀斯 .

珀斯的美丽少女。

[ˈæn] [ˈʌ; əv] [ˈɡaɪɜːstain] .
Anne of Geierstein .
安妮 的 盖尔斯坦 .

盖尔斯坦的安妮。

[ˈkaʊnt] [ˈrɑːbərt] [ˈʌ; əv][ˈpærɪs] ; [ænd; ənd][ˈkæs(ə)l] [ˈdeɪndʒərəs] .
Count Robert of Paris ; and Castle Dangerous .
数数 罗伯特 的 巴黎 ; 和 城堡 危险的 .

巴黎的罗伯特伯爵；以及危险城堡。

[ˈkrɒniklz] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈkænənˌgeɪt] .
Chronicles of the Canongate .
编年史 的 这 卡农盖特 .

卡农盖特编年史。

[ˈhaʊshoʊld] [ˈɪdɪʃn] .
Household Edition .
家庭 版 .

家庭版。

- [ˈvɑːlz] .
23 vols .
- 卷 .

23卷。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[ˈklɔːθ] , [ˈekstrə] , [ˈblæk] [ænd; ənd][ˈɡoʊld] , [pər][ˈvɑːl] . , \$1 . - ; [ˈʃiːp] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [pər]
Cloth , extra , black and gold , per vol . , \$1 . 00 ; sheep , marbled edges , per
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 每 卷 . , \$1 . - ; 羊 , 大理石纹 边缘 , 每
[ˈvɑːl] . , \$1 . - ; [ˈhæf] [ˈkæf] ,
vol . , \$1 . 50 ; half calf ,
卷 . , \$1 . - ; 一半 小牛 ,

布面精装，黑色和金色，每册1.00美元；羊皮，大理石纹边，每册1.50美元；半牛皮，

[ˈɡɪlt] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [pər][ˈvɑːl] . , \$3 . - .
gilt , marbled edges , per vol . , \$3 . 00 .
镀金 , 大理石纹 边缘 , 每 卷 . , \$3 . - .

烫金，大理石纹书边，每册 3.00 美元。

[ˈsoʊld] [ˈseprətli] [ɪn] [ˈklɔːθ] [ˈbaɪndɪŋ] [ˈoʊnli] .
Sold separately in cloth binding only .
卖 分别地 在 布 结合 仅有的 .

仅单独出售，仅提供布面精装版。

[ˈjuːnɪvɜːrs] [ˈɪdɪʃn] .
Universe Edition .
宇宙 版 .

宇宙版。

- [ˈvɑːlz] .
25 vols .
- 卷 .

25卷。

[ˈprɪntɪd] [ɑːn] [θɪn] [ˈpeɪpər] ; [ænd; ənd] [kənˈteɪnɪŋ] [wʌn] [ˌɪləˈstreɪ](ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɑːljəm] .
Printed on thin paper , and containing one illustration to the volume .
打印 在 薄的 纸 , 和 包含 一 插图 到 这 体积 .
采用薄纸印刷，内含一幅插图。

12mo .
12mo .
12mo .
12个月

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , [pər][ˈvɑːl] . , - [ˈsiːtiːˈes] .
Cloth , extra , black and gold , per vol . , 75 cts .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 每 卷 . , - cts .
布面，特级，黑色和金色，每卷，75 美分。

[wɜːrld] [ɪˈdɪʃn] . - [vɑːlz] .
World Edition . 12 vols .
世界 版 . - 卷 .
世界版，共12卷。

[θɪk] 12mo .
Thick 12mo .
厚的 12mo .
厚款 12 个月

([soʊld][ɪn] [sets] [ˈoʊnli] .)
(Sold in sets only .)
(卖 在 套 仅有的 .)
(仅成套出售。)

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$18 . - ; [hæf][ˌaɪ,ɛmˈtiː] .
Cloth , extra , black and gold , \$18 . 00 ; half imt .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$18 . - ; 一半 imt .
布料，额外，黑色和金色，18.00 美元；半盎司。

[ˈrʌʃə] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$24 . - .
Russia , marbled edges , \$24 . 00 .
俄罗斯 , 大理石纹 边缘 , \$24 . - .
俄罗斯，大理石纹边缘，24.00 美元。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɪˈdɪʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈlaɪbrəri] [ɔːr] [fɔːr; fər] [ˈdʒen(ə)rəl] [juːz] [ˈpʌblɪʃt] .
This is the best edition for the library or for general use published .
这 是 这 最好的 版 为了 这 图书馆 或者 为了 一般的 使用 已发布 .
这是目前出版的最适合图书馆收藏或一般使用的版本。

[ɪts] [kənˈviːniənt] [saɪz] , [ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˌledʒəˈbɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] ,
Its convenient size , the extreme legibility of the type ,
它是 方便的 尺寸 , 这 极端 清晰易读 的 这 类型 ,
它尺寸适中，字体极易辨认，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈlɑːrdʒər][ðæən; ðən] [ɪz] [juːst] [ɪn] [ˈeni] [ˈʌðər] 12mo [ɪˈdɪʃn] , [ˈiːðər] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɔːr] [əˈmerɪkən] .
which is larger than is used in any other 12mo edition , either English or American .
哪个 是 更大的 比 是用过的 在 任何 其他 12mo 版 , 任何一个 英语 或者 美国人 .
比任何其他 12 开本版本（无论是英文版还是美版）都大。

[teɪlz; ˈteɪ,lɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈɡrænfɑːðər] .
TALES OF A GRANDFATHER .
故事 的 一个 祖父 .
祖父的故事。

[baɪ][sɜːr] [ˈwɔːltər] [skɒt] , [bɑːrt] . [fɔːr][vɑːlz] .
By Sir Walter Scott , Bart . 4 vols .
经过 先生 沃尔特 斯科特 , 巴特 . 4 卷 .
沃尔特·斯科特爵士著，共4卷。

[ˈjuːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈweɪvɜːli] [ˈnɑːvəlz] .
Uniform with the Waverley Novels .
制服 和 这 韦弗利 小说 .

与《韦弗利小说》系列小说风格一致。

[ˈhaʊshoʊld] [ɪˈdɪʃn] .
Household Edition .
家庭 版 .

家庭版。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[kloːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][goʊld] , [pər][ˈvɑːl] . , \$1 . - ; [ʃiːp] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [pər]
Cloth , extra , black and gold , per vol . , \$1 . 00 ; sheep , marbled edges , per
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 每 卷 . , \$1 . - ; 羊 , 大理石纹 边缘 , 每
[ˈvɑːl] . , \$1 . - ; [hæf] [kæf] ,
vol . , \$1 . 50 ; half calf ,
卷 . , \$1 . - ; 一半 小牛 ,

布面精装，黑色和金色，每册1.00美元；羊皮，大理石纹边，每册1.50美元；半牛皮，

[ɡɪlt] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [pər][ˈvɑːl] . , \$3 . - .
gilt , marbled edges , per vol . , \$3 . 00 .
镀金 , 大理石纹 边缘 , 每 卷 . , \$3 . - .

烫金，大理石纹书边，每册 3.00 美元。

[ðɪs] [ɪˈdɪʃn] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈsɪriːz] — [teɪlz; ˈteɪlɪz][frʌm; frəm] [frɛntʃ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd][ɪz]
This edition contains the Fourth Series — Tales from French history and is
这 版 包含 这 第四 系列 — 故事 从 法语 历史 和 是
[ðə; ði][ˈoʊnli] [kəmˈpliːt] [ɪˈdɪʃn] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] . -
the only complete edition published in this country . 302
这 仅有的 完全的 版 已发布 在 这 国家 . -

本版本包含第四辑——法国历史故事，是该国出版的唯一完整版本。302

[tʃɑːrlz] [ˈdɪkɪnz] - [kəmˈpliːt] [wɜːrks] .
CHARLES DICKENS ' COMPLETE WORKS .
查尔斯 狄更斯 - 完全的 作品 .

查尔斯·狄更斯全集。

[ˈɔθəːz] [ɪˈdɪʃn] .
Author's Edition .
作者的 版 .

作者版。

- [vɑːlz] . , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpɔːtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːθər] [ɑːn] [stiːl] ,
14 vols . , with a portrait of the author on steel ,
- 卷 . , 和 一个 肖像 的 这 作者 在 钢 ,

共14卷，封面印有作者的钢制肖像。

[ænd; ənd] [eɪt] [ˌɪləˈstreɪjəns] [baɪ][ef] . [oʊ] . [siː] . [ˈdɑːrli] , [ˈkruːɪkʃæŋk] , [ˈfɪldz] , [ˈeɪtɪŋ] , [ænd; ənd]
and eight illustrations by F . O . C . Darley , Cruikshank , Fildes , Eytinge , and
和 八 插图 经过 F . 哦 . C . 达利 , 克鲁克香克 , 菲尔德斯 , eytinge , 和
[ˈʌðər] , [ɪn] [iːtʃ] [ˈvɑːljəm] .
others , in each volume .
其他的 , 在 每个 体积 .

每卷均配有 FOC Darley、Cruikshank、Fildes、Eytinge 等人的八幅插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[kɫɔθ] , [ˈɛkstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , [pər][ˈva:l] . , \$1 . - ; [ʃi:p] , [ˈma:rblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [pər]
Cloth , **extra** , **black** **and** **gold** , **per vol** . , **\$1 . 00 ; sheep** , **marbled** **edges** , **per**
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 每 卷 . , \$1 . - ; 羊 , 大理石纹 边缘 , 每
[ˈva:l] . , \$1 . - ; [hæf][aɪ,ɛmˈti:] .
vol . , **\$1 . 50 ; half** **imt** .
卷 . , \$1 . - ; 一半 imt .

布面精装，黑色和金色，每册 1.00 美元；羊皮纸，大理石纹边，每册 1.50 美元；半张

[ˈrʌʃə] , [ˈma:rblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [pər][ˈva:l] . , \$1 . - ; [hæf][kæf] , [ɡɪlt] [ˈma:rblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [pər][ˈva:l]
Russia , **marbled** **edges** , **per vol** . , **\$1 . 50 ; half calf** , **gilt** **marbled** **edges** , **per vol**
俄罗斯 , 大理石纹 边缘 , 每 卷 . , \$1 . - ; 一半 小牛 , 镀金 大理石纹 边缘 , 每 卷
. , \$2 . - .
. , **\$2 . 75** .
. , \$2 . - .

俄罗斯，大理石纹书边，每册 1.50 美元；半牛皮，烫金大理石纹书边，每册 2.75 美元。

* [ˈpɪkwɪk] [ˈpepərəz] .
* **Pickwick Papers** .
* 匹克威克 文件 .

*匹克威克外传。

* [ˈɑ:lɪvər] [twɪst] , [ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv] [ˈɪtəli] , [ænd; ənd] [əˈmɛrɪkən] [ˈnoʊts] .
* **Oliver Twist** , **Pictures of Italy** , **and** **American Notes** .
* 奥利弗 捻 , 图片 的 意大利 , 和 美国人 笔记 .
* 《雾都孤儿》、《意大利风情》和《美国札记》。

* [ˈnɪkələs] [ˈnɪkəlbi] .
* **Nicholas Nickleby** .
* 尼古拉斯 尼克尔比 .

*尼古拉斯·尼克尔贝。

[oʊld][ˌkjəriˈɑ:səti] [ʃɑ:p] , [ænd; ənd] [ˈri:prɪntɪd] [ˈpi:sɪz] .
Old Curiosity Shop , **and** **Reprinted Pieces** .
老的 好奇心 店铺 , 和 转载 件 .

老古玩店和重印品。

[ˈbɑ:nəbi] [ˈrʌdʒ] , [ænd; ənd][hɑ:rd] [ˈtaɪmz] .
Barnaby Rudge , **and** **Hard Times** .
巴纳比 拉奇 , 和 难的 《时代周刊》 .

巴纳比·拉奇和《艰难岁月》。

* [ˈma:rtn] [ˈtʃʌzəlwɪt] .
* **Martin Chuzzlewit** .
* 马丁 丘泽尔维特 .

*马丁·丘泽尔维特。

[ˈdɑ:mbi] [ænd; ənd][sʌn] .
Dombey and Son .
多姆贝 和 儿子 .

多姆贝父子。

* [ˈdeɪvɪd] [ˈkɒpəfi:lɪd] .
* **David Copperfield** .
* 大卫 科波菲尔 .

*大卫·科波菲尔。

[ˈkrɪsməs] [ˈbʊks] , [ˌʌnkəˈmɜːrjəl] [ˈtrævələ] , [ænd; ənd] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈkrɪsməs] [ˈstɔːrɪz] .
Christmas Books , Uncommercial Traveller , and Additional Christmas Stories .
圣诞节 图书 , 非商业性 游客 , 和 额外的 圣诞节 故事 .
圣诞书籍、非商业旅行者和更多圣诞故事。

[ˈbliːk] [ˈhaʊs] .
Bleak House .
苍凉 房子 .
《荒凉山庄》

[ˈlɪt(ə)l] [ˈdɔːrɪt] .
Little Dorrit .
小的 多丽特 .
小杜丽。

[teɪl] [ʌv; əv] [tuː] [ˈsɪtɪz] , [ænd; ənd] [greɪt] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nɪz] .
Tale of Two Cities , and Great Expectations .
故事 的 二 城市 , 和 伟大的 期望 .
《双城记》和《远大前程》。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈmjuːtʃuəl] [ˈfrend] .
Our Mutual Friend .
我们的 相互的 朋友 .
我们共同的朋友。

[ˈedwɪn] [druːd] , [sketʃɪz] , [ˈmæstər] [ˈhʌmfriːz] [klɔːk] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] . , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
Edwin Drood , Sketches , Master Humphrey's Clock , etc . , etc .
埃德温 德鲁德 , 草图 , 掌握 汉弗莱的 钟 , ETC . , ETC .
埃德温·德鲁德，素描，汉弗莱大师的钟，等等。

[soʊld] [ˈseprətli] [ɪn] [klɔːθ] [ˈbaɪndɪŋ] [ˈoʊnli] .
Sold separately in cloth binding only .
卖 分别地 在 布 结合 仅有的 .
仅单独出售布面精装版。

* [ˈɔːlsʊʊ][ɪn][ˈæltə] [ɪˈdɪʃn] , [wʌn] [ɪləˈstreɪʃ(ə)n] , - [sents] .
*** Also in Alta Edition , one illustration , 75 cents .**
* 还 在 阿尔塔 版 , 一 插图 , - 分 .
*另有 Alta Edition 版本，含一幅插图，售价 75 美分。

[ðə; ðɪ] [seɪm] .
The same .
这 相同的 .
相同。

[ˈjuːnɪvɜːrs] [ɪˈdɪʃn] .
Universe Edition .
宇宙 版 .
宇宙版。

[ˈprɪntɪd] [ɑːn] [θɪn] [ˈpeɪpər][ænd; ənd] [kənˈteɪnɪŋ] [wʌn] [ɪləˈstreɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈvɑːljəm] .
Printed on thin paper and containing one illustration to the volume .
打印 在 薄的 纸 和 包含 一 插图 到 这 体积 .
采用薄纸印刷，内含一幅插图。

- [vɑːlz] . , 12mo .
14 vols . , 12mo .
- 卷 . , 12mo .
14卷，12开本。

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][goʊld] , [pər][ˈvɑːl] . , - [sents] .
Cloth , extra , black and gold , per vol . , 75 cents .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 每 卷 . , - 分 .
布面精装，黑色和金色，每册 75 美分。

[ðə; ði] [seɪm] .

The same .
这 相同的 .

相同。

[wɜːrld] [ɪ'dɪʃn] .

World Edition .
世界 版 .

世界版。

[ˈsevən][vɔːlz] . , [θɪk] 12mo . , \$12 . - .

7 vols . , thick 12mo . , \$12 . 25 .
7 卷 . , 厚的 12mo . , \$12 . - .

7 卷，厚 12 开本，12.25 美元。

([soʊld][ɪn] [sets] [ˈoʊnli] .)

(Sold in sets only .)
(卖 在 套 仅有的 .)

(仅成套出售。)

[ˈtʃaɪldz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .

CHILD'S HISTORY OF ENGLAND .
孩子的 历史 的 英格兰 .

儿童英国史。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [ˈdɪkɪnz] .

By Charles Dickens .
经过 查尔斯 狄更斯 .

作者：查尔斯·狄更斯。

[ˈpɑːpjələr] 12mo .

Popular 12mo .
受欢迎的 12mo .

热门 12 个月

[ɪ'dɪʃn] ; [frʌm; frəm] [nuː] [ɪˈlektɹətaɪp] [pleɪts] .

edition ; from new electrotype plates .
版 ; 从 新的 电铸 盘子 .

版本；采用新的电铸版。

[lɑːrdʒ] [klɪr] [taɪp] .

Large clear type .
大的 清除 类型 .

大号清晰字体。

[ˈbjuːtɪfli] [ɪˈlæstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][eɪt] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] [ɑːn] [wʊd] .

Beautifully illustrated with 8 engravings on wood .
非常漂亮 插图 和 8 雕刻 在 木头 .

配有8幅精美的木刻版画。

12mo .

12mo .
12mo .

12个月

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ænd][ɡoʊld] , \$1 . - .

Cloth , extra , black and gold , \$1 . 00 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料，额外，黑色和金色，1.00 美元。

[ˈæltə] [ɪ'dɪʃn] .

Alta Edition .
阿尔塔 版 .

阿尔塔版。

[wʌn] [ˌɪləˈstreɪ(ə)n] , - [sents] .
One illustration , 75 cents .
— 插图 , - 分 .

一幅插图，75美分。

" [ˈdɪkɪnz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈnɔ:vəlɪst][ænd; ənd][proʊz] [ˈpoʊət]ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ˈklæst] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk]
" **Dickens as a novelist and prose poet is to be classed in the front rank**
" 狄更斯 作为 一个 小说家 和 散文 诗人 是 到 是 分类 在 这 正面 秩
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈnoʊb(ə)] [ˈkʌmpəni] [tu:; tə] [wɪt] [hi:; hi] [biˈlɒŋz] .
of the noble company to which he belongs .
的 这 高贵 公司 到 哪个 他 属于 .

“狄更斯作为小说家和散文诗人，应该被归入他所属的伟大作家行列的前列。”

[hi:; hi][hæz; həz][riˈvaɪvd] [ðə; ði][ˈnɔ:v(ə)] [ʌv; əv] [ˈdʒenjuɪn] [ˈpræktɪk(ə)] [laɪf] , [æz; əz] [aɪ ˈti:] [ɪgˈzɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]
He has revived the novel of genuine practical life , as it existed in the
他 有 复活 这 小说 的 真的 实际的 生活 , 作为 它 存在 在 这
[wɜ:rkz] [ʌv; əv] [ˈfi:ldɪŋ] ,
works of Fielding ,
作品 的 菲尔丁 ,

他复兴了菲尔丁作品中那种真正反映现实生活的长篇小说。

[ˈsmɒlɪt] , [ænd; ənd] [ˈɡoʊldsmɪθ] ;
Smollett , and Goldsmith ;
斯莫利特 , 和 金匠 ;

斯莫利特和戈德史密斯；

[bʌt; bət][æet; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] [məˈtɪriəl] [æen; ən] [ɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈkʌləɪŋ]
but at the same time has given to his material an individual coloring
但 在 这 相同的 时间 有 给定 到 他的 材料 一个 个人 染色
[ænd; ənd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [pɪˈkju:liəri] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
and expression peculiarly his own .
和 表达 奇特地 他的 自己的 .

但与此同时，他也赋予了自己的作品独特的个人色彩和表达方式。

[hɪz; ɪz] [ˈkærəktərz] , [laɪk] [ðooz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ɪgˈzempləz] , [ˈkɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ] [wɜ:rld] [ʌv; əv][ðer; ðər]
His characters , like those of his great exemplars , constitute a world of their
他的 人物 , 喜欢 那些 的 他的 伟大的 范例 , 构成 一个 世界 的 他们的
[oʊn] ,
own ,
自己的 ,

他笔下的人物，如同他所效仿的伟大人物一样，构成了一个自成一体的世界。

[hu:z] [tru:θ] [tu:; tə] [ˈneɪtʃər] [ˈevri] [ˈri:dər] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
whose truth to nature every reader instinctively recognizes in connection with their
谁 真相 到 自然 每一个 读者 本能地 认可 在 联系 和 他们的
[tru:θ] [tu:; tə] [ˈdɑ:rkənəs] .
truth to darkness .
真相 到 黑暗 .

每个读者都能本能地将这种对自然的真理与他们对黑暗的真理联系起来。

" — [i:] . [pi:] . [ˈ(h)wɪpl] .
" — **E . P . Whipple .**
" — E . P . 惠普尔 .

——EP Whipple。

[məˈkɔ:lɪz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .
MACAULAY'S HISTORY OF ENGLAND .
麦考利 历史 的 英格兰 .

麦考利英国史。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ək'seɪ(ə)n] [ʌv; əv][dʒeɪmz][i:] .
From the accession of James II .
从 这 加入 的 詹姆斯 二 。

自詹姆斯二世即位以来。

[baɪ] ['tɒməs] ['bæbɪŋtən] [mə'kɔ:li] .
By Thomas Babington Macaulay .
经过 托马斯 巴宾顿 麦考利 。

作者：托马斯·巴宾顿·麦考利。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sti:l] ['pɔ:trət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θər] .
With a steel portrait of the author .
和 一个 钢 肖像 的 这 作者 。

配有作者的钢制肖像。

['prɪntɪd] [frʌm; frəm] [nu:] [ɪ'lektreɪtəɪp] [pleɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ləst] ['ɪŋɡlɪʃ] [ɪ'dɪʃn] .
Printed from new electrotype plates from the last English Edition .
打印 从 新的 电铸 盘子 从 这 最后的 英语 版 。

采用上一版英文版的新电铸版印刷。

['bi:ɪŋ] [baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst] [kə'rekt] [ɪ'dɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɑ:rkɪt] .
Being by far the most correct edition in the American market .
存在 经过 远的 这 最多 正确的 版 在 这 美国人 市场 。

迄今为止，这是美国市场上最准确的版本。

[faɪv] ['vɔ:ljəmz] , 12mo .
5 volumes , 12mo .
5 卷 , 12mo 。

5卷，12个月。

[klɔ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][gəʊld] , [pər] [set] , \$5 . - ; [fi:p] , ['mɑ:rbld] ['edʒəz, 'edʒɪz] , [pər] [set] ,
Cloth , extra , black and gold , per set , \$5 . 00 ; sheep , marbled edges , per set ,
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 每 放 , \$5 . - ; 羊 , 大理石纹 边缘 , 每 放 ,
\$7 . - ; [hæf] [ɪmɪ'teɪʃn] ['rʌʃə] ,
\$7 . 50 ; half imitation Russia ,
\$7 . - ; 一半 模仿 俄罗斯 ,

布料，额外，黑色和金色，每套 5.00 美元；羊毛，大理石纹边，每套 7.50 美元；半仿俄罗斯，

\$7 . - ; [hæf] [kæf] , [gɪlt] , ['mɑ:rbld] ['edʒəz, 'edʒɪz] , [pər] [set] , \$15 . - .
\$7 . 50 ; half calf , gilt , marbled edges , per set , \$15 . 00 .
\$7 . - ; 一半 小牛 , 镀金 , 大理石纹 边缘 , 每 放 , \$15 . - .

7.50 美元；半牛皮，镀金，大理石纹边，每套 15.00 美元。

['pɑ:pjələɹ] [ɪ'dɪʃn] .
Popular Edition .
受欢迎的 版 。

普及本。

[faɪv][vɔ:lz] . , [klɔ:θ] , [pleɪn] , \$5 . - .
5 vols . , cloth , plain , \$5 . 00 .
5 卷 , 布 , 清楚的 , \$5 . - .

5卷，布面精装，普通装帧，5.00美元。

8vo .
8vo .
8vo 。

8开。

[ɪ'dɪʃn] .
Edition .
版 。

版。

[fəɪv] [ˈvɑːljəmz] [ɪn][wʌn] , [wɪð; wɪθ] [ˈpɔːtrət] .
5 volumes in one , with portrait .
5 卷 在 一 , 和 肖像 .

五卷合一，带肖像。

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$3 . - ; [fiːp] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$3 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$3 . 00 ; sheep , marbled edges , \$3 . 50 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$3 . - ; 羊 , 大理石纹 边缘 , \$3 . - .
布料，额外，黑色和金色，3.00 美元；羊毛，大理石纹边，3.50 美元。

[ˈmɑːrtɪnoʊz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .
MARTINEAU'S HISTORY OF ENGLAND .
马蒂诺的 历史 的 英格兰 .

马蒂诺的英格兰史。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 19th [ˈsentʃəri] [tuː; tə][ðə; ði][kraɪˈmiːən][wɔːr] .
From the beginning of the 19th Century to the Crimean War .
从 这 开始 的 这 19th 世纪 到 这 克里米亚 战争 .
从19世纪初到克里米亚战争。

[baɪ] [ˈhəriːət] [ˈmɑːrtɪˌnoʊ] .
By Harriet Martineau .
经过 哈里特 马蒂诺 .

作者：哈里特·马蒂诺。

[kəmˈpliːt] [ɪn][fɔːr][vɔːlz] . , [wɪð; wɪθ] [fʊl] [ˈɪndeks] .
Complete in 4 vols . , with full Index .
完全的 在 4 卷 . , 和 满的 指数 .

全套共4卷，附完整索引。

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , [pər] [set] , \$4 . - ; [fiːp] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$6 . - ;
Cloth , extra , black and gold , per set , \$4 . 00 ; sheep , marbled edges , \$6 . 00 ;
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 每 放 , \$4 . - ; 羊 , 大理石纹 边缘 , \$6 . - ;
[hæf] [kæf] , [ɡɪlt] ,
half calf , gilt ,
一半 小牛 , 镀金 ,

布面，额外，黑色和金色，每套 4.00 美元；羊皮，大理石纹边，6.00 美元；半牛皮，烫金，

[ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$12 . - . -
marbled edges , \$12 . 00 . 303
大理石纹 边缘 , \$12 . - . -

大理石纹边缘，12.00.303 美元

[hjuːmz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .
HUME'S HISTORY OF ENGLAND .
休谟的 历史 的 英格兰 .

休谟的《英国史》。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv][ˈdʒuːljəs] [ˈsiːzər] [tuː; tə][ðə; ði] [æbdɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][dʒeɪmz][iː] , - .
From the invasion of Julius Caesar to the abdication of James II , 1688 .
从 这 入侵 的 尤利乌斯 凯撒 到 这 退位 的 詹姆斯 二 , - .
从尤利乌斯·凯撒入侵到詹姆斯二世退位，1688 年。

[baɪ][ˈdeɪvɪd] [hjuːm] .
By David Hume .
经过 大卫 休谟 .

作者：大卫·休谟。

[ˈstændərd] [ɪˈdɪʃn] .
Standard Edition .
标准 版 .

标准版。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɒθəz] [ləst] [kə'rekʃnz] [ænd; ənd] [ɪmp'ru:vmənts] ; [tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['pri:fɪkst] [ə; eɪ]
With the author's last corrections and improvements ; to which is prefixed a
和 这 作者的 最后的 更正 和 改进 ; 到 哪个 是 前缀 一个
[ɔ:rt] [ə'kaʊnt] [ʌ; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
short account of his life ,
短的 帐户 的 他的 生活 ;
本书经作者最后修订和完善，并附有作者生平简介。

[ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [hɪm'self] .
written by himself .
书面 经过 他自己 .
作者本人撰写。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔ:trət] [ɑ:n] [sti:l] .
With a portrait on steel .
和 一个 肖像 在 钢 .
一幅钢制肖像画。

[ə; eɪ] [nu:] [ɪ'dɪʃn] [frʌm; frəm] [ɪn'taɪəli] [nu:] ['steriətaɪp] [pleɪts] .
A new edition from entirely new stereotype plates .
一个 新的 版 从 完全 新的 刻板印象 盘子 .
采用全新版型印制的新版本。

[faɪv][vɔ:lz] . , 12mo .
5 vols . , 12mo .
5 卷 . , 12mo .
5卷，12个月。

[klo:θ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , [pər] [set] , \$5 . - ; [ʃi:p] , [ˈmɑ:rbld] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [pər] [set] ,
Cloth , extra , black and gold , per set , \$5 . 00 ; sheep , marbled edges , per set ,
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 每 放 , \$5 . - ; 羊 , 大理石纹 边缘 , 每 放 ,
\$7 . - ; [hæf] [ɪmɪ'teɪʃn] [ˈrʌʃə] ,
\$7 . 50 ; half imitation Russia ,
\$7 . - ; 一半 模仿 俄罗斯 ,
布料，额外，黑色和金色，每套 5.00 美元；羊毛，大理石纹边，每套 7.50 美元；半仿俄罗斯，

\$7 . - ; [hæf] [kæf] , [ɡɪlt] , [ˈmɑ:rbld] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [pər] [set] , \$15 . - .
\$7 . 50 ; half calf , gilt , marbled edges , per set , \$15 . 00 .
\$7 . - ; 一半 小牛 , 镀金 , 大理石纹 边缘 , 每 放 , \$15 . - .
7.50 美元；半牛皮，镀金，大理石纹边，每套 15.00 美元。

[ˈpɑ:pjələɹ] [ɪ'dɪʃn] .
Popular Edition .
受欢迎的 版 .
普及本。

[faɪv][vɔ:lz] .
5 vols .
5 卷 .
5卷。

[klo:θ] , [pleɪn] , \$5 . - .
Cloth , plain , \$5 . 00 .
布 , 清楚的 , \$5 . - .
布料，素色，5.00美元。

[ˈɡɪbənz] [diˈklaɪn] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ʌ; əv][ðə; ði] ['roʊmən] [ˈɛmpaɪəɹ] .
GIBBON'S DECLINE AND FALL OF THE ROMAN EMPIRE .
长臂猿 衰退 和 落下 的 这 罗马 帝国 .
吉本的《罗马帝国的衰落与灭亡》。

[baɪ] [ˈedwərd] [ˈɡɪbən] .
By Edward Gibbon .
经过 爱德华 长臂猿 .

作者：爱德华·吉本。

[wɪð; wɪθ] [noʊts] , [baɪ] [rev] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [ˈmɪlmən] .
With Notes , by Rev . H . H . Milman .
和 笔记 , 经过 牧师 . H . H . 米尔曼 .

附注释，由 HH Milman 牧师撰写。

[ˈstændərd] [ɪˈdɪʃn] .
Standard Edition .
标准 版 .

标准版。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈædɪd] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] .
To which is added a complete Index of the work .
到 哪个 是 额外 一个 完全的 指数 的 这 工作 .

此外，还附有该作品的完整索引。

[ə; eɪ] [nuː] [ɪˈdɪʃn] [frʌm; frəm] [ɪnˈtaɪəli] [nuː] [ˈsteriətaɪp] [pleɪts] .
A new edition from entirely new stereotype plates .
一个 新的 版 从 完全 新的 刻板印象 盘子 .

采用全新版型印制的新版本。

[wɪð; wɪθ] [ˈpɔːtrət] [ɑːn] [stiːl] .
With portrait on steel .
和 肖像 在 钢 .

钢制肖像。

[faɪv][vaːlz] . , 12mo .
5 vols . , 12mo .
5 卷 . , 12mo .

5卷，12个月。

[kloʊθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , [pər] [set] , \$5 . - ; [ʃiːp] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [pər] [set] ,
Cloth , extra , black and gold , per set , \$5 . 00 ; sheep , marbled edges , per set ,
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 每 放 , \$5 . - ; 羊 , 大理石纹 边缘 , 每 放 ,
\$7 . - ; [hæf] [ɪmɪˈteɪʃn] [ˈrʌʃə] ,
\$7 . 50 ; half imitation Russia ,
\$7 . - ; 一半 模仿 俄罗斯 ,

布料，额外，黑色和金色，每套 5.00 美元；羊毛，大理石纹边，每套 7.50 美元；半仿俄罗斯，

\$7 . - ; [hæf] [kæf] , [ɡɪlt] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [pər] [set] , \$15 . - .
\$7 . 50 ; half calf , gilt , marbled edges , per set , \$15 . 00 .
\$7 . - ; 一半 小牛 , 镀金 , 大理石纹 边缘 , 每 放 , \$15 . - .

7.50 美元；半牛皮，镀金，大理石纹边，每套 15.00 美元。

[ˈpɑːpjələr] [ɪˈdɪʃn] .
Popular Edition .
受欢迎的 版 .

普及本。

[faɪv][vaːlz] .
5 vols .
5 卷 .

5卷。

[kloʊθ] , [pleɪn] , \$5 . - .
Cloth , plain , \$5 . 00 .
布 , 清楚的 , \$5 . - .

布料，素色，5.00美元。

[ˈɪŋɡlənd] , [ˌpɪktʃəˈresk] [ænd; ənd] [dɪˈskrɪptɪv] .
ENGLAND , PICTURESQUE AND DESCRIPTIVE .
英格兰 , 如画 和 描述性的 .

英格兰，风景如画，引人入胜。

[baɪ][ˈdʒʊʊəl] [kʊk] , [ˈɔ:θər] [ʌv; əv] " [ə; eɪ][ˈhɑ:lədeɪ] [tʊr] [ɪn] [ˈjʊərəp] , " [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
By Joel Cook , author of " A Holiday Tour in Europe , " etc .
经过 乔尔 厨师 , 作者 的 " 一个 假期 旅游 在 欧洲 , " ETC .

作者：乔尔·库克，著有《欧洲假日之旅》等作品。

[wɪð; wɪθ] - [ˈfaɪnli] [ɪnˈɡreɪvd] [,ɪləˈstreɪjəns] , [dɪˈskrɪptɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈfeɪməs] [ænd; ənd]
With 487 finely engraved illustrations , descriptive of the most famous and
和 - 精细地 刻 插图 , 描述性的 的 这 最多 著名的 和
[əˈtræktɪv] [ˈpleɪsɪz] ,
attractive places ,
吸引人的 地方 ,

本书配有487幅精美雕版插图，描述了最著名、最吸引人的景点。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði][hɪˈstɔ:ɾɪk] [si:nz] [ænd; ənd][ˈrʊərəl] [laɪf][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [weɪlz] .
as well as of the historic scenes and rural life of England and Wales .
作为 出色地 作为 的 这 历史性 场景 和 乡村的 生活 的 英格兰 和 威尔士 .

以及英格兰和威尔士的历史风貌和乡村生活。

[wɪð; wɪθ][ˈmɪstər] . [ˈkʊks] [ˈædmərəb(ə)l] [dɪˈskrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpleɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
With Mr . Cook's admirable descriptions of the places and the country ,
和 先生 . 库克的 令人钦佩的 描述 的 这 地方 和 这 国家 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsplendɪd] [,ɪləˈstreɪjəns] ,
and the splendid illustrations ,
和 这 灿烂 插图 ,

库克先生对各地风土人情的精彩描述，以及精美的插图，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ˈvæljuəb(ə)l][ænd; ənd] [əˈtræktɪv] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] ,
this is the most valuable and attractive book of the season ,
这 是 这 最多 有价值的 和 吸引人的 书 的 这 季节 ,
这是本季最有价值、最吸引人的一本书。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪl] [wɪl] [ˈdaʊtləs] [bi:; bi] [ˈveri] [lɑ:rdʒ] .
and the sale will doubtless be very large .
和 这 销售 将要 毫无疑问 是 非常 大的 .

毫无疑问，此次销售规模将非常大。

4to .
4to .
4to .

4到。

[klɔ:θ] , [ˈekstrə] , [ɡɪlt] [saɪd][ænd; ənd][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$7 . - ; [hæf] [kæf] , [ɡɪlt] , [ˈmɑ:ɾbld] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] ,
Cloth , extra , gilt side and edges , \$7 . 50 ; half calf , gilt , marbled edges ,
布 , 额外的 , 镀金 边 和 边缘 , \$7 . - ; 一半 小牛 , 镀金 , 大理石纹 边缘 ,
\$10 . - ; [hæf] [məˈɾɑ:kou] ,
\$10 . 00 ; half morocco ,
\$10 . - ; 一半 摩洛哥 ,

布面精装，烫金边和书口，7.50美元；半牛皮装帧，烫金，大理石纹书口，10.00美元；半摩洛哥皮装帧，

[fʊl] [ɡɪlt][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$10 . - ; [fʊl] [ˈtɜ:ɾki] [məˈɾɑ:kou] , [ɡɪlt][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$15 . - ; [tri:] [kæf] , [ɡɪlt]
full gilt edges , \$10 . 00 ; full Turkey morocco , gilt edges , \$15 . 00 ; tree calf , gilt
满的 镀金 边缘 , \$10 . - ; 满的 火鸡 摩洛哥 , 镀金 边缘 , \$15 . - ; 树 小牛 , 镀金
[ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$18 . - .
edges , \$18 . 00 .
边缘 , \$18 . - .

全烫金边，10.00 美元；土耳其摩洛哥皮全烫金边，15.00 美元；树皮小牛皮全烫金边，18.00 美元。

[ðɪs] [wɜ:rk] , [wɪtʃ] [ɪz] [prɪ'perd] [ɪn] ['elɪɡənt] [staɪl] , [ænd; ənd] [prə'fju:slɪ] ['ɪləstreɪtɪd] ,
This work , which is prepared in elegant style , and profusely illustrated ,
这 工作 , 哪个 是 准备 在 优雅的风格 , 和 大量地 插图 ,
这部作品风格典雅, 插图丰富,

[ɪz][ə; eɪ] [kɑ:mpri'hensɪv] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [weɪlz] , [ə'reɪndʒd] [ɪn] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:rm]
is a comprehensive description of England and Wales , arranged in convenient form
是 一个 综合的 描述 的 英格兰 和 威尔士 , 安排 在 方便的 形式
[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʊrɪst] ,
for the tourist ,
为了 这 游客 ,
这是一本全面介绍英格兰和威尔士的书籍, 以方便游客阅读的形式呈现。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [prə'vaɪdɪŋ] [æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] [gaɪd] - [bʊk] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kʌntri]
and at the same time providing an illustrated guide - book to a country
和 在 这 相同的 时间 提供 一个 插图 指导 - 书 到 一个 国家
[wɪtʃ] [ə'merɪkənz] ['ɔ:lweɪz] [vju:] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .
which Americans always view with interest .
哪个 美国人 总是 看法 和 兴趣 .
同时, 本书还提供了一本图文并茂的旅游指南, 介绍美国人一直很感兴趣的这个国家。

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [fju:] [sætɪs'fæktəri] [wɜ:rkz] [ə'baʊt] [ðɪs] [lənd] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] ['dʒenərəsli] ['ɡɪftɪd] [baɪ]
There are few satisfactory works about this land which is so generously gifted by
那里 是 很少 令人满意的 作品 关于 这 土地 哪个 是 所以 慷慨地 天才 经过
['neɪtʃər] [ænd; ənd][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [mə'mɔ:ri:əlz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
Nature and so full of memorials of the past .
自然 和 所以 满的 的 纪念碑 的 这 过去的 .
在这片大自然慷慨馈赠、充满历史遗迹的土地上, 鲜有令人满意的作品。

[sʌtʃ] [bʊks] [æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ə] , ['i:ðər] ['kʌvər] [ə; eɪ] [fju:] ['kauntɪz] [ɔ:r][ɑ:r; ə] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə] ['speʃ(ə)]
Such books as there are , either cover a few counties or are devoted to special
这样的 图书 作为 那里 是 , 任何一个 覆盖 一个 很少 县 或者 是 奉献 到 特别的
[ləu'kælitɪz] ,
localities ,
地方 ,
现有的这类书籍, 要么只涵盖几个县, 要么专门介绍特定地区。

[ɔ:r][ɑ:r; ə] ['mɪrli] [gaɪd] - [bʊks] .
or are merely guide - books .
或者 是 仅仅 指导 - 图书 .
或者仅仅是指南手册。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][wɜ:rk][ɪz] [bi'li:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɡɪv] [ɪn] [ə'træktɪv] [fɔ:rm]
The present work is believed to be the first attempt to give in attractive form
这 展示 工作 是 相信 到 是 这 第一的 试图 到 给 在 吸引人的 形式
[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtli] ['həʊmz] ,
a description of the stately homes ,
一个 描述 的 这 庄严 房屋 ,
据信, 这部作品是首次尝试以引人入胜的形式描述这些庄园宅邸。

[rɪ'naʊnd] ['kɑ:slz] , [aɪvi] - [klæd]['ru:ɪnz][ʌv; əv] [æbi] , [tʃɜ:rtʃɪz] , [ænd; ənd] ['eɪnfənt] ['fɔ:trɪsɪz] ,
renowned castles , ivy - clad ruins of abbeys , churches , and ancient fortresses ,
著名 城堡 , 常春藤 - 覆膜 废墟 的 修道院 , 教堂 , 和 古老的 堡垒 ,
[dɪ'liʃəs] ['si:nəri] , [rɑ:k] - [baʊnd] [kəʊsts] ,
delicious scenery , rock - bound coasts ,
可口的 风景 , 岩石 - 边界 海岸 ,
著名的城堡、爬满常春藤的修道院、教堂和古代堡垒遗址、迷人的风景、岩石嶙峋的海岸线

[ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] ['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [weɪlz] .
and celebrated places of England and Wales .
和 著名 地方 的 英格兰 和 威尔士 .
以及英格兰和威尔士的著名景点。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][æn; ən] [ˈɔːθər] [ˈfɒli] [ˈkɑːmpɪtənt] [frʌm; frəm][ˈtræv(ə)][ænd; ənd] [ˈriːdɪŋ] ,
It is written by an author fully competent from travel and reading ,
它是 书面 经过 一个 作者 完全 胜任的 从 旅行 和 阅读 ,
作者是一位阅历丰富、阅读能力很强的人，他撰写了这本书。

[ænd; ənd][ɪn] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈprɑːpərli] [dɪˈskraɪb] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈsʌbdʒekt] ;
and in position to properly describe his very interesting subject ;
和 在 位置 到 适当地 描述 他的 非常 有趣的 主题 ;
并且能够恰当地描述他这个非常有趣的主题；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts][ˈpens(ə)][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ˈɪntuː] [ˌrekwɪˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈgræfɪkli]
and the artist's pencil has been called into requisition to graphically
和 这 艺术家的 铅笔 有 到过 称为 进入 征用 到 图形化
[ˈɪləstreɪt] [ɪts] [wel] - [ˈrɪt(ə)n] [ˈpeɪdʒɪz] .
illustrate its well - written pages .
阐明 它是出色地 - 书面 页面 .
艺术家的铅笔被征用，用来为书中精彩的文字配上插图。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - [ˌɪləˈstreɪʃəns] , [prɪˈperd] [ɪn][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [stɑɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [enˈɡreɪvərz] [ɑːrt] ,
There are 487 illustrations , prepared in the highest style of the engraver's art ,
那里 是 - 插图 , 准备 在 这 最高 风格 的 这 雕刻师的 艺术 ,
书中共有487幅插图，均以最高水准的雕版艺术风格绘制而成。

[waɪl] [ðə; ði] [bʊk] [ɪtˈself] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [əˈtræktɪv] [ˈevər] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈmerɪkən]
while the book itself is one of the most attractive ever presented to the American
尽管 这 书 本身 是 一 的 这 最多 吸引人的 曾经 呈现 到 这 美国人
[ˈpʌblɪk] .
public .
民众 .
而这本书本身也是有史以来向美国公众展示的最吸引人的书籍之一。

[ɪts] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [kənˈstrʌk(ə)n] [ɪz] [ˌsɪstəˈmætɪk] , [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [kənˈviːniənt] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts]
Its method of construction is systematic , following the most convenient routes
它是 方法 的 建造 是 系统 , 下列的 这 最多 方便的 路线
[ˈteɪkən][baɪ] [ˈtʊrɪsts] ,
taken by tourists ,
已采取 经过 游客 ,
它的建造方法系统化，遵循游客最常走的路线。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈletər] - [pres] [ɪnˈkluːdʒ] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd][ˈledʒənd][ʌv; əv] [iːtʃ]
and the letter - press includes enough of the history and legend of each
和 这 信 - 按 包括 足够的 的 这 历史 和 传奇 的 每个
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpleɪsɪz] [dɪˈskraɪbd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈstɔːri] [ˈhaɪli] [ˈɪntrəstɪŋ] .
of the places described to make the story highly interesting .
的 这 地方 描述 到 制作 这 故事 高度 有趣的 .
活字印刷中包含了对每个地方的历史和传说的充分描述，使故事非常有趣。

[ɪts][ˈpeɪdʒɪz] [ˈferli] [ˌoʊvərˈfloʊ][wɪð; wɪθ] [ˈpɪktʃər] [ænd; ənd] [dɪˈskrɪpʃn] ,
Its pages fairly overflow with picture and description ,
它是 页面 相当 溢出 和 图片 和 描述 ,
它的页面上图片和文字描述相当丰富，几乎占满了整个页面。

[ˈtelɪŋ] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] [əˈtræktɪv] [ðæt] [ɪz] [prɪˈzentɪd] [baɪ] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [weɪlz] .
telling of everything attractive that is presented by England and Wales .
讲述 的 一切 吸引人的 那 是 呈现 经过 英格兰 和 威尔士 .
讲述英格兰和威尔士所有吸引人的地方。

[ˈɛksɪkjʊːtɪd][ɪn][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [stɑɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪntəz, 'prɪnəz][ænd; ənd] [en'greɪvəz] [ɑːrt] , " [ˈɪŋɡlənd]
Executed in the highest style of the printer's and engraver's art , " England
执行 在 这 最高 风格 的 这 打印机的 和 雕刻师的 艺术 , " 英格兰
 , [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] ,
 , Picturesque and Descriptive ,
 , 如画 和 描述性的 ,
 《英格兰，风景如画，生动形象》以印刷和雕刻艺术的最高水准完成。

" [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [ə'merɪkən] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] . -
" is one of the best American books of the year . 304
" 是 一 的 这 最好的 美国人 图书 的 这 年 . -
 《》是年度最佳美国书籍之一。 304

[ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [wɔːr] [ɪn] [ə'merɪkə] .
HISTORY OF THE CIVIL WAR IN AMERICA .
历史 的 这 民用 战争 在 美国 .
 美国内战史。

[baɪ][ðə; ði] [kʊnt] [diː][ˈpærɪs] .
By the Comte De Paris .
经过 这 孔特 德 巴黎 .
 巴黎伯爵

[wɪð; wɪθ][mæps] [ˈfeɪθfəli] [ɪn'greɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz] , [ænd; ənd] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [θriː] [ˈkʌləz] .
With Maps faithfully Engraved from the Originals , and Printed in Three Colors .
和 地图 忠实 刻 从 这 原件 , 和 打印 在 三 颜色 .
 8vo .
8vo .
 8vo .
 地图忠实地根据原图雕刻而成，并以三种颜色印刷。 8开本。

[klɔːθ] , [pər] [ˈvɑːljəm] , \$3 . - ; [red] [klɔːθ] , [ˈɛkstrə] , [ˈrɒksbəɹə] [stɑɪl] , [ˌʌn'kʌt] [ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$3 . -
Cloth , per volume , \$3 . 50 ; red cloth , extra , Roxburgh style , uncut edges , \$3 . 50
布 , 每 体积 , \$3 . - ; 红色的 布 , 额外的 , 罗克斯堡 风格 , 未剪辑版 边缘 , \$3 . -
 ; [ʃiːp] , [ˈlaɪbrəri] [stɑɪl] ,
 ; sheep , library style ,
 ; 羊 , 图书馆 风格 ,
 布面精装，每册 3.50 美元；红色布面精装，罗克斯堡风格，未裁边，另加 3.50 美元；羊皮纸，图书馆风格，
 \$4 . - ; [hæf] [ˈtɜːrki] [mə'rɑːkoʊ] , \$6 . - .
\$4 . 50 ; half Turkey morocco , \$6 . 00 .
 \$4 . - ; 一半 火鸡 摩洛哥 , \$6 . - .
 4.50美元；半份土耳其摩洛哥三明治，6.00美元。

[vɑːlz] .
Vols .
 卷 .
 卷

[aɪ] , [iː] , [ænd; ənd][aɪ'aɪ'aɪ] [naʊ] [ˈredi] .
I , II , and III now ready .
我 , 二 , 和 三、 现在 准备好 .
 I、II 和 III 现已准备就绪。

[ðə; ði][θɜːrd] [ˈvɑːljəm] [ɪm'breɪsɪz] , [wɪ'daʊt] [ə'brɪdʒmənt] , [ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd] [sɪksθ] [ˈvɑːljəmz] [ʌv; əv]
The third volume embraces , without abridgment , the fifth and sixth volumes of
这 第三 体积 拥抱 , 没有 删节 , 这 第五 和 第六 卷 的
 [ðə; ði] [frɛntʃ] [ɪ'dɪʃn] ,
the French edition ,
这 法语 版 ,
 第三卷完整收录了法文版的第五卷和第六卷。

[ænd; ənd] ['kʌvəz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['æŋkʃəs] [pɪrɪədz]
and covers one of the most interesting as well as the most anxious periods
和 封面 一 的 这 最多 有趣的 作为 出色地 作为 这 最多 焦虑的 时期
[ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ,
of the war ,
的 这 战争 ,

本书涵盖了战争中最引人入胜也是最令人焦虑的时期之一。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ɑːpə'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði][pə'toʊmək][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
describing the operations of the Army of the Potomac in the East ,
描述 这 运营 的 这 军队 的 这 波托马克河 在 这 东方 ,
描述波托马克军团在东部的作战行动,

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmbərlənd] [ænd; ənd] [tenə'siː] [ɪn][ðə; ði] [west] .
and the Army of the Cumberland and Tennessee in The West .
和 这 军队 的 这 坎伯兰 和 田纳西州 在 这 西方 .
以及西部的坎伯兰和田纳西军团。

[aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [fʊl] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['tʃænsələrzvɪl] , [ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði]
It contains full accounts of the battle of Chancellorsville , the attack of the
它 包含 满的 账户 的 这 战斗 的 钱瑟勒斯维尔 , 这 攻击 的 这
['mɑːnətɜːz][ɑːn][fɔːrt] ['sʌmtə] ,
monitors on Fort Sumter ,
显示器 在 堡 萨姆特 ,

它完整地记载了钱瑟勒斯维尔战役和浅水重炮舰对萨姆特堡的进攻，

[ðə; ði] ['siːdʒɪz] [ænd; ənd][fɔːl] [ʌv; əv] ['vɪksbɜːg] [ænd; ənd][pɔːrt] ['hʌdsn] ; [ðə; ði] ['bætlɪz] [ʌv; əv][pɔːrt] ['ɡɪbsən]
the sieges and fall of Vicksburg and Port Hudson ; the battles of Port Gibson
这 围攻 和 落下 的 维克斯堡 和 港口 哈德逊 ; 这 战斗 的 港口 吉布森
[ænd; ənd] ['tʃæmpiːənz] [hɪl] ,
and Champion's Hill ,
和 冠军的 爬坡道 ,

维克斯堡和哈德逊港的围攻和陷落；吉布森港战役和冠军山战役，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ænd; ənd][moʊst] [ɔː'θentɪk] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['getɪz,bəːg] ['evər]
and the fullest and most authentic account of the battle of Gettysburg ever
和 这 最 和 最多 真正的 帐户 的 这 战斗 的 葛底斯堡 曾经
['rɪt(ə)n] .
written .
书面 :

以及迄今为止对葛底斯堡战役最完整、最真实的记述。

" [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔː'liənz] ['fæməli][hæz; həz][pʊt] [pen][tuː; tə]['peɪpər][wɪð; wɪθ] ['eksələnt] [rɪ'zʌlt] .
" **The head of the Orleans family has put pen to paper with excellent result .** .
" 这 头 的 这 奥尔良 家庭 有 放 笔 到 纸 和 出色的 结果 .
.
.
:
:
.
.

奥尔良家族的族长已经着手撰写文件，并取得了优异的成果.....

[aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːrm][baɪ][fɑːr][ðə; ði] [best] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]
Our present impression is that it will form by far the best history of the
我们的 展示 印象 是 那 它 将要 形式 经过 远的 这 最好的 历史 的 这
[ə'merɪkən] [wɔːr] .
American war .
美国人 战争 :

我们目前的印象是，它将成为迄今为止关于美国战争的最佳历史著作。

" — [æθɪ'niːəm] , ['lʌndən] .
" — **Athenæum , London .**
" — 雅典娜神庙 , 伦敦 :

“——伦敦雅典娜神庙。”

" [wiː; wi] [ədˈvaɪz] [ɔːl] [əˈmɛrɪkənz] [tuː; tə] [riːd] [aɪ ˈtiː] [ˈkɛrfəli] ,
" **We advise all Americans to read it carefully** ,
" 我们 建议 全部 美国人 到 读 它 小心 ,
我们建议所有美国人仔细阅读这份文件。

[ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] [ɪf] - [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [hɪˈstɔːriən] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [wɔːr] ,
and judge for themselves if the future historian of our war ,
和 法官 为了 他们自己 如果 - 这 未来 历史学家 的 我们的 战争 ,
他们自己判断“我们战争的未来历史学家”是否如此。

- [ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] , [biː; bi] [nɑːt] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʊnt] [diː]
' of whom we have heard so much , be not already arrived in the Comte de
- 的 谁 我们 有 听到 所以 很多 , 是 不是 已经 到达的 在 这 孔特 德
[ˈpærɪs] .
Paris :
巴黎 :
我们已经听闻过很多关于他的事迹，但还没有到达巴黎伯爵那里。

" — [ˈneɪʃ(ə)n] , [nuː] [jɔːk] .
" **— Nation , New York** .
" — 国家 , 新的 约克 :
—— 《国家报》，纽约。

" [ðɪs] [ɪz] [ɪnˈkɑːmprəbli] [ðə; ði] [best] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [greɪt] [ˈsekənd] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz]
" **This is incomparably the best account of our great second revolution that has**
" 这 是 无与伦比 这 最好的 帐户 的 我们的 伟大的 第二 革命 那 有
[jet] [bɪn] [ˈiːv(ə)n] [əˈtemptɪd] .
yet been even attempted .
然而 到过 甚至 尝试过 .
“这是迄今为止对我们伟大的第二次革命最精彩的描述，没有之一。”

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [soʊ] [kɑːm] , [soʊ] [dɪsˈpæʃənət] , [soʊ] [ˈækjərət] [ɪn] [ˈdiːteɪl] ,
It is so calm , so dispassionate , so accurate in detail ,
它 是 所以 冷静的 , 所以 冷静 , 所以 准确的 在 细节 ,
它如此平静，如此冷静，如此注重细节。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [soʊ] [ˌfɪləˈsɔːfɪk(ə)] [ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
and at the same time so philosophical in general ,
和 在 这 相同的 时间 所以 哲学 在 一般的 ,
同时又极具哲学意味，

[ðæt] [ɪts] [ˈriːdər] [kaʊnts] [ˈkɑːnfɪdəntli] [ɑːn] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [kəmˈpliːt] [wɜːrk] [ˈθɜːrəli] [ˌsætɪsˈfæktəri] . " **that its reader counts confidently on finding the complete work thoroughly satisfactory** . "
那 它是 读者 计数 自信地 在 寻找 这 完全的 工作 彻底 令人满意的 . "
— [ˈiːvniŋ]
— Evening
— 晚上
读者可以放心地认为，整部作品都令人满意。—— 《晚报》

[ˈbʊlətɪn] , [ˌfɪləˈdelfɪr] .
Bulletin , Philadelphia :
公告 , 费城 :
费城公报。

" [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪksˈpresɪz] [ðə; ði] [kɑːm] , [dɪˈlɪbərət] [ˈdʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈmɪləteri]
" **The work expresses the calm , deliberate judgment of an experienced military**
" 这 工作 表达 这 冷静的 , 商榷 判断 的 一个 经验丰富的 军队
[əbˈzɜːrvər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈhaɪli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [mæn] .
observer and a highly intelligent man .
观察员 和 一个 高度 聪明的 男人 :
“这部作品体现了一位经验丰富的军事观察员和一位才智过人的冷静、深思熟虑的判断。”

[ˈmeni] [ʌv; əv][ɪts] [ˈsteɪtmənts] [wɪl] [ɪkˈsaɪt] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ,
Many of its statements will excite discussion ,
许多 的 它是 声明 将要 激发 讨论 ,
它的很多言论都会引发讨论。

[bʌt; bət][wiː; wi] [mʌtʃ] [misˈteɪk] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈpɜːrmənənt] [ræŋk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
but we much mistake if it does not take high and permanent rank among the
但 我们 很多 错误 如果 它 做 不是 拿 高的 和 永恒的 秩 之中 这
[ˈstændərd] [ˈhɪstəriːz, ˈhɪstriːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)][wɔːr] .
standard histories of the civil war .
标准 历史 的 这 民用 战争 .
但如果它没有在内战的标准历史中占据重要而永久的地位，那我们就大错特错了。

[ɪnˈdiːd] [ðæt] [pleɪs] [hæz; həz] [bɪn] [əˈsaɪnd] [aɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði][moʊst] [ˈkɑːmpɪtənt] [ˈkrɪtɪks] [bəʊθ][ʌv; əv]
Indeed that place has been assigned it by the most competent critics both of
的确 那 地方 有 到过 分配 它 经过 这 最多 胜任的 评论家 两个都 的
[ðɪs] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [əˈbrɔːd] .
this country and abroad .
这 国家 和 国外 .
事实上，国内外最权威的评论家都给予了它这样的评价。

" — [taɪmz] , [ˌsɪnsɪˈnæti] .
" — **Times** , **Cincinnati** .
" — 《时代周刊》 , 辛辛那提 .
—— 《辛辛那提时报》

" [ˈmesərz] . [ˈpɒtər] & [ˈkoʊˈeɪts] , [ʌv; əv] [ˌfɪləˈdelfɪr] ,
" **Messrs . Porter & Coates** , **of Philadelphia** ,
" 先生们 . 搬运工 & 科茨 , 的 费城 ,
“费城的Porter & Coates公司，

[wɪl] [ˈpʌblɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [ˈɔːθəraɪzd] [trænzˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈvɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði]
will publish in a few days the authorized translation of the new volume of the
将要 发布 在 一个 很少 天 这 授权 翻译 的 这 新的 体积 的 这
[ˌkʊŋt] [diː][ˈpærɪs] - [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈsɪv(ə)][wɔːr] .
Comte de Paris ' History of Our Civil War .
孔特 德 巴黎 - 历史 的 我们的 民用 战争 .
几天后将出版巴黎伯爵《美国内战史》新卷的官方译本。

[ðə; ði] [tuː] [ˈvɑːljəmz] [ɪn] [frentʃ] — [ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd] [sɪksθ] — [ɑːr; ər] [baʊnd] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði]
The two volumes in French — the fifth and sixth — are bound together in the
这 二 卷 在 法语 — 这 第五 和 第六 — 是 边界 一起 在 这
[trænzˈleɪ(ə)n][ɪn][wʌn] [ˈvɑːljəm] .
translation in one volume .
翻译 在 — 体积 .
法语原著的第五卷和第六卷在译本中被装订成一卷。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈriːdɜːz] [ɔːlˈredi] [noʊ] , [θruː] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] [ʌv; əv] [ˈkɑːntents] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈvɑːljəmz] ,
Our readers already know , through a table of contents of these volumes ,
我们的 读者 已经 知道 , 通过 一个 桌子 的 内容 的 这些 卷 ,
我们的读者已经通过这些卷册的目录了解到，

[ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][ˈkeɪb(ə)] [ˈkɑːləmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈherəld] ,
published in the cable columns of the Herald ,
已发布 在 这 电缆 列 的 这 先驱报 ,
刊登于《先驱报》电讯专栏

[ðə; ði] [ˈpɪriəd] [ˈkʌvəd] [baɪ] [ðɪs] [nuː] [ɪnˈstɔːlmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɜːrk] [rɪˈmɑːrkəb(ə)] [ɪn] [ˈsevrəl] [weɪz] .
the period covered by this new installment of a work remarkable in several ways .
这 时期 涵盖 经过 这 新的 分期付款 的 一个 工作 卓越 在 一些 方式 .
这部作品的最新章节所涵盖的时期在很多方面都堪称卓越。

[aɪˈti:] [ɪnˈkluːdʒ] [ðə; ði][mʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ,
It includes the most important and decisive period of the war ,
它 包括 这 最多 重要的 和 决定性 时期 的 这 战争 ,
它包含了战争中最重要、最具决定性的时期,

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [greɪt] [kæmˈpeɪnz] [ʌv; əv] [ˈgetɪz,bəːg] [ænd; ənd] [ˈvɪksbɜːg] .
and the two great campaigns of Gettysburg and Vicksburg .
和 这 二 伟大的 竞选活动 的 葛底斯堡 和 维克斯堡 .
以及葛底斯堡战役和维克斯堡战役这两场伟大的战役。

" [ðə; ði] [greɪt] [ˈsɪv(ə)l][wɔːr][hæz; həz][hæd; həd][nʊv] [ˈbetər] , [nʊv][ˈeɪbəlz, ˈeɪblz][hɪˈstɔːriən] [ðæn; ðən][ðə; ði]
" **The great civil war has had no better , no abler historian than the**
" 这 伟大的 民用 战争 有 有 不 更好的 , 不 赋能者 历史学家 比 这
[frentʃ] [prɪns] [huː] ,
French prince who ,
法语 王子 WHO ,
"这场伟大的内战没有比这位法国王子更优秀、更有能力的历史学家了, 他

[ˈemjuleɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪɡˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [ˌæfɪˈet] , [tʊk] [pɑːrt][ɪn] [ðɪs] [nuː] [ˈstrʌɡ(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈfriːdəm] ,
emulating the example of Lafayette , took part in this new struggle for freedom ,
模拟 这 例子 的 拉斐特 , 采取 部分 在 这 新的 斗争 为了 自由 ,
他们效仿拉法耶特的榜样, 投身于这场新的自由斗争中。

[ænd; ənd] [huː] [naʊ] [raɪts] [ʌv; əv] [ɪˈvents] , [ɪn] [ˈmeni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pɑːˈtɪsɪpeɪtɪd] , [æz; əz][æn; ən]
and who now writes of events , in many of which he participated , as an
和 WHO 现在 写 的 活动 , 在 许多 的 哪个 他 参与 , 作为 一个
[əˈkɑːmplɪft] [ˈɑːfɪsər] ,
accomplished officer ,
完成 官 ,
他现在撰写有关事件的文章, 其中许多事件都是他作为一名经验丰富的军官亲身参与的。

[ænd; ənd][wʌn] [huː] , [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪndɪˈpendənt] [pəˈzɪ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [haɪ] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈemɪnənt]
and one who , by his independent position , his high character and eminent
和 一 WHO , 经过 他的 独立的 位置 , 他的 高的 特点 和 杰出
[ˈtælənts] ,
talents ,
天赋 ,
以及一位凭借其独立地位、高尚品格和卓越才能的人,

[wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ænd; ənd] [rɪˈleɪʃnz] [wɪtʃ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ˈɔːlmʊst] [ʌnˈiːkwəld]
was placed in circumstances and relations which gave him almost unequalled
曾是 放置 在 情况 和 关系 哪个 给予 他 几乎 无与伦比
[ɑːpərˈtuːnəɪz] [tuː; tə] [geɪn] [kəˈrekt] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] [ænd; ənd][fɔːrm][ɪmˈpɑːrʃ(ə)l][dɪˈʒʌdʒmənts] .
opportunities to gain correct information and form impartial judgments .
机会 到 获得 正确的 信息 和 形式 公正 判决 .
他所处的环境和人际关系使他拥有了几乎无与伦比的机会去获取正确的信息并形成公正的判断。

" [ðə; ði] [nuː] [ɪnˈstɔːlmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrk] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈklæsɪk] [wɪl] [biː; bi]
" **The new installment of a work which has already become a classic will be**
" 这 新的 分期付款 的 一个 工作 哪个 有 已经 变得 一个 经典的 将要 是
[riːd] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈkriːst] [ˈɪntrəst] [baɪ] [əˈmɛrɪkənz] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]
read with increased interest by Americans because of the importance of the
读 和 增加 兴趣 经过 美国人 因为 的 这 重要性 的 这
[ˈpɪriəd] [aɪˈti:] [ˈkʌvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstɜːrɪŋ] [ɪˈvents] [aɪˈti:] [dɪˈskraɪbz] .
period it covers and the stirring events it describes .
时期 它 封面 和 这 搅拌 活动 它 描述 .
"这部已成为经典之作的新篇章, 由于其涵盖的时代背景和所描述的激动人心的事件的重要性, 必将受到美国读者的更多关注。"

[ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kerf(ə)] [rɪ'vju:] [wi; wi] ['prez(ə)nt][tu; ; tə] - [deɪ] [sʌm; səm][iks'trækts][frʌm; frəm][ðə; ði]
In advance of a careful review we present to - day some extracts from the
在 进步 的 一个 小心 审查 我们 展示 到 - 天 一些 提取物 从 这
[æd'væns] [i:ts] [sent][ju: 'es][baɪ] ['mesərz] . ['pɒtər] & ['kou'eɪts] ,
advance sheets sent us by Messrs . Porter & Coates ,
进步 纸张 发送 我们 经过 先生们 . 搬运工 & 科茨 ,
在进行仔细审阅之前,我们今天先摘录Porter & Coates公司发给我们的预印本中的一些内容。

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ʌʊər; ɑ:r] ['ri:də-z] [ə; eɪ] ['fɔ:teɪst] [ʌv; əv] [tʃæptərz] [wɪtʃ] [brɪŋ] [bæk] [tu; ; tə] ['meməri]
which will give our readers a foretaste of chapters which bring back to memory
哪个 将要 给 我们的 读者 一个 预尝 的 章节 哪个 带来 后退 到 记忆
[soʊ] ['meni] [hæf] - [fər'gɑ:tn] [ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ] [fju:] [hɪðər'tu:] [ʌn'væljəd] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [taɪm]
so many half - forgotten and not a few hitherto unvalued details of a time
所以 许多 一半 - 被遗忘的 和 不是 一个 很少 迄今为止 无价值 细节 的 一个 时间
[wɪtʃ] [ə'merɪkənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒenə'reɪ](ə)n][æt; ət] [li:st] ['kænɑ:t] [ri:d] [ʌv; əv] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [freʃ] [θrɪl]
which Americans of this generation at least cannot read of without a fresh thrill
哪个 美国人 的 这 一代 在 至少 不能 读 的 没有 一个 新鲜的 刺激
[ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] . " -
of excitement . " 305
的 激动 . " -

这将使我们的读者提前领略到书中章节的精彩内容,这些章节将唤起人们对那个时代诸多几乎被遗忘的细节,以及一些
此前未被重视的珍贵记忆。至少对于这一代美国人来说,阅读这些内容总会让他们感到激动不已。305

[hæf] - [ʌʊərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] ['ɔ:θəz] .
HALF - HOURS WITH THE BEST AUTHORS .
一半 - 小时 和 这 最好的 作者 .
与最优秀的作家共度半小时。

[wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] [baɪə'græfɪkl] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)] [nɒʊts] .
With short Biographical and Critical Notes .
和 短的 传记 和 批判的 笔记 .
附简短的传记和评论说明。

[baɪ] [tʃɑ:rlz] [naɪt] .
By Charles Knight .
经过 查尔斯 骑士 .
作者: 查尔斯·奈特

[nu:] ['haʊshoʊld] [ɪ'dɪʃn] .
New Household Edition .
新的 家庭 版 .
新家庭版。

[wɪð; wɪθ][sɪks] ['pɔ:trɪts] [ɑ:n] [sti:l] .
With six portraits on steel .
和 六 肖像 在 钢 .
六幅钢版肖像。

[θri:] [va:lz] . , [θɪk] 12mo .
3 vols . , thick 12mo .
3 卷 . , 厚的 12mo .
3卷,厚12开本。

[klɔ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][goʊld] , [pər] [set] , \$1 . - ; [hæf] [aɪ,ɛm'ti:] .
Cloth , extra , black and gold , per set , \$1 . 50 ; half imt .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 每 放 , \$1 . - ; 一半 imt .
布料,额外,黑色和金色,每套 1.50 美元;半件。

[rʌʃə] , ['mɑ:rblɪd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$6 . - ; [hæf] [kæf] , [gɪlt] , ['mɑ:rblɪd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$12 . - .
Russia , marbled edges , \$6 . 00 ; half calf , gilt , marbled edges , \$12 . 00 .
俄罗斯 , 大理石纹 边缘 , \$6 . - ; 一半 小牛 , 镀金 , 大理石纹 边缘 , \$12 . - .
俄罗斯,大理石纹边, 6.00 美元;半牛皮,镀金,大理石纹边, 12.00 美元。

[ˈlaɪbrəri] [ˈdɪjən] .
Library Edition .
图书馆 版 .

图书馆版。

[ˈprɪntɪd] [ɑːn] [faɪn] [leɪd] [ænd; ənd] [ˈtɪntɪd] [ˈpeɪpər] .
Printed on fine laid and tinted paper .
打印 在 美好的 铺设 和 有色 纸 .

采用优质纹理着色纸印刷。

[wɪð; wɪθ] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈpɔːtrɪts] [ɑːn] [stiːl] .
With twenty - four portraits on steel .
和 二十 - 四 肖像 在 钢 .

二十四幅钢版肖像。

[sɪks][vɑːlz] . , 12mo .
6 vols . , **12mo** .
6 卷 . , 12mo .

6卷，12个月。

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [pər] [set] , \$7 . - ; [hæf] [kæf] , [ɡɪlt] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [pər] [set] , \$18 . - ;
Cloth , extra , per set , \$7 . 50 ; half calf , gilt , marbled edges , per set , \$18 . 00 ;
布 , 额外的 , 每 放 , \$7 . - ; 一半 小牛 , 镀金 , 大理石纹 边缘 , 每 放 , \$18 . - ;
[hæf] [ˈrʌʃə] ,
half Russia ,
一半 俄罗斯 ,

布面精装，每套另加 7.50 美元；半牛皮装帧，烫金，大理石纹边，每套 18.00 美元；半俄罗斯装帧，

[ɡɪlt] [tɑːp] , \$21 . - ; [fʊl] [ˈfrentʃ] [məˈrɑːkoʊ] , [lɪmp] , [pər] [set] , \$12 . - ; [fʊl] [ˈsmuːð] [ˈrʌʃə] , [lɪmp]
gilt top , \$21 . 00 ; full French morocco , limp , per set , \$12 . 00 ; full smooth Russia , limp
镀金 顶部 , \$21 . - ; 满的 法语 摩洛哥 , 跛行 , 每 放 , \$12 . - ; 满的 光滑的 俄罗斯 , 跛行
, [raʊnd] [ˈkɔːrnərz] ,
, round corners ,
, 圆形的 角落 ,

镀金桌面，21.00美元；全法国摩洛哥皮，软皮，每套12.00美元；全光滑俄罗斯皮，软皮，圆角，

[ɪn] [ˈrʌʃə] [keɪs] , [pər] [set] , \$25 . - ; [fʊl] [siːl] [greɪnd] [ˈrʌʃə] , [lɪmp] , [raʊnd] [ˈkɔːrnərz] ,
in Russia case , per set , \$25 . 00 ; full seal grained Russia , limp , round corners ,
在 俄罗斯 案件 , 每 放 , \$25 . - ; 满的 海豹 颗粒状 俄罗斯 , 跛行 , 圆形的 角落 ,
limp , round corners ,
俄罗斯产，每套25美元；全密封粒面俄罗斯产，柔软，圆角。

[ɪn] [ˈrʌʃə] [keɪs] [tuː; tə] [mætʃ] , \$25 . - .
in Russia case to match , \$25 . 00 .
在 俄罗斯 案件 到 匹配 , \$25 . - .

俄罗斯同款售价为 25.00 美元。

[ðə; ði] [ˈeksələnt] [aɪˈdiːə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeditər] [ʌv; əv] [ðiːz] [tʃɔɪs] [ˈvɑːljəmz] [hæz; həz] [bɪn] [moʊst]
The excellent idea of the editor of these choice volumes has been most
这 出色的 主意 的 这 编辑 的 这些 选择 卷 有 到过 最多
[ˈædmərəbli] [ˈkærid] [aʊt] ,
admirably carried out ,
令人钦佩地 携带 出去 ,

这些精选文集的编者提出的绝妙想法得到了非常出色的执行。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [ˈɔːθəz] [əˈpɑːn] [ɔːl] [ˈsʌbdʒekts] .
as will be seen by the list of authors upon all subjects .
作为 将要 是 已见 经过 这 列表 的 作者 之上 全部 主题 .

从各主题的作者名单中可以看出这一点。

[səˈlektɪŋ] [sʌm; səm] [tʃɔɪs] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [ˈstændərd] [ˈɔːθəz] ,
Selecting some choice passages of the best standard authors ,
选择 一些 选择 段落 的 这 最好的 标准 作者 ,

选取一些经典名家的佳作段落，

[i:tʃ] [ʌv; əv] [sə'fɪ(ə)nt] [lenʃkθ; lenʃθ][tu:; tə][ˈɑ:kjupaɪ][hæf][æn; ən][ˈaʊər][ɪn][ɪts][pə'ru:z(ə)] ,
each of sufficient length to occupy half an hour in its perusal ,
每个 的 充足的 长度 到 占据 一半 一个 小时 在 它是 仔细阅读 ,
每篇篇幅都足够长, 可以花半个小时细细品读。

[ðer; ðər][ɪz] [hɪr] [fu:d] [fɔ:r; fər] [θɔ:t] [fɔ:r; fər] [ˈevri] [deɪ][ɪn][ðə; ði] [jɪr] :
there is here food for thought for every day in the year :
那里 是 这里 食物 为了 想法 为了 每一个 天 在 这 年 :
这里有值得我们一年365天思考的内容:

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [ˈpɜ:rtʃəsər] [wɪl] [dɪ'vəʊt] [bʌt; bət][wʌn] - [hæf] [ˈaʊər] [i:tʃ] [deɪ][tu:; tə][ɪts] [ə'prəʊpriət]
so that if the purchaser will devote but one - half hour each day to its appropriate
所以 那 如果 这 购买者 将要 奉献 但 一 - 一半 小时 每个 天 到 它是 合适的
[sɪ'lek(ə)n] [hi:; hi] [wɪl] [ri:d] [θru:] [ðɪ:z] [sɪks] [ˈvɔ:lʃəmz] [ɪn][wʌn] [jɪr] ,
selection he will read through these six volumes in one year ,
选择 他 将要 读 通过 这些 六 卷 在 一 年 ,
因此, 如果购买者每天只花半个小时来选择合适的章节阅读, 他一年就能读完这六卷书。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈli:ʒərli] [ˈmænər] [ðæt] [ðə; ði][ˈnəʊblɪst] [θɔ:ts] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði]
and in such a leisurely manner that the noblest thoughts of many of the
和 在 这样的 一个 悠闲 方式 那 这 最高贵 想法 的 许多 的 这
[ˈɡreɪtɪst] [maɪndz] [wɪl] [bi:; bi][ˈfɜ:rmli][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [fər'evər] .
greatest minds will be firmly in his mind forever .
最 思想 将要 是 牢牢 在 他的 头脑 永远 .
并且以如此悠闲的方式, 让许多最伟大思想家的崇高思想永远牢牢地铭刻在他的脑海中。

[fɔ:r; fər] [ˈevri] [ˈsʌndeɪ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)l] [sɪ'lek(ə)n] [frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
For every Sunday there is a suitable selection from some of the most
为了 每一个 星期日 那里 是 一个 合适的 选择 从 一些 的 这 最多
[ˈemɪnənt] [ˈraɪtɜ:z] [ɪn][ˈseɪkrɪd][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] .
eminent writers in sacred literature .
杰出 作家 在 神圣 文学 .
每个星期日, 我们都会从一些最杰出的宗教文学作家的作品中挑选合适的篇章。

[wi:; wi] [ˈventʃər] [tu:; tə][seɪ] [ɪf] [ðə; ði] [ˈɛdɪtɜ:z] [aɪ'di:ə][ɪz] [ˈkæɪɪd] [aʊt][ðə; ði] [ˈri:dər] [wɪl] [pə'zeɪs] [mɔ:ɪr]
We venture to say if the editor's idea is carried out the reader will possess more
我们 风险投资 到 说 如果 这 编辑的 主意 是 携带 出去 这 读者 将要 具有 更多的
[ænd; ənd] [ˈbetər] [ˈnɔ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈklæsɪks] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðæən; ðən]
and better knowledge of the English classics at the end of the year than
和 更好的 知识 的 这 英语 经典 在 这 结尾 的 这 年 比
[hi:; hi] [wʊd] [baɪ][faɪv] [ˈjɪrɪz] [ʌv; əv] [ˈdesəltɔ:ri] [ˈri:dɪŋ] .
he would by five years of desultory reading .
他 会 经过 五 年 的 漫无目的的 阅读 .

我们敢说, 如果编辑的想法得以实施, 读者在一年结束时对英国经典作品的了解将比他五年漫无目的地阅读所获得的还要多、更好。

[ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [kə'menst] [æt; ət][ˈeni] [deɪ][ɪn][ðə; ði] [jɪr] .
They can be commenced at any day in the year .
他们 能 是 开始 在 任何 天 在 这 年 .
一年中的任何一天都可以开始。

[ðə; ði][və'reɪəti][ʌv; əv] [ˈri:dɪŋ] [ɪz][soʊ] [ɡreɪt] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wɪl] [ˈevər][ˈtaɪər][ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈvɔ:lʃəmz] .
The variety of reading is so great that no one will ever tire of these volumes .
这 种类 的 阅读 是 所以 伟大的 那 不 一 将要 曾经 胎 的 这些 卷 .
这些书籍内容丰富多样, 令人目不暇接, 没有人会对这些书籍感到厌倦。

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][ˈlaɪbrəri][ɪn][ɪt'self] .
It is a library in itself .
它 是 一个 图书馆 在 本身 .
它本身就是一座图书馆。

[ðə; ði] ['pʊətri] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ləndz] .
THE POETRY OF OTHER LANDS .
这 诗 的 其他 土地 .

异域诗歌。

[ə; eɪ] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlɪ] [vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʊətri][ʌv; əv] ['ʌðər]
A Collection of Translations into English Verse of the Poetry of Other
一个 收藏 的 翻译 进入 英语 诗 的 这 诗 的 其他
[ˈlæŋɡwədʒəz, 'læŋɡwɪdʒɪz] , [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈmɑːdərn] .
Languages , Ancient and Modern .
语言 , 古老的 和 现代的 .

古代和现代其他语言诗歌的英文译本集。

[kəm'paɪld] [baɪ][en] . [ˈkleɪmənz] [hʌnt] .
Compiled by N . Clemmons Hunt .
编译 经过 N . 克莱蒙斯 打猎 .

由 N. Clemmons Hunt 整理。

[kən'teɪnɪŋ] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡriːk] , [ˈlætn] , [ˈpɜːrʒn] , [ə'reɪbiən] , [dʒæpə'niːz] ,
Containing translations from the Greek , Latin , Persian , Arabian , Japanese ,
包含 翻译 从 这 希腊语 , 拉丁 , 波斯语 , 阿拉伯 , 日本人 ,
[ˈtɜːrkiʃ] , [ˈsɜːrviən] , [ˈrʌ(ə)n] , [boʊ'hiːmiən] , [ˈpɑːliʃ] , [dʌtʃ] ,
Turkish , Servian , Russian , Bohemian , Polish , Dutch ,
土耳其 , 塞尔维亚 , 俄语 , 波西米亚 , 抛光 , 荷兰语 ,

包含希腊语、拉丁语、波斯语、阿拉伯语、日语、土耳其语、塞尔维亚语、俄语、波西米亚语、波兰语、荷兰语的译文

[ˈdʒɜːrmən] , [ɪ'tæliən] , [frentʃ] , [ˈspæniʃ] , [ænd; ənd] [ˌpɔːrtʃ'giːz] [ˈlæŋɡwədʒəz, 'læŋɡwɪdʒɪz] .
German , Italian , French , Spanish , and Portuguese languages .
德语 , 意大利语 , 法语 , 西班牙语 , 和 葡萄牙语 语言 .

德语、意大利语、法语、西班牙语和葡萄牙语。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [ɡɪlt][ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$2 . - ; [hæf][kæf] , [ɡɪlt] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$4 . - ; [ˈtɜːrki]
Cloth , extra , gilt edges , \$2 . 50 ; half calf , gilt , marbled edges , \$4 . 00 ; Turkey
布 , 额外的 , 镀金 边缘 , \$2 . - ; 一半 小牛 , 镀金 , 大理石纹 边缘 , \$4 . - ; 火鸡
[mə'raːkoʊ] , [ɡɪlt][ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$6 . - .
morocco , gilt edges , \$6 . 00 .
摩洛哥 , 镀金 边缘 , \$6 . - .

布面精装，烫金边，2.50 美元；半牛皮精装，烫金，大理石纹边，4.00 美元；土耳其摩洛哥皮精装，烫金边，6.00 美元。

" [ə'ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prbli'keɪfɪnz] [ʌv; əv] [ˈpɒtər] & [ˈkəʊ'eɪts] , [kɔːld] - [ðə; ði]['pʊətri][ʌv; əv] ['ʌðər]
" **Another of the publications of Porter & Coates , called ' The Poetry of Other**
" 其他 的 这 出版物 的 搬运工 & 科茨 , 称为 - 这 诗 的 其他
[ləndz] ,
Lands ,
土地 ,

“Porter & Coates 出版的另一本书名为《异域诗歌》，

- [kəm'paɪld] [baɪ][en] . [ˈkleɪmənz] [hʌnt] , [wiː; wi][moʊst] [ˈwɔːrmlɪ] [kə'mend] .
' **compiled by N . Clemmons Hunt , we most warmly commend** .
- 编译 经过 N . 克莱蒙斯 打猎 , 我们 最多 热情地 表彰 .

'由 N. Clemmons Hunt 编纂，我们热烈推荐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [kə'lekʃənz] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,
It is one of the best collections we have seen ,
它 是 一 的 这 最好的 收藏 我们 有 已见 ,

这是我们见过的最好的收藏之一。

[kən'teɪnɪŋ] [ˈmeni] [ɪk'skwɪzɪt] [ˈpooəməz][ænd; ənd] [ˈfrægmənts] [ʌv; əv] [vɜ:rs] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɑ:t] [brɪfɔ:r]
containing many exquisite poems and fragments of verse which have not before
包含 许多 精美的 诗歌 和 片段 的 诗 哪个 有 不是 前
[bɪn] [pʊt][ˈɪntu:] [bʊk] [fɔ:rm][ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] [wɜ:rdz] .
been put into book form in English words .
到过 放 进入 书 形式 在 英语 字 ；

收录了许多精美的诗歌和诗句片段，这些诗歌和诗句以前从未用英文写成书。

[wɪz; wi][faɪnd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ooʊld] [ˈfeɪvərɪts] , [wɪtʃ] [əˈpɪr] [ɪn] [ˈevrɪ] [wel] - [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd]
We find many of the old favorites , which appear in every well - selected
我们 寻找 许多 的 这 老的 收藏夹 ， 哪个 出现 在 每一个 出色地 - 已选
[kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈsɑ:nəts] [ænd; ənd] [ˈsɔŋz] ,
collection of sonnets and songs ,
收藏 的 十四行诗 和 歌曲 ，
[wɪz; wi][faɪnd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ooʊld] [ˈfeɪvərɪts] , [wɪtʃ] [əˈpɪr] [ɪn] [ˈevrɪ] [wel] - [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd]
We find many of the old favorites , which appear in every well - selected
我们 寻找 许多 的 这 老的 收藏夹 ， 哪个 出现 在 每一个 出色地 - 已选

我们发现了许多经典之作，它们出现在每一本精心挑选的十四行诗和歌曲集中。

[ænd; ənd][wɪz; wi] [mɪs] [ˈʌðər] , [wɪtʃ] [si:m] [ə; eɪ] [nəˈsesəti] [tu:; tə] [kəmˈpli:t] [ðə; ði] [buˈkeɪ] [ʌv; əv]
and we miss others , which seem a necessity to complete the bouquet of
和 我们 错过 其他的 ， 哪个 似乎 一个 必要性 到 完全的 这 花束 的
[ˈgra:sɪz] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] ,
grasses and flowers ,
草 和 花朵 ，

我们还会错过其他一些植物，而这些植物似乎是组成完整花束中必不可少的。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] , [wɪz; wi][hoʊp] [tu:; tə] [rɪˈpʌblɪʃ] [ɪn][ðə; ði] - [ˈkəriər]
some of which , from time to time , we hope to republish in the ' Courier
一些 的 哪个 ， 从 时间 到 时间 ， 我们 希望 到 重新发布 在 这 - 导游
.
:
.

我们希望不时地在《信使报》上转载其中一些文章。

- " — [ˌsɪnsɪˈnæti] [ˈkəriər] .
- " — **Cincinnati Courier** .
- " — 辛辛那提 导游 .

——《辛辛那提信使报》。

" [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [rer] [ˈeksələns] ,
" **A book of rare excellence** ,
" 一个 书 的 稀有的 卓越 ,

一本难得的佳作，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][aɪ ˈti:] [ˈɡɪvz] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] [ˈdʒemz][ɪn] [ˈmeni] [ˈlæŋɡwədʒəz, ˈlæŋɡwɪdʒɪz][nɑ:t]
because it gives a collection of choice gems in many languages not
因为 它 给予 一个 收藏 的 选择 宝石 在 许多 语言 不是
[əˈveɪləb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈlʌvər] [ʌv; əv][ˈpooətri] .
available to the general lover of poetry .
可用的 到 这 一般的 情人 的 诗 ；

因为它收录了许多语言的精选诗歌，而普通诗歌爱好者是无法接触到这些诗歌的。

[aɪ ˈti:] [kən'teɪnz] [trænzˈleɪʃənz, trænˈsleɪʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡri:k] , [ˈlætn] , [ˈpɜ:rʒn] , [əˈreɪbiən] ,
It contains translations from the Greek , Latin , Persian , Arabian ,
它 包含 翻译 从 这 希腊语 ， 拉丁 ， 波斯语 ， 阿拉伯 ，
[ˈdʒæpəˈni:z] , [ˈtɜ:rkɪʃ] , [ˈsɜ:rvɪən] , [ˈrʌʃ(ə)n] , [boʊˈhi:miən] , [ˈpɑ:lɪʃ] ,
Japanese , Turkish , Servian , Russian , Bohemian , Polish ,
日本人 ， 土耳其 ， 塞尔维亚 ， 俄语 ， 波西米亚 ， 抛光 ，
[wɪz; wi][faɪnd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ooʊld] [ˈfeɪvərɪts] , [wɪtʃ] [əˈpɪr] [ɪn] [ˈevrɪ] [wel] - [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd]
We find many of the old favorites , which appear in every well - selected
我们 寻找 许多 的 这 老的 收藏夹 ， 哪个 出现 在 每一个 出色地 - 已选

它包含希腊语、拉丁语、波斯语、阿拉伯语、日语、土耳其语、塞尔维亚语、俄语、波西米亚语、波兰语的译文。

[dʌtʃ] , [ˈdʒɜ:rmən] , [ɪˈtæliən] , [frɛntʃ] , [ˈspæniʃ] , [ænd; ənd] [ˌpɔ:rtʃʊˈɡi:z] [ˈlæŋɡwədʒəz, ˈlæŋɡwɪdʒɪz] .
Dutch , German , Italian , French , Spanish , and Portuguese languages .
荷兰语 ， 德语 ， 意大利语 ， 法语 ， 西班牙语 ， 和 葡萄牙语 语言 ；

荷兰语、德语、意大利语、法语、西班牙语和葡萄牙语。

[ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [biː; bi][æən; ən][ˈædmərəb(ə)] [kəmˈpænjən] [ˈvɑːljəm] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
The book will be an admirable companion volume to any one of the
这 书 将要 是 一个 令人钦佩的 伴侣 体积 到 任何 一 的 这
[kəˈlekʃənz] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈpʊətri] [ðæt] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˈpʌblɪʃt] .
collections of English poetry that are now published .
收藏 的 英语 诗 那 是 现在 已发布 .

本书将成为目前已出版的任何一本英文诗集的绝佳补充读物。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʊl] [ˈɪndeks][ʌv; əv] [ˈɔːθəz] [ˈɪmiːdiətli] [prɪˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] ,
With the full index of authors immediately preceding the collection ,
和 这 满的 指数 的 作者 立即地 前 这 收藏 ,
作者完整索引紧随其后，位于文集之前。

[ænd; ænd][ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpʊəməz] [ˈʌndər] [ˈhedɪŋs] , [ðə; ði] [ˈriːdə] [wɪl] [faɪnd][aɪˈtiː]
and the arrangement of the poems under headings , the reader will find it
和 这 安排 的 这 诗歌 在下面 标题 , 这 读者 将要 寻找 它
[kənˈviːniənt] [fɔːr; fər] [ˈrefrəns] .
convenient for reference .
方便的 为了 参考 .

诗歌按标题排列，读者会发现便于查阅。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ɡɪft] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ˈvæljuːd][baɪ] [ˈveri] [ˈmeni] [ðæn; ðən][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
It is a gift that will be more valued by very many than some of the
它 是 一个 礼物 那 将要 是 更多的 有价值的 经过 非常 许多 比 一些 的 这
[ˈtrænzətɔːri] [wʌnz][æt; ət] [ðiːz] [ˈhɑːlədeɪ] [taɪmz] .
transitory ones at these holiday times .
短暂的 一个 在 这些 假期 时代 .

在节日期间，这份礼物对很多人来说比一些转瞬即逝的礼物更有价值。

" — [ˌfɪləˈdelfɪr]
" — **Philadelphia**
" — 费城

——费城

[ˈmeθədɪst] . -
Methodist . 306
卫理公会 . -

卫理公会.306

[ðə; ði] [ˈfaɪərsaɪd] [ɛŋˌsɑːkləˈpiːdiə] [ʌv; əv] [ˈpʊətri] .
THE FIRESIDE ENCYCLOPÆDIA OF POETRY .
这 炉边 百科全书 的 诗 .
炉边诗歌百科全书。

[ˈedɪtɪd] [baɪ] [ˈhenri] [tiː] . [ˈkoʊˈerts] .
Edited by Henry T . Coates .
编辑 经过 亨利 T . 科茨 .

由亨利·T·科茨编辑。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈleɪtɪst] , [ænd; ænd] [bɪˈjɑːnd] [daʊt] [ðə; ði] [best] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈpʊətri] [ˈpʌblɪʃt] .
This is the latest , and beyond doubt the best collection of poetry published .
这 是 这 最新的 , 和 超过 怀疑 这 最好的 收藏 的 诗 已发布 .
这是最新出版的，而且毫无疑问是迄今为止最好的诗集。

[ˈprɪntɪd] [ɑːn] [faɪn] [ˈpeɪpər][ænd; ænd] [ˈɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [θɜːrˈtiːn] [stiːl] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] [ænd; ænd] [ˌfɪftiːn]
Printed on fine paper and illustrated with thirteen steel engravings and fifteen
打印 在 美好的 纸 和 插图 和 十三 钢 雕刻 和 十五
[ˈtaɪt(ə)] [ˈpeɪdʒɪz] ,
title pages ,
标题 页面 ,
采用优质纸张印刷，配有十三幅钢版画插图和十五张扉页。

[kən'teɪnɪŋ] [ˈpɔːtrɪts] [ʌv; əv] [ˈprɑːmɪnənt] [ə'merɪkən] [ˈpoʊəts][ænd; ənd][ˈfæk] - [ˈsɪmɪlɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər]
containing portraits of prominent American poets and fac - similes of their
包含 肖像 的 著名的 美国人 诗人 和 脸 - 明喻 的 他们的
[ˈhændraɪtɪŋ] , [meɪd] [ɪk'spresli] [fɔːr; fər] [ðɪs] [bʊk] , 8vo .
handwriting , made expressly for this book , 8vo .
手写 , 制成 明确地 为了 这 书 , 8vo .
本书收录了美国著名诗人的肖像以及他们手稿的摹本，专为本书制作，8开本。

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , [ɡɪlt][ˈedʒəz, 'edʒɪz] , \$5 . - : [hæf] [kæf] , [ɡɪlt] , [ˈmɑːrblɪd]
Cloth , extra , black and gold , gilt edges , \$5 . 00 : half calf , gilt , marbled
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 镀金 边缘 , \$5 . - : 一半 小牛 , 镀金 , 大理石纹
[ˈedʒəz, 'edʒɪz] , \$7 . - ; [hæf] [məˈrɑːkoʊ] ,
edges , \$7 . 50 ; half morocco ,
边缘 , \$7 . - ; 一半 摩洛哥 ,
布面精装，黑色和金色，烫金边，5.00美元；半牛皮装帧，烫金，大理石纹边，7.50美元；半摩洛哥皮装帧，

[fʊl] [ɡɪlt][ˈedʒəz, 'edʒɪz] , \$7 . - ; [fʊl] [ˈtɜːrki] [məˈrɑːkoʊ] , [ɡɪlt][ˈedʒəz, 'edʒɪz] , \$10 . - ; [triː] [kæf] , [ɡɪlt]
full gilt edges , \$7 . 50 ; full Turkey morocco , gilt edges , \$10 . 00 ; tree calf , gilt
满的 镀金 边缘 , \$7 . - ; 满的 火鸡 摩洛哥 , 镀金 边缘 , \$10 . - ; 树 小牛 , 镀金
[ˈedʒəz, 'edʒɪz] \$12 . - ;
edges \$12 . 00 ;
边缘 \$12 . - ;
全烫金边，7.50美元；土耳其摩洛哥皮全烫金边，10.00美元；树皮小牛皮全烫金边，12.00美元；

[plʌʃ] , [pædɪd] [saɪd] , [ˈnɪk(ə)l] [ˈletərɪŋ] , \$14 . - .
plush , padded side , nickel lettering , \$14 . 00 .
豪华的 , 带衬垫 边 , 镍 字母 , \$14 . - .
毛绒材质，侧面有衬垫，镍字母，14.00 美元。

" [ðə; ðɪ] [ˈedɪtər] [ˈoʊz] [ə; eɪ] [waɪd] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv]
" **The editor shows a wide acquaintance with the most precious treasures of**
" 这 编辑 演出 一个 宽的 熟人 和 这 最多 宝贵的 宝藏 的
[ˈɪŋɡlɪʃ] [vɜːrs] ,
English verse ,
英语 诗 ,
“这位编辑对英国诗歌中最珍贵的瑰宝有着广泛的了解，

[ænd; ənd][hæz; həz] [ˈɡæðərd] [ðə; ðɪ][moʊst][ˈædmərəb(ə)l] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈæmp(ə)l] [welθ] .
and has gathered the most admirable specimens of their ample wealth .
和 有 聚集 这 最多 令人钦佩的 标本 的 他们的 充足 财富 .
并收集了他们丰富财富中最令人赞叹的标本。

[ˈmeni] [ˈpiːsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [pæst] [baɪ][ɪn] [ˈpriːviəs] [kəˈlekʃənz] [hoʊld][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]
Many pieces which have been passed by in previous collections hold a place of
许多 件 哪个 有 到过 通过了 经过 在 以前的 收藏 抓住 一个 地方 的
[ˈɑːnər] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] [ˈvɑːljəm] ,
honor in the present volume ,
荣誉 在 这 展示 体积 ,
许多在前几卷中被忽略的作品，在本卷中都占据了重要的位置。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ˈhɑːrtɪli] [ˈwelkəmd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈlʌvəz] [ʌv; əv][ˈpoʊətri][æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l]
and will be heartily welcomed by the lovers of poetry as a delightful
和 将要 是 衷心地 欢迎 经过 这 恋人 的 诗 作为 一个 愉快
[əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒɔɪmənt] .
addition to their sources of enjoyment .
添加 到 他们的 来源 的 享受 .
诗歌爱好者们一定会热烈欢迎它，认为它是他们娱乐方式中令人愉悦的新成员。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɑːljəm] [rɪtʃ] [ɪn] [ˈsɑːləs] , [ɪn] [ˌentərˈteɪnmənt] , [ɪn][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] ,
It is a volume rich in solace , in entertainment , in inspiration ,
它 是 一个 体积 富有的 在 慰藉 , 在 娱乐 , 在 灵感 ,
这是一本充满慰藉、娱乐和启发意义的书。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pəˈzeɪŋ] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ˈkʌvətɪd] [baɪ] [ˈevri] [ˈlʌvər] [ʌv; əv][ˈpoʊətɪrɪ] .
of which the possession may well be coveted by every lover of poetry .
的 哪个 这 拥有 可能 出色地 是 令人垂涎的 经过 每一个 情人 的 诗 .

对于每一位诗歌爱好者来说，拥有这样一本书都堪称梦寐以求。

[ðə; ði] [pɪkˈtʊːrɪəl] [,ɪləˈstreɪfəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ɑːr; ər][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [poʊˈetɪkl] [ˈkɑːntents] ,
The pictorial illustrations of the work are in keeping with its poetical contents ,
这 画报 插图 的 这 工作 是 在 保持 和 它是 诗意的 内容 ,
作品中的插图与其诗歌内容相符。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈbjuːtɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [ɪnˈtaɪtlz] [ˌaɪˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [əˈmʌŋ]
and the beauty of the typographical execution entitles it to a place among
和 这 美丽 的 这 印刷 执行 有权 它 到 一个 地方 之中

[ðə; ði] [ˈtʃɔɪsəst] [ˈɔrnəmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlaɪbrəri] . " — [nuː]
the choicest ornaments of the library . " — New
这 精选 装饰品 的 这 图书馆 . " — 新的

其精美的排版使其足以跻身图书馆最珍贵的装饰品之列。——《新》

[jɔːk] [ˈtrɪbjʊːn] .
York Tribune .
约克 论坛 .

约克论坛报。

" [ˈlʌvəz] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈpoʊətɪrɪ] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [kəˈlekʃənz] [ˈevər] [meɪd] .
" **Lovers of good poetry will find this one of the richest collections ever made** .
" 恋人 的 好的 诗 将要 寻找 这 一 的 这 最富有的 收藏 曾经 制成 .

“热爱诗歌的人会发现这是有史以来最丰富的诗集之一。”

[ɔːl][ðə; ði][best] [ˈsɪŋərz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑːr; ər] [reprɪˈzentɪd] ,
All the best singers in our language are represented ,
全部 这 最好的 歌手 在 我们的 语言 是 代表 ,

我们语言中最优秀的歌手都参与了演出，

[ænd; ænd][ðə; ði] [siˈlekʃənz] [ɑːr; ər][ˈdʒen(ə)rəli] [ðoʊz] [wɪtʃ] [rɪˈviːl] [ðer; ðər][ˈhaɪst; ˈhaɪəst] [ˈkwɑːlətɪz]
and the selections are generally those which reveal their highest qualities
和 这 选择 是 一般来说 那些 哪个 揭示 他们的 最高 品质

入选的作品通常都展现了它们最高的品质.....

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ænd] [ˈeɪdʒ] , [ðə; ði][ˈfaɪnər] [pleɪ] [ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ænd][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [bɪˈlɔːŋɪŋ]
The lights and shades , the finer play of thought and imagination belonging
这 灯 和 色调 , 这 更精细 玩 的 想法 和 想像力 属于

[tuː; tə][ɪˌndɪˈvɪdʒʊəl] [ˈɔːθəz] ,
to individual authors ,
到 个人 作者 ,

光影交错，以及属于每位作者的精妙的思想和想象力的运用，

[ɑːr; ər] [brɔːt] [aʊt][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ([baɪ][ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv][ˈpoʊəmz] [ˈʌndər] [ˈsʌbdʒekt] - [ˈhedɪŋz])
are brought out in this way (by the arrangement of poems under subject - headings
是 带来 出去 在 这 方式 (经过 这 安排 的 诗歌 在下面 主题 - 标题

) [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ˈʌndər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈsɪstəm]
) **as they would not be under any other system**
) 作为 他们 会 不是 是 在下面 任何 其他 系统

以这种方式（按主题分类诗歌）呈现出来，是其他任何系统都无法实现的.....

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈdiːpli] [ɪmˈprest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kiːn] [əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [poʊˈetɪkl] [wɜːrθ] ,
We are deeply impressed with the keen appreciation of poetical worth ,
我们 是 深 印象深刻 和 这 敏锐的 欣赏 的 诗意的 值得 ,

我们对你们敏锐的诗歌鉴赏力印象深刻。

[ænd; ænd][ˈɔːlsʊs][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡʊd] [teɪst] [ˈmænɪfestɪd] [baɪ][ðə; ði][kəmˈpaɪlər] . " — [ˈtʃɜːrtʃmən] .
and also with the good taste manifested by the compiler . " — Churchman .
和 还 和 这 好的 品尝 表现出来 经过 这 编译器 . " — 牧师 .

以及编纂者所展现出的良好品味。”——丘奇曼

" [ʌv; əv][ˈpoʊətri][ɑːr; ər] [ˈnuːməərəs] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] [ˈstɜːrliŋ] [ˈvæljuː][ʌv; əv][ɪts] [ˈkaːntents]
" **Cyclopædias of poetry are numerous , but for sterling value of its contents**
" 百科全书 的 诗 是 很多的 , 但 为了 英镑 价值 的 它是 内容
[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈlaɪbrəri] ,
for the library ,
为了 这 图书馆 ,

“诗歌百科全书数量众多，但就其内容对图书馆的卓越价值而言，

[ɔːr][æz; əz][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈrefrəns] ,
or as a book of reference ,
或者 作为 一个 书 的 参考 ,

或者作为参考书，

[noʊ][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [wɪl] [kəmˈper] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈædmərəb(ə)] [ˈvɑːljəm] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈkoʊˈeɪts] .
no work of the kind will compare with this admirable volume of Mr . Coates .
不 工作 的 这 种类 将要 比较 和 这 令人钦佩的 体积 的 先生 . 科茨 .

同类作品中，没有哪一部能与科茨先生这部令人赞叹的著作相媲美。

[aɪˈtiː] [teɪks] [ðə; ði][ˈdʒɛmz][frʌm; frəm] [ˈmeni] [ˈvɑːljəmz] , [ˈkʌliŋ] [wɪð; wɪθ] [rər] [skɪl] [ænd; ənd][ˈdʒʌdʒmənt] .
It takes the gems from many volumes , culling with rare skill and judgment .
它 需要 这 宝石 从 许多 卷 , 淘汰 和 稀有的 技能 和 判断 .

它从众多著作中精选精华，展现了罕见的技巧和判断力。

" — [ɪˈkɑːgoʊ][ɪnˈtɜːr] - [ˈoʊ(ə)n] .
" — **Chicago Inter - Ocean .**
" — 芝加哥 国际 - 海洋 .

“——芝加哥跨洋。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈpoʊətri] .
THE CHILDREN'S BOOK OF POETRY .
这 孩子们的 书 的 诗 .

儿童诗集。

[kəmˈpaɪld] [baɪ] [ˈhenri] [tiː] . [ˈkoʊˈeɪts] .
Compiled by Henry T . Coates .
编译 经过 亨利 T . 科茨 .

由亨利·T·科茨编辑。

[kənˈteɪnɪŋ] [ˈoʊvər] - [ˈpoʊəmz] [ˈkerfəli] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv][ðə; ði] [best]
Containing over 500 poems carefully selected from the works of the best
包含 超过 - 诗歌 小心 已选 从 这 作品 的 这 最好的
[ænd; ənd][moʊst][ˈpɔːpjələr] [ˈraɪtɜːz] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] ;
and most popular writers for children ;
和 最多 受欢迎的 作家 为了 孩子们 ;

收录了 500 多首精心挑选自最优秀、最受欢迎的儿童作家的作品；

[wɪð; wɪθ] [ˈnɪrli] - [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
with nearly 200 illustrations .
和 几乎 - 插图 .

配有近200幅插图。

[ðə; ði][moʊst] [kəmˈpliːt] [kəˈlek(ə)n] [ʌv; əv][ˈpoʊətri][fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] [ˈevər] [ˈrʌblɪʃt] .
The most complete collection of poetry for children ever published .
这 最多 完全的 收藏 的 诗 为了 孩子们 曾经 已发布 .

迄今为止出版的最全面的儿童诗集。

4to .
4to .
4to .

4到。

[kɒːθ] , [ˈɛkstrə] , [blæk] [ænd; ənd][gʊʊld] , [gɪlt] [saɪd][ænd; ənd][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$3 . - ; [fʊl] [ˈtɜːrki]

Cloth , extra , black and gold , gilt side and edges , \$3 . 00 ; full Turkey

布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 镀金 边 和 边缘 , \$3 . - ; 满的 火鸡

[məˈrɑːkoʊ] , [gɪlt][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$7 . - .

morocco , gilt edges , \$7 . 50 .

摩洛哥 , 镀金 边缘 , \$7 . - .

布面精装, 黑色和金色, 烫金边和边缘, 3.00 美元; 土耳其摩洛哥皮全装, 烫金边, 7.50 美元。

" [ðɪs] [si:mz] [tuː; tə][juː ˈes][ðə; ði][best] [bʊk] [ʌv; əv][ˈpʊʊətri][fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] .

" This seems to us the best book of poetry for children in existence .

" 这 似乎 到 我们 这 最好的 书 的 诗 为了 孩子们 在 存在 .

“我们认为这是现存最好的儿童诗集。”

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪgˈzæmɪnd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [kəˈlekʃənz] ,

We have examined many other collections ,

我们 有 检查 许多 其他 收藏 ,

我们还研究了许多其他藏品,

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˈkænɑːt] [neɪm] [əˈnʌðər] [ðæt] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs]

but we cannot name another that deserves to be compared with this

但 我们 不能 姓名 其他 那 值得 到 是 比较的 和 这

[ˈædmərəb(ə)] [kɑːmprɪˈleɪʃn] . " — [ˈwʊstər]

admirable compilation . " — Worcester

令人钦佩的 汇编 . " — 伍斯特

但我们实在想不出还有哪部作品能与这部杰出的合集相提并论。——伍斯特

[spai] .

Spy .

间谍 .

间谍。

" [ðə; ði] [ˈspeɪ(ə)] [ˈvæljuː][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [laɪz][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ˈnɪrli] [ɔːr] [kwɑɪt] [ˈkʌvərz] [ðə; ði]

" The special value of the book lies in the fact that it nearly or quite covers the

" 这 特别的 价值 的 这 书 谎言 在 这 事实 那 它 几乎 或者 相当 封面 这

[ɪnˈtaɪər] [fiːld] .

entire field .

全部的 场地 .

“这本书的特殊价值在于它几乎或完全涵盖了整个领域。”

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈpʊʊətri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈrɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən]

There is not a great deal of good poetry which has been written for children

那里 是 不是 一个 伟大的 交易 的 好的 诗 哪个 有 到过 书面 为了 孩子们

[ðæt] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

that cannot be found in this book .

那 不能 是 成立 在 这 书 .

这本书里收录了市面上大部分优秀的儿童诗歌。

[ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɪz] [pərˈtɪkjələrli] [strɔːŋ] [ɪn] [ˈbælədz][ænd; ənd][teɪlz; ˈteɪlɪz] ,

The collection is particularly strong in ballads and tales ,

这 收藏 是 特别 强的 在 民谣 和 故事 ,

该系列作品在民谣和故事方面尤为出色。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [ˈɪntrəst] [ˈtʃɪldrən] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈpʊʊəməz][ʌv; əv] [ˈʌðər] [kaɪndz] ;

which are apt to interest children more than poems of other kinds ;

哪个 是 易于 到 兴趣 孩子们 更多的 比 诗歌 的 其他 种类 ;

与其他类型的诗歌相比, 这类诗歌更容易引起孩子们的兴趣;

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈkoʊ'eɪts][hæz; həz] [[oʊn] [gʊd] [ˈdʒʌdʒmənt][ɪn] [ˌsəplə'mentɪŋ] [ðɪs] [dɪ'pɑ:rtmənt]
and Mr . Coates has shown good judgment in supplementing this department
和 先生 . 科茨 有 所示 好的 判断 在 补充 这 部门
[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best][ˈpoʊəmz][ʌv; əv][ðæt] [klæs] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈrɪt(ə)n] [fɔ:r; fər]
with some of the best poems of that class that have been written for
和 一些 的 这 最好的 诗歌 的 那 班级 那 有 到过 书面 为了
[groʊn] [ˈpi:p(ə)l] .
grown people .
生长 人们 .

科茨先生展现了良好的判断力，为这个部门补充了一些该类别中为成年人创作的最好的诗歌。

[ə; eɪ] [ˈʃʊɹɜː] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [fɔ:r; fər] [gʊd] [ænd; ənd] [pjʊɹ]
A surer method of forming the taste of children for good and pure
一个 确定 方法 的 成型 这 品尝 的 孩子们 为了 好的 和 纯的
[ˈlɪtərətʃʊɹ; ˈlɪtrətʃəɹ; ˈlɪtrətʃʊɹ][ðæn; ðən][baɪ] [ˈri:dɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈeni] [ˈpɔ:rj(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk]
literature than by reading to them from any portion of this book
文学 比 经过 阅读 到 他们 从 任何 部分 的 这 书
[kæn; kən] [ˈhɑ:rdli][bi:; bi][ɪˈmædʒɪnd] .
can hardly be imagined .
能 几乎 是 想象 .

要培养孩子对优秀纯正文学的鉴赏力，恐怕没有比给孩子朗读本书的任何章节更可靠的方法了。

[ðə; ði] [ˈvɑ:lʒəm] [ɪz] [ˈrɪtʃli] [ˈɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:trɪfli] [bəʊnd] . " — [ˌfɪlə'delfɪr]
The volume is richly illustrated and beautifully bound . " — Philadelphia
这 体积 是 丰富 插图 和 非常漂亮 边界 . " — 费城
本书图文并茂，装帧精美。——《费城》

[i:vnɪŋ] [ˈbʊlətɪn] .
Evening Bulletin .
晚上 公告 .

晚间简报。

" [ə; eɪ] [mɔ:ɹ] [ˈeksələnt] [ˈvɑ:lʒəm] [ˈkæna:t] [bi:; bi] [faʊnd] .
" A more excellent volume cannot be found .
" 一个 更多的 出色的 体积 不能 是 成立 .
“找不到比这更优秀的著作了。”

[wi:; wi][hæv; həv] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˈklʌvəɹz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈhænsəm] [ˈvɑ:lʒəm] , [ænd; ənd][ə'pɑ:n][ɪts] [fer]
We have found within the covers of this handsome volume , and upon its fair
我们 有 成立 之内 这 封面 的 这 英俊的 体积 , 和 之上 它是公平的
[ˈpeɪdʒɪz] ,
pages ,
页面 ,

我们在这本精美的书页间，发现了

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈpoʊəmz] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [kənˈteɪnz] .
many of the most exquisite poems which our language contains .
许多 的 这 最多 精美的 诗歌 哪个 我们的 语言 包含 .

我们的语言中包含了许多最优美的诗歌。

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ] [ˈstændərd] [ˈvɑ:lʒəm] , [ænd; ənd][kæn; kən] [ˈnevər] [groʊ] [oʊld][ɔ:r] [ɑ:bsəˈli:t] .
It must become a standard volume , and can never grow old or obsolete .
它 必须 变得 一个 标准 体积 , 和 能 绝不 生长 老的 或者 过时的 .

它必须成为标准卷册，永远不会过时或陈旧。

" — [ɪˈpɪskəpl] [rɪˈkɔ:rdər] . -
" — Episcopal Recorder . 307
" — 圣公会 录音机 . -

“——《圣公会记录》307

[ðə; ði] [kəm'pli:t] [wɜ:rks] [ʌv; əv] [θɑ:z] .
THE COMPLETE WORKS OF THOS .
这 完全的 作品 的 那些 :

托马斯·阿奎那全集

[hʊd] .
HOOD .
兜帽 :

兜帽。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑ:n] [sti:l] .
With engravings on steel .
和 雕刻 在 钢 :

钢材上刻有铭文。

[fɔ:r][vɑ:lz] . , 12mo . , ['tɪntɪd] ['peɪpər] .
4 vols . , **12mo** . , **tinted paper** .
4 卷 . , 12mo . , 有色 纸 :

4卷，12开，彩色纸。

[poʊ'etɪkl] [wɜ:rks] ; [ʌp] [ðə; ði] [raɪn] ; ['mɪsə'leɪni:z] [ænd; ənd] [hʊdz] [oʊn] ; [ˌwɪmzə'kæləti] , [wɪmz] ,
Poetical Works ; Up the Rhine ; Miscellanies and Hood's Own ; Whimsicalities , Whims ,
诗意的 作品 ; 向上 这 莱茵河 ; 杂项 和 引擎盖的 自己的 ; 异想天开 , 心血来潮 ,
[ænd; ənd] [ˌɒdɪti:z] .
and Oddities .
和 奇闻异事 :

诗歌作品；莱茵河上游；杂集和胡德的自传；奇思妙想、异想天开和怪诞之物。

[klɔ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$6 . - ; [red] [klɔ:θ] , ['peɪpər][ˈleɪb(ə)l] , [ɡɪlt][tɑ:p] , [ʌn'kʌt]
Cloth , extra , black and gold , \$6 . 00 ; red cloth , paper label , gilt top , uncut
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$6 . - ; 红色的 布 , 纸 标签 , 镀金 顶部 , 未剪辑版
[ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$6 . - ;
edges , \$6 . 00 ;
边缘 , \$6 . - ;

布面精装，黑色和金色，6.00美元；红色布面，纸质标签，烫金顶部，未裁边，6.00美元；

[hæf] [kæf] , [ɡɪlt] , ['mɑ:rbld] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$14 . - ; [hæf] ['rʌʃə] , [ɡɪlt][tɑ:p] , \$18 . - .
half calf , gilt , marbled edges , \$14 . 00 ; half Russia , gilt top , \$18 . 00 .
一半 小牛 , 镀金 , 大理石纹 边缘 , \$14 . - ; 一半 俄罗斯 , 镀金 顶部 , \$18 . - .

半小牛皮，镀金，大理石纹边，14.00 美元；半俄罗斯皮，镀金顶部，18.00 美元。

[hʊdz] [vɜ:rs] ,
Hood's verse ,
引擎盖的 诗 ,

Hood的诗句，

[ˈweðər] [ˈsɪriəs] [ɔ:r][ˈkɑ:mɪk] — [ˈweðər] [səˈri:n] [laɪk][ə; eɪ] [ˈklaʊdləs] [ˈɔ:təm] [ˈi:vniŋ] [ɔ:r] [ˈspɑ:rkliŋ]
whether serious or comic — whether serene like a cloudless autumn evening or sparkling
无论 严肃的 或者 漫画 — 无论 安详 喜欢 一个 无云 秋天 晚上 或者 闪闪发光
[wɪð; wɪθ] [pʌnz] [laɪk][ə; eɪ] [ˈfɹɔ:sti] [ˈdʒænjueɪɹi] [ˈmɪdnɑɪt] [wɪð; wɪθ][stɑ:rz] — [wʌz; wəz][ˈevər] [ˈpregnənt] [wɪð; wɪθ]
with puns like a frosty January midnight with stars — was ever pregnant with
和 双关语 喜欢 一个 霜冻 一月 午夜 和 明星 — 曾是 曾经 孕 和
[məˈtɪriəlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θɔ:t] .
materials for the thought .
材料 为了 这 想法 :

无论是严肃的还是滑稽的——无论是像无云的秋夜般宁静，还是像繁星点点的寒冷一月午夜般闪烁着双关语的光芒——
都充满了思考的素材。

[laɪk] [ˈevri] [ˈɔ:θər] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [fɔ:r; fər] [tru:] [ˈkɑ:mɪk][ˈhju:mər] ,
Like every author distinguished for true comic humor ,
喜欢 每一个 作者 杰出的 为了 真的 漫画 幽默 ,

就像每一位以真正幽默的喜剧作家一样，

[ðer; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ] [di:p] [veɪn][ʌv; əv] [ˈmeləŋkɑ:lɪ] [ˈpeɪθɑ:s] [ˈrʌnɪŋ] [θru:] [hɪz; ɪz][mɜ:rθ] ,
there was a deep vein of melancholy pathos running through his mirth ,
那里 曾是 一个 深的 静脉 的 忧郁 感伤 跑步 通过 他的 欢笑 ,
他的欢笑中蕴藏着一丝淡淡的忧伤。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [wen] [hɪz; ɪz][sʌn] [[oʊn] [ˈbraɪtli] [ɪts] [laɪt] [si:md] [ˈɔ:f(ə)n] [rɪˈflektɪd] [æz; əz] [ɪf] [ˈoʊnli]
and even when his sun shone brightly its light seemed often reflected as if only
和 甚至 什么时候 他的 太阳 闪耀 明亮地 它是 光 似乎 经常 反映 作为 如果 仅有的
[ˈoʊvər][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ə; eɪ] [klaʊd] .
over the rim of a cloud .
超过 这 轮缘 的 一个 云 .
即使阳光灿烂，它的光芒也常常像是从云层边缘反射过来一样。

[wel] [meɪ] [wi:; wi] [seɪ] , [ɪn][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv] [ˈtenɪsn] , " [wʊd] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [stetd]
Well may we say , in the words of Tennyson , " Would he could have stayed
出色地 可能 我们 说 , 在 这 字 的 丁尼生 , " 会 他 可以 有 入住
[wɪð; wɪθ][ju: ˈes] .
with us .
和 我们 .
用丁尼生的话来说，我们或许会说：“但愿他能留下来和我们在一起。”

" [fɔ:r; fər][ˈnevər][kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [mɔ:r] [ˈtru:li] [rɪˈkɔ:rdɪd] [ʌv; əv] [ˈeni] [wʌn] — [ɪn][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv]
" **for never could it be more truly recorded of any one — in the words of**
" 为了 绝不 可以 它 是 更多的 真的 记录 的 任何 一 — 在 这 字 的
[ˈhæmlət] [ˈkæɪrɪktəraɪzɪŋ] [ˈjɔ:rɪk] — [ðæt] " [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ʌv; əv] [ˈɪnfɪnət] [dʒest] ,
Hamlet characterizing Yorick — that " he was a fellow of infinite jest ,
村庄 特征 约里克 — 那 " 他 曾是 一个 同伴 的 无限 笑话 ,
“因为用哈姆雷特形容约里克的话来说，再也没有比这更真实地描述一个人的话了——‘他是一个充满无限幽默感的人’

[ʌv; əv][moʊst] [ˈeksələnt] [ˈfænsɪ] .
of most excellent fancy .
的 最多 出色的 想要 .
极好的创意。
" — [di:] . [em] . [ˈmɔɪr] .
" **— D . M . Moir** .
" — D . M . 莫尔 .
“——DM Moir。

[ðə; ði] [ˈɪliəd] [ʌv; əv][ˈhoʊməɹ]
THE ILIAD OF HOMER
这 伊利亚特 的 荷马
荷马史诗《伊利亚特》

[ˈrendərd] [ˈɪntu:] [ˈɪŋɡlɪ] [blæŋk] [vɜ:rs] .
RENDERED INTO ENGLISH BLANK VERSE .
渲染 进入 英语 空白的 诗 .
译成英文无韵诗。

[baɪ] [ˈedwərd] , [ɜ:rl] [ʌv; əv] [ˈdɜ:rbɪ] .
By Edward , Earl of Derby .
经过 爱德华 , 伯爵 的 德比 .
由德比伯爵爱德华所著。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [ˈlʌndən] [ɪˈdɪʃn] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [ˈɔθɜ:z] [læst] [rɪˈvɪzənz] [ænd; ənd]
From the latest London edition , with all the author's last revisions and
从 这 最新的 伦敦 版 , 和 全部 这 作者的 最后的 修订 和
[kəˈrekʃnz] ,
corrections ,
更正 ,
摘自最新伦敦版，包含作者的所有最后修订和更正。

[ænd; ʌnd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][wiː; wi][hæv; həv][noʊ][ˌhezɪˈteɪ(ə)n][ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][fɑːr][ðə; ði]
and for the present we have no hesitation in saying that it is by far the
和 为了 这 展示 我们 有 不 犹豫 在 说 那 它 是 经过 远的 这
[best] [ˌreprɪzənˈteɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈhoʊməz] [ˈɪliəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] . " — [ˈlʌndən]
best representation of Homer's Iliad in the English language . " — London
最好的 表示 的 荷马 《伊利亚特》 在 这 英语 语言 . " — 伦敦

目前我们可以毫不犹豫地说是，这无疑是迄今为止英语世界对荷马史诗《伊利亚特》的最佳诠释。——伦敦

[ˈtaɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

" [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [ˈbɔːrd] [ˈdɜːrbɪz] [trænzˈleɪ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sʌmd] [ʌp][ɪn][wʌn] [wɜːrd] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
" The merits of Lord Derby's translation may be summed up in one word , it is
" 这 优点 的 主 德比 翻译 可能 是 总结 向上 在 一 单词 , 它 是
[ˈemɪnəntli] [əˈtræktɪv] ;
eminently attractive ;
非常 吸引人的 ;

“德比勋爵的译本的优点可以用一个词来概括，那就是：非常吸引人；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪnstɪŋkt] [wɪð; wɪθ][laɪf] ; [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [riːd] [wɪð; wɪθ] [ˈfɜːrvənt] [ˈɪntərəst] ;
it is instinct with life ; it may be read with fervent interest ;
它 是 本能 和 生活 ; 它 可能 是 读 和 热切 兴趣 ;

这是与生俱来的本能；人们可以饶有兴趣地阅读它；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈmeʒərəbli] [ˈnɪrər] [ðæn; ðən][poʊp][tuː; tə][ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)]
it is immeasurably nearer than Pope to the text of the original
它 是 无法估量 更近 比 教皇 到 这 文本 的 这 原来的

它比蒲柏的译本更接近原文.....

[ˈbɔːrd] [ˈdɜːrbi] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈvɜːrʒ(ə)n][fɑːr] [mɔːr] [ˈkloʊsli] [ˈælaɪd][tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] ,
Lord Derby has given a version far more closely allied to the original ,
主 德比 有 给定 一个 版本 远的 更多的 密切 盟军 到 这 原来的 ,
德比勋爵给出的版本与原版更为接近。

[ænd; ʌnd] [suːˈpɪəriər] [tuː; tə] [ˈeni] [ðæt] [hæz; həz] [jet] [bɪn] [əˈtemptɪd] [ɪn][ðə; ði][blæŋk] [vɜːrs] [ʌv; əv]
and superior to any that has yet been attempted in the blank verse of
和 优越的 到 任何 那 有 然而 到过 尝试过 在 这 空白的 诗 的
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈlæŋɡwɪdʒ] . " — [ˈedɪnˈbæːɡ]
our language . " — Edinburg
我们的 语言 . " — 爱丁堡

并且优于我们语言中迄今为止任何无韵诗的尝试。——爱丁堡

[rɪˈvjuː] .
Review .
审查 .

审查。

丹尼尔·布恩上校的生平与时代(The Life and Times of Col.)

第12/13页

[ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ˈfleɪviːɪs] [dʒoʊˈsiːfəs] .
THE WORKS OF FLAVIUS JOSEPHUS .
这 作品 的 弗拉维乌斯 约瑟夫斯 .

弗拉维乌斯·约瑟夫斯的作品。

[kəmˈpraɪzɪŋ] [ðə; ði] [ænˈtɪkwətiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ; [ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒuːɪ] [ˈwɔrz] ,
Comprising the Antiquities of the Jews ; a History of the Jewish Wars ,
包括 这 古董 的 这 犹太人 ; 一个 历史 的 这 犹太人 战争 ,
包括《犹太古物》和《犹太战争史》

[ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [ˈfleɪviːɪs] [dʒoʊˈsiːfəs] , [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [hɪmˈself] .
and a Life of Flavius Josephus , written by himself .
和 一个 生活 的 弗拉维乌斯 约瑟夫斯 , 书面 经过 他自己 .

以及他本人撰写的《弗拉维乌斯·约瑟夫斯传》。

[trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ɡriːk] , [baɪ] [ˈwɪljəm] [ˈwɪstən, ˈhwɪstən] , [ə; eɪ] . [em] .
Translated from the original Greek , by William Whiston , A . M .
翻译 从 这 原来的 希腊语 , 经过 威廉 惠斯顿 , 一个 . M .
由威廉·惠斯顿（William Whiston, AM）根据希腊原文翻译。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈnuːmərəs] [ɪkˈsplænətɔːri] [noʊts] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [dɪsəˈteɪnɪz] [kənˈsɜːrɪŋ] [ˈdʒiːzəs]
Together with numerous explanatory Notes and seven Dissertations concerning Jesus
一起 和 很多的 解释性 笔记 和 七 学位论文 有关 耶稣
[kraɪst] , [dʒɑːn][ðə; ði][ˈbæptɪst] , [dʒeɪmz][ðə; ði][dʒʌst] ,
Christ , John the Baptist , James the Just ,
基督 , 约翰 这 浸信会 , 詹姆斯 这 只是 ,
本书附有大量注释和七篇关于耶稣基督、施洗约翰、义人雅各的论文，

[ˈɡɑːdʒ] [kəˈmænd] [tuː; tə][ˈeɪbrəhæm] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪntrəˈdʌktəri] [ˈeseɪ] [baɪ] [rev]
God's command to Abraham , etc . , with an Introductory Essay by Rev
神的 命令 到 亚伯拉罕 , ETC . , 和 一个 引言 散文 经过 牧师
[eɪtʃ] . [ˈstɛbɪŋ] , [diː] . [diː] . 8vo .
: **H . Stebbing , D . D . 8vo .**
: H . 斯蒂宾 , D . D . 8vo .

上帝对亚伯拉罕的命令等等，附有 H. Stebbing 牧师的导言，8开本。

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , [pleɪn][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$3 . - ; [klɔːθ] , [red] , [blæk] [ænd; ənd]
Cloth , extra , black and gold , plain edges , \$3 . 00 ; cloth , red , black and
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 清楚的 边缘 , \$3 . - ; 布 , 红色的 , 黑色的 和
[ɡoʊld] , [ɡɪlt][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] ,
gold , gilt edges ,
金子 , 镀金 边缘 ,

布面精装，黑色和金色，平边，3.00美元；布面精装，红色、黑色和金色，烫金边，

\$4 . - ; [ˈʃiːp] [ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$3 . - ; [ˈtɜːrki] [məˈrɑːkoʊ] , [ɡɪlt][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$8 . - .
\$4 . 50 ; sheep marbled edges , \$3 . 50 ; Turkey morocco , gilt edges , \$8 . 00 .
\$4 . - ; 羊 大理石纹 边缘 , \$3 . - ; 火鸡 摩洛哥 , 镀金 边缘 , \$8 . - .

4.50 美元；羊皮大理石纹书边，3.50 美元；土耳其摩洛哥皮，烫金书边，8.00 美元。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [taɪp] [wʌn] [ˈvɑːljəm] [ɪˈdɪʃn] [ˈpʌblɪʃt] .
This is the largest type one volume edition published .
这 是 这 最大 类型 一 体积 版 已发布 .

这是已出版的第一版中篇幅最大的一本。

[ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːdʒɪpʰnɪz] , [ˈkɑː θəˈdʒɪniən] , [əˈsɪriːənz] ,
THE ANCIENT HISTORY OF THE EGYPTIANS , CARTHAGINIANS , ASSYRIANS ,
这 古老的 历史 的 这 埃及人 , 迦太基人 , 亚述人 ,
[ˌbæbəˈloʊniːənz] , [ˈmiːdʒ] [ænd; ənd] [ˈpɜːʃənz] , [ˈɡriːʃn] [ænd; ənd][ˌmæəsəˈdoʊniːənz, ˌmækəˈdoʊniːənz] .
BABYLONIANS , MEDES AND PERSIANS , GRECIANS AND MACEDONIANS .
巴比伦人 , 米德斯 和 波斯人 , 希腊人 和 马其顿人 .
埃及人、迦太基人、亚述人、巴比伦人、米底人和波斯人、希腊人和马其顿人的古代历史。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ˈʌv; əv][ðə; ði][aːts][ænd; ənd][ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz][ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] .
Including a History of the Arts and Sciences of the Ancients .
包括 一个 历史 的 这 艺术 和 科学 的 这 古代人 .
包括古代艺术与科学史。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [ˈrɒlɪn] .
By Charles Rollin .
经过 查尔斯 罗林 .
作者：查尔斯·罗林。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪf] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːθər] , [baɪ][dʒeɪmz] [bel] . [tuːˈtuː][vɑːlz] . , [ˈrɔɪəl] 8vo .
With a Life of the Author , by James Bell . 2 vols . , royal 8vo .
和 一个 生活 的 这 作者 , 经过 詹姆斯 钟 . 2 卷 . , 皇家 8vo .
附作者传记，作者詹姆斯·贝尔著。2卷，皇家八开本。

[ʃiːp] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [pər] [set] , \$6 . - . -
Sheep , marbled edges , per set , \$6 . 00 . 308
羊 , 大理石纹 边缘 , 每 放 , \$6 . - . -
绵羊图案，大理石纹边缘，每套，6.00.308 美元

[ˈkʊkəri] [frʌm; frəm] [ɪkˈspɪriəns] .
COOKERY FROM EXPERIENCE .
烹饪 从 经验 .
源于经验的烹饪。

[ə; eɪ][ˈpræktɪk(ə)l] [ɡaɪd] [fɔːr; fər] [ˈhaʊskiːpər] [ɪn][ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)n][ˈʌv; əv] [ˈevri] - [deɪ] [miːlz] ,
A Practical Guide for Housekeepers in the Preparation of Every - day Meals ,
一个 实际的 指导 为了 管家 在 这 准备 的 每一个 - 天 餐 ,
家政人员日常膳食准备实用指南

[kənˈteɪnɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [dəˈmestɪk] [ˈresəpɪz] , [ˈmoʊstli] [ˈtestɪd] [baɪ][ˈpɜːrsən(ə)l]
containing more than One Thousand Domestic Recipes , mostly tested by Personal
包含 更多的 比 一 千 国内的 食谱 , 大多 测试 经过 个人的
[ɪkˈspɪriəns] , [wɪð; wɪθ] [səˈdʒestʃənz] [fɔːr; fər] [miːlz] ,
Experience , with Suggestions for Meals ,
经验 , 和 建议 为了 餐 ,
收录超过一千道家常菜谱，大部分经过亲身实践检验，并附有膳食建议。

[lɪsts] [ˈʌv; əv] [miːts] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ɪn] [ˈsiːz(ə)n] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Lists of Meats and Vegetables in Season , etc .
列表 的 肉类 和 蔬菜 在 季节 , ETC .
当季肉类和蔬菜清单等。

[baɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈserə][tiː] . [pɔːl] . 12mo .
By Mrs . Sara T . Paul . 12mo .
经过 太太 . 萨拉 T . 保罗 . 12mo .
作者：萨拉·T·保罗夫人。12个月。

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 50 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .
布料，额外，黑色和金色，1.50 美元。

[intə'livd] [r'diʃn] .
Interleaved Edition .
交错式 版 .

交错版。

[klɒ:θ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 75 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料, 额外, 黑色和金色, 1.75 美元。

[ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [r'diʃn] [ʌ; əv][ðə; ði] [nu:] ['testəmənt] .
THE COMPARATIVE EDITION OF THE NEW TESTAMENT .
这 比较 版 的 这 新的 遗嘱 .

新约圣经比较版。

[bəʊθ] ['vɜ:rʒ(ə)nz][ɪn] [wʌn] [bʊk] .
Both Versions in One Book .
两个都 版本 在 一 书 .

一本书包含两种版本。

[ðə; ði] [pru:f] [ˈri:diŋz] [ʌ; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [kəm'pærətɪv] [r'diʃn] [hæv; həv] [bɪn] [ɡɔ:n] ['oʊvər][baɪ][soʊ] ['meni]
The proof readings of our Comparative Edition have been gone over by so many
这 证明 阅读 的 我们的 比较 版 有 到过 已消失 超过 经过 所以 许多

[ˈkɑ:mpɪtənt] [pru:f] [ˈri:də-z] ,
competent proof readers ,
胜任的 证明 读者 ,

我们的比较版校对稿已经过了许多专业校对人员的审阅。

[ðæt] [wi:; wi] [brɪ'li:v] [ðə; ði][tekst][ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [kə'rekt] .
that we believe the text is absolutely correct .
那 我们 相信 这 文本 是 绝对地 正确的 .

我们相信这段文字完全正确。

[lɑ:rdʒ] 12mo . , - [pi:'pi:] .
Large 12mo . , 700 pp .
大的 12mo . , - pp .

大开本 12开, 700页。

[klɒ:θ] , [ˈekstrə] , [pleɪn][ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$1 . - ; [klɒ:θ] , [ˈekstrə] , ['bevld] ['bɔrdz] [ænd; ənd][ˈkɑ:rməɪn]
Cloth , extra , plain edges , \$1 . 50 ; cloth , extra , bevelled boards and carmine
布 , 额外的 , 清楚的 边缘 , \$1 . - ; 布 , 额外的 , 斜面 板 和 胭脂红

[ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$1 . - ; [ɪmɪ'teɪʃn] ['pænlɪd] [kæf] ,
edges , \$1 . 75 ; imitation panelled calf ,
边缘 , \$1 . - ; 模仿 镶板 小牛 ,

布料, 额外, 平边, 1.50美元; 布料, 额外, 斜边和胭脂红边, 1.75美元; 仿镶板小牛皮,

[ˈjeləʊ] [ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$2 . - ; [æɹə'besk] , [ɡɪlt][ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$2 . - ; [frentʃ] [mə'rɑ:kou] , [lɪmp] ,
yellow edges , \$2 . 00 ; arabesque , gilt edges , \$2 . 50 ; French morocco , limp ,
黄色的 边缘 , \$2 . - ; 阿拉伯式花纹 , 镀金 边缘 , \$2 . - ; 法语 摩洛哥 , 跛行 ,

[ɡɪlt][ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$4 . - ; ['tɜ:rki] [mə'rɑ:kou] ,
gilt edges , \$4 . 00 ; Turkey morocco ,
镀金 边缘 , \$4 . - ; 火鸡 摩洛哥 ,

黄边, 2.00美元; 阿拉伯式花纹, 烫金边, 2.50美元; 法国摩洛哥皮, 软皮, 烫金边, 4.00美元; 土耳其摩洛哥皮,

[lɪmp] , [ɡɪlt][ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$6 . - .
limp , gilt edges , \$6 . 00 :
跛行 , 镀金 边缘 , \$6 . - .

软塌塌的, 镀金边, 6.00 美元。

[ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [nu:] ['testəmənt] [hæz; həz] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['potər] & ['kou'eɪts] .
The Comparative New Testament has been published by Porter & Coates .
这 比较 新的 遗嘱 有 到过 已发布 经过 搬运工 & 科茨 .

《比较新约圣经》由 Porter & Coates 出版社出版。

[ɪn] [ˈpærəleɪ] [ˈkɑːləmz] [ɑːn] [iːtʃ] [peɪdʒ][ɑːr; əɹ][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [nuː] [ˈvɜːrʒ(ə)nɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
In parallel columns on each page are given the old and new versions of the
在 平行线 列 在 每个 页 是 给定 这 老的 和 新的 版本 的 这
[ˈtestəmənt] ,
Testament ,
遗嘱 ,

每页并排列出新旧版本的《圣经》文本。

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɔːlsou][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ˈpræktɪkəbl̩] [ˈɪntuː] [kəmˈpærətɪv] [vəːsɪz] ,
divided also as far as practicable into comparative verses ,
分割 还 作为 远的 作为 切实可行的 进入 比较 诗句 ,

此外，尽可能地将其分为比较诗句，

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlmoʊst][ɪmˈpɑːsəb(ə)][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [nuː] [wɜːrd][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][ˈnoʊtɪs]
so that it is almost impossible for the slightest new word to escape the notice
所以 那 它 是 几乎 不可能的 为了 这 丝毫 新的 单词 到 逃脱 这 注意
[ʌv; əv] [ˈiːðər] [ðə; ði][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈriːdər] [ɔːr][ðə; ði][ænəˈlɪtɪk(ə)][ˈstuːd(ə)nt] .
of either the ordinary reader or the analytical student .
的 任何一个 这 普通的 读者 或者 这 分析 学生 .

因此，即使是最细微的新词，也几乎不可能逃过普通读者或分析型学生的注意。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈsaɪdɪdli] [ðə; ði][best] [ɪˈdɪʃn] [jet] [ˈpʌblɪʃt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪntrəst] - [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ˈlɪtərəri]
It is decidedly the best edition yet published of the most interest - exciting literary
它 是 绝对地 这 最好的 版 然而 已发布 的 这 最多 兴趣 - 激动人心 文学
[prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] .
production of the day .
生产 的 这 天 .

这无疑是迄今为止出版的这部当代最引人入胜的文学作品的最佳版本。

[noʊ] [mɔːr] [kənˈviːniənt] [fɔːrm][fɔːr; fər] [kəmˈpærɪsn̩] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪˈvaɪzd] [ˈiːðər] [fɔːr; fər] [ɪˈkɔːnəmaɪzɪŋ]
No more convenient form for comparison could be devised either for economizing
不 更多的 方便的 形式 为了 比较 可以 是 设计 任何一个 为了 节约
[taɪm][ɔːr][ˈleɪbər] .
time or labor .
时间 或者 劳动 .

无论是为了节省时间还是节省人力，都找不到比这更方便的比较方法了。

[əˈnʌðər] [ˈfiːtʃər] [ɪz][ðə; ði] [fʊt] - [noʊts] ,
Another feature is the foot - notes ,
其他 特征 是 这 脚 - 笔记 ,

另一个特点是脚注，

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz][ˈɔːlsou][ˈɡɪv(ə)n][ɪn][æn; ən] [əˈpendɪks] [ðə; ði] [ˈveriəs] [wɜːrdz][ænd; ənd] [ɪkˈspreʃənz]
and there is also given in an appendix the various words and expressions
和 那里 是 还 给定 在 一个 附录 这 各种各样的 字 和 表达式
[prɪˈfɜːrd] [baɪ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈvaɪzɪŋ] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
preferred by the American members of the Revising Commission .
首选 经过 这 美国人 成员 的 这 修改 委员会 .

附录中还列出了修订委员会美国成员偏好的各种词语和表达方式。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [ˈhænsəmli] [ˈprɪntɪd] [ɑːn] [ˈeksələnt] [ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ] [klɪr] , [ˈledʒəb(ə)l] [taɪp] .
The work is handsomely printed on excellent paper with clear , legible type .
这 工作 是 英俊地 打印 在 出色的 纸 和 清除 , 清晰易读 类型 .

作品印刷精美，纸张上乘，字体清晰易读。

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ˈnɪrli] - [ˈpeɪdʒɪz] .
It contains nearly 700 pages .
它 包含 几乎 - 页面 .

它包含近700页。

[ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmɑːnti] [ˈkriːstoʊ] .
THE COUNT OF MONTE CRISTO .
这 数数 的 蒙特 基督 .

基督山伯爵。

[baɪ][æliˈksɑːndʒə][dʒuˈmaː] .
By Alexandre Dumas .
经过 亚历山大 大仲马 .

作者：亚历山大·仲马。

[kəmˈpliːt] [ɪn][wʌn] [ˈvɔːljəm] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [,iləˈstreɪʃəns] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [dʒiː] . [waɪt] .
Complete in one volume , with two illustrations by George G . White .
完全的 在 一 体积 , 和 二 插图 经过 乔治 G . 白色的 .

本书共一卷，包含乔治·G·怀特绘制的两幅插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɒːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 25 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料，额外，黑色和金色，1.25 美元。

[ðə; ði] [θriː] [ˈɡɑːdzmən] .
THE THREE GUARDSMEN .
这 三 卫兵 .

三个卫兵。

[baɪ][æliˈksɑːndʒə][dʒuˈmaː] .
By Alexandre Dumas .
经过 亚历山大 大仲马 .

作者：亚历山大·仲马。

[kəmˈpliːt] [ɪn][wʌn] [ˈvɔːljəm] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [,iləˈstreɪʃəns] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [dʒiː] . [waɪt] .
Complete in one volume , with two illustrations by George G . White .
完全的 在 一 体积 , 和 二 插图 经过 乔治 G . 白色的 .

本书共一卷，包含乔治·G·怀特绘制的两幅插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɒːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 25 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料，额外，黑色和金色，1.25 美元。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [ɪnfluəns] [ɪn][hɪz; ɪz][pen] , [ə; eɪ][mægˈnetɪk] [əˈtræk(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃənz] ,
There is a magic influence in his pen , a magnetic attraction in his descriptions ,
那里 是 一个 魔法 影响 在 他的 笔 , 一个 磁的 景点 在 他的 描述 ,

他的笔下有一种魔力，他的描写有一种磁力般的吸引力。

[ə; eɪ] [fərˈtɪləti] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈlɪtəreri] [ˈriːsɔːrsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][dʒuˈmaː] [əˈloʊn] ,
a fertility in his literary resources which are characteristic of Dumas alone ,
一个 生育力 在 他的 文学 资源 哪个 是 特征 的 大仲马 独自的 ,

他文学创作中蕴含的丰富性，是杜马独有的特色。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv] [laɪt] [ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ɪz][set][əˈpɑ:n][ɔ:l][hɪz; ɪz]
and the seal of the master of light literature is set upon all his
和 这 海豹 的 这 掌握 的 光 文学 是 放 之上 全部 他的
[wɜ:rkz] .
works .
作品 .

光明文学大师的印章被加盖在他的所有作品上。

[ˈi:v(ə)n] [wen] [nɑ:t] [ˈstriktli] [hɪˈstɔ:ri(ə)l] ,
Even when not strictly historical ,
甚至 什么时候 不是 严格 历史 ,

即使并非严格意义上的历史事件，

[hɪz; ɪz][rəuˈmænsɪz] [gɪv] [æn; ən] [ˈɪnsaɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈhæbɪts][ænd; ɐnd] [moʊdʒ] [ʌv; əv] [θɔ:t] [ænd; ɐnd]
his romances give an insight into the habits and modes of thought and
他的 浪漫故事 给 一个 洞察力 进入 这 习惯 和 模式 的 想法 和

[ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [dɪˈskraɪbd] ,
action of the people of the time described ,
行动 的 这 人们 的 这 时间 描述 ,

他的爱情小说展现了所描写时代人们的习惯、思维方式和行为模式。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈɔ:fərd] [ɪn] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈɔθəz] [prəˈdʌkʃənz] .
which are not offered in any other author's productions .
哪个 是 不是 提供 在 任何 其他 作者的 作品 .

这些内容在其他任何作者的作品中都没有出现过。

[ðə; ði] [læst] [deɪz] [ʌv; əv][pɒmˈpeɪi; -ˈpeɪ] .
THE LAST DAYS OF POMPEII .
这 最后的 天 的 庞贝 .

庞贝古城的最后日子。

[baɪ][sɜ:r] [ˈedwərd] [ˈbulwə] [ˈlɪtn] , [bɑ:rt] .
By Sir Edward Bulwer Lytton , Bart .
经过 先生 爱德华 布尔沃 利顿 , 巴特 .

作者：爱德华·布尔沃·利顿爵士，男爵。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[kloʊθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ɐnd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 00 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料，额外，黑色和金色，1.00 美元。

[ˈæltə] [ˈdɪʃn] , [wʌn] [ɪləˈstreɪʃ(ə)n] , - [ˈsi:tiːəs] .
Alta edition , one illustration , 75 cts .
阿尔塔 版 , 一 插图 , - cts .

高级版，一幅插图，75 美分。

[dʒeɪn] [er] .
JANE EYRE .
简 艾尔 .

简·爱。

[baɪ] [ˈʃɑːrlət] [ˈbrɑːnti] ([ˈkʌrə] [bel]) .
By Charlotte Brontë (Currer Bell) .
经过 夏洛特 勃朗特 (电流 钟) .

作者：夏洛蒂·勃朗特（柯勒·贝尔）。

[nuː] [ˈlaɪbrəri] [ɪˈdɪʃn] .
New Library Edition .
新的 图书馆 版 .

新图书馆版。

[wɪð; wɪθ] [faɪv] [,ɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][iː] . [em] . - . 12mo .
With five illustrations by E . M . Wimperis . 12mo .
和 五 插图 经过 E . M . - . 12mo .

附有 EM Wimperis 的五幅插图。12开本。

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 00 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料，额外，黑色和金色，1.00 美元。

[ˈʃɜːrli] .
SHIRLEY .
雪莉 .

雪莉。

[baɪ] [ˈʃɑːrlət] [ˈbrɑːnti] ([ˈkʌrə] [bel]) .
By Charlotte Brontë (Currer Bell) .
经过 夏洛特 勃朗特 (电流 钟) .

作者：夏洛蒂·勃朗特（柯勒·贝尔）。

[nuː] [ˈlaɪbrəri] [ɪˈdɪʃn] .
New Library Edition .
新的 图书馆 版 .

新图书馆版。

[wɪð; wɪθ] [faɪv] [,ɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][iː] . [em] . - . 12mo .
With five illustrations by E . M . Wimperis . 12mo .
和 五 插图 经过 E . M . - . 12mo .

附有 EM Wimperis 的五幅插图。12开本。

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - . -
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 00 . 309
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - . -

布料，额外，黑色和金色，1.00.309 美元

[vɪˈlɛt] .
VILLETTE .
维莱特 .

维莱特。

[baɪ] [ˈʃɑːrlət] [ˈbrɑːnti] ([ˈkʌrə] [bel]) .
By Charlotte Brontë (Currer Bell) .
经过 夏洛特 勃朗特 (电流 钟) .

作者：夏洛蒂·勃朗特（柯勒·贝尔）。

[nuː] [ˈlaɪbrəri] [ɪˈdɪʃn] .
New Library Edition .
新的 图书馆 版 .

新图书馆版。

[wɪð; wɪθ] [faɪv] [,ɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][iː] . [em] . - . 12mo .
With five illustrations by E . M . Wimperis . 12mo .
和 五 插图 经过 E . M . - . 12mo .

附有 EM Wimperis 的五幅插图。12开本。

[kɫɔ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][gɔʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 00 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料, 额外, 黑色和金色, 1.00 美元。

[ðə; ði] [prə'fesər] , ['emə] [ænd; ənd]['pɔʊəməz] .
THE PROFESSOR , EMMA and POEMS .
这 教授 , 艾玛 和 诗歌 .

教授、艾玛和诗歌。

[baɪ] ['ʃɑ:rlət] ['brɑ:nti] (['kʌrə] [bel]) .
By Charlotte Bronté (Currer Bell) .
经过 夏洛特 勃朗特 (电流 钟) .

作者：夏洛蒂·勃朗特（柯勒·贝尔）。

[nu:] ['laɪbrəri] ['ɪdɪŋ] .
New Library Edition .
新的 图书馆 版 .

新图书馆版。

[wɪð; wɪθ] [faɪv] [,ilə'streɪʃəns] [baɪ][i:] . [em] . - . 12mo .
With five illustrations by E . M . Wimperis . 12mo .
和 五 插图 经过 E . M . - . 12mo .

附有 EM Wimperis 的五幅插图。12开本。

[kɫɔ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][gɔʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 00 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料, 额外, 黑色和金色, 1.00 美元。

[kɫɔ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][gɔʊld] , [pər] [set] , \$4 . - ; [red] [kɫɔ:θ] , ['peɪpər]['leɪb(ə)l] , [gɪlt][tɑ:p] ,
Cloth , extra , black and gold , per set , \$4 . 00 ; red cloth , paper label , gilt top ,
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , 每 放 , \$4 . - ; 红色的 布 , 纸 标签 , 镀金 顶部 ,
[ʌn'kʌt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,
uncut edges ,
未剪辑版 边缘 ,

布面, 额外, 黑色和金色, 每套 4.00 美元; 红色布面, 纸质标签, 烫金顶部, 未裁边,

[pər] [set] , \$5 . - ; [hæf] [kæf] , [gɪlt] , [pər] [set] , \$12 . - .
per set , \$5 . 00 ; half calf , gilt , per set , \$12 . 00 .
每 放 , \$5 . - ; 一半 小牛 , 镀金 , 每 放 , \$12 . - .

每套 5.00 美元; 半只镀金小牛皮, 每套 12.00 美元。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['vɑ:lʒəmz] ['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pli:t] [wɜ:rkz][ʌv; əv] ['ʃɑ:rlət] ['brɑ:nti] (['kʌrə] [bel]) .
The four volumes forming the complete works of Charlotte Bronté (Currer Bell) .
这 四 卷 成型 这 完全的 作品 的 夏洛特 勃朗特 (电流 钟) .

夏洛蒂·勃朗特全集（柯勒·贝尔出版社）共四卷。

[ðə; ði] ['wʌndrəs] ['paʊər] [ʌv; əv] ['kʌrə] ['belz] ['stɔ:rɪz] [kən'sɪsts] [ɪn][ðer; ðər]['faɪəri] ['ɪnsaɪt] ['ɪntu:][ðə; ði]
The wondrous power of Currer Bell's stories consists in their fiery insight into the
这 奇妙的 力量 的 电流 贝尔的 故事 由 在 他们的 火热 洞察力 进入 这
[ˈhju:mən] [hɑ:rt] ,
human heart ,
人类 心 ,

柯勒·贝尔的故事之所以如此引人入胜, 在于它们对人性的深刻洞察。

[ðer; ðər] ['mɜ:rsɪləs] [dɪ'sekʃn,dɑɪ'sekʃn][ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðer; ðər][stɜ:rn] [ə'hæləsɪs][ʌv; əv] ['kærəktər]
their merciless dissection of passion , and their stern analysis of character
他们的 无情 解剖 的 热情 , 和 他们的 船尾 分析 的 特点
[ænd; ənd] ['mɔʊtɪv] .
and motive .
和 动机 .

他们对激情毫不留情地剖析, 对性格和动机进行严厉的分析。

[ðə; ði] [stɑɪl] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [prə'dʌkfənz] [pə'zesɪz] [ɪn'kredəb(ə)l] [fɔ:rs] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈɔ:lmoʊst][grɪm][ɪn][ɪts]
The style of these productions possesses incredible force , sometimes almost grim in its
这 风格 的 这些 作品 拥有 极好的 力量 , 有时 几乎 严峻 在 它是
[ber] [sɪ'verəti] ,
bare severity ,
裸 严重性 ,

这些作品的风格具有惊人的力量，有时甚至冷峻得近乎残酷。

[ðen] [ˈri:læpsɪŋ; rɪ'læpsɪŋ][ˈɪntu:][ˈpæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˈmeltɪŋ] [ˈpeɪθɑ:s] — [ˈɔ:lweɪz] [də'rekt] , [ˈnætʃ(ə)rəl] ,
then relapsing into passages of melting pathos — always direct , natural ,
然后 复发 进入 段落 的 融化 感伤 — 总是 直接的 , 自然的 ,
[ænd; ænd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn][ɪts] [ʌnpri'tendɪŋ] [streŋθ] .
and effective in its unpretending strength .
和 有效的 在 它是 不加掩饰的 力量 .

然后又回到令人动容的悲情段落——总是直接、自然、真诚而有力。

[ðeɪ] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði][aɪ'dentəti] [wɪtʃ] [ˈɔ:lweɪz] [bi'ləŋz] [tu:; tə] [wɜ:rkz] [ʌv; əv][ˈdʒi:niəs][baɪ][ðə; ði] [seɪm]
They exhibit the identity which always belongs to works of genius by the same
他们 展览 这 身份 哪个 总是 属于 到 作品 的 天才 经过 这 相同的
[ˈɔ:θər] ,
author ,
作者 ,

它们展现了同一作者天才作品所特有的鲜明特征。

[ðooʊ] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə] [mə'nɑ:təni] .
though without the slightest approach to monotony .
尽管 没有 这 丝毫 方法 到 单调 .

虽然丝毫没有单调乏味的感觉。

[ðə; ði] [ˈkærəktərz] [pɔ:'treɪd] [baɪ] [ˈkʌrə] [bel] [ɔ:l][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈstrɔ:ŋli] [mɑ:rkt] [ɪndɪvɪdʒu'æləti] .
The characters portrayed by Currer Bell all have a strongly marked individuality .
这 人物 描绘 经过 电流 钟 全部 有 一个 强烈 标记 个性 .

柯勒·贝尔饰演的所有角色都具有鲜明的个性。

[wʌns] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [hɔ:nt] [ðə; ði] [ˈmeməri] [laɪk][ə; eɪ] [streɪndʒ] [dri:m] .
Once brought before the imagination , they haunt the memory like a strange dream .
一次 带来 前 这 想像力 , 他们 出没 这 记忆 喜欢 一个 奇怪的 梦 .

一旦出现在人们的想象中，它们就会像奇怪的梦境一样萦绕在记忆中。

[ðə; ði] [ˈsɪnju:i] , [ˈmʌskjələr] [streŋθ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ˈraɪtɪŋz] [gærən'ti:z] [ðer; ðər] [ˈpɜ:rmənənt]
The sinewy , muscular strength of her writings guarantees their permanent
这 筋骨 , 肌肉发达的 力量 的 她 著作 保证 他们的 永恒的
[du'reɪʃn] ,
duration ,
期间 ,

她作品中蕴含的强劲力量保证了其永恒的生命力。

[ænd; ænd] [ðʌs] [fa:r] [ðeɪ] [hæv; həv][lɔ:st] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [sɪns] [ðə; ði]
and thus far they have lost nothing of their intensity of interest since the
和 因此 远的 他们 有 丢失的 没有什么 的 他们的 强度 的 兴趣 自从 这
[ˈpɪriəd] [ʌv; əv][ðer; ðər][ka:mpə'zɪʃ(ə)n] .
period of their composition .
时期 的 他们的 作品 .

迄今为止，它们自创作时期以来，其吸引力丝毫未减。

[ˈkæptɪn] [dʒæk][ðə; ði] [skaʊt] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈwɔrz] [ə'baʊt] [oʊld] [fɔ:rt] [dʒu:'keɪn] .
CAPTAIN JACK THE SCOUT ; or , The Indian Wars about Old Fort Duquesne .
队长 杰克 这 侦察 ; 或者 , 这 印度 战争 关于 老的 堡 杜肯大学 .

侦察兵杰克船长；或，关于杜肯堡的印第安战争。

[æn; ən][hɪ'stɔ:ɾɪk(ə)l][ˈnɑ:v(ə)l] , [wɪð; wɪθ] ['koʊpiəs] [noʊts] .

An Historical Novel , with copious notes .
一个 历史 小说 , 和 丰富 笔记 .

一部历史小说，附有大量注释。

[baɪ] [tʃɑ:rlz] [mæk'naɪt] .

By Charles McKnight .
经过 查尔斯 麦克奈特 .

作者：查尔斯·麦克奈特。

[ˈɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [ɪn'greɪvɪŋ] .

Illustrated with eight engravings .
插图 和 八 雕刻 .

配有八幅版画插图。

12mo .

12mo .
12mo .

12个月

[klɔ:θ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .

Cloth , extra , black and gold , \$1 . 50 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料，额外，黑色和金色，1.50 美元。

[ə; eɪ][wɜ:rk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [rer] ['merɪt][ænd; ənd] ['θrɪlɪŋ] ['ɪntrəst] [æz; əz][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn]

A work of such rare merit and thrilling interest as to have been
一个 工作 的 这样的 稀有的 优点 和 惊险 兴趣 作为 到 有 到过

[rɪ:'pʌblɪft] [bəuθ][ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd][ˈdʒɜ:rməni] .

republished both in England and Germany .
重新发布 两个都 在 英格兰 和 德国 .

这是一部极具价值和引人入胜的作品，曾在英国和德国再版。

[ðɪs] ['dʒenjuɪn] [ə'merɪkən] [hɪ'stɔ:ɾɪk(ə)l][wɜ:rk][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'si:vɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['pɑ:pjələr]

This genuine American historical work has been received with extraordinary popular
这 真的 美国人 历史 工作 有 到过 已收到 和 非凡的 受欢迎的

[ˈfeɪvər] ,

favor ,
偏爱 ,

这部地道的美国历史著作受到了广大读者的热烈欢迎。

[ænd; ənd][hæz; həz] " [wʌn] ['ɡoʊldən] [ə'pɪnjənz] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] " [fɔ:r; fər][ɪts] ['freʃnəs]

and has " won golden opinions from all sorts of people " for its freshness
和 有 " 韩元 金的 意见 从 全部 排序 的 人们 " 为了 它是 新鲜

, [ɪts] ['fɔ:rist] [laɪf] ,

, its forest life ,
, 它是 森林 生活 ,

并因其清新自然的森林气息而“赢得了各界人士的一致好评”。

[ænd; ənd][ɪts] [fɪ'deləti] [tu:; tə] [tru:θ] .

and its fidelity to truth .
和 它是 忠诚 到 真相 .

以及它对真理的忠实。

[ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [aɪ 'ti:][ˈi:v(ə)n] [kə'rekts] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ˈju:zɪz][ðə; ðɪ] ['dreɪpəri] [ʌv; əv] ['fɪk(ə)n]

In many instances it even corrects History and uses the drapery of fiction
在 许多 实例 它 甚至 更正 历史 和 用途 这 布料 的 小说

[ˈsɪmplɪ] [tu:; tə] [ɪn'laɪvŋ] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪt] [ðə; ðɪ][fækt] .

simply to enliven and illustrate the fact .
简单地 到 活跃 和 阐明 这 事实 .

在许多情况下，它甚至纠正了历史，并利用虚构的情节来生动地说明事实。

[,aɪˈtiː][ɪz][ə,eɪ][,juːnɪvɜːrs(ə)] [ˈfeɪvərɪt] [wɪð;wɪθ][bəʊθ][ˈseksəz,'seksɪz] , [ænd;ənd][wɪð;wɪθ][ɔːl][ˈeɪdʒɪz][ænd;ənd]
It is a universal favorite with both sexes , and with all ages and
它是一个普遍的最喜欢的和两个都性别 , 和 和 全部 年龄 和
[kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
conditions ,
状况 ,

它深受男女老少、各种身体状况人群的喜爱。

[ænd;ənd][ɪz][nɑːt][ˈoʊnli][ˈpruːvɪŋ][ə,eɪ] [mɑːrkt] [ænd;ənd][ˈnoʊtəb(ə)] [səkˈses] [ɪn][ðɪs] [ˈkʌntri] ,
and is not only proving a marked and notable success in this country ,
和 是 不是 仅有的 证明 一个 标记 和 值得注意的 成功 在 这 国家 ,
而且不仅在这个国家取得了显著的成功 ,

[bʌt;bət][hæz;həz] [bɪn] [ˈiːgərli] [ˈteɪkən][ʌp] [əˈbrɔːd] [ænd;ənd] [riːˈpʌblɪʃt] [ɪn][ˈlʌndən] , [ˈɪŋɡlənd] ,
but has been eagerly taken up abroad and republished in London , England ,
但 有 到过 急切地 已采取 向上 国外 和 重新发布 在 伦敦 , 英格兰 ,
但它在国外广受欢迎 , 并在英国伦敦再版。

[ænd;ənd] [ˈɪfʊːd] [ɪn][tuː] [ˈvɑːljəmz] [ɪn][ðə;ði][fɑːr] - [feɪmɪd] " - [ɪˈdɪʃn] " [ʌv;əv] [ˈlaɪpsɪk] ,
and issued in two volumes in the far - famed " Tauchnetz Edition " of Leipsic ,
和 发布 在 二 卷 在 这 远的 - 著名的 " - 版 " 的 莱比锡 ,
[ˈdʒɜːrməni] .
Germany .
德国 .

并以德国莱比锡著名的“Tauchnetz Edition”版本分两卷出版。

[ˈɔrɪndʒ] [ˈblɒsəmz] , [freʃ] [ænd;ənd] [ˈfeɪdɪd] .
ORANGE BLOSSOMS , FRESH AND FADED .
橙子 花朵 , 新鲜的 和 褪色 .
橙花 , 新鲜的和凋谢的。

[baɪ][tiː] . [es] . [ˈɑːrθər] . [ˈɪləstreɪtɪd] .
By T . S . Arthur . Illustrated .
经过 T . S . 亚瑟 . 插图 .
作者：T.S. Arthur。附图。

12mo .
12mo .
12mo .
12个月

[klɒːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd;ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 50 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .
布料 , 额外 , 黑色和金色 , 1.50 美元。

" [ˈɔrɪndʒ] [ˈblɒsəmz] " [kənˈteɪnz] [ə,eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv;əv] [ɔːrt] [ˈstɔːrɪz] [ʌv;əv][səˈsaɪəti] .
" Orange Blossoms " contains a number of short stories of society .
" 橙子 花朵 " 包含 一个 数字 的 短的 故事 的 社会 .
《橙花》收录了许多反映社会现象的短篇故事。

[laɪk] [ɔːl][ʌv;əv][ˈmɪstər] . [ˈɑːrθəz] [wɜːrks] , [aɪˈtiː][hæz;həz][ə,eɪ][ˈspeʃ(ə)] [ˈmɔːrəl] [ˈpɜːrɪpəs] ,
Like all of Mr . Arthur's works , it has a special moral purpose ,
喜欢 全部 的 先生 . 亚瑟的 作品 , 它 有 一个 特别的 道德 目的 ,
与亚瑟先生的所有作品一样 , 它也具有特殊的道德寓意。

[ænd;ənd][ɪz] [ɪˈspeʃəli] [əˈdrest] [tuː;tə][ðə;ði] [jʌŋ] [huː] [hæv;həv][dʒʌst] [ˈentəd] [ðə;ði][ˈmæɪrɪt(ə)]
and is especially addressed to the young who have just entered the marital
和 是 尤其 已解决 到 这 年轻的 WHO 有 只是 进入 这 婚姻
[ɪkˈspɪəriəns] ,
experience ,
经验 ,
尤其适合刚刚步入婚姻殿堂的年轻人阅读。

[hu:m] [aɪˈti:] [ˈplezntli] [wɔ:nz] [əˈgenst] [ðoʊz] [ˈsoʊ(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɔ:rəl] [ˈpɪtfɔ:lz] [ˈɪntu:] [wɪt] [ðeɪ]
whom it pleasantly warns against those social and moral pitfalls into which they
谁 它 愉快 警告 反对 那些 社会的 和 道德 陷阱 进入 哪个 他们
[meɪ] [ˈɔ:lməʊst] [ˈɪnəsntli] [plʌndʒ] .
may almost innocently plunge .
可能 几乎 天真地 暴跌 .

它温和地提醒人们注意那些他们可能几乎无意中陷入的社会和道德陷阱。

[ðə; ði] [baɪr] [ru:mz; rʊmz] [æt; ət] [ˈbræntli] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] [greɪt] [hoʊˈtel] [ˌspekjuˈleɪ(ə)n] .
THE BAR ROOMS AT BRANTLEY ; or , The Great Hotel Speculation .
这 酒吧 房间 在 布兰特利 ; 或者 , 这 伟大的 酒店 推测 .

布兰特利酒吧; 或者, 伟大的酒店投机。

[baɪ][ti:] . [es] . [ˈɑ:rθər] . [ˈɪləstreɪtɪd] .
By T . S . Arthur . Illustrated .
经过 T . S . 亚瑟 . 插图 .

作者: T.S. Arthur。附图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔ:θ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd] [ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 50 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料, 额外, 黑色和金色, 1.50 美元。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [ˈtempərəns] [ˈstɔ:rɪz] [ˈri:s(ə)ntli] [ˈɪfʊ:d] .
" **One of the best temperance stories recently issued** .
" 一 的 这 最好的 节制 故事 最近 发布 .

“近期发表的最佳禁酒故事之一。”

" — [en] . [waɪ] . [kəˈmɜ:rj(ə)l] [ˈædvɜrtəɪzər] .
" **— N . Y . Commercial Advertiser** .
" — N . 是 . 商业的 广告商 .

——《纽约商业广告报》

" [ɔ:lˈðoʊ] [aɪˈti:] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈnɔ:v(ə)l] ,
" **Although it is in the form of a novel** ,
" 虽然 它 是 在 这 形式 的 一个 小说 ,

“虽然它以小说的形式呈现,

[ɪts] [ˈtru:θfl] [dɪˌɪniˈeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈkærəktərz] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ɪn] [ˈevri] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [lənd] [ju:; jʊ] [mi:t]
its truthful delineation of characters is such that in every village in the land you meet
它是 真实 界定 的 人物 是 这样的 那 在 每一个 村庄 在 这 土地 你 见面

[ðə; ði] [ˈbroʊkən] [ˈmænhʊd] [aɪˈti:] [ˈpɪktʃərz] [əˈpɑ:n] [ðə; ði] [stri:tɪs] ,
the broken manhood it pictures upon the streets ,
这 破碎的 男子气概 它 图片 之上 这 街道 ,

它对人物的真实刻画, 使得在全国每个村庄的街头巷尾, 你都能看到它所描绘的那种破碎的男人形象。

[ænd; ənd] [lʊk] [əˈpɑ:n] [sæd] , [ter; tɪ(ə)r] - [dɪmd] [aɪz] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
and look upon sad , tear - dimmed eyes of women and children .
和 看 之上 伤心 , 撕 - 调暗 眼睛 的 女性 和 孩子们 .

看看妇女和儿童悲伤、泪眼朦胧的眼睛。

[ðə; ði] [ˈkærəktərz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ˌoʊvərˈdrɔ:n] , [bʌt; bət] [ɑ:r; ər] [æz; əz] [ˈtru:θfl] [æz; əz] [æn; ən] [ˈɑ:rtəsts, ˈɑ:rtɪsts]
The characters are not overdrawn , but are as truthful as an artist's
这 人物 是 不是 透支 , 但 是 作为 真实 作为 一个 艺术家的

[ˈpens(ə)l] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðəm; ðəm] .
pencil could make them .
铅笔 可以 制作 他们 .

人物形象并不夸张, 而是用画笔尽可能真实地描绘出来。

" — [ɪnˈtɜːr] - [ˈoʊʃ(ə)n] , [[ɪˈkɑːgoʊ] . -
" — **Inter - Ocean , Chicago . 310**
" — 国际 - 海洋 , 芝加哥 . -

— Inter-Ocean，芝加哥。310

[ˈemə] .
EMMA .
艾玛 .

艾玛。

[baɪ][dʒeɪn] [ˈɑːstɪn] .
By Jane Austen .
经过 简 奥斯汀 .

简·奥斯汀作品。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[kloʊθ] , [ˈekstrə] , \$1 . - .
Cloth , extra , \$1 . 25 .
布 , 额外的 , \$1 . - .

布料另加1.25美元。

[ˈmænsfiːld] [pɑːrk] .
MANSFIELD PARK .
曼斯菲尔德 公园 .

曼斯菲尔德庄园。

[baɪ][dʒeɪn] [ˈɑːstɪn] .
By Jane Austen .
经过 简 奥斯汀 .

简·奥斯汀作品。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[kloʊθ] , [ˈekstrə] , \$1 . - .
Cloth , extra , \$1 . 25 .
布 , 额外的 , \$1 . - .

布料另加1.25美元。

[praɪd] [ænd; ənd] [ˈpredʒədɪs] ; [ænd; ənd] [ˈnɔːθ.æŋ.ə] [ˈæbi] .
PRIDE AND PREJUDICE ; and Northanger Abbey .
自豪 和 偏见 ; 和 诺桑觉寺 修道院 .

《傲慢与偏见》；以及《诺桑觉寺》。

[baɪ][dʒeɪn] [ˈɑːstɪn] .
By Jane Austen .
经过 简 奥斯汀 .

简·奥斯汀作品。

[ˈlæstreɪtɪd] . Illustrated . 插图 .	插图。
12mo . 12mo . 12mo .	12个月
[kloːθ] , [ˈekstrə] , \$1 . - . Cloth , extra , \$1 . 25 . 布 , 额外的 , \$1 . - .	布料另加1.25美元。
[sens] [ænd; ənd] [ˌsensəˈbɪləti] ; [ænd; ənd][pərˈsweɪʒ(ə)n] . SENSE AND SENSIBILITY ; and Persuasion . 感觉 和 感性 ; 和 劝说 .	理智与情感；以及说服。
[baɪ][dʒeɪn] [ˈɑːstɪn] . By Jane Austen . 经过 简 奥斯汀 .	简·奥斯汀作品。
[ˈlæstreɪtɪd] . Illustrated . 插图 .	插图。
12mo . 12mo . 12mo .	12个月
[kloːθ] , [ˈekstrə] , \$1 . - . Cloth , extra , \$1 . 25 . 布 , 额外的 , \$1 . - .	布料另加1.25美元。
[ðə; ði] [ˈfɔːr] [ˈvɔːljəmz] , [ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [kəmˈpliːt] [wɜːrks] [ʌv; əv][dʒeɪn] [ˈɑːstɪn] , [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [bɑːks] : The four volumes , forming the complete works of Jane Austen , in a neat box : 这 四 卷 , 成型 这 完全的 作品 的 简 奥斯汀 , 在 一个 整洁的 盒子 :	
[kloːθ] , Cloth , 布 ,	简·奥斯汀全集四卷本，装在一个精美的盒子里：布面精装，
[ˈekstrə] , [pər] [set] , \$5 . - ; [red] [kloːθ] , [ˈpeɪpər][ˈleɪb(ə)l] , [ɡɪlt] [tɑːp] , [ˌʌnˈkʌt] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$3 . - ; extra , per set , \$5 . 00 ; red cloth , paper label , gilt top , uncut edges , \$3 . 00 ; 额外的 , 每 放 , \$5 . - ; 红色的 布 , 纸 标签 , 镀金 顶部 , 未剪辑版 边缘 , \$3 . - ;	
[hæf] [kæf] , half calf , 一半 小牛 ,	每套额外收费 5.00 美元；红色布面，纸质标签，烫金顶部，未裁边，3.00 美元；半牛皮，
[ɡɪlt] , [pər] [set] , \$12 . - . gilt , per set , \$12 . 00 . 镀金 , 每 放 , \$12 . - .	镀金，每套 12.00 美元。

" [dʒeɪn] [ˈɑːstɪn] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv] [huːm] [ˈɪŋɡlənd] [ɪz][ˈdʒʌstli] [praʊd] .
" Jane Austen , a woman of whom England is justly proud .
" 简·奥斯汀 , 一个女士的谁英格兰是公正地自豪的 .
"简·奥斯汀, 一位令英国引以为傲的女性。"

[ɪn][hɜːr; həɹ][ˈnɑːvəlz][fɪː; ʃɪ][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juː ˈes][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ˈkærəktəɹz] , [ɔːl] , [ɪn][ə; eɪ]
In her novels she has given us a multitude of characters , all , in a
在 她 小说 她 有 给定 我们 一个 民众 的 人物 , 全部 , 在 一个
[ˈsɜːrt(ə)n] [sens] ,
certain sense ,
肯定 感觉 ,
在她的小说中, 她塑造了众多人物, 从某种意义上说, 所有这些人物.....

[ˈkɑːmənpleɪs] , [ɔːl] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [miːt] [ˈevri] [deɪ] .
commonplace , all such as we meet every day .
平凡 , 全部 这样的 作为 我们 见面 每一个 天 .
平常, 就像我们每天都会遇到的那样。

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; əɹ][ɔːl][æz; əz] [ˈpɜːrfɪktli] [dɪˈskrɪmɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðər] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ]
Yet they are all as perfectly discriminated from each other as if they were
然而 他们 是 全部 作为 完美 歧视 从 每个 其他 作为 如果 他们 是
[ðə; ðɪ][moʊst] [ɪkˈsentrɪk] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs]
the most eccentric of human beings
这 最多 偏心 的 人类 生物
然而, 他们彼此之间却又截然不同, 仿佛他们是人类中最古怪的人.....

[ænd; ænd][ˈɔːlmoʊst][ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [ˈtʌtʃɪz] [soʊ] [ˈdelɪkət] [ðæt] [ðeɪ] [ɪˈluːd] [əˈnæləsɪs] ,
And almost all this is done by touches so delicate that they elude analysis ,
和 几乎 全部 这 是 完毕 经过 触摸 所以 精美的 那 他们 躲避 分析 ,
而且几乎所有这些动作都是通过极其细微的触碰完成的, 以至于难以分析。

[ðæt] [ðeɪ] [dɪˈfaɪ][ðə; ðɪ] [ˈpaʊə-z] [ʌv; əv] [dɪˈskrɪpʃn] ,
that they defy the powers of description ,
那 他们 违抗 这 权力 的 描述 ,
它们难以用语言描述,

[ænd; ænd] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɪgˈzɪst][ˈoʊnli][baɪ][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈfekt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]
and that we know them to exist only by the general effect to which they
和 那 我们 知道 他们 到 存在 仅有的 经过 这 一般的 影响 到 哪个 他们
[hæv; həv] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] .
have contributed .
有 贡献 .
我们之所以知道它们的存在, 仅仅是因为它们对整体效果产生了影响。

" — [məˈkɔːlɪz] [ˈeseɪz] .
" — Macaulay's Essays .
" — 麦考利 散文 .

“——麦考利的随笔集。”

[ɑːrt] [æt; ət] [hoʊm] .
ART AT HOME .
艺术 在 家 .

居家艺术。

[kənˈteɪnɪŋ] [ɪn][wʌn] [ˈvaːljəm] [haʊs] [ˌdekəˈreɪʃn] , [baɪ] [ˈrəʊdə] [ænd; ænd][ˈæɡnəs] [ˈɡærət] ; [pliː] [fɔːr; fəɹ]
Containing in one volume House Decoration , by Rhoda and Agnes Garrett ; Plea for
包含 在 一 体积 房子 装饰 , 经过 罗达 和 艾格尼丝 加勒特 ; 恳求 为了
[ɑːrt][ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] ,
Art in the House ,
艺术 在 这 房子 ,
本书收录了罗达·加勒特和艾格尼丝·加勒特合著的《家居装饰》和《呼吁在家居中融入艺术》两书。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] .
by W J Loftie .
经过 W J - ;

作者：WJ Loftie；

[ˈmjuːzɪk] , [baɪ][dʒɑːn] ; [ænd; ənd] [dres] , [baɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈɒlɪfənt] .
Music , by John Hullah ; and Dress , by Mrs . Oliphant .
音乐 , 经过 约翰 胡拉 ; 和 裙子 , 经过 太太 . 奥利芬特 .

音乐由约翰·胡拉创作；服装由奥利芬特夫人设计。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 50 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料，额外，黑色和金色，1.50 美元。

[tɑːm] [ˈbraʊnz] [skuːl] [deɪz] [æt; ət] [ˈrʌŋbi] .
TOM BROWN'S SCHOOL DAYS AT RUGBY .
汤姆 布朗的 学校 天 在 橄榄球 .

汤姆·布朗在拉格比的求学时光。

[baɪ] [ˈtɒməs] [hjuːz] .
By Thomas Hughes .
经过 托马斯 休斯 .

作者：托马斯·休斯。

[nuː] [rɪdɪŋ] , [lɑːrdʒ] [klɪr] [taɪp] .
New Edition , large clear type .
新的 版 , 大的 清除 类型 .

新版，字体大而清晰。

[wɪð; wɪθ] - [ɪləˈstreɪəns] [ˈæftər] [ˈkɑːldɪkɑːt] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
With 36 illustrations after Caldecott and others .
和 - 插图 后 凯迪克奖 和 其他的 .

配有 36 幅根据凯迪克等人的作品绘制的插图。

12mo . , - [piːˈpiː] .
12mo . , 400 pp .
12mo . , - pp .

12开本，400页。

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - ; [hæf] [kæf] , [ɡɪlt] , \$2 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 25 ; half calf , gilt , \$2 . 75 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - ; 一半 小牛 , 镀金 , \$2 . - .

布面精装，黑色和金色，1.25 美元；半牛皮，烫金，2.75 美元。

[ˈæltə] [rɪdɪŋ] .
Alta Edition .
阿尔塔 版 .

阿尔塔版。

[wʌn] [ɪləˈstreɪ(ə)n] , - [sents] .
One illustration , 75 cents .
— 插图 , - 分 .

一幅插图，75美分。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [gʊd] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] -
" **It is difficult to estimate the amount of good which may be done by** '
" 它 是 难的 到 估计 这 数量 的 好的 哪个 可能 是 完毕 经过 -
[tɑːm] [ˈbraʊnz] [skuːl] [deɪz] . -
Tom Brown's School Days . '
汤姆 布朗的 学校 天 . -
"很难估计《汤姆·布朗的校园生活》能带来多少好处。"

[aɪ 'ti:] [ˈgɪvz] , [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] , [ə; eɪ] [moʊst] [ˈfeɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpʌblɪk]
It gives , in the main , a most faithful and interesting picture of our public
它 给予 , 在 这 主要的 , 一个 最多 忠实 和 有趣的 图片 的 我们的 民众
[skuːlz] ,
schools ,
学校 ,
总的来说, 它真实而有趣地描绘了我们公立学校的现状。

[ðə; ði] [moʊst] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˌɪnstɪˈtʃʊənz] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
the most English institutions of England ,
这 最多 英语 机构 的 英格兰 ,
英国最具英国特色的机构

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈedʒukert] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [moʊst] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈʌpər]
and which educate the best and most powerful elements in our upper
和 哪个 教育 这 最好的 和 最多 强大的 元素 在 我们的 上
[ˈklæsɪz] .
classes .
课程 .
它们培养了我们上层阶级中最优秀、最有影响力的人才。

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] ; [aɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [əˈtempt] , [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈnoʊb(ə)l] [ænd; ənd]
But it is more than this ; it is an attempt , a very noble and
但 它 是 更多的 比 这 ; 它 是 一个 试图 , 一个 非常 高贵 和
[səkˈsesf(ə)l] [əˈtempt] ,
successful attempt ,
成功的 试图 ,
但这不仅仅是一次尝试; 这是一次尝试, 一次非常高尚且成功的尝试。

[tuː; tə] [ˈkrɪstʃən,aɪz] [ðə; ði] [səˈsaɪətɪ] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [juːθ] ,
to Christianize the society of our youth ,
到 基督教化 这 社会 的 我们的 青年 ,
使我们青年的社会基督教化,

[θruː] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [ˈpræktɪkəbl] [ˈtʃæn(ə)l] — [ˈhɑːrtɪ] [ænd; ənd] [ˈbrʌðərli] [ˈsɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]
through the only practicable channel — hearty and brotherly sympathy with their
通过 这 仅有的 切实可行的 渠道 — 爽朗 和 兄弟般的 同情 和 他们的
[ˈfiːlɪŋz] ; [ə; eɪ] [bʊk] , [ɪn] [ɔːrt] ,
feelings ; a book , in short ,
情怀 ; 一个 书 , 在 短的 ,
通过唯一可行的途径——对他们的感受表达真挚而兄弟般的同情; 简而言之, 就是一本。

[wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈfɑːðər] [maɪt] [wel] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] . " — [ˈlʌndən]
which a father might well wish to see in the hands of his son . " — London
哪个 一个 父亲 可能 出色地 希望 到 看 在 这 双手 的 他的 儿子 . " — 伦敦
[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .
一位父亲或许很希望看到自己的儿子拥有这样一本书。"—— 《伦敦时报》。

[tɑːm] [braʊn] [æt; ət] [ˈɑːksfərd] .
TOM BROWN AT OXFORD .
汤姆 棕色的 在 牛津 .
汤姆·布朗在牛津。

[baɪ] [ˈtɒməs] [hjuːz] .
By Thomas Hughes .
经过 托马斯 休斯 .

作者：托马斯·休斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɒːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - ; [hæf] [kæf] , [ɡɪlt] , \$3 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 50 ; half calf , gilt , \$3 . 00 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - ; 一半 小牛 , 镀金 , \$3 . - .

布面，额外，黑色和金色，1.50 美元；半牛皮，镀金，3.00 美元。

" [ˈferli] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd] [ˈdɪɡnəti] [ʌv; əv][æŋ; əŋ] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈklæsɪk] .
" **Fairly entitled to the rank and dignity of an English classic** .
" 相当 标题 到 这 秩 和 尊严 的 一个 英语 经典的 .

“完全有资格享有英国经典作品的地位和尊严。”

[plɒːt] , [stɑɪl] [ænd; ənd] [ˈtruːθfʌnəs] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsaʊndəst; ˈsaʊndɪst] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈkærəktər] .
Plot , style and truthfulness are of the soundest British character .
阴谋 , 风格 和 真实性 是 的 这 最响亮的 英国 特点 .

情节、风格和真实性都具有最纯正的英国特色。

[ˈreɪsi] , [ˌɪdiəˈmæɪtɪk] , [ˈmɪrər] - [laɪk] , [ˈɔːlweɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] , [səˈdʒestɪŋ; səɡˈdʒestɪŋ] [θɔːt] [ɑːn][ðə; ði]
Racy , idiomatic , mirror - like , always interesting , suggesting thought on the
色情 , 习语 , 镜子 - 喜欢 , 总是 有趣的 , 建议 想法 在 这
[ˈnɑːtiɪst] [ˈsoʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈkwɛstʃənz] ,
knottiest social and religious questions ,
最棘手的 社会的 和 宗教 问题 ,

生动、地道、如镜，总是引人入胜，引发人们对最棘手的社会和宗教问题的思考。

[naʊ] [ˈdiːpli] [ˈmuːvɪŋ] [baɪ][ɪts] [ʌnˈkɑːnʃəs] [ˈpeɪθɑːs] , [ænd; ənd][əˈnɑːn][ɪnˈspaɪərɪŋ] [ʌpˈrɔːrɪəs] [ˈlæftər] ,
now deeply moving by its unconscious pathos , and anon inspiring uproarious laughter ,
现在 深 移动 经过它是 无意识 感伤 , 和 匿名 鼓舞人心 哄然 笑声 ,

现在它因其无意识的悲情而深深打动人心，随后又引发哄堂大笑。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wɜːrk][ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [nɑːt] [ˈwɪlɪŋli] [let] [daɪ] .
it is a work the world will not willingly let die .
它 是 一个 工作 这 世界 将要 不是 心甘情愿 让 死 .

这是一部世界不愿让它消亡的作品。

" — [en] . [waɪ] . [ˈkrɪstʃən] [ˈædvəkert] . -
" **— N . Y . Christian Advocate . 311**
" — N . 是 . 基督教 提倡 . -

“——《纽约基督教倡导者》311

[ˈsensəb(ə)l] [ˈetɪkət] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [səˈsaɪəti] .
SENSIBLE ETIQUETTE OF THE BEST SOCIETY .
明智的 礼仪 的 这 最好的 社会 .

上流社会应有的礼仪。

[baɪ][ˈmɪsɪz] . [eɪtʃ] . [oʊ] . [wɔːrd] . [ˈkʌstəmz] , [ˈmænərz] , [ˈmɔərəlz] , [ænd; ənd] [hoʊm] [ˈkʌltʃər] ,
By Mrs . H . O . Ward . Customs , manners , morals , and home culture ,
经过 太太 . H . 哦 . 沃德 . 海关 , 礼仪 , 德 , 和 家 文化 ,

作者：何沃德夫人。《风俗、礼仪、道德与家庭文化》

[wɪð; wɪθ] [sə'dʒestʃənz] [həʊ] [tuː; tə] [wɜːrd] [noʊts] [ænd; ənd] ['letərz] [ʌv; əv] [ˌɪnvɪ'teɪʃənz] , [ək'septəns] ,
with suggestions how to word notes and letters of invitations , acceptances ,
和 建议 如何 到 单词 笔记 和 信件 的 邀请函 , 接受 ,
[ænd; ənd] [rɪ'grets] ,
and regrets ,
和 遗憾 ,

并提供撰写邀请函、接受函和婉拒函的措辞建议。

[ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz] [tuː; tə] [kɔːlz] , [ruːlz] [fɔːr; fər] [wɔːtərɪŋ] ['pleɪsɪz] , [lʌntʃɪz] ,
and general instructions as to calls , rules for watering places , lunches ,
和 一般的 指示 作为 到 呼叫 , 规则 为了 浇水 地方 , 午餐 ,
['ket(ə)l] [drʌmz] , ['dɪnəz] , [rɪ'seɪʃənz] ,
kettle drums , dinners , receptions ,
壶 鼓 , 晚餐 , 接待 ,
以及有关呼叫、饮水处规则、午餐、鼓乐、晚餐、招待会的一般指示,
[ˈwedɪŋz] , [ˈpɑːrtɪz] , [dres] , [ˈtɔɪlət] [ænd; ənd] [ˈmænərz] , [ˌsæljə'teɪʃənz] , [ˌɪntrə'dʌkʃənz] , [ˈsoʊʃ(ə)l]
weddings , parties , dress , toilet and manners , salutations , introductions , social
婚礼 , 各方 , 裙子 , 洗手间 和 礼仪 , 问候 , 介绍 , 社会的
[rɪ'fɔːmz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
reforms , etc : , etc :
改革 , ETC . , ETC .

婚礼、聚会、着装、梳妆打扮和礼仪、问候、介绍、社会改革等等。

[baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , [wɪð; wɪθ] [ɡɪlt] [edʒ] , [ænd; ənd] [sent] [baɪ] [meɪl] , [ˈpoʊstɪdʒ] [peɪd] , [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv]
Bound in cloth , with gilt edge , and sent by mail , postage paid , on receipt of
边界 在 布 , 和 镀金 边缘 , 和 发送 经过 邮件 , 邮资 有薪酬的 , 在 收据 的
\$2 . - .
\$2 . 00 .
\$2 . - .

布面精装, 烫金书边, 邮资已付, 收到 2.00 美元后寄出。

[ˈleɪdɪz] - [ænd; ənd] ['dʒentəl,mənz, 'dʒenəl,mənz] ['etɪkət] :
LADIES ' AND GENTLEMEN'S ETIQUETTE :
女士们 - 和 绅士的 礼仪 :

女士和先生的礼仪:

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['mænjʊəl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mænərz] [ænd; ənd] [dres] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [sə'saɪətɪ] .
A Complete Manual of the Manners and Dress of American Society .
一个 完全的 手动的 的 这 礼仪 和 裙子的 的 美国人 社会 .

美国社会礼仪与着装完全手册。

[kən'teɪnɪŋ] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['letərz] , [ˌɪnvɪ'teɪʃənz] , [ək'septəns] , [ænd; ənd] [rɪ'grets] .
Containing forms of Letters , Invitations , Acceptances , and Regrets .
包含 表格 的 信件 , 邀请函 , 接受 , 和 遗憾 .

包含信函、邀请函、接受函和婉拒函等格式。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['koʊpiəs] ['ɪndeks] .
With a copious index .
和 一个 丰富 指数 .

附有详尽的索引。

[baɪ][iː] . [biː] . ['dʌfi] . 12mo .
By E . B . Duffey . 12mo .
经过 E . B . 达菲 . 12mo .

作者: EB Duffey。12个月。

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 50 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料, 额外, 黑色和金色, 1.50 美元。

" [aɪˈtiː][ɪz] [pɪˈkjuːliəri] [æn; ən] [əˈmerɪkən] [bʊk] , [ɪˈspeʃəli] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)] ,
" **It is peculiarly an American book , especially adapted to our people ,**
" 它是奇特地 一个 美国人 书 , 尤其 改编 到 我们的 人们 ,
“这是一本极具美国特色的书，尤其适合我们的人民。”

[ænd; ənd][ɪts] [ˈɡreɪtɪst] [ˈbjuːti] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn] [ˈevri] [laɪn][ænd; ənd] [ˈpriːsept] [aɪˈtiː]
and its greatest beauty is found in the fact that in every line and precept it
和 它是 最 美丽 是 成立 在 这 事实 那 在 每一个 线 和 戒律 它
[ɪnˈkʌl,keɪts] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [truː] [pəˈlaɪtnəs] ,
inculcates the principles of true politeness ,
灌输 这 原则 的 真的 礼貌 ,
它最大的优点在于，它的每一行每一句箴言都蕴含着真正礼貌的原则。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈfɔːrm(ə)l] [ruːlz] [ðæt] [sɜːrv] [ˈoʊnli][tuː; tə][ɡɪld][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [wɪˈðaʊt] [əˈfektɪŋ]
instead of those formal rules that serve only to gild the surface without affecting
反而 的 那些 正式的 规则 那 服务 仅有的 到 镀金 这 表面 没有 影响
[ðə; ði] [ˈsʌbstəns] .
the substance .
这 物质 .
而不是那些只注重表面功夫而不影响实质的正式规则。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈædmərəbli] [ˈrɪt(ə)n] , [ðə; ði] [staɪl] [ˈbiːɪŋ] [klaɪr] , [tɜːrs] , [ænd; ənd] [ˈfɔːrsəbl] .
It is admirably written , the style being clear , terse , and forcible .
它是 令人钦佩地 书面 , 这 风格 存在 清除 , 简洁 , 和 强制的 .
这篇文章写得非常出色，文风清晰、简洁、有力。

" — [esˈtiː] .
" — **St** :
" — 英石 :
“-英石。

[ˈluːɪs] [taɪmz] .
Louis Times :
路易斯 《时代周刊》 :
路易斯时代。

[ðə; ði] [ˌʌndərˈɡraʊnd] [ˈsɪti] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkævərn] .
THE UNDERGROUND CITY ; or , The Child of the Cavern .
这 地下 城市 ; 或者 , 这 孩子 的 这 洞穴 .
地下城；或，洞穴之子。

[baɪ][dʒuːlz] [vəːn] .
By Jules Verne .
经过 朱尔斯 凡尔纳 :
作者：儒勒·凡尔纳。

[trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈkɪŋstən] .
Translated from the French by W . H . Kingston .
翻译 从 这 法语 经过 W . H . 金斯顿 .
由 WH Kingston 从法语翻译。

[wɪð; wɪθ] - [,ɪləˈstreɪfəns] .
With 43 illustrations .
和 - 插图 :
包含43幅插图。

[ˈstændərd] [ɪˈdɪʃn] .
Standard Edition .
标准 版 :
标准版。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[kɫɔ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][gəʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 50 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料, 额外, 黑色和金色, 1.50 美元。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪn] ['erti] [deɪz] .
AROUND THE WORLD IN EIGHTY DAYS .
大约 这 世界 在 八十 天 .

环游世界八十天。

[baɪ][dʒu:lz] [və:n] .
By Jules Verne .
经过 朱尔斯 凡尔纳 .

作者：儒勒·凡尔纳。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][dʒiəʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] .
Translated by Geo .
翻译 经过 地理 .

由 Geo 翻译。

[em] . ['taʊl] .
M . Towle .
M . 托尔 .

M. Towle。

[wɪð; wɪθ] - [fʊl] - [peɪdʒ] [,ɪlə'streɪfəns] .
With 12 full - page illustrations .
和 - 满的 - 页 插图 .

包含12幅全页插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[kɫɔ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][gəʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 25 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料, 额外, 黑色和金色, 1.25 美元。

[æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [pəʊl] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒz] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['hætɜ:əs] .
AT THE NORTH POLE ; or , The Voyages and Adventures of Captain Hatteras .
在 这 北 极 ; 或者 , 这 航程 和 冒险 的 队长 哈特拉斯 .

在北极; 或, 哈特拉斯船长的航行和冒险。

[baɪ][dʒu:lz] [və:n] .
By Jules Verne .
经过 朱尔斯 凡尔纳 .

作者：儒勒·凡尔纳。

[wɪð; wɪθ] - [,ɪlə'streɪfəns] [baɪ]['ri:u:] . ['stændərd] [ɪ'dɪŋ] . 12mo .
With 130 illustrations by Riou . Standard Edition . 12mo .
和 - 插图 经过 里乌 . 标准 版 . 12mo .

收录里乌绘制的130幅插图。标准版。12开本。

[kɫɔ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][gəʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 25 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料, 额外, 黑色和金色, 1.25 美元。

[ðə; ði] [ˈdezərt] [ʌv; əv] [aɪs] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [ˈfɜːrðər] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈhætɜːəs] .
THE DESERT OF ICE ; or , The Further Adventures of Captain Hatteras .
这 沙漠 的 冰 ; 或者 , 这 更远 冒险 的 队长 哈特拉斯 .
冰雪沙漠; 或, 哈特拉斯船长的后续冒险。

[baɪ][dʒuːlz] [vəːn] .
By Jules Verne .
经过 朱尔斯 凡尔纳 .

作者：儒勒·凡尔纳。

[wɪð; wɪθ] - [,iləˈstreɪjəns] [baɪ] [ˈriːuː] .
With 126 illustrations by Riou .
和 - 插图 经过 里乌 .

配有 Riou 绘制的 126 幅插图。

[ˈstændərd] [ˈɪdɪʃn] .
Standard Edition .
标准 版 .

标准版。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 25 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料, 额外, 黑色和金色, 1.25 美元。

[ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [liːgz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsiːz] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [ˈmɑːrəvələs] [ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪŋ]
TWENTY THOUSAND LEAGUES UNDER THE SEAS ; or , The Marvellous and Exciting
二十 千 联赛 在下面 这 海域 ; 或者 , 这 奇妙 和 激动人心
[ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [pi(:)ˈɛə] [æroʊˈnæks] ,
Adventures of Pierre Aronnax ,
冒险 的 皮埃尔 阿罗纳克斯 ,
海底两万里格; 或, 皮埃尔·阿罗纳克斯的奇妙冒险

[kɔːnˈseɪl] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] , [ænd; ənd] [ned] [lənd] , [ə; eɪ] [kəˈneɪdɪən] [hɑːrˈpuːnər] .
Conseil his servant , and Ned Land , a Canadian Harpooner .
委员会 他的 仆人 , 和 内德 土地 , 一个 加拿大 捕鲸手 .
他的仆人康塞尔, 以及加拿大捕鲸手内德·兰德。

[baɪ][dʒuːlz] [vəːn] . [ˈstændərd] [ˈɪdɪʃn] .
By Jules Verne . Standard Edition .
经过 朱尔斯 凡尔纳 . 标准 版 .

儒勒·凡尔纳著。标准版。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 25 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .
布料, 额外, 黑色和金色, 1.25 美元。

[ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃænsləɹ] , [ˈdaɪəri][ʌv; əv][dʒeɪ] . [ɑːr] . - , [ˈpæsɪndʒər] , [ænd; ənd]
THE WRECK OF THE CHANCELLOR , Diary of J . R . Kazallon , Passenger , and
这 破坏 的 这 校长 , 日记 的 J . 拉 . - , 乘客 , 和
[ˈmaːrtɪn][ˈpaːz] .
Martin Paz .
马丁 帕兹 .

总理号沉没记, JR Kazallon、乘客和 Martin Paz 的日记。

[baɪ][dʒuːlɜː] [vəːn] .
By Jules Verne .
经过 朱尔斯 凡尔纳 .

作者：儒勒·凡尔纳。

[trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frɛntʃ] [baɪ] [ˈelən] [ˈfruːər] .
Translated from the French by Ellen Frewer .
翻译 从 这 法语 经过 艾伦 弗雷沃 .
由 Ellen Frewer 从法语翻译。

[wɪð; wɪθ] - [,ɪləˈstreɪfəns] .
With 10 illustrations .
和 - 插图 .
附10幅插图。

[ˈstændərd] [ɪˈdɪʃn] .
Standard Edition .
标准 版 .

标准版。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɒːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 25 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .
布料, 额外, 黑色和金色, 1.25 美元。

[dʒuːlɜː] [vəːn] [ɪz][soʊ] [wel] [noʊn] [ðæt][ðə; ði] [mɪr] [əˈnaʊnsmənt] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
Jules Verne is so well known that the mere announcement of anything from his
朱尔斯 凡尔纳 是 所以 出色地 已知 那 这 仅仅 公告 的 任何事物 从 他的
[pen][ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ][dɪˈmænd] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .
pen is sufficient to create a demand for it .
笔 是 充足的 到 创造 一个 要求 为了 它 .

儒勒·凡尔纳的名气非常大，只要宣布有他的作品问世，就足以引起人们的购买欲望。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɪːf] [ˈmerɪts] [ɪz][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ɑːrt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [leɪz] [ˈʌndər]
One of his chief merits is the wonderful art with which he lays under
一 的 他的 首席 优点 是 这 精彩的 艺术 和 哪个 他 躺下 在下面
[kɑːntrɪˈbjʊː(ə)n] [ˈevri] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
contribution every branch of science and natural history ,
贡献 每一个 分支 的 科学 和 自然的 历史 ,

他的主要优点之一是他以精湛的艺术才能，将科学和自然史的各个分支都融入到他的论述之中。

[waɪl] [hiː; hi] [ˈvɪvɪdli] [dɪˈskrʌbz] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪnɪt] [ɪɡˈzæktnəs] [ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ænd; ənd][ɪts]
while he vividly describes with minute exactness all parts of the world and its
尽管 他 生动地 描述 和 分钟 精确 全部 部分 的 这 世界 和 它是
[ɪnˈhæbɪtənts] . -
inhabitants . 312
居民 . -

他生动细致地描述了世界各地及其居民。312

[ðə; ði] ['ɪŋɡoʊldzbi] ['ledʒəndz] ; [ɔ:r] , [mɜ:rθ][ænd; ənd] ['mɑ:vəlz] .
THE INGOLDSBY LEGENDS ; or , Mirth and Marvels .
这 英戈尔兹比 传说 ; 或者 , 欢笑 和 奇迹 .

英戈斯比传奇; 或, 欢乐与奇迹。

[baɪ] ['ritʃəd] ['hæris] ['bærəm] (['tɒməs] ['ɪŋɡoʊldzbi] , [es'kwɑɪər] .) .
By Richard Harris Barham (Thomas Ingoldsby , Esq .) .
经过 理查德 哈里斯 巴勒姆 (托马斯 英戈尔兹比 , 先生 .) .

作者: 理查德·哈里斯·巴勒姆 (托马斯·英戈尔斯比先生)。

[nu:] ['dɪfɪn] , ['prɪntɪd] [frʌm; frəm] [ɪn'taɪərli] [nu:] ['steriətaɪp] [pleɪts] .
New edition , printed from entirely new stereotype plates .
新的 版 , 打印 从 完全 新的 刻板印象 盘子 .

新版本, 采用全新印版印刷。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - ; [hæf] [kæf] , [ɡɪlt] , ['mɑ:rblɪd] ['edʒəz, 'edʒɪz] , \$3 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 50 ; half calf , gilt , marbled edges , \$3 . 00 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - ; 一半 小牛 , 镀金 , 大理石纹 边缘 , \$3 . - .

布面精装, 黑色和金色, 1.50 美元; 半牛皮, 烫金, 大理石纹边, 3.00 美元。

" [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [poʊ'etɪkl] ['paʊɜ-z] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ,
" **Of his poetical powers it is not too much to say that ,**
" 的 他的 诗意的 权力 它 是 不是 也 很多 到 说 那 ,
“毫不夸张地说, 他的诗歌才华令人叹服。”

[fɔ:r; fər][ə'ɪdʒə'næləti][ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]['dɪk(ə)n] , [fɔ:r; fər][ɡrænd] [ɪlə'streɪ(ə)n] [ænd; ənd]['mju:zɪk(ə)]
for originality of design and diction , for grand illustration and musical
为了 独创性 的 设计 和 措辞 , 为了 盛大 插图 和 音乐

[vɜ:rs] ,
verse ,
诗 ,

因其设计和措辞的原创性, 以及宏伟的插图和优美的诗句,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [sə'pɑ:st] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['læŋɡwɪdʒ] .
they are not surpassed in the English language .
他们 是 不是 超越 在 这 英语 语言 .

在英语世界里, 它们无人能及。

[ðə; ði] ['wɪtʃɪz] - ['frɑ:lɪk][ɪz] ['sekənd] ['oʊnli][tu:; tə][tæm] [oʊ'æntər] .
The Witches ' Frolic is second only to Tam O'Shanter .
这 女巫 - 嬉戏 是 第二 仅有的 到 谭 奥尚特 .

《女巫的嬉戏》仅次于《坦姆·奥尚特》。

[bʌt; bət] [waɪ] [ri:kə'pɪtʃuleɪt] [ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv] ['i:ðər] [proʊz][ɔ:r] [vɜ:rs] — [sɪnz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn]
But why recapitulate the titles of either prose or verse — since they have been
但 为什么 概括 这 标题 的 任何一个 散文 或者 诗 — 自从 他们 有 到过

[kən'fest] [baɪ] ['evri] ['dʒʌdʒmənt][tu:; tə][bi:; bi] ['sɪŋɡjələri] [rɪtʃ] [ɪn] ['klæsɪk] [ə'lu:ʒ(ə)n][ænd; ənd]['mɑ:dərn]
confessed by every judgment to be singularly rich in classic allusion and modern
坦白 经过 每一个 判断 到 是 单独地 富有的 在 经典的 典故 和 现代的

[ɪlə'streɪ(ə)n] .
illustration .
插图 .

但为什么要重述散文或诗歌的标题呢? 因为所有评论都承认, 它们都蕴含着极其丰富的古典典故和现代例证。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ˈhjuːdɪbræs][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [taɪm] [ðə; ði] [ˈdroʊləri] [ɪnˈvestɪd] [ɪn] [raɪmz]
From the days of Hudibras to our time the drollery invested in rhymes
从 这 天 的 胡迪布拉斯 到 我们的 时间 这 笑话 投资 在 韵律
[hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [soʊ][ˈæmpli] [ɔːr] [fəˈlɪsɪtəsli] [ɪgˈzempləˌfaɪd] .
has never been so amply or felicitously exemplified .
有 绝不 到过 所以 充足的 或者 幸福地 举例说明 .

从胡迪布拉斯时代到我们这个时代，韵律中所蕴含的幽默从未得到如此充分或巧妙的体现。

" — [ˈbɛntliːz] [ˈmɪsələɪni] .
" — **Bentley's Miscellany** .
" — 宾利的 杂项 .

“——宾利杂记。

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ə; eɪ] [jɪr] .
TEN THOUSAND A YEAR .
十 千 一个 年 .

每年一万。

[baɪ] [ˈsæmjʊəl] [siː] . [ˈwɒrən] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði][ˈdaɪəri][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlʌndən] [frɪˈzɪ(ə)n] .
By Samuel C . Warren , author of " The Diary of a London Physician .
经过 塞缪尔 C . 沃伦 , 作者 的 " 这 日记 的 一个 伦敦 医生 .

作者：塞缪尔·C·沃伦，《伦敦医生日记》的作者。

" [ə; eɪ] [nuː] [ɪˈdɪʃn] , [ˈkerfəli] [rɪˈvaɪzd] , [wɪð; wɪθ] [θriː] [,ɪləˈstreɪʃəns] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [dʒiː] . [waɪt] .
" **A new edition , carefully revised , with three illustrations by George G . White** .
" 一个 新的 版 , 小心 修改 , 和 三 插图 经过 乔治 G . 白色的 .

“全新版本，经过精心修订，并配有乔治·G·怀特的三幅插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[kloʊθ] , [ˈɛkstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 50 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料，额外，黑色和金色，1.50 美元。

" [ˈmɪstər] . [ˈwɒrən] [hæz; həz][ˈteɪkən][ə; eɪ] [ˈlæstɪŋ] [pleɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [ˈraɪtəːz] [ʌv; əv] [ðɪs]
" **Mr . Warren has taken a lasting place among the imaginative writers of this**
" 先生 . 沃伦 有 已采取 一个 持久 地方 之中 这 富有想象力的 作家 的 这

[ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
period of English history .
时期 的 英语 历史 .

“沃伦先生在英国历史上这一时期富有想象力的作家中占据了不可撼动的地位。”

[hiː; hi] [pəˈzɛsɪz] , [ɪn][ə; eɪ][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ˈmænər] , [ðə; ði] [ˈtɛndərnəs] [ʌv; əv] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ˈvɪvɪdnəs]
He possesses , in a remarkable manner , the tenderness of heart and vividness
他 拥有 , 在 一个 卓越 方式 , 这 压痛 的 心 和 生动性

[ʌv; əv] [ˈfiːlɪŋ] ,
of feeling ,
的 感觉 ,

他拥有非凡的温柔心灵和鲜活情感。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈpaʊəːz] [ʌv; əv] [dɪˈskrɪpʃn] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪˈsɛn(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˌlɪniˈeɪʃn] [ʌv; əv]
as well as powers of description , which are essential to the delineation of
作为 出色地 作为 权力 的 描述 , 哪个 是 基本的 到 这 界定 的

[ðə; ði] [pəˈθetɪk] ,
the pathetic ,
这 可怜的 ,

以及描述能力，这对于描绘悲情至关重要。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [wen] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'gri:] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪn'dʒɔɪz][ðəm; ðəm] ,
and which , when existing in the degree in which he enjoys them ,
和 哪个 , 什么时候 现存的 在 这 程度 在 哪个 他 享受 他们 ,
而当他享受到这些事物的程度时,

[fɪl] [hɪz; ɪz][ˈpeɪdʒɪz][wɪð; wɪθ] [si:nz] [wɪtʃ] [kæn; kən][ˈnevər][bi:; bi] [fər'ga:tn] .
fill his pages with scenes which can never be forgotten .
充满 他的 页面 和 场景 哪个 能 绝不 是 被遗忘的 .
在他的作品中, 描绘出令人永生难忘的场景。

" — [sɜ:r] [ˈɑ:rtʃɪbɔ:ld] [ˈælisən] .
" — **Sir Archibald Alison .**
" — 先生 阿奇博尔德 艾莉森 .
——阿奇博尔德·艾莉森爵士。

[ˈtɑ:mpsənz, ˈtɑ:msənz] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪˈkɑ:nəmi] ; [wɪð; wɪθ] [ɪspeʃl] [ˈrefrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪnˈdʌstriəl]
THOMPSON'S POLITICAL ECONOMY ; With Especial Reference to the Industrial
汤普森的 政治的 经济 ; 和 特别的 参考 到 这 工业的
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [neɪʃəns] .
History of Nations .
历史 的 国家 .
汤普森政治经济学; 尤其关注各国工业史。

[baɪ][pra:f] . [ɑ:r] . [i:] . [ˈtɒmps n] , [ʌv; əv][ðə; ði][ju:niˈvɜ:rsəti][ʌv; əv] [penslˈveɪniə] .
By Prof . R . E . Thompson , of the University of Pennsylvania .
经过 教授 . 拉 . E . 汤普森 , 的 这 大学 的 宾夕法尼亚州 .
作者: 宾夕法尼亚大学教授 RE Thompson。

12mo .
12mo .
12mo .
12个月

[klo:θ] , [ˈekstrə] , \$1 . - .
Cloth , extra , \$1 . 50 .
布 , 额外的 , \$1 . - .
布料另加1.50美元。

[ðɪs] [bʊk] [pəˈzesɪz] [æn; ən] [ɪspeʃl] [ˈɪntrəst] [æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈmoʊmənt] .
This book possesses an especial interest at the present moment .
这 书 拥有 一个 特别的 兴趣 在 这 展示 片刻 .
这本书在当下具有特殊的意义。

[ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [ʌv; əv] [fri:] [treɪd] [ænd; ənd] [prəˈtekʃn] [ɑ:r; ər] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [mɔ:r]
The questions of Free Trade and Protection are before the country more
这 问题 的 自由的 贸易 和 保护 是 前 这 国家 更多的
[dəˈrektli; daɪˈrektli][ðæn; ðən][æt; ət][ˈeni] [ˈɜ:rlɪər] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
directly than at any earlier period of our history .
直接地 比 在 任何 早些时候 时期 的 我们的 历史 .
自由贸易与保护主义的问题比以往任何时候都更加直接地摆在我国面前。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [ðə; ði] [wɜ:rkz][ænd; ənd] [ˈteksbʊks] [ju:st] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [əˈmerɪkən] [ˈkɑ:lɪdʒɪz] [ɑ:r; ər] [i:ðər]
As a rule the works and textbooks used in our American colleges are either
作为 一个 规则 这 作品 和 教科书 用过的 在 我们的 美国人 大学 是 任何一个
[ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɔ:ɪdʒɪn][ɔ:r] [ti:tʃ] [ˈdɒktrɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪˈkɑ:nəmi] [wɪtʃ] ,
of English origin or teach Doctrines of a political economy which ,
的 英语 起源 或者 教 教义 的 一个 政治的 经济 哪个 ,
通常情况下, 美国大学使用的著作和教科书要么源自英国, 要么教授的是政治经济学理论, 而这些理论.....

[æz; əz] [ˈwɔ:ltər] [ˈbædʒət] [sez] , [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər] [ˈɪŋɡlənd] .
as Walter Bagehot says , was made for England .
作为 沃尔特 巴热 说道 , 曾是 制成 为了 英格兰 .
正如沃尔特·白芝浩所说, 它是为英格兰而生的。

[pra:f] . ['tɒmpsn] [bi'ləŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['næʃnəlist] [sku:l] [ʌv; əv] [ɪ'kɒnəməsts] , [tu:; tə] [wɪt]
Prof . Thompson belongs to the Nationalist School of Economists , to which
教授 . 汤普森 属于 到 这 民族主义者 学校 的 经济学家 , 到 哪个
[ælgɪ'zændər] ['hæmɪltən] , [tentʃ] ['kɑ:ks] ,
Alexander Hamilton , Tench Coxe ,
亚历山大 汉密尔顿 , 丁鰐 科克斯 ,
汤普森教授属于民族主义经济学家学派, 该学派的其他成员包括亚历山大·汉密尔顿、滕奇·考克斯等。

[ˈhenri] [kleɪ] , [ˈmæθju:] [ˈkæəri] , [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [ˈgreɪtər] [sʌn] , [ˈhenri] [si:] . [ˈkæəri] , [ˈsti:vən] [ˈkoʊl,wel]
Henry Clay , Matthew Carey , and his greater son , Henry C . Carey , Stephen Colwell
亨利 黏土 , 马修 凯里 , 和 他的 更大的 儿子 , 亨利 C . 凯里 , 史蒂芬 科尔韦尔
,
,
,
亨利·克莱、马修·凯里及其子亨利·C·凯里、斯蒂芬·科尔韦尔

[ænd; ɐnd][dʒeɪmz][ˈeɪbrəm] [ˈgɑ:r,fild] [wɜ:r; wər][ədˈhɪərənts] .
and James Abram Garfield were adherents .
和 詹姆斯 亚伯兰 加菲猫 是 信徒 .
詹姆斯·艾布拉姆·加菲尔德也是其追随者。

[hi:; hi] [brɪˈli:vz] [ɪn] [ðæt] [ˈpɑ:ləsi][ʌv; əv] [prəˈtekʃn] [tu:; tə] [əˈmerɪkən] [ˈɪndəstri] [wɪtʃ] [hæz; həz][hæd; həd]
He believes in that policy of Protection to American industry which has had
他 相信 在 那 政策 的 保护 到 美国人 行业 哪个 有 有
[ðə; ði][ˈsæŋk(ə)n][ʌv; əv] [ˈevri] [greɪt] [əˈmerɪkən] [ˈsteɪtsmən] ,
the sanction of every great American statesman ,
这 制裁 的 每一个 伟大的 美国人 政治家 ,
他信奉保护美国工业的政策, 这一政策得到了每一位伟大的美国政治家的支持。

[nɑ:t] [ɪkˈseptɪŋ] [ˈtɒməs] [ˈdʒefərsən][ænd; ɐnd][dʒɑ:n][si:] . [kælˈhu:n] .
not excepting Thomas Jefferson and John C . Calhoun .
不是 除外 托马斯 杰斐逊 和 约翰 C . 卡尔霍恩 .
其中包括托马斯·杰斐逊和约翰·C·卡尔霍恩。

[hi:; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [əˈpi:l] [tu:; tə][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪn] [dɪˈfens] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɑ:ləsi] ,
He makes his appeal to history in defence of that policy ,
他 制作 他的 上诉 到 历史 在 防御 的 那 政策 ,
他援引历史来捍卫这项政策。

[ˈʃoʊɪŋ] [ðæt] [werˈevər] [ə; eɪ] [ˈwɪkər] [ɔ:r] [les] [ədˈvænst] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [ˈpræktɪst] [fri:] [treɪd]
showing that wherever a weaker or less advanced country has practiced Free Trade
显示 那 无论 一个 较弱 或者较少的 先进的 国家 有 练习 自由的 贸易
[wɪð; wɪθ][wʌn] [mɔ:r] [ˈpaʊəf(ə)l][ɔ:r] [ˈrɪtʃər] ,
with one more powerful or richer ,
和 一 更多的 强大的 或者 更富有 ,
这表明, 无论哪个较弱或欠发达的国家与较强或较富裕的国家实行自由贸易,

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər][hæz; həz][lɔ:st] [ɪts] [ˈɪndəstrɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] [ˈmʌni] ,
the former has lost its industries as well as its money ,
这 以前的 有 丢失的它是 行业 作为 出色地 作为 它是 钱 ,
前者不仅失去了资金, 也失去了产业。

[ænd; ɐnd][hæz; həz] [brɪˈkʌm] [ɪ:kəˈnɑ:mɪkli] [dɪˈpendənt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈlætər] .
and has become economically dependent on the latter .
和 有 变得 经济上 依赖 在 这 后者 .
并且经济上依赖于后者。

[ðoʊz] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə] [lɜ:rn] [wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈri:əl] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [ˈaɪrɪʃ] [ˈpɑ:vərti] [ænd; ənd] [ˌdɪskənˈtent]
Those who wish to learn what is the real source of Irish poverty and discontent
那些 WHO 希望 到 学习 什么 是 这 真实的 来源 的 爱尔兰 贫困 和 不满
[wɪl] [faɪnd][ˌaɪ ˈti:] [hɪr] [ˈsteɪtɪd] [ˈfʊli] .
will find it here stated fully .
将要 寻找 它 这里 声明 完全 .

那些想要了解爱尔兰贫困和不满的真正根源的人，可以在这里找到完整的答案。

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][hɪˈstɔ:rɪk(ə)l] .
The method of the book is historical .
这 方法 的 这 书 是 历史 .

本书采用的是历史研究方法。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈðerfɔ:r] [noʊ] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv][draɪ][ænd; ənd][ˈæbstrækt] [ˈri:zənɪŋ] ,
It is therefore no series of dry and abstract reasonings ,
它是 所以 不 系列 的 干燥 和 抽象的 理由 ,

因此，这并非一系列枯燥抽象的推理。

[sʌtʃ] [æz; əz] [rɪˈpel] [ˈri:dʒ-z] [frʌm; frəm] [bʊks] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] .
such as repel readers from books of this class .
这样的 作为 击退 读者 从 图书 的 这 班级 .

例如，这会令读者对这类书籍望而却步。

[ðə; ði] [ˈraɪtər] [dʌz] [nɑ:t][raɪd][ðə; ði][ə; eɪ][priˈbɔ:ri][næg] , [ænd; ənd] [seɪ] " [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][soʊ] ,
The writer does not ride the a priori nag , and say " this must be so ,
这 作家 做 不是 骑 这 一个 先验 唠叨 , 和 说 " 这 必须 是 所以 ,
作者不会盲目地套用先入为主的观念，然后说“事情必然如此”。

" [ænd; ənd] " [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [kənˈsi:did] .
" **and** " **that** **must** **be** **conceded** .
" 和 " 那 必须 是 承认 .

“这一点必须承认。”

" [hi:; hi] [foʊz] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [tru:] ,
" **He shows what has been true** ,
" 他 演出 什么 有 到过 真的 ,

他证明了事实并非如此，

[ænd; ənd] [si:ks] [tu:; tə] [ɪˈlɪsɪt] [ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
and seeks to elicit the laws of the science from the experience of the
和 寻找 到 引出 这 法律 的 这 科学 从 这 经验 的 这
[wɜ:rlɪd] .
world .
世界 .

并试图从世界经验中得出科学规律。

[ðə; ði] [bʊk] [ˌəʊvəˈfləʊz] [wɪð; wɪθ][fæktz][ˈtoʊld][ɪn][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈmænər] .
The book overflows with facts told in an interesting manner .
这 书 溢出 和 事实 讲述 在 一个 有趣的 方式 .

这本书内容翔实，叙述方式也很有趣。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ɪts] [θri:] [ˈhoʊmz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)l] [ˈbeərɪŋz] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl]
THE ENGLISH PEOPLE IN ITS THREE HOMES , and the Practical Bearings of general
这 英语 人们 在 它是 三 房屋 , 和 这 实际的 轴承 的 一般的
[ˌjɔərəˈpi:ən] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
European History .
欧洲的 历史 .

英国人民在其三个家园，以及欧洲通史的实际意义。

[baɪ] [ˈedwərd] [ə; eɪ] . [ˈfri:mən] , [əl] . [di:] . , [ˈɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈnɔ:rmən] [ˈkɑ:ŋkwɛst] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .
By Edward A . Freeman , LL . D . , Author of the " Norman Conquest of England .
经过 爱德华 一个 . 弗里曼 , 二 . D . , 作者 的 这 " 诺曼 征服 的 英格兰 .
" 12mo .
" 12mo .
" 12mo .

作者：爱德华·A·弗里曼，法学博士，《诺曼征服英格兰》一书的作者。12开本。

[klɔ:θ] , [ˈɛkstrə] , \$1 . - . -
Cloth , extra , \$1 . 75 . 313
布 , 额外的 , \$1 . - . -

布料，另加，1.75.313美元

[ˈhændi] [ændɪ] .
HANDY ANDY .
便利 和 .

能干的安迪。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈaɪrɪʃ] [laɪf] .
A Tale of Irish Life .
一个 故事 的 爱尔兰 生活 .

爱尔兰生活故事。

[baɪ][ˈsæmjʊəl] [ˈlʌvər] .
By Samuel Lover .
经过 塞缪尔 情人 .

作者：塞缪尔·洛弗

[nu:] [ˈlaɪbrəri] [ɪˈdɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [tu:] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [dʒi:] . [waɪt] .
New Library Edition , with two original illustrations by George G . White .
新的 图书馆 版 , 和 二 原来的 插图 经过 乔治 G . 白色的 .

新图书馆版，附乔治·G·怀特的两幅原创插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔ:θ] , [ˈɛkstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 25 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料，额外，黑色和金色，1.25 美元。

" [dɪˈsaɪdɪdli] [ðə; ði][best] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [fʊl] [ʌv; əv][ˈfrɑ:lɪk] , [ˈdʒɛnjuɪn] [fʌn] ,
" Decidedly the best story of the day , full of frolic , genuine fun ,
" 绝对地 这 最好的 故事 的 这 天 , 满的 的 嬉戏 , 真的 乐趣 ,
“绝对是当天最好的故事，充满了欢声笑语，真挚有趣。”

[ænd; ənd] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈtʌtʃɪz] [ʌv; əv] [ˈaɪrɪʃ] [ˈhju:mər] . " — [ˈdʌblɪn]
and exquisite touches of Irish humor . " — Dublin
和 精美的 触摸 的 爱尔兰 幽默 . " — 都柏林

还有那精妙绝伦的爱尔兰式幽默。——都柏林

[ˈmɑ:nɪtər] .
Monitor .
监视器 .

监视器。

[tʃɑ:rlz] [oʊˈmæli] , [ðə; ði] [ˈaɪrɪʃ] [drəˈgu:n] .
CHARLES O'MALLEY , The Irish Dragoon .
查尔斯 奥马利 , 这 爱尔兰 龙骑兵 .

查尔斯·奥马利，爱尔兰龙骑兵。

[baɪ] [tʃɑ:rlz] ['levə] .
By Charles Lever .
经过 查尔斯 杠杆 .

作者：查尔斯·利弗

[nu:] ['laɪbrəri] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [tu:] [ə'ɾɪdʒən(ə)l] [,ɪlə'streɪʃəns] [baɪ][ef] . [oʊ] . [si:] . ['dɑ:rlɪ] .
New Library Edition , **with two original illustrations by F . O . C . Darley** .
新的 图书馆 版 , 和 二 原来的 插图 经过 F . 哦 . C . 达利 .
新图书馆版，附有 FOC Darley 的两幅原创插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 25 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .
布料，额外，黑色和金色，1.25 美元。

['hæri] - .
HARRY LORREQUER .
哈利 - .

哈里·洛雷克尔。

[baɪ] [tʃɑ:rlz] ['levə] .
By Charles Lever .
经过 查尔斯 杠杆 .

作者：查尔斯·利弗

[nu:] ['laɪbrəri] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [tu:] [ə'ɾɪdʒən(ə)l] [,ɪlə'streɪʃəns] [baɪ][dʒiəʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] .
New Library Edition , **with two original illustrations by Geo** :
新的 图书馆 版 , 和 二 原来的 插图 经过 地理 .
新图书馆版，附有 Geo 的两幅原创插图。

[dʒi:] . [waɪt] .
G . White .
G . 白色的 .

G.怀特。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 25 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .
布料，额外，黑色和金色，1.25 美元。

" [ðə; ðɪ] [ɪn'tens] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ˈfrɑ:ɪk][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʊθəz] [sketʃɪz] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm][wʌn]
" **The intense spirit and frolic of the author's sketches have made him one**
" 这 激烈的 精神 和 嬉戏 的 这 作者的 草图 有 制成 他 一
[ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['raɪtəz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] . " — ['lʌndən] ['lɪtərəri] [gə'zet] .
of the most successful writers of the day . " — London Literary Gazette .
的 这 最多 成功的 作家 的 这 天 . " — 伦敦 文学 公报 .
“作者笔下生动活泼的人物素描，使他成为当时最成功的作家之一。”—— 《伦敦文学公报》。

" [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ɪz] [prɪ] - ['emɪnənt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [mɜ:rθ] - ['mu:vɪŋ] ['paʊɜ-z] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ə'kju:t] [sens]
" The author is pre - eminent for his mirth - moving powers , for his acute sense
" 这 作者 是 预 - 杰出 为了 他的 欢笑 - 移动 权力 , 为了 他的 急性 感觉
[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] ,
of the ridiculous ,
的 这 荒谬的 ,

“这位作者以其逗人发笑的能力和对荒诞事物的敏锐洞察力而著称，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hju:mər] ,
for the breadth of his humor ,
为了 这 宽度 的 他的 幽默 ,

就他幽默的广度而言，

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['paʊɜ-z] [ʌv; əv][drə'mætɪk] ['raɪtɪŋ] [wɪt] ['rendər] [hɪz; ɪz] ['bɒʊldɪst] [kən'sepʃnz] [wɪð; wɪθ]
and his powers of dramatic writing which render his boldest conceptions with
和 他的 权力 的 戏剧性 写作 哪个 使成为 他的 最勇敢的 概念 和
[ðə; ði] ['hæpi:əst] [fə'sɪləti] . " — ['lʌndən]
the happiest facility . " — London
这 最快乐 设施 . " — 伦敦

他卓越的戏剧写作能力，使他能够以最轻松的方式将最大胆的构想呈现出来。——伦敦

[æθɪ'ni:əm] .
Athenæum .
雅典娜神庙 .

雅典娜神庙。

" [wi:; wi] ['hɑ:rdli] [noʊ] [həʊ] [tu:; tə] [kən'veɪ] [æn; ən] ['ædɪkwət] ['noʊ](ə)n[ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zu:bərənt] [wɪm]
" We hardly know how to convey an adequate notion of the exuberant whim
" 我们 几乎 知道 如何 到 传达 一个 足够的 概念 的 这 旺盛 一时兴起
[ænd; ænd] ['droʊləri] [baɪ] [wɪt] [ðɪs] ['raɪtər] [ɪz] ['kærəktəraɪzd] .
and drollery by which this writer is characterized .
和 笑话 经过 哪个 这 作家 是 特征化的 .

“我们很难用语言来充分表达这位作家身上那种奔放的奇思妙想和滑稽幽默的风格。”

[hɪz; ɪz] [wɜ:rks] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [pər'petʃuəl] [fi:st] [ʌv; əv] ['^eɪəti] . " — [dʒɑ:n]
His works are a perpetual feast of gayety . " — John
他的 作品 是 一个 永久 盛宴 的 同性恋 . " — 约翰

他的作品是一场永不落幕的欢乐盛宴。——约翰

[bʊl] , ['lʌndən] .
Bull , London .
公牛 , 伦敦 .

伦敦公牛。

[ˈpɑ:pjələr] ['næt(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
POPULAR NATURAL HISTORY .
受欢迎的 自然的 历史 .

通俗自然史。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [dʒi:] . [wʊd] , [em] . [ə; eɪ] . [frʌm; frəm] [ɪn'taɪərli] [nu:] [ɪ'lektɹətaɪp] [pleɪts] ,
By the Rev . J . G . Wood , M . A . From entirely new electrotype plates ,
经过 这 牧师 . J . G . 木头 , M . 一个 . 从 完全 新的 电铸 盘子 ,
作者：JG Wood牧师，文学硕士，采用全新电铸版

[wɪð; wɪθ] [faɪv] ['hʌndrəd] [,ɪlə'streɪʃəns] [baɪ] ['emɪnənt] ['ɑ:rtɪsts] .
with five hundred illustrations by eminent artists .
和 五 百 插图 经过 杰出 艺术家 .

收录了五百幅著名艺术家的插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
皇冠 8vo .

皇冠8开。

[kɒ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][gʊʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 75 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料, 额外, 黑色和金色, 1.75 美元。

[ˈmɪstər] . [wʊd] [ɪz][æn; ən] [əˈmju:zɪŋ] , [ɪnˈstrʌktɪv] ,
Mr . Wood is an amusing , instructive ,
先生 . 木头 是 一个 有趣 , 有指导意义的 ,

伍德先生是一位风趣幽默、富有启发性的.....

[ænd; ənd][ˈsensəb(ə)l] [ˈraɪtər] — [ˈɔ:lweɪz] [ˈdu:ɪŋ] [gʊd] [wɜ:rk] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [wei] — [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜ:rk]
and sensible writer — always doing good work in a good way — and his work
和 明智的 作家 — 总是 正在做 好的 工作 在 一个 好的 方式 — 和 他的 工作

[ɑ:n][ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz] [wɪˈðəʊt] [daʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmæstərpi:s] .
on Natural History is without doubt his masterpiece .
在 自然的 历史 是 没有 怀疑 他的 杰作 .

他是一位明智的作家, 总是以好的方式创作好的作品, 而他关于自然史的作品无疑是他的杰作。

[ðə; ðɪ] [oʊdz] [ʌv; əv] [ˈhɔ:rəs] .
THE ODES OF HORACE .
这 颂歌 的 贺拉斯 .

贺拉斯颂歌。

[ˈtrænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][ˈɪntu:] [ˈɪŋɡlɪ] [vɜ:rs] , [wɪð; wɪθ] [laɪf] [ænd; ənd] [noʊts] , [baɪ] [ˈθi:ədɔ:] [ˈmɑ:rtɪn] .
Translated into English verse , with Life and Notes , by Theodore Martin .
翻译 进入 英语 诗 , 和 生活 和 笔记 , 经过 西奥多 马丁 .

由西奥多·马丁翻译成英文诗歌, 附生平及注释。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [ˈpɔ:trət] [ʌv; əv] [ˈhɔ:rəs] . 16mo .
With a fine portrait of Horace . 16mo .
和 一个 美好的 肖像 的 贺拉斯 . 16mo .

附贺拉斯精美肖像。16开本。

[kɒ:θ] , ['ekstrə] , \$1 . - .
Cloth , extra , \$1 . 00 .
布 , 额外的 , \$1 . - .

布料, 另加 1.00 美元。

[ˈmɪstər] . [ˈmɑ:rtənz][ˈtrænzˈleɪ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [kəˈmɛndɪd] [æz; əz][prəˈzɜ:vɪŋ, prɪˈzɜ:vɪŋ, prɪˈzɜ:vɪŋ] —
Mr . Martin's translation has been commended as preserving —
先生 . 马丁的 翻译 有 到过 赞扬 作为 保存 —

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðər] — [ðə; ðɪ] [ˈspɪrɪt] [ænd; ənd] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)] .
more than any other — the spirit and grace of the original .
更多的 比 任何 其他 — 这 精神 和 优雅 的 这 原来的 .

马丁先生的译本因其比其他任何译本都更好地保留了原文的精神和韵味而备受赞誉。

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ðɪ][moʊst] [səkˈsesf(ə)l] [əˈtempt] [ˈevər] [meɪd] [tu:; tə] [ˈrendər] [ˈɪntu:] [ˈɪŋɡlɪ] [ðə; ðɪ][ɪˈnɪmɪtəb(ə)]
It is the most successful attempt ever made to render into English the inimitable
它 是 这 最多 成功的 试图 曾经 制成 到 使成为 进入 英语 这 无比

[oʊdz] [ʌv; əv] [ˈhɔ:rəs] .
odes of Horace .
颂歌 的 贺拉斯 .

这是迄今为止将贺拉斯无与伦比的颂歌翻译成英文的最成功的尝试。

[ðə; ðɪ][ˈmemwɑ:ɹ] [ˈpri:fɪkst] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈvɑ:lʒəm] [ɪz][ə; eɪ][moʊst] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [pi:s] [ʌv; əv] [baɪˈɑ:grəfi] .
The memoir prefixed to the volume is a most charming piece of biography .
这 回忆录 前缀 到 这 体积 是 一个 最多 迷人 片 的 传 .

本书前面附的回忆录是一篇非常迷人的传记作品。

[ɡri:k] [mɪˈθɑ:lədʒɪ] [ˈsɪstɪmətaɪzd] .
GREEK MYTHOLOGY SYSTEMATIZED .
希腊语 神话 系统化的 .

希腊神话系统化。

[wɪð; wɪθ] [kəm'pli:t] [teɪblz] [beɪst] [ɑ:n] [hi:si:ədz] [θɪ'ɑ:gəni] ；[teɪblz] [ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'leɪŋ] [ʌv; əv]
With complete Tables based on Hesiod's Theogony ；**Tables showing the relation of**
和 完全的 表格 基于 在 赫西俄德的 神谱 ； 表格 显示 这 关系 的
[gri:k] [mɪ'θɑ:lədʒi] [ænd; ənd][ˈhɪstri; 'hɪstəri] ，
Greek Mythology and History ；
希腊语 神话 和 历史 ；

包含基于赫西俄德《神谱》的完整表格；展示希腊神话与历史关系的表格，

[ə'reɪndʒd] [frʌm; frəm] [groʊts] [ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [gri:s] ；[ænd; ənd] [ˈglæd.stoʊnz] [hoʊ'merɪk] [teɪblz] 。
arranged from Grote's History of Greece ；**and Gladstone's Homeric Tables** 。
安排 从 格罗特的 历史 的 希腊 ； 和 格拉德斯通的 荷马史诗 表格 ；
改编自格罗特的《希腊史》和格莱斯顿的《荷马史诗表》。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [ˈɪndeks] 。
With a full Index 。
和 一个 满的 指数 ；

附完整索引。

[baɪ][es] 。 [ə; eɪ] 。 [skʌl] 。
By S . A . Scull 。
经过 S ； 一个 ； 槽 ；

作者：SA Scull。

[prə'fju:slɪ] [ˈɪləstreɪtɪd] 。
Profusely illustrated 。
大量地 插图 ；

配有大量插图。

12mo 。
12mo 。
12mo ；

12个月

[kloʊθ] ， [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] ， \$1 。 - 。
Cloth , black and gold , \$1 . 50 ；
布 ， 黑色的 和 金子 ， \$1 ； - ；

布料，黑色和金色，1.50美元。

" [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [wɪl] [pru:v] [ˈveri] [ˈju:sf(ə)][tu:; tə][ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt][ænd; ənd][mæn][ʌv; əv] [ˈletərz] ，
" **A book which will prove very useful to the student and man of letters** ，
" 一个 书 哪个 将要 证明 非常 有用 到 这 学生 和 男人 的 信件 ；
“这本书对学生和文人将非常有用。”

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ɪn'kælkjələblɪ] [ˈbenɪfɪt] [æz; əz][ə; eɪ][hænd] - [bʊk] 。 " — [rɪ'pʌblɪk] ， [ˈwɑ:ʃɪŋtən] 。
and of incalculable benefit as a hand - book . " — Republic , Washington ；
和 的 不可估量 益处 作为 一个 手 - 书 ； " — 共和国 ， 华盛顿 ；
并作为一本手册具有不可估量的益处。”——《共和报》，华盛顿。

" [ə; eɪ] [ˈri:əl] [wɑ:nt][ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ] [ðɪs] [bʊk] ， [wɪtʃ] [ɪz] , [ɪn][fækt] , [ə; eɪ] [ˌsaɪkləˈpi:di:ə][ʌv; əv] [gri:k]
" **A real want is supplied by this book , which is , in fact , a cyclopædia of Greek**
" 一个 真实的 想 是 供应 经过 这 书 ； 哪个 是 ； 在 事实 ； 一个 百科全书 的 希腊语
[mɪ'θɑ:lədʒi] ，
Mythology ；
神话 ；

“这本书满足了人们的真正需求，它实际上是一部希腊神话百科全书。”

[soʊ][fɑ:r] [æz; əz] [ðæt] [ɪz][ˈpɑ:səb(ə)][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈvɑ:ljəm] [ʌv; əv] [ˈri:z(ə)nəb(ə)] [saɪz][ænd; ənd] [ˈmɑ:dərət]
so far as that is possible in a single volume of reasonable size and moderate
所以 远的 作为 那 是 可能的 在 一个 单身的 体积 的 合理的 尺寸 和 缓和
[kɔ:st] ；
cost ；
成本 ；

在篇幅适中、成本适中的单册书中尽可能做到这一点。

" — [ˈiːvniŋ]
" — **Evening**
" — 晚上

"-晚上

[meɪl] , [nuː] [jɔːk] .
Mail , New York .
邮件 , 新的 约克 .

纽约邮报。

" [ðɪs] [tekst] - [bʊk] [ɑːn] [mɪˈθɑːlədʒi] [ˈprez(ə)nts][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈpræktɪk(ə)l][ænd; ənd] [mɔːr]
" **This text - book on Mythology presents the subject in a more practical and more**
" 这 文本 - 书 在 神话 礼物 这 主题 在 一个 更多的 实际的 和 更多的
[əˈtræktɪv] [stɑɪl] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðər] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [fəˈmɪliər] ,
attractive style than any other work on the subject with which we are familiar ,
吸引人的 风格 比 任何 其他 工作 在 这 主题 和 哪个 我们 是 熟悉的 ,
“这本神话学教科书以比我们所熟悉的任何其他同类著作更实用、更吸引人的方式呈现了这一主题。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [fiːl] [əˈʃʊrd] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [æt; ət][wʌns] [teɪk] [ə; eɪ][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [pəˈzi(ə)n] [əˈmʌŋ]
and we feel assured that it will at once take a leading position among
和 我们 感觉 保证 那 它 将要 在 一次 拿 一个 领导 位置 之中
[bʊks] [ʌv; əv][ɪts] [klæs] . " — [ðə; ði]
books of its class . " — The
图书 的 它是 班级 . " — 这
我们相信，它将立即在同类书籍中占据领先地位。——

[ˈtiːtʃər] , [ˌfɪləˈdelfɪr] . -
Teacher , Philadelphia . 314
老师 , 费城 . -

教师，费城。314

[ðə; ði] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] [kraɪst] .
THE IMITATION OF CHRIST .
这 模仿 的 基督 .

效法基督。

[baɪ] [ˈtɒməs] [ə; eɪ] [ˈkempɪs] .
By Thomas a Kempis .
经过 托马斯 一个 肯皮斯 .

作者：托马斯·阿·坎皮斯。

[nuː] [ænd; ənd] [best] [ɪˈdɪʃn] , [frʌm; frəm] [ɪnˈtaɪəli] [nuː] [ɪˈlektɹətaɪp] [pleɪts] , [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈkɑːləm] , [lɑːrdʒ] ,
New and best edition , from entirely new electrottype plates , single column , large ,
新的 和 最好的 版 , 从 完全 新的 电铸 盘子 , 单身的 柱子 , 大的 ,
[klɪr] [taɪp] .
clear type .
清除 类型 .

全新最佳版本，采用全新电铸版，单栏，大号，清晰字体。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

[pleɪn] [ɪˈdɪʃn] , [raʊnd] [ˈkɔːrnərz] .
Plain Edition , round corners .
清楚的 版 , 圆形的 角落 .

普通版，圆角。

[kɒ:θ] , [ˈɛkstrə] , [red] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , - [sents] ; [frentʃ] [məˈrɑ:kou] , [gɪlt] [krɔ:s] , - [sents] ; [lɪmp]
Cloth , extra , red edges , 50 cents ; French morocco , gilt cross , 75 cents ; limp
布 , 额外的 , 红色的 边缘 , - 分 ; 法语 摩洛哥 , 镀金 叉 , - 分 ; 跛行
[ˈrʌʃə] , [ɪnˈleɪd] [krɔ:s] ,
Russia , inlaid cross ,
俄罗斯 , 镶嵌 叉 ,

布面精装, 加厚, 红边, 50美分; 法国摩洛哥皮, 镀金十字架, 75美分; 俄罗斯软皮精装, 镶嵌十字架,

[red] [ˈʌndər] [goʊld][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$2 . - .
red under gold edges , \$2 . 00 .
红色的 在下面 金子 边缘 , \$2 . - .

金色边缘下为红色, 2.00 美元。

[red] [laɪn] [rɪˈdɪʃn] , [raʊnd] [ˈkɔ:rnərz] .
Red Line Edition , round corners .
红色的 线 版 , 圆形的 角落 .

红线版, 圆角设计。

[kɒ:θ] , [blæk] [ænd; ənd][goʊld] , [red] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , - [sents] ; [kɒ:θ] , [blæk] [ænd; ənd][goʊld] , [gɪlt]
Cloth , black and gold , red edges , 75 cents ; cloth , black and gold , gilt
布 , 黑色的 和 金子 , 红色的 边缘 , - 分 ; 布 , 黑色的 和 金子 , 镀金
[ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$1 . - ;
edges , \$1 . 00 ;
边缘 , \$1 . - ;

布面精装, 黑底金边, 红边, 75美分; 布面精装, 黑底金边, 烫金边, 1美元;

[frentʃ] [məˈrɑ:kou] , [red] [ˈʌndər] [goʊld][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$1 . - ; [lɪmp] [ˈrʌʃə] , [ɪnˈleɪd] [krɔ:s] , [red]
French morocco , red under gold edges , \$1 . 50 ; limp Russia , inlaid cross , red
法语 摩洛哥 , 红色的 在下面 金子 边缘 , \$1 . - ; 跛行 俄罗斯 , 镶嵌 叉 , 红色的
[ˈʌndər] [goʊld][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] ,
under gold edges ,
在下面 金子 边缘 ,

法国摩洛哥皮, 红底金边, 1.50美元; 俄罗斯软皮书, 镶嵌十字架, 红底金边,

\$2 . - ; [lɪmp] [ˈrʌʃə] , [ˈsɑ:lɪd] [gɪlt][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [bɑ:ks] [ˈsɜ:rkit] , \$3 . - ; [lɪmp] [kæf] , [red] [ˈʌndər]
\$2 . 50 ; limp Russia , solid gilt edges , box circuit , \$3 . 00 ; limp calf , red under
\$2 . - ; 跛行 俄罗斯 , 坚硬的 镀金 边缘 , 盒子 电路 , \$3 . - ; 跛行 小牛 , 红色的 在下面
[goʊld][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] ,
gold edges ,
金子 边缘 ,

2.50美元; 软皮俄罗斯, 实心镀金边, 盒装; 3.00美元; 软皮小牛皮, 镀金边下为红色。

\$2 . - ; [lɪmp] [kæf] , [ˈsɑ:lɪd] [gɪlt][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [bɑ:ks] [ˈsɜ:rkit] , \$3 . - .
\$2 . 50 ; limp calf , solid gilt edges , box circuit , \$3 . 00 .
\$2 . - ; 跛行 小牛 , 坚硬的 镀金 边缘 , 盒子 电路 , \$3 . - .

2.50 美元; 软牛皮, 实心镀金边, 盒装, 3.00 美元。

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ænd; ənd][maɪnd][ʌv; əv][ˈdʒi:zəs][ænd; ənd] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈprɑ:mɪsər] .
THE WORDS AND MIND OF JESUS AND FAITHFUL PROMISER .
这 字 和 头脑 的 耶稣 和 忠实 承诺者 .

耶稣的言语和思想, 一位信实的承诺者。

[baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [ɑ:r] . [mækˈdʌf] , [di:] . [di:] . , [ˈɔ:θər] [ʌv; əv] " [ˈmɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] [ˈwɑ:tʃɪz] .
By Rev . J . R . Macduff , D . D . , author of " Morning and Night Watches .
经过 牧师 : 贾 . 拉 . 麦克德夫 , D . D . , 作者 的 " 早晨 和 夜晚 手表 .

作者: JR Macduff 牧师, 神学博士, 《晨间和夜间守望》一书的作者。

" [nu:] [ænd; ənd][best] [ɪ'diʃn] , [frʌm; frəm][ɪn'taɪərlɪ] [nu:] [ɪ'lektɹətaɪp] [pleɪts] , ['sɪŋg(ə)l] ['kɑ:ləm] ,
" **New and best edition** , **from entirely new electrotype plates** , **single column** ,
" 新的 和 最好的 版 , 从 完全 新的 电铸 盘子 , 单身的 柱子 ,
[lɑ:rdʒ] , [klɪr] [taɪp] .
large , **clear type** .
大的 , 清除 类型 .

“全新最佳版本，采用全新电铸版，单栏，大号，清晰字体。”

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

[pleɪn] [ɪ'diʃn] , [raʊnd] ['kɔ:rnərz] .
Plain Edition , **round corners** .
清楚的 版 , 圆形的 角落 .

普通版，圆角。

[klɔ:θ] , ['ekstrə] , [red] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , - [sents] ; [frentʃ] [mə'rɑ:kou] , [ɡɪlt] [krɔ:s] , - [sents] ; [lɪmp]
Cloth , **extra** , **red edges** , **50 cents** ; **French morocco** , **gilt cross** , **75 cents** ; **limp**
布 , 额外的 , 红色的 边缘 , - 分 ; 法语 摩洛哥 , 镀金 叉 , - 分 ; 跛行
[ˈrʌʃə] , [ɪn'leɪd] [krɔ:s] ,
Russia , **inlaid cross** ,
俄罗斯 , 镶嵌 叉 ,
布面精装，加厚，红边，50美分；法国摩洛哥皮，镀金十字架，75美分；俄罗斯软皮精装，镶嵌十字架，

[red] [ˈʌndər] [ɡoʊld][ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$2 . - .
red under gold edges , **\$2 . 00** .
红色的 在下面 金子 边缘 , \$2 . - .

金色边缘下为红色，2.00 美元。

[red] [laɪn] [ɪ'diʃn] , [raʊnd] ['kɔ:rnərz] .
Red Line Edition , **round corners** .
红色的 线 版 , 圆形的 角落 .

红线版，圆角设计。

[klɔ:θ] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , [red] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , - [sents] ; [klɔ:θ] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , [ɡɪlt]
Cloth , **black and gold** , **red edges** , **75 cents** ; **cloth** , **black and gold** , **gilt**
布 , 黑色的 和 金子 , 红色的 边缘 , - 分 ; 布 , 黑色的 和 金子 , 镀金
['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$1 . - ;
edges , **\$1 . 00** ;
边缘 , \$1 . - ;
布面精装，黑底金边，红边，75美分；布面精装，黑底金边，烫金边，1美元；

[lɪmp] [kæf][ɔ:r] [ˈrʌʃə] , [red] [ˈʌndər] [ɡoʊld][ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , \$2 . - .
limp calf or Russia , **red under gold edges** , **\$2 . 50** .
跛行 小牛 或者 俄罗斯 , 红色的 在下面 金子 边缘 , \$2 . - .

软绵绵的小牛或俄罗斯，红色底金边，2.50 美元。

[ə; eɪ] [ˈdɪkʃənəri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l] .
A Dictionary of the Bible .
一个 字典 的 这 圣经 .

圣经词典。

[kəm'praɪzɪŋ] [ɪts] [æn'tɪkwəti:z] , [baɪ'ɑ:ɡrəfi] , [dʒɪ'ɑ:ɡrəfi] , ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd]
Comprising its Antiquities , **Biography** , **Geography** , **Natural History** , **and**
包括 它是 古董 , 传 , 地理 , 自然的 历史 , 和
['lɪtərəʃjər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] .
Literature :
文学 .

包括古代文物、人物传记、地理、自然史和文学。

[ˈeditɪd] [baɪ] [ˈwɪljəm] [ˈsmɪθ] ,
Edited by William Smith ,
编辑 经过 威廉 史密斯 ,

由威廉·史密斯编辑

[əl] . [di:] . [rɪˈvaɪzɪd] [ænd; ənd] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][juːz][ʌv; əv] [ˈsʌndei] - [sku:l] [ˈti:tʃərz]
LL . D . Revised and adapted to the present use of Sunday - school Teachers
二 . D . 修改 和 改编 到 这 展示 使用 的 星期日 - 学校 教师
[ænd; ənd][ˈbaɪb(ə)] [ˈstjuːdnts] [baɪ] [rev] . [ef] . [en] . [ænd; ənd][em] . [ə; eɪ] . [peloubet] .
and Bible Students by Rev . F . N . and M . A . Peloubet .
和 圣经 学生 经过 牧师 . F . N . 和 M . 一个 . 佩卢贝 .

LL.D. 由 FN 和 MA Peloubet 牧师修订并改编，以适应主日学教师和圣经学生的当前使用。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˈkʌlərd] [ˈmæps][ænd; ənd][ˈoʊvər] - [ɪnˈɡreɪvɪŋ] [ɑːn] [wʊd] . 8vo .
With eight colored maps and over 350 engravings on wood . 8vo .
和 八 有色 地图 和 超过 - 雕刻 在 木头 . 8vo .
包含八幅彩色地图和超过350幅木刻版画。八开本。

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$2 . - ; [ʃiːp] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈedʒəz, ˈedʒɪz] , \$3 . - ; [hæf]
Cloth , extra , black and gold , \$2 . 00 ; sheep , marbled edges , \$3 . 00 ; half
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$2 . - ; 羊 , 大理石纹 边缘 , \$3 . - ; 一半
[məˈrɑːkoʊ] , [ɡɪlt][taːp] , \$3 . - .
morocco , gilt top , \$3 . 50 .
摩洛哥 , 镀金 顶部 , \$3 . - .

布面，额外，黑色和金色，2.00 美元；羊皮，大理石纹边，3.00 美元；半摩洛哥皮，镀金顶部，3.50 美元。

" [noʊ][ˈsɪmələr] [wɜːrk] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ɔːr][ɪn] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][tuː; tə]
" **No similar work in our own or in any other language is for a moment to**
" 不 相似的 工作 在 我们的 自己的或者 在 任何 其他 语言 是 为了 一个 片刻 到
[biː; bi] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈsmɪθs] [ˈdɪkʃənəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] .
be compared with Dr . Smith's Dictionary of the Bible .
是 比较的 和 博士 . 史密斯 字典 的 这 圣经 .

“无论是我们自己的语言还是其他任何语言，都没有任何类似的著作能够与史密斯博士的《圣经词典》相提并论。”

[ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈskaːlər] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈtreʒər] - [ˈhaʊs] [ɑːn] [ˈevri] [ˈsʌbdʒekt]
The Christian and the scholar have a treasure - house on every subject
这 基督教 和 这 学者 有 一个 宝藏 - 房子 在 每一个 主题
[kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] ,
connected with the Bible ,
连接 和 这 圣经 ,

基督徒和学者在与圣经相关的各个领域都拥有丰富的知识宝库。

[fʊl] [tuː; tə] [ˈoʊvərˈfloʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈmɪnɪt] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtelɪŋ] [ʌv; əv] [mɪnt] [ænd; ənd]
full to overflowing , and minute even to the telling of mint and
满的 到 溢出 , 和 分钟 甚至 到 这 讲述 的 薄荷 和
[kʌmɪn; ˈkjuːmɪn] . " — [ˈlʌndən]
cummin . " — London
孜然 . " — 伦敦

满满当当，甚至细致到能分辨出薄荷和孜然的味道。——伦敦

[ˈkwɔːrtərli] [rɪˈvjuː] .
Quarterly Review .
季刊 审查 .

季度回顾。

[ˈkɑːmprɪˈhensɪv] [ˈbaɪəˈɡræfɪkl] [ˈdɪkʃənəri] .
COMPREHENSIVE BIOGRAPHICAL DICTIONARY .
综合的 传记 字典 .
综合传记词典。

[ɪmˈbreɪsɪŋ] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈemɪnənt] [ˈpɜːsənz] [ʌv; əv][ɔːl][ˈeɪdʒɪz] , [ˌneɪʃəns] , [ænd; ənd]
Embracing accounts of the most eminent persons of all ages , nations , and professions .
拥抱 账户 的 这 最多 杰出 人 的 全部 年龄 , 国家 , 和 职业 .

囊括了各个时代、各个国家、各个行业最杰出人物的事迹。

[baɪ][iː] . [ə; eɪ] . [ˈtɒməs] .
By E . A . Thomas .
经过 E . 一个 . 托马斯 .

作者：EA Thomas。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

[kloʊθ] , [ˈekstrə] , [ɡɪlt][taːp] , \$2 . - ; [ʃiːp] , [ˈmɑːrblɪd] [ˈedʒəz, ˈedʒɪz] , \$3 . - ; [hæf][məˈrɑːkoʊ] , [ɡɪlt]
Cloth , extra , gilt top , \$2 . 50 ; sheep , marbled edges , \$3 . 00 ; half morocco , gilt top , \$3 . 50 ; half Russia ,
布 , 额外的 , 镀金 顶部 , \$2 . - ; 羊 , 大理石纹 边缘 , \$3 . - ; 一半 摩洛哥 , 镀金 顶部 , \$3 . - ; [hæf] [ˈrʌʃə] ,
top , \$3 . 50 ; half Russia ,
顶部 , \$3 . - ; 一半 俄罗斯 ,
布面精装, 额外加金, 2.50美元; 羊皮, 大理石纹边, 3.00美元; 半摩洛哥皮, 加金, 3.50美元; 半俄罗斯皮,

[ɡɪlt][taːp] , \$4 . - .
gilt top , \$4 . 50 .
镀金 顶部 , \$4 . - .

镀金顶, 4.50美元。

[ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃərz] [ɪn] [ˈɪʃjuːɪŋ] [ðɪs] [wɜːrk][ɪz][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ɪn] [kənˈviːniənt] [saɪz]
The aim of the publishers in issuing this work is to present in convenient size
这 目的 的 这 出版商 在 发行 这 工作 是 到 展示 在 方便的 尺寸
[ænd; ənd][æt; ət] [ˈmɑːdəreɪt] [praɪs][ə; eɪ] [kɑːmprɪˈhensɪv] [ˈdɪkʃənəri] [ʌv; əv] [baɪˈɑːɡrəfi] ,
and at moderate price a comprehensive dictionary of biography ,
和 在 缓和 价格 一个 综合的 字典 的 传 ,
出版社出版此书的目的是以方便携带的尺寸和适中的价格提供一部全面的传记词典。

[ɪmˈbreɪsɪŋ] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈemɪnənt] [ˈpɜːsənɪdʒz] [ɪn][ɔːl][ˈeɪdʒɪz] , [ˌkʌntrɪz] , [ænd; ənd]
embracing accounts of the most eminent personages in all ages , countries , and professions .
拥抱 账户 的 这 最多 杰出 人物 在 全部 年龄 , 国家 , 和 职业 .

囊括了各个时代、各个国家、各个行业中最杰出人物的事迹。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ləst] [ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [soʊ] [ˈmeni] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ɪˈvents] [hæv; həv] [bɪn] [ɪˈnæktɪd]
During the last quarter of a century so many important events have been enacted
期间 这 最后的 四分之一 的 一个 世纪 所以 许多 重要的 活动 有 到过 已颁布
,
/
,

在过去的二十五年里, 发生了许多重要事件。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔːr][ɪn] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfræŋkoʊ] - [ˈprʌʃən] [wɔːr][ʌv; əv] - ,
such as the Civil War in America and the Franco - Prussian War of 1870 ,
这样的 作为 这 民用 战争 在 美国 和 这 弗朗哥 - 普鲁士 战争 的 - ,
例如美国内战和1870年的普法战争,

[ænd; ənd] [sʌt] [greɪt] [əd'vænsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [ɪn'ven](ə)n] [ænd; ənd]
and such great advances have been made in the line of invention and
和 这样的 伟大的 进展 有 到过 制成 在 这 线 的 发明 和
[saɪən'tɪfɪk] [ɪn'vestrɪ'geɪ](ə)n] ,
scientific investigation ,
科学 调查 ,
在发明创造和科学研究领域取得了如此巨大的进步，

[ðæt] [wɪ'ðɪn] [ðæt] ['pɪriəd] ['meni] ['pɜːsənz] [hæv; həv] ['rɪzn] [baɪ][suː'pɪriər] ['merɪt][tuː; tə] [kən'spɪkjʊəs]
that within that period many persons have risen by superior merit to conspicuous
那 之内 那 时期 许多 人 有 升起 经过 优越的 优点 到 显眼的
[pə'zɪʃənz] ;
positions ;
职位 ;
在此期间，许多人凭借卓越的才能晋升到显赫的职位；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] [ɪm'breɪsɪz] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
and as the plan of this work embraces accounts of the living as well as
和 作为 这 计划 的 这 工作 拥抱 账户 的 这 活的 作为 出色地 作为
[ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,
of the dead ,
的 这 死的 ,
由于这部作品的计划涵盖了对生者和死者的记述，

['meni] [neɪmz] [ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðər] ['dɪkʃən,eri] [ʌv; əv]
many names are included that are not to be found in other dictionaries of
许多 姓名 是 包括 那 是 不是 到 是 成立 在 其他 字典 的
[baɪ'ɑːgrəfi] . -
biography . 315
传 . -
书中收录了许多在其他传记词典中找不到的名字。315

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] .
THE HORSE IN THE STABLE AND THE FIELD .
这 马 在 这 稳定的 和 这 场地 .
马厩里的马和田野里的马。
[hɪz; ɪz] ['mænɪdʒmənt] [ɪn] [helθ] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] .
His Management in Health and Disease .
他的 管理 在 健康 和 疾病 .
他在健康与疾病管理方面的成就。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪt] . [wɔːl] , [ef] . [ɑːr] . [siː] . [es] . (['stoʊnhendʒ] .)
By J . H . Walsh , F . R . C . S . (Stonehenge .)
经过 J . H . 沃尔什 , F . 拉 . C . S . (巨石阵 .)
作者：JH Walsh，FRCS（巨石阵）。

[frʌm; frəm][ðə; ði][læst] ['lʌndən] [ɪ'dɪʃn] .
From the last London edition .
从 这 最后的 伦敦 版 .
摘自上一届伦敦版。
[ɪ'ləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['oʊvər] - [ɪn'greɪvɪŋ] , [ænd; ənd] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪn'greɪvɪŋ] [frʌm; frəm] ['fəʊtəgræfs]
Illustrated with over 80 engravings , and full - page engravings from photographs
插图 和 超过 - 雕刻 , 和 满的 - 页 雕刻 从 照片

.
:
.
配有 80 多幅版画插图，以及根据照片绘制的整页版画。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɒ:θ] , [ˈɛkstrə] , [bev] . [ˈbɔ:rdz] , [blæk] [ænd; ənd][gəʊld] , \$2 . - .
Cloth , extra , bev . boards , black and gold , \$2 . 00 .
布 , 额外的 , 饮料 . 板 , 黑色的 和 金子 , \$2 . - .

布料, 额外, 饮料板, 黑色和金色, 2.00 美元。

" [aɪ ˈti:] [səˈsteɪnz] [ɪts] [kleɪm] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈoʊnli][wɜ:rk] [wɪtʃ] [hæz; həz] [brɔ:t] [təˈgeðər] [ɪn][ə; eɪ]
" It sustains its claim to be the only work which has brought together in a
" 它 维持 它是 宣称 到 是 这 仅有的 工作 哪个 有 带来 一起 在 一个
[ˈsɪŋg(ə)l] [ˈvɔ:ljəm] ,
single volume ,
单身的 体积 ,

“它仍然保持着其作为唯一一部将以下内容汇集在一卷中的作品的地位,

[ænd; ənd][ɪn] [klɪr] , [kənˈsaɪs] , [ænd; ənd] [kɑ:mpriˈhensɪv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [ˈædɪkwət] [ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði]
and in clear , concise , and comprehensive language , adequate information on the
和 在 清除 , 简洁的 , 和 综合的 语言 , 足够的 信息 在 这
[ˈveriəs] [ˈsʌbdʒekts][ɑ:n] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:] [tri:ts] .
various subjects on which it treats .
各种各样的 主题 在 哪个 它 款待 .

并以清晰、简洁、全面的语言, 提供了关于其所涉及的各种主题的充分信息。

" — [ˈhɑ:rpəz] [ˈmægəzi:n] .
" — Harper's Magazine .
" — 哈珀斯 杂志 .

——《哈珀斯杂志》。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [ˈɪŋɡlɪʃ] [bʊk] [ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] ,
" This is the best English book on the horse ,
" 这 是 这 最好的 英语 书 在 这 马 ,

这是英文版最好的马术书籍,

[rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [ɪmˈpru:vd] [baɪ] [ˈkɑ:mpɪtənt] [ˈpɜ:sənz] [fɔ:r; fər][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
revised and improved by competent persons for publication in this country .
修改 和 改进 经过 胜任的 人 为了 发布 在 这 国家 .

经合格人员修订和改进, 以便在本国出版。

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði][moʊst] [kəmˈpli:t] [wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] , [ˈpra:bəbli] , [ɪn][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
It is the most complete work on the subject , probably , in the English language ,
它 是 这 最多 完全的 工作 在 这 主题 , 大概 , 在 这 英语 语言 ,
[ænd; ənd] [ðæt] ,
and that ,
和 那 ,

它可能是英语世界中关于这个主题最全面的著作, 而且,

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [mi:nz] [ðə; ði][moʊst] [kəmˈpli:t] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] .
of course , means the most complete in existence .
的 课程 , 方法 这 最多 完全的 在 存在 .

当然, 这意味着它是现存最完整的。

[ˈevriθɪŋ] [rɪˈleɪtɪŋ, riˈleɪtɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ðæt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈsaɪəns] , [ɑ:bzərˈveɪʃ(ə)n] , [ɔ:r]
Everything relating to a horse that history , science , observation , or
一切 相关 到 一个 马 那 历史 , 科学 , 观察 , 或者
[ˈpræktɪk(ə)l] [ˈnɑ:lɪdʒ] [kæn; kən] [ˈfɜ:rniʃ] ,
practical knowledge can furnish ,
实际的 知识 能 提供 ,

凡是与马有关的一切, 无论是历史、科学、观察还是实践知识所能提供的,

[hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][aɪ 'ti:] . " — ['wɒstər]
has a place in it . " — Worcester
有 一个 地方 在 它 : " — 伍斯特
它在其中占有一席之地。”——伍斯特

[ˈdeɪlɪ] [spaɪ] .
Daily Spy .
日常的 间谍 :
每日间谍。

[ðə; ði] [hɔ:rs] .
THE HORSE .
这 马 :
马。

[baɪ] ['wɪljəm] [ju:ət] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] ;
By William Youatt , together with a General History of the Horse ;
经过 威廉 尤阿特 , 一起 和 一个 一般的 历史 的 这 马 ;
威廉·尤亚特著，以及《马匹通史》；

[ə; eɪ] [ˌdɪsər'teɪ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'merɪkən] [trɒtɪŋ] [hɔ:rs] , [ænd; ənd][æn; ən] ['eseɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [æs]
a dissertation on the American Trotting Horse , and an essay on the Ass
一个 论文 在 这 美国人 小跑 马 , 和 一个 散文 在 这 屁股
[ænd; ənd][ðə; ði] [mju:l] .
and the Mule .
和 这 骡子 :
一篇关于美国快步马的论文，以及一篇关于驴和骡子的散文。

[baɪ][dʒeɪ] . [es] . ['skɪnər] .
By J . S . Skinner .
经过 J : S : 斯金纳 :
作者：JS Skinner。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑ:n] [sti:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] " [west] [ɔ:'streɪliən] , " [ænd; ənd] -
With a beautiful engraving on steel of the famous " West Australian , " and 58
和 一个 美丽的 雕刻 在 钢 的 这 著名的 " 西方 澳大利亚 , " 和 -
[,ɪlə'streɪjəns] [ɑ:n] [wʊd] .
illustrations on wood .
插图 在 木头 :
钢版上精美地雕刻着著名的“西澳大利亚人”的图案，木版上则有 58 幅插图。

8vo .
8vo .
8vo .
8开。

[klɔ:θ] , ['ekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 75 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 : - :
布料，额外，黑色和金色，1.75 美元。

[bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɑ:rm] .
BOOK OF THE FARM .
书 的 这 农场 :
农场之书。

[ðə; ði] ['hændɪ] - [bʊk] [ʌv; əv] ['hʌzbəndri] .
The Handy - book of Husbandry .
这 便利 - 书 的 畜牧业 :
实用畜牧手册。

[kən'teɪnɪŋ] [ˈpræktɪk(ə)l] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ˈbaɪɪŋ] [ɔːr] [ˈliːsɪŋ] [ə; eɪ][fɑːrm] ; [fensɪz]
Containing Practical Information in Regard to Buying or Leasing a Farm ; Fences
包含 实际的 信息 在 看待 到 购买 或者 租赁 一个 农场 ; 栅栏
[ænd; ənd][fɑːrm] [ˈbɪldɪŋz] ,
and Farm Buildings ,
和 农场 建筑物 ,
包含有关购买或租赁农场、围栏和农场建筑的实用信息，

[ˈfɑːrmɪŋ] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] , [ˈdreɪnɪdʒ] , [ˈpləʊɪŋ] , [ˈsʌbˌsɔɪlɪŋ] , [mə'njuəriŋ] , [roʊ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
Farming Implements , Drainage , Plowing , Subsoiling , Manuring , Rotation of
农业 实施 , 引流 , 耕作 , 深耕 , 施肥 , 旋转 的
[kraːps] , [ker] [ænd; ənd][ˈmedɪk(ə)l] [ˈtriːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæʔ(ə)l] ,
Crops , Care and Medical Treatment of the Cattle ,
农作物 , 关心 和 医疗的 治疗 的 这 牛 ,
农具、排水、耕作、深松、施肥、作物轮作、牛的饲养和医疗

[ʃiːp] , [ænd; ənd] [ˈpoʊltri] ; [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈderi] ; [ˈjuːsf(ə)l] [teɪblz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Sheep , and Poultry ; Management of the Dairy ; Useful Tables , etc .
羊 , 和 家禽 ; 管理 的 这 奶制品 ; 有用 表格 , ETC .
绵羊和家禽；奶牛场管理；实用表格等。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [iː] . [ˈwəriŋ] , [ˈdʒʊnjə] . , [ʌv; əv][ˈɔːgdən][fɑːrm] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] " [ˈdreɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ˈpraɪfɪt]
By George E . Waring , Jr . , of Ogden Farm , author of " Draining for Profit
经过 乔治 E . 警告 , 小 . , 的 奥格登 农场 , 作者 的 " 排水 为了 利润
[ænd; ənd][fɔːr; fər] [helθ] ,
and for Health ,
和 为了 健康 ,
作者：乔治·E·沃林二世，奥格登农场主，著有《为盈利和健康而排水》一书

" [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
" **etc** .
" ETC .
“ ETC。

[nuː] [ˈdɪʃn] , [ˈθɜːrəli] [rɪˈvaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθər] .
New edition , thoroughly revised by the author .
新的 版 , 彻底 修改 经过 这 作者 .
新版，由作者彻底修订。

[wɪð; wɪθ] - [,ɪlə'streɪfəns] .
With 100 illustrations .
和 - 插图 .
配有100幅插图。

12mo .
12mo .
12mo .
12个月

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$2 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$2 . 00 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$2 . - .
布料，额外，黑色和金色，2.00 美元。

[ə'merɪkən] [ˌɔːrni'θɔːlədʒi] ; [ɔːr] , [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnartɪd]
AMERICAN ORNITHOLOGY ; or , The Natural History of the Birds of the United
美国人 鸟类学 ; 或者 , 这 自然的 历史 的 这 鸟类 的 这 团结的
[stɜːts] .
States .
各州 .
美国鸟类学；或，美国鸟类的自然史。

[baɪ][æɪlg'zændə] ['wɪlsn] [ænd; ənd] [tʃɑ:rlz] [ˌluːsi:'en][ˈboʊnəˌpɑ:rt] .
By Alexander Wilson and Charles Lucien Bonaparte .
经过 亚历山大 威尔逊 和 查尔斯 吕西安 波拿巴 .

作者：亚历山大·威尔逊和查尔斯·卢西安·波拿巴。

[ˈpɑ:pjələ] [ɪ'dɪʃn] , [kəm'pli:t] [ɪn][wʌn] [ˈvɑ:ljəm] [ɪm'pɪriəl] [ɑ:k'teɪvoʊɑ:k'tɑ:vʊʊ] .
Popular Edition , complete in one volume imperial octavo .
受欢迎的 版 , 完全的 在 一 体积 帝国 八开本 .

通俗版，完整收录于一卷帝国八开本中。

- ['peɪdʒɪz][ænd; ənd] ['nɪrli] - [ˌɪlə'streɪʃəns] [ˈv; əv][bɜ:rdz] .
1200 pages and nearly 400 illustrations of birds .
- 页面 和 几乎 - 插图 的 鸟类 .

1200页，近400幅鸟类插图。

[ˈfɔ:rmərli] [ˈpʌblɪʃt] [æt; ət] \$100 ; [naʊ] [ˈpʌblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [loʊ] [praɪs] : [klɔ:θ] , [ˈekstrə] , [blæk]
Formerly published at \$100 ; now published at the low price : Cloth , extra , black
以前 已发布 在 \$100 ; 现在 已发布 在 这 低的价格 : 布 , 额外的 , 黑色的
[ænd; ənd][ɡoʊld] ,
and gold ,
和 金子 ,

原价100美元；现低价出版：精装，加厚，黑金配色。

\$7 . - ; [hæf][məˈrɑ:kʊʊ] , [ˈmɑ:rblɪd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , \$12 . - .
\$7 . 50 ; half morocco , marbled edges , \$12 . 50 .
\$7 . - ; 一半 摩洛哥 , 大理石纹 边缘 , \$12 . - .

7.50 美元；半摩洛哥皮，大理石纹边缘，12.50 美元。

[ðɪs] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [ˈhænsəm] [ˈvɑ:ljəm] ,
This large and handsome volume ,
这 大的 和 英俊的 体积 ,

这本厚重精美的书籍，

[ˈprɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ] [su:'pɪriər] [ˈmænər] [ɑ:n] [ɡʊd] [ˈpeɪpər][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] [ˈsteriətaɪp] [ˈpleɪts]
printed in a superior manner on good paper from the original stereotype plates
打印 在 一个 优越的 方式 在 好的 纸 从 这 原来的 刻板印象 盘子
[ˈv; əv][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər] [ɪ'dɪʃn] ,
of the larger edition ,
的 这 更大的 版 ,

采用优质纸张，以精湛工艺，根据大版本原版印版印制而成。

[kən'teɪnz] [ðə; ði] [laɪf] [ˈv; əv] [ˈwɪlsn] , [ˈɔkjupaɪn] - ['peɪdʒɪz] ; [ə; eɪ] [fʊl] [ˈkætəloːɡ] [ˈv; əv] [nɔ: rθ]
contains the Life of Wilson , occupying 132 pages ; a full Catalogue of North
包含 这 生活 的 威尔逊 , 占领 - 页面 ; 一个 满的 目录 的 北
[ə'merɪkən] [bɜ:rdz] ,
American Birds ,
美国人 鸟类 ,

包含威尔逊的生平，共132页；完整的北美鸟类目录，

[ˈfɜ:rniʃt] [baɪ] [prəˈfesər] [ˈspensər] [ef] . [ˈbɛrd] , [ˈv; əv][ðə; ði][smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] ;
furnished by Professor Spencer F . Baird , of the Smithsonian Institution ;
提供 经过 教授 斯宾塞 F . 贝尔德 , 的 这 史密森尼 机构 ;
[kəm'pli:t] [ˌɪndeks] ,
Complete Index ,
完全的 指数 ,

由史密森学会的斯宾塞·F·贝尔德教授提供；完整索引

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmz] [ˈv; əv][ˈoʊvər] - [bɜ:rdz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,
with the names of over 900 birds described in the text ,
和 这 姓名 的 超过 - 鸟类 描述 在 这 文本 ,

文中描述了超过900种鸟类的名称，

[ænd; ənd][ɪz] [ˈɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈnɪrli] - [ˈfɪɡjərz] [ʌv; əv][bɜːrdz] [ɪnˈgreɪvd] [ɑːn] [wʊd] .
and is illustrated with nearly 400 figures of birds engraved on wood .
和 是 插图 和 几乎 - 数据 的 鸟类 刻 在 木头 .

并配有近 400 幅雕刻在木头上的鸟类图案。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ɪˈdɪŋ] ,
It is exactly the same size as the larger edition ,
它 是 确切地 这 相同的 尺寸 作为 这 更大的 版 ,
它的尺寸与大尺寸版本完全相同。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ðæt][ðə; ði] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ɑːr; ər] [rɪˈdʒʊst] [ɪn][saɪz][ænd; ənd][ɑːr; ər][na:t] [ˈkʌlərd]
with the exception that the engravings are reduced in size and are not colored
和 这 例外 那 这 雕刻 是 减少 在 尺寸 和 是 不是 有色
 ,
 ,
 ,

除了雕刻图案尺寸缩小且没有上色之外，

[ˌreprəˈdjuːsɪŋ] [ˈevri] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪˈdɪŋ] .
reproducing every line of the original edition .
繁殖 每一个 线 的 这 原来的 版 .
逐字逐句地复刻原版。

[aɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [bʊks] [ʌv; əv] [ˈpɜːrmənənt] [ˈvæljuː] ([ˈstriktli] [æn; ən] [əˈmerɪkən] [bʊk])
It is one of the best books of permanent value (strictly an American book)
它 是 一 的 这 最好的 图书 的 永恒的 价值 (严格 一个 美国人 书)
[ˈevər] [ˈpʌblɪʃt] ,
ever published ,
曾经 已发布 ,

它是最有永久价值的书籍之一（严格来说是美国书籍），

[ˈnoʊtɪd][fɔːr; fər][ɪts] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][ˈdɪk(ə)n][ænd; ənd] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [dɪˈskrɪpʃn] , [prɪ] - [ˈemɪnənt] [æz; əz]
noted for its beauty of diction and power of description , pre - eminent as
著名的 为了 它是 美丽 的 措辞 和 力量 的 描述 , 预 - 杰出 作为
[ðə; ði][ˈeɪb(ə)lɪst] [wɜːrk][ɑːn] [ˌɔːrniˈθɑːlədʒi] ,
the ablest work on Ornithology ,
这 最有能力 工作 在 鸟类学 ,

以其优美的措辞和生动的描写而闻名，是鸟类学领域最杰出的著作。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˈpʌblɪʃt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmɑːdərət] [praɪs] , [ðæt] [ˈpleɪsɪz][aɪ ˈtiː] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [rɪːtʃ] [ʌv; əv]
and now published at a moderate price , that places it within the reach of
和 现在 已发布 在 一个 缓和 价格 , 那 地方 它 之内 这 抵达 的
[ɔːl] .
all .
全部 .

现在以适中的价格出版，让所有人都能买得起。

[ˈevri] [ˈlʌvər] [ʌv; əv][bɜːrdz] , [ˈevri] [skuːl] , [ˈpʌblɪk] [ɔːr][ˈfæməli][ˈlaɪbrəri] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðɪs] [bʊk] .
Every lover of birds , every school , public or family library should have this book .
每一个 情人 的 鸟类 , 每一个 学校 , 民众 或者 家庭 图书馆 应该 有 这 书 .
每一位爱鸟人士，每所学校、公共图书馆或家庭图书馆都应该收藏这本书。

[wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ] [ˈlðər] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈplezər] , [soʊ] [mʌtʃ] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] ,
We know of no other way in which so much pleasure , so much information ,
我们 知道 的 不 其他 方式 在 哪个 所以 很多 乐趣 , 所以 很多 信息 ,
我们知道没有其他方法能带来如此多的乐趣和信息。

[ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [ˈjuːsflnəs] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪs] . -
and so much usefulness can be had for the price . 316
和 所以 很多 用处 能 是 有 为了 这 价格 . -
而且这个价格能买到这么多好东西。316

[ə'merɪkən] [tʃes] ['pleɪɜːz] [hænd] - [bʊk] .
AMERICAN CHESS PLAYER'S HAND - BOOK .
美国人 棋 球员的 手 - 书 .

美国国际象棋棋手手册。

[ˈtiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈruːdɪmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] , [ænd; ənd] [ˈɡɪvɪŋ] [æn; ən][əˈhæləsɪs][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]
Teaching the Rudiments of the Game , and giving an Analysis of all the
教学 这 基本原理 的 这 游戏 , 和 给予 一个 分析 的 全部 这
[ˈrekəɡnaɪzd] [ˈoʊpənɪŋz] .
recognized openings .
认可 开口 .

教授游戏的基本规则，并分析所有公认的开局。

[ɪɡˈzempləfaɪd][baɪ] [əˈproʊpriət] [geɪmz] [ˈæktʃuəli] [pleɪd] [baɪ] [pɔːl] [ˈmɔːrfi] , - , [ændərsən] ,
Exemplified by appropriate Games actually played by Paul Morphy , Harrwitz , Anderssen ,
举例说明 经过 合适的 游戏 实际上 玩 经过 保罗 变形 , - , 安德森 ,
[ˈstæntən] , [ˈpaʊlsən] , [məntˈɡʌməri] , [miːk] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Staunton , Paulsen , Montgomery , Meek , and others .
斯汤顿 , 保尔森 , 蒙哥马利 , 温顺 , 和 其他的 .

保罗·墨菲、哈维茨、安德森、斯汤顿、保尔森、蒙哥马利、米克等人实际参与的适当比赛就是例证。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ˈstæntən] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
From the works of Staunton and others .
从 这 作品 的 斯汤顿 和 其他的 .

出自斯坦顿等人的作品。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

16mo .
16mo .
16mo .

16个月

[klɔːθ] , [ˈekstrə] , \$1 . - .
Cloth , extra , \$1 . 25 :
布 , 额外的 , \$1 . - .

布料另加1.25美元。

[ə'merɪkən] ['gɑːrdənɜːz] [əˈsɪstənt] .
AMERICAN GARDENER'S ASSISTANT .
美国人 园丁的 助手 .

美国园丁助手。

[kənˈteɪnɪŋ] [kəmˈpli:t] ['præktɪk(ə)l][də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] , [ˈflaʊərz] ,
Containing complete Practical Directions for the Cultivation of Vegetables , Flowers ,
包含 完全的 实际的 方向 为了 这 栽培 的 蔬菜 , 花朵 ,
[fruːt] [triːz] , [ænd; ənd] [greɪp] [vaɪnz] .
Fruit Trees , and Grape Vines .
水果 树木 , 和 葡萄 藤蔓 .

包含蔬菜、花卉、果树和葡萄藤栽培的完整实用指南。

[baɪ] [ˈtɒməs] [ˈbrɪdʒmən] .
By Thomas Bridgman .
经过 托马斯 布里奇曼 .

作者：托马斯·布里奇曼。

[nuː] [ˈɪdɪŋ] , [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [ɪnˈlɑːrdʒd] , [baɪ][es] . [ˈedwərdz] [ˈtɑːd] .
New edition , revised and enlarged , by S . Edwards Todd .
新的 版 , 修改 和 放大 , 经过 S . 爱德华兹 托德 .

新版，由 S. Edwards Todd 修订和扩充。

[wɪð; wɪθ] - [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
With 70 illustrations .
和 - 插图 .

配有70幅插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɒ:θ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$2 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$2 . 00 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$2 . - .

布料，额外，黑色和金色，2.00 美元。

[dɪˈzi:zɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [tri:t] [ðem; ðəm] .
DISEASES OF THE HORSE , AND HOW TO TREAT THEM .
疾病 的 这 马 , 和 如何 到 对待 他们 .

马的疾病及其治疗方法。

[ə; eɪ] [kənˈsaɪs] [ˈmænjuəl][ʌv; əv] [ˈspeʃ(ə)l] [pəˈθɑ:lədʒi] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ˈhɔ:smən] , [ˈfɑ:rməz] ,
A concise Manual of Special Pathology , for the use of Horsemen , Farmers ,
一个 简洁的 手动的 的 特别的 病理 , 为了 这 使用 的 骑兵 , 农民 ,
[stɑ:k] [ˈreizər] ,
Stock Raisers ,
库存 举重者 ,

简明特殊病理学手册，供马主、农民、畜牧者使用

[ænd; ənd] [ˈstju:dnts] [ɪn] [ˌæɡrɪˈkʌltʃərəl] [ˈkɑ:lɪdʒɪz] .
and Students in Agricultural Colleges .
和 学生 在 农业 大学 .

以及农业院校的学生。

[baɪ][ˈrɑ:bərt] .
By Robert Chawner .
经过 罗伯特 查纳 .

作者：罗伯特·乔纳。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɒ:θ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 25 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料，额外，黑色和金色，1.25 美元。

[ˈdʒɜ:rzi] , [ˈɔ:ldəni] , [ænd; ənd] [ˈɡɜ:rnzi] [kaʊz] .
JERSEY , ALDERNEY , AND GUERNSEY COWS .
球衣 , 奥尔德尼 , 和 格恩西岛 牛 .

泽西牛、奥尔德尼牛和根西牛。

[ðer; ðər][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈneɪtʃər] , [ænd; ənd] [ˈmænɪdʒmənt] .
Their History , Nature , and Management .
他们的 历史 , 自然 , 和 管理 .

它们的历史、性质和管理。

[ˈɛdɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [ʌv; əv][ˈɛdwərd] [pi:] . [ˈfauələr] , [dʒɔːrdʒ] [i:] . [ˈwəriŋ] , [ˈdʒunjɜː] . ,
Edited from the writings of Edward P . Fowler , George E . Waring , Jr . .
编辑 从 这 著作 的 爱德华 P . 福勒 , 乔治 E . 警告 , 小 . ,
[tʃɑːrlz] [el] . [ˈʃɑːrpləs] ,
Charles L . Sharpless ,
查尔斯 L . 夏普莱斯 ,

本书由 Edward P. Fowler、George E. Waring, Jr. 和 Charles L. Sharpless 等人的著作编辑而成。

[praɪf] . [dʒɑːn][ˈgæmdʒi:] , [si:] . [pi:] . [lə][ˈkɔːnuː] , [kɑːl] . [lə] [kuːtɜː] , [praɪf] . [ˈmægni] , [ɛfˈɑːr] . [gəˈnoʊn]
Prof . John Gamgee , C . P . Le Cornu , Col . Le Couteur , Prof . Magne , Fr . Guenon
教授 . 约翰 甘吉 , C . P . 乐 科尔努 , 上校 . 乐 库特尔 , 教授 . 磁铁 , 弗朗西斯 . 长尾猴
, [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈtwɒdl] ,
, **Dr . Twaddell ,**
, 博士 . 特瓦德尔 ,

John Gamgee 教授、CP Le Cornu、Col. Le Couteur、Prof. Magne、Fr.格农，特瓦德尔博士，

[ænd; ənd] [ˈʌðər] , [baɪ] [ˈwɪlɪs] [pi:] . [ˈhæzərd] .
and others , by Willis P . Hazard .
和 其他的 , 经过 威利斯 P . 冒险 .

以及其他作者，威利斯·P·哈扎德。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[ˈɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][əˈbaʊt] - [ɪnˈgreɪvɪŋ] , [ˈdaɪəgræmz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Illustrated with about 30 engravings , diagrams , etc .
插图 和 关于 - 雕刻 , 图表 , ETC .

配有约30幅版画、图表等插图。

[klɔːθ] , [ˈɛkstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$1 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$1 . 50 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$1 . - .

布料，额外，黑色和金色，1.50 美元。

[ðə; ði] [ˈtrɒtɪŋ] [hɔːrs] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] .
THE TROTTING HORSE OF AMERICA .
这 小跑 马 的 美国 .

美国驰骋的骏马。

[haʊ] [tuː; tə] [treɪn] [ænd; ənd] [draɪv] [hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ] [remɪˈnɪsɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrɒtɪŋ] [tɜːrf] .
How to Train and Drive him , with Reminiscences of the Trotting Turf .
如何 到 火车 和 驾驶 他 , 和 回忆录 的 这 小跑 草皮 .

如何训练和驾驭他，以及对赛马场的回忆。

[baɪ][ˈhaɪrəm] [ˈwʊdrəf] .
By Hiram Woodruff .
经过 希拉姆 伍德拉夫 .

作者：海勒姆·伍德拉夫。

[ˈɛdɪtɪd] [baɪ] [tʃɑːrlz] [dʒeɪ] . [ˈfɑːstər] .
Edited by Charles J . Foster .
编辑 经过 查尔斯 J . 促进 .

由查尔斯·J·福斯特编辑。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [æn; ən] [ɪntrəˈdʌktəri] [ˈnoʊtɪs] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [wɪlks] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌbaɪəˈgræfɪkl] [sketʃ] [baɪ]
Including an Introductory Notice by George Wilkes , and a Biographical Sketch by
包括 一个 引言 注意 经过 乔治 威尔克斯 , 和 一个 传记 草图 经过
[ðə; ði][ˈɛdɪtər] . 20th [ɪˈdɪʃn] ,
the Editor . 20th edition ,
这 编辑 . 20th 版 ,

包括乔治·威尔克斯的导言和编辑的传记简介。第20版。

[rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [daʊn] [tu:; tə] - , [ænd; ənd] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
revised **and** **brought down to 1878** , **and** **containing a full account of the**
修改 和 带来 向下 到 - , 和 包含 一个 满的 帐户 的 这
[ˈferməs] " - .
famous " **Rarus** .
著名的 " - .

修订并更新至 1878 年，并完整记录了著名的“拉鲁斯”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹尼尔·布恩上校的生平与时代(The Life and Times of Col.)

第13/13页

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sti:l] ['pɔ:trət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θər] , [ænd; ənd][sɪks] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑ:n] [wɒd] [ʌv; əv]
" With a steel portrait of the author , and six engravings on wood of
" 和 一个 钢 肖像 的 这 作者 , 和 六 雕刻 在 木头 的
[ˈselɪbreɪtɪd] [ˈtrɒtəz] .
celebrated trotters .
著名 蹄子 .

“书中包含作者的钢制肖像，以及六幅著名赛马的木刻版画。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔ:θ] , [ˈekstrə] , [blæk] [ænd; ənd][ɡoʊld] , \$2 . - .
Cloth , extra , black and gold , \$2 . 50 .
布 , 额外的 , 黑色的 和 金子 , \$2 . - .

布料，额外，黑色和金色，2.50 美元。

[ˈpɒtər] & [ˈkoʊˈeɪts] - [ˈɪntrəst] [teɪblz] .
PORTER & COATES ' INTEREST TABLES .
搬运工 & 外套 - 兴趣 表格 .

PORTER & COATES 利率表。

[kənˈteɪnɪŋ] [ˈækjərət] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [æt; ət] ½ , [wʌn] , [tu:ˈtu:] , [θri:] , ¾ , [fɔ:r] , 4½ , [faɪv]
Containing accurate calculations of interest at ½ , 1 , 2 , 3 , ¾ , 4 , 4½ , 5
包含 准确的 计算 的 兴趣 在 ½ , 1 , 2 , 3 , ¾ , 4 , 4½ , 5
, [sɪks] ,
, 6 ,
, 6 ,

包含 ½、1、2、3、¾、4、4½、5、6 点的精确利息计算结果

[ˈsevən] , [eɪt][ænd; ənd] - [pər] [sent] , [pər] [ˈænəm] , [ɑ:n][ɔ:l] [sʌmz] [frʌm; frəm] \$1 . - [tu:; tə] \$10 ,
7 , 8 and 10 per cent , per annum , on all sums from \$1 . 00 to \$10 ,
7 , 8 和 - 每 中心 , 每 年 , 在 全部 总和 从 \$1 . - 到 \$10 ,

年利率分别为7%、8%和10%，适用于1美元至10美元之间的所有金额。

- , [ænd; ənd][frʌm; frəm][wʌn] [deɪ] [tu:; tə][sɪks] [ˈjɪrz] .
000 , and from one day to six years .
- , 和 从 一 天 到 六 年 .

000，从一天到六年不等。

[ɔ:lsoʊ][sʌm; səm] [ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)] [teɪblz] , [ˌkælkjuleɪtɪd][baɪ][dʒɑ:n][i:] . [ˈkɒ:fɪn] .
Also some very valuable tables , calculated by John E . Coffin .
还 一些 非常 有价值的 表格 , 计算 经过 约翰 E . 棺材 .

此外，还有一些由约翰·E·科芬计算的非常有价值的表格。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[klɔ:θ] , [ˈekstrə] , \$1 . - .
Cloth , extra , \$1 . 00 .
布 , 额外的 , \$1 . - .

布料，另加 1.00 美元。

[ˈredi] [ˈrekənər] ([ðə; ði] [ɪmˈpruːvd] ,) [fɔːrm] [ænd; ənd] [ˈlɔːgbʊk] .
READY RECKONER (The Improved ,) FORM AND LOGBOOK .
准备好 计算者 (这 改进 ,) 形式 和 日志 .

速查表（改进版）表格和日志。

[ðə; ði] [ˈtreɪdʒ-z] , [ˈfɑːrmə-z] [ænd; ənd] [ˈmɜːtʃənts] [ˈjuːsf(ə)l] [əˈsɪstənt] .
The Trader's , Farmer's and Merchant's useful assistant .
这 交易员的 , 农民的 和 商人的 有用 助手 .

商人、农民和贸易者的得力助手。

[kənˈteɪnɪŋ] [teɪblz] [ʌv; əv][ˈvæljuːz] , [ˈweɪdʒɪz] , [ˈɪntrəst] , [ˈskæntlɪŋ] , [bɔːrd] , [plæŋk][ænd; ənd][lɔːg]
Containing Tables of Values , Wages , Interest , Scantling , Board , Plank and Log
包含 表格 的 值 , 工资 , 兴趣 , 标尺 , 木板 , 板 和 日志
[ˈmeʒərmənts] , [ˈbɪznəs] [fɔːrmz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Measurements , Business Forms , etc .
测量 , 商业 表格 , ETC .

包含价值表、工资表、利息表、尺寸表、板材、木板和原木尺寸表、商业表格等。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

[ˈbɔːrdz] , [klɔːθ] [bæk] , [ˈɪləstreɪtɪd] [ˈkʌvər] , - [sents] .
Boards , cloth back , illustrated cover , 25 cents .
板 , 布 后退 , 插图 覆盖 , - 分 .

硬纸板，布面精装，插图封面，25美分。

[trænˈskraɪbər] - [noʊt]
Transcribers ' Note
转录员 - 笔记

转录者注

[pʌŋktʃuˈeɪf(ə)n] , [ˌhaɪfəˈneɪfɪn] , [ænd; ənd] [ˈspelɪŋ] [wɜːr; wər] [meɪd] [kənˈsɪstənt] [wen] [ə; eɪ]
Punctuation , hyphenation , and spelling were made consistent when a
标点 , 连字符 , 和 拼写 是 制成 持续的 什么时候 一个
[prɪˈdɑːmɪnənt] [ˈprefrəns] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ;
predominant preference was found in this book ;
主要的 偏爱 曾是 成立 在 这 书 ;

本书中，当发现某种主要偏好时，标点符号、连字符和拼写将保持一致；

[ˈʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][naɪt] [tʃeɪndʒd] .
otherwise they were not changed .
否则 他们 是 不是 已更改 .

否则它们就不会被更改。

[ˈsɪmp(ə)l] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l] [ˈerərɪz] [wɜːr; wər] [kəˈrektɪd] ; [əˈkeɪʒən(ə)l] [ʌnˈperd] [kwoʊˈteɪf(ə)n][maːrks]
Simple typographical errors were corrected ; occasional unpaired quotation marks
简单的 印刷 错误 是 已更正 ; 偶然 未配对 引述 标记
[wɜːr; wər] [rɪˈteɪnd] .
were retained .
是 保留 .

简单的拼写错误已更正；偶尔出现的不成对引号已保留。

[æmˈbɪɡjuəs] [ˈhaɪfənz] [æt; ət][ðə; ði][ˈɛndz][ʌv; əv] [laɪnz] [wɜːr; wər] [rɪˈteɪnd] .
Ambiguous hyphens at the ends of lines were retained .
模糊的 连字符 在 这 结束 的 线条 是 保留 .

保留了行尾含义模糊的连字符。

[peɪdʒ] - : " [əˈstreɪ] " [wʌz; wəz] [ˈprɪntɪd] [ðæt] [weɪ] .
Page 26 : " estray " was printed that way .
页 - : " 迷路 " 曾是 打印 那 方式 .

第 26 页：“流浪”一词就是这样印刷的。

[ˈpeɪdʒ] - : " [ˈrendəd] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] ?
Page 61 : " rendered the greater ?
页 - : " 渲染 这 更大的 ?

第 61 页：“使之更伟大？”

[ɪz] " [wʌz; wəz] [ˈprɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈloʊər] - [keɪs] " [ɪz] " .
is " was printed with a lower - case " is " .
是 " 曾是 打印 和 一个 降低 - 案件 " 是 " .

“is”是用小写的“is”印刷的。

[ˈpeɪdʒ] - : " [kælvəkeɪd] " [wʌz; wəz] [ˈprɪntɪd] [ðæt] [weɪ] .
Page 62 : " calvacade " was printed that way .
页 - : " 卡尔瓦卡德 " 曾是 打印 那 方式 .

第 62 页：“calvacade”就是这样印刷的。

[ˈpeɪdʒ] - : " [ˈwoʊfəli] " [wʌz; wəz] [ˈprɪntɪd] [ðæt] [weɪ] .
Page 65 : " wofully " was printed that way .
页 - : " 可怜地 " 曾是 打印 那 方式 .

第 65 页：“wofully”就是这样印刷的。

[ˈpeɪdʒ] - : " [ˈtɑ:məhɔ:k] [graɪpt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] " [ˈprɑ:bəbli] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪsprɪnt] [fɔ:r; fər] " [ɡrɪpt] " ;
Page 70 : " tomahawk griped in his hand " probably is a misprint for " gripped " ;
页 - : " 钺 抱怨 在 他的 手 " 大概 是 一个 印刷错误 为了 " 紧握 " ;

第 70 页：“tomahawk griped in his hand”可能是“gripped”的印刷错误；

" [wɪð; wɪθ] [ˈskersli] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [plæʃ] " [ˈprɑ:bəbli] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪsprɪnt] [fɔ:r; fər] " [splæʃ] " .
" With scarcely the slightest plash " probably is a misprint for " splash " .
" 和 几乎 这 丝毫 水花 " 大概 是 一个 印刷错误 为了 " 溅 " .

“With scarcely the sinest plash”可能是“splash”的印刷错误。

[ˈpeɪdʒ] - : [ˈkloʊzɪŋ] [kwʊsˈteɪ(ə)n][mɑ:rk] [ˈædɪd] [ˈæftər] - [maɪ] [fju:] [ˈrelatɪvz] . -
Page 159 : Closing quotation mark added after ' my few relatives . '
页 - : 结束 引述 标记 额外 后 - 我的 很少 亲属 . -

第 159 页：在“我的几个亲戚”之后添加结束引号。

[ˈpeɪdʒ] - : " [ˈwɔ:rfer] " [wʌz; wəz] [ˈmɪsprɪntəd] [æz; əz] " [wɔ:r] - [wer] " [wen] [splɪt] [əˈkrɔ:s] [tu:] [laɪnz] ,
Page 172 : " warfare " was misprinted as " war - ware " when split across two lines ,
页 - : " 战争 " 曾是 印刷错误 作为 " 战争 - 仓库 " 什么时候 分裂 穿过 二 线条 ,

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [hɪr] .
and has been changed here .
和 有 到过 已更改 这里 .

第 172 页：“warfare”在分两行印刷时被误印为“war-ware”，此处已更改。

[ˈpeɪdʒ] - : " - " [əˈpɪrɪz] [tu; tə][bi; bi][ə; eɪ] [ˈmɪsprɪnt] [fɔ:r; fər] " [ˈretrəgreɪd] " .
Page 181 : " retrogade " appears to be a misprint for " retrograde " .
页 - : " - " 出现 到 是 一个 印刷错误 为了 " 逆行 " .

第 181 页：“retrogade”似乎是“retrograde”的印刷错误。

[ˈpeɪdʒ] - : " [ɡɪv] [aɪ ˈti:][ðə; ði] [ˈri:dər] " [meɪ] [bi; bi] [ˈmɪsɪŋ] [ə; eɪ] " [tu; tə] " .
Page 188 : " give it the reader " may be missing a " to " .
页 - : " 给 它 这 读者 " 可能 是 丢失的 一个 " 到 " .

第 188 页：“give it the reader”可能缺少“to”。

[ˈpeɪdʒ] - : " [ˈræliɪd] [ðer; ðər] [kəmˈpænjən] " [meɪ] [bi; bi][ə; eɪ] [ˈmɪsprɪnt] [fɔ:r; fər] " [ˈreɪld] " ;
Page 212 : " rallied their companion " may be a misprint for " railed " ;
页 - : " 集结 他们的 伴侣 " 可能 是 一个 印刷错误 为了 " 有轨电车 " ;

第 212 页：“raliied their companion”可能是“railed”的印刷错误；

[ˈkloʊzɪŋ] [kwʊsˈteɪ(ə)n][mɑ:rk] [ˈædɪd] [ˈæftər] - [baɪ][aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði] [naɪt] . -
closing quotation mark added after ' by it in the night . '
结束 引述 标记 额外 后 - 经过 它 在 这 夜晚 . -

在“by it in the night”之后添加了右引号。

[ðə; ði][peɪdʒ] ['nʌmbəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ædvɜːtaɪzmənts] [ə'ɪdʒənəli] [wɜːr; wər] ['prɪntɪd] ['sta:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] "
The page numbers of the advertisements originally were printed starting with "
这 页 数字 的 这 广告 起初 是 打印 开始 和 "
[wʌn] " ,
1 " ,
1 " ,

广告的页码最初是从“1”开始印刷的，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kən'fjuːʒ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][peɪdʒ] ['nʌmbəz] [ʌv; əv][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
but to avoid confusion with the page numbers of the rest of the book ,
但 到 避免 困惑 和 这 页 数字 的 这 休息 的 这 书 ,
但为了避免与本书其他部分的页码混淆，
[hæv; həv] [bɪn] ['mɒ:dɪfaɪd] [hɪr] [tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] [æt; ət] " - " .
have been modified here to begin at " 301 " .
有 到过 修改的 这里 到 开始 在 " - " .

此处已修改为从“301”开始。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

